

# *Dictionary of Chepang*

*A Tibeto-Burman language of Nepal*

## *Also in Pacific Linguistics*

---

David Bradley, Eugénie J.A. Henderson and Martine Mazaudon, eds *Prosodic analysis and Asian linguistics: to honour R.K. Sprigg*.

David Bradley, ed. *Papers in Southeast Asian linguistics* No. 14: *Tibeto-Burman languages of the Himalayas*.

Ross Caughley, *The syntax and morphology of the verb in Chepang*.

Warren W. Glover, Jessie R. Glover and Deu Bahadur Gurung, *Gurung-Nepali-English dictionary, with English-Gurung and Nepali-Gurung indexes*.

James A. Matisoff, *Sino-Tibetan numeral systems: prefixes, protoforms and problems*.

---

Pacific Linguistics is a publisher specialising in grammars and linguistic descriptions, dictionaries and other materials on languages of the Pacific, the Philippines, Indonesia, Southeast and South Asia, and Australia.

Pacific Linguistics, established in 1963 through an initial grant from the Hunter Douglas Fund, is associated with the Research School of Pacific and Asian Studies at The Australian National University. The Editorial Board of Pacific Linguistics is made up of the academic staff of the School's Department of Linguistics. The authors and editors of Pacific Linguistics publications are drawn from a wide range of institutions around the world. Publications are refereed by scholars with relevant expertise who are usually not members of the editorial board.

The 470 publications before Publication 501 were numbered in four series, A, B, C and D, but the series were merged from the beginning of the year 2000 because the rationale for them had gradually disappeared.

FOUNDING EDITOR: Stephen A. Wurm

EDITORIAL BOARD: Malcolm D. Ross and Darrell T. Tryon (Managing Editors), John Bowden, Andrew K. Pawley



# Dictionary of Chepang

A Tibeto-Burman language of Nepal

Ross Caughley



Pacific Linguistics  
Research School of Pacific and Asian Studies  
The Australian National University  
Canberra

Published by Pacific Linguistics  
Research School of Pacific and Asian Studies  
The Australian National University  
Canberra ACT 0200  
Australia

Copyright © The author

First published 2000

National Library of Australia Cataloguing-in-Publication entry:

Caughley, Ross C. (Ross Charles), 1939-  
Dictionary of Chepang: a Tibeto-Burman language of Nepal

Bibliography.  
ISBN 0 85883 452 9

1. Chepang language - Dictionaries. I. Australian National University. Research  
School of Pacific and Asian Studies. Pacific Linguistics. II. Title. (Series: Pacific linguistics.)

495.49

Copyedited by Joan Birnie  
Typeset by the author and Pacific Linguistics  
Printed and bound by Union Offset Printers, Canberra

To my wife Kathleen,  
for her support over the years  
and to our daughter Linda,  
no longer with us



# *Table of contents*

---

Preface	ix
Introduction	1
1 Language and location	1
2 Dialects	2
3 Economy and culture	3
4 History of contact	3
5 Previous studies	5
6 Aim and scope of the dictionary	5
7 Features of interest	7
8 Orthography	10
9 Structure of an entry	12
10 Order of alphabet	13
11 Abbreviations	13
References	16
Chepeng–English	19
English–Chepeng	307
Appendix 1: Functional forms	491
Appendix 2: Semantic fields	497
2.1 Body parts and related terms	497
2.2 Fauna	504
2.2.1 Birds	504
2.2.2 Fish	507
2.2.3 Insects	508
2.2.4 Mammals	512
2.2.5 Molluscs	513
2.2.6 Reptiles	513

2.2.7 Worms, leeches	514
2.3 Flora	514
2.3.1 Fungus	514
2.3.2 Plants	515
2.4 Heart metaphors	523
2.5 Kinship and related terms	526
2.6 Manufactured articles	529
2.7 Places (cosmological)	534
2.8 Spirits and gods	535
2.9 Temporal terms	539



# *Preface*

---

This dictionary contains about 7,800 Chepang entries in the main Chepang–English section and 13,500 items in the English–Chepang finderlist. There are also appendices containing listings for various semantic fields, such as Flora and Fauna. The material was collected in Nepal mostly during the period 1968–76.

Many of the lexical items are no longer in common use, so this dictionary provides a record of a passing era of the Chepang language.

Although every effort has been made to avoid errors and inconsistencies it is inevitable, in a work of this size, that these will occur. The alternative would be to delay publication until it is perfected—probably never! The latter, I feel, would be an even greater omission as it would mean the irretrievable loss of a vital part of Chepang culture.

## **Acknowledgments**

I would like to express my thanks to the people of Maiserang village for their help in compiling this work, and especially to Bhabikan Chepang, whose explanations provided the basis of most of the glosses in the Chepang–English section. His expert knowledge of the jungle, of hunting and gathering, of Chepang culture, folklore and religion went a long way towards making this dictionary possible.

I would also like to thank Alice Davis for her work in typesetting, and the staff of Pacific Linguistics, especially Joan Birnie, for their help in preparing this dictionary for publication.



# Introduction

---

## 1 Language and location

Chebang is a Tibeto-Burman language spoken by about 30,000 people living almost exclusively in the Makwanpur, Chitwan and the southern parts of the Gorkha and Dhading districts of south-western central Nepal. Geographically this area is part of the outer foothills of the Himalayas. It consists of the Mahabharat Range and its branching spurs, lying immediately north of the lowland Terai region. Most of the Chebang live at an altitude of between 800 and 1,500 metres in very rugged and partially forested hills, though in recent years some have migrated to lower areas.

As far as language classification is concerned, Shafer (1966) placed Chebang, along with Magar and Hayu (Vayu), in the West-Central Himalayish section of the Bodic division of Sino-Tibetan. Benedict (1972) placed the language in the Bahing-Vayu nucleus of Tibeto-Burman, where Chebang and Vayu form a subgroup within this nucleus, separate from the Kiranti (Rai-Limbu) languages. Newari stands in an uncertain relationship to these two subgroups.

The language is known as 'Chebang' to other Nepalis but is called *Cyoʔbaŋ* by the people themselves. A folk-etymology of the name refers to an origin myth in which their first ancestors emerged from cracks in rocks (*baŋ* meaning 'rock' plus *cyoʔ* meaning 'tip of' or, by an extension of the basic meaning, 'recent generation of a lineage'). The most likely explanation, however, is the last one given in Caughley (1982:2). That is, the name comes from a root meaning 'person' (cf. *coʔ* in *goy.coʔ* 'man' and *momʔ.coʔ* 'woman', also *zo*, an endonym for the Mizo and other related peoples) plus a classifier or collective term for humans (cf. *-pa* in the names 'Sherpa', 'Lhopa' and 'Khampa', also the numeral classifier for humans *-bən* in the Western Bujheli dialect of Chebang itself). The Nepali name 'Chebang' is evidently a corruption of *Cyoʔbaŋ*. Officially the Chebang (except the Bujheli group) are known as 'Praja' (from Nepali *prajā* 'subject') and this is the name they often give to strangers (see Gurung 1989:116).

## 2 Dialects

On the basis mostly of morphological evidence (see Caughley 1982) the Chebang language can be divided into three dialects:

- a) the Eastern dialect (including the Maiserang area used as the basis for this dictionary) with Northern and Far Eastern sub-dialects.
- b) the South-Western, which is basically a transition between the Eastern and Western dialects.
- c) the Western (with Bujheli as the main sub-dialect).

As well as the morphological differences there are also a number of phonological and lexical differences that distinguish these dialects.

## 2 Introduction

The main phonological differences are:

- a) The front and back non-high vowels, *e* and *o*, are considerably higher (close-mid [e] and [o]) in the Western and South-Western dialects than they are in the Eastern (Maiserang) dialect (open-mid [ɛ] and [ɔ]). Even the Northern sub-dialect differs from Maiserang in this respect, having the higher vowel positions. This upward shift of vowel position represents a movement towards that of the equivalent Nepali vowels and almost certainly is due to the stronger influence of Nepali in the Western and Northern parts of the region.
- b) The Western and South-Western dialects, along with the Northern sub-dialect, allow the combination dental (*t* or *d*) plus *r* in syllable-initial position, a combination not found in the Maiserang area, as, for example, in Western *trənh* 'comb', Eastern *krənh*.
- c) Initial partly voiced resonants in the Eastern dialect correspond generally to breathy initials in the other dialects. That is, Eastern [ɽr] /*hr*/ corresponds to [ɽ] /*rh*/ elsewhere, as in (Eastern) [ɽrus] *hrus* (other dialects) [ɽus] *rhus* 'bone', where the combination [ɽr] indicates partial voicing, and [ɽ] indicates breathiness.
- d) Aspirated voiced plosives in the Eastern dialect are replaced by the corresponding voiceless aspirated plosives in the Western dialect, as in Eastern [b<sup>h</sup>am-] *bham*-, Western [p<sup>h</sup>am-] *pham*- 'white'. However, this is only true for roots of Chepang origin; aspirated voiced plosives do occur in Nepali loans in the west (e.g. [b<sup>h</sup>at] *bhat* 'cooked rice').
- e) Voiceless plosives in a (word) final position are often unreleased in the Western dialect; this is not the case for Eastern Chepang.
- f) There is a significant difference in the occurrence of the glottal phoneme ʔ for the two dialects. In the Western dialect the glottal has a very minimal functional load, in contrast to Eastern Chepang. In fact for the Western dialect the contrast has almost vanished, whereas in the Eastern dialect there are many minimal pairs in which the presence of glottal contrasts with its absence, both for nouns and verbs. For nouns there are the pairs *la* 'rope' and *laʔ* 'arrow', *nyam* 'sun' and *nyamʔ* 'grasshopper'. In the nouns of Western Chepang, however, these pairs do not exist, one of the members of each pair being replaced by Nepali ('arrow' and 'grasshopper' in the pair shown above) or another lexical item. Some of the older men did remember the Chepang for 'grasshopper', but did not make the contrast between that and 'sun' consistently. For verbs in Eastern Chepang there is the pair *ʔal.naŋ* 'I go' versus *ʔalʔ.naŋ* 'I take'. In the corresponding verbs of Western Chepang there are normally simultaneous morphological differences (*ʔal.naŋ* 'I go' versus *ʔalʔ.nuŋ* 'I take'). However, verb roots which have a final glottal in Eastern Chepang (or a falling pitch—see Section 8, Orthography) do tend also to have a falling pitch in the Western dialect, though it is mid-falling rather than high-falling. There is also some preglottalisation of initial resonants in the latter dialect, though this is evidently sub-phonemic (e.g. [ʔlyæm] *lyam* 'road').

As far as the lexicon is concerned a basic vocabulary (such as that of the Swadesh list) shows very few differences—the most significant of these is the retention, in the west, of the common Tibeto-Burman form *puh* for 'head'. The Eastern dialect has *ta.laŋ* for this item. Almost all terms relating to hunting and gathering, and basic living, are common to all dialects. There are, as might be expected, more differences in

the less basic vocabulary and there seems to be more reliance on Nepali loans in the Western dialect and the Northern sub-dialect.

The main dialect described in this dictionary is, as mentioned above, the Eastern dialect. This is spoken in the Chepang region east of the Lothar River and south of the main Mahabharat Range. Unless otherwise indicated words and examples are from this dialect. Entry words that are from another dialect have the gloss followed by an abbreviation indicating the dialect or sub-dialect in which it is found (e.g. '(B)' indicates the word is from the Bujheli sub-dialect of Western Chepang—see 'Abbreviations').

### 3 Economy and culture

Over the past few generations the Chepang have changed from a semi-nomadic to a settled way of life, with the result that, for food supplies, they now rely more on the produce of permanent fields than on the forest. Some slash-and-burn agriculture is still practised however, and the forest is still an important supplementary source of food, especially wild yams, during the lean period before the new year's crops. The marked deforestation that has occurred in recent years with migration into the area has meant that this supplementary source is now rapidly dwindling.

The fact that, in many areas, the Chepang still live close to the jungle is supported by the way they are completely at home in the forest, even at night, also by their wide knowledge of jungle lore, their skill at hunting and gathering, and their rich vocabulary for plants and animals (see Appendix 2). Some of the vocabulary relating to hunting and gathering may well be unique to Chepang. For example, the verb *ceh-* means 'to bind sticks to a large tree in order to climb it'. Another verb *tyuyu?*- means 'to ascend or descend a tree by a branch (not by the main trunk)'. The verb *ghyup-* describes the curved trajectory of a thrown object and is used when aiming at an object far down a hillside—in contrast to *chyolo?*-, which is used for a direct throw. Another pair of words are *pan-* and *payh-*, which have the basic meaning of 'go out from' and 'return to', in relation to a base or campsite.

The Chepang way of life continues to show influences of its hunting and gathering origins. It is a very egalitarian society in that women have effective equality with men, and there is no social ranking or structure outside the family. There are no Chepang terms for 'chief' or 'leader', nor for 'village'. Preference is given to young and fit adults, and sometimes elderly persons were sent out from the main household to survive by themselves in the forest, or in remote fields. As mentioned before, the Chepang are completely at home in the forest, day or night, but feel out of place in towns and cities. Until very recently none lived in urban or semi-urban areas.

### 4 History of contact

According to the testimony of the Chepang themselves, supported by that of Hodgson (1848), it is only within the last few generations that they have, as a group, begun to settle and practise permanent field agriculture. Prior to this they lived a nomadic, or semi-nomadic life, subsisting by hunting and gathering, supplemented by slash-and-burn



agriculture. At this stage, a century or so ago when the hills were still heavily forested, they must have had the territory almost completely to themselves, with the exception perhaps of one or two larger, more fertile valley floors.

Westwards, across the Narayani River, was the traditional home of the Magar, while across the Trisuli River to the north-west were the Gurung and more directly north, the Tamang. Living in the fertile and well-developed Kathmandu Valley to the north-east were the Newar and, in the low areas to the south-east, the Danuwar Rai. In the wide valley of the Rapti River to the south-west were settlements of Tharu, an indigenous people who today, like the Danuwar Rai, have an Indo-Aryan language. Speakers of all these languages can still be found in the regions mentioned above, though there has been a considerable influx of other peoples from outside the general area.

At times the Chepang must have come into contact with the completely nomadic Kusunda, a hunting people whose language affiliation is unknown. The Chepang traditionally regarded them as hostile, saying that the Kusunda would shoot them on sight. Within living memory the Kusunda have not been found in the main Chepang territory and the few remaining survivors of the Kusunda live today on the other side of the major rivers.

The country to the south, across the Rapti River, is very broken, and still covered with malaria-infested jungle, forming a barrier between the Chepang region and the North-Indian Gangetic plains. The hills to the east are very rugged and sparsely populated, apart from a river valley which formed part of the old route to Kathmandu from India, before the present road was constructed in 1956. The nearest indigenous peoples to the south-east are the Danuwar Rai who, like the Tharu, live in the river valleys. North and east of the Danuwar are the Hayu, who live in hills at a similar altitude to that of the Chepang and who speak a Tibeto-Burman language. Their area is several days journey away from the Chepang region and the two groups were unknown to each other.

The first outsiders to move permanently right into the area where the Chepang lived were probably the Magar and Gurung, being pushed eastwards themselves by migrations of Indo-Aryan peoples in the west. They also took part in the conquest of the Kathmandu Valley by Prithiwi Narayan Shah (around 1767) and may have settled in the northern part of the Chepang region on their return. The Magar and Gurung are, like the Hayu, Tibeto-Burman peoples and it is in areas where they have settled that the Chepang are most advanced agriculturally and least distinctive in culture and language. Over the past few centuries also the Nepali-speaking Brahmin and Chetri castes had infiltrated along the major river valleys into the more accessible and fertile parts of the interior. However, because of their caste restrictions and widely different ethnic background they did not settle closely with the Chepang, as did the Magar and Gurung. Rather they tended to keep themselves apart socially and culturally, interrelating with the forest-dwellers mainly as employers of labour. Unlike many other ethnic groups in Nepal and India the Chepang do not employ Brahmins for religious rites.

The Tamang are evidently much more recent arrivals, having entered from the north in the past few generations only. But their intrusion has been much deeper than that of the Indo-Aryans, and even of the Magar and Gurung settlers, since the Tamang have settled in poorer areas formerly occupied only by Chepang and their caste status is roughly equivalent. At first they settled on the higher slopes of the Mahabharat Range,



in colder areas where they could survive with their better housing. Later they moved down and took over the best Chepang fields in the valleys and on the lower slopes.

As a result of these incursions there are few communities remaining today which are purely Chepang, the non-Chepang always being the economically and socially dominant group. The Tamang, however, have had little linguistic or cultural influence on the Chepang, presumably because of the recentness of contact.

Another movement of significance in the past 30 years is a reverse migration of people, especially Brahmin and Chetri, out of the hill regions to the rich, but formerly malarial lowlands. This has resulted in some districts becoming almost entirely Chepang again in population, though usually the place of the former landowners is taken by members of other groups, such as Tamang or Newari.

The area from which the material for this dictionary was obtained, Maiserang village of Makwanpur district, was largely isolated from all but the last of the migrations, that of the Tamang. The building of the east-west road along the southern border of their area in 1958 brought about a major change in the region and provided for many their first sight of the outside world—wheeled vehicles, shops, radios and the occasional Western foreigner. The Chepang, however, tend to travel less now since they can trade their goods and buy cloth, salt, pots and other items at the roadside bazaar, instead of going to Kathmandu, or to the Bhikna Thori railhead in India as they did in the past.

## 5 Previous studies

The earliest known work on Chepang is that of B.H. Hodgson, a former British Resident in Nepal, who carried out a considerable amount of investigation of the non-Indo-Aryan languages of the Indian subcontinent. He gave Chepang glosses for about 300 items (Hodgson 1848, 1857). Although he did not record phonetically, and did not recognise the glottal/falling tone phoneme (see Section 8, Orthography), he is generally accurate and gives a valuable insight into the basic Chepang vocabulary of 150 years ago. A comparison of his lists with present-day dialects shows that he probably used speakers from the Far Eastern sub-dialect which, not surprisingly, is found near the old foot road to Kathmandu from India and would have been relatively easily accessed.

All other vocabularies, prior to 1970, were evidently taken from Hodgson's records. These include Hunter (1868) and Forbes (1877, 1878, 1881). Various other linguists who classified Chepang also used Hodgson's data. These include Konow (in Grierson 1909), Shafer (1966), Benedict (1972), and Voegelin and Voegelin (1964). Since 1979, however, there have been a number of publications based on new data by Bandhu, Dahal and Caughley (see References).

## 6 Aim and scope of the dictionary

The purpose of this dictionary is to provide as complete a record as possible of the Chepang vocabulary for linguists and others (such as aid workers) interested in this language. A somewhat modified and reduced form of this dictionary, with Devanagri (Nepali script) entry words and glosses is presently being prepared. It is hoped that this

modified version will be of value to the Chepang people themselves, in recording and preserving the language, and also of use to other local people.

In order to achieve the above mentioned goal, while keeping the size of the dictionary within practical limits, some restrictions have been placed on the inclusion of borrowings. In general no borrowed word has been included in this dictionary if there is a Chepang equivalent, or if it relates to new cultural actions, items or ideas that were not originally part of everyday life—'new' being taken somewhat arbitrarily to mean post-1960, after the first road was built near the area. Since the Chepang were not at all accustomed to travelling, especially outside their own area, the coming of the road (and the accompanying shops and people) was a highly significant event and brought about important changes in their way of life, especially for their economy (see also 'History of Contact' above). I first recorded the language some eight years after the work on the road had begun, when it was still not too difficult to determine what the earlier way of life, and language, was like.

As far as compiling the dictionary was concerned, several strategies were used. The most fruitful of these was to generate word roots (generally verbal) and then to try these for meaning with a speaker of the language. Because Chepang verb roots (and many nouns also) are monosyllabic, with rules limiting initial and final consonants, such a task was in the realms of possibility. The initial list of generated roots consisted of some 20,000 in all. Some sets of these proved unproductive and in the end about 14,000 were tested by combining them with the suffix *-naʔ*. This suffix gives the third person non-past tense with verbs and also, with nouns, the meaning 'characterised by that noun' (e.g. *baŋ.naʔ* meaning 'stony' where *baŋ* means 'stone, rock').

The results of this word root generation were combined with those obtained by the more standard techniques of word search and elicitation, using a very large corpus of text and notes over a twenty-year period. The result, presented in this dictionary, is a fairly exhaustive listing of the lexical items (some 7,800 entries) of the Maiserang dialect of Chepang, subject to the restrictions mentioned above.

The main areas still not fully covered would include onomatopoeic forms, plant names, and other words with polysyllabic roots. Since these areas are relatively limited this would suggest that the total Chepang vocabulary of a knowledgeable speaker would consist of around 10,000 items.

The English–Chepang section was formed by computer reversal (heavily edited) from the Chepang–English entries. Every one of the Chepang–English entries, therefore, should have at least one corresponding English–Chepang entry.

Appendix 2 contains sets of items (listed by English gloss) from semantic fields that are large and specialised. They can therefore be conveniently referred to outside the main English–Chepang section of the dictionary. Shorter lists (such as those for bats, ants etc.) occur both in the main section and in Appendix 2 but longer lists (such as those for flora and fauna) are restricted, for reasons of space, to Appendix 2 and only the headings occur in the main section.

This present dictionary supersedes the Chepang word list given in Hale (1973, vol.4). It does not contain grammatical information, apart from a listing of functional forms. For an outline of Chepang grammar and also for maps of the area see especially Caughley (1982).

## 7 Features of interest

### Partial Synonyms

Languages of the Tibeto-Burman family have long been known to possess sets of words (doublets, triplets or even larger sets) that are related both phonologically and semantically by minimal contrasts (Wolfenden 1936; Matisoff 1978). This phenomenon is most commonly found in verbs where a single phonological contrast, especially in initial or final segments (or a suprasegmental feature), corresponds with a semantic or grammatical contrast (such as causative versus non-causative, transitive versus intransitive etc.). There are a number of such sets (sometimes called 'word-families') in Chepang. These include pairs of roots such as *ʔal-* 'go', *ʔalʔ-* 'take'; *klim-* 'submerged', *klimʔ-* 'cover (with soil)'; *plaw-* 'inverted', *plawʔ-* 'invert', where the presence or absence of a glottal corresponds to a transitive-intransitive distinction. This transitivity distinction is no longer formed by a productive process and, in the case of many pairs such as *pan-* 'go out from a centre', *panʔ-* 'tie around'; *wəŋ-* 'come', *wəŋʔ-* 'bring', there have been other semantic and phonological shifts which tend to obscure the relationship.

Chepang, however, is very unusual in possessing sets of roots, in particular verb roots, which exhibit a vowel gradation corresponding to differences in the intensity of the action, or even in the size of a participant involved in the action or state described. Sets of this kind include *simʔ-* 'subside slightly (fever)', *syumʔ-* 'subside somewhat', *semʔ-* 'subside considerably', *səm-* 'subside completely', and also *krin-* 'pick out small burrs', *krən-* 'pick out medium-sized burrs', *kran-* 'pick out large burrs'. Such a gradation has been described for onomatopoeic words, and for onomatopoeic related adverbials in Sunwar (Schulze 1987), but is rare for regular verb roots.

The members of sets of vowel graded roots (unlike members of the transitive-intransitive pairs given above) are usually described by Chepang speakers as synonymous. It was only after lengthy investigation that their differences emerged. It is these sets of roots, along with the word families mentioned above (plus some other words that the Chepang describe as synonyms, but which evidently differ slightly in meaning), that are listed as partial synonyms in this dictionary. For further discussion of this vowel gradation see Caughley (1997).

### Reduplication

A number of verbs have derived forms in which the vowel of the original root is reduplicated, the resulting sense being that of repetition or continuation (or sometimes intensification) of the action, as, for example, *tyop-* 'drip', *tyopo-* 'dripping'; *hləw-* 'toss (tree in wind)', *hləwə-* 'be tossing'. The process is evidently no longer productive and, as a consequence, there is sometimes a semantic shift or even loss of one member of a pair, as in *ʔəp-* 'have thirst', *ʔəpə-* 'be hot (person)'; *ren-* 'knock askew', *rene-* 'vibrate wings' while for *kropo-* 'patter (rain)' there is no corresponding verb *krop-*.

### Onomatopoeic forms

The Chepang language has a very rich and varied set of onomatopoeic words, as a glance through the dictionary will confirm (they are indicated by the word class abbreviation '*onom.*'). If the adjectival nouns are included there are more than 1,000

onomatopoeic forms, out of a total of 7,800 entries. Since it is onomatopoeic words that have been the least thoroughly collected they could well form 15 to 20 per cent of the total vocabulary—no small proportion.

Because they are so many in number it is not surprising that this class of words has its own subcategories with their own phonological and syntactic rules. They are fairly easily distinguished by the fact that they often have polysyllabic roots, in contrast to the normal monosyllabic noun and verb roots, and reduplication is freer than it is for verbs. Moreover, onomatopoeic words are normally followed by the enclitic *-tə* 'such, in such a way', though there is a subclass which appears to not take this morpheme.

As far as reduplication is concerned, one subclass reduplicates as a whole, usually to indicate continued movement. An example of this is *ʔəmhəli*, as in:

*yompay ʔəmhəli ʔəmhəlitə wahnə?* 'The bear lumbers along.'

Another subclass reduplicates only the last syllable, as in:

*wəylapay pyululutə wahnə?* 'The marten trots along.'

Some onomatopoeic expressions are formed with a pair of words in which the second of the pair is the same as the first, but with one consonant or vowel changed, as in:

*ʔəhrəm dəhrəm* 'very thirsty', *gadya badya* 'struggling'

What appears to be another subclass of these words are pairs that may be joined by the normal conjunctive suffix *-maʔ*, as with *ʔələ bhələ* in:

*ʔələmaʔ bhələtə sayʔnaŋsə* 'I have a feeling (of sadness).'

Another feature of onomatopoeic words is that they may be preceded by an attributive verb root, normally one referring to colour. This adds an overlay of colour to the basic meaning of the onomatopoeic word. An example is *ŋa.cyaʔ* 'sit upright' used with *gal* 'black', as in:

*galŋacyaʔtə jaŋhʔakani* 'They (the gods) made him black and sitting upright.'

Languages such as Chepang contradict the widespread belief that onomatopoeic forms are relatively few in number and that they do not form part of the system of language.

### Adjectives and adverbs

The Chepang language has very few true adjectives or adverbs, their place being taken by onomatopoeic words, by roots that are morphologically verbs (that is, these roots take the normal verb affixation, including tense markers) or sometimes by nouns. These verbs in Chepang that have an adjectival or attributive function are categorised in this dictionary as 'attributive' verbs since they have attributive as well as predicative functions, rather like the English word 'hurt' in 'my hurt knee' and 'my knee hurts'. A verb of this type in Chepang is *jok-* 'fast, quick, vigorous' which can be used adjectivally, as in *jokʔo manta* 'a quick person' or predicatively in *ʔowʔpay jokʔole?* 'He is quick'.

Adverbial functions are also carried out by this same set of attributive verb roots. For example, the verb *jok-* mentioned above can combine in an adverbial function with *wah-* 'go about' in the sentence *ʔowʔjokto wahnə?* to give 'He goes about quickly'.



Instrumental type adverbials are often just a noun, as in *bajye?i la besar cyanəw* 'The grandmother dyes the thread with saffron'.

Sometimes nouns are used to carry out functions that adjectives perform in other languages. An example is *kraŋh* which means 'an upward slope' and takes locative suffixes, as do regular nouns. For the English sentence 'The path is very steep' the most common equivalent would be *?anə kraŋh muna?*, literally 'There is much upward slope', or *?i lyam kraŋhle?* 'This path is an upward slope (emphatic)'.

Closely related to this is the presence of a class of words that might be termed 'adjectival nouns' since they are neither true nouns nor true adjectives. Their occurrence is restricted almost entirely to the complement of descriptive clauses, as in *?owpay kramala* 'He is a fat (person)'. They do not normally occur before nouns (as do adjectives), nor after adjectives (as do nouns). They also differ from true noun and adjective roots in that usually they have more than one syllable—in fact in form they are more like onomatopoeic words but they are not followed by *-tə*. Occasionally, however, they are clearly relatable to noun and verb roots, as with *no.lok* 'deaf person' (from *no* 'ear', plus *lok* 'distant'). These nouns are commonly used as nicknames, and since, like onomatopoeic forms, the vowels indicate the relative size of the referent, the nicknames may have to change over time. Thus a girl who, as a small child, was called *pintini* '(small) sleeping one' because of the way she lay when asleep, later, as an adult became known as *pyantana* '(large) sleeping one'.

### Nepali loans

Verbs that are borrowings from Nepali are often readily distinguishable by the fact that a 'ə' is added to the Nepali root, as in *pəɾə-* < Nepali *pər-* 'befall'. However, if the Nepali root ends in a vowel, or if the loan is a Transitive/Causative (with an '-au' suffix), no ə vowel is added.

### Word order

Although Chepang has an SOV (verb final) word order it will be noticed from the examples that in many instances there are noun phrases following the verb. This is because most of the examples are taken from text without modification, and, in actual Chepang speech, there is considerable use of what may be called an 'afterthought' process, whereby one or more constituents of a sentence are added after the sentence proper, for clarity. Thus in the example for *?a.pa* 'father' the illustration is: *raŋ chyap?alna?cə ?amanis ?apa* 'The two go to clear the field—the mother and father'.

For further discussion of this and how it may relate to verbal affixation see Caughley (1982).

### Whistle speech

Chepang is rare, perhaps unique amongst Asian languages in that there is a whistled form of speech, produced by whistling at the same time as words are articulated. Its use appears to be restricted completely to hunting situations. A description of whistle speech is outside the scope of this present dictionary, but it has been dealt with in an earlier article (Caughley 1976).

Cognitive similarity

Languages differ in the way they divide up and label cognitive space. Chepang is particularly shape and movement oriented, not function oriented. In other words actions are more likely to be covered by a single lexeme if they are similar in the type of movement or visual appearance involved, rather than because of similar function. A few of the many instances are: *təw-* ‘curve upwards, swoop upwards in flight (birds)’; *tyuyh-* ‘curved and pointed, taper off (of flow)’; *chyah-* ‘flatten soil, rinse (rice) food off hands’; *nyo-* ‘dab food, push plant in soil’; *heŋ.kə-* ‘hang across, work in line, be an edge to cloud cover’; *prəyh-* ‘swim (human), play flute, speak’ (all of which involve the flapping of various appendages) in contrast to *saŋ-* ‘swim (fish)’. Two examples where the function is similar but the action (and hence the lexeme) differs are: *dyaw?*- ‘dig (human, with an instrument)’ and *hwərh-* ‘dig (animal, with forepaws)’.

The result is that in a language like Chepang there are many words for actions such as ‘cut’ and ‘pull’ depending on the more specific type of action involved.

8 Orthography

The following are the orthographical conventions used in this dictionary:

Consonants:

		Labial	Dental	(Post)alveolar	Velar	Glottal
Plosives:	Voiceless	<i>p</i>	<i>t</i>	<i>c</i> (Affricate)	<i>k</i>	<i>ʔ</i>
	Voiced	<i>b</i>	<i>d</i>	<i>j</i> (Affricate)	<i>g</i>	
Fricatives				<i>s</i>		<i>h</i>
Nasals		<i>m</i>	<i>n</i>		<i>ŋ</i>	
Lateral			<i>l</i>			
Trill			<i>r</i>			
Semivowels		<i>w</i>		<i>y</i>		

Vowels:

	Front	Central	Back Rounded
Close	<i>i</i>		<i>u</i>
Close-mid			
Open-mid	<i>e</i>	<i>ə</i>	<i>o</i>
Open		<i>a</i>	

Note: Nepali and Hindi source words may contain the additional phonemes *T*, *D* (retroflexed plosives) and *N* (symbolising nasalisation of the preceding vowel).

The chart shown above is based on the simplest analysis of the consonants. In this view all consonants (except *s* and *ʔ*) can combine with *h* to give aspirated forms (with voiceless plosives), breathy forms (with voiced plosives), or partly voiced (all continuants). In the Eastern dialect an *h* next to a continuant represents a partly voiced phone. That is, */hm/* (syllable initial) is [m̥m] and */mh/* (syllable final) is [m̥m̥]. In the



Western dialect a continuant plus *h* syllable initial represents a breathy syllable, for example, /*mhe*/ is phonetically [mɛ]. The combination /*yh*/ is sometimes realised as a fronted velar or palatal fricative [ç], especially before a voiceless affricate *c*, as in [paçtsə] *payh.cə* 'Let us two go'.

The glottal plosive is not usually realised as a fully articulated plosive; but rather as glottal tension accompanied by a high/high-falling tone (Eastern dialect), or mid-falling (Western dialect). The question might be asked as to whether the glottal would be better treated as a suprasegmental feature, giving a tone or stress contrast. However, the glottal occurs in mutually exclusive distribution with other plosives or *h*, so that if it were regarded as a suprasegmental then many syllables (those with final plosives or *h*) could not have contrastive tone (or stress).

For the Eastern dialect, the validity of regarding the glottal plosive as phonemic in syllable-initial position (immediately before a vowel) is also open to question, as there is no contrast with its absence. However, the glottal plosive closely parallels in its distribution the other glottalic consonant *h*, which definitely does occur as a syllable onset before a vowel. And where a syllable-final glottal immediately precedes a syllable having an initial glottal, as in *thaʔ.ʔa* 'It sufficed for all', there often is, as predicted from the analysis, considerable glottal activity, in the form of laryngealisation, giving phonetically [thqɑ]. Another point to note is that where either *ʔ* or *h* occur as syllable onset in a non-initial syllable they assimilate to the final consonant of the preceding syllable, unless this final consonant is preceded by *y*, in which case the *ʔ* or *h* becomes *y* (as illustrated in the next paragraph).

The combination /*yC*/ where *C* is a *k*, *ŋ* or *h* occurs syllable finally. The on-glided consonants could be regarded as another series of palatal consonants *c*, *ɲ* or *ç*, though it would be difficult to identify this series syllable initially. When this combination occurs in a syllable-final position before a glottal plus vowel the combination /*yC.ʔV*/ is phonetically [jCjV], that is, the consonant is palatally released, as, for example, in *jəyk.ʔo* [jəjkjo] 'bitten'.

The sibilant *s* is realised as a postalveolar [ʃ] before front vowels and *y*, and as an alveolar [s] elsewhere. The affricates *c* and *j* similarly become postalveolar before front vowels and *y*.

Vowels move forwards and upwards after (and to a lesser extent before) the palatal semivowel *y*. Thus /*ya*/ is phonetically [jæ] and /*yu*/ is [ju]. When *y* and *w* occur before the close-mid central vowel ə the resulting combinations, /*yə*/ and /*wə*/, are sometimes only variants of *e* and *o*, respectively, as in *thet--thyət* 'tear at (esp. with teeth)'. In other instances however, such as open syllables, there is contrast, as in *tyə* 'pull' and *te* 'beg'. The relationship between the labial on-glide and the corresponding vowel is best seen across dialects, as in Eastern *hwət* 'ask a question' versus Bujheli *hot*.

Syllable breaks are indicated by '.' and usually coincide with morpheme breaks (except in onomatopoeic forms and loan words). They are included in the vernacular form of an entry or gloss to distinguish, for example, /*siplə*/ [ʃip.lə] from /*sipla*/ [ʃi:.plə]. Where the vowel of an initial syllable is reduplicated the syllable break is made after the reduplicated vowel. That is, for example, *nuk* 'hide' has a reduplicated derivative written as *nuku* 'be hiding' (not *nu.ku* which would obscure the relationship).

## 9 Structure of an entry

Chepeng–English entries may consist of:

- a) the Chepeng lexeme, with bound forms preceded or followed by ‘-’;
- b) the grammatical category (see Abbreviations);
- c) the English gloss;
- d) the source (if the entry form is a borrowing);
- e) the dialect in which the entry form is found (if not the Eastern dialect);
- f) cross-references to other entries—antonyms, synonyms and partial synonyms (if the entry is a functional word or affix, then variant forms are given in parentheses);
- g) illustrative examples.

Homophones are listed under different headings, separate senses are listed under one heading and are numbered along with the category (e.g. *n1*, *n2*) unless the category itself differs from the initial one, in which case the new category is given (e.g. the entry *ha-* has *vt1*, *vt2* and *vi* as categories for the different meanings).

Grammatical categories are primarily determined by syntactic considerations. For instance, the transitivity of a verb is determined by whether or not it normally takes transitive (Agent or Goal) suffixes. There are few true adjectives or adverbs in Chepeng, their place being taken by roots that are syntactically verbs, in that they can take most, if not all, verbal suffixes. These have been categorised as ‘attributive verbs’ (abbreviated as *va.*). Another category of verb consists of those that can take the ‘Emotional Causative’ *-si?*. These last are usually to do with emotions and feelings and are indicated by *vr*.

Partial synonyms are particularly significant in Tibeto-Burman and especially in Chepeng (see ‘Features of Interest’ above). A full list of synonyms or partial synonyms is listed under one entry only; elsewhere reference is made to this entry.

Not all entries with identical or nearly identical glosses are listed as synonyms, rather this listing is restricted mostly to those items given by Chepeng speakers as equivalent in meaning. Other pairs or sets of words with identical glosses may have as yet undetermined distinctions that would separate them semantically.

Capitalisation of gloss words is used not only for proper names, but also for the English names for species (and sometimes larger groupings) of flora and fauna, as well as the initial word of scientific names. Thus ‘Green Pigeon’ is the English name for a number of related species of pigeon, and is to be distinguished from ‘green pigeon’, which would signify any pigeon that happens to be green. Names that are common in English (such as ‘tiger’) are not, however, capitalised.

The source of a loan is indicated by the abbreviation for the source language (for instance, (<N) indicates a loan word from Nepali). The source word itself is shown only if its form and/or gloss differ from the Chepeng borrowing (e.g. the Chepeng entry *ʔa.ne* gives as its source (<N *ani* ‘and’) since both the form and gloss differ).

## 10 Order of alphabet

The order used in the Chepang–English section is modelled on that of the Nepali and Hindi Devanagari alphabet. For those not familiar with this order it may help to point out that it is based on phonetic class, as follows:

Firstly, all the vowels precede the consonants. Within the consonants, plosives and nasals (in order of position—velar, palatal, dental, labial) precede continuants. Each position class of plosive is further subdivided into voiceless and then voiced categories. In this dictionary the glottal symbol ʔ is listed before the velars. The order then is:

ə	a	i	u	e	o	.	ʔ
k	g	ŋ					
c	j						
t	d	n					
p	b	m					
y	r	l	w	s	h		

The symbol ‘-’ is not counted as a symbol for ordering entries. However, free forms come before bound (indicated by a preceding or succeeding ‘-’) if otherwise identical. Parentheses, used to indicate an optional element of an entry heading, also are not counted as symbols for the order of entries.

## 11 Abbreviations

Note that, for verbs, combinations of abbreviations may occur. For instance ‘*vit.*’ refers to a verb that may be either intransitive (*vi.*) or transitive (*vt.*).

<i>adj.</i>	adjective
<i>adjn.</i>	adjectival noun (see ‘Features of Interest’ above)
<i>adv.</i>	adverb
<i>ant.</i>	antonym
<i>arch.</i>	archaic
<i>c.</i>	approximately
<i>ch.</i>	chant word (restricted to religious language or songs)
<i>cm.</i>	centimetre(s)
<i>cos.</i>	cosmological
<i>diam.</i>	diameter
<i>esp.</i>	especially
<i>euph.</i>	euphemism
<i>excl.</i>	exclamation
<i>ext.</i>	extended meaning
<i>f.</i>	female
<i>fn.</i>	functional (grammatical) morpheme
<i>gen.</i>	generic
<i>lg.</i>	large
<i>m.</i>	metre(s)/male
<i>med.</i>	medium
<i>met.</i>	metaphorical

## 14 Introduction

<i>mm.</i>	millimetre(s)
<i>myth.</i>	mythological
<i>n.</i>	noun
<i>nb.</i>	bound noun
<i>nk.</i>	kinship noun
<i>nl.</i>	locational noun
<i>nm.</i>	numeral
<i>nmcl.</i>	numeral classifier
<i>nms.</i>	measure noun
<i>nn.</i>	proper noun
<i>nt.</i>	temporal noun
<i>obsc.</i>	obscene
<i>old.</i>	older
<i>onom.</i>	onomatopoeic (phonaesthetic) adverb
<i>part. syn.</i>	partial synonym (see 'Features of Interest' above)
<i>pn.</i>	pronoun (includes demonstratives)
<i>semimyth.</i>	semi-mythological
<i>sm.</i>	small
<i>sp.</i>	specific type or kind
<i>syn.</i>	synonym
<i>unid.</i>	unidentified (plant or animal)
<i>usu.</i>	usually
<i>v.</i>	verb
<i>va.</i>	attributive verb (referring to states rather than activities)
<i>var.</i>	variant form of suffix, allomorph (phonetically conditioned)
<i>vi.</i>	intransitive verb
<i>vr.</i>	receptive (psychological state) verb
<i>vt.</i>	transitive verb
<i>yo.</i>	younger
B	Bujheli dialect of Western Chepang
E	English loan
ED	Eastern dialect
H	Hindi loan
IA	Indo-Aryan loan
Mier.	Mierow and Shrestha's <i>Himalayan flowers and trees</i>
MPN	<i>Medicinal plants of Nepal</i>
N	Nepali loan
NED	North-Eastern dialect of Chepang
NNP	<i>Nepali names for plants</i>
SED	South-Eastern dialect of Chepang
Sk	Sanskrit loan
SWD	South-Western dialect of Chepang
Stor.	Storrs and Storrs's <i>Discovering trees in Nepal and the Himalayas</i>
Stain.	Stainton's <i>Forests of Nepal</i>
Tur.	Turner's <i>Nepali dictionary</i>
WD	Western dialect

- in the vernacular indicates a syllable break (usually equivalent to a morpheme boundary)
- ... incomplete sentence
- () optional morpheme
- / alternative morphemes
- <A> all dialects

## References

---

- Bandhu, C.M., B.M. Dahal and R.C. Caughley, 1970, Chepang Segmental phonemes. *Journal of the Tribhuvan University* 5/1:65–81.
- Benedict, P.K., 1972, *Sino-Tibetan: a conspectus*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Caughley, R.C., 1969, Chepang segmental summary. *Tibeto-Burman phonemic summaries* 4:1–36. Kathmandu: Summer Institute of Linguistics.
- 1970a, Chepang segmental synopsis. In Hale and Pike, eds 1970: part 1, 279–299.
- 1970b, Chepang texts. In Hale and Pike, eds 1970: part 4, 1–130.
- 1970c, Pitch, intensity and higher levels in Chepang. In Hale and Pike, eds 1970: part 1, 143–157.
- 1971a, Chepang as a pronominalised language. SIL mimeo, Kathmandu.
- 1971b, Some performative markers in Chepang. SIL mimeo, Kathmandu.
- 1971c, Some restrictions on focus in Chepang. SIL mimeo, Kathmandu.
- 1972, A vocabulary of the Chepang language. SIL mimeo, Kathmandu. (Revised version of this in Hale, 1973, part 4.)
- 1976, Chepang whistle talk. In Thomas A. Sebeok and Donna Jean Umiker-Sebeok, eds *Speech surrogates: drum and whistle systems*, part 2, 997–1022. The Hague: Mouton.
- 1978, Participant rank and verbal cross reference in Chepang. In J.E. Grimes, ed. *Papers on discourse* 51:163–178. Dallas, Texas: Summer Institute of Linguistics.
- 1982, *The syntax and morphology of the verb in Chepang*. PL, B-84.
- 1989, Chepang: a Sino-Tibetan language with a duodecimal numeral base? In David Bradley, Eugénie J. A. Henderson and Martine Mazaudon, eds *Prosodic analysis and Asian linguistics: to honour R.K. Sprigg*, 197–199. PL, C-104.
- 1997, Semantically related vowel gradation in Sunwar and Chepang. In David Bradley, ed. *Papers in Southeast Asian linguistics* No. 14: *Tibeto-Burman languages of the Himalayas*, 95–101. PL, A-86.
- Caughley, R.C., B.M. Dahal and C.M. Bandhu, 1971, Notes on Chepang culture. *Journal of the Tribhuvan University* 6/1:77–89.
- Fleming, R.L., R.L. Fleming Jr and L.S. Bangdel, 1976, *Birds of Nepal, with reference to Kashmir and Sikkim*. Kathmandu: R.L. Fleming Sr and Jr.



- Forbes, C.J.F., 1877, Affinities of the dialects of the Chepang and Kusunda tribes of Nepal with those of the hill tribes of Arracan. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* 9:421-424.
- 1878, On the Tibeto-Burman languages. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* 10:210-227.
- 1881, *Comparative grammar of the languages of further India: a fragment and other essays*. London: W.H.Allen.
- Grierson, G.A., ed., 1909, *Linguistic survey of India*. 12 vols. Calcutta: Superintendent of Government Printing. (Reprinted 1967, Delhi: Motilal Barnarsidass.)
- Gurung, G.M., 1989, *The Chepangs: a study in continuity and change*. Kathmandu: Centre for Nepal and Asian Studies.
- Hale, E.A., ed., 1973, Clause, sentence and discourse patterns in selected languages of Nepal. *Publications in Linguistics and Related Fields* 40/1-4. Norman, Oklahoma: Summer Institute of Linguistics.
- Hale, E.A. and K.L. Pike, eds, 1970, Tone systems of Tibeto-Burman languages of Nepal. In F.K. Lehman, series ed. *Occasional papers of the Wolfenden Society on Tibeto-Burman linguistics*, vol. 3. Urbana: Department of Linguistics, University of Illinois.
- Hodgson, B.H., 1848, On the Chepang and Kusunda tribes of Nepal. *Journal of the Bengal Asiatic Society* 17/2:650-658. (Reprinted 1874, in *Essays on the languages, literature and religion of Nepal and Tibet*, part 2. London: Trubner.)
- 1856, Aborigines of the Niligiris with remarks on their affinities. *Journal of the Bengal Asiatic Society* 25:498-522. (Reprinted 1880, in *Essays relating to Indian subjects*, vol.1. London: Trubner.)
- 1857, Comparative vocabulary of the languages of the Broken Tribes of Nepal. *Journal of the Bengal Asiatic Society* 26/5:317-349. (Reprinted 1880, in *Essays relating to Indian subjects*, vol.1. London: Trubner.)
- Hunter, W.W., 1868, *A comparative dictionary of the languages of India and High Asia*. London: Trubner.
- Matisoff, J.A., 1978, *Variational semantics in Tibeto-Burman*. In F.K. Lehman, ed. *Occasional papers of the Wolfenden Society on Tibeto-Burman linguistics*, vol. 6. Philadelphia: Institute for the Study of Human Relations.
- Mierow, D. and T.B. Shrestha, 1978, *Himalayan flowers and trees*. Kathmandu: Sahayogi Press.
- Polunin, O. and A. Stainton, 1984, *Flowers of the Himalayas*. Delhi: Oxford University Press.
- Rajbhandary, T.K., comp., 1970, *Medicinal plants of Nepal*. Kathmandu: Bulletin of the Department of Medicinal Plants No.3.
- Rutgers, R., 1993, The Chepang verb: A synchronic analysis with some diachronic observations. *Acta Linguistica Hafniensia* 26:107-137.

- Schulze, M., 1987, Intense action adverbials in Sunwar: a verb intensifier system. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 10/1:62–85.
- Shafer, R., 1966–73, *Introduction to Sino-Tibetan*, part 1 (1966), part 2 (1967), part 3 (1969), part 4 (1969), part 5 (1973). Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
- Shrestha, J., 1977, *Fishes of Nepal*. Kathmandu: Nepal Nature Conservation Society.
- Shrestha, K., 1979, *Nepali names for plants*. Kathmandu: Tribhuvan University Natural History Museum.
- Stainton, A., 1988, *Flowers of the Himalayas: a supplement*. Delhi: Oxford University Press.
- Stainton, J.D.A., 1972, *Forests of Nepal*. London: John Murray.
- Storrs, A. and J. Storrs, 1984, *Discovering trees in Nepal and the Himalayas*. Kathmandu: Sahayogi Press.
- Turner, R.L., 1965, *A comparative and etymological dictionary of the Nepali language*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Voegelin, C.F. and F.M.R. Voegelin, 1964–65, Languages of the world: Sino-Tibetan. *Anthropological Linguistics* 6/3, 7/3, 7/4, 7/5, 7/6.
- Wolfenden, S.N., 1936, On certain alternations between dental finals in Tibetan and Chinese. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, 401–416.

# Chepang–English

## ?

**?ə excl.** Attention-getting; Oh!

**?ə ?abu dayhti to?o khe?to** ‘Oh friend!’,  
they used to say.

**-?ə fn1.** Emphatic (usu. of Singular

Imperative)

**waŋ?ə** Come!

**ŋay??alaŋ??ə ŋay??alaŋ?** I have caught  
it! I have caught it!

**ton?əna? ti** You may fall!

**fn2.** Locative (Relational)

**tyaw??əle? lən?ce?naŋ?** I will take you  
up.

**?ə.khər n.** letter (of alphabet) (<N əkshər)

**-?ə.gə fn.** Adverbializer; in such a way

(defined by the verb or noun root)

**cən cin??əgə muləŋ glyuŋh?ə** The crab  
came out to lie on its side.

**ŋa?pay lamlam?əgə lambər?ti wahti**

**muna?** Fish were flipping end over end.

**banh?əgə** crossways

**?ə.cə.ləŋ n.** depression, sleeplessness

**ten ?əcələŋ?i dinh?ataŋ?** Today I had a  
bout of depression.

**?ə.ci.ta n.** (rice) grain given at festival (esp.

the important Chonam festival)

**?əcita bhak lawəsa** A share of rice grains  
must be given.

**?ə.jəm?- vr.** feel disgust, find disagreeable, be  
repelled (by object); *part. syn.* (see **blayk-**,

etc.); *ant.* **jə-**

**?ow? ca ?əjəm?si?na?** That sore is

repulsive.

**?ə.də bə.də onom.** untidy, dirty

**?i kim ?ədə bədətə dhanh hrəsti**

**muna?** This house is untidy with rubbish.

**?ə.nəm h nt.** before, previously (relatively  
recently); *part. syn.* **?u.nəm h**

**niŋjiko? co?dyəŋ ?ənəm hkalə krusti**

Meeting your daughter earlier...

**?ə.ru adj.** another, other (<N)

**?ə.lək mə.lək onom.** disorder, confusion

**?ə.ləŋ dhə.ləŋ onom.** with surprise

**?ow?məy? ?ələŋ dhələŋtə**

**say??akay??isi** They heard it with  
amazement.

**?ə.ləw? n.** atmosphere, sphere of birds’ flight

**wa? ?ələw?haŋ? syuŋ?na?** Birds fly in  
the atmosphere.

**?ə.sar nt.** month (sp.), mid-June to mid-July  
(<N əsar)

**?ə.so.jə nt.** month (sp.), mid-September to  
mid-October (<N əsoj)

**?ə.hə? excl.** exclamation of dissent

**?əhə? je?takŋələ** Oh no, I did not let it be  
eaten!

**?ə.həy excl.** exclamation of surprise

**?əhəy taŋh?o?a rəysə** My word, it is big!

**?ə.hrəm də.hrəm onom.** very thirsty

**kə?syə? ?əhrəm dəhrəmtə ti? ?əpti** The  
deer, being very thirsty...

**?ə?.phuk n.** burp, belch (esp. when due to an  
upset stomach)

**?ə?phuk daŋna?** Burping sickness has

come.

**ʔək-** *vt.* prise up, raise one edge, loosen

(rock); *part. syn.* **rək-, rəkəʔ-**

**ʔowʔ siŋʔhaŋʔ pun ʔakti yoʔaksa**

Prising up that tree bark (we) must first look (under it)!

**ʔəkəʔ-** *va.* be prised up, loosened, tipped on edge

**ʔowʔ baŋ dinhlam ʔəkəʔnaʔ** Don't touch that stone, it has been loosened!

**ʔəŋ-** *vi.* break, lift or clear (cloud), shine below cloud (sun); *part. syn.* **ʔoŋ-, haŋ-, hoŋ-, hoŋh-** (see also **ʔəw-**)

**mus ʔəŋʔaktiko tiʔ ʔəwnaʔ** After the cloud breaks the rain will ease.

**ʔəŋ.kəʔ-** *vat.* sting, smart (sore), be inflamed

**hlun ʔəŋ.kəʔ-** *vat.* be hot (stomach or body - after drinking hot liquid)

**ʔəŋ.gə thəŋ.gə onom.** very bright (light or fire); *part. syn.* **ʔəŋ.gay thəŋ.gay**

**kimhaŋʔ ʔəŋgə thəŋgətə thoŋti munaʔ**  
In the house there was much bright light.

**ʔəŋ.gay thəŋ.gay onom.** very bright (light or fire); *part. syn.* **ʔəŋ.gə thəŋ.gə**

**ʔəŋh-** *va.* be partly open, not shut (lid, etc.); begin to clear (rain); *part. syn.* **ʔoŋh-**

**ʔəŋh.ti yo-** *vt.* look from prone position

**ʔəŋhəʔ-** *vi.* warm up (weather, person, etc.); *part. syn.* **ʔəpəʔ(-)**

**hmeʔ ʔəŋhəʔʔalaŋʔ** I warmed up by the fire.

**hlun ʔəŋhəʔ-** *vi.* be hot, sweating (with sickness)

**ʔənəʔ-** *va.* be active, energetic, ready to work; *syn.* **hmyaŋ-**

**ʔənh** *n.* rubbish, sweepings

**ʔəp-** *vr.* have thirst (for)

**ʔanə tiʔ ʔəpʔalaŋʔcə** We two are very thirsty.

**ʔəpəʔ(-)** *vrt.* feel warm or hot, make warm or hot; *part. syn.* **ʔəŋhəʔ-**

**ʔowʔ hmeʔʔi ʔəpəʔʔataŋʔ** That fire

makes me hot.

**ʔowʔ nay ʔanə ʔəpəsiʔnaʔ** Those clothes are very warm.

**hlun ʔəpəʔ-** *vr.* feel hot, breathless

**ʔəp.(ro)** *n.* thirst

**tiʔ ʔəpro toyŋʔakayʔ** If fainting from thirst...

**ʔəm-** *va.* improve (health), decrease (rain, sickness); *part. syn.* **ʔəmh-** (see also **ʔəw-**, **gryo-**)

**ʔəm.kliʔ** *n.* waste part of digested food  
**jeʔgaʔi ʔəmkliʔ thonʔti ʔottaknəw**  
Food causes the waste to be expelled.

**ʔəm.ta jhəm.ta onom.** dazzled, smitten (mind)

**coʔdyaŋ yoti layʔ mənkoʔ rokayʔpay**  
**ʔəmta jhəmta syawʔalaŋʔ** When I saw the girl I was truly smitten.

**ʔəm.rəwʔ** *n.* shade; *ant.* **nyam.rəwʔ**

**ʔowʔ siŋʔkoʔ ʔəm.rəwʔhaŋʔ nyasʔi**  
Let's rest in the shade of that tree.

**ʔəmʔ onom.** unwilling, hesitant, uneasy, tense; *syn.* **gəmʔ**

**mesakayʔ ʔəmʔtə gəmʔtə mujeʔnaʔ**  
He remains unwilling to sing.

**ʔəmʔ-** *val.* be dull, overcast; build up (cloud); *part. syn.* **ʔim(i)ʔ-**

**ʔəmʔ-** *va2.* be uneasy, taken unawares, be hesitant (ch.); *part. syn.* **gəmʔ-**  
**gyaŋhteʔcanaʔ ʔəmʔteʔcaʔnaʔ**

**gəmʔteʔcaʔnaʔ** Don't be surprised or startled or uneasy.

**ʔəmh-** *va.* change somewhat in condition, recover partly (person, from illness; tree, after losing leaves), begin to build up (cloud); *part. syn.* **ʔəm-** (see also **ʔəw-**, **gryo-**)

**mat gleʔʔaktiko ropay**

**jyaŋʔtohaŋʔhəʔ ʔəmhnaʔ** After the leaves have fallen flowers return only after a long time.

**ten bələ bələ mus ʔəmhʔa tiʔ wanaʔ**



**yado** Today a little cloud is appearing, it may rain.  
**ʔəmhə(ʔ)-** *va.* change condition, become yellow (leaves)  
**ʔəmhə.li** *onom.* lumber (bear)  
**yompay ʔəmhəli ʔəmhəli thati wanʔa**  
 A bear appeared, lumbering along.  
**-ʔay** *fn.* Emphatic of Noun Modifier  
**ʔalcə nisʔəycak** Let's go, the two of us!  
**ʔay-** *va.* have fever, be hot, sweating  
**jikʔo ʔayʔo talaŋ ŋoʔo** Sickness, fevers, headaches...  
**ten yəsayʔ ʔaynaʔ syaŋh minnaʔ** Today the Chyuri fruit are sweating, tomorrow they will be ripe.  
**ʔay.gun** *n.* thought  
**ʔayk-** *vri.* take breath away, gasp, stifle, suffocate, be restricted (breathing); exasperate (ext.); *part. syn.* **həyk-**  
**ʔetə taŋhʔo cyakʔohaŋʔ yaksa**  
**khayŋələ ʔaykʔanaŋʔ** In such a dark place I cannot live, I feel stifled!  
**ʔayk.siʔ-** *vt.* breathtaking (great crowd or spectacle)  
**ʔəyŋʔ-** *vr.* be startled (severely), have heart thumping, be stunned or winded  
**tonʔaktiko hluŋ ʔəyŋʔnaʔ** After falling one is stunned.  
**ʔəyŋʔ.siʔ-** *vt.* frightening (talk)  
**ʔəra-** *vr.* be loth, hesitant, ashamed or shy (esp. to eat); *part. syn.* **ʔəsəʔ-**  
**ʔərəmaʔtə sokarto jeʔʔu** Go ahead, don't hesitate to eat.  
**ʔərʔ-** *vi.* spill over, overfill slightly, burp up or regurgitate slightly (esp. small baby)  
**han tuŋda tuŋda ʔikha yado dahʔa**  
**kosti bələ ʔərʔti waynəw** Drinking and drinking much beer it comes up to here (the neck), being full some is burped up.  
**ʔərh-** *vr.* feel disgusted, be repelled, dislike; *part. syn.* (see **blayk-**, etc.)  
**syanaʔpay ŋapay ʔərhʔanaŋ** The caterpillar repels me.

**ʔərh.siʔ-** *va.* be ugly, disgusting, repellent  
**gukkakʔo ba ʔowʔtə kheʔʔo ʔana**  
**ʔərhsiʔto** They had goitres, so they were ugly.  
**ʔələ bhə.lə** *onom.* confused, reeling (senses)  
**ŋaʔija ʔələmaʔ bhələtə sayʔnaŋsə ba**  
**miksarʔe cyəwʔŋələ nomaʔ sayʔŋələ**  
 My senses are confused, I cannot see or hear properly.  
**ʔələʔ-** *vi.* swing, pivot or rock (hanging object, such as a swing or cradle); *part. syn.*  
**ʔoyoʔ-, ʔoloʔ-**  
**ʔi plomʔ maha peto ʔələʔti gəmʔu**  
 Keep swinging grandson carefully (in his hanging cradle)!  
**ʔəlh-** *vr.* be pleased, satisfied, agreeable with  
**gucyuk ʔəhtoteʔ goʔnaʔ ŋaʔi**  
**sayʔceʔnaŋʔ** I will listen (to see) how pleasing you sound.  
**ʔəw-** *vi.* ease, cease (heavy rain, leaving broken cloud cover), shine between clouds (sun); *part. syn.* **ʔəm-**, **ʔəmh-** (see also **ʔəŋ-**)  
**mus ʔəŋʔaktiko tiʔ ʔəwnaʔ** After the cloud has broken the rain eases off.  
**ʔəwʔ-** *vit.* presage, be first hint (of rising sun, moon), threaten; *part. syn.* **ʔawʔ-** (see also **ʔəŋʔ-**)  
**ʔowʔʔi siŋʔʔi ʔəwʔʔataŋʔ** He threatened me with a stick.  
**ʔəsəʔ-** *vr.* be shy, restrained, polite; *part. syn.* **ʔərə-**  
**ʔəh-** *vr.* desire, be attracted to  
**toha wanʔtokhaŋʔ goycoʔʔi**  
**momʔcoʔkayʔ ʔəhto cyəwʔsa kheʔto**  
 When she is first brought, a boy should be attracted to the girl (he is to marry).  
**ʔəh.siʔ-** *vr.* be pleasing, desirable  
**ʔa** *pn.* I; *syn.* **ŋa**  
**-ʔa** *fn.* Past Tense {-ʔa.ka}  
**ʔowʔ yolaŋ wanʔa** He came to see it.  
**ʔowʔ dyah jyalʔa** Now it has fled.



**?a-** *vi.* go (idiolect); *syn.* **?al-**

**?ow?** *manta gələ ?ana?* When does he go?

**-?a(?)** *fn.* Emphatic Assertion of Truth or

Finality (Referential or Situational); it is indeed as claimed

**?ow?pay ghodun wa??a?** That was a valley bird!

**gakay? sat?ana?tan?** He will kill me!

**ləw kwa wan?anan?** So friend, I will come!

**?ow?pay dah?o?a?** He has arrived!

**-?a.ka** *fn.* Past Tense; *var.* **-?a, -?a.la**

**?amhpay je??akan** He ate the food.

**?a.ka.cyul** *n.* armpit; *syn.* **ka.khi**

**?akacyulhan?** *pəs səyɲna?* The armpit has a sharp smell.

**?a.ko** *pn.* mine (WD); *syn.* **ga.ko?, ha.ko**

**?a.khən?** *n.* speech, chant words, old sayings, traditions (<N *əkshər* letter?); *syn.*

**?a.khər?**

**?akhən?** *hrəy?ti thukna?ni* Using traditional words they chant.

**?a.khər?** *n.* speech, chant words, old sayings, traditions (<N *əkshər* letter?); *syn.*

**?a.khən?**

**?ow?** *siŋ?kay?* **?akhər?** *bəy?ti*

**chyan?sa** The tree must be dealt with using traditional speech.

**?a.khim?** *n.* vitality, strength, influence or spirit of person; *part. syn.* **?a.him?**

**?akhim?** *na??o manta ?anə syakna?* A person with vitality lives long.

**lan?i ?akhim?** *cyəw??athəy ?ohəŋsəy jik?a* After an evil spirit saw his spirit he was sick.

**pandeko?** *syaktak?o ?akhim?* *gləɲna?* **?ohəŋsəy khay?ulu** A shaman's healing power decreases, then he cannot heal.

**?a.gər?.(pa/ma)** *nn.* ancestor god (male/female), (sp.), original provider of crops; *syn.* **ga.gər?.(pa/ma),**

**na.gər?.(pa/ma), dəsə.(pa/ma)**

**?a.ghə** *n.* tradition, legend; *syn.* **?a.ghən**

**?aghəhan?** *toti gəm?o* It was told in the traditions.

**?a.ghən** *n.* tradition, traditional way, legend;

*syn.* **?a.ghə**

**pandeko?** *ləy?ko?* **?aghəhan?** In the shaman's own traditional way.

**?a.ghi bha.ra** *n.* place (sp.), of spirit's fire (on the way to the world of the dead); *syn.* **so.ra bha.ra**

**?a.ci?.yan** *n.* blowfly, grey

**?a.chyu** *excl.* exclamation with cold; oho!

**?achyu bəjyəy nyam jhyun?a** Oho grandmother, it is cold!

**?a.chyo** *excl.* exclamation; oh dear!

**?achyo ?ahre tunje??alaŋ?** *bati* Oh dear, I drank foolishly!

**?a.ji** *n.* friend; *syn.* **?a.bu**

**?a.ti.si.(ri)** *nn.* god (sp.), minor deity who appeared with the sun and moon gods, (**nyam.diŋ, lah.diŋ**), involved in drum-making, brother of **Batisi(ri)**

**?a.tha.pa** *nn.* god (sp.), original drum-maker, brother of **Bathapa**

**?a.nə** *adj.* much, many

**homgoy?** *?o?han?* **?anə muna?** There yams are plentiful.

**?anə ?en?bus?alaŋ?** I am very sleepy.

**?a.ne** *fn.* Conjunction (Consequential); then, so (<N *ani* and); *syn.* **?e.bet**

**je??ak?u deŋ?ipay ?ane citsəy**

**ci?te?cəw** Eat first now, then the day after tomorrow you will know.

**?a.nya** *nk.* sister (older) (WD); *syn.* **na?**

**?a.nyar.raŋ** *nn.* place in underworld (cos.) - if person's spirit is taken there he will die; *part. syn.* **cya.nyar.raŋ**

**?a.nyal?** *n.* curse, affliction; *syn.* **ni.?ar?, bi.nal?**

**?i ?anyal? ?i binal?kay? ?i waytoko?**

**?aŋrəy?baŋ hlespana?** Let these curses, these destructive afflictions, be removed.  
**?a.pa** *nk.* father; *syn.* **ba.ba**  
**raŋ chyap?alna?cə ?amanis ?apa** The mother and father go to clear the field.  
**?a.pu** *nk.* older brother (WD); *syn.* **pu?**  
**?a.bə** *nt.* now (<N); *syn.* **dyah**  
**?a.bu** *nk.* friend, wife's younger brother?; *syn.* **?a.ji**  
**?ə ?abu dayhti to?o khe?to** 'Oh friend', they used to say.  
**?a.bhər?** *nn.* place (cos.) between earth and underworld  
**?a.ma** *nk.* mother  
**?a.ma.pa** *nk.* parents  
**?a.may** *nk.* mother-in-law (term of address) (<N)  
**ləw ?amay ləw baba** Oh mother-in-law, oh father-in-law.  
**?a.ya** *excl.* exclamation of distress  
**?aya dəy ?ama ?aya dəy baba dayhtitaŋ? co? rya?dhəy wahna? lon?e** 'Oh mother, oh father!', the child was crying, coming after (its parents).  
**-?a.la** *fn.* Past Tense (with First Person) {-?a.ka}  
**?anə ti? ?əp?alaŋ?** I was very thirsty.  
**?a.law?** *vi.* contest, tease (in song), challenge; *part. syn.* **he.daw?-, he.law?** (see also **ke(?)**). **lən?-, thyaw?-**  
**?a.lim** *fn.* Dubitative; perhaps (arch.); *syn.* **ya.do, lim**  
**(-)?a.le** *fn.* Restrictive Reference; only, just; *syn.* **(-)?a?.le, (-)hə(?)**  
**duto waŋ?o ?ale syawna?** It is right only when red (sap) comes.  
**ləy?.?a.le** *advb.* alone  
**ŋapay ləy??ale glyuŋhti syawŋələ** I cannot go out alone.  
**?a.saŋ** *n.* place overhead, out of reach, upper storey, a place above the sky  
**?asaŋtaŋ chayti gəm?u** Store it up high.

**?a.sam** *fn.* Partial Certainty; it should be, perhaps  
**saŋhsa sathi suma? na??ak?ili ?uya ?asam ?en?tite? mute?na?ya** There was no companion to fool around with, perhaps then you went to sleep?  
**?a.sik** *n.* blessing (<N)  
**?a.syur.(?i)** *n.* rival shaman (ch.) (<N **asur** demon); *syn.* **de.bər.ʔi**  
**?a.him?** *n.* vitality, innerbeing, desires, thoughts; *part. syn.* **?a.khim?**  
**?a.hre** *adv.* uselessly, vainly, foolishly  
**?ow??i ?ahre to?ataŋ?** He spoke to me in vain.  
**?a.hre.be.la** *n.* tree (sp.), with yellow flowers, ripe seed used for diarrhoea, unripe for constipation: Himalayan Laburnum, *Cassia fistula*  
**?a?.ta?** *fn.* Antecedent; first; (with Negative) without  
**kəykle? ?a?ta? tet?a talaŋle? latti wan?sa** Having first severed his neck, then his head must be brought.  
**kəyk ?a?ta? tetmatə waŋlam** Do not come without having first severed his neck.  
**(-)?a?.le** *fn.* Restrictive Reference; only, just; *syn.* **(-)?a.le, (-)hə(?)**  
**-?ak** *fn.* Precedence, Past (with Negative); Prior Action Tertiary affix; *syn.* **-yak**  
**?ihaŋ? mu?aknə** Stay here first.  
**?ow? belahaŋ? no?te??ak?ili** At that time you did not speak.  
**?ow? həwdyaŋ lənh?ak ?onhaŋ? pokna?** The younger sister first climbed up, then entered the thatch.  
**?ak-** *vi.* strike to split, cleave (rock)  
**?ow? baŋ tək?i tho?ti ?akti waksa** It is necessary to strike that rock with a hoe to split it.  
**-?ak.ti.ko** *fn.* Setting (Sequential); after that; *syn.* **-?ak.bət.ti.ko, -bet.(ti)**  
**?ohaŋ? dah?aktiko ŋa nis dinkay? munəŋ?** After arriving there I will stay for

two days.

**?ak.nəm** *nt.* three days ago; *syn.* **kyam.nəm**  
-**?ak.bət.ti.ko** *fn.* Setting (Sequential); after  
that; *syn.* -**?ak.ti.ko**, -**bet.(ti)**

**?ak.səy** *nt.* five days hence

**?aŋ** *n.* body, trunk (<N əŋgə); *part. syn.* **ka?**-

**?aŋ**- *vt.* warm something

**pherile? ɲat ?aŋ?akan** He again warmed  
the gum.

**?aŋ.gə** *n.* appearance, perception, sensation,  
taste

**blek ?aŋgə cyəw??akan** He saw what  
appeared to be something flat.

**syokto ?aŋgə ta??alaŋ?sə** It seemed  
sweet to me.

**?aŋ.gən** *n.* yard, courtyard (<N əŋgən)

**?aŋ.rəy?** *n.* menses; *syn.* **?aŋ.ro**, **ka?.rəy?**,  
**nay.ro**

**?aŋ.ro** *n.* menses; *syn.* (see **?aŋ.rəy?**)

**?aŋ?**- *vil.* increase in brightness, begin to  
appear, come out (sun, moon); *part. syn.*  
**?ar?**- (see also **?əw?**-)

**ləw nyam ?aŋ??a lahləŋ kla?nu** Right,  
the sun has come out, bring it out to dry.

**?aŋ?**- *vi2.* respect, be afraid to argue with;  
*part. syn.* **?eŋ?**-

**?aŋ?.cak** *onom.* large, broad physically;  
*part. syn.* **?ay.cak**

**?ow? manta ?aŋ?caktə ghokna?** That  
man is very broad-chested.

**?aŋh-** *vt.* heat by radiant heat, scorch

**nyam raw?aktiko mantakay?**

**?aŋhna?thəy** When the sun blazes it heats  
people.

**hme? ?aŋh?ohaŋ? gəm?u** Put it in a  
place heated by the fire.

**?at** *nm.* one (WD); *syn.* **yat-**

**?an.tar?** *n.* large earthen cooking pot

**?an.to** *fn.* Causal Conjunction; therefore  
(WD); *syn.* **?u.ya**

**?ap-** *vt.* throw, shoot at target (arrow, object)

**?ow??i mantakay? la? ?ap?akan** He

shot an arrow at the man.

**?am.bu.duru** *adjn.* person with large face  
and cheekbones

**?amh** *n.* grain food (cooked)

**?amh je?tite? bhyate??aya** Have you  
finished eating food?

**?ay** *adj.* old (person, object)

**yatjyo? ?ay ra tayknaŋ?su** We beat an  
old tray.

**?ay** *nk.* mother-in-law; grandmother (WD);  
*syn.* **sa.su**; **bə.jəy**

**naŋko? ?ay to?ima? ɲako? ?amapa?i**

**?i bəy??o?a?** Your in-laws, my parents,  
gave this.

**?ayə.co? gayə.co?** *adjn.* large brood of  
offspring

**ɲako? ?ayəco? gayəco? latsa dakŋələ**

**ɲa?i** I cannot bring my large brood of  
children.

**?aya.bam.bəy.ru** *n.* python (very large); *syn.*

**?aya.bham.?a.ru**, **?aya.lə.ru**,  
**gaya.gən.dən?.ru**

**?aya.bham.?a.ru** *n.* python (very large); *syn.*  
(see **?aya.bam.bəy.ru**, etc.)

**?aya.lə.ru** *n.* python (very large); *syn.* (see  
**?aya.bəm.bəy.ru**, etc.)

**?ay.kan?** *nk.* female ancestors (gen.)

**?ay.gu.ni** *nk.* great-aunt? (arch.)

**?ay.goy?** *n.* tuber of previous season

**?ay.ɲat** *n.* birdlime (old)

**?ay.cak** *onom.* large, broad physically;  
*part. syn.* **?aŋ?.cak**

**?ay.ja?.ra.ni** *n.* grasshopper (sp.), yellow-  
spotted on brown

**?ay.te.bar** *nt.* Sunday (<N aیتabar)

**?ay.tyok.wa?** *n.* bird (sp.), Red-headed  
Trogon

**?ay.raŋ** *n.* field (permanently cultivated); *syn.*  
**yaw.raŋ**

**?ay.ri?.(?amh)** *n.* millet variety (cf.  
Dravidian, also South Munda **əriq** rice);  
*syn.* **jəs.kan**

- ŋiko? ʔayri?ʔamh je?cənəw** It may be eating our grain!
- ʔay.laŋ.kli?** *n.* first stool passed by newborn baby, meconium
- ʔay.say?** *n.* cucumber
- ʔayŋ? cak** *onom.* standing up to fiercely (large person)
- ʔayŋ? tə ʔayŋ?** *onom.* standing up to fiercely (two persons)
- ʔayh-** *va.* be soft, easy
- ŋat peto ʔayhdhaŋlə pherile?**
- ʔaŋʔakan** The gum had still not softened properly so he reheated it.
- hluj ʔayh-** *vr.* be generous
- ʔayh.ŋat** *n.* soft gum (from Chyuri tree), used for birdlime
- ʔara.ha** *adjn.* burning up, destroying by fierce fire, fiercely raging (fire)
- hme? ʔara.ha je?waŋna?** The raging fire comes consuming everything.
- ʔar.ya par.ya** *onom.* riddled with holes
- ʔarya paryatə siŋʔhaŋ? dol??i je?nəw**
- The grubs riddle the tree with holes.
- ʔar?-** *vi.* begin to appear, come into view (sun, moon, tooth, etc.); *part. syn.* ʔaŋ-
- lah ʔar?ti dahna?** The moon begins to appear.
- ʔarh.ʔarh** *onom.* smoke badly, billow
- ʔi kimhaŋ? hme? ʔarhʔarhtə ʔanə ku?na?** The fire in this house smokes very badly.
- ʔal-** *vi.* go; *syn.* ʔa-
- tente? ga?taŋte? ʔalna? ti** Where are you going today?
- ʔal?-** *vr.* take, lead away
- lan?i ʔal?ʔathacə nisna?ca?kay?** The demon took the two sisters.
- ku?ʔə mantakay? kikti pan?ti**
- ʔal?na?thəy** Binding the thief tightly they take him away.
- hroksa?goy? ʔal?ma??ulu ya??a**
- tupkru?ale ʔal?nəw** White earth yams do not lead one far, only one cubit.
- hluj.ʔi ʔal?-** *vr.* be enticed, forget oneself
- ʔaw.kal?** *n.* first fruits of harvest; *syn.* niw.kal?; *part. syn.* bəh.rəm.bi, səh.rəm.bi
- ʔaw.kal? baŋ** *n.* place (sp.), in underworld; *syn.* naw.kal?
- ʔaw.le.baŋ** *n.* honour; *syn.* gaw.le.baŋ, naw.le.baŋ
- ʔaw?-** *vi.* brighten considerably (sun, moonlight) ; *part. syn.* ʔəw?- (see also ʔaŋ-)
- ʔawh-** *vi.* begin to warm up (weather) through cloud
- ʔawh.ray?** *n.* warmth
- ʔas-** *vi.* make noise intentionally (WD); *syn.* ŋəy-
- ʔasə-** *vr.* be happy, hopeful (<N asha hope)
- ʔas.kam** *n.* shaman's skills, chants; assistance of shaman's familar (ch.); *syn.* bas.kam
- pandeko? ʔaghəntaŋ? doh doh**
- ʔaskam baskamma muna?** In the shaman's traditional knowledge what skills are there?
- ʔahə-** *vrt.* be sickly sweet, cloying
- ʔanə ti? ʔəp?alaŋ? ʔi may??a**
- ʔahəna?taŋ?** I am very thirsty (because this meat is sickly.
- ʔi** *pn.* Demonstrative (Proximal); this
- ʔi ŋako?ma? mu?ana?** This also is mine.
- ʔi** *fn1.* Agent or Instrument marker (nominal)
- co?ləm?i ŋakay? ghan?ə** The children used to beat me.
- tək?i sa? dyaw?nu** Dig with a hoe!
- fn2.* Genitive (arch.), used with Comitative (or a ligature?)
- madal??i padal??i na?ŋələ** I do not have female or male ancestors.
- naŋkus?i krəwcə** Let me flee with you.
- (ʔi)** *fn3.* Plural (Verbal); *var.* -y, -s, -sə
- waysa do?te??ili** You (plural) cannot get rid of it.
- ʔi** *fn4.* Reflexive {-sə}

**phonlapay phonṭaṇ??isili** They did not tie headbands on themselves.  
**?i.ci** *pn.* this (very small)  
**?ici mǝyto gyapcyuk ṭaṇh?o** It was as small as a needle this tiny.  
**?i.tǝ** *adv.* thus, in this way; *syn.* **?e.tǝ**  
**?i.haṇ?** *nl.* here  
**?ow?pay ?ihaṇ?le? muna?** He is here.  
**?i?** *pn.* Demonstrative (Close Proximal); this here  
**?ik.nǝm** *nt.* five days ago; *syn.* **ṇhi.nǝm, rak.nǝm**  
**?ik.pu** *nt.* three years hence; *syn.* **ṇhi.pu**  
**?ik.sǝy** *nt.* five days hence; *syn.* **?uk.nǝm, ṇhi.pu**  
**?ini?**- *vai.* be loose, wobbly; *part. syn.* **?ili?**-, **hili?**- (see also **ṇǝnǝ?**-, **hṇǝnǝ?**)  
**?in.dǝ.ri** *n.* south  
**?in.dǝ.ri.pa/ma** *n.* god/goddess of south  
**?ipi?**- *vit.* catch breath, gasp, wheeze, breathe with difficulty  
**sas ?ipi?na?ṭaṇ?** My breathing is difficult.  
**?im(i)?**- *vi.* darken, become overcast (sky); *part. syn.* **?ǝm?**-  
**?im.bi dim.bi** *onom.* narrow, close (gorge); *syn.* **tyam.tim**  
**?ili?**- *vai.* wobble, become loose; *part. syn.* **?ini?**-, **hili?**- (see also **ṇǝnǝ?**-, **hṇǝnǝ?**)  
**?is**- *vat.* be between, place between; insert between or within (esp. place food between leaves to cook it in hot coals), put to bed (child)  
**lan?i ?ow?nisjyo?kay? geraylo?haṇ?**  
**?isti je??akan** The demon put the two (children) between grass leaves, cooked and ate them.  
**laṇ ?is**- *vt.* cook bread by wrapping in banana leaves and placing in hot coals  
**?isi.ṭisi** *onom.* crammed in between  
**?is.laṇ** *n.* bread made from millet  
**?ih** *pn.* Demonstrative (Emphatic Proximal);

this right here  
**?ih naṅko? co? ?i ṇako?** This one right here is your child, this (other) is mine.  
**?u** *pn.* Demonstrative (Contrastive Distal); that nearby (in contrast to **this** nearby); *part. syn.* **?u?**, **?uh** (see also **?ow?**)  
**-(?)u** *fn1.* Agent marker (Verbal); *var.* **-n**, **-w**  
**?ow??i bǝy??uto** He had given it.  
*fn2.* Transitive marker (for Imperative)  
**co?lǝmkay? may? bǝy??usu** Give the children meat.  
**?u**- *vt.* do (unspecified thing), Hesitation form  
**?ow??ipay ?u?akan ṭuṇ?akan** He did, ah, drink.  
**?u.gǝr.(to)** *n.* clan ancestor - father **Hinguto**, mother **Sisunḡhara**  
**?u.gǝr.mǝy?** *nn.* clan (sp.)  
**?u.nǝmh** *nt.* a certain time before, a previous day; *part. syn.* **?ǝ.nǝmh**  
**?u.bhi** *n.* rock dwelling (ch.)  
**ṇacahi silaṅko? ?ubhihaṇ?le?**  
**payhcaṇ?** I will return to the rock dwelling.  
**?u.bhi.(diṇ/pa/ma)** *nn.* god (sp.) dwelling in rock under the earth, place of this god  
**?u.muk.wa?** *n.* bird (sp.), Hill Partridge  
**?u.muk.wa?.bǝn** *n.* plant (sp.), weed frequented by birds  
**?u.ya** *fn.* Causal Conjunction; therefore, so then, as a result; *syn.* **?an.to**  
**lǝw ?uya kwa phenaṇ?** Right then friend, I will let go.  
**?u.yum tyu.yum** *adjn.* busy preparation  
**?ow??ipay ?uyum tyuyum kam jaṇhti** She was busily preparing...  
**?u.sǝ.lǝm.?a** *onom.* in this way; *part. syn.* **bǝ.sǝ.lǝm.?a**  
**co?kay?pay ?usǝlǝm?a ḡhanti latnani** In this way they beat the child.  
**?u?** *pn.* Demonstrative (Remote Distal); that (distant, out of sight); *syn.* **?uh**; *part. syn.* **?u**



**?u?.dhən.ʔi** *nn.* spirit (f.); *syn.* **tur.jən.ʔi**

**?uk.nəm** *nt.* five days hence; *syn.* **?ik.səy, ɲhi.sə**

**?ut.tər** *n.* north (<N)

**?un.cu.law?** - *vt.* suggest wrongdoing, tempt;  
*syn.* **thyonh-**

**?un.tən?** - *vt.* root, dig in earth (pig)

**?un.dhu.lu?** *n.* grass (sp.)

**?up-** *vat.* be covered (opening); cover mouth  
(esp. with hand)

**?upu(?)** - *vit.* hold within (hands, mouth, etc.)

**doh hay?tite? ɲakay? ?upute?naŋcə**

Why are you clasping (my hand)?

**?up.ʔaŋ** *n.* fast, hibernation

**?up.ʔaŋ ka?** - *vi.* fast, abstain from food

**?up.ʔaŋ payh-** *vi.* end hibernation

**dhon? tenpay ?up?aŋ payh?akay dyah**

lyəʔa Frogs return from hibernation today,  
they come around again.

**?up.ʔaŋ** *nn.* place (cos.), in underworld,  
below **?anya cyanyarraŋ**

**?um** *n.* egg

**?um-** *vi.* fester (wound)

**?um-** *vt.* lay egg

**waʔʔi ?um ?umnəw** Birds lay eggs.

**?um.kli?** *n.* pus

**?aŋhaŋ? naʔto ?umkli? syaw?a** Much  
pus came from the body.

**?um.par.ʔ.gu** *n.* plant (sp.), species of taro  
with tuber

**?um.purʔ.say?** *n.* tree (sp.), with piquant  
fruit

**?um?** - *vat.* be, become narrow, pressed  
together (as petals in bud); close in,  
enclose, entrap (inside)

**?i lyam mes ?umʔto kheʔto dyah**

**thyahʔa** This path was narrow at first,  
now it has widened.

**thyap ʔow? meʔsagəʔi ?umʔtitaŋ?**

**khayʔathəy** Snap! The bamboo shut him  
inside.

**yomkay? ?umʔʔalaŋʔsu weʔsəy**

**noysəy mantaleʔ toŋʔti jhyurhaŋ?**

**khayʔalaŋʔsu** We closed in on the bear  
from the left and right, men completely  
surrounding it in the bushes.

**?umh-** *vt.* keep inside container, keep in leaf  
basket, artificially ripen (bananas, etc., in  
leaf basket)

**?umhu-** *vt.* keep in mouth, eat with mouth  
closed

**?umhuti jeʔʔu** Eat with your mouth shut!

**?uy-** *vai.* be smoky, hang around, circle (esp.  
smoke)

**?ileʔ mutti kuʔtakti ?uyti muʔə** By

lighting this make smoke hang around (to  
dispel insects).

**?uyu-** *vi.* drift (cloud, smoke); *part. syn.*

**?oyo-** (see also **kuy-**, **koy-**)

**?uy.liŋ dhuy.liŋ** *onom.* rise (smoke)

**?uyh.le** *nt.* formerly (<N **uhile**)

**?ur?** - *vt.* push up underneath, cause to bulge,  
break through or out (e.g. sprout through  
soil), raise skin

**dolʔʔi siŋʔkoʔ pun ?urʔnəw** Grubs push  
up the bark.

**?urh-** *vi.* bulge, protrude (esp. object in bag)

**dohteʔ ?urhti latnəw** What are you  
carrying that bulges?

**?ul?** - *vit.* smoulder, give off smoke, drive out  
or off with smoke, offer incense  
**səykayʔ hmeʔʔi ?ulʔti satsa** Porcupines  
are killed by smoking them out (of their  
burrows).

**hmeʔ mutti ?ulʔti yaŋ runʔti muʔə**

Continue driving off the flies by lighting  
fires.

**?us** *n.* crop (of bird)

**?us-** *vi.* whistle to call, or when puffed;

*part. syn.* **khuyk-**, **huyk-** (see also **suyk-**)

**?us.laŋ.(ra.ni)** *nn.* goddess (sp.), of

underworld - whistles to warn shaman

**?uh** *pn.* Demonstrative (Remote Distal); that  
(in far distance, out of sight); *syn.* **?uʔ;**

*part. syn.* **?u**

**?uh tiʔkhaleʔ latti ?alʔʔo** It was taken to

the river way over there.

**?uh-** *vi.* change state (usu. for better), recover, revive (esp. sick person); lead back sick person's spirit (ch.); *part. syn.* **hles-**; *ant.*

**than-**

**syuti ?uhti syaktak?akan** Blowing, he revived him.

**?e** *excl.* exclamation of perception

**?e ma? rəysə** Oh, it is indeed!

**?e-** *vt.* void, defecate (WD); *syn.* **?ot-**

**?e.tə** *fn.* like this (by analogy <N **eti** thus cf.

Sk. **iti**); *syn.* **?i.tə**

**?e.bet** *fn.* Conjunction (Consequence); and, (so) then; *syn.* **?a.ne**

**?e.wen** *onom.* still, calm; *syn.* **cij?.caŋ?**

**maru? ?ewen tə syaw?a** The wind dropped.

**?e.seŋ?** *-vrt.* writhe, contort, be physically distressed, uncomfortable (from overeating, pregnancy, poison); *part. syn.* **?ese?-na?to je?ga?i ?eseŋ?na?thəy** Too much food caused him discomfort.  
**niŋ?i ?eseŋ?ti ŋa? ləmbər?ti wahna?** The fish flop around in distress from the poison.

**?e?.say?** *n.* fruit (sp.), with white spiked skin.

**?e?.si** *n.* tree (sp.), with white spiky-skinned fruit, Chestnut?

**?ek-** *vat.* be rich, satiating (food, esp. fatty food); *syn.* **mə?-**; *part. syn.* **tim?-**

**?ek.?a.cyu.li** *n.* bird (sp.), House Martin

**?ck.?an** *adv.* alone (<N **ekant**)

**?ek.?aŋ.ro** *n.* plant (sp.), flowering, used to decorate drum

**?en-** *va.* be bedridden, confined to bed, stay in bed

**?eŋ.?a** *fn.* Causal Conjunction; because, on account of  
**cako? ?eŋ?a ?əy?alaŋ?** Because of a sore I had a fever.

**?eŋ.gay.lə** *onom.* attractive (red or white objects), colourful, awesome  
**du?o darbaŋ warə ?eŋgaylə** The red

Darbang cliff is awesome.

**?eŋ?** *vi.* respect (much), reverence, be afraid to argue with; *part. syn.* **?aŋ?**

**?ow?məy? ŋikə? ?eŋ?to syawnəy** They are becoming respectful of us.

**?eŋ?.tak-** *vt.* quieten, cause to calm down (anger)

**?eŋ?.cek** *onom.* impressive, awesome (cliff, etc.)

**?en?** *vi.* sleep, be lying down; *syn.* **?em?**

**?ow? thoŋhpəy ?en?tile? muna?** In the real (not dream) world, he is sleeping.  
**blaŋ.(dhaŋ).tə ?en?** *vi.* lie on back (adult)

**hnilh.ti ?en?** *vi.* fall fast asleep

**?en?.chəw?** *n.* fat layers (of stomach)

**?en?.bus** *n.* sleepiness

**gwalam? gliŋh ?altokhaŋ? ?en?bus waŋ?a** When the spirits go (from the body) sleepiness comes.

**?en?.bus-** *vi.* sleepy

**naŋ ?en?te?buste?na?** Are you sleepy?

**hmo təyktə ?en?busti ?en?ti mu?o**

Completely relaxed and tired, he sleeps

**?en?.ramh** *nt.* sleeping time

**?en?ramh?əhaŋ?le? hmaŋ?ataŋ?** He woke me during sleeping time.

**?en?.ru?** *n.* fish poison left overnight

**?epe?** *-vit1.* withhold breath or nourishment, cut supply, turn yellow (leaves) (ext.); *part. syn.* **?opo?** (see also **?emhe?-**)

**siŋ?ko? mat ?epe?na?** The leaves are turning yellow.

*vit2.* fill gap in thatch

**?em?** *vi.* sleep (WD); *syn.* **?en?**

**?emhe?** *onom.* yellow (yam leaves)

**?emhe?** *vi.* turn yellow (yam leaves), change to poor condition; *part. syn.* **?epe?-yar ?emhe?ti ?emhe?ti muna?** They are yellowing.

**?emhe?** *-vt.* cause to tingle (lips, with certain fruit)

**hlun ?emhe?** *-vt.* palpitate (heart)

- hluj ?emhe?na?taŋ?** I had palpitations.
- ?er** *n.* Flying Squirrel, large
- ?er.laj?.muh** *n.* fungus (sp.), mushroom with yellow gills
- ?el-** *va.* be sharply bitter (fruit, esp. **yəluj**, unripe tomato); *part. syn.* **kam-**, **hyak-**
- ?el.luj** *n.* seed (sp.), of **yəsi** (Chyuri tree); *syn.* (see **yəluj**)
- ?el.say?** *n.* fruit (sp.), of **yəsi** (Chyuri tree); *syn.* (see **yəsai?**)
- ?el.si** *n.* Chyuri tree, *Bassia/Aesandra butryacea*; *syn.* (see **yə.(si)**)
- ?es-** *va.* be tightly woven, distorted (weave)
- ?ese?** *vi.* be discomfited, restless (with pregnancy, overeating), cramped; *part. syn.* **?e.seŋ?**
- ?eh** *n.* Flying Squirrel, Particoloured, small
- ?ehe** *excl.* exclamation of discovery, mild surprise
- ?o** *fn.* Nominalizer (Realis - the state is already realized); used also to form adjectives, relative clauses, and sentences that describe states; *ant.* **-sa**
- je?oləm mupəy** Let the (ones) eating stay.
- ?ow?** **naypay pe?ole?** Those clothes are good.
- niciko?** **co?** **je??o lan** The demon who devoured our child.
- həwləm?i nəkay?** **?anə ghan?o** The children used to beat me much.
- hlujko?** **ro ryum?ti mu?o nə ba naja** I am one who feels worthless indeed.
- juganŋ ɲo?oko?** **ɲo?o syawna?** An incessant and severe giddiness came.
- ɲako?** **sita ranikay?** **?ihən?** **?al?o cyəw??aya cyəw?ləya** Have you seen my Sita rani go past or not?
- ?o khe?.to** *fn.* Imperfect Past, Habitual Past; *synt.* **-?o.na**
- ?ow?pay kimhan?** **?en??ole?** **khe?to**  
He was sleeping in the house.
- ?o.khən?** *n.* opportunity
- ?o.khot** *n.* medicine (<N **okhəti**)
- ?o.khoy?** *n.* hollow in tree or rock (esp. one capable of collecting water); *syn.* **?o.khoyh**, **tyo.khoyh**
- nyamlan?ti?** **wayakay?** **hə?** **?ow?** **siŋ?ko?** **?okhoy?han?** **tyokhoyhhan?** **dum?o tuŋsa do?na?** Only if rain falls will water collect in the tree hollows for drinking.
- ?o.khoyh** *n.* hollow in tree or rock (esp. one capable of collecting water); *syn.* **?o.khoy?**, **tyo.khoyh**
- ?o.ghə** *n.* life span, existence
- baŋko?** **?oghəpay syaktəyh?ili** Our life span is not that of the rocks.
- ?o.jay?** *onom.* pure, free from evil influence; *syn.* **jəy.kum?**
- ti?ma maru?ma wan?ma?tə werma wan?ma?tə ?ojay?tə khale ti?ko?** **ti?** **watak?o** He brings rain without wind and hail, only pure rain.
- ?o.dər?.wa?** *n.* bird (sp.), of lowland (ch.), used metaphorically in song for a person
- ?o.dəy-** *vt.* budge, move object slightly
- ?o.dhan** *n.* cooking tripod (iron) (<N **odhan**)
- ?o.na** *fn.* Habitual (Past) (WD); *syn.* **-to** **khe?.to**
- ?o.roŋ bho.roŋ** *onom.* light-hearted, joyful (as after having a child); *syn.* **si.rin** **bhi.rin**; *ant.* **ghə.bhə.ləp**, **ɲun.jay.lə**
- ?o.syog?** *vt.* wave bird over a person (to draw out sickness)
- ?o.haŋ.səy.(ko)** *fn.* Conjunction (Sequential); and then, after that
- ɲa ?o?han?** **?alnəŋ?** **?ohaŋsəyko ɲa lon?e payhnaŋ?** I will go there and then later I will return home.
- ?o.haŋ?.səy.(ko)** *fn.* Conjunction (Sequential - more definite than **?o.haŋ.səy.ko**); then, after that
- ?o?** *pn.* Demonstrative (Distal); that (distant); *syn.* (see **?ow?**, etc.)

**?o?** *vi.* retch before vomiting

**?o?.haŋ?** *nl.* there, in that place

**?ok** *onom.* vomiting

**?ok-** *vi.* vomit (children's talk); *syn.* **has-tya? tya? ?oktə ?okna?** Stop! Don't vomit.

**?oko.lo** *adjn.* only (child)

**?oŋ-** *vi.* ease off, improve (cloud, sickness), lighten (sky); *part. syn.* (see **?əŋ-**, etc.)

**?oŋ?** *n.* quiver, bamboo pendant hung around neck

**?oŋh-** *vat.* be opened up, be removed (cover), open up, give access to (contents), begin to clear (rain); *part. syn.* **?əŋh-**, **phol-ri?dolisəy ?oŋhti ri? hloksa pərəna?**

Opening up the place of the spirits of the dead the spirit must be sent off.

**ten nyam ?oŋhti muna? mus bələ**

**krəwna?** Today the sky has begun to clear, the cloud is breaking.

**hluj ?oŋh-** *vr.* be agreeable

**?ot-** *vai.* rot, be rotten, perished (wood, cloth)

**?i siŋ?pay ?otti way?o?a?** This wood has rotted away.

**?ot-** *vt.* void, defecate, give birth, lay egg; *syn.*

**?e-**

**heliwa??i kli?taŋ? ?otna? ryəy ləy?ko?**

**kli? je?nəw** The drongo, after defecating, snaps up its own droppings and eats it.

**mom?co? ?ot?akacu** They had a

daughter born to them.

**?ot.hok.siŋ?** *n.* dry and light rotten wood or tree

**?on** *n.* thatch, thatch grass, *Imperata arundinacia*

**?op-** *vt.* push right into midst (hot coals, etc.), cook by doing this

**hme?ko? yur bhitra goy? ?opti phu?sa**

Yams should be roasted right in the coals.

**?opo?** *vt.* hold in, hold breath; *part. syn.*

**?epe?**

**?op.?ak** *n.* bamboo container or banana stalk container for holding flying termites (used

as bird bait), outer leaf sheath (of bamboo, banana), cover of corn cob; *syn.* **hlup.?ak**

**?om** *onom.* carefully, slowly, softly

**?omtə lat?u** Carry it carefully!

**?om.pay?** *vt.* protect, hide, cover (as cloud over ground), do with care

**?om.bhas** *n.* plant (sp.), ginger-like, pink flowers, gives water from stems when cut, *Costus speciosus* (or *Roscoeia purpurea?*)

**?om?** *vt.* cover, hide, close (house), protect **kim ?om?ti gəm?u** Close up the house!

**?om?.mus** *n.* cloud cover, low cloud (without rain)

**?oy(o)-** *vi.* hang, drift, circle, waft (smoke); *part. syn.* **?uyu-** (see also **kuy-**, **koy-**)

**?oyo bhoyo?** *onom.* come swirling up (mist, etc.)

**mustaŋ? ?oyo bhoyo?tə mus bhoy?ti**

**lənhti waŋ?a** The cloud came swirling up.

**?oyo?** *vi.* swing, hang freely, rock (cradle); *part. syn.* **?ələ?-, ?olo?**

**?oy?** *va.* be fluffy, friable texture (yams, soil, etc.)

**galsa? goy? ?oy?na?** Black earth yams are of a friable texture.

**?oyk** *n.* flour, powder; *syn.* **bes.kaŋ**

**?oyŋ?** *vt.* dig out from container (soft material) with finger or stick; masturbate (female) (ext.); *part. syn.* **?oyh-** (see also **dyoy-**)

**?oyh-** *vt.* dig out from container (soft material) with finger or stick; masturbate (female) (ext.); *part. syn.* **?oyŋ?** (see also **dyoy-**)

**gliš?i ?icyuk toltohaŋ? ?oyhti je?nəw** The spirit digs out this little amount.

**?or-** *vi.* blossom, come into flower, flourish, expand

**?ow? ro mik tektoko? ?or?o** It was flowering very attractively.

**neh.ro ?or-** *vi.* become proud

**hluj.ko? ro ?or-** *vi.* talkative, excited

**?or.jhyon** *onom.* crouching wrapped up

**?or.jhyontə cyuŋ?ti mu?ə** Stay  
crouching well wrapped up.  
**?ol-** *vit.* lean, topple (esp. tree)  
**?ow? siŋ?kay? khamhti ?olni** Let's fell  
that tree.  
**?olo?** *vit.* swing, rock (cradle); *part. syn.*  
**?ələ?**  
**?ow? pn.** Demonstrative (Distal); that; *syn.*  
**?o?, dyo, nu;** *part. syn.* (see **?u**, etc.)  
**?ow? goyco?i ?ow? mom?co?kay?**  
**latti wan??akan** That boy took away  
(married) that girl.  
**?os.tok.rin** *onom.* dismal, empty, deserted;  
*syn.* **?os.tok.roŋ**  
**?os.tok.roŋ** *onom.* dismal, empty, deserted;  
*syn.* **?os.tok.rin**  
**kimpay ?ostokroŋle? ha?to** The house  
was dismally empty.  
**hmo.toŋ ?os.tok.roŋ** *onom.* depressed,  
defeated  
**?oh n.** fruitfulness, life force, breast (f.)  
**?ow? ?oh plyəy?tile? syawna?** He has  
reached maturity (lit. His life force is  
overflowing).  
**?oh pha-** *vi.* swell (breast)  
**?oh-** *vit.* recover, cause to prosper, be fruitful,  
create  
**?ohlay?diŋ?i ?ohnəw** The life-giving god  
gives fruitfulness.  
**?oh.ma.(diŋ) nn.** goddess (sp.), life-giving  
**?oh.laŋ** *adjn.* vigour, life-force; *syn.* **boh.laŋ**  
**?oh.lay?** *adj.* prosperous, productive (person);  
*syn.* **boh.lay?**  
**nici laŋkahaŋ? ?ohlay? bohlay?**  
**syawcaŋ?cə** In heaven we two may be  
better off.  
**?oh.lay?.ti?** *n.* milk, beer (ch.); *syn.*  
**khas.pən?.ti?**  
**?oh.lay?.diŋ nn.** god (sp.), giving life and  
prosperity  
**?oh.say?** *n.* nipple  
**?oh.hay n.** prosperity; *syn.* **boh.hay**

**?oh.hay-** *vi.* improve, prosper, live; *syn.*  
**boh.hay-**  
**gətə hay?ti manta ?ohhaysa** How shall  
mankind improve?

## K

**kə.thə.ri.siŋ? n.** tree (sp.), large timber tree  
**kə.dəw n.** grain (sp.), millet (common variety)  
(<N kodo)  
**kə.da n.** bracelet of upper arm (man), lower  
leg (woman) (<IA)  
**kə.ni n.** tube (bamboo) for blowing fire; *syn.*  
**so.mer**  
**kə.ma nk.** wife of relative, bride; *syn.*  
**khon?.(kə.ma)**  
**?amapako? goy?co?co?kay? kəma**  
**wan?dhanlə** The parents had not yet  
brought a bride for their son.  
**co?.kə.ma nk.** daughter-in-law, wife of  
nephew  
**pu?.kə.ma nk.** wife of older brother  
**həw.kə.ma nk.** wife of younger brother  
**kə.mi.ro n.** white earth, used for  
whitewashing and for treating bark fibres  
(<N kəmero kaolin)  
**kə.yu n.** plant (sp.), with variegated leaves  
and inedible tuber, a type of Arum?  
**kar.ja?. kə.yu n.** a variety of this plant  
**kə.rəw.(siŋ?) n.** rafter (<N kəraŋ)  
**kə.ral n.** bird (sp.), Rose-ringed Parakeet  
**-kə.rik nb.** hollow in rock or soil  
**baŋ.kə.rik n.** hollow in rock or soil  
**kə.lə.lə** *onom.* venture out cautiously  
(mouse, etc.) *part. syn.* **ki.li.li**  
**-kə?fn.** Locative (Mobile - used with mobile  
entities), Associative  
**yomkə?haŋ? hloksa** He must be put in  
with bears.  
**syən?kə? ŋa ?anə ?ərhnəŋ?** I am much  
repelled by caterpillars.  
**kə?.sya? n.** Barking Deer; *part. syn.*



**hoh.raŋ.sya?**

**kəʔ.syaʔ.goy?** *n.* plant (sp.), yam with reddish leaves, wild variety of *Dioscorea sagittata*

**kəʔ.syaʔ.win?** *n.* bat (sp.), small (25cm.

wingspan), russet-coloured

**kəŋ.kə.la** *n.* ant (sp.), large, brown or yellow, living in soil

**kəŋ** *n.* earring worn on lobe of ear, ring for upper arm

**kət** *n.* lees, residue of beer

**-kət** *fn.* Allative; to, towards (WD); *syn.* **-taŋ**

**kət-** *va.* be astringent, cause tingling of tongue (esp. unripe banana) ; *syn.* **drəp-**

**mik kət-** *va.* be dry, scratchy (eyes)

**kətə.pəw.wa?** *n.* bird (sp.), lowland,

greenish, thrush-sized

**kən-** *vt.* look, see (WD)

**kən?** *vt.* look out for, try out, observe

**yoti kən?ti ?al?ə** Go, observing carefully!

**ŋa?i je?ti kən?naŋ?** I will try eating it.

**kənh-** *vai.* move out of line, be tipped down (esp. bar of scales); (hence) exceed in weight; *part. syn.* **jhyoh-**

**kənh.təw?** *va.* be out of line (horizontally)

**kəpə?** *vt.* cut slashes in timber (before trimming it)

**kəm.pət** *n.* gills (fish), gill fins

**kəmh-** *vr.* be speechless

**kəy.ci.kat** *n.* rafter, horizontal roof timber

**kəy.ci.kat.wa?** *n.* bird (sp.), Swift; *syn.*

**tu?.klyak.wa?**

**kəy.nə** *n.* curse, witchcraft

**kəy.sə-** *vr.* be bothered, upset, fed up;

*part. syn.* **kəl?-, kal?-, glyo?-** (see also

**blew?-, saw?-)**

**kəysəma?tə munə da** Don't be upset.

**hluŋ kəy.sə-** *vr.* be bothered, upset, fed up

**kəy?.lən.ʔi.wa?** *n.* bird (sp.), Black Bulbul (ch.); *syn.* **kəyʔ.wa?**

**kəyʔ.wa?** *n.* bird (sp.), Black Bulbul; *syn.*

**kəyʔ.lən.ʔi.wa?**

**kəyʔ.waʔ.diŋ** *n.* god (sp.), of Black Bulbul

**kəyk** *n.* neck, stem; *syn.* **kek**

**hŋa ʔapakay? kəykhəŋ? penhna? la**

First string is tied around the father's neck.

**kəyŋ?** *n.* tip of yam tuber, part which sprouts

**kər** *n.* authority (<N **kər** obligation)

**ʔow?ko? kər khayma?tə ʔalnəy**

Heeding his command they go. (lit. Not able to defy his authority they go.)

**kərə.hi** *n.* shallow iron pot for roasting or frying grain (<N **kərahi**)

**kər.mi.diŋ** *nn.* god (sp.), creating hills, and valleys, involved in making the first drum (<H **viskərma** divine architect); *syn.*

**krəw.mi.diŋ, su.ji.ya**

**kər.sə** *n.* ceremonial rice (unhusked); *syn.*

**ku.wa, srək.yam**

**chonamhaŋ? kuwa kərsə gəm?aktiko**

At Chonam, after placing the ceremonial rice...

**kərh-** *va.* be sharp, irritating (speech, smoke, etc.) (<N **kəDa** harsh)

**kərh.ʔənʔ.diŋ** *nn.* spirit (sp.), sharp talking

**kəl-** *va.* taste bad (esp. of burnt vegetables)

**kəl?** *vr.* be bothered, bored, fed up with someone; *syn.* (see **kəy.sə-**, etc.)

**kəw-** *vt.* scoop, raise up, retrieve from below (esp. spirit of sick person); *part. syn.* **yək-** (see also **hək-**)

**siŋ?gənʔi baŋ dopal? kəwsapay**

**khayte?nəw** Can you retrieve the shaman's spirit?

**kəw?** *n.* net trap, funnel-shaped for catching birds or bats

**kəw?** *vt.* catch birds with funnel-shaped net

**laŋ? kəw?ti gəm?aktiko laŋ?haŋ?**

**pokna?, ʔow? wa?** Having set the net the

bird enters it.

**kəwʔ.ruk** *n.* shell of snail or tortoise; top of skull

- hlyumtə duli kəw?rukhaŋ? talaŋma pokje??a** The tortoise rapidly withdrew its head into its shell.
- ka** *fn.* Locative (non-Specific - of place or time) { **-kha** }
- ryam?ka ŋipay na?ŋili bhe.na.** We have nothing on the shelf, husband.
- ?ow? waŋdhaŋma?kahaŋ?** While he had not yet come...
- ka-** *vt.* put in; *syn.* **jaŋ-**
- ŋako? ŋat kasama khaylə** I cannot put (all) the gum in.
- che? kasa khe?to hme?haŋ?** Salt must be put in the fire.
- ka.khi** *n.* armpit (<N); *syn.* **?a.ka.cyul**
- ka.cə.raŋ** *n.* virgin forest land (<N **kancho** unready)
- ka.de** *fn.* Conjunction (Instantaneous Succession - a paired suffix); just as
- ja?ma bəntaŋ? krəwkade ?ow? mantama lekade** Just as the panther fled into the jungle the man opened his eyes.
- ka.mi** *n.* blacksmith caste (<N)
- ka.mi.ni** *n.* woman of blacksmith caste (<N)
- ka.mi.ni sal** *n.* centipede (sp.), small (about 4cm. long)
- ka.ri.ŋa?** *n.* fish (sp.), medium-sized, *Aspidoparia (morar?)* (<N **kəraŋi**)
- ka.ri.ŋa?.say?** *n.* tree (sp.), with white blossoms in March
- ka.lə** *fn.* Locative (Temporal) (<N **kalə** time)
- ?ənəmhkalə ?ow?pay hwətlaŋ waŋ?o?a?** Previously he was coming to ask.
- ka.layŋ** *n.* insect (sp.), large stinging bee with blue body, living in bamboo stalks
- ka.li.kat.(siŋ?)** *n.* tree (sp.), large; *syn.* **ba.laŋ.gə**
- ka.liŋ** *n.* bundle of leaves (of **mak.lo?**)
- ka.liŋ.say?** *n.* fruit (sp.), flowers fermented and put in curry
- ka.wa?** *n.* crow
- ka?-** *vt.* thin out, reduce number
- ?up.?aŋ ka?-** *vi.* fast, abstain from food
- budha si?a budhima ?ow?ko? ?up?aŋ ka?ti mu?a si?a** The husband having died, the wife fasted for him and also died.
- ka?-** *nb.* body (esp. the back, but only as a compound in chant words); *part. syn.* **?aŋ ?aŋrəy? ka?rəy? ?ow??ile? ?al??ataŋ?**
- The body scent led me on.
- ka?.khis.?a** *n.* undeveloped grain (corn)
- ka?.gəm.?i** *n.* location of spirit in the body (ch.); *syn.* **ka?.tam.bi**
- ka?.cu?** *n.* spur of bird's foot
- ka?.cyu?** *n1.* athlete's foot, *tinea*
- ka?.cyu?** *n2.* mind (ch.)
- ka?.təyŋh-** *vi.* united, of one mind
- ?aŋ braŋti ka?təyŋhti mujə** Be one in body and mind.
- ka?.tam.bi** *n.* location of spirit in the body (ch.); *syn.* **ka?.gəm.?i**
- ka?.tayk onom.** smelling of burning cloth
- ka?.thi(s)-** *vai.* grow slowly, be stunted; *part. syn.* (see **kanh-**, etc.)
- ka?.pər.mi** *n.* bundle at back (ch.)
- ka?.ma.su** *n.* flesh of back (ch.) (<**ka?** + **N masu** flesh); *part. syn.* **ray.ma.su, lyəŋ.ma.su**
- ka?masu raymasu kane?naŋ** I will replace the flesh of your back and your front.
- ka?.rəy?** *n.* odour (sp.), of body; menses; *syn.* (see **?aŋ.rəy?**, etc.)
- ka?.ryam?.ja?** *n.* MongOOSE, Crab-eating
- ka?.ro** *n.* thoughts, impressions (ch.)
- ka?.wa.syur** *n.* familiar spirit of shaman (ch.)
- ka?.saw?** *n.* sap (esp. red sap of **bunsi**)
- du?o bunsiko? ka?saw?** the red sap of the **bunsi** tree
- ka?.syurh** *nt.* afternoon (early), when the shadows are still short
- ka?.hal-** *vt.* seek assistance, healing from shaman

**?əru muləco?ləmtaŋ? ka?hallaŋ**

**waŋ?ito pandekə?haŋ?** Other lay

persons come to the shaman to seek healing.

**kak** *n.* gall, swelling

**kak-** *va.* have swelling, lump or knot

**guk kak-** *va.* have goitre

**kam??əko? goyco? ?anəle? guk kakto**

The men of the underworld had bad goitres.

**kaka** *nk.* father's brother (younger) (<N

**kaka)**

**kak.ʔə.luŋ** *n.* knot in rope, clothes; kernel

**kak.cyak** *onom.* bow head (large); *part. syn.*

**kik.cik, kuk.cyuk**

**kak.təw?** *n.* larva (sp.), of dung beetle, found in cow dung and soil, used as medicine for a sore, dry throat

**kak.rəy?** *n.* grime (esp. of skin); *part. syn.*

**rəy?**

**kak.ru?** *n.* tree (sp.), bark used as fish poison

**kak.syan?** *n.* caterpillar (sp.), hairy, causing itch

**kaŋ-** *vri.* be gentle, kind; *syn.* **bal-**, **sarh-**;

*ant.* **kərh-**

**pu? həwkə? kaŋna?** The older brother is kind to the younger.

**kaŋ.kaŋ.diŋ simi** *nn.* place (sp.), of origin of the Chepang people (myth.)

**kaŋ.ca.daŋ** *onom.* crouching (large); *syn.*

**kaŋ.ca.raŋ;** *part. syn.* **kiŋ.ci.riŋ,**

**kuŋ.cu.duŋ, keŋ.ce.deŋ**

**kaŋ.ca.raŋ** *onom.* crouching (large); *syn.*

**kaŋ.ca.daŋ**

**?ow? kaŋcarəŋtə koŋti muna?** He is leaning forward, crouching.

**kaŋ.sa?** *n.* soil (sp.), soft

**kaŋ.siŋ?** *n.* part of deer trap, upright part of trigger; *syn.* **koŋ.ka.siŋ?**

**kaŋ?.si** *n.* tree (sp.), an Acacia, *Albizia chinensis*

**kaŋh** *n.* boiling, heating

**yat kaŋh syaw?a** One boiling has been

carried out.

**kaŋh-** *vit.* heat, boil (esp. milk, oil)

**ləw ti? kaŋhti ?al?ti bəy?taŋ?cə** Boil the water and bring it to us two.

**kaŋh-** *va.* be lucky, propitious (esp. netbag, arrow), have power or mana

**?ow? kaŋh?o jabi ga?taŋ**

**?al?yakay?ma doh khe?yama kasa**

**do?na?** That lucky netbag, no matter

where it is taken, it can always be filled with something.

**kat-** *vi.* take a step

**soh yolihətaŋ? katok belahaŋ?pay**

**katsama ci?nili** When they (the gods) put in only long bones (men) did not know how to take even (little) steps.

**kan.cha** *nk.* youngest son (<N)

**kan.chi** *nk.* youngest daughter or wife (<N)

**kan.til** *n.* market (<N <Eng. canteen?); *syn.*

**kal.tin, kan.tin**

**kan.tin** *n.* market (<N <Eng. canteen?); *syn.*

**kan.til, kal.tin**

**-kan.da** *nb.* Honorific (used with names of ancestors)

**kala.kan.da** *nn.* ancestor (sp.)

**-kan?** *nb.* Honorific - on kinship noun

**?ay.kan?** *n.* female ancestor

**kanh-** *va.* be slow growing, stunted,

unfruitful; *part. syn.* **ka?.thi(s)-, ɲe-,**

**ɲre-, caŋ-, ceŋ-, tər-, du.ghay-;** *ant.*

**hleŋ?-**

**səyŋti way?o məkayko? mat kanhna?**

The leaves of the rotting corn are stunted.

**kanh.ti syak.?o may?** *n.* proud flesh

**kap** *n.* layer of thatch, gap between layers;

*part. syn.* **kep**

**?onko? kaphaŋ? poktitəŋ? mu?akacə**

The two went in under the thatch and stayed there.

**kap-** *vit.* overlay, patch with layer (cloth, roof, etc.)

**səyk kapti wayna?** A new tooth overlaps the old.

- kap.nay** *n.* cloth patch
- kam** *n.* work (<N **kam**)
- kam** *n.* mouth (B); *syn.* **moŋ, hmo.toŋ**
- kam-** *va.* have taste (sp.) - piquant, sharply bitter (as rotten fruit); *syn.* **ʔel-, hyak-hŋa hyakna? lon?e kamna?** First it is sour, later it is very bitter.
- kam.ʔay.sagə** *n.* plant (sp.), vegetable with bitter taste
- kam.pun** *n.* lip; *syn.* **nər?.pun, moŋ.pun**
- kam.ba** *n.* lizard (sp.), Skink
- kam.ba.həl** *n.* root of wild yam (part between the original seed and the root entering the tuber - the skin slips off like that of a lizard)
- kam?** *nl.* downward place, down below
- kam?haŋ? dhahna? tyaw??ə himaltaŋ nik?ohaŋ? payhna?** It is hot down below as the cold retreats upwards to the Himalayas.
- kam?.nala** *n.* underworld
- kamh-** *vi.* yawn
- yoŋ.kray kamh-** *va.* be famished, weakened with hunger
- kay** *fn.* Reciprocal action
- ʔəruko? din kruskayna?cə** They will meet together another day.
- kay-** *vi.* quarrel, reciprocate action
- sya?taŋ? kaytak?akani** They made cows fight each other.
- kaya.na.si** *n.* tree (sp.), with bunches of white flowers
- kay.tyan?** *-vai.* reply sharply, argue impatiently; be argumentative
- noghaŋhaŋ? kaytyan?sa pərə?o mom** It is necessary to quarrel loudly by (the giant's) earhole, sister-in-law...
- kay?** *fn.* Goal Case marker (on nouns), marking the entity that the action is intended to affect
- ʔow?kay? co?ləm?i ghannani** Children beat him.
- dohkay? wa??i reknəw** What is the hen calling for?
- ʔi ti?kay? gətə hay?ti hloksa** How can this water be sent away?
- ŋakay?pay ʔow? hme? sat?a?u** Put out that fire for me.
- kay?** *vit.* clash, knock together, fight, feud (esp. rival shamans when in a trance)
- pomnis kay?na?cə** Two pots bump together.
- kayŋ.gyo.kat** *n.* tree (sp.), wood used to make spinning tops
- kayh** *n.* fish trap (sp.), a dam made by diverting stream
- kayh.hyaw-** *vi.* be complaining, self-centred
- kayh.hlyaw-** *vi.* be quarrelsome, bad-tempered
- kar** *n.* star
- to.kar** *nn.* Venus, the morning and evening star (NED)
- kar-** *vt.* cook with oil, fry after boiling
- yəl sati?i laŋ? karnani** They cook the bread in Chyuri oil.
- kar.ʔə.(diŋ)** *nn.* spirit (sp.), evil, of underworld; *part. syn.* **dip.ʔə, dhup.ʔə**
- kar.tik** *nt.* month (sp.), mid-October to mid-November (<N)
- kar.laŋ** *n.* bread (sp.), made from **man.goy?**
- kar?ja?** *n.* Jungle Cat or Wild Cat; *part. syn.* **lya.kar?-ja?**
- kala.kan.da** *nn.* ancestor (sp.), original ancestor of eastern clans; *syn.* **nip.kan?.(to), nip.kan.da**
- kal.tin** *n.* market (<N <E canteen?); *syn.* **kan.til, kan.tin**
- kal?** *vr.* be wearied, bored, fed up; *part. syn.* (see **kəy.sə-**, etc.)
- kal?.siŋ?.(raŋ)** *n.* forest; uncut, virgin jungle; clearing in jungle; *syn.* **si.ʔa.khə.(raŋ)**
- kalh kilh** *onom.* bristling (quills)
- səy cu?ma kalhtə kilhtə rətakti waŋ?a** The porcupine came with quills raised and bristling.
- kaw** *n.* scale (of fish), scaly bark, scale of

catkin; *syn.* **kaw.rən?**

**?ow?ko? kaw tetti gle?lə** Its bark did not fall off.

**kaw-** *vt.* feed by putting food in mouth

**co?kay? ?amh kawti bəy??u** Feed the child!

**kaw.rən?** *n.* scaly covering, bark; forest canopy (ext.); *syn.* **kaw**

**kawrən? ?əŋhti yosakay? kam?səy**

Parting the covering, in order to see from below it...

**kaw.ryak** *onom.* splitting, cracking (drum)

**jhyana? kawryaktə ?ow? chalapay**

**ryum?titəŋ? wayna?** He drumbeats and crack! the drum skin being brittle, is destroyed.

**kaw?-** *vt.* pour into container (fluid); fill pot, stomach

**siŋ? golaŋ ti? kaw?laŋ ?al?o** She went to fetch wood and water.

**je?ga ŋa?i tuk kaw?ti ?alnəŋ?** I will take my fill of food and go.

**kaw?.tayk** *n.* plant (sp.), shrub, large leaves, edible seeds - used for fodder

**kaw?.raŋ** *n.* place with water-shute for filling pots, spring; *syn.* **ti?.kaw?.raŋ**

**kawh-** *vt.* pluck, pick (fruit, flowers, etc.)

**sa?taŋ goyhmama?tə ləy?ko?**

**bhor??ole? say? kawhti je?nu** Without looking down, pick and eat your own fill of fruit.

**kas** *n.* clay, kaolin (<N kanch quartz?)

**kas-** *vt.* deliver blow, throw top, punish; drink much beer (ext.)

**che? kas-** *vt.* strike blow

**?ow?kay? che? kas?athəy** He has struck him.

**kah** *n.* back (upper); *part. syn.* **giŋ**

**kahhaŋ? co? buyti lat?u da** Carry the child on your back.

**kah-** *vt.* beat, stamp (on mat, etc., to knock out dirt); deplete, clean out supply, stock (ext.)

**?ow? sa?pay kahti tho?ti waynani**

They beat the earth out of (the fibres).

**kah.har-** *vi.* cackle (hen) when laying

**ki** *n.* grass (sp.), *Imperata arundinacia*; *syn.* **si.ru**

**ki.li.li** *onom.* venture out cautiously (small mouse, etc.) *part. syn.* **kə.lə.lə**

**ki.liŋ** *onom.* appear (small yam)

**goy? kiliŋ kilinŋtə hakna?** A small yam appears (when digging).

**ki?-** *vt.* ringbark, cut groove around large tree; *part. syn.* **to?-**

**kik-** *vt.* bind around, tie off

**ku??o mantakay? kikti pan?ti**

**?al?na?thəy** Binding the thief tightly they take him away.

**yongkray toyŋkhe??o belahaŋ? nay?i**

**yupti kiknaŋ??isi tuk dhomaytaksa**

When hunger pains come we bind cloth tightly around (our stomachs) to ease them.

**kiki?-** *vt.* drag or weigh down, cut into flesh (strings of heavy bag around neck)

**?ow? jabiko? bhari kiki?te?na?** That bag weighs you down.

**kiki?.la** *n.* thin strings of bag (that cut into flesh)

**kiki?la?i kiki?na?taŋ?** The bag strings are cutting me.

**kik.cik** *onom.* bow head (small); *part. syn.*

**kak.cyak, kuk.cyuk**

**kik.cik kak.cyak.** *onom.* bow head (one small, one large)

**kiŋ.ci.riŋ** *onom.* crouching (small); *part. syn.* (see **kaŋ.ca.daŋ**, etc.)

**kiŋ?-** *va.* be constricted, narrow (waist, etc.); *part. syn.* **kiŋh-, keŋ?-, geŋ?-**

**pam kiŋ?-** *va.* be narrow-waisted

**kiŋ?.ki.ciŋ** *adjn.* person with narrow back

**kiŋh-** *va.* be constricted, narrow-waisted; *part. syn.* (see **kiŋ?-,** etc.)

**kim** *n.* house, dwelling, building; *part. syn.* (see **ku.hrum?**, etc.)

**kim.goy?** *n.* plant (sp.), vine with edible tuber, house variety, *Dioscorea alata?*



**kim.dig** *n.* god of houses, lives in the ground;  
*syn.* **saŋ.khim?.dig**

**kim.lak** *n.* plant (sp.), vine with hairy edible  
tuber, house variety of *Dioscorea bulbifera*

**kim.lan** *n.* goddess of houses, wears **kuŋ?**  
ring in ears  
**kimlan kimdiŋko? budhi** The **kimlan** is  
the house god's wife.

**kim.wa?** *n.* Domestic Fowl; *part. syn.* (see  
**go?.sar?.wa?**, etc.)

**kiri?**- *va.* be thin, coiled (bread, etc.), narrow  
gouging (plough)

**cak?o sa? kiri?ti yawsa** Hard soil is  
ploughed with the tip of the plough.

**kiri?.dol?** *n.* insect (sp.), Longicorn wood  
borer (small), leaves patterns under bark

**kiri?.laŋ** *n.* bread (sp.), narrow coiled

**kir?**- *vat.* ache (stomach - through  
constipation)

**kli? kir?**- *vat.* ache (stomach - through  
constipation)

**ŋakay? tuk kir?na?taŋ?** My stomach  
aches.

**kil** *n.* hip joint

**kil-** *vt.* remove rubbish from grain, card cotton

**kilh-** *vi.* form embryo; *part. syn.* **kwilh-**; *ant.*

**kwər?**-

**kis** *nl.* side, edge, waist; *syn.* **cin?**

**kistaŋ nus?akan** He hid it under his arm.

**kis.sal?** *n.* outer layer or skin (green) of  
bamboo - used for weaving, tying

**ku-** *vi.* call up, cooee; *part. syn.* **kur.li-**, **hu-**,  
**huy-**

**bənhəŋ? kuti go?nani** They call out in  
the forest.

**ku.ku.du?** *n.* bones of backside

**ku.cu.li phun.du.li** *onom.* smelling

**ku.cyu.ruŋ?** *n.* lizard (sp.), with red patch  
under throat, Indian Bloodsucker; *syn.*

**kon.cyoŋ?**

**ku.cyu.ruŋ?.həl** *n.* part of root, as it enters  
the tuber

**ku.cyu.li** *n.* elbow

**ku.tuŋ** *n.* basket (sp.), cylindrical, woven of  
bamboo; *syn.* **ku.tum**, **ku.rum.bi**

**ku.tum** *n.* basket (sp.), cylindrical, woven of  
bamboo, for collecting fish and crabs; *syn.*  
**ku.tuŋ**, **ku.rum.bi**

**ku.na** *n.* interior

**ku.naŋ.ʔamh** *n.* cooking grain that does not  
soak up water

**ku.naŋ.co?** *n.* child whose delivery date is  
not predictable (because mother's  
menstruation had not restarted after  
previous birth); *syn.* **nay.ro maŋh.ʔo co?**

**ku.nini** *onom.* filling with smoke

**hme? bhitra kunini ku?ti mu?a** Smoke  
was filling the inside.

**ku.pi(?)** *n.* cavern in rock or tree - used as a  
dwelling, esp. by spirits

**ku.ra** *n.* word, thing (<N **kura**)

**ku.rum.bi** *n.* basket (sp.), cylindrical, woven  
bamboo; *syn.* **ku.tum**, **ku.tuŋ**

**ku.liŋ** *n.* pore of skin

**ku.wa** *n.* grain, husked - used for ceremonies  
(such as Chonam); *syn.* **kər.sə**; *part. syn.*

**yam.srək**, **srək.yam**

**ku.wa?** *n.* Green Pigeon

**ku.war** *n.* foot of cliff

**ku.sa.(kan.da)** *nn.* ancestor (sp.)

**ku.hi.bas.wa?** *n.* bird of prey (sp.), larger  
than Crested Eagle

**ku.hrum?** *n.* home (ch.); *syn.* **du.khum?**,  
**kom.bi**, **saŋ.khim?**; *part. syn.* **kim**

**ʔi saŋkhim? kuhrum?haŋ? kurti dyah**  
**poknə** Now go back inside your home.

**-ku?** *nb.* smoke

**hme?.ku?** *n.* smoke

**ku?**- *vit.* affect with smoke, cover with dust,  
soot, etc.; *syn.* **khuy-**

**ŋakay? hme??i ku??ataŋ?** Smoke is  
bothering me.

**ku?**- *vt.* steal; *syn.* **khuy-**

**hlug.(tuk) ku?**- *vt.* test someone's  
reactions, attitudes

**doh dahlə peto ɲakay? toci dayhti**  
**hlug ku?ti to?akan** 'What is lacking?  
 Tell me clearly', he asked, to find out (the  
 other's) opinion.  
**ku?.je? n.** thief  
**ku?.rew.bag n.** thieving nature  
**ku?.syo n.** kidnapper  
**kuk.cyuk onom.** bow head (medium);  
*part. syn.* **kak.cyak, kik.cik**  
**kuk.cyuk kak.cyak onom.** bow head - one  
 medium-sized, one large  
**kuk.cyuk.wa? n.** owl (sp.), the Barred  
 Owllet?  
**kuɲ n.** bone at base of ear; *syn.* **kwəɲ**  
**kuɲ- vt.** keep in a pen or cage, keep close to  
 house, domesticate  
**pyakkay? kuŋti syassa khe?to** A pig  
 must be kept close to the house.  
**kuɲ.cu.dug onom.** crouching (medium);  
*part. syn.* (see **kaɲ.ca.daɲ**, etc.)  
**kuɲ? n.** pinna of ear; ring worn there  
**kuɲh.ku.lu? adjn.** narrow, flat spur (small),  
 outcrop, ridge; *part. syn.* **koɲh.ko.lo?**  
**kut n.** worm, intestinal, esp. roundworm  
**ma.kut n.** worm believed to digest food in  
 gut - if expelled person dies  
**lan.kut n.** worm causing emaciation  
**kut- vat.** have or produce roundworms  
**?i həwləm?i ?anə kutnani** These  
 children produce many worms.  
**kutu.ruk.wa? n.** bird (sp.), Blue-throated  
 Barbet  
**kut.ku.diɲ fn.** Distributive; each separately,  
 individually  
**kun.də nn.** place (sp.), in west  
**kun.du.lu.bən n.** plant (sp.), a weed  
**kun?- vt.** push, shove, elbow  
**kucyuli?i kun??ataɲ?** He elbowed me  
 aside.  
**kum n.** shoulder (<N kum)  
**kum- vai.** be interlocking, meet together  
 (branches), be matted

**kum.hal.ni n.** millipede (sp.), small red  
 swarming  
**kumhalni bayh bayhtə wahnəy** The  
 millipedes move in a milling swarm.  
**kum?- vt.** make pillow or headrest, pillow  
 (oneself)  
**ɲa nɛy kum??alaɲ?sə** I made myself a  
 pillow with cloth.  
**wəsraytaɲ? kum?ti ?en?ti muna?**  
 Placing his axe as a headrest he sleeps.  
**kum?.siɲ? n.** pillow block (wooden), headrest  
**kumh- vi.** lay head back, recline; be worsted  
 by sickness, by other's argument (ext.)  
**?ohaɲ? kumh?ə** Lay your head down  
 over there.  
**kuy- vi.** circle, drift (smoke); *part. syn.* **koy-**  
 (see also **?uyu-, ?oyo-**)  
**kuy.ya.bo n.** plant (sp.), with bulb like garlic,  
 inedible  
**kuy? n.** dog  
**par?.kuy? n.** Wild Dog, Dhole  
**kuy?.ko? hlug n.** incestuous mind  
**kuy?- vat.** bend (nearly) double, draw  
 bowstring, double back  
**pu??i la? tepti kuy?ti ?apsa**  
**boɲ??akan** The older brother, setting an  
 arrow and drawing the bow, sought to  
 shoot.  
**raɲ kuy?- vi.** work field in semicircular  
 fashion  
**kuy?.kən.də.ri adv.** everywhere, here and  
 there  
**kuy?.kən.də.ri onom.** curled sleeping child  
 (small)  
**kuy?.kən.də.ri.(bən) n.** plant (sp.),  
 flowering bush with twisted branches,  
*Argyrea hookeria?*; *syn.* **kuy?.tu.ri.bən**  
**kuy?.kolo.wa? n.** bird (sp.), Slaty-headed  
 Scimitar Babbler?  
**kuy?.gan.thi n.** plant (sp.), shrub with large  
 green leaves, flower (curled) like mating  
 dog  
**kuy?.gam.səyk n.** molar next to canine tooth  
**kuy?.tu.ri.bən n.** plant (sp.), flowering bush

- with twisted branches, *Argyrea hookeria?*;  
 syn. **kuy?.kən.də.ri.(bən)**
- kuy?.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), black with white thorax
- kuy?.luŋ.baŋ** *n.* rock (sp.), rough, very hard and dark
- kuy?.səyk** *n.* tooth (sp.), canine
- kuy?.hawh.bən** *n.* grass (sp.) - smells like panting dog
- kuy?.hawh.siŋ?** *n.* tree (sp.)
- kuyk-** *vt.* throttle, strangle, tie tightly around top or neck (as with a noose); *part. syn.* **ɲuyk-**
- kuyh.kuyh.bhə.ri** *nn.* spirit (sp.), evil (f.)
- kuyh.kuyh.məy?** *nn.* evil spirits, daughters of Nilə ʔama
- kur-** *vai.* shelter, be under cover, safe, protected (esp. from rain); under protection of person (ext.); (stay in body (spirit) (ch.)
- ti? wa?o kurti mu?alaŋ?cə** We sheltered from the rain.
- kimhaŋ? gucyuk məkay kurje??a** How much corn is under cover in the house?
- ʔow?ko? nam?e ru?aŋ liggən?ti**
- kurtaknani** Separate his spirit and make it stay in his body.
- ɲa dhyanghto siŋ? na?ɲələ kurto siŋ?**
- na?ɲələ** I have no tree to lean back on, no tree to shelter me. (Song words meaning, 'I have no mother to lean on, no father to protect me'.)
- kuru-** *vt.* return spirit to body (of fallen child) (shaman) (ch.), save, protect
- kur.li-** *vi.* call out, cooe (loudly with high pitch); *part. syn.* (see **ku-**, etc.)
- birami?i brə??o manta bənhəŋ?**
- kurliti wahna?** A sick person wanders calling in the forest.
- kurh** *n.* hole, retreat (esp. of fish)
- kurh-** *vt.* scratch at itch
- kul?** *n.* plant (sp.), shrub of Nettle family (Urticaceae), underside of leaves white - bark is used for making net thread, *Debregeasia longifolia?*
- mat bham?o kul?ko? la hliksa** Strip bark for ropes from the white-leaved shrub.
- kulh-** *vt.* pluck feathers, pull out weeds; *syn.* **kuh-**
- raŋ kulh?al?i** Let's go to weed the field.
- ləw wa? kulhti dohti khəŋnu** Now pluck, prepare and cook the bird.
- kulh.gə** *n.* absence; *syn.* **dah.ma.ka,** **rəmh.gə**
- ɲako? kulhgəhaŋ? si?a** He died in my absence.
- kus** *fn.* Comitative; with
- totəŋ? bhawkus cyas tat?al?akacə** The father-in-law went with his son-in-law to cut bamboo.
- naŋkus?i krəwca** Let me flee with you.
- ləy?.kus** *adv.* by oneself, alone
- ɲa ləy?kustaŋ ʔalnaŋ** I will go my own way.
- kus-** *va.* have smell (sp.), bad (as of meat or urine)
- cyusu? pom namhti ɲi?na? sas kusti**
- pokna?** When a shrew sniffs and squeaks at a waterpot the smell enters it.
- kusu.ri** *nn.* Kusunda tribe
- kus.brək** *onom.* simultaneously, immediately
- ʔow? dayh?o kusbrəktə kwakhe?i**
- hme? hloknəw** At the instant he called, his friend started the fire.
- kuh-** *vt.* pluck feathers, pull out weeds; *syn.* **kulh-**
- ke** *n.* barb of arrow, hooked end of axe-blade
- ke.lən?-** *vi.* act immorally, tease; *syn.* **ke?.lən?-**; *part. syn.* (see **ʔa.law?-**, etc.)
- ke?** *n.* hook, esp. fishhook; *syn.* **kwe?**
- ke?-** *vt.* catch with fishhook; *syn.* **kwe?-**
- ke??i ke?ti satnani** They catch fish with a hook.
- ke?-** *vi.* sing well, with skill, sing captivately
- ʔow??i ləy? ci?ti ke?ti mesa khayənəw** She knows how to sing well.

**ke?.kaw?-** *vt.* assist, help

**ke?.tek-** *vt.* tap with forefinger to draw attention; *syn.* **kwe?.tek-**; *part. syn.* **ket-**, **kyət-**, **kwet-**

**ke?.lən?-** *vt.* mock, tease; *syn.* **ke.lən?-**; *part. syn.* (see **?a.law?-**, etc.)

**ke?.la** *n.* fishing line

**ke?.la?** *n.* arrowhead with single barb

**kek** *n.* neck; *syn.* **kəyk**

**kek.wa?** *n.* bird (sp.), White-cheeked Bulbul; *part. syn.* **liŋ.sər?.wa?**

**keŋ** *n.* twig, branch; *syn.* **keŋ.ka**

**keŋ-** *va.* have twigs or small branches

**keŋ.ti no?-** *vt.* speak inconsistently

**hluj keŋ-** *va.* be distracted, have divided mind

**keŋ.kər?.(jhyur)** *n.* plant (sp.), a Jasmine with fern-like leaves

**keŋ.ka** *n.* twig, branch; *syn.* **keŋ**

**?ow? siŋ?ko? keŋkaləm hrahti**

**way?akan** He lopped off the branches.

**keŋ.ce.deŋ** *onom.* crouching (small arms and legs); *part. syn.* (see **kaŋ.ca.daŋ**, etc.)

**keŋ.cyul?** *n.* insect (sp.), Praying Mantis; *part. syn.* **to.je?.səy.də**

**keŋ?** *n.* ring worn in earlobe; *syn.* **kwəŋ?**

**keŋ?-** *va.* be constricted, narrow-waisted; *part. syn.* (see **kiŋ?-**, etc.)

**ket-** *vt.* touch to draw attention; *syn.* **kyət-**; *part. syn.* **ke?.tek-**, **kwe?.tek**, **kwet-**

**kenh-** *vi.* stumble; *syn.* **kyənh-**; *part. syn.* **kwenh-**

**tyok?aktiko manta kenhna?** After catching his foot a person stumbles.

**kep** *n.* space or gap between layers, slit or crack in rock, wood; *part. syn.* **kap**  
**goy? baŋkephaŋ? hakna?** The yams grow down in rock gaps.

**kepe.te** *adjn.* person with small buttocks

**kemh-** *vr.* be unshy, unafraid

**ker-** *vt.* open or tear hole in skin or wrapping

(e.g. corncob), spread apart; *part. syn.* **kwer-**

**ker.jyu?** *n.* stick, notched at each end, used for winding string onto

**ker?** *nmcl.* Classifier (Numeral, Spherical), for round objects (loaves of bread, fruit)  
**nisker? laŋ muna?** There are two loaves of bread.

**kel?-** *vt.* seek to obtain something, work for wages; flirt (ch.)

**ten ŋa ?ow?ko? ?amh kel?laŋ ?alnaŋ?**

Today I will seek to get food from him.

*vi.* beckon (with one finger, for one person); *part. syn.* **kwel?-**, **kwal?-** (see also **kwet-**)

**kelh-** *vi.* swim, thrash in water

*vt.* stir roasting grain; *part. syn.* **kwelh-**

**kew** *n.* layer of skin, bulb, etc., petal

**kew-** *vat.* be layered; part or divide into layers

**?ow?nis na?ca?pay myaŋ kewtitaŋ?**

**wahna?cə** The two sisters go about with their hair parted.

**kewe.re?** *adjn.* person with small stomach

**kew.?al.ro** *n.* plant (sp.), flowering (<N)

**kew.ce.kek** *onom.* unsatisfied (hunger)

**?ow?pay kewcekektə kosmalo muna?**

He is not satisfied (after eating).

**kew.rek** *adjn.* small-waisted person

**kew?-** *va.* be crinkled, wavy (hair, slices of tuber); *part. syn.* **gew?-**

**keh-** *va.* be intact, without holes (leaf used for cup), be unhesitating (speech), good (person); *syn.* **niŋ-**; *ant.* **chi?-**, **hrya-ləw keh?o keh?o lo? wan?ci** Bring me some good leaves.

**ko-** *vt/l.* shield, obscure, hide from view, wall off; *part. syn.* **kho-** (see also **phəy-**, **rəp-**)

**?ow??i kimkay? siŋ??i khoti konəw** He covers in the house with timber.

**ko-** *vt/2.* beg, pester for food

**?ow? kimko? manta?i sonakkay?**

**konəw** That household pesters Sonak for food.

*vai.* purse, round or evert lips  
**ko.tyo.ro?** *n.* vessel (sp.), leaf cup (conical?)

**ko.tyok-** *vi.* cluck in alarm (hen)

**wa??i kotyokti reknaw** The hen calls in alarm.

**ko.dig?** *vi.* relapse (sickness), repeat much (statement); *syn.* **ko.den?**

**ko.den?** *vi.* relapse (sickness), repeat much (statement); *syn.* **ko.dig?**

**ko.dyo.lyok-** *onom.* very soft

**kul? khan?aktiko kodyolyoktə ?ayh?a**

After boiling the fibre it becomes very soft.

**ko.reŋ** *n.* bamboo (sp.), flowers every 30 years

**ko.lən?** *n.* waterfall, steep rock face, bank

**ko.lən?** *vi.* fall (water) as in a waterfall

**ko.ləy ko.thəy** *onom.* twisting here and there

**ko.loŋ** *n.* bird (sp.), owl (sp.), Forest Eagle Owl

**ko.loŋ wəs.ray** *n.* large axe

**ko.se.li** *n.* presentation to client, patron, moneylender (<N **koseli**)

**ko.hay?** *va.* be weak, famished

**-ko?** *fn.* Genitive - indicating a relationship (usu. possession) between two nominals; of  
**ŋako? ?apa dahlə** My father has not arrived.

**koko.ro?** *n.* grain (sp.), Sorghum

**kok.kay.lə** *onom.* hooked (as bird's beak)

**kok.thun** *n.* container (sp.), wooden, with handle

**poŋa kokthun kyan?taŋ? bəy??akan**

He gave five containers of curry.

**kok.pan.de** *n.* bird (sp.), Green-billed Malkoa; *syn.* **pəw?.wa?**

**kok.wa?** *n.* bird (sp.), day feeding, nocturnal calling, Koel

**kok.say?** *n.* fruit (sp.), of a species of fig (**kok.si**), edible

**phis.kok.say?** *n.* type of **kok.say?**

**kok.si** *n.* tree (sp.), fruiting stalks from trunk, sap used on sores, *Ficus semicordata* or

*cunia*

**kok.syan?** *n.* caterpillar (sp.), hairless, with 'horn' at tail; *syn.* **cyuk.syan?**

**koŋ** *n.* hoe, short-handled (WD); *syn.* **tək**

**-koŋ** *nb.* steep ridge, spur; *syn.* **-kon, choŋ**

**koŋ-** *vai.* lean sideways, be tipped (pot, scales, etc.), tilt; *part. syn.* **ŋoŋ-** (see also **gher?**)

**koŋ.ka.siŋ?** *n.* trap part - upright hooked sticks of trigger; *syn.* **kaŋ.siŋ?**

**koŋ.koŋ.sya?** *n.* fungus (sp.), edible tree type, growing like bark over cracks in dead wood (ch.); *syn.* **lipi.ca.na**

**koŋ.ri** *adjn.* person past childbearing, sterile woman

**?ow? jhyomhti koŋri syaw?a** She is past childbearing.

**koŋ.rok** *n.* ant (sp.), small black ant with several varieties

**go.le haw.si koŋ.rok** *n.* type of **koŋrok**

**por.tol?** **koŋ.rok** *n.* type of **koŋrok**

**por.dyop koŋ.rok** *n.* type of **koŋrok**

**koŋ.rok.diŋ** *n.* god (sp.), ant god

**yosakay? dupli rə koŋrok ?ow?le?**

**nemətdiŋ rə koŋrokdiŋ yatsəytaŋ** To

look at they are small ants, but these are the ant gods.

**koŋ.roŋ** *onom.* bent double; *part. syn.*

**koŋ?.ko.cyon**

**koŋ?.ko.cyon** *onom.* bent double; *part. syn.*

**koŋ?.ko.cyon**

**koŋ?kocyontə khuŋ?ti munəy** (The rice planters) bend sharply at the hips.

**koŋ?.cyon?** *n.* grass (sp.), like miniature bamboo with knobbly joints; *syn.* **kryon?.tol?.(bəŋ)**

**koŋh.ko.lo?** *adjn.* narrow flat spur, rocky outcrop; *part. syn.* **kunh.ku.lu?**

**kot** *n.* coat, waistcoat (<N)

**jyana jyanatə beləŋ kot lawətitəŋ?**

**waŋ?a** He came flashing such a fancy waistcoat.

**kot-** *va.* protrude, stick out of (bag, etc.)



**mik kot-** *va.* bulge, protrude (eyes)  
**koy mikluŋ kotʔakayʔ** Some had protruding eyes.  
**kot.mik** *n.* bulging eyes; *ant.* **jyumh.mik**  
**-kon** *nb.* steep ridge, spur; *syn.* **-koŋ, choŋ**  
**kon-** *vt.* obstruct, get in way, distract, hinder, disturb  
**ʔowʔ coʔʔi ratbhəri tebhənaŋtaŋʔ**  
**konʔathəy** The child disturbed him all night with continual begging.  
**kon.cyəŋʔ** *n.* lizard (sp.), with red patch under throat, Indian Bloodsucker; *syn.* **ku.cyu.ruŋʔ**  
**konh-** *vit.* fall flat down, topple, overbalance, (person, tree, etc.)  
**kəʔsyaʔ dyulti yotok belahaŋʔ**  
**kəʔsyaʔ konhti siti munaʔ** Tracking the deer they saw it had fallen over dead.  
**kop.(siŋʔ)** *n.* sticks used to clamp thatch to rafters  
**kop.piŋ.ro** *n.* plant (sp.), rambling shrub, with red disc-like flowers, sticks used for binding thatch or timber, *Holmskioldia sanguinea*  
**kom.ʔər.waʔ** *n.* bird (sp.), ground-feeding  
**kom.po.la** *n.* pot (sp.), large  
**kom.bi** *n.* house, household; *syn.* **ku.hrumʔ, du.khumʔ, saŋ.khimʔ**; *part. syn.* **kim**  
**komʔ-** *vt.* trap, hold or keep underneath (upturned container, hand, etc.)  
**waʔʔum ʔetə komʔti gəmsa** The egg must be enclosed like this (under the hand).  
**koy-** *vi.* drift in circles (smoke), whirl (flowing water, cloud); *part. syn.* **kuy-** (see also **ʔuyu-, ʔoyo-**)  
**koy.ʔo tiʔ.dum.han** *n.* whirlpool  
**koy.ryo boy.ryo** *onom.* curled up, shrivelled  
**kwakhekayʔ koyryo boyryo hmeʔʔi makʔathəy** His friend was burnt up, shrivelled by the fire.  
**koyʔ-** *vi.* contract, cramp (esp. empty stomach)  
**tuk koyʔnaŋʔ** My stomach is cramped.

**koyŋʔ.(ʔo)-** *vi.* meander, wind (track, stream), be zigzagged  
**koyh-** *vr.* suffer, be affected by hunger  
**ʔowʔ yonkrayti koyhnaʔ** He is affected by hunger.  
**kor.ka** *n.* basket-like muzzle for cattle  
**korʔ-** *vi.* unoccupied, lack work, have freedom, sufficient time or space, keep holiday; *part. syn.* **hnyamʔ-, hyaŋʔ- ʔaʔi ten korʔnaŋʔ** I have no work today.  
**jeʔsa korʔŋələ** I have no time to eat.  
**korh** *n.* cage trap (<N **korh**)  
**korh-** *vat.* fit in, be room, space for (just); *syn.* **hyoko-**  
**ʔihaŋʔ korhteʔnaʔ naŋkayʔpay** Here is room for you.  
**kolo.ghe** *n.* bird (sp.), White-crested Laughing Thrush; *syn.* **kolo.waʔ**  
**kolo.waʔ** *n.* bird (sp.), White-crested Laughing Thrush; *syn.* **kolo.ghe**  
**kolo.waʔ.yaŋ** *n.* insect (sp.), fly, small white, hovering  
**kolh** *n.* oil-press (<N **kol**); *syn.* **kha.laŋ**  
**kolh.siŋʔ** *n.* split log (esp. one used by an evil spirit as a chopping block)  
**kolhsinʔhaŋʔ dəlʔti gəmnəw** Crush it with the split logs.  
**kos** *n.* plant (sp.), sugarcane  
**mə.kay kos** *n.* young cornstalk with sweet juice  
**kos-** *va.* be satisfied (hunger, thirst)  
**niciʔi jeʔti khayʔatəyhcu kosʔatəyhca**  
 We two have finished eating, we are full.  
**koh-** *vt.* separate grain from chaff or soil from stones in a tray, by scraping aside, after knocking the tray with the heel of hand  
**ʔowʔ tiŋsi tuŋʔkoʔ ʔoyksaʔ kohti**  
 Separate out fine soil from the base of the tiŋsi tree...  
**kyət-** *vt.* tap to draw attention; *syn.* **ket-**; *part. syn.* **keʔ.tek-, kweʔ.tek-, kwet-**  
**kyənh-** *vi.* stumble; *syn.* **kenh-**; *part. syn.*

- kwenh-**
- kyəmh-** *vi.* passified, reduced (anger - with excuse); *part. syn.* **kyumh-**
- yoh ?ow? manta ?anə ris waŋto ten kyəmh?a** Yesterday that man became very angry, today he has cooled off.
- kyəmh-** *va.* not come to fruit
- kya fn.** Tag Question; is it not so? (<H Interrogative); *syn.* **ma?rə**
- kya-** *vit.* contract (sinew); *part. syn.* **kyaw?-, kyum-** (see also **kyumh-**)
- ŋa krut kyana?taŋ? so??i** The sinew of my hand has contracted.
- kya.ne fn.** Assertion of Result; indeed then; *syn.* **tya.ne**
- ?ow?pay kyane ?ane gələma hlyunje?lə** That one, indeed then, never changes!
- kya?-** *vt.* shorten rope, headband, netbag handle
- kyan.si n.** tree (sp.), white flowers, bark used for centipede bites, *Schima wallichii*
- kyat.tyok onom.** excreting (bird) ); *part. syn.* **kwət.tyok-, tuy.yuk**
- kyan?** *n.* curry of vegetables or meat, eaten with grain food
- kyam.nəm nt.** three days ago; *syn.* **?ak.nəm, kyam.sə**
- kyam.sə nt.** three days ago; *syn.* **?ak.nəm, kyam.nəm**
- kyam.səy nt.** three days hence; *syn.* **lik.nəm**
- kyamsəy ?ane wa?kay? cəw?laŋ ?alcə**
- In three days time let us go bird-catching.
- kyar n.** outer layer of banana stalk (dead)
- kyaw? kew? onom.** bristling
- səy cu?ma kyaw?tə kew?tə jharattə jhərəttə rətakti waŋ?a** The porcupine came with its quills raised and bristling.
- kyaw?-** *vit.* contract (sinew), draw (bowstring); *part. syn.* **kya-, kyum-**
- kyah-** *vt.* weave, crochet (thread, bamboo strips, etc.)
- laŋ?ma kyahti khay?alaŋ?su** We have finished weaving the net.
- kyah.to.la n.** cane thongs of drum; *part. syn.* **tom.to.la**
- kyu-** *vat.* draw in (esp. wealth), increase wealth, prosper, make profit; *part. syn.* **kyo-**
- sahuləm?i pəysa kyunani** Rich men increase their wealth.
- hluŋ.tuk kyu-** *vt.* gain confidence
- kyuŋ-** *va.* have taste (sp.), acidic (as of stale beer)
- kyuŋ?wa? n.** bird (sp.), Crimson-backed Woodpecker
- kyum-** *vt.* draw back, contract (bowstring, etc.), pucker with sourness, shrivel; *part. syn.* **kya-, kyaw?-**
- ?ow?ko? so?nare kyum?u niŋ?i so? kyum?u dom krut pan??u** Shrivels his sinews, bind his arms and legs!
- kyumh-** *vi.* draw back from, retreat, decrease, withdraw (anger, sickness, etc.); *part. syn.* **kyəmh-** (see also **kya-, dyon-**)
- lansəyte? kyumhte?cəy** Don't draw back from the evil spirit.
- naŋko? ?amapa?i to?o ŋa?i kyumhtakti waycaŋ?** I will cause your parent's (curse) words to withdraw.
- kyumh.ti way-** *vi.* lose skill, effectiveness
- kyo-** *vit.* increase wealth; *part. syn.* **kyu-**
- kyoŋh-** *vi.* shout, speak angrily, protest, scold
- kyor onom.** rumble (stomach)
- krə-** *vr.* be discomforted, downcast, at a loss
- ?ow?ko? hmər?o mom?co? ?əru?i ?al??aktiko ?ow? krəna?** He became downcast when another took the woman he thought (to take).
- krə?-** *vat.* partly cut or burn, notch, hamstring; *part. syn.* (see **kra-**)
- chyapraŋ hme??i krə?ti way?akan** The clearing was partly burnt off.
- krək-** *vi.* call chickens (hen)

**?ama wa??i co?kay? krækti go?nəw**

The mother hen calls her chickens.

**kræt-** *vat.* tear, rip, shred; *syn.* **cyot-**;

*part. syn.* **krek-**, **kret-**

**co?dyanpay siŋ?ko? cu??i may?**

**kræt?athəy** The daughter's flesh was torn by thorns.

**krən-** *vt.* pick or tear out small pieces, remove

flaws or burrs (in thread, etc.); remove defilement of evil spirit (ch.); *part. syn.*

**krin-**, **kran-**

**lit pyat dihti muna? tə khe?ya krənti**

**waysa** If leeches attach themselves they must be picked off.

**krənə-** *va.* have pins and needles, prickling (after numbness from cold, cramping); *syn.*

**gryan.ya-**

**nyamjhyug?i krənəti gəm?ataŋ?** I have pins and needles from the cold.

**krənh** *n1.* grass (sp.), tall with papyrus-like leaves, stalks used for weaving; *syn.* **trənh**, **səh.ra.to**

*n2.* brush made from this grass, used for teasing out hair

**krənh-** *vt.* brush out hair; remove defilement from person's spirit (ext.); *syn.* **trənh-**

**mom?co? myaŋ krənh-titaŋ??a muna?**

A girl was combing out her hair.

**krəm-** *vi.* beat in panic or with shock (heart)

**hluŋ krəm-** *vi.* beat in panic or with shock (heart)

**siŋ?haŋ? rəyti yumhti krəm?alaŋ?** Up in the tree my heart beat in terror.

**krəm?** *vt.* wrap cloth around oneself, shield; protect (ext.); *part. syn.* **krom?**-

**ləw nay krəm?lam naŋ?i nay hlin?ti**

**gəm?u** Don't wrap yourself up, slip off your clothes.

**?apako? gwalam??i co?kay? krəm?ti**

**gəmnəw** The father's spirit protects his children.

**krəm?.nay** *n.* clothing (sp.), cloth wrap, mantle

**krəyə?** *va.* be twisted unevenly (rope)

**?ow? la krəyə?ti wayna?** That rope is poorly twisted.

**krəyə?.dhəyə?** *onom.* unevenly twisted (rope)

**?ow? la krəyə?dhəyə?tə peto lyəylə**

That string is uneven and badly rolled.

**krəyŋ?** *vt.* kick; *syn.* **kreŋ?**-

**krəyŋh-** *va.* be clustered, paired, bunched

(fruit or flowers); *part. syn.* **grəyŋh-**,

**grayŋh-**, **greŋh-**, **ghrayŋh-**

**?i say? krəyŋhti say?na? dhyaghti**

**gle?na?** These fruit in pairs and fall together (lit. fall back-to-back).

**krəyh** *n.* ridge, wrinkle, notch, foothold

**?ow?nis na?ca? ?anəle? pe?o re?cere?**

**mik krəyhma** The two sisters were very beautiful, with fine eye wrinkles.

**poŋa krəyh hləy?ti lənh?ə** Climb up by the five steps.

**krəw-** *vi.* flee from home, go out of range, territory; *syn.* **jyog-**

**ja?khe bəntaŋ krəw?a** The panther on the other hand fled into the jungle.

**krəw.mi.diŋ** *nn.* spirit (sp.), involved in creating hills, making the first drum; *syn.* **kər.mi.diŋ**, **su.ji.ya**

**krəw?** *vt.* singe, burn off hair (of dead animal)

**?ow? kə?syə?ko? men? krəw??u**

**hme?haŋ?** Burn off the deer's fur in the fire!

**krəs-** *va.* be partly cooked, affected, unevenly ripened; *part. syn.* **kra-**

**?i məysay? krəstole?** These bananas are partly ripened.

**kra-** *va.* be partly done or ripened; *part. syn.* **krəs-** (see also **krə?**-)

**kra.ti je?** *vt.* eat partly (only ripe ones)

**yuk?i krati krati je?ti hlak ləyŋtole?**

**mak?otaŋ??a həy** The monkeys relentlessly devoured half the crop.

**kra.naŋ** *onom.* standing straight, tall, fiercely  
(as when threatening)

**kra.naŋ kra.nəŋ** *onom.* standing up to (two  
large persons)

**kra.naŋ.ʔa** *adjn.* tall person

**kra.ba.dan** *onom.* ugly with goitre, stunted  
**krabadantə kheʔʔotaŋʔʔa goycoʔ** The  
men were ugly with goitres.

**kraʔ** *n.* insect (sp.), termite, wingless worker  
**ŋol.tumʔ.kraʔ** *n.* termite (sp.), with small  
spherical black nest in soil  
**gal.kraʔ** *n.* termite (sp.), eats wood and  
cloth; *syn.* **tuk.tol.kraʔ**

**tuk.tol.kraʔ** *n.* termite (sp.), eats wood  
and cloth; *syn.* **gal.kraʔ**

**kraʔ-** *vt.* cause to divide (root or stem) by  
breaking off the main stem; *part. syn.*  
**kraŋ-**

**kraʔ.ti hak-** *va.* divide (root) into many  
branches; *syn.* **kraŋ-**

**kraʔ.don.di** *n.* termite track; *syn.*

**kraʔ.bhen.di**

**kraʔ.bhen.di** *n.* termite track; *syn.*

**kraʔ.don.di**

**kraʔ.mu.sa** *n.* fungus (sp.), edible white  
mushroom, found on termite nest

**-krak** *nb.* greedy person, animal

**jeʔ.krak** *n.* one greedy for food  
**jeʔkrak jaʔkəʔhaŋʔ hloksa** He is to  
be put in with a hungry tiger.

**krak-** *vt.* knead, mix in together, grow  
together (crops and weeds)

**ʔowʔ yam ʔamh rə mayʔ kraktitaŋʔ**

**jeʔnəw** Mixing the rice food with meat he  
eats it.

**krak.(luŋ)** *nl.* testicle; *syn.* **trak**  
*n2.* seed of **tiŋ.si** tree

**krak.pun** *n.* scrotum

**krak.syo** *n.* eunuch; *syn.* **syo.toʔ, syo.phin**

**kraŋ-** *va.* be branched, dividing off from  
single tuber; *part. syn.* **kraʔ-**

**goyʔ kraŋti haknaʔ** A tuber divides into

many.

**kraŋ-** *vt.* fill, tip into, pour into (fluid) (WD);  
*syn.* **puh-**

**kraŋ.jaŋ** *onom.* lying flat, sprawled, spread-  
eagled (person, tree, etc.)

**kraŋ.laʔ** *n.* arrowhead with two to four barbs

**kraŋh** *n.* upward slope; *ant.* **torʔ**

**kraŋhtaŋ wahsa khayŋələ** I cannot  
climb uphill.

**kraŋh.hmeʔ** *n.* upward burning fire

**krat** *n.* plant (sp.), cane (gen.)

**jəy.krat** *n.* type of cane

**thəwʔ.krat** *n.* type of cane

**mo.krat** *n.* type of cane

**krat.si** *n.* tree (sp.), tall

**kran-** *vt.* pick out (large) flaws, burrs, etc.;  
*part. syn.* **krən-, krin-**

**kranh** *onom.* startle

**kranhtə grinʔʔatəyhca** The two were  
startled.

**krap-** *vt.* winnow, separate chaff by tossing in  
a bamboo tray in a breeze, toss out rubbish

**kram** *onom.* crunch, bite swiftly (as a panther  
does to kill), crush with jaws

**jaʔʔi ghartaŋʔ kram jəykti**

**sattaŋʔʔakan** With a spring and a crunch  
the panther killed it.

**kram-** *vt.* heave, toss large object

**baŋʔi kramti thoʔti satʔakan** Heaving a  
large rock he killed it.

**baŋ kramti kramti klaʔda klaʔda**

**kamʔʔə dakʔalaŋʔsu** By heaving large  
rocks (at the bear) we drove it downwards.

**krama.dhama** *onom.* bulging; *part. syn.*

**kromo.dhomo**

**dohteʔ kramadhamatə ʔurhto**

**latteʔʔakan** What are you carrying that  
bulges like that?

**krama.la** *adjn.* fat person

**krama.lok** *adjn.* large-jointed person

**kram.pa cham.pa** *adjn.* hard dark rock

**kramʔ-** *vt.* strike or crush (large falling object)

- large tree, etc.); *part. syn.* **kryam?-, kryom?-**

**?ow? siŋ? ?olti ?arukay? kram??athəy**

One tree, toppling, crushed another.

**kray- vr.** hunger

**yəŋ.kray- vr.** hunger

**hləŋ kray- vr.** be pleased with events

**?ow? co??i peto kam jaŋhsa ci?ti**

**?apakay? hləŋ kraytaknəw** The child, knowing how to work well, pleases his father.

**kray.yəŋ kray.yəŋ onom.** swollen with goitre (neck)

**krayyən krəyyəŋtə khe??o**

**yawsidumlo khe??otəŋ??a yosa** With goitres looking like gourds.

**kray?- vit.** discomfit suddenly, catch

unawares (rain, trouble, stone bitten in food)

**payhtokhaŋ? ti??i kray??atəŋ? I** was caught by rain when returning.

**?i cuyhaŋ? baŋ kray?na? səykkus**

Stones in the grain jar one's teeth.

**krayk n.** crack, split, harelip

**krayk- vai.** crack open, split

**tes ?ihaŋ? hlaŋtə kraykna?** The grave split open here.

**krayki.me?.tat n.** coccyx

**krayŋ- vi.** bump together (jars, heads, etc.), bounce off?

**?ow? pomnis dyaŋtə gəmlam**

**krayŋna?cə** Don't put those pots close together, they will bump each other.

**krayŋ?- vt.** harden (soil); *part. syn.* **kləyŋ?-,**

**klayŋ?-, klyayŋ?- (see also gləŋ-, glam?-, etc.)**

**ti??i ?ow? sa?kay? krayŋ?nəw** The rain hardens the soil.

**kraw.lok adjn.** very large person

**kraw? n.** irritant (of eye)

**mik.kraw? n.** eye irritant

**kraw?- vt.** irritate (eye), cause to blink, make sour (mouth); *part. syn.* **krim-, srim-**

**dhanh?i mik kraw??atəŋ?** Dirt is irritating my eye.

**kras n.** louse (of body)

**yuk.kras n.** louse of rodent hole

**krah- vt.** chop, lop or knock off (leaves, fruit);

behead, strike top of (with thrown object); *syn.* **tras-, trah-; part. syn.** **hrah-** (see also **greh-, cəmh-, pal-**)

**ləw ?i siŋ?kay? dyah krahcu** Right, let's chop this tree now.

**kri- vr.** feel disgust or aversion, defile;

*syn.* **tri-; part. syn.** (see **blayk-**, etc.)

**kri?alaŋ? ŋapay pa?lam** I don't like it, don't give me more.

**kri.si?- vat.** cause disgust, be disgusting

**kri.kak n.** insect (sp.), Cricket; *syn.* **kri.ghra**

**kri.kri kra.kra onom.** have many small tubers (yam)

**kri.ghra n.** insect (sp.), Cricket; *syn.* **kri.kak**

**kri.ni.ni onom.** erect, standing straight up

**kri.niŋ kra.naŋ onom.** standing straight (one very small, one very large)

**kri.niŋ.khi onom.** standing straight (very small person)

**kri.yap onom.** gripping tightly

**cən groŋ?baŋ ghaŋsəy kriyaptə**

**pittitaŋ? muna?** The crab was holding fast in the limestone hole.

**kri?.goy? n.** plant (sp.), a yam, lower stalk speckled green; wild variety of *Dioscorea sagittata*

**kriŋ.ka adjn.** small-limbed person

**kriŋ.ki kraŋ.ka adjn.** small yam

**kriŋ.gi.jiŋ onom.** standing straight (thin, small person); *syn.* **kriŋ.di.jiŋ; part. syn.**

**kreŋ.ge.jeŋ**

**kriŋ.gi.jiŋ kraŋ.ga.jaŋ onom.** standing straight (thin persons - one small, one large)

**kriŋ.di.jiŋ onom.** standing straight (thin person); *syn.* **kriŋ.gi.jiŋ; part. syn.**

**kreŋ.ge.jeŋ**



- ?ow? kriŋdijŋtətaŋ??a syaw?a** She became very thin.
- kriŋ?.kay dhiŋ?.kay** *onom.* dividing (tuber)
- kriŋh** *onom.* thin (person)
- krin-** *vtl.* pick out (very small) flaws or burrs;  
*part. syn.* **krən-, kran-**
- vt2.** drive away evil spirit (ch.)
- krini.krini** *onom.* thin, shrivelled (neck)
- kəykpay krinikrinitə syaw?o ?ici**  
**məyto greŋda greŋda** Her neck was shrivelled this thin.
- krip-** *vr.* be content, happy with situation; *syn.*  
**chyup-, dhigh-; part. syn.** **krup-, grip-,**  
**prəp-, prip-, prup-**
- ŋa ?ihaŋ? kripanaŋ?** I am happy here.
- krip.yoŋ** *onom.* completely gone (rain)
- ti? kripyoŋtə payh?a** The rain had completely gone.
- krim-** *vat.* be pungent (beer), make throat sour; *part. syn.* **srim-** (see also **kraw?-**)
- krim?-** *va.* be soft, chewable (bones);  
*part. syn.* **krum?-, kryum?-, khrim?-**  
(see also **nya-**)
- krimh-** *vt.* twist two strands together tightly,  
spin thread again (to tighten)
- takla kerjyu?haŋ? kati krimhnani**  
Putting the thread on the stick they re-spin it.
- kriwhi-** *vt.* break off (very small one from bunch, part from whole); *part. syn.*  
**krewhe-, kryuyhu?-, kryoyho-**
- ?ow? məysay? kriwhiti tyut?u** Break off one of those bananas.
- kris-** *va.* be ripe (almost), mature, ready to take from tree (esp. bananas, for ripening artificially)
- kru** *nm.* cubit
- tup.kru** *nm.* short cubit (elbow to end of closed fist)
- phyah.kru** *nm.* long cubit (elbow to tip of extended fingers)
- kru-** *vat.* be many short lengths, measure against arm
- kru?-** *va.* be tangled, knotted, wasted (rope or work), of short lengths only
- kruk-** *vtl.* express liquid (esp. milk), wring out cloth; *syn.* **truk-**
- ja?ko? dut kruklaŋ ?al?ə** Go and milk the tiger!
- kruk-** *vt2.* make canopy over, hold overhead;  
*part. syn.* **krup-, khup-**
- kruk.dig.ro** *n.* covering, canopy (of sky) (ch.); *syn.* **krup.dig.ro**
- kruk.ram.(dig)** *nn.* daytime (arch.), spirit of daytime (ch.)
- nyamtaŋ? thoŋti waŋ?a**  
**krukramdigaŋ? syawti waŋ?a** The sky brightened and the (spirit of) daytime arrived.
- kruk.ram.ma** *nn.* spirit of daytime (f.)
- kruŋ** *n.* hive, hole of hive in tree or rock
- kruŋ-** *va.* have smell (sp.), bad (as of stale urine)
- chyus?i nay kruŋtaknəw** Urine makes clothes smell bad.
- kruŋ-** *vt.* fit stones around entrance (for hive, cave shelter, etc.), close partly, reduce opening with stones; *ant.* **tar?-**
- maha peto baŋ deti baŋ kruŋti**  
**gəmə?akan** He very carefully laid stones and fitted them around the entrance.
- kruŋ.gu.juŋ** *onom.* empty, finished
- kruŋh-** *vat.* bend at knees (as baby), dandle baby, ache (thighs) from squatting;  
*part. syn.* **kroŋh-**
- krut** *n.* arm, hand, tendril
- ?i krutkay? lemh?o** It licked his hand.
- krut.dum.bu.ri** *n.* bird (sp.), Black-headed Yellow Bulbul
- krut.pak** *n.* palm of hand
- krun-** *vi.* twist out of shape, lose shape (esp. wet netbag); *part. syn.* **kryun-, kryon-**
- krun?** *n.* frame (of house, or one for growing vines on)
- krun?-** *vt.* make frame or upright construction

**pe?o din kim krun?sa pərəna?** A good day is necessary for making the house frame.

**krup-** *vtl.* cover over, shelter, oversee;

*part. syn.* **kruk-**, **khup-**

**phelbaŋ?i hlawhdəybaŋkay?**

**krupna?thəy** The sky canopies the earth.

**?amapako? jɪŋ??i co?kay?**

**krupna?thasə** The parents' spirit protects the children.

**krup-** *vt2.* hunt, follow (deer) (arch.); *syn.*

**ruk-**, **ruk-**; *part. syn.* **kryuk-** (see also **gulh-**)

**kəsyə?ko? krupməy?** the deer-hunters

**krup-** *vr.* be content with situation, happy;

*part. syn.* (see **krip-**, etc.)

**kruptake?pəy** May you have peace!

**krup.?ay.tyak** *n.* sheath for sickle

**krup.dɪŋ** *nn.* spirit of sky, sky god; *syn.*

**khup.dɪŋ**; *part. syn.* **bumh.lay.dɪŋ**

**krup.dɪŋ.ro** *n.* covering, canopy (of sky)

(ch.); *syn.* **kruk.dɪŋ.ro**

**krum-** *vai.* be linked together (esp. at tops),

have arms folded, put heads together

**?ow? siŋ?nis krumkayna?cə** Those two trees are growing together.

**krumu.liŋ** *adjn.* small-jointed person

**krum?** *onom.* crunch

**hruspay krum? krum?tə ɲamna?** He crunches the bones.

**krum?** *va.* be crunchy, chewable texture

(bone); *part. syn.* **krim?**, **kryum?**-,

**khrim?**- (see also **nya-**)

**krumh-** *vai.* meet up with (tracks, people),

clash, join up with; *part. syn.* **grumh-**

**?ohaŋsəy lyamhaŋ? brəktə krumhti**

**dah?a** They met up on the path.

**krumh.lyam** *n.* junction (meeting) of tracks

**kruy?** *va.* be tangled, curly, matted (hair);

*part. syn.* **kryuy?**-

**kruyk-** *vt.* hunt, follow deer; *part. syn.* **krup-**

**kruyk.wa?** *n.* bird (sp.), Blossom-headed

Parakeet

**krus-** *vt.* meet with (person, etc.)

**yatjyo??itaŋ??a ?amakay? krus?akan**

One of them came across the mother.

**kre-** *vat.* pull apart, stretch (net, gum),

lengthen, widen; *part. syn.* **prə-**

**ɲat tyaŋ?aktiko kreti yo?akan** Having

pulled out the gum he stretched it to test it.

**kre.neŋ.ge** *onom.* hanging, drooping (as fish impaled on a spear, etc.)

**bhalahaŋ?taŋ? cənpay kreneŋgetə**

**dyopti mu?o** The crab hung impaled on the spear.

**kre.mo.(dɪŋ)** *n.* jingle word?

**kre.luŋ** *n.* insect (sp.), itch-mite, like a red

spider - enters flesh and causes itching

**kre?.may?** *n.* food of demon (usually human)

**dyahməy? kre?may?kus je?caŋ?**

Tonight I will eat (the rice) with meat.

**kre** *n.* savoury food (meat, yam, etc.)

**kre** *va.* have smell (sp.), savoury (of meat, yam, etc.); *part. syn.* **khrek-**, **hɣrek-**,

**hrek-**

**kre** *vi.* tear (fabric); *part. syn.* (see **krət-**, etc.)

**kre** *may?* *n.* meat, good dried

**yohko? krekmay? mubayna?**

Yesterday's dried meat remains.

**kreŋ.ge.jeŋ** *onom.* standing straight (tall, thin person); *part. syn.* **kriŋ.gi.jiŋ**

**kreŋ?** *vt.* kick, tread down, spring off; *syn.*

**krəyŋ?**-

**teshaŋ? sa? kati kreŋ?ti ɣəmnani** They

put soil in the grave and tread it down.

**kre** *vat.* tear (fabric); *part. syn.* (see **krət-**, etc.)

**kre** *day.lə* *onom.* neat, parted (hair)

**kre** *we* *onom.* take short steps; *part. syn.*

**kryawa**

**kre** *we* *vit.* break off part, one of bunch

(large); *part. syn.* **kriwhi-**, **kyuyhu(?)**-,

- kryoyho-**
- kres-** *vt.* mourn for, weep
- tañh?o manta siyakay? mus?i**
- kresnəw** If an important person dies the clouds weep for him.
- krehe-** *vt.* pull (off) at joints (as with legs of Daddy-long-legs spider, to make its body spin), crack knuckles
- kro?-** *va.* be appropriate, in suitable condition, be auspicious
- pe?o dinhañ? krun?o kimhañ? doh**
- khe?yama kro?na?** In a house that is built on an auspicious day everything works out well.
- krok-** *vi1.* reheat cooked food
- ?ow? may? səm?amhkus krokxa** That meat should be reheated with cold grain food.
- krok-** *vi2.* call, cluck of broody hen
- wa??um dyokcyadiñhañ? ?ama**
- krokna?** When she finishes laying a clutch of eggs the mother hen clucks.
- krok-** *vt.* urinate on (dog, carried child), spray urine on
- ?i co??i krok?atañ?** This child has piddled on me.
- ?ow? bənkə? matgənə par?kuy??i**
- chyus krokti gəmnani** The wild dogs urinate all over the forest leaves.
- kroñ-** *va.* be stiffly flexible (rod, bow, etc.), be taut (bowstring); be tough, hard (cooked food), be stiff (of body)
- syuthyutə syuthyutəle?tañ? syaw?a**
- kucuruñ?pay nyamjhyuñ?i kroñda**
- kroñdapay** Shivering, the lizard got stiffer and stiffer with the cold.
- hluj kroñ-** *vi.* be bold, firm
- kroñh-** *vit.* bend at knees, dandle baby;
- part. syn.* **kruñh-**
- krot-** *vt.* pick leaves off stalk (esp. **ronsagə** vine)
- kropo-** *vi.* patter, fall in scattered large drops (rain)
- ti? wasa boñ??o belahañ? kropona?**
- When it begins to rain it falls in large scattered drops.
- krom-** *vi.* patter, fall in small drops (rain)
- kromo.dhomo** *onom.* bulging; *part. syn.* **krama.dhama**
- krom.deñ.la** *n.* wasting disease
- kromdenla?i grəpə?athəy** He suffered from a wasting disease.
- krom?-** *vt.* envelop (cloud), protect (ch.);
- part. syn.* **krəm?-**
- kromh.wa?** *n.* bird (sp.), lowland, nocturnal, Nightjar; *syn.* **cəy?.lik.wa?**
- kros.sa (mos.sa)** *onom.* inadvertently
- ?ə kwa krossa?a ñay?ne??alañ bati** Oh friend, I inadvertently struck you.
- kroh** *n.* joint, knuckle, node
- kroh-** *vt.* strike with knuckles
- co?kay?pay ghanti krohti latnani** They beat and struck the child.
- kryə-** *vi.* begin to recover or improve; convalesce; *part. syn.* **kryə-** (see also **grya-, ñrə-, ñrya-, tya-, thən-**)
- krya-** *vr.* feel need, be aware of situation
- co? krya?a tə khe?ya kəma wan?sa**
- syawna?** When a child feels the need, it is right to bring a bride.
- hluj krya-** *vr.* be envious, jealous
- krya.gu.ryum** *onom.* dry, brittle
- wəy?ma sipti dyok?o**
- kryaguryumtətañ? syaw?a** When the sap dried out it became brittle.
- krya.nañ.gə** *onom.* standing smartly upright;
- syn.* **krya.jhan, hryas.cak**
- krya.jhan** *onom.* standing smartly upright;
- syn.* **krya.nañ.gə, hryas.cak**
- kryañ** *n.* corner, bend; *part. syn.* **kryuñ,**
- kryuñ** (see also **coñ**)
- kryañ.kay dhyañ.kay** *onom.* snaked, looped
- kryat** *onom.* tearing, ripping
- ñay kryattə krətna?** The cloth tears.
- kryanh-** *vi.* start, twitch in sleep

**hlug kryanh-** *vi.* awake to a need  
**coʔʔi hlug kryanh to roʔti tonəw** A child, becoming aware of his need urges (his parents to answer it).  
**kryap** *onom.* biting, killing, seizing  
**kryap-** *vi.* cry, weep; *syn.* **ryaʔ-**  
**kryamʔ-** *vt.* fall on, crush (heavy object, medium-sized tree, etc.); *part. syn.* **kramʔ-**, **kryomʔ-**  
**kryawa** *onom.* take long strides; *part. syn.* **krewe**  
**kryuku-** *vt.* bend to wrench off (esp. corn cobs, small branches)  
**məkay kryukuti klyaknani** They bend and break off the corn.  
**kryuŋ** *n.* corner, bend (esp. as viewed from inside); *part. syn.* **kryaŋ**, **kryonŋ** (see also **coŋ**)  
**kryuŋ.ku.ta** *n.* corner?  
**kryuŋʔ-** *vit.* bend knees, fold arms, put out of line  
**kryonŋʔ kryuŋʔti cyuŋʔnaʔ** He sat with knees bent.  
**ləw krut kryuŋʔti dom kryuŋʔti waŋʔalaŋʔ** I have come with folded arms and legs (i.e. humbly).  
**kryun-** *va.* be misshapen, shrunken (esp. netbag), be shortened; *part. syn.* **krun-**, **kryon-**  
**ʔowʔ siʔo naʔləmpay kryunti waytitaŋʔʔa munəy ʔane jhyarʔa** The dead sisters were shrunken, dried up.  
**kryumʔ-** *va.* be chewable, crunchy (bones); *syn.* **krimʔ-**, **krumʔ-**, **khrimʔ-** (see also **nya-**)  
**ryumhgaʔ jeʔʔo belahaŋʔ kryumʔnaʔ** When dried fish are eaten they are crunchy.  
**kryumʔ.to minʔ-** *vt.* boil for half an hour, then hold over fire to dry (esp. bat's wings)  
**kryuyʔ-** *va.* be curly, tangled, matted (hair); *part. syn.* **kruyʔ-**

**kryuyhu-** *vt.* break off (usually intentionally), snap; *part. syn.* **kriwhi-**, **krewhe-**, **kryoyho-**  
**siŋʔkayʔ gaydhəʔi kruihuti waynəw** A storm snaps (branches) off the trees.  
**kryus.ŋaʔ** *n.* fish (sp.), Catfish, with wide, flattened head, *Chacha chachaʔ*; *syn.* **cere.cep.ryaʔ**  
**kryo-** *va.* be numb with cold, recover slightly (as numbness is a change from the pain, cold); *part. syn.* **kryə-** (see also **grya-**, **ŋrə-**, **ŋrya-**, **tya-**)  
**krut thiʔaktiko kryonaʔ** One's hand becomes numb after the pain of cold.  
**kryok.yok** *onom.* swallowing (saliva)  
**kryok.chyo.dok** *onom.* with folded wings  
**kryonŋ** *n.* corner (as viewed from inside); *part. syn.* **kryaŋ**, **kryuŋ** (see also **coŋ**)  
**kryonŋʔ** *n.* knee  
**kryonŋʔ.tol.(bən)** *n.* grass (sp.), like miniature bamboo with knobby joints; *syn.* **koŋʔ.cyonŋʔ**  
**kryonŋʔ.siŋʔ** *n.* knee (height)  
**tiʔ kryonŋʔsiŋʔcyuk jyumhto** The water was knee-deep.  
**kryon-** *va.* be shrunken, shortened; *part. syn.* **krun-**, **kryon-**  
**kryon.yok** *onom.* jump up quickly  
**kryonyoktə cingti** Immediately jumping up...  
**kryomʔ-** *vt.* fall on, crush (fairly large object, smaller tree); *part. syn.* **kramʔ-**, **kyamʔ-**  
**taghʔo siŋʔʔi miʔo siŋʔkayʔ**  
**kryomʔnaʔthəy** A tree (falling) will crush a smaller one.  
**kryoyho-** *vt.* break off part, one of bunch (large); *part. syn.* **kriwhi-**, **krewhe-**, **kryuyhu(ʔ)-**  
**klək** *adjn.* lump (in food, etc.)  
**kləsti jhyante klək syawnaʔ** Because the food is undercooked it has lumps.  
**klək-** *vat.* discomfit, poke into, be

- uncomfortable because of shape (bump, etc.)  
**baŋ?i ?anə kləkna?taŋ?** The stones (under the mat) make me very uncomfortable.
- klək.baŋ** *n.* protruding rock or stone
- kləŋ-** *va.* lean outwards, be at an angle (tree, branch - smaller); *part. syn.* **klam-**, **kloŋ-** (see also **chuk-**)
- kləŋh-** *vai.* solidify, harden (gum)  
**hluj kləŋh-** *vr.* remain angry
- klən-** *va.* be sore, swollen, tight (bumped muscle); *part. syn.* **khən-** (see also **chuk-**)
- klən?.(tək)-** *vit.* cause to be unstable, wobble underfoot, bumpy  
**?i baŋ?i klən?təkti tontak?ataŋ?** This stone tipped and made me fall.
- kləp** *onom.* swallowing  
**pəysa hmotoghaŋ? ka?aktiko ?ow?**  
**pəysa kləptə yoknəw ?ow? si?o manta**  
 After the coin is put in his mouth, the dead man swallows it.
- kləp-** *vt.* lower eyelids and look away coyly (with shyness, disdain - esp. children); *part. syn.* **pləp-**  
**?ow?nis mik kləpkayna?cə** The two look away from each other.
- kləm-** *va.* be brackish, stale, unpalatable (water); *part. syn.* **hləm-**  
**sa?paŋ?ti? kləmna?** Water from a hole in the dirt is unpalatable.  
**hluj kləm-** *vr.* dislike person
- kləmh-** *vr.* be unhappy, depressed  
**hluj kləmh-** *vr.* be unhappy, depressed
- kləyŋ?** *va.* be hard, impenetrable; *part. syn.* **klayŋ?**, **klam?**, **klyayŋ?** - **gləŋ?** (see also **krayŋ?**, **glam?**)
- kləyh-** *vt.* break, snap (stick, etc.)  
**ləy?ko? luy?le? kləyh?akan** He broke his own bow.  
**kəyk kləyh-** *vi.* nod, bow head  
**hluj kləyh-** *vr.* be hard-hearted
- kləw-** *vt.* nauseate, cause to retch; *part. syn.* **klaw-**, **kluj-** (see also **bləw-**)  
**?i je??aktiko hluj kləwna?taŋ?** After eating this I feel nauseated.
- kləs.ʔəŋ-** *vi.* glance off  
**hluj kləs.ʔəŋ-** *vr.* be annoyed with  
**?ow?kə? ɲa hluj kləsʔəŋnaŋ?** I am annoyed with him.
- kla.pa.ne** *adjn.* broad-backed person
- kla.wa** *onom.* flapping of wings
- kla?** *vt.* cause to fall, drop, bring down, out, work downward  
**win? kwapti klaʔʔakan** He trapped a bat and brought it down.  
**neh kla?** *vr.* be humbled
- klaʔ.bhərʔ.siŋ?** *n.* tree (sp.), small yellow flowers, red fruit, bark used to make netbags; *syn.* **klaw.di.siŋ?**
- klak.baŋ** *n.* large rock outcrop, suitable for sitting on
- klaŋ?** *vt.* resow bare areas; *part. syn.* **glaŋ?** - (see also **can?**)
- klap-** *vi.* lie flat, not on edge (knife, stone, etc.); *ant.* **jaw?** -
- klam-** *va.* lean outwards at angle; *part. syn.* **kləŋ-**, **kloŋ-**
- klam?** *va.* be hard, impenetrable; *part. syn.* **glam?** - (see also **kləyŋ?**, **krayŋ?**, **gləŋ?**, **glayŋ?**)
- klamh-** *vi.* recline, lean back  
**?ow? klamhtitaŋ? ʔenʔtitaŋ? muʔa** He leant back and slept.
- klayŋ** *onom.* gulp, slurp down (drink)
- klayŋ jhyam** *onom.* wash by licking  
**weʔsəy ɲəysəy jaʔ waŋtipay klayŋ jhyamtə tiʔ jesʔolo syawtoleʔ**  
**lemhtitaŋ? thato** On the left and right side the panther comes licking (the sores), as though cleaning them.
- klayŋ-** *vit.* glance off, turn aside, ricochet, not penetrate; *part. syn.* **glayŋ-** (see also **klək-**, **plaŋ-**, **blayŋ-**)



**?ow? la? klaynti jyal?a nay??ulu** The arrow was turned aside, it missed.  
**?ow? sig??i la?kay? klayngnaw** The tree turned aside the arrow.  
**klayng.ki.ja** *adv.* partly (full), not quite full  
**pomhan? ti? klayngki ja muna?** The pot is partly full of water.  
**klayng?- vat.** be hard, impenetrable (soil); *part. syn.* (see **kləyng?-**, etc.)  
**klayng?.klayng?** *onom.* well marked (trail)  
**klaw-** *vi.* retch, be nauseated, bring up, regurgitate, reverse situation; *part. syn.* (see **kləw-**, etc.)  
**hlun? klaw-** *vi.* retch, be nauseated, bring up, regurgitate  
**klaw.di.(sig?)** *n.* tree (sp.); *syn.*  
**kla?.bhər?.sig?**  
**kli?** *n.* faeces, bodily waste, secretion, soiling or defiling material  
**?ay.laŋ.kli?** *n.* first stool of newborn baby  
**?um.kli?** *n.* pus  
**neh.kli?** *n.* nasal mucus  
**no.kli?** *n.* earwax  
**nor?.kli?** *n.* white stool  
**puh.kli?** *n.* brain  
**mik.kli?** *n.* tears, eye-dirt  
**kli?.tuk** *n.* innards, inner being, mind; *part. syn.* **hlun?.tuk**  
**kli?tukhan? hlun? jaŋ?akasə** He set his mind to do it.  
**kli?.dhəŋ.gə.ri** *n.* insect (sp.), dung beetle  
**kli?.dhəm.bə.ray** *n1.* insect (sp.), dung beetle  
*n2.* tree (sp.), medium-sized, smells like dung  
**kli?.pur.?o.yaŋ** *n.* insect (sp.), fly living on dung  
**kli?.por** *n.* buttocks; *syn.* **kli?.syuk**, **thoy.may**, **por**, **lon.cay**  
**kli?.bo.gan** *n.* place of filth, where evil dead go; *syn.* **kli?.raŋ**  
**kli?.bhro** *n.* plant (sp.), with blue panicles of

flowers, delicate smell, *Hamiltonia suaveolens*  
**kli?.mik** *n.* corner of eye  
**?ow??i kli?mik?i her??oko? her??o?i**  
 He watches continually out of the corner of his eye.  
**kli?.raŋ** *n.* place of filth, where evil dead go; *syn.* **kli?.bo.gan**  
**kli?.sa.ti** *n.* oil from final pressing  
**kli?.syuk** *n.* buttocks, anus; *syn.* **kli?.por**, **thoy.may**, **por**, **lon.cay**  
**kli?.hreh.wa?** *n.* bird (sp.), small greyish, found in bushes  
**kliŋ.rama** *n.* sickle without a handle  
**kliŋ?-** *vi.* pass away (esp. evil person)  
**kliŋ?.kliŋ?.ja?** *n.* insect (sp.), cicada, 4cm. long, dark grey and orange; *syn.* **kliŋ?.lir**  
**kliŋ?kliŋ?ja? go?ti mu?o thaw** an empty clearing, with only cicadas calling  
**kliŋ?.lir** *n.* insect (sp.), cicada, dark grey and orange ; *syn.* **kliŋ?.kliŋ?.ja?**  
**klin-** *vt.* remove sticky substance, grime  
**rəy? klinti jesti way?u** Remove that grime with washing.  
**klin.də-** *vt.* remove adhering layer, strip off  
**lan?i ŋat klindəti klindəti krəw?a** The demon fled, pulling off the gum.  
**klip-** *va.* be pale, ashen, bloodless, limp, become yellowed (white clothes, etc.)  
**?ow?ko? lo?khe nil?to klipto muna?**  
 Its leaf is pale and light grey.  
*vt.* soften and toughen leaf (for cup) by holding near fire  
**duna rupsakay? lo? hme?han?**  
**kliṇṇaŋ?su** To make leaf plates we (first) soften leaves by the fire.  
**klim-** *vai.* inundate, submerge; *part. syn.* **klum-**, **klyum-** (see also **phuy-**)  
**kura klim-** *vi.* be overwhelmed, rendered speechless with words, argument  
**klim?-** *vt.* cover (with soil), bury (falling soil, rock, etc.); overwhelm, defeat, outnumber (ext.)

**goy?ko? hyogaŋ pok?ohaŋ? sa? bhəti klim?ti sat?athəy** When he entered the yam hole the earth fell, burying and killing him.  
**ku.ra.ʔi klim?- vt.** defeat in argument  
**bhawkhəʔi tokay? kura ʔi klim?ʔathəy** The son-in-law defeated his father-in-law's argument.  
**klir- va.** be husky, harsh (voice); *part. syn.*  
**klyar-, klyor-, lyar-**  
**klū- vt.** pull out hair, dead grass; *part. syn.*  
**glu-, plu-, blu-** (see also **huʔ-**)  
**kluk.nyam? n.** insect (sp.), cricket or grasshopper  
**klūŋ- vit.** reverse situation, remind of former words (accusingly), confront with truth, reiterate; *part. syn.* **kləw-, klaw-** (see also **klyanʔ-, bləw-**)  
**naŋʔi peto kura syanteʔʔulu tə dayhti klūŋti tonəw** 'You told me wrongly!', he accused.  
**klunʔ- vt.** repeat action, supplement, bring another wife  
**goy?coʔcoʔʔi pheri tonəw klunʔti** The boy again repeats his words.  
**klum- vai.** be hidden under water, submerged; *part. syn.* **klim-, klyum-** (see also **phuy-**)  
**kluy- vi.** call (eagle)  
**kluy- vt.** pick, pull off with fingers or claws, pick at  
**taʔtaʔ kluyti jeʔʔulu ləmti jeʔʔu** Don't pick at your food, eat it heartily!  
**lankoʔ coʔkay? kluyti tati hlokʔuto** He pulled off the demon's child and hurled him away.  
**kluyʔ- vt.** work round in circle (in field), force round in circle, twist (as cow's tail), tweak  
**kluyk- vi.** begin to break, change direction, change mind; *part. syn.* **kloyʔ-, kloyk-** (see also **klot-, kloyŋʔ-**)  
**kleʔ.tek- vi.** change track, action, take alternative  
**klek- vi.** glance off, ricochet; be deflected,

obstructed; *part. syn.* **klayŋ-, glayŋ-** (see also **plaŋ-**)  
**kleŋ.gor onom.** go completely (cloud)  
**kleŋgortə jyalʔa mus** The cloud completely disappeared.  
**klet- vi.** avoid meeting or contact with, miss thing, bypass; *part. syn.* **chel-**  
**ʔowʔ mantakəʔ dyah ŋa kletnaŋʔ I** avoid that man now.  
**mik klet- vi.** avoid looking at  
**həwləmkəʔsəy mik kletdhəy** Avoiding looking at his younger brothers...  
**mik.ʔi klet- vi.** not notice, skip (when reading, etc.)  
**klep- va.** be closed (eyelids); *part. syn.* **mel-**  
**klemh- va.** stick down flat, lie down (hair, fur), be sleek, smooth; *ant.* **rə-**  
**jaʔpay menʔ klemhti yumti wahnəʔ A** panther slinks along with its fur flattened.  
**klewh- va.** improve (from sickness), lose sourness with cooking; *syn.* **klyəwh-**; *part. syn.* **klyawʔ-**  
**kleh- vt.** let loose, release (arrow, animal, etc.), send off; offer (to god) (ext.)  
**ma.raŋ kleh- vt.** loose a bolt of lightning  
**klo.kon.to.re onom.** wobbly  
**kloʔ- va.** relapse, deteriorate, worsen (sickness); *ant.* **hleŋ-**  
**klok.si n.** tree (sp.), *Albizia procera*  
**kloŋ- va.** lean outward, be horizontal (large tree, branch); *part. syn.* **kləŋ-, klam-siŋʔ.kloŋ n.** leaning tree trunk  
**kloŋ.(siŋʔ) n.** large horizontal tree or branch  
**kloŋ.ʔo kloŋ.kam.lə onom.** winding (road)  
**kloŋʔo kloŋkamlə motər wahʔo**  
**lyampay yolaŋ ʔalcə** Let us two go to see the winding motor road.  
**klot- vi.** change course, mind, attitude, plan; *part. syn.* **hlot-** (see also **kloyk-**)  
**londosəy ʔərukoʔ kura klotcaʔju** Don't you two change your agreement later.  
**hluŋ klot- vi.** change mind, attitude

**hluj klot.kay.ti no?**- *vt.* come to consensus  
**klot.ti tyaj**- *vi.* put off scent by answer, evade question  
**klon.ko?.diŋ onom.** speak indirectly, evasively (habitually)  
**?ow? klonko?diŋtə no?na?** He does not speak directly.  
**klon?**- *vi.* tumble, go over the top (water, stones), warble (song); fluent, explicit (speech) (ext.)  
**klop**- *vt.* cook, simmer, boil in closed container for short time, preserve by doing this; *part. syn.* **plop**-  
**ŋa?i yat chinkay? may? klop?akcaŋ?** I will boil the meat for a minute.  
**kloy?**- *vai.* be winding (path or stream), change course, change attitude; *part. syn.* **kloyk**- (see also **kluyk**-, **klot**-, **kloyŋ?**-)  
**kloyk**- *vai.* be winding (path or stream), change course, change attitude; *part. syn.* **kluyk**-, **kloy?**- (see also **klot**-, **kloyŋ?**-, **hlot**-)  
**hluj kloyk**- *vi.* change attitude (to friend, etc.)  
**kloyŋ(o)? onom.** turn left (river, path); *part. syn.* **dhoyŋ(o)?**; *ant.* **ŋoyŋ(o)?**  
**?ow? ti? kloyŋo?ti wahna?** The stream meanders to the left.  
**klyay**- *va.* be crossed (timbers, etc.); *part. syn.* **klyay**-  
**klyəwh**- *va.* improve (of condition - e.g. measles rash); *syn.* **klewh**-, *part. syn.* **klyaw?**-  
**klyak onom.** wrenching  
**klyak**- *vt.* wrench off (corn cobs, etc.); *part. syn.* **klyayk**-, **khayk**- (see also **pruyk**-, **hŋayk**-)  
**maru??itaŋ? klyaktə klyaktə**  
**klyaktitaŋ? jyal?a keŋkapay** The branches were wrenched and whipped off the tree by the wind.  
**hmo.tonj klyak**- *vi.* talk hot air, shoot

one's mouth off  
**naŋ ?arhe hmotonj klyakte?na?** You talk empty talk.  
**klyan?**- *vt.* reiterate, remind of previous promise or warning, scold; *part. syn.* **glyan?**-, **blyan?**- (see also **kluj**-)  
**klyay**- *va.* be crossed (timbers, etc.); *part. syn.* **klyəy**-  
**krut klyay**- *vi.* clasp, hold hands  
**hluj.(tuk) klyay**- *vi.* agree  
**klyayk**- *vt.* wrench (corn cobs, etc., to break off); *part. syn.* **klyak**-, **khayk**- (see also **pruyk**-, **hŋayk**-)  
**klyayŋ?**- *va.* be hard, impenetrable (soil); *part. syn.* (see **kləyŋ?**-, etc.)  
**klyar**- *va.* be very husky (throat); *part. syn.* **klir**-, **klyor**-, **lyar**-  
**klyaw?**- *vi.* improve (sickness); *part. syn.* **klewh**-, **klyəwh**-  
**?ow?ko? pir bələ klyaw??a** His sickness has improved somewhat.  
**klyas**- *vi.* do or move in unison, (esp. flying birds - swooping, flying back and forth)  
**muwa? klyaskayti syuŋnəy** Eagles fly around together.  
**klyuku?**- *vt.* pull down, drag down (branches of tree); *part. syn.* **plyuku?**-  
**klyut**- *vt.* shell, husk, hull; *part. syn.* **plyut**-  
**məkay klyutsa** The corn is to be husked.  
**klyum**- *vai.* submerge, be hidden under water; *part. syn.* **klim**-, **klum**- (see also **phuy**-)  
**ti?haŋ? klyumte?ca?na?** Don't go under water.  
**klyum?**- *vt.* bury, submerge, cover  
**səbaykay?le? klyum??akanya** Are all submerged?  
**klyus**- *vi.* begin to open of itself (bud, etc.), crack off (covering, etc.); *part. syn.* **plut**-, **plus**-, **plyus**-  
**co?ko? tukrəy? klyusna?** The coating on a (newborn) baby's stomach cracks off.  
**klyok**- *vit.* dislocate, sprain, crack joint

**klyoy-** *vai.* be lame, crippled; limp

**klyoy.bəŋ** *n.* cripple

**klyor-** *va.* be husky (throat); *part. syn.* **klir-**,

**klyar-**, **lyar-**

**klyoh-** *vil.* break joint (esp. hip), fall off

(drum jingles), become ineffective, useless (ext.); *part. syn.* **plyoh-**

**bəy.sə klyoh-** *vi.* past childbearing, no longer fertile

*vi2.* go bad (meat); *part. syn.* **hryoh-**,

**hlyoh-**

**kwə?** *va.* be oval, not truly circular (drum, pot), be twisted slightly; *part. syn.* **gwə?**-

**kwəŋ** *n.* base of ear; *syn.* **kuŋ**

**kwət.tyok** *onom.* excreting (bird); *part. syn.*

**kyat.tyok-**, **tuy.yuk**

**kwəttiyok heliwa??i kli?taŋ? ?otna?**

**ryəy ləy?ko? kli? je?nəw** Swiftly the drongo, after defecating, snaps up its own droppings and eats it.

**kwəmh-** *vi.* be dazzled, blinded by brightness

(temporarily); *part. syn.* **kwəmh-** (see also **gwəmh-**, **jhor?-**)

**kwər?** *vai.* be infertile, go bad (egg); suffer

hardship (ext.); *ant.* **kilh-**, **kwilh-**

**dukhə kwər?ti muna?** He suffers hardship.

**kwər?.wa?** *n.* owl (sp.), medium-sized, not horned

**-kwəl** *nm.* spoonful

**kwəl-** *vt.* dig out food with ladle, jab or gouge with stick or horn

**hlayk?i ?amh kwəlti bəy?nəw** He digs out the rice with a ladle.

**?amh pheri kwəlti pa?laŋ wan?nəw**

She ladles out food again to serve out second helpings.

**kwəlh** *n.* blocked stream; fish trap formed by blocking stream

**kwa** *nk.* friend, bondfriend

**cən rə kə?syə? kwacə?taŋ? khe?cəto**

The crab and the deer were friends.

**kwa.kay-** *vi.* make bondfriend (by a ceremony)

**yom rə cyusyu?taŋ? kwakay?akacə**

The bear and the shrew became bondfriends.

**kwa.ga.yak** *onom.* darkening

**kwa.mo** *nk.* wife of bondfriend

**kwako? budhi kwamo tə tōsa** The wife of a bondfriend is called **kwa.mo**.

**kwa.lak** *onom.* watch out of corner of eye

**kwa.laŋ?** *n.* shadow, reflection, image, shelter area

**yəko? kwalaŋ?haŋ?le? pokti ti? wa?o**

**kurti mu?alaŋ?cə** Going under the

shelter of a Chyuri tree we two stayed out of the rain.

**kwa.hal.ya** *onom.* reddening

**rutwa? du kwahalyatə mik duto**

**rya?ʔa** The pheasant wept, with reddened eyes.

**kwa?.cyar?.wa?** *n.* bird (sp.), Rufous-chinned Spotted Babbler

**kwak-** *vit.* skirt around, head off (animals etc.); *part. syn.* **kwik-**, **wik-** (see also

**gwək-**, **gwər?-**)

**kwəŋ** *n.* jaw

**kwəŋ?.kay dhaŋ?.kay** *onom.* lying in huge

coils (python, etc.); *part. syn.* **gaya.ma**

**gan.dən?**

**kwanh kwanh** *onom.* well and strong person

**kwanh kwanh tə sel?lo syawti**

Becoming a well person...

**kwap-** *vt.* block escape, flip around net to trap prey, entrap; catch sickness (ext.);

*part. syn.* **kwik-**, **gwək-**, **wik-** (see also **gwər?-**)

**win?taŋ? kwap?akan** He trapped a bat (with a net).

**khi?ŋa?duŋko? miksarete? kwapsa**

The fishes' seeing-power is to be blocked.

**roghə?i kwap?ataŋ?** I caught a cold (lit.

A cold caught me).

**kwamh-** *va.* be blinded after brightness, confused (vision); *part. syn.* **kwəmh-** (see also **gwəm-**, **jhor?**-)  
**hohraŋsya?kay? miksare kwamhti**  
 Confusing the vision of the deer...  
**kway** *n.* bee (sp.), small black forest bee, nests in tree hole, honey-producing  
**kwaya.baya** *onom.* strange, uncanny, fearsome  
**kway.ham** *onom.* flailing (of arms, etc.)  
**kway?.kway?** *onom.* coiled (large snake)  
**?ow? ru? ?anə jyokto bham**  
**kway?kway?tə bor?a** That large snake was lying in white coils.  
**kwayŋ** *onom.* coloured  
**kwayh** *n.* bed of diverted stream, with fish trapped in its pools  
**kwayh-** *vat.* be stopped in midcourse, caught (insects, etc.) in midair, blocked (stream); *part. syn.* **kwah-**  
**?etə kwayh?o dumhantaŋ mu?o** It was trapped in this pool of water.  
**kwal** *onom.* toppling  
**kwal?** *vt.* beckon (esp. using all fingers for many persons); *part. syn.* **kel?**-, **kwel?**-, **co?kay? ja??itaŋ? krut?i kwal??athəy**  
 The tiger beckoned the child with its paw.  
**kwah-** *vt.* stop in midcourse, catch in midair (as insects by bird); *part. syn.* **kwayh-wa??i yaŋ kwayhti kwahnəw** A bird snaps up insects in the air.  
**kwik-** *vt.* head off, cut off, outflank; *part. syn.* **kwik-**, **gwək-**, **wik-** (see also **gwər?**-)  
**?ow??i syuŋti kwik?aktikopay**  
**satdhəy mu?o** After flying and heading them off, he would kill them.  
**kwij** *onom.* deep green (water); *syn.* **wis**  
**kwir.hlik.wa?** *n.* bird (sp.), Striated Laughing Thrush, nests in thatch grass; *syn.* **tiri.bo.wa?**  
**kwilh-** *va.* be fertile (egg), have embryo, be pregnant; *part. syn.* **kilh-**; *ant.* **kwər?**-

**tukhaŋ? dyah co? kwilh?a** She is now pregnant.  
**kwe?** *n.* hook, esp. fishhook; *syn.* **ke?**  
**kwe?** *vt.* cast line (with hook); *syn.* **ke?**-  
**ŋa? tyoy?ti kwe?haŋ? kwe?ti** Jaggling and catching fish on a hook...  
**kwe?.tek-** *vi.* tap, touch with forefinger, tickle; *syn.* **ke?.tek-**; *part. syn.* **ket-**, **kyət-**, **kwet-**  
**kweŋ?** *n.* earlobe, ring for this; *syn.* **keŋ?**  
**kwet-** *vt.* beckon, tap with forefinger; *part. syn.* **ke?.tek-**, **ket-**, **kyət-**, **kwe?.tek-**  
**kwenh-** *vit.* stumble, trip up; *part. syn.* **kenh-**, **kyənh-**  
**lyamhaŋ? tyokma?tə kwenhma?tə**  
**payhnə** Return without tripping and stumbling.  
**kwemh-** *vi.* bumble, act ineptly  
**kwer-** *vt.* open up (bag, etc.), spread apart skin (to look for thorn, etc.); *part. syn.* **ker-**  
**kwel?** *vi.* bend finger, beckon with rapid motion of finger (one person); *part. syn.* **kel?**-, **kwal?**-  
**kwelh-** *vt.* stir around (grain), swim with stroke, flap wings, limbs; *part. syn.* **kelh-**  
**khə.gəw?** *n.* skull top; *syn.* **ta.pu?**  
**khə?** *va.* be strong, bitter (beer), nauseating  
**hluj khə?** *va.* feel bloated, nauseated  
**khək-** *vt.* expel from between, force out (esp. child during labour), comb out  
**?ama?i myaŋ khəkti tisna?thəy** Their mother combed and plaited her hair.  
**khəŋ-** *vt.* skin face, scrape teeth in fall; *part. syn.* **ghəŋ-**  
**co?ləm tonti khəŋna??isi** Children skin their faces when they fall.  
**khəŋ?** *vt.* peel, skin with teeth  
**koksay? khəŋ?ti je?na?** The koksay? fruit is skinned with the teeth and eaten.  
**khən-** *va.* be stiff, sore, cramped (muscle); *part. syn.* **klən-** (see also **chuk-**)



- may? khənto jikna?** The muscle is stiff and sore.
- khəm.bi** *n.* cloud mass, billowing cloud, folds of cloth
- mus khəmbi na?to lənh?o** Masses of billowing cloud have arisen.
- khəy** *n.* rust (<N khiya)
- khəy** *onom.* evil (actions)
- doh hay?ti ?ow?tə khəytə hay?te?na?**  
Why has such evil happened to you?
- khəy.ʔər.sing?** *n.* tree (sp.), from which gum is extracted, *Acacia catechu* (<N)
- khəy.jən?.baŋ** *n.* curse
- khəy?** *fn.* Inceptive; begin to
- nyam?a thoŋkhəy?ʔa?** The sky has begun to lighten.
- khəy?** *vr.* feel ashamed in someone's presence, seek to avoid
- ?ow?kə? ɲa khəy?naŋ?** I don't like to meet him.
- khəyh** *n.* foothold (natural); *part. syn.*
- khəy.dən?, tek.ʔən?**
- khər.daŋ-** *vi.* writhe in pain
- go?syə? khərdan̄ti pratti** The civet, writhing in pain...
- khər.su.(diŋ)** *nn.* spirit (sp.)
- khər?** *vt.* scratch, pierce (thorn)
- khəl.ʔək** *n.* clan, sort (<N)
- khəw-** *va.* have brassy taste or smell (food, after leaving in a brass pot); *syn.* **ghəw-**
- ?i ?amh khəwna?** This food tastes brassy.
- khəw.rə** *n.* pounded and roasted rice
- khəwh-** *vt.* scratch, cut (sharp object - not deeply), graze
- khəs-vat.** be rough, scratchy texture (food); abrade, graze skin
- ?ow? baŋ?i khəs?athəy** The stone grazed him.
- khəs.ʔən.tə** *adj.* Nepali (esp. in reference to the Nepali language) (<N **khəs** a clan and language name + **ʔən.tə** 'practitioner of', or from **khəsən** as used for Nepali speakers in the Jumla district + **tə**)
- kha** *fn.* Locative (non-Specific, of place or time); *var.* **-ka**
- kimkha munəŋ?** I am in the house.
- ɲa?i meskha je?ti khay?o?a** I finished eating before.
- kha.jak-** *vt.* mix with liquid
- kha.tak khu.tuk** *onom.* scatter by wayside
- ga?haŋ?te? khatak khutuk gəm?uto**  
Where was it scattered?
- khatak khutukko? hrusle? tati way?a**  
The bones were scattered by the wayside.
- kha.dok** *n.* doorway, entrance
- kha.raŋ khu.ruŋ** *onom.* completely, cleanly remove
- bhitrəko? may? kharəŋ khuruŋ soyhti**  
**klindəti je??akan** Scraping out all the meat from inside (the tortoise shell) he ate it.
- kha.laŋ** *n.* oil-press; *syn.* **kolh**
- kha.le** *fn.* Restrictive Reference; only (<N)
- khale ?i dum?ale tyəŋna?** Only the gourd replies.
- kha.wa** *nn.* place (sp.), in underworld where ancestor spirits live, also a source of water
- khawahəŋ? dahti ?ane dəsəto**  
**dəsə?aykə?haŋ?taŋ nyas?akani**  
Arriving at the underworld place they stopped at the place of the ancestor spirits.
- kha?** *n.* groin; *syn.* **khəŋ?**; *part. syn.* **pis**
- kha?ca** *n.* sores of groin; *syn.* **khəŋ?ca**
- khak-** *vit.* choke with food
- kura.ʔi khak-** *vt.* regret former action, take back former words
- ?i kura?i naŋkay? khakte?nəw** You will regret these words.
- khak.pu** *nt.* two years hence; *syn.* **cit.pu**
- khəŋ-** *vt.* cook in pot with water (esp. grain food)
- həwdyaŋkhekay? duŋa? duŋa?**  
**cəltitaŋ? khəŋna?cu** Choosing minnows for the younger sister, the couple cook them.

**khat-** *va.* be well shaped, even, smooth, be acceptable, match (speech), agree (ext.)  
**?ow?nis doh hay?lanj khatkayma?lo khe?to** Why did the two not agree?  
**khat.?i n1.** wooden platform or bed, seat or table (<N)  
*n2.* place of **sahidij**, where a shaman is protected  
**khan.ti.ɲa?** *n.* fish (sp.), with long barbels, *Mystus seenghala* or *oar* (<N)  
**kham-** *va.* ache, be tired (muscles, from carrying, etc.)  
**kuturukwa? payhda payhda paptan? kham?a** (With much flying) on the way home, the Barbet's wings were tired.  
**kham.bin?** *vt.* eat (ch.); *syn.* **je?**-  
**kham.ruk onom.** plod (tortoise)  
**khamruk khamruk tə duli wahti mu?o**  
 The tortoise comes plodding.  
**khamh-** *vt.* fell tree  
**?ow? siŋ?kay? khamhti ?olni** Let's fell (and topple) that tree.  
**khay-** *vt1.* complete, achieve aim, overcome, succeed; be able to (ext.)  
**kim jaŋhti khay?alan?** I finished the house.  
**kim jaŋhsa khaynaŋ?** I can make a house.  
*vt2.* wound  
**?ow? tonti baŋ?i khay?athəy** He fell and injured himself on a stone.  
**khay.kay-** *vi.* copulate; *syn.* (see **lu?**-, etc.)  
**khayk-** *va.* be wrenched off (esp. corn cobs); *part. syn.* **klyak-**, **klyayk-** (see also **pruyk-**, **hɣayk-**)  
**kryuyhu?aktiko məkay khaykna?** The corn is wrenched off with bending.  
**khar** *n.* saltlick, used for deer-trap bait (<N salt, alkaline substance)  
**-khar** *fn.* non-Honorific (Imperative - impolite); *opp.* **-khaw**  
**yokkhar?u** Swallow the lot!  
**khar-** *vt.* boil down tubers (**lak**) several times

with ash, to remove acidity  
**khal** *n.* kind, sort (<N)  
**-khaw** *fn.* Honorific (Verbal); *ant.* **-khar**  
**naŋ dəriko? lyas?ay co?dyaŋ ɲa dəran?kay? bəy?khawti nyasci** 'Please give your daughter to me.' (said by prospective son-in-law)  
**khas-** *vi.* flow abundantly (esp. milk), be engorged (breast)  
**ləw samən?ti? lohraŋti? khasti lənhti waŋ?ə** Let the waters of the underworld flow freely.  
**khas.pən?.ti?** *n.* milk (ch.); *syn.* **?oh.lay.ti?**  
**khi?** *va.* be widespread, persistent (rain, sickness, sufficient (covering); *syn.* **gan?**-, *part. syn.* **jya?**-  
**khi?.ɲa?.(duŋ)** *n.* fish (sp.)  
**khi?.jən?** *vi.* spread (sickness) (ch.)  
**khi?.diŋ.ro** *n.* covering, fencing protection (ch.)  
**khi?diŋroko? khikti** Fencing it about...  
**khik-** *vi.* call of Serow  
**khik-** *vt.* encircle, entrap fish with circle of nets  
**laŋ??i ɲa? humti wan?sa khiknəw** To gather in the fish they are trapped with the net.  
**ɲa?kay? khiksate? khayte?nəwya** Can you entrap the fish?  
**khik.nəm** *nt.* six days ago; *syn.* **bik.nəin**  
**khik.pu** *nt.* four years hence; *syn.* **bik.pu**  
**khik.raŋ.sya?** *n.* animal (sp.), Serow (ch.); *part. syn.* **yo?.sya?**  
**khik.səy** *nt.* six days hence; *syn.* **bik.səy**  
**khij-** *vt.* renew drumskin, stretch leather on drum  
**righ khij?akacu** The two renewed the drumskin.  
**khij?** *vt.* scrape (clean) with fingernails  
**dih?o ?amh sən??i khigti je??o** The food stuck (to the pot) is scraped off with one's nails and eaten.

**khijh-** *va.* be spread out with hands (cloth, etc.); cover wide area, finish all field work (weeding, etc.); visit wide area (shaman) in trance (ch.); *part. syn.* **khejh-**

**?ow? nay khijhti chyan?ci** Spread out the cloth to show me.

**khir?-** *vt.* scrape off (with spoon, etc. - food from pot); *part. syn.* **khis-**

**khil-** *vt.* undermine, dig around (rock) to loosen

**sa? khilti way?o baṅ soh syawna?**  
When soil is dug away from a stone it becomes free.

**khis-** *vt.* scrape off (with instrument);  
*part. syn.* **khir?-**

**-khih** *nms.* fingerful, very small amount

**khih-** *vt.* partly unroll, unwrap (cloth or net when casting); *part. syn.* **kheh-**  
**khightaksakay? khihna?** It is unrolled to make it spread out.

**khū.du** *n.* honey (<N **khudo** syrup)

**khū?-** *vit.* decrease number of net meshes when weaving (after halfway)  
**khū?ti kyahsa laṅ?ko? mik satsa** The meshes must be decreased in number in order to finish the net off.

**khuk.(səy)** *nt.* four days hence;

*syn.* **pu.sə, rik.nəm**

**dyah ten syaṅh cit kyam khukko?**  
**dinhaṅ?səy khayna?** Now it will suffice for today, tomorrow, the next day - up to four days hence.

**khuk.nəm** *nt.* four days ago; *syn.*

**gak.nəm, pu.nəm**

**khuj-** *vt.* bump on edge (to knock off dirt, etc.), bump chin  
**tyəm khujti ṅay??o** He struck his chin.

**khuj.gaw?-** *vt.* bump on edge (much)

**khuj?-** *vi.* bend, lean forward, stoop  
**ṅi?i khuj?ti je?naṅ?su** We eat bending over (the food).  
**ti?səy tumuka rotsa theṅ?a khuj?na?**  
He was leaning forward to take the pot

from out of the water.

**khut** *n.* mixture (gum, food)

**pe?o ṅatko? khut tyom?a** A good gum mixture mixes well.

**khun-** *vt.* repeat previously spoken words, remind of such; *part. syn.* (see **klyan?-**, see also **khun?-**)

**hḡa to?o kura deṅ?i ?əru?i khunti no??a** What was first said was repeated by others.

**khun.?ar.baṅ** *n.* rebuke

**ṅakay?te? khun?arbaṅte? bəy?ca?ci**  
Don't you give me a rebuke!

**khun.da.ṅa?** *n.* fish (sp.), medium-sized,  
*Semiplotus (semiplotus?)*

**khun?-** *vt.* repeat scolding; *part. syn.* **khun-**

**khunh-** *vai.* be bent, strained (knees) - as when going downhill (esp. with load);  
*part. syn.* **ghunh-** (see also **gryok-**)  
**tor?taṅ wah?o ?anə khunhna?** When going downhill one's knees are always bent.

**khup-** *vt.* cover head; protect (esp. top) (ext.);  
*part. syn.* **kruk-, krup-**

**ṅat?i khien juda khup?akan** He covered its face completely with gum.

**gwəm.?i khup-** *vt.* affect, influence  
**?ow?kay? ja?ko? gwəm?i khup?athəy**  
The panther's influence affected him.

**khup.diṅ** *nn.* god (sp.), sky god; *syn.*

**krup.diṅ, bumh.lay.diṅ/pa**

**khup.nay** *n.* clothing (sp.), shawl, headwrap  
**khum-** *vt.* stow, pack up, put out of way, put aside, in a safe place, roll up mat or net;  
*ant.* **lam-**

**ṅat khumti ?ohaṅsəyko pahhaṅ? ṅat kati** Taking the gumsticks down and putting them in the pot...

**khum?-** *vi.* lie face down, prostrate oneself, be upside down (mat, etc.); *ant.* **lam-**  
**?ow? law? khum?təḡə hnaplam** Don't place that mat upside down.

**khuy-** *vt.* cause to smart, sting, water (eyes)

with smoke, or when tired)

**hme?ku??i mik khuy?atan?** My eyes  
are stinging with smoke.

**khuy-** *vt.* steal; *syn.* **ku?**-

**khuy?**- *vt.* cause to suffer, afflict

**yongkray?i khuy??atan?** Hunger made  
me suffer.

**ṇako? baja?i ?ow? khuy?ti?a**

**jəguwakay? sat?uto** My grandfather,  
afflicted by the phantom tiger, killed it.

**khuyk-** *vi.* whistle; *part. syn.* **?us-**, **huyk-**  
(see also **suyk-**)

**khuyṇ-** *vi.* call of **ja.wal.wa?** bird (ch.)

**khuyṇ?**- *vi.* light (weight); *syn.* **ha?**-

**-khuyh** *nm.* handful (cupped)

**khuyh-** *vt.* receive a handful (grain, flour,  
etc.), put out hand to receive, scoop up a  
handful; *syn.* **khwih-**; *part. syn.* **khoyh-**

**khur-** *vt.* trim, shave, cut off short (hair, grass,  
etc.) (<N **khurkənu** scrape off?)

**khin?aktiko men? khurti waysa** After  
stretching the new skin it is to be shaved.

**khur?**- *vi.* stoop when moving

**budha syaw?o manta khur?ti wahna?**

An old person walks stooped.

**giṇ khur?.?o n.** hunchback

**khur?**- *vt.* scratch hard

**sos?okay? khur?na?sə** One scratches an  
itchy place.

**khus-** *vit.* encircle (top), loop over, halter;  
form over peak (cloud)

**metchya?kay? khus?aktiko pan?sa**

**khayna?** When a goat is haltered it can be  
tied up.

**lah nyam ṇikay? səbaykay? khusti**

**wəṇna?** The moon and sun circle above us  
all.

**khus.puk-** *vt.* play game with baby, using the  
name of a cuckoo

**mi?o toha həwləm khuspuknaṇ?su** We

play the cuckoo game with little children.

**khus.puk.wa?** *n.* bird (sp.), European

Cuckoo

**-khe** *fn.* Contrastive, Adversative Reference;

on the one hand...on the other hand

**həwdyaṅkhe kimhaṇ? mu?a na?khe**

**jyal?a** The younger sister stayed in the  
house, the older sister (on the other hand)  
went off.

**khe.la** *nm.* a place or level of the cosmos,  
place of spirit

**-khe?** *fn.* Imminence (of action); about to

**hme??i makkhe??athəy** The fire was  
about to destroy him.

**khe?**- *va.* exist (of abstract relationship), have  
(as a permanent characteristic or  
possession); be necessary; *syn.* **hə**;

*part. syn.* **na?**-, **mu-**

**?ow? ramko? co?le? khe?na?** He is  
Ram's child.

**doh khe?yama syawca?** Whatever

happens it should be all right.

**kə?syə? jyalsa khe??o thaw** A place  
where the deer must get away.

**ṇa ?alsa khe?naṇ?** I must go.

**khe?**- *vit.* pass by, over (without touching),  
jump over

**?ow? baṇ?i siṇ?kay? khe??akan** The  
stone went over the tree.

**khe?.to** *vi.* was; be necessary (with Irrealis  
Nominal on preceding verb)

**tunsa khe?to** It is necessary to drink.

**khe?.ma.diṇ** *n.* spirit (sp.), aiding shaman by  
leaping over evil spirit's barrier

**khe?.lə** *excl.* no!; *syn.* **ma?.lə**

**khegh-** *vt.* spread out (net, cloth); *part. syn.*

**khigh-**

**khen** *n.* face; *syn.* **mo.hor**

**lanko? co?nis ?icyucyuk khen tolto**

The demon's children had faces this round.

**tol.ha khen** *n.* round face

**syo.haṇ khen** *n.* long face

**khen.pəṇ** *n.* nose bridge (deep)

**khen.bham** *n.* tadpole (sp.), of **cus**; *syn.*

**kho.ryo?**

**kher?** *n.* fingerhold, side fin of fish

- ṇa?ko? papko? kher? tat?aktiko**  
**cumsa khayna?** After cutting the side fins the fish can be held.  
**baṇ.kher?** *n.* niche, cleft in rock, crevice
- khew.ra.lan** *nn.* demon (sp.), visible, like a human (male) in daytime, becomes hairy at night
- khewh-** *vt.* nibble, tear at with teeth (very small bites), chip off pieces of bark;  
*part. syn.* ṇəwh-, ṇewh-  
**koksay? khewhsa** A **kok.say?** fruit is nibbled.
- kheh-** *vt.* unwrap, unroll off (e.g. caterpillar skin); *part. syn.* **khiih-**
- kheh.ma.laṇ?** *n.* net (partly unrolled) (ch.)
- kho-** *vat.* screen, shelter, protect (esp. from wind); *part. syn.* **ko-** (see also **phəy-, rəp-**)  
**hme?kay? maru? khosa** Fire must be sheltered from the wind.  
**hluṇ kho-** *vi.* resist temptation
- kho.ṇa?** *n.* fish trap (sp.), triangular, woven, put at end of a v-shaped dam; *part. syn.* **ter?**
- kho.pa** *n.* hillside
- kho.yoṇ** *n.* cradle, woven from bamboo, hanging
- kho.ra** *n.* packet, wrapping (usually of leaves) to put food in (<N **khori**)
- kho.ryo?** *n.* tadpole (sp.), of **cus**; *syn.* **khen.bham**
- kho.la** *n.* stream, river (<N) ; *syn.* **ma?ti?**
- kho.le** *n.* soft food (<N)
- kho.siṇ?** *n.* wood of walls
- kho?.tyoṇ?** *vi.* limp (deer?)
- khok** *nmcl.* Classifier (Numeral, Artifacts), for articles, manufactured items  
**sumkhok law?** Three mats.
- khok-** *vat.* be wide, broad, spread out (WD); *syn.* **ghok-**
- khok.rek** *n.* shell (of bivalve shellfish)
- khon?** *n.* groin, crutch (of female); labia; *syn.* **kha?**; *part. syn.* **pis**
- khon?.ga** *n.* fissure, gully  
**?ow? ti? syurhti syurhti khon?ga**  
**jaṇhti** The water flowing off created gullies...
- khon?.ca** *n.* sores of groin; *syn.* **kha?.ca?**
- khon?.(kə.ma)** *nk.* daughter-in-law; *syn.* **kə.ma**
- khom.pər?.(diṇ)** *n.* forest area, hunting ground; spirit of this area, placated after hunting; *part. syn.* **boh.?ər?.diṇ**
- khom.pər?.?i** *n.* forest area, hunting ground  
**khompər?.?ima ?oṇhcaṇ?ya** Shall I open up the hunting grounds?
- khoy.dən?** *n.* foothold (large), ledge or hollow; *part. syn.* **khəyh, tek.?ən?** (see also **?o.khoy**)
- khoy.may** *n.* buttock; *syn.* (**kli?**).**por, thoy.may**
- khoyk-** *vt.* wipe off (tears, faeces), scrape from pot (soft material)  
**khole ?amh khoykti je?sa** This soft food must be scraped off and eaten.
- khoyh-** *vt.* scrape up all with hands; *part. syn.* **khuyh-, soyh-**  
**?i ?amh khoyhti dyok?a** The food is all scraped up.
- khoh(h)** *n.* trap, cage type with trapdoor, for tigers, panthers (<N **khoh**)
- khoh-** *vt.* drive into trap (<N)
- khoh.bo.dyo?** *n.* tadpole (sp.), of **dhon?**; *syn.* **tuk.tol, həm?.pə.təm**
- khoh?** *vt.* hug, cuddle, hold close, nurse (baby)
- khoh** *n.* chest, lap; upper surface; *ant.* **kah**  
**ja??i ?ow?ko? kah lemh?o khoh**  
**lemh?o** The panther licked his back, his chest...
- khyaṇ.pi.taṇ** *onom.* sounding of small drum
- khyaṇ** *onom.* eat alone
- khyaṇ** *onom.* devour rapidly
- khyaṇh** *n.* nest in grass, bushes



**khyamh** *onom.* carry openly

**khyal** *n.* nonsense (<N); *syn.* **bhyal**

**khyaw-** *vi.* call (sp.), of **khyaw.ri**

**khyaw.bag** *n.* sky - regarded as inverted

hemispherical stone; *syn.* **thel.bag**,

**phel.bag**

**khyaw.ri** *n.* companion of large tiger

(mythical), a black and white animal;

*part. syn.* **pur.bi**, **be.jə**

**khyawri maja?kus hja wahna?** The

**khyawri** goes in front of the tiger.

**khyas-** *vt.* extend, increase size (field, mat),

stretch clothes (to make fit)

**khyur-** *vi.* call (sp.), of **khyurwa?**

**khyur.wa?.(ja?)** *n.* owl (sp.), Great Horned

Owl, lives on cliffside - call is omen of death

**-khyoh** *nt.* seven years ago

**yat.ko?.khyoh** *nt.* seven years ago

**khrim?-** *va.* be soft, crunchy (bones);

*part. syn.* **krim?-, krum?-, kryum?-**

**khrek** *onom.* creaking of tree about to fall

**khrek-** *va.* have smell (sp.), savoury (meat);

*part. syn.* **krek-, hgrek-, hrek-**

**khryaw-** *vi.* play, hunt (B); *syn.* **ges-, saṅh-**

**khwak-** *vt.* scoop, extract (from throat) with

finger; *part. syn.* **hwak-**

**khwat** *onom.* tearing of skin, opening, parting

**pəysa khwattə si?o mantako?**

**hmotoṅhaṅ? kati bəy?sa** The dead

person's mouth, having been opened, the money is put in.

**khwih-** *vt.* scoop with one hand; *syn.* **khuyh-**

**?ow? khwihti tyak?u** Scoop up and take that.

## G

**-gə** *fn.* Adverbializer - for manner, quality,

quantity or location, as defined by the preceding noun or verb root

**hnagə jyalti chingə si?a** Many flew

off, a lesser number died.

**sa?khagəle?taṅ?a mih?a** He

disappeared somewhere in the earth.

**matgəṇə krokti chyus gəmnani**

Wherever there are leaves they spray and leave urine.

**payhtəgə ṅa?i je?caṅ?** Whenever I

return I will eat.

**gə-** *fn.* Interrogative or Indefinite prefix

{**ga?-**}

**?ow? gələ paykna?** When will it be returned?

**gə.jəp** *adv.* very much

**gəjəp peto say? minti muna?** How well it has borne ripe fruit!

**gə.tə** *pn.* Interrogative or Indefinite of

Manner; how, however

**gətə hay?ti jaṅhsa** How should it be made?

**gə.tə.tə** *onom.* shaking, vibrating

**gə.tə.laṅ?** *pn.* Unspecified Manner;

somehow, however, in whatever manner

**gətəlaṅ? khe?ya ṅa waṅcaṅ?** However things turn out I will come.

**gə.də.də** *onom.* bumping, rumbling

**sa? gədədə hrunu?nəw** He made the earth shake and rumble.

**-gə.nə** *fn.* Distributive Locative; at wherever,

at each place of, among, all over (area), around about, beside, by

**matgəṇə krokti chyus gəmnani** All

over the leaves they spray and leave urine.

**manta?i dunagəṇə managəṇə**

**dolkaw?ti bəy?ti** Serving out to each leaf plate or dish...

**-gə.ni** *nb.* group (of similar entities)

**jaw?yaṅgəni je?na? musyaṅgəni**

**waṅna?** The mosquitoes and their kin will eat him, the gnats will come.

**gə.bhu.?a** *n.* vessel (sp.), large bamboo tube

for storing and carrying

**gə.lə** *pn.* Temporal Interrogative or Indefinite;

when, whenever

**?ow? gələ dah?a** When did he arrive?

**ʔowʔ gələmaʔ dahlə** He did not arrive.  
**gə.hun** *n.* wheat (<N **gəhun**)  
**gəʔ.chay-** *va.* newly appeared (leaves, persons)  
**gəŋ** *n.* trough for pigs; *syn.* **thun**  
**gəŋ.jən.ro** *n.* plant (sp.), flowering  
**gəŋh** *n.* plant (sp.), large-leaved Arum living near water, roots inedible  
**gən-** *vt.* entangle, entwine; tie up (dog)  
**gənh-** *va.* have smell (sp.), foul odour (as of copper-contaminated food, child-bearing woman) (<N **gənhaunu**); *syn.* **gəmh-**  
**gəm** *n.* power, influence, persuasiveness; *syn.* **gwəm**  
**corʔi ʔowʔ kimkoʔ mantaləmkayʔ**  
**hməykʔo gəmkʔo kura tonəŋʔ** I will tell about the power of thieves that put a spell on a household.  
**gəm-** *vt.* place, set or keep object; continue doing (ext.)  
**khoyonəŋʔ ʔisti gəmnəw** She places it in the cradle.  
**ʔowʔ ʔumkusʔileʔ kati gəmʔa** It is put in with the egg.  
**rutwaʔ gəyŋ gəyŋti gəmjoto** I have set a pheasant trap.  
**ʔələʔti ŋaʔi gəmcəŋʔ** I will keep rocking it.  
**tenpay tuŋmaʔtə gəmnəŋle** I will not leave you bereft of drink today.  
**to.ti gəm-** *vt.* promise, threaten  
**gəmʔ** *onom.* unwilling, hesitant, uneasy; *syn.* **ʔəmʔ**  
**mesakayʔ ʔəmʔtə gəmʔtə mujeʔnaʔ**  
 He remains unwilling to sing.  
**gəmʔ-** *vai.* startled, disturbed, subdued; *part. syn.* **ʔəmʔ-**  
**ʔəmʔteʔcaʔnaʔ gəmʔteʔcaʔnaʔ gətə**  
**kheʔʔakayʔ** Don't be startled, whatever happens.  
**dohmaʔ gəmʔmatəmaʔ maŋʔtimaʔ**  
**khaynəw** Without being frightened off he can do it in a dream.

**gəmh-** *va.* have smell (sp.), bad; *syn.* **gənh-**  
**gəmh-** *vt.* confuse trail, make it untraceable, invisible; *part. syn.* **kwəmh-**, **kwamh-**, **gwəm-**, **gwəmh-**  
**hlun gəmh-** *va.* be confused  
**gəy.də.cuʔ** *n.* plant (sp.), with thorns  
**gəyŋ** *n.* trap with noose and sprung stick - for rodents, deer, ground fowl, fish  
**gəyŋ-** *vt.* trap with noose, tie up, bind hand and foot  
**rutwaʔ gəyŋ gəyŋti gəmjoto ʔowcahi**  
**ŋaʔi kənʔti payhnəŋ** I have set a pheasant trap, and I will look at it on my way back.  
**gərh** *n.* possessions, wealth  
**naŋkoʔ kimhaŋʔ gucyuk gərh munaʔ**  
 How much is there in your house?  
**gəl** *n.* kidney  
**gələ gən.də** *onom.* die in large numbers (fish, etc.)  
**gəw.da** *n.* ambush site, hide, blind (<N)  
**gəwʔ-** *va.* be concave, turned up at edge; jut out (chin)  
**-ga** *nb.* consumed substance  
**jeʔ.ga** *n.* food  
**tuŋ.ga** *n.* drink  
**jeʔga tuŋga rahmaʔto** Without being short of food and drink...  
**ga-** *vi.* gape, hold mouth open; fear (ch.)  
**ʔetə hmotonmatəŋʔ gaʔa** Its mouth gaped like this.  
*va.* be split (wood), open (gap)  
**ga.gərʔ.pa/ma** *nn.* ancestor (sp.), creating spirit; *syn.* (see **ʔa.gərʔ.pa**, etc.)  
**ga.gri** *n.* pot, medium-sized brass waterpot (<N)  
**ga.cyuk-** *vr.* be willing to handle (meat, etc.), not be squeamish; *syn.* **jə-**, **jyak-**, **jup.ʔay-**; *ant.* **kri-**  
**dinhsa kriʔo manta mayʔkayʔ dinhsa**  
**gacyukʔili** A person who is disgusted by it, is not willing to touch meat.

**ga.dya ba.dya** *onom.* struggling

**ga.bi.na** *n.* splint of bamboo (<N gəbina)

**ga.ra.ra** *onom.* in line?

**ga.hi.(glot/lan)** *n.* spirit of large rock

**baŋko?pay gahi muna?** There is a spirit in (large) rocks.

**ga.hi.baŋ** *n.* massive rock, believed to have a spirit

**co? ?ot?o ?apa gahibaŋ dyaŋto waŋsa syawlə co?ko? rəy? baŋ?i namhti gal?ti sina?** The father of a newborn child should not go near a spirit rock, or the child will be affected and die when the stone smells its scent.

**ga?- vr.** have urge, pangs (of hunger), have desires, be unsettled

**doh hay?tite? lighhay?na?jə ga?na?jə**

Why are you two restless and unsettled?

**yoŋ.kray.(ro) ga?- vr.** have pangs of hunger

**hluŋ ga?- vi.** want to flirt

**ga?- fn.** Interrogative or Indefinite prefix; *var.*

**gə-, gu-**

**ga?.taŋ** *pn.* Interrogative or Indefinite of

Direction (Allative - towards); whither, whithersoever

**tente? ga?taŋte? ?alna? ti** Where are you going to today?

**ga?.ha? pn.** Interrogative or Indefinite of

Location; where, wherever; *syn.* **ga?.haŋ?**

**ga?.haŋ? pn.** Interrogative or Indefinite of

Location; where, wherever; *syn.* **ga?.ha? naŋko? kim ga?haŋ? muna?** Where is your house?

**ga?.(haŋ?).səy** *pn.* Interrogative or Indefinite

of Direction (Ablative - from); whence **naŋja ga?haŋ?səyte? dahti waŋna?**

From where are you coming?

**gak- vit.** laugh loudly, deeply, mock

**naŋko? co?dyaŋkay? ?əru?i**

**gakca?thəy** Others may laugh at your daughter.

**gak.nəm** *nt.* four days ago; *syn.*

**khuk.nəm, pu.nəm**

**gaŋ- va.** be without rain (clouds)

**tenchyaŋ mus gaŋti mudhaŋna?**

Nowadays the cloud is still without rain.

**gan.?ak- vt.** warn, instruct

**juganŋ ŋi?lam tətəŋ? na?khe?i**

**gan?ak?athəy** 'Don't ever laugh!', the older sister warned.

**gan.dəy.do.ri** *n.* north

**gan?- vat.** be widely scattered, dispersed,

widespread (sickness, seeds, etc.); affect widely; *syn.* **khi?;** *part. syn.* **jya?-**

**pir?i səbaykay? gan??akan** The disease has struck everyone, everywhere.

**gan?.dəy.(sa.gə)** *n.* plant (sp.), with edible

leaves and seeds; genus *Amaranthus*;

*part. syn.* **wis.laŋ.gə.ni**

**-gam.(səyk)** *nb.* molar

**kuy?.gam.(səyk)** *n.* molar next to canine tooth

**co?.gam.(səyk)** *n.* molar, small, next but one to canine tooth

**tol.gam.(səyk)** *n.* molar, large, next but one from wisdom tooth

**ma.gam.(səyk)** *n.* molar, large, next to wisdom tooth

**ray.gam.(səyk)** *n.* milk tooth

**hluk.gam.(səyk)** *n.* wisdom tooth

**gam- vat.** be wholehearted, thorough, correct (esp. with respect to religious rite), zealous, righteous; *part. syn.* **gem-**

**lan waŋyakay? gətə hay?ti tamsa**

**gamsa taŋən?sa** If an evil spirit comes

how will I deal effectively with it, how will I keep it apart?

**gam.ma.li** *n.* joint of jaw

**gamh- vat.** last long, conserve, make last

(food), be more of; *part. syn.* **gah-**

**ŋako?khe gamhto** Mine lasted a long time.

**gay- vi.** consummate marriage, have sexual intercourse (polite); *syn.* (see **lu?-**, etc.)

**gaya.gan.dən?.ru** *n.* snake (sp.), large

- python; *syn.* (see ?aya.lə.ru, etc.)
- gaya.ma gan.dən?** *onom.* lying in large circle (ch.); *part. syn.* **kwaŋ?.kay dhaŋ?.kay**
- gay.də.cu?** *n.* plant (sp.), thorn (sp.)
- gay.dara nn.** spirit of rainstorm
- gay.dhə n.** storm, esp. severe windstorm
- ?anə wer waŋna? ?anə gaydhə** Much hail comes with a fierce storm.
- gay.wa.can.da nn.** spirit (sp.), of hailstorm; *syn.* **ri.wa.can.da**
- gay.(sya?) n.** cow (<N gai)
- gayh.laŋ? pn.** Unspecified Location; somewhere, wherever
- naŋ gayhlaŋ?khate? ?alca?** Wherever you go.
- ?apatəŋ? gayhlaŋ? gayhlaŋ?taŋ?**
- ?alna?** The father goes off to some places.
- gar fn.** Emotive Relator; feel, seem (in relation to verbal situation)
- ?ow? hasgarna?** He feels like vomiting.
- ?ow? ro dugarna?** That flower is reddish.
- dyah ŋay?gartəyhcələ** It does not seem that they will catch us now.
- ?anə ?amh je?garjhuŋnaŋ** I usually feel like eating well.
- gar- vat.** encircle with fingers (of two hands), measure by doing so; *part. syn.* **jom?-** (see also **grom?-, groh-**)
- ?icyuk gar?o siŋ?** A stick this thick.
- gara pata onom.** lined up, moving in line
- domkay? lemh?o gara patatətaŋ? ?etə toŋ?nito ja??ipay** The panthers, licking his feet, were lined up around him.
- gar? fn.** Referential Indefinite; whatever (sort)
- ningar? syawte?pa? ŋagar? syawpaŋ?** Whatever you may be, let me be (also).
- dohgar? waŋpa?na?** Let whatever it is come.
- ga?tangar? bəy?je?nə** Let her be given wherever is suitable.
- tenpay dohgar? syaw?a**
- kləyhggar?pa?ya kləyhggar?lamya**
- Whatever happens today, let it be breaking or not breaking...
- gar?- vi.** bask, warm oneself (in sun, by fire)
- hme? mutti gar?bhənaŋ** Lighting the fire I will keep myself warm.
- gal- va.** be black, dark; *syn.* **gaw-**
- gal?o hme?glyum danhti** Crushing black charcoal...
- mus galtəŋ galto muna?** The cloud is very black at its base.
- khen gal- va.** be black with anger
- gal.tak- vt.** shame someone
- gal.koy.rə? onom.** blackened
- wəylapay galkoyrə?tə sitəŋ??a muna?**
- The marten was blackened and dead.
- gal.gən.də.rəŋ n.** blackened tassels (of ripe corn)
- galgəndəreŋko? pokna?** A blackening has entered the (corn) tassels.
- gal.gu n.** plant (sp.), a taro variety
- gal.gyaw.liŋ n.** spider (sp.), large black, biting, makes a hissing noise
- gal.ŋa? n.** fish (sp.), large black, *Sciaena (coitor?)* or *Labeo (rohita?)*
- gal.cuŋ.ku.li onom.** deep-set eyes
- gal.chyay onom.** burning up (salt)
- galchyaytə hme??i che? mak?athəy**
- The fire burnt up the salt.
- gal.taŋ.kwar onom.** black (pot)
- gal.tan.tə.ri n.** tree (sp.), with clusters of small white and yellow flowers in May; used as fodder
- gal.tiŋ.ki.taŋ.kə onom.** black (clouds)
- gal.dəy.baŋ n.** curse falling on person for careless destruction of a plant (e.g. a banana)
- gal.dam.(siŋ?) n.** tree (sp.)
- gal.dam.win? n.** bat (sp.), black, about 10cm. long
- gal.dala.wa? n.** bird (sp.), large eagle; *part. syn.* **gal.si.la?**

**galdalawa?ma rya?titəŋ? muna?** The eagle also is crying.  
**gal.dhəy** *n.* bad name  
**ŋakay?te? galdhəyte? wan?takca?ci**  
 Don't give me a bad name.  
**gal.dhyəy** *n.* bird (sp.), Red-vented Bulbul;  
*syn.* **dyəw.kal?**  
**gal.bun.si** *n.* tree (sp.), with blood-red sap,  
 used for dyeing, wood used for drum-  
 making, *Ougenia dalbergoides?*  
**gal.bhaŋ** *onom.* deep dark hole  
**galbhaŋtə khe??o sa?ko? ghaŋtaŋ??a**  
 It was a deep dark hole.  
**gal.bhay** *onom.* very dark  
**gal.mik** *n.* pupil of eye  
**gal.wa?.si** *n.* tree (sp.), large flat, round  
 leaves  
**gal.sa?** *n.* soil (sp.), black earth  
**gal.sa?.raŋ.məy?** *nk.* clan (sp.), Black-earth  
 clan  
**gal.si.la** *n.* bird (sp.), smaller eagle; *part. syn.*  
**gal.dala.wa?**  
**galsila payti muna?** The eagle is circling  
 around.  
**gal.se.cek** *n.* plant (sp.), a fern  
**gal?-** *vt.* put spell on (as an unborn child is  
 affected by what its mother sees - e.g. a  
 harelip), cause to be mentally ill and  
 wander in jungle; *syn.* **gra?-**  
**gal?.co?** *n.* child affected by spell, prenatal  
 influence  
**?ama?i yoti gal?co? latnəw** The mother  
 having seen it, bears a deformed child.  
**gal?.(wa?).(ja?).lan** *n.* evil spirit, causing  
 person to wander in jungle; *syn.*  
**syul?.wa?.ja?.lan**  
**?ow? lan?i mantakay? gal?ti**  
**brə?taknəw** That evil spirit causes a  
 person to wander confused.  
**gal?.wa?.ja?** *n.* animal (sp.), a civet (or  
 Binturong?) - small species, with silvery  
 fur, tail has long hairs  
**gaw** *pn.* Interrogative or Indefinite of  
 Selection; which; Correlative (usu. with

-lo)  
**gaw lyamsəy waŋ?a** Which path did it  
 come on?  
**gaw siŋ?lo du?o wəy? waŋna? ?ow?**  
**siŋ?le? syawna?** From whichever tree red  
 sap comes, that tree is the right one.  
**gawkhelo hme?mut brusto muna?**  
**?ow?kay? wan?sa pəraŋa** The one that  
 is grey with dust, that is the one to be  
 brought.  
**gaw-** *va.* be black (WD); *syn.* **gal-**  
**gaw.le.baŋ** *n.* honour; *syn.* **?aw.le.baŋ,**  
**naw.le.baŋ**  
**gas** *n.* worked strip of field (upward running)  
**gas-** *vt.* work plot upwards (in strips)  
**gah-** *vat.* last, conserve (supplies); *part. syn.*  
**gamh-**  
**gaha-** *va.* suffice  
**ləy?kay? dəpjəm gahasi?to muna?**  
 There is sufficient for him to measure out  
 for himself.  
**gi.ray** *n.* plant (sp.), grass (sp.), tall, used for  
 brooms, *Thysanolaena maxima*; *syn.* (see  
**ge.ray**, etc.)  
**gi.lə-** *vt.* think back, recall, remember; *syn.*  
**bi.nə-**  
**mama gilədhəy muna?** The uncle was  
 recalling it.  
**gi?-** *vr.* be unafraid, bold  
**hluj.ko?.ro gi?-** *vr.* be unafraid, bold  
**gik.phu** *nt.* six years hence  
**giŋ** *n.* back (middle and lower); *part. syn.* **kah**  
**sati giŋ judamataŋ? hmoknəw** The oil  
 is tipped over all his back.  
**git** *n.* song (<N)  
**gip-** *vi.* go out of sight, mind (ch.)  
**gip.də.ni** *n.* world of thought; unseen world;  
 underworld place (source of earthquakes?);  
*syn.* **gip.diŋ**  
**gip.diŋ** *n.* world of thought; unseen world;  
 underworld place (source of earthquakes?);  
*syn.* **gip.də.ni**



**gip.dij.ro** *n.* sunlit (or moonlit?) place - used

figuratively in song, referring to receptive attitude (ch.)

**səy.digro the??a gip.digro ?or?a** The sunlit place has grown, the sunlight has arrived.

**gip.nəm** *nt.* six days ago; *syn.* **bik.nəm**

**giri piti** *onom.* diminish with distance;

*part. syn.* **guru putu**

**gu** *nk.* friend (male); term for eligible male,

older sister's husband (arch.); *syn.* **sala**

**?e gu nyampay dah?a** Oh friend, the sun has risen.

**nis.gu.gu.ca?** *nk.* two friends, pair of friends

**to.gu** *nk.* (great-)uncle? (arch.)

**?ay.gu.ni** *nk.* (great-)aunt?

**laŋ.ka.gu** *n.* sky being (male)

**ləw ?i ?umpay laŋkagukay?**

**bəy?pana?** Let this egg be given to the sky spirit.

**gu** *n.* plant (sp.), taro (gen.), edible tuber; *syn.*

**tər.gu.wa.lə**

**?um.par.gu** *n.* variety of taro

**gal.gu** *n.* variety of taro

**dut.gu** *n.* variety of taro

**mo.gu** *n.* variety of taro

**say?.gu** *n.* variety of taro

**siŋ?.gu** *n.* variety of taro

**gu-** *fn.* Interrogative or Indefinite Prefix

{**ga?**-}

**gu.?a.pa** *nk.* younger brother of parent

(arch.); *syn.* **mama**

**gu.cyuk** *pn.* Interrogative or Indefinite of

Quantity; how much, how many

**?ow? siŋ? gucyuk yasna?** How tall is that tree?

**gu.ti?** *vi.* work carefully, skilfully

**raŋ guti?ti men??akan** He carefully weeded the field.

**gu.di** *n.* pith

**gu.dur-** *vt.* cook grain and tuber flour

together, mix foods; *part. syn.* (see **mra?**-, etc.)

**goy? rə məkayko? cuyləm lyawhti**

**gudurti je?na?** Yam and corn are mixed

and cooked together, then eaten.

**gu.ni** *adv.* slowly, carefully

**guni guni nyas?u** Put it down carefully!

**gu.mi.dij** *nn.* god (sp.), creator spirit

**gu.mi.pa/ma** *nn.* sky god (male), earth

goddess, creator spirits; *syn.* **be.laŋ.pa/ma**

(see also **tom.pər?.ma**, **laŋ.ka.gu**)

**gu.ri.laŋ** *n.* bread (sp.), cooked in boiling

water, made of buckwheat

**gu.luŋ?** *n.* animal (sp.), Mongoose, small,

with yellow throat

**guk** *n.* throat, pharynx

**gukko? tyaw??ale to?o** It was empty

talk, not from heart.

**guk.kak** *n.* goitre

**gukkakməy?ko? khal tokay?akay** The

ones with goitres spoke amongst themselves.

**guŋ?** *n.* Palm Squirrel

**gun.jyu.ni** *n.* flower (sp.), used as fermenting agent

**guru putu** *onom.* diminish with distance;

*part. syn.* **giri piti**

**gurh-** *vri.* be restless, bored (with place)

**kimhaŋ? ?ekan muda muda ?anə**

**gurhnaŋ?** Continually being by myself in the house I am very bored.

**hlug gurh-** *vr.* be restless, bored (with place)

**gulh-** *vt.* follow after, hunt; *syn.* **guh-**;

*part. syn.* **krup-**

**?ow?nisko? dom gulhti dahti waŋ?a**

He came following the two (sister's) footsteps.

**may?/sya? gulh-** *vt.* hunt

**kə?sya?kay?le? mantaləm gulhti**

**wahnəy** Men hunt deer.

**gulh.daŋ** *n.* next in age, rank; successor

**gus** *n.* bundle (esp. of wood)

**gus-** *vt.* carry bundle on head (of wood); take assistant, protector (met.) (ch.)

**talanhaŋ? siŋ? gustitaŋ? dahti waŋ?a**

He came carrying a bundle of wood on his head.

**guh-** *vi.* follow (B); *syn.* **gulh-**

**ge-** *va.* be willing, able, ready for task;

*part. syn.* **jaŋ-** (see also **lo-**)

**?ow? ?anə kam jaŋhsa hlunhaŋ?**

**gena?** He is willing to do many kinds of work.

**ge-** *vai.* become, be all right (WD); *syn.*

**syaw-**

**ge.dər?.?i** *nn.* jungle spoils, produce

**gedər?.?i tompər??ima? hrənhje??a**

The jungle fruits have fallen.

**ge.dər?.ma** *nn.* spirit (sp.) (f.) of jungle spoils, produce

**ge.ray** *n.* grass (sp.), tall, used for brooms, *Thysanolaena maxima*; *syn.* **gi.ray,**

**gwi.ray, gwe.ray, sar.ma**

**?ow? nisjyo?kay? geraylo?haŋ? ?isti**

**je??akan** He put the two in grass leaves then cooked and ate them.

**ge?** *nb.* finger; *syn.* **gwe?**

**ma.ge?** *n.* middle finger

**ge?.chik** *n.* little finger; *syn.* **lan.brəyh**

**ge?.chum?** *n.* ring finger

**geŋ?** *n.* flank of deer

**geŋ?** *va.* be constricted, narrow-waisted, hollow-flanked; *part. syn.* **kiŋ?-, kiŋh-, keŋ?-**

**gem-** *va.* be wholehearted about task; do well, thoroughly; *part. syn.* **gam-**

**gemh-** *va.* be closely or densely woven, without gaps; *syn.* **digh-**

**ku.ra gemh-** *va.* be well spoken,

concisely spoken, without hesitancy

**ger** *n.* cheek; *syn.* **gwer, gyor, dyor**

**gew?** *va.* be dry and curled (e.g. a slice of tuber cooked with insufficient water),

warped (roof, etc.); *part. syn.* **kew?**-

**ges-** *vtl.* tease, flirt with someone

**?ow?kus ŋa geskayna?cə** That person and I tease each other.

**hlun ges-** *vr.* feel like teasing, flirting with someone

*vi.* play, hunt (NED); *syn.* **khryaw-, saŋh-**

**ges-** *vt2.* afflict with (recurring) illness (ch.)

**pir?i gesna?thəy** He suffers from illness.

**geh-** *va.* be eligible as marriage partner;

*part. syn.* **deh-, jyo-**

**go-** *vt.* collect or chop off small branches for firewood

**siŋ? golan? al?o belahaŋ?** At the time of collecting wood.

**go.go.ta.(sa.gə).wa?** *n.* bird (sp.), White-throated Laughing Thrush

**go.go.ma.le** *n.* wattle (of fowl), dewlap (of cattle)

**go.gon?** *n.* plant (sp.), with large reddish leaves

**-go.ta nmcl.** Classifier (Numeral, General), (<IA Maithili **goT**, Oriya **goTa**)

**satgota win? kla??alaŋ?** I have brought down seven bats.

**go.te** *n.* weights (iron), of fish-net

**-go.te fn.** Temporal Ablative; since, from (a specified time)

**dyahgote jaŋhsa pərəna?** From now on it must be done.

**go.de?** *n.* heel (<N **goDa** foot)

**go.dyo bo.dyo onom.** feel sick, out of sorts, depressed

**go.dyo?.ryo?** *n.* plant (sp.), vine, leguminous, with brown, fur-covered pod; seeds somewhat edible

**go.baŋ** *nn.* place (sp.), (myth.) of evil and dirt, hell; *syn.* **bo.gan**

**go.bhə** *n.* wetness, cool moist wind

**sit?i?a tyakcaŋ?ya gobhə?a**

**dhya?caŋ?ya** Shall I keep off the dew, shielding it from the wetness?

**go.laŋ.duŋ** *n.* plant (sp.), a lily with large

bulb, yellow flowers, growing on hillsides  
**go.laŋ.duŋ simi** *nn.* place (sp.), origin of  
**ʔugərʔ** clan  
**go.li haw.si** *n.* ant (sp.), with very large head,  
 a type of **koŋrok**  
**go.li.tiʔ** *n.* cool clear water (of shaded  
 highland forest), dampness of forest  
**go.lom-** *vai.* be unable to speak properly;  
 mumble  
**le go.lom-** *va.* be unable to speak properly,  
 mumble  
**go.har-** *vt.* shift things around, bring back to  
 home; *syn.* **golh-**  
**tiʔ siŋʔ goharti poŋadinpay khaynəw**  
 He is able to bring the water and wood in  
 five days.  
**go.hma** *n.* jew's harp, made of bamboo  
**gohma jaŋhsakayʔ maruʔʔi phorhʔo**  
**choŋkoʔ mo pərənaʔ** To make a jew's  
 harp, mountain bamboo from a wind-blown  
 rock outcrop is necessary.  
**goʔ-** *vt.* call (bird, animal), call out,  
 reverberate, sound resonantly (drum); *syn.*  
**ryaʔ-**  
**ʔapakayʔ goʔŋoto tyanlə** I called for  
 father but he did not reply.  
**goʔ.baŋ.diŋ** *nn.* place (sp.), (semimyth.)  
**goʔ.sarʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), Domestic Fowl  
 (ch.); *syn.* **pap.nərʔ.waʔ, laŋ.nərʔ.waʔ;**  
*part. syn.* **kim.waʔ**  
**goʔ.syaʔ** *n.* animal (sp.), Civet with a grey  
 striped body; *part. syn.* **rə.raŋ.syaʔ**  
**goʔ.syaʔ ʔicyuk taŋhjeʔnaʔ** A civet this  
 big!  
**goʔ.syaʔ.to** *nn.* ancestor (sp.), of the **ʔugərʔ**  
 clan, son of **Brokbaŋto**  
**goŋ.ryo** *n.* plant (sp.), a vine  
**goŋ.ryo-** *va.* be stiff with cold (esp. cattle)  
**goŋʔ-** *va.* be bent, crooked, not straight  
**hrus kweʔ lekha goŋʔto** The bone was  
 bent like a hook.  
**hluŋ goŋʔ-** *va.* have a lying heart

**got** *n.* shelter, rough hut (<N **goTh**)  
**got-** *vt.* summon, call someone  
**tiʔ gotsa ciʔʔo pande** a shaman who can  
 summon rain  
**got.ʔay.diŋ** *nn.* god (sp.), of house?  
**got.nyamʔ** *n.* grasshopper (sp.), green, with  
 narrow body, 5-8cm. long  
**got.sa.gə** *n.* edible leaf of **gotsi**  
**got.sayʔ** *n.* edible seed of **gotsi**  
**got.si** *n.* tree (sp.), edible leaves, seeds  
*Bauhinea purpurea*  
**got.si.baŋ** *nn.* place (semimyth.) in west  
**got.si.baŋ.pa/ma** *nn.* spirits of **got.si.baŋ**,  
 connected with rainbow  
**gon.che** *n.* hair of face - moustache, beard  
**gom.phu.waʔ** *n.* owl (sp.), Brown Hawk Owl  
**gom.huŋ.diŋ** *nn.* place (sp.), (in the  
 Mahabharat range?); *syn.* **pan.ruŋ.diŋ**,  
**bhiŋ.guŋ**  
**goy.khamʔ-** *vt.* reconcile, bring together  
**momʔcoʔ rə goycoʔ goykhāmʔti**  
**gyakayʔo kura** things about reconciling a  
 man and a woman  
**goy.coʔ** *n.* male, man, son  
**goy.coʔ.coʔ** *n.* boy; *syn.* **lek.hay.(coʔ/ti)**  
**yatjyoʔ coʔ goycoʔcoʔ munaʔ** A child,  
 a boy remained.  
**goy.ryonʔ** *n.* animal (sp.), civet, small grey  
 species with striped tail  
**goyʔ** *n.* tuber (generic), usually a type of yam  
*(Dioscorea, esp. Dioscorea sagittata)*  
**ləw syaŋhpay goyʔ dyawʔlaŋ ʔalca**  
 Right, tomorrow let's go yam digging.  
**kim.goyʔ** *n.* cultivated yam  
**kri.goyʔ** *n.* variety of forest yam  
**jaʔ.goyʔ** *n.* forest yam, with many roots  
**jhanh.goyʔ** *n.* variety of forest yam  
**turʔ.goyʔ** *n.* variety of forest yam  
**dha.kər.goyʔ** *n.* variety of forest yam  
**du.goyʔ** *n.* sweet potato  
**paŋ.nəm.goyʔ** *n.* variety of forest yam  
**pas.goyʔ** *n.* variety of forest yam

**pom.goy?** *n.* variety of forest yam  
**bən.goy?** *n.* variety of forest yam  
**bin.goy?** *n.* plant (sp.), with edible bulb  
**bham.goy?** *n.* variety of forest yam  
**ma.goy?** *n.* tuber of forest yam - second year or older  
**yar.goy?** *n.* variety of forest yam  
**ra.goy?** *n.* variety of forest yam  
**roŋ?.goy?** *n.* variety of forest yam  
**sim.bəl.goy?** *n.* Cassava  
**hom.goy?** *n.* tuber of forest yam (first year)  
**holo.goy?** *n.* variety of forest yam  
**goy?.bin.ro** *n.* flower (sp.), of **bin.goy?**; *syn.* **ti?.ti?.dhyaj.gay.ro, bham.goy?.ro**  
**goy?.bin.srip** *n.* bird (sp.), Black-throated Thrush  
**goy?.həl** *n.* root of yam, as it enters the tuber; *syn.* **doŋ.həl**  
**goy?.hom.ro** *n.* plant (sp.), with white flower - leaves used as fish poison, as hair rinse and as medicine for dizziness  
**goyh-** *vi.* bend head (to look down), overlook, look down, lean over (to look)  
**co??i siŋ?səy goyhti yo?akan** The child looked down from the tree.  
**-gor nmcl.** Classifier (Numeral, Animate) - animate objects (humans, animals, birds)  
**nisgor manta** two people  
**gor-** *vt.* reboil in fresh water (**lak** tuber, after boiling with ash to remove acidity)  
**hja hme?mutkus ha?o ?ohanşəy reti jhyante gorti hasa khe?to** First it is boiled with ash, then, because it is acid, it must be reboiled (in fresh water).  
**gor-** *vi.* return to starting point (WD)  
**gor.?e adj.** spherical  
**hluj gor.?e adj.** beloved, much loved  
**gor.dhyok** *n.* storage pouches in cheeks of Macaque monkey  
**gor?-** *vt.* circle or go around, return back, block path (of deer), twist around?  
**kə?syə? gor?ti wan??u** Block the path of

the deer and drive it here.  
**gor?-** *vi.* withstand, endure, suffer  
**?ow? manta ?anə dukhə cyəw??uto**  
**gor?ti muna?** The person has seen much trouble and is enduring it.  
**gorh-** *vi.* complete round trip (WD); *syn.* **thoy?-**  
**golh-** *vt.* shift or transfer objects, bring to house; *syn.* **go.har-**  
**məkay hŋayk?o məkay golh?o manta**  
 The corn picking, corn bringing people...  
**gos.say?** *n.* mask (wooden)  
**gya-** *vi.* be willing, obey, agree with  
**naŋ?i say?sa gyate??ili** You are not willing to listen.  
**gyak.wa?** *n.* bird (sp.), starling-sized, grey, eats corn  
**gyaŋ-** *va.* be long (object, story), tall (person); *syn.* **yaw(?)**-  
**?i ?anə gyaŋ?o na?suy?ko? khal** This is a very long kind of knife.  
**?ow? tenewa?ko? le ?icyuk gyaŋna?**  
 The tongue of the woodpecker is this long.  
**gyaŋh-** *vr.* be amazed, puzzled, bewildered, surprised  
**dohlaŋ? ?anə wələm pələmtə**  
**gyaŋhgar?a** It was something that seemed very strange.  
**gyat-** *vr.* be impressed, imprinted, fixed in mind, unforgettable; dream about; *part. syn.* **glas-, hlas-**  
**co? ?amatə gyatna?** The child was under the impression she was its mother.  
**naŋ gyatsi?tote? mena?** You sing impressively.  
**rəysi?to cyəw??aktiko gyatdhəy**  
**?en?na?** After seeing a frightening thing one sees it in sleep.  
**gyap** *n.* needle  
**?ici məyto gyapcyuk taŋh?o** It was the size of a needle this small.  
**gyaw-** *vt.* loop string around, tether to stake, put rope around shrine as decoration



**metchya?kay? penhti gyaw?u** Tether the goat.  
**gyaw.laŋ** *n.* spider (gen.) (B); *syn.* **gyaw?.liŋ**  
**gyaw?.liŋ** *n.* spider (generic); *syn.* **gyaw.laŋ**  
**gal.gyaw?.liŋ** *n.* spider (sp.), large black, biting spider  
**raha.gyaw?** *n.* spider (sp.), making a very large (1m. diam.) web in jungle, said to catch small birds  
**gyaw?.liŋ.ro** *n.* plant (sp.), white star-like flowers, long thin stems, *Chaerophyllum reflexum?*  
**gyawh-** *vit.* bark, howl (at - dog), call in unison  
**kuy??i gyawhna?təyhca** The dog is barking at us.  
**gyok-** *vi.* do habitually, regularly (esp. eating at a particular house)  
**pəysa gyokti jaŋhnani** He regularly makes coins.  
**gyor** *n.* cheek; *syn.* **ger, gwer, dyor**  
**grə.gə thə.gə** *onom.* sit crouching around something (esp. food, as vultures around prey) (large persons, creatures); *part. syn.* **gri.gi thi.gi, gru.gu thu.gu**  
**grə.pək** *onom.* do well, behave well, be self-controlled; *ant.* **liŋh.hay-**  
**?əru mom?co?kus ŋi?ma?tə grəpəktə hay?ti wah?ə** Don't be fooling with other women, but act properly.  
**grə.yu grə.yu** *onom.* act together (two, in hunt, etc.); *part. syn.* **gryu.gryu, gryu.yu**  
**?ow?məy? grəyu grəyu tə wahti munəy** Those ones always work together.  
**grə?-** *vi.* belch; *syn.* **ghə?-, ghrə?-**  
**grək-** *vt.* press down much (heavy load); keep under control, supervise, use authority, oppress (met.); *part. syn.* **cap-, cam-li??o bhari?i grəkñaw** A heavy load presses one down.  
**?i co?ləmko? ?amapa?i grəkti muna?** These children's parents exert their authority.  
**lan.?i grək-** *vt.* oppressed by evil spirit

(i.e. incapacitated by illness)  
**grəkə?-** *vi.* be trickling out (e.g. honey from comb); *syn.* **grətə?-, part. syn. jhyəkə-grək.lay.pa/ma** *n.* authoritative person, protector  
**grəklay na?malo (manta)** a person without a protector.  
**grəŋ-** *vt.* pour out, drain out (last drops)  
**grəŋ.kə-** *vi.* pour out, shed (blood)  
**grətə?-** *vi.* drain out (e.g. honey from comb); *syn.* **grəkə?-, part. syn. jhyəkə-grən?-** *vi.* unavailable, not free for use; *part. syn.* **gran?-, ant. hnyam?-**  
**ŋako? pathi hnyam?dhaŋlə doh doh kati grən?ti muna?** My basket is not empty just now. Having put various things in it, it is not available.  
**grən?-** *vt.* afflict with trouble (esp. household after death); *part. syn.* **grəm?-, gran?-dukha sito syawna? ?anə dukha?i grən?na?taŋ?** I am troubled to death with much affliction.  
**grən?.kim** *n.* house that is not available for living in (after a death has occurred there)  
**grəp-** *va.* finished off, completed, reduced to nothing; *part. syn.* **grəpə-** (see also **grəm?-, dəp-, dem-, dyok-**)  
**ŋakus kay?kayti yak?okay?pay dyah ŋa?i hlok?alaŋ? dyah grəp?a** The one living with me, who always quarrelled, I have sent off - he is finished with.  
**grəpə?-** *vit.* be finishing off, completing, reducing to nothing; *part. syn.* **grəp-** (see also **grəm?-, dəp-**)  
**wahsa saŋhsa khayma?lo mantakay? kromdenla?i grəpəna?thəy** A person who cannot walk or move wastes away.  
**grəm?** *onom.* firm, steady, resolute; *part. syn.* **gram?**  
**rəylam grəm?tə mu?ə** Don't be frightened, stand firm!  
**peto grəm?tə grəm?tə wahsa ?əru**



- mom?co?kus ŋi?ma?tə** Be firm in your behaviour, not carrying on with other women.
- grəm?-** *vt.* relentless (in reducing to nothing), exterminate; *part. syn.* **dem-** (see also **grən?-, grəp-**)
- dukhə?i grəm??ataŋ?** I am wiped out with trouble.
- grəmh-** *va.* be firm muscled
- hluŋ grəmh-** *va.* bold, firm, stout-hearted
- grəmh.grəmh** *onom.* boldly, firmly, steadily, relentlessly
- yu??i pheri raŋko? məkay**
- grəmhgrəmhə?anəle? je?nəw** The mice also boldly eat the corn in the field.
- grəyk** *n.* bird (sp.), Rose-beaked or Rose-breasted Parakeet
- grəyŋh-** *va.* be clustered, paired (spherical objects, fruit, corn, etc.); *syn.* **greŋh-**; *part. syn.* **grayŋh-, gh-rayŋh-** (see also **krəyŋh-**)
- ?ow? grəyŋhti say?na?** That one fruits in clusters.
- grəyh-** *vt.* sever, cut, chop off; *syn.* (see **greh-**, etc.)
- gra.da.da** *onom.* snoring
- gra.ba.dan** *adjn.* large-limbed person?
- gra?-** *vt.* exert evil influence (esp. on unborn child - deformity seen by mother repeated in child); *syn.* **gal?-**
- ?ama?i yo?aktiko tukko? co?**
- gra?na?thəy** After the mother sees it the unborn child is affected.
- graŋ.gu.duŋ** *onom.* loaded down, carrying many (bags, containers)
- gəbhu?a lattitaŋ??a gragguduŋ**
- gragguduŋtə ray?titəŋ??a** Carrying many containers they made a noise.
- graŋ.si.** *n.* tree (sp.), fig species, large - gum used in birdlime (**cak.ŋat**), *Ficus lacor*
- gragh-** *vi.* solidify, harden, clot, coagulate, granulate
- sitəko? wəy? sa? syawti graŋhti wayti mu?a** Sita's blood, solidifying, turned to earth.
- gragh-** *vt.* unfriendly, unreceptive
- gran** *adj.* old, nearly useless (cloth, animal)
- gran.nay** *n.* rags, worn-out clothes
- gran?-** *vt.* afflict, reduce to nothing, exterminate; *part. syn.* **grən?-**
- granh-** *vi.* set, form profusely (fruit after pollination)
- ?ow? yələ? na?to say? granhna?** That Chyuri tree has many fruit forming.
- grapa?-** *vt.* bind securely together, fix together
- məysay?ko? duŋ grapa?ti pan?sa**
- maru? poktakma?sa** A leaf basket for bananas must be well fixed, so that draughts do not get in.
- gram.gram** *onom.* steadily chewing
- gramgramtaŋ? lan?i dom je??athəy**
- gramgramtə ŋamti** Chewing away, the demon ate his foot.
- gram?** *onom.* firm, resolute; *part. syn.* **grəm?**
- gram?.ka** *adjn.* foolish (brazen?) talk
- gram?.grəm?** *onom.* ostentatiously; *syn.* **bhek.de.laŋ, bhon.to.loŋ**
- gramh-** *vai.* be bundled together, act together; *part. syn.* **gryamh-**
- kam gramhcə** Let's work together.
- gray?-** *vt.* grind with handmill; rumble like millstone (storm, etc.) (ext.)
- ?amhləm gray?ti je??akani** Grinding the grain they ate.
- gray?.baŋ** *n.* millstone
- gray?.baŋ.bop** *n.* snail (sp.)
- grayŋh-** *va.* be clustered, paired, side by side; *part. syn.* **grəyŋh-, greŋh-, gh-rayŋh-** (see also **krəyŋh-**)
- grayŋh.cak** *onom.* sitting together (adults); *part. syn.* **gruyŋh.cyuk**
- graw** *n.* sickness (sp.), with mucus in stool
- graw-** *vt.* use up, dissipate, scoff down (food),

- cause to disappear; do or take to excess;  
*part. syn.* **boŋ.kə?**-
- noh ?i je?ga graw?u** Take it and eat it up!
- gras** *n.* solidified nectar (of Chyuri tree)
- tuk.rəy?.ko? gras** *n.* vernix - white coating on newborn baby
- gras.rəy?** *n.* vernix - white coating on newborn baby
- gri.gi thi.gi** *onom.* sit crouching around (small persons, creatures); *part. syn.* **grə.gə thə.gə**, etc.
- həwləm grigi thigitə ?amh par?nani**  
 Children sit crouching around the food.
- gri.gra** *onom.* flitting; *part. syn.* **gri.lop**
- ?ow?pay grigra grigra paŋyəwli**  
**syawti** He became a flitting firefly.
- gri.lop** *onom.* flitting; *part. syn.* **gri.gra**
- grini grini** *onom.* appear as a ragamuffin
- ?ow? hryat grannay lawəti grini**  
**grinitə dahti waŋ?a** The orphan appeared, dressed in rags like a ragamuffin.
- grin?**- *vr.* be startled, alarmed
- kranhtə grin??atəyhca** The two were startled.
- grin?.ru.si** *onom.* suddenly, startlingly
- gəyŋ?i grin?rusitə ŋay?na?thəy** The trap suddenly sprung on it.
- grinhi.grinhi** *onom.* just appear (rising sun)
- grinhigrinhitə dah?o nyamhaŋ?taŋ?**  
**?alnəy** They go when the sun is just appearing.
- grip**- *vr.* be pleased with company, enjoy others' company; *part. syn.* (see **krip**-, etc.)
- sathikus ?anə gripna?** He is happy with his friends.
- grimi ciki** *nt.* very early morning, dawn
- gru**- *va.* be long drawn, protracted (esp. illness), be chronically ill, emaciated; *syn.* **jya?**-
- sel? syawti waŋsa khay?ulu grulaŋ**  
**phaŋ??akay** He is not able to get better -
- he has fallen to a long, protracted illness.
- gru.gu thu.gu** *onom.* sit crouching around (medium-sized persons, creatures);  
*part. syn.* (see **grə.gə thə.gə**, etc.)
- gru.ja?.(lan)** *n.* evil spirit (sp.), causing protracted illness
- gru?** *n.* lump (in food, body), swelling (esp. of gland)
- gruk**- *vi.* droop (branches), drop down (object in flight); *part. syn.* **gruŋ?-, ghuyh-, ghumh-** (see also **ghyup-**)
- gruŋ**- *vi.* descend, go out (WD); *syn.* **glyuŋh-gruŋ?**- *vi.* droop, drop down (object in flight), descend at angle; *part. syn.* **gruk-, ghyup-** (see also **ghuyh-, ghumh-**)
- grupu**- *vr.* draw together edges of hole (in net), be gummed up (eyelids)
- mikca?i mikkay? grupunəw** Eye sores gum up the eyes.
- grum**- *vr.* be warm (clothes); *syn.* **brum-**
- grumh**- *va.* meet at tops (flames, sticks), interlock (treetops); *part. syn.* **krumh-**
- gruyŋh.cyuk** *onom.* sitting together (small children); *part. syn.* **grayŋh.cak**
- ?ətətaŋ? yo?akan ti gruyŋhcyuk**  
**ləy?ko? co?nistəŋ??a** He looked and there were his two small children, sitting together.
- gre.lip gra.lap** *onom.* twinkle, shine (firefly), flit
- ?i ?asarhaŋ?səy rathaŋ? paŋyəwli**  
**gre.lip gralaptə thaŋna?** In this month of Asar the fireflies twinkle.
- greŋ**- *va.* be thin, wasted (flesh), be bare (tree); *ant.* **dyun-**
- je?gapay bəy?ne?naŋto doh hay?tite?**  
**naŋte? greŋtite? ?alte?na?** I have been giving you food, why have you become so thin?
- greŋh**- *va.* be twinned, multiple fruiting;  
*part. syn.* **grəyŋh-, grayŋh-, ghrayŋh-** (see also **krəyŋh-**)

- məkay greŋhti say?na?** Corn has multiple cobs.
- gremh-** *va.* be clear (esp. articulation of speech); *part. syn.* **thə.hrayh-**
- ?ow? manta ?anə gremhti no?na?** That man speaks very clearly.
- greh-** *vt.* sever, chop off, cut cleanly; *syn.* **grəyh-**; *part. syn.* **krah-, pal-, prah-, hrah-**
- budhi?i grehti khay?o me?le? latti hryutti krəw?akacə** Dragging the (snake's) tail severed by the female, the two (mongooses) fled.
- groŋ.ko-** *vi.* stretch neck (downwards) to eat (cattle, etc.)
- groŋ?** *adjn.* viscous, thick (fluid)
- tum? khudu groŋ? syaw?a** The honey has become thick.
- groŋ?.baŋ** *n.* limestone formations caused by dripping water, grotto; nebula (ext.)
- cənpay ləy?ko? groŋ?baŋ ghaŋsəy mu?a** The crab was in its own limestone hole.
- groŋ?.baŋ.mik** *n.* faint stars of nebulae and clusters, glow-worms
- grop-** *va.* be sticky, tacky; *part. syn.* **dyop-**
- grop.cyas** *n.* bamboo strips for attaching rim to tray (WD)
- grom-** *vt.* hug, embrace, cling to, hold on to; *part. syn.* **grom?-**
- kucyuruŋ??i siŋ?kay? gromda**
- gromda** The lizard was clinging to its branch...
- grom?** *onom.* nearly finished (flowers)
- grom?-** *vat.* be encircleable by arms, measure girth (of tree, etc.) by so doing; *part. syn.* **glom?-, glomh-, gloh-, jhom?-** (see also **grom-, groh-, jom?-**)
- ?ow? siŋ? ?icyuk grom?na?** That tree is this big around.
- gromh** *n.* smallpox; *syn.* **bromh**
- groy.krot.raŋ** *nn.* place (sp.), to the north
- groy.krot.ro** *n.* plant (sp.), shrub with mauve flower clusters, juice from leaves used for sores, *Callicarpa arborea*
- groh-** *vat.* be encircleable by fingers, arms, measure by so doing; *syn.* **jom?-,** *part. syn.* **gar-** (see also **grom?-, glom?-**)
- gryəp-** *va.* be finished (stock), complete (work); *part. syn.* **grəp-** (see also **dəp-, dyok-**)
- grya-** *vi.* recuperate, recover; *part. syn.* (see **gryo-**, etc.)
- jik?aktiko tohale? gryati muna?** After being sick he is just now recovering.
- grya?-** *va.* agree, be similar (ideas, speech), free with, fluent; *part. syn.* **ŋrya?-** (see also **ŋrə?-**)
- gryaŋ.(dha.kər)** *n.* basket (sp.), large conical woven carrying basket
- gryaŋ.yə** *n.* tree (sp.), very large Chyuri tree
- gryaŋ?-** *vt.* chop (with knife or sickle); *syn.* (see **pal-**, etc.)
- gryan.ya-** *vt.* numb, go to sleep (cramped limb); *syn.* **krənə-**
- gryan?** *adjn.* abandoned (house)
- gryap** *onom.* hurriedly, swiftly; *part. syn.* **gryam**
- gryaptə hay?ti pirhə pləw?titaŋ?**
- gəm?akacu** Hurriedly the two upturned the stool.
- gryap.grip** *onom.* suddenly, unexpectedly?
- gryapgriptə ri?kay? dakti** Delivering the spirit unexpectedly...
- gryam** *onom.* quickly, swiftly; *part. syn.* **gryap**
- gryam dahna? budhapay** The husband arrived quickly.
- gryamh-** *vt.* add to, supplement, put or bind together (loads, etc.), do extra; *part. syn.* **gramh-**
- nis?əy domma ?etə gryamhtile? ŋay?ti gəmna?thəy** Seizing the two legs together it is then held.
- gryaw?-** *vat.* prickle, sting, throb, tremble

(limbs)

**ne?law? dinh?aktiko dom krut**

**gryaw?na?taŋ?** After touching nettles my arms and legs sting.

**gryah** *n.* sticks, twigs; *syn.* **ghryah**

**gryu.gryu** *onom.* walking together; *part. syn.*

**grə.yu grə.yu, gryu.yu**

**sum na?coŋ gryugryutə dyanhtitaŋ?**

The three sisters, returning together...

**gryu.yu** *onom.* walking together

**?ow?nis pu?ca?mataŋ??a pheri**

**gryuyu gryuyutə wahti muna?cə** The

two brothers are walking about together again.

**gryo-** *vi.* recuperate from numbness or illness;

*part. syn.* **grya-** (see also **?əm-**, **kryə-**,

**ŋrə-**, **tya-**)

**gryo.co.dyok** *onom.* bow-legged gait

**gryo?-** *va.* be bent (person) of knees and back,

be unable to straighten (esp. because of load)

**gryok-** *vai.* collapse at knees (when

descending with heavy load); *syn.* **gryoh-;**

*part. syn.* **ŋryok-**, **khunh-**, **ghunh-**

**khunhti jhyante gryokna?** Because of being weak at the knees one collapses.

**gryok.wa?** *n.* bird (sp.), migrating Greylag

Goose? – these birds call when flying in formation

**gryok.wa?.say?** *n.* object dropped by geese,

clear reddish precious stone (garnet?)

**gryoŋh-** *vi.* totter, move about (young child)

**gryop-** *vt.* cut and upturn scrub at the edges of

a field, to deter predators; *syn.* **hryap-;**

*part. syn.* **bhak-**

**gryom?** *n.* ash, soft black

**hme?.gryom?** *n.* ash, soft black

**gryoh-** *va.* collapse at knees; *part. syn.* (see

**gryok-**, etc.)

**glə-** *va.* soften, lose edge (blade); *part. syn.*

**gla-**

**gləŋ-** *vat.* prevent or obstruct penetration, be

hard, impenetrable (soil, etc.), be

ineffective (arrow) because of intervening bushes; unable to work (shaman) and effect cure (ext.); *part. syn.* (see **kləyŋ?**-, etc.)

**hlug gləŋ-** *vr.* harden heart

**gləŋ?** *adjn.* bulging, overfull (container)

**gləŋ? put?ulu** It will not fill to overflowing.

**gləŋ?** *vit.* bulge, cause protuberance

**dohlo ?i gləŋ?ti muna?** What is making it bulge?

**glən?-** *vi.* stand on to reach up or let down;

*syn.* **hlən?-**

**?i tebəlhaŋ? glən?ti ?o?haŋ? yoko??u**

Stand on the table and hang it up there.

**glənh** *n.* trap (sp.), tree in which gumsticks

are placed to catch birds

**ləy?ko? siŋ?haŋ? ŋa ləy?ko? glənhtaŋ**

**lənhaŋ?** I will climb my tree to my own catching place.

**gləy** *n.* Langur monkey; *part. syn.*

**huŋ.huŋ.sya?**

**dəmh.gləy** *n.* solitary Langur

**yəlūŋ bənhəŋ? yuk yom gləy?i tuŋnəw**

The Chyuri fruit in the forest are devoured by Macaque and Langur monkeys, and by bears.

**gləy.thum.siŋ?** *n.* tree (sp.), Acacia with small feathery leaves, used as fodder

**gləy.win?** *n.* bat (sp.), large honey-eating, edible

**gləy.si** *n.* tree (sp.), leaves poisonous, white underneath

**gləyŋ.yə** *onom.* many fish visible, appearing (gliding through the water)

**ŋa?pay gləyŋyətətaŋ?a muna? mik?i**

**yosapay** Gliding fish can be seen everywhere.

**glər?-** *vit.* cause to smart, hurt (eyes) (dust, etc.); bother someone (ext.)

**?ow??i mik?a glər??ataŋ?** He bothers me (lit. makes my eyes sore).

**gləw.sə-** *vt.* burn, injure slightly (esp. as a punishment); *syn.* **chu?-**

**hme?dyun?i glâykay? jelhhañ?tañ?**  
**gləwsə?uto** He burnt the monkey's forehead with a brand.  
**gla-** *va.* lose hardness (steel), lose effectiveness, power (shaman); *part. syn.* **glə-**  
**glañ?** *n.* fruit ripened on tree  
**?i glañ?say?** This is a tree-ripened fruit.  
**glañ?-** *vt.* repeat (sowing), supplement, oversow; *part. syn.* **klañ?-** (see also **can?-**)  
**glap** *n.* hillsides, steep slope; *part. syn.* **dhyap**  
**glam?-** *vt.* flatten soil (rain); *part. syn.* **glayñ?-, glyañ?-** (see also **klam?-, klayñ?-, gləñ-, chyah-**)  
**ti??i sa?kay? glam??aktiko klayñ?nəw**  
 After the rain flattens the earth it becomes hard to penetrate.  
**glam?.sa?** *n.* hardened earth  
**glayñ-** *vi.* glance off (knife, axe blow), fail to penetrate; *part. syn.* **klayñ-,** (see also **plañ-, blayñ-**)  
**la? glayñti jhyante glehna?** When an arrow is turned aside it misses.  
**glayñ?-** *vt.* flatten, harden soil; *part. syn.* **glam?-, glyañ?-** (see also **klam?-, gləñ-**)  
**glaw?.si** *n.* tree (sp.), Silk-cotton or Kapok tree, *Bombax ceiba*; *syn.* **sim.bəl**  
**glaw?.srok** *n.* insect (sp.), a false scorpion, sour-smelling  
**glas-** *vi.* recall previous event (in dream); *part. syn.* **hlas-** (see also **gyat-**)  
**gligh** *n.* spirit of humans - one that is heard when a person is arriving, also involved with eating and drinking  
**?ow? gligh mantako? ?aghan?le?**  
**musa** That spirit is meant to be in a person's body.  
**glip-** *vt.* slip on clothes, hat; wear these clothes; *part. syn.* **glyup-**

**glipi.cik.wa?** *n.* bird (sp.), Spotted Babbler  
**glip.nay** *n.* garment (sp.), waistcoat  
**gliah** *n.* plant (sp.), wild edible yam, species of *Dioscorea*  
**glu-** *vt.* pull out (larger) weeds, cultivate crop; *part. syn.* **klu-, plu-, blu-** (see also **hu?-**)  
**gle?-** *vi.* drop, fall off; be in descent from ancestor (ext.)  
**pushañ? sit gle?na?** In Pus month (December-January) dew falls.  
**glenh-** *vi.* miss, go to side (arrow, etc.); *syn.* **gleh-, blenh-, bhelh-, bheh-;** *ant.* **ñay?-**  
**glew?-** *va.* change (for better - illness, sores), begin to wither  
**gleh-** *vi.* miss (target); *syn.* **glenh-, blenh-;** *ant.* **ñay?-**  
**la? glayñti jhyante glehna?** When an arrow is turned aside it misses.  
**glongh** *n.* shinbone, tibia  
**glot** *n.* spirit of certain plants (bananas, Kapok tree, etc.) and stones - causes sores on a child if disturbed  
**ba.ne glot** *n.* spirit of certain plants, stones, etc. (<N **bani** character)  
**glom?-** *vt.* encircle, embrace (large object); *part. syn.* **glomh-, gloh-** (see also **grom?-, groh-**)  
**glomh-** *vt.* encircle, embrace (large object); *part. syn.* (see **glom?-,** etc.)  
**glos-** *vt.* make ramp or ladder by leaning log against a tree  
**glos.sig?** *n.* ramp (made of log)  
**gloh-** *vt.* encircle, embrace; *part. syn.* (see **glom?-,** etc.)  
**glyəm?-** *vi.* cease (bad smell), subside (anger)  
**glya-** *vi.* emerge seasonally (crabs, etc.), lose power (shaman); *part. syn.* **lya-dyah ti? wana? dyah dhon? glyana?**  
 Now the rain has come, now the frogs will come out.  
**kura glya** *vi.* be exposed (secret)  
**dyur glya-** *vi.* salivate



**glyaŋ?**- *va.* be firm, damp (wet soil);

*part. syn.* **glam?**-, **glayŋ?**- (see also **klam?**-, **gləŋ?**-)

**glyan?**- *vri.* feel nauseated, regurgitate;

*part. syn.* **blyan?**-

**hluŋ glyan?**- *vri.* feel nauseated, regurgitate

**glyan?**- *vt.* rebuke, reiterate previous warning or promise; *part. syn.* **klyan?**-, **blyan?**-

(see also **klun?**-)

**niŋkay? jhuŋ?ale glyan?sa do??oja khe?ŋələŋa ja** It is not only you that I need to remind.

**glyaw?**- *vi.* spread (sickness); *part. syn.*

**cal?**-, **chal?**-, **chaw?**- (see also **cyaw?**-)

**glyaw?**- *vt.* water down, weaken beer, spoil

**glyu?** *n.* bud (unopened), unpopped corn

**?ow? ro glyu? syaw?a** That flower has come into bud.

**glyuŋh?**- *vi.* descend, emerge, come or go out;

*syn.* **gruŋ?**-, **lyuŋh?**-, *part. syn.* **druŋ?**-, **dhəŋ?**-

**nis pəykca?le?taŋ? kam?taŋ**

**glyuŋh?akacə** The couple went down below.

**?ow? min?lo glyuŋhti cyəw??akacu**

We saw it coming out like termites.

**glyun?**- *vt.* bring down, take down, take out

**bayhrətaŋ glyun?sa** It is to be taken outside.

**glyup?**- *vit.* slip on clothes, wear these;

*part. syn.* **glip?**-

**-glyum** *nb.* charcoal, coals

**hme?glyum** *n.* charcoal, coals

**gal?o hme?glyum danh?akan** She powdered some charcoal.

**glyum?**- *vt.* push into hole, refill hole (esp. of grain pounder); *part. syn.* **lyum?**- (see also **rum?**-, **lum?**-)

**glyo?**- *va.* be tender, soft (meat); *part. syn.*

**lyo?**-, **hlyo?**- (see also **lya?**-)

**glyo?**- *vr.* have enough of something, be

bothered, pestered by someone; *part. syn.* (see **kəy.sə?**-, etc.)

**?i kam jaŋhti dyah ŋa glyo??alaŋ? I**

have had enough of this work now.

**gwə?** *onom.* circular; *part. syn.* **gwa?**

**gwə?**- *va.* be circular in shape; *part. syn.*

**kwə?**-

**?ow? riŋh gwa?tə gwə?tə gwə?lə** That drum is not truly circular.

**gwək?**- *vt.* entrap, encircle (bat with net, fish with hands); *part. syn.* **kwap?**-, **kwik?**-,

**wik?**- (see also **gwər?**-)

**win?kay? laŋ??i gwəkna?thəy lon?e**

**laŋ?haŋ? hlin?na?** A bat is first encircled with the net, then it is slipped down (inside it).

**gwəm** *n.* influence, power (esp. magical, religious); *syn.* **gəm**

**?ow? mantakay? ja?ko? gwəm?i**

**khup?athəy** The panther's power protects that man.

**gwəm?**- *vr.* be dizzy, lose senses, balance;

*part. syn.* **kwəm?**-, **gwəm?**-, **gwam?**- (see also **gəm?**-)

**gwəm.?i** *n.* spirit, influence

**gwəm?**- *vt.* cause dizziness, confusion;

*part. syn.* (see **gwəm?**-, etc.)

**renhto ciŋti ciŋlaŋja?i gwəmhnəw**

Standing quickly (the spirit) causes dizziness.

**?iko? hlunsare gwəmhti mu?o no?sa**

**khay?ulu** He is confused in his mind and cannot talk.

**gwər?**- *vt.* bend, work or cut around

**gwər?** *n.* circular frame of bamboo, wood (esp. for hand-net)

**soh gwər? muna?** There is an empty frame.

**gwər?**- *vt.* circle round ahead, head off, circle around (bats?); *part. syn.* (see **kwik?**-, etc.)

**gwələ?**- *vi.* flap up and down (long flexible

object); *part. syn.* **gwele?-, lewe?-, wele?-, hwele?-**  
**gwəl?ma.hayk** *n.* net place just below ridge (ch.)  
**gwa.lak gwə.lək** *onom.* see dimly (in darkness); *syn.* **wə.ləŋ pə.ləŋ**  
**gwa.ləŋ rama** *n.* large sickle  
**gwa.lam?** *adv.* completely, certainly; *syn.* **ju.gəŋ, pəyh.la**  
**gwa.lam?** *n.* spirit of humans, shadow-like, associated with speaking and seeing  
**no??oko? ?ane gwalam? je??oko?**  
**?ane glich** The spirit of speaking is the **gwalam?**, that of eating is the **glich**.  
**gwa?** *onom.* circular; *part. syn.* **gwə?**  
**gwaŋh-** *vt.* treat hospitably, speak well, unhesitatingly; *part. syn.* **waŋh-**  
**gwam-** *vt.* able to finish off prey, succeed, bring to completion; *part. syn.* **wam-, wamh-**  
**ten gwam?alaŋi** Today we were successful in hunting.  
**gwam.ya** *n.* louse of birds, very small, flea-like  
**ti?gwam.ya** *n.* insect (sp.), midge, very small, greenish, seen on top of puddles  
**gwamh-** *vr.* be dizzy, giddy, light-headed; *part. syn.* **kwəmh-, gwəm-, gwəmh-** (see also **gəmh-**)  
**gwas** *n.* bee (sp.), large lowland type, with round nest hanging from tree (B); *syn.* **was**  
**gwah** *n.* utensil (sp.), large earthen cooking pot  
**gwah.pək.ro** *n.* plant (sp.), yellow flower like Hollyhock, black inside, root used for cough medicine  
**gwi.ray** *n.* grass (sp.), tall, used for brooms, *Thysanolaena maxima*; *syn.* **gi.ray, ge.ray, gwe.ray**  
**gwe.ray** *n.* grass (sp.), tall, used for brooms, *Thysanolaena maxima*; *syn.* (see **ge.ray**, etc.)

**gwe?** *n.* finger; *syn.* **ge?**  
**gwer** *n.* cheek; *syn.* **ger, gyer, dyor**  
**gwele?-** *vi.* flap, vibrate, flex (long springy object - more than **gwələ?**, less than **lewe?**); *part. syn.* (see **gwələ?**, etc.)  
**ghə.pən?** *n.* lid of earthen cooking pot  
**ghə.bhə.ləp** *onom.* unhappy, miserable; *syn.* **ŋun.jay.lə**  
**ghə.may-** *vr.* be despondent, sad (esp. because of lack of children)  
**ghə?-** *vi.* belch; *syn.* **grə?-, ghrə?-**  
**ghəŋ-** *vi.* fall on face, bump face; *part. syn.* **ghuŋ-** (see also **khəŋ-**)  
**-ghən.di** *nmcl.* Classifier (Numeral, Animate) - animate objects  
**sumghəndi wa? muna?** There are three birds.  
**ghəm?-** *vi.* go behind cloud (sun), be overcast, be in shade  
**hluŋ ghəm?-** *vr.* be subdued, uncommunicative, sullen  
**ghəy-** *va.* be faint with distance (high sound), ease (rain); *part. syn.* **ghay-**  
**sulo ?anə ghəyto go?nəy** Who is that calling faintly?  
**deŋ?i ti? bələ ghəy?a** Now the rain has eased somewhat.  
**ghəy.la** *n.* container(s) of rain (in a cloud)  
**mus?i ti?ko? ghəyla latti lən?ti muna?**  
 There is a storm-cloud rising, carrying rain.  
**ghəy.luŋ** *onom.* swaying (bamboo); *syn.* **yuŋ.khuh**  
**ghəy?-** *vit.* go behind, descend behind hill (sun, moon), put in shadow  
**dyah nyam ghəy?to syawna?** The sun is disappearing.  
**ghəy?.do** *nl.* west (as a place); *ant.* **dar?.do**  
**ghəy?.raŋ.məy?** *n.* western people  
**ghəyk-** *vt.* put into shadow, cast shadow on  
**nyam ghəy?ti dhyap ghəyk?akan** The sun goes down leaving the hillside in shadow.

**ghəlḥ-** *vai.* be very blunt (edge); *part. syn.*

**dyalh-, dyulh-**

**ghəw** *n.* verdigris

**ghəw-** *va.* be brassy-tasting; *part. syn.* **khəw-**

**ghəw.sə-** *vt.* scratch, rub back against (much)

**syə?ləm ?anə ghəwsəna??isi** Cattle rub their backs a lot.

**ghəs-** *vt.* graze, strike, rub against when

passing (esp. overhanging rock); *part. syn.*

**ghes-**

**ghəste?ca?sa** Don't bump yourself.

**gha-** *vai.* be spread apart (esp. legs), be bow-legged

**gha.gi** *n.* pass, sharply defined saddle in ridge; *part. syn.* **hnek**

**gha?** *vt.* spoil, affect adversely by stepping over (person - regarded as very impolite), spoil fermentation of beer (by entering house when fermenting agent is put in)

**gha??a tə khe?ya syaksa khe??o**

**?akhim? bələ mina?** If (someone is)

stepped over their vitality is slightly reduced.

**dom?i gha??o han rewti wayna?** Foot-affected beer is no good.

**?ow?kay? gha?te?cəw** Don't step over him!

**gha?.lan** *nn.* spirit (sp.), becomes associated with the foot (causing ill effects)

**ghak** *n.* fork, junction, crutch of body

**cok.ghak** *n.* cleft of hoof

**cokko? ghakghakhañ? preknani** They split the hooves at the cleft.

**plek.ghak** *n.* crutch

**por.ghak** *n.* crutch

**ghak-** *vat.* be astride, straddle, step over, prop with forked stick

**yuk?ipay gləykay?matañ? tosti**

**ghaktimatañ? muna?** The Macaque monkey throws down the Langur and sits astride him.

**ghak.ryak** *onom.* falling with legs astride

**ghaṇ** *n.* hole, gap

**bhu?o tum? ghaṇhañ? pokna?** The

swarming bees enter a hole.

**kim pay rangə dangə ghaṇto** The house was full of gaps.

**ghaṇ-** *va.* have holes (cloth, etc.), come into holes

**ghaṇḥ** *n.* frog (sp.), bullfrog, grey, mud-living, edible

**ghan-** *vt.* beat, strike (with hand), thrash grain; *part. syn.* **syamh-, hlayṇ?** (see also **cayṇ?**)

**?ow?kay? co?ləm?i ghanti krohti**

**latnani** The children beat and knuckled him.

**ghan.ryəw** *n.* cruel, violent person

**gham-** *vat.* cross (two sticks), put arms around each other's shoulders, agree completely (ext.)

**budha budhiko? hlugtuk ghamsa**

**khe?to** A husband and wife should be in harmony.

**ghay-** *vai.* weaken, ease (rain), be faint (of deep sound); *part. syn.* **ghəy-**

**ghar** *onom.* pouncing

**naṇ ghartə cumsa pəṛəna?** You must jump out and grab her suddenly.

**ghar-** *vat.* be similar, compare (objects), put side by side, copy shape

**?ow? lankus gharti ?itaṇ lan ?ile?taṇ**

**siṇ?** She put (the wood) beside the demon - here was the demon, there the wood.

**ghar.?aṇ** *n.* similar portion

**ṇi səbaykay? yat?əy ghar?aṇ bo?u**

Serve us all equal portions.

**ghal?** *vat.* be bare, open (space), be sparse, empty, be a gap; *part. syn.* **wəl-**

**manta si?aktiko kim ghal?nəw** After a death there is emptiness in a house.

**ghal??o din** a free day

**ghal?.lən?** *n.* house site

**hṇa ghal?lən? chyati gəmsa** First the house site is to be formed.

**ghas-** *vat.* be across shoulders (stick), carry

with such a stick (as Newars), put arms on other's shoulders  
**ru?i co?kay? ?i khoshan? ghasti**  
**pan?ti dak?athəy** The snake looped itself around, binding the child across the shoulders.

**ghah-** *va.* be spread, splayed, cloven (toes, hoof, tree branches)

**kə?syə? hryam?a tə khe?ya ?ow?ko?**  
**cyok ghahna?** When a deer is tired its feet splay.

**ghi?** - *vi.* take notice, be attentive, listen, think over

**?ow?dhan? ghi?tidhan? yoku dəy** Now watch that one carefully!

**hlug? ghi?** - *vi.* be aware, attentive

**mik?i cyəw?sa khayma?yama hlug?**

**ghi?ti ci?sa khe?to** When it cannot be seen with the eyes one must be aware of it in the mind.

**ghu.tum** *onom.* motionless

**ghuŋ-** *vit.* fall on face, strike (one's) face, esp. on ground; *part. syn.* **ghəŋ-** (see also **khəŋ-**)

**?ow? tonti ghuŋ?akasə** Running, he fell on his face.

**ghuŋ.gaw?** - *vt.* throw down, bang on ground (esp. drum) (ch.)

**yomkay? cumti ni?jyaŋ krut?i**

**ghuŋgawti** Grabbing the bear with two hands and thumping it on the ground...

**ghun** *n.* weevil (sp.), found in corn grain (<N)

**ghun.cu.ni** *n.* snail (sp.), found in soil

**ghunh-** *vai.* be weak, aching at knees (much), stumbling (from descent); *part. syn.* (see **khunh-**, etc.)

**ghumh-** *vai.* lean over, be bent over, hang down (tree, branches); *part. syn.* **gruk-**, **gruŋ?**, **ghuyh-** (see also **ghyup-**)

**ghuy-** *vt.* pull down (towards oneself - branches, etc.)

**?ow? siŋ?ko? mat ghuyti wan??u** Pull that branch down.

**ghuyh** *n.* bamboo (sp.), with drooping tops

**ghuyh-** *va.* droop, hang down much (branches); *part. syn.* **gruk-**, **gruŋ?**, **ghumh-** (see also **ghyup-**)

**ghur** *n.* smell (sp.), muddy odour (of cattle, pigs)

**ghur səyŋ?o may?** muddy-smelling meat

**ghəŋ.teŋ** *onom.* pour over, slosh

**sati ghəŋteŋ ghəŋteŋtə kla??aktiko**

After having poured the oil over him...

**gher?** - *vai.* be tilted, leaning slightly (head, etc.); *part. syn.* **koŋ-**, **ŋoŋ-**

**ghel-** *va.* be past zenith (sun), be tilted off vertical

**nyam ghel?aktikopay maru?matan?**

**wan?aklə** After the sun had begun to decline there was also no wind.

**ghes-** *vt.* rub, bump against obstruction; *part. syn.* **ghəs-**

**gho-** *vi.* confess, admit; *part. syn.* **ghoy-**  
**lon?esəy chyan?titan??a gho?a**

**hŋapay ma??o khe?to** Later he confessed - at first he was lying.

**gho.duŋ** *n.* ravine, gully, steep valley

**?ow?ko? kimpay belan?ghoduŋraŋko?**

His house was a real valley (house).

**gho.duŋ ya.duŋ** *adjn.* valleys and ridges, broken (country)

**ghok-** *vat.* be wide, broad, spread out; *syn.* **khok-**

**?icyuk ghok?oko? baŋləm wan?ti**

Bringing stones this wide...

**ruko? kəyk ghoksa khaynəw** The snake's neck could spread out.

**ghoŋ.ko.rok** *n.* throat (outer)

**?ihaŋ? ghonkorokhan?gənə jəyktima?**

**satti khaynani** Biting at its throat (the dogs) can kill it.

**ghon** *n.* fish (sp.), troutlike, edible, *Channa gachua* or *stewartii*

**ghoy-** *vi.* admit, confess quietly; *part. syn.* **gho-**

**ghoy-** *vt.* plough (B); *syn.* **yaw-**  
**ghoy.ghoy** *onom.* droop, hang (head)  
**hnanhnanṭə yarma ghoyghoytəṭaṇ?**  
**wahna?cə naknis na?ca?** Swaying, the  
snake sisters went with hanging heads.  
**ghor-** *va.* be loud, deep (voice)  
**ghorh** *n.* channel  
**giṇ.ko? ghorh** *n.* hollow along backbone  
**raṇ.ghorh** *n.* ravine  
**waṇ.ghorh** *n.* runnel, rut  
**ghya.gər** *n.* Indian hawk  
**ghyam.pa** *n.* utensil (sp.), very large earthen  
storage pot, about 50 litres capacity  
**ghyal?** *vat.* be laid flat, be horizontal, be held  
horizontally (stick, etc.)  
**?ow? siṇ? sa?haṇ? ghyal?ti ?oltitaṇ?**  
**mu?o** The tree had been toppled and was  
laid flat.  
**ghyal?.siṇ?** *n.* log  
**ghyup-** *vi.* drop speedily, in a curved  
trajectory (thrown stone, net); *part. syn.*  
(see **gruk-**, etc.); *ant.* **chyolo?-, taw-**  
**?ap?o baṇ ?ana? jyokto ghyupna? A**  
thrown stone drops very rapidly.  
**ghyum** *n.* chrysalis, pupa  
**ghyum-** *vr.* be subdued, cowed, rendered  
speechless  
**hluṇ ghyum-** *vr.* be downcast  
**?ow? bələ hluṇ ghyumna? ?ow?**  
**manta** The man was somewhat downcast.  
**ghrə?** *vi.* belch; *syn.* **grə?-, ghə?**  
**ghrək-** *va.* be laboured, grabbing (breath);  
*part. syn.* **grək-**  
**ghrayṇh-** *va.* be parallel, twinned; *part. syn.*  
**grəyṇh-, grayṇh-, greṇh-** (see also  
**krəyṇh-**)  
**ghruk-** *vi.* call (sp.), of Bamboo Rat, grunt of  
pig  
**rek?i ghrukṭi chyan?nəw** The bamboo  
rat calls out, revealing its presence.  
**ghrus-** *vai.* kneel down, be brought to knees;  
be loaded with fruit (ext.)

**?ow? siṇ? ghrusti say??o** The tree is  
loaded with fruit.  
**ghroyk.cik.wa?** *n.* bird (sp.), small, brown,  
nests in ground hole, Spiny Babbler?  
**ghryat.nyam?** *n.* grasshopper (sp.), weta-like  
**ghryanh** *n.* cut scrub; affianced, married  
person (met.)  
**naṇ cu?ko?ya ghryanhko?yate? ti**  
**?ane mom** Do you have any attachments?  
**ghryah** *n.* twigs; *syn.* **gryah**

## ἡ

(-)ἡ *fn1.* First Person Exclusive suffix  
(Verbal) or particle; *var.* **-ἡ, -ἡ?, -ἡo**  
**?alḡələ** I did not go.  
**popko? ro ryumti mu?o ḡə ba ḡaja I**  
am one with shrivelled lungs.  
**-ḡə** *fn2.* Adverbializer  
**gosya??i rokay? ḡay?khe?ḡə**  
**ḡay?khe?ḡəṭəṭaṇ? syaw?a** The civet just  
about reached the flower.  
**ḡə.rək-** *vi.* moan softly; *part. syn.* **ḡrək-,**  
**ḡrik-, ḡruk-** (see also **ḡanh-**)  
**ḡəkə?** *vt.* cut through with sawing motion,  
saw off; *part. syn.* **hḡəkə?-, hḡiki?-** (see  
also **yəkə?-**)  
**ḡət-** *va.* be tacky, sticky (esp. Chyuri oil), be  
throat-catching?; *part. syn.* **ḡən-**  
**ḡən-** *va.* be sticky, glutinous (cooked grain);  
*part. syn.* **ḡət-**  
**ḡənə-** *vt.* carry many loads together as one;  
*part. syn.* **ḡini-, ḡunu-**  
**ḡənə.na** *onom.* swaying, moving (large  
animal, tree); *part. syn.* **ḡono.na**  
**ḡənə?** *vi.* wave, sway (in wind), move (post);  
*part. syn.* **ḡini?-, ḡono?-** (see also  
**hḡənə?-**)  
**ḡənə?** *vr.* be ready, be willing to work, begin  
to move; *part. syn.* **ḡini?-**  
**hluṇ ḡənə?** *vr.* be ready, be willing to





- the fire has got this one!  
**hluj.tuk ɣay?**- *vr.* satisfy
- ɣayk**- *vt.* stir, turn over thick substance  
 (cooking food); *part. syn.* **walh-**  
**ku.ra ɣayk**- *vi.* argue much
- ɣar**- *vi.* purr, growl with pleasure (panther,  
 etc.); *part. syn.* **ɣur-**, **hlyar-**
- ?ow? ja? ɣarti ɣarti wahna?** The  
 panther goes about growling.  
*va.* be quarrelsome, aggressive, grow  
 profusely and choke plants (weeds)
- ?ow? manta ?anə ɣarti muna?** That  
 man is always quarrelsome.  
**ləy? ɣar**- *va.* be quarrelsome,
- ɣar**- *va.* be not floury, be hard (boiled yam)  
**ha?o goy? ɣarti wayna? ?oy?lə** Boiled  
 yam is spoilt by hardness, it is not floury.
- ɣar.ryəw.məy?** *n.* feline species (ch.)
- ɣal?**- *va.* be dark in colour, (blue, purple,  
 brown)
- ɣalh** *n.* lampblack, soot from lamp; *syn.* **nalh**
- ɣaw**- *vt.* heat in vessel without water, roast  
 (corn), fry (meat)  
**gandəy ɣawtak?alaŋ?cu** We made her  
 roast amaranth grains.
- ɣaw?.say?** *n.* seeds (sp.), of wild banana
- ɣas**- *va.* be entrapped, caught with net or gum  
**nicikay? may? ɣas?akle?ya ɣa ɣəyŋ**  
**yo?alnəŋ?** I will go to the trap to see if  
 any prey has been caught for us two.
- hluj ɣas**- *vr.* crave for
- ɣah**- *vai.* prosper, thrive (esp. beehive), be  
 successful, lucky, gain  
**tum?pay mapay muna? co?pay ɣahlə**  
 There are worker bees, but the young have  
 not developed.
- ɣah.to ɣay?**- *vt.* gain
- doh khe?yama ɣahtole? ɣay?na?təyhi**  
**?ow? we?ni** Whatever we gain that we  
 will divide up.
- hluj ɣah.to no?**- *vi.* speak with  
 knowledge
- ɣi** *pn.* we; *syn.* **ni**
- ɣi.ɣik** *onom.* completely unable (to move),  
 immobile
- ɣiniktəma?taŋ? saŋhma?taŋ? tak?ulu**  
 It was completely immobile, he could not  
 move it at all.
- ɣi.ci** *pn.* we two; *syn.* **ni.ci**, **hi.ci**
- ɣi.ci?** *onom.* sitting upright (very small  
 people); *part. syn.* (see **ɣa.cya?**, etc.)
- ɣi.ci? ɣa.cya?** *onom.* sitting upright (one  
 small, one large)
- ɣi?**- *vi.* smile, grin, laugh, giggle, twitter (as  
 shrew); *syn.* **ni?**
- ?ow?nis ɣi?pa?na?cə dayhti rew?o**  
**pe?o meti wan?dhəy chyan?nani**  
 Saying 'Let the two laugh!', they brought  
 the two and sang good and bad songs to  
 them.
- ɣi?.ra.me** *n.* joke
- ɣini**- *vt.* carry together two loads together as  
 one; *part. syn.* **ɣənə-**, **ɣunu-**
- ɣini?**- *va.* be loose, ready to come out, begin  
 to move (tooth, etc.); *part. syn.* (see  
**ɣənə?**-, etc.)
- ɣako? səyk ɣini?naŋ?** My tooth is loose.
- ɣirhi?**- *va.* be spiralled, twisted (small vine);  
*part. syn.* **ɣərha?**-
- ɣis.ɣis** *onom.* smelling of burning (flesh)  
**?ow? ɣisɣistaŋ??a səyŋ?a** That was  
 smelling of burning flesh.
- ɣu.cyu?** *onom.* sitting upright (small person);  
*part. syn.* (see **ɣa.cya?**, etc.)
- ɣu.dul?.ca** *n.* stalk of plant
- ɣunu**- *vt.* carry together (several loads);  
*part. syn.* **ɣənə-**, **ɣini-**
- ɣunu?**- *vi.* rest on ground
- ta.laŋ ɣunu?**- *vi.* bow to ground
- ɣun.jay.lə** *onom.* unhappy, miserable; *syn.*  
**ghə.bhə.ləp**; *ant.* **?o.roŋ bho.roŋ**, **si.rig**  
**bhi.rig**
- ɣun.thu.la** *adjn.* stump, base of tree
- hme??i je?ti həlumən ɣunthula**

- syaw?a** The fire burning (his tail)  
Hanuman was left with a stump.
- gun?** *n.* fourchette, perineum
- gun?** - *vt.* set down in stable position (load, pot, etc.)
- gunh-** *va.* be well supported; be rich (person) (ext.)  
**?ow? siŋ? rutsəy gunhti lənhna?** That tree is growing, sturdily supported by its roots.
- gum.(tol)** *n.* knee (B); *syn.* **kryon?**
- guy-** *va.* sound well, loudly (drum, etc.), resound, resonate, drone; *part. syn.* **guyh-** (see also **wəyŋ?**-, **huyh-**)
- guyk-** *vt.* bind tightly, tangle, tie over and over, choke; *part. syn.* **guyku?**-, **goyk(o?)**- (see also **kuyk-**)  
**?ayalaru?i guykti satnəw** The python kills by binding around and around.  
**ma.ru.ʔi guyk-** *vt.* flatten and tangle crops (wind)
- guyku?** - *vt.* bind tightly, tangle, tie over and over, choke; *part. syn.* (see **guyk-**, etc.)
- guyh-** *va.* resonate (somewhat); *part. syn.* (see **guy-**, etc.)
- gur-** *vi.* growl (dog) ; *part. syn.* **gar-**, **hlyar-nala gurti gurtənti chyan??u** Go trotting about the underworld showing how you can growl (like a dog).
- gurrh-** *vi.* roar (fire, wind), rumble (thunder)
- ge-** *va.* be slow growing, stunted; *part. syn.* **gre-** (see also **kanh-**, etc.); *ant.* **hleŋ?**-  
**?ow? ɣeti ɣeti brawna?** It very slowly gets bigger.
- gen-** *va.* be slow, lazy, listless (much); *part. syn.* **gren-**, **mren?**- (see also **bay-**)
- ger-** *vi.* screw up eyes, face (as child about to cry), whine, whinge, sulk and not eat; spread slowly; crackle (fire) (ext.); *part. syn.* **gere?**- (see also **par-**)
- gere?** - *vi.* screw up eyes when crying; *part. syn.* **ger-**
- gere?ti je?ti ʔal?o** He went, his face distorted with crying.
- gəwh-** *vt.* nibble at (small bites); *part. syn.* **khewh-**, **gəwh-**
- go-** *vr.* be dizzy, giddy, drunk, lose senses (partly), be dull (head)  
**jik?o ʔəy?o talaŋ ɣo?o hronh?o** Paining, fever, head dizziness and throbbing...  
**yosama? khayŋələ mikma? ɣo?alaŋ? talaŋma? ɣo?alaŋ?** I cannot see, my eyes are blurry, my head is swirling.  
**han rəksi tuŋtipay ʔabə ɣotipay meti syahtitaŋ??a munəy** Drinking beer and spirits, getting drunk, they sang and danced.
- go.cyo?** *onom.* sitting upright (medium); *part. syn.* (see **ga.cya?**, etc.)  
**tokrak thutəsɪŋ?haŋ?taŋ? cyuŋ?laŋ lənh?a ɣocyo?tə** The toad climbed up and sat up on the stump.
- go.cyo?** **ga.cya?** *onom.* sitting upright (medium) (two persons)
- go.dhiŋ** *n.* giddiness  
**yobhəwri?i ɣay??o manta ɣodhiŋ pawhna?** A person dazzled by the play of lights gets giddy.
- go.liŋ** *n.* step, stage (in process, journey)
- gok-** *vai.* be long and floppy, flop sideways (hump of Brahmin bull, head of carried baby)  
**?i co?ko? talaŋ ɣokna?** This child's head is flopping.
- goŋ-** *vi.* lean sideways (much), begin to topple; *part. syn.* **koŋ-** (see also **gher?**-)
- gono.na** *onom.* swaying, moving (small animal, tree); *part. syn.* **ganə.na**
- gono?** - *vi.* move slowly, unsteadily (as when arising after sickness), be wobbly on feet, sway (person); *part. syn.* (see **ganə?**-, etc.)
- goy** *nl.* right (side)  
**kra?bhendiko? lyam lekha we?taŋ ɣoytaŋ ʔisəy dyutti?ama? ʔow?taŋ**

- hletsa do??a** Like following a termite track to the left and right, he went this way, it was able to dodge that way.
- ḡoyo?**- *vai.* bend, veer (to right - many times)
- ḡoy.do** *n.* right side
- ḡoydo krut we?do krut** The right hand and the left hand...
- ḡoy?**- *vai.* curve, bend, turn (to right);  
*part. syn.* **ḡoyḡ(o)?**-
- ḡoyk(o)?**- *vat.* tangle, bind tightly (with twisting); *part. syn.* **ḡuyk(u)?**- (see also **kuyk-**)
- syar?syay? lay? ḡoykti si?a** A deer dies by tangling itself (in the noose rope).
- ḡoyḡ(o)?**- *vai.* bend, turn (to right), bend back on itself; *part. syn.* **ḡoy?**-; *ant.* **kloyḡ(o)?**-
- ḡoyh-** *va.* be twisted, distorted, bent to one side (mouth); *part. syn.* **chyoyh-**
- ḡor-** *va.* be recuperating, weak from hunger, etc.
- ḡorh-** *vt.* munch, gnaw (as caterpillar)
- ḡingsay ḡorhti mu?o khaytaḡ?lə** He gnawed at the back (of the tortoise) but could do nothing to it.
- ḡol** *n.* insect (sp.), Hornet - 5cm. long, with red head, lives in ground, stings severely
- hrok.ḡol** *n.* insect (sp.), Hornet, makes hole in trees
- ḡol.tuḡ?** *n.* sinew below kneecap; *syn.* **ḡol.tum?**
- ḡol.tum?** *n.* sinew below kneecap; *syn.* **ḡol.tuḡ?**
- ḡol.tum?.kra?** *n.* termite (sp.), with round, black nest in ground
- ḡol?**- *vi.* lean on stick, support oneself with stick (when walking, etc.); *part. syn.* **hḡol?**-
- kratko? siḡ? ḡol?ti wahna?** He walks with a cane.
- ḡos-** *va.* be comfortable, easy, pleasant (place, appearance), be easy to use, fluent
- ?i thaw ḡoslə** This place is uncomfortable.
- ḡyar-** *vi.* meow a little (cat)
- ḡyaw-** *vi.* meow much (cat), give high-pitched sound (drum)
- ḡyong?**- *vi.* stretch neck (to feed - animal);  
*part. syn.* **tyong-**
- ḡrə-** *va.* be partly recovered, changed partly, recuperate slightly (from tiredness);  
*part. syn.* **ḡri-, ḡro-, ḡrya-, ḡryo-** (see also **krya-, grya-, ḡronḡ-, tya-**)
- ?ow? may? ḡrəti je??o** That meat is partly eaten.
- ḡrə?**- *va.* be partly similar, somewhat agreeable; *part. syn.* **ḡri?-, ḡre?-, ḡro?-, ḡrya?**- (see also **grya?-, mrya?-**)
- ḡrək-** *vi.* groan, moan (slightly - with pain);  
*part. syn.* **ḡə.rək-, ḡrik-, ḡruk-** (see also **ḡanh-**)
- ḡrəs-** *vi.* stick (burnt food)
- ?amh hyum?ti ḡrəsna?** Food burns on to the pot.
- ḡra?**- *vt.* mix together (esp. cooked grains);  
*part. syn.* (see **mra?-, etc.**)
- ḡrayk-** *vit.* pull with twist; be caught by disease (ext.)
- ḡatko? siḡ? pahsay ḡraykti tyutsa** The gumstick should be pulled from the container with a twist.
- ḡri-** *vai.* begin to recover, nearly recover;  
*part. syn.* (see **ḡrə-, etc.**)
- ḡri?**- *va.* agree (ideas); *part. syn.* (see **ḡrə?-, etc.**)
- ḡrik-** *vi.* moan with pain (small child);  
*part. syn.* (see **ḡrək-, etc.**)
- ḡruk-** *vi1.* fall, tumble with neck bent (sideways), go head over heels
- ḡruk-** *vi2.* moan (child); *part. syn.* (see **ḡrək-, etc.**)
- ḡre-** *va.* be slow-growing, stunted; *part. syn.* **ḡe-** (see also **kanh-, etc.**)
- ḡre?**- *va.* agree (ideas, speech); *part. syn.* (see **ḡrə?-, etc.**)
- ḡren-** *va.* be listless, without appetite;  
*part. syn.* **ḡen-, mren?**- (see also **bay-**)

**gro-** *vai.* recuperate, be bedridden after sickness (large person); *part. syn.* (see **grə-**, etc.)  
**?i dyah groti syawna?** He is now recovering.  
**gro?** *va.* agree (speech, manner); *part. syn.* (see **grə?**-, etc.)  
**?ow? mantakus ɲa gro?nan?** I get along with that person.  
**groy-** *vi.* regain strength slightly; *part. syn.* **mroy-** (see also **grə-**, etc.)  
**grya-** *va.* recover partly; *part. syn.* (see **grə-**, etc.)  
**grya?** *va.* agree, be similar (ideas, speech), be free with, fluent; *part. syn.* (see **grə?**-, etc.)  
**hluy grya?** *va.* agree, be similar (ideas, speech), free with, fluent  
**gryo-** *vi.* recuperate (small person); *part. syn.* (see **grə-**, etc.)  
**gryok-** *va.* be weak-kneed, collapse at knees (cattle, etc.); *part. syn.* **gryok-**, **gryoh-**  
**ɲwak onom.** call of Demoiselle Cranes  
**?ama ɲwak ɲwak ɲwaktə dayhna?** The mother (crane) calls 'ɲwak ɲwak ɲwak'.  
**ghi.nəm nt.** five days ago (WD); *syn.* **?ik.nəm**, **rak.nəm**  
**ghi.pu nt.** three years hence (WD); *syn.* **?ik.pu**  
**ghi.sə nt.** five days hence (WD); *syn.* **?ik.səy**, **?uk.nəm**  
**ghorh-** *vi.* snore (WD); *syn.* **hɲrok-**, **hrok-**

## C

**-c(ə) fn1.** Dual Number (non-Second Person)  
**wa? cəw?lan? ʔalcə** Let us two go bird catching.  
**nis na?ca?kay? ʔal??athacə** He brought the two sisters.  
**-cə fn2.** Indefinite Future (with First Person), anti-Subjunctive (non-First Person),

Negative Imperative (with 2nd Person) **{-ca?}**  
**nan?ite? ʔikay?te? satcənəw** Don't kill it!  
**cə-** *vi.* be pulled or held by hair, pulled (weeds)  
**cət-** *vi.* pull one or two (hairs)  
**cən.tay?** *vt.* prepare, make ready (feast, gift, etc.); *syn.* **cən.taw?**-  
**cən.taw?** *vt.* prepare, make ready (feast, gift, etc.); *syn.* **cən.tay?**-  
**cən n.** crab  
**groy?banhan?tan? cən mu?o** In the grotto there was a crab.  
**cənh-** *va.* be evil of nature (thieving, flirtatious); *part. syn.* **cyunh-**  
**krut cənh-** *va.* be of thieving nature  
**cənh.ryəw n.** evil-natured person  
**cəp-** *vt.* cover over, roof over, thatch roof, cover with grass  
**kim ʔuya ʔon cəpsa** The house is to be thatched with grass.  
**cəpə?** *vt.* chop up small (meat, thatch grass); *part. syn.* **cipi?**-  
**cəmh-** *vt1.* cut, sever; *syn.* **tat-**  
**cəmh-** *vt2.* split (WD)  
**cəy n.** gills (of fungus), fine striations  
**cəy-** *va.* be sound, waterproof (roof, pot)  
**ku.ra cəy-** *va.* be correct, sound, sensible (words)  
**cəy.tya.li n.** plant (sp.), tree with white flowers  
**cəy.mu n.** fungus (sp.), disc-like tree fungus with gills; lime-like growth on knees of old person - thought to be a favourable sign  
**gələ khe?yama kryon?han? cəymu duntolə? syakpa?na?** May he live long, with growths on his knees!  
**cəy.la? n.** rubbish; *syn.* **dhanh-**  
**cəy.la? nn.** place (sp.), sky of underworld (undersurface of earth)  
**cəy?si n.** tree (sp.), plum-like, with thorns - seed is a cough medicine



**cəyŋh-** *vt.* place together (wraps), use double wrapping, line container; *part. syn.*

**bumh-, bhiŋ-**

**?amh lo?kus pathihəŋ? cəyŋhti gəm?o**

The food is in a leaf-lined basket.

**cəɾə?-** *va.* be unevenly, partly done (burning off, ploughing, etc.); *part. syn.* **ŋərhə?-**

**hme??i peto hyum?lə cəɾə?na?** The fire did not burn it properly, it is uneven.

**cəɾ?-** *vt.* attract, catch prey (frogs) with torchlight

**hme??i dhon? cəɾ?sa** Frogs are to be caught with firelight.

**cəɾ?.chə.ni** *n.* a sowing

**cəl-** *vt.* choose, pick out, select by hand;

*part. syn.* **cəlh-, chən?-, chəl-**

**həwdyaŋkhekəy? duŋa? cəltitaŋ?**

**khəŋna?cu** Choosing minnows for the younger sister they cooked them.

**cəl-** *vt.* separate grain from husks; *part. syn.*

**cəl-, chən?-, chəl-**

**ra?i toyti cəlhnani** By shaking on a tray they separate the grain.

*va.* recover partly (spirit separated from evil spirit)

**cəw.ʔalʔ.(raŋ)** *n.* cultivated area; *syn.*

**niw.ʔalʔ.raŋ**

**cəw.ʔalʔ.diŋ** *n.* spirit of cultivated area

**cəw.da.ni** *n.* surface of the earth; *syn.*

**cəw.ris;** *part. syn.* **hlawh.dəy.baŋ,**

**hlawh.na.baŋ**

**cəw.do.ʔa** *n.* horizon, bounds or edge of the earth; *syn.* **cəw.do.ri**

**cəw.do.ri** *n.* horizon, bounds or edge of the earth; *syn.* **cəw.do.ri**

**cəw.rə** *n.* corn silk, corn tassels

**hja cəwrə blyat?akna?** First the corn silk shows.

**cəw.ris** *n.* earth, surface of; *syn.* **cəw.də.ni;**

*part. syn.* **hlawh.dəy.baŋ, hlawh.na.baŋ**

**laŋkako? gumipa nyas?akan cəwris**

The god laid down the earth.

**cəw.sə.ti** *n.* place, realm (cos.); *part. syn.*

**nyu.sə.ti.**

**cəw?-** *vt.* lay gumsticks (usually in a tree) to catch birds

**wa?kay? cəw?laŋ ʔalca** Let's go to catch birds with gum.

**hluŋ.tuk kuʔ.ti cəw?-** *vt.* question to ascertain correctness

**ca** *n.* sore, wound

**rama?i tat?o ca** a cut from a sickle

**ca-** *va.* have sores

**may?gənə ca cana?** Sores come all over the body.

**tiŋsay? may? cataknəw** The tiŋ.say?

causes flesh sores.

**yatjyo? lis ca?o manta** a man with boils

**mik.ca** *n.* eye sores

**hmo.toŋ.ca** *n.* mouth sores

**?ow? lan na??o manta ʔanə mikca**

**waŋna? hmotonca waŋna?** The person with the evil spirit has many eye sores, mouth sores.

**ca-** *vi.* bubble, boil, simmer, ferment; *syn.* **ce-ti? dhahti cati ʔohaŋ? khaŋti**

**khay?akan** Heating and boiling water she finished cooking in it.

**tun?aktiko tukhaŋ? han ʔanə calaŋ**

**pok?a** After drinking, the beer entered the stomach and bubbled much there.

**ca.ca.daŋ?** *onom.* wrinkled nose (bat)

**dhaŋkəcawin? no denyangga neh**

**cacadaŋ?** The bat has ears sticking up, nose turned up and wrinkled.

**ca.ya.ya** *onom.* chattering (birds, etc.)

**wa? cayayatə cin?səy rywawhti**

**wah?akay** The birds went alongside chattering.

**ca.rok** *n.* scab

**-ca?** *nb.* pair of related persons

**nis momca? no??akacə** The two sisters-in-law talked together.

**-ca(?)** *fn.* Indefinite Future (with First Person), anti-Subjunctive (with non-First

Person) - expressing hope, desire or expectation that a situation is unrealised (with Second Person effectively a Negative Imperative) *var.* -cə; *syn.* -cya

**doh lan?ə na?ca?** What demon may be there?

**rəyte?cana? da** Don't be frightened!

**?ow?tə toyakay? niŋ syakte?je?ca?**

**khe?to** If you had said that, you would have lived.

**ten ?alsa khe?ca?** He maybe will go.

**ŋa?i dam?akcaŋ?** I will first farewell him.

**ca?** - *va.* be mixed (colours, kinds), variegated

**-cak** *nmcl.* Classifier (Numeral, Human)

**niscakkay? blyo?tole?** It is sufficient for two persons.

**dohcak ray?na?** What person makes that noise?

**-cak** *fn.* Augmentative, Honorific (Verbal)

**yohpay ti? wacakje??a** Yesterday much rain indeed fell.

**naŋko? sya?cak yawsakay? bəy?cakci**

Please lend me your oxen to plough with.

**cak-** *va.* be hard of texture; difficult (ext.)

**hlun cak-** *vr.* be unwilling, dour

**cak.ŋat** *n.* gum (hard - used in birdlime)

**cakŋat syaw?a** It becomes hard gum.

**caŋ** *n.* undershell (of crab)

**cəŋko? caŋ rəkə?ti je?naŋi** We prise off the undershell and eat the crab.

**caŋ-** *va.* be stunted, slow growing (esp.

plants); *part. syn.* **cəŋ-** (see also **kanh-**)

**caŋ.raŋ** *onom.* uprooted, upturned; sore inside (ext.)

**?ow? siŋ? ?olti caŋraŋtə munə** That tree was toppled and upturned.

**caŋ.si** *n.* tree (sp.), very large round leaves, used as tobacco, bark as diarrhoea medicine

**caŋ?** - *vi.* add to, supplement, finish off, complete

**la??i caŋ?sa khe?to** Another arrow is needed to finish it off.

**caŋ?ti bəy??u** Give it some more!

**can.di** *n.* silver (<N)

**can?** - *vt.* repeat sowing, oversow, supplement;

*part. syn.* **canh-** (see also **klaŋ?-, caŋ?-, dan?-**)

**canh-** *vt.* repeat action (esp. thieving);

*part. syn.* **can?** - (see also **klaŋ?-, caŋ?-, dan?-**)

**cap-** *vt.* press, hold down with weight, oppress (ext); *part. syn.* **cam?** - (see also **grək-**)

**hlun.tuk cap-** *vi.* restrain oneself

**cam-** *vt.* hold in flames (to singe, roast, etc.)

**hme?haŋ? camti phu?sa** It is to be roasted in the flames.

**cam?** - *vt.* crush with (heavy) weight, press down; *part. syn.* **cap-** (see also **grək-**)

**?ow? mantakay? baŋ?i cam??athəy**

The man was crushed by a large stone.

**cam?** - *va.* be widespread (sickness)

**cay?** *n.* grass (sp.), pampas-like

**ti?cay?** *n.* grass (sp.), grows near river

**cay?** - *vtl.* bite on, crunch small stone when eating; *part. syn.* **dyarh-** (see also **caw?-**)

**cay?** - *vt2.* chop wood up small; *part. syn.* (see **cayk-**, etc.)

**cayk-** *vt.* split off wood, chop into kindling;

*part. syn.* **cay?** - (see also **cəy?-, cyay?-**)

**siŋ? caykti hme? mutti gar?ti ?en?sa**

**pəraŋa?** One must split wood, light the fire and warm oneself in order to sleep.

**cayŋ** *onom.* fill up (hole, throat)

**cayŋtə kosto je??akan** He swallowed it down and was filled.

**cayŋ.kyana** *onom.* jammed full (bag, etc.);

*part. syn.* **cuyŋ.kyunu-**

**kim sal?o jabipay cayŋkyanatə thakti**

**latti** A lucky netbag is carried jammed full.

**cayŋ?** - *vt.* punish, strike (child); *part. syn.*

**sayŋ?** - (see also **ghan-**, **hlayŋ?**)

**həwkay? cayŋ??u** Hit that child!

**cayŋh** *onom.* screw up face

**carə-** *vt.* throw handful (stones, etc.)

**car?**- *vi.* blaze fiercely (sun); *part. syn.* **cer-**, **tar-**

**?ow? məhinahəŋ? nyamrəw? cə?na?**

In that month the sun is blazing hot.

**carh-** *vt.* sting, smart (wound)

**cal.hi cal.hi** *onom.* buzzing

**cal?**- *vi.* spread widely, increase (cold, sickness); *part. syn.* **glyaw?-, chal?-,**

**chaw?**- (see also **cyaw?**-)

**dyahgote nyamjhyuŋ cal?na?** From now on the cold will increase.

**caw?**- *va.* be inedible because of stones or hardness, bite on stone; *part. syn.* **cay?-, dyarh-**

**cas-** *vi.* nest in ground (wasps) during winter, producing young before making nest in tree

**cas.ʔə** *n.* grain (sp.), millet variety

**-ci.fn.** Case and Person marker (Verbal -

Second Person Singular Agent with First Singular Goal)

**naŋ?ija ŋakay?ja ɣay??aci bati** You have struck me indeed!

**ta? ta? jəykəili** Stop biting me!

**ci.ʔa.ro** *n.* plant (flowering), beer (met.)

**ci.ci bi.bi** *onom.* scatter, go in all directions

**ci.ci.may** *adjn.* small thing

**ci.tu.ja?** *n.* man (met.)

**ci.pin.wa?** *n.* bird (sp.), Ground Warbler

**ci.bi.yip** *onom.* half-closed (eyes)

**ci.ra** *nb.* bundle (of fibre - **kul?**)

**ci.rin?.thi** *onom.* cut with fine serrations

**ci.lam** *n.* bowl of hookah (<N **cilim**)

**ci.way-** *vt.* peep, spy on (<N **ciyaunu**); *part. syn.* **həy-**

**ci?**- *vt.* know, understand

**hluŋ ci?**- *vt.* know, understand

**syən? je??o ci?dikpay wan??aknaŋlə**

If I had known you ate grubs I would not have brought you.

**?ow?nis hluŋtuk ci?kayna?cə** Those two know each other's thoughts.

**ci?cok** *nt.* moment, brief period, (after) a while

**ŋa ci?cokhaŋ? dahnəŋ?** I will arrive (back) in a moment.

**cik** *n.* wart, small growth

**pryanh.cik** *n.* pockmark

**cik-** *vit.* appear (forming fruit), form (fruit)

**ciki** *n.* burp, regurgitation

**je?ga?i ciki dana?taŋ?** The food made me regurgitate.

**cik.ku.na.juy** *n.* insect (sp.), small bug - its blood is used to remove warts; *syn.*

**cek.ku.na.juy**

**cik.cak** *onom.* very dark; *syn.* **tik.tak**

**cik.nyam** *nn.* place in underworld (dark place?); *syn.* **cik.yam**; *part. syn.*

**yah.yam?**

**cik.yam** *n.* darkness after false dawn

**cik.yam** *nn.* place in underworld (dark place?); *syn.* **cik.nyam**; *part. syn.*

**yah.yam?**

**cik.yam.ʔay/to** *nn.* ancestor (sp.), in underworld

**cik.səy** *nn.* seven days hence; *syn.* **sik.səy**

**cik.say?** *n1.* fruit (sp.), small, inedible *n2.* embryo (human)

**ciŋ-** *vi.* stand up, arise, get going, set off, set out; *part. syn.* **hiŋ-**

**sita ciŋti krəwsa boŋ??akan** Sita arose and began to flee.

**ciŋ.ʔini** *onom.* sitting, squatting (very small person); *part. syn.* (see **cin.tini**, etc.)

**ciŋ.kə.nə** *onom.* robbed, stripped completely; *syn.* **ciŋ.ka.na**

**ciŋ.ka.na** *onom.* robbed, stripped completely; *syn.* **ciŋ.kə.nə**

**ciŋ.cyum?** *n.* pounding trough or hole

**ciŋ.laŋ.ja?** *n.* giddiness from sudden standing; spirit causing this

**ciŋlaŋja??i gwəmh?ataŋ?** The giddy spirit made me dizzy.

**ciŋ?**- *va.* be silent, still

**ciŋʔ.caŋʔ** *onom.* silent, still, quiet place; *syn.*

**ʔe.weg**

**ciŋʔ.caŋʔ.tə kheʔʔo thaw** a quiet, still place

**ciŋʔ.lan** *nn.* demon (sp.), dressing like a merchant (Newar)

**cit.ʔə.ro** *n.* thoughts (<N **chittə + ro**); *syn.* **mənə.ro**

**cit.cin.da.ru** *n.* snake (sp.), about 1m. long, yellowish with red stripes

**cit.nəm** *nt.* day before yesterday; *syn.* **bar.nəm**

**cit.puh** *nt.* two years hence (WD); *syn.* **khak.pu**

**cit.səy** *nt.* day after tomorrow; *syn.* **tis.sə syaŋhkhe yəsi takcu citsəy ɲawcu**  
Tomorrow let us get gum from the Chyuri trees, the day after let us cook it.

**cin** *n.* clitoris *syn.* **tuʔ.neh**

**cini** *n.* sugar (<N)

**cin.cipi.li** *n.* bird (sp.), Leaf Warbler

**cin.tini** *onom.* sitting low, squatting (small person); *part. syn.* **ciŋ.ʔini** (see also **cyan.tana**)

**cinʔ** *nl.* side, edge; *syn.* **kis**

**cinʔ.təgə ʔenʔsa** It is necessary to lie on one's side.

**ʔowʔ tulhkoʔ cinʔsəy bən munaʔ** At the side of the scuffled leaves there were bushes.

**cinʔ- vat.** lie on side, stand on edge

**hlunʔkoʔ malgəsəy hlunʔbaŋ cinʔnani**  
Over the heart a stone is stood up.

**cipiʔ- vt.** chop, cut up finely; *part. syn.*

**cəpəʔ-**

**cipiʔʔaktiko chiwhisa** After it is cut up finely it is to be broken into small pieces.

**ciri.gini** *nk.* descendants (male); *part. syn.*

**plomʔ.da.ne** (see also **miri.gini**)

**ciriʔ- vt.** scratch hard surface (esp. of soil)

**cir.ki.mir.ki** *n.* plant (sp.), Clematis, white, sweet-smelling flowers

**ciwʔ- vi.** cheep inside egg (chicks)

**waʔkoʔ coʔ ciwʔʔa syaŋh glyuŋhnaʔ**

The day after the chicks cheep inside the egg, they emerge.

**cis.(bis)** *n.* things (<N)

**bəŋkoʔ cisbis dyokʔa** The wild things are finished.

**cis- vai.** cover surface, carpet ground (small plants), appear green

**cis.ro** *n.* plant (sp.), red peaflower, a leguminous Rambler; *syn.* **ray.cənʔ.ro, roy.ro**

**cu.ʔa** *n.* ends of earth

**cu.ʔa.diŋ** *nn.* a spirit of the ends of the earth

**cu.ʔa.ro** *n.* plant (sp.), flowering, Frangipani (<N **cua + ro**)

**cu.kul** *n.* utensil (sp.), cooking pot, earthen, about 50cm. diam.

**cu.da.rut** *n.* prejudice

**cu.pə.ti.waʔ** *n.* bird (sp.), yellow breast, reddish wings

**cu.lənʔ- vt.** tie knot (esp. slipknot used when tying bamboo strips)

**cuʔ** *n.* thorn, thorn-plant (gen.), barb, quill (of porcupine, etc.); married, affianced person (met.)

**ʔowʔkayʔ siŋʔkoʔ cuʔləmʔi mayʔləm krətti** The thorns of the bushes were tearing at her flesh...

**naŋ cuʔkoʔya ghryanhkoʔya** Are you married or engaged?

**cuʔ- vi.** begin, make start at (work)

**cuʔ- vat.** damage, gash, make cavity (in root when digging, in tooth by decay, etc.), be a gaping hole

**cuʔ.sayʔ** *n.* fruit (sp.), small red and yellow, edible but bitter; bush bearing this fruit

**cukuuku** *onom.* worriedly, heart beating

**cuŋ.kut** *adjn.* slit-like eye

**cuŋ.gi** *n.* utensil (sp.), small earthen storage pot, for liquids, about 15cm. diam.

**cuŋ.ruŋ** *adjn.* small-eyed person

**cunʔ- vi.** bud (begin to - flowers); *part. syn.*

- cyam?**-  
*vt.* stand up (small objects)
- cup-** *vi.* enter into, be covered by (water),  
 immerse oneself  
**?ow? manta ti?haŋ? cup?a** The man  
 entered the water.
- cum-** *vt.* seize, grip, catch hold of; *syn.*  
**dhin?**-  
**ja??i dulikay? ?aŋhaŋ? cum?athəy**  
 The leopard seized the tortoise by the body.
- cumu.ri** *n.* whirling dust, dust storm, dust  
 devil; *part. syn.* **hə.syəw.ri**  
**cumurihaŋ? lan muna? mantakay?**  
**ŋotaknəw syaklə** There is an evil spirit in  
 the dust storm which makes people giddy,  
 they do not recover.
- cumu.ri.lan** *n.* evil spirit of dust storm
- cuy** *n.* husked grain
- cuyk-** *vt.* pinch, pick up with fingernails  
**?ama?i co?kay?pay cuykti**  
**rya?taknəw** The mother pinches the child,  
 making it cry.
- cuyŋ.kyunu** *onom.* jammed full (bag, etc.);  
*part. syn.* **cayŋ.kyana-**
- cuyŋh-** *vi.* screw up face (because of light,  
 etc.), grimace
- cur.baŋ** *n.* curse, affliction; *syn.* **bi.nal?.baŋ**
- curu.li** *onom.* eyes closed  
**yom mikma? curulitə hay?ti ?en?ti**  
**muna?** The bear lay sleeping, its eyes  
 closed.
- cur.dig.lan** *n.* evil spirit causing child to  
 vomit by affecting mother's milk
- cur?**- *vat.* be afflicted by evil spirit (esp.  
 causing vomiting of young child); *part. syn.*  
**dha-** (see also **səyk-**)  
**?anə hlun?a cur?na?taŋ?** I feel very  
 nauseated.
- culu.pu** *adjn.* small-buttocked person
- cus** *n.* frog (sp.), large green, tree-living, eggs  
 inedible  
**ŋi cusko? ?um ?ow?ko? ?aŋsəy wənti**  
**je?sa syawlə** For us it is not right to  
 separate a tree frog's eggs from its body  
 and eat them.
- cuh** *n.* bird trap (sp.), using gumsticks, with  
 live termites as bait  
**ŋa?i yatnis cuhkay?pay min?**  
**khay?alaŋ?** I have got enough flying ants  
 for one or two traps.
- cuh-** *vi.* wait beside (path, trap), watch for  
**mama ?ow?ko? lyamle?taŋ? cuhti yoti**  
**muna?** The uncle waits, watching by his  
 path.
- cuh.tap.ro** *n.* plant (sp.), shrub, large, red  
 flowers, *Leucosceptrum canum?*
- ce-** *vt.* wrap around shoulders, wear under one  
 shoulder, over the other and tied
- ce-** *vi.* bubble, boil, simmer, ferment (WD);  
*syn.* **ca-**
- ce.ce.leŋ** *n.* open weave mat, platform for  
 steaming or drying
- ce.ta.mu.sa** *n.* fungus (sp.), edible
- ce.nay** *n.* clothing (sp.), shawl, cloth wrap  
 (esp. worn over shoulder by women)
- ce.paŋ** *nn.* Chepang; *syn.* (see **cyo?baŋ**, etc.)  
**ŋi cepaŋ jat gətə taŋh?o tə dayhsa**  
 Now, to say what we Chepang are like.
- ce.rə** *n.* plant (sp.), vine (sp.), large, with  
 broad leaves, contains drinkable water
- ce?** *fn.* Indefinite Future Tense (First Person  
 Agent to Second Person Goal only); *ant.*  
**-ne?**  
**ŋa?ima ?etələ? bəy?ce?naŋ** I also may  
 give to you in this way.  
**deŋ?e ŋa?i janle?ce?ce?naŋsə** Now I  
 might scold each of you!
- cek-** *va.* be rough texture
- ceke.wəŋ** *n.* musical instrument, small metal  
 cymbals
- cek.ku.na.juy** *n.* insect (sp.), small beetle  
 with yellow markings; *syn.* **cik.ku.na.juy**
- cek.cek** *onom.* smacking of lips  
**cekcek mantalo lekha pihna?** Smacking  
 its lips like a human.
- cek.lo?** *n.* plant (sp.), shrub with large rough  
 leaves - crushed to put on suppurating



wound; *Pilea symmeria*  
**ceŋ-** *va.* be slow growing (esp. plant);  
*part. syn.* **caŋ-** (see also **kanh-**)  
**ceŋe ceŋe** *onom.* overfull  
**cen?.(baŋ)** *n.* bedrock, base rock  
**?uhaŋ?ma? dyaw?naŋ? baŋko?**  
**cen?haŋ? pokti** I also dig over there, into  
the bedrock.  
**cenh** *nms.* half, portion  
**nishale cenh muna?** There are two and a  
half dozen.  
**cenh.tek** *nl.* partway over edge, overhang,  
just short of edge; *part. syn.* **cyon.teŋ,**  
**cyonh.tek**  
**?ow? həwpay cenhtekhaŋ? muna** The  
child is half over the edge.  
**cenh.tek-** *va.* overhang, be partly over edge,  
just short of edge  
**cepe.na capa.na** *onom.* small nose, large  
nose?  
**cepe.ne cher.lep** *adjn.* small-nosed (or  
fleshy-nosed) person  
**cem** *n.* open flooring (of loft), made of split  
bamboo or bark  
**cer** *n.* torch stick (made of bound **tityəpatik,**  
**groykrot** or **sənsəri** stems)  
**certaŋ? kləyh?akani** They broke off  
sticks for torches.  
**cer-** *vat.* split lengthwise, shred, tear into  
strips (esp. a vine, to make ties)  
**siŋ? caykti cersa** The wood is to be split  
into pieces.  
**me? cer-** *va.* split, ragged tail (of fish)  
**?ow? belahaŋ? ɲa? me? certi payhna?**  
**tor?taŋ** At that time the fish return  
downstream, with ragged tails.  
**cer-** *va.* blaze (sun); *syn.* **tar-**; *part. syn.*  
**car?-**  
**ten nyam cerna?** Today the sun is  
blazing.  
**cere.cep.rya?** *n.* fish (sp.), wide flattened  
head, *Chacha chacha*; *syn.* **kryus.ɲa?**

**cer.kum** *n.* bird (sp.), Swallow; *syn.* **wa.kum**  
**cer.men?.pap** *n.* rolled up new feathers of  
bird  
**cer.la** *n.* string of winding stick (**ker jyu**)  
**cer.hme?** *n.* torch (made of thin sticks)  
**cerh** *n.* bird (sp.), Bantam  
**cew?-** *vt.* see, catch sight of; *syn.* **cyəw?-**  
**cewh-** *vt.* jab, poke (eye); *syn.* **cyəwh-**;  
*part. syn.* **doŋh-**  
**ceh** *n.* ladder of sticks bound to tree (like an  
artificial vine)  
**ceh-** *vt.* bind sticks to tree in order to climb it  
**?i siŋ?kay? cehti lənhsa** This tree should  
be climbed by a stick ladder.  
**co.ne** *nl.* utensil (sp.), small earthen water pot  
(for drinking from), about 18cm. high  
**co.ne** *n2.* lone monkey (Macaque) - said to  
have fallen off a tree at birth  
**co.ray.say?** *n.* first fruit  
**co?** *nk.* child, offspring  
**ɲa nisjyo? co? na?naŋ?** I have two  
children.  
**?ow? tum?pay co? jaŋhsa khay?ulu**  
The bees could not produce young.  
**co?** *adj.* small  
**co? baŋkərik jaŋhti tyumh?alaŋ?**  
Making a small hollow I stored them there.  
**-co?** *nb.* person  
**goy.co?** *n.* man, male  
**mom?.co?** *n.* woman, female  
**-co?** *fn.* Diminutive, indicating small size  
(hence sometimes also affection); *part. syn.*  
**-co?.caŋ**  
**yoh ti? waco??a** Yesterday a little rain  
fell.  
**?ow? həwləm manta tane nay pi?ti**  
**pi?ti ?altaŋ?co?na?** He was only a child -  
he went off with just a small loincloth.  
**co?.kə.ma** *nk.* daughter-in-law, wife of son or  
sibling's son  
**co?.gam** *n.* molar tooth (small)  
**co?.ɲa?** *n.* fish fry, fingerlings

**-coʔ.caŋ** *fn.* Diminutive; *part. syn.* **-coʔ**

**ŋaʔi tatcoʔcaŋnaŋ** I will cut a little.

**coʔ.coŋ.(ko.ta)** *n.* small place

**coʔ.tiʔ** *n.* stream

**coʔtiʔ khola ʔalnaŋʔ coʔkoʔ wəyʔ**

**cyəwʔnaŋʔ** I go to the streams and I see  
child's blood.

**coʔ.tuk** *n.* pregnancy

**ʔowʔ momʔcoʔ coʔtuk munaʔ** That

woman is pregnant.

**coʔ.dyəŋ** *nk.* daughter

**ʔana petoleʔtaŋʔ coʔdyəŋ**

**doʔtaŋʔʔakacə** The couple had a  
beautiful daughter.

**coʔ.pom** *n.* utensil (sp.), small earthen water  
pot

**coʔ.yaŋ** *nk.* immediate descendants

**coʔ.yaŋ** *n.* small flies

**cok** *n.* hoof

**dom.cok** *n.* hoof

**domkoʔ cok tatti** Cutting off the hoof...

**-cok** *fn.* Condescension (with Imperative),

esp. to younger person; *part. syn.* **-khar**

**bəyʔcokci** Give that to me!

**-cok** *ntb.* moment, short period; *part. syn.*

**-cyok**

**ci.cok** *nt.* (after) a while, a moment

**yat cicokhaŋʔ waŋcaŋʔ** I will come in a  
moment.

**cok-** *va.* be mature, ready (beer, fruit, bee or  
wasp nest)

**hŋayə coknaʔ** The early Chyuri tree is  
ready.

**dyah ʔowʔ tumʔ cokʔa yado** Now the  
bee hive is ready (for gathering).

**hluj.tuk cok-** *va.* be mature minded, bold

**cok.ta** *n.* solids, sediment (<N)

**coŋ** *n.* corner (outer angle), projection,  
cheekbones; *syn.* **cyor**; *part. syn.* (see  
**kryuŋ**, etc.)

**-coŋ** *nk.* group of related persons

**payk.coŋ** *nk.* husband and wives

**ləyʔ.məyʔ.coŋ** *nk.* relatives

**həw.coŋ** *nk.* children

**coŋ.ʔay-** *vr.* be merry, happy; *syn.* **lih-**;

*part. syn.* **jup.ʔay-**

**cyokti yonani ʔohaŋʔsəy coŋʔaysiʔto**

They got up and looked (at the the  
weather), then they were happy.

**cot** *adv.* truly, completely (<N **cotiʔ**)

**cotʔəy ciʔŋələ** I definitely do not know.

**con.co.royʔ** *adjn.* adolescent (female)

**ʔowʔ tohakoʔ concoroyʔ hə** She has

only just reached maturity.

**coyʔ.liik.waʔ** *n.* bird (sp.), lowland nocturnal,  
Nightjar; *syn.* **kromh.waʔ**

**coyk-** *vat.* sting, wound slightly, graze  
(arrow); *part. syn.* **cyoyk-**

**ŋaʔi ʔowʔ kəʔsyaʔkayʔ laʔʔi**

**coykʔalaŋʔ** I wounded the deer slightly  
with an arrow.

**cor-** *vt.* cook by heating, then throwing in cold  
water (esp. pulses)

**ʔi bətəmas corʔu** Cook these soya beans.

**corʔ-** *vr.* be jealous, hate

**yomleʔ naʔto corʔʔo mantakayʔ** Bears  
are very jealous of men.

**hluj corʔ-** *vr.* be jealous, hate

**cyəyʔ-** *vt.* split very small, finely (wood, etc.);

*part. syn.* **cyayʔ-** (see also **cayk-**)

**cyəw.dyəw** *onom.* fanning (of flames)

**cyəwʔ-** *vt.* see, spot, catch sight of, find; *syn.*

**cewʔ-**

**niciʔi ru waŋʔoma cyəwʔŋuculu** We  
also did not see the snake's coming.

**ʔowʔməyʔkayʔ cyəwʔtoleʔ boŋʔsa**

They must be sought for until found.

**cyəwh-** *vt.* pound with stick (B); *syn.* **thumʔ-**

**cyəwh-** *vt.* poke into, jab (eye); *syn.* **cewh-**;

*part. syn.* **doŋh-**

**-cya** *fn.* Indefinite Future (WD); *syn.* **-caʔ**

**cya-** *va.* increase seasonally in numbers (esp.  
pests - leeches, snails, worms, etc.), be  
plentiful, swarm; *ant.* **yunh-**

**dal? bop lekha cyati waŋ?ə** They increase like worms and snails.  
**kura cya-** *vi.* spread (news)  
**cya.di?** - *vr.* be hesitant, shy, frightened; *syn.* **bi.di?** -; *part. syn.* **krə-**  
**ŋakay?te? cyadi?si?to bidi?si?to sute? dohte? no?nəy** You who frighten me; who are you, what do you say?  
**cya.di?.(siŋ?)** *n.* trees (gen.) (ch.); *syn.* **ruk.ham.siŋ?**  
**cya.nyar.raŋ** *nn.* place (sp.) in underworld; *syn.* **?a.nyar.raŋ**  
**cya.me.li** *n.* plant (sp.), small shrub with purple flowers, nodules on roots  
**cya.ra.li** *adjn.* pointed mouth; *part. syn.* **cyo.ro.li**  
**cya.la.la** *onom.* venture out cautiously (small animal); *part. syn.* **cyu.lu.lu**  
**cya.we?** *n.* bamboo (sp.), tall, tops not drooping, Male Bamboo, *Dendrocalamus strictus?*  
**cya?** *onom.* walk well  
**cya?** - *vat.* colour, dye  
**bajyə?i besar sutta cya?nəw**  
 Grandmother dyes thread with saffron.  
**-cya?.diŋ** *fn.* Punctiliar Locative (or Initial point Delimiter?) - spatial or temporal; immediately at or after the place or time specified; *part. syn.* **-dhiŋ, ba.diŋ**  
**ŋa dahcya?diŋ je?cu** When I arrive let's eat.  
**goy? dahcya?diŋko? tet?o həl** a root broken off where it meets the tuber  
**ləw payhcyadiŋhaŋ? pheri tosa pəraŋa?** At the time of returning it is necessary again to speak.  
**dyum.cya?.diŋ** *n.* tail end  
**cya?.si** *n.* tree (sp.), large, used for timber; *syn.* **si.dhə.lə**  
**cyak-** *va.* be dark; *ant.* **thoŋ-**  
**?u cyak?ohaŋ? gətə hay?ti je?təyhculu**  
 We two can never eat in that dark place.

**hlun cyak-** *vr.* be uncaring  
**cyak.taŋ.ki tiŋ.ka** *onom.* dark, dense (forest)  
**cyaktaŋki tiŋkatə khe??o bənraŋsəy ja? thati waŋ?ə** From the dense forest a tiger appeared.  
**cyak.dhə.bə.ləp** *onom.* blinded, plunged into darkness  
**mik galto cyakdhəbəlapətə syaw?o** His eyes were darkened.  
**cyak.paŋ.raŋ** *onom.* very dark  
**ŋiko? kim cyakpaŋraŋtə muna?** Our houses are very dark places.  
**cyak.ryəw** *n.* darkness  
**hlun cyak.ryəw.məy?** *n.* hard-hearted ones  
**cyak.la** *n.* granulation of oil, beer (<N ground grain)  
**cyak.lah** *n.* dark of moon  
**cyay** *n.* Monitor Lizard, Goanna  
**sa?.cyay** *n.* Monitor Lizard (large variety)  
**siŋ?.cyay** *n.* Monitor Lizard (smaller variety)  
**cyay-** *vt.* strain with effort (of singing, childbirth, etc.)  
**cyay.raŋ** *onom.* very dark  
**cyan.cyan** *onom.* swarming over  
**dupli?i cyancyantə khudu mak?akan**  
 The ants, swarming over the nectar, devoured it.  
**cyan.tana** *onom.* sitting up, squatting (large person); *part. syn.* **cin.tini, cyon.tono** (see also **ŋa.cya?, ciŋ.?ini**)  
**cyap.cyup** *onom.* gripping strongly  
**?ow? ri?kay? cyapcyuptə diŋləm?i cum?aktiko** After the spirits, grabbing, seize the dead person's spirit...  
**cyam-** *vat.* cut at angle (stick, etc.), taper; *part. syn.* **chyam-** (see also **cyum-**)  
**cyam?** - *va.* be budding (flowers); *part. syn.* **cun?**-  
**cyam?.pa.laŋ.(wa?)** *n.* bird (sp.), Sunbird  
**gal.cyam?.pa.laŋ** *n.* Purple Sunbird

**du.cyam?.pa.laŋ** *n.* Fire-tailed Sunbird  
**cyamh-** *va.* be tall (relatively), surpass, stand out (in height); *part. syn.* **choŋh-**, **chus-** (see also **cyon?**-)  
**cyay?**- *vt.* split off lengthwise into small pieces; *part. syn.* **cyəy?**- (see also **cayk-**)  
**cyar** *n.* stub of woven bamboo, projecting from mat  
**cyar?**- *vt.* crush or jam (fingers); *part. syn.* **dəl?**-  
**ŋa? lu?o belahaŋ? baŋ ?olti**  
**cyar??athəy** When feeling for fish, a stone tipped and crushed (his fingers).  
**cyalh-** *vi.* detour, go out of way (esp. to visit), extend journey, sidetrack  
**ŋako? kimhaŋ? cyałhti payh?ə** Come over to my house on the way home.  
**cyaw?**- *vt.* cause to spread, increase (sickness, cold); *part. syn.* (see **cal?**-, etc.)  
**wa?ko? men? kim bhitrə krəwna? tə**  
**khe?ya ?anə rogə cyaw?na?** Singeing a chicken in a house causes widespread colds.  
**cyas** *n.* bamboo strips, made from skin of bamboo - used for weaving mats and baskets, and for tying  
**ləw tenpay cyas tat?alcə** Right, today let's go to cut bamboo (for strips).  
**cyas.pa.le.ro** *n.* plant (sp.), large vine with purple flowers  
**cyu.ta** *excl.* exclamation of gratefulness  
**ləw bhalate? bəy?te??aci cyuta** Ah, you have done well in giving to me, thank you!  
**cyu.riŋ?.la** *n.* rope (sp.), cord used to secure bird and bat net to tree, strung over a branch  
**cyu.ru?** *n.* plant (sp.), rice-like, but thorny  
**cyu.la?** *n.* grass shoots (young)  
**cyu.laŋ** *n.* new banana leaf (rolled)  
**cyu.lu.lu** *onom.* venture out cautiously (small animal); *part. syn.* **cya.la.la**  
**duli cyululu glyuŋh?ak** The tortoise first came out (of its shell) cautiously.

**-cyuk** *fn.* Endpoint Delimiter (spatial, temporal); (up to) this much, so much (length, time)  
**syahcyukhaŋ? yonu** Watch until tomorrow.  
**me?sagə ?icyuk brawto** A bamboo shoot this big.  
**?ow? rocyuk ŋama? pepaŋ?** Let me be as beautiful as that flower.  
**corləm?i ləy? dakcyuk jəm bay latti**  
 The thieves carry off as much as they can.  
**cyuk.syan?** *n.* caterpillar (sp.), hairless, with 'horn' at tail; *syn.* **kok.syan?**  
**cyuksyan?pay me? lattitaŋ? payh?a**  
 The **cyuksyan?** caterpillar went off with its horn-like tail.  
**cyuŋ** *onom.* very deep (hole)  
**cyuŋ.ku.li** *onom.* deep-set (eyes)  
**yompay mikma cyuŋkuli** A bear with deep-set eyes.  
**cyuŋ?**- *vi.* sit, squat  
**?apa?i to?ohaŋ? cyuŋ?ti muŋoto** I stayed sitting at the place father told me to sit.  
**ləy?.kay? cyuŋ?**- *va.* be comfortably off  
**junh.tu.ruŋ.tə cyuŋ?**- *vi.* squat  
**taka.klyay.ti cyuŋ?**- *vi.* sit cross-legged  
**solh.ti cyuŋ?**- *vi.* sit with legs out straight  
**cyuŋ?.cyuŋ?** *onom.* collapse at knees  
**cyut-** *va.* be tapered, pointed; *part. syn.* **cyum-**  
**cyut.pam** *n.* lower abdomen  
**cyut.pu.ri** *n.* insect (sp.), click beetle, yellow  
**cyut.pu.ri.ro** *n.* plant (sp.), with greenish flowers, an orchid, *Malaxis muscifera?*  
**cyun-** *vt.* hoist, raise, lift (load, etc.)  
**siŋ? hil?ti pləw?ti cyun?akan** Tipping the timber end over end he lifted it.  
**ti?.?i cyun-** *vt.* float  
**cyunh-** *va.* be light-fingered, thieving;  
*part. syn.* **cənh-**  
**?ow? manta ?anə krut cyunhna?** That person is very light-fingered.

**cyup-** *vt.* trap in, under; tie in bag, force into narrow road  
**ṇakay? kimhaṇ? cyupya satna?taṇ?** If I am trapped in the house I will be killed.  
**pumtum?kay? nayhaṇ? cyupti wan?sa**  
 Swarming bees should be caught in cloth and brought.  
**cyum-** *va.* be pointed, tapered; *part. syn.*  
**cyut-** (see also **cyam-**)  
**kə?syə? por thulh?o talaṇ cyum?o A**  
 Barking Deer's hindquarter's are large, its head narrow.  
**cyumu.li** *adjn.* person with protruding mouth;  
*part. syn.* **cyomo.li**  
**cyum?** *n.* hole of pounder, mortar  
**ciṇ.cyum?** *n.* mortar used with pounding sticks  
**cyur-** *vt.* press in bag (oil seed)  
**yəluṇ thum?ti sati cyurnani** Chyuri seeds are pounded and the oil pressed out.  
**cyur-** *vi.* protrude lips (as when kissing)  
**cyur.duṇ?** *onom.* tipping head back  
**jambu cyurdun?tə tyawhdhəytaṇ?**  
**wahna?** The jackal goes about with its head tipped back.  
**cyul** *n.* handle (of axe, mattock)  
**wəsrəy?ko? cyul təkko? cyul bəy?sa**  
**khe?to** An axe handle, a hoe handle must be given.  
**cyul.kun?** *n.* moss or lichen (gen.)  
**cyul?- vai.** sprout new leaves (grass, grain);  
*syn.* **tur?-**  
**cyus.yu?** *n.* animal (sp.), Shrew  
**cyus.yu?.win?** *n.* bat (sp.), long-nosed, very edible  
**cyuh-** *vt.* jab, stab, prick; *syn.* **lut-**  
**cyo.ro.li** *adjn.* pointed mouth; *part. syn.*  
**cyə.ra.li**  
**cyo.lən?- vi.** cause to grow up (shoot), fill out (flesh); appear through earth (shaman) (ch.) (ext.); *ant.* **nya?-**  
**bən way?aktiko məkay cyolən?na?**  
 After the weeds are removed the corn

appears through (the soil).  
**cyo.lən?.diṇ** *nn.* assisting spirit, causing shaman to break through the earth,  
**cyo.sə.ri** *n.* bird (sp.), frequenting streams, Black-throated Forktail  
**cyo?** *n.* tip, top, peak, summit, end (of narration); *syn.* **ju.ba?**  
**?ow? kuy?ko? me?cyo? bhamto** That dog's tail-tip is white.  
**?ow? ti? panruṇko? cyo?haṇ?taṇ?**  
**dah?a** The water rose to the peak of Panrung mountain.  
**cyo?.diṇ.baṇ** *nn.* rock (myth.) from which the Chepang are said to have originated  
**cyo?.baṇ** *nn.* Chepang (own name) (from **cyo?** person? (see **co?**) + **baṇ** a people group (see Introduction)); *syn.* **lo.ha.ri**;  
*part. syn.* **bu.jhyal, rum.liṇ.gya, ru.lugh.gya**  
**cyo?.ray?** *n.* first fruit  
**cyo?.lən?.diṇ** *nn.* assisting spirit, causing shaman to rapidly increase in power or size  
**-cyok** *nbt.* moment, short period; *part. syn.* **-cok**  
**ha?.cyok** *nbt.* catnap, brief spell  
**yat ha?cyokhaṇ? waṇcaṇ?** I will come in a moment.  
**cyok-** *vi.* arise, get up (from lying position); *syn.* **rənh-**  
**prima cyokti ?al?i** Let's get up at dawn and go.  
**?ow?pay ?en?ti muna?ya cyokti**  
**muna?ya** Is he sleeping or has he got up?  
**cyoṇ-** *vt.* pull out from hole or socket (stake, etc.), pull out strand of hair  
**?i sitako? myaṇ ṇa?i ?ih cyoṇti**  
**gəmnəṇ?** This hair of Sita's I have pulled and keep here.  
**co?dyaṇpay balnaplek cyoṇti** Pulling off the daughter's arm and shoulder...  
**cyot-** *vt.* copulate, join; *syn.* (see **lu?-**, etc.)  
**cyot-** *vt.* tear (cloth, etc.) (B); *syn.* **krət-**



**cyoto?**- *vt.* join pieces (esp. rope), add to  
**cyoto?.khay-** *vt.* copulate; *syn.* (see **lu?**-, etc.)  
**cyon.teŋ** *n.* corner (of hem); *syn.* **cyonh.tek**;  
*part. syn.* **cenh.tek**  
**cyon?.ma.ro** *n.* plant (sp.), with red flowers  
**cyonh.tek** *n.* corner (of hem); *syn.* **cyon.teŋ**;  
*part. syn.* **cenh.tek**  
**cyon.tono** *onom.* sitting up, squatting  
 (medium person); *part. syn.* **cyan.tana**  
 (see also **ŋa.cya?**, **ciŋ.ʔini**)  
**cyontonotə cusmatəŋ? cyuŋ?dah?ə**  
 The frog also came and squatted down.  
**cyon?**- *va.* exceed slightly, rise above;  
*part. syn.* **cyonh(o)-**, **churh-** (see also  
**cyamh-**, **chus-**, **choŋh-**, **jon-**)  
**tehko? bələ cyon?teʔʔə** You are slightly  
 taller than last year.  
**cyonh-** *va.* exceed considerably, overfill,  
 surpass; *part. syn.* (see **cyon?**-, etc.)  
**cyonho-** *vt.* increase load, put two loads  
 together; *part. syn.* (see **cyon?**-, etc.)  
**cyomo.li** *adjn.* person with protruding mouth;  
*part. syn.* **cyumu.li**  
**cyom?**- *vt.* heave, strike with very heavy  
 object  
**cyoy** *onom.* grind teeth in fury  
**hluŋ?ʔanə məlhti cyoytə səyk hŋikti**  
 Being very angry and grinding his teeth...  
**cyoy-** *vt.* slit, gouge, scar, cut (esp. tuber,  
 when digging)  
**cuʔʔi ŋakay? cyoy?ataŋ?** A thorn  
 gouged me.  
**mik cyoy-** *va.* be slit-eyed, half-closed  
 (eyes)  
**cyoy?**- *vt.* hang net (over branch) and secure  
 at one end, to make trap  
**yətuŋ?haŋ? laŋ? cyoy?ti laŋhtitan?**  
**muʔə** Securing the net at the trunk of the  
 Chyuri he was netting bats.  
**ku.ra cyoy?**- *vt.* accuse  
**cyoyk-** *vt.* sting slightly, graze skin; *part. syn.*

**coyk-**  
**riŋʔi cyoyknəw** The wasp stings slightly.  
**cyor** *n.* corner; *syn.* **coŋ**; *part. syn.* (see  
**kryuŋ**, etc.)  
**cyor?**- *vi.* have frequent, frothy bowel  
 motions  
**kli? cyor?**- *vi.* frequent, frothy bowel  
 motion  
**cyol-** *vt.* pass over, by or through; throw over  
**yatjyo? motərkay? cyolti jyalna?** It  
 passed one car.  
**ruyŋʔi kim cyoltaŋʔʔakan** The bamboo  
 grew past the (top of the) house.  
**ku.ra cyol-** *vt.* ignore words  
**cyolh-** *vt.* pull out or off (thorn, needle, etc.)  
**chə-** *vt.* favour, give more to one (esp. when  
 serving), increase (serving); *ant.* **hyur?**-  
**ʔamaʔi? ʔapakay? chəti bəyʔnəw** The  
 mother gives extra to the father when  
 serving.  
**chət-** *vt.* scold, screech at, nag  
**chən?**- *vt.* separate out rubbish (from grain,  
 etc.) using tray; *part. syn.* **cəl-**, **chəl-** (see  
 also **chənh-**)  
**təy.chən?**- *vt.* separate spirit from evil  
 (ch.)  
**ban.chən?**- *vt.* cut up and divide out  
 (meat)  
**chənh-** *vt.* separate out (useful part), retrieve  
 from thicket (killed animal); *part. syn.* (see  
**chən?**-)  
**chəy** *n.* nausea, lack of appetite  
**chəy daŋ.tak-** *vt.* cause nausea  
**chəy-** *vt.* cause to feel nausea, disgust; *syn.*  
**dhuk-**  
**ʔi jeʔgaʔi ŋakay? chəynaʔtaŋ?** This  
 food makes me feel sick.  
**chəyŋ-** *va.* be pure, free from evil influence or  
 faults; *syn.* **jəy-**, **jəy.kum?**-, *part. syn.*  
**niŋ-**  
**namʔeʔ ruʔaŋkay? chəyŋtakʔatəyhi**  
 Our spirits have been freed from evil

influence.

**chəyŋ?**- *vt*1. slake thirst, wash down hot food

**pe?o ti??i ti??əp chəyŋ??atəŋ?** I slaked my thirst with good water.

*vt*2. purify, free, release from evil influence

**nici?i chəyŋ?nəŋ?cu beləŋ** We two will cleanse the area.

**chər**- *va*. have smell (sp.), pungent, strong

smell (of goat meat, etc.)

**chəl**- *vt*. choose, separate out; *part. syn.* **cəl**-,

**cəl**h-, **chən**?-

**chəw.(?as).diŋ** *nn.* assisting spirit of novice

shaman; *ant.* **ja.dər?.diŋ**

**pawhrəŋkə?haŋ? chəw?asdiŋ hə?**

**wəŋna? chəw?asdiŋ?i pheri syaklə**

Only the **chəw?as** spirit comes to the novice shaman - he does not heal.

**chəw.dyəw** *adv.* whole (of area), everywhere

**hme? dilima bili jugəŋ chəwdyəw**

**phihtimatəŋ? lən?nəw** The flaming fire

came up, spreading over the whole area.

**chəw.ren** *adjn.* tousle-haired child, moppet

**chəw?** *n.* fat

**?ow?ko? sinh hləŋ pop chəw? tyutti**

Taking out the liver, heart, lungs and fat...

**chəw?**- *va.* be fat

**chəw??okhetəŋ? dyun?okhetəŋ? latti**

**wan?nəw** He brings the fat and well-

covered (cattle).

**chəw?.baŋ** *n.* rock (sp.), white quartz - used

as a flint; *syn.* **che?.baŋ**

**?ow? bham?o siləŋbaŋ muna? batti**

**chəw?baŋko? khal** The white bedrock is there, the quartz type of rock.

**cha** *n.* fold (of fish net)

**cha**- *vai.* be well stocked with prey or food (a particular catching or gathering area), come feeding in shallows (shoal of fish) where they are caught; *part. syn.* **dyawh**-,

**bəmh**-

**ŋakə?haŋ?pay bələ beləŋ chalə yado**

Where I am the area is not well-stocked (with birds).

**dyah ŋa? cha?a warni** Now the fish are

feeding in the shallows - let's cast the net.

**cha.da.rok.lan** *nn.* evil spirit (sp.), causes

epilepsy

**cha.ra.ra dha.ra.ra** *onom.* crackling, flaring of fire

**chəw??itaŋ? hme?taŋ? charara**

**dhararatə hme?taŋ? lyuŋna?** The fire flared and crackled with the fat.

**cha.ləw** *onom.* looped, humped (as a moving caterpillar); *part. syn.* **nyuh.lik**

**bersyan? giŋma chaləw chaləwtə** The

**bersyan?** caterpillar, looping along...

**cha?**- *vai.* be effective, sharp (tool); be frank, uninhibited (speaker) (ext.)

**?ow? mom?co?kə? ?anə cha?na?** He

speaks very freely to women.

**chak**- *vt.* store up on or away; put in proper

place, put tobacco in bowl of hookah

**ləy??i makmalo ?amhləm ?ow?**

**ryamhtaŋle?taŋ? chakti gəm?akan** His own uneaten food he stored away up on the shelf.

**chak.ja?** *n.* animal (sp.), (myth.), black

panther haunting grave area - comes from the ghost of a dead person; *syn.* **jə.git.rə**,

**jə.gu.wa**

**hme? chu?ma?ya chakja? thana?** If

(the body) is not touched with fire the panther will appear.

**chaŋ.chiŋ?** *onom.* see through gaps

**kim rangə dangə ghaŋto ga?səy**

**khe??oma chaŋchiŋ?tə cyəw?to** The houses have many gaps, one can look through anywhere.

**chaŋ?** *n.* hanging rack above fire (esp. a lower rack for storing utensils); *part. syn.* **ryamh**

**chaŋ**- *vi.* whisper

**sulo sulo dayhti chaŋhtitaŋ?** 'Who is that?', they whispered...

**chaŋhti no??ə** Speak in a whisper.

**chana** *n.* roof (<*N* **chanu**)

**chan?**- *va.* be larger, extended, increased

**?ow? kim chan?na?** That house is larger.

**chan?** - *vt.* ask question (B); *syn.* **hwət-**

**chap-** *vt.* clear jungle; *syn.* **chyap-**

**cham-** *va.* be weak from effort (as at childbirth or from fall)

**chama** *nk.* aunt? (<N) (B); *syn.* **məh**

**chay-** *vt.* put up on top, put up on shelf;

*part. syn.* **jhay-**

**?ow? ?amh ryamhtaŋ chayti gəmnəŋ?**

I will put the food up on the shelf.

**chay.chay** *onom.* igniting of fire

**chaychaytəŋ? hme? chuh?akan** He knocked off the ash, starting the fire.

**chayk** *onom.* creaking

**chayk chayktə pirhətaŋ? rona?,  
pirhətaŋ? saŋhna?** The stool began creaking and moving.

**chayŋ** *onom.* truthfully

**chayŋtə to?u** Speak truthfully.

**chala** *n.* leather, drumskin (<N)

**chal?** - *vai.* spread, increase (pestilence, sickness), be menace, threat; *part. syn.* **glyaw?-, cal?-, chaw?** (see also **cyaw?-, jay?**)

**chaw?** - *vai.* spread, increase (pestilence, sickness), be menace, threat; *part. syn.* (see **chal?**-, etc.)

**tenchyangpay nyamjhyuŋ chaw?na?**

Nowadays there is much coldness.

**chas-** *va.* be jammed in, block (hole, throat); *part. syn.* **tas-**

**ja?pay dyanhsama khay?ulu ?alsama khay?ulu chastaŋ??a** The panther could not go backwards or forwards, he was stuck (in the hole).

**chah-** *vai.* spread (wound), ulcerate; *part. syn.* **chyah-**

**han tuŋsa syawlə ?ow? ca chahna?** It is not good to drink beer, or the sore will spread.

**chi.chet** *onom.* cover ground (plants)

**chichet ?icyuk sa?taŋ??a klim??akan**

The plants covered the ground.

**chi?** - *vat.* be spotted, flecked, spoiled, dirtied (cloth, etc.); harm; *ant.* **keh-**

**bham?o nay gal?o?i chi?nəw** Black can dirty a white cloth.

**pir?i chi??o manta?i ?okhot?i ŋay?lə**

Medicine will not help a person harmed by illness.

**chi?.lak** *n.* tuber (sp.), small edible yam, a variety of *Dioscorea bulbifera?*; *syn.* **che?.lak**

**chik-** *vt.* strike spark (using iron and quartz), strike sharply together, strike match  
**hme? mut?ohəŋ? səlaytaŋ? chik?akan** When he lit the fire he struck a match.

**chiŋ-** *vai.* be or become less, not equal or even, unwind; *ant.* **hnəŋ-**

**hnəŋgə jyal?a chingə si?a** More fled, a lesser number died.

**chiŋ.ti ŋay?** - *vt.* strike to one side, not squarely (esp. arrow)

**chiŋ.kən?** - *vt.* separate in tray (rubbish from grain), by tossing up; (ch.) separate spirit from evil spirit; *syn.* **chit.kən?**

**yəluŋko? ?oyk chiŋkən?ti jaŋhti**

Separating the flour of the Chyuri seeds...

**chiŋ.gəl?** - *vt.* discern, divine, predict (death), select using rice grains (ch.)

**chiŋ.chiŋ chaŋ.chaŋ** *onom.* brandishing knives

**chiŋh-** *vt.* select from, choose (esp. the right person)

**?ow?kay? chiŋhti tonu** Speak to him separately.

**chit-** *vt.* tie or knot together (rope pieces, etc.), make a knot

**chit?o thaw tomna?** A tied place has a knot.

**budhipay la chitti chitti la**

**chit?aktikopay glyuŋh?a** The wife tied many pieces of rope together and, having tied them, descended (on it).

**chit.kən?** - *vt.* separate in winnowing tray; *syn.* **chiŋ.kən?**

**na??itaŋ? ra?i citkən??o** The older sister was separating (grain) in a tray.  
**chin** *nt.* moment (<N chin)  
**chip.yaŋ** *onom.* leaving for a long period  
**chili.li** *onom.* violent (diarrhoea)  
**chilhi-** *va.* be active, lively, restless (child), be energetic; *syn.* **hlisi-**  
**?ow? co? ?anə chilhina?** That child is very restless.  
**chiwhi-** *vt.* break into small pieces (tuber, bread); *part. syn.* **chewhe-**  
**cipi??aktiko chiwhisa** After it is cut up finely it is to be broken into small pieces.  
**chiwhi.chiwhi** *onom.* in small pieces  
**may?kay?pay chiwhichiwhitə krətti**  
 Tearing the meat into small pieces.  
**chih-** *vat.* separate one group or place from another, discriminate; *part. syn.* **peŋ.kəl?-, piŋ.kəl?-**  
**?ow?taŋ ti? chihiti wana?** Rain falls over there (not here).  
**chu-** *vat.* be or make equal, be much alike in rank, power or size  
**?ow??i ŋakay? chutaŋ?lə** He is not my equal.  
**chu?- vt1.** sling, carry suspended by rope from each end (animal, timber)  
**chu?- vt2.** burn, touch with hot object (<N?); *syn.* **gləw.sə-**  
**chu.ra** *n.* knife (small) (<N)  
**chu?.la** *n.* carrying cord of netbag  
**chuk-** *va.* hurt sharply, be sore (bumped muscle); *part. syn.* **klən-, khən-**  
**chuŋ-** *va.* be deep (hole, water) (WD); *syn.* **jyumh-**  
**chun?- vt.** bounce up and down (esp. child), dandle, jerk (with hiccoughs)  
**chur-** *va.* be large and grand, awesome, fierce, forbidding (person, house, etc.)  
**bələ chur?o manta cyəw?ti ŋi rəy?o**  
 Seeing a fierce person we are afraid.  
**chur.mu** *n.* hate, envy, jealousy

**?ow? co? churmu dunŋi rya?na?** That child cries from jealousy (of a new sibling).  
**churh-** *va.* exceed somewhat (in size); *part. syn.* **cyon?-, cyonh-** (see also **cyamh-, chus-, choŋh-, jon-**)  
**?i kimsəy ?ow? kim churhna?** That house is considerably larger than this one.  
**chus-** *va.* exceed in weight, size; *part. syn.* **cyamh-, choŋh-** (see also **cyon?-, churh-, jon-**)  
**həwɖyaŋsəy na? chus?a** The older sister is bigger than the younger.  
**chuh-** *vt.* knock off (ash, from burning wood); *part. syn.* **jhos-**  
**hme?dyun chuh?u** Knock off the ash from the log.  
**che.te.te** *onom.* skipping across water (thrown stone, etc.)  
**che.rayh-** *va.* be able to listen, attend to (words); *part. syn.* **che.reŋ-**  
**che.reŋ-** *vt.* be able to listen, attend to (words); *part. syn.* **che.rayh-**  
**che?** *n.* salt, salt-like substances  
**che? kasa khe?to hme?haŋ?** Salt must be put in the fire.  
**che?.ca.ra** *n.* hand broom, of bound twigs  
**che?.ba.ro** *n.* stars of the Milky Way  
**che?.baŋ** *n.* rock (sp.), quartz; *syn.* **chəw?.baŋ**  
**che?.lak** *n.* tuber (sp.), edible variety of *Dioscorea bulbifera*; *syn.* **chi?.lak**  
**cheŋ?** *va.* be high-pitched, shrill  
**cheŋ?.kəl?- vt.** separate out best (by removing bad), improve, refine; drive off (undesirable); *part. syn.* **peŋ?.kəl?-**  
**chet-** *vi.* call (Goral)  
**chetraŋsya?ko? chetti no??o?a** He calls as a Goral does.  
**chet.te.te** *n.* frog (sp.), large, river-dwelling  
**chet.raŋ.sya?** *n.* animal (sp.), Goral (ch.); *part. syn.* **syar?.syar?**  
**chen?** *n.* comb of fowl, crest

- ?ihəŋ? chen? na?na? ?ow? wa?kay?** In this place that bird has a crest.
- chenh-** *vi.* fall over (B); *syn.* **ton-**
- chepe.chepe** *n.* shallows (<N **chyap.chyap** splashing?)
- ŋa? chepechepehaŋ?taŋ? waŋ?a** Fish came to the shallows.
- cher.ben?** *onom.* flat and thin (body of insect)
- cher.liŋ** *onom.* clear (rain)
- cher.leŋ** *onom.* flash (lightning)
- nyam cherleŋtə plihna?** The lightning flashed.
- cher.lep** *onom.* tumbling, bouncing (as of falling person)
- cherh-** *va.* be sure-footed, skilful, well-spoken; *part. syn.* **chya-**
- wahsa cherhŋələ** I am not sure-footed.
- no?sar?e?a cherhtipay no?na?** He is well-spoken.
- chel-** *vt.* dodge, avoid meeting, bypass; *part. syn.* **klet-**
- ŋa kuy?kay? chelti payh?alaŋ?** I returned, avoiding the dogs.
- kura chel-** *vi.* not give straight answers, be devious, dissemble
- chelh-** *vt.* shave thinly, trim bark off timber; nick side (arrow)
- goy? chelhiti chyaksa** The yam is to be pared sparingly.
- chelh.?ek-** *vt.* cut finely
- chelh?ekti tatsa** It must be cut finely.
- chewh-** *vt.* graze (skin); *syn.* **chyəwh-**
- chewhe-** *vt.* divide into small pieces; *part. syn.* **chiwhi-**
- cheh-** *vt.* look at, consider possibilities; divine (using salt, rice grains)
- boŋ?ti ?alda chehtitaŋ? yo?akani** They go seeking, looking at all possible places.
- hlughəŋ? chehti no?na? ten doh kam jaŋhsa** One considers the alternatives: what work should be done today?
- cheh.ma.rə.ti** *n.* husked rice (used in ceremony) (ch.); *part. syn.* **yam.cuy**
- cho-** *va.* be silvery, shiny, bright
- cho-** *vi.* move off, go off (B)
- cho.ba.dar? cho.ba.dor?** *onom.* full of holes (wall), rough
- cho.nam** *n.* festival (sp.), for ancestor worship at harvest time - held at the dark of the moon in Bhadra (mid Aug.-mid Sept.); *syn.* **nəw.?aŋ.gi**
- cho.bak** *n.* solids of beer
- cho?** *vt.* renew by adding fresh (gum, beer), top up
- choŋ** *n.* cliff-face, bluff, rocky outcrop; *part. syn.* **-koŋ, -kon**
- choŋ-** *vi.* be high, tall (B); *syn.* **yas-**
- choŋh-** *va.* stand out, be prominent, exceed, take precedence; *part. syn.* **cyamh-, chus-** (see also **cyon?-, jon-**)
- ?ow?ko? jelh choŋhna?** He has a prominent forehead.
- chon-** *va.* be winded, not breathing (as newborn baby)
- chon?** *vi.* bounce, roll away (stone)
- ?ow? baŋ chon?ti jyala?** The stone bounced and rolled away.
- chop** *n.* pickle, of ground meat with salt, chilli (<N)
- dyah chop danhti je?laŋ payhca** Making pickle and eating it, let us two return.
- chom?** *vt.* wear blouse
- ?ow? mom?co?ləm chom?nay**
- chom?na??isi** Those women wear blouses.
- chom?.(nay)** *n.* clothing (sp.), blouse
- choy.ciŋ.(juy)** *n.* insect (sp.), cicada, large (about 4cm. long) black with red underneath, noisy; *syn.* **choy.jiŋ**
- choy.jiŋ** *n.* insect (sp.), cicada, large (about 4cm. long), black with red underneath, noisy; *syn.* **choy.ciŋ.(juy)**
- chor?** *va.* be sexually active (esp. male goat)
- chyəp.chap** *onom.* catching
- chyəwh-** *vt.* graze, knock skin off; *syn.*



**chewh-**  
**chya** *onom.* seizing  
**chya- va.** be skilful, sure-footed when climbing; *part. syn.* **cherh-**  
**ṇa? chya- vt.** cast net from shore  
**chya.la.la** *onom.* swaying fearfully?  
**yompay chyalala tə thati waṇ?a A**  
 great bear came lumbering along.  
**chya?- vt.** extend flat area, flatten, level ground (for house, etc.)  
**hṇa ghal?lən? chya?ti gəmsa** First the house site is to be levelled.  
**chyak- vt.** pare vegetable, fruit  
**goy? chelhti chyaksa** Yams are to be thinly pared.  
**chyat** *n.* festival (gen.) (<N caD)  
**chyan?- vt.** describe, explain, show; *syn.* **tan-ləw dyah say? chyan??atəyhi dyah je?je?ni** Now he has shown us the fruit, let us certainly eat!  
**chyan?.ray?** *n.* sign  
**chyanh- vt.** reveal, inform on  
**kakako? məyṇ pehti chyanh?aktan?cə**  
 First reveal our uncle's name.  
**chyap- vt.** clear jungle, land (of trees, scrub); *syn.* **chap-**  
**ləw kwa syaṇhpay ṇako? raṇ**  
**chyap?alcə** Right friend, tomorrow let's go to clear my field.  
**chyap.raṇ** *n.* field (newly cleared)  
**chyam- va.** be insipid, watery, dilute  
**chyam- vt.** cut at angle, taper; *part. syn.* **cyam-**  
**chyay** *onom.* sizzling, burning up (of salt)  
**chyay chyaytə gal chyaytə hme??ile? che? makje??athəy** With a sizzling sound the fire burnt up the salt.  
**chyar- vat.** expand or extend in size, capacity (e.g. house, wasp nest)  
**chyara bara** *onom.* flow freely (blood)  
**wəy?pay chyara baratə syawti** The blood flowing freely...

**chyah- vi.** spread (sores); *part. syn.* **chah-**  
**chyah- vt.** flatten and harden soil (rain), wash off (food remains); *part. syn.* **chyomh-krut chyahsə** Rinse your hands.  
**chyu- vt.** lacerate, slash (to mark, etc.)  
**chyu.du** *n.* large scraps; *part. syn.* **hyunh-chyu.ri.bop** *n.* shellfish (sp.), bivalve, edible  
**chyu?** *n.* urine (of bat)  
**chyu?- vt.** urinate  
**ṇa chyus chyu?laṇ glyuṇh?akcaṇ? I**  
 will first go out to urinate.  
**chyu?.ci.liṇ** *n.* digging stick (with wooden tip); *syn.* **dham.pa**; *part. syn.* **hur**  
**chyuṇ.ruṇ.baṇ** *nn.* place (sp.) (semimyth.)  
**chyuṇh- vt.** pick out, select (for each task), call out name (of person)  
**chyuṇhti dokni** Let's detail them off (for specific tasks).  
**naṇ?i chihṇ?u lon?e ṇa?i chyuṇhti bəy?ce?naṇ** You chose one and then I will pick it out and give it to you.  
**chyut** *n.* nest (of bird), pile of rubbish; *part. syn.* **tyorh**  
**wa?ko? ?umma ?ow? tyorhhag?**  
**chyuthaṇ? cyəw?ti** Seeing the bird's egg in its nest..  
**chyup- vr.** be content, happy with situation, place; *part. syn.* (see **krip-**, etc.)  
**manta na??ili tə khe?ya ?o?haṇ?**  
**chyupṇələ** If there is no one there I will be unhappy.  
**chyum?- vt.** wear skirt  
**chyum?.(nay)** *n.* clothing (sp.) (f.), skirt (cloth wrapped around hips)  
**naṇko? to?i chyum?nay bəy?sa**  
**khaytaṇ?lə** Your father-in-law cannot give me a skirt.  
**chyus** *n.* urine  
**?ohaṇsəyko chyus ?anə hmərna?** Then he felt a strong urge to urinate.  
**chyus.ru.dum** *n.* bladder  
**chyuh- vi.** visit regularly or often, frequent;

move around a lot  
**nan?i je?ga tungakay? chyuhte?to**  
 You visited often for food and drink.  
**chyó excl.** enough!, so be it!  
**lāw chyó dohgar? syawpana? ?alnaŋ?**  
 Well so be it, whatever happens I will go.  
**chyó mu?ak?ə** Enough, stay then!  
**chyó- vt.** peer, shade eyes to look  
**tum? chyó- vt.** look for bees (in distance,  
 against a dark background)  
**tum? chyoti je??o mōhinama**  
**maŋsirle?** Mangsir is the month to look  
 for bees to eat...  
**chyó.bak onom.** in pieces, fragmented  
**chyók- vt.** dismiss, send off with false hopes,  
 send on wild-goose chase, misdirect  
 (beggar, lost person, e.g. by saying, 'You  
 can get food there, not here.')

**chyók.ʔoy?- vt.** shake tray sideways, to  
 separate out rubbish  
**chyót- vt.** copulate, mate; *syn.* (see **lu?-**, etc.)  
**chyop.lik onom.** have head down  
**lan chyoplik ba?titan? muto** The  
 demon was there with its head bowed.  
**chyomh- vt.** flatten and harden soil (rain),  
 wash off; *part. syn.* **chyah-** (see also  
**glam?-**)  
**chyoy- vt.** douse red hot object or fire with  
 water  
**chyoyh- va.** be twisted, distorted (esp.  
 mouth), be thin at one end; *part. syn.*  
**ŋoyh-; ant. tām-**  
**chyor?- vi.** tear unevenly, wrongly, rip  
**chyolo?- vi.** skim through air (stone, etc.),  
 travel in straight trajectory; *ant. ghyup-*  
**chyoh nt.** some years ago  
**-chyoh ntb.** three years ago  
**yat.ko?chyoh nt.** three years ago

## J

**-j(ə) fn.** Dual Marker (Second Person); *var.* **-ji**  
**lan?ite? niŋjikay? ?al?na?jə** A demon

will take you two!  
**niŋji ?anə yom sat?ocak te??a?jə** You  
 are great bear-killers.  
**jə- va.** be not squeamish, not disgusted; *syn.*  
**ga.cyuk-, jup.ʔay-, jyak-**  
**jə.git.ra nn.** spirit (sp.) (f.) in form of tiger or  
 panther; *syn.* **chak.ja?, jə.gu.wa**  
**jə.gu.wa nn.** spirit (sp.) (f.) in form of tiger or  
 panther (<Portuguese jaguar?); *syn.*  
**chak.ja?, jə.git.ra**  
**jə.ta.ma.si n.** plant (sp.) - root split to give  
 sweet-smelling tufts on end of netbag,  
*Valeriana jatamasi?* (<N **jəTāmānsi**)  
**jə.rə.ra onom.** rising, shining of sun  
**nyamma? hārikə jərərātə nyam dahti**  
**wāŋna?** The sun also begins to appear and  
 shine.  
**jə.rən? n.** place of origin of clan ancestors,  
 from where humans first appeared; *syn.*  
**ja.dər?**  
**jə.lu.ka n.** plant (sp.) of Arum family,  
 growing near water, edible, *Arum*  
*colocasia?* (<N **jəluko**)  
**jəŋ.gəl n.** forest, wilderness (<N)  
**jən.tay?- vt.** prepare, assemble (gifts); *syn.*  
**jən.taw?-**  
**jən.taw?- vt.** prepare, assemble (gifts); *syn.*  
**jən.tay?-**  
**jəp- vt.** suck through teeth (fruit)  
**yəsay? jəpti tun?u** Suck the Chyuri fruit  
 through your teeth.  
**jəm nn.** god of fate, being deciding fates (<N  
**jəm**)  
**-jəm nb.** Nominaliser of Sufficiency - amount  
 equal or sufficient to complete action,  
 achieve state (described by preceding  
 verb); only as much as; *syn.* **-jhəm**  
**ŋay?jəmkə? cyəw?ŋoto** I saw enough of  
 it to hit it.  
**deskə? brawjəmhag? holjəmhag?**  
**səbay byahti** Wandering over the whole  
 breadth and width of the country.

**bələ.jəm** *adv.* barely sufficient  
**ḡapay bələjəmko? khe?ḡələ** I am not a man of barely sufficient means.  
**jəm.pən?-** *vt.* chop up meat (larger pieces)  
**kəsyə? maha peto jəmpən?ti ?al?cu**  
 Cutting up the meat into pieces let us take it.  
**jəm.bay** *adv.* all, completely (<H **jəm**ma all + **-?əy** emphatic)  
**ruko? wəy?ləmpay siḡ?ko? matləm**  
**jəmbay bliḡto** The tree leaves were all over blood.  
**jəm.bu** *n.* jackal (<N)  
**jəm?-** *vi.* keep mouth closed (when sucking, eating, etc.); restrict breathing (when taking aim); *part. syn.* **jam?-**  
**hmotoḡ jəm?ti ?umhti wah?ə** Go around keeping it in your (closed) mouth.  
**jəmḡ-** *vt.* prepare tobacco for hookah  
**rəw?taḡ? jəmhti bhəḡḡə chaktitaḡ?**  
**bəy?nani** Preparing tobacco leaves they put it in the hookah and gave it to him.  
**jəy-** *va.* be without defects, pure, free from evil influence (ch.); be straightforward, direct (speaker); *syn.* **chəyḡ, jəy.kum?-; *part. syn.* **niḡ-**  
**jokto jəyto jhya?o pande siyakay?** If a great and good shaman dies...  
**hlun jəy-** *va.* be without defects, pure, free from evil influence (ch.); be straightforward, direct (speaker)  
**jəy.kum?** *onom.* pure, free from evil influence; *syn.* **?o.jay?**  
**?ojay? jəykum? ti??i jəylən?sa** It is necessary to purify with pure water.  
**jəy.kum?-** *va.* be pure, free from evil influence; *syn.* **jəy-, chəyḡ-; *part. syn.* **niḡ-**  
**?ow??ipay jəykum??o ti?le?**  
**wan??akan** He brought pure rain (free from hail and wind).  
**jəy.krat** *n.* plant (sp.), species of cane  
**jəy.te?.te?.siḡ?** *n.* tree (sp.), sweet smelling****

(Cinnamon?)  
**jəy.lən?-** *vt.* purify, cleanse ritually (ch.)  
**sa?mən?ti?i krut jessə jəylən?sə** With the special water wash your hands, purify them.  
**jəyk-** *vt.* bite (not for insect bites)  
**ja??i səykay? kram jəykḡti sat?akan**  
 Biting the porcupine, the panther killed it.  
**ḡa?i srəyk jəykce?naḡ?** I will bite (kill) lice for you.  
**jəyḡ-** *vt.* soak (in water), steep in water  
**?ow? laḡ? bunsḡi ka?saw? jəyḡti**  
**ḡəm?aktiko** After soaking the net in the red sap of the **bunsḡi** tree...  
**jəyh-** *vt.* wash oneself, purify (B); *part. syn.* **jes-**  
**jər-** *vi.* seep (water, from pot); *part. syn.* **jər.ʔi**  
**pom ti? jərna?** Water seeps from the pot.  
**jər.ʔi-** *va.* be seeping water (pot, etc.); *part. syn.* **jər-**  
**jəlḡ-** *vt.* cleanse, purify, wash off (esp. menstrual blood), remove evil influence (ch.)  
**nam?e? ru?aḡsəy lanko? rəy? jəlḡti**  
**waysa?a** The evil spirit's influence must be cleansed from (the person's) spirit.  
**jəw** *n.* forehead (B); *syn.* **jəlḡ**  
**jəwə-** *vt.* practise custom, ceremony, have belief, saying or tradition  
**ləw mawakja? rya?ti payh?a ?ow?tok**  
**belahaḡ? susu həwləm yado sinəy ḡi?i**  
**jəwənaḡ?su** When the bird returns crying, 'Which child will die?', we say.  
**jəs.kan** *n.* plant (sp.), a grain, species of millet; *syn.* **?ay.ri?.(?amh), cas.ʔə;** *part. syn.* **mis.ma.dho.ʔa**  
**doh məyḡ minyakay? jəskan** When something ripens, such as **jəskan**...  
**-ja** *fn.* Emotive; form indicating emotion, esp. disappointment, sadness  
**?ikay?ja hme??i ja ḡay?na?thəy** Oh, the fire will get him!

**-ja(?)** *nb.* affliction, afflicting agent

**ciŋ.laŋ.ja** *n.* giddiness when arising rapidly

**toŋ.palʔ.jaʔ** *n.* poltergeist, mischievous, annoying spirit

**hryamh.ja** *n.* tiredness

**hluk.ʔunʔ.ja** *n.* hiccoughs

**ja-** *vi.* discharge mucus (before giving birth, menstruation)

**coʔ ʔotsa belahaŋʔ bhamnayro janaʔ**  
Before giving birth a white discharge comes.

**la.ma ja-** *vi.* discharge mucus (before giving birth, menstruation)

**ja.ga.rawʔ** *onom.* sad looking, crestfallen, fall (of face)

**khen jagarawʔtə munaʔ** (He) looked crestfallen.

**ja.tha.ra** *n.* tree (sp.), medium-sized, with large rough leaves, red and yellow flowers, flat seeds

**ja.dərʔ** *nn.* place (sp.), at base of underworld, from which humans first appeared; *syn.* **jə.rənʔ**

**ja.dərʔ.din** *nn.* spirit (sp.), assisting spirit, from place at base of underworld, helps experienced shaman; *ant.* **chəw.ʔas.din**  
**jadərʔdin ʔabə nidalʔkəʔhaŋʔʔa munaʔ** The **ja.dərʔdin** remains with the experienced shaman.

**ja.dam.siŋʔ** *n.* tree (sp.), hardwood, with thorns, small leaves, fine yellow flowers

**ja.bi** *n.* netbag of string made from bark (<N); *syn.* **jhuru, nam.ja, menʔ, myan**

**jhu.ra.ja.bi** *n.* netbag, small

**banh.ja.bi** *n.* netbag, shallow

**bri.ja.bi** *n.* netbag, very large

**ya.ba.ja.bi** *n.* netbag, large

**jaʔ** *n.* wild animal of cat family, esp. a panther or leopard

**winʔkayʔ tyulʔohaŋʔ jaʔ waŋnaʔ**

When calling bats a panther comes!

**kar.jaʔ** *n.* animal (sp.), Jungle Cat

**ma.(luŋ).jaʔ** *n.* animal (sp.), Tiger

**jaʔ.krat.cuʔ** *n.* plant (sp.), vine or cane with hard spines

**jaʔ.goyʔ** *n.* plant (sp.), tuber much divided, variety of *Dioscorea sagittata*

**jaʔ.ŋaʔ** *n.* fish (sp.), medium-sized (about 50cm. long), long barbels, large mouth (like a tiger's), *Barilius jalkapoorii* or *Seudeutropius muriusʔ*

**jaʔ.jeʔ.kay-** *vi.* chase or follow one after another, with those behind growling at the leader (in play or teasing); *part. syn.*

**por.jeʔ.kay-**

**ʔowʔməyʔ portəŋ jaʔjeʔkayti munəy**

**ləyʔməyʔ hedawʔkayti** They followed one another growling at the leader, teasing each other.

**jaʔ.don.məyʔ** *n.* inhabitants (spirits) of the place of the dead; *syn.* **riʔ.don.məyʔ**

**jaʔ.bho.roŋ** *n.* insect (sp.), type of shieldbug

**jaʔ.lak.huy** *n.* insect (sp.), species of shieldbug

**jaʔ.lyaŋ.sayʔ** *n.* plant (sp.), species of wild raspberry with large leaves

**jaʔ.walʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), blackbird-sized, brown, inhabiting clearings

**jak.hə.cuʔ** *n.* plant (sp.), short dark thorn plant (sp.)

**jaŋ-** *vrt.* do well, readily, willingly, make up mind, set mind to; *syn.* **ge-** (see also **lə-**)

**hluŋ jaŋ-** *vrt.* do well, readily, willingly

**kliʔtukhaŋʔ hluŋ jaŋʔakasə** He set his mind to do it.

**jaŋ-** *vt.* put in, go in (B); *syn.* **ka-**

**jaŋʔ** *n.* base of carrying basket, specially strengthened; *syn.* **joŋʔ**

**jaŋh-** *vt.* make, perform, produce; *syn.* **ran-gucyuk petoteʔ haykteʔ jaŋhʔakan naŋʔiteʔ** How well have you made your net-place?

**tumʔʔi coʔpay jaŋhʔulu** The bees had not produced young.

**jan-** *vt.* rebuke, scold

**bhena dahyapay janna?təyhca** If my husband arrives he will scold us two.  
**dut jan-** *vi.* flow of itself (milk)  
**jan.dhən?** *n.* company of friends, agemates;  
*syn.* **ju.dhən?**, **ro.dhən?**; *part. syn.*  
**hu.daŋ, hu.raŋ**  
**jan.ya** *n.* shaman (B)  
**jap.ʔin?** - *vt.* create (ch.); *syn.* **ʔyap.ʔin?**-  
**ʔihaŋ?** mantakay? **japʔinʔti**  
**nyasʔatəyhni** We created man and placed him here.  
**jam.jem** *adjn.* cloud masses (cumulus) at end of monsoon  
**jam?** - *va.* pull lips in (as when sucking), purse lips; *part. syn.* **jəm?**-  
**jay-** *va.* be cross-grained (timber)  
**jay?** - *vt.* cover wide area, cover whole area;  
*part. syn.* (see **chal?**-, etc.)  
**ʔi biya ʔow? raŋkay? jayʔnaʔthəy** This seed will cover the field.  
**jayk-** *va.* be nearly ripe (e.g. tomato), be ready for picking  
**-jar?** *fn.* Comparative; similar, like (object referred to by head noun); *syn.* **-lo**  
**jaw.yaŋ** *n.* insect (sp.), Mosquito  
**jaw?** - *vai.* be wrong way up (e.g. knife with cutting edge uppermost), lie on back with feet up; *ant.* **klap-**  
**jaw?** - *va.* be widespread (sickness, etc.);  
*part. syn.* (see **chal?**-, etc.)  
**-ji** *fn.* Dual Marker (Second Person); {-jə}  
**ji-** *vai.* clarify, purify (liquid, esp. heated oil, well-matured beer)  
**sati jiʔaktiko jhelto syawna?** When oil is purified it becomes clear.  
**ji.gən.si** *n.* tree (sp.) - used for timber, bark used for mats  
**ji.ga** *n.* abode, dwelling of evil spirit (ch.);  
*syn.* **jhi.ra, ta.ga**  
**jik-** *va.* be sick, injured, hurt, sore; *ant.* **selʔ mu-**  
**ca jikʔo mantako? cahaŋ? dyurʔnani**

If a person suffers from sores they spit on them.  
**hlug jik-** *vr.* be distressed, sad, insulted, aggrieved, upset  
**jiŋ?** *n.* life, health, vigour (<N **ʔyun.do**)  
**jiŋ?** - *va.* be healthy, flourishing, green (tree), be ruddy (person)  
**jiŋʔ.liŋ.ro** *n.* health, wholeness; *syn.*  
**puh.liŋ.ro; ant.** **jhyom.liŋ.ro**  
**jip** *n.* bamboo shuttle, used to carry thread when making net (<N); *syn.* **təw.sə.li**  
**kulʔ kryumhʔaktiko ʔow? jiphaŋ?**  
**kati** When the bark (thread) is twisted it is put on a shuttle.  
**jim-** *va.* be bright (colour, esp. red), be colourful; *ant.* **ŋalʔ-**  
**ʔow? jimto duna?** It is bright red.  
**ju-** *advb.* all, completely  
**ju-** *vt.* pass on one's ability, inherit another's ability  
**ʔowʔʔi ŋakay? junaʔtaŋ?** He has passed on his ability to me.  
**ʔapakaʔtaŋ juti coʔle? waŋʔa** The child inherited his father's ways.  
**ju.ʔa** *n.* place (sp.) in underworld  
**ju.gaŋ** *advb.* at all times, places, completely;  
*syn.* **gwa.lamʔ, pəyh.la**  
**jugan gyaleʔteʔna?** Are you completely willing?  
**ʔi kimte? juganmate? pholcaʔju** Don't ever open this!  
**ju.gu** *pn.* Indefinite Temporal Pronoun; whenever, (irony) never  
**jugu naŋ payhsa doʔteʔna? jugu**  
 Whenever can you return? (i.e. Never!).  
**naŋkaʔ jugu ŋa gyananʔ?** I will never accept you.  
**ju.gu.laŋ?** *pn.* non-Specific Temporal Pronoun; sometime  
**jugulaŋʔhaŋ? naŋte? ŋakaʔte?**  
**gyateʔnaʔya gyateʔləya** Might you be willing to have me or not sometime?  
**ju.jhi** *n.* tip (of nose)



**ju.ta.(diŋ)** *nn.* locality within cliff, spirit of this place; *syn.* **simi.diŋ**  
**supan̄thəliko?** **go??o hlesti simi westo**  
**juta wəyŋto ɲadhaŋ go?caŋ?** When I change to call like an owl the cliff-places will resound.

**ju.da** *adj.* all, the whole

**ɲa? prekmama?tə ?ow?tə judale?**

**wan?nə** Without opening the fish bring the whole to me.

**ju.dhən?** *n.* company of friends, agemates;

*syn.* **jan.dhən?**, **ro.dhən?**; *part. syn.*

**hu.daŋ**, **hu.raŋ**

**ju.na** *nn.* place (sp.), from which sun rises and sets, place touched by sunlight

**dah.nyam ju.na** *nn.* place of sunrise

**blək.nyam ju.na** *nn.* place of sunset

**ju.ba?** *n.* top, tip, end; *syn.* **cyo?**

**dyah doŋ sən?ko? juba?haŋ? cumci**

Now hold me by the very end of my claw.

**ju.ri?** *n.* starting point of net

**ju?**- *vi.* stare, watch intently, be tense,

concentrating (when aiming, etc.);

*part. syn.* **jur-**

**yu?kay? puse?i ju?ti yonəw** A cat stares intently at a mouse.

**junə-** *vi.* be laden, carry heavy load, extra load on top

**?ow? manta ?anə junəti latsa**

**khaynəw** That man can carry very heavy loads.

**jun?.(səyk)** *n.* tooth - front tooth, incisor

**junh.junh** *onom.* jump with excitement

**junh.tu.ruŋ** *onom.* squatting

**jup.?ay-** *va.* do willingly; do heartily,

happily; *syn.* **ga.cyuk-**, **jə-**, **jyak-**;

*part. syn.* **coŋ.?ay-**

**jumh** *n.* sickle (B); *syn.* (see **rama**, etc.)

**-jumh** *nb.* handful

**jumh-** *vt.* take handful

**nis jumh jumhsa** Two handfuls are to be taken.

**jumh.rə** *n.* vine (multi-stemmed)

**juj** *n.* insect - beetle (gen.)

**tok.ghrek.juj** *n.* insect (sp.), very small, black

**juj.na** *n.* load of grain (**saŋa**)

**nis juyna syawna?** There are two loads of grain.

**jur-** *vi.* stare at, eye, watch intently; *part. syn.*

**ju?**-

**je.thə** *n.* month (sp.), mid-May to mid-April (<N)

**je.tha** *nk.* oldest son (<N)

**je.thi** *nk.* oldest daughter (<N)

**je.lo** *n.* leaf (plate) (B); *syn.* **lo?**

**je?** *n.* edible corn

**-je?** *fn.* Emotive of Finality, Satisfaction (with respect to a situation) or Remorse (ironic)  
**nyam thonypay ro yolaŋ**

**?alle??aje?naŋ?** When the sun rises I will certainly go to see the flower!

**?ow? ?anə peto ?orti muje?na?** It is flowering very beautifully.

**janje?pa?na?** Let him scold!

**-je?** *nb.* evildoer

**mo.je?** *n.* widower

**ku?.je?** *n.* thief

**je?**- *vt.* eat, consume, take in; gnawing (pain) (met.); *syn.* **kham.bin?**-

**?amh je?sa bela syaw?a** Eating time has come.

**taŋh?o pahhaŋ? ɲat je?nəw** A large container requires a lot of gum.

**tuk je?**- *va.* have stomach pain

**-je?.?a** *fn.* Past Complete

**?ow?pay jyalje??a** He has gone indeed!

**je?.krak** *n.* greedy person, glutton

**?ow? ja? je?krak syawti jyalna?** The tiger has become greedy (i.e. is a maneater).

**je?.ga** *n.* food (gen.); *syn.* **je?.gu.liŋ**

**je?.gu.liŋ** *n.* food (gen.); *syn.* **je?.ga**

**je?.rə** *n.* oesophagus

**jeʔ.la** *n.* bait string of trap  
**jek-** *va.* adhere firmly (skin of animal, grime),  
 be fast (dye); *syn.* **jyək-**  
**jeŋʔ** *n.* lobe of ear; *syn.* **keŋʔ**, **kwəŋʔ**, **no**  
**pe.tə/e**  
**jep-** *vat.* dent; *syn.* **jyəp-**  
**jem.bak** *n.* narrow gorge, defile  
**jemʔ-** *va.* dented somewhat; *syn.* **jyəmʔ-**  
**jer.(siŋʔ)** *n.* kindling wood  
**jelh** *n.* forehead, brow; *syn.* **jəw**  
**yukpay jelhtaŋʔ hləʔa** The monkey had  
 lifted (the skin of) his forehead.  
**jēs-** *vt.* wash body, bathe; *part. syn.* **jəyh-**  
**ʔamaʔi naʔkayʔ ʔaŋjyan jesti** The  
 mother washed the older sister..  
**jō-** *va.* be capable, all-powerful, not limited,  
 be skilled in action (esp. shaman);  
*part. syn.* **jōy-**, **jyoy-**  
**hwayleʔteʔnaʔ joleʔteʔnaʔ** You are  
 wise and powerful.  
**jō.ʔay-** *va.* be mysterious  
**ʔi kura ʔanə joʔaytoleʔʔa kheʔnaʔ**  
 These things are very mysterious.  
**jō.da** *n.* companion?  
**sathi kheʔlə jōda** Not a friend, a  
 companion.  
**jōʔ-** *vt.* dip, wet by dipping; *part. syn.* **jyōʔ-**  
**la sati jōʔʔaknu** First dip the thread in  
 oil.  
**jōk-** *vai.* be vigorous, powerful, do in hurry,  
 be fast, severe (ext.)  
**tokrak jyosti tənti jyalsa jōkleʔlə** The  
 toad was slow at hopping away.  
**yatjyōʔ coʔ jōktoleʔ hmeʔ hyumʔʔa** A  
 child was severely burnt.  
**jōŋ.si** *n.* tree (sp.), with white flower clusters  
 (in April)  
**jōŋʔ** *n.* border, edge (of field), strengthened  
 base of basket; *syn.* **jaŋʔ**  
**kamʔʔə jōŋʔhaŋʔsəy jaŋhʔu** Work at  
 the lower boundary.  
**jōŋʔ-** *vi.* assert one's superiority, take lead;

*part. syn.* **jyō.loŋʔ-** (see also **jyōŋʔ-**)  
**jōn-** *va.* exceed in size, weight; *part. syn.*  
**jyōŋh-** (see also **cyonʔ-**, **churh-**,  
**chōŋh-**)  
**ʔi waʔsəy ʔowʔ jōnnaʔ** This bird is  
 larger than that.  
**jōnə-** *vai.* be inverted, stand on head;  
*part. syn.* **jōnoʔ-**  
**səkəshaŋʔ tuluʔti jōnənaʔʔisi** At the  
 circus they roll and stand on their heads.  
**jōnoʔ-** *vai.* be inverted, stand on head;  
*part. syn.* **jōnə-**  
**jōŋʔ-** *va.* be clumped at base (plant), be root  
 bound; *part. syn.* **jōnh-** (see also  
**jhug(u)-**)  
**jōnh-** *va.* be clumped at base (plant), be root  
 bound, dumpy, bulky at base (esp. banana  
 with young plants at its base, pregnant  
 woman); *part. syn.* **jōŋʔ-** (see also  
**jhug(u)-**)  
**jōm.bə** *n.* base of sky, valley; underworld  
 home of **dəsəpa/ma** ancestor spirits  
**jōmʔ-** *vat.* be encircleable by fingers, indicate  
 size by fingers; *part. syn.* **gar-** (see also  
**gromʔ-**, **groh-**)  
**ʔowʔʔipay jōmʔtaŋʔʔulu ʔowʔ**  
**kəykpay** He did not hold it around the  
 throat.  
**jōy-** *vai.* go without stopping or limitation, be  
 circular, not limited; (hence) be skilled,  
 capable (esp. shaman), go deeply (root);  
*part. syn.* **jō-**, **jyoy-**  
**peʔo saʔ rut jōyti poknaʔ** A root goes  
 deeply into good soil.  
**jōl-** *vi.* flare, burn, shine brightly (<N **jəl-**)  
**ʔowʔ hmeʔ ʔanə jōlnaʔ** That fire burns  
 very brightly.  
**jōs** *n.* loop of string at end of (bamboo)  
 bowstring  
**jyək-** *va.* adhere firmly (layer - skin of animal,  
 grime), be fast (dye); *syn.* **jek-**  
**jyəp-** *vat.* dent; *syn.* **jep-**

**gagri tos?aktiko jyəpna?** When a metal pot is thrown down it dents.  
**jyəm?** - *vai.* sink in, be pressed down; *syn.*  
**jem?** -; *part. syn.* **jyom?** -  
**sa?haŋ? jyəm?ti ton?alaŋ?** Sinking in the earth I fell.  
**jya?** - *vat.* be long-lasting, severe (sickness, rain); *part. syn.* **khi?** -, **gan?** -, **gru?** -  
**?i khalko? ti? din jya?nəw** That kind of rain lasts all day.  
**jyak-** *va.* be willing, confident, not squeamish; *syn.* **ga.cyuk-**, **jə-**, **jup.?ay?** -  
**?ow? krilə jyakti dinhna?** He is not put off by it, but readily touches it.  
**-jyaŋ** *fn.* Emphatic (of Number)  
**ya?jyaŋ wentakma?tə wan??u** Bring them without losing a single one.  
**?ihaŋ? nisjyaŋ hrus muna?** Here there are two bones.  
**jyaŋ?** - *va.* be long (of time), be old, last a long time  
**?ow? mantapay ?anə jyaŋ??o?a** That man is old indeed!  
**ŋaja jyaŋ??alaŋ?** I have been a long time.  
**jyat.say?** *n.* fruit (sp.) of **jyat.si**  
**jyat.si** *n.* tree (sp.), seed edible after repeated cooking, flowers November-December, *Bauhinea malabarica?*  
**jyan.jyan** *onom.* flaring  
**jyan jyan hme?taŋ? yasto lyuŋ?a** The fire flared up.  
**jyana jyana** *onom.* strutting, showing off fancy clothes?  
**jyap.?in?** - *vt.* create; *syn.* **jap.?in?** -  
**raymasu ka?masute? jyap?in?tite?**  
**nyaste??uto** You created the (new) flesh.  
**jyap.?in?.?i** *n.* newly created thing  
**doh hay?tite? galto wəyko? jyap?in?i**  
**nyasti lən?te??uto** Why did you create and bring up the (one with black) blood? .  
**jyar** *n.* plant (sp.), vine with edible tuber having fibrous skin, wild species of

# *Dioscorea*

**jyal-** *vi.* go away, go off, pass on, depart, retreat from, get away (out of sight, reach); surpass in quality (ext.)  
**jyurhtaŋ??athəy ja??i plyut lyonti betti jyaltəŋ??a jəmbu** The panther pounced, but the slippery jackal escaped and got away.  
**məysay?ko? por?səy co? ?otti na?ti jyalna?** The young banana plants are born from the bottom and multiply away from it.  
**yəsi sya? jyalna? sya?səy pena? A** Chyuri tree is far ahead of a cow (in value), it is better than a cow.  
**nyam jyal-** *vi.* set (sun)  
**nyamma jyaldhaŋlə mu?ana?** The sun has not yet gone down, it remains.  
**jyu- vt1.** catch fish by dangling bait in front of it (with or without hook), using worms on **krənh** stalk, and jerking it out into basket when it bites (esp. for **du.ŋa?**)  
**jyu- vt2.** search for hive spot (bees), be buzzing around, going back and forth  
**tum??i baŋko? kruŋ jyunəw** Bees search for a hole in the rock.  
**lyamhaŋ? jyuti nukti muna?** He went back and forth along the path, keeping out of sight.  
**jyu.?aŋ** *n.* body (<N **jyu** + **aŋ**)  
**jyu.ga.ŋa?** *n.* fish (sp.), about 20cm. long, caught with net, *Garra gotyla*; *syn.* **bu.du.na.ŋa?**  
**jyu.pur.?i** *n.* crown of head; *syn.* **jyo.nyor.(?i)**  
**jyu.ri** *n.* top of bow (notch over which string is looped)  
**?unis pu?ca??i luy? jyuri tyoy?dhəy** The two brothers stringing their bows...  
**jyu.riŋ** *n.* container (sp.), bamboo tube (about 20cm. long) with sharp point at top - hammered into tree to collect sap  
**jyuŋ-** *va.* be cavernous, capacious, have a large cavity with small entrance  
**jyuŋh-** *vi.* repeat action, do often

**?ow??i jyuŋhti jyuŋhti lyuŋh?akan** He often waited.  
**jyunh.tu.ruŋ** *onom.* squatting  
**jiyup-** *vi.* sink in water  
**jiyup.ti si-** *vi.* drown  
**?ow? manta ti?haŋ? jyupti si?aya** That person has drowned perhaps?  
**jiyuh-** *va.* be deep (hole, water); *syn.* **chuŋ-ləw tes jyumhto dyaw?sa pəraŋa?** The grave must be dug deep.  
**mik jyumh-** *va.* be deep-set (eyes)  
**jiyur.huy?** *n.* insect (sp.), sucks juice of vine, edible  
**jiyurh-** *vt.* pounce, spring on, seize (predator)  
**ghartaŋ? ja??i səykay? jiyurhto**  
 Springing, the leopard had pounced on the porcupine.  
**jiyul.(mik)** *n.* vertically closing eyelids (as of a certain kind of demon)  
**jyo-** *va.* be eligible, suitable as marriage partner; *part. syn.* **geh-, deh-jyomalo tə khe?ya tosakay dohma khe?baytəyh?ili** If a person is not an eligible suitor then we cannot make a proposal.  
**jyo-** *vt.* lead by hand  
**jyo.duŋ** *n.* chrysalis (hanging)  
**jyo.nyor.(?i)** *n.* crown (of head); *syn.* **jiyup.pur.?i**  
**jyo.ba.ra** *n.* grass (sp.), tall, like thin sugarcane, with thorny seeds which stick to clothes and skin  
**jyo.loŋ?** *vi.* assert one's superiority, take lead (in debate); *part. syn.* **joŋ?** - (see also **jyoŋ?**); *ant.* **bap-jyo.loŋ?.ti no?** - *vi.* talk big, boastfully  
**-jyo?** *nmcl.* Numeral Classifier (General)  
**yajyo? metchya? satna?** One goat is killed.  
**jyo?** - *vit.* soak, immerse; *part. syn.* **jo?** -  
**jiyok-** *vit.* pass, jump over  
**baŋ ?apti siŋ?kay? jiyok?akan** He threw a stone over the tree.

**ku.ra jyok-** *vt.* ignore words  
**jyoŋ-** *vi.* run, flee (B); *syn.* **krəw-jyoŋ?** - *vi.* speak up (for others), be spokesman; *part. syn.* **joŋ?** - **jyo.loŋ?** -  
**jyoŋ?.ti no?** - *vi.* speak up, challenge, seek to defeat in argument  
**jyoŋh-** *va.* exceed, be superior (size, skill); *part. syn.* **joŋ-** (see also **cyon?**-, **churh-, choŋh-**)  
**?ow? siŋ? nekhaŋ?səy jyoŋhti taŋhna?**  
 This year the tree has increased in size.  
**jyot-** *va.* be well brewed, not sour (beer), be good (person); *part. syn.* **se?** -  
**jyoy.lok** *onom.* flopping jump of toad  
**jyom?** - *vi.* sink in, be pressed down; *part. syn.* **jiyəm?** -  
**jyoy-** *vai.* go without stopping, do incessantly, penetrate deeply (roots); be able to travel anywhere in underworld (shaman); (hence) skilled, capable; *part. syn.* **jo-**, **joy-kam jyoyti jaŋhsa** The work should continue unhesitatingly.  
**jyoy.nyori** *n.* insect (sp.) or pupa, small, grey, lives in piled up soil  
**jyoy.nyori.bop** *n.* snail (sp.), large, conical, of lowland rivers, eaten by Tharus  
**jyor?.duŋ** *n.* plant (sp.), thorny with fine leaves, tuber used for smoking, Wild Asparagus?  
**jyos-** *vi.* bound, leap, spring, jump, flop about  
**tokrak jyosti tānti jyalsa jokle?lə** The toad could not get away quickly by jumping.  
**?ow? rupay ?ana jyos?o khe?to** The snake was flopping about a great deal.  
**?əruko? siŋ?taŋ jyossa khaylə** It was not possible to jump to another tree.  
**jhək** *n.* large square drying tray, of bamboo  
**jhə.rə.rə** *onom.* arriving (of sun's rays)  
**jhə.rə.rə.tə nyam dah.?o** The sun's rays have arrived.  
**jhəkə.məkə** *onom.* brightening; *syn.* **dhəkə.məkə**

**jhən** *adv.* even more (<N)

**jhən.lop** *onom.* flop

**tokrakpay jhənlop jyosti wahtitaŋ?**

**muna?** The toad flopped along.

**-jhəm** *nb.* Sufficiency, amount sufficient to achieve action, state (described by preceding verb); *syn.* -jəm

**yat sipjhəmko? ɲo?o nis sip?o pərəna?**

With one emptying of water (it will cause) dizziness, two emptyings are necessary.

**?ow?cyukle? ci??ojhəmko? waytole?**

**syawna?** With that amount of knowledge it will be lost.

**jhəmh-** *va.* die away (flame, flower), decline (after reaching peak), subside (fire)

**jhəmh?aktə hme??i jhəmhti**

**khay?akan** The fire burnt itself out.

**hluj jhəmh-** *vr.* be satisfied (longing)

**hlujko? ro jhəmtote?**

**dakte??ataŋ?cə** You have delivered enough to satisfy us.

**jhəmh.ʔak** *onom.* dying down

**jhəmh?aktə hme??i jhəmhti**

**khay?akan** The fire burnt itself out.

**jhəyŋ?** *onom.* satisfying (thirst, etc.)

**jhəyŋ?tə ɲako? hlujtuk syaw?alaŋ?**

My insides are satisfied.

**jhəyŋ?** *vt.* slake, quench thirst, end drought

**?i ti? tunŋti jhəyŋ??ataŋ?** Drinking this water has quenched my thirst.

**jhərth-** *va.* be at an end (ripe fruit), cease (bad smell)

**jhəl?** *n.* small open-weave sieve or shelf

**jhəl??i toyju** Shake it through a sieve, you two!

**jhəl?.mu.sa** *n.* fungus (sp.), small brownish, tree-living, with sieve-like gills

**jha.ra jhə.rə** *onom.* bristling (quills)

**?ow? səppay cu?ma kyaw?tə kew?tə**

**jharatə jhərətə rətakti wahti** The porcupine, going along with its quills bristling in all directions...

**jha.ra.ra** *onom.* flow freely (milk)

**duttaŋ? jharara ləy? gle?na?** The milk came flowing freely.

**jha?** *vt.* lift up to height, catch falling or lowered object

**jhak-** *vrt.* desire, like, want

**je?guliŋ dohte? jhakte?naɲə** What food do you two want?

**?ow?kə? ɲa jhakɲələ** I don't like him.

**?ortok belahaŋ? ?ow? ro ?anə**

**jhakgarsi?na?təyhi** When it blooms the flower seems so desirable to us.

**jhəŋ** *n.* scrub, branches with leaves (<N **jhəŋ** bush?)

**jhəŋ hnap?aktiko** After laying the leaves...

**jhəŋ-** *va.* be leafy (tree)

**jhəŋ.mu.(diŋ)** *n.* forest leaves, twigs, plants (ch.); spirit of these, spoken to before drumbeating; *syn.* **rat.mu.diŋ**

**jhənh.goy?** *n.* plant (sp.), tuber of vine, wild variety of *Dioscorea sagittata*

**jhəmh-** *vt.* rest, put up on

**gal jhəmh-** *vt.* put blame on

**jhəmh-** *vt.* rest (limb) on

**jhəy-** *vt.* put up on (shelf, etc.); *part. syn.* **chəy-**

**jhar.lap** *onom.* see distinctly

**jugəŋ jharlapətə cyəw?nani** They see really clearly.

**jhar?** *va.* be bright, dazzling; *part. syn.*

**jhər?** (see also **kwəmh-**)

**jhal-** *vi.* be under influence of evil eye

**dalə kərth?o mom?co??i ci?ci?bale**

**jhaltaksa khaynani** A woman with an evil eye can knowingly hex someone.

**jhaw** *n.* plant (sp.), ground palm, larger species, used for broom

**jhah-** *vt.* long for, wish for (esp. to see, visit)

**ɲa?i kimkay? jhahnaŋ?** I am homesick.

**naŋkay? ɲa?i ?anə jhahne?naŋ** I am longing to see you.

**hluj jhah-** *vr.* long for, wish for (esp. to see, visit)



**jhi** *n.* rain shield (made of large leaf or leaves sewn together)

**jhi.jhə** *n.* scrub, thicket (thorny but leafless)

**jhi.ra.(diŋ)** *n.* abode, dwelling of evil spirit; hunting grounds; *syn.* **ji.ga**, **ta.ga**

**jhirahaŋ? payhna?** (The evil spirit)

returns to its dwelling.

**muwa? karja tapti jyurhti musa**

**boŋ?ti muna? ?ow? thawko? məyŋle?**

**jhira taga** Where the eagle and wild cat roam seeking to seize (prey), that place is called **jhira**, **taga**.

**jhi.liŋ.kon.wa?** *n.* large rooster

**jhik-** *va.* be dark brown, blackish

**jhik.jir.wa?** *n.* bird (sp.), Silver-eared Mesia; *syn.* **mom.breŋ.wa?**

**jhik.law?** *adjn.* old and small (person, bamboo), wizened  
**jhiklaw? ?apa ?ile??a khe?to** (Said after death) He was the old father (head of the house).

**jhiŋ** *n.* drum, two-ended, for music and dance

**jhiŋ.men?** *n.* hair of back (dog, cow, etc.)

**jhigh-** *vi.* sneeze; *part. syn.* **jheŋh-**

**jhigh-** *va.* have acidity or bitterness removed (by cooking well), be rendered edible; be healthy (ext.)

**jhin?.to** *adv.* very small (amount)

**?ow?ko? ?ici jhin?to wan?dhaŋ?ə**

Bring a very small amount of that.

**jhu.tuk** *onom.* overflowing, running with sweat

**?ow? jhutuktə jhyuyti muna?** That is overflowing.

**-jhuŋ** *fn1.* Repetitive, Iterative Action

**kimtaŋ wanjhuŋnaŋ?** I often come to the house.

**tojhuŋ?uto nahə gya?ili** He often told them, but they did not listen.

**win?ray hme?jhuŋnaŋ** I am always forgetting stories.

**-jhuŋ** *fn2.* Restricted Collective; just, as much as (only); *syn.* **jhuŋ.?a.le**

**?amako? co?jhuŋ gucyuklo** Just how many children does the mother have?  
**ləy?.jhuŋ** *advb.* alone

**?ow?pay ləy?jhuŋ ?al?a** He went alone.

**jhuŋ-** *va.* be large at base; *part. syn.* **jhuŋu-** (see also **jon?-, jonh-**)

**por jhuŋ-** *va.* be squat, clumped, dumpy; sprout from base, be large at base (e.g. bamboo, pregnant woman), about to bear

**co? jhuŋ-** *vt.* (about to) give birth (euph.)

**jhuŋtaŋ??akan** It is said she gave birth today.

**jhuŋu-** *va.* be squat, clumped, dumpy; sprout from base, be large at base (e.g. bamboo, pregnant woman), about to bear child; *part. syn.* **jhuŋ-** (see also **jon?-, jonh-**)

**jhuŋ.?a.le** *fn.* Restricted Collective; just, as much only, no more than, (that one) alone; *syn.* **-jhuŋ**

**ləy? jhuŋ.?a.le** *adv.* alone

**?i sa?haŋ? jhuŋ?ale khe?lə** It was not only on the soil.

**niŋkay? jhuŋ?ale glyan?sa do??oja**

**khe?ŋələ** It is not only you that I need to remind.

**jhuŋ?** *vi.* crouch with head down (to look into, or to aim an arrow)

**ti?haŋ? ŋa?kay? jhuŋ?ti yosa khe?to** It is necessary to crouch down to see fish in the water...

**jhun-** *vi.* hold by edge (e.g. to shake out cloth), hold gingerly, at arm's length; *part. syn.* **jhyun-**, **jhyon(o?)**-

**jhuyn?** *onom.* very green (tree)

**jhuru** *n.* netbag; *syn.* **ja.bi**, **nam.ja**, **men?**, **myan**

**jhurh-** *va.* cover well (clothes), be long and flowing; *part. syn.* **jhyamh-**, **jhyumh-**, **jhyurh-** (see also **wəŋh-**)

**jhe-** *vi.* be independent (esp. for food), subsist on one's own, fend for, provide for oneself  
**?iməy?kus muti ŋa jheŋələ** Staying with

these ones I do not provide for myself.

**jyakti kam jaŋh?o manta jhena?** A

person who works hard can provide for himself.

**jhe.?a.pa** *onom.* noise of birds

**jhe?.jə** *n.* burning scrub (here and there?)

**jheŋ.kə.ra** *n.* twigs, leafless branches

**maru? jheŋkərasəppay yolhti**

**ten ?ow? mom?co??i co? yolhti** The

wind, whistling through the branches...

**jheŋ?.(ke).teŋ?** *onom.* shapely, beautiful

**ropay jheŋ?teŋ?tə peto** The flower was very beautiful.

**jheŋ?ketəŋ?tə mom?co?taŋ?**

**cyəw??akan** He saw an attractive woman.

**jheŋh-** *vi.* sneeze; *part. syn.* **jhigh-**

**jher-** *vi.* burn cleanly (wood, etc.); *part. syn.*

**jhor-**

**?i jher?o siŋ??i hme? jhorna?** With this good burning wood the fire is bright.

**jhel-** *va.* be clear, transparent (air, water)

**khen jhel-** *va.* be relaxed, happy-looking (free from care), carefree

**?ow? khi jhelto muna?** He is looking relaxed.

**hluj.tuk jhel-** *vr.* be clear-minded, have feeling of well-being; *syn.* **syəŋ-**

**jhelh-** *va.* be attractive, good-looking (person, clothes, rooster)

**jhe.w.ta.wa?** *n.* bird (sp.), grey, Black-throated Babbler?; *syn.* **paŋ.khuy?.wa?**

**jho-** *vt.* trample, tread underfoot, step on, in; *part. syn.* **jhyo-**

**yatnis manta srok?o matgənə jhoto wahti** Some persons, treading on sour leaves...

**-jhok** *adv.* (each) individually

**?ow??ipay lə?ləy?jhok je?nili** They do not eat in a disorderly way (each for themselves).

**jhok.jhok jhək.jhək** *onom.* very distressed, in agony; *syn.* **son.thoy? bon.thoy?**

*part. syn.* **so.theek po.theek**

**jhom?-** *vi.* embrace, test girth (of tree) by putting arms around it; *part. syn.* (see **grom?-**, etc.)

**ten ŋa?i siŋ? jhom?sa pəraŋaŋ?** Today

I must test the tree.

**jhoyo-** *vi.* dripping wet, rain or drizzle a lot;

*part. syn.* **jhyono-**, **jhyoyo-**

**jhor-** *vi.* flame, burn brightly; *part. syn.* **jher-**

**jhor?-** *vt.* dazzle, blind (bright light);

*part. syn.* **jhar?-** (see also **kwamh-**)

**ŋakay?pay mik?a ?anə jhor?na?taŋ?**

My eyes are completely dazzled by it.

**jhol** *n.* soup, gruel (<N)

**jhol.yas** *onom.* aware

**jhos-** *vt.* knock or rub ash off; *part. syn.*

**chuh-**

**jhyəkə-** *vi.* run out (juice, honey, etc.) from container; *part. syn.* **grəkə?-, grətə?-**

**?i khudu jhyəkəti dyok?a** The honey has all run out.

**jhyəm-** *vr.* be unsatisfied, unhappy

**hluj jhyəm-** *vr.* be unsatisfied, unhappy

**jhyəmh-** *va.* be withered (flower), past prime (esp. female); *part. syn.* **jhyomh-**

**jhya-** *vt.* go into trance (shaman - with beating of drum), drumbeat to do this

**?apakhepay jəskanko? chonam jhyati muna?** The father, on the other hand, was drumbeating for the millet festival.

**jhya.me?** *n.* musical instrument (sp.), bronze cymbal

**ŋoydoko? baŋ jhyame? hryəysate?**

**naŋ?ite? khayəwya** Can you play the cymbals on your right?

**-jhyəŋ** *fn.* Nominalizer - reward or result of verbal action

**?ow? co? ku?jhyəŋko? puŋ** The compensation for stealing the daughter.

**lyamhaŋ? wan?ti gəmjhyəŋko?**

**bəy?na?** It is given as a reward for bringing it on the road.

**dom jik jhyanko?** *dahlə* It is not worth the sore feet.  
**hmər.jhyān** *n.* thoughts  
**jhyān.ga** *n.* utensil (sp.), large earthen storage pot (<N **jhaŋ.ga**)  
**jhyān.jyu.be.la** *n.* chrysalis; *syn.*  
**jhyān.jyu.li**  
**jhyān.jyu.li** *n.* chrysalis; *syn.* **jhyān.ju.be.la**  
**jhyān.te** *fn.* Resultative Conjunction; therefore, so  
**pap khamti jhyante siŋ?haŋ? tek?a** Its wings were tired so it landed on a tree.  
**jhyānh** *n.* rubbish (large, of field), dead wood, scrub; *part. syn.* **jhyunh**  
**jhyam** *onom.* very wet (clothes); *part. syn.* **jhyom**  
**jhyamh-** *vat.* cover adequately (clothes - esp. as to length); be equally-matched, compatible (persons, speech), friendly; *part. syn.* **jhurh-**, **jhyumh-**, **jhyurh-** (see also **waŋh-**)  
**?ow?nis jhyamhkayna?cə** Those two get on well together.  
**jhyar-** *vai.* be dried out (by fire, sun), be preserved by drying  
**lah?aktiko yəluŋ jhyarna?** Having been laid out the Chyuri seed dries.  
**jhyalh-** *vt.* put soil to one side when digging, enlarge area of digging  
**ŋa?i jhyalhiti jhyalhiti dyaw??akcaŋ?** I will first dig away to one side.  
**jhyaw-** *va.* be covered with growth, epiphytes (tree) (<N **jhyaw** moss?)  
**jhyuŋ** *n.* bunch, stalk of bananas  
**jhyuŋ-** *vat.* be cold (weather, person)  
**nyam?a ŋapay jhyuŋnaŋ?** I am cold indeed.  
**jhyun-** *vt.* hold or carry by edge (e.g. cloth, to shake it), hold gingerly; *part. syn.* **jhun-**, **jhyon(o?)**- (see also **jhyunh-**)  
**jhyunh** *n.* rubbish of field (small); *part. syn.* **jhyānh**

**jhyunh-** *vt.* shake out grain from rubbish (sticks, leaves, etc.); *part. syn.* **jhyonh-** (see also **jhyun-**)  
**jhyumh-** *va.* be adequate length (clothes), be compatible; *part. syn.* **jhurh-**, **jhyamh-**, **jhyurh-** (see also **waŋh-**)  
**jhyuy-** *vat.* overfill, heap up in container or in pile  
**?i ghaŋ dyamtə jhyuyto su?i pəysa kasa khaynew** Who could overfill this hole with money?  
**jhyur** *n.* leafy thicket, undergrowth  
**jhyurh-** *va.* cover adequately, be compatible; *part. syn.* **jhurh-**, **jhyamh-**, **jhyumh-** (see also **waŋh-**)  
**jhyulu?** *vi.* run, stream down, flow profusely (blood, etc.)  
**jhyuh.ruk** *n.* shelter (temporary), made from branches  
**jhyo-** *vt.* trample underfoot; *part. syn.* **jho-**  
**?i ŋako? co?ləm jhyoti way?akan** These my children are trampled underfoot.  
**jhyo.bo.no** *onom.* become thin, worn away  
**jhyo.bo.lop** *onom.* adorning?  
**jhyoboloptə sawti ?ane mil?totəŋ? lyān??akasə** Adorning herself (the taro plant) smeared herself with grey (ash).  
**jhyo.men?** *n.* membrane (of egg)  
**jhyoŋo-** *vai.* hang, flap freely  
**jhyon** *onom.* coming out warily  
**glyuŋhti waŋti jhyontətaŋ?** Coming out warily...  
**jhyon-** *vt.* hold by edge, shake by edge (cloth); *part. syn.* **jhun-**, **jhyun-**, **jhyono?**- (see also **jhyono-**, **jhyonh-**)  
**jhyono-** *vi.* hang down, drip off (gum, etc.), run down; *part. syn.* **jho-yo-**, **jhyoyo-** (see also **jhyon-**)  
**jhyono?** *vt.* hold at distance, arm's length (dripping object, drunk person), hold gingerly; *part. syn.* **jhun-**, **jhyun-**, **jhyon-**  
**jhyonh-** *vt.* knock out of while holding, thresh

by doing this (e.g. seed from pulse plants);  
slander (ext.); *part. syn.*

**jhyunh-** (see also **jhun-**)

**jhyom** *onom.* very wet (clothes); *part. syn.*

**jhyam**

**jhyom-** *va.* be wilted, partly withered,  
contracted, be diminished (in area); *ant.*  
**?or-**

**?ow? ci?aro jhyom?aktiko ɲi sinɲi**

When the flower withers we will die.

**hluj jhyom-** *vr.* be disappointed

**jhyom.?ok** *onom.* dying down (fire)

**jhyom.liɲ.ro** *n.* death, declining vigour

**jhyomh-** *va.* be completely withered, died  
down, burnt out, past prime; *part. syn.*

**jhyomh-**

**je??aktiko jhyom?oktaŋ? hme?taŋ?**

**jhyomh?a** Having burnt up (the wood) the  
fire died out.

**jhyoyo-** *va.* be very wet; *part. syn.* **jhoyo-**,  
**jhyono-**

**-jhyoh** *nt.* four years ago

**yat.ko?.jhyoh** *nt.* four years ago

**jhyoh-** *va.* be tipped, slant from horizontal, be  
slightly under weight (scales); *ant.* **kənh-**  
*vi.* slide away (spirit) (ch.)  
**ɲako? səncəratipay jhyohti?a jyalna?**  
**ɲapay waysale??a** My spirit is slipping  
away, I am gone.

## T

**-tə fn1.** Equative; such, in such a way, in such  
a manner

**meste? gətə me?a ?utələ? me?ə** Sing as  
you sang before.

**-tə fn2.** Tertiary marker (used with Negative)  
**ɲa go?matətə? hme? hləkəw** Don't  
send fire without my first calling you.

**tə.kər?-** *vt.* cut straight through (not at an  
angle)

**-tə.gə fn.** Adverbializer - in manner or  
position defined by the verb root

**klaptəgə gəm?u** Keep it lying flat.

**khumtəgə ?en?ti munə** Lie face down.

**cən bayhrə lamtəgə ?en?ti muləŋ**

**glyuŋhna?** The crab came out to lie on its  
back.

**tə.pək** *onom.* at one stroke

**tə.pən** *onom.* lying parallel to (as a snake on a  
branch); *part. syn.* **ta.pən**

**tə?-** *vt.* cut, chop or tap with near

perpendicular blow (with axe - to remove  
wood, forming a scarf, or with hand on  
back of neck, to remove throat blockage);  
remind someone that a promise is not  
properly fulfilled (met.)

**naŋ?i ɲakay?te? tə?te??aci** You have  
reminded me of my promise.

**tək** *n.* hoe, with short handle; *syn.* **koŋ**

**təkə.ləŋ** *adjn.* dumb person, young (of wasps)

**wa?.təkə.ləŋ** *n.* fool

**tək.ta.ləŋ** *n.* back of head, occipital bone

**tək.ru** *n.* snake (sp.), viper, olive green with  
red patch at back of neck

**tək.lək** *onom.* killing

**təŋ** *n.* penis (child's talk)

**təŋ?-** *va.* be dull sounding (drum); *ant.* **wes-**

**tən-** *vi.* run

**kraŋh tən?ohəŋ? ton?a** Running down  
the slope he fell.

**naŋ tənsa jəkmalote?** You are not a fast  
runner.

**tənə-** *vi.* squirt

**tən.tip** *onom.* quickly, hurriedly

**sitə?ipay təntiptə hme?mut phut khi**

**lyawhti** Sita hurriedly rubbed ash on her  
face, making it grey.

**tənh-** *va.* be thick on ground (small rubbish,  
fallen fruit), be untidy  
**?anə dhanh tənh?a** It is very untidy.

**təm-** *va.* be thick at one end, tapered; *ant.*

**chyoyh-**

**təm-** *va.* be depleted (stock), be at end (of  
life, season), be extinct

**?ow?ko? co? təmhiti si?a** His child came

to the end of its life.

**təy** *fn.* Cessative (esp. of Consideration?) with Negative; don't (consider) any more;  
*part. syn.* **ta?**

**təy təyte? sat?ulu təyte?** Think no more of killing her!

**təy.chən?** - *vt.* pick out (contamination), purify by selection; separate human spirit from evil spirit (ch.)

**təy.lən?** - *vt.* raise, lift up; *part. syn.*

**təw.lən?** -

**mutraŋco? dyəw?aŋco?kay? təylən?sa toyosa** The non-shaman must be lifted up and circled around.

**təy.law?** - *vt.* raise, lift up, throw upwards, pitch (on end of stick)

**təyk** - *vt.* set fire to, burn off, put torch to  
**?aŋgənə hme? təykti** Touching the body with fire.

**ten nici hme? təyk?alcə** Today let's go and burn off (the felled trees).

**?aŋ təyk** - *va.* be hot and dry (person)

**hlun təyk** - *va.* have heartburn

**ti? ?əp?i sokoro dokorotə hlunko?ro**

**təyk?akacə** The two were burning with thirst.

**təyŋ** *n.* penis

**təyŋ.kli?** *n.* semen

**təyŋ.thyo.reŋ** *n.* foreskin

**təyŋ.puh** *n.* pubis (male)

**-təyŋh** *vab.* be compatible, agree together

**ka?.təyŋh** - *vai.* be compatible, agree together

**təyŋh** - *vit.* wheeze, have difficulty breathing;  
*part. syn.* **tuyŋh** - (see also **ta?**-, **pəyŋh**-)

**sas təyŋhna?taŋ?** I have difficulty breathing.

**-təy** *fn.* First Person Inclusive (Verbal)

**ŋay?lə tə khe?ya je?təyhculu** If we don't hit anything we two will not eat.  
**bhena janna?təyhca dəy** My husband will scold us two!

**təyh** - *vt.* recognise, understand, know (esp.

person)

**?ow??i təyhna?təyhca** He will recognise us.

**tər** - *va.* be stunted, slow growing; *part. syn.* (see **kanh**-, etc.)

**tərə.tiri** *onom.* fatty

**təratiritə chəw?pay jholpay** The soup was fatty.

**tər.gu.wa.lə** *n.* plant (sp.), taro (ch.); *syn.* **gu**  
**-tər.jyu?** *nb.* protective clothing (ch.)

**kah.tər.jyu?** *n.* protective clothing (ch.)

**təw** - *vai.* curve steeply upwards, swoop up (bird in flight), climb steeply (path), be bent up at tip; *ant.* **ghyup** -

**təw.lən?** - *vt.* cause to lift up, tilt; (hence) weigh up in scales, test (ch.); *part. syn.*  
**təy.lən?** -

**təw.ləp** *onom.* drooping (head)

**kucuruŋ? tawləp təwləptə taləŋ?ale**

**?olna?sə** The lizard's head was drooping.

**təw.sə.li** *n.* iron shuttle for weaving net (<N);  
*syn.* **jip**

**təw.si** *n.* tree (sp.), an Acacia

**təw?** - *vit.* bend, curl up (at tip), lift (bird's tail)

**təwh** - *vt.* cultivate, weed (with hoe)

**raŋ tək?i təwhsa** The field must be cultivated with a hoe.

**-ta** *fn.* Goal Case marker (Verbal); *var.* **-thəy**, **-tha**

**yom ja??i ŋakay? je?ca?taŋ?** A bear or tiger may eat me.

**ta** - *vt.* toss, throw short distance, cast away; tell story (ext.)

**tati peto bəy?lə** It was tossed, not given properly.

**dyah ŋa?i ?esay?bhəriko? win?ray**

**tanəŋ?** Now I will tell the story of

**Esay?bhəri.**

**ta.kan?.ci** *adjn.* average-sized person

**ta.ku?** *n.* base, origin, stump, developed root (from which something grows)



- metchya? goncheko? taku? pletsa khe?to** The base of the 'goat's beard' grass must be planted.  
**?uyhleko? taku? manta** the former ancestors  
**gam.?e ta.ku?** *n.* old people (of village) (<IA gam + tak.ku)  
**ta.ku.lun** *n.* joints of long bones, condyle; *syn.* **tha.ku.lun, than.ku.lun**  
**ta.ga** *n.* abode, shelter (of evil spirit) (ch.), hunting grounds; *syn.* **ji.ga, jhi.ra jhi.ra** *rə tagahan? gəmna?thəy mantako? nam?e ru?an* The human spirit is kept in the evil spirit's abode.  
**ta.ga.raw?** *n.* gizzard  
**ta.gu.rum?** *adjn.* large-headed person  
**ta.jən?** *n.* outcrop of rock  
**ta.jən?** - *vt.* keep separate, keep away (from evil influence, sickness), segregate (ch.); *part. syn.* **ta?**-  
**pir wan?aklam wa?ko? wəy??i tajən?sa** (In order to) not let sickness come, it should be kept away with fowl's blood.  
**ta.ne** *fn.* Emphasis of Causation, such (you should realize) is the reason  
**rya?ti rya?ti ?altan? ?a ?ow? həwləm manta tane** He went crying and crying - he was only a child (you should understand).  
**?ehtan? ?ane mom? win? ?ane bhena ?abə win?ray tane** The flying squirrel was the girl, the bat her suitor (this is a story, you should realize).  
**ta.pən** *onom.* lying parallel to (e.g. snake on branch - larger); *part. syn.* **tə.pən**  
**ta.pən?** *n1.* trap (sp.), for birds, with gumsticks set in rock face of waterfall  
*n2.* beams of sun, moon  
**ta.pən?** - *vt.* obstruct access, catch birds with waterfall trap, tie thread across groom's door in marriage ceremony  
**wa? tapən?ti cəw?sa** Birds are to be caught in a waterfall trap.
- ta.pan?** - *v.* tie strings across groom's doorway during marriage ceremony  
**ta.pu?** *n.* crown (of head), top of wasp nest (where it is attached); *syn.* **khə.gəw?**  
**ta.ya.ya** *onom.* carrying on hip (large pot); *part. syn.* **to.yo.yo**  
**ta.lan** *n.* head; *syn.* **puh**  
**taləhan? siŋ? gusti dahtitan? waŋna?** He came carrying wood on his head.  
**ta.hluŋ.cik** *n.* bird (sp.), sparrow-sized scrub bird  
**ta?** *n.* first platform of watchtower (where fire is kept)  
**tharahən? lənhtitan? hme?tan?**  
**ta?han? mutna?cə** Climbing up the watchtower the two started a fire on the first platform.  
**ta?** *fn.* Change of State; from now on; Cessative (with Negative); stop!; *part. syn.* **təy**  
**joktote? cum?aci sən? kləyhnən?**  
**?omtə ta? cumci** You held me very tightly (so that) my claw is breaking. From now on hold me carefully!  
**ta? ta? jəykta?cili** Stop biting me!  
**ŋikay? gulhta?ta?ta?tanjili** Stop following us!  
**ta? ta? jaŋhta?nələ** Stop making it!  
**ta?** - *vi.* suppose, assume, think  
**lekhəsa ci??ulu tətə? ta?tə?cana?** Don't be thinking (of me), 'He does not know how to write'.  
**syokto ?anŋə ta??alaŋ?sə** It seemed sweet to me.  
**ta?** - *vt.* keep apart (objects in container - with leaves, cloth); keep from sickness; *part. syn.* **ta.jən?**-  
**ta?** - *vat.* breathe with difficulty; *part. syn.* **təyŋh-, tuyŋh-, pəyŋh-**  
**?anə sas ta?na?tan?** I have much difficulty breathing.  
**ta?,ta?.la?.ro** *n.* seeds (sp.) of tree, used in

religious ceremonies

**-tak** *fn.* Causative

**?ow? co? rya?te?takcənəw** Don't make the child cry!

**?ow? co?kay? ru?i yoktakcaŋ?** I will make the python swallow the child.

**tak-** *va.* be pierced (by thorn), forced in (sharp object, spirit), be punctured; *part. syn.* **thak-**

**ŋa cu? tak?alaŋ?** I have got a thorn.

*vtl.* extract gum, using sharp pointed bamboo container hammered into tree

**tenpay ŋat taklaŋ ?alcə** Today let's go to get gum.

**tak-** *vt2.* mend holes in net

**tak-** *vt3.* permit

**lo? gle?sa taktan? ?ulu** It did not let a leaf fall.

**rat bhəri ?en?sa taktan?lə lan?i**

**ŋakay?** The demon did not let me sleep all night.

**taka.klyəy-** *vi.* sit cross-legged

**pande takaklyəyti jhyanəy** The shaman sits cross-legged when drumbeating.

**taka.jhan.ta** *n.* plant (sp.), shrub with

whitish stems, yellow flowers, very tough leaves, *Inula cappa?*

**tak.koŋ** *onom.* chopping

**tak.rak** *onom.* close up completely

**thyapthyəm kim rak?akacu yat bərsə**

**takraktə** The two snapped the door shut, closed for a year.

**tak.ro** *n.* tree (sp.), *Rhododendron*

**tak.la** *n.* thread, used for net weaving

**naŋ?i takla raw?sa** You are to spin the thread.

**tak.say?** *n.* fruit (sp.), Mango

**tak.si** *n.* tree (sp.), Mango

**-taŋ** *fn1.* Allative (indicating endpoint of motion or object); *syn.* **-kət**

**payh?akacə lələy?ko? kimtaŋ** The two returned, each to his own home.  
**mawakja? wagna? dahnyamsəy**

**dughnyamtaŋ payhna?** The cranes

come from the east and go to the west.

**yattaŋ dunna? yattaŋ bena?** It is thin at one end, thick at the other.

*fn2.* Totality (with adjectival use); to the limit

**muspay galtan galto muna?** The cloud is completely black.

**-taŋ** *nb.* side, end

**?ow dal? yattaŋ wayti gəmti** Putting the worms away to one side...

**taŋ-** *vt.* attend to, see to something, check on (esp. trap)

**?əkhər? taŋti yosa manta pərhəsa**

**khaynəw** A person who attends to the letters can read.

**gəyŋ taŋlaŋ ?alnaŋ?** I am going to see to the trap.

**taŋ.grom?** *n.* vine (sp.), *Philodendron*-like, seeds used for medicinal purposes, *Raphidophora decursiva?*

**taŋ.la** *n.* vine (sp.), used as fodder, cough medicine

**-taŋ?** *fn.* Reportative, Indirect Information  
Flow

**dyahməy? wanŋtaŋ?na? ŋako?**

**həwtaŋ?** My brother, he comes tonight (they say).

**ləw ŋako? rama naŋko?**

**kimhaŋ?le?taŋ??a muna?** My sickle is in your house (I am told).

**taŋh-** *vai.* be adult, large; be important, increase size (ext.)

**?ipay taŋh?o taŋhti khay?o?a** He has reached full adulthood.

**ruyŋ ?icyucyuk taŋh?otaŋ? khe?to**

The bamboo used to be this large.

**taŋh?o manta siyakay?** If an important person dies...

**hlun taŋh-** *vr.* be mature minded

*va.* be of a sort, specific type

**?etə taŋh?o cyak?o kimhaŋ?**

**poswan??ataŋ?** He brought me into this sort of dark house!

**taŋh-** *vt.* put (pot) on fire, put to boil; *ant.*

**yuk-**

**ti?** **taŋhju** Put the pot on, you two!

**tat-** *vt.* cut, slash, slice through; *syn.* **cəmh-**

**ləw ruŋ tatnu** Right, cut some bamboo.

**ti?** **tat-** *vt.* cross stream; *part. syn.* **tyat-**

**ti?te?** **tatte?takcənəw** Don't let it cross streams!

**tan-** *vt.* show, explain (B); *syn.* **chyan?**-

**tan.tə.ri** *n.* plant (sp.), a vine or climber

**tan?**- *vt.* prove, support case (esp. by showing evidence); *part. syn.* **tyan?**-

**tan?.kay-** *vi.* argue, debate

**-tap** *nb.* fireplace (usually a hollow in the floor)

**hme?.tap** *n.* fireplace

**hme?taphaŋ?** **hme?ma mu?o** A fire was in the fireplace.

**tap-** *vi.* be fulfilled, become reality, realised (of something dreamt about, predicted, hoped for), bring to fruition

**yoh maŋ?ka han tunŋoto ?ile??a ti?**

**wa?o taptak?alaŋ?** Yesterday I dreamt I was drinking beer, now this rain has come as I predicted.

**ten kə?syə?** **tapna?təyhi** Today we will realise our aim of catching a deer.

**ŋici maŋ?kha cyəw??o taptaksa**

**ci?culu** We don't know how to make our dream come true.

**tam** *n.* layer, row (of thatch, weave)

**tam-** *vt.* complete row or level (of thatch, etc.), complete healing; finish (stage of) activity, travel in underworld (shaman) (ch.)

**ri?kay?** **tamti ?ow?** **phena?** When the spirit has completed its journey, it is left.

**tam.bi** *n.* pocket, place of concealment (esp. by spirit)

**?aŋ.tam.bi ka?.tam.bi** *n.* pocket, place of concealment (esp. by spirit) (ch.)

**tamh-** *vt.* terminate action or negotiations (for marriage, etc.), cease discussing, giving

**co?dyaŋ gyalə waŋlam tə tamhti**

**no?sa** If the daughter is unwilling (for marriage) then the negotiations should be concluded saying, 'Don't come (anymore)'.

**-tay** *fn.* Locative (General - of place or time); at, in: Genitive of Source; from among (ext.) (WD); *syn.* **-haŋ?**

**tayə-** *vt.* gnaw, chew at hard object (with molars); *syn.* **trunh-**; *part. syn.* (see **ŋəwh-**, etc.)

**kuy??i ?anə hrus tayənəw** Dogs are always chewing at bones.

**taya.la** *onom.* pregnant

**?ow?** **tayalatə co?tuk latti muna?** She is pregnant.

**tay.ya.ya** *onom.* huge, fearsome

**ja?** **talaŋ tayyayatə waŋ?a** A tiger came, with its huge head.

**tay?**- *vt.* open (old wound), deflower virgin; revive quarrel (ext.)

**tayk-** *vt.* beat (drum), strike together

**jhiŋ taykti meti muna?cə** The two were drumming and singing.

**proh.tayk-** *vt.* clap hands

**tayk?.a.muh** *n.* fungus (sp.), spherical puffball, edible

**tayk?.a.ro** *n.* flower (sp.), of *gotsi*, *Bauhinea purpurea*

**tayŋ?** *onom.* burning hot

**tayŋ?** **tayŋ?tə ?anə dhahna?** It is burning hot.

**tar-** *vt.* heat pot, bake, roast slowly in pot

**tar-** *va.* blaze (sun); *syn.* **cer-**

**tara.li** *adjn.* round-eyed person

**tar.lap** *onom.* raise bow, take aim carefully  
**pu?khepay tarlaptə la?** **teptipay** The older brother slowly raised his bow and drew the arrow.

**tar?**- *vt.* make or enlarge entrance, hole or track; begin using new corn (ext.); *ant.* **kruŋ-**

**nəya lyam tar?ti jaŋhsa** A new track must be opened up.

**tum? tar?** - *vt.* widen entrance of beehive  
(to extract honey)  
**riḡh tar?** - *vt.* cut wood for drum cylinder  
from tree  
**wahim? ?ane ?ow? siḡ? tar??o**  
**belahaḡ?** The (tree) spirit, at the time of  
cutting (drum) wood...  
**tar?** - *vt.* split wood (B)  
**tar?.paḡ?** - *vt.* intervene, quell strife, pacify,  
mollify  
**?əru manta?i co?kay? ḡhansa ləy?**  
**?amapa?i tar?paḡnani** If some person  
beats her child, a mother intervenes.  
**tal.ge nɪ.** underneath, beneath or below  
(place)  
**sa? talge muna?** It is beneath the soil.  
**?ow?ko? talgetaḡ pheri nyamma?**  
**na?lə ti?ma? na?lə** Below that place  
there is no sun, no water.  
**taw.ran onom.** large (object); *ant.* **tiw.rin**  
**taw.liḡ adjn.** smooth, shiny (forehead)  
**taw?** - *vi.* clear off (sky); *part. syn.* **tawh-**  
**ti? taw?** - *vi.* clear off after rain  
**taw?.kin n.** last remaining one (ember, child,  
etc.)  
**?ow? yat?əy taw?kin**  
**hme?kay?le?taḡ? syonəw** The one last  
ember he blew on.  
**taw?.lan nn.** evil spirit (sp.), husband of  
**Bayhlan**  
**tawh-** *vi.* clear off (rain), cease producing  
leaves, flowers; *part. syn.* **taw?-**  
**tas-** *va.* be blocked, constipated, unable to  
give birth; *part. syn.* **chas-**  
**tah-** *vt.* drive (animals)  
**metchya?mataḡ? jəmbay tahtimataḡ?**  
**?al??akan** She went away, driving all the  
goats.  
**tah.sya?** *n.* animal (sp.), Himalayan Palm  
Civet  
**ti fn.** Switch (of topic, speaker, setting or  
mood); *syn.* **tim**

**mantaləm?i yolaḡ waḡ?ito ti rutaḡ??a**  
**muna?** The people came to see, and there  
was a snake.  
**?əhəy doḡ tyāḡ?a ti** Oh, what is that  
answering?  
**ḡlyuḡhtitaḡ? yo?akan ti ləy?ko? beləḡ**  
**tyas?akan** She came out (of the cave) and  
looked out over her own territory.  
**?ipay da wa?pay khe?lə ti ?ipay**  
**bhaw?a ti** That is not a bird, it is  
Husband!  
**-ti fn.** Tertiary Verb marker (unspecified  
temporal relation to main verb)  
**jhiḡ taykti meti syahti wah?akay** They  
went about playing the drum and singing  
and dancing.  
**may? jaḡhti boti je?cu** Having prepared  
and divided the meat let us two eat.  
**je?tite? tuḡtite? bhya?aya** Have you  
finished eating and drinking?  
**ti.kew.rek n.** bird (sp.), a Cuckoo ?  
**ti.niḡ.khi adv.** stretching, wriggling out  
(cautiously?)  
**duli tiniḡkhi tiniḡkhi ḡlyuḡhti** The  
tortoise came stretching its neck (out of its  
shell)...  
**ti.hi.liḡ? n.** butterfly, moth (gen.)  
**ti.ya n.** vessel (sp.), small bamboo, for gum  
collecting, a very small **jyuriḡ**  
**ti.rya.ḡa? n.** fish (sp.).with coin-like spots,  
genus *Pontus?*; *syn.* **pəy.sa.ḡa?**  
**ti.lik onom.** very slippery  
**ti.liḡ.goy?** *n.* tuber, hairless yam; *syn.*  
**tyu.liḡ.goy?**  
**ti?** *n.* water, rain, clear fluid, sap  
**jəmbay?i lələy?kay? ti? hwərhpani** Let  
each dig for water for himself.  
**tenpay ti? yado wana?** Today rain may  
fall.  
**-ti? nb.** stream, river, pool  
**co?.ti?** *n.* stream  
**nyam.?a.ti?** *n.* rain water  
**nyam.laḡ.ti?** *n.* puddle water

**ma.ti?** *n.* large stream, river  
**ti?.kə.ni.wiŋh** *n.* bird (sp.), Grey-headed Flycatcher (or Black-browed Flycatcher?)  
**ti?.kaw?.raŋ** *n.* spring, watering-place (esp. one with a water-shute); *syn.* **kaw?.raŋ**  
**ti?kaw?raŋ hŋa namhti ?al??akan** He followed the scent trail first to the spring.  
**ti?.gwam.ya** *n.* insect (sp.), midge, very small, greenish, seen on top of brackish puddles  
**ti?.cay?** *n.* grass (sp.), growing near water  
**ti?.cek.lo?** *n.* plant (sp.), used as fodder  
**ti?.co.ro** *n.* otter  
**ti?.cyak?.a.dhə** *n.* marsh, swamp, sodden area  
**(ti?.ti?).dhyāŋ.ghay.ro** *n.* flower (sp.), of **bingoy?**; *syn.* **goy?.bin.ro**, **bham.goy?.ro**  
**?ow? goy?binro ti?ti?dhyāŋghayro tə to?o** The flower of the **bingoy?**, called **ti?ti?dhyāŋghayro**.  
**ti?.je?.sa.hi.dig nn.** spirit (sp.) living in water  
**ti?.dum** *n.* pool, large  
**ti?.poko.log** *n.* small pool  
**ti?.prom?.si** *n.* tree (sp.), edible seed, *Debregeasia longifolia?*  
**ti?.ba.di.syan?** *n.* caterpillar (sp.), cocoon protected by wall of fine sticks  
**ti?.yo** *n.* insect (sp.), Water-boatman, a surface skimmer  
**ti?.lən?.wa?** *n.* bird (sp.), White-eye  
**ti?.lyoŋ.(ti)** *n.* bird (sp.), Plumbeous Redstart  
**ti?.wa** *n.* shower of rain, rainfall  
**ti?wa?i sa? krayŋ?nəw** The rainfall has flattened the soil.  
**ti?.wa.li** *n.* ant (sp.), small, black, biting  
**ti?.syuyh** *n.* wet, shaded and mossy side of a tree (i.e. to north)  
**maru? ti?syuyhsəy wagna?** The wind comes from the north.  
**ti?.hlyor.muh** *n.* algae, growing in layers on rocks in water

**tik** *n.* frog (sp.), small (3cm. long), black and white striped, water-living  
**-tik nms.** small amount - containable between fingers and thumb  
**yattik sagə wan??u** Bring a small bunch of vegetables.  
**tik- var.** be encircleable between finger and thumb, hold in this way; travel in (encircle) underworld, reach end, complete journey, return to previous visiting-place (met.)  
**?əruko? digkus?i tikti ?al?nəw** He is taken with another spirit around the underworld.  
**tiki? onom.** broken off into small pieces (e.g. yam)  
**goy? tiki?tə kləyhsa** Break off small pieces of yam.  
**tik.kin?- vt.** catch all together  
**co?co?ŋa? tikkin?ti satsa** Fish fry should all be caught together.  
**tik.tak onom.** very dark, black; *syn.* **cik.cak**  
**?abə tiktaktə cyak?ohaŋ? phati mu?akay** They waited in a very dark place.  
**tiŋ** *n.* fold, pleat  
**?i jelhhaŋ? ?anə tiŋ syawna?** He had many folds here on his forehead.  
**tiŋ- va.** be folded, pleated (cloth, skin)  
**tiŋ- vt.** effect cure, cast spell (by stirring water and chanting)  
**?ow? ri?ko? məyŋ pehti ?ow? pande?i ti? tiŋti bəy?nəw** Calling the spirit's name the shaman chants and gives the water.  
**tiŋ.ki taŋ.ka onom.** deep, dark (jungle, etc.)  
**cyak tiŋki taŋka tə khe??o ?ow?**  
**bənraŋsəy ja? waŋ?a** The tiger came out from the dark jungle.  
**tiŋ.say? n.** fruit (sp.), of tree with caustic sap  
**həwləmkay? tiŋsay? syuh?akan** The children were burnt by **tiŋsay?** sap.  
**tiŋ.si** *n.* tree (sp.), with caustic sap,  
*Semecarpus anacardium*  
**tiŋ?.kay.lə onom.** narrow-waisted; *syn.*



**tiŋʔ.kini**

**tiŋʔ.kini** *onom.* narrow-waisted; *syn.*

**tiŋʔ.kay.lə**

**ʔowʔ momʔcoʔ ʔanə peto pamma**

**tiŋʔ.kini tiŋʔ.kay.lə** The girl was shapely and narrow-waisted.

**tiŋh-** *va.* be floury but firm (yam)

**tit.ya.pə.ti** *n.* plant (sp.), shrub, leaves very bitter, Wormwood (*Artimesia vulgaris*) (<N **titepati**); *syn.* **pa.tik**

**tityapətikoʔ barləm khoti yakʔo**

**kheʔto** They lived (in houses) walled with Wormwood stalks.

**tin.tin min.min** *n.* things, odds and ends

**tip** *n.* fish trap (sp.), made of sticks, placed at end of channel (cf. N **tipo**)

**tim** *fn.* Switch (of topic, speaker, setting or mood) (B); *syn.* **ti**

**timi.li** *adjn.* small-headed person

**timʔ-** *vt.* satiate, cloy appetite; *part. syn.*

**ʔek-, məʔ-**

**phuʔti jeʔʔo məkayʔi timʔʔathəy**

Eating roasted corn satiates one.

**hluj timʔ-** *vt.* satiate, cloy appetite

**tiri.boh.(bən)** *n.* plant (sp.), weed with dark green oval leaves, yellow flowers like Foxglove - root used as whooping cough medicine; *syn.* **tiri.ya.boh**

**tiri.boh.waʔ** *n.* bird (sp.), Striated Laughing Thrush; *syn.* **kwir.hlik.waʔ**

**tiri.ya** *n.* utensil (sp.), earthen drinking vessel, small (1-2 litre)

**tiri.ya.boh** *n.* plant (sp.), weed with dark green oval leaves, yellow flowers like a Foxglove; *syn.* **tiri.boh.bən**

**tir.lop** *n.* insect (sp.), a very small type of moth

**tirh-** *vat.* be twisted tightly (thread) with spinning

**tiw-** *vr.* be soured, bad (nectar, honey)

**khudu tiwti wayʔo** The honey has gone bad.

**tiw.rin** *onom.* small slender (object)

**ʔowʔpay ʔicyuk taŋhcoʔnaʔ tiwrintə**

(The plant) was this tiny and slender.

**tis-** *vt.* plait hair, rib cloth

**myaŋləm krənhti khəkti tistitaŋʔ**

**waŋto** Brushing, combing out and plaiting her hair she came...

**tis.kaw-** *vt.* put effort into (work, etc.); *syn.*

**tyus-**

**yasʔo siŋʔ tiskawti baŋ ʔapsa** It takes an effort to throw a stone at (the top of) a tall tree.

**tis.sə** *nt.* two days hence (B); *syn.* **cit.səy**

**tu-** *vat.* last for a long time, be of value to someone, survive for (long time)

**ʔi mantaʔi naʔto bərsəkayʔ tuʔakan**

This man has survived for many years.

**tu.ni.siŋʔ** *n.* tree (sp.), very large, *Cedrela toona* (<N **tuni**)

**tu.ma.ro** *nn.* spirit (sp.) (f.), daughter of Nilaʔama

**tu.rən** *onom.* speedily (<N **turuntə**)

**turəntə jyalʔa** It went off speedily.

**tu.lənʔ-** *vt.* pick up (spirit) (ch.)

**tu.la.to** *nn.* ancestor (sp.) of Devitar clan, son of Hinguto

**tuʔ** *n.* female genitals

**tuʔ.kyak.waʔ** *n.* bird (sp.), Swift; *syn.*

**kəy.ci.kat.waʔ**

**tuʔ.kliʔ** *n.* vaginal secretion

**tuʔ.ghaŋ** *n.* vagina

**tuʔ.cit.winʔ** *n.* bat (sp.), brown, very small, fly-eating

**tuʔ.cyot** *n.* homosexual (f.) (abusive)

**tuʔ.neh** *n.* clitoris; *syn.* **cinʔ**

**tuʔ.puh** *n.* pubis (f.)

**tuʔ.bo.nə** *n.* labia majora

**tuʔ.bleŋ** *n.* labia minora

**tuk** *n.* belly, stomach; centre of field (ext.);

*syn.* **yong**

**tuk ʔanə tolto** With a protruding belly...

**dəŋ raŋko? tuk tattile?** Crossing right to the middle of the field...

**hləŋ.tuk** *n.* mind, centre of emotion, thoughts

**tuk pe.ma.lo** *n.* evil mind

**ram tuk pemalo ?anə jhyadhəy**  
**satnəw** Ram is an evil person - he kills many people when in a trance.

**tuk-** *vt.* pour over, on; *part. syn.* **hluk-ŋakay? ti? hlukti tukci** Pour water over (my hands) for me.

**tuku.luŋ** *n.* base, stump (esp. of bird's tail)

**me?ko? tuku.luŋ** *n.* base, stump (esp. of bird's tail)

**?i me?ko? tukuluŋma dah?a** It arrived at the base of the tail.

**por.tuku.luŋ** *n.* base, stump (esp. of bird's tail)

**tuk.kli?** *n.* innards, guts (esp. inedible parts)

**tuk.tol** *n.* tadpole (sp.) of **dhoŋ**; *syn.* **khə.bo.dyo?, həm?.pə.təm**

**tuk.pun** *n.* stomach (organ); *syn.* **tol.pun**

**tuk.rəy?** *n.* white coating on newborn baby

**tuk.loy** *n.* umbilical hernia

**təŋ-** *vt.* drink, imbibe, suck fruit, smoke (cigarette, etc.)

**ti? ?əpəy doh təŋcani** They are thirsty, what will they drink?

**neh təŋ-** *vi.* sob with sniffing

**təŋ.ga** *n.* drink; *syn.* **təŋ.gu.liŋ**

**təŋ.gu.liŋ** *n.* drink; *syn.* **təŋ.ga**

**təŋguliŋ dohte? təŋna?ju** What will you two drink?

**təŋ.ne.ma.ne** *n.* song (sp.), drinking song

**təŋ.bren.lan** *nn.* demon (sp.), visible (looks like a human), hairy with deep-set eyes, jungle-living

**təŋ?** *n.* bottom, base, beginning (of story or sequence)

**?əw? tiŋsi təŋ?ko? sa?** Earth from the base of the **tiŋsi** tree.

**təŋh-** *vi.* drain away from, drain remnant, be last one affected by sickness; *part. syn.*

**dəŋh-**

**ti? jəmbəysəy təŋhti dumlaŋ ?al?ə** The water was all drained away to form a pool at the bottom.

**tut-** *vi.* cry (with fright), Sambar Deer

**tut.raŋ.sya?** *n.* animal (sp.), Sambar Deer (ch.); *part. syn.* **ruyŋ.sya?**

**tunu.wa?** *n.* bird (sp.), a species of Rose Finch

**tun?-** *vt.* feed on gruel, soup

**ti?ma yaŋ?ulu ?amhma tun??ulu** He does not take a little water or any gruel.

**tup** *n.* fist

**tup-** *vt.* clench fist, beat iron, hammer into shape

**krut tupnaŋ?sə** I clench my fist.

**tupu.li.ru** *n.* worm (sp.), snake-shaped, reddish, fast moving (Blindworm snake?)

**tup.kru** *nms.* cubit (short) - elbow to closed fist

**hroksa?goy? ya??a tupkru?ale**  
**?al?nəw** The white-earth yam only goes down one short cubit.

**tup.say?** *n.* fruit (sp.), of **tup.si**

**tup.si** *n.* tree (sp.), large, with fruit, *Terminalia chebula?*

**tup.si.bele** *n.* bird (sp.), Crested Bunting?

**tum-** *vt.* know (faults of) person, accuse, face someone with his wrongdoing

**gal tum-** *vt.* accuse someone, inform on

**hləŋ.haŋ? tum-** *vt.* know about (someone)

**tumu.ka** *n.* utensil (sp.), earthen storage pot, small

**tumu.yaŋ** *n.* insect (sp.), hoverfly, stinging, with high-pitched buzz

**tumu.su.ri** *nn.* person (sp.) (myth.)

**tum.jheŋ** *n.* musical instrument (sp.), made from bamboo section about 50 cm. long, with two strings (one high pitch, one low) cut from a slot in the centre and having bridges at both ends - plucked or struck

**tum.bay.ni.lan** *nn.* evil spirit (sp.) (f.), visible

**tum?** *n.* insect (sp.), bee, esp. domestic varieties  
**tum?pay mapay muna? co?pay gahlə**  
 Of the bees, there were workers, but no young had been produced.  
**tum?- vt.** kiss; cherish (ext.) (<H cumko ?)  
**mi?o co?haŋ? səy naŋkay? tum?ti**  
**syas?o khe?to** Since you were a child you were loved and cared for.  
**tuy.ya** *n.* utensil (sp.), earthen carrying pot, small  
**tuy.yuk** *onom.* defecating (bird); *part. syn.*  
**kyat.tyok, kwət.tyok-**  
**heliwa? tuyyuk ləy?ko? kli? ?ottitaŋ?**  
**hləknəw** The drongo, excreting, lets go its droppings.  
**tuyk- vt.** wrap by twisting in cloth or leaves  
**?ow? wa? peto nayhaŋ? tuykti gəmsa**  
 The bird should be carefully wrapped up in cloth.  
**tuyku?- vt.** break off with twist; *part. syn.*  
**toyk(o?)-**  
**tuyŋh- vi.** breathe unevenly, with difficulty;  
*part. syn. təyŋh-* (see also **ta?-, pəyŋh-**)  
**tur- vt.** push against with arms (as in wrestling), try strength; try itself out (first storm of season) (met.)  
**rəw nyam turti waŋna?** The first storm comes to try itself.  
**tur.jən.ʔi** *nn.* spirit (sp.), (f.)  
**tur.ju.kan.da** *n.* cloud carrying hail; spirit of this (ch.)  
**tur.si.ro** *n.* plant (sp.), shrub with purple, strong-smelling flower  
**tur?- vi.** come into new leaf, sprout, shoot (new leaves); *syn. cyul?-*  
**simbal tur??aktiko maru? waŋna?**  
 After the Kapok tree comes into leaf the wind comes.  
**tur?.goy?** *n.* tuber (sp.), wild yam, edible but poor tasting  
**way.tur?.goy?** *n.* tuber (sp.), inedible  
**tulu?- vi.** roll (stone, wheel)

**tul?- vt.** roll up, fold into bundle, curl in circle  
**ru ?etəle? tul?ʔakasa** The snake rolled itself up thus.  
**tulh** *n.* track, trail of animal (esp. scuffled leaves along track or by den)  
**səy je?ga hramlaŋ ?al?o lyamhaŋ?**  
**?anə tulh syawti mu?o** Along the porcupine's food-gathering path it leaves a trail.  
**tus- vt.** stoke, push wood into fire; *part. syn.*  
**dug?- , doŋho-; ant. dyar-**  
**?i siŋ? hme?haŋ? tus?u** Push this wood into the fire.  
**te- vit.** ask for, request, beg  
**?ow??ipay ŋakay? hme? te?ataŋ?** He begs for fire from me.  
**te.ka.ra** *n.* frog (sp.), small, brown, water-living  
**te.rem- va.** have taste or smell (sp.), sharp or hot (of bad fruits, nuts, milk, etc.)  
**win?ko? chyus teremna?** Bat's urine is sharp-smelling.  
**-te? ʃn.** Contrary (to expectation) Information Flow marker (the speaker is giving information about the hearer to the hearer)  
**?anəte??a srəyk muna?** You have many lice!  
**naŋkay? kam peto jaŋhtaŋ?te?nəw tə**  
**say??alaŋ?** I have heard about you, that you work well.  
**ninji ja lankus thyaw?kayti**  
**wah?ote??ajə** You two are ones who go about flirting with demons.  
**ninpay mom?co?te? penəy goyco?te?**  
**pete??ili** Among you people, the women are attractive, the men are not.  
**tente? ga?taŋte? ?alna? ti** Where are you going today?  
**te?- vt.** imitate, copy action, speech, place spot on forehead (as Hindus do)  
**wa?ko? te?ti go?na?** He calls, imitating a bird.  
**syundur murtikay? te?ti** Putting red powder on the idols...

**teʔ.rəwʔ.sinjʔ** *n.* tree (sp.), medium-sized,

bark used as fish poison, also for hair rinse;  
*syn.* **ruʔ.si**

**tek-** *vi.* alight, land on, perch; *syn.* **dih-**

**pap khamti jhyante sinʔhanʔ tekʔa**

Because its wings were tired it perched on  
a tree.

**neh.tek mik.tek janh-** *vt.* wreak

vengeance

**mik tek-** *va.* be attracting notice, attractive

**ʔowʔtə mik tekto ʔorʔa** It flowered

so attractively.

**tekə.tenh-** *vi.* walk unevenly (putting weight

on one foot longer than on the other),

hobble, hop; *part. syn.* **tyoko.tyonh-** (see  
also **tenh-**)

**tek.kənʔ** *n.* foothold, ledge; *part. syn.* **khəyh**

**tek.kənʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), Plain Leaf

Warbler, eats **tek.kənʔ.sayʔ**

**tek.kənʔ.sayʔ** *n.* plant (sp.), parasitic, with

edible fruit, a species of *Ficus*

**teŋ.kə-** *vt.* step across, put across, bridge gap

**dəyhləwhanʔ dom teŋkəti ciŋtaʔlə**

Stop standing astride the doorstep!

**teŋhə-** *va.* be unstable (rocks, wall), be poorly

laid or supported; *part. syn.* **tenhə-**

**tet-** *vt.* break or snap rope, tear cloth; *syn.*

**prat-**

**ʔi la tetʔa tə kheʔya manta gleʔnaʔ**

**kamʔtaŋ** If the rope breaks a person will  
fall.

**hluj tet-** *vi.* have a moving experience

**ten** *nt.* today

**ləw tenpay ɲat taklaŋ ʔalcə** Today let's  
collect gum.

**tenə-** *vt.* drag, pull object (<**N tannuʔ**)

**tene** *n.* comb (of bees, wasps)

**tene-** *vai.* lengthen, stretch

**tene.waʔ** *n.* bird (sp.), Black-naped Ground

Woodpecker

**teneʔwaʔʔitaŋʔ leʔi dolʔ tyutsa ciʔʔo**

The woodpecker knows how to extract  
grubs with its tongue.

**ten.chyaŋ** *nt.* nowadays

**ʔowʔkoʔ myaŋ tenchyaŋ ʔon munaʔ**

Her hair has nowadays become thatch  
grass.

**tenh-** *vi.* tiptoe; *syn.* **teke.tenh-**

**tenhə-** *va.* be unstable (rocks, etc.); *part. syn.*

**teŋhə-**

**tep-** *vat.* set arrow (in centre of bowstring); be

equal, know equally

**puʔʔi laʔ tepti kuyʔti** The older brother

setting an arrow and drawing the bow...

**ŋakayʔ naŋʔi tepcili** You don't know as  
much as I do.

**tep.ʔaŋ.ro** *n.* rays of sun

**teme.na** *n.* utensil (sp.), small earthen

cooking pot, about 20cm. in diameter,

15cm. high; *syn.* **tem.ceŋ**

**tem.ceŋ** *n.* utensil (sp.), small earthen cooking

pot, about 20cm. in diameter, 15cm. high;

*syn.* **teme.na**

**temʔ** *n.* point of chin; *syn.* **tyəmʔ**; *part. syn.*

**pemʔ**

**temh-** *vt.* receive food (for first time - as in

weaning)

**ʔowʔ syaʔkoʔ coʔʔi toha ghas**

**temhnəw** The calf is now eating fodder.

**terʔ** *n.* fish trap, conical bamboo, placed in

fishing weir; *part. syn.* **kho.ŋaʔ**

**terʔ.pen** *n.* sternum (base cartilage of),

breastbone (lower part), flower part

**teweʔ-** *va.* be springy, flexible (at end)

**tew.kara** *n.* vessel (sp.), small brass bowl,

used for incense

**tewʔ-** *vai.* be arched upwards, bent back

(concave); *syn.* **tyəwʔ-**

**loʔloʔsinʔkoʔ khal por kraŋhtaŋ**

**tewʔnaʔ** That kind of praying mantis

arches its back end steeply up.

**tewʔ.ren** *onom.* bent

**tewh-** *vai.* be sprung up (bent stick of trap),

return to original position, condition; *syn.*

**tyəwh-**

**tes** *n.* grave

**ja?** ?alti ?ow?ko? tes bholhnani

Panthers go and open up the grave.

**tes.raŋ** *n.* grave field, burial ground

**teh** *nt.* last year

**tehtaŋko?** ɲa?i bæy??o pəysa The money I lent you last year...

**yat.ko?.teh** *nt.* two years ago

**to** *nk.* father-in-law, grandfather (arch. except in WD); *syn.* **ba.ja**, **sə.su.ra**

**bhawma toko?** kimhaŋ? no?laŋ ?alna?

The son-in-law also goes to his father-in-law's house to talk.

**-to** *fn.* Secondary Verb marker - showing close semantic link between the clause with the secondary verb and the following clause(s), such as Cause, Counter Expectancy or Modification (if the verb is Attributive)  
**su?ilo sya?** ?alnito ɲako? yam  
**maktak?akan** Who took the cattle, (allowing/causing) them to devour my rice?  
**?apakay?** go?ɲoto ?apapay tyaŋlə I called for my father, (but) he did not answer.

**?amh na?to** khaŋ?u Cook a lot of food.

**lan?i ?ow?** capay jəmbay wəy? waŋto

**lemhnəw** The evil spirit licks the sore so as to cause bleeding.

**?ow?** ro bhamto ?orna? That one flowers with white blossoms.

**to-** *vt.* tell, inform, name something

**?apa?i to?ohaŋ?** cyuŋ?ti muŋoto I sat where my father told me to.

**?ow?kay?** ɲi?i hus tə tonəŋ?su That we call 'mist'.

**to.ti gəm-** *vt.* promise, leave instructions?

**?etə tosa da tə dayhti toti gəm?akan** 'Say it like this', he said, leaving instructions.

**to.ʔak** *n.* container (esp. one made of bamboo section); *syn.* **tok.ʔa**

**to.ʔay?** - *va.* be well built; *part. syn.* **toʔ-**, **toŋ-**

**to.kan?** *nk.* ancestor, male (gen.)

**to.kar** *n.* the planet Venus (WD); *syn.*

**pyak.ʔap.to**

**to.kor?** - *vt.* chop off fallen tree (small branches)

**to.krak** *n.* toad (sp.), large; *part. syn.*

**mo.je?.səy.də**

**to.gu** *nk.* ancestor

**to.je?.səy.də** *n.* insect (sp.), Praying Mantis (ch.); *part. syn.* **keŋ.cyul?**

**to.toyk** *onom.* change form?

**?ow?nis totoyktə ja?wal?wa?**

**thaŋ?akacə** The two turned into ja?wal? birds.

**to.duŋ.(ra.ja)** *nn.* person (sp.), an ancestor (myth.)

**to.duŋ.ra.ja.ko?** bhaŋ.gə *n.* plant (sp.), with thick fleshy leaves, root diuretic, *Bergenia stacheu?*

**-to.na** *fn.* Imperfect or Habitual Past (WD)

**to.pal-** *vt.* deceive (<N **topalnu**)

**to.pi** *n.* Nepali cap (<N); *syn.* **hlup.nay**

**to.yo.yo** *onom.* carrying on hip (pot);

*part. syn.* **ta.ya.ya**

**dut toyoyo lattitaŋ?** payhna? He returns carrying the milk.

**to.yoŋ?** ta.yaŋ? *onom.* hidden in depths of forest

**?uyhleko?** mantaləm toyoŋ? tayaŋ?tə

**mik?i cyəw?khay malokhahaŋ?** yak?o

**khe?to** Formerly people used to live hidden in the depths (of the forest).

**to.rə.la** *n.* plant (sp.), vine, with leaves like geranium; *syn.* **thu.ga.muh**

**to.ha** *nt.* recently, newly, the first time

**toha maŋ?tok belahaŋ?** When dreaming for the first time...

**to.hay?.wa?** *n.* bird (sp.), lowland bird of prey

**to.hray?** *onom.* reach zenith (sun); *syn.*

**toko.toyh**

**nyam tohray?tə muna?** The sun is at its zenith.



**to.hray?** - *vi.* reach peak of maturity, end of line?

**dyah co? ?ot?ulu tohray?o** Now no more children will be born, that time is gone.

**to?** - *va.* be well built (person); *part. syn.*

**to.?ay?-, to?**

**to?** - *vt.* ringbark tree, cut right around (to remove bark); *part. syn.* **ki?**

**?i siŋ? dyah khamheu dyah to?cu** Let's fell this tree, cutting it around.

**tok nms.** amount encircleable by fingers of both hands

**ŋa ?icyuk tok?ale syaw?alan?** I became this small around (meaning 'I am done for').

**-tok fn.** Temporal Setting (Simultaneous); while, at this time

**?ow?tə go?tok belahan?pay lan?i say??atan?** While I was calling like that, a demon heard me.

**tok -vat.** be encircleable by fingers of both hands; protectively surround clan (to keep off evil spirit - using bird's blood and **kuwa**) (ch.)

**may? ?ow?cyuk tok?ole??a dane** Meat this big (this much round) only.

**toko toko onom.** walking (of women)

**toko mən.bəl onom.** putting all effort (into action)

**toko.toyh onom.** at zenith (sun); *syn.*

**to.hray?**

**toko.toyh.lah n.** full moon; *syn.* **thon.lah**

**toko.na.siŋ? n.** chopping block; *syn.*

**tok.?ol?.siŋ?**

**?icyuk braw?o tokona?siŋ? mu?a** A chopping block this big was there.

**toko.ma onom.** circling, spiralling

**toko?** - *vt.* chock, steady object at base with shim, wedge, support at base

**?ow? guko? tun? ?ane we?tan? noytan co??i co?ile? ?ow?kay? toko?ti toko?ti gəmna?thəy** The many offspring of the

taro supported her below from all sides.

**tok.?a n.** utensil (sp.), made of bamboo section; *syn.* **to.?ak**

**ruyŋko? tok?ahan? may? ka?akan** He put the meat in a bamboo container.

**tok.?ol?.siŋ? n.** chopping block (for cutting meat on); *syn.* **toko.na.siŋ?**

**tok.kon.wa? n.** bird (sp.), rooster (ch.)

**dəsəko? tokkonwa? than?i nan?dhan? go?dhan?ə** Now become an underworld rooster and crow!

**tok.ghrek.juy n.** insect (sp.), very small, black

**tok.ci.yom n.** bear (ch); woman (met.); *part. syn.* **yom**

**tok.co.rok.(siŋ?) n.** tree (sp.), fruit eaten by pigeons

**tok.rok.juy n.** insect (sp.), a small click beetle

**to?** - *va.* be strongly built (person); *part. syn.* **to.?ay?-, to?**

**to.ŋ.kə adjn.** group or party defined according to category (age, sex, etc.)

**par?kuy??i toŋkə toŋkə je?nani** The wild dogs feed group by group.

**to.ŋ.gryo? n.** spider (sp.), Harvestman, Daddy-long-legs; *part. syn.*

**ba.ba.dyaŋ.dyaŋ**

**to.ŋ.nyam? n.** grasshopper (sp.), medium-sized, green

**to.ŋ.pal?.ja? mn.** spirit (sp.), noisy, mischievous sprite, puck

**to.ŋ.roŋ onom.** nothing at all

**to.ŋ.rya n.** fish (sp.), Freshwater Crayfish, caught in winter, turns red when cooked  
**to.ŋ? n.** trap (sp.), for rodents, a bamboo tube with noose and spring stick, baited with corn

**to.ŋ?** - *vt.* surround, encircle, wrap around (waist)

**?ow? ruko? ?aŋ kim to.ŋ?ti khaynəw**

The snake's body completely encircles the house.

**?apakhe pətuka to.ŋ??akasə** The father

wound on his waistcloth.  
**toŋʔ.korʔ-** *vt.* cut deeply right around (large tree)  
**brəktəleʔ ʔunisʔi toŋʔkorʔnaʔcu** The two together chopped around the tree.  
**toŋʔ.nay** *n.* clothing (sp.) cummerbund, cloth waistband  
**toŋʔ.waʔ** *n.* bird (sp.)  
**toŋh-** *vat.* be robust, long-lasting, long-lived  
**ʔi waʔkoʔ coʔ toŋhnaʔ** This hen's chicks are robust.  
**tot-** *vi.* call (sp.), of nightbird (**paltotwaʔ**)  
**tot.muʔ** *n.* fungus (sp.), small edible white toadstool, growing from tree  
**ton-** *vi.* tumble, fall over or down  
**ruma guluŋʔma tonti jyalʔa** The snake and the mongoose tumbled away down.  
**tonh-** *vi.* bounce, rebound (e.g. thrown stone)  
**tom** *n.* knot, in cloth or net, tied twice  
**tom-** *va.* have large round tubers on stem (yam)  
**ʔoʔhaŋʔ ʔanə tomnaʔ hroksaʔ goyʔ munaʔ** Over there, there are fat white-earth yams.  
**tom.klik.waʔ** *n.* bird (sp.), Tailorbird  
**tom.to.la** *n.* thongs of drum, made of cane  
**tom.pərʔ.(ʔi)** *n.* flower clusters; *syn.* **thom.pəyʔ, thom.pərʔ.(ʔi)**  
**tom.pərʔ.pa/ma** *nn.* spirit of territory (f.), earth goddess, of wild produce ; *syn.* **thom.pərʔ.ma, gu.mi.ma, hlawh.lay.ma**  
**tom.pərʔ.loʔ** *n.* leaf clusters  
**tom.por.ʔa** *n.* stalk (of leaf, fruit)  
**yəkoʔ thomʔpəy dyokti tomporʔa syawnaʔ** When the Chyuri flowers are gone the stalks remain.  
**tom.(yuʔ)** *n.* mouse  
**tomyuʔ dəwʔə thaŋnaʔ** A plague of mice appears.  
**tomʔ-** *vt.* wander over area, work over or cover area (esp. when foraging); be dispersed around area;

**juda raŋmataŋʔ tomʔʔakacu** The two also went around the whole field.  
**tomʔ.tomʔ.gyaw** *n.* spider (sp.)  
**toy.(ghaŋ)** *n.* navel  
**toy-** *vit.* circle or spiral upwards, shake around (winnowing tray); reach peak (season) (ext.)  
**heliwaʔ toydhəy lənhʔa** The Drongo climbed, circling.  
**jhəlʔʔi ʔane toyju** Shake it in the sieve.  
**toyo.la** *n.* stem attached to tuber  
**goyʔ toyola chyanʔti ɳakayʔ cumti ʔalʔʔataŋʔ** Showing me a yam stem, he then grabbed me.  
**toyoʔ-** *vat.* be spiralled, coiled, throw on a curved trajectory (aiming upwards, to cover a long distance)  
**toy.ʔay.to** *n.* circular, ring-shaped  
**toy.tet.waʔ** *n.* bird (sp.), Rufous-bellied Bulbul; *syn.* **tyo.tet.waʔ**  
**toy.ma.diŋ** *nn.* assisting spirit, which circles around searching for a sick person's spirit  
**toy.ruʔ.la** *n1.* string (sp.) of bat net, attaching net to the net rod  
**putʔo thawhaŋʔ toyruʔla dahnaʔ** The net-string comes to the end place.  
*n2.* umbilical cord  
**toy.lən.ʔi** *n.* circle, spiral (ch.)  
**toyk-** *vat.* bend and twist to break (esp. plants); be doubled up, convulsed (with laughter, etc.) (ext.); *part. syn.* **tuykuʔ-, toykoʔ-**  
**hlunʔ toyk-** *vi.* breathless, in stitches (with laughing)  
**ɳiʔtaŋʔʔa pratʔa toykto** She was doubled up, helpless with laughing.  
**toyk.toyk** *onom.* become reduced (to a bird)  
**ʔowʔnis toyktoykta jawalʔwaʔ thaŋti muʔakacə** The two changed into jawalʔ birds.  
**toykoʔ-** *vt.* bend and twist to break off (esp. plant leaves); *part. syn.* **tuykuʔ-, toyk-toykoʔ.la** *n.* stalk of leaf

**toyn-** *vr.* be weak, stricken with or suffer much thirst or hunger, be dehydrated, famished; *part. syn.* **tyam-**, **tyunh-**, **tyon-** (see also **prat-**)

**yongkayro prat?a ti? ?apro toyn?a**

Famished with hunger, stricken by thirst.

**ti? ?apro toynyakay?** If suffering from thirst...

**toro.na.(juy)** *n.* insect (sp.), eating young bamboo, Rhinoceros beetle?

**tor.?ay.lə** *onom.* symmetrical; *part. syn.*

**rip.?ay.lə**

**kyahəto lama rip?aylə tomtəto lama**

**tor?aylə** The drum thongs were

symmetrically laid out.

**tor.kay.lə** *onom.* circular

**tor? nl.** downward slope; *syn.* **yur**; *ant.*

**kraŋh-**

**ghodun?tor? ghodun?kraŋh meti**

**wah?akacə** The two went singing down into the valleys and up out of them again.

**tor?- va.** flourish, grow well (esp. grain)

**nek naŋko? məkay ?anə tor?ti**

**lənhtite? mubətna?** This year your corn is really doing well for you.

**tor?.hme?** *n.* downward burning fire

**torh.(?ok)- vi.** spring back up, rebound

(hammered object), judder (plough); get well again (met.); *syn.* **thot-**

**torh.syu vi.** go downhill (command to goat)

**tol- vai.** be spherical, become spherical, swell

**?ow? say? gucyuk tolna?** How big round is that fruit?

**tuk tol- va.** be full (stomach)

**hluj tol- vr.** be covetous, (ambitious?)

**tol.(ma).gam n.** tooth (sp.), third molar

**tol.tuk n.** full stomach

**tol.pun n.** stomach (organ) (WD); *syn.*

**tuk.pun**

**tol.ma.dho.?a n.** corn (ch.)

**tolmadho?a ?uhti cyo?lən?takti lən?sa**

Cause the corn to sprout and grow up.

**tol.mik n.** front of eyes (as opposed to corner of eyes)

**tolmik?i laŋchan?ə cyəw?nəw** He

watched wide-eyed, staring.

**tol.mu.ja n.** plant (sp.), a small burr

**tol.ha khen n.** round face

**tolh- vr.** stop action, break off or terminate negotiations (esp. marriage arrangements, discussion)

**?i kura renh?əy tolhlaŋ ?alje?** Go

quickly and stop this talk.

**tos n.** foundation diggings (<N?)

**tos- vr.** dump, throw down (large object), toss (in fight)

**minhkayda gləykay? yuk?i tosnəw** As

they were fighting the Macaque monkey threw down the Langur.

**tyə- vr.** pull along, pull against; *part. syn.*

**tyənə-**

**?ow? lan?i dhakər tyəti cum?ataŋ?**

The demon dragged at my basket.

**tyək- vi.** chuckle, giggle, be nearly hysterical

**?ow? manta tyəktile? ŋi?na?** That

person giggles uncontrollably.

**tyəŋ?- vi.** partly break or collapse, begin to slide (earth)

**tyəŋh- vr.** nip off old parts of vine (to encourage branching), prune

**tyənə- vr.** keep pulling at; *part. syn.* **tyə-**

**?ow? lan?ile? dhakər tyənə?ataŋ?** The

demon kept pulling at my basket.

**tyəm? n.** point of chin; *syn.* **tem?**; *part. syn.*

**pem?**

**tyəw.ren.(bəŋ?) n.** container (sp.), bamboo tube

**tyəw?- va.** be bent back, arched back; *syn.*

**tew?-**

**tyəwh- vi.** spring back up (sprung trap stick),

return to original position, decrease

(sickness); *syn.* **tewh-**; *part. syn.* **thon-**,

**dyon-**

**tyəwh.siŋ? n.** trap part, spring stick; *syn.*

**thep.siŋ?**

**tya-** *vi.* recover (from hardship, sickness, unconsciousness); *part. syn.* (see **kryə-**, etc.)  
**?ow? budhima jugan tyati waṅsa khay?ulu** The wife is completely unable to recover.  
**tya.ne** *fn.* Assertion of Expected; indeed, and then; *part. syn.* **kya.ne**  
**tya.ba.lyap** *onom.* stand out above  
**tya.ma.lyay** *adjn.* large-buttocked person  
**tya?-** *vt.* intervene, obstruct, prevent (action, conflict, passage)  
**gəydə cu??i tya?sa marancu??i tyoy?sa** Block (the evil spirit) with **gəydə** thorns, catch him with **maran** thorns.  
**tyak-** *vat.* accept, take, receive, hold back; be acceptable  
**ləw pah tyak?u** Right, take this bamboo pot.  
**?i sig??i maru? tyaknəw** This tree holds back the wind.  
**hme? na?ma?tə tyakthasələ** Having no fire was not acceptable to them.  
**tyaŋ-** *vi.* reply, answer  
**mu?anaŋ? kwa dayhtitaŋ? tyaŋ?a** 'I am here, friend', he replied.  
**-tyaŋ?** *nb.* blow (of axe, knife)  
**tyaŋh-** *vi.* topple, overbalance  
**tyat-** *vt.* cross over (river, etc.), pass from one to another (sickness, etc.); *part. syn.* **ti? tat-**  
**?ihaŋ?ko? wa? ?ow?taŋ tyatpana?** Let the birds from here cross over to there.  
**tyan.ta.kliŋ** *onom.* coiled around  
**tyan?-** *vi.* argue back and forth, debate, discuss, sing back and forth (in contest); *part. syn.* **tan?-**  
**tyap** *onom.* grabbing suddenly, firmly  
**lehaŋ? tyaptə dol??ima jəykna?they** The grubs grab firmly on to (the bird's) tongue.  
**tyap** *n.* lower beak

**tyap.tyəp** *onom.* snapping, grabbing  
**tyap.tyup** *onom.* stick on to  
**tyam** *onom.* striking of arrow; *part. syn.* **thyam**  
**tyam-** *vr.* be famished, dehydrated; *part. syn.* **toyŋ-, tyuynh-, tyoŋ-** (see also **prat-**)  
**yoŋkraytaŋ? tyamti rititaŋ?**  
**wah?akay** They were famished, going about trembling with hunger.  
**tyam.tim** *adjn.* narrow gorge; *syn.* **?im.bi dim.bi**  
**tyam.bay** *adjn.* person with pointed, projecting nose  
**tyamh-** *vt.* snap up in air (bird), catch on the wing, in the air  
**heliwa? toydəy ləy?ko? kli?le?taŋ?**  
**tyamhdəy mu?a** The Drongo used to circle and snap up its own droppings.  
**tyar-** *vi.* low growling (wildcat)  
**tyarh-** *vt.* bite (snake) (B); *syn.* **ne?-**  
**tyal?-** *vt.* take out or pull out all (from container) in one lot; *part. syn.* **tyut-həwkay? tessəy ?uhti tyal??akacu** The two brought life back to their younger brother and pulled him out (of the grave).  
**tyaw-** *vt.* look upward  
**laŋkataŋ tyaw?u dəy** Look up to the heavens.  
**mik tyaw-** *vt.* roll back (eyes); *syn.* **mik tyawh-**  
**mik tyaw?athəy han?i** The beer made his eyes roll back.  
**tyaw.ren** *adjn.* large (yam)  
**tyaw?** *nl.* upward, above place  
**tyaw??ə himaltaŋ payhnəy** They returned back up to the snow mountains.  
**guk.ko? tyaw?.?ə.le? no?-** *vt.* babble, chatter pointlessly  
**tyawh-** *vit.* tilt (head) back (when looking upward, as a dog does)  
**jəmbu moŋ?ma cyurtukta**  
**tyawhdəytaŋ? wahna?** The jackal goes

his death)  
**ŋa dom baŋ tyok?alaŋ?sə** I stubbed my foot on a stone.  
**lyamhaŋ? tyokma?tə payh?ə** Return home without stumbling on the way.  
**tyok.tak-** *vt.* entangle, cause to trip  
**tyoko.tyonh-** *vi.* walk unevenly, put weight on one leg, hop; *part. syn.* **tekə.tenh-** (see also **tenh-**)  
**tyon-** *vr.* be faint (with thirst, hunger); *part. syn.* **toyŋ-, tyam-, tyuŋh-** (see also **prat-**)  
**tyoŋo-** *vi.* stretch neck (upwards - as a feeding animal does); *part. syn.* **ŋyoŋo-**  
**tyoŋo?-** *va.* cling to (esp. plant)  
**yukkryoŋ?la tyoŋo?ti lənhna?** The Monkey-knee vine climbs clinging (to the tree)  
**tyoŋ?** *n.* slip loop of noose  
**tyoŋ?-** *vat.* be hooked or linked together, be interlocked, grouped in formation (as if linked)  
**gryokwa? tyoŋ?kayti syuŋti brəktəle?**  
**payhnəy** Geese return flying in formation.  
**tyoŋ?.kam.lə** *onom.* wavy  
**tyoŋ?.jhyoŋ?** *onom.* hooked together  
**tyoŋ?.ma.rə.ti** *n.* rice (unharvested) (ch.)  
**tyoŋ?.ma.rama** *n.* sickle, very small, hooked  
**tyoŋh-** *vi.* stretch (neck), straighten up (esp. to look over something)  
**?omtə tyoŋhtitaŋ? yotitaŋ?** Carefully stretching up and peering...  
**tyon(o)-** *va.* be coiled, spiralled, twisted (vine, snake along branch, etc.)  
**tyon?-** *vi.* jump up and down, leap around, bounce up and down  
**?ow?nis jhiŋ taykti tyon?ti syahtitaŋ?**  
 The two were beating their drum, leaping and dancing...  
**tyonh-** *va.* be springy, chewy, rubbery (esp. food such as boiled peanuts)  
**dom tyonh-** *vi.* walk on toes  
**tyop** *nms.* drop of liquid

**tyop-** *vt.* transfer, pass on, communicate (sickness, lice, etc.), contaminate, drip  
**tyopo-** *vi.* dripping through or off  
**tyop?oktə ya??a tyopko?**  
**tyopotaktitaŋ? gəm?akan** He left it dripping just one drip at a time.  
**tyop.?ok** *onom.* dripping  
**tyom-** *vit.* intermingle, join together, mix, assist; encourage by action, word (ext.)  
**?ow? niscak tyomti wahna?cə** Those two always stick together.  
**tyom.kay-** *vi.* agree together  
**tyoy?-** *vt.* jag, snag, catch, drag at (hook, thorns, branches, etc.), hook on to  
**ŋa? tyoy?ti kwe?haŋ? kwe?nani** They catch fish by hooking them.  
**yom?i mik tyoy?nəw** The bear claws out the eye.  
**tyor-** *va.* be out of position, put out of shape exposing contents (esp. opening of overfull bag, eyelid - exposing contents), bursting open  
**tu? tyor-** *vi.* sit indecorously (f. child)  
**tyor?-** *vat.* dent, be dented, dull, deformed (cutting edge); sit indecorously (f. child) (ext.)  
**tyorh** *n.* nest (esp. of hen); *part. syn.* **chyut wa?ko? ?um tyorhhaŋ? cyəw?ti** Seeing an egg in a nest...  
**tyorh-** *vit.* splash (pouring water), splatter, scatter around; *part. syn.* **thyos-**  
**tyos-** *vt.* flick up, scatter (grain in husking machine); *part. syn.* **thyos-** (see also **tyorh-, wis-**)  
**dheki?i tyosti waynəw** The husker scatters and wastes (grain).  
**-tyoh** *nt.* five years ago  
**yat.ko?.tyo** *nt.* five years ago  
**tyoh-** *vt.* tap, jerk sideways (winnowing tray)  
**tyoho lyoŋ.go** *onom.* wasted (fruit, flowers)  
**trənh** *n.* comb (WD); *syn.* **krənh**  
**trənh-** *vt.* comb hair; grass used for comb and for weaving (WD); *syn.* **krənh-**



about with its snout in the air.

**mik tyawh-** *vi.* turn eyes up; *part. syn.*

**tyaw-**

**tyas-** *vt.* survey scene, look out over, view

**løy?ko? beləŋ tyas?akan** She looked across at her own country.

**tyu.nu?** *onom.* stuffed full

**kim sal?o jabipay bliŋto cayŋ?**

**tyunu?tə thakti lattipay** A lucky netbag, being carried jammed full...

**tyu.rig** *onom.* tuber, small (of yam)

**tyu.liŋ.goy?** *n.* tuber (sp.), yam (hairless);

*syn.* **ti.liŋ.goy?**

**tyu.hryum?.wa?** *n.* bird (sp.), Indian

Streaked Spiderhunter

**tyuk.?aŋ** *n.* oesophageal opening, uvula

**tyuk.?aŋ.rə** *n.* plant (sp.), Jack-in-the-Pulpit,

with darkish flower, species of *Arisaema*

**tyuk.mat** *n.* grass (sp.), grows on cliff, used for cleaning hair

**tyuŋh-** *va.* be weak, exhausted, at end (rain);

*part. syn.* **toyŋ-, tyam-, tyoŋ-** (see also **prat-**)

**?apti tyuŋh dhəy ?al?o** They shot at it until they were exhausted.

**tyut-** *vt.* remove, take or pull out, extract from, withdraw (one of a number);

*part. syn.* **tyal?**

**may?səy hrus srutti tyut?akan** He pulled out the bone from the flesh.

**tyun?** *va.* be short; *ant.* **gyaŋ-, braw-**

**braw?o co? tyun??o co? yat thawhaŋ?**

**gəmti** Putting the taller children and shorter ones in one place...

**tyumh-** *vt.* put or store in one place, gather together (objects)

**sa?haŋ? bhitrə hwatti goy? tyumhti khay?akan** Digging in the soil he put the yams there.

**hlug.haŋ? tyumh-** *vi.* mull over

**tyuyu-** *vi.* trickle, stream (honey, oil)

**pyarsəy sati tyuyuti glyuŋhna?** The oil trickles out of the pressing bag.

**tyuyu?** *vi.* climb onto a tree or descend from it via a branch (usually because the trunk is unclimbable)

**tyuyh-** *vr.* be beak-shaped, curved and

pointed (as top of bamboo, horn); taper off (flow)

**səyk ?icyuk tyuyhto ?anə hwan?to** Its beak was curved this much and very sharp.  
**mati? co?ti? ?amako? kimtaŋ? tyuyhti payhna?** The rivers and streams taper off back to their sources (lit. 'to their mother's house').

**tyur-** *vi.* pour out rapidly; *part. syn.* **tyuryu-**

**wəy? tyurti baŋkay? hlukna?thəy**

Blood poured out over the stone.

**tyuryu-** *vi.* pouring out rapidly; *part. syn.*

**tyur-**

**tyul-** *vt.* imitate, copy noise (esp. to lure bat, bird)

**tyul?opay na?to win? wagna?** If you make a (bat) call many bats will come.

**tyus-** *vi.* make effort, do with all one's

strength, work hard at; convince (ext.), regain spirit by arguing (ch.); *syn.* **tis.kaw-yas?o siŋ?kay? baŋ tyusti ?apsa** To throw a stone (at the top) of a tall tree takes some effort.

**tyusti no?sa khe?to** It is necessary to convince.

**tyo-** *vt.* pick out, select, gather from here and there

**sagə tyoti kawhna?** Vegetables are selectively picked from here and there.

**tyo.khoyh** *n.* hollow, small storage cavity (in wall, side of tree); *syn.* (see **?o.khoy?**, etc.)

**tyo.tet.wa?** *n.* bird (sp.), Rufous-bellied

Bulbul; *syn.* **toy.tet.wa?**

**tyo.lyop** *onom.* flop (as elephant's trunk)

**tyo?** *vi.* spread apart, open folded object (e.g. leaf cup), sit indecorously (f. child)  
**tu? tyo?te?ca?** Sit decently!

**tyok-** *vt.* stub toe against, catch foot on; trip on evil spirit's weapon (shaman - causing

**trak** *n.* testicle (WD); *syn.* **krak**.(lung)

**tras-** *vt.* lop off (leaves fruit), behead (WD);

*syn.* (see **krah-**, etc.)

**trah** *nm.* ten (or twelve)

**trah-** *vt.* lop off (leaves fruit), behead (WD);

*syn.* (see **krah-**, etc.)

**tri-** *vt.* act disgustingly, pollute, defile (WD);

*syn.* **kri-**

**triti klisyuṇ trinasə rə** He dirtied himself.

**truk-** *vt.* bring out (WD); *syn.* (see **kruk-**, etc.)

**trunh-** *vt.* gnaw at (WD); *syn.* **tayə-**;

*part. syn.* **ḡəwh-**

**thə.ti** *n.* seat (ch.)

**thə.rə.rə** *onom.* shake with effort

**thə.hrayh-** *vi.* speak clearly (esp. with correct

'r' sound), do smoothly?; *part. syn.*

**gremh-**

**le thə.hrayh-** *va.* speak clearly (esp. with correct 'r' sound)

**thək-** *vt.* dig through to root via second hole

(from below), make hole through

*va.* be established or confirmed at

childbearing (after having several sons)

**thəṇ-** *vi.* revive (sick person), survive, live;

*part. syn.* (see **thən-**, etc.)

**co? thəṇma?lo manta** One who does not bear live children.

**lonte lat?o co? silə ?ow? thəṇna? A**

later-carried child does not die, it survives.

**thəṇə?** *va.* be slow moving (person), stiff (bow)

**?i kam?i ḡakay? thəṇətakna?taṇ?** This work I find heavy going.

**thəṇ.kən?.(la)** *n.* drum part (sp.), cane band

holding on drumskin

**thəṇh** *onom.* hear clearly

**thət-** *vi.* talk sharply, loudly or excitedly, be quarrelsome

**?ow? manta thətti no?na?** That man speaks sharply.

**thən-** *va.* recover slightly; *part. syn.* **thəṇ-**

(see also **kryə-**)

**thən?** *vi.* gather, crowd, congregate together,

concentrate in one place

**mus dughnyamtaṇ thən?ti payhnəy**

Clouds return to gather in the west.

**birami ?o?haṇ? thən?na?** The sickness is concentrated there.

**-thəy** *fn.* Goal Case marker (Verbal - Third Person) {-ta}

**hme??ile? che? makje??athəy** The fire burnt up the salt.

**thər** *onom.* beating (of tray)

**yatjyo? ?ay ra taykti thər thər** Beating an old bamboo tray, tap tap...

**thər-** *va.* break up, crack up (mud floor);

*part. syn.* **ther-**

*vt.* jar, cause pain (when chopping)

**siṇ??i ḡakay? thərna?taṇ?** The wood jarred me.

**thələ-** *vr.* feel tired, weak (with carrying)

**ten ḡa thələti munəṇ?** Today I feel weak.

**thəlh-** *vi.* come unstuck, peel off (patch, etc.);

*part. syn.* **thəlh.?ak-**, **thelh.?ak-**

**thəlh.?ak-** *v.* come unstuck, peel off (patch, etc.); *part. syn.* **thəlh-**, **thelh.?ek-**

**thəw.ju.ri?.laṇ?** *n.* net (small size) (ch.)

**majuri?laṇ? rə thəw.juri?laṇ?**

**khehtidhaṇ** Spreading out a large net and a small net...

**thəw.la** *n.* short section of weave; *ant.* **mo.la**

**thəw?.krat** *n.* plant (sp.), species of cane

**thəs-** *vt.* make offering to spirit (esp. by

putting aside small pieces of food and

asking for blessing before eating), appease, propitiate

**sa?kay? goy?ko? həl tetti thəsti**

**payksa** To propitiate the earth (for

removing a yam) its lead-root is broken off and put aside.

**thəhə** *onom.* freezing

**-tha** *fn.* Goal Case marker (Verbal - Third Person) {-ta}

**co?læmkay? ?amh bəy?na?thasə** The children are given food.  
**tha- vai.** appear (out of or above), sprout (plant)  
**myaŋma thati mu?o baŋsəy** Her hair appeared, out of the rock.  
**tha.ku.luŋ** *n.* bones of knee joint, hip; *syn.* **ta.ku.luŋ, thaŋ.ku.luŋ**  
**?etə taŋh?o hrus thakuluŋte??a**  
**bonaŋsə** Such a large hipbone, share with me.  
**tha.kur.diŋ** *n.* spirit (of cliff) (<N **thakur** master + **diŋ**)  
**tha.pu?.cyuŋ?** *n.* rounded bone (pelvic)  
**por tha.pu?.cyuŋ?** *n.* rounded bone (pelvic)  
**tha.ray** *nl.* overhead, above place  
**?ow? co?ko? tharay muna?** It is above that child.  
**tha.ləw?.(pa/ma)** *n.* elder (of clan, village); *syn.* **da.ləw?.pa/ma, dik.pal?**  
**tha?- va.** suffice to serve all; *part. syn.* **thok-, thop-**  
**?i je?ga bisjənəkay? tha?na?** This food will serve twenty persons.  
**thak- vt.** push into, drive into (thorn, stake), pierce; *part. syn.* **tak-**  
**?ow? rəti wah?o cu? krut thak?akan**  
 The raised spines went into his paw.  
**co? thak- vt.** cause to conceive  
**thaka.cyul** *n.* handle of grindstone  
**thak.?ən?.ro** *n.* plant (sp.), ginger family? - *Hedychium spicatum?*  
**thaŋ- vi.** change state, form or position (esp. to lower condition), deteriorate, become ragged (clothes)  
**naŋ thaŋ?a suləŋjuy ɲa thaŋcaŋ? cən?**  
 You turned into a cicada, I will turn into a crab.  
**ryəw.baŋ thaŋ- vi.** become evil  
**thaŋ.kin?- vt.** wedge, jam into small hole; *part. syn.* **thayŋ.kin?-**  
**thaŋ.ku.luŋ** *n.* node of bone, joint; *syn.*

**ta.ku.luŋ, tha.ku.luŋ**  
**thaŋ.ga.na** *onom.* hanging (hive, container, etc.)  
**gəbbhu?ama thaŋgana thaŋganatə**  
**lattitaŋ? ciŋlaŋ dah?akay** They each came carrying hanging pots, to stand around.  
**thaŋ.gwal?** *n.* drum part (sp.), cylinder (made of **bunsi** wood)  
**soh thaŋgwal? soh gwərle? jhyasa**  
**pəra?o** He had to beat the drum by itself, without a drumskin.  
**than** *n.* shrine (<N **than**)  
**tham- va.** be stuck, held fast (e.g. **jyuriŋ** in tree) (<N **tham.nu** maintain?)  
**?ow? jyuriŋ thamti gəm?u** Fix that gumpot firmly.  
**hɲa tham?o ɲat tyutti thonna?** Firmly stuck gum(sticks) spring back when pulled.  
**thayk- vt.** break up (rocks, shell), castrate bull (by crushing blood vessels and cord)  
**krakluŋ thaykɲoto, ?ow?ko? dəyk**  
**lyawh?alaŋ?** I crushed the (**tiŋsay?**) fruit, and got its sap on me.  
**thayka- vt.** crunch, break up (rocks, shell, bones)  
**ja??ite? hrus thaykapa?** May a tiger crunch your bones (said as curse).  
**thayŋ- vt.** fill up storage area, cavity (esp. beehive), fill in  
**tum??i co? thayŋ?akan** The bees have filled their hive with young.  
**yu?ghaŋhaŋ? sa? thayŋti gəmsa** A rat hole should be filled with dirt.  
**thayŋ.kin?- vt.** wedge, drive in (post, etc.); *part. syn.* **thaŋ.kin?-**  
**thara** *n.* watchtower, built of thin saplings (<N **tharo**)  
**thar?- vit.** have own way, own desire; do as you please (scolding)  
**ləw noh thar?ti je??u** Right, have your own way, take it and eat.  
**thal** *n.* plate (<N **thal**)

**thal-** *vt.* start action (<N); *part. syn.* **lagə-may?** **?ane bələ galti thalnəw** The flesh began to blacken slightly.  
**thaw** *n.* place (<N **Thaun**)  
**thaw-** *vt.* wash thing (B); *syn.* **dhaw?**-  
**thas-** *vi.* sink, be low (sun), move up (sunlight, as the sun sinks)  
**nyammatəŋ? yahti thastimatəŋ?**  
**jyal?a** The sun sank low and set.  
**thah-** *va.* perform well (esp. voice in singing, eyesight or hearing)  
**hawənəy?gəni thahgələ** My voice does not perform well.  
**thah-** *vi.* hot (B); *syn.* **dhah-**  
**thi-** *va.* be frozen, paining with cold  
**barəph?i krut thina?taŋ?** The ice pains my hand.  
**thiŋ.gi.ni onom.** lying in sleeping position (very small person); *part. syn.* (see **pan.ta.kraŋ**, etc.)  
**thiw.la?** *n.* stick (bamboo), used for flicking stones; shaman's missile  
**thu.ga.(dug)** *n.* bamboo shoot (of **ruyŋ**) (ch.)  
**thu.ga.mu** *n.* plant (sp.), vine with bitter taste; *syn.* **to.rə.la**  
**thu.ri?** *n.* roll (mat, leaves in shoot, etc.)  
**law? thurihaŋ? berh?aktipay** Having rolled (the child) in a mat...  
**thu?** *n.* shaft of arrow, sting (of insect); *syn.* **sər?**  
**ŋol?i sat thu??i ne?nəw** The hornet stings with seven stings.  
**thuk-** *vt.* shorten strap, string  
**?i jabi chu?la thuknaŋ?** I will shorten this netbag string.  
**thuk-** *vi.* recite, teach, chant spell (esp. to ancestors), propitiate  
**ci??o pande?i ru? thuknəw** A knowledgeable shaman can chant a spell for fish poison.  
**thuŋ-** *vt.* strike oneself against, bump against; get one's deserts (met.)

**?ow? pyak siŋ?ləm thuŋti wah?a** The pig wandered around bumping into trees.  
**thuŋ.gi.ŋa?** *n.* fish (sp.), long beak-like jaws - teeth used to treat mud sores *Xenentodon regan?*  
**thut-** *vt.* polish (pot, etc.), rub clean (teeth), rub off  
**?apapay rya?ti mikkli? thutti ?al?a**  
 The father, crying, went off wiping away tears.  
**thun** *n.* utensil (sp.), wooden bowl; *syn.* **gəŋ**  
**kok.thun** *n.* utensil (sp.), bowl with handle  
**thun?** *vt.* regurgitate, chew cud, repeat words (esp. warning)  
**?allam dayhtitaŋ? ?amakhe?i**  
**thun??akan** 'Don't go!', the mother repeatedly warned.  
**thum** *n.* lump (hard), clod of earth  
**thum.huŋ.(diŋ)** *n.* high mountains, hill area, spirit of such places (living at the base)  
**thum?** *vt.* pound, thump (with fist, pounder, etc.); *syn.* **cyəwh-**  
**yəluŋ dheki?i thum?ti sati cyurnani**  
 Having pounded the Chyuri seed in a foot pounder, oil is then pressed out.  
**thumh-** *vi.* begin to dry up (nectar, wound)  
**?unəmhko? syaŋh ?ow? ca thumhna?**  
 The next day the wound began to heal.  
**hluŋ.ko?ro thumh-** *vr.* recover from sadness  
**thulh-** *va.* be distorted, swollen, tapered, wide at one end, have large body but small limbs  
**kə?syə? por thulh?o talaŋ cyum?o** The Barking Deer has large hind-quarters and a small head.  
**thusu-** *va.* be brimfull, full to top (netbag - with yams, etc.)  
**jabihəŋ? thusuti kasa** The netbag should be brimfull.  
**thuh-** *vi.* percolate, pervade, filter through (smoke, steam, odour, etc.)  
**the** *adv.* different, separate, strange  
**?ow?ko? khal thele?** His kind are

different.

**?ow? ri?kay? the lyam chyan?nəw** The (shaman) shows the spirit a different path.  
**the.the** *adv.* each separately, different

**?ow? pande ləy?ko? kimhaŋ? ?i pande ləy?ko? kimhaŋ? thethe jhya?akacə**

That shaman in his house, this shaman in his own house - each separately drumbeat.

**the?- vat.** change (container, path, position, direction)

**co?ləmkay? ti? the?ti kla?nani** They

pour out a separate lot of water for the children.

**sukrə ?i dahnyamsəy the?tok**

**belahaŋ?** When Venus changes to its eastern position...

**theke?- vt.** peck open egg (chick)

**wa?ko? co? ?umsəy theke?ti**

**glyuŋhna?** The chicks peck their way out of the egg.

**thek.kak** *n.* cocoon, chrysalis; *syn.*

**thyoŋ.kak**

**theŋ- vi.** drop off, pull off one by one (petals, etc.); name one by one; count, tally, take account of (ext.)

**maŋ?dorwa? ?i ?ow? siŋ?ko? pun**

**theŋti waynəw** The woodpecker picks off the bark piece by piece.

**dom theŋnani talaŋ mik** They check

that the legs are there, the head, the eyes.

**?ow? pande?i ?əcita theŋti yonəw** The shaman looks and counts the grains.

**theŋ.?a** *fn.* Purposive; *syn.* **theŋ.?e**

**?i ja rəysə je?laŋ theŋ?ale? dyanhti**

**waŋ?o** He indeed came back in order to eat!

**theŋ.?e** *fn.* Purposive; *syn.* **theŋ.?a**

**thet- vt.** tear at with teeth; *syn.* **thyət-;**

*part. syn.* **then-, thyən-**

**then- vt.** tear at with teeth; *syn.* **thyən-;**

*part. syn.* **thet-, thyət-**

**thep- vt.** jolt, flick (up), nudge, kick (cattle)

**?ow? ruyŋpay thepti hlokna?cu** The

two flicked up the bamboo.

**thep.siŋ?** *n.* trap part, spring stick; *syn.*

**tyəwh.siŋ?**

**ther- vi.** come loose, peel, flake, crack off

(mud, plaster, etc.); *part. syn.* **thər-**

**siŋ?ko? ?aŋpun therti wayna?** The tree bark peels off.

**jhyar?aktiko kul?səy sa? therna?** After drying out, the mud cracks off the fibres.

**thel.baŋ** *n.* sky; *syn.* (see **phel.baŋ**, etc.)

**thelh.?ek- vt.** cause to come off (scab, etc.);

*part. syn.* **thəlh-, thəlh.?ak-**

**thes- vt.** heave out

**kam thes- vt.** able to finish work quickly

**tho.de?** *n.* grass (sp.), very tall lowland type - Elephant grass

**tho?- vt.** strike, beat with stick; *syn.* **po-**

**ru tho?ti satŋuculu** We two did not beat the snake to death.

**thok** *n.* object (<N)

**?ow? ja? ?i sya? metchya? je?nəw wa?**

**je?nəw jəmbay thokle? je?nəw** That

panther eats cattle, goats, it eats birds - all things it eats.

**thok- vai.** be served to all, reach all, suffice

for all, go to many places; *part. syn.* **tha?-, thop-**

**syottaŋ syottaŋ thokti je?nani** Having served around to each, we eat.

**thok.?ok** *onom.* tapping (<N **Thoknu**

hammer)

**thok.ne.?a** *n.* mallet (wooden) (<N **Thokne**);

*syn.* **las.tap**

**thoŋ** *n.* frog (sp.) (B); *syn.* **dhon?**

**thoŋ- vai.** lighten, be bright, become bright (esp. sky); *ant.* **cyak-**

**ləw ŋat ?aŋ?u nyam thoŋ?a** Let's warm up the gum, it is daylight.

**nyam thoŋkhəy?a** The light begins to dawn.

**hluŋ thoŋ- va.** be generous, good

**thoŋ.ko.loŋ** *n.* gong, hollow bamboo open at



- one end, 30cm. long, 8cm. diam., beaten to chase off animals
- thoŋ.khəy?** *nt.* first light, early dawn
- thoŋ.go.no** *onom.* revolve, go round and round
- thoŋ.go.ra** *n1.* tree (sp.), Nasturtium-like leaves - used to stop salivation in cattle
- ra.kas thoŋ.go.ra** *n.* tree (sp.), Nasturtium-like leaves - used to stop salivation in cattle
- thoŋ.go.ra** *n2.* hollow log (esp. used as beehive); *syn.* **thoŋ.go.la**
- thoŋ.go.la** *n.* hollow log (esp. used as beehive); *syn.* **thoŋ.go.ra**
- thoŋ.go.log** *n.* log of wood, outer sheath of bamboo?
- thoŋ.nyam** *n.* daylight
- thoŋ.rig** *onom.* wasted, dead
- je?ga jaŋh?o je?lə ləy?məy?taŋ?**
- thoŋ.rig ləy?məy?taŋ? konhti si?a** He did not eat food, but of his own volition wasted away and fell dead.
- thoŋ.reŋ** *onom.* wasted, falling dead?
- siŋ?pay thoŋ.reŋ ?ow? dyaŋh**
- məy?kə?haŋ? khum??aktile? si?a** The tree, falling face down where the young women were, died.
- thoŋ.lah** *n.* full moon; *syn.* **toko.toyh.lah**
- thoŋh** *n.* awake-time, world (as opposed to dream-time), world of living (contactable when awake); *syn.* **lyəw.dhəy?.(baŋ)**; *ant.* **maŋ?.kha**
- maŋ?khale? diŋləm?i tonani thoŋh**
- khe?lə** It is during dreams that the spirits speak, not when (one is) awake.
- ?apa?i ?ow?kay? thoŋhma sel? mutok**
- belahaŋ? rap?athəy** The father loved him while he was still alive and well.
- thot-** *vi.* rebound, spring back, jar (when struck); *syn.* **torh.(?ok)-**; *part. syn.* **thon-no**
- thot-** *va.* have infected, running ear
- thot.si** *n.* tree (sp.), with white pith, lives near water - used as fodder
- thon-** *vit.* return to original state, shape or position; recover, be slack (as bow with string released before storing); *part. syn.* **thən-** (see also **tyəwh-**, **thot-**, **dyon-**)
- hja tham?o ɣat tyutti thonna?** Firmly stuck gum(sticks) spring back when pulled.
- thon.ti** *n.* slot at either end of thread-winding stick or at end of arrow
- thon.tiŋ** *n.* holder for net stick - bamboo tube about 1.5m. long, 2cm. diameter
- thon.poŋ** *n.* utensil (sp.), made by binding bark into a cylinder (for storing Chyuri oil); funnel
- thon?** - *vt.* expel, force out (of tube, etc.)
- je?ga?i kli? thon??athəy** (Eating of) food forces out faeces.
- thop-** *va.* be shared out, passed to all (food, etc.), suffice for all; *part. syn.* **tha?-**, **thok-**
- manta sima?tə muya jəgə hyok?aklə**
- siŋ?ma thop?aklə** If people did not die there would not be enough room, not enough trees.
- thom.pəy?** *n.* flower cluster (esp. of Chyuri tree); *syn.* **tom.pər?.(?i)**, **thom.pər?.(?i)**
- ?ehpay yəko? thompəy?haŋ? ?alti** The flying squirrel went to the flower cluster...
- thom.pər?.(?i)** *n.* flower cluster (esp. of Chyuri tree); *syn.* **tom.pər?.(?i)**, **thom.pəy?**
- thom.pər?.ma/pa** *nn.* spirit of territory, wild produce (f.); *syn.* (see **tom.pər?.pa/ma**, etc.)
- thomh** *n.* calf of leg
- ?i thomhko? yaŋmay? pheri tat?o** The flesh of the calf also was cut.
- thomh.lay** *adjn.* person with large calves
- thoy** *n.* strip worked around field; *syn.* **hil?**
- thoy.may** *n.* buttocks (WD); *syn.* **por**
- thoy?** - *vi.* complete round trip, revolve to and fro (drumbeating shaman); *syn.* **gorh-**
- ?etə thoy?ti ?ihaŋ?səy thadahna?**
- Having made a round trip (the shaman)

appears back here.

**thoyko-** *vt.* break up (into short pieces)

**thoyŋ-** *vi.* disintegrate, break up (esp.

withered stalk), fray (rope)

**?ow? lyasrə thoyŋti hrokna?** That vine

has disintegrated completely.

**thor** *n.* bull (WD); *syn.* **yaw.sya?**

**thor-** *vt.* remove sheet of bark, by cutting and knocking loose

**thonponkay? thorti siŋ?ko? pun**

**tyutna?** Bark is removed to make a

utensil.

**thor?** *n.* stalk (maize)

**tholh-** *vit.* clear throat by coughing up; pass on message (met.)

**naŋ?i to?o kura ŋa?i ?ow?məy?kay?**

**tholhnay?su** What you told me I will pass on to them.

**thos-** *vt.* do partly, part of, budge, move slightly

**raŋko? por thosti men??o** The bottom section of the field is weeded.

**thyək-** *vt.* tighten noose by jerking

**kambakay? thyəkti satnani** Lizards are caught by jerking a noose (around their necks).

**thyək.la** *n.* trap part (sp.), noose string

**thyət-** *vt.* tear at (esp. with teeth); *syn.* **thet-;**

*part. syn.* **then, thyən-**

**thyən-** *vt.* tear at (esp. with teeth); *syn.* **then-;**

*part. syn.* **thet-, thyət-**

**thya?** *vt.* knock into container (nectar, fish, etc.)

**thyarka ?i lattile??a thya?cuya** Shall we two take this container and collect nectar?

**-thyak** *nb.* fields

**thyak-** *vt.* slap mud on, throw on (esp. mud, when plastering walls)

**thyap** *onom.* snap shut

**thyam** *onom.* striking of arrow, axe, etc.;

*part. syn.* **tyam**

**?apti blok?akaju thyamtaŋ? ponh?a**

Sending their arrows, they struck and pierced (the target).

**thyar.ka** *n.* utensil (sp.), bamboo container

with funnel top for collecting nectar

**thyaw?-** *vt.* tease, flirt, tickle, pet, excite;

*part. syn.* **?a.ləw?-, he.daw?-, he.law?-**

**?əruko? budhikay?te?**

**thyaw?te?cənəw** Don't flirt with another's wife.

**thyah-** *va.* widen out (path, field)

**?i lyam mes ?um?to khe?to dyah**

**thyah?a** This path was narrow at first, now it has widened.

**thyur-** *vt.* wipe clean or dry, remove filth

(using cloth)

**kli? chyus thyurti** Wiping up faeces and urine...

**thyus** *nms.* skein (string)

**yat thyus lyas?a** One skein was twisted.

**luy?.thyus.nyam** *nt.* morning, about 8am (time for stringing bows?)

**thyo.re(ŋ)** *n.* (opening of) tube, orifice

**təyŋ thyo.re(ŋ)** *n.* prepuce

**por thyo.re(ŋ)** *n.* anus

**me?.sa.gə thyo.reŋ** *n.* bamboo shoot

beginning to have hole in centre (after reaching about 1m. high)

**thyok-** *vt.* make, hold firm, firm up,

**krut thyok-** *vt.* hold hands, shake hands

**?ow? mantanis krut thyok**

**kaynasə** Those two shake hands.

**thyoŋ.kak** *n.* cocoon, chrysalis, shell; *syn.*

**thek.kak;** *part. syn.* **ryop.pak** (see also **ru.kas**)

**thyoŋ.wa?** *n1.* bird (sp.), Black-bearded Bee-eater

**thyoŋ.wa?** *n2.* larynx, Adam's apple

**thyoŋ?-** *vai.* be twined around (snake, etc.), be wavy (line, etc.)

**thyoŋ?.syoŋ?** *n.* utensil (sp.), funnel, made of rolled leaf; *syn.* **syoŋ?.thoŋ?**

**thyonh-** *vit.* tempt, warn against other; *syn.*

**?un.cu.law?-**

**?ow? manta?i thyonh?atag?** That man spoke against me.

**thyom-** *vt.* settle argument, persuade by discussion; *part. syn.* **hom-**, **bayk-ni?i homsa pəralam thyomsa pəralam** We do not need to persuade them, nor to reach a settlement.

**thyor.(bən)** *n.* plant (sp.), weed with black and yellow flower

**thyo-** *vit.* splatter, splash up (much), flick out; *part. syn.* **tyos-** (see also **tyorh-wis-**)

**kam thyo-** *vt.* do much work

## D

**də.gə.lak** *onom.* stand firm

**?ow? siŋ? dəgəlakta mu?a** That tree stands firm.

**də.gi** *nt.* later, a little later; *syn.* **deŋ.ʔi**, **deŋ.ʔe**

**də.ni** *n.* flat land, level of underworld

**də.rə.rə** *onom.* vibrating, quivering (esp. tree, post, etc.)

**?ow? siŋ? dərərətə saŋhna?** That tree shakes.

**də.rən?** *n.* place, location (respectful term); *syn.* **də.ri**

**də.ri** *n.* place, person (respectful); *syn.*

**də.rən?**

**niŋ dəri bhawləm dahtite?**

**wəŋte??akay** You people of the groom's party have arrived.

**dək-** *vt.* take completely away, banish or silence (spirit of dead person)

**dəŋ-** *va.* settle, thicken, go lumpy, be solid (at bottom - cooking food); *part. syn.* **dənh-** be heavy or long-lasting (**kam dəŋ-** *va.* work)

**mus dəŋ-** *va.* settle (mist), remain near ground, not rising to become cloud

**dəŋ.gə** *n.* walking-stick, staff (<N **DənDa?**)

**dəŋ.rəŋ** *onom.* work steadily to an end?

**chyapti dənraŋtə khay?akacu** The two worked on until they finished.

**dəŋ?** *val.* be stiff or sore at back of neck

*va2.* recall with difficulty, be hesitating, muddled, unclear (speech)

**dəŋh-** *vt.* strike head (esp. in fall)

**siŋ?kay? taləŋ?i dəŋhsa pəraŋa?** It is necessary to strike the tree with your head.

**dəŋh.ʔə** *onom.* dull in head (as from fall?)

**dəŋh?ə dəŋh?ətaŋ? ɲonaŋ? ɲaja** He felt thick in the head (saying), 'I am dizzy'.

**dəŋh.sa?** *n.* soil (hard)

**dən?** *vt.* push, shove, sweep away (object)

**dənh-** *vi.* settle (sediment, dust, etc.);

*part. syn.* **dəŋ-**

**kam?taŋ rumh dənhna?** The sediment settles to the bottom.

**dəp-** *vt.* end, complete (work, etc.); *syn.*

**grəm?;** *part. syn.* **grəp-** (see also **dyok-hem?**)

**?i kam dyah dəpti khay?atəyhcū** We two have completely finished this work.

**dəm.bə.ray?say?** *n.* fruit (sp.) of tree, small yellow stone fruit

**dəm?** *n.* thumb (properly **ma.dəm?**)

**dəm?** *va.* end, deplete (stock, etc.); *part. syn.*

**hem?** (see also **grəp-**, **dəp-**, **dyok-**)

**dəmh** *n.* monkey, lone Langur

**dəy** *fn.* Emphatic of Request (polite)

**ləw yəʔu dəy** 'Right, look!'

**yolaŋle? glyuŋh?ə dəy na?yə** Come out to see, older sister.

**dəy-** *va.* pain, burn (urine)

**ɲakay? chyus dəyna?taŋ** My urine burns.

**dəy?** *vit.* happen, occur

**ləw ɲa dyah doh dəy?alaŋ?** Oh, what has happened to me now?

**doh dəy?ca?** No matter what!

**dəyk** *n.* fluid (usually poisonous or caustic),

white milky sap, feud (ext.)

**tiŋsay?ko? thaykŋoto ?ow?ko? dɛyk**

**lyawh?alaŋ?** I crushed the (tiŋsay?) fruit,

and got its sap on me.

**dəyŋ-** *vt.* cut up, chop off lengths of firewood

**dəyh.ləw** *n.* doorway, doorstep, entrance (<N dəhilo)

**dər?-** *vt.* chant spell to protect crops, ban or prohibit with spell

**yəsi yomkay? yu?kay? dər?nəw ?ə**

**yu?dəw?ə cyaca?na? yom dəw?a**

**cyaca?na?** The Chyuri trees are protected from bears and mice by (this) spell, 'Don't let there be mice plagues, bear plagues!'

**dəl-** *vai.* be safe, unscathed, unharmed, escape

**tenpay doh hay?tite? dəlcana?** Why should you escape today?

**dələ-** *vt.* break up hard surface, rake over field, rub hard

**dəl?-** *vt.* crush (fingers, small object);

*part. syn. cyar?-*

**wa?kay? dəl?ti satsa** A bird should be killed by crushing (its ribs).

**dəw.ʔə** *n.* strife, (evil) influence, plague

**tom?ʔi dəw?ə rawcana? rok?i dəw?ə**

**rawcana?** Don't allow a plague of mice, or of rats.

**yuk dəw.ʔə** *n.* plague of monkeys

**dəw.ʔa.lan** *nn.* evil spirit, causing strife, madness

**dəw?alan?i minhkaytaknəw** The evil spirit causes fighting.

**dəwh-** *vt.* catch many (fish, with hook or bait)

**dəsə.(diŋ)** *nn.* place of sunrise, east

**dəsə.ʔay** *nn.* spirit (f.) of underworld, given gifts at Chonam as ancestor of plants; *syn.* (see **dəsə.pa/ma**)

**dəsə.khe.la** *nn.* place in underworld

**dəsə.to** *nn.* spirit (m.) of underworld, given gifts at Chonam; *syn.* (see **dəsə.pa/ma**)

**dəsə.pa/ma** *nn.* spirits of underworld, given gifts at Chonam; *syn. ʔa.gər?.pa/ma,*

**ga.gər?.pa/ma, dəs.tə.pa/ma**

**dəsə.si.tə.diŋ** *nn.* spirit of underworld,

connected with drum

**dəs.tə.diŋ** *nn.* place, in east

**dəs.tə.məy?** *n.* people, beings of the east; *syn.*

**par.ʔaŋ.məy?**

**dəs.tə.ma/pa** *nn.* spirits of underworld; *syn.*

(see **dəsə.pa/ma**)

**dəs.na.baŋ** *nn.* underworld resting place - a stone

**dəhə.kun.də** *onom.* spill blood

**du dəhəkundə wəy?kə?taŋ? wayti**

**mu?o** Red blood came spilling out.

**da** *fn.* Emphatic of Command or Agreement

**juganmate? pholca?ju da** Don't ever open it!

**-da** *fn.* Continuative (with Tertiary Verb)

**nyamkay? gulhti syunḡa syunḡa pap**

**kham?ə** Flying on and on after the sun, its wings became tired.

**da-** *vt.* find, spot or take note of required or desired object, fulfill desire; *part. syn.*

**da?-**

**ləw ten ŋa?i ləy? moh?o siŋ? da?alaŋ?**

Today I spotted the tree of my choice.

**da.gan.ci** *adjn.* long-legged person

**da.na.na** *onom.* flapping of heavy bird in flight

**danana koloŋ syawtitaŋ? jyal?ə** With a

flapping he became an owl and flew off.

**da.ne** *fn.* Emphasis of Agreement (being convinced); right then

**ləw ?uya syaŋh ?alca dane** Right then, we two will go tomorrow.

**-da.ne** *nb.* ones of specified character

**naŋko? naliŋko? plom?dane**

**mom?dane ŋale??ə** I am one of your descendants.

**da.ne.(do.ʔə)** *nn.* distant hill where sun sets or rises, or where clouds appear from

**da.bə** *n.* pod (of bean)

**da.ba.lya** *onom.* beautiful

- yar da.ba.lya** *onom.* beautiful, golden  
**yar dabalyatə ʔanə peto roko? duna** A beautiful yellow plate made of a flower.  
**da.lə ʔa.ma** *nn.* spirit, evil female, inhabiting witches  
**da.lə.lan** *nn.* spirit, evil female  
**da.ləwʔ.ti ʔa.ma** *n.* head woman of household  
**da.ləwʔ.pa/ma** *n.* ancestor, elder of clan; *syn.* **tha.ləwʔ.pa/ma, dik.palʔ**  
**da.luŋ** *n.* branch (<N Dalo)  
**da.hre** *n.* deer (sp.), Barking Deer (male)  
**daʔ-** *vi.* locate, get, obtain desired object; *part. syn.* **da-**  
**daʔ-** *vt.* cook mixed soup, stew  
**dak-** *vt.* deliver, fulfill, bring (person)  
**maʔ rəysə dut dakleʔteʔʔakan** Indeed you have delivered the milk!  
**daŋ** *n.* sprouting tip of tuber (taro, of previous season) - poor eating  
**daŋ-** *va.* appear; begin new phase, state, era or idea  
**ten lah daŋnaʔ** Today the new moon appears.  
**ponɔadinhaŋʔ daŋʔalaŋʔ ponɔadinhaŋʔ siʔalaŋʔ** In five days I will be changed, in five days I will have died.  
**ʔəʔ.phuk daŋ-** *vi.* upset stomach (with burping)  
**daŋ.re** *nn.* blacksmith caste; god of blacksmith caste  
**daŋ.lah** *n.* new moon  
**-daŋh** *fn.* Near Future, Imminent Future (B); *syn.* **-dhaŋ**  
**dan.da** *n.* hill (<N DanDa)  
**dandakoʔ siŋʔ lekha munaʔ** It is like a tree of the hills.  
**danʔ-** *vt.* repeat action, resow seed; *part. syn.* (see **canʔ-**, etc.)  
**danh-** *vt.* crush to powder, grind to paste  
**ʔowʔʔi hmeʔglyum danhti lyanʔʔakan** She crushed charcoal and rubbed it on.  
**danh.na.ri** *adjn.* average-sized person; *part. syn.* **daha.ri**  
**dap-** *vt.* measure volume (with vessel, etc.), indicate size with fingers  
**nici niscakkayʔ yamcuy dapti** Measuring out rice for the two of us...  
**dap.ʔaŋ saŋ.kə** *n.* evil spirit (of a woman); *syn.* **dhar.ʔeʔ.lan, dhar.ʔeʔ saŋ.kə**  
**dap.dip** *onom.* carefully, properly (burying)  
**dapdiptə pamhti khayʔaktiko** Having carefully buried him...  
**dam-** *vt.* farewell  
**ʔoʔhaŋʔ dahtok belahaŋʔ damti** **hlokci** When we arrive there, farewell me.  
**dam.bə.lə** *n.* pincer, claw (of crab, etc.)  
**dam.lənʔ** *onom.* complete thatching  
**dayk.waʔ** *n.* bird (sp.), White-breasted Kingfisher  
**dayŋ** *onom.* very heavy  
**dayŋʔ-** *vt.* fill in, solidify (mud hole, etc. - by putting stones in it or by beating), fill up, block hole; store much in house (ext.)  
**no dayŋʔ-** *va.* be blocked (ear)  
**dayh-** *vi.* say, speak, talk; make noise (birds, animals); *syn.* **rok-, rya-**  
**dohtə dayhteʔnaʔ** What are you saying?  
**ʔihaŋʔleʔ dayhcəto** The two were talking here.  
**mesma hmotəŋ pihʔo lekha dayhʔo** Before there was a noise like smacking of lips.  
**dar-** *vt.* sear, scorch  
**dara.tiʔ** *n.* rain (heavy drops)  
**dar.ʔənʔ** *n.* hot, dry place  
**nyamʔi peto gayʔʔo thaw** **darʔənʔhaŋʔ ʔi cis syawlə** A hot place, where the sun strikes, is not good for this.  
**dar.ʔənʔ.dig** *nn.* spirit of area  
**dar.gay** *onom.* dancing, flapping (leaves of plant)  
**matmaʔ dargay dargay dargaytə** **ʔowʔ mogukayʔpay syahʔa** With its



leaves flapping (the tree) danced for the taro plant.

**dar.rin.ro** *n.* rambler (sp.), red honeysuckle-like flowers, *Woodfordia fruticosa*

**-dar?** *nb.* rising (of sun, moon)?

**?ihag? nyamdar?hañ?səyko the?ti**

**nyambləktəñ** Crossing from the place of sunrise to the place of sunset...

**dar?.do** *nn.* place (sp.), of sunrise, in east;

*syn.* **dah.nyam**; *ant.* **blək.nyam**

**dar?.si** *n.* tree (sp.), a hardwood, *Terminalia alata*

**dar?.si.rañ.məy?** *nn.* clan (sp.)

**dal** *n.* lentil, pulse (<N)

**dal?** *n.* worm (gen.); *syn.* **daw**

**dal? bop duña?tañ? mom?kay?**

**bəy?na?cu** The worms, snails and minnows they gave to the sister-in-law.

**nyam.tuñ?.dal?** *n.* worm (sp.), very small, found in puddles

**ray.dal?** *n.* worm (sp.), very large

**hur?.dal?** *n.* earthworm

**-dal?** *nb.* ancestor, respected person; *part. syn.*

**(-)dhal?**

**pu?dal??i na?ŋələ** I have no older brothers.

**daw** *n.* worm (gen.) (B); *syn.* **dal?**

**das** *n.* fly (sp.), bee-sized, yellow or green, blood-sucking

**daw.lay.ro** *n.* plant (sp.), flowering, of lowland

**das-** *vt.* block (hole, entrance - esp. nose)

**ŋakay? neh das?atañ?** My nose is blocked.

**dah-** *vi.* arrive (at place, time)

**kimhañ? dah?akay** They arrived at the house.

**nyam dah?a** The time of day has arrived.

*vt.* suffice

**?i ?amh?i ŋakay? dahna?tañ?** This food is sufficient for me.

**daha.ri** *adjn.* average-sized person; *part. syn.*

**danh.na.ri**

**dah.nyam** *n.* east; *syn.* **dar?.do**; *ant.*

**blək.nyam**

**dahnyam thetokhañ? sukrə ?ow?cyuk**

**tolti dahna?** When Venus goes to the east it is this large.

**dah.ma.ka** *n.* absence; *syn.* **kulh.gə,**

**rəmh.gə**

**dah.rya.ŋa?** *n.* fish (sp.), spotted, genus

*Botia* (<N **dahre** tooth + **ŋa?**)

**di.bə.cu?** *n.* thorn (sp.)

**di.bañ** *n.* evil spirit causing wasting sickness, curse of this; *syn.* **su.bañ**

**di.bhar?** *n.* plant (sp.), shrub, with very large leaves (about 70cm. across) - used as rain shield, *Butea minor*

**di.bhar?.huy?** *n.* insect (sp.), sap-sucking

**di.laŋ** *n.* insect (sp.), Mudwasp - puts grubs in mud structures on walls, etc.; *syn.*

**di.laŋ.gəw.ri**

**di.laŋ.gəw.ri** *n.* insect (sp.), Mudwasp - puts grubs in mud structures on walls, etc. (ch.); *syn.* **di.laŋ**

**di?** - *vi.* cease, desist, stop (esp. noise)

**pande lənhiti wañ?aktiko jhya?o**

**di?na?** When the shaman ascends (from the underworld) he stops drumbeating.

**dik** *n.* insect (sp.), Dogwasp, red stripe on abdomen, nests in ground, stings very severely

**-dik** *fn.* Contrary to Fact Conditional; if, otherwise

**mesle? je?dik syawŋoto** Otherwise I would have been eaten before.

**syam? je??o ci?dik wan??aknaŋlə** If I had known you eat caterpillars I would not have brought you.

**dik-** *vt.* indicate selected one, show depth with stick, make rough comparison, estimate; *part. syn.* **dok-**

**gucyuk nañ?i dikti to?o ?ow?cyuk**

**su?a waŋca?** Of however many you estimated, who might come?

**dik.ti to-** *vi.* guess, make stab at

**dik.pal?** *n.* elder (of house, village), mature adult (<N?); *syn.* **tha.ləw?.pa.**

**da.ləw?.pa/ma**

**kimko? dikpal? ?apaləm wənpəy** Let the household elders come.

**diŋ** *n.* spirit, usually one assisting shaman

(esp. to recover spirit of sick person),

**ŋako? hluntuk pəŋoto ŋako? diŋle?**

**pələ** I was in the right frame of mind, but my assisting spirit was not good.

**goyco?kə?haŋ diŋ hə? wəŋna?** To men only **diŋ** spirits come.

**khe?.ma.diŋ** *nn.* jumping over spirit

**khom.pər?.diŋ** *nn.* spirit of territory, hunting area

**cyo.lən?.diŋ** *nn.* spirit causing shaman to break through earth

**toy.ma.diŋ** *nn.* circling spirit

**prih.ma.diŋ** *nn.* spirit of trance

**bhuy.ma.diŋ** *nn.* covering spirit (hiding shaman with cloud)

**yoy.ma.diŋ** *nn.* spirit extracting spirit of sick person

**wəs.ma.diŋ** *nn.* splashing and cleansing spirit

**syol.ma.diŋ** *nn.* guiding spirit

**-diŋ** *nb.* place (gen.), spirit associated with that place

**mraŋh.diŋ** *n.* echo place, spirit of this place

**diŋ- va.** be less (usu. used with Negative); *syn.*

**dhin-**

**?ow? diŋna? jugu ?isəy ?ow? diŋlə**

That is in no way small, it is bigger than this.

**diŋ.diŋ.ro** *n.* place (esp. hilltop) lit by setting sun; *part. syn.* **səy.diŋ.ro**

**dindingro?a nyam he??a səydingro**

**nyam panna?** The place struck by the setting sun decreases, the place struck by the rising sun spreads out.

**diŋ.dhə.ni** *n.* spirits, gods (gen.)

**?i birə thonhpəy na?lə diŋdhənisəy**

**hlak?o kura hə** The weapon does not exist in the real world, it is only spoken about by the spirits.

**diŋ.dhal?** *n.* spirits (as a group), called on in trance

**ŋiko? diŋdhal?ko? khe?lə nepalko?**

**dyəwta gəmnani** It is not our (Chepang)

spirits, but gods from Nepal that they keep.

**diŋ.dhyut** *nt.* time when spirits were visible, former time

**?i diŋdhyutko? manta** He was a man of former times.

**diŋh- va.** be closely or tightly woven, without gaps; *syn.* **gemh-**

**din** *nt.* day (as period) (<N **din**)

**dinh-** *vt.* touch

**?i ŋoysəyko? pam dinhca?ci** Don't touch my right side.

**dip-** *vi.* be in habit, have desire to do regularly

(esp. eating at a certain house), have no qualms about this; be domesticated (animal)

**ŋako? co?kəma ?anə dipna?bəttəŋ?**

My daughter-in-law eats with me regularly.

**dip.?ə** *n.* spirit, curse of spirit - causes

sickness; *part. syn.* **kar.?ə, dhup.?ə** (see also **bi.nal?**)

**dip.?ən?** *n.* habitual skills?

**dili bili** *onom.* red flames

**hme? dilima bili jugəŋ chəwdyəw**

**phihtimatəŋ? lənhnəw** The fire swept up in red flames.

**dis-** *vt.* lay or put side by side (e.g. sticks in doorway), stack properly, neatly (corn); put new bamboo strip in mat

**məkay disnu** Stack the corn neatly.

**dih-** *vi.* perch, settle (on), alight, stick in (arrow); *syn.* **tek-**

**?ow? wa? ?ilo khe??ohaŋ? dih?a** The bird settled on a place like this.

**dihi.cu?** *n.* plant (sp.), thorn, with white star-like flower, edible fruit

**du-** *va.* be red, appear red

**ʔow? muspay duna?** The clouds are reddened.  
**gaw siŋ?lo du?o wəy? waŋna?** From whichever tree red sap comes...  
**du.ka lyam.ba** *onom.* wounded badly, bloodily  
**ʔow? yukpay duka lyambatə wəy??a**  
 The monkey was badly hurt.  
**du.kun?.ro** *n.* plant (sp.), highlands shrub with small pink flowers, *Luculia gratissima*  
**du.klayŋ** *onom.* bleeding (sore)  
**syahŋlo ʔow? ca duklayŋ dule?na?** The next day the sore is red and bleeding.  
**du.kwa hal.ya** *onom.* resplendent red  
**du.khum?** *n.* house (ch.); *syn.* **ku.hrum?**, **kom.bi**, **saŋ.khim?**; *part. syn.* **kim**  
**du.gu** *n.* plant (sp.), edible tuber, variety of taro  
**du.goy?** *n.* tuber (sp.), sweet potato  
**du.ghay-** *va.* be slow growing (person, plant, etc.); *part. syn.* (see **kanh-**, etc.)  
**ʔi taŋhsa dughayna?** He is slow to grow.  
**du.ŋa.ra** *n.* bird (sp.), medium-sized?  
**du.ŋa?** *n.* fish (sp.), Freshwater Minnow, *Nemachilus (beavani?)*  
**du.cew.cew** *onom.* pregnant (about two months)  
**du.tə.lik** *onom.* just like  
**siŋ? dutəlikʔə mantalo jaŋhti**  
**gəm?akan** She made the wood just like a person.  
**du.taŋ.kwar** *onom.* appear red (sun)  
**dutaŋkwartə duto cyəw?na?** It appeared very red.  
**du.dəhə.kun.də** *onom.* blood staining?  
**dəyhləwhaŋ?pay wəy?hətaŋ??a**  
**dudəhəkundətə syawti** On the doorstep there was only blood staining...  
**du.dili** *nt.* sunset, sun just disappearing in redness  
**ʔalda ramhəsəy dudili nyamtaŋ?**  
**dah?a** Going on, he arrived just at sunset.  
**du.du.yaŋ** *n.* insect (sp.), small hovering fly,

black with yellow stripes  
**du.dhyat.siŋ?** *n.* tree (sp.), with small white flowers  
**du.na** *n.* leaf plate (<N)  
**du.pli** *n.* ant (sp.), very small, biting, reddish-brown  
**ne?.mət du.pli** *n.* ant (sp.), very small, biting  
**səw.la?** **du.pli** *n.* ant (sp.), very small, biting  
**du.bə** *n.* grass (sp.), Couch (<N **dubo**)  
**du.ma jhal.yak** *onom.* resplendent red  
**du.mu.ruŋ.ma** *n.* beast (myth.), connected with the **bunsi** tree and shaman's drum; *part. syn.* **li.mu.ruŋ.sya?** (see also **li.dhay?pa**)  
**du.ru.ru** *onomp.* falling of water (in waterfall)  
**ʔindər?iko? ti? dururutə gle?na?**  
 Water tumbles down at the **ʔindər?i** falls.  
**du.laŋ.yaŋ** *n.* insect (sp.), fly, Bluebottle  
**dulaŋyaŋ?i pe?nəw** The blowfly lays maggots.  
**du.li** *n.* tortoise (small)  
**khamruk khamruktə duli wahti**  
**mu?otaŋ??a** The tortoise came waddling along.  
**du.luŋ?** *n.* ridge, spur of range (not too steep); *part. syn.* **do.lə**  
**du.wa.ra.ni** *nt.* sunset, sunrise (reddening sky)  
**du.sa?** *n.* soil (sp.), red earth  
**du.sa?.to** *nn.* clan ancestor (sp.)  
**du.sa?.raŋ.məy?** *n.* clan (sp.), Red-earth clan  
**du.syo.paŋ** *adjn.* red sky, clouds  
**du.hik.wa?** *n.* bird (sp.), Scarlet Minabet (male); *part. syn.* **yar.wa.lu**  
**du.huy.luk** *onom.* small spark of fire  
**hme? duhuyluktə mu?a** There was just a small spark of fire left.  
**du.he.re.re** *onom.* red sky, sunset  
**duherere nyamhaŋ? her? nyamhaŋ?**

- At the time of sunset, of the disappearing sun.  
**nyampay duhereretətaŋ? syaw?a** The sun became red.
- duk-** *va.* be difficult (<N **dukhə**)
- duk.hə** *n.* trouble, sorrow (<N)
- dug** *nl.* inside (esp. of dwelling)  
**kim dughaŋ? mu?a** He remained inside the house.
- dug** *n.* shoot, sprout (growing)  
**pas.ko? dug** *n.* shoot of tuber (sp.)  
**ge.ray.dug** *n.* clump of grass (sp.)
- dug** *nb.* Honorific - indicating honoured head, founder of clan  
**ŋahə waŋ?alaŋ? ?apadug** I alone came, honoured father.  
**to.dug.(ra.ja)** *nn.* mythical hero of many stories
- dug-** *vi.* sprout, grow (esp. plant)  
**?ow? co?ko? cin?səy mesagə dugti mu?a** A bamboo shoot was growing beside the child.  
**chur.mu dug-** *vi.* arise (jealousy)
- dug.ku.ca** *n.* base of tail (from which it sprouts)
- dug.kut.win?** *n.* bat (sp.), small (10cm. long), black and white
- dug.nar?.wa?** *n.* bird (sp.), blackbird-sized, black, ground-feeding (insects), of the highlands
- dug?-** *vt/l.* clear passage, sniff (as with cold);  
*ant.* **das-**  
**neh dug?-** *vt.* clear passage, sniff (as with cold)
- dug?-** *vt2.* push to centre (esp. wood in fire);  
*part. syn.* **tus-**, **dogho-**; *ant.* **dyar-hme? dug??u** Stoke up the fire.
- dugh-** *vt.* cause to run from bottom of container (fluid), tip out remnant; *part. syn.* **tugh-**  
**khudu dughti dumtakti gəm?u** Collect the honey from the bottom (of the container).
- dugh.nə.ri** *adjn.* small female child;  
*part. syn.* **dun.hu.ri**
- dugh.nyam** *nn.* west, place of setting sun;  
*syn.* **blək.nyam**  
**mawakja? dahnyamsəy dughnyamtaŋ payhna?** The geese return from east to the west.
- dugh.nyam.məy?** *nn.* people living to the west
- dut** *n.* milk, breast, white fluid (<N **dudh**)  
**yat thawhaŋ? dut jaŋhsa** Making the white fluid in one place.
- dut.bən** *n.* plant (sp.), a weed
- dut.say?** *n.* nipple
- dut.say?.pan** *n.* lactation tubes; *syn.* **pan.la**
- dun-** *va.* be thick (of layer)  
**sa? ga?haŋ? be?na? ga?haŋ? dunna?**  
 Where the soil is thin and where it is thick...
- dun.di bəhə** *n.* whitlow
- dun.hu.ri** *adjn.* dwarf (f.); *part. syn.* **dugh.nə.ri**
- dun?** *n.* residue of first pounding (the unhuskable grains)  
**?i dun? wa?kay? bəy?nəw** Give these grains to the hens.
- dunh-** *va.* be dense, closely spaced
- dup-** *vt.* fit on or around, add to body (as ornaments, shoes)  
**səyk dup-** *vi.* grow outwards (tusk, tooth of pig, dog)
- dup.lik** *n.* grass (sp.), Widow's Tears - extract from beaten root used for treating burning urine
- dum** *n.* gourd  
**?apakhe?itaŋ? ?ow? dumhaŋ?taŋ?**  
**dyur dyur?titāŋ? ka?akan** The father, on the other hand, spat into the gourd.  
**yaw.si.dum** *n.* gourd (sp.), marrow-like
- dum-** *vi.* collect in puddles (fluid); collect, congregate in one place (people) (ext.)  
**siŋ?ko? ?okhoy?haŋ? ti? dumlə** Water did not collect in tree hollows.

**dum-** *vt.* chop off (B); *syn.* **gryan?**-, **pal-**  
**dum.dum.(mus)** *n.* cloud, thick overcast  
**dum.dum.ro** *n.* plant (sp.), shrub or tree with  
 red flowers  
**dum.bu.ri** *n.* tree (sp.), *Ficus glomerata*; *syn.*  
**dhum.bu.li**  
**dum.yoŋ.kli?** *n.* rectum  
**dum.ru?** *n.* tree (sp.), an Acacia, bark used as  
 fish poison  
**dum.han** *n.* pool, pit  
**?ow? ti? dumhan ?anə pli?o** That pool  
 is very green.  
**dum.hay-** *va.* be supply, store (of things)  
**je?ga gah?o kim je?ga dumhayna?** In  
 a food-conserving house there is a supply  
 of food.  
**dum.sa.gə** *n.* plant (sp.), vegetable  
**dumh.dumh** *onom.* sound of digging  
**duy.la** *n.* insect (sp.), Dragonfly  
**duyŋh** *adv.* solid right through, not hollow,  
 small but heavy (load)  
**duyŋh.ruyŋ** *n.* bamboo, solid type  
**dur.gan** *n.* gift for bride's family, given at the  
 time of return to the bride's parents house  
 three days after marriage, a confirmation of  
 the ceremony? (<N **duran**)  
**tenko? pənṛə dinhaŋ? pheri durgan**  
**wan?nu** In a fortnight from now, again  
 bring the gift.  
**dur.ji.(kan.da/be.la)** *nn.* spirit ancestor of  
 bats (ch.); *syn.* **na?.cu.kan.da/be.la**  
**dyah durjibelako? co? na?cubelako?**  
**co? laykna? yado** Now the children of  
 the bat ancestors may come around.  
**dur.ji.be.la** *n.* insect (sp.), moth, large yellow  
**dulu?** *vi.* walk along balancing (esp. on a  
 leaning tree trunk or a branch)  
**dus-** *vt.* push away, shove; *syn.* **dhus-**  
**duh-** *vt.* butt, gore with horns, knock with  
 head  
**?i siŋ?kay? duhŋoto jelh?ale hlə?alaŋ?**  
 I butted this tree, and only split my  
 forehead.

**de-** *vt.* lay or fit stones (for wall), build up  
 wall  
**baŋkheko? kim hŋale? deti lən?na?** A  
 stone house first has the walls built up.  
**de.ka.lak** *n.* basket (sp.), of closely woven  
 bamboo, flask-shaped, for carrying fish  
**de.nyaŋ.ga** *onom.* upright, pointed ears (like  
 bat)  
**dhaŋkacawin? no denyangga neh**  
**cacadaŋ?** The **dhaŋkaca** bat has upright  
 pointed ears and a turned up nose.  
**de.bər.?i** *n.* enemy, rival shaman (ch.); *syn.*  
**?a.syur.?i**  
**de.be.lyə** *onom.* full up  
**debelyətə dut temhti bliŋna?** He fills it  
 right up with milk.  
**de.rin.juy** *n.* insect (sp.), a cicada, calls with  
 strong, musical note at night in August-  
 September  
**de.rin.say?** *n.* plant (sp.), vine with edible  
 seed  
**de.si goy?** *n.* plant (sp.), Choko (<N **desi**  
 foreign + **goy?**)  
**de.si mu.ja** *n.* plant (sp.), burr  
**deŋ-** *vt.* make into neat bundle, keep orderly,  
 keep in line; recite, go over names of spirits  
 (to call, chase) (ext.)  
**peto jher?o siŋ? deŋti** Laying the good  
 firewood carefully...  
**na.liŋ? deŋ-** *vt.* recite ancestors' names  
**deŋ.?i** *nt.* about now, soon; *syn.* **də.gi,**  
**deŋ.?e**  
**?ehe ŋa ja deŋ?iko?le? je?ŋoto bati** Oh,  
 I just ate some.  
**mes ?i dhumbi bliŋsa boŋ??o khe?to**  
**deŋ?i ?ane hlakkha** Before this basket  
 was about full, now it is half empty.  
**deŋ.?e** *nt.* about now, soon; *syn.* **də.gi,**  
**deŋ.?i**  
**deŋ?-** *va.* be scorched, burnt (clothes, pot)  
**deŋh-** *vt.* put on tongue, taste with tongue  
 (when cooking)  
**kyan? deŋhti yaŋsa** The curry must be



tasted with the tongue.

**dep-** *vt.* set aside, put out of way

**depti gəm?o cis dinhsa syawlə** Things that are set aside should not be touched.

**dem-** *vt.* exterminate, wipe out, eliminate (game, food supply); *part. syn.* **grəm?**- (see also **grəp-**)

**bənduk lat?o manta?i kə?syə? kay?**

**yat?əyjo? dem?akani** Gun-carrying men exterminate deer down to the last one.

**demh** *adjn.* level measure, equal measure, load

**?ow? mana demh cuy muna?** That is a level measure of grain.

**yat demh do??alaŋ?** I got a fair load.

**der-** *vt.* begin use of, touch, remove, interfere with (esp. stored goods); *part. syn.* **dor-**

**?i ŋa?i gəm?alaŋ? derte?cənəy** I have put this away, don't touch it!

**der.hlem?** *onom.* full up (liquid); *syn.* **dyam**

**dut phamhaŋ? gle?tak?ak derhlem?tə**

**demh syawti mu?a** Milk having been let down into the container, it was brimfull.

**del?**- *va.* be effective (curse, blessing); be just above horizon (sun)

**pe?o kura no?ti to?o naŋkay?**

**tone??alaŋ? ?ow? gələma le brehlə**

**naŋkay? del?le?na?** What I have said to you is right, my words never mislead, it will come to pass for you.

**nyam yahti yarti jyal?a nyam del??a**

The sun is yellowing and going down, it has just about set.

**deh-** *va.* be eligible (as marriage partner);

*part. syn.* **geh-, jyo-**

**-do** *fn.* Uncertainty

**je?sa tuŋsa do?lə yado** It is not possible to eat and drink perhaps?

**-do(?)** *nb.* side, direction, place (or time) of specific sort

**naŋko? we?do krut yosə** Look at your left hand.

**lon.do?** *nl.* behind, later time

**do-** *vt.* point to, indicate

**ŋa?i doychum??i donəŋ?** I point with my index finger.

**do.?a** *n.* edges, (four) corners (esp. of world), horizons

**car do?asəy waŋ?akay** They came from the four corners of the earth.

**do.kam** *n.* one assigned a task

**do.ga.lo?** *n.* leaf of wild banana, with central stalk removed; *syn.* **syar.lo?**

**do.gan.ci** *adjn.* stocky person

**do.ca** *n.* clothes of spirit (**diŋ**) - made of stone?

**do.pa** *n.* clan; *syn.* **do.pal?**

**do.paŋ** *n.* place (esp. place of origin of clan)

**ŋa dusa?raŋ dopaŋko? khe?naŋ?** I am of the Red-earth clan.

**ri?.do.paŋ** *n.* place of spirits of dead

**do.paŋ.pa/ma** *nm.* spirits of place of origin, original ancestors

**do.pal?** *n.* name (esp. of clan); *syn.* **do.pa**

**?i rani dopal?ko? nam?e? ru?əŋ** This is the spirit of the Rani clan.

**do.brəyh** *n.* forefinger; *syn.* **doy.chum?**

**do.rə** *n.* edge of cloth, hem

**do.rə.la** *n.* rope along bottom of net

**do.ray?**- *va.* be ready (esp. dry), be suitable (to pick, burn, use for seed)

**doray??aktiko hme? hlokna?** After (the field) is dry enough, it is burnt off.

**do.lə** *n.* ridge, spur (steeply sloping);

*part. syn.* **du.luŋ?**

**do.la.thas** *nm.* clan (sp.)

**do.li** *nm.* place of spirits

**diŋ.do.li** *nm.* place of spirits

**ri?.do.li** *nm.* place of spirits of dead

**ri?dolisəy dyah ?oŋhti hlokna** Now the place of the dead is to be opened and (the spirit) sent from there.

**do.li.yo?** *n.* part of rice stalk from which flowers emerge, source of flowers

**do.li.siŋ?** *n.* wood projecting out over spirit world - a dead person's spirit walks on it

and is tipped off by shaman

**do?**- *vi.* be available, come to get, have (child)

**nis pəykca? goyco?co? do??akacə** The couple had a son.

**cən?khepay hletsə do??aklə** The crab did not get (a chance) to dodge it.

**dok** *n.* evil spirit (<**N dokh(alo?)**)

**?i co?kay? dok waysə pərənə? dok**

**lagəti muna?** This child needs an evil spirit exorcised, it is affected by it.

**dok-** *vt.* lay claim to, designate as someone's;

*part. syn. dik-*

**ŋako? to ŋa?i doknaŋ?** I will point out my father-in-law.

**doŋ-** *vai.* go forward, go in right direction; be true, correct (ext.); see correctly (shaman in trance) (ch.); *ant. sor?*-

**?i siŋ? doŋsəyle? cumti gəm?u** Keep holding the stick by the right end.

**?ow?pay doŋ dyumcyadiŋ khe?to** He was right at the last.

**?o?nis?i doŋ hnosa khaytaŋ?culu** The two could not really cut around (the tree).

**doŋ.ko.re?** *n.* drumstick, made of cane

**doŋ.ko.la** *n.* midrib, stalk of leaf

**doŋ.lak.khuy** *n.* insect (sp.), a shieldbug

found on the **lak** vine that exudes sap

**doŋ.win?** *n.* bat (sp.), medium-sized, grey,

Flying Fox

**doŋ.si** *adv.* truly

**?e doŋsi dəy** Is it truly?

**doŋ.syo?** *n.* basket (sp.) with handle, woven of bamboo strips

**doŋ.həl** *n.* root part (where it enters tuber);

*syn. goy?.həl*

**doŋ?**- *vi.* end, cease (period of time, spell of weather, speech)

**doh hə? doŋ?ti ?ane** When will (the sickness) go away?

**ku.ra doŋ?**- *vi.* cease speaking

**mus doŋ?**- *vi.* go away (heavy cloud)

**doŋh-** *vt.* poke right in (eye), impale; (met.) speak boldly, bluntly; *part. syn. cəwh-*,

**cyəwh-**

**?ow?nis mikhaŋ? doŋhti no?na?** The two speak boldly.

**doŋho-** *vt.* keep sticks poked into centre (of fire); *part. syn. tus-*, **duŋ?**-; *ant. dyar-*

**?ow? siŋ? doŋhoti gəm?u hme?haŋ?**

Keep the fire stoked with wood.

**dot-** *vt.* try out, test for fit (clothes, shoes, key, etc.), try shaman for cure

**hluŋ dot-** *vi.* try all shamans

(unsuccessfully)

**dot-** *vai.* lose speech ability, be unable to speak properly

**dot-** *vi.* rise, come up (sun); *part. syn. lənh-*

**don-** *va.* overcome illness, improve; *part. syn.*

**dyan-**, **dyon-**

**?ow? manta yohko?səy ten bələ don?a**

That man has improved today, more than yesterday.

**don.dil** *n.* edge of flat surface

**ri? don.dil** *n.* edge of world of dead

**don.he** *mn.* brink, edge of cliff place below which sun sinks

**nyam donhehaŋ? nel?ti ?alna?** (The sun) sinks below the horizon.

**dom** *n.* leg, foot; *syn. la*

**nyam.ko? dom** *n.* rays of sun

**mat.ko? dom** *n.* stalk of leaf

**lon.dom** *n.* hindleg

**hŋa.dom** *n.* foreleg

**dom.cok** *n.* hoof

**dom.pak** *n.* sole of foot

**dom.brəyh** *n.* toe

**dom.so.tha** *n.* foot (ch.)

**domsothama dho?səylə** Her foot also is neat.

**dom.srəŋ.ki** *adjn.* small-limbed person

**doy.chum?** *n.* index finger; *syn. do.brəyh*

**doyŋ?**- *va.* be dry and light (wood, corn, dead plant)

**doyŋ??o məkay biyakay? pena?** Light and dry corn is good for seed.

**dor-** *vt.* begin use of, touch, interfere with;

*part. syn.* **der-**

**dorh-** *vt.* tap, peck at wood (bird); *part. syn.*

**dyorh-**

**maŋ?dorwa? tokoma torotə siŋ?**

**dorhti wah?o** The woodpecker goes about tap-tapping on trees.

**dolo.yoŋ?** *onom.* tipped slightly down (scales)

**dol.kaw?- vt.** take around (food to guests), hand out, set before

**?i ?amh dolkaw?ti bəy?nəw** Take this food around.

**dol?** *n.* insect (sp.), borer, esp. Longicorn,

with large edible grub

**tenewa??i le?i dol? tyutsa ci??o** The woodpecker knows how to extract grubs with its tongue.

**kiri?.dol?** *n.* insect (sp.), small borer

**dolh-** *vt.* burn with fire

**paŋkhe ?abə hme? dolhti dahti waŋ?a**

The younger brother then came to burn it up.

**doh** *pn.* Interrogative or Indefinite Impersonal

Pronoun; what, something (hypothetical)

**?əhəy doh tyagŋa? ti** Oh, what is answering?

**?ayri? ?amh doh doh?i je?cənəw**

Something may eat our millet.

**doh hay?ti phe?ce?naŋ** Why might I

leave you? (lit. What doing might I leave you?)

**doh-** *vit.* do unspecified but necessary or understood action

**ti?ləm jesti dohti khay?akacu** The two completed washing and whatever (necessary).

**doh.nəm.(din)** *nt.* time (indefinite), whatever time

**doh.laŋ?** *pn.* Impersonal Unspecified

Pronoun, something (unspecified)

**kam?taŋ dohlaŋ? ray?ti jyal?a**

Something went noisily away below.

**doh.lim** *fn.* Uncertainty; maybe, perhaps; *syn.*

**(ya).do**

**ma? dohlim** Yes, perhaps.

**dyəw.?aŋ.(co?)** *n.* non-shaman,

non-officiant, lay-person (ch.); *syn.*

**mu.lə.(co?), mut.raŋ.(co?)**

**dyəw.?aŋ.si** *adjn.* person without issue, old, impotent, unmarried person

**dyəw.kal?** *n.* bird (sp.), Red-vented Bulbul (ch.); *part. syn.* **gal.dhyəy**

**dyəw.ta** *n.* god, spirit (gen.) (<N **dew.ta**)

**dyak-** *vi.* stick to, adhere to surface (mud on wall, etc.)

**dyan-** *va.* be near, close

**dyaŋkayto kim na?ma?lo** There were no nearby houses.

**?ow?kə?haŋ? dyaŋto manta na?malo** There was no one nearby him.

**dyaŋh.məy?** *n.* young woman; *ant.*

**law.məy?**

**dyan-** *vi.* start to heal or go back to original state (wound, sore, sickness); *part. syn.*

**don-, dyon-** (see also **tyəwh-, thon-**)

**dyan.dyəy.laŋ** *n.* prickling sensation, pins and needles

**dyan.dya-** *vr.* be numb, prickling from pressure on nerve

**dyan.ya** *onom.* stretching (gum)

**dyanya dyanyatə ŋat dheŋkə?aktiko**

After stretching out the gum...

**dyan?- vt.** return thing, turn something back

**?amh dyan?ti payklaŋ dakna?tahsə**

They deliver the food to them in repayment.

**cu??i lankay? dyan?nəw** The demon is turned back with thorns.

**dyanh-** *vi.* return, turn back (other than to home or sleeping place)

**par?kuy??i may?taŋ dyanhti je?nili**

Wild dogs do not return to the kill to eat.

**hlug dyanh-** *vi.* change mind

**dyanh-** *vi.* good (B); *syn.* **pe-**

**dyam** *onom.* full; *syn.* **der.hlem?**

**?i ghaŋ dyamtə jhyuyto su?i pəysa**

**kasa khayna?** Who can fill up this hole with money?

**dyar-** *vt.* spread out, remove from centre (hot coals), clear ash from hot coals; *ant.* **tus-**, **duŋ?**-, **doŋho-**

**dyarh-** *vt.* discomfit, produce sudden discomfort, pain or jarring (e.g. stone in food, object in eye); be a bother (met.); *part. syn.* **cay?**-(see also **caw?**-)

**ŋako?** **mikhaŋ?** **mulam ŋakay?**

**dyarhna?taŋ?** Let him get out of my sight, he bothers me.

**dyalh-** *va.* be blunt, worn (edge of tool); *part. syn.* **dyulh-** (see also **ghəlh-**)

**dyaw?**- *vt.* dig (with instrument, esp. a digging stick)

**ŋa?i goy?** **dyaw?caŋ?** I will dig the yams.

**dyawh-** *va.* be plentiful (in given location - fish, small creatures), be swarming; *part. syn.* **cha-**, **bamh-**

**?o?haŋ?** **min?** **?anə dyawhna?** There flying ants are very plentiful.

**dyas-** *vi.* fall off (animate thing)

**manta warəsay dyasti sina?** A person falling from a cliff will die.

**dyah** *nt.* now, from now

**ləw dyah ?al?i** Right, let's go now.

**dyah.məy?** *nt.* this evening, evening of specific day

**dyahməy?** **ramh?ə ti?** **wana?** Early this evening, rain will fall.

**dyu.ryu.ryu** *onom.* be twisted together (vines); *part. syn.* **dhyə.ryu.ryu**,

**hu.ru.ru**

**dyuŋ?**- *vr.* feel worried or disturbed

**hluŋ dyuŋ?**- *vr.* feel worried or disturbed  
**ŋakay?** **hluŋ dyuŋ?tak?alaŋ?** He made me feel disturbed.

**dyut** *n.* insect (sp.), banana borer

**dyut-** *vt.* track spoor, trail, follow yam root in soil; copy; *syn.* **dyul-**

**koy?i hal?** **dyuttile?** **?al?nani** Some go after the spoor.

**dyun-** *va.* be well fleshed, muscular, thick-skinned; *ant.* **greq-**

**ŋa greŋ?o syakŋələ dyunti waŋŋələ** I cannot get over this thinness and put on weight.

**dyun?.(siŋ?)** *n.* backlog, keeping-log of fire, firebrand

**dyun?.hme?** *n.* burning backlog

**yatjyo?** **dyun?hme?** **mu?a** One backlog remained.

**-dyum** *nb.* end, termination

**maŋ?khadyumkay?** **yoti ?en?caŋ?** I will watch in my sleep until the end of the dream.

**dyum-** *va.* terminate, reach end (root, vine, sky at horizon, story, etc.)

**dyahpay ?i win?ray dyum?a** Now this story is ended.

**phelbaŋ dyum?ohaŋ?** a place where the sky ends (i.e. the horizon)

**hluŋ dyum-** *vr.* be resigned

**dyum.cya.diŋ** *nl.* end (of line, etc.)

**?ow?pay doŋ dyumcyadiŋ khe?to** He was right at the last.

**dyum.rip** *n.* floating ribs

**dyum?**- *vi.* free, at ease (after completing work)

**ris dyum?**- *vi.* die down (anger)

**hluŋ dyum?**- *va.* be at ease (mind)

**hluŋhaŋ?te?** **dyum?te?na?ya** Is your mind at ease?

**dyum?.ray?** *n.* pastime, occupation to fill in time

**dyur** *n.* spittle, saliva

**dyur?**- *vt.* spit

**?apakhe?itaŋ?** **?ow?** **dumhaŋ?** **dyur** **dyur?titag?** **ka?akan** The father then spat into the gourd.

**dyul-** *vit.* follow trail, spoor, vine or root; *syn.*

**dyut-**

**ləw ŋa ?alnaŋ?** **nis na?ca?kay?** **dyulti**

Right, I will go, following the two sisters.  
**dyulh-** *va.* be blunt, worn (edge of tool);  
*part. syn.* **dyalh-** (see also **ghalh-**)  
**dyus** *n.* pimple, acne  
**dyo** *pn.* that (B); *syn.* (see **?ow?**, etc.)  
**dyok-** *va.* finish (not necessarily completely),  
 come to end; *part. syn.* **gryəp-** (see also  
**grəp-**, **grəm?**-, **dəp-**)  
**ŋako? je?guliŋma dyokkhe??a** My  
 food also is nearly finished.  
**hluŋ dyok-** *vr.* be apathetic, uninterested  
 in anything  
**dyot-** *vi.* protrude, poke out (tongue)  
**dyot-** *vt.* cause to reach one's limits  
**kam jaŋhhdəy dyot?ataŋ?** I have come  
 to an end with doing this work.  
**dyon-** *vai.* begin to return to original state,  
 partly heal (wound), cool off (anger);  
*part. syn.* **don-**, **dyan-** (see also **kyumh-**,  
**tyəwh-**, **thon-**)  
**hluŋ dyon-** *va.* have heart pain, angina  
**hluŋ.tuk dyon-** *vi.* subside (anger)  
**dyop-** *vi.* adhere, cling, stick to; *part. syn.*  
**grop-**  
**ŋathaŋ? min?ko? pap dyoptaksa** The  
 ants' wings are to be stuck to the gum.  
**siŋ?haŋ? syan? dyopna?** Caterpillars  
 cling to the trees.  
**dyop.?a.ŋa?** *n.* fish (sp.), clings to rocks with  
 sucker, *Pseudocheneis sulcatus* (or a  
*Glyptothorax* species?) *syn.*  
**baŋ.hlyo.be?.ŋa?**  
**dyoy-** *vt.* claw out (with claws, fingers), claw  
 flesh; *part. syn.* **?oyŋ?**-, **?oyh-**  
**dyoy?** *va.* be of hard texture (food), not be  
 floury (tuber)  
**dyor** *n.* cheek; *syn.* **ger**, **gyor**, **gwer**  
**dyorh-** *vt.* peck at (birds), chop at; *part. syn.*  
**dorh-**  
**gidhəwa??i dyorh?uto səykle?**  
**way?athəy** The vulture had pecked (him),  
 and its beak was damaged.

**drəp-** *va.* be astringent (WD); *syn.* **kət-**  
**drug-** *vi.* go out (WD); *part. syn.* **glyuŋh-**  
**dhə.kər.goy?** *n.* tuber (sp.), wild variety,  
 poor eating - used as bait  
**dhə.kəl pə.khəl** *adjn.* trouble, harm, pushing  
 around  
**?ikay?pay dhəkəl pəkəl jaŋhsa syawlə**  
 He is not to be pushed around.  
**-dhə.ni** *nb.* group (non-human)  
**token??i say??o juydhəni no?je?na?**  
 The insects that our grandfathers heard are  
 calling.  
**dhə?** *vai.* ripen all at one time, be plentiful  
 (ripe fruit)  
**tenchyaŋ koksay? dhə?ti muna?**  
 Nowadays the **koksay?** fruit are all ripe.  
**dhəkə.məkə** *onom.* brightening; *syn.*  
**jhəkə.məkə**  
**dhəŋ-** *vi.* arrive at bottom, descend, settle;  
*part. syn.* **glyuŋh-**; *ant.* **hlət-**  
**chas?o je?ga ti? tuŋ?aktiko dhəŋna?**  
 Stuck food goes down with drinking water.  
**hluŋ dhəŋ-** *vr.* become content, be settled  
 in mind, be ready  
**co? do??aktiko ?ow?ko? hluŋ**  
**dhəŋ?a** After getting a child her mind  
 was settled.  
**dhəŋh** *n.* effort, exertion  
**?ow? dhəŋh na?to wah?o** He moves  
 with effort.  
**dhən.cu.wa?** *n.* bird (sp.), a warbler  
**dhən.ro** *n.* plant (sp.), with orange, marigold-  
 like flower  
**dhəm nyas-** *vi.* agree (by saying **ma?**),  
 indicate assent  
**-dhəy** *fn.* Durative, Simultaneous or  
 Continuous Action (Tertiary Verb - action  
 simultaneous with that of main verb);  
 while, during  
**pu??i hme?glyumsəy phol dhəypay**  
**tyutdhəypay je?dhəytaŋ??a muna?**  
 The older brother was pushing aside the  
 ashes and taking it out, opening and eating  
 it.



**mom ?en?malo say?dhay mu?a** The younger sister was not sleeping, (but) listening.  
**dhay-** *vt.* concentrate, look hard (esp. when aiming), be watchful, alert  
**law ga?taŋlo payhti muna? peto dhaynu da** Where is it returning to? Watch carefully!  
**dhay?-** *vt.* accept girl for marriage to son, betroth  
**dhay?ti gam?o mom?co? ?aru?i wan?sa syawlə** It is not acceptable to marry a girl who is already betrothed.  
**dhay.ma** *n.* sky mother?  
**co?ko? ri? ?akasko? dhayma paykna?** Returning the child's spirit to its sky mother.  
**dhər-** *vt.* shake, vibrate (esp. post), flush from cover (game, fish); attempt to extract debt (met.)  
**yatjyo? manta?i dhərti hloknəw ɲa?** One man flushed out the fish.  
**dhər.kun?** *n.* main posts of house (<N?); *syn.* **dhu.ri**  
**?ow? nisjyaŋ mul dhərkun?** the two main posts  
**dhəl** *n.* shield  
**diŋ.dhəl** *n.* shield (of spirit)  
**dhələ?-** *vt.* shake (continually)  
**dhəl?-** *vt.* measure required amount, do in sufficient quantity  
**kimko? ?ama?i dhəl?ti khaŋnəw** The mother of the house cooks a sufficient quantity.  
**dhəw.say?** *n.* fruit (sp.), edible, of **dhəw.si**  
**dhəw.si** *n.* tree (sp.) - sap used for gum and for treating sores, *Artocarpus lakucha*  
**dha-** *vt.* cast evil eye on someone, see and affect (evil spirit - esp. someone eating); *part. syn.* **cur-** (see also **səyk-**)  
**lan?i mantakay? dhana?thəy** Spirits cast an evil eye on people.  
**naŋkay? kimlan?ite? dha?a** The evil spirit of the house has attacked you.

**dha.kər** *n.* basket (sp.), back carrying kind (<N **Dhakər**)  
**dha.kər.goy?** *n.* plant (sp.), tuber, poor eating, used as bait, wild variety of *Dioscorea sagittata*  
**dha.gu.wa?** *n.* bird (sp.), an owl, Spotted Owl?  
**dha.ne ku.sa** *nn.* ancestor (sp.), son of **Nip.kan?**  
**dha.ne.to** ancestor (sp.), son of **Nip.kan?**  
**dha.məy?** *nn.* evil spirits (f.), of jungle  
**dha.me** *nn.* evil spirit, father of jungle spirits (<N **dhami**)  
**dha.ra** *n.* water-shute, tap (<N)  
**dha.rap.baŋ** *n.* trap (sp.), with large flat stone propped up; it falls on any bird eating the bait (<N **dhərap + baŋ**)  
**dha.laŋ** *n.* bread (sp.), flat, circular cornbread  
**dhak.ləm onom.** flowering  
**rotaŋ??a ?orti muna? dhakləm jugaŋ laŋ?ay thaŋ?ay ?icyucyuk taŋhto ?aba ?ortitaŋ? muna?** A flower this big was blossoming, very beautifully.  
**-dhaŋ** *fn.* Immediate Future, Near or Short Term Future (usually with reversal of situation expected); right now; yet, still (with Negative); *syn.* **-daŋh**  
**law dayhdhaŋnə** Right, speak up now.  
**nyam?a jyaldhaŋlə mu?ana?** The sun has not yet set, it remains.  
**dhaŋ nyas-** *vt.* agree with  
**dhaŋ-** *vt.* indicate presence or arrival (by cough, knock, etc.), call at first light (rooster)  
**dhaŋ.kə.ca** *n.* bat (sp.), Great Eastern Horseshoe Bat, 10cm. long, black, with large ears and nose turned up, fly-eating, sleeps in caves  
**dhaŋ.sər?.kon** *n.* bird (sp.), ground-feeding, with crest, Hoopoe; *syn.* **panh.cyu.liŋ**  
**dhat-** *vi.* bark warning (Langur monkey); roar, crackle (fierce fire)  
**hugugu hme?pay dhattitaŋ? lənhti**

- waŋʔa** With a roar the fire came up (the field).
- dhat-** vi2. bleed from nose
- dhan-** va. be sufficient (usu. with Negative)  
**ʔowʔcyuk dhanlə** That much is not sufficient.
- dhanh** n. dust, ash, finely divided rubbish
- dhapaʔ-** vi. cite example, teach by example, allegory  
**ʔərukʔ coʔkayʔ dhapaʔti ləyʔkoʔ coʔkayʔ syansa** Using another child as an example one should teach one's own child.
- dham.pa** n. digging stick (wooden); penis (euph.); syn. **chyuʔ.ci.liŋ**; part. syn. **hur**
- dhay.la** n. plant (sp.), a Jack-in-the Pulpit, with stalk of red fruit sprouting from ground, second stage of **tyukhaŋʔ**; syn. **niŋʔ.hom.ro**
- dhar.ʔeʔ nak-** va. have ability to call up rain
- dhar.ʔeʔ saŋ.kə** nn. spirit causing woman to have evil eye; syn. **dap.ʔaŋ saŋ.kə**, **dhar.ʔeʔ.lan**
- dhar.ʔeʔ.(ma/pa)** nn. spirits (ancestral)
- dhar.ʔeʔ.lan** nn. spirit causing woman to have evil eye; syn. **dap.ʔaŋ saŋ.kə**, **dhar.ʔeʔ saŋ.kə**
- dhar.na** fn. Means; through, by means of action of verb root  
**ŋakayʔ todharna dohteʔ doʔnaʔ** By talking to me what will you get?  
**tiʔ tuŋmaʔdharna ŋa siŋələ** By not drinking water I will not die.
- (-)dhalʔ** n. group of spirits (respectful term?); part. syn. **-dalʔ**  
**ʔowʔkoʔ diŋkoʔ dhalʔʔi tyaknani** His assisting spirits will take it.
- dhawə-** vi. go repeatedly, daily or many times
- dhaw.baŋ** n. black-and-white striped stone believed to fall from sky - boiled in water which is given for fevers
- dhawʔ-** vt. wash clothes (by rubbing with ash, beating, then rolling on rock and rinsing); syn. **thaw-**
- ʔowʔkoʔ nay dhawʔʔo baŋ ʔileʔʔa ba**  
 This is her clothes-washing stone.
- dhah-** va. be hot (object, fire, sun, etc.); syn. **thah-**
- tiʔ dhahti cati** Heating and boiling water...
- dhij** fn. Delimiter (of Initial point? - spatial or temporal); syn. **-dhen**  
**ŋaʔi yoʔadhij cumnaŋʔ** Whenever I begin to see it I will seize it.  
**nyam dahecyukdhij waŋcaŋʔ** When the sun appears a little I will come.
- dhij-** va. be lesser (usu. with Negative); syn. **diŋ-**
- ʔowʔsəy ʔi dhiglə** This is larger than that (lit. not less than).  
**ʔowʔsəy ʔi dhignaʔ dhij dhij** This is much much larger.
- dhigh-** vr. like, be happy with; syn. **chyup-**; part. syn. (see **krip-**, etc.)  
**ʔowʔnis noʔsa dhighnaʔcə** Those two like to talk together.
- dhigh-** vt. put two loads together
- dhinʔ-** vt. hold, grab; syn. **cum-**
- dhipiʔ-** vt. block gap, close house; syn. **rak-**
- dhu.ʔa** n. crops, plants sent from underworld (ch.); syn. **dho.ʔa**
- dhu.kur.waʔ** n. bird (sp.), dove (<N **Dhukur**)
- dhu.muk** onom. completely (satisfied, of appetite); part. syn. **dho.may-**, **dho.muk-dhumuktə kosnaʔ** His hunger is completely satisfied.
- dhu.ri** n. main post (<N); syn. **dhər.kunʔ**  
**ʔowʔ nisjyaŋ mul dhərkunʔ mul dhuri** the two posts, main posts
- dhuʔ-** vi. do persistently, assiduously, repeatedly, be enthusiastic about doing  
**kəʔsyaʔ gulhʔo ʔowʔ ʔanə dhuʔti wahnaʔ** He is always going deer hunting.  
**kura ʔaʔtaʔ dhuʔti noʔmaʔto ciʔlə**

Without something repeatedly spoken it is not learnt.

**dhu?si** *n.* tree (sp.), leaves used as tobacco,

sap for itches, *Maesa macrophylla?*

**dhuk-** *vt.* cause nausea or appetite loss,

poison; *syn.* **chəy-**

**hlug dhuk-** *va.* be nauseated

**dhukmu?i dhuknəw** Toadstools

poison (people).

**dhuk.mu** *n.* fungus (sp.), a poisonous

toadstool

**dhuk.muk** *onom.* anxiously, worriedly

**?apakhetəŋ? dhukmuk hlug hmər?ə**

The father was very anxious.

**dhug** *n.* container (sp.), pot-shaped storage

basket made from large leaves (**maklo?**,

**brotsilo?**) by pinning with the stalks; wasp

nest (made of leaves); person who is a

source of stories, storyteller (ext.)

**dhug-** *vt.* knock out contents, dust or rubbish

from container by holding upside down and bumping

**ci??o mantakhe?itaŋ? ?ow?**

**gəbhu?ə dhugti** A person who

knows, bumps the container...

**co? dhug-** *vt.* give birth (polite)

**dhug.ki.ro** *n.* tree (sp.), small, flowering, root

used for fever, heart-pain

**dhup.?ə** *nn.* evil spirit responsible for seizing

sick person; *part. syn.* **kar.?ə, dip.?ə** (see

also **bi.nal?**)

**binal? dhup?əte? pawhte?takkan** An

evil spirit has caused your affliction.

**dhum.bi** *n.* basket (sp.), large bottle-shaped

fish basket, woven from bamboo

**dhum.bu.li** *n.* tree (sp.), a fig, *Ficus*

*glomerata*; *syn.* **dum.bu.ri**

**dhuy-** *va.* be unclear, muddy (water, etc.);

discredit someone (met.); *part. syn.*

**dhuyut-**; *ant.* **jhel-**

**ti? dhuytaklam** Don't muddy the water.

**ku.ra dhuy-** *va.* be obscure (words),

discredit someone

**kurate? dhuyte?take?na?taŋ?cə**

You will give us two (parents) a bad name.

**dhur-** *vt.* promise sacrifice (by showing it),

show as earnest; *part. syn.* **naŋh-**

**ŋa?i dhurti gəm?o wa? ten tatti jhyasa**

**khe?to** The bird that I promised must be

killed today, along with drumbeating.

**dhuru?** *n.* insect (sp.), borer

**dhur.dhur** *onom.* thumping

**dhus-** *vt.* push, shove object; *part. syn.* **dus-**

**raŋ dhus-** *vt.* weed large amount

**ri? dhus-** *vt.* thrust spirit of dead person

into place of spirits

**dhe.ki** *n.* grain husking and pounding

machine, foot operated (<N **Dheki**)

**dhe?-** *va.* be familiar with, experience, know

from own experience, assume others are the same as oneself

**ləy? dhe?ti naŋkay? yon?ne?naŋ**

Knowing what it is like myself I feel sorry for you.

**lon?esəy thaləw?pa syawtokhaŋ? ləy?**

**dhe?tite? ci?te?cəw** Later, when you are

older, you may know for yourself.

**-dheŋ** *fn.* Delimiter (spatial or temporal); *syn.*

**-dhig**

**dhəŋ-** *va.* be straight

**dhəŋ.kə-** *vt.* stretch, spread out (esp. gum

from pot)

**dyanya dyanyatə ŋat dhəŋkə?aktiko**

After stretching the gum...

**dhepe?-** *va.* lose elasticity or springiness, be

weak (bow, etc.); *part. syn.* **dhyon-**

**dhew-** *va.* have less, decrease (crops), weaken

(sick person); *syn.* **dhyəw-**

**tehsəy nek məkay dhew?alaŋ?** This

year I have less corn than last.

**dhew.lek-** *va.* be weak (of legs, body)

**dhew?-** *va.* be (slightly) crooked, deviate

slightly from straight, sag (rope, etc.)

**luy? dhew?to musa syawlə** For a bow to

be slightly crooked is bad.

**dhes-** *va.* see clearly, sight clearly when

aiming, have a clear view of

**?ow?tə bhelhma?tə dhesto ?apsa**

**pəraṇa?** It is necessary to have a clear

sight like this to shoot without (the arrow) being turned aside.

**ṇa mik dhesṇəḷə** I do not see clearly.

**krut dhes-** *va.* be accurate (of aim)

**?ow? manta ?anə krut dhesna?**

That man is very accurate of aim.

**dho-** *vt.* prod hole with stick, test depth;

*part. syn.* **dhor-**

**ruyṇ tyuyhtole? dhonkoti kam?taṇ**

**dhoti hloknito** Bringing the tip of the

bamboo to the ground, they prodded down below.

**dho-** *vi.* rest from work, have holiday

**ten ṇa kam dhoti munəṇ?** Today I am

resting.

**dho.ṭa** *n.* crops, plants (originally sent from

underworld) (ch.); *syn.* **dhu.ṭa**

**dho.ka** *n.* door (<N **Dhoka**)

**dho.may-** *va.* have peace of mind, be cheered

after sorrow, be satisfied after hunger, etc.;

*part. syn.* **dhu.muk, dho.muk-**

**hluṇ dho.may-** *vr.* have peace of mind, be

cheered, be satisfied

**dho.muk-** *vr.* have peace of mind, be cheered

after sorrow, be satisfied after hunger, etc.;

*part. syn.* **dhu.muk, dho.may-**

**dho.rə.wa** *nn.* place (sp.) or object in

underworld

**dho?** *n.* foot of spur, ridge

**dho?.say.lə** *onom.* feathered (bird's foot)

(ch.)

**dho?.so.ya** *onom.* fur, feathers of leg

**dhoko?-** *vt.* prop up (with stick), lean head on hand

**məysay? siṇ?ṭi dhoko?sa** Bananas must be propped up with a stick.

**yukpay jelhkay? kresti ?etə hay?ti**

**dhoko?ti muna?** The monkey was like this, sadly holding his head.

**dhok.ro** *n.* basket (sp), back carrying (<N?)

**dhonj.ko-** *vt.* invert (pole, bamboo, etc.), bring

tip down to ground, touch the bottom (of hole, water) with a stick

**ruyṇ tyuyhtole? dhonkoti kam?taṇ**

**dhoti hloknito** Bringing the tip of the

bamboo down, they prodded down below.

**dhonj.re** *n.* container (sp.), small bamboo

(<N)

**dhonj?** *n.* frog (sp.), large water-living, edible;

*syn.* **thonj**

**ləw dyah ?i dhonj? həwsa** Right, now

let's catch frogs by torchlight.

**dhonj?.ṭum.ro** *n.* plant (sp.), climber with

orange flower (like eggs), *Porana*

*grandiflora?*

**dhonh-** *vt.* pound carefully (millet - to remove rubbish)

**dhomh-** *vt.* carry in waistband

**pewa dhomhti latnani** They carry their

valuables around their waists.

**dhoyṇ(o)?-** *va.* twist (to left - path, stream, etc.); *part. syn.* **kloyṇ(o)?-; ant.**

**ṇoyṇ(o)?-**

**?ile? kloyṇ??oma dhoyṇ??o kra?**

**bhendiko? lyam** This path twists and

turns like that of white ants.

**dhor-** *vt.* poke in hole (with finger, stick,

etc.); *part. syn.* **dho-**

**dhoro.wa** *n.* shute of halved bamboo (<N

**dhotryau** hollow)

**dhorh-** *vi.* strike, bump against (falling,

sliding objects, water)

**ghətəko? baṇ ti? dhorhtaknani** Water

is made to strike the millstone (wheel).

**dhyə.ryu.ryu** *onom.* very large (twisting

vine); *part. syn.* **dyu.ryu.ryu, hu.ru.ru**

**dhyək** *n.* ridge side

**dhyəm?.sa?** *n.* soil free from stones

**dhyəw-** *va.* be weak, diminished, less; *syn.*

**dhw-**

**kam jaṅhsakay? dhyəwsa syawlə**

Being weak is no good for working.

**siri dhyəw-** *vi.* cringe  
**hluj dhyəw-** *vr.* be mortified, humiliated, unable to speak (because of guilt, fear)  
**yuk bələco? hluj dhyəw?a** The monkey was somewhat mortified.  
**dhya.kum** *onom.* flinging open of door  
**hluj dhyakum dhoka phol?akan** With a bang a door was flung open.  
**dhya?-** *vt.* shield oneself, deflect blow  
**siti?a tyakcaŋ?ya gobhə?a**  
**dhyacəŋ?ya** Shall I keep off the dew and shield it from the wetness?  
**dhyak-** *vt.* stand on edge (esp. stone) out of the way, put or stand something aside  
**dhyang.gay** *onom.* wide open (mouth or flower)  
**ti?ti?dhyanggayro dhyanggayta**  
**hmotoŋ? holhto ti? tyaknəw** The mouth of the lily flower is open to receive rain water.  
**dhyang.ryan?** *onom.* wide aperture  
**dhyangh** *n.* bank, fairly steep slope  
**ŋako? raŋ dyanhraŋ** My field is on a slope.  
**dhyangh-** *vai.* lean back on (person), be back to back, rest at angle (stick, etc.)  
**kraŋhti say?ʔo say?ləm dhyanghti**  
**gle?na?** Paired fruit are back to back when they fall.  
**dhyān.ya** *onom.* dripping  
**dhyap** *n.* hillside, cliff face; *part. syn.* **glap**  
**kimhaŋ? lokto ?əruko? dhyapsəy** The house is far off, on another hillside.  
**dhyam.lyək** *adjn.* person with large thighs  
**dhyaya.dhyəyə** *onom.* hanging vine  
**dhyar-** *vi.* growl (of panther)  
**dhyar?-** *va.* be rough, hoarse (voice), be constricted (esp. throat by goitre)  
**?ow? guk dhyar?to no?na?** He speaks with a rough voice.  
**dhyaw.nya** *n.* tendon, large (of heel, knee)  
**dhyuŋ-** *vt.* lean or stand thing against (wall, etc.)

**jəskanko? bot dyahməy? chonamhaŋ?**  
**dhyuŋsa** The millet plants are to be stood up for the Chonam festival.  
**dhyugh-** *vi.* lean back on hands  
**dhyut-** *va.* be muddied, cloudy (liquid); *part. syn.* **dhuy-**; *ant.* **jhel-**  
**hluj dhyut-** *vr.* bear grudge against  
**dhyugh-** *vt.* put loads together; *part. syn.* **dhigh-**  
**dhyo.lyo ghyon.dyo** *onom.* falling asleep (all)  
**?ohaŋ?səyko ?ow? mantapay dhyolyo**  
**ghyondyotə jəmbay ?en??akay** Then all the people fall asleep.  
**dhyo?-** *vi.* slacken (taut rope)  
**dhyoko.cya** *n.* basket (sp.), round, woven, for storage or carrying  
**dhyoŋ.kor?** *n.* basket (sp.), fish basket, large, bottle-shaped, of woven bamboo  
**dhyoŋ?-** *vi.* pull in stomach and curve back (convex), curl up, cringe (as dog, with tail between its legs), doubled up with hunger, pain, etc.  
**pam dhyoŋ?-** *vi.* bent with hunger  
**dhyot** *n.* sap, especially thick sap, gum  
**dhyon-** *va.* lose spring or tautness (bow, drumskin, etc.); *part. syn.* **dhepe?-**  
**dhyoy** *advn.* slow person, easygoing (at work)  
**?i manta dhyoy** This man is slow.  
**dhyoyo.to** *adv.* deep (netbag)  
**dhyoyo.to** *onom.* unclear (voice)  
**dhyol.(ja)** *n.* mucus discharged before birth, thick sap of **brot.si**  
**dhyol.may?** *n.* watery meat

## N

**-n(?)** *fn.* Agent marker (Verbal) {-ʔu}  
**yam ?al??akanya ?al??uluya** Did he take the rice or not?  
**nə** *fn.* Alternative; or (Inclusive), as well (<N  
**nə** neither...nor?); *part. syn.* **na**



**ʔowʔ manta nə tiʔhaŋʔʔa jyupʔa nə tiʔʔi ʔalʔʔathəy** That man may have drowned, he may have been carried away by the water.  
**-n(ə)fn1.** Imperative Plural  
**ləw pokti waŋnə** Right, you all come inside.  
**-nəfn2.** non-Past Tense {-naʔ}  
**ʔamh bəyʔnəw** He gives food.  
**nə.thə** *n.* ornament (sp.), nosering, 4-7cm. diam., silver (<N *nəttə*)  
**nə.ya** *adv.* new (<N); *syn.* *rəw*  
**nə.rək-** *vi.* have lump in chest (with emotion or after eating much sweet potato)  
**hluj nə.rək-** *vi.* have lump in chest (with emotion or eating)  
**nə.rayʔ-** *vt.* contaminate, cause sickness or wasting away through contamination from dead body, by having dirty, unwashed skin  
**kaʔrəyʔʔi nərayʔcaʔtəyhi** The body dirt may defile us.  
**nəŋ-** *vt.* stick in throat or flesh, swallow with difficulty (causing pain); *part. syn.* *nər(ə)-cəkʔo goyʔʔi nəŋʔataŋʔ* Hard yam stuck in my throat.  
**domhaŋʔ cuʔʔi nəŋʔataŋʔ** I have a thorn stuck in my foot (lit. In foot a thorn stuck in me).  
**dyurʔi nəŋʔathəy** Spitstick sticks in his throat (omen of successful hunt).  
**nənh-** *vi.* climb, ascend; *syn.* *lən-*  
**-nəm** *ntb.* day (as time reference)  
**pamhnəm din waŋnaʔ** He comes on the burial day.  
**syəŋhnəm din yoti muʔə da** On the following day be watching.  
**nəyŋh** *n.* plant (sp.), ground palm, 1 m. high, thorny stalk, edible, hard-skinned root  
**ciŋ.nəyŋh** *n.* ground palm, tall species  
**saʔ.nəyŋh** *n.* ground palm, smaller species  
**nər-** *vt.* catch in throat, cause soreness of throat; *part. syn.* *nəŋ-*, *nərə-*  
**nərə-** *vt.* be catching in throat, cause soreness

of throat; *part. syn.* *nər-*  
**ʔi jeʔʔaktiko guk nəərəʔataŋʔ** When eating, this hurts my throat.  
**nər.si** *n.* tree (sp.)?  
**nərʔ.pun** *n.* lip; *syn.* *kam.pun*, *nur.pun*, *moŋ.pun*  
**ʔi hmotonkoʔ nəʔʔpunhaŋʔ** These lips of the mouth...  
**nərh-** *vt.* crumple, wrinkle, crinkle, fold  
**kwakheʔi jelh nərhʔakan** His friend had crumpled his forehead (by hitting it).  
**nəl** *n.* gum (of mouth)  
**nəl.ʔay gul.hay** *onom.* doing nothing, unoccupied  
**nəl.gal** *n.* tree (sp.), large, with blue flowers, bark used for rope  
**nəlʔ-** *vi.* bend or dent edge of blade (with striking stone, etc.); *part. syn.* *nəl-* (see also *nyolʔ-*)  
**nəl-** *vi.* bend or dent edge of blade (with striking stone, etc.); *part. syn.* *nəlʔ-* (see also *nyolʔ-*)  
**nəw.ʔaŋ.gi** *n.* festival (sp.), Chonam (<Nʔ); *syn.* *cho.nam*  
**ʔohaŋʔsəyleʔ naʔlənəwʔaŋgi** After that there is no more of the *nəwʔaŋgi* festival.  
**nəw.lən.ʔi** *n.* new leaves?  
**nəwlənʔi paʔchənʔti waŋnaʔ** The new leaves increase their growth.  
**nəwʔ-** *vi.* stand erect, upright (plant)  
**pletʔo kədəw nəwʔti cyoknaʔ**  
 Transplanted millet stands upright.  
**nəwʔ.rəyʔ** *n.* grimy, rough skin  
**nəwh.raŋ** *n.* novice, inexperienced person (esp. in shaman's work); *syn.* *pawh.raŋ*  
**na** *fn.* Alternative; or; *part. syn.* *nə*  
**lonhnaʔ su na sukoʔ coʔ sileʔnaʔ**  
 Following this, someone or other's child will die.  
**niŋ su na su satmateʔnəy** Some or other of you will also be killed.  
**na-** *vil.* hand over, leave work to others

**kam jaŋhsa həwkə? nana?** He hands over the work to his younger brother.  
**na-** vi2. sing (WD); *syn.* **me-**, **res-**  
**na.gər?ʔi nn.** place (cos.), to east  
**na.gər?pa/ma nn.** gods, spirits of east, ancestor creating spirits; *syn.* (see **ʔa.gər?pa/ma**)  
**na.gər?ro n.** plant (sp.), flower used in decoration of drum at Chonam festival  
**na.be? n1.** genitals, scent pouch of animals (bear, civet, porcupine); *syn.* **pi.du**  
 n2. spirit (of human), involved in bonds of affection between husband and wife, parent and child - if not broken at death, the dead partner will try to take the living one with it.  
**ʔow? way?o mantako? nabe?**  
**ʔompay?sapay syawlə ʔow? way?oko? nabe? prahti syakto nabe?ʔale ʔitan gəmsa pərəna?**  
 The dead person's spirit must not be kept (here), separating the dead one's spirit, the live partner's spirit alone must be kept here.  
**ʔaŋ.na.be? n.** spirit (of human), involved in bonds of affection  
**kaʔ.na.be? n.** spirit (of human), involved in bonds of affection  
**na.rə.kat n.** roof timbers, main ones at edges?  
**na.re (ba.je) n.** skill, sorcery  
**tember manta satsakay? ʔanətaŋ? nare bajeko? naʔʔo kheʔto** Tember had much skill in causing the death of people.  
**jhyateʔlə tə kheʔya ʔuya nare baje ʔuya kyumhti wayte?na?** If you don't drumbeat you will lose your skills.  
**na.la nn.** place (cos.), the underworld; *syn.* **ni.la**  
**na.la.məy? n.** inhabitants of underworld - like humans, but with enlarged thyroids  
**na.liŋ? n.** clan, kind, sort, lineage  
**ləyʔko? dyaŋto naliŋ? syawʔo momʔcoʔləmkus wahsa syawlə** It is not right to go about with a girl from a near

clan.  
**na.hə excl.** indeed, nevertheless, although; *syn.* **na.ho**  
**doh nahə həy** What indeed!  
**ʔihaŋ? doh waŋna? nahə** What indeed is coming here?  
*fn.* Contra-expectancy; nevertheless, although; *syn.* **na.ho**  
**təjhuŋʔuto nahə gyaʔili** Indeed he often told them, nevertheless they were unwilling.  
**na.hal? n.** visible trail (of snail, aircraft, etc.)  
**nahal? gaʔtaŋ ʔalna?** Where does the trail go?  
**na.ho fn.** Contra-expectancy; *syn.* **na.hə**  
**na? nk.** older sister; *syn.* **ʔa.nya**  
**dahʔalaŋi bəh sum naʔcoŋle?** We three sisters have arrived, uncle.  
**-naʔ fn1.** non-Past Tense, non-Terminated Action; Temporary State (with Stative Verb); *var.* **-nə**  
**ʔow manta dyah waŋna?** That person is coming now.  
**mulam siteʔna?** Don't stay, you will die.  
**ʔow? muspay duna?** Those clouds are red (at present).  
*fn2.* be abundant (with prefixed noun)  
**ʔihaŋ? baŋna?** Here there are many stones.  
**naʔ- val.** exist (of entity, in some location), be many, possess, produce offspring; *part. syn.* **kheʔ-, mu-**  
**tiʔhaŋ?pay khewralanʔa naʔna?** In the water are Khewra spirits.  
**deŋʔi ʔowʔtə jaʔ yom naʔsa khayʔulu** Nowadays there could not be so many tigers and bears.  
**məysayʔkoʔ coʔləm porsəy ʔotti naʔti jyalna?** The banana's offspring are produced from its base.  
**ŋa nisjyoʔ coʔ naʔnaŋ?** I have two children.  
**khudu naʔsa khayŋələ** I could not get much honey.

**naʔ- va2.** be older sister

**ʔinis momʔcoʔpay su naʔnaʔcə** Which

is the older of these two sisters?

**naʔ.caʔ nk.** sisters (pair of)

**naʔ.caʔ.ra nk.** sisters (many)

**naʔ.cu.kan.da nn.** ancestor spirit of bats;

*syn.* **dur.ji.kan.da/be.la, naʔ.cu.be.la**

**durcikanda khingcu naʔcukanda**

**lanhcu** Let us spread nets and catch the bats.

**naʔ.cu.be.la nn.** bat ancestor, spirit of (ch.);

*syn.* **dur.ji.kan.da/be.la, naʔ.cu.kan.da**

**naʔ.coŋ nk.** sisters (group of)

**naʔ.raŋ.məyʔ.juy n.** insect (sp.), cicada with

orange wings, grey body

**naʔ.ryas adjn.** woman due to give birth soon

(in a day or two)

**ʔowʔpay coʔtuk naʔryas syawʔa** She is about to give birth.

**naʔ.lə pn.** none; *syn.* **maʔ.lə**

**naʔ.suy n.** large knife (Nepali khukuri); *syn.*

**suy; part. syn. bi.ra**

**ʔanə hwanʔʔo naʔsuy lekha** It was very sharp, like a knife.

**nak.(ru) nn.** serpent god, inhabiting water

sources, streams, etc. - if not placated causes landslides (<N nag)

**nak- vt.** hold to oneself, embrace, love,

cherish; take up spirit (ch.)

**ŋaʔi nakbhənaŋ** I will always cherish (you).

**ci.ʔa.ro nak- vt.** accept beer (ch.)

**nak.sən n.** ground (ch.)

**nak.sən.ma/pa nn.** spirits of ground

**naŋ pn.** you (singular)

**-naŋ fn.** Second Person Singular with First Person Agent (Verbal, non-Past)

**ʔi coʔdyaŋ ŋaʔi bəyʔnaŋlə** I will not give this daughter to you.

**naŋh- vt.** show as security or collateral for

loan; *part. syn.* **dhur-, hnəŋh-**

**metchyaʔ naŋhti tesa** It is necessary to

have a goat to make a request (for a loan).

**nap- vt.** fix horizontal timber (purlins) in roof or wall

**nap.sigʔ n.** lengthwise timber in roof or wall

**nam- vri.** be spiced, scented, pick up, be

aware of scent or spice, waft (scent)

**ʔi kyanʔ namtaksakayʔ bin kanəw** To

make this curry tasty garlic is put in.

**nyaləwʔ yomʔi namʔa tə kheʔya**

**jəyknəw** If a bear picks up (a man's) scent it will attack.

**ku.ra nam- vi.** spread news, rumour, ideas

**sas nam- vi.** breathe

**ʔowʔ sas namlə** He does not breathe.

**nam.ʔeʔ (ru.ʔaŋ) n.** spirit of (live) person,

life-giving spirit; *syn.* **nam.dhəyʔ**

**(ru.ʔaŋ), san.cə**

**nam.ja n.** netbag; *syn.* **ja.bi, jhuru, menʔ, myan**

**nam.dhəyʔ (ru.ʔaŋ) n.** spirit of (live)

person, life-giving soul; *syn.* **nam.ʔeʔ**

**(ru.ʔaŋ), san.cə**

**nam.dhəyʔ.ro n.** substitute for person's name, soul (ch.)

**nam.ruŋ.(diŋ) nn.** god (sp.) of hunt - given parts of animal killed

**namh- vt.** sniff (for scent), smell

**jaʔʔi rəyʔ namhʔakan** The panther sniffed the scent.

**nay n.** clothes (gen.), cloth; *syn.* **nay.pun**

**krəmʔ.nay n.** cloth wrap

**chyumʔ.nay n.** skirt

**budhikhekoʔ chyumʔnay chomʔnay**

**toŋʔnay khupnay budha tyawʔtaŋ ʔi**

**glipnay kheʔʔoleʔ** The wife wore a skirt,

blouse, waistband and shawl, the husband wore on top a shirt.

**nay.chyumʔ n.** clothing (sp.), skirt, thickened base of carrying basket

**ŋapay naychyumʔ naʔŋələ** I have no skirt.

**nay.pun n.** clothes (WD); *syn.* **nay**

**nay.manh-** *vi.* become pregnant again,  
without resumption of menstruation,  
unpredictable (birth date)  
**nay.ro** *n.* menses; *syn.* (see **?aŋ.rəy?**, etc.)  
**ləy?ko? nayro waŋ?o khe?ŋoto** I had  
begun menstruating.  
**nay.ro.co?** *n.* child of unexpected pregnancy;  
*syn.* (see **ku.naŋ.co?**, etc.)  
**nayk-** *vt.* brush against, touch lightly (as  
against persons in crowd)  
**nayh** *n.* grub (sp.), found in yams  
**narh-** *vt.* exact retribution, revenge, punish  
for offence (spirit) - if a person strikes a  
snake, banana palm, certain rocks, or takes  
too many bee grubs or fish, a child may get  
sores  
**ŋako? tum?ko? silaŋ ?ama?i**  
**narhna?təyhi tə rəynəy** 'The mother  
spirit of fish, bees, will punish us', they  
fear.  
**?ihəŋ? roŋ?lis waŋna? tə khe?ya**  
**glot?i narh?o** If sores come, then a tree-  
spirit has taken revenge, it is said.  
**nalh** *n.* blackness, oily grime (from burning  
oil); *syn.* **ŋalh**  
**nawə-** *vi.* receive news  
**pemalo kura nawəti waŋ?a** Bad news is  
received.  
**naw.le.baŋ** *n.* evil spirit; *syn.* **?aw.le.baŋ**,  
**gaw.le.baŋ**  
**gawlebaŋte? waycənəw nawlebaŋte?**  
**waycənəw** Don't let the evil spirits attack  
you.  
**nasə-** *vi.* be afflicted by curse (<N)  
**kim dah?o rə səbay sitaŋ??akay nasəti**  
With their return to the house, all died by a  
curse.  
**nah** *n1.* insect (sp.), grub found in yam  
**nah** *n2.* dark patch on cheek (usu. of pregnant  
woman)  
**ni** *pn.* we; *syn.* **ŋi**  
**ni-** *vi.* laugh, grin (WD); *syn.* **ŋi?-, ni?-**  
**?ow? hlitə nilaŋ waŋ?a** It came grinning.

**ni.?ar?** *n.* curse, affliction; *syn.* **?a.nyal?**,  
**bi.nal?**  
**ni.khu.la** *n.* fulfilled prediction  
**ni.ci** *pn.* we two; *syn.* **ŋi.ci**, **hi.ci**  
**mes nici niscak həw?o belahaŋ?**  
Before, when we two were catching by  
torchlight...  
**ni.dal?** *n1.* shaman, experienced person,  
religious officiant; **ant.** **dyəw.?aŋ**  
**?ow? ləy? maŋ?ti jhya?o nidal?**  
**pande?i ?ow? pawhraŋkay? syansa** An  
experienced shaman who drumbeats with  
his own vision must teach a novice.  
**naŋle?te? yohnəm din yonnəm**  
**?oghəhaŋ? nidal?iko? madal??iko?**  
**hwayti hrənhte?cənəw** Don't let the  
former wisdom of the shaman's and  
ancestors fall away.  
**ni.dal?** *n2.* bean (sp.)  
**ni.la** *nn.* place (cos.), in underworld; *syn.*  
**na.la**  
**ni.lə ?a.ma** *nn.* spirit (sp.), (f.), evil  
**ni.laŋ** *n.* place (sp.) in underworld where evil  
spirit takes human spirit?; spirit of this  
place  
**ni.lay dhu.lay** *onom.* with care  
**səbay?i nilay dhulaytə jaŋhsa khe?to**  
Each must build carefully.  
**ni.hay?** *n.* affliction, spell  
**ni.hay?-** *vt.* afflict with chronic sickness;  
*part. syn.* (see **gru-**)  
**?i manta dyah gələpay nihay?tole?**  
**jikna? yado** This person now is always  
afflicted with sickness.  
**ni?** *vi.* grin, giggle, smile, laugh; *syn.* **ŋi?-,**  
**ni-**  
**nik-** *va.* be cold and wet, clammy, chilly  
(object)  
**bhena dahlə ?amh nik?a** Husband has  
not arrived, the food is cold.  
**jik?o manta domma nikna? krutma**  
**nikna?** A sick person's feet and hands are  
clammy.

**nik-** *vt.* kill by crushing with nails (esp. lice)

**nik.tin.to ghay** *onom.* cold

**nik.nəm** *nt.* eight days ago; *syn.* **nip.nəm**

**nik.nyam** *nt.* cool part of day

**ramh?ə niknyam payhjə nyamte?**

**khayjulu** Go home in the evening, the

cool part of the day, you two cannot stand the (hot) sun.

**nik.pu** *nt.* eight years hence

**nik.səy** *nt.* eight days hence

**niŋ** *pn.* you (plural)

**-niŋ** *fn.* Second Person Plural (Verbal - Reflexive)

**?ow?tok belahan? niŋ?i yoningsi** At that time look at it for yourselves.

**niŋ-** *va.* be effective, satisfactory, useful, good (person), be digestible (food); *part. syn.* **jəy-**

**?ow? siŋ? ?anə peto niŋna?** That tree will be satisfactory.

**nan?ile? niŋti nan?ile? chəyŋ?ti** You can effectively, purely (do it).

**niŋ.ji** *pn.* you two

**niŋji?i doh tugna? ?ow?le?**

**bəy?ce?nanjə** Whatever you drink, that I will give to you.

**niŋ?** *n.* poison (such as formerly used on arrow tips)

**nan?ko? niŋ?i ŋa siŋlə** I will not die with your poison.

**niŋ?** *vt.* press down into, push into firmly, sting, hand down; *part. syn.* **niŋh-** (see also **nya?**)

**jabihaŋ? niŋ?ti ka?u** Push it firmly into your netbag.

**niŋ?.ryak** *n.* insect (sp.), a cattle tick, lives on the **ryakdhyak** bush, bite causes sore

**niŋ?.hom.goy?** *n.* tuber (sp.) of plant (a Jack-in-the-Pulpit), used as fish poison

**niŋ?.hom.ro** *n.* plant (sp.), a Jack-in-the-Pulpit, with purplish-white flower, second stage of **dhayla**, *Sauromatum venosa* (or *Thomsonia napalensis*); *syn.* **dhay.la**

**niŋh-** *vi.* be pushing into, pushing against; *part. syn.* **niŋ?** (see also **nya?**)

**nip.?aŋ** *nn.* place (cos.), in underworld

**nip.?aŋ.do.ri** *nn.* place (cos.), entrance to underworld

**nip.kan.da** *nn.* ancestor of eastern clans; *syn.*

**kala.kan.da, nip.kan?.(to)**

**nip.kan?.(to)** *nn.* ancestor (sp.), original ancestor of eastern clans; *syn.*

**kala.kan.da, nip.kan.da**

**?ow? kala nipkan?tokay?le? teti**

**wan??u** Bring him to ask of the **Nipkan?** ancestor.

**nip.nəm** *nt.* eight days ago; *syn.* **nik.nəm**

**nir.mu.ja** *n.* plant (sp.), jungle-living, edible carrot-like leaves

**nil?** *va.* be shiny, light blue or grey in colour; *part. syn.* **mil?**

**galdam?ko? mat nil?to plina?** The leaves of the **galdam** tree are light bluish (in colour).

**nil?** *vt.* turn under, make hem

**?ow? nay nil?ti rup?o** That cloth is hemmed.

**nil?.phoŋ.la** *n.* plant (sp.) tall grass (sp.); *syn.* **nil?.mat**

**nil?.mat** *n.* plant (sp.) tall grass (sp.); *syn.*

**nil?.phoŋ.la**

**syaluŋ simiko? nil?phoŋla nil?mat ko?**

**phoŋla wan??u** Bring the cliff-living

**nil?phoŋla**, the **nil?mat** tying-grass of the highlands.

**niw.?al?.(raŋ)** *n.* cleared field, spirit of this; *syn.* **cəw.?al.raŋ**

**niw.?al?raŋ cəw?alraŋ khighti jaŋh?u** Cover the area of the cleared fields.

**niw.kal?** *n.* first fruits; *syn.* **?aw.kal?**; *part. syn.* **bəh.rəm.bi, səh.rəm.bi**

**niw.kal?.baŋ** *n.* place (sp.), in underworld; spirit of this place (ch.); *syn.*

**?aw.kal?.baŋ**

**niw.da.ne** *n.* world (ch.)



**niw.do.ʔa** *n.* world (upper), heavens of underworld (ch.); *syn.* **nyu.do.ʔa**

**niwh** *n.* pretence, deception (<N nihu pretence?)

**lonte? sisa boŋʔʔo co? niwh syawna?**

A child that later does not thrive is a deception.

**ʔow? mom?co?co? ti? kaw?laŋ ʔalʔo**

**niwh jaŋhdhəy** The girl went to fetch water as a pretence.

**-nis** *fn.* Dual Number marker (of Noun)

**ʔow? co?nis ʔalʔakacə** The two children went.

**nis(-)** *nm.* two

**ʔow? niscak ʔalna?cə** Those two are going.

**nis.jyo?** *nm.* two

**nu** *pn.* that (B); *syn.* (see **ʔow?**)

**nu.ko?** *nl.* over there; *part. syn.* **no.ko?**

**nu.nu** *n.* milk, breast (child's speech)

**nu.nu tuŋ-** *vi.* suckle

**ləw nunu tuŋʔu kək kək** Drink the milk.

**nuk-** *vi.* hide oneself

**ləw lanʔa yado waŋna? nukcə** A demon may be coming, let us two hide.

**nuku?**- *vi.* be in hiding

**mama nuku?ti bhi?ti wayti muʔo** The uncle came crouching and hiding.

**nut-** *vt.* rub off between two hands (skin of peaches, etc.); *part. syn.* **nutu-**, **nyut-**

**nutu-** *vt.* be rubbing fur off between two hands (skin of peaches, etc.); *part. syn.* **nut-**, **nyut-**

**num.ru** *n.* snake (sp.), Green Pit Viper

**nur-** *vt.* press, squeeze out, massage;

*part. syn.* **yur-**

**krutsəy wəy? nurnəw** He massages blood from the hand.

**nur.pun** *n.* lip (WD); *syn.* **kam.pun**,

**nərʔ.pun**, **məŋ.pun**

**nurh.cik** *onom.* wrinkled

**ʔanə tiŋ nurhciktə syawna?** It was wrinkled with many folds.

**nul?**- *vt.* roll up (sleeve, etc.), turn back on itself (tube, etc.)

**nulh-** *vt.* rub and roll on ground, rocking and pressing (as when washing clothes); root (pig)

**nulhu?**- *vt.* be rubbing and rolling something on ground, rocking and pressing (as when washing clothes); root (pig)

**nus-** *vt.* hide, conceal object

**ma?jaŋhti wərraykay?pay nustitaŋ?**  
**gəmʔakan** Secretly he kept his axe hidden.

**nusu?**- *vt.* be hiding something

**nus.rew.məy?** *nm.* spirits (evil), which hide human spirits

**ne.pal.bhiŋ.(gu.liŋ)** *n.* bird (sp.), Brown-eared Bulbul

**-ne?** *fn.* not Indefinite Future Tense, (First Person Agent with Second Person Goal - Past, Present, Definite Future); *ant.* **-ce?**  
**je?gapay bəyʔne?naŋ** I will give you food.

**yohle? bəyʔne??alaŋ** I gave it to you yesterday.

**ne?**- *vt.* sting (insect); strike, bite (snake); *syn.* **tyarh-**

**ʔi dupli?iʔa rəysə ne?je??ataŋ?** These ants indeed bit me!

**ne?.kos** *n.* insect (sp.), scorpion

**ne?.ŋa?** *n.* fish (sp.), small, with stinging spines near mouth, edible

**ne?.chayk** *onom.* pricking, piercing

**ne?.mət** *n.* ant (sp.), stinging

**ne?.mət.diŋ** *n.* ant god (sp.)

**ne?mətdiŋʔi ne??akpəw**

**naksənʔmaʔkay?** Let the ant god bite the earth goddess!

**ne?.mət du.pli** *n.* ant (sp.), small, stinging

**ne?.law?** *n.* plant (sp.), nettle

**ne?.lo?** *n.* banana, wild type, with shiny leaves, large black seed, fruit used for diarrhoea medicine

**ne?hlyam** *onom.* pricking and entering  
**ne?chayk ?ihəŋ?taŋ??a ne?hlyam**  
**poktaŋ??a** With a jab (the needle) entered  
 here.

**nek** *nt.* present year

**nek ŋa waŋnaŋ?** I will come this year.

**nep-** *vt.* press together uniformly, seat  
 together, trap under flat object; *part. syn.*  
**nop-**, **nyop-** (see also **syop-**)

**?ow? lo? nepkayti gəmsa** The leaves  
 should be pressed together (in bundles).

**nel-** *va.* pressed down flat, smoothened (cloth,  
 etc.)

**nel?** *vi.* go down, set (sun), be or fly level  
 with hills, horizon; *part. syn.* **mal?**-  
**nyam donhehaŋ? nel?ti ?alna?** The sun  
 sinks below the horizon.

**neh** *n.* nose

**neh kla?.tak-** *vt.* humiliate, shame  
 someone

**neh tuŋ-** *vi.* sniffle, sob

**neh na?-** *vi.* shameless (with Negative),  
 taking work from other

**neh.kli?** *n.* nasal mucus

**sri nehkli? sridhəy kanəw** He blew his  
 nose into it.

**neh.kryoŋ?** *n.* corners of nose

**neh.ghaŋ** *n.* nostril

**neh.cik.la** *n.* string for tying net to top of rod

**neh.ju.jhi** *n.* nose tip

**neh.tek mik.tek** *adv.* attractive looking

**?ow?ko? co?dyaŋ nehtek miktek**  
**syawna?** His daughter is very good  
 looking.

**neh.tep kraŋh** *n.* slope, very steep

**neh.dhene** *n.* nasal septum

**neh.ro** *n.* prosperity, success, high status

**neh.ro ?or-** *va.* be prosperous, of high  
 status, successful

**ŋiko?le? nehropay ?or?a** We are  
 triumphant.

**ləy?.ko? neh.ro ?or.tak-** *vt.* boast

**naŋ ləy?ko? nehro ?ortakti no??o** You  
 speak boastfully.

**neh.ro jhyom-** *vr.* be shamed

**neh.rom?** *n.* nasal flares; *syn.* **neh.dhene**

**neh.siŋ?** *n1.* bridge of nose

*n2.* ridge inside drum cylinder

**no** *n.* ear

**ŋa?i no say?ŋələ** I cannot hear.

**no-** *vt.* take it (only in Imperative form);

*part. syn.* **noh-**

**ləw no ju** Right take it, you two.

**no.ko?** *nl.* over there; *part. syn.* **nu.ko?**

**?u noko? gəwdəhaŋ? ?alti mucəŋ?** I  
 will go over to that hide.

**no.keŋ?** *n.* earfolds (at front of ear)

**no.koŋ?** *n.* earfolds

**no.kli?** *n.* earwax

**no.cay** *n.* base of ear, inner ear

**no.pe.te** *n.* earlobe; *syn.* **no.pe.ta**

**no.bhe.re** *n.* eardrum

**no.lok** *adjn.* deaf person

**no?-** *vit.* talk, discuss, speak

**deŋ?eko? manta no?sama renhtole?**

People now speak quickly.

**?apa ?apa no?kayna?cə** The fathers talk  
 to each other.

**no?.gu.liŋ** *n.* speech (ch.)

**no?.ray?** *n.* talk, words, account

**nop-** *vt.* put, place or tie together, sight arrow;  
 catch under (flat) hand, seize; *part. syn.*

**nep-**, **nyop-** (see also **syop-**)

**nor?** *n.* coating on tongue (white) or on skin  
 (black - of healthy person)

**nor?.kli?** *n.* whitish faecal discharge of dying  
 person

**noh-** *vit.* take thing (used in Imperative only -  
 brusque); *part. syn.* **no-**

**nohnə niŋko? ?amh** Take your food!

**nyəy.nyəy** *onom.* ringing of hard rock when  
 struck

**nyəw?** *n.* grub (sp.), found in taro tuber

**nya-** *va.* be crumbly (as improperly dried

rice); *part. syn.* (see **krım?**-, etc.)

**nya-** *vi.* sit, squat

**nya.ryan?**.**kha** *onom.* lying down (large person, animal); *part. syn.* **nyu.ryun?**.**khu**

**nya.ləw?** *n.* scent, trail, taint (esp. of dead person's spirit)

**nyaləw?** **lan namti muna?** An evil spirit picks up the scent.

**nyaləw?** **cyati muna?** (Sickness resulting from) the taint of a dead person spreads.

**nya.ləw?**.**bop** *n.* slug; *syn.* **nya.lya.bop**

**nya.lya.bop** *n.* slug; *syn.* **nya.ləw?**.**bop**

**nya.lya.lya** *onomp.* stacking away

**diŋko?** **sukul nyalyalya khumti**

**tyumhti ?uya gəmnəw** The ancestor's mats are rolled up and put away.

**nya.lyaŋ.ja** *onom.* magnificent, impressive (house)

**nyalyaŋjatə gəjəp peto kimtaŋ** Such an impressive house.

**nya.wa?** *n.* bird (sp.), Himalayan Barbet

**nya?**- *vt.* press down into (food in pot, object in soil); *part. syn.* **nig?**-, **nigh-**

**bən dho?a nya?ti mismadho?a**

**cyolən?ti** Pushing down the weeds and raising the millet.

**nyat-** *va.* be wet, damp

**nyap** *n.* bee (sp.), small wild species, makes hive in lower branches of tree with very sweet honey, adults eaten boiled

**nyam** *n.* sun, sunlight, storm-cloud, weather

**syəŋh nyam thoŋyapay**

**?alle??aje?naŋ?** Tomorrow, when the sun rises, I will go.

**yoh ?icyuk nyam lənhlə** Yesterday this much storm-cloud did not form.

**nyam jhyuŋ-** *va.* be cold

**syuthyutə syutyutəle?taŋ? syaw?a**

**kucuruŋ?pay nyamjhyuŋ?i kroŋda**

**kroŋdapay** With the freezing cold, the lizard got stiffer and stiffer.

**nyam pa?.raŋ** *n.* edge of sunlight

**nyam plih-** *vi.* flash (lightning)

**nyam muk-** *vi.* thunder

**nyam.?a.ti?** *n.* rain; *syn.* **nyam.laŋ.ti?**

**nyam.ci.wa?** *n.* bird (sp.), Brown-breasted Wren Warbler

**nyam.ci.wa?.bəŋ** *n.* plant (sp.), with small white flowers, used to wash hair of sick person, habitat of wrens

**nyam.jhyuŋ** *n.* cold weather

**nyamjhyuŋ?ite? si?atə khe?ya** If you die of cold...

**nyam.tuŋ?** *n.* base of cloud (esp. storm-cloud)

**nyam.tuŋ?.dal?** *n.* worm (sp.), very small, found in puddles

**nyam.tuŋ?.məy?** *n.* spirits of storm-cloud (base)

**nyam.tyak** *n.* sunny (south) side (of tree, rock, etc.); *ant.* **ti?.syurh**

**maru?** **nyamtyaksəy waŋna?** The wind comes from the south.

**nyam.thoŋ** *nt.* early morning, daylight

**nyam.dar?** *nn.* place of sunrise

**nyamdar?haŋ?səyko nyambləktəŋ**

**theti gotsibaŋko? khelataŋ ?alsale?**

**khay?aya naŋ?i?** Can you go from the place of sunrise to the place of sunset, to gotsibaŋ?

**nyam.dar?.diŋ** *nn.* spirit of sunrise place

**nyam.diŋ** *nn.* spirit of sun

**lahdiŋ cyuŋ??o rukhumsin?** **nyamdiŋ**

**cyuŋ??o cyadi?siŋ?** The moon-spirit stays in the trees, the sun-spirit in the forest.

**nyam.diŋ.ro** *n.* rays of sunlight

**nyam.pa?.raŋ** *n.* rays, edge of sunlight

**nyam.pan.ro** *n.* rays of sun (when rising), glow around sun; *syn.* **su.wal?.ro**

**nyam.pu** *nt.* next year

**nyam.blək** *nn.* place of sunset

**nyam.rəw?** *n.* heat of sun

**bəysakko? nyamrəw? chyap?o siŋ?**

**?abə hotə jhyarna?** In the heat of  
 Baisakh month the felled trees rapidly dry  
 out.  
**nyam.laŋ.ti?** *n.* rain, rainwater; *syn.*  
**nyam.?a.ti?**  
**tyaw??əsəy nyamlan̄ti? wayakay?hə**  
**tun̄sa do?na?** Only if rain falls will there  
 be water to drink.  
**nyam.loŋ** *nt.* early morning  
**nyam.say?** *n.* fruit (sp.), of **nyam.si**  
**nyam.si** *n.* tree (sp.), a fig with very large  
 round leaves, used as plates, fruiting stalks  
 from trunk, *Ficus roxburghii*  
**nyam.si hala** *n.* young leaves of **nyam.si**,  
 cooked with grain (April)  
**nyam.syo.paŋ** *n.* brightness, glow of rising  
 or setting sun, time of rising or setting  
**nyam?** *n.* grasshopper (gen.)  
**kluk.nyam?** *n.* a grasshopper  
**got.nyam?** *n.* a grasshopper  
**rayk.nyam?** *n.* locust  
**nyay?** - *vt.* dirty oneself (accidentally), sit in  
 dirt, dung  
**ləw kli??ite? nyay ? ?akan** You have sat  
 in dirt!  
**nyaya nyəyə** *onom.* huge (snake)  
**nyaw.lok** *onom.* looped, humped (as a large  
 moving caterpillar); *part. syn.* **cha.ləw,**  
**nyuh.lik**  
**nyas** *n.* tuber coming from vine lying on  
 ground  
**nyas-** *vit.* rest, set down, put down (load), lay  
 down object; *syn.* **nyah-**  
**pomtan̄? ?omtə nyasnəw** She carefully  
 put down the pot.  
**ləw nyas?i hryam??alan̄?** Well, let us  
 rest, I am tired.  
**jap.?in?.ti nyas-** *vt.* create  
**dyah mantakay? jap?in?ti**  
**nyas?atəyhni** Now we have created man.  
**co?** **nyas-** *vt.* cause to conceive  
**nyah** *onom.* falling

**nyah-** *vit.* rest, put down load; *syn.* **nyas-**  
**nyu.do.?a** *n.* world (above?) , heavens; *syn.*  
**niw.do.?a, nyu.do.ri, nyu.ris**  
**nyudo?a to?a lan̄ka cəwdo?a nala** The  
 heavens are called **nyudo?a**, the  
 underworld **cəwdo?a**.  
**nyu.do.ri** *n.* place (cos.), the heavens?; *syn.*  
 (see **nyu.do.?a**)  
**nyudori kruk̄ti cəwdori khikti wahsa**  
 One must go with the heavens  
 overshadowing, the horizons encircling.  
**nyu.nyu.la** *n.* plant (sp.), vine used for tying,  
 making traps  
**nyu.ris** *n.* place (cos.), the heavens; *syn.* (see  
**nyu.do.?a**)  
**nalako? gumima nyas?akan nyuris**  
 The underworld spirit created the world  
 above.  
**nyu.ryuŋ?.khu** *onom.* lying down (small  
 person, animal); *part. syn.* **nya.ryan̄?.kha**  
**nyu.ryuŋ?.khu nya.ryan̄?.kha** *onom.* lying  
 down (small and large persons or animals)  
**nyu.sə.ti** *n.* place, realm (cos.); *part. syn.*  
**cəw.sə.ti**  
**nyut-** *vt.* rub surfaces together, rub with  
 fingers (to remove husk, fur of peach, etc.);  
*part. syn.* **nut-**  
**gəhūŋko? rok nyutti waysa** Wheat  
 husks are removed by rubbing.  
**mik nyut-** *vt.* rub eyes  
**nyunh-** *va.* be rumpled, shrunken (cloth),  
 puckered; *part. syn.* **nyurh-**  
**nyunh-** *vi.* strip off bark cleanly, in thin layers  
**jabikay? nyunhti hliksa** For a netbag,  
 bark must be stripped cleanly.  
**nyup-** *va.* be soft, fine texture  
**?i nay ?anə nyupna?** This cloth is very  
 soft.  
**nyum-** *va.* be tasty  
**?icyuksəy nyum?o thok dohma na?lə**  
 There is nothing tastier than this.  
**nyum?** - *vt.* appeal to, be appetizing, cause to

desire (food)

**?i ?amhpay nyum?na?taŋi** This food  
appeals to us.

**nyumh-** *vat.* receive punishment, get into  
trouble, suffer  
**tək?i tho?ti nyumhtakkan** Struck by his  
(own) hoe he got his deserts.  
**?allam naŋ?i nyumhte?cəw** Don't go  
(or) you will suffer for it.

**nyur.la** *n.* plant (sp.), thin vine, splits finely  
(for fishing line, etc.)

**nyurh-** *vi.* strip, shrink unevenly; *part. syn.*  
**nyunh-**

**nyuh.li** *onom.* looped, humped (as a small  
moving caterpillar); *part. syn.* **cha.ləw**,  
**nyaw.lok**

**-nye** *fn.* Alternative Coordination; or  
Interrogative (Referential or Situational);  
(WD); *syn.* **-ya**; *part. syn.* **-nyet**; *ant.* **-je?**  
**?**

**-nyet** *fn.* Alternative Coordination; or  
Interrogative (Referential or Situational)  
concerning something involving the hearer;  
*syn.* **-ya**; *part. syn.* **-nye**

**nyo?** *vt.* dab, dip grain food into curry, push  
plant into earth

**nyogo-** *vai.* winding, twist this way and that

**nyon?** *vt.* suck (using tongue), suckle;  
*part. syn.* **syon?**-, **hnyon?**- (see also  
**mrem?**-)

**nyop-** *vt.* pick up things together (as hot pot  
with cloth); *part. syn.* **nep-**, **nop-** (see also  
**syop-**)

**dhah?o cis nay?i nyopti cumnəw** He  
picks up hot things with a cloth.

**nyoy-** *va.* be cloying, be of sickly sweetness;  
*part. syn.* **hnyoy-**

**?anə nyoyto syokna?** It is sickly sweet.

**nyoy.to no?** *va.* be slow of speech

**nyoy?** *va.* be tough, neither brittle nor limp,  
be supple; *part. syn.* **hnyoy?**-

**nyor?** *vat.* be pressed, bent out of line,

kinked (esp. neck when carrying)

**?ow? yomkay? mroykti nyor?ti cumti**  
**pləw?ti gəm?akacu** Seizing the bear they  
twisted and bent (its neck), tossing it over.  
**nyol** *n.* mucus of mouth, glutinous sap of taro  
**nyol?** *va.* be turned, bent over (blade edge);  
*part. syn.* **nəl?**-, **nəlh-**

## P

**-pə** *fn.* Hortative {**-pa?**}

**tenpay ?itaŋ wan?pəw** Let him bring it  
today.

**pə.ku.wa?** *n.* bird (sp.), Tawny Fish Owl

**pə.rə.rə** *onom.* sound of talking

**pə.rin** *n.* bowstring (made of bamboo strip)  
(<N)

**pək-** *vi.* break, shatter, crack, split (clay pot,  
etc.); *syn.* **prə-**

**joktomataŋ? tayknəw pak pəktəŋ??a**  
**?ow? jhiŋpay** He beat it hard and crack!,  
the drum split.

**hluj pək-** *vi.* weaken (heart - after high  
fever)

**pəkə?** *vt.* break open fruit (Chyuri) to  
examine seed

**pəŋ** *n.* gap in trees where net is hung

**pəŋ-** *va.* be a gap, be emptied, vacated;  
*part. syn.* **phəŋ-**, **phəŋ-**

**khen pəŋ-** *va.* be sunken (nose bridge)

**?iskul dyah pəŋ?a** The school is now  
vacated.

**pəŋ?** *va.* be torn into holes, ripped apart

**righko? chala pəŋ?ti muna?** The  
drumskin is ripped open.

**pəŋh-** *vt.* trap fish in bypassed pool

**ti??i ŋa?kay? pəŋh?athəy** The fish are  
trapped in the pool.

**pəŋh.ŋa?** *n.* fish (gen.), trapped in pool

**pəŋh.pəŋh** *onom.* very savoury

**pət-** *vt.* twist hair into bun

**pət.tək-** *vi.* slip off edge



**dighlāy?siŋ? pəttəkti waysa** The spirit ladder is to be tipped over the edge.  
**pət.la** *n.* ribbon (<N **patlo**)  
**pən** *n.* insect (sp.), bedbug  
**pən.dhya.ro** *n.* water spring (<N **pəndhero**)  
**pənh-** *va.* have smell (sp.), musty (of millet, rice), not be good for sowing  
**pəy.chən?** *vi.* flow (esp. milk)  
**pəy.sa** *n.* money (<N **pəisa**)  
**pəy.sa.ŋa?** *n.* fish (sp.), with coin-like spots, genus *Puntius*; *syn.* **ti.rya.ŋa?**  
**pəyk-** *va.* be reforested, be well grown (trees on previously cleared field), be overgrown with shrubs, trees  
**pəyk?o raŋ chyapsakay? pena?** A well overgrown field is good for re-clearing (by slash-and-burn).  
**pəyk.ca?** *nk.* husband and wife  
**?ow? nis pəykca? je?sama na?lə** There was no food for the couple.  
**pəyk.coŋ** *nk.* husband and wives  
**pəyŋh-** *vt.* wind, knock breath out of;  
*part. syn.* **təyŋh-, ta?-, tuyŋh-**  
**pəyh.la** *adv.* completely, certainly; *syn.* **gwa.lam?, ju.gan**  
**?ow?pay pəyhlama? syawlə** It is completely wrong.  
**pəra-** *va.* be necessary (<N **pər** befall, behove)  
**pər.mi** *n.* gathering at top of skirt, etc., where things can be put  
**diŋ.pər.mi** *n.* place where spirit puts human spirit  
**pər.lak** *onom.* become right  
**pərhə-** *vt.* read (<N **pəDh**)  
**pəl.tə** *nt.* occasion, time (<N)  
**sum pəltə dyanhti yotokhaŋ?** the third time of looking  
**pəl?** *vi.* relapse (sickness), be stubborn, continually refuse to return  
**pəw** *n.* inner layer of banana palm trunk (from which new leaves come)  
**pəw-** *va.* be turned out or up, jut out, protrude,

pout  
**?ow?ko? kwaŋ pəwna?** His jaw juts out.  
**pəw?.wa?** *n.* bird (sp.), Green-billed Malkoa;  
*syn.* **kok.pan.de**  
**pəs** *n.* odour, strong and sweaty (as of armpit)  
**pa** *nk.* father (esp. as head of family)  
**nici maca? paca? syawna?cə** We two will become the heads (mother and father) of the house.  
**-pa** *nk.* male ancestor (esp. as a spirit)  
**pa.gu.wala** *n.* plant (sp.), taro plant (ch.)  
**pa.cə** *n.* drum part, iron staple (axial)  
**pa.cə.rə** *nk.* family  
**pacəraləm niŋ na?to** As a family you are many.  
**pa.cə.ro** *n.* plant (sp.), small, white flower used to decorate drum for Chonam festival  
**pa.ca?** *nk.* father and mother  
**naŋ rə ŋa lonte? maca? paca? syawcə**  
 Let us later be married (lit. be father and mother).  
**pa.tik** *n.* plant (sp.), bitter leaves - rubbed on as purifying agent, Wormwood; *syn.* **tit.ya.pə.ti**  
**?ow? patikko? mat we?ti lyan? na??isi**  
 Dividing up the Wormwood leaves they rub themselves with it.  
**pa.tur?.sih.la** *n.* bird (sp.), large, reddish, with white around eyes; a falcon?  
**pa.to pa.to** *onom.* rattling  
**pa.thal?** *n.* stone, large flat (<N **pəthər**)  
**diŋ pa.thal?** *n.* stone seat (used by spirits)  
**pa.thi** *n.* small basket made of **krənh** grass, often used as measure, of about 8 litres capacity (<N)  
**pa.dal?** *nk.* ancestors (male)  
**ŋako? madal? padal?kə?haŋ? payhca**  
 Let us return to my ancestors' place.  
**pa.bas.raŋ** *n.* place (ch.)  
**pa.raŋ-** *vt.* intervene, chide (esp. in defence of a child being beaten)  
**pa.rya.rya** *onom.* noisily advance  
**-pa?** *fn.* Hortative, Permissive; *var.* **-pə, -pa**

**bəy?te?pa?** Let it be given to you!

**?ow? rocyukle? ɲama? pepaŋ?** Let me be as beautiful as that flower.

**ŋi?pa?na?cə** Let the two laugh!

**pa?**- *vt.* share extra (food, etc.), supplement by sharing leftovers, do second sowing, help (ext.)

**sathikay? yathale pa?ti hlok?alaŋ?** I gave an extra dozen to my friend.

**həwkhe pu?kay? pa?laŋ dah?a** The younger brother arrived to assist the older one.

**pa?.chən?**- *vat.* increase volume or weight (as after sickness), increase in number (new leaves)

**nəwlən??i pa?chən?ti waŋna?** The new leaves grow.

**pa?.pu.tuŋ** *n.* insect (sp.), green tree parasite

**pa?.lən?**- *vi.* increase

**pa?.lən?.?i** *n.* increase

**ɲikay? pa?lən??i nyastaksakay?**

**bəy?taŋi** Give us more to increase the offerings.

**pak** *onom.* crack (hitting of hail, splitting of drum)

**-pak** *nb.* (sole of) foot, palm of hand

**ləw dyah dompakhaŋ? cumte??aci**

Now hold me by the foot.

*nms.* measure (sp.), hand breadth

**pak**- *vt.* sort out solid or inedible part of food in mouth (e.g. wax from honeycomb, fibres of fruit)

**tum khudu pakti je?nani** They eat honey, sorting out (the wax).

**pak.pa.ram** *n.* tree (sp.), large, with edible flower buds and fruit; *syn.* **hum.bə.lay**

**paŋ** *nk.* husband's younger brother; *syn.*

**paŋ.gu**

**paŋ?i ɲakay? satna?taŋ?** My brother-in-law will kill me.

**paŋ.ʔəw.li** *n.* firefly (B); *syn.* **paŋ.yəw.li**,

**paŋ?gu.li**

**paŋ.kat.wa?** *n.* bird (sp.), Scops Owl; *syn.*

**baŋ.thol.wa?, su.paŋ.thə.li**

**paŋ.khuy?** *n.* insect (sp.), a leaf insect or shieldbug

**paŋ.khuy?.wa?** *n.* bird (sp.), grey, Black-throated Babbler; *syn.* **jhe.w.ta.wa?**

**paŋ.gə**- *vt.* block off path, entrance, river, etc.

**paŋ.gu** *nk.* husband's younger brother (arch.); *syn.* **paŋ**

**paŋ.nam.goy?** *n.* plant (sp.), yam with tuber like **kim.goy?**, wild variety of *Dioscorea sagittata*

**paŋ.yəw.li** *n.* insect (sp.), firefly, a brown beetle with a light in its tail; *syn.*

**paŋ.ʔəw.li**, **paŋ?gu.li**

**paŋ?**- *vt.* cover mouth (with hand, sari)

**hmo.toŋ paŋ?.kay**-*vi.* signal to keep quiet

**paŋ?.ka.laŋ** *n.* insect (sp.), a beetle,

greenish black, makes holes in bamboo

**paŋ?.gu.li** *n.* insect (sp.), firefly, a brown beetle; *syn.* **paŋ.ʔəw.li**, **paŋ.yəw.li**

**paŋh**- *vt.* stuff into mouth, eat (dry food, flour, etc.) out of hand

**maru??i paŋhti satnəw** The wind takes one's breath away (lit. stuffs one's mouth).

**pat**- *vt.* soak up, absorb liquid

**pomh?o ʔamh?i ti?kay? patnəw** Stored food absorbs water.

**pan** *n.* regular feeding path (of animal, bird), haunt; fruiting stem (from trunk of certain species of fig)

**dut.say? pan** *n.* lactation tubes

**nyam.pan** *n.* sun's rays, place lit by sunbeams

**pan**- *vi.* go out from a centre (base, den, home), radiate outwards, follow regular track (animal, etc.); surround, lap around (with water, light - i.e. be in all directions outward); *ant.* **payh-**

**camən?tisəy may?sirəŋ panti payhti**

**waŋ?alaŋ** I went out to Camanti and back home to Maiserang.

**ti? ʔicyuk panlaŋ dah?a** The water came lapping this high.

- ti?ʔi pan.ʔo saʔ** *n.* island
- mik.kliʔ pan-** *vi.* brim with tears (eyes)
- mikkliʔ panti yonəw** He looked with eyes brimming with tears.
- han pan-** *vi.* serve out beer from pot
- panə kah.sə** *n.* anxiety
- panə.rə.ti** *n.* drink? (ch.)
- pan.cəlʔ** *n.* inner layer of bamboo (exposed after peeling of outer layer)
- pan.ta.kraŋ** *onom.* lying in sleeping position (large person); *part. syn.* **pin.ti.kriŋ** (see also **thiŋ.gi.ni**, **pin.tini**)
- pan.de** *n.* shaman, religious healer; *syn.* **siŋʔ.gən.ʔi/ti**
- nala muhto jhyaʔo pande siyakayʔ** If a powerful shaman dies...
- pan.mə.tiʔ** *n.* milk, beer (ch.); *syn.* **loh.raŋ.tiʔ**, **sa.mənʔ.tiʔ**
- pan.ruŋ.diŋ** *nn.* place (myth.?), to north; *syn.* (see **goh.muŋ.diŋ**, etc.)
- pan.la** *n.* lactation tubes; *syn.* **dut.sayʔ.pan**
- panʔ-** *vt.* tie around, bind together; *syn.* **pyanh-**
- ʔowʔkoʔ dom krut panʔti gəmʔu** Keep him tied hand and foot.
- panh-** *vt.* tie around edge (weights of fish net)
- laŋʔ kyahʔaktikoʔ gote panhʔu** After weaving the net, tie weights around it.
- panh.cyu.liŋ** *n.* bird (sp.), ground feeding, with crest, Hoopoe; *syn.* **dhaŋ.sərʔ.kon**
- pap** *n.* wing, wing pinion
- winʔkheʔi rokayʔ papʔi taykʔathəy** The bat hit the flower with its wings.
- pheh.pap** *n.* pinion
- pap-** *vi.* stammer, make unintelligible noise instead of speaking
- pap.nərʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), Domestic Fowl (ch.); *syn.* (see **goʔ.sarʔ.waʔ**, etc.); *part. syn.* **kim.waʔ**
- pam** *n.* abdomen (esp. below navel)
- ʔi goysəykoʔ pam dinhcaʔci** Don't touch my right side.
- cyut.pam** *n.* lower abdomen
- pam.kewʔ.rek** *n.* bird (sp.), brown, slightly larger than cuckoo
- pamh-** *vt.* bury (esp. dead body)
- saʔ dyawʔti pamhnani** Digging the soil they bury him.
- pay** *fn.* Direct Information Flow marker (indicating that what is being spoken about is first-hand knowledge, or originates with the speaker)
- yohpay tiʔʔileʔ ʔalʔʔathəy** Yesterday the water carried him off.
- syahŋpay cyas marəʔu citsəypay pyar kyahʔu** Tomorrow strip bamboo, the next day weave the basket.
- pay-** *vi.* soar, glide, circle (bird, bat), come back around
- winʔ ʔane toyti ʔəkashaŋʔ payti wahnaʔ** Bats circle and glide around in the sky.
- pay.himʔ** *n.* lowlands, lower areas; *syn.* **ba.har**, **ba.lə**, **ma.luŋ**; *ant.* **syə.luŋ**
- payʔ** *n.* fibres in fruit (esp. Chyuri)
- yəsayʔ tunʔti payʔkhe waynaʔ** The Chyuri fruit is sucked and the fibres rejected.
- payʔ.(ma.duŋ)** *n.* bamboo (sp.), thin, with very fine leaves
- payʔ.(ra)** *n.* embryonic membrane, afterbirth
- payk-** *vt.* return object, repay, give back
- ʔamh dyanʔti payklaŋ dakʔathasə** They brought back the food and returned it to them.
- payh-** *vi.* return to a centre; go back to home, den, sleeping place, starting place or base; *ant.* **pan-**
- ləw ɣamaʔ bhyaʔalaŋ payhə** Well I have finished, let's go home.
- bhaw.kəʔ payh-** *vi.* marry (woman), go as bride to groom's home
- bhaw.kəʔ payhdhaŋmalo momʔcoʔcoʔ** an unmarried girl
- par-** *vi.* grimace, screw up face (as when about to cry); *part. syn.* **ɣer-**

**par.ʔaŋ** *n.* ray of light, edge of light and shadow  
**nyam.par.ʔaŋ** *n.* rays of sun, sunlight  
**nyam.par.ʔaŋ** *thasti thasti jyalna?* The sunlight climbs (the hillsides) and disappears.  
**par.ʔaŋ.məy?** *n.* people living to the east;  
*syn.* **dəs.tə.məy?**  
**par.yaŋ.gə** *onom.* displaying  
**par?** *vt.* crouch, huddle close around (food, etc.), brood (hen, bees); be in attendance to sick person  
**həwləm?i grigi thigitə ʔamhkay?**  
**par?na?ni** The children sit crouched around the food.  
**tum??i ren?kay? par?tile? setile?**  
**muna?** Bees crowd around the comb, preserving it.  
**par?kuy?** *n.* animal (sp.), Dhole or Wild Dog  
**par?kuy??i pyak cum?akan** The wild dogs seized a pig.  
**parh** *n.* nest with clutch of eggs  
**wa??i parhhaŋ? par?nəw** A hen crouches over her clutch of eggs.  
**parhə.parhə** *onom.* suddenly and sporadically  
**bela belahaŋ? parhəparhəle? lan?i**  
**ŋay??athəy** From time to time suddenly the evil spirit attacked him.  
**parh.yarh** *onom.* suddenly  
**pal-** *vt.* cut with a blow, chop (with a khukuri knife, etc. - esp. to kill); *syn.* **gryaŋ?-, dum-; *part. syn.* (see **greh**, etc.)  
**pyot takkoŋ lan?i pal?uto** Wham! the demon struck a blow...  
**pala.ha?** *vi.* raise arms, put out arms sideways or forwards (as in oratory, dancing, resting on stick)  
**pal?** *vt.* recite or recall names, experiences, sayings; *part. syn.* **peh-**  
**ʔaykan? tokan?ko? məyŋ pal?ti tosa**  
 Reciting of ancestors' names is necessary.  
**pal?tot.wa?** *n.* bird (sp.), nocturnal, used as**

a bogey to frighten children, Night Heron  
**pal?lən?** *vt.* bring back for, provide for, recall  
**dyah ?i siŋ? pal?lən?laŋ ʔal?cu** Now let's bring back this wood.  
**pal?lən?.?i** *n.* provisions?  
**pawh-** *vt.* afflict (with curse) (ch.); *part. syn.*  
**poh-** (see also **rayk-**, **was-**, **səyk-**)  
**naŋkay?te? binal??i pawhte??a** You have been afflicted.  
**pawh-** *vi.* sprout well (young plants)  
**pawh.raŋ** *n.* novice; *syn.* **nəwh.raŋ**  
**pawhraŋkay? syansa nidal? pande?i**  
 An experienced shaman should teach a novice.  
**pawh.lo?** *n.* plant (sp.), banana, young plant of a wild variety with tuber (ch.); *part. syn.*  
**syak.lo?**  
**pas** *n.* plant (sp.), wild vine with edible tuber, *Dioscorea deltoidea*  
**pas-** *vt.* carry on shoulder (wood, etc.)  
**ŋat pasti lattitaŋ? ʔal?a** He carried the gum (pot) on his shoulder.  
**pasa.ra?** *onom.* carry in mouth (as a dog does), carry openly, uncovered; *syn.*  
**phas.lyaŋ**  
**pah** *n.* vessel (sp.), bamboo pot for carrying gumsticks, about 50cm. long  
**naŋko?pay pahma taŋh?o syawna?**  
 Your container also is large.  
**pi-** *vt.* roast, cook by stirring in hot coals (corn, etc.)  
**hme?yurhaŋ? piti je?sa** Roasting it in hot coals it is to be eaten.  
**pi.ci.rik.wa?** *n.* bird (sp.), Gold-fronted Chloropsis  
**pi.ci?** *vt.* rub between fingers; *part. syn.*  
**pi.cyəy?**  
**pi.cyəy?** *vt.* rub between fingers; *part. syn.*  
**pi.ci?**  
**pi.du** *n.* genitals, scent pouch (of civet); *syn.*  
**na.be?**  
**pi.na.ca** *n.* sore (sp.), forming white crust on



- scalp  
**pi.yaŋ** *n.* specific place, country, foraging area  
**ten ʔowʔ piyaŋsəy ʔalʔi** Today let's go from that place.  
**darʔ.do.koʔ pi.yaŋ** *n.* place or country in the east  
**pi.hrə** *n.* stool (<N)  
**piʔ-** *vt.* block draughty gap, wrap or tuck cloth between legs (as when sitting), cover oneself properly, well; cover all areas in travel (shaman) (ch.)  
**nayma piʔti piʔti ʔaltaŋʔcoʔnaʔ** (The child) went off, his clothes tucked around him.  
**cardoʔa piʔʔu** Visit the four corners (of the underworld).  
**pikiʔ-** *vt.* break off small pieces (esp. dried fish); *part. syn.* **pekeʔ-** (see also **perh-**)  
**piŋ-** *vt.* bind together at one end, constrict at one place; *part. syn.* **peŋ-**  
**piŋ.kəlʔ-** *vt.* separate spirit of dead person from those of living; *part. syn.* **peŋ.kəlʔ-** (see also **chih-**)  
**piŋʔ-** *va.* be tight, constricted (throat), have narrow opening (path)  
**ʔamh jeʔʔo jyaŋʔʔatə kheʔya guk**  
**piŋʔnaʔ nəŋnəw** If one has not eaten for a long time one's throat becomes constricted and (food) sticks in it.  
**pit-** *vt.* grip (as with pincers, tongs, legs), hold between knees or under arm, wedge  
**kakhihaŋʔ nusti pitti latnəw** He carried it held hidden under his arm.  
**cən groŋʔbaŋ ghaŋsəy kriyətə**  
**pittitaŋʔ munaʔ** The crab wedged himself fast in the grotto hole (with his legs).  
**pit.tak** *n.* tongs made of partly split bamboo  
**-pin** *nms.* a pinch (volume measure)  
**yatpin jeʔʔalaŋʔ** I ate just a pinch.  
**pin-** *vt.* take a pinch (of flour, etc.), pinch with fingers  
**pin.ti.kriŋ** *onom.* lying in sleeping position;  
*part. syn.* **pan.ta.kraŋ** (see also **pin.ti.ni**)  
**pin.ti.ni** *onom.* lying in sleeping position (small person); *part. syn.* **pyan.ta.na** (see also **pin.ti.kriŋ**)  
**pin.de** *n.* verandah of house (<N **piND**)  
**pinh-** *vt.* hold in flatus, stool, urine  
**kliʔ pinhnaʔsə** He held back defecation.  
**pir** *n.* sickness (<N **pir** pain)  
**pis** *n.* crutch, groin; defile, narrow gorge;  
*part. syn.* (see **khaʔ**)  
*nl.* in between  
**pis-** *vat.* jam between or in gap, put flower behind ear  
**kakhihaŋʔ pistileʔ latʔo ʔowʔkoʔ dom**  
 He carried its foot jammed under his arm.  
**pisiʔ-** *vt.* squeeze through, push through (gap, crowds, etc.)  
**pisiʔ.gu** *n.* plant (sp.), with tuber, variety of taro  
**pis.ʔu.luŋ** *n.* defile, crevice, gap in rocks;  
*syn.* **baŋ.pis**  
**ŋaʔ pisʔuluŋ poknaʔya ŋayʔsa khaylə**  
 If fish enter a crevice they cannot be caught.  
**pih-** *vi.* smack lips (esp. when eating)  
**jeʔʔo belahaŋʔ cek cek mantalo lekha**  
**pihnaʔ** When it eats it smacks its lips like a person.  
**pu.chyuŋʔ-** *vt.* repeat words (to make oneself heard, understood)  
**pu.jyəyʔ-** *va.* be complete, ready (preparations)  
**pu.tə.li** *n.* trap (sp.), for birds, with gumsticks pushed into bunched shrub-top and using live termites as bait  
**pu.tuŋ** *n.* grub (sp.), found in  
**mukhundasiŋʔ** and fed by ants (for its secretions?)  
**pu.nəm** *nt.* four days ago; *syn.* **khuk.nəm**  
**pu.pən.ro** *n.* plant (sp.), small, with white flowers  
**pu.bə.(ro)** *n.* pollen, stamen; *syn.* **bo.bo.ro**  
**ro.pu.bə** *n.* pollen, stamen



**pu.lə** *n.* tinder bundle of dry leaves (usu.

banana leaves) - used to fire wasp nest

**pu.liŋ?** - *vi.* repeat words, action, relapse

(sickness)

**mama?i dyan?ti पुलिङ?ti to?athəy** The  
uncle again told him.

**pu.sə** *nt.* four days hence (B); *syn.* **khuk.səy**

**pu.se?** *n.* cat (<N <E)

**pu?** *nk.* older brother; *syn.* **?a.pu**

**?ow? pu?nis brəktəle?taŋ? tha?akacə**

The two older brothers appeared together.

**pu?** - *vai.* be dominant, win against

**rusəy gərul pu?na?** The Garuda bird  
won against the snake.

**pu?.kə.ma** *nk.* older brother's wife

**pu?.ca?** *nk.* brothers (two)

**?ow?ma ŋama pu?ca? ŋəcə** We two are  
brothers.

**pu?.coŋ** *nk.* brothers (several)

**pu?.cyuk** - *vt.* spit out (liquid)

**puŋ** *n.* present, one of a number given to  
prospective parents-in-law, consisting of  
beer, spirits, meat, etc.

**ku?.je?.ko? puŋ** *n.* present, given to girl's  
parents if she is taken by capture

**the.gan.ko? puŋ** *n.* present, given to  
bride's parents after consummation of  
marriage

**dur.gan.ko? puŋ** *n.* present, given to  
bride's parents after consummation of  
marriage

**le?.laŋ ?al.?o puŋ** *n.* present given when  
coming to take bride

**hwət.?o puŋ** *n.* present given when first  
asking for a girl

**puŋ** - *va.* be mouldy, blackened and spoiled  
(grain, mat, etc.); *part. syn.* **phi?**

**dupli ro bhitrakə? puŋti mu?o** The ants  
spoil the inside of the flower.

**put** - *vit.* reach end, fulfill, finish

**naŋ?i laŋ? puttakbətci** First complete  
the net for me.

**put.si** *n.* tree (sp.), large, bark used for splints

**pun** *n.* skin, bark, outer covering (natural)

**siŋ?.ko? pun** *n.* bark

**?ow? siŋ?ko? pun rəhlə** That tree's bark  
does not fall off.

**pum** *n.* swarm, crowd

**pum** - *vi.* swarm, form a bunch; *part. syn.*

**pur?**

**?ow? bhu?o tum? pumna?ya sa?taŋ**

**pokna?ya** Are those bees going to form a  
swarm or will they go into the soil?

**pum.tum?** *n.* swarming bees

**pum?** - *vi.* cover up (esp. rice with water for  
cooking)

**yamcuykay? ti? pum?to ka?u** Put water  
in to cover the rice.

**puyh** - *vi.* surmount, reach summit, top or end  
of story, work way to top

**kim rikti dohti puyh?aktiko** Having  
completed the roofing to the top of the  
house...

**pur.bi** *n.* animal (sp.), cat-like companion of  
shaman (myth?); *syn.* **be.jə**; *part. syn.*

**wa.syur** (see also **khyaw.ri?**)

**pur?** - *vt.* swarm over, cover (esp. flies), crowd  
around; *part. syn.* **pum**

**yaŋ?i may? ?anə pur?nani** The flies  
swarm over meat.

**pul** *n.* bridge (<N)

**pul?** *n.* fine sticks and rubbish from winnowed  
grain

**mik.pul?** *n.* eyebrows, eyelashes

**pus** *n.* month (sp.), mid-December to mid-  
January (<N)

**puh** *n1.* growth tip of tuber

*n1.* upper part, head of (field, etc.)

**raŋko? puh?əsəy kla?na?cu** They  
brought it down from the top of the field.  
*n2.* head (WD); *syn.* **ta.laŋ**

**puh** - *vt.* tip out some, pour off into (fluid);  
*syn.* **kraŋ**

**?omtə saŋhtakmatə ser?takti puhsa**

Carefully, without shaking, the liquid is to  
be separated and poured off (into another  
vessel).

**han wan?ti puhnani blingtole?** They bring beer and pour it until (the cups) are filled.

**puh.ʔə** *n.* above, overhead; *syn.* **tha.ray**

**puh.koŋ** *onom.* looking up (out of corner of eye)

**ʔow?ʔi hme? mutnəw puhkoŋtə mikpay** He was blowing the fire, but watching out of the corner of his eye.

**puh.kli?** *n.* brain

**puh.cyu.liŋ?** *n.* crest (hair-like) of bird

**puh.rum?** *n.* skull (esp. frontal bones)

**puh.liŋ.ro** *n.* fullness, maturity

**puhligro ʔor?a** He has reached maturity.

**puh.wa?** *n.* first cock to crow in morning

**puh.sya.re?.co?** *n.* firstborn child

**pe-** *va.* be good (of appearance, quality); *syn.* **dyanh-**

**ʔanə pe?o mom?co? cyəw?ʔakan** He saw a very good-looking girl.

**ŋat peto ʔayhdhaŋlə** The gum had not yet softened well.

**nyam pe-** *va.* be fine (weather)

**ti?ma walə musma krəw?a nyamle?**

**peje?ʔa** No rain fell, the clouds had gone, the weather was fine.

**pe.wa** *n.* wife's possessions (<N)

**pe?** *n.* grub (sp.), maggot

**pe?-** *vi.* pass flatus

**pe?-** *vi.* lay maggot eggs

**pek-** *vat.* be chipped (pot, etc.), chip or pick off (esp. with nails)

**peke?-** *vt.* chip off small pieces (rock, etc.); *part. syn.* **piki?-, peŋh-**

**peŋ-** *vt.* bind at one end (broom), constrict at one place; *part. syn.* **piŋ-**

**peŋ.kəl?-** *vt.* shift to one side, separate, put out of way; *part. syn.* **piŋ.kəl?-** (see also **chih-, cheŋ.kəl?-**)

**ʔow? ru peŋkəl?ti gəm?akan**

**ʔohaŋ?səy lyamtaŋ? syaw?a** He put the snake to one side, then there was a path.

**peŋ.cyut** *n.* narrow gorge, defile; *syn.* **bleŋ.ja, su.ruŋ**

**peŋ.luŋ.ti?** *n.* water flowing from narrow gorge

**peŋh-** *vt.* chip off pieces (rock); *part. syn.* **piki?-, peke?-**

**penh** *nt.* occasion, situation

**ʔi penhhag? ŋa? ʔanə dyawhna?** This time fish are plentiful.

**penh-** *vt.* halter, tie around (esp. around neck)

**hŋa ʔapakay? kəykhag? penhna? la**  
First the thread is tied around the father's neck.

**penh.la** *n.* halter

**pem?** *n.* lip of pot, overhang, underlip (with chin); *part. syn.* **tem?-, tyəm?-**

**pem?haŋ?te? ʔamh gəmnəw waysə**  
You have food on your chin, remove it.

**pele?-** *vt.* throw with underhand or skimming motion

**pew-** *vi.* pout lip

**həwləm pewti rya?na?** A child cries pouting.

**pes** *n.* flatus

**peh-** *vt.* recite name; *part. syn.* **pal?-**

**kakako? məyŋ pehti chyanh?aktaŋ?cə**  
First recite and tell us our uncle's name.

**po** *nk.* husband; *syn.* **bu.dha**

**po?-** *vt.* beat; *syn.* **tho?-**

**po.ŋa** *nm.* five

**poŋa kokthun kyan? bəy?ʔakan** He gave five containers of curry.

**po.ŋa.jyo?** *nm.* five

**po.je?** *n.* widow (abusive)

**po.tyo.tyo** *adjn.* loose bowel motions

**po.ro.li** *n.* plant (sp.), vine with bitter fruit - juice used as snakebite medicine, fibre for pot scrub

**po.(la).laŋ** *n.* bread (sp.), made of amaranth flour

**po.li.lya** *onom.* be in flock

**po?-** *vi.* sow thickly, increase density of sowing; recover weight (after illness)

**may? po?ti wan??athəy** He has put on flesh.  
**po?.cyəy?- vat.** be kinked, sharply bent (stalk, etc.), have greenstick fracture  
**?ow? ro kləyhti po?cyay?ti wayna?**  
 The flower (stem) is nearly broken off.  
**pok- vi.** enter  
**?ow? gyap ?anhan? pok?a** The needle entered his body.  
**hlun.tuk pok- vi.** muse, daydream  
**nangpay hlun.tuk poksi?ma?tote?**  
**no?na?** You cause one to think.  
**pok.cyu.run?** *n.* nape of neck, hollow where this meets the skull  
**pok.yom onom.** ripen evenly  
**?ow? pokyomtə minmalo say??o yə**  
 That is a Chyuri tree whose fruit does not ripen at the one time.  
**poŋ n.** insect (sp.), grub (esp. of wood borer), poisonous  
**da.re.poŋ n.** insect (sp.), grub (of wood borer), with wide jaws  
**pyak.sat.poŋ n.** insect (sp.), said to cause the death of pigs  
**sin? .je?.poŋ n.** insect (sp.), grub (of wood borer)  
**poŋ.ko? ?a.ma n.** adult woodborer (Rhinoceros beetle?)  
**poŋ.gho.rik n.** hollow in rock; *syn.*  
**bəŋ.kə.rik**  
**poŋh- va.** be cracked (esp. on surface - as skin)  
**cən poŋh- va.** have cracks under toes  
**mə.kay poŋh- vt.** break in two (corn)  
**pot- vt.** erect pole or post, put in hole  
**?ow? muldhuri pottok belahan?** At the time of setting up the main posts.  
**pot.?a.re n.** bundled leaves, esp. bunched leaves of **cuh** trap, in which gumsticks are put; object wrapped in leaves  
**pot.tol?- vt.** bundle, wrap in bundle  
**lan?ləm hlyuti pottol??aktiko payh?a**  
 Having taken down and rolled up the nets, he returned.

**pon.ta.ra n.** corn husk  
**pon.yo onom.** weak  
**ponyo ponyotə syaw?a** He was weak.  
**ponh- vit.** pierce (arrow, etc.), penetrate, cut into, transfix (with arrow)  
**doŋ ŋol sa?han? ponhna?** The true hornet makes a nest in the soil.  
**khyamtan? sin?han? la? ponh?a**  
 Wham! the arrow went into the tree (trunk).  
**ponh.te.laŋ n.** squirrel (B)  
**ponh.to.loŋ n.** bird (sp.), Pygmy Owl  
**pop n.** lungs; *syn.* **prop**  
**sinhləm popləm hlun tyutti phu??u**  
 Taking out the liver, lungs and heart, roast them.  
**pom n.** vessel (sp.), large earthen waterpot (about 30 litres), narrow-necked  
**?ow? pomtan? ?omtə nyasnəw** She carefully puts down the pot.  
**pom.goy? n.** plant (sp.), cultivated yam  
**pom.pəy?.(ro) n.** flower cluster (of Chyuri tree)  
**yəko? pompəy? gle?ti dyokna?** The Chyuri flowers drop off and are finished.  
**pom.bə.lyəy- vt.** pile up, heap up, store in one place (corn, rice)  
**yat thawhan? pombəlyəy?aktiko** Piling them up in one place.  
**pom?- vt.** trap under, hide under (hand, basket, etc.), cover (cloud, etc.)  
**lan?i wartitan? hlok?akan pom?titan?**  
**jəyktan??akan** The demon cast his net, and, trapping them underneath, bit them.  
**pom?.mus n.** low covering cloud?  
**-pomh nb.** pile, bundle  
**pomh- vt.** make bundle, pile up, store  
**pomh?o ?amh?i ti? patnəw** Stored grain food absorbs water.  
**poy?- va.** sag, bend sharply under own weight; *part. syn.* **por?-**  
**?ow? məysay? poy?khe??a** The banana stalk is about to break under its own weight.

**poyh** *n.* roof section, small one at the end of a house

**?itaŋ pheri poyh ?itaŋko? pheri blaŋ**

Here is the small roof section, here is the large one.

**por** *n.* bottom (of pot, netbag, field, etc.),

buttocks; *syn.* **kwəy.may**, **thoy.may**

**kwakhetəŋ? kam?səy raŋko? porsəy**

**?al?a** The friend went, (starting) from the bottom of the field.

**por.taŋ** *adv.* backwards

**por.ghak** *n.* crutch, groin; *part. syn.*

**plek.ghak**

**por.ghaŋ** *n.* anus; *syn.* **por.thyo.re**

**por.cyoŋ** *n.* homosexual (male)

**por.je.?.kay-** *vi.* in single file, one after the other; *part. syn.* **ja?.je?.kay-**

**por.jyay?-** *va.* be nearly empty, remain (small portion in vessel)

**?ow? pomhaŋ? ti? por.jyay?ti muna?**

In that pot there is only a little water.

**por.tuku.luŋ** *n.* base of tail (bird)

**por.tuku.luŋ** *onom.* nearly empty

**por.tol? koŋ.rok** *n.* ant (sp.), small black

**por.thyo.re** *n.* anus; *syn.* **por.ghaŋ**

**por.dyop koŋ.rok** *n.* ant (sp.), small black

**por?-** *vi.* crumple, bend sharply of itself,

under own weight; *part. syn.* **poy?-**

**kəyk por?-** *vi.* bow, hang head

**polo?-** *vt.* wind around (body)

**pos** *n.* wing and breast (bird), upper arm and shoulder

**pos-** *vt.* cause to enter, take inside (<N

**pəsau-**)

**?etə taŋh?o kim poswan??ataŋ?** They have brought me into this sort of a house!

**pos.may?** *n.* breast meat (of bird)

**poh-** *vt.* attack person (evil spirit, esp. spirit of dead relative) when attracted by calling, be attracted to (person - evil spirit); *part. syn.*

**pawh-** (see also **rayk-**, **was-**, **səyk-**)

**ri??i poh?o manta ?anə ŋona? ?anə**

**hasna?** A person attacked by an evil spirit is very giddy and vomits much.

**pya.chya** *onom.* clear (sun, moon)

**pya.chyaŋ** *onom.* come quickly?

**pya.naŋ? pyə.nəŋ?** *onom.* swollen with goitre, hanging (goitre)

**pya.la.la** *onom.* trotting along (of large

animal); *part. syn.* **pyu.lu.lu**, **pyo.lo.lo**

**kə?syə?pay pyalala ?alti** The deer went trotting along.

**pya.la pya.lə** *onom.* sleeping, lying down?

**pyala pyalə ?en?ti mu?a** He lay sleeping.

**pyak** *n.* pig

**pyak.?ap.to** *n.* planet Venus; *syn.* **to.kar**

**pyak.chəw?.ro** *n.* plant (sp.), with pink flowers - used as lip ointment, *Primula rotundiflora?*

**pyak.juy** *n.* insect (sp.), beetle, small black

**pyak.sat.poŋ** *n.* insect (sp.), said to cause the death of a pig if it climbs on it

**pyak.wa?** *n.* bird (sp.), Gorgetted Flycatcher?

**pyat** *n.* leech (ground-living); *syn.* **plyat**

**pyan.ta.na** *onom.* lying in sleeping position

(large person); *part. syn.* **pin.ti.ni** (see also **pan.ta.kraŋ**)

**pyanh-** *vt.* tie, bind (B); *syn.* **pan?-**

**pyar** *n.* container (sp.), bag of woven bamboo, used in oil-press

**citsəy pyar kyah?u** The day after

tomorrow weave a basket.

**pyal?-** *vt.* clear space (around house)

**kimkay? hme? pyal??o** A firebreak is cleared around the house.

**pyu.lu.lu** *onom.* trotting along (of small animal); *part. syn.* **pya.la.la**, **pyo.lo.lo**

**wəylapay pyululutə** The marten, trotting along...

**pyu.luŋ.syut** *adjn.* person with small thighs

**pyuk-** *vt.* withdraw, slide out (from sheath), unsheath

**pyuŋ-** *vi.* come out or slip out from bundle (one object), pull out hair ribbon; *syn.*

**hu.thyu.luk-**

**warəhaŋ? wahtokhaŋ? ?on cumti**

**yoko?sa syawlə pyuŋna?** When

climbing on a cliff one should not hang on to grass - it will come out.

**pyuŋ.luk** *onom.* come out of hiding;

*part. syn.* **phyun.luk**

**pyur** *n.* bulge, swelling, bulges of waist, mouth

**pyur glyuŋhti je?nani** They eat

(swallowing) down in lumps.

**pyo-** *vt.* stretch out hand; *syn.* **yaw-**

**krut pyosə** Stretch out your hand.

**pyo.roŋ.go** *n.* basket (sp.), made of bamboo strips, for keeping or drying fish

**pyo.lo.lo** *onom.* trotting along (of medium-sized animal); *part. syn.* **pya.la.la,**

**pyu.lu.lu**

**jambu pyololo thati waŋ?a** The jackal appeared, trotting along.

**pyot tak.koŋ** *onom.* blow of chopper

**prə-** *vat.* push out, be stretched (much) sides (of netbag, container); *part. syn.* **pra-**,

**pre-** (see also **kre-**)

**ti??i pom prəti wəŋ?tak?athəy** The water burst the pot.

**prə-** *vi.* break (pot) (B); *syn.* **pək-**

**prə?** *vt.* cook grain food mixed with vegetables; *syn.* **pra?-, etc.**

**prək** *onom.* noise made when alarmed

**phuŋ phuŋtə ɣat bhes?a prək prəkta**

**dayhti lan?i rekle?taŋ??akan** Pop! pop!

the gum crackled, **prək! prək!** the demon exclaimed in alarm.

**prəkə?** *vt.* open abdomen, gut animal

**prəŋh-** *vai.* be open (of old wound), tear at joint; *part. syn.* **prənh-, pranh-**

**dyopti khay?o may? prəŋhti ca?a**

Flesh that had been joined reopened as a wound.

**prən?** *vt.* curse someone; *syn.* **sit-**

**prən?.baŋ** *n.* curse (esp. of serious nature);

*syn.* **sit.baŋ**

**prənh-** *vai.* come apart at seams, break (at bond); *part. syn.* **prəŋh-, pranh-** (see also **prah-**)

**prəp-** *vr.* be cheerful, in good spirits,

unafraid; *part. syn.* **prip-, prup-** (see also **krip-**)

**hluŋ prəp-** *vr.* be cheerful, in good spirits, unafraid

**lihte?cəw hluŋ prəptole? bhawko?**

**kimhaŋ? mu?ə** Don't be sad, but keep in good spirits at your new husband's house.

**prəy-** *vt.* clap? (B)

**prəyh-** *vi.* flap limb, move or perform with

fingers, swim, play flute; *part. syn.*

**prayh-, pryayh-**

**le.?i prəyh-** *vi.* give tongue, speak

**prəyhmadiŋ?i ɣa?i ?ikay? lesare**

**prəyhtaknaŋ?** I will now get the spirit to loosen his tongue.

**prəyh.ma.diŋ** *nn.* spirit (sp.) which loosens

person's tongue (enabling him to speak)

**prəwə?** *vt.* blink away tears; *part. syn.*

**priwi?** (see also **priwi-**)

**prəw?** *n.* poor wretched person (abuse), slave (arch.)

**hryat prəw?ca?nis** You two wretches!

**prəs** *adv.* partial, incomplete, ineffective, unhurried

**?i goy?pay prəs?a mu?a** This yam is incompletely (cooked).

**?ow? prəshaŋ?le? sina? dherəy bərsə**

**syaklə** He will eventually die, he will not live many years.

**pra.ta.ta** *onom.* crackling of heated salt

**hme?haŋ? ka?o che? pratatata**

**bhesna?** Salt put in the fire explodes with a crackling.

**pra-** *vt.* stretch sides (bag, etc.); *part. syn.*

**prə-, pre-** (see also **krə-**)

**pra.cin** *onom.* very hard (rock?)

**pra?** *vt.* mix varieties or foods (for cooking,



- etc.); *part. syn.* **pras-**, **pro?**-, **pros-** (see also **ḡra?**-, **bra?**-, **mri?**-, **syur?**-, **sra?**-)
- prak.prak pruk.pruk** *onom.* do painfully?  
**kryon?kay? prakprak prukpruk tã hay??aktiko ciṇ?a** Painfully straightening his knees he stood up.
- prat-** *va.* be in physical distress (from hunger, thirst), be starving; stricken, collapsing, helpless from sickness, etc., be hysterical;  
*part. syn.* **prot-** (see also **toyn-**)  
**co? yonkray pratti rya??a** The child cried in distress from hunger.  
**?i ?i ṇi?taṇ??a prat?a toykto** She laughed until helpless and hysterical.
- prat-** *vi.* break rope (B); *syn.* **tet-**
- pranh-** *vai.* come apart at seams, break (bond, joint); *part. syn.* **prəṅh-**, **prənh-**  
*vt.* release, rescue (from captor)  
**?apa?i ?alti co?dyaṇ pranhti wan??akan** The father went and rescued his daughter.
- pranh.pranh** *onom.* throb, stab (pain)  
**?ow? ca jik?o manta (lan?i) ?en?sa takthalə syuṇ?o jəyk?o rok?o pranhpranhtə hay?ti** The demon does not let the person with sores sleep, because of sharp, stabbing, throbbing pain.
- pray?** *onom.* close, dense  
**pray?tə ka?u** Put the seed in close together.
- prayk-** *vt.* break off portion with twist (esp. soft food)
- prayṇ-** *vt.* open at joint, split open pod;  
*part. syn.* **preṇ-**, **pryaṇ-**
- prayh-** *vt.* push off (corn grains) with thumb;  
*part. syn.* **pryaṇh-** (see also **prəyh-**)  
**?ow? məkay prayhti pathihāṇ? gəṃ?aktiko** Having pushed off the corn and kept it in a basket...
- pras-** *va.* be mixed varieties, colours, etc.;  
*part. syn.* (see **pra?**-, etc.)
- prah-** *vat.* be separated or severed completely at joint or connection; *part. syn.* **prənh-** (see also **greh-**, **pal-**, **bhrah-**, **hrah-**)  
**?ow? way?oko? nabe? prahti syakto nabele? ?ihāṇ? gəṃsa** Severing the dead person's spirit bond, the live person's spirit is to be put here.
- prah.say?** *n.* fruit (sp.), edible, of **prah.si**
- prah.si** *n.* tree (sp.), small, parasitic, with white-skinned edible fruit
- pri** *onom.* sneezing (of Langur)
- pri-** *vi.* sing (Whistling Thrush)  
**prima loṇ?wa? prina?** The thrush sings in the early dawn.
- pri.cin-** *vat.* be pricking (limb), with pins and needles  
**dom pricinna?taṇ?** I have pins and needles in my foot.
- pri.cini** *onom.* many (small fruit)
- pri.ma** *nt.* dawn, before sunrise; *syn.* **yah.la**  
**prima cyokti ?al?i** Let's get up and go at dawn.
- pri.ma.diṇ** *nn.* spirit (sp.), initiating growth
- pri?** *vt.* plant, implant (e.g. child at conception); *part. syn.* **pre?**- (see also **plet-**)
- prig?** *vi.* flicker, blink (light, eye), wink  
**pu?ləṃ mik priṇ?kaytitāṇ?**  
**tokay?akay** The brothers winked at each other as they talked.
- ti? priṇ?** *vi.* ripple, be wavy, patterned (moving water)
- prit-** *vi.* call of bird (Sharp-tailed Munia)
- prin-** *vt.* pick at food, take pinch; *part. syn.* **pren-**  
**həwləṃ?i ?anə printi je?nani** Children often pick at their food.
- prip-** *vr.* be happy, contented with occupation; *part. syn.* **prəp-**, **prup-** (see also **krip-**, **chyup-**)  
**?ow?ko? hlūṇ pripti kam jaṅhnəw** He works contentedly.
- prim?** *adjn.* young corncob

**priwi-** *vi.* be bulging, rippling movement (as eyes under lids); *part. syn.* (see **priwi?**-)  
**mik priwisa ci??o manta silə** If an (unconscious) person still has eye movements he is not (yet) dead.  
**priwi?**- *vt.* blink away tears; *part. syn.*  
**prəwə?**- (see also **priwi-**)  
**prih.si** *n.* tree (sp.), large, with narrow leaves  
**pru-** *vt.* drive down birds (into net) by noise, throwing stones; save, rescue (prey from predator, etc.) by shouting; *part. syn.*  
**pryus-**  
**karja??i ?al??o wa?kay? prusa** A hen taken by a Jungle Cat should be rescued by shouting.  
**pruk-** *vt.* pluck at (person, etc.), pluck out (weeds, plants, etc.); *part. syn.* **pruku?**- (see also **phuk-**)  
**pruku?**- *vt.* be plucking out (weeds, plants, etc.); *part. syn.* **pruk-**  
**siŋ? pruku??o pruku?ti** Uprooting the trees...  
**pruŋ.hu** *onom.* large-eyed, clear-eyed  
**?ow? co?nis mikma pruŋhu pruŋhuta muna?cə** The two children were big-eyed.  
**prutu-** *vi.* spatter with rain  
**prunh-** *vt1.* rub eyes with fist (when waking, etc.)  
**prunh-** *vt2.* grab, snatch at (bear), pull hair, cause sharp pain (ext.)  
**hlun prunh-** *va.* gnaw (hunger pains)  
**prup-** *vr.* be happy, pleased, content (with situation); *part. syn.* **prəp-**, **prip-** (see also **krip-**, **chyup-**)  
**pruptakte?pəy** May you have happiness!  
**pruyk-** *vt.* break with a wrench, esp. at a natural joint (twigs, etc.), pinch and twist to break off (vegetables, etc.); *part. syn.*  
**pruyku?-, mruyk-, mroyk-** (see also **hŋayk-**, **klyak-**)  
**pruyku?**- *vt.* be breaking off with a wrench (twigs, etc.), pinch and twist to break off

(vegetables, etc.); *part. syn.* (see **pruyk-**, etc.)  
**pruh-** *vi.* be kept safe, be preserved, blessed (with long life)  
**?i məyŋ bəy??o pruhtocahile?**  
**syakpa?na?** May the one who gave the name live long.  
**pruh.ti gəm-** *vt.* rescue prey by shouting  
**muwa??i ?al??o wa? pruhti gəmsa**  
 Keep a fowl safe (by shouting).  
**pre-** *vat.* stretch, bulge, push out sides (somewhat); *part. syn.* **prə-**, **pra-** (see also **kre-**)  
**pre?**- *vt.* plant, implant, transplant; *part. syn.*  
**pri?**- (see also **plet-**)  
**ŋi?i tenchyəŋ biya pre?naŋ?su**  
 Nowadays we plant seeds.  
**prek-** *vt.* cleave, divide down centre (fish, bird, etc.), at natural boundary  
**ŋa? ?ihəŋ? prekmama?tə judale?**  
**wan??ə** Bring the fish here whole, without opening it.  
**preke?**- *vt.* slit and pull open (belly, to gut)  
**preŋ-** *vi.* split open (pod) of itself; *part. syn.*  
**prayŋ-, pryəŋ-**  
**?ow? maksay? dyah preŋti dyok?akay**  
 Those pods have split and are finished.  
**preŋ.say?** *n.* grass (sp.), fine seed, leaves, split skin; *syn.* **say.riŋ.bən**  
**preŋ?** *n.* ant (sp.), black, biting  
**preŋ-** *vt.* pick at (food), pinch (person); *part. syn.* **prin-**  
**preh-** *va.* be enhanced (flavour by eating with raw chilli), be spiced, savour food  
**le prehtakti je?nəw** He eats spiced food.  
**pro-** *vt.* burst apart, collapse (cause to); destroy evil spirit's dwelling by rockfall (ch.)  
**pande manta?i ?ow? jhira pronani**  
 The shamans destroy the evil spirit's dwelling.  
**pro.ti no?**- *vt.* tell everything, not keep anything back

**pro?**- *vt.* mix together (esp. grain and vegetables, when cooking); *part. syn.* (see **pra?**-, etc.)

**prok.say?** *n.* grass (sp.), tall, with coarse leaves and seed

**prot-** *va.* be stricken, in distress, be in an awkward situation; *part. syn.* **prat-** (see also **toyn-**)

*vt.* have to give back, return in full  
**sahuko? rin nek ɲa?i prot?alaŋ?** This year I had to repay the shopkeeper in full.

**prop** *n.* lungs (B); *syn.* **pop**

**prop-** *vt.* roast by stirring in hot ashes (corn, meat), or holding in flame

**propo-** *va.* be sharp-pointed

**ti? propo-** *va.* be about to fall (rain)

**propo?**- *vt.* stir in hot ashes

**pros** *onom.* equally mixed

**pros-** *va.* be mixed (varieties, colours, sexes, etc.); *part. syn.* (see **pra?**-, etc.)

**pros-** *vi.* open hand

**proh.tayk-** *vi.* clap hands

**pheri koy prohtaykti syahnəy** Again some clap and dance.

**-pryak** *nbl.* slap

**yatpryak ghan?ataŋ?** He gave me a slap.

*nb2.* half (natural) of divided object (pod, seed, bird, etc.)

**prek?aktiko nispryak syawna?** After dividing there are two (natural) halves.

**pryak-** *vat.* separate (halves)

**?aŋnabe? kana be? ɲakay?ja**

**pryak?olo ta?naŋ?** I guessed that the bond between the two spirits had been broken.

**pryaŋ-** *vt.* open at joint, open eyes; *part. syn.*

**prayŋ-, preŋ-**

**koy?itaŋ? say?taŋ??a pryaŋ?akani**  
Some split open pods.

**pryanh.cik** *n.* pockmark

**prayah-** *vt.* push corn off cob; *part. syn.*

**prayh-** (see also **prəyh-**)

**pryut-** *vi.* snort (frightened goat)

**pryus-** *vt.* drive down (birds) into net, by shouting or throwing stones; *part. syn.*  
**pru-**

**pryoy-** *vt.* chop roots (to remove stump); sever connections (esp. spirit's connections in underworld)

**manta?i ?ane rut pryoyti phuknaŋ?su**

**jhya?o ?ane nam?e? ru?aŋ pryoynani**

Men cut roots to take out (stumps), so in a trance the spirit's connections are severed.

**pləkə?**- *vt.* divide up, cut into smaller pieces, redivide

**plət-** *vt.* push back (foreskin)

**pləp-** *vi.* narrow one's eyes, look disdainfully; *part. syn.* **kləp-**

**?əru manta?i mik pləptote? dipcəy**

Don't be in the habit of making others disdainful.

**pləy** *nm.* four

**pləy dintə to?ocyukpay petole?taŋ?**

**jhyana?** For four days, so to speak, he drumbeat well.

**pləy pu?coŋ syawna? jəmbayhaŋ?**

Altogether there were four brothers.

**pləy.jyo?** *nm.* four

**pləw-** *va.* be inverted, tipped over; *part. syn.*

**bləw-** (see also **kləw-**)

**hlug pləw-** *va.* feel nauseated, gag at

**pləw?**- *vt.* invert, tip over; *syn.* **plyəw-**; *ant.*

**hil-**

**?amh pləw?ti yotok belahaŋ?** When the food is tipped over to look at (the underside)...

**?ow? sig? hilti pləw?ti** Tipping the tree (trunk) over and back again...

**may? pləw?**- *vi.* have disease where flesh is twisted (cholera?)

**hlug pləw?**- *va.* not communicative

**pləs-** *va.* lack foreskin, be circumcised

**pla-** *vi.* fall flat on face, back; *part. syn.* **plah-**

**plak-** *vt.* halve lengthwise, cleave (bones);

*part. syn.* **pliki?**-

**waʔʔum hati majhəhaŋʔ plakti bəyʔsa**  
 An egg is boiled and given cut in half.  
**plaŋ- vi.** glance off, rebound (axe); bring up  
 subject again (esp. dispute) (ext.); *part. syn.*  
**playŋ-, pleŋ-, blayŋ-, blən-** (see also  
**klayŋ-)**  
**naʔsuyʔ ʔi siŋʔsəy plaŋnaʔ** The axe  
 rebounds from this tree.  
**plaŋ.si n.** tree (sp.), tall, with white star-  
 shaped flowers, *Duabanga grandifloraʔ*  
**plat onom.** falling, slipping  
**baŋtolhaŋʔ plat hlektima tonʔa** On the  
 top of the rock, slipping, he fell.  
**plat- va.** be useless, foolish, bad, mess up;  
*part. syn.* **plet-, plot-**  
**ʔowʔtə hayʔti naŋ ʔanəteʔ platnaʔ**  
 Doing that you make a fool of yourself.  
**playk- vi.** cross ridge, pass over top, pass  
 limit  
**playŋ- vi.** rebound, fail to penetrate (axe,  
 etc.); *part. syn.* **plaŋ-, pleŋ-, playŋ-,**  
**blayŋ-** (see also **klayŋ-)**  
**plah- vit.** fall flat on back, fall with splash,  
 toss over onto back; *part. syn.* **pla-**  
**ʔowʔleʔ plahʔo ʔowʔleʔ tosʔalaŋʔ** He  
 is flat on his back, I have thrown him.  
**pli- va.** be green, blue  
**pliʔo loʔkoʔ duna** a cup made from a  
 green leaf  
**pli.jhəyŋ adj.** very green  
**pli.ma.rit onom.** deep dark green  
**pli.layŋ onom.** very green  
**plilayŋtə pliʔʔo baŋ munaʔ** There is a  
 very green stone.  
**pli.si n.** tree (sp.), large, with fine, very green  
 leaves  
**plikiʔ- vt.** chop into halves (small); *part. syn.*  
**plak-**  
**pliŋ adjn.** smell (sp.) of old rotting leaves  
 (esp. at base of **jə.lu.ka**)  
**plih- vai.** flash, shine brightly  
**bliŋ blitə səyk plihŋtitəŋʔʔa munaʔ** Its

teeth were flashing.  
**tiʔ plih- va.** sparkle (water)  
**nyam plih- vi.** flash (lightning)  
**pliti.nik onom.** green (of growth)  
**məkay plitiniktə dugʔa** The corn grew  
 up green.  
**pliwi onom.** deep green  
**chunruŋbaŋ toʔo tiʔtaŋʔ pliwiʔa**  
**syawʔa** The pool called **chunruŋbaŋ**  
 became a very deep green.  
**plu- vi.** fall out, come out by roots, come out  
 from roots (hair, grass, etc.); *part. syn.* **blu-**  
 (see also **klu-**)  
**myaŋhaŋʔ cumʔakan myaŋma pluti**  
**waŋʔa** He grabbed the hair, and it came  
 out by the roots.  
**pluk.cyun onom.** plopping (of frog, etc.)  
**tokrak plukcyunŋtaŋʔa tiʔhaŋʔ pokto**  
**ŋaʔpay ʔasəti** The toad jumped plop! into  
 the water, and the fish were happy...  
**plut- va.** begin to open (bud, etc.); *part. syn.*  
**plus-, plyus-** (see also **klyus-**)  
**pluyk- vt.** turn inside out, roll back (sleeve,  
 meat off bone, etc.)  
**mayʔ maha peto yaw phərliktə**  
**pluykto haʔakan** The meat, which he  
 neatly rolled off (the bone), he boiled.  
**plus- vi.** begin to open (bud), partly open;  
*part. syn.* **plut-, plyus-** (see also **klyus-**)  
**ple- vi.** wrench joint, pull tendon (esp. by  
 doing splits)  
**plek n.** thigh, upper leg; *syn.* **ha.tuŋ**  
**plekeʔ- vt.** castrate by removing testes; cut  
 into quarters  
**plek.ghak n.** crutch, groin; *part. syn.*  
**por.ghak**  
**plek.tayk.nyamʔ n.** grasshopper (sp.), clicks  
 legs as it jumps, killed by fire at night  
**plek.yo.liŋ n.** femur  
**pleŋ- vi.** glance off (arrow); *part. syn.* **plaŋ-,**  
**playŋ-, blayŋ-** (see also **klayŋ-)**  
**plen- vi.** fall off, be blown off (begin to -



- leaves, branches)  
**plet-** *vt.* transplant, transfer (plants); *part. syn.*  
**prĩ?-, pre?-**  
**duŋ?aktiko yam pletsa** After sprouting  
the rice must be transplanted.  
**plet-** *vi.* act foolishly, crudely; *part. syn.*  
**plat-, plot-**  
**plettole? saŋhlam** Don't act crudely.  
**plet.tek-** *vi.* uncover, expose oneself  
**plet.tek.ti chyanh-** *vt.* shame someone by  
obscene exposure  
**plewh-** *va.* disappear (odour), cease smelling;  
*syn.* **plyəwh-**  
**?ow? pemalo səyŋ?o plewh?a** The bad  
smell has stopped.  
**plot-** *vt1.* take turn, substitute  
**pu?kay? plotti həw ?al?o** The younger  
brother goes to replace the older.  
**plot-** *vt2.* do badly, mess up; *part. syn.* **plat-,**  
**plet-**  
**naŋ?ite? plotte??akan pemalote?**  
**jaŋhte??akan** You have done badly.  
**plop-** *vt.* simmer, boil in closed container;  
*part. syn.* **klop-**  
**plom? nk.** grandson  
**ləw naŋko? plom? ?ələ?ti gəm?u** Now  
keep rocking your grandson (in the cradle).  
**plom?.da.ne nk.** descendants (male);  
*part. syn.* **ciri.gini** (see also **miri.gini**)  
**plyəy?-** *va.* be overflowing  
**?ow? pomko? ti? plyəy?ti muna?** That  
pot is overflowing with water.  
**?oh plyəy?-** *va.* be mature, well developed  
(esp. female)  
**?oh plyəy?tile? syaw?a** She had matured.  
**plyəw-** *vt.* invert, tip up; *part. syn.* **pləw?-**  
**?ow? siŋ? ?olti plyəw?akan** He toppled  
the tree.  
**plyəwh-** *va.* dissappear, vanish, be extinct;  
*syn.* **plewh-**  
**plyat n.** leech, ground leech (B); *syn.* **pyat**  
**plyuku?-** *vt.* pull down, drag down (branches  
of tree); *part. syn.* **klyut-**  
**məysay?ko? bot yom?i ?anə**  
**plyuku?nəw** Bears often drag down  
banana plants.  
**plyut onom.** narrowly escaping  
**plyut n.** plant (sp.), vine, legume-like leaves,  
used as vegetable  
**sak.?a.plyut n.** plant (sp.), vine with  
irritating hairs on pod; *Mucuna pruriens*  
(or *nigricans*?)  
**plyut-va.** be partly husked, hulled (grain,  
etc.); *part. syn.* **klyut-**  
**plyus-va.** begin to open, emerge (bud, etc.);  
*part. syn.* **plut-, plus-** (see also **klyus-**)  
**co? plyus-va.** lose birth coat (vernix or  
amnion - newborn child)  
**plyoh-vai.** fall apart (begin to), disintegrate  
(decayed object), decline; *part. syn.*  
**klyoh-, hryoh-**  
**phə- vi.** swell, enlarge (esp. with natural  
growth); *part. syn.* **pho-**  
**?oh phə-va.** swell (of breasts)  
**phə.ki.ta.ŋa? n.** fish (sp.), smaller-sized,  
*Barilius (barna) (<N)*  
**phə.cək- vt.** lever, twist apart (with  
instrument)  
**səyk phəcəkti prayhsa** Teeth are twisted  
and pulled out.  
**phə.rəw.la.laŋ n.** bread (sp.), made of white  
millet, buckwheat  
**phə.rim.siŋ? n.** tree (sp.), large, edible seed -  
used for intestinal problems (<N)  
**phə.lə.na adj.** such a previously determined  
one (day, etc.), set (day) (<N)  
**phəŋ-va.** be open to light or wind, be break in  
foliage or cloud, be a clearing in forest; gap  
in family due to death (ext.); *part. syn.*  
**pəŋ-, phəŋ-**  
**phən n.** ritual smoking for dead person  
**baŋ kamalohaŋ? phən ?ul?ti tuŋnani**  
Before the stone is put in place (over the  
body) there is smoking.  
**-phənh nb.** piece



**phanh-** *vt.* break up into pieces (soft food, yam, etc.); *part. syn.* **phenh-**  
**phanh.lah** *nb.* half moon (waxing)  
**phəp-** *vi.* blister (skin, etc., small-sized);  
*part. syn.* **phəp-, phop-, phyop-, bhyop-**  
**phəm.phəm** *onom.* rapid swelling (bruise)  
**phəy-** *vat.* be obscured, enshadow; *part. syn.*  
**phuy-** (see also **ko-, rəp-**)  
**phər.tə.lik** *onom.* turn back on itself;  
*part. syn.* **phər.lik**  
**phər.lik** *onom.* turn back on itself; *part. syn.*  
**phər.tə.lik**  
**may? maha peto yaw phərliktə**  
**pluykto ha?akan** Turning back and  
stripping off the meat, he boiled it.  
**phər?** *vt.* warm up insides (with hot food,  
drink, etc.), cause to recover from cold;  
*part. syn.* **phərh-**  
**phərh-** *vt.* warm up insides (with hot food,  
drink, etc.), recover from cold (cause to);  
*part. syn.* **phər?**  
**deŋ?i phərhatəŋ?** Now I have warmed  
up.  
**phəl?** *vt.* shorten (sleeve, etc.), by rolling  
back; *part. syn.* **pluyk-**  
**phəw?** *vt.* have freedom, confidence or  
boldness with, know well (person,  
situation); *part. syn.* **phu-**  
**?ow?kay? ɲa?i phəw?naŋ?** I can be free  
with him.  
**phəs-** *va.* be rough, irritating, scratchy  
(clothes, leaves on skin)  
**pha-** *vi.* wait in ambush, lie in waiting  
**?ow? ja? yohko? jyurh?o thawhaŋ?le?**  
**phati mu?a** The panther lay in waiting  
where he had pounced the day before.  
**pha.gun** *n.* month (sp.), mid-February to mid-  
March (<N)  
**pha.pər** *n.* plant (sp.), a grain, buckwheat  
(<N)  
**pha.lam** *n.* iron (<N)  
**pha?** *vt.* demarcate bounds

**?i raŋ pha?ti we?cu** Let's mark off and  
divide this field.  
**pha?.baŋ** *n.* boundary stone  
**phak** *n.* portion (already divided) (<N **bhaŋ**  
portion, share)  
**phak-** *vt.* divide up objects, loads, separate  
off; *part. syn.* **hwak-**  
**dyah ?ow? ri?kay? ɲa?i phakti**  
**gəmnəŋ?** Now I will put aside the spirit's  
share.  
**phaŋ** *n.* dose, portion (<N **phank** mouthful?)  
**phaŋ.laŋ phuŋ.luŋ** *onom.* breaking up (of  
house)  
**phaŋ?** *vt.* take ill acutely, severely; have  
overdose  
**sel? syawti waŋsa khay?ulu grulaŋ**  
**phaŋ?ʔakan** He cannot get better, he has  
a severe and long-lasting illness.  
**phat-** *vt.* dig out (thorn, etc.), with sharp  
instrument; have sexual intercourse (euph.);  
*part. syn.* (see **lu?**-, etc.)  
**ləw cu? cane phatnaŋsə dəy** I must  
quickly dig out the thorn.  
**phan-** *vt.* untie, loose; *syn.* **phyan-**; *part. syn.*  
**phen-** (see also **phas-**)  
**phan?** *vt.* reveal news, convey message  
**phanh** *adjn.* partly empty (bag, net, etc.)  
**?i jabihan? bliŋlə phanh hə** This netbag  
is not full, it is half empty.  
**phanh-** *vt.* separate useful part from rubbish  
(e.g. grain from chaff, etc.)  
**?oyk rə cuy ra?i tyohti thethe phanhsa**  
The flour and grains should be separated by  
shaking in a tray.  
**phanh-** *va.* be weak, faint  
**pham** *onom.* disgustingly, greedily  
**pu?ʔi hme?glyumsəy pholdhəypay**  
**tyutdhəypay phastəko? phastə**  
**phastəko? phastə je?dhəytaŋ?ʔa**  
**muna? pham phamtə** The older brother,  
pushing aside the ashes and taking out (the  
corpse), was unwrapping and eating it  
disgustingly.

**pham-** *va.* be white (B); *syn.* **bham-**  
**phar** *onom.* crack, noise of splitting  
**phara** *n.* wooden spacer for net weaving (<N)  
**phar.lyap** *onom.* shaking and splitting of  
 ground  
**pharlyap sa? ?ow?kay? wakti**  
**bəy?athəy** With a crack, the ground  
 opened for him.  
**phar?- vai.** return to former state; conceive  
 again after recovery from previous birth;  
*part. syn.* **pher?-**  
**phalh-** *vt.* disclose, extract (previously  
 wrapped object)  
**phas?aktiko phalhti tyutnəw** After  
 unwrapping, he takes it out to look at it.  
**hluj.tuk phalh-** *vi.* revive previous anger  
**phaw** *nk.* son-in-law (B); *syn.* **bhaw.(co?)**  
**phas** *onom.* opening, looking inside?  
**phas-** *vit.* untie, unwrap, open out (bundle,  
 flower); *part. syn.* (see **phan-**, etc.)  
**?i phasti?a yocəŋ? dohlo khe?na? I**  
 will open it and see what it is.  
**phas.lyəŋ** *onom.* carry in mouth (as a dog  
 does), carry openly; *syn.* **pa.sa.ra?**  
**phah-** *vt.* drain a pool (in order to catch fish  
**phi.rik-** *vt.* twist, turn (as knob)  
**phi.rig.gi** *adjn.* small-nosed person; *syn.*  
**hwi.rig.gi**  
**phi.li.le** *onom.* fluttering of flock of birds  
**phi.liŋ.gi.la** *n.* plant (sp.), vine with thorns,  
 used for hair washing  
**phi.lim?.baŋ** *n.* steatite, soft greenish layered  
 rock  
**phi?- va.** be poor quality, stale, dark, mouldy  
 (Chyuri seed); *part. syn.* **pun-**  
**phiŋ** *onom.* get away suddenly, cleanly get  
 away, get well away, dart off  
**lan phiŋtə təntitaŋ? jyal?a** The demon  
 ran clean away.  
**phiti.si.mu.sa** *n.* fungus (sp.), white edible  
 mushroom, *Leutinus radicans*  
**phir** *adjn.* very white thing (esp. clothes)

**phir.phir** *onom.* flick back and forth (as small  
 bird)  
**phih-** *vi.* spread out over area (cast net, fire,  
 etc.)  
**hme?mataŋ? raŋ judale? phihti**  
**lənha** The fire spread out over the whole  
 field as it went up.  
**phu** *onom.* splitting  
**phu chyampama?taŋ? wak?a** Crack!  
 the Champa tree split.  
**phu-** *vt.* have freedom or confidence with  
 (person, situation), be easy (of mind);  
*part. syn.* **phəw?-**  
**phu.ri** *n.* ulcers (said to result from eating  
 defiled food)  
**le phu.ri** *n.* ulcers of tongue  
**phu.ru.ru** *onom.* popping of roasting grain  
**?ow? gandəy phururu bhestaŋ??a** The  
 amaranth seeds popped and crackled.  
**phu?- vt.** cook by roasting without vessel (in  
 ashes, flames, etc.); be frank, bold (in  
 speech) (met.)  
**lehləm tyutti phu??u** Take out the  
 internal organs and roast them.  
**yat thokte? naŋ?i dakte?cili tətəŋ?**  
**phu?ti to?athəy budhakay?** 'There is  
 one thing that you have not brought me',  
 she said boldly to her husband.  
**?aŋ.ti phu?- vt.** roast on, beside hot coals  
**?is.ti phu?- vt.** roast wrapped in leaf put  
 under hot coals  
**?op.ti phu?- vt.** roast under hot coals  
**tum.ti phu?- vt.** expose other's  
 wrongdoing  
**hluj phu?- vi.** be frank, blunt (in speech),  
 bold  
**phuk-** *vit.* pull out of ground, uproot, come  
 out of ground; learn by oneself (met.);  
*part. syn.* **pruk-**  
**sa? phukti tha?akay** Breaking through  
 the ground they appeared.  
**rut pryoyti phuknaŋ?su** We chop the  
 roots and pull out (the stumps).  
**phuŋ** *onom.* pop, crack

**ṇat phuṇ phunṭaṇ? bhes?a** The gum popped and crackled.  
**phuṇ-** *vi.* pass through, ascend through (earth, from underground or underworld), percolate through  
**?ow?ko? jhira taga phuṇti lān?ni** Let us take it up through the evil spirit's lair.  
*vt.* steam in pot  
**?ow? yalunṇko? ?oyk phuṇnani** The Chyuri seed flour is steamed.  
**phut** *onom.* make dusty, grey  
**phut hoyo.bhoyo?** *onom.* grey and white (of clouds)  
**hus phut hoyobhoyotā mus lekha bhoy?ti muna?** The ground mist moves along grey and white.  
**phut hlyo.po.tyo** *onom.* make dusty, grey  
**phut-** *va.* be dusty or dirty, be light grey or brown  
**phut.sa?** *n.* dust, fine dirt  
**phun-** *vt.* pass to exterior; give birth to (euph.), recover after giving birth;  
*part. syn.* **phunh-**  
**naṇko? budhi gālākha phunna?** When will your wife give birth?  
**phunh-** *vt.* pass to exterior; (euph.) give birth to; *part. syn.* **phun-**  
**phuy** *n.* forest, jungle (WD); *syn.* **bān**  
**phuy-** *vt.* submerge, inundate (completely, so as no longer visible); *part. syn.* **phāy-** (see also **klim-**, **rāp-**)  
**ti??i kim phuy?akan** The house was submerged in water.  
**phur** *onom.* flying away  
**phus-** *vt.* set down, put down load from back, let down or out (esp. child)  
**phus-** *va.* grow up, be bigger (child, etc.), nearly mature  
**?ow? ṇeti phusti taṇhna?** He slowly is reaching maturity.  
**hlun phus-** *vr.* be ready to listen, pay attention, be ready to give  
**phus.ryāw.māy?** *n.* ones ready to give

**phuh.sya.re?.co?** *n.* first child  
**phe-** *vt.* release, abandon, leave behind, forsake, relinquish, leave off, drop (intentionally)  
**sāykā? rāyti ja??i brantā phe?akan** Fearing the porcupine, the panther let it go.  
**kimhaṇ? siṇ? phe?akan** He left wood at the house.  
**may? je??o phe?u** Leave off eating meat!  
**hlun phe-** *vi.* die down (anger)  
**phe.ri** *adv.* again (<N **pheri**)  
**phe?-** *vt.* pass (on road), push past, dodge  
**motār phe?kayti wahnāy** Vehicles pass each other.  
**phēk** *nl.* broom, brush made of bound grass stalks  
*n2.* plant (sp.), grass from which broom is made, *Thysanolaena*  
**phēk-** *vt.* sweep (B); *syn.* **sār-**  
**phēṇ-** *va.* be thin-walled, hence spacious, roomy, hollow inside (bamboo), be clear (track, path); *part. syn.* **pāṇ-**, **phāṇ-**  
**nyam phēṇ-** *va.* be break in cloud cover, clearing (cloud)  
**phēṇ?-** *vt.* make room, way, passage (for person, etc.)  
**phēṇ?niṇsi** Make way!  
**phen-** *vt.* release, free, loose (tied animal), untie (halter); *part. syn.* **phan-** (see also **phas-**)  
**phenh-** *vt.* break off (small) piece (yam, etc.); *part. syn.* **phānh-**  
**hlun phenh-** *vr.* be at odds  
**?ow?nis hlun phenhti muna?cā** Those two are at odds.  
**phep-** *vi.* blister (skin, etc.), very small; *part. syn.* (see **phāp-**, etc.)  
**pher** *n.* rod of bat, bird net, made of bamboo, about 4m. long  
**lāw ṇa?ipay laṇ? pher?a yo?akcaṇ?** Right, I will go and look at my net and rod.  
**pher.dom.la** *n.* rope from lower corner of net to rod

**pher?**- *vi.* return to former state, multiply,  
divide many times, have many roots,  
children (<N **phera** a turn); *part. syn.*

**phar?**-

**phel-** *vt.* create a gap, open up (book, noose,  
etc.), turn pages, push aside (undergrowth,  
etc.)

**blurtə siŋ? phellaŋtaŋ? dahna?** With a  
crash he arrives, pushing aside the trees.

**phel.baŋ** *n.* sky - regarded as inverted  
hemispherical stone; *syn.* **khyaw.baŋ**,  
**thel.baŋ**, **bumh.na.baŋ**, **bumh.lay.baŋ**  
**tyaw??ə laŋka phelbaŋ?a mraŋh**  
**lənna?** Up above in the heavens, the sky,  
the reverberation goes upwards.

**phes-** *vt.* chip (teeth, etc.)

**pheh.(pap)** *n.* feather, large wing pinion; *syn.*  
**syuŋ.pap**

**?ow? wa?ko? pheh tyumh?aktiko**

Collecting the birds pinions...

**pho-** *vat.* swell, regain size by soaking (corn,  
dried food, etc.); recover from sickness  
(ext.); *part. syn.* **phə-**

**pho.co.yo?** *onom.* partly white (hair),  
streaked

**pho.ta.lis** *n.* boil (so-called by demon in a  
story - actually a knife)

**pho.tak** *n.* bud (esp. of Kapok tree)

**phoŋ-** *vt.* wrap around, cover, protect (head,  
top of storage vessel - with cloth, etc.)

**dyaŋhməy?ləm?i phoŋla rotdhəy**

**phoŋna??isi** The girls were picking the  
grass stalks and tying them around their  
heads.

**phoŋ.nay** *n.* clothing (sp.), turban

**phoŋ.la** *n.* grass (sp.), with long seed stalks,  
white pith inside - used to tie around head  
for decoration; *syn.* **niŋ?mat**

**phop** *n.* blister

**phop-** *vi.* blister (skin, etc.), large-sized;  
*part. syn.* (see **phəp-**, etc.)

**phop.tek** *n.* fruit (sp.), of fig

**phoro** *onom.* lightened (sky), opened up

fully?

**phorh-** *vt.* blow gently (on fire or sick person  
- usually with a tube)

**hme? phorhti mutsa boŋ?nəw** Blowing  
gently he sought to start the fire.

**phol-** *vt.* open door, container; *part. syn.*

**?oŋh-**

**kimte? pholca?ju jugəŋma?te?** Don't  
ever open the door!

**ku.ra phol-** *vt.* convey news

**?ow? toti hlok?o kura ?ile?**

**pholne??alaŋsə** The word that was sent is  
this that I have told you all

**hayk phol-** *vt.* clear space for bat net

**phol.yaw?**- *vt.* flatter, honour (to persuade)

**co?ləmkay? pholyaw?ti kam**

**jaŋhtaksa** Children are encouraged to get  
them to work.

**phos-** *va.* be of light, dryish texture (bird  
meat, yam), be rough, irritating (surface)

**phoh-** *vt.* cook, prepare in abundance

**ten ?i?i ?amh phohnəw** Today she cooks  
much food.

**phya-** *vi.* change activity or position, take a  
break (in work), put chickens out of nest  
(hen) (ext.); *part. syn.* **phyah-**

**phyah.ra.ra** *onom.* noise of talking?

**phyay** *onom.* grow fast (person)

**phyay.lak** *onom.* movement (of Sambar  
Deer)

**phyan-** *vt.* untie (B); *syn.* **phan-**

**phyar** *onom.* push into hot fire

**phyas-** *vt.* brush off (with hand), clear off  
field (of weeds, rubbish)

**phyah-** *vai.* be opened, teased out, combed  
(hair, etc.), spread out (hand); *part. syn.*

**phyah-** (see also **bryay-**)

**myaŋ phyah?i ?al?ju** Go with your hair  
combed.

**ŋoydo krut?a phyah?i tyakci** Open your  
right hand and take it for me.

**krut dom phyah.tak.ti wah-** *vi.* walk  
back and forth

**phyah.kru** *nm.* cubit (long), with fingers extended  
**phyuŋ.luk** *onom.* movement (of Barking Deer)  
**phyuŋ?** *onom.* straight (tree)  
**phyun** *onom.* leave quickly, swiftly  
**?ow? corma? phyun payh?a** That (last) thief also swiftly leaves.  
**phyun.luk** *onom.* come out of hiding;  
*part. syn.* **pyuŋ.luk**  
**phyur** *onom.* dive straight down (bird), with a whirr  
**phyop-** *vi.* blister (skin, etc.), long oval-shaped; *part. syn.* (see **phəp-**, etc.)  
**phryaŋ** *onom.* exploding

## B

**bə.gəl?** *n.* tree (sp.), Peach  
**bə.ci.ta** *n.* wetness (<N **bachita**)  
**bə.jəy** *nk.* grandmother (<N **bəjyəy**); *syn.* **?ay**  
**bə.rə.rə** *onom.* poisoned (fish)  
**?ohaŋ?səy ɲa? ?uya bə.rə.rətə sina?**  
 Then the fish die of poisoning.  
**bə.rap** *n.* ice (<N **bə.rəp**)  
**bə.ləm?.?a.ma/?a.pa** *nk.* bondfriend of parent  
**bə.sə.ləm.(?a)** *onom.* in that way; *syn.* **?u.sə.ləm.?a**  
**bə.hi.wa?** *n.* bird (sp.), Long-tailed Broadbill  
**bəŋ.kə.rik** *n.* small storage place, hollow in ground where something is put, bait hole of trap, shelter, hive in bank or wall; *syn.* **poŋ.gho.rik**  
**bəŋkərik ɲaŋhti goy? tyumh?alaŋ?**  
 Making a hollow I stored the yams.  
**bəŋ.kin?.(la)** *n.* drum part (sp.), cane band around drum to hold on the skin  
**bəŋ?** *n.* container (sp.), bamboo tube about 8cm in diameter, 30cm long  
**jyū.rig.bəŋ?** *n.* container (sp.), bamboo tube, small

**tyəw.ren.bəŋ?** *n.* container (sp.), bamboo tube, larger  
**bəŋh-** *vi.* slip, slide (earth, rocks)  
**bəŋh.gu** *n.* rock or earth slide, landslide  
**bəŋhgu?i bəŋhti ?al??akan** The landslide took it away.  
**-bət** *fn.* Possessive marker (Verbal), indicating feeling towards the possessed item  
**ɲako?ja ?anə pe?o rama**  
**khe?bəttaŋ?to ba** That was a very good sickle of mine.  
**ɲako? co? hme? hyum?abəttaŋ?** My child was burnt.  
**pe?o goyco?te? do?te?bətpa?** May you get a good husband!  
**-bət.ti.(ko)** *fn.* Sequential, after (<N **bittikəy** immediately, as soon as)  
**?al?akbətiko** As soon as he had gone...  
**bən** *n.* uncultivated flora, forest, weeds, scrub (<N **bən**); *syn.* **phuy**  
**-bən** *nmcl.* Classifier, Human (WD); *syn.* **-cak**  
**bən.?ar.məy?** *nn.* creatures, spirits of forest (f.)  
**?i ?apa bən?arməy? syawti jyal?o tane**  
 This, the father, became a forest creature and went away off indeed.  
**bən.?ar.si.tə** *nn.* spirit (f.), of the **bunsi** tree (involved in drum-making); *syn.* **si.tə.(diŋ)**  
**bən.duk** *n.* gun (<N)  
**bən.dho.?a** *n.* weeds (ch.)  
**bən dho?a nya?ti** Pushing down the weeds...  
**bəy.?aŋ** *n.* speech, voice; *syn.* **haw.nəy**  
**haw.nəy bəy.?aŋ** *n.* speech, voice  
**bəy.sak** *n.* month (sp.), mid-April to mid-May (<N)  
**bəy?-** *vt.* give, sell  
**siŋ?ko? pun wan?ti bəy?na?cu**  
 Bringing the bark they gave it to him.  
**bər.khə** *n.* monsoon (<N **bərkha**)  
**bər.sə** *nt.* year (<N **bərsə**)  
**bələ** *adv.* few, a little, slightly; *syn.* **bələ.co?**



- ʔowʔkoʔ kim bələ lokto** His house is somewhat distant.  
**waʔʔi minʔkayʔ bələ jeʔnili** The birds are not eating the termites much.  
**bələ naʔ- va.** be a good many  
**ʔowʔ kimhaŋʔpay bələ naʔto yado munaʔ** In that house there are perhaps a good many.  
**bələ.coʔ** *adv.* few, a little, slightly; *syn.* **bələ ʔoʔhaŋʔ minʔ bələcoʔ beləŋ dyawhʔo rəysə** In that place there are not a few termites.  
**bəlɬ- vi.** reach or strike top (of net, etc. - bats, birds, etc.); reach peak (ext.); *part. syn.* **blək- nyam bəlɬ- vi.** set (sun)  
**ʔipay dandataŋ bəlɬʔakheʔʔa** He has nearly reached a peak (of his illness).  
**bəw- vi.** set (sun) (B); *syn.* **nyam blək- bəw.dham.siŋʔ n.** tree (sp.), large circular leaves, used as timber; *syn.* **layʔ.dham.loʔ**  
**bəh nk.** spouse's older brother; *ant.* **həw.kəma**  
**bəh.ʔə.ri n.** first fruits of forest produce; *syn.* **səh.ʔə.ri** (see also **bəh.rəm.bi, səh.rəm.bi**); *part. syn.* **ʔaw.kalʔ, niw.kalʔ**  
**bəh.ʔa.pa nk.** parent's older brother  
**ləw bəhyə həw hloktəŋʔcə** So uncle, send your son with us.  
**bəh.rəm.bi n.** forest produce, spoils; *syn.* **səh.rəm.bi** (see also **bəh.ʔə.ri, səh.ʔə.ri**)  
**ba fi.** Emphasis of Awareness or Confirmation (often of unexpected); indeed  
**nyam yahʔa ba** The sun is setting indeed!  
**ŋakayʔteʔ ŋayʔʔaci ba** You have hit me!  
**ba- vi.** low (cattle)  
**ba.jər.baŋ n.** black ammonite fossil, used as healing charm  
**ba.ja nk.** grandfather (<N **baje**); *syn.* **to**  
**ba.je n.** source of shaman's power  
**ʔowʔtə kheʔya ŋəŋ narʔe bajeteʔ**  
**maŋʔteʔʔa** Therefore you will dream of a shaman's power.  
**ba.ti fi.** Tag Question; surely?  
**ʔowʔja waʔʔa bati ʔowʔja waʔʔa ba** That was a bird, surely? It was indeed a bird!  
**khayŋələ bati ŋaʔija** I surely cannot do it.  
**ba.ti.si.(ri) nn.** spirit (sp.), spirit of legend, involved in making original shaman's drum; *syn.* **kər.mi.diŋ, ba.tha.pa**  
**ba.tha.pa nn.** spirit (sp.), good spirit of legend, original maker of shaman's drum; *syn.* **ba.ti.si.(ri)**  
**ba.thu.ri nn.** evil spirit (sp.), daughter of Nilə  
**ʔama**  
**ba.da.layŋ- vt.** wear or carry over shoulder (as end of sari)  
**ba.diŋ nl.** Punctiliar Locative; at the point of, at an intermediate point; *part. syn.* **-cyaʔ.diŋ, -dhiŋ**  
**hlak ba.diŋ nl.** halfway  
**ba.ne n.** disposition, character; spirit (of plant) (<N **bani**)  
**ba.ne fi.** Emphasis of Certainty (Situational); indeed it is the case  
**ŋoʔanaŋʔ bane** I am dizzy indeed.  
**ba.bəs.raŋ n.** grave place of unnamed child?  
**dandakoʔ siŋʔ lekha ryumnaʔ**  
**babəsraŋkha bikhal lekha wahsa pərənaʔ** To wither like a tree of the hillside, wander like a spirit of an unnamed child.  
**ba.ba nk.** father (<N **baba**); *syn.* **ʔa.pa**  
**ba.ba.dyaŋ.dyaŋ n.** spider (sp.), Daddy-long-legs, with legs pulled off, making it rotate like a drumbeating shaman; *part. syn.* **toŋ.gryoʔ**  
**ba.ru.na.ro n.** flower (sp.), used in fermenting process  
**ba.lə n.** lowlands; *syn.* **pa.himʔ, pay.himʔ, ba.har, ma.luŋ; ant. **syə.luŋ**  
**ba.laŋ.gə n.** tree (sp.), large; *syn.***

**ka.li.kat.(siŋ?)**

**-ba.le** *fn.* Nominalizer (Temporal - used with reduplicated verb stem, indicating time at which the following action occurred); at the time of, while

**pande jhyajhyabale si?aktiko doh**

**hay?sa** The shaman having died while drumbeating, what is to be done?

**ba.har** *n.* lowlands; *syn.* **pa.him?**,

**pay.him?**, **ba.lə**, **ma.luŋ**; *ant.* **syə.luŋ**

**tyaw? syaluŋtaŋ? na?lə kam?**

**bahartaŋ? hus waŋna?** Above in the highlands there is none, but the mist comes in the lowlands.

**ba?** - *vi.* lower head, crouch, bow down;

*part. syn.* **bi?**-, **bhi?**-, *ant.* **tyoŋh-**

**ja?pay lyuŋhti borti ?en?ti**

**ba?titaŋ??a mu?a** The panther waited, lying curled up with its head down.

**bak.gu** *n.* plant (sp.), a variety of taro; *syn.*

**bak.wa**

**bak.wa** *n.* plant (sp.), a variety of taro (ch.);

*syn.* **bak.gu**

**baŋ** *n.* stone, rock

**?əkti hlokcū ?i baŋkay?** Let's tip this stone and send it away.

**kuy?.luŋ.baŋ** *n.* large, hard, embedded rock

**cen?.baŋ** *n.* bedrock

**phi.lim?.baŋ** *n.* layered rock (steatite)

**-baŋ** *nb1.* affliction, curse

**klyoy.baŋ** *n.* cripple

**di.baŋ** *n.* evil spirit

**prən?.baŋ** *n.* curse, spell

**rah.baŋ** *n.* poverty-stricken

**si.baŋ.məy?** *n.* people who died formerly, deceased; *syn.* **si.laŋ.məy?**

**-baŋ nb2.** tribal group (as in **cyo?.baŋ**) (<N bəmsə race?)

**baŋa bəŋə** *onom.* fearsome

**baŋ.kar.ja?** *n.* Jungle Cat or Wild Cat, with black and brown stripes

**baŋ.krayk.məy?** *nn.* inhabitants (myth.) of a level of the underworld

**baŋ.khə.na** *n.* lump, swelling of lymph node (esp. in groin)

**baŋ.tiŋ?** *n.* lizard (sp.), Gecko with large eyes, brown diamond on pale yellow back - said to bite

**baŋ.tiri** *n.* tree (sp.), edible fruit, used as gourd; *syn.* **be.lə?.si**

**baŋ.tuŋ** *n.* cave, rockshelter (B); *syn.*

**lyum?.puk**, **lyum?.baŋ**

**baŋ.tol** *n.* large raised rock

**baŋtol malgə lənhti cyuŋ?ti muŋoto I** had climbed on top of a large rock and was sitting there.

**baŋ.tyumh** *n.* rumen of cow, containing small stones

**baŋ.thol?.wa?** *n.* bird (sp.), an owl, Scops Owl? (ED); *syn.* **paŋ.kat.wa?**, **su.pan.thə.li**

**baŋ.do.ru.wa** *nn.* place (sp.), in underworld (near **samən?baŋ**)

**baŋ.dher.lyap** *n.* fish (sp.), clings to underside of rocks, *Pseudocheneis sulcatus?*; *syn.* **dyop?.a.ŋa?**,

**baŋ.hle.be?.ŋa?**, **baŋ.hlyo.be?.ŋa?**

**baŋ.nan.tə.ri** *n.* insect (sp.), a cicada, large, yellowish, calls in April

**baŋ.pis** *n.* defile, crevice, gap in rocks; *syn.* **pis?.u.luŋ**

**baŋ.bəsə.ro** *n.* flower (sp.), rock-dwelling?

**baŋ.loyh.məy?** *nn.* spirit inhabitants of underworld

**baŋ.wa?** *n.* bird (sp.), Peregrine or Shahin Falcon

**baŋ.sapə.ru** *n.* snake (sp.), a viper

**baŋ.si** *n.* tree (sp.), large - bark used like saffron, *Gmelina arborea*

**baŋ.hyruŋ** *n.* stony place

**baŋ.hle.be?.ŋa?** *n.* fish (sp.), a catfish, clings to underside of rocks, *Pseudocheneis sulcatus?*; *syn.* **dyop?.a.ŋa?**,

**baŋ.dher.lyap**, **baŋ.hlyo.be?.ŋa?**

**baŋ.hlyo.be?ŋa?** *n.* fish (sp.), a catfish,  
clings to underside of rocks, *Pseudocheneis  
sulcatus?*; *syn.* **dyop.ʔa.ŋa?**,  
**baŋ.dher.lyap, baŋ.hle.be?ŋa?**  
**baŋ?cak** *adjn.* large-nosed person  
**bat-** *vt.* mate, mount (birds)  
**bat.ʔaŋ** *n.* trail, track especially to the place  
of the dead (<N **baTo**) (ch.); *syn.* **sut.ʔaŋ**;  
*part. syn.* **lyam**  
**ʔiməy? wayyakay? ri?doli ʔiməy?ko?**  
**sutʔaŋ batʔaŋhaŋ?pay madal?**  
**padalʔkəʔhaŋ? dahto** When these die  
their path will have lead to the ancestors.  
**ban-** *vi.* frequently go or do (more than  
normal), be more than obvious, be unusual,  
abnormal  
**ʔow? coʔ ʔanə kliʔ banna?** That child is  
defecating more than usual.  
**ʔow? raŋhaŋ? ʔanə məkay banna?**  
That field has an unusual growth of corn.  
**ban.chən?-** *vt.* cut up and divide out meat  
**banh** *nl.* level direction (neither up nor down),  
level place (around summit)  
**weʔtaŋ ɲoytaŋ cinʔtaŋ banhtaŋ**  
**tyawʔtaŋ yonew** He looks to the left, the  
right, to the side, ahead and above.  
**banhtaŋ topi hlupti** Putting a cap on his  
head...  
**banh-vai.** be level, go on level, come around  
hillside, be around top  
**ʔow? lyamleʔ banhti jyalcəto** The two  
went off around the hillside.  
**banh.ja.bi** *n.* netbag (shallow)  
**banh.mik** *n.* horizontally (normally) closing  
eyes, lids (opp. to vertically closing **julmik**  
of demon)  
**bap-** *va.* be reserved, slow to speak; answer  
thoughtfully, respectfully; *ant.* **jyən-**  
**bamh-** *va.* be plentiful in area, be swarming  
(frogs, crabs, etc.); *part. syn.* **cha-**,  
**dyawh-**  
**ʔi tiʔhaŋ? ʔanə dhogʔ bamhna?** This  
place is swarming with frogs.

**-bay** *fn.* Emphasis of Certainty (esp. with  
regard to the completeness of an action that  
is unseen or as yet unrealised)  
**tyawʔtaŋ mubaynaʔ gryokwaʔ** Geese  
always remain in the sky.  
**dyah ɲayʔbayculu kəʔsyaʔ** Now we will  
never get any deer.  
**naʔ.bay.lə** *adv.* no more  
**bay-** *va.* be slow, lazy, not concentrating,  
listless at work, bored; *part. syn.* **bya-**,  
**may-** (see also **ɲren-**, **mrenʔ-**); *ant.*  
**hmyaŋ-**  
**ʔowʔpay kam jaŋhsa gyalə ʔanə**  
**baynaʔ** He is unwilling to work, and very  
slow.  
**bay.ʔu.la** *n.* rope (sp.), for resting net rods on  
**bay.ki.diŋ** *nn.* assisting spirit of shaman  
**bay.ki.la** *n.* rope used to separate human  
spirit from evil spirit (ch.)  
**bay.ma.raŋ** *nn.* evil spirit (sp.)  
**bay.laŋ.məyʔ** *n.* spirit of laziness  
**ŋakayʔ baylaŋməyʔʔi ɲayʔʔo** I feel  
lazy.  
**bayk-** *vt.* entice, persuade, soothe; *part. syn.*  
**thyom-**, **hom-**  
**tenlo baykʔaktiko payhʔa yuk kwa**  
That day, having persuaded him, the  
monkey friend returned home.  
**bayh.bayh** *onom.* moving in milling crowd  
**kumhalni bayhbayhtə wahnəy** The  
millipedes move around in a milling  
swarm.  
**bayh.rə** *nl.* outside (<N **bahirə**)  
**naŋ bar bayhrə jyalnaʔ bitik** As soon  
as you go outside the fence...  
**bayh.lan** *nn.* evil spirit (sp.), wife of  
**Tawʔlan,** daughter of **Nilə ʔama,** lives in  
hills  
**bar** *nl.* wall, fence (<N)  
**bar** *n2.* day (<N)  
**bar.nəm** *nt.* two days ago; *syn.* **cit.nəm**  
**bal.(na)** *n.* shoulder, moveable part of upper  
arm (including shoulder-blade)

**co?dyanpay balna plek cyonti** The daughter's arms and legs were pulled off..  
**bal-** *va.* be careful for, watchful of, be kind (esp. with children); *syn.* **kaŋ-**, **sarh-hryat mantakay? balti syassa khe?to**  
 An orphan child should be carefully brought up.  
**bala.bo(h)** *n.* bird (sp.), with feather crest, Sultan Tit; *syn.* **bu.dha.jyu**  
**bal.ʔaŋ.gə** *n.* tree (sp.), hardwood timber, *Myrsine semiserrata?*; *syn.* **ka.li.kat**  
**bal.na.plek** *n.* limbs  
**bal.yə** *onom.* sticky, messy  
**balh-** *vi.* depend on someone (for livelihood, etc.), leave work to other  
**ʔamapanis co?kə? balhna?cə** The parents depend on their child.  
**baw.ma.ro** *n.* tree (sp.), medium-sized, with yellow flowers, small leaves  
**bas** *onom.* flicking?  
**ʔow? par?kuy?ʔi bastə ʔow? mikhaŋ? srapti hlokna?thəy me?ʔi** The wild dog flicks it in the eyes with its tail.  
**bas** *n.* hem (of jabi, etc.)  
**bas-** *vtl.* make hem, finish off weaving  
**bas-** *vt2.* associate with or assist as familiar spirit, tutelary deity (with shaman)  
**ʔow? ja?ʔi mantakay? basnəw** That panther (spirit) associates with humans.  
**bas.kam** *n.* association, assistance of familiar; *syn.* **ʔas.kam**  
**bah-** *vi.* crawl (child, insect, louse); be irritating (throat)  
**bi.khal** *n.* spirit of unborn child?  
**bi.chal?** *n.* pheasant trap part - horizontal bamboo  
**bi.jhə** *n.* free bone or cartilage in upper limb of panther or tiger - said to give great strength  
**bi.tik** *fi.* immediately, at once (<N)  
**naŋ jyalna? bitik ŋama glyuŋhti waŋnaŋ?** As soon as you go away I also will come out.

**bi.di?** - *va.* be frightened, shy, hesitant; *syn.* **cya.di?** -; *part. syn.* **krə-ŋakay?te? cyadi?si?to bidi?si?to sute? dohte? no?nəy** Who has said what to you, to make you frightened of me?  
**bi.nə-** *vt.* recall, think over; *syn.* **gi.lə-**  
**bi.nal?** *n.* affliction due to evil spirit, causing sickness, death; *syn.* **ʔan.yal?, ni.ʔar** (see also **dip.ʔə**)  
**ʔetə taŋh?o binal? pawh?alaŋ?** I have been suffering with such an affliction.  
**bi.nal?.baŋ** *n.* curse, affliction; *syn.* **cur.baŋ**  
**bi.ra** *n.* weapon, sword (esp. of spirit - actually a grass blade) (ch.); *part. syn.* **naʔ.suy**  
**ʔi bira thongpay na?lə yosakay?pay ʔow? birako?pay geraylo?ko? guko? matma? birale? syawma?na?** In the real world the weapons do not exist, they consist of **geray** grass and taro leaves.  
**bi.ra.mi** *n.* sickness (<N)  
**bi.rim** *n.* container (sp.), small circular storage basket, closely-woven from thin bamboo  
**bi.lə** *n.* grass (sp.), tall rush, growing by water - used in weaving  
**bi.ləm.bə** *adv.* late, slow (<Sk)  
**bi.lik.sa?** *n.* soil (sp.), whitish; *syn.* **yuh.ruŋ.sa?**  
**bi.hə.bar** *nt.* Thursday (<N **bihibar**)  
**bi.ha.nə** *nt.* morning (<N)  
**bi?** - *vi.* crouch low, hide (in ambush, etc.), keep head down; *part. syn.* **ba?-, bhi?-, ant. tyoŋh-**  
**ʔetə bi?naŋ? diŋna?suy?i giŋhaŋ? pal?ataŋ?** I was crouching like this, and was slashed on the back with a spirit khukuri.  
**bi?ʔa?** *n.* fish (sp.), catfish, very large, with long barbels, *Bagarius bagarius*  
**bi?ʔa? musko? co?** The **bi?ʔa?** fish is the cloud's offspring.

**bi?ŋa?duŋ** *n.* fish (sp.), catfish, very large,  
with long barbels, *Bagarius bagarius* (ch.)  
**bik.nəm** *nt.* six days ago; *syn.*

**khik.nəm, gip.nəm**

**bik.phu** *nt.* four years hence; *syn.* **khik.pu**

**bik.səy** *nt.* six days hence; *syn.* **khik.səy**

**bit** *n.* rim of basket (<N biT)

**bin.(goy?)** *n.* plant (sp.), with edible bulb,  
large white single flower in August, seeds  
in December-January, *Lilium wallichium?*  
**?ow?ko? ?aŋ thaməsa khay?ulu**  
**bingoy?ro** The bingoy? flower could not  
hold itself upright.

**bin.ci.ris** *n.* stomach (large) of cow, layered

**bir** *n.* evil spirit (gen.) (<N)

**bir.ma.raŋ** *n.* evil spirit (gen.)

**bis** *nct.* twenty (<N)

**bis- vt.** fill in gap in mat, wall

**bu- vt.** carry on back (child's speech); *syn.*

**buy-, bus-**

**bu.ga** *n.* carrying cloth; source place of game,  
fish offspring (met.)

**bu.ga.nay** *n.* carrying cloth

**bu.jhyal** *nn.* Chepang subgroup (west of the  
Narayani river) (B); *part. syn.*

**rum.liŋ.gya, ru.luŋh.gya** (see also  
**cyo?.baŋ**)

**bu.du.na.ŋa?** *n.* fish (sp.), small black,  
*Garra gotyla* (<N buduna + ŋa?); *syn.*  
**jyu.ga.ŋa?**

**bu.dhə.bar** *nt.* Wednesday (<N)

**bu.dha** *nk.* husband, old man (<N buDho old  
man); *syn.* **po**

**?ama rə ?apa budha budhi syawti**  
**jyalna?cə** The parents were well into old  
age.

**bu.dha.jyu.wa?** *n.* bird (sp.), with feather  
crest, Sultan Tit; *syn.* **bala.boh**

**bu.dhi** *nk.* wife, old woman (<N buDhi); *syn.*  
**mo, me.ru; part. syn. rom.?a.li**

**bu.bu.ru** *onom.* become larger than other, fill  
more than other

**buk.laŋ.?ay/to** *nn.* spirits of dead ancestors,  
in underworld at place of clothes-washing  
**buklaŋ?ay nay dhaw??o baŋ ?ile?** This  
is the washing stone of the **buklaŋ**  
ancestor.

**buŋ** *onom.* falling, stumbling

**bun?əma? lan tonna?** Stumbling, the  
demon falls.

**bun.si** *n.* tree (sp.), with blood-red sap, wood  
used for drum cylinder, sap for dyeing nets,  
species of *Ougenia*  
**bunsisiŋ? tə tona? hŋa limuruŋsiŋ?**  
**khe?to** It is called the **bunsi** tree, before it  
was the **limuruŋ** tree.

**gal.bun.si** *n.* tree (sp.), with blood-red sap,  
wood used for drum cylinder, sap for  
dyeing nets, *Ougenia dalbergoides?*  
**ray.bun.si** *n.* tree (sp.), with blood-red  
sap, used for dyeing nets, *Ougenia*  
*oojeinensis?*

**bunh.tuŋ** *n.* insect (sp.), large ground-living  
bee, makes honey, stings

**bum** *n.* hill, hillock, mound

**?i?taŋma? ghoduŋ ?ow?taŋma? bum**

Here there are valleys, over there are hills.

**lomo.dəy.bum** *n.* conical hill

**bumh- vt.** double up (loads, clothes, etc.), put  
together; *part. syn.* **cəyŋh-, bhiŋ-**  
**həwləm bumhti ?en?nəy** Children sleep  
together (under one cloth).

**bumh.na.baŋ** *n.* sky (ch.); *syn.* (see  
**phel.baŋ**, etc.)

**bumh.lan** *n.* spirit haunting a place where a  
person has died

**bumh.lay.diŋ** *nn.* sky god (male); *syn.*

**krup.diŋ, khup.diŋ, bumh.lay.pa**

**bumh.lay.pa** *nn.* sky god (male); *syn.* (see  
**bumh.lay.diŋ**, etc.); *ant.* **hlawh.lay.ma**  
**yohnəmdinko? hlawhlayma rə**  
**bumhlaypa bumhkayna?cə** The  
**hlawhlayma** and **bumhlaypa** of former  
times are close together.

**bumh.lay.baŋ** *n.* sky (ch.); *syn.* (see



**phel.baŋ**, etc.)

**buy-** *vt.* carry on back (esp. child); *syn.* **bu-**;

*part. syn.* **bus-**

**?ow??i kəmakay? buytitaŋ? lat?akan**

He carried his brother's wife on his back.

**buru** *fn.* Contrary to Expectation Conjunction;

but, or else, rather (<N **bəru**)

**lekhəsa ci?naŋ? pu?nis buru janca?cə**

I do know how to draw, but the two brothers will scold (if I do).

**?ow? ?amh cyəw?nəw lan?i ?ow?**

**manta?i buru lan cyəw??ulu** The evil spirit sees the food, but the man does not see the spirit.

**buru-** *vt.* cover over with soil (track, seed, etc.)

**həwdyaŋ?i phutsa? buruti gulh?a** The younger sister followed, covering (the blood trail) with earth.

**bur.bat** *n.* god of north (<N **pərbat** mountain?)

**bur?**- *vt.* burrow, tunnel

**ŋa bur?ti pokcaŋ? tə dayhti cən?**

**dayh?a** 'I will burrow and enter', said the crab.

**bur?.sa?** *n.* diggings (of animal), soil from burrowing

**bus-** *vt.* carry on back; *syn.* **bu-**; *part. syn.*

**buy-**

**?en? bus-** *va.* be sleepy

**kimhaŋ? dahti ?en?pay bustaŋ?cələ**

Arriving home, the couple did not feel sleepy.

**buh.ray?** *n.* heat and dryness, yellowing of leaves with this, season when this occurs  
**buhray? lənhna? hapən? waŋti siŋ?lo?**

**mat yarna?** When the hot season comes up the heat yellows the tree leaves.

**be-** *vi.* bleat (calf)

**be.jə** *n.* animal (sp.), Leopard cat; small cat-like shaman's familiar; *syn.* **pur.bi**;

*part. syn.* **khyaw.ri, wa.syur**

**we?doko? ɲoydoko?ma wah?im? beja**

**na?ca??i kwapti** On the left and on the right the spirit-cat sisters entrapping it...

**be.lə?.si** *n.* tree (sp.), with edible fruit, used as gourd; *syn.* **baŋ.tiri**

**be.la** *n.* time, occasion (<N)

**be.laŋ** *n.* locality, territory, hunting area; *syn.*

**bhuy.?ar**

**?o?haŋ? beləŋ dyawh?o rəysə**

**ŋakə?haŋ?pay beləŋ chalə** Over there the (bird-catching) area has plenty of game, here by me it is scarce.

**ŋa?i ləy?ko? beləŋ dam?akcaŋ?** I will first take leave of my familiar places.

**be.laŋ** *adj.* extremely, very

**beləŋ taŋh?o yom cyəw??alaŋ?** I saw a very large bear.

**be.laŋ.pa/ma** *nn.* creating god, spirit of territory; *syn.* **gu.mi.pa/ma** (see also **tom.pər?.ma, laŋ.ka.gu**)

**be.seŋ** *n.* container (sp.), carrying basket, open woven of bamboo strips (for yams, etc.)

**be?**- *va.* be thin (flat object); *ant.* **dun-**

**sa? ga?haŋ? be?na? ga?haŋ? dunna?**

**tə yocaŋ?** I will see where the soil is thin and where it is thick.

**beŋ.ku.ti.(wa?)** *n.* bird (sp.), Bearded Laughing Thrush; *syn.* **bheŋ.gu.luŋ**

**beŋ.ge** *n.* frog (sp.), brown, hibernates in mud

**beŋh-** *vat.* chip, break piece off edge (of pot, etc.)

**bet-** *vi.* break, struggle (to get) free from

captor, escape from trap, be free from debt

**?ow? kə?syə? bettaŋ??a khaytaŋ??ulu** The deer struggled to get free, but it could not.

**-bet.(ti)** *fn.* Sequential Setting (B); *syn.*

**-?ak.ti.ko**

**bet.wa?** *n.* bird (sp.), Fantail Flycatcher

**bet.si** *n.* tree (sp.), blue flowers, highland-living

**ben-** *vi.* become free from custody, imprisonment; abscond; recover from

- illness, debt  
**doh hay?ti ɲi?i bentakməy** Why should we let her go free?  
**ben.dyaw-** *vt.* fold (clothes, rope, etc.)  
**ber** *n.* grass (sp.), Pampas type, tall, with dark brown seed  
**ber.nyam?** *n.* grasshopper, 8-10cm. long, greenflying, edible  
**ber.say?** *n.* rice, unhusked (ch.); *syn.* **ku.wa rə.ti**  
**ber.syan?** *n.* caterpillar (sp.), large (about 8cm. long), two black marks on back, also a 'horn'  
**berh-** *vt.* wrap around (<N **berhnu**)  
**bele.ɲa?.(duŋ)** *n.* fish (sp.), medium-sized whitish flat, edible; *syn.* **saŋ.ɲa?**  
**bele.ben?.(teŋ)** *onom.* flattening of plants by wind  
**belh** *n.* (far) side of ridge  
**?ow? duluŋ?ko? belh?ə belh?əko?**  
**lyam ?al?ə** Go on the track alongside the top of the ridge.  
**belh-** *vi.* skirt ridge or cliff top, go to one side  
**?utaŋte? belhti tonca?** Don't fall over the edge as you go along it!  
**belh.lyam** *n.* track along side of ridge, just below top  
**bes.kaŋ** *n.* flour (B); *syn.* **?oyk**  
**bo bu.dhi** *n.* wife (past childbearing)  
**bo-** *vt.* divide amongst, share; *syn.*  
**bon.chən?-, yo-**  
**raŋləm goyco?kay? bosa pərəna?** The fields must be divided among the males.  
**bo.gaŋ** *n.* place (sp.) (myth.) of evil and filth, hell; *syn.* **go.baŋ**  
**bo.bo.ro** *n.* pollen; gift (ch.); *syn.* **pu.bə.ro**  
**boboro ɲa?i wan?ce?naŋ** I will bring you a present.  
**bo.syol-** *vt.* jostle together, rub against (esp. animals in herd); *part. syn.* **syu.gu?-**  
**?ow? ɲa?ləm ləy?məy?le? ?aŋ**  
**bosyolkayti saŋhti wahnəy** The fish rub against each other as they move.  
**boŋ-** *va.* be large (single tuber)  
**boŋ.kə?-** *vi.* do, take to excess (esp. food), cram, scoff up food; *part. syn.* **graw-bonkə?ti je??u** Scoff it up.  
**wəy? boŋkə?ti muna?** There is excessive bleeding.  
**boŋ.go** *n.* flower (sp.) of banana  
**boŋ?-** *vt.* search, seek, look for; begin to do (ext.)  
**ɲa?i siŋ? boŋ?caŋ?** I will look for wood.  
**nyam yahsa boŋ?ʔakan** The sun is beginning to set.  
**boŋh-** *vai.* be chipped (blade, sharp edge), chip, break off from edge (small pieces)  
**raygamsəyk boŋh dhəy waynəy** The milk teeth are shed (lit. 'break off').  
**bot** *n.* plant (gen.) (<N)  
**bon.ʔə** *n.* labia majora  
**bon.chən?-** *vt.* divide amongst, share; *syn.* **bo-, yo-**  
**bon.da** *adjn.* cylindrical thing; *syn.* **bhan.da**  
**?ow? ɲa?ko? talaŋ bonda** That fish's head is cylindrical.  
**bon?-** *va.* be thick (cylindrical object, limb, etc.); *ant.* **mis-**  
**?icyuk kəyk bon?to** Its neck is this thick.  
**bon?.yoŋ.kli?** *n.* large intestine  
**bop** *n.* snail, mollusc (gen.)  
**duŋa?taŋ? momkay? dal? rə boptaŋ?**  
**ləy?nis pəykca?kay? bəy??akacu** The couple gave the younger sister minnows, and themselves worms and snails.  
**gray?.baŋ.bop** *n.* snail (sp.)  
**chyu.ri.bop** *n.* bivalve mollusc  
**jyo.nyo.ri.bop** *n.* snail (sp.), large, conical, found in lowland rivers  
**nya.ləw?.bop** *n.* slug  
**bop.rayk.siŋ?** *n.* tree (sp.), with yellow seed pods, leaves used for ripening bananas, *Albizia julibrissin?*  
**bom-** *vt.* cause unconsciousness (evil spirit)  
**bom-** *vt.* fall down? (B)

**bom.(bəy?).lan** *nn.* evil spirit (sp.), which covers the face of a sick person left alone, causing unconsciousness

**bom?** - *vt.* close, enclose, shut in (with lid, cover), cover with cloth

**ləy?ko? nāychyum?itaŋ? bom?titaŋ? jəyk?akan** She trapped it under her skirt and bit on it.

**bor-** *va.* be coiled (as snake, watch spring), curled (sleeping cat, etc.)

**ru kryaŋkay dhyāŋkaytə borti muna?**  
The snake is coiled in loops.

**bor.pun** *n.* flab, rolls of fat

**bolo** *n.* horizontal timbers of house roof

**boh.ʔər?.diŋ** *n.* forested area, soil, spirit of this; *syn.* **khom.pər?.diŋ**

**ləy?ko?le? boh?ərdiŋkay? thukma?to ləy?ko?le? simikay? thukma?to**  
Without appeasing their own forest spirits...

**boh.laŋ** *n.* prosperity, sufficiency; *syn.* **ʔoh.laŋ**

**ʔow? ləy? ʔohlaŋ ləy? bohlaŋ syaw?o**  
He is self sufficient.

**boh.lay?** *adjn.* prosperous, productive (person) *syn.* **ʔoh.lay?**

**boh.lay?.ti?** *n.* milk, beer (ch.); *syn.* **ʔoh.lay?.ti?**

**boh.hay?** - *vi.* prosper, have sufficient livelihood; *syn.* **ʔoh.hay-**

**bya-** *vi.* work listlessly, slowly; *part. syn.* (see **bay-**, etc.); *ant.* **hmyaŋ-**

**byaŋ** *n.* frog (sp.), bullfrog, large, green or grey back, yellow legs, mud-living

**byal** *n.* axe; *syn.* **wəs.ray, yʔot**

**byal.ʔə byal.ʔə** *onom.* speak thoughtlessly

**byal?** *n.* joke, nonsense, insincere talk; *part. syn.* **khyal, bhyal**

**byal?** - *va.* be meaningless, inauspicious, (esp. for a dream - seeing the picking of **gotsaga** leaves, a rupee coin or a dead person's eye)

**byal?** - *vt.* wipe, smear dirt on (face, etc.)

**byal?.maŋ?** *n.* empty, non-significant dream

**byal?.ryəw** *n.* bad jokes, nonsense

**byaw-** *vi.* proliferate, reproduce prolifically

**məy?say?ko? ʔanə byawtaksa** The banana plant must be made very prolific.

**byah-** *vi.* wander, roam, travel with an aim (as when searching, food-gathering or lost)

**dyahpay budhi boŋ?laŋ byahti wahnəŋ?** Now I go around looking for a wife.

**byuk-** *vt.* lick or suck fingers

**byur-** *va.* be gathered together, collected in one place (objects), be bunched (fruit, etc.); *part. syn.* **bhyur-** (see also **hum-**)

**gəjəp peto say?taŋ? byurti minti muna?** How good the fruit was, ripening in bunches!

**byoŋh-** *vai.* stretch up, increase one's height by stretching or sitting upright, etc.

**giŋ byoŋh-** *vi.* sit bolt upright

**brə?** - *vr.* be confused, muddled

**ʔo?haŋ? brə?ti gayhlaŋ?ka lyam bre?ti byahti wahti mu?a** Being confused there, somewhere he took the wrong path and wandered around.

**brə?.hlun** *n.* confused state of mind

**brək** *onom.* be together, do together, be equal

**ʔow?tə khe?yapay brək?a ʔalcə** In that case let us go together.

**nyam syaŋ?okus brəktə ʔaltaŋ?ʔa**  
With the sunrise he went.

**brək-** *vai.* be or do together, be equal

**ʔow?nis suma? taŋhtole? brəkna?cə**  
The two are both equally big.

**brəŋ** *onom.* simultaneously, at same time

**brəŋtə nyam syaŋ?o rə dahmataŋ?ʔa**  
Right at daylight he arrived.

**brəŋ.nyam** *n.* sunrise

**brən-** *vi.* break (ties); *part. syn.* **bran-, branh-**

**brəyh** *n.* fingers; *syn.* **bre**

**do.brəyh** *n.* forefinger; *syn.* **doy.chum?**

**dom.brəyh** *n.* toe

**lan.brəyh** *n.* little finger; *syn.* **ge?.chik**  
**bra.jyu** *n.* small spot (on skin)  
**bra.da brə.də** *onom.* covered all over (with hair)  
**jəmbay men? brada brədə**  
**bhaytətaŋ??a men?pay** He was covered all over with hair.  
**bra?- va.** be mixed (soup made of grain and other items), soup-like; be variegated (colours); *part. syn.* **bras-**  
**bra?.(?amh)** *n.* gruel  
**brak** *onom.* move in unison (feet)  
**braŋ- va.** be compatible, in unison, equal, even (esp. carried objects)  
**siŋ? braŋti latnani** They carry the wood evenly balanced.  
**baharko? məkay syaluŋko? braŋcələ**  
 Lowland corn is not compatible with the highlands variety.  
**?aŋ braŋ- va.** be compatible, agree together  
**ŋaja ?anə niŋjiko? co?dyaŋkus?a? ?aŋ braŋ?alaŋ?cə** I and your daughter are very well suited together.  
**braŋ?- vt.** do together (esp. singing, drumbeating), follow along, copy (action), place together  
**?ow?nis braŋ?ti mena?cə** The two are singing together.  
**braŋh** *onom.* of one mind, like-minded  
**hluj braŋh** *onom.* of one mind, like-minded  
**nici hluj braŋh syawna?cə** We two are like-minded.  
**brat** *n.* ant (sp.), large (5cm.), yellow, biting, lives in soil  
**bran** *onom.* dropping, leaving behind, leave off  
**ja??i ?ow?kə? rəyti brantətaŋ?**  
**phe?akan** Then the panther, frightened, let go of it.  
**bran- vi.** break (ties, bindings); *part. syn.* **brən-, bran-**  
**branh- vit.** break ties; *part. syn.* **brən-,**

**bran-**  
**brayk.brayk** *onom.* slapping echo of axe blow  
**wəsray brəktə thyam braykbrayktə mraŋh tyəŋ?o** Wham! the axes strike together, crack! crack! comes the echo.  
**brayŋ?- vi.** make noise in unison (roosters, drumbeaters, etc.)  
**?ow? pandenis brayŋ?ti jhyana?cə** The two shamans drumbeat in unison.  
**brayh- vi.** spill over side, scatter (poured grains), go in two directions; *part. syn.* **breh-**  
**braw- va.** be big (esp. in height, length), large  
**?i thomhko? yaŋmay? ?icicyuk taŋhto ?icicyuk brawto** The meat of the leg was this large around, this long.  
**hluj braw- va.** be knowledgeable  
**-bras** *nb.* mixture, part  
**?u belako? manta lanbras mantabras khe?to** In those times people were part man and part demon.  
**bras- va.** be mixed (types, colours), confused; *part. syn.* **bra?-**  
**bras- vi.** dream about previous experience, have nightmare  
**?i həw yoh ?anə grin?tak?akani yado ten ?anə brasdhəy rya??a ?en??o belahaŋ?** They must have scared this child yesterday, today he is dreaming of this and crying in his sleep.  
**bri- vab.** be wide-spaced mesh (occurs only in compounds); *part. syn.* **bryəy-, bryay-**  
**bri.ja.bi** *n.* netbag, large (with wide mesh?); *syn.* **bryaka.ja.bi**  
**bri.laŋ?** *n.* net with wide mesh  
**bri.bən** *n.* virgin uninhabited forest  
**brigh- va.** always be with someone, hang around (as a persistent beggar)  
**ŋakus brighti wahnaŋ?cə** (He) goes about with me.  
**brighi.brighi** *onom.* simultaneously

**brigh.ʔini** *onom.* well shaped, attractive (horn); *syn.* **brigh.ciki**

**brigh.ciki** *onom.* well shaped, attractive (horn) (ch.); *syn.* **brigh.ʔini**

**brit.tuŋ.liŋ** *n.* bird (sp.), Sharp-tailed Munia (ch.); *syn.* **brit.waʔ**

**nicikoʔ ʔayriʔ ʔamh brittuŋliŋʔi**  
**maknəw** The Munia birds are destroying our grain.

**brit.waʔ** *n.* bird (sp.), Sharp-tailed Munia; *syn.* **brit.tuŋ.liŋ**

**brin.duŋ.siŋʔ** *n.* tree (sp.), with yellow flowers and small sweet yellow fruit (in April)

**brin.duŋ.sayʔ** *n.* fruit (sp.), of **brin.duŋ** tree

**brinʔ- va.** have unlaidd eggs (bird), be strung along

**bris.ciki** *onom.* well formed, neat (hand, foot) (ch.)

**weʔdo krutma brisciki** Her left hand is also well formed.

**bru.du.(tiʔ)** *n.* light-falling rain

**tiʔ brudujəm waʔa** Only a little amount of rain fell.

**bruk.waʔ** *n.* bird (sp.), medium-sized, fruit-eating, Speckled Woodpigeon; *syn.* **sya.gar.waʔ**

**brunʔ- va.** be goosepimpled (with cold), pimpled, have raised bumps

**brunh- va.** be thick (rope, cloth), be large (netbag), be fat (grain)

**riʔ brunh- vr.** be contented (dead person's spirit)

**gayhlaŋʔ sicaŋʔ riʔ brunhtileʔ sitakci**  
 Wherever I die, let my spirit be in peace.

**brum- va.** be warm (clothes, place, body, etc.); *syn.* **grum-ʔicyuksəy brumʔo thaw dyah ɲa gaʔtaŋ doʔcaŋʔ** Where might I get a warmer place than this?

**hluj brum- va.** be warm (clothes, place, body, etc.)

**hmeʔʔileʔ hluj brumti garʔti syaksa** It

is necessary to warm up by the fire.

**brus- vat.** make ashen or grey; rub on ashes (e.g. before plucking)

**khenhaŋʔ hmeʔmut brusti lyanʔti muʔo** She has ash rubbed on her face.

**tiʔmaʔ hmeʔmutmaʔ krakʔakti rekkoʔ menʔkayʔ brusnaŋʔsu** Mixing ash and water we rub it in the Bamboo Rat's fur (to remove it).

**bre n.** finger (B); *syn.* **brəyħ**

**breʔ- vi.** err, make mistake, forget, differ

**ʔoʔhaŋʔ brəʔti gayhlaŋʔka lyam breʔti byahti wahti muʔa** Being confused there, somewhere he took the wrong path and wandered around.

**brek- vi.** pop, burst (grain in hot oil); *part. syn.* **bryok- hluj brek- vi.** pain (heart)

**brek- vt.** hit someone

**deŋʔe brekneʔnaŋ** I will hit you!

**breg.ʔi breg.ʔi** *onom.* acting together

**pheri ʔaltaŋʔnəy breg.ʔi breg.ʔitətaŋʔ**  
 They go off together.

**bregʔ- vat.** be close together, tight together, side by side

**ʔowʔnis bregʔtileʔ cyuŋʔti muʔakacə**  
 The two squatted side by side.

**bregʔ.tak- vt.** tamp (soil), make firm around post

**bren- va.** be pinched

**brenʔ- vt.** pinch

**yusnaʔtaŋʔ brenʔnaʔtaŋʔ cuyknaʔtaŋʔ** I am tickled, pinched and tweaked.

**bres- va.** be paired, twinned, divided (branch, limb, etc.); *part. syn.* **bħres-nakkoʔ le pelə brestoleʔ** The serpent's tongue is not good, it is divided.

**naŋkoʔ məyŋkus bresnaʔ** It is similar to your name (lit. a pair with).

**hluj bres- vr.** remain frightened, be confused, not able to think straight

**breh- va.** be forked (tree, path); in opposition



- (to others, or to true events), be misleading (ext.); *part. syn.* **brayh-**
- le breh-** *vi.* mislead, say opposite of the truth
- ṇako? kura gələma le brehlə ṇaṅkay? del?le?na?** My word never misleads, it will happen for you.
- breh.lyam** *n.* path going off in other direction, forked path
- brok-** *vt.* get rid of (WD); *syn.* **way-**
- brok-** *va.* be partly white, streaked, grey (hair)
- ?ow?nis nispəykca?ma? myaṅ brokto khe?cəto myaṅ bham hontalaṅtətaṅ? khe?cəto** The couple had greying hair, white streaked.
- brok-** *vt.* throw, toss opponent in fight
- brok.baṅ.to** *nn.* ancestor (sp.), son of **gosya?to**, father of **raydyəwto**
- brot.man?** *n.* type of bark (of **brotsi**), used for string
- brot.si** *n.* tree (sp.), small yellow flowers, bark used for string, *Acer caesium?*
- bromh** *n.* smallpox; *syn.* **gromh**
- broh.law** *n.* animal (sp.), large, striped, with white near eyes, Large Indian Civet
- bryəy-** *va.* be spread out, widely spaced, sparse; *part. syn.* **bri-**, **bryay-**
- bryaka.ja.bi** *n.* netbag, large; *syn.* **bri.ja.bi**
- bryak.bryak** *onom.* noise of marching with rattling
- bryakbryak dahti waṅ?akay** They came with a noise of marching.
- bryanh-** *va.* be torn, rent, cracked (brass vessel)
- bryanh.cik** *n.* pockmark
- bryay-** *va.* be sparse, widely spaced, spread out; *part. syn.* **bri-**, **bryəy-**, **bri-** (see also **phyah-**); *ant.* **dunh-**
- bryok-** *vat.* be puffed, burst (grain); greying (hair); *part. syn.* **brek-**
- blə-** *vi.* show teeth (as in grin), bare teeth; *part. syn.* **blən-**, **bli-**
- ṇaṅja ?anəte??a bləna?** You are really showing your teeth.
- nyam blə-** *vi.* flash (lightning)
- nyam tuṅ?taṅ bləna?** Lightning is flashing at the base of the cloud.
- blək** *onom.* come up to top
- je??o ?amh blək bləktə hasti lənhti waṅ?a** The eaten food comes up in regurgitation.
- blək-** *vi.* touch, pass over or skim over top (either brushing or just missing - as birds and bats come against the top of a net); *part. syn.* **bəlḥ-**
- taṅh?o win? bləkna? da** A large bat has brushed past the net.
- nyam blək-** *vi.* set, be level with hill, tree tops (sun); *syn.* **bəw-**
- jugāṅ nyamma? bləkna? həwləm ?en?cyukma? syawna?** As the sun sets completely the children's sleeping time comes.
- blək.nyam** *n.* setting sun; west
- bləknyamsəy the?tok belahaṅ? sukrə ?ucyukhə tolna?** When it appears in the west, Venus is this small only.
- bləṅh** *onom.* flash (lightning)
- nyam bləṅh bləṅhtə plīṅhna?** Lightning is flashing away.
- blən-** *vi.* show teeth and gums when grinning; *part. syn.* **blə-**, **bli-**
- ?ow? nəl blənto ṅi?na?** He grins, showing his gums.
- blər-** *vt.* force out, squeeze out object (esp. internal organ), castrate pig (by forcing out testicle); *part. syn.* **blyər-**
- blər?** *onom.* intermittent growl (dog)
- bləw-** *vt.* reverse natural direction (esp. in regurgitating, retching); *part. syn.* **kləw-**, **pləw-**, **blaw-** (see also **klaw-**, **klūṅ-**)
- ma.ru?.?i bləw-** *vt.* upturn leaves, blow back treetops (wind), toss with wind
- hlūṅ bləw-** *vi.* regurgitate, retch, gag
- ?anə hlūṅ bləwna?taṅ?** I am retching a

lot.

**blaŋ** *n.* roof section (sp.), large side

**blaŋ** *onom.* fall or lie flat (large object, tree trunk, etc.)

**lyamhaŋ? blaŋtə siŋ? nys?akan** He laid the tree (trunk) flat on the path.

**blaŋ-** *vt.* make flat surface, chop or trim timber (with adze)

**siŋ? ʔol?aktiko blaŋ?aktiko latnani**

After felling the tree and chopping out planks, they carry it.

**blaŋa bləŋə** *onom.* falling flat (as dying elephant)

**blaŋ.dhaŋ?** *onom.* lying flat on back (adult); *part. syn.* **bleŋ.dheŋ?**

**blaŋh** *n.* plank, door

**blayk** *onom.* neatly plaited (hair); *part. syn.* **bleŋ?**

**nis na?ca?ma myaŋ tisti blayktə**

**bleŋ?tə jaŋhna?cu** The two sisters neatly plaited their hair.

**blayk-** *vr.* find unpleasant or disagreeable, be hesitant about action; *part. syn.* **ʔə.jəm?-, ʔərh-** (see also **kri-**, **tri-**); *ant.* **jə-**

**ʔow? mantakə? ŋa blayknaŋ?** I find that person disagreeable.

**blaykma?tə rasma?tə je??u** Don't be hesitant or shy about eating.

**blayŋ-** *vi.* glance aside sharply (axe, arrow, blow, etc.); *part. syn.* **plaŋ-, playŋ-, pleŋ-** (see also **klayŋ-**)

**blayŋh** *onom.* long (hair)

**blayŋhtə myaŋ brawna?** Her hair is long.

**blaw-** *vr.* reverse natural direction (esp. when regurgitating or retching); *part. syn.* **kləw-, pləw-, bləw-** (see also **kləw-, klug-**)

**bli-** *vi.* show teeth somewhat when grinning; *part. syn.* **blə-, blən-**

**blig-** *vat.* be full, fill

**ʔow? pom bliŋ?a** That pot is full.

**pəysa?i ʔow? ghaŋ bliŋ?akan** He filled

the hole with money.

**hluŋ bliŋ-** *vr.* be capable, ready

**bliŋ.bli** *onom.* glisten (teeth)

**bliŋblitə səyk plinhti munəy** Their teeth were shining white.

**blis** *onom.* smile silently

**blu-** *vt.* remove, root out (esp. weeds, by hand); *part. syn.* **plu-** (see also **klu-**, **hu?-**)

**bluŋ** *onom.* flinging open of doors

**bluŋ dhyakumtə dhoka phol?akan** He flung the doors open.

**blur** *onom.* crashing through bushes

**blurtə siŋ? phellaŋ dahna?** It came crashing through the bushes.

**blus-** *vit.* be attracted to place or person (evil spirit - hence causing sickness) by the roasting of meat, singeing of feathers when much sickness is about; *part. syn.* **blyus-may? phu??aktiko lan blusti wagna?** After roasting meat an evil spirit is attracted.

**blek** *adjn.* thin flat object, flattened object

**bi?ŋa?ko? talaŋ blek ʔicyuk ghokna?** The catfish's head is flattened (and) this wide.

**blek.baŋ** *n.* rock (sp.), layered

**bleŋ** *n.* side of valley; flap of skin

**bincirishaŋ? ʔanə bleŋ muna?** In a cow's stomach are many flaps of skin.

**bleŋ.ja** *n.* defile, narrow chasm, gorge; *syn.* **peŋ.cyut, su.ruŋ**

**bleŋ.ja bleŋ.ji** *n.* cut up, broken, fissured terrain

**ti? syurhti khon?ga jaŋhti bleŋja**

**bleŋji jaŋh?akan** The water flowing off made fissures and cut up ground.

**bleŋ.dheŋ?** *onom.* lying flat on back (child); *part. syn.* **blaŋ.dhaŋ?**

**bleŋ?** *onom.* neatly parted, divided (hair); *part. syn.* **blayk**

**blenh-** *vi.* miss (of aim); *part. syn.* **bhelh-, bbeh-** (see also **glenh-**)

**blew-** *va.* be turned down, droop (leaves, with

- rain); *syn.* **blyəw-**
- blew?- vr.** have enough of (situation), be apathetic, disheartened, dispirited (after disappointment); *syn.* **blyəw?-**; *part. syn.* **blyə?-**, **blyaw?-**, **blyo?-** (see also **kəy.sə-**, **saw?-**)
- blew??alaŋ?** I was disheartened.
- blyə- va.** be soft, waterlogged (soil), be on the point of slipping, soften, spread
- blyə.sa?** *n.* soil (sp.), soft whitish clay (of seepage area?)
- blyəy.simi** *n.* soft earth, clay (of hillside?)
- blyər- vr.** force out internal organ; *part. syn.* **blər-**
- blyəw- va.** be turned down (wet leaves), upturned (branches - to discourage bears); *syn.* **blew-**
- blyəw?- vr.** be tired of situation, apathetic, bored; *syn.* (see **blew?-**)
- blyə- va.** be warm, tepid (stream water), insipid (gruel); *part. syn.* **blyo-** (see also **ti?** **lya-**)
- dyur blyə- vi.** salivate when nauseated
- blyə?- vr.** have enough, be tired of (situation), be apathetic; *part. syn.* (see **blew?-**, etc.)
- blyat- vi.** come to ear, form flower, seed sheath (esp. grain, banana)
- hŋa cəwrə blyat?akna?** First the corn silk is formed.
- blyan- vat.** be nauseated, regurgitate, bring up food; *part. syn.* **glyan-**
- blyan.te.nya** *onom.* flat pendulous (breasts)
- blyan?- vi.** reiterate, remind of previous words, promise; scold; *part. syn.* **klyan?-**, **blyan?-** (see also **klug-**)
- hlug blyan?- vat.** give heartburn, indigestion
- ?anə hlug bləwna?taŋ? hlug?a**
- blyan?na?taŋ?** I am retching and much nauseated.
- blyaw?- vr.** have enough of, be tired or sick of (situation), be dejected; *part. syn.* (see **blew?-**, etc.)
- kimko? manta səbay jikti ?apahə sel?**
- yoti lihti blyaw??a** If all the household are sick and only the father is well, he watches, sad and dispirited.
- blyus- vit.** be attracted (evil spirit, sickness); *part. syn.* **blus-**
- blyo- va.** be warm, tepid (stream); be insipid (gruel); *part. syn.* **blyə-**
- blyo?- vr.** have enough of, be tired or sick of (situation); *part. syn.* (see **blew?-**, etc.)
- bələ bələ je?ga na?yakay? niscakkay?**
- blyo?tole?** If there is a little food it is (more than) enough for the two of them.
- bhə- vi.** fall or slip (earth), collapse (house, bank, etc.)
- kimko? baŋ bhəna?** A house's stones collapse.
- bhə.dəw nt.** month (sp.), mid-August to mid-September (<N)
- bhə.naŋ fn.** Continuative; continue in same manner, truly in this manner, only in this manner; *syn.* - **bhə.nuŋ**
- ?ow? rya?bhənaŋ mu?a** She cried continually.
- hmotoŋhaŋ? dyur syokbhənaŋ**
- munag?** A sweet saliva taste continues in my mouth.
- ŋiko? ?oghə ?ow? robhənaŋ hə** Our lifetime continues only (as much) as that flower.
- bhə.nis nk.** nephew, sister's son (<N **bhəni**)
- bhə.nuŋ fn.** Continuative; continue in same manner, truly in this manner, only in this manner; *syn.* - **bhə.naŋ**
- ?ow? yom?i cumlaŋ ?al?caŋ bhənuŋ**
- ?ow? co? rəyna?** 'That bear will come to sieze me', the child continued to fear.
- bhə.ri fn.** Totality (Temporal); whole (time) (<N)
- din.bhə.ri** the whole day
- bhə.rim.pa.ti n.** bird (sp.), lives high up near water-sources, calls 'sirig'; *syn.*

**si.riŋ.wa?**

**bhə.li.yom** *n.* Himalayan Black Bear

**bhəŋ** *n.* shoot (sprouting from tree roots in cleared field)

**bhəŋ-** *vt.* affect not fatally (person, by evil spirit), tempt, cause to lose mind, wander aimlessly in forest

**?ikay? ?ow? bəŋko? bhəŋlan?i bhəŋti ?al??athəy** The jungle spirit has caused him to lose his mind.

**bhəŋ.lan** *nn.* evil spirit (sp.), causing loss of reason

**bhəŋ?** *vi.* break (pot), burst out (of net, bag, pot, etc.); break through (ch.)

**bhəŋh-** *vt.* shift (earth) from one place or hole to another, fill in a hole  
**bəŋhgu?i sa? bhəŋhnəw** A landslide moves the soil.

**bhəm.(rok)** *n.* outer shell, husk (of grain)

**bhəm?** *va.* lie close to ground (cloud, mist), lie in valley

**bhəm?.mus** *n.* cloud lying in valley

**bhəy.sya? kho.ri.ya** *nn.* clan (sp.)

**-bhər? nl.** outside, behind (<H **bahe?**)

**kimbhər?haŋ? dyaw?nani** They dig at the back of the house.

**bhərh-** *vi.* overflow, boil over; have overabundant energy, zest (<N **bəDhnu** increase)

**puh.liŋ.ro bhərh-** *vi.* run wild (adolescent)

**bhəl** *n.* flood (<N)

**bhəw.ri** *nb.* waves, scintillations, sparkling (of water); confusion

**ti?.bhəw.ri** *n.* rippling, surging (water)

**yo.bhəw.ri** *n.* moving colours (in water)

**yobhəwri?i ŋay??o manta ŋodhiŋ**

**pawhna?** A person affected by the moving colours is afflicted by giddiness.

**ŋo.bhəw.ri** *n.* affliction of giddiness

**bha.kal?** *n.* promise

**bha.gi** *excl.* greeting (formal - used to person bowing in greeting)

**bha.da.ray** *n.* bird (sp.), Black-headed Shrike (<N **bhədray**)

**bha.ri** *n.* load (<N)

**bhak-** *vt.* deter, scare off animals (esp. bears), by clearing edges of field and putting stripped (white) tree branches around it; *part. syn.* **gryop-**, **hryap-**

**bhak.?o** *n.* scarecrow

**bhak.mat** *n.* plant (sp.), with long, whitish, spear-like leaves; shaman's sword made from this leaf, used in trance (ch.)

**bhaŋ** *onom.* deep (hole)

**bhaŋtə khe??o ghaŋhaŋ? bhuŋtə rəy pok?a** The scent went away down a deep hole.

**bhaŋ.gə** *n.* tobacco (<N **bhaŋ**)

**ŋakay? bhaŋgə chaksa pərəna?** I need some tobacco put in my hookah.

**bhaŋ.gə bhaŋ.gə** *onom.* noise of opening doors

**dəyhləw bhaŋgə bhaŋgətə pholti muna?** The door opens with a banging noise.

**bhaŋ?** *va.* be fruitless, infertile (egg, etc.), be useless

**kam bhaŋ?** *va.* be wasted (work)

**?ow? kam bhaŋ?ti way?o** That work is useless.

**bhat.bhat** *onom.* bumping, clomping noise

**sidhalan bhatbhattə ray?to** The sidhalan makes a bumping noise.

**bhat.cyok** *onom.* crumple

**ro bhatcyoktə po?cyay?ti** The flower bent, crumpling up...

**bhan.ta.lyaw** *n.* insect (sp.), cicada, large (7cm. long)

**bhan.də** *adjn.* cylindrical object; *syn.* **bon.da**  
**məkay blyat?aktiko bhandə syaw?a**  
After the corn ears have formed they become fatter.

**bhanh-** *vi.* faint, collapse with fatigue, swoon

**bham-** *va.* be white; *syn.* **pham-**

**?ow? ro ?anə peto bham jheŋ?teŋ? tə**



- bhamto ?orna?** It flowered with a beautifully shaped white flower.  
**bham kway?.kway?** *onom.* white and coiled  
**bham jheŋ?.teŋ?** *onom.* white and well-shaped  
**bham.bləŋ** *onom.* white and stretched out  
**bham.goy?** *n.* tuber (sp.) of **bin.goy?**  
**bham.goy?.ro** *n.* flower (sp.), of **bin.goy?**; *syn.* **goy?.bin.ro, ti?.ti?.dhyəŋ.gay.ro**  
**?uyhletəŋ? bhamgoy? rotəŋ? ?or?a**  
 Formerly the **bhamgoy?** flower was in bloom.  
**bham.rə.la** *n.* plant (sp.), vine, edible serrated leaves  
**bham.lak** *n.* tuber (sp.), whitish yam, variety of *Dioscorea bulbifera*  
**bham.wa.ra.ni** *n.* first light (of dawn), false dawn  
**bham.sa?** *n.* soil (sp.), white earth; *syn.* **hrok.sa?**  
**bham.hryas** *onom.* smart white (clothes)  
**?ow? manta bhamhryastə khe??o nay lawəti** The man wore smart white clothes.  
**bhamh.?a.re** *n.* insect (sp.), Solitary Bee (like Bumblebee), lives in dead wood, bamboo  
**kə?.sya? bhamh.?a.re** *n.* insect (sp.), type of Solitary Bee  
**bhay** *onom.* very hairy, all over  
**lanpay jəmbay men? brada brədə**  
**bhaytətaŋ??a men?pay** The demon was hairy all over.  
**bhaya.bhayə** *onom.* very hairy  
**bhal.ya.(wa?)** *n.* rooster (<N); *syn.* **tok.kon.wa?**  
**bhar** *n.* offering, of harvest first fruits (<N **bhara**)  
**-bhara** *nb.* part of place name (ch.)  
**dolibhara nyam hiŋ?a cu?abhara nyam pan?a** In the place of spirits the sun appears, at the ends of the earth the sun goes on its path.  
**bhal.ya.(wa?)** *n.* rooster (<N)  
**bhala** *excl.* congratulations, well done, fortunately (<N **bhəlo**)  
**bhalate? waŋte??a** It is good that you have come!  
**bhaw** *nk.* bridegroom, new husband (term of address by wife); *syn.* **phaw**  
**həw.dyaŋ bhaw** *nk.* husband of younger sister  
**bhaw.(co?)** *nk.* son-in-law, husband of daughter or niece; *syn.* **phaw**  
**hloksapay hlokne?naŋ? bhawco?** I will indeed send you, son-in-law.  
**bhas** *adjn.* unfruitful ear (of grain), useless fruit, unsuitable (bamboo skin)  
**bhas- va.** be pale, drawn, useless  
**naŋ bhaste??a** You are pale.  
**hlyoŋdhaŋlə mantako? khiŋ mil?na?**  
**khiŋ bhas?a tə khe?ya syak?a** (When a person) is not yet recovered his face is grey, but if pale then he is recovering.  
**bhas.?a.re** *n.* barren, childless  
**?ow? mom?co? bhas?are syawti way?o** That woman has become barren.  
**bhas.me??.a.(raŋ)** *n.* newly cleared slash-and-burn field  
**bhi.rin?** *n.* insect (sp.), cockroach, small; *syn.* **bhi.rim?**  
**bhi.rim?** *n.* insect (sp.), cockroach, small; *syn.* **bhi.rin?**  
**bhi.rim?.po.ti** *n.* bird (sp.), Pied Shrike  
**bhi?- vi.** crouch in hiding, bend to hide (in distance); *part. syn.* **ba?-, bi?-, ant. tyoŋh-**  
**?ow? dahti nuku?ti bhi?ti wayti mu?o**  
 He came crouching and hiding.  
**bhiŋ- va.** be close together (like objects, friends), double up (item of clothing, wraps, etc.); *part. syn.* **cəyŋh-, bumh-**  
**?ow?nis bhiŋna?cə** Those two are very close friends.  
**bhiŋ.guŋ.(diŋ)** *nn.* place (sp.), mountain to



- north (myth.?); *syn.* **gom.huṅ.dij**,  
**pan.ruṅ.dij**
- bhit.rə** *nl.* inside (<N **bhitrə**)
- bhisi.ti?** *n.* waters of birth
- bhu-** *vi.* move away (crowd, swarm, flock),  
move in group  
**?ow? bhu?o tum? gulhti ?alsa** Those  
swarming bees should be followed.
- bhu.tuk** *onom.* shameless, unscrupulous,  
beyond caring  
**waṅda waṅda yonkray ṅa bhutukṭa**  
**syaw?alaṅ?** Having come so far I am  
beyond caring with hunger.
- bhu.rum** *n.* spinning-top (wooden) (<N  
**bhurun**)
- bhu.lən?** *vi.* be bad influence, cause others to  
become lazy or stop work  
**?ow? bhulən?ti wayna?** He is a bad  
influence.
- bhu.la** *n.* dust, dandruff, mote
- bhu.liṅ.ro** *n.* plant (sp.), a shrub, lupin-like  
yellow flower, edible
- bhu?** *va.* be performing well, concentrating  
on (work, speaking, etc.)
- bhuṅ** *onom.* go away down (hole)  
**bhuṅtə rəy? ghaṅhaṅ? pokna?** The  
scent trail went away down a hole.
- bhuṅ-** *vit.* raise dust; knock, shake out dust  
**tho?aktiko ?ow? sa? bhuṅti jyalna?**  
Having beaten it, the dirt shakes out.
- bhuṅ.gra** *n.* frog (sp.) (B)
- bhuḡh-** *vi.* perform en masse, be burst or peak  
of activity (flowering, field work, etc.),  
(sleep) soundly; *part. syn.* (see **hnilh-**,  
etc.)  
**?ow? bhuḡhti jhyana?** He is at the  
climax of drumbeating.  
**cəytəhaṅ? bhuḡhtole? suknani** In the  
month of Cayt everyone sows at once.  
**?ow? bhuḡhti hnəyṅtə ?en?na?** He is  
sleeping like a log.
- ro bhuḡh-** *vi.* be mass of flowers
- bhu-** *vi.* swirl close to ground (mist), circle  
close to tree (bats); *part. syn.* **bho?**-,  
**bhomh-**
- bhu.****?ar** *n.* home area, territory, camp site  
(<N **bhuin** ground?); *syn.* **be.laṅ**  
**ləw dyah tendhaṅ wellaṅ ?alcaṅ?**  
**ləy?ko? bhu?****?ar?gənədhəṅ** Right now,  
today, I will go around our area to select  
one.
- bhu.****?ar.dij** *n.* god (sp.) of home area,  
territory, camp site; *syn.* **bhu.****(ma).dij**  
**bhu.****(ma).dij** *nn.* god (sp.), of home area;  
*syn.* **bhu.****?ar.dij**,
- bhu.****lən.?i** *onom.* dizzily attracted  
**melaṅ waṅ?apəci mənko? syah?o**  
**ləy?kə? bhuylən?itə** After they came  
singing they lost their senses.
- bhur.but** *n.* plant (sp.), vine or creeper,  
leaves used for ripening bananas, seeds as  
antidote against spells
- bhu.****su.na.yaṅ** *n.* fly (sp.), small, gets in eyes
- bhe-** *va.* be separate, independent; live or eat  
apart (esp. one of family), set up separate  
home or family group, be astray (animal)  
**?ow? co?ṅa? ?amapakə?səy bhena?**  
The young fish live apart from their  
parents.
- bhe.ti.ṅa?** *n.* fish (sp.)
- bhe.də** *nn.* evil spirit in water - causes  
swelling and death one year after drinking  
this water
- bhe.də-** *vt.* smite, afflict  
**ṅakay? kam? ?alti bhedə?ataṅ?** Going  
down I was afflicted (with sickness).
- bhe.daha** *n.* sorcerer, wizard (<N)
- bhe.na** *nk.* older sister's husband; bridegroom  
(<N)
- bhe.be.jeṅ** *n.* membranous covering (of egg,  
uterus, brain, etc.)
- bhe.re** *n.* membrane  
**tuk.bhe.re** *n.* peritoneum  
**no.bhe.re** *n.* eardrum
- bhe.le** *n.* eardrum
- bhe?.tyak-** *vi.* succeed to, take over

- (predecessor's job, position)  
**bhek-** *vi.* late  
**kimsəy wənsate? bhek?a** You are late coming from your house.  
**bhek.de.laŋ** *onom.* act ostentatiously; *syn.* **gram?.grəm?, bhon.to.loŋ**  
**bheŋ.gu.luŋ** *n.* bird (sp.), Bearded Laughing Thrush; *syn.* **beŋ.ku.ti.(wa?)**  
**bhelh-** *vit.* diverge, turn aside from goal, miss (aim), ricochet off; reject suggestion; *part. syn.* **bhelh-, bheh-** (see also **glenh-**); *ant.* **ŋay?-**  
**la? ʔapŋoto bhelh?alaŋ?** I shot an arrow, but missed.  
**bhew?-** *va.* be finished, come to an end (abstract entity - opportunity, season, life, vigour, work); *syn.* **bhyəw?-**  
**win? bhew?ti jyala?** The bat season has ended.  
**hluŋ bhew?-** *vr.* be depressed, lifeless  
**bhes-** *vi.* explode, burst, pop (grain)  
**məkaylo bhesti muna?** They were burst like corn.  
**kam bhes-** *va.* be much work  
**ti? bhes-** *vi.* rain very heavily, be cloudburst  
**bheh-** *vit.* diverge (path, etc.), turn aside, miss; *part. syn.* **bhelh-, bheh-** (see also **glenh-**)  
**bho.gə.(rə.ti)** *n.* feasting  
**naŋkay? panəratī bhogəratī klehti**  
**bəy?na?** Food and drink has been set apart for you.  
**bho.da.muh** *n.* fungus (sp.), white edible mushroom, soil-living  
**bho.do.goy?** *n.* tuber (sp.), a yam, wild variety of *Dioscorea sagittata*  
**bho.roŋ.si** *n.* tree (sp.), large hardwood with yellow flowers, used for timber  
**bhok** *n.* plant (sp.), a reed or rush, hollow stalks used for flute  
**bhoŋ.?a** *onom.* opening of door  
**pholtaŋ??a bhoŋ?a bhoŋ?a tətəŋ??a**  
**kimpay** With a bang he flung open the door of the house.  
**bhoŋ.loŋ** *onom.* be gap (between trees)  
**hnyəkhaŋ? bhoŋloŋtə ghaŋ muna?** At the saddle of the ridge a gap appears.  
**bhoŋ.loŋ** *adjn.* gap between trees  
**ʔu noko? bhoŋloŋhaŋ?** that gap away over there  
**bhon.to.loŋ** *onom.* act ostentatiously; *syn.* **gram?.grəm?, bhek.de.laŋ**  
**bhon?** *adjn.* overweight, potbellied, slow person  
**ʔow? mantapay bhon??a** That man is slow.  
**bhop** *n.* bubbles, foam, froth  
**hmotoŋsəy bhop wan?ti sitaŋ??a** With froth coming from his mouth he died.  
**bhomh-** *vat.* move or bring close to (birds, bats, etc.), trail near ground (vines); *part. syn.* **bhuɣ-, bhoy?-**  
**wa? rə win?ʔi bhomhti bhoy?ti ŋay??o**  
**yələ? na?to say? granhna?** A Chyuri tree which birds and bats circle close to, will have many fruit set.  
**pande?i win? ləy?ko? bhuy?arhaŋ?**  
**bhomhnəw** A shaman brings bats to his locality.  
**bhomh.lo?** *n.* trailing vine, creeper  
**bhoy-** *va.* be spread out wide (net), be long spreading (hair)  
**hme? .ku? bhoy-** *va.* be very smoky  
**hme?.lyuŋ bhoy-** *vi.* flame up (fire)  
**bhoyo?** *onom.* swirling (mist)  
**bhoy?-** *vi.* swirl, circle around, move close to (ground or trees - cloud, mist, birds, bats); *part. syn.* **bhuɣ-, bomh-**  
**ʔoyo bhoyo?tə mus bhoy?ti lənhti**  
**waŋ?a** The cloud came swirling up (the hillside).  
**bhoy?.ma.diŋ** *nn.* spirit (sp.), of mist - hides shaman's tracks from evil spirit  
**lyam bhoy?taksakay? bhoy?madiŋ**  
**pəraŋa?** The cloud spirit is necessary to

cover the track.

**bhor?**- *va.* eat in plenty, feed generously  
**?ow??i tokrakkay? bhor?tile? ?amh  
 bəy??athəy** He fed the toad generously.

**bholh-** *vt.* exhume, dig up (buried object),  
 open grave  
**kwako? tes peto bholhti yo?uto**  
 Carefully opening his friend's grave he  
 looked in.

**bhyəp-** *vi.* blister much (skin); *part. syn.*  
**bhyəm-, bhyop-** (see also **phəp-**)

**bhyəm-** *vi.* blister much (skin); *part. syn.* (see  
**bhyəp-**, etc.)

**bhyəw?**- *va.* come to an end, be finished  
 (opportunity, season, work, anger, etc.);  
*syn.* **bhew?**-

**min? bhyəw?khe?na? renhtole?**  
**?op?ak tat?u** The white ants are nearly  
 finished, hurry and cut a container (to  
 collect them).

**bhya-** *vi.* complete task or action (esp. eating,  
 drinking)  
**bhya?aya ?amh je?tite?** Have you  
 finished eating?

**hlun? bhya-** *vr.* be determined to finish

**bhyak.syək onom.** come into ear (grain)

**bhyaŋ onom.** very straight (tree)

**bhyam?**- *vi.* wander aimlessly, without  
 purpose  
**bhyam?tite? konca?ju dane** Don't go  
 wandering and distract (others).  
**bhyam?.?o ku.ra n.** foolish words

**bhyamh-** *vt.* lose, drop (B); *syn.* **res-**

**bhyar onom.** sizzling  
**satihaŋ? ɲawti bhyartətaŋ?** It was  
 frying, sizzling in oil.

**bhyar.cak onom.** standing together

**bhyal n.** joke, nonsense; *part. syn.* **khyal,**  
**byal?**

**bhyas-** *vi.* force way through, make way (of  
 escape), make inroads into, begin to use for  
 first time (ext.)  
**lyam bhyasti jaŋhnəw** He opened up a

new path.

**bhyuk-** *vi.* hatch (egg)

**?um gəmda gəmda bhyuk?a** After  
 keeping the eggs a while they hatched.

**bhyur-** *vt.* gather up, collect together  
 (materials, corn, etc.); *part. syn.* **byur-**

**bhyo-** *vt.* raise, hoist at extremity (of arm,  
 stick, etc.); compare weights by holding at  
 arm's length (ext.)

**bhyop-** *vi.* blister much; *part. syn.* (see  
**bhyəp-**, etc.)

**bhrə.dək-** *vi.* tumbling, rolling (underfoot)

**baŋ bhrosti bhrədəkti sodhorok**

**gle?na?** Stones slide tumbling away down  
 (the hillside).

**bhrah-** *vt.* slash across; *part. syn.* **prah-**

**bhrut-** *vi.* snort (goat) at danger

**bhres onom.** on tip of tongue?

**?ow?tə khe?ya ɲa deŋi bhres munəŋ?**  
 I can just about recall it now.

**bhres-** *va.* be very similar, close (sounds,  
 names, experiences, etc.); *part. syn.* **bres-**  
**?ow?nisko? məyŋ bhresna?cə** Their  
 two names are very similar.

**bhros-** *vil.* slip, slide (stones), tumble, skid  
 (on stones, when going downhill)

**baŋ bhrosti bhrədəkti sodhorok**

**gle?na?** Stones slide tumbling away down  
 (the hillside).

*vi2.* speak clearly, coherently

**dəŋ?ti no??o manta bhrosti no?sa**

**khay?ulu** A muddled person cannot speak  
 clearly.

**bhryak-** *vi.* wither (because past prime),  
 come to end of season, be seasonally  
 finished (fruit, flowers)

**tum? bhyrak-** *va.* be empty (comb)

(because young have matured and left)

**bhryaŋ.?a bhryaŋ.?ə onom.** opening (of  
 large door)

**bhryaŋ.?a bhryaŋ.?ə pholti glyuŋh?a**

Opening the door with a bump he went out.

**bhway bhway onom.** come breezing along

**naknis na?ca? bhway bhwaytə ciŋti**  
**dahti waŋ?akacə** The two snake sisters  
 got up and came breezing along.

## M

**mə.kay** *n.* corn, maize (<N)

**mə.tyaŋ.gro** *n.* bow, pellet type (<N  
 məTyaŋro)

**mə.hi.na** *nt.* month (<N)

**mə?-** *vat.* be rich, cloying, satiating (food);  
*part. syn.* **tim?-**

**pyakko? may?ʔi mə?nəw** Pork is very  
 rich meat.

**məŋ.gəl.bar** *nt.* Tuesday (<N)

**mən** *n.* mind, thoughts (<N)

**nis mən** *n.* of two minds, undecided

**yat mən** *n.* mind made up

**chyə ŋa payh?anaŋ? hmərtitaŋ?**

**na?pay yat mən hmər?a** The older sister  
 thought, with her mind made up, 'Enough, I  
 will go home'.

**mule?ʔana? tə yat mən hmər?alaŋ?**

**khe?lə hmərti yat mən hmər?alaŋ?**

With one mind I thought, 'I will stay', with  
 the other, 'No'.

**mənə.ro** *n.* mind, thoughts, wishes (<N **mən**  
 mind + **ro**); *syn.* **cit.ʔə.ro**

**mən.jəw.link** bridesmaid, younger sister of  
 groom (<N **mən.juli**)

**kəmakus cyuŋ?ʔo mom?co? ʔow?kay?**

**ŋi?i mən.jəwli tona?** The girl who sits  
 with the bride is called a **mən.jəwli**.

**mən.jhər.wa?** *n.* bird (sp.)

**mən.tuk** *n.* character, inner thoughts (<N  
 mən + **tuk**); *syn.* **hlug.tuk**

**mən?-** *vt.* bestow honour, worship;

(Reflexive) proud, stand-offish

**naŋkay? ŋa?i məyŋ mən?ce?naŋ? I**  
 will give you an honoured name.

**ŋici sade brəktə ʔen?ʔo tente? rəwte?**

**mən?ʔakasə** We have often slept together,

today you act as though newly met.

**mənh-** *vat.* be fully ripe, cooked; cook;

*part. syn.* **min-**

**hja məkay mənhna?** The early corn  
 ripens.

**ʔama?i ʔamh mənh?akan** Mother has  
 cooked the food.

**mənh-** *va.* be effective, lucky, auspicious

**ŋako? luy? ʔanə mənhna?** My bow is a  
 very lucky one.

**mənh-** *vt.* amuse or entertain by reciting in  
 song form; *part. syn.* **məyh-**

**-məy fɪl.** Nominalizer, Subjunctive

(expecting or wishing negative or doubt);  
*syn.* **-sa**

**doh hay?ti pholməy** Why should it be  
 opened? (It will not be.)

**bira khe?yama kay?kayməy** If I had a  
 sword I could fight.

**niŋko? su?o ʔamh je?məy manta ŋa**

**khe?ŋələ** I am not one to eat your stale  
 food!

**fɪ2.** Nominalizer (Irrealis: the state is  
 unrealised) (WD); used also to form  
 adjectives, relative clauses, and sentences  
 that describe unrealised states (in  
 Purposive, Obligative and Necessative  
 constructions); *syn.* **-sa**; *ant.* **-ʔo**

**məy-** *va.* be small (somewhat), be lesser (in  
 importance); *part. syn.* **mi-**

**goyco? mom?co? ʔi məy?o taŋh?o**

**jəmbay waŋnəy** Males and females, small  
 and big, all come.

**məy.ku.wa?** *n.* bird (sp.), pigeon, small  
 green, with red on head and shoulder,  
 Thick-billed Green Pigeon?

**məy.dhən.ro** *n.* plant (sp.), flowering?

**məy.məy** *n.* children, little ones (B); *syn.*  
**həw.ləm**

**məy.say?** *n.* plant (sp.), banana; *syn.* **lo.say?**

**məy.su.na** *n.* plant (sp.), Jasmine, white-  
 flowered

**-məy? fɪ.** Collective (of a particular kind -  
 animate entities only)

**ʔowʔ galsaʔraŋməyʔ syawʔakay** Those became the Black-earth clan.  
**nyamtuŋʔməyʔ ɲaʔ ruʔʔo** The storm-cloud ones (spirits) catch fish with poison.  
**ləyʔ.məyʔ nk.** relatives, one's own people  
**məyʔ.si n.** tree (sp.), medium-sized, white flowers in February-March)  
**məyŋ n.** name; *syn.* **məŋ**  
**ʔi ɲaʔi ʔaytələl məyŋ bəyʔʔalaŋʔ** This one I gave the name ʔaytələl.  
**hal.məyŋ n.** nickname  
**məyŋ- vi.** name, describe  
**ɲa ramtə məyŋnaŋʔ** I am called Ram.  
**məyh- vt.** amuse or entertain (by reciting, singing); chant to god, object; *part. syn.* **mənh-**  
**ʔi thugaduŋ basaduŋkayʔ məyhʔu**  
 Chant to this bamboo shoot.  
**məlʔ- vt.** build up around roots (soil, manure)  
**məlʔh- va.** be unproductive, uncooperative, blighted by spell  
**saʔkoʔ rəwʔ məlhʔa** The soil's fertility has been blighted.  
**hluŋ məlh- vr.** be angry, indignant  
**məs.(yaŋ) n.** insect (sp.), sandfly, very small, biting, lives near rivers  
**məh nk.** spouse's older sister  
**məh.(ʔa.ma) nk.** parent's older sister, a parent's older brother's wife  
**məh.la n.** outer bark layer (of **manʔsi** - not so good for string-making)  
**ma nk.** female head of house, mother (unpossessed form)  
**kimkoʔ ma syawʔaktiko naŋ muʔə**  
 Now you are the head woman of the house, stay here.  
**ghaŋhaŋʔ tumʔkoʔ ləyʔ mapay musa munaʔ coʔpay jaŋhʔulu** There are worker (mother) bees in the hole, but they are not producing young.  
**-ma nb.** female ancestor (esp. as a spirit)  
**-ma fn.** Negative (non-final verb form only)  
**tonmatə lənhʔə da** Climb without falling.

**la tetmato tiʔ tuŋsa doteʔjələ** Without breaking the rope you two cannot drink.  
**ʔəru din lyamhaŋʔ ʔenʔmasa**  
**ʔowʔnəm din ʔenʔsa kheʔto** Other days it was not necessary to sleep on the track, that day it was.  
**ʔuyhle tiʔ naʔmalo kheʔto** In former times there was no water.  
**mikʔi cyəwʔsa khaymayama hluŋ ghiʔti ciʔsa kheʔto** When it cannot be seen with the eyes one must be aware of it in the mind.  
**-ma(ʔ) fn.** Coordinate Conjunction; and, also; Universal Quantifier (with Indefinite Pronoun or with verb), all; none (with Negative)  
**ʔamama ʔapaʔima jannaʔcu** The mother and the father scold.  
**naŋ gətəteʔ munaʔ ɲama ʔutələʔ**  
**munaŋʔ** As you are, I also am.  
**sumaʔ sidhaŋʔili** No one has died yet.  
**ʔowʔ lanʔi gələmaʔ jikʔo** That evil spirit always causes sickness.  
**ma- nb.** great, large, main  
**ɲakoʔ majabiteʔ ʔalʔnili** You did not take my large netbag.  
**tyawʔʔəkoʔ masiŋʔhaŋʔ doh dayhnaʔ**  
 What is calling in that large tree?  
**ma.ga.ryək adjn.** thick-necked person  
**ma.gam.(səyk) n.** tooth (sp.), molar (large), esp. one next to wisdom tooth  
**tol.ma.gam n.** third molar tooth  
**ma.geʔ n.** finger, middle (longest) finger  
**ma.goyʔ n.** yam, second year or older  
**ma.ghə n.** month (sp.), mid-January to mid-February (<N)  
**ma.cə.rə nk.** husband with wife and children, family  
**ma.caʔ nk.** wife (with husband?)  
**naŋ rə ɲa lonteʔ macaʔ pacaʔ syawcə**  
 Let us two later become wife and husband.  
**ma.cha.ra.ɲaʔ n.** fish (sp.), large (<N **macha** fish)  
**ma.ju.ri.laŋʔ n.** net (ch.); *syn.*



- mo.ju.ri.laŋ?**, **rə.thəw.ju.ri.laŋ?**;  
*part. syn. laŋ?*
- ma.jhyar.ma** *n.* mature person (established in producing children)
- ma.ti?** *n.* river; *syn. kho.la*
- mati? baŋ syonje?na?** The stones in the rivers roar (in flood).
- ma.dəm?** *n.* thumb, big toe
- ma.dal?** *nk.* ancestor, female (gen.), head of lineage, or family group; *syn. ma.dhəy*
- ma.dhəy** *n.* ancestor, female (gen.); *syn. ma.dal?*
- ma.dham?** *n.* plant (sp.), thorn with very long (3-4cm.) spines - used to pierce nose, ears
- ma.ne** *fn.* Inclusive (Complete); all together, as well, without exception
- tujni mane** Let us all drink together.
- je?cu mane tujcu mane** Let us both together eat and drink.
- kanchi ?aŋgwila bəy?ci mane** Give me the whole of your little finger.
- ma.rə** *fn.* Similar Quantity or Extent; as much as
- ?icyuk taŋhto marə nici?i**
- khaytəyhculu** Being this large we cannot do the job.
- ma.rə.cu?** *n.* plant (sp.), a thorn; *syn. ma.raŋ.cu?*
- ma.rək** *n.* bird (sp.), mother hen
- ma.raŋ** *n.* lightning bolt
- marəŋ?i wəsrəylo siŋ? wakti kla?nəw**  
A lightning bolt splits and fells a tree as though it was done with an axe.
- ma.raŋ.cu?** *n.* plant (sp.), a thorn; *syn. ma.rə.cu?*
- ma.ru?** *n.* wind; *syn. hu.ri*
- nyam ghel?aktiko maru?matəŋ?**  
**wəŋlə wer?matəŋ? wəŋ?aklə** After the sun declined the wind did not come, nor did the rain.
- syal?ma.ru?** *n.* headwind
- ma.re** *excl.* hesitation form
- ma.lə** *excl.* no! (WD); *syn. khe?.lə*
- ma.lə.baŋ** *n.* evil spirit
- dipəbaŋ maləbaŋ krukti dahti wəŋ?o belahaŋ? chyan?sa** When the evil spirits come oppressing this needs to be shown (as a warning).
- ma.laŋ.?ay/to nn.** god (sp.), creating spirit; *syn. (see ?a.gər?.pa/ma, etc.)*
- ma.laŋ?** *n.* net with large mesh
- ma.luŋ** *n.* lowlands? (arch.); *syn. pa.him?, pay.him?, ba.lə, ba.har; ant. sya.luŋ*
- ma.luŋ?ja?** *n.* animal (sp.), tiger or large feline
- ma.le** *n.* iron jingle of shaman's drum (<N mala garland?)
- ma.wak.ja?** *n.* bird (sp.), migrating type whose call is heard at night in March and is an omen of a child's death, Demoiselle Crane?
- ma.sər?** *n.* insect (sp.), hornet (female worker)
- ma.siŋ?** *n.* large tree (gen.)
- tyaw? dandako? masiŋ? doh**
- dayhna??** Above, in that large tree, what is calling?
- ma?** *excl.* affirmative; yes
- ma? ?ile??a** Yes, this is it.
- ma?sapay ma? khe?to** Yes, it may have been so.
- ma? həy** *excl.* affirmative (emphatic); yes!
- ma?- vit.** lie, deceive, pretend, secretly do
- jugaŋma yonələ tə tyanti ma?ti**
- lyamhaŋ? yo?akan** 'I will never look', he replied, lying - on the way he looked.
- momkhe?i je??o ma?dhəy** The younger sister was pretending to eat.
- ?əruko?ma? ku?ti ma?ti gəmlam** Do not take other's (things) secretly and keep them.
- ma?.rə** *fn.* Tag Question; is it not?; *syn. kya*
- ma?.le?** *excl.* emphatic affirmative; yes indeed!
- ma?.si** *fn.* Privative; without

**bəy?ma?si ɲa?i ləy?le? je?cyan** If it is not given I will eat my own (food).  
**mak-** *vt.* devour, consume, eat up, destroy (fire)  
**?ow??i han soyhti mak?akan** He completely finished off the beer.  
**mak.khən?.la** *n.* vine-like branches of **maksi**, used for rope; *syn.* **mak.rə**  
**mak.rə** *n.* vine-like branches of **maksi**, used for rope; *syn.* **mak.khən?.la**  
**mak.la** *n.* rope, of **makrə** vine  
**mak.lo?** *n.* leaf (sp.) of **maksi** - used for plates and leaf baskets  
**niciko? belanhan? maklo? yar?a didi**  
 The **maksi** vine leaves have yellowed in our area, Older Sister.  
**mak.si** *n.* vine (sp.), very large - seeds eaten, bark used for rope, *Bauhinea vahillii*  
**maŋ-** *vi.* swell (body - usually morbid condition from bruise, sickness); *syn.* **myam-**  
**naŋ sinhte? maŋtite? site?na?** You will die of a swollen liver.  
**maŋ.ka.jəm** *onom.* slight (sound)  
**maŋ.yaŋ** *n.* dream (B); *syn.* **maŋ?**  
**maŋ.say?** *n.* fruit (sp.), lemon, large  
**maŋ.sir** *n.* month (sp.), mid-November to mid-December (<N)  
**maŋ?** *n.* grass (sp.), tall, thick-stemmed, very small seeds - roots soaked and the water drunk for urinary infection  
**maŋ?** *n.* dream, vision; *syn.* **maŋ.yaŋ**  
**byal?.maŋ?** *n.* meaningless dream  
**maŋ?-** *vi.* dream, see vision, be in trance  
**?ihaŋ?ko? manta maŋ?nəy maŋ?**  
**cyəw?nani** People here dream, see dreams.  
**maŋ?.kha** *n.* dream world, visited in visions, dreams; *ant.* **thoŋh, lyəw.dhəy.baŋ**  
**maŋ?.dor.wa?** *n.* bird (sp.), Pygmy Woodpecker  
**maŋ?.yaw** *nt.* moment, pause, hesitation  
**?ow? maŋ?yawkha tyan?a** He replied

after a moment.  
**maŋh-** *vai.* be inappropriate (for occasion), be unexpected, untimely  
**nayro maŋh?o kunanço?** a child whose birth date cannot be predicted (because of non-resumption of menstruation after previous birth).  
**ku.ra maŋh-** *va.* be unnecessary, inappropriate information  
**naŋko? kura maŋhgar?to no?te?na?**  
 You seem to speak unnecessarily.  
**maŋh.nay** *n.* interrupted menstrual cycle (because of pregnancy); *syn.* **maŋh.ro**  
**maŋh.ro** *n.* interrupted menstrual cycle (because of pregnancy); *syn.* **maŋh.nay**  
**mat** *n.* leaf (gen.)  
**?ow??i chyu?ti gəm?o lo?ko? mat** The leaf that it urinated on...  
**man-** *vt.* knead, mix soft material (food, etc.) with water, make paste, massage much  
**manə-** *vt.* obey, respect, revere, give offering to (esp. a god) (<N)  
**sikhari dyəwtakay?taŋ? wəy? bəy?ti manə?akacu** The two made an offering of blood to the hunting god.  
**naŋ ?ane ɲa?i to?o kura manəsa** You must obey what I told you.  
**mana** *n.* cup or measure (about 3/4 litre) (<N)  
**man.ta** *n.* person (gen.) (<IA?)  
**man.du.to** *nn.* ancestor of clan, son of **Hinguto**, younger brother of **?ugərto**  
**man?** *n.* bark of **man?si, brotsi** trees - inner bark used for string of nets, netbags  
**brot.man?** *n.* type of bark (of **brotsi**), used for string  
**hom.man?** *n.* very soft type of bark, used for string  
**man?.si** *n.* tree (sp.), large, bark used for fibre, *Sterculia foetida* (or *villosa*)  
**map-** *vt.* put lips to (drinking bowl, etc.) to sip, shape lips as though to drink, sip;  
*part. syn.* **mip-, mep-, mot-, mop-** (see also **mem?-**)  
**mama** *nk.* mother's younger brother (<N);

*syn. gu.ʔa.pa*

**may-** *vi.* work slowly, reluctantly or in dilatory fashion; malingering, flag; *part. syn.* (see **bay-**, etc.); *ant. hmyaŋ-*

**may.ʔaŋ.ro** *n.* shrub (sp.), with large bell-like flowers, bark used as rope

**may.ti** *nk.* wife's family (<N)

**mayti kimtaŋ ʔalti toləm ʔayləmkus bat marəti** Going to the wife's family house (the son-in-law) talks with his in-laws.

**may.hla** *nk.* second son (<N)

**may.hli** *nk.* second daughter (<N)

**mayʔ** *n.* meat, food with meat in it, flesh, woody part of tree, gum on stick; prey, game, victim of demon (ext.); *syn. syaʔ coʔdyaŋpay siŋʔkoʔ cuʔʔi mayʔ krətʔathəy* The tree thorns tore the daughter's flesh.

**ʔihaŋʔleʔʔa dayhcəto mayʔniscaʔ** Here is where they were talking, my two victims.  
**du.mayʔ** *n.* red meat

**yaŋ.mayʔ** *n.* meat of rump or large muscle

**mayʔ-** *vi.* have meat, curry or pickle with food, drink

**ʔi winʔmayʔ səmʔamhkus mayʔsa**

This bat meat should be eaten along with the cold grain food.

**mayʔ.ʔo** *n.* snack (meat, pickle or chutney) taken along with beer, spirit; *syn. si.tənʔ*

**mayʔ.si** *n.* tree (sp.), medium-sized, *Cornus oblonga* (or *Glochidion thomsoni*?)

**mayh-** *va.* be twisted helically (esp. woodgrain)

**marə-** *vi.* strip a layer of bamboo for **cyas**

**ləw syaŋhpay cyas marəʔu** Right, tomorrow you are to strip bamboo.

**mar.pha.rat** *n.* plant (sp.), with small yellow flowers - leaves crushed, used to clear nose, *Clematis barbellata*

**marʔ** *n.* soft, woody part of bamboo from which skin (**cyas**) has been stripped

**mal** *nl.* top of

**mal.gə** *nl.* on top of

**baŋtol malgə lənhti cyuŋʔti muŋoto** I climbed up on top of the rock and sat there.

**malʔ-** *vai.* be level with, pass close to top;

*part. syn. nelʔ-*

**tiʔ ʔicyukhaŋʔ malʔlaŋ dahʔa** The water came to this level.

**ʔu noko siŋʔkayʔ malʔti ʔowʔ waʔ**

**syuŋti jyalʔa** The bird flew away along by that tree over there.

**mas** *n.* pulse (sp.), a black lentil (<N)

**maha** *adj.* great, supreme (<N)

**mi-** *va.* be very small; *part. syn. məy-*

**mimiʔocoʔ taŋhʔo coʔ yat thaŋwaŋʔ**

**gəmnani** Very small children, larger children (all) are kept in one place.

**hlug mi-** *vr.* be unhappy; *syn. hlug ryumʔ-*

**mik** *n.* eye; gap, small hole (met.)

**mantakoʔ miktaŋʔ ʔuyhle yomkoʔ**

**kheʔto** Formerly humans had bears' eyes.

**groŋʔ.baŋ mik** *n.* glow-worms, faint stars of clusters and nebulae

**tol.mik** *n.* staring, bulging or popping eyes

**tolmikʔi laŋchaŋtə cyəwʔnəw** He watched wide-eyed.

**mis.mik** *n.* narrow-eyed

**mun.mik** *n.* starting point in net weave

**laŋʔ.mik** *n.* spaces in net weave

**laŋʔkoʔ mik jaŋhti kyahti klaʔsa**

Leaving spaces one weaves (the net).

**sat.mik** *n.* ending point in net weave

**mik lok.ʔo** *adj.* blind

**mik.krəyh** *n.* wrinkles near eye, painted eyelashes

**nisnaʔcaʔ ʔanəleʔ peto reʔceʔreʔ**

**mikkrəyhmaʔ reʔceʔreʔ myaŋ kəwʔti waŋʔakaca** The two sisters came with beautiful painted eyelashes and hair neatly parted.

**mik.krawʔ** *n.* mote, speck, irritation in eye

**mik.kher** *n.* eyelash, eyebrow (B); *syn.*

**mik.pul?**

**mik.kli?** *n.* tears, eye-dirt

**mik.khung.gul** *n.* epiphyses, bones of eye socket

**mik.cak.ro** *n.* plant (sp.), small purple flower, dark green leaves

**mik.tek** *va.* be eye-catching

**mik.pul?** *n.* eyebrow, eyelash; *syn.* **mik.kher**

**kə?syə?ko? mikpul? tatti** Cutting off the deer's eyebrows...

**mik.ra.ni** *n.* eye pupil

**mik.lug** *n.* eyeball

**min-** *va.* be ripe, mature (beer), be cooked;

*part. syn.* **mənh-**

**dyah mənh?alaŋ? dyah mintak?alaŋ?**

Now I have cooked it.

**məysay? min?aya minləya** Are the bananas ripe or not?

**min?** *n.* insect (sp.), termite, white flying fertile female

**ti? wa?o belahaŋ? min? glyunhna?**

When it rains the flying termites will emerge.

**wa?.min?** *n.* termite with small black round nest

**siŋ?.min?** *n.* termite species

**minh-** *vt.* attack, fight

**minh.kay-** *vi.* fight together

**minhkayda gləykay?le? yuk?i tosnəw**

Fighting together, the Macaque monkey threw down the Langur.

**mip-** *vt.* put lips to (very small vessel) for drinking, sip, shape lips for drinking; *part. syn.* (see **map-**, etc.)

**miri.gini** *nk.* descendants (female) (ch.);

*part. syn.* **mom?.da.ne** (see also **ciri.gini**)

**mir.lik** *onom.* casting down

**mir?-** *vi.* begin to sprout new leaves

**mil?-** *va.* be shiny, bright (surface, colours - usually green or blue); *syn.* **nil?-**

**mis-** *va.* be fine (powder, etc.), thin (thread); *ant.* **bon?-**

**misi** *onom.* fine grained

**mis.kam.lə** *onom.* fine grained

**mis.ma.dho.?a** *n.* grain (sp.), a wild millet (ch.); *part. syn.* **jəs.kan**

**mis.ma.rə.ti** *n.* fine grain (sp.), millet

**mis.mik** *n.* half-closed eyes

**mismik?i cibiyiptə cyəw?nəw** He sees through half-closed eyes.

**mih-** *vai.* disappear; be lost, invisible, gone

**tokrak sa?khagəle? mih?a** The toad disappeared in the earth.

**mu-** *vi.* exist in location (non-permanently), stay, remain; have (non-permanently); continue in a state or activity (ext.); *part. syn.* **khe?-, na?-**

**mute?na?jəya hatna?ca?** Are you there, sisters?

**ŋa photalis munəŋ?** I have a boil.

**ŋakay? he?laŋ glyunhti muc** Come out and be watching for me.

**?ow?le? yoswa? pəykca? syawti**

**muna?cə** The two have become a pair of Jungle Fowl.

**mu.khun.də.siŋ?** *n.* tree (sp.), lowland, bark used for hair rinse

**mu.cu.na** *n.* flower (sp.), used in fermenting agent

**mu.ja** *n.* plant (sp.), a burr

**tol.mu.ja** *n.* plant (sp.), a burr

**nir.mu.ja** *n.* plant (sp.), a burr, forest-living, edible carrot-like leaves

**yu?.mu.ja** *n.* plant (sp.), a burr, used to deter mice

**lan.mu.ja** *n.* plant (sp.), a burr, with burrs hooked like demon's claws

**mu.jar.lan** *n.* evil spirit, (f.), hairy

**mu.dul?.ca** *n.* stalk of plant, stump of finger, etc.; *syn.* **ŋu.dul?.ca**

**mu.lə.co?** *n.* person, non-shaman (ch.); *syn.* **dyəw.?aŋ.(co?), mut.raŋ.(co?)**

**mu.wa?** *n.* bird (sp.), bird of prey, esp.

Crested Serpent Eagle

**mu.wa?.loŋ.ko.ra** *n.* plant (sp.), cliff-

growing shrub, white fur on stalks  
**mu.sa** *nb.* fungus, edible (gen.); *part. syn.*  
**mu(h)**  
**kra?.mu.sa** *n.* edible white mushroom  
**ce.ta.mu.sa** *n.* fungus, edible  
**jhəl?.mu.sa** *n.* fungus, edible, small, tree-  
 living, brownish sieve-like gills  
**phiti.si.mu.sa** *n.* small whitish edible  
 mushroom *Leutinus radicans*  
**ra.ni.mu.sa** *n.* fungus, edible, *Pleuroticus*  
**wa?.lis.mu.sa** *n.* fungus, edible  
**muk-** *vi.* thunder, be loud noise, rumble  
**mus muk-** *vi.* thunder  
**muk-** *va.* have smell (bad)  
**muŋ-** *va.* exceed in capacity, ability, weight,  
 appetite  
**?ow? ?ərusəy muŋti li?na?** That is  
 heavier than the others.  
**muŋ.klək** *n.* tuber (sp.), of **muŋrə**  
**muŋ.bəl** *onom.* do with strength, much effort;  
*ant. ha?.bəl*  
**yuk?i ?icyuk toko muŋbəltə dorhnəw**  
 The monkey, with this much strength,  
 banged his head.  
**muŋ.rə** *n.* vine (sp.), large jungle vine, used  
 for rope  
**mut** *n.* handhold on bow?  
**mut-** *vt.* blow into; play wind instrument  
**hme? mut-** *vt.* (re)start fire, kindle fire (by  
 blowing)  
**ləw naŋ?i hme? mut?u** Right, you start  
 the fire.  
**siŋ? caykti hme? mutti gar?ti ?en?sa**  
**pəraŋa?** After splitting wood, lighting a  
 fire and warming oneself one must sleep.  
**mut.raŋ.(co?)** *n.* person, non-shaman (ch.);  
*syn. dyəw.ʔaŋ.(co?), mu.lə.co?*  
**ŋako? co?ləm may? je??akani**  
**mutraŋco? dyəw?aŋco??i** Humans eat  
 my (fish) children.  
**mutraŋco? dyəw?aŋtə to?o jhyasa**  
**ci?malo** Those (called) **mutraŋco?**

**dyəw?aŋ** are ones who do not know how  
 to drumbeat.  
**mut.huŋ.(diŋ)** *nn.* base of hill or mountain;  
 spirit of this place; *syn. thu.muŋ.diŋ*  
**car mut.huŋ** *nn.* four foundations of sky  
**nidal? pande ləy?le? phukti car do?a**  
**car muthuŋ cyolən?ti** The experienced  
 shaman comes out (anywhere) in the ends  
 of the earth and ascends...  
**mun** *n.* death, as revenge, or to fulfill  
 complement  
**mun.du.li** *n.* animal (sp.), Barking Deer doe  
**mun.dha** *n.* trunk of tree  
**beləŋko? raksi mundha** a huge **sal** tree  
 trunk  
**mun.mik** *n.* starting place of net weave  
**munh.raŋ** *n.* field with secondary growth,  
 scrub (after slash-and-burn)  
**munh.raŋ.wa?** *n.* bird, small scrub bird  
 (gen.)  
**mur.cuŋ.ga** *n.* musical instrument (sp.),  
 metal jew's harp (<N)  
**mul.ʔə.(co?)** *n.* non-shaman; *syn.*  
**mut.raŋ.co?**  
**pandeko? co?taŋ? syakpa? muləko?**  
**co?taŋ? lokpa?na?** Let the shaman's  
 child live, but let the non-shaman's child  
 pass away.  
**mul.duŋ** *n.* main (branch, person of  
 household)  
**mul.dhu.ri** *n.* pillar, centre post (<N **mul**  
 main + **dhuri** pole)  
**mus** *n.* cloud, fog  
**mus ron?tho ron?tho ciŋlaŋtaŋ?**  
**dah?ito** Clouds arose, forming around (the  
 hills).  
**huspay phut hoyo bhoyotə mus lekha**  
**bhoy?ti muna?** The mist swirls grey and  
 white like clouds.  
**rom?.mus** *n.* white cumulus cloud  
**mus-** *va.* be competent, powerful, persuasive  
 (speaker), be concentrating, specializing  
 (esp. shaman); *part. syn. muh-*



**?ow? musti no?sa ci?nəw** He knows how to speak persuasively.

**mus.ma.ti?** *n.* cloud (of underworld); spirit (f.) of this cloud (ch.)

**mu(h)** *nb.* fungus (gen.); *part. syn.* **mu.sa ?er.lay?.muh** *n.* fungus (sp.), spherical, yellow gills

**cəy.mu** *n.* fungus (sp.), tree-living, disc-like with gills

**tayk.ya.muh** *n.* fungus (sp.), puffball, spherical, edible

**tot.muh** *n.* fungus (sp.), small, edible

**dhuk.mu** *n.* fungus (sp.), poisonous toadstool

**bho.da.muh** *n.* fungus (sp.), mushroom, edible, white

**hlyor.muh** *n.* fungus (sp.), tree-living, reddish-white, conical

**muh** *n1.* reproductive growth on vine

**muh** *n2.* power, influence (esp. of shaman)

**naŋ pande muh na?te??a tə khe?ya**

**?ow? jik?o manta syakte?takkan** If you, the shaman, had power you would have made the sick man recover.

**muh-** *va.* be powerful, influential, prosperous, possessing much of; *part. syn.* **mus-jokto jəyto jhya?o nala muhto jhya?o pande siyakay?** If a shaman who is powerful and influential in the underworld dies...

**me-** *vi.* sing; *syn.* **res-, na-**

**jhiŋ taykti meti syahti wah?akay** They went about playing the drum and singing and dancing.

**me.taŋ** *n.* tree (sp.), Chir Pine (<N)

**me.taŋ.(bən)** *n.* plant (sp.), a weed

**me.taŋ.wa?** *n.* bird (sp.)

**me.ru** *nk.* wife; *syn.* (see **bu.dhi**, etc.)

**me.ryak** *adjn.* song-loving person

**mayhli tumuyaŋsəy ?anə meryak** Maili loves singing more than Tumuyang.

**me?** *n.* tail, lower end (of field, etc.)

**?ow? kə?syak?ko? me?ko? cyo? tatti**

Cutting off the tip of the deer's tail...

**me?- vi.** call (sp.) of birds (**metchya?wa?**, **kəywa?**)

**me?.tulh** *n.* base of tail (bird)

**me?.sa.gə** *n.* shoot (sp.), of **ruyŋ** bamboo, edible

**meŋ** *n.* name (B); *syn.* **məyŋ**

**meŋ-** *vi.* cock head to one side

**?ow??i kəyk meŋti yonəw** He watches with his head cocked to one side.

**met** *n.* insect (sp.), wood borer, very small

**met.chya?** *n.* goat (domestic)

**metchya?taŋ? hlokti hram?laŋtaŋ?**

**?al?a** She went and sent the goats off to graze.

**met.chya?.gon.che** *n.* grass (sp.)

**met.chya?.ryaŋ.ka** *n.* insect (sp.), wasp, black, 1cm. long

**met.chya?.wa?** *n.* bird (sp.)

**men?** *n1.* hair of body, fur, body feathers; weeds (ext.); *syn.* **myan**

**?ow? kə?syak?ko? men? krəw??u**

**hme?haŋ?** Singe off the deer's fur in the fire.

**jhiŋ.men?** *n.* hair along centre of back

**men?** *n2.* netbag (WD); *syn.* **ja.bi, jhuru, nam.ja, myan**

**men?- vi.** weed, cultivate field

**naŋ?ite? ran?te? men?te?nəw** You weed the field.

**men?.gran.si** *n.* tree (sp.), with yellow flowers

**men?.laŋ?** *n.* net, very fine bat net

**menh-** *va.* be hairy, hirsute

**lanpay bhaya bhayə krut dom menhto siti mu?a** There was the demon, dead and covered with hair.

**mep-** *vi.* touch (cup, etc.) with lips, sip, shape lips for drinking; *part. syn.* (see **map-**, etc.)

**mem?- vi.** suckle (newborn baby); *part. syn.*

**mrem-** (see also **map-**)

**mer-** *vr.* be miserable, about to cry, be unhappy with situation (esp. because of very heavy load), be burdened

**mer.ʔi mer.kam.lə** *onom.* large grained (sorghum)

**mer.mer** *onom.* be miserable

**mel-** *vi.* close, shut eyes; *part. syn.* **klep-**

**mik mel-** *vi.* close, shut eyes

**mik melti pokʔə bhaw** Come in, with your eyes closed, son-in-law.

**mes** *nt.* before, not long ago

**meskoʔ gətəteʔ dayhʔa ʔutəleʔ dayhʔə**

Say what you said just now.

**mes bliŋsa boŋʔʔo kheʔto deŋʔi**

**hlakʔa syawʔa** Before it was nearly full, now it is half empty.

**mo** *n.* bamboo (sp.), with thin, dark green stems, found at higher altitudes - used to make baskets, *Arundinaria intermedia*; *syn.* **mo.ma.duŋ**

**simimaʔ golitiʔ lekha muʔo mokoʔ tiʔ**

**payʔkoʔ tiʔ waʔʔimaʔ wenhmalo naŋ**

**wanʔsa doʔpaʔ** Like the waters of the shady cliff places, like the waters that come from the **pay** bamboo, the **mo** bamboo undisturbed by birds, may you bring (a wife like that).

**mo** *nk.* wife; *syn.* (see **bu.dhi**, etc.)

**peʔo moleʔteʔ doʔjeʔpaʔ** May you get a good wife.

**kwa.mo** *nk.* wife of bondfriend

**kwakoʔ budhi kwamotə tosa** The wife of a bondfriend is called a **kwamo**.

**mo.gay** *onom.* plump, well developed

**wanʔtokhaŋʔ mogay mogaytə kheʔʔo**

**wanʔʔuto** When he brought her she was plump.

**mo.gu** *n.* plant (sp.), a species of taro

**mo.ju.ri.laŋʔ** *n.* net (ch.); *syn.*

**ma.ju.ri.laŋʔ, rə.thəw.ju.ri.laŋʔ;**

*part. syn.* **laŋʔ**

**mo.jeʔ** *n.* widower (abusive)

**mo.jeʔ.səy.də** *n.* animal (sp.), toad (ch.);

*part. syn.* **to.krak**

**mo.tər** *n.* motor vehicle (<N <E)

**bop mo.tər** *n.* car (<N)

**mo.ma.duŋ** *n.* plant (sp.), bamboo (sp.)

*Arundinaria intermedia* (ch.); *part. syn.* **mo**

**mo.yaŋ** *n.* insect (sp.), a fly, large, grey

**mo.ruʔ** *n.* rambler or small tree with thorns, fine leaves used for ripening bananas, bark used as fish poison, hair rinse, *Caesalpinia decapeltata*?

**mo.la** *n.* section of weave, longer of pair; *ant.* **thəw.la**

**-mo.sa nmcl.** Numeral Classifier (for fish) **summosa ʔaʔ** three fish.

**mo.hor** *n.* face (B); *syn.* **khen**

**moʔ.ʔaʔ** *n.* fish (sp.), eel, *Amphipnous chucia*

**moŋ** *n.* mouth (WD); *syn.* **kam, hmo.toŋ**

**moŋ.pun** *n.* lips (WD); *syn.* **kam.pun, nəʔʔ.pun**

**moŋʔ n1.** snout, pointed mouth and jaws **yomkoʔ moŋʔ yat ʔowʔtəleʔ**

**cyusyuʔkoʔ moŋʔma ʔowʔtəleʔ** A

bear's snout is one like that and a shrew's is like that also.

*n2.* mouth (B); *syn.* **hmo.toŋ**

**mot-** *vt.* touch with lips; *part. syn.* (see **map-**, etc.)

**həw.ləmʔi motsa takjusulu** We do not allow children to touch (a drinking vessel) with their lips.

**mop-** *vt.* touch with lips (large cup), shape lips to drink, sip (from large cup); *part. syn.* (see **map-**, etc.)

**mom** *nk.* spouse's younger sister; eligible woman

**ʔunis ʔane goycoʔ rə momʔcoʔ bhena rə mom tokayti** The two, the boy and the girl, calling each other **bhena** and **mom**...

**mom.ʔa.ma** *nk.* parent's younger sister,

father's younger brother's wife, stepmother

**mom.breŋ.waʔ** *n.* bird (sp.), Silver-eared

Mesia (ch.); *syn.* **jhik.jir.wa?**  
**mom?** *nk.* grand-daughter, grand-niece  
**mom?.co?** *n.* woman, female, girl; *part. syn.*  
**sak.hay?.ti**  
**?anə pe?o mom?co? myaŋ**  
**krənhitəŋ??a muna?** There was a very  
 beautiful woman, combing her hair.  
**mom?.co?.co?** *n.* girl, female child; *part. syn.*  
**les.?ay, lyəw.?ay.(duŋ), lyas.?ay.(ti)**  
**mom?.da.ne** *nk.* female descendants;  
*part. syn.* **miri.gini** (see also **ciri.gini**)  
**moy?- vai.** be fractured, nearly broken  
**mor?- vi.** kink (neck), pain (neck) (esp. when  
 sleeping)  
**mos** *n.* ghost of dead child (<N **moc**)  
**moh- vt.** desire, love, copulate (<N)  
**gucyukte? mohkayna?jə** How much do  
 you desire each other?  
**?anə pe?o ŋako? ləy?ko? moh?o rama**  
 It was very good, my very favourite sickle.  
**moh.hay- vr.** desire to see  
**mya?- vi.** bleat (goat)  
**myaŋ** *n.* hair of head; *syn.* **myan**  
**?ama?i co?kay? myaŋ khəkti**  
**tisna?thəy** The mother combs and plaits  
 the child's hair.  
**salh.myāŋ** *n.* straight hair  
**myaŋ.thuy?.wa?** *n.* bird (sp.), a bluish-grey  
 flycatcher, Verditer Flycatcher?  
**myaŋ.brok** *n.* grey or white streaked hair  
**myaŋ.brok.ti?** *n.* fine rain  
**myaŋ.la** *n.* strand (hair, corn silk)  
**myaŋla tetti** Breaking a strand of hair...  
**myan** *n1.* hair (B); *syn.* **myaŋ**  
**myan** *n2.* netbag (B); *syn.* **ja.bi, jhuru,**  
**nam.ja, men?**  
**myam- vi.** swell (B); *syn.* **maŋ-**  
**myuŋ- vt.** pull at or stretch with fingers (child  
 at mother's breast); *part. syn.* **myoŋ-** (see  
 also **yəw?-**)  
**myoŋ- vt.** pull at with fingers, milk; *part. syn.*

**myuŋ-** (see also **yəw?-**)  
**mra?- vt.** supplement one kind of grain food  
 by adding larger amounts of other grain or  
 leaves (esp. **nyamsi** leaves), cook different  
 kinds together; *part. syn.* **mri?-, mro?-**  
 (see also **gu.dur-, ŋra?-, syur?-, sra?-**)  
**mraŋ- va.** feel nauseated, have pain (in  
 stomach) ; *part. syn.* **sraŋ-**  
**hluŋ mraŋ- va.** feel nauseated, have pain  
 (in stomach)  
**mraŋh** *n.* echo; cliff or place giving echo  
**mraŋh tyəŋ?o belahaŋ?** the time of the  
 echo returning  
**mraŋh.dig** *nm.* god (sp.), of echo place  
**mrap- va.** be mouldy, rotten, useless (esp.  
 bamboo); *part. syn.* **mrop-**  
**mram** *n.* understanding, attitudes  
**mram yo- vt.** test understanding  
**mrayk- va.** be twisted, bent (timber)  
**mri?- vt.** supplement grain food with small  
 amount; *part. syn.* (see **mra?-, etc.**)  
**mruyk- vt.** break off with a wrench (small  
 objects); *part. syn.* **pruyk-, mroyk-** (see  
 also **hŋayk-, klyak-**)  
**mren?- va.** be somewhat reluctant, slow at  
 task (esp. eating, working); *part. syn.* **ŋen-,**  
**ŋren-** (see also **bay-**)  
**mrem?- vt.** sip, suckle slowly; *part. syn.*  
**mem?-** (see also **map-**)  
**?i mrem?ti yaŋsa** This should be sipped  
 to taste it.  
**mro- vr.** be pleased, happy (with action);  
 accept gesture, gift, explanation, etc.  
**hluŋ mro- vr.** be pleased, happy (with  
 action), accept gesture, gift,  
 explanation, etc.  
**ŋako? ris dyah na?ŋələ ŋa mrotile?**  
**munaŋ?** Now I am no longer angry, I  
 accept your explanation.  
**mro- va.** readily crushable into powder (corn  
 in pounder)  
**mro.tak- vt.** propitiate

**mro?**- *vt.* supplement grain food with large amount; *part. syn.* (see **mra?**-, etc.)

**mroŋ**- *vi.* recover; *part. syn.* **ŋroŋ**-

**mrop**- *va.* be rotten, mouldy (bamboo, etc.); *part. syn.* **mráp**-

**mroyk**- *vt.* break off with a wrench (large object); *part. syn.* **pruyk**-, **mruyk**- (see also **klyak**-, **hŋayk**-)

**ləw ?iko? kim mroykti latnu** So, breaking away his house, carry it off.

**mrya**- *vr.* be mentally alert, awake (after sleep), arouse oneself, be stimulated  
**bham?o ?əcita mantaləm letaksa mryataksa pərə?o** White grains are needed to awaken people, to make them alert.

**le mrya**- *va.* be stimulated (taste)

**le mryataksa theŋ?a hankus may?**

**je?na?** Meat is eaten along with beer, to sharpen the taste.

**hluj mrya**- *vr.* be clear-minded

**hluj.ko? ro mrya**- *vr.* be happy to talk, talkative

**manta jugan mrya?ili no?sa hluj bələ hwək?ili** People were not completely alert, their minds were not awake enough to speak.

**mrya?**- *vat.* be in complete agreement, at ease together, be in harmony (esp. words, speech); be homogenous, uniformly mixed; *part. syn.* (see **ŋrə?**-, etc.)

**?ow? niscak mrya?kayna?cə** Those two are in complete agreement.

**?ow? ŋikus?i ?anə mrya?ti no?na?** He speaks very freely with us.

**mleh** *n.* spleen (B); *syn.* **leh**

**mhat**- *vi.* disappear (B); *part. syn.* **hmat**-, **hmit**-

**mhe** *n.* fire (B); *syn.* **hme?**

**mhe.ku** *n.* smoke (B); *syn.* **hme?.ku?**

## Y

-*y fn.* Plural (of verb) {-**?i/-sə**}

**?ow?məy? ?al?akay** They went.

**?ow?məy? waŋnəy** They come.

-*yə fn.* Vocative

**doh hay?lanŋte? waŋ?a momyə** Why have you come, woman?

**yə.(si)** *n.* tree (sp.), Chyuri - fruit edible,

kernels used to obtain oil, gum used as birdlime, *Bassia* or *Aesandra butyracea*; *syn.* **?el.si, yəl.si, wel.si**

**yəsi say? jyalna? say?səy pena? A**

Chyuri tree is far ahead of a cow, it is better than a cow.

**hŋa yəma le?ti tuŋnaŋ?su** We drink (the nectar) of the early Chyuri trees.

**yə.ru?** *n.* poison made from kernel of **yəsay?**

- used to kill fish

**yə.ro** *n.* flower of the Chyuri tree

**yə.luŋ** *n.* kernel of **yəsay?**; *syn.* **?el.luŋ, yəl.luŋ**

**yə.say?** *n.* fruit (sp.) of Chyuri tree; *syn.*

**?el.say?, yəl.say?, wel.say?**

**yək**- *vt.* catch (fish) with hand net, scoop out with net; recover sick person's spirit from underworld (ext.); *part. syn.* **kəw**- (see also **hək**-)

**?ow? sitə?i nam?e ru?aŋ pryəyti**

**lən?sa yək?i lən?sa** The **sitə** spirit must catch it and bring it up, severing its (underworld) connections.

**yəkə?**- *vt.* saw off, cut off slices with sawing motion; *part. syn.* **ŋəkə?**-, **hŋəkə?**-, **hŋiki?**-

**yəŋə?jəŋə?** *onom.* droop, sway, hang down (grain head, etc.)

**səŋa yəŋə?jəŋə?tə blyatna?** Millet heads hang down as they form.

**yəŋhə** *onom.* in line

**kuwa yəŋhə yəŋhətə mu?o** The rice grains were in a line.

**yəŋhə?**- *vai.* be in a row, strung along (as beads, etc.), move together (in a row)



**?ow? yaŋh?a yaŋh?atə yaŋhə?ti muna?** They are spaced along in a row.  
**yənə-** *va.* be stretched, worn (cloth, etc.), nearly falling out (tooth); *part. syn.* **yənə-, hyənə-**  
**kam??ə yənəti jyalna?** It has stretched at the bottom.  
**yənəh-** *va.* stretched, worn (cloth, etc.); *part. syn.* **yənə-, hyənə-**  
**yəy-** *va.* be bent down, droop (flower, long grain head, etc.), be wavy, slightly distorted, out of shape (weave, etc.); *part. syn.* **yəyh-**  
**yəy.ri-** *vi.* climb about (cliff, tree) by clinging to vegetation with hands and feet  
**siŋ?khagənə yəyrimatə musa ton?əna? ti** If you don't hang on when climbing on trees you will fall.  
**yəy?** *vi.* share responsibility, work or act alongside (esp. of younger person); *part. syn.* **yəy?**  
**pu? həwkə? yəy?na?** The older brother works alongside the younger.  
**yəyh-** *va.* be wavy, distorted, be very uneven (weave), very crooked (wood-grain, etc.); *part. syn.* **yəy-**  
**yər.sa?** *n.* dust settled on leaves  
**yələ?** *vt.* cut off strips (of meat) to hang and dry  
**yəl.(say?)** *n.* fruit (sp.), of Chyuri; *syn.* **?el.say?, yə.say?, wel.say?**  
**yəl tun?o məhina ?ow?le? ?əsar** The Chyuri-sucking month is that one, Asar.  
**yəl.(si)** *n.* tree (sp.), Chyuri, *Bassia* or *Aesandra butyracea*; *syn.* **?el.si, yə.si, wel.si**  
**yəlsima kanani na?tole?** Much Chyuri sap is put in (the mixture).  
**yəl.luŋ** *n.* kernel (sp.), of Chyuri fruit; *syn.* **yə.luŋ, ?el.luŋ**  
**yəlluŋ bənhəŋ? ?anə hrənhna?** Many Chyuri kernels fall in the forest.  
**yəw-** *vi.* not hit properly (arrow), wound

without killing, injure, graze (with arrow); *part. syn.* **sep-**  
**yəwə?** *vt.* pull at with fingers; *part. syn.* **yəw?** (see also **myuŋ-**)  
**yəw.lə?** *vi.* crawl, creep (snakes, snails, etc.)  
**yəw?** *vt.* pull at with fingers (meat, etc.), squeeze, tweak, grab at with fingers; gripe, cramp (stomach pain) (met.); *part. syn.* **yəwə?** (see also **myuŋ-**)  
**yəw?.syan?** *n.* caterpillar (sp.), grub found in flour  
**yəwh-** *vi.* complain, grizzle, turn nose up at; *part. syn.* **hyəw?** (see also **hləw?**)  
**co?ko? bhak dayhtite? yəwhca?na?** Don't complain saying, 'It's a child's portion'.  
**-ya fn.** Alternative Coordination; or Interrogative (Referential or Situational); Conditional; *syn.* **-nye**; *part. syn.* **-nyet**  
**?i wa? cumnəwya cum?uluya** Will this catch a bird or not?  
**manta na?ma?ya su?i toca?təyh?i na?yakay? syawna?** If there are no people, who will we speak to? If there are it will be all right.  
**ya-** *vt.* feel around, grope to get object (esp. under liquid), fish out by hand, separate residue from liquid (esp. corn residue from beer); lift out (person's spirit from water) (ch.)  
**ryumhkhe yati waysa** The residue should be fished out and thrown away.  
**ŋa yalaŋ? alnaŋ? ?ihaŋ? be?na? ?ihaŋ? dunna?** I will feel along to see here it is thin, here thick.  
**ya.ŋa?** *n.* fish (sp.), small tail, short barbels, *Wallago attu?*; *part. syn.* **ya.ŋa?.duŋ**  
**ya.ŋa?.duŋ** *n.* fish (sp.), small tail, short barbels, *Wallago attu?* (ch.); *part. syn.* **ya.ŋa?**  
**ya.jyo?** *nm.* one thing, person  
**ŋa?i ya jyo? win? kla?ma?alaŋ?** I have brought down one bat.  
**ya.duŋ** *n.* ridge, spur (arch.)



- gho.duŋ ya.duŋ** *n.* hills and valleys  
**hŋapay ghoduŋ yaduŋ naʔtaŋʔʔaklə**  
 At first there were no hills and valleys (it is said).  
**ya.do(?)** *fn.* Uncertainty; perhaps, maybe;  
*syn.* **doh.lim, lim.(ʔə)**  
**yohpay ʔowʔkayʔpay tiʔʔi yadoʔ**  
**ʔalʔʔathəy** Yesterday the (river) water  
 may have carried him away.  
**ya.ba.ja.bi** *n.* netbag (large)  
**ya.bi.na** *n.* fan (ch.)  
**diŋ ya.bi.na** *n.* fan (ch.)  
**ya(?)** *nmb.* one; *syn.* **ʔat, yat**  
**yaʔʔajyaŋ yadaħnaʔ** Only one or two  
 are turning yellow.  
**yaʔ** *vai.* be sparing, careful (about action, use  
 of thing), be thrifty  
**yaʔti ghansa** It should be beaten  
 sparingly.  
**yaʔ.diŋ** *n.* night; *syn.* **rat**; *part. syn.* **yah.diŋ**  
**dyahməy yaʔdiŋ waŋʔə** Come tonight,  
 this evening.  
**-yak** *fn.* Precedence (Tertiary Verb) (B); *syn.*  
**-ʔak**  
**yak** *vi.* stay, live at place, dwell  
**ŋakoʔ kimtaŋ pokti yakʔi** Let's go into  
 my house and live there.  
**yak.jhyaŋ** *n.* rent  
**yak.da** *n.* viewpoint, position  
**yaŋ** *n.* insect (sp.), fly (gen.)  
**hmeʔ mutti ʔulʔti yaŋ runʔti** Lighting a  
 fire and driving off the flies...  
**yaŋ** *vt.* sample; taste, eat or drink very small  
 amount  
**yaŋ.mayʔ** *n.* flesh (of rump, thigh)  
**ʔihaŋʔ plekkoʔ yaŋmayʔ** Here is the  
 flesh of the thigh.  
**yaŋ.(ləm)** *nk.* descendants  
**mantaləmkəʔ coʔləm yaŋləm sitakti**  
 Causing the death of children and of  
 descendants...  
**yaŋh** *va.* be fine (weather)  
**nyam yaŋh** *va.* be fine (weather)  
**yaŋh** *vr.* be not shy, be unafraid (to speak)  
**yaŋh.ʔa** *onom.* spaced apart  
**yaŋhʔa yaŋhʔa tə yəŋhəʔti munaʔ**  
 They were well spaced.  
**yat** *nm.* one; *syn.* **ʔat, ya(?)**—  
**yat jyuriŋ ŋat khayʔalaŋʔ** I have  
 obtained one container of gum.  
**yat** *vt.* brush, sweep aside (water, etc., with  
 hand)  
**yat lah** *nt.* month  
**yaʔ.ʔəy.jyoʔ** *n.* be the same, identical  
**yat.ʔaŋ** *nt.* year (arch. - recorded by  
 Hodgson)  
**yat.koʔ.khyoh** *nt.* seven years ago  
**yat.koʔ.chyoh** *nt.* three years ago  
**yat.koʔ.jhyoh** *nt.* four years ago  
**yat.koʔ.teh** *nt.* two years ago  
**yat.koʔ.tyoh** *nt.* five years ago  
**yat.koʔ.ryoh** *nt.* eight years ago  
**yat.koʔ.syoh** *nt.* six years ago  
**yat.cak** *nm.* one person  
**yat.jyaŋ** *nm.* one (emphatic)  
**ʔatgota manta muʔohaŋʔ yatjyaŋ siʔa**  
 When there were eight people, one died.  
**yat. taŋ** *n.* one direction  
**yattaŋ dunnaʔ yattaŋ benaʔ** It is thin in  
 one direction, thick in the other.  
**yat.nis** *nm.* one or two, some  
**yan.tə** *onom.* pay heed, pay attention  
**niŋ yantə sayʔniŋʔisi** Consider well.  
**yanh.yanh** *onom.* close together  
**ʔowʔ yanhyanh tə yəŋhəʔti munaʔ**  
 They are closely strung together.  
**yap** *vt.* fan  
**baŋ phaŋkaʔi yapməy** Fanning with a  
 'stone' fan.  
**yam** *n.* plant (sp.), rice; *part. syn.*  
**yus.ma.dho.ʔa, yus.ma.rə.ti**  
**srək.yam** *n.* unhusked rice  
**yam.ʔamh** *n.* cooked rice  
**yamʔamhtaŋʔ khaŋti bəyʔʔakani** They  
 cooked rice and gave it (out).

**yam.cuy** *n.* rice grain (husked); *part. syn.*  
**cheh.ma.rə.ti**  
**?ow? pathihaŋ? yamcuy muna?** Rice is  
 in that basket.  
**yam.rok** *n.* husks of rice  
**yam.srək** *n.* unhusked rice; *syn.* **srək.yam**;  
*part. syn.* (see **kər.sə**, etc.)  
**yam?** - *vt.* do carefully, cautiously, slowly or  
 deliberately (eat, speak, walk), sip (liquid)  
**jik?o manta?i ti?ma yam??ulu**  
**?amhma tun??ulu** A sick person neither  
 sips water nor eats (even) a little.  
**yamh-** *vi.* walk with assistance (baby, blind  
 person), holding on to something; totter  
**yar** *n.* turmeric  
**yar-** *va.* be yellow  
**niciko? beləŋ maklo? yar?a** In our place  
 the vine leaves have yellowed.  
**yar.goy?** *n.* tuber (sp.), a yam, wild variety of  
*Dioscorea sagittata*  
**yar.phər.lik** *onom.* turn back (yellow object)  
**maha peto thomhmay? yar phərlikto**  
**pluykto ha??akan** She turned back the  
 yellow meat of the calf and put it in.  
**yar.phəŋ.rya** *n.* bird (sp.), Golden Oriole  
**yar.ba.li** *onom.* yellow  
**yarbali yarto tum?ko? hŋal? glyuŋh?a**  
 Bee-bread came out, all yellow.  
**yar.wa.lu** *n.* bird (sp.), Scarlet Minabets (f.);  
*part. syn.* **du.hik.wa?**  
**yar.wis** *onom.* clear (beer)  
**yar.sa?.blyə** *nn.* place (sp.) (myth.), original  
 place of Chepang  
**yar.si.la** *n.* bird (sp.), a hawk or eagle  
**yal.(liŋ)** *n.* section of bamboo (between  
 joints), piece of timber  
**yala yələ** *onom.* huge, stretched out  
**limuruŋ lidhəysya? sa? lekhatəŋ? yala**  
**yələ syawti ?en?titəŋ? muna?** The  
**limuruŋ** beast was lying stretched out, like  
 the ground.  
**yal?** - *va.* be lanky (person), long in limbs

**yaw-** *ntb.* moment, pause, short time  
**maŋ? yawkha tyəŋ?a** After a pause he  
 replied.  
**yawcyahaŋ? dahti waŋti** Coming after a  
 period.  
**yaw-** *vt.* make grooves, plough, furrow; *syn.*  
**ghoy-**  
**su?i sya? yawti bəy?ca?taŋ?cə** Who  
 will plough with oxen for us?  
**yaw-** *vt.* stretch out, extend hand (B); *syn.*  
**pyo-**  
**yaw.cya** *nt.* brief time, some time; *syn.*  
**yaw.chit**  
**yawcyahaŋ? dahti waŋ?a** After a brief  
 time he came.  
**yaw.chit** *nt.* brief time, some time; *syn.*  
**yaw.cya**  
**yawchithaŋ? ŋa?idhaŋ yodhaŋcaŋ? I**  
 will look in a moment.  
**yaw.raŋ** *n.* field, permanently cultivated; *syn.*  
**?ay.raŋ**  
**yaw.si.dum** *n.* gourd (sp.), marrow-like, used  
 as container  
**yaw.sya?** *n.* bullock, ox  
**yaw?** - *va.* be long, tall (B); *syn.* **gyaŋ-**  
**yaw?** - *vt.* set out before, spread in front of, put  
 thorns in other's path (to cause sickness)  
 (ch.)  
**ku.ra yaw?** - *vt.* blame  
**hluŋ yaw?** - *vt.* reveal feelings  
**yaw?.liŋ** *n.* spider (sp.), Harvestman  
**yas-** *va.* be tall, high (and thin); *syn.* **choŋ-**  
**?icyucyuk yas?o siŋ?** A tree this high.  
**yah-** *vi.* climb up (vine), move up (shadows of  
 setting sun)  
**?ow? yah?o goy? dohhaŋ? yahti**  
**muna?** What is that climbing vine  
 climbing on?  
**nyam yahti yarti jyala** The sun sets,  
 yellowing.  
**nyam yah-** *vit.* benight, set (sun) on  
 someone, end (day), move up (edge of sun  
 on hillside)

**nyam yah?ataŋ??a ?al?acaŋ?**  
**kimtaŋ?a** The sun has set on me, I will go to the house.  
**yah.ghat** *n.* place (sp.) of setting sun?; *ant.* **dah.ghat**  
**yahghatte? ?alna? da** You go to the place of the setting sun.  
**yah.ŋat** *n.* gum collected overnight; *ant.* **hŋi.ŋat**  
**yah.dig** *nt.* night; *syn.* **rat**; *part. syn.* **ya?.dig**  
**yahdig syaw?apəci nay na?taŋ??aklə**  
 After night comes (the demon) has no clothes.  
**yah.dig.ro** *n.* night?  
**yahdigro?i yah?ataŋ?** The night comes on me.  
**yah.mik** *n.* wrinkle in forehead of Barking Deer - said to enable sight at night  
**yah.yam** *n.* darkness of evening  
**yah.yam nn.** place (sp.), in underworld, where there is no sun; *part. syn.* **cik.nyam**, **cik.yam**  
**yah.yam.pa** *n.* spirit (sp.), in underworld  
**yah.ram.dig** *n.* evening, spirit of evening; *ant.* **kruk.ram.dig**  
**?ow? nyamtaŋ? yahti ?al?a**  
**yahramdig syawti waŋ?a** The sun set and the (spirit of) evening came.  
**yah.la** *nt.* dawn (B); *syn.* **pri.ma**  
**yin** *n.* animal (sp.), bat (WD); *syn.* **win?**  
**yin- vt.** sell, exchange (B); *syn.* **win?-**  
**yu- vi.** dissolve, melt  
**yu.duŋ- vi.** slide oneself along (as baby), scrape the ground when moving  
**yu.lu.lu** *onom.* venture out cautiously (snake)  
**yu?** *n.* animal (sp.), rodent - mouse, rat  
**?ow? yu??itaŋ? rek?o rek?otə ray?to**  
 The rat, scratching, made a noise...  
**tom.yu?** *n.* mouse  
**rok.yu?** *n.* rat  
**yu?.kras** *n.* louse (sp.), of rodent hole  
**yu?.khən?** *n.* muscle-swelling (biceps)

**yu?.bən** *n.* plant (sp.), a weed or burr; *syn.* **yu?.mu.ja**  
**naŋko? raŋhaŋ? yu?bən syawpa?na?**  
 Let the **yu?bən** weed be in your fields!  
**yu?.may?** *n.* muscle (of biceps, etc.)  
**yu?.mik** *n.* ankle; *syn.* **yul?.mik**  
**yu?.mu.ja** *n.* plant (sp.), burr, very small - used to deter mice; *syn.* **yu?.bən**  
**yu?.me?.la** *n.* plant (sp.), vine - thin like rat's tail  
**yuk** *n.* monkey, Macaque  
**yuk.bhaw** *nk.* son-in-law (who obtained wife by kidnapping)  
**yuk- vt.** lift out (of fire, pot, etc.), raise; save from evil (rescue out of underworld) (ch.); *ant.* **taŋh-**  
**khaŋ?o may? yukti bonəw** They take out the cooked meat and share it.  
**yuk.ku.sum.say?** *n.* tree (sp.), large, with small red fruit, some sweet, some sour  
**yuk.kryoŋ?.la** *n.* plant (sp.), vine, large - used for binding timber when building  
**yuk.də.lən?** *n.* ridgepole (of house, shelter); *syn.* **yuk.do.lon?**  
**yuk.do.lon?** *n.* ridgepole (of house, shelter); *syn.* **yuk.də.lən?**  
**yuk.məy.say?** *n.* plant (sp.), orchid with fluted, banana-like stems, sold for medicine  
**yuk.lak** *n.* vine (sp.), with reddish, hairy, edible tuber, variety of *Dioscorea bulbifera*  
**yuk.luŋ.wa?** *n.* bird (sp.), with long tail, greenish wings and body, red brow  
**yuk.sun.də.ri** *n.* plant (sp.), shrub with pinkish flower, small red fruit - new leaves deep purple  
**yuk.hay- vr.** like, be happy with  
**ŋakay? yukhay?ak doh hay?ti**  
**gyama?sa** If you are happy with me, why should you not be willing?  
**yuŋ- vi.** persist in begging  
**yuŋ.khuh** *onom.* swaying (bamboo); *syn.* **ghəy.luŋ**

**yug.gu-** *vit.* shake up (as the contents of a bottle)  
*vi.* wobble, bend at tops (B); *part. syn.* **hləŋəʔ-, hləŋ.gay-** (see also **ləŋhə-**)

**yug.gu.lu** *adjn.* small-bodied person

**yut-** *vat.* reduce swelling (e.g. by rubbing with warm hands)

**yunh-** *vi.* decrease seasonally (snails, frogs, etc.), migrate or retreat to lower regions (esp. in winter); *part. syn.* **yot-**; *ant.* **cya-cyoʔbaŋ tiʔsirməyʔ yunhti yunhti glyunhti waŋʔo** The Chepang from the high watersheds migrated down (to lower regions).

**yup-** *vat.* be tight, hold fast, grip, squeeze  
**ləw joktoleʔ yupdhaŋci** Now hold me tight.  
**ku.ra.ʔi yup-** *vt.* silence someone by argument

**guk yup-** *vi.* choked, blocked (throat), unable to speak

**yum-** *vai.* make oneself small, flatten oneself, slink, stalk (feline, etc.)  
**hluŋ yum-** *vr.* be self-effacing

**yum-** *vi.* fly (B); *syn.* **syuŋ-**

**yumu-** *vt.* suck in mouth, keep on top of tongue, flatten (with tongue)

**yumʔ-** *vat.* be horrible, terrifying, frightening of aspect

**yumh-** *va.* be afraid, terrified, in panic (esp. with height)

**yuyʔ-** *vi.* climb or walk with care (as on cliff)

**yur** *n.* coals (small)  
**hmeʔ.yur** *n.* coals (small)  
**hmeʔyur wanʔti** Bringing hot coals...

**yur** *nb.* downward (B); *syn.* **torʔ**

**yur-** *vt.* squeeze out, express; blackmail, extort (met.); *part. syn.* **nur-cakoʔ ʔumkliʔ yursa** The pus should be expressed from the sore.

**yurʔ.yoŋ.kliʔ** *n.* small intestine; *syn.* **wirh.yoŋ.kliʔ**

**yurh-** *vit.* sink in (in mud, ashes), cause to

submerge, push into ashes  
**yurhaŋʔ yurhti phuʔsa** It should be pushed into the coals and roasted.

**yul-** *vit.* fall, tumble (of itself) (tree, rock); experience or cause downfall  
**matiʔbaŋ yuljeʔnaʔ** The rocks of the rivers tumble.

**yul.ŋaʔ.(duŋ)** *n.* fish (sp.), like stickleback, makes round nest of grass

**yulʔ.mik** *n.* ankle; *syn.* **yuʔ.mik**

**yus-** *vat.* tickle, stimulate, affect pleasantly

**yus.kam.lə** *onom.* be full (ear of rice) (ch.); *syn.* **yus.cuk**

**yus.cuk** *onom.* be full (ear of rice) (ch.); *syn.* **yus.kam.lə**

**yus.ma.dho.ʔa** *n.* grain (sp.), rice (ch.); *syn.* **yus.ma.rə.ti**; *part. syn.* **yam**

**yus.ma.rə.ti** *n.* grain (sp.), rice (ch.); *syn.* **yus.ma.dho.ʔa**; *part. syn.* **yam**

**yus.lən.ʔi.(lan)** *nn.* spirit (sp.), puck, sprite which teases children

**yuh-** *va.* yield or flow sparingly (milk, oil, etc.)

**yuhu-** *vi.* leak (pot), trickle (milk, etc.), drip off; have full head (millet) (met.)

**yuhu.yuhu** *onom.* feverish  
**greŋto yuhuyuhutə ʔəynaʔ** He was thin and feverish.

**yuh.ruŋ.saʔ** *n.* soil (sp.), whitish, from finely-powdered rock; *syn.* **bi.li.k.saʔ**

**yo** *n.* rainbow, colours in spray  
**plito yo munaʔ** A green rainbow was there.  
**tiʔ.yo** *n.* insect (sp.), Water-boatman or surface skimmer

**yo-** *vt.* look at (with purpose), investigate; try (action) (ext.)  
**ŋaʔipay laŋʔ pherʔa yoʔakcaŋʔ** I will first go and look at my net and rod.  
**dyah sitaŋʔnaʔ ʔi siŋʔ siʔo yoni** It is said the tree is dead. Let's look to see if it is.  
**ʔi siŋʔ cyunti yoʔakcaŋʔ** I will first see

- if I can lift this wood.  
**kli?.mik.ʔi yo-** *vt.* look out of corner of eye  
**tol.mik.ʔi yo-** *vt.* look hard at, stare  
**doŋ.mik.ʔi yo-** *vt.* look straight at  
**he?.mik.ʔi yo-** *vt.* look out of corner of eye  
**hluj.tuk yo-** *vt.* find out opinion  
**hluj.tuk ku?.ti yo-** *vt.* test reaction  
**yo-** *vt.* share around (B); *syn.* **bo-**, **bo.chən?**-  
**yo.kan.da nn.** place (sp.) in west, of rainbow  
**yo.dom.bo** *adjn.* thin-legged person  
**yo.bhəw.ri n.** rainbow colours, seen in water, place of rainbows  
**yo.ray?** *n.* display, sight, rainbow  
**ʔow? gotsibaŋ yoray? bhəw.ri** The rainbow vision at Gotsibaŋ.  
**yəlsi yoray? daŋto muna?** The Chyuri tree presents a sight (in full flower).  
**yo.ro n.** nectar (gen.)  
**yo.liŋ nl.** bone (long), upper bone of arm, leg;  
*syn.* **yongh**  
**krut.yo.liŋ n.** humerus  
**plek.yo.liŋ n.** femur  
*n2.* stretch, length of stick or material  
**yo.ha.re nt.** afternoon (mid)  
**yo.hor-** *v.* drain off (pool, for fishing), drain away  
**ʔow? ti? yohorti jyal?a** The water drained away.  
**yo.hlak onom.** disappear (down hole)  
**ʔow? krayk?ohaŋ? yohlak jyal?a** She disappeared down the crack.  
**yo?** *vi.* decrease, diminish in volume; be used, empty (partly)  
**ʔi ti?kay? gəta hay?ti yo?taksa khayni**  
 How can we reduce this water?  
**yo?.sya?** *n.* animal (sp.), Serow or goat antelope (large); *syn.* **khik.raŋ.sya?**  
**yok-** *vt.* swallow  
**co?kay? ru?i yoktakcaŋ?** I will cause the python to swallow the child.  
**yoko?** *vit.* hang, swing, suspend from  
**ʔow? riŋh yoko?ti gəmnani** They hang up the drums.  
**yong n.** belly, stomach (B); *syn.* **tuk**  
**yong-** *vt.* press out, expel dung from intestines  
**yong.ko.la n.** bones of arm, leg  
**yong.kray-** *vr.* hunger; *syn.* **ryong.kay-**  
**nici ʔanə yongkray?alaŋ?cə** We two are very hungry.  
**yong.kray.(ro) n.** hunger; *syn.* **ryong.kay**  
**yong.kli?** *n.* intestine; *syn.* **lyong.ki**, **long.ki**  
**dum.yong.kli?** *n.* rectum  
**bon?.yong.kli?** *n.* large intestine  
**wirh.yong.kli?** *n.* small intestine  
**yongh n.** bone, long (of leg, arm), femur, tibia, humerus; *syn.* **yo.liŋ**  
**yongh-** *va.* be spaced, spread apart (in space, time), be lengthened, taller  
**nekkə?say nyampu?te? yonghna?** Next year you will be taller than this year.  
**yongh.ri n.** tendon (hamstring or groin)  
**ʔi yonghri thomhko? tuŋ?taŋ?a ru?i**  
**jəykti dak?athəy** Biting, the snake came to the tendon at the top of the calf.  
**yot n.** axe (B); *syn.* **wəs.ray**  
**yot-** *vt.* cause to decrease, diminish; reduce number or volume; *part. syn.* **yunh-**  
**kokoro?te? doh?i doh?i yotte?takcəw**  
 Don't let anything reduce the sorghum!  
**yon?** *vt.* sympathise with, sorrow for  
**bəh?i yon?na?thacə** The uncle sympathised with the two.  
**yon?.si?** *va.* be pathetic  
**yom n.** bear; *part. syn.* **tok.ci.yom**  
**yomko? moŋ? ʔow?təle?** A bear's snout is like that.  
**bhə.li.yom n.** Himalayan Black bear  
**siŋ?.tyamh.yom n.** Sloth-bear  
**yom.bon n.** vine (sp.), with thorns like a bear's claw - cut to get drinking water  
**yom.la?** *n.* insect (sp.), a grasshopper?, eats corn leaves



**yom.lak.huy** *n.* insect (sp.), a large shieldbug  
**yoy-** *vt.* sift, shake through sieve (esp. in a breeze, to separate grain from chaff)  
**yoy.ma.din** *mn.* spirit (sp.), 'sieves men's spirits (if retained, the person will live)  
**yoy?**- *vi.* work with, assist; *part. syn.* **yəy?**-  
**hlun** **yoy?**- *vr.* be happy with  
**yoyh-** *vi.* gnaw at, crunch  
**nan****ko?** **brəyh** **yoyhsa** **bəy?ci** Give me your finger to gnaw on!  
**yor** *n.* hail (B); *syn.* **wer**  
**yor-** *vi.* tunnel through from below (esp. when digging roots)  
**yor?**- *vi.* drip, leak, run out (liquid); escape (spirit) (ch.)  
**ti?tan?** **jəmbaytan?** **yor?ti** **jyal?a** The water all ran out.  
**yol** *n.* length of timber, bone  
**yolh-** *vi.* pass through, go through (hole, gap, etc.)  
**yu?** **syawti** **gəyŋsəy** **yolhti** **jyal?a** Becoming a mouse, he slipped away through the noose.  
**maru?pay** **yolhti** **yolhti** **?ow?siŋ?ko?** **jheŋkerasəy** The wind went through the branches of the tree...  
**yos.wa?** *n.* bird (sp.), Jungle Fowl; *syn.* **les.wa?**, **wes.wa?**  
**?ow?le?** **yoswa?** **pəykca?** **syawti** **muna?cə** The two have become a pair of Jungle Fowl.  
**yoh** *nt.* yesterday  
**yoh** **chyapti** **khay?atəyhcū** Yesterday we finished cutting down.  
**yoh.nəm** *nt.* former times  
**yoh.ləp** *onom.* slip away  
**?ow?** **krayk?ohəŋ?** **yohləp** **jyal?a** She slipped away through the crack (in the rock).  
**yoh.ləŋ.(lo?)** *n.* plant (sp.), like a small banana

## R

**rə** *fr1.* Tag Question; is it?: Uncertainty (sometimes Rhetorical): maybe, perhaps  
**kasa** **khayŋələ** **rə** I can't put it in perhaps?  
**doh** **syawcana?** **rə** What might happen? (nothing!)  
**doh** **siŋ?** **pərə?a** **rə** **ŋakay?** What wood is necessary for me? (i.e. none)  
**rə** *fr2.* Conjunction; and (<N **rə**)  
**rə** *n.* vine stem  
**lakko?** **goy?ko?** **rə** **?ow?** **yahti** **dah?o** The yam stem has climbed up.  
**rə-** *vi.* bristle, stand up on end (hair, fur, grass, etc.); stand up or get up for evil spirit (ch.); *ant.* **klemh-**  
**?ow?** **rəti** **wah?o** **cū?** **krut** **thakti** The bristling spines entering his paws...  
**rə.cə.dəŋ** *onom.* pull out, off (leaves)  
**rə.chən?** *n.* blood of afterbirth  
**rə.tyən?** *n.* calyx of flower  
**rə.thəw.ju.ri.(ləŋ?)** *n.* net (ch.); *syn.* **ma.ju.ri.ləŋ?**, **mo.ju.ri.ləŋ?**; *part. syn.* **ləŋ?**  
**rə.də?**- *vt.* cut as with a saw, saw off  
**rə.dhiŋ?** *n.* end part, conclusion (of song), present members of lineage, clan  
**rə.bə** **rə.bə** *onom.* see hazily, indistinctly  
**rə.raŋ.sya?** *n.* animal (sp.), civet (ch.); *part. syn.* **go?.sya?**  
**rə.lama** *adjn.* physically large person  
**rək-** *vi.* come, pull out in entirety (grass clump, etc.), all go in bunch  
**rək-** *vt.* prise (B); *part. syn.* **?ək-**, **rəkə?**-  
**rəkə?**- *vt.* prise off (attached thing); *part. syn.* **?ək-**, **rək-**  
**cənko?** **caŋ** **rəkə?ti** **je?nani** Prising off the undershell they eat the crab.  
**rək.(wa?)** *n.* mother hen  
**ma.rək.** *n.* mother hen  
**rəŋ** *n.* colour (<N)

**rəŋʔ- va.** protrude, be pushed up (ribs, stomach - because full of food)  
**tuk rəŋʔti munaʔ** He has a full stomach.  
**rəŋh.rəŋh onom.** scorched (clothes);  
*part. syn.* **rəŋh.rəŋh**  
**rəŋhrəŋhtə hmeʔʔi nay jeʔʔakan** The fire scorched the clothes badly.  
**rət- vi.** recall (event), call upon names of ancestors (esp. when drumbeating), repeat, take over former person's work  
**ŋaʔi jaʔ cyəwʔʔalaŋʔ tə dayhti rətti chyanʔʔakan** 'I saw a panther', he said, recalling.  
**rənh- vai1.** be standing; *syn.* **cyok-**  
**rənh- vai2.** be shaken, dropped, knocked off, shed (fruit, leaves); *part. syn.* **hrənh-naŋkoʔ ʔaŋtambi kaʔtambiteʔ naŋkoʔteʔ rənhteʔcaʔnaʔ** Don't let drop what is in your store places.  
**krut dom rənh- va.** be of thieving nature  
**ʔowʔ manta krut dom ʔanə rənhnaʔ kuʔjeʔ manta** That man has a thieving nature, he is a thief.  
**rəp- vt.** obstruct, obscure (path, vision), be in the way; *part. syn.* **ko-** (see also **phəy-, phuy-**)  
**naŋʔiteʔ ŋakayʔ rəpnaʔci** You are in my way.  
**rəmʔ- vt.** block path; *part. syn.* **romʔ-, ryomʔ-**  
**rəmh.gə n.** absence; *syn.* **kulh.gə, dah.ma.ka**  
**ʔaltaŋʔʔa bhenakoʔ rəmhgəpay** She went, in her husband's absence.  
**rəy- vr.** be frightened, scared, afraid  
**sipahiləmkəʔ rəyti** Being afraid of the soldiers...  
**naŋkayʔ ŋayʔməy nici rəynaŋʔcə** We two are afraid that we will hit you.  
**rəy.sə excl.** of unexpectedness, new awareness; so it is! (<N **rahechə** it appears that)

**ləw ʔiʔile rəysə ŋakay palsa rəysə** Oh, it is with this that I will be slain!  
**rəyʔ n.** dirt, grime (of skin, clothes), personal odour from this, scent trail; *part. syn.* **kak.rəyʔ**  
**ʔowʔ səykoʔ rəyʔ ghaŋhaŋʔ pokʔa** The porcupine's scent went down a hole.  
**dyah rəyʔ namhʔalʔi halʔ yolaŋ ʔalʔi** Now let's go to smell the scent, to follow the spoor.  
**kaʔ.rəyʔ n.** body odour  
**ʔipay ŋakoʔ ʔaŋrəyʔ kaʔrəyʔ**  
**səyŋʔoʔa** This smells of my body odour.  
**nəwʔ.rəyʔ n.** rough, loose skin  
**rəyʔ- vt1.** wash or rinse hair  
**rəyʔ- vt2.** humiliate (esp. with superior knowledge), take advantage of, 'put down' another person  
**naŋʔi ciʔteʔʔulu ʔəruʔi rəyʔteʔnaʔ** You don't know, others will take advantage of you.  
**rəyŋ.ti n.** serum, fluid of wound  
**rəyh- va.** be patterned symmetrically, be striped, variegated; be written, predestined (ext.)  
**ʔowʔ ŋaʔ bhamto galto rəyhnaʔ** The fish is black-and-white striped.  
**gumipaʔi mantakayʔ siʔo belahaŋʔ rəyhti gəmnani** The gods predestine man's time of death.  
**rəyh.ka.rə n.** fate, pattern of life (as laid out before birth) (ch.); *syn.* **səy.ka.rə**  
**rəw adj.** new, inexperienced, virgin  
**ʔowʔ siŋʔ deŋʔikoʔleʔ ʔolti waŋʔotaŋʔ rəw siŋʔleʔ** That tree is (said to be) just now felled - it is new.  
**kəma ʔabə rəw toha dahti gəmoʔ** The bride is new, just recently (married).  
**rəw.dəʔ n.** drought, dryness; *syn.* **rəw.dəwʔ**  
**ʔoʔhaŋʔ rəwdəʔ khaylə** Over there there is a severe drought.  
**rəw.dəwʔ n.** drought, dryness; *syn.* **rəw.dəʔ**  
**rəw.nyam n.** first thunderclouds at end of dry

season; *syn.* **rəw.mus**

**rəw.mus** *n.* first thunderclouds at end of dry

season; *syn.* **rəw.nyam**

**rəw.sa.ti** *n.* oil from first pressing

**rəw.sa?** *n.* virgin soil (for digging roots)

**rəw?** *nl.* flavour, tang (of tobacco), vapour;  
fertility (of soil)

**rəw? na??o bhagga pena?** Tobacco with  
a tang is good.

*n2.* interest (monetary)

**rəw?** *vt.* give out heat, scorch (sun);

*part. syn.* **raw?**-

**raw??o nyam mantakay? rəw?nəw** A

blazing sun scorches one.

**nyam.rəw?** *n.* heat

**rəs-** *va.* be stuck fast (e.g. food to pot), set fast  
(in ground), be immovable

**hluj rəs-** *vr.* remain angry

**rəh-** *vi.* detach, shed, drop off; lose wealth  
(met.)

**?ow? siŋ?ko? pun rəhlə** That tree's bark  
does not fall off.

**ra** *n.* winnowing tray, circular, made of  
bamboo

**?ow? ra?i chin?kəju jhəl?i toyju** Toss  
that winnowing tray, shake the sieve in a  
circle.

**ra-** *vr.* be eager, prepared or pleased to do,  
have urge or desire to do or have  
something; *part. syn.* **rya-** (see also **ro-**,  
**ron-**)

**?ow? kə?sya? gulh?alsa rana?** He is

eager to go deer hunting.

**chyə həy meti raje?ŋələ** Enough! I don't  
feel like singing.

**ra(h)-** *vi.* do, perform (B); *syn.* **hay(?)**-

**ra.kas.thon.gə.ra** *n.* plant (sp.), vine (sp.)  
with Nasturtium-like leaves - large tuber  
used for cattle medicine

**ra.gin?** *vr.* desire, covet; *syn.* **hluj ros-**  
**?ow? bhawləmkay?te? hlun?te?**

**ragin?te?ca?na?** Don't desire others'  
husbands.

**ra.goy?** *n.* tuber (sp.), a yam, variety of

*Dioscorea sagittata*

**ra.ŋa?** *n.* fish (sp.), flat circular with dorsal  
and ventral spines, tasty flesh, *Colisa*  
*fasciatus*

**ra.ca.daŋ?** *onom.* bristle (as a porcupine)

**səypay racadaŋ? racadaŋ?tə**

**dahtitaŋ? waŋ?a** The porcupine came  
along (with spines) bristling.

**ra.ces** *nn.* evil spirit (<N **races** demon)

**ra.ja** *n.* king (<N)

**ra.ja.gwah.puk.ro** *n.* plant (sp.), with large  
yellow flower - like Hollyhock

**ra.ja.dhuk.mu** *n.* fungus (sp.), very  
poisonous

**ra.ni** *n.* queen (<N)

**ra.ni.mu.sa** *n.* fungus (sp.), edible,

*Pleuroticus* (<N)

**ra.ni.ryan.ka** *n.* insect (sp.), wasp, yellow-  
and-black striped, nest hangs by a stalk

**ra.ni.siŋ.ka** *n.* plant (sp.), *Dunstaedia*  
*appendiculata?*

**ra.paŋ** *n.* cold; *ant.* **hah.pən?**

**syaluŋko? nikto rapaŋ baharko?**

**dhahto hahpən?** The cold wetness of the  
high country, the hot dryness of the plains.

**ra.wan.di.ya.ro** *n.* plant (sp.), flower used in  
fermenting agent (<N **rawən**)

**ra.si.gara** *excl.* a hesitation form

**ra?** *vt.* cut stalk (of grass, thatch), reap (rice),  
cut throat (of goat, etc.)

**yam jugaŋ ra?tima khaynili** They  
cannot harvest any rice.

**rak-** *vt.* close, shut (door, etc.) (<N **rak**  
place); *syn.* **dhipi?**-

**dyah nici kim raknaŋ?cu** Now we are  
closing the door.

**rak.nəm** *nt.* five days ago; *syn.* **?ik.nəm**

**rak.phon.la** *n.* grass (sp.)?

**rak.si** *n.* tree (sp.), large, lowland, Sal, *Shorea*  
*robusta*

**raŋ** *n.* field, area of land (naturally defined),  
place

- lāw syaṅhpay ṅako? raṅ chyap?alə**  
Right, tomorrow let's go to clear my field.  
**?ay.raṅ** *n.* permanent field  
**ka.cə.raṅ** *n.* virgin land (<N **kancho** + **raṅ**)  
**kal?.siṅ?.raṅ** *n.* thick forest, jungle  
(uncut)  
**gho.duṅ.raṅ** *n.* valley area  
**chyap.raṅ** *n.* cleared field  
**ti?.kaw?.raṅ** *n.* spring, water-source  
**tes.raṅ** *n.* burial area  
**munh.raṅ** *n.* scrub-covered field  
**yaw.raṅ** *n.* permanent field  
**ri?.raṅ** *n.* place of spirits of dead  
**siṅ?.raṅ** *n.* forest  
**raṅ.gə daṅ.gə** *onom.* full of gaps, holes  
**raṅgə dangə ghaṅto kim ga?səy**  
**khe??oma cyəw?to** Such a house full of  
holes can be looked into anywhere.  
**raṅ.gak** *n.* tree (sp.) (B); *syn.* **ram.ghak**  
**raṅ.cu?.(ro)** *n.* plant (sp.), shrub, pink  
flowers, small thorns, *Mimosa rubicaulis*  
**raṅ?.wa?** *n.* bird (sp.), Pied Indian Hornbill;  
*syn.* **hoṅ.ray**  
**raṅh.raṅh** *onom.* scorched (clothes);  
*part. syn.* **rəṅh.rəṅh**  
**rat** *n.* night (<N); *syn.* **ya?.diṅ, yah.diṅ**  
**rat-** *vt.* scrape off, remove hairs, skin (from  
roasted tuber); *part. syn.* **hrat-**  
**hme? hyum??o jyar ?ama?i ratnaṅ?su**  
The mother scrapes the hairs off the roasted  
tuber.  
**rat.mu.diṅ** *nn.* spirit (sp.), of forest and  
leaves, spoken to before drumbeating; *syn.*  
**jhaṅ.mu.(diṅ)**  
**ran-** *vt.* prepare, plan; *part. syn.* **ryəy?-**  
**?amh ranti khaṅ?u** Prepare and cook the  
food.  
**ran-** *vt.* make (B); *syn.* **jaṅh-**  
**ran.jhan?** *adjn.* cloud in isolated puffs;  
*part. syn.* **ren.jhen?**  
**rap-** *vt.* like, be fond of, love (esp. parent and  
child)  
**?apa?i ?ow?kay? sel? mutokhaṅ?**  
**rap?athəy** The father loved him when he  
was alive.  
**rapa.ta** *onom.* pregnant, swollen with  
pregnancy  
**rapa.ta rapə.tə** *onom.* pregnant (two women)  
**ram-** *vt.* forage, go around (with purpose,  
seeking or gathering something)  
**ga?haṅ?səyte? ramti wan??akan**  
Where did you go foraging to get it?  
**ram-** *vt.* drink raksi (B)  
**rama** *n.* sickle; *syn.* **jumh, ram.suy?,**  
**rin.ram.suy?**  
**?ow? lan rama tyutti hu?si?baṅhaṅ?**  
**hu?dhəy lagə?a** The demon, taking out  
his sickle, began to sharpen it on the  
sharpening-stone.  
**gwa.laṅ.rama** *n.* sickle (large)  
**tyoṅ?.ma.rama** *n.* sickle - small, with  
6cm. blade, often attached to a stick to  
cut off high up fruit, etc.  
**-ram.?e** *fn.* Nominalizer; a thing  
characterized by the situation referred to by  
the preceding verb root; *syn.* **-ray?**  
**ṅi?.ram.?e** *n.* joke  
**wah.ram.?e** *n.* day  
**hlak.ram.?e** *n.* story  
**ram.ghak.siṅ?** *n.* tree (sp.), large, with  
yellow flowers - leaves used as tobacco or  
medicine for cattle sores, *Wrightia*  
*tormentosa*; *syn.* **raṅ.gak**  
**ram.si** *n.* tree (sp.), large, with round edible  
seed  
**ram.suy?** *n.* sickle (ED); *syn.* (see **rama**,  
etc.)  
**ramh** *nt.* evening (B); *syn.* **ramh.?ə.(səy)**  
**ramh.?ə.(səy)** *nt.* dusk, evening; *syn.* **ramh**  
**ramh?əsəy nyamma blək?o** At dusk, the  
sun being set...  
**?en?.ramh.(?ə)** *nt.* sleeping time

**ray.gam.səyk** *n.* tooth (sp.), milk tooth  
**ray.cən?.ro** *n.* plant (sp.), flowering; *syn.*  
**cis.ro, roy.ro**  
**ray.dal?** *n.* worm (sp.), very large (about  
 25cm. long) - said to become an eel  
**ray.dyəw.to** *nn.* ancestor (sp.), son of  
**Brokbaŋ, father of Riwal**  
**ray.pap** *n.* curse? (ch.); *part. syn.* **lyan.pap,**  
**sor.?a.pap**  
**ray.bun.si** *n.* tree (sp.), with blood-red sap,  
 used for dyeing nets, *Ougenia oojeinensis*  
**ray.ma.su** *n.* flesh (of front?) (ch.); *ant.*  
**ka?.ma.su, lyan.ma.su**  
**ka?masu raymasu kane?naŋ** I will put  
 flesh in you.  
**-ray?** *fn.* Nominalizer; a thing (esp. sound or  
 sensation) associated with situation  
 expressed by the preceding verb root; *syn.*  
**-ram.?e**  
**?awh.ray?** *n.* warmth  
**gyaŋh.ray?** *n.* startling thing, wonder  
**ŋi?.ray?** *n.* joke  
**jhak.ray?** *n.* pleasure  
**no?.ray?** *n.* speech  
**hah.ray?** *n.* heat  
**hlak.ray?** *n.* account, tale  
**?ow? hlakray?haŋ? kam? nalahaŋ?**  
**mantale? munəy** In that tale people lived  
 in the underworld.  
**yəlsi yoray? dan?to muna?** The Chyuri  
 tree presents a sight (in full flower).  
**ray?** - *vi.* make noise (unintentionally, esp.  
 with movement)  
**ti? ray??okus?i ?ow? ru ray??oma**  
**say?sa khayŋusulu** With the noise of the  
 rain we could not hear the snake's noise.  
**-rayk** *nb.* fallen leaves  
**lo?raykgənə chyus kati gəm?o** Urine  
 was put on the fallen leaves.  
**rayk-** *vr.* draw in (fish with net); afflict with  
 sickness (evil spirit) (ext.); *part. syn.* (see  
**səyk-**, etc.)

**lan?i yohhaŋ?səy rayk?ataŋ?** The evil  
 spirit has afflicted me since yesterday.  
**rayk.nyam?** *n.* grasshopper, large flying  
 locust, edible  
**rayk.lan** *nn.* evil spirit of jungle (sp.) - if it  
 afflicts mother, nursing child vomits  
**raw-** *va.* be excess of, rife; be a pestilence,  
 plague; be harsh towards (ext.)  
**dəw?əlan?i yuk rawtaknəw** The evil  
 spirit causes a plague of monkeys.  
**che? raw-** *va.* be over-salty  
**hme? raw-** *va.* be on fire (forest)  
**hmo.toŋ raw-** *va.* speak badly  
**raw.gu** *n.* plant (sp.), an edible taro tuber  
**raw.sa.ti** *n.* oil (sp.), of mustard plant  
**raw?** - *vt1.* blaze down on, burn (much) sun;  
*part. syn.* **rəw?-**  
**raw?to nyam?i rəw?nəw** The blazing  
 sun burns him.  
**raw?** - *vt2.* spin thread  
**naŋ?i ?uya takla raw??u** You then, spin  
 some mending thread.  
**ras** *n.* corner of weave  
**ras paykma?to law? syawlə** Not  
 working one's way back to the corner  
 results in a bad mat.  
**ras-** *vr.* be shy, embarrassed, ashamed  
**ŋa nay na?ŋələ rasnaŋ? ŋa** I have no  
 clothes, I am embarrassed.  
**ras.rəy** *n.* embarrassment  
**rah-** *va.* lack, run out, be short of  
**siŋ? ti? rahte?ca?na?** You will not lack  
 wood and water.  
**raha.gyaw?** *n.* insect (sp.), spider (sp.), very  
 large (about 10cm. diam.) with forest web  
 about 1m. diameter, able to catch small  
 birds  
**rah.baŋ** *n.* needy, poverty-stricken person  
**tenchyəŋ rahbaŋ syawna?** Nowadays  
 there is famine (or needy persons).  
**ri-** *vi.* act restlessly or skittishly, jump about  
**?ow? jhiŋ taykti riti syahti wahjə**  
 While playing the drum, you two go about  
 jumping and dancing.



**hlug ri-** *vi.* flutter, palpitate (heart)  
**ri.khu.lan** *n.* fireball or meteorite - red ball of light with green trail, seen at night  
**ri.jaw?** - *vt.* knock about, askew, scatter (by knocking)  
**ri.tha.siq?** *n.* tree (sp.) - bark used as hair rinse, seeds for shaman's beads, *Sapindus mukorossi* (<N *rittha*)  
**ri.dhə** *n.* backbone, central stem  
**ro syutti ridhəhə muna?** Stripping off the flowers the stem only remains.  
**ri.niq.gi** *onom.* standing up (small person); *part. syn.* **rya.nyan.ga, ryu.nyun.gu**  
**ri.bug.gu** *onom.* much perforated  
**ri.wa.can.da nn.** hailstorm (spirit of); *syn.* **gay.wa.can.da**  
**ḡa maru? riwacanda thaṅti lənhti**  
**waṅsa** I, the wind, must become a hailstorm sweeping upward.  
**ri.wal.(sig)** *nn.* ancestor, son of **Raydyəwto**, father of **Ajəysiq**  
**ri?** *n.* spirit of dead person, ghost  
**hḡako? si?o ?amapakō? ri??i**  
**say??athəy** He was heard by his former parent's spirits.  
**ri?.do.(?a)** *nn.* place (sp.), of spirits of dead; *syn.* **ri?.do.paṅ, ri?.do.li, ri?.raṅ**  
**ri?doḡaṅ? dahti** Arriving at the place of the dead...  
**ri?.do.paṅ nn.** place (sp.), of spirits of dead; *syn.* **ri?.do.?a, ri?.do.li, ri?.raṅ**  
**ri?.do.li nn.** place (sp.), of spirits of dead; *syn.* **ri?.do.?a, ri?.do.paṅ, ri?.raṅ**  
**ri?doli ?isəy pena? ?anə ro muna?** The place of the dead is better than here, there are many flowers there.  
**ri?.don.di nn.** entrance to place of dead  
**ri?.don.məy?** *n.* inhabitants of place of dead; *syn.* **ja?.don.məy?**  
**ri?.raṅ n.** place (sp.), of spirits of dead; *syn.* **ri?.do.?a, ri?.do.paṅ, ri?.do.li**  
**ri?.wa?** *n.* bird (sp.), vulture

**rik** *n.* bamboo binding - used in pairs to clamp thatch or brush to walls  
**rik-** *vt.* clamp, hem in from both sides (thatch, brush, etc.), outflank prey on both sides; close off spirit's path (ch.); *part. syn.* **rip-pheri rikti dohti puyh?aktiko** Having also completed the roofing to the top of the house.  
**we?səy ḡoysəy par?kuy??i pyakkay?**  
**riktile? latti ?al?nani** The wild dogs chase and hem the pig in from both sides.  
**rik.nəm nt.** four days hence; *syn.* **khuk.səy**  
**riṅ** *n.* insect (sp.), large wasp or hornet with large paper-like nest in tree  
**riṅ** *n.* bamboo (sp.) (B); *syn.* **ruyṅ**  
**riṅ.kay-** *vt.* scratch or scrape off layer of dried food (on cooking utensil)  
**riṅkayti je??u** Scraping it off, eat it.  
**riṅ.jhiṅ raṅ.jhaṅ** *onom.* good-looking  
**riṅ.bhu** *n.* swarm (of hornets)  
**riḡh** *n.* drum, large (about 70cm. diam.), one-sided shaman's drum  
**riḡh-** *vi.* shiver, tremble, vibrate (as in shaman's trance)  
**chonamḡaṅ? pande riḡh cumna?**  
**kusbrəktə riḡh?oko? riḡh?o** At the Chonam festival, as soon as the shaman holds a drum he trembles much.  
**hlug riḡh-** *vi.* trembling (usually with fear)  
**hlugləm riḡh?o belahaṅ? hme??ile?**  
**hlug brumti syaksa** When one is shivering this must be cured by warming oneself by a fire.  
**rin** *n.* debt (<N)  
**rin.ram.suy?** *n.* type of sickle; *syn.* (see **rama**, etc.)  
**rin.h.ti.yiṅ** *onom.* standing straight (thin, small person); *part. syn.* **ryan.h.tya.yaṅ, ryunh.tu.yuṅ**  
**rin.h.rinh tinh.tinh** *onom.* empty-handed?  
**rip** *n.* rib, ribs  
**rip-** *vt.* hem in, bind or tie in between;

*part. syn. rik-*

**rik?i ripsa** It must be bound in between.

**rip.?ay.lə** *onom.* attractively patterned (eye wrinkles, drum bindings); *syn. tor.?ay.lə, re.hay.lə*

**rimi.jhimi** *onom.* shining?

**rimijhimi yoləy?sapay tarko? lapay**

To see the shining wires...

**rim.jhim** *onom.* become dark (or set brilliantly?); *syn. hrim.jhim*

**nyam rimjhimitaŋ? cyak?a** The sky darkened.

**rim.ro** *n.* flower of rimsi, large pink, edible

**rim.say?** *n.* seed of rimsi, edible, used as beads

**rim.si** *n.* tree (sp.), flowers and seed edible, *Bauhinea variegata*

**ris** *n.* anger (<N)

**?amapa?i syantok belahaŋ? ?ow? co?**

**ris waŋ?a** When his parents were admonishing him, the son became angry.

**ris-** *vt.* distribute food (B); *syn. res-*

**ru** *n.* snake (gen.)

**num.ru** *n.* snake (sp.), Green Pit Viper

**ru.?aŋ** *n.* spirit (of person), maintaining life; *syn. san.cə*

**nam.?e? ru.?aŋ** *n.* spirit (of person), maintaining life

**ru.kas.(sə)** *n.* nest of wasp or hornet – spherical, paper-like; *syn. ru.gu.dyak*; *part. syn. ryok.thyak* (see also

**thyoŋ.kak, ryop.?ak)**

**ru.gu.dyak** *n.* nest of wasp or hornet – spherical, paper-like; *syn. ru.kas*; *part. syn. ryok.thyak* (see also

**thyoŋ.kak, ryop.?ak)**

**ru.ŋa?** *n.* fish (sp.), eel, with pointed snout, genus *Mastacembelus*

**ru.dum** *n.* bladder

**chyus.ru.dum** *n.* bladder

**ru.dhə-** *vt.* shake around, swill out container;

*part. syn. ru.dhəy-* (see also **hləŋ.kə-**)  
**ti??i tok?a rudhənəw** The (milk)

container is rinsed with water.

**ru.dhən?** *nk.* clan, group; *syn. ro.dhiŋ*

**ru.dhən?.wa?** *n.* bird (sp.), larger size, eats flowers, fruit

**ru.dhəy-** *vt.* shake up, swill out container;

*part. syn. ru.dhə-* (see also **hləŋ.kə-**)

**ru.lugh.gya** *nn.* Chepang subgroup (Mid-Western); *syn. rum.liŋ.gya*; *part. syn.*

**bu.jhyal** (see also **cyo?.baŋ)**

**ru?** *n.* fish poison – made from bark of **ru?si** tree or crushed Chyuri kernel

**manta?i ru? hyutnani** People scrape off the fish-poison bark.

**?en?.ru?** *n.* old (but latent) poison

**hmaŋ.ru?** *n.* fresh poison

**hmaŋru??i ?en?ru?kay?**

**rawhmaŋna?thəy** The fresh poison revives the old.

**ru?** *vt.* poison fish

**ləw syaŋhpay ŋa? ru?laŋ ?al?i** Right, tomorrow let's go fish poisoning.

**ru?** *vir.* worry, be concerned, anxious

**hlug ru?** *vr.* be worried, concerned, anxious

**ru?.ŋa?** *n.* fish (gen.), killed by poison

**ru?.si** *n.* tree (sp.), bark crushed for fish poison, also used as hair rinse; *syn. te.rəw?.si*

**ruk-** *vt.* follow, hunt; *syn. krup-*

**ləw sya? ruklaŋ ?al?i** Right, let's go deer hunting.

**ruk.ham.siŋ?** *n.* tree (gen.) (ch.) (<N rukh); *syn. cya.di?.(siŋ?)*

**ruŋ.kay-** *vt.* poke or jab in hole (to kill or extract something); *syn. luŋ.kur-*

**ruŋ?** *n.* breastbone, centre of chest

**rut** *n.* root; underground extension (of house, etc.) (ext.)

**goy?le? siŋ?ko? ruttan pokna?** The yam is in amongst the tree roots.

**rut-** *vt.* follow root when digging, to locate tuber

**?ow? goy? ɲa?i rutti yonəŋ? tyutsa khayna?ya khayləya** I will follow that root, to see if the yam can be extracted or not.

**rut.wa?** *n.* bird (sp.), Black-crested Kalege Pheasant

**run.si** *n.* tree (sp.), large, highland-living, long leaves - bark ground to supplement flour in bread

**run?** *vt.* drive off, chase away

**ha ha wa? run??akacu** (Crying) 'Ha! Ha!', the two drove off the birds.

**hme? mutti ?ul?ti yaŋ run?sa** Lighting a fire, the flies must be driven off.

**run?.dhə-** *vt.* break up, scatter (flock)

**muwa??i kəy?wa?kay?**

**run?dhə?athasə** The hawk scattered the bulbs.

**rup** *n.* picture, image, form (<N rup)

**rup-** *vt.* sew; fix, pin or fasten sheets or leaves together

**mat rot?aktiko duna rupti ?al??u**

After picking up leaves, pin together a leaf plate and take it.

**rup.?aw.ri** *nn.* evil spirit, daughter of Nila ?ama

**rum-** *vi.* close up, reduce, disappear (hole), overgrow (track); *part. syn.* **lum?**- (see also **glyum?**-, **lum?**-)

**tuk rum-** *va.* stomach shrunken, contracted (with hunger)

**rum.liŋ.gya** *nn.* Chepeng subgroup (Mid-Western); *syn.* **ru.lugh.gya**; *part. syn.* **bu.jhyal**

**rumh** *n.* settlements, solid part of soup, beer, etc., beer mash

**rumh hə sumhti bəy??akan** Scooping up the beer mash only, she gave it to him.

**ruyk-** *vr.* want to go with, accompany

**hluŋ ruyk-** *vr.* want to go with, eagerly anticipate going, look forward to

*vt.* follow trail, hunt (WD); *syn.* **krup-**, **gulh-**, **ruk-**

**ruyŋ** *n.* bamboo (sp.), tall, thick, with long trailing tops, large leaves; *syn.* **riŋ**

**?o?haŋ? ruyŋ duŋti muna?** There a bamboo is growing.

**ruyŋ.kolo.wa?** *n.* bird (sp.), Necklaced Laughing Thrush

**ruyŋ.sya?** *n.* animal (sp.), Sambar Deer; *part. syn.* **tut.raŋ.sya?**

**ruyh-** *va.* droop, hang down (top - esp. bamboo)

**rus-** *va.* be many, prolific (tubers on root) **?anə rusto lamama petole? ?ow?**

**goy?pay** Those yams are prolific and of good quality.

**ruh-** *vt.* strain beer mash to make drink

**?ikay? han ruhti bəy?sa** Beer should be extracted and given to him.

**re-** *vt1.* sting, smart (tongue or mouth, esp. with burnt **lak**), sharpen senses, make effective (met.)

**re-** *vt2.* conserve, use sparingly, cherish (food, etc.)

**je?guliŋ tunguliŋ gətə hay?ti re?akani** How have they saved food and drink?

**re.jyu.(la)** *n.* rope (cos.) in sky; *syn.*

**re.jhay.la**

**re.jhəm.la** *n.* drum crosspieces (which act as handles), of doubled and bound cane

**re.jhay.la** *n.* drum crosspieces, rope of sky; *syn.* **re.jyu.(la)**

**re.lak** *n.* plant (sp.), vine with tuber, stalk unridged, speckled, variety of *Dioscorea bulbifera*

**re.wa.ji.(ɲa?)** *n.* fish (sp.), *Tor (tor?)*

**re.hay.lə** *onom.* neatly bound (drum crosspieces); *syn.* **rip.?ay.lə**

**re?** *n.* baby, newborn infant

**jugaŋ re?le? syaw?a** It is a truly newborn baby.

**re?.ce.re?** *onom.* neat (wavy?) rows

**nis na?ca? ?anələ? pe?o re?cere?**  
**myaŋ kew?ti waŋ?akacə** The two sisters  
 came with hair neatly parted.  
**re?.may?** *n.* new flesh (of wound)  
**rek** *n.* animal (sp.), Bamboo Rat  
**?ow? sa?haŋ? pokna? ?icyuktaŋ?**  
**yu?lo taŋhna? rek ŋi?ima jena?** The  
 animal like a rat, which goes into the earth,  
 the Bamboo Rat, is eaten by us also.  
**rek-** *vt.* give alarm call (animal, bird), call out  
 in surprise or warning; indicate presence  
 (of self or other)  
**wa??i dohkay? reknəw** What is the  
 rooster calling out for?  
**ri??.?i rek-** *vt.* cause illness (dead person's  
 spirit)  
**rek.ti no?-** *vt.* correct, indicate mistake  
**reke.tew.(wa?)** *n.* bird (sp.), a greyish  
 waterbird, with crest, a Lapwing?  
**reke.nyam?** *n.* insect (sp.), grasshopper, very  
 large, red  
**reŋ-** *vi.* decrease in numbers (prey)  
**hlug reŋ-** *vr.* have new or different  
 attitude, see in different light  
**ret-** *vt.* dig lightly with a hoe (to put in seed,  
 cultivate before sowing)  
**syahpay biya coya retlaŋ warlaŋ**  
**waŋsa** Tomorrow it is necessary to come  
 to prepare for sowing the seed (by breaking  
 up clods).  
**ren-** *va.* be askew, ruffled, tousled, knocked  
 out of place; be knocked over (barricade  
 against evil spirit) (ch.); *part. syn.* **hryəy-**  
 (see also **ryan-**, **hren-**, **hryon-**)  
**rene-** *vi.* vibrate, beat rapidly (wings,  
 drummer)  
**pandeləm renekayti jhyanəy** The  
 shamans beat rapidly together.  
**ren.jhen?** *adjn.* cloud, in isolated puffs;  
*part. syn.* **ran.jhan?**  
**ren.ren** *onom.* speak much, rapidly?  
**ren?** *n.* comb of beehive (unfilled)  
**tum??.?i co?pay jaŋh?ulu khale**

**ren?kay? par?ti sohle? muna?** The bees  
 produced no young but they remain  
 clinging all around the empty comb.  
**ren?-** *va.* be critical, irritating, provocative in  
 speech, spread rumour, gossip  
**renh-** *va.* be fast, rapid (movement, speech),  
 act without delay; *part. syn.* **hrenh-**  
**renhto payhti waŋjə da ŋa ?ekan**  
**chyupŋələ** Hurry and return, I don't like to  
 be alone.  
**renh.renh** *onom.* hang around peaks (cloud);  
*part. syn.* **renh.ronh**  
**renh.ronh** *onom.* hang around peaks (cloud);  
*part. syn.* **renh.renh**  
**rew-** *va.* be ugly, bad, evil (esp. talk), be  
 corrupted, in bad condition, be unlucky,  
 ruined; *syn.* **ryəw-**  
**rewpaŋ? tə dayhti kenhəŋ? hme?mut**  
**lyan??akasə** Saying 'Let me be ugly', she  
 smeared ashes on her face.  
**naŋkay? rewto no??o kura khe?na? rə**  
 It was not bad talk that was spoken to you,  
 was it?  
**ŋako? budhini si?o tə khe?ya ŋa**  
**rewnaŋ?** If my two wives died I would be  
 in a bad way.  
**res-** *vil.* leave behind, drop inadvertently, lose  
 (by dropping), drop into plate (food); *syn.*  
**bhyamh-, ris-; part. syn.** **ryos-**  
**yatjyo? ŋako? rama res?a tə khe?ya** If  
 one of my sickles is lost...  
**res-** *vi2.* sing; *syn.* **na-, me-**  
**hlug res-** *vi.* reminisce  
**ro** *n.* flower (gen.); effulgence, outward-  
 spreading manifestation (ext.)  
**nay.ro** *n.* menses  
**nyam.dig.ro** *n.* rays, effulgence of sun  
**nyam.pan.ro** *n.* rays, effulgence of sun  
**maŋh.ro** *n.* menses  
**me?.ko? ro** *n.* brush (of tail), tuft  
**par?kuy??i ləy?ko? me?ko? rohaŋ**  
**krok?aktiko** After the wild dogs have  
 urinated on their own tails...

- laŋ?ko? ro** *n.* knot of net
- ro** *nb.* urge, desire, wish
- ti? ʔəp.ro** *n.* thirst
- tuk.ko? ro** *n.* urge, desire, inclination
- ʔow?ko? tukko? ro ʔorna?** He is merry, light-hearted, songful.
- neh.ro** *n.* self-opinion, esteem
- ʔow? ləy?ko? nehro ʔortakna?sa** He is boastful (lit. causes his own nose-flower to blossom).
- yong.kray.ro** *n.* hunger
- ti? ʔəpro toyŋyakay? yongkrayro pratyakay?** If fainting with thirst, famished with hunger...
- ro- vr.** wish or desire to do, feel urge to do, be excited; *part. syn.* **ron-** (see also **ra-**, **rya-**)
- ʔow? mom?co?kə? ŋa ronəŋ?** I desire that woman.
- payh?i dayhti na? rona?** 'Let's go', the older sister urged.
- hlug ro- vr.** be happy (doing something)
- ʔow?ʔi hlug roti jaŋhnəw** He does it happily.
- ro.ʔamh** *n.* soft grain food (e.g. rice)
- ro.kew** *n.* petal
- ro.klaŋh.wa?** *n.* bird (sp.), Yellow-naped Blue Woodpecker
- ro.ghə** *n.* cold, influenza (<N **rog**)
- ro.gham?** *n.* even family (equal number of male and female children - regarded as desirable)
- ʔi rogham? goyco? rə mom?co? waŋ?o khal** This family is a kind with both boys and girls.
- ro.tek** *n.* insect (sp.), a cicada - calls in March, April
- ro.thom?** *onom.* coherent, meaningful (songwords)
- rothom? deŋti mesa** One should sing meaningfully.
- ro.dhən?** *n.* company (of friends, agemates); *syn.* **jan.dhən?**, **ju.dhən?**; *part. syn.* **hu.daŋ, hu.raŋ**
- ro.dhiŋ** *n.* clan group; *syn.* **ru.dhən?**
- ro.laŋ?** *n.* net, large-meshed
- ro.sa?** *n.* soil, newly ploughed, soft
- ro.sar.ʔe** *n.* desirable thing
- rosar?ehaŋ?te? bhulən?te?cana? yoti mulam** Don't spoil the thing you desire, don't stay watching.
- ro?- vi.** creak, groan (something about to break or fall); suggest action, be ready, about to do (ext.); *part. syn.* **ryon?-**
- ləw payhcə dayhtitaŋ? həwdyaŋ roʔʔa** 'Right, let's go', the younger sister urged.
- chayk chayktəpay pirhətaŋ?ʔa roʔʔa** Creak! creak!, the stool groaned.
- rok** *n.* husk of grain
- yam.rok** *n.* rice husks
- rok krapti waysa** The husks are got rid of by winnowing.
- rok- vat.** be hot, burning, stinging (spice, urine, etc.); scold (ext.), give stinging rebuke
- chyus?i mikhaŋ? rokna?thasə** The urine stung their eyes.
- rok- vi.** talk (WD); *syn.* **dayh-**, **rya-**
- rok.yu?** *n.* rat
- rokyu? dəw?ə thaŋna?** A plague of rats will come.
- rok.say?** *n.* chilli, red pepper
- ron** *nbl.* opposing place, side
- ron- vi.** be aroused sexually
- rogo.rogo** *onom.* load down
- rogorogotə kəhsəy jabihəŋ? goy?** Loaded with yams on her back...
- ron?** *n.* horn of animal
- ʔow? kəʔsya?ko? ron?ko? cyo? tatti** Cutting off the tip of the deer's horn...
- ron?goy?** *n.* tuber (sp.), a yam, edible, wild variety of *Dioscorea sagittata*
- ron?lis** *n.* sores (sp.), large, spreading - said to result from curse from banana plant
- ʔihaŋ? ron?lis waŋna? glot?i narh?o** The sores come here, from the spirit's



afflicting.

**rot-** *vt.* pick up (relatively small object) with hand, beak, etc.; take in advice (ext.)

**?ow? belahaŋ? yəlluŋ rotnani** At that time they pick up the Chyuri fruit.

**?amapa?i syan?o kura naŋ?i rotsa**

**pərate?na?** You must heed your parent's words.

**ron-** *vr.* desire to go, think about going, anticipate going; *part. syn.* **ro-** (see also **ra-**, **rya-**)

**hluŋ ron-** *vr.* be prepared (mentally) to go

**?ow? manta ?anə ?alsa ronna?** That man is always thinking about going.

**ron.tho.(no)** *onom.* resting on hilltops (cloud)

**mus ron.tho ron.tho ciŋlaŋ dahto** The cloud appears, resting on the hilltops.

**ron.don-** *va.* be overgrown with scrub

**ron?.sa.gə** *n.* plant (sp.), small, with edible leaves - root used for heartburn; *syn.* **ron?.say?**

**ron?.say?** *n.* plant (sp.), rambler, small with edible leaves - roots used for stomach pains; *syn.* **ron?.sa.gə**

**rop.si** *n.* tree (sp.), large, broad-leaved, used for timber

**siŋ?.rop.si** *n.* tree (sp.), large, used for timber

**baŋ.rop.si** *n.* tree (sp.), a smaller species used for fodder

**rom-** *vt.* catch hold of, take up, receive (animate object, prey); welcome, prefer (met.)

**ŋathaŋ? wa? romlaŋ lənh?ə** Climb up and seize the bird in the gum.

**mi?o pyakkhe romti lat?ak payhti**

**waŋ?akay** Catching and taking up the small pig they go off home.

**he baba dahje??a dayhti co?ləm?i**

**?apakay? romnani** 'Hey, father has arrived!', the children said, welcoming him.

**paŋkə?le?taŋ? rom?akanə** She preferred the younger brother.

**romo.toko** *onom.* do immediately, without waiting (esp. eating)

**yongkraytə jhyante romotoko**

**je??alaŋ?** Being hungry I ate immediately.

**rom.?al.(?i)** *nk.* wife; *syn.* (see **bu.dhi**, etc.)

**?ow?kay? rom?al?i na?ma?tə jhyante**

Because he has no wife...

**rom?** *n.* nostril (flare of)

**rom?-** *vt.* block access (to tree, etc., with thorns), cover, hedge off; *part. syn.* **rəm?-, ryom?-**

**mus rom?-** *vt.* cover (cloud)

**rom?.mus** *n.* white cumulus cloud

**roy.ro** *n.* plant (sp.), red peaflower; *syn.*

**cis.ro, ray.cən?.ro**

**ros-** *vt.* decorate, adorn (hair, drum) with flowers

**righpay ro rossa khe?to** The drum must be decorated with flowers.

**hluŋ ros-** *vr.* desire, covet; *syn.* **ra.gin?-**

**?ow? bhawləmkay? hlun?e? rosca?**

Don't desire others' husbands.

**ryəp-** *vt.* pierce, begin to crack (shell); *part. syn.* **ryop-** (see also **hryəp-**)

**ryəy** *onom.* suddenly, firmly

**rawən?i sitako? kanchi ge? ryəy cumti**

**phig latti ?al?taŋ??athəy** Rawan,

suddenly seizing Sita's little finger, took her away off.

**ryəy?-** *vt.* collect belongings together, collect things, prepare for event; *part. syn.* **ran-ŋako? jabi laŋ? ryəy?ti bəy?ci** Gather up my netbag and net and bring them.

**-ryəw** *nb.* person characterised by preceding verb - usually with evil sense; *syn.* **-rew**

**prən?.ryəw** *n.* person who curses

**ryəw-** *va.* be ugly, inauspicious, bad, evil; *syn.* **rew-**

**ryəw.dyaŋh.məy?** *n.* preadolescent girl

**ryəw.law.məy?** *n.* preadolescent boy

**rya-** *vr.* want, be eager (to go, sing);

*part. syn.* **ra-** (see also **ro-**, **ron-**)

- hluj rya-** *vr.* want to go
- həwləm ɲa? ru?lən ryanəy** The children are eager to go fish poisoning.
- rya-** *vi.* speak (WD); *syn.* **dayh-**, **rok-**
- rya.dya ba.dya** *onom.* torn apart
- tukpun jəmbay ryadya badyatə hay?ti**
- bhitrəko? hima pəkti** Tearing open the stomach, then bursting the gall bladder...
- rya.dhyuŋ** *n.* cliff face; *syn.* **ryas**, **wa.rə**
- kam?tanpay ryadhyuŋ muna?** Below there is a steep drop.
- rya.nyaŋ.ga** *onom.* standing up (tall person); *part. syn.* **ri.niŋ.gi**, **ryu.nyuŋ.gu**
- rya.nyaŋ.ga ryu.nyuŋ.gu** *onom.* standing up (one tall, one short person);
- rya.ba.ba** *onom.* venture out (small creature, centipede); *part. syn.* **ryo.bo.bo**
- rya?** *vi.* cry, weep, make a loud noise; *syn.* **kryap-**
- ləw co? ɲakay?te? rya?te?tak?aci** Oh child, you make me weep!
- rya?** *vt.* call out? (B); *syn.* **go?**
- ryak** *n.* insect (sp.), cattle tick
- tol.ryak** *n.* insect (sp.), cattle tick
- niŋ?.ryak** *n.* insect (sp.), cattle tick
- ryak** *nb.* Nominalizer; practitioner of action of the preceding verb, one given to particular action
- me.ryak** *n.* one always singing
- mayhlisəy tumuyaŋ meryak** Tumuyang sings much more than Maili.
- hyəw?.ryak** *n.* grizzler
- ryak-** *va.* be tense (as when singing), clucky (brooding hen)
- ryak.dhyak** *n.* plant (sp.), rough dark green leaves - used for indigestion, *Colebrookia oppositifolia*
- ryaŋ.ka** *n.* insect (sp.), varieties of wasp with long narrow body and waist.
- kuy?.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), black with white waist, 1cm. long
- met.chya?.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), black, 1cm. long
- law?.thu.ri.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), 1.5cm. long, nest of rolled leaves
- ra.ni.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), yellow-and-black striped, nest on stalk
- sya?.ryaŋ.ka** *n.* wasp (sp.), large
- ryaŋ?** *vt.* roast or dry out over fire (fish, frogs, etc.)
- kimhaŋ? dhon?ləm səy?ti ryaŋ?ti**
- gəm?akan** At the house he skewered the frogs and put them to dry over the fire.
- hluj ryaŋ?** *vr.* be anxious, concerned
- dyahhaŋ?səy ryaŋ?mate?ca?**
- rəymate?ca?** From now on don't be anxious or afraid.
- ryan-** *vt.* ruffle, fluff out, knock askew; leave task for another (met.); *part. syn.* **ryon-**, **hren-**, **hryon(h)-** (see also **ren-**)
- ryan?** *n.* insect (sp.), yellow, nocturnal, wasp-like
- ryan?** *vt.* cause to think about, attract attention to, distract, preoccupy; *part. syn.* **ryanh-**
- baŋkay? ?ow? mantako? hluj?i ?anə**
- ryan?nəw** That man's mind is preoccupied by stones.
- hluj ryan?** *vr.* be concerned, be thinking about
- ryanh-** *vt.* attract attention, distract, preoccupy; *part. syn.* **ryan?**
- ryanh.tya.yaŋ** *onom.* standing straight (thin, tall person); *part. syn.* **rinh.ti.yiŋ**, **ryunh.tyu.yuŋ**
- ryap.ryap.ryu** *onom.* crackling (of dried leaves)
- dhu?siko? mat ryapryapryutə**
- ryupudhəy** The leaves of the **dhusi** tree crackle.
- ryamh** *n.* hanging rack or shelf above fire - for storing pots and pans, drying meat, etc.; *part. syn.* **chaŋ?**
- ?amh ryamhtaŋ chayti gəmcəŋ? ?uya**
- I will therefore store the food up on the shelf.

**ryaw.liŋ jhaw.liŋ** *onom.* noise of birds

**ryawh-** *vi.* noisy talking, chatter

**wa?** *cayayatə cin?say ryawhti*

**wah?akay** Birds (flew) chattering  
alongside.

**ryas** *n.* cliff (WD); *syn.* **rya.dhyuŋ, wa.rə**

**ryas-** *vt.* drop hastily, uncontrolledly,  
prematurely (as in birth, defecation), be  
caught unexpectedly (*usu.* in embarrassing  
way); (hence) disgrace oneself; *syn.* **sroh-**  
**co?** *dəyhləwhaŋ?* *?otti ryasti gəm?uto*  
She gave birth to the child unexpectedly in  
the doorway.

**ryu.nyuŋ.gu** *onom.* standing up (person);

*part. syn.* **ri.niŋ.gi, ryu.nyuŋ.gu**

**ryuk-** *va.* be brittle (*esp.* dried leaves),

crackle, crush; *part. syn.* **ryuku-, ryupu-**

**ryuku-** *vi.* be crackling (*esp.* dried leaves), be  
crushing; *part. syn.* **ryuk-, ryupu-**

**ryunh.tyu.yuŋ** *onom.* standing straight (thin,  
medium-sized person); *part. syn.*

**ryanh.tya.yaŋ, rinh.ti.yiŋ**

**ryup-** *vat.* crush, crackle, be brittle; *part. syn.*

**ryuk-, ryupu-**

**ryupu-** *vat.* be crushing, crackling, be brittle;

*part. syn.* **ryuku-, ryup-**

**dhu?siko?** *mat ryapryapryutə*

**ryupudhəy** Crackling, the leaves were  
being crushed...

**ryup.?ay-** *vt.* crush easily (dry tobacco  
leaves)

**ryum-** *va.* be dried out, dehydrated (*esp.*  
meat), be burnt out (with fire); *part. syn.*  
**ryumh-**

**dal?ko?** *ryumh ryumti jyal?o lekha* In  
the same way that dried worm dries out (to  
nothing)...

**hlug ryum-** *vr.* be humbled, shamed  
sorry; *syn.* **hlug mi-**

**hlug?a ryum?alaŋ pop?a ryum?alaŋ?**  
**dayhsate?** *ci?te?garnili* You don't know  
how to acknowledge your shame!

**ryum.baŋ** *n.* rock (*sp.*), very hard, brown

**ryum?-** *va.* be crunchy (puffed corn or meat),  
be friable, brittle

**punko?** *ti?* *sip?a ryum??a* When the  
moisture is gone from the bark it breaks up.  
**ryum?.may?** *n.* hard dried meat

**ryumh** *n.* reduced tissue (meat, etc.), without  
fat or moisture

**budhikhe greŋti ?al?a giko?** *dal?ko?*

**ryumh lekha** The wife became very thin,  
like our dried worms.

**ryumh-** *va.* be old and dried out; *part. syn.*

**ryum-**

**?ow?pay ryumhti jyal?a** She became  
dried out.

**ryumh.ŋa?** *n.* dried fish

**ryo.dhyoŋ?** *n.* pharynx, trachea

**ryo.bo.bo** *onom.* venture out (small creature,  
centipede); *part. syn.* **rya.ba.ba**

**ryo?.kon?.ci** *onom.* attractively patterned  
(bird's feathers)

**ryok.thyak** *n.* shell (egg, crab, etc.), outer  
covering (wasp nest); *part. syn.*

**ru.kas.(?ə), ru.gu.dyak, ryop.?ak** (see  
also **thek.kak, thyoŋ.kak**)

**ryok.ryok chyok.chyok** *onom.* gathering up  
of forest spirits?

**ryoŋ** *n.* basket (*sp.*), flat, open woven, of  
bamboo skin - used for drying meat

**ryoŋ.kay** *n.* hunger (B); *syn.* **yoŋ.kray**

**ryoŋ.kay-** *vr.* hunger (B); *syn.* **yoŋ.kray-**

**ryoŋ?** *vt.* make request, urge; *part. syn.* **ro?-**

**?ow?ko?** *co?dyaŋkə?* *ryoŋ?ti to?a* He  
made a request for his daughter (in  
marriage).

**ryon-** *vt.* ruffle (thatch, etc.), knock askew;  
rumple; leave one task to do another (*met.*);  
*part. syn.* **ryan-, hren-, hryon(h)-** (see  
also **ren-**)

**hlug ryon-** *vi.* consider matter (for  
decision)

**ryop** *n.* insect (*sp.*), like large mosquito - bites

**ryop-** *vat.* begin to crack open, pierce

(eggshell); *part. syn.* **ryəp-** (see also **hryəp-**)  
**ryop.ʔak** *n.* shell (of egg); *part. syn.* (see **ryok.thyak**, etc.)  
**ryom?** *n.* ant (sp.), medium-sized (8mm.), red, biting - paper-like nest in tree  
**ryom?** *vt.* fence, hedge off, protect (with thorn barrier, esp. tree with fruit); *part. syn.* **rəm?-, rom?**  
**ryos-** *vt.* lose, drop inadvertently; *part. syn.* **res-**  
**-ryoh** *nt.* eight years previously  
**yat.ko?.ryoh** *nt.* eight years previously

## L

**-lə** *fn1.* Negative; *var.* **-li**, **-lu**  
**ləw kwa site?lə** Oh friend, you won't die!  
**-lə** *fn2.* Emphasis of Identification, Referential Emphatic (WD); *syn.* **-le?**  
**-lə** *fn3.* Temporal suffix  
**gə.lə** *nt.* when, whenever  
**ka.lə** *nt.* past year  
**lə-** *vi.* want what others have, grizzle;  
*part. syn.* **mik.hlə**, **hləh-**  
**pu? rə kəma ?en?ʔo yoti həw lətaŋ??a**  
 Seeing the older brother and his wife sleeping together, the younger brother was envious.  
**hluj lə-** *vr.* be envious, covetous  
**lə.kha** *n.* embryo  
**lə.tər** *n.* not bad, reasonable  
**lə(?) .ləy?** *pn.* Reflexive Pronoun (Distributive); each themselves individually  
**wa? win? jəmbay lələy?kay? ti?**  
**hwərhpāni** Let the birds, the bats, each dig for water for themselves.  
**lə?** *va.* be unable to lay an egg (hen)  
**lə?.kən.da** *adjn.* naked thing (esp. hen without feathers)  
**ləkə?** *vt.* rub down or grind (with stone, esp. drum cylinder)

**ləŋə-** *vi.* sway, rock (trees, in wind)  
**ləŋə?** *vi.* sway much (large trees, in wind)  
**ləŋə?.ləŋə?** *onom.* writhe (fish)?  
**ləŋ.kə.ra** *n.* main stalk of plant  
**ləŋ.gər?** *vi.* roll under foot (cylindrical object); *part. syn.* **ləŋh.gər?**  
**ləŋhə** *onom.* swaying  
**pirhə ləŋhə ləŋhə pryak pryak** The stool swayed and creaked...  
**ləŋhə-** *vi.* move back and forth somewhat (as tree in wind), be waves (water); *part. syn.* **hləŋə?** (see also **ləŋh.(hay?)**-, **hlyəŋ.kər-**)  
**?ow? siŋ?kay? ti??i ləŋhətaknəw** The water is making the tree move back and forth.  
**ləŋh.kam.lə** *onom.* firm, not soft (taro)?  
**ləŋh.(hay?)** *vi.* shake, move back and forth (tree in wind, water); *part. syn.* **ləŋhə-** (see also **hlyəŋ.kər-**)  
**ləŋh.gər-** *vi.* roll under foot (round object), rock under foot (stone); *part. syn.* **ləŋ.gər?**  
**lən?** *vt.* carry up, take up, raise or build up  
**daktolə? lən?ce?naŋ** I will take you up and deliver you.  
**baŋkheko? kim hɣale? baŋ deti**  
**lən?na?** For a stone house, first the stone (walls) are built up.  
**lənh-** *vi.* climb, ascend; *part. syn.* **nənh-** (see also **dot-**)  
**ləw tonma?tə lənh?ə da ləy?ko?**  
**siŋ?haŋ?** Climb your own tree without falling!  
**ləpə-** *vit.* be spherical, round  
**ləpə?** *vit.* mill around, press in around, crowd in on; cling to, throw (oneself) on top of (to prevent movement), stick all over  
**ŋa? tosti ləpə?ti kal?ti wan??akani**  
 Throwing the (huge) fish down and crowding around it, they brought it with much labour.  
**pu?ko? kryoŋ?bhəri la?i ləpə?takti**



**pan??o**

Winding the hair all around the older brother's knees he immobilised him.

**juda ɲatʔi ləpəʔti lan phɪŋtə jyalʔa**

With gum stuck all over (its face) the demon fled.

*vt.* smoothen, round off

**-ləm fɪ.** Plural (Nominal - including similar items - equivalent to 'etc.')

**ʔikayʔ ʔamhləm hloksa** For him

foodstuff should be sent.

**ʔowʔ ruʔkoʔ wəyʔləm siŋʔkoʔ matləm**

**jəmbay bliŋto** The snake's blood, etc.

covered the trees' leaves and everything.

**ləm-** *vat.* do heartily, intensively (eating, killing, etc.); do or get rid of on large scale; *part. syn.* **harʔ-**

**kluyti jeʔləm ləmti jeʔʔu** Don't pick at

(your food), eat heartily!

**ɲaʔipay waʔpay ʔanə ləmləʔʔalaŋʔ I**

killed many birds indeed!

**ləm.bərʔ-** *vi.* flip end over end (timber, poisoned fish)

**ʔowʔ niŋʔi ʔesiŋʔti ɲaʔ ləmləmtəgə**

**ləmbərʔti wahnaʔ** Distressed by the

poison the fish were flopping about end over end.

**ləmʔ-** *vt.* shove, push away

**ləmh-** *vt.* push (to make slide), assist in getting up (person with heavy load); *part. syn.* **ləwh-**

**-ləy fɪ.** Continuative (Verbal affix)

**naŋkoʔ kimtaŋ dinkha din**

**wəŋləynaŋʔ I** come daily to your house.

**ləy-** *vt.* trample, tread underfoot (deliberately),

thrash rice by trampling, flatten (wind)

**maruʔʔi ɲikoʔ məkay ləyti**

**kləʔʔatəyʔi** The wind has flattened our corn for us.

**ləyʔ pɪ.** Reflexive Pronoun; own, self

**ɲaʔi ləyʔkoʔ coʔdyaŋkoʔ rup**

**yoʔakcaŋʔ I** will see my own daughter's form.

**ləyʔ manta ʔalsa pərənaʔ** He himself

must go.

**ləyʔ-** *va.* occur, exist already, precede (in time), be older

**naŋsəy ɲa lonteʔ doʔʔa naŋ ləyʔteʔnaʔ**

I was born after you, you are the older one.

**ləyʔ.kay-** *vi.* argue

**ləyʔ.kus** *adv.* alone, by oneself

**ləyʔ.jhuŋ.(ʔa.le)** *adv.* alone, by oneself

**ləyʔ.məyʔ.coŋ nk.** own kith and kin, own clan

**ləyʔ.moh-** *va.* desire

**ləyʔ həʔʔ)** *adv.* of own accord

**ləyk-** *vi.* blow past or through; be breezy, draughty, cooling; rustle; *part. syn.* **ləyk-gəyʔdokoʔ sittiʔʔa ləykyakayʔmaʔ**

For the dew of the west also to make cool...

**ləyŋ-** *vi.* relentlessly or steadily move up or ahead; thoroughly work way through, act relentlessly (not leaving anything untouched), rise steadily (water)

**kokoroʔpay hlak ləyŋto makʔoʔa** One half of the sorghum was completely devoured.

**tiʔ dumti ləyŋti wəŋʔa** The waters came steadily rising and flooding.

**ləyŋ.ya ləyŋ.yə** *onom.* huge in size

**ləyŋyama ləyŋyətə beləŋ taŋto**

**ʔowʔtaŋʔʔa munaʔ** It was huge, enormous!

**lərʔ-** *vr.* be subdued, quiet, shy (esp. in someone's presence)

**ʔay tokəʔhaŋʔ lərʔsiʔnaʔ** Being in the presence of in-laws subdues one.

**ləw** *excl.* introductory; lo!, right!

**ləw dyah ʔalcə** Right, let's go!

**ləw ʔowʔleʔʔa** Look! That's it!

**ləw.dhəyʔ.(baŋ)** *n.* ancestor spirit, world of ancestor spirits; *syn.* **lyəw.dhəyʔ**

**ləwdhəyʔbaŋkoʔ ləwdhəyʔhaŋʔ biha syawkaypəy** Let the ones of the world marry in the world.

**ləwʔ-** *va.* push out, protrude (contents of bag, etc.)

*vt.* push (with hands) to assist



**ləwh-** *vt.* help (esp. for lifting load); encourage someone (in their action, achievement) (ext.); *part. syn.* **ləwh-**, **luŋ-**

**ləh-** *va.* be suited to, have suitable character for (job, etc.), be applicable to situation (words)  
**?i manta rajako? kam jaŋhsa ləhna?**  
 This man is suitable to rule as king.  
**mik ləh-** *vr.* be envious, jealous, covetous;  
*part. syn.* **lə-**

**ləhə.pəhə** *onom.* indistinctly, partly see

**la** *n1.* rope, string, cord, vine, halter  
**kəykhaŋ? la?i chitti la?i srupti** Tying a rope around her neck, as a noose...  
**chu?la** *n.* string handle of netbag  
**penh.la** *n.* halter

**la** *n2.* foot (Hodgson); *syn.* **dom**

**la-** *vt.* grab, snatch, seize, deprive of  
**par?kuy??i lakaytipay je?nili** The wild dogs do not snatch from each other to eat.  
**la.khe** *excl.* of unpreparedness; wait a minute! (<N?); *syn.* **la.khya**

**la.khya** *excl.* of unpreparedness; wait a minute! (<N?); *syn.* **la.khe**

**la.gi?** *n.* fishing rod (of thin bamboo)

**la.gin?** *vt.* hang around (to flirt, tease) (<N lagnu attached to?)  
**ŋa?i thyaw?bhənaŋ ŋa?i nakbhənaŋ**  
**ŋa?i lakin?bhənaŋ?** My teasing, holding, flirting...

**la.ma** *n1.* mucus discharge from vagina (before birth, menstruation or with sickness)  
*n2.* formative essence (of plant, animal)  
**?anə rusto lamama petole? ?ow?**  
**goy?pay** That yam is very prolific, it is a good strain.

**la.war** *n.* place below, underworld; *ant.*  
**laŋ.ka**  
**ŋi ?i laŋkako?le? wan?kay?ya**  
**lawarko?le? wan?kay?ya** Shall we bring (wives) from here above or from down below?

**la.war.dig** *n.* spirit from below, from underworld  
**laŋkadiŋ rə lawardiŋ no??alna?** He goes to speak with the upperworld god and the god of the netherworld.

**la?** *n.* arrow  
**pu?khe?ipay la? tepti kuy?tipay** The older brother setting the arrow and drawing (the bow)...  
**ke?.la?** *n.* single barbed arrow  
**kraŋ.la?** *n.* multiple barbed arrow

**la?-** *vt.* force way through (bushes, water, etc.) using arms, flail arms, swim; force way into mind (ext.)  
**ti?haŋ? la?ti wahnəŋ?** I swim about.  
**?ow? manta?i ŋakay? la?na?taŋ?** That person keeps coming into my mind.

**la?.luy?** *n.* bow and arrow  
**la?luy? kyaw?tipay ?aptitaŋ? pyak**  
**sattaŋ??akani** Drawing their bows they shot and killed the pig.

**lak** *n.* plant (sp.), vine with hairy edible tuber, ribbed stalk - poisonous unless twice boiled, *Dioscorea bulbifera*  
**lakko? goy?ko? rə ?ow? yahti dahti**  
 The vine of the **lak** tuber climbing up there...  
**kim.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, house variety of *Dioscorea bulbifera*  
**chi?.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, small wild variety of *Dioscorea bulbifera*  
**bham.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, whitish, wild variety of *Dioscorea bulbifera*  
**yuk.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, reddish, wild variety of *Dioscorea bulbifera*  
**re.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, unribbed, less boiling required, wild variety of *Dioscorea bulbifera*  
**hyak.lak** *n.* vine with hairy, edible tuber, wild variety of *Dioscorea bulbifera*  
**-lak** *fn.* Intensive (B)

**lak.muh** *n1.* hind pad of animal spoor

**lak.muh** *n*2. seed of lak

**lak.wah.wa?** *n*. bird (sp.), nocturnal, grey

**lak.syan?** *n*. caterpillar (sp.), large (about 8cm. long), reddish, hairy - eats lak leaves

**lak.huy** *n*. insect (sp.), leaf insect, large, dark brown

**ja?.lak.huy** *n*. insect (sp.), leaf insect

**yom.lak.huy** *n*. leaf insect

**lagə-** *vi*. begin (esp. of state) (<N); *part. syn.* **thal-**

**bəŋko? cisbis dyoksama lagəna? hja suk?o məkay mənhdhəy lagəna?** The forest produce begins to come to an end, the first corn begins to ripen.

**laŋ** *n*. bread, fried damper

**?amaləm?i yəl sati?i laŋ karti** The mothers fry bread in Chyuri oil.

**?is.laŋ** *n*. bread (sp.), made of millet flour

**kar.laŋ** *n*. bread (sp.), made of **man?.goy?**

**kiri?.laŋ** *n*. bread (sp.), narrow, coiled

**gu.ri.laŋ** *n*. bread (sp.), cooked in water

**dha.laŋ** *n*. bread (sp.), flat, circular corn bread

**po.la.laŋ** *n*. bread (sp.), made from amaranth seed

**phə.rəw.la.laŋ** *n*. bread (sp.), made from white millet

**-laŋ** *fn*1. Purposive; for (the purpose of); *syn.*

**-lyəŋ**

**yu?pay je?laŋ?a waŋna?** The mouse comes to eat.

**-laŋ** *fn*2. Emphatic of Topic? (ch.) (arch.)

**poŋalaŋ pu?coŋ?a dah?alaŋi** We five brothers have arrived.

**-laŋ** *nb*. source

**?ay.laŋ.kli?** *n*. source of excreta in body

**nyam.laŋ.ti?** *n*. rainwater (lit. water from sky)

**laŋ-** *vat*. be balanced, even; weigh (i.e. balance scales); strike squarely or centrally (arrow)

**petole? ŋay??alaŋ? laŋtile?** I hit it good and squarely.

**mik.kli? laŋ-** *vi*. fill with tears (eyes)

**ra laŋ-** *va*. be right way up (tray)

**hluj.tuk laŋ-** *va*. weigh up in mind

**laŋ.?ay thaŋ.?ay** *onom*. brightly beautiful

**rotaŋ??a laŋ?ay thaŋ?ay ?icyucyuk**

**taŋhto ?ortitaŋ? muna?** The flower was beautiful, a blossom this big.

**laŋ.ka** *nn*. above world, heaven, world above earth; *ant.* **la.war**

**laŋ.ka.gu** *nn*. sky god (male); *syn.* **gu.mi.pa, laŋ.ka.diŋ**

**laŋ.ka.diŋ** *nn*. sky god (male); *syn.*

**gu.mi.pa, laŋ.ka.gu**

**laŋkadiŋ rə lawardiŋ no??akay** The sky god and the underworld gods speak.

**laŋ.ka.məy?** *nn*. beings of upper world - dwarf, black, curly-haired, with no alimentary canal

**laŋ.ki** *n*. rays and shadows in sky cast by setting sun

**laŋ.gəŋ?** *n*. flat, open area, glade

**laŋ.chaŋ** *onom*. wide-eyed, staring

**tolmik?i laŋchaŋtə cyəw?nəw** He stared with eyes wide open.

**laŋ.nəŋ?.wa?** *n*. bird (sp.), Domestic Fowl (ch.); *syn.* (see **go?.sar?.wa?**); *part. syn.*

**kim.wa?**

**laŋnəŋ?wa?ko? huyhsa** One should call like a fowl.

**laŋ.ləy.pa/ma** *nn*. gods (sp.), creating sky father, earth mother; *syn.*

**tha.ləw?.pa/ma, da.ləw?.pa/ma**

**laŋ.lo?** *n*. plant (sp.), leaf of **jeluka**, a type of Arum

**laŋ?** *n*. net; *part. syn.* (see **ma.ju.ri.laŋ?**, etc.)

**ŋa?ipay laŋ? pher?a yo?akcaŋ?** I will first go and look at my net and rod.

**laŋ? laŋh?aktiko win? bləkləŋ waŋna?** After the net is hung bats come skimming past.

- kul?.lan?** *n.* net of **kul?** fibre
- ne?.law?.lan?** *n.* net of nettle fibre
- ma.lan?** *n.* net with large mesh
- men?.lan?** *n.* net with very fine thread
- ro.lan?** *n.* net with large mesh
- hyun.lan?** *n.* net with very fine thread
- lan?** *fn.* non-Specific Reference (of Pronoun or Adverb)
- gə.tə.lan?** *advb.* somehow, in whatever manner
- gaw.lan?** *pn.* whichever
- gayh.lan?** *pn.* somewhere, wherever
- ju.gu.lan?** *pn.* sometime, whenever
- doh.lan?** *pn.* something, whatever
- su.lan?** *pn.* someone, whoever
- sulan? wan?akay den?ipay**
- satna?təyh?i** Someone is coming! Soon we will be killed.
- lan?.char** *onom.* peer closely
- tolmik?i lan?chartə cyəw?nəw** He peered with straining eyes.
- lanh-** *vt.* net, catch with net (birds, bats)
- ŋa win? lanh?alnəŋ?** I go to net bats.
- lat-** *vt.* convey, carry, take (up) along with one, bear (child)
- me?le? latti hryutti krəw?akacə** Taking up the tail the two fled, dragging it along with them.
- co? lat-** *va.* bear child, be pregnant
- yatjyo? mom?co? manta?i co?**
- latnəw** One woman is pregnant.
- lan** *n.* evil spirit, demon (gen.); *syn.* **bir**
- manta si?aktiko pande na??aklə ri?**
- byahti wahda wahda lan syaw?a** After a person dies without a shaman, the spirit will wander around and become an evil spirit.
- khew.ra.lan** *nn.* demon, looks like a human
- ciŋ?.lan** *nn.* demon, looks like a merchant (Newar)
- tun.bren.lan** *nn.* demon, like a hairy human, lives in jungle
- lan.kut** *n.* intestinal worm (put in the body by a **lan**)
- lan.mu.ja** *n.* plant (sp.), burr with curled hooks (like a **lan**'s claw)
- lan.wa?** *n.* bird (sp.), Yellow-bellied Fantail Flycatcher or Grey-headed Warbler (with black eyes like a **lan**)
- lam** *fn.* Negative Hortative or Imperative; let not, do not
- nan?i je?lam ŋakay?** Don't eat me!
- nici brəktə wahlam** Let us (two) not go about together.
- lam-** *vi.* lie flat down (esp. on back), be face up; *ant.* **khum?**
- ŋa?pay lamlam?əgə ləmbər?ti wahti mu?a** The fish were flopping about end over end.
- lam?** *vai.* be widespread, spread widely (sickness), be rife, increase
- lam?tile? byaw?akay** They increased widely.
- lam?,ti?** *n.* long-lasting rain
- lay** *fn.* Nominalizer - performer of the action specified
- grəklay na?malo** There is no one as protector.
- lay-** *vt.* observe, notice, investigate
- hlun lay-** *vt.* concentrate on (esp. recalling)
- hlun layti pərhanəw** He concentrates to read.
- lay.?a** *onom.* protruding, fat (belly)
- khewralanpay khossəy sya?ko? tuk lekha lay?a lay?atətaŋ? khe?to** The **khewralan** has a fat belly like a cow's in front.
- lay.?aŋ.ma** *n.* insect (sp.), bee (drone?)
- lay.kay-** *vi.* agree mutually
- lay.phu.ri** *n.* insect (sp.), a click beetle
- lay.rin?** *n.* troublemaker, trouble bringer, ill omen (esp. nightmare)
- lay?.dham.lo?** *n.* tree (sp.), large circular leaf (about 20cm. diam.), whitish-yellow

flowers; *syn.* **bəw.dham.sij?**

**layk-** *vi.* go back and forth, sweep past, across (e.g. wind), be breezy, draughty; drop in and visit often (ext.); *part. syn.* **ləyk-kwaləŋ? layk?a ?əŋgənhəŋ?** The shadow swept across the courtyard.  
**?ow? kimhəŋ? ?anə manta laykna?**

Many people visit that house.

**lara para** *onom.* brazenly

**lawə-** *vt.* wear (clothes, etc.) (<N launu)

**law.məy?** *n.* youth, young man; *ant.*

**dyəŋh.məy?**

**law?** *n.* mat, woven from strips of bamboo skin - used mostly for sleeping on  
**dyəh ŋiko? law? hnapsa** Now our mat must be laid down.

**law?.thu.ri.ryan.ka** *n.* insect (sp.), a wasp, 1.5cm. long, yellow, with nest like rolled mat

**las-** *va.* be worsted or affected (by sickness)  
**?ow? bələ laslə** He is a little better.  
**?ow? lasna? las las** He is certainly much better.

**las.tap** *n.* hammer; *syn.* **thok.ne.ʔa**

**lah** *n.* moon; month (after numeral); *syn.*

**lah.həw**

**yat lah muna?** There is one month to go.

**cyak.lah** *n.* dark moon

**toko.toyh.lah** *n.* full moon

**thoŋ.lah** *n.* full or bright moon

**daŋ.lah** *n.* new moon

**phənh.lah** *n.* half moon (waxing)

**hmaŋ.lah** *n.* bowl-shaped moon (bad omen)

**si.lah** *n.* dark moon

**lah-** *vt.* spread out before or across, put out to dry, expose to sun, fire; *part. syn.*  
**hras(ə)-**

**wa? prekti nyamhəŋ? men?kusle?**

**lahsa** The bird is split open and put in the sun with its feathers left on.

**lah.həw** *n.* moon (B); *syn.* **lah**

**lah.(dar).diŋ** *n.* spirit or god (sp.), associated with the moon

**lah.diŋ.ro** *n.* moonbeams, rays from moon; spirit of these; *part. syn.* **lah.pan.ro səydiŋro ?or?a lahdiŋro jhyomh?a**  
The sunlight increases, the moonlight decreases.

**lah.pa?.raŋ** *n.* edge of moonlight

**lahpa?raŋ?a dah?a** The edge of the moonlight has come.

**lah.pan.ro** *n.* rays, effulgence (of moon), moonlight; *part. syn.* **lah.diŋ.ro**

**-li** *nb.* place of

**ri?.do.li** *nn.* place of spirits of dead

**li-** *vt.* live separately after marriage (with bride returning to parents - usually only until a child is born)

**?ow?nis likayti muna?cə** The couple are living separately.

**li.kun?** *n.* plant (sp.), algae

**li.jhayŋ** *onom.* incomplete

**li.dar.ʔa** *n.* hail, spirits of hail (ch.); *part. syn.*  
**wer**

**li.dhay?.pa** *nn.* parents of drum (myth.) - drum is their daughter; *syn.*

**li.dhay?.siŋ?/sya?, li.mu.ruŋ.sya?**

**li.dhay?.siŋ?/sya?** *nn.* parents of drum (myth.); *syn.* **li.dhay?.pa,**

**li.mu.ruŋ.sya?**

**?ile??a lidhay?siŋ?ko?** This is the lidhay?siŋ? tree.

**li.mu.ruŋ.sya?** *nn.* parents of drum (myth.); *syn.* **li.dhay?.pa, li.dhay?.siŋ?/sya?**

**li-** *vat.* be heavy, weighty; weigh down; be difficult (met.)

**?etə li??o siŋ? ?ane latnəw ?ane** So he carries such a heavy timber then!

**mat na?yakay?hə li?ca?thəy** Only when there are leaves is (the tree) weighed down.

**kim li?** *vi.* be full of life, talk (house), not empty; *syn.* **kim thoŋ-**; *ant.* **kim ha?**

**hluj li?** *vr.* be hard-hearted

- li?.say?** *n.* fruit (sp.), of **li?si**
- li?.si** *n.* tree (sp.), large, with long yellowish fruit used for coughs, sore throats or thirst; *Terminalia belerica?*
- lik-** *va.* be smooth, sparkling
- vt.* wear or hang around neck (beads, bags, etc.), garland
- say?ləm kay? ?ihaj? ro liknani** The cattle are garlanded here (around the neck).
- liki bhuy.lən.ʔi** *onom.* with sadness
- lik.nəm** *nt.* three days hence; *syn.* **kyam.səy**
- lik.pu** *nt.* five years hence
- liŋ** *nb.* thing associated with preceding verb
- gyaw?.liŋ** *n.* spider (gen.)
- tuŋ.gu.liŋ** *n.* drink
- ryaw.liŋ jhyaw.ling** *n.* noise (of birds)
- su.liŋ** *n.* soot
- liŋi.bhiŋ.gi** *onom.* unsettled (mind)
- liŋ.ʔə chiŋ.ʔə** *onom.* scattered here and there
- ʔow? metchya? liŋʔə chiŋʔə hramti muʔo** The goats were browsing here and there.
- liŋ.ki chiŋ.ki** *onom.* dark inside (esp. **lan**'s den)
- liŋ.gənʔ-** *vat.* be separate from, leave someone (esp. spouse, spirit)
- diŋko? tiʔʔi jəylənʔtaksa ʔohanʔsəyko liŋgənʔʔo syawʔa** First he is purified with spirits' water, then he is separate (from the evil spirit).
- liŋ.gayʔ-** *vr.* be unsettled, restless, looking for excitement; *part. syn.* **liŋh.hayʔ-** (see also **liŋhi-**)
- liŋ.sərʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), Bulbul (ch.); *part. syn.* **kek.waʔ**
- liŋʔ.ka** *n.* ant (sp.), large (1.5cm.), reddish-black, biting
- liŋh-** *vi/.* separate off (liquid) from solids, settle (sediment)
- kamʔtaŋ rumh tyawʔtaŋ tiʔ liŋhti munaʔ** At the bottom are the solids, above it the liquid separates out.
- liŋhi-** *vt.* stir up sediment; look for excitement (met.); *part. syn.* **liŋ.gayʔ-**, **liŋh.hayʔ-**
- liŋhʔo han liŋhisa** The settled beer is to be stirred up.
- liŋhi.piŋ.gi** *onom.* unsettled (mind)
- liŋh.liŋ** *onom.* pad along (leopard)
- jaʔ liŋhliŋ saʔ liŋhito tənti dahnaʔ** Bump! bump! the panther arrives running, stirring up the dust.
- liŋh.hayʔ-** *vr.* be unsettled, restless, uncertain (esp. young person), preoccupied; *part. syn.* **liŋ.gayʔ-**, **luŋh.je-**, **luŋh.hayʔ-** (see also **liŋhi-**)
- doh hayʔtiteʔ mənəroteʔ**
- liŋhhayʔnaʔjə gaʔnajə** Why are you two restless and unsettled in your minds?
- lit** *n.* leech (sp.), water leech (or horse-leech)
- lipi.ca.na** *n.* fungus (sp.), edible tree species, covering cracks in dead wood; *syn.* **koŋ.koŋ.syaʔ**
- lipiʔ-** *vt.* keep plugged
- lip.ʔə-** *vt.* plug or constrict (hole, leak), block (throat), put white clay around hive entrance (<N **lipnu** smear)
- lim** *fn.* Dubitative; maybe, perhaps (ED); *syn.* **ʔa.lim**, **ya.do** (see also **lim.ʔə**)
- wanʔʔoleʔ munaʔ lim yosa pərənaʔ** They have perhaps brought him, I must look.
- lim.ʔə** *excl.* of doubt; perhaps; *syn.* (see **lim**, etc.)
- maʔ limʔə** Yes, perhaps so.
- lir** *n.* insect (sp.), a cicada
- kliŋʔ.lir** *n.* a cicada
- liri-** *vi.* call, scream (spirit, at night - an omen of death); sing badly; *syn.* **wiri-**
- liri.jaʔ** *nn.* evil spirit (sp.); *syn.* **wiri.jaʔ**
- lis** *n.* boil, sore
- yatjyoʔ lis caʔo manta lis thaʔo manta** A person with boils.
- pho.ta.lis** *n.* boil (sp.)
- roŋʔ.lis** *n.* large weeping sore
- waʔ.lis** *n.* sty (of eye)



**lis-** *va.* have boils

**lis.?a.pe?** *n.* sore, beginning under skin

**lih-** *vr.* be unhappy, sad

**dyah doh hay?cu dayhtitaŋ? ?ow?nis**

**lih?akacu** 'Now what will we do?', the

two said unhappily.

**hlug lih-** *vr.* be unhappy, sad

**naŋ?i hlughan? lihte?nəw** You are sad at heart.

**lih-** *vr.* be happy (B); *syn.* (see **coŋ.?ay-**, etc.)

**lu-** *vt.* feel or reach into hole to get something (fish, honey, etc.)

**ja??i duliko? kəw?rukhan? krut?i**

**lunəw hatan?ulu** The panther put his paw inside the tortoise shell but could not reach it.

**lu.gi?** *n.* mudball surrounding a particular type of pupa - a **kaktəw**

**lu.gun?** *n.* utensil (sp.), earthen waterpot, medium-sized (about 25cm. diameter)

**lu.gur?.baŋ** *n.* pestle, hammering or crushing stone; *syn.* **lu.thu.ri**

**lu.thu.ri** *n.* pestle, stone used to hammer; *syn.*

**lu.gur?.baŋ**

**lu.puk** *onom.* arise immediately

**lu.ma.ro nn.** evil spirit (sp.) (f.), daughter of **Nilə ?ama**, sister of **Tumaro**

**lu.ruk lu.ruk** *onom.* look up pleadingly, questionly (small child); *syn.* **lu.hruk**

**lu.hruk**

**co?dyanpay luruk luruktaŋ? yo?akan**

The child looked up pleadingly.

**lu.hruk lu.hruk** *onom.* look up innocently (as child) blinking, innocently look; *syn.* **lu.ruk lu.ruk**

**lu?** *vt.* copulate, have sexual intercourse with (obsc.); *syn.* **khay.kay-**, **gay-**, **cyot-**,

**cyoto?.khay**, **chyot-**, **phat-**, **hay?.kay-**

**lu?.ryəw** *n.* lascivious person

**luku.cuk** *onom.* uncertain of mind

**luku.suku** *onom.* sorrowful

**luk.luk** *onom.* beating (of heart) with fear

**rəysi?to luklukluktə hlug saŋhna?** It

was fearful, making the heart thump.

**luk.wa?** *n.* bird (sp.), an owl with ear tufts, a

Scops Owl?

**-lug** *nb.* round object, ball, stone (of fruit)

**krak.lug** *n.* testicle

**mik.lug** *n.* eyeball

**yə(l).lug** *n.* kernel of **yəsay?**

**lug-** *vt.* encourage, coax (esp. by praising);

*part. syn.* **ləwh-**

**naŋkay? khay?ətəle? toce?naŋ? dayhti**

**luŋtaŋ??athəy** 'I tell you that you can',

he said, encouraging.

**lugu.lugu** *onom.* look or plead tearfully, with big eyes

**mikkli? panti lugulugutə yonəw** Eyes

brimming with tears, he looks pleadingly.

**lug.kur-** *vt.* poke or jab in hole (to kill snake, rat, etc.); *syn.* **ruŋ.kay-**

**lugh.je?** *vr.* be unsettled, unstable, want to do one's own thing; *part. syn.* (see **ligh.hay?**, etc.)

**lugh.hay?** *vr.* be excited, want to be with opposite sex; *part. syn.* (see **ligh.hay?**, etc.)

**ləw naŋ lughhay?je?ti muna? budhi**

**wan?sa khe?to** You are unsettled, you need a wife.

**lut-** *vt.* poke, jab with sharp object (e.g. needle); *syn.* **cyuh-**

**cən?i krut?i sa? lut?akan** The crab poked a hole in the earth.

**lupu?** *va.* be wrapped around (without

twisting) (as bark around dead body)

**lupu?ti mu?o nay khiŋhsa** Spread out the wrapped up cloth.

**lum** *n.* insect (sp.), a wasp, yellow, 2cm. long, lives in paper-like nest in tree hole

**lum?** *vi.* reduce (opening), fill, heal (of hole in tree, etc.) by itself; *part. syn.* **rum-** (see also **glyum?**, **lyum?**)

**luy-** *vi.* go in and out (of hole - esp. bees)

**luy.si** *n.* tree (sp.), fodder

**luy?** *n.* hunting bow, of bamboo, about 1.3m.

long

**lây?ko? luy?le? klâyh?akan** He broke his own bow.

**luy?.thyus.nyam** *nt.* time (sp.), about 8am

**le** *n.* tongue

**tene?wa?i le?i dol? tyutsa ci??o** The woodpecker can extract grubs with its tongue.

**le go.lom-** *va.* be impeded (of speech)

**le-** *vi.* wake up

**hluj le-** *vr.* be awake, alert

**glinh pok?aktiko ?en??oma**

**lena?tâyh?i** After the spirit re-enters (the body) we wake up.

**le.kha** *fn* Comparative; like, as (though)

**yu?.?i je?.?o le.kha** As though a mouse had nibbled it.

**le.phu.ri** *n.* sores, ulcers, swelling of tongue - after eating remains of another's meal (esp. child)

**le.phu.ri dan-** *va.* have sores, etc. of tongue

**le.say?** *n.* tree (sp.), large, with thorns and fruit

**-le?** *fn.* Emphasis of Identification, Referential or Situational Emphatic; *syn.* -lâ

**ŋako? kim ?ile??a** My house is this one!

**yohle? tonan?to** It was yesterday I told you.

**?ow? payhle??a** He has gone home!

**le?** *vt.* get, obtain (with effort, cost, intentionally), buy; *ant.* **do?**-

**?ow? hŋayâma le?ti tunŋan?su** Getting (nectar) from the early Chyuri we drink it.

**ŋapay wəsray le?lan?a dyanh?akcaŋ?**

I will go back to get my axe.

**?ow? jhij ŋa?i le?sa pəra?a** I must buy that drum.

**lek-** *vt.* smoothen or plaster floor, walls (with cowdung and clay mixture)

**lektitaŋ??a khay?akan sa?pay** He

finished plastering the floor.

**lek.si** *n.* tree (sp.), Flame tree, *Erythrina stricata*

**lek.hay.(ti)** *n.* male offspring; *part. syn.*

**goy.co?.co?; ant. lyas.?ay.(ti)**

**-leŋ** *nb.* layer

**yat bərsəko??i yatleŋ** After one year there will be one layer.

**nis.leŋ** *n.* two layers

**leŋ-** *vat.* be layered, divide off into layers;

belong to social level (ext.)

**?ow?ko? sinh leŋna?** His liver will

divide into layers.

**rəŋ leŋ-** *va.* run, fade (colours)

**ri? leŋ-** *vt.* separate evil spirit from human spirit

**ri?kay? leŋti penkəl?ti gəmnani** The dead person's spirit is kept away (from the living).

**leŋ.ka.də** *n.* rake (wooden)

**leŋ.ther** *onom.* shallow (container)

**leŋ.gən?** *vt.* separate person's spirit from evil spirit's influence

**?ow? nam?e? ru?an?kay peto**

**leŋgən??aktiko ?ow?pay syakna?**

Having separated the human spirit from the evil spirit, that person lives.

**leŋ?** *va.* be full, fully-layered (corn cob, fish with eggs), be turgid, bent or rigid with pain; sting (blow) (ext.); *part. syn.* **seŋ?**-

**?ow? ŋa? ?um.?i leŋ?na?** That fish is

swollen with eggs.

**deŋ?i giŋte? leŋ?te?na?** Now your back is bent with pain.

**leŋ?.cer** *onom.* see clearly

**lete pete** *onom.* talk nonsense

**lepe** *n.* vocal fold, uvula; *syn.* **lere.ka**

**lem-** *vt.* sample food, eat sparingly

**kyan? lem?ti yo?u** Try a little of the curry.

**lemh-** *vt.* lick; *syn.* **hlyak-**

**karja??i kli?le? lem?ti mu?a** The jackal was left licking the droppings.

**ler-** *vat.* be crooked, not quite straight (bow),

be bent, twisted; (hence) cause to miss (arrow)

**lere.ka** *n.* vocal folds, uvula; *syn.* **lepe**

**ler.ja?win?** *n.* bat (sp.), Fulvous Fruit Bat, red with white wings, body about 10cm. long

**lewe?**- *vai.* be supple, flexible, flexing, flapping; *part. syn.* **gwələ?**-, **gwele?**-, **wele?**-, **hwele?**- (see also **hlewe?**-); *ant.* **kron?**-

**lew?**- *va.* sag down (esp. animal's back), be bent (esp. with pain)

**lewh-** *vi.* congregate, flock together, gather around (esp. birds around water); *syn.* **lyəwh-**

**ti?haŋ?** **?anə wa?** **lewhna?** Around water many birds congregate.

**les** *n.* grass (sp.), with reed-like stalks, short leaves (a little like papyrus)

**les-** *vt.* keep with oneself, hold on to, not forget or leave behind, remember  
**naŋ?i to?o ɲa?i hlunhaŋ?** **lesti**  
**gəmnəŋ?** What you told me I will not forget.

**lese-** *vt.* adhere, stick (as food to a pot, paper to a wall), cling tightly to  
**?ow?** **co?** **?amakus ?anə leseti musa**  
**jhakna?** That child likes to cling tightly to its mother.

**les.?ay** *m.* offspring (ch.); *part. syn.* (see **lyas.?ay.(ti)**)

**les.wa?** *n.* Jungle Fowl, Wild Fowl; *syn.* **yos.wa?**, **wes.wa?**

**leh** *n.* spleen; *syn.* **mleh**

**bhitrəko?** **sinhləm popləm lehləm**  
**tyutti phu??u** Taking out the liver, lungs and spleen, roast them.

**leh-** *va.* have smell, taste (sp.), sharp, tart, slightly irritating (of bad nuts, etc.)

**-lo** *fn1.* Comparative; like, of such sort; *syn.* **-jar?**

**?ow?** **ja** **ɲako?** **co?lo dayhna?** **ba** Indeed that is like my child calling!

**hlun maŋ?olo say??akasə** He felt as though his heart was swelling.

**?ow?** **pamhnəm dinko?** **syəŋhlo**

**waŋna?** He comes the day after the burial (lit. the burial day's tomorrow-like day).

*fn2.* Interrogative of Identification

**?i suko co?lo** Whose child is this?

**-lo** *fn3.* Secondary Verb marker (with Negative)

**pemalo kurate?** **tocənəw** Don't talk bad talk.

**lo-** *vi.* do appropriately, properly (work);

*part. syn.* (see **ge-**, etc.)

**naŋ kampay lote?lə** You have not done it properly.

**lo.kəyh to.kəyh onom.** busy at work

**lo.gyo.ro onom.** spherical

**lo.say?** *n.* banana; *syn.* **məy.say?**

**lo.ha.ma.ro** *n.* iron staple in drum

**lo.ha.ri** *nn.* Chepang people (ch.) (<N

**Lohari** - a son of Ram); *part. syn.*

**cyo?.baŋ**

**lo.hay-** *va.* be nearly completely depleted (stock, family, etc.)

**?ow?** **mantako?** **co?** **lohayti dyok?a**

That man's children are nearly all deceased.

**lo?** *n.* leaf (gen.), esp. kind used for a plate or container; *syn.* **je.lo**

**may?** **phu?ti lo?haŋ?** **bo?u** Roasting the meat, divide it up on the leaves.

**lo?**- *vt.* push back into (bag, etc.), cram into; press food upon another (esp. a child) (ext.)  
**?ow?** **lo?ti kasa** It is necessary to push it back in.

**?ow??i ?amh lo?ti lo?ti bəy?nəw** He presses food upon (people).

**lo?.tur?** *nt.* springtime, time of new shoots

**pheri lo?tur?kaləko?** **khal birami**

**?əruko?** **waŋna?** **?ow?** **?awhray?ko?**

**khal** Also at the time of new leaves

another kind of sickness comes, the warm season kind.

**lo?.bhir.win?** *n.* bat (sp.), Indian Pipistrelle,

5cm. long, brown

**lo?.rayk** *n.* fallen dead leaf, leaf litter;

*part. syn.* **saŋ.khər?.lo?**, **surh.ʔaŋ.lo?**

**lo?raykgənə chyus kati gəm?o** They were putting urine all over the leaf litter.

**lo?.lo?.siŋ?** *n.* insect (sp.), a mantis, small, green, leaf-like

**lok** *n.* place (<N **lok** world)

**lok-** *va.* be distant, far, long (story, etc.); be gone, deceased (ext.)

**ʔalda ramhʔəsəy lyamhaŋ? dahʔa**

**ʔanə loktole?** Going along the path (one) arrives at evening, it is very far.

**hus saʔsəy ʔicyuk yasto lokto muna?** The mist is this high, this far from the ground.

**muləkə? co? lokpana? pandeko? co?**

**syakpa?** Let the non-shaman's child die, the shaman's child live.

**mik lok-** *va.* be blinded, poor of sight

**yat chinhaŋ? parʔkuyʔko? chyusʔi**

**mik loktaknəw** Rapidly the wild dog's urine blinds (the pig).

**no lok-** *va.* be deaf, hard of hearing

**ʔow? momʔco? cana? no lokna?** The

girl gets sores and becomes hard of hearing.

**loko.toyh** *onom.* filling out of flesh (growing child)

**-loŋ** *ntb.* early morning

**nyam.loŋ** *nt.* early morning

**loŋ.ko.ra** *n.* stalk

**loŋ.kli?** *n.* intestines (B); *syn.* **yon.kli?**,

**lyon.ki**

**loŋ.go.ne?** *onom.* scan, survey whole area

**longgoneʔtə yosa** The whole area is to be looked over.

**loŋ.thoŋ** *onom.* good, attractive (flower)

**loŋʔ.wa?** *n.* bird (sp.), Whistling Thrush

**loŋh-** *vat.* be long (interval of time, space); delay

**nyam loŋh-** *va.* be long period

**ʔi lyam ʔanə loŋhnaʔtaŋ?** This path has

made me very late.

**lot-** *vt.* withstand, survive (long period of hunger, thirst, etc.)

**ʔowʔtokhaŋ? naŋʔi lotteʔʔulu**

**yonkray siteʔʔana?** Then you will not survive, you will die of hunger.

**lot.ʔa** *n.* container (sp.), brass or metal pot, usually for washing (<N **lohoTa**)

**lon** *nl.* lower edge, part, portion; *part. syn.*

**lonh**

**raŋko? lonko? chyapʔo siŋ?** The felled trees at the lower part of the field.

**lon.ʔe** *nt.* later (time), behind (in position);

*syn.* **lon.te**; *part. syn.* **lon.ʔe?**, **lon.te?**

**lon.ʔe?** *nt.* later (much), behind (far); *syn.*

**lon.te?**; *part. syn.* **lon.ʔe**, **lon.te**

**lon.cay** *n.* buttock; *syn.* (**kli?**).**por**,

**kliʔ.syuk**, **kwəy.may**, **thoy.may**

**lon.te** *nt.* later (time), behind (in position);

*syn.* **lon.ʔe**; *part. syn.* **lon.ʔe?**, **lon.te?**

**lon.te?** *nt.* later (much), behind (far); *syn.*

**lon.ʔe?**; *part. syn.* **lon.ʔe**, **lon.te**

**hɣama naŋʔi ɣakay? runʔti hlokʔo**

**lonteʔma hlokʔo ɣakay?** You chased me off before, later again you chase me away.

**lon.do?** *nl.* behind (position), in future (time)

**ləw london? peto gulhnaŋsə ɣa hɣado**

Right, you follow carefully behind, I will be ahead.

**lon.dom** *n.* hindleg

**lonʔ-** *va.* be similar in nature, follow in

footsteps (of dead older sibling); *part. syn.*

**sal-** (see also **hlonʔ-**)

**lonh** *nl.* lower edge, part, portion, later time;

*part. syn.* **lon**

**lonhya yat məhinəsəy lonhna? su na**

**suko? co? sileʔna?** Later on perhaps,

after a month, someone or other's child will die.

**lonh-** *vai.* be behind, fall behind, be slow,

trailing, be later

**ʔow? manta ʔanə lonhna?** That man

trails behind a lot.

**lonh.yə** *n.* late-flowering Chyuri tree; *ant.*

**hğa.yə**

**lomo.dəy.bum** *adjn.* rounded hill

**loy** *n.* hernia (umbilical)

**loy-** *vit.* change position, shift

**loy.kay-** *vi.* exchange (positions, objects, arguments, hospitality, etc.)

**loykayti bəy?kaysa** In order to exchange (hospitality)...

**wa? rə win? loykayti loykayti ?ow?**

**niscak?itaŋ? thyaw?na?cu ?ow?**

**yəkay?** The bird and bat, in turns, tease the Chyuri tree (flowers).

**loykyo** *onom.* be smooth, worn (path),

**loykyo loykotə lyampay jaŋh?akan**

He wore a track by going back and forth.

**loyh-** *vi.* change position (of oneself, thing);

descend to underworld (ext.); *part. syn.*

**lyoyh-**

**naŋdhaŋ loyhdhaŋsə** Move yourself for a moment.

**loyh.məy nn.** place (sp.), in underworld, a circular stone

**lor.ko.na** *n.* pressing boards of oil-press

**loh.?or.baŋ** *n.* mortar for pounding

*nn.* place in underworld; *syn.*

**sa.mən?.baŋ**

**loh.?or.məy?/diŋ nn.** god (sp.) of

underworld; *syn.* **sa.hi.diŋ**

**loh.raŋ.ti?** *n.* beer (esp. in song), waters of underworld (ch.); *syn.* **sa.mən?.(ti?)**

**?əjay? jəykum? samən?ti? lohraŋti?**

**khaštakti lən??u** Cause pure liquid to flow up from the underworld.

**lyə.?ə** *onom.* muddy

**sa? lyə?ətə muna?** The ground is muddy.

**lyəŋ?.?ə** *onom.* good, flat (land)

**lyəŋ?.kər-** *va.* be wavy, rough (river)

**lyəy-** *vat.* twist (strands) together (in ropemaking), lie one on top of other, roll together (in a ball); *part. syn.* **lyay-**

**krut lyəy-** *vi.* fold arms

**sa? lyəy-** *vt.* make into a ball (mud)

**lyəy.lyəy** *onom1.* unclear, mumbled (speech), stuttering?

*onom2.* flicking (snake's tongue)

**lyəylyəylyəy ?icyuktaŋ??a nakko? le**

**glyuŋh?a** The snake's tongue came out, flicking.

**lyəy?.lyəy?** *onom.* very soft (bad meat) - not requiring chewing with teeth

**lyəw.dhəy?.(baŋ)** *n.* real world (opposite of dreamworld) (ch.); *syn.* **thoŋh,**

**ləw.dhəy?**; *ant.* **maŋh.ka**

**doh je?na? ?i manta**

**lyəwdhəy?baŋhaŋ? ?ow?le? bəy?ti**

**hlökna?** Whatever this person eats in the real world, that is given (to his spirit).

**?i lyəwdhəy?baŋko? mantaləm**

**pandeco?ləm ?i nalahaŋ? glyuŋh?a tə**

**khe?ya** If the people of this world, the shamans, descend to the underworld...

**lyəwh-** *vi.* congregate, flock together (birds, etc.); *syn.* **lew-**

**wa? ti? lyəwhna?** Birds gather at water.

**lyə-** *vi.* appear, come out from holes or return to area in season (frogs, etc.); *part. syn.*

**glyə-; ant.** **?u.paŋ payh-**

**dhəŋ? teh ?upaŋ payh?akay dyah ?i**

**dhəŋ? lyə?a** Last year the frogs went into hibernation, now they have appeared around us.

**lyə-** *va.* be watery, soft, insipid; *part. syn.*

**lyo-**

**ti? lyə-** *va.* be slightly warm, tepid,

lukewarm (water); *part. syn.* **blyə-**

**lyə.kar?.ja?** *n.* animal (sp.), Jungle Cat (ch.);

*part. syn.* **kar?.ja?**

**lyəŋ** *n.* earthquake

**-lyəŋ** *fn.* Purposive (B); *syn.* **-laŋ**

**lyəŋ-** *nb.* left side?; *ant.* **ray-**

**raypap?a lyəŋpap?a baŋkay?le?**

**nyasca?** The right wing, the left wing is



- left on the stone.
- lyan̄.də.ni** *nn.* place (cos.), from which earthquakes originate; spirit of this place  
**lyan̄dəni wah?o lekha ?i sa?ma ləŋhə ləŋhətə haytima hrunu?taksa** As though the earthquake being was moving, the earth should be shaken.
- lyan̄.pap** *n.* curse? (ch.); *part. syn.* **ray.pap, sor.?a.pap**
- lyan̄.ma.(diŋ)** *nn.* goddess (sp.), whose movement causes earthquakes
- lyan̄.ma.su** *n.* flesh (of back) (ch.); *part. syn.* **ka?.ma.su; ant. ray.ma.su**
- lyan̄?.say?** *n.* plant (sp.), a wild raspberry, seed used as cough medicine
- lyan̄h-** *vt.* wait, watch over, guard (B); *syn.* **lyuŋh-**
- lyan?-** *vt.* rub on, smear, plaster  
**sa? krakti pinde lyan?nəw** Kneading the soil (with water), she smears it on the verandah.
- lyam** *n.* track, path, road; *part. syn.* **bat.?aŋ, sut.?aŋ**  
**krumh.lyam** *n.* meeting tracks  
**breh.lyam** *n.* dividing tracks  
**ruŋsya? wah?o lyam ga?haŋ? muna?**  
 Where is the deer's track?
- lyam** *fn.* Ablative; from (WD); *syn.* **-səy**
- lyam dyu** *vi.* follow the track! (Imperative only, as an instruction to goats)
- lyam.sur?** *n.* trail or track (of animal, person) through bush, scrub  
**lyamsur? namhti lan wəŋdahna?**  
 Sniffing the trail the demon comes.
- lyay-** *vt.* twist (strands) together (in ropemaking); *part. syn.* **lyəy-**
- lyar-** *va.* be husky and low, laryngeal (voice); *part. syn.* (see **klir-**, etc.)
- lyaw.?ay.(duŋ)** *n.* female offspring (ch.); *syn.* **lyas.?ay; part. syn. mom?.co?.co?**  
**lyaw?ayduŋma? thəŋlə** The female offspring also do not survive.
- lyawh-** *vt.* mix, mingle; soil (clothes), confuse; *syn.* **lyomh-**
- sa? rə ?ow? ?oykma lyawhti** Mixing the earth and the flour...
- naypay latlam sa? lyawhna?** Don't carry the clothes, they will get dirty!
- hlun̄ lyawh-** *vi.* agree
- lyas-** *vt.* twist two strands of string together with a third (by rolling forward on thigh with heel and flat of hand)  
**belan̄ taŋh?o la lyasti** Twisting a huge rope...
- lyas.?ay.(ti)** *n.* female offspring, progeny (ch.); *syn.* **lyaw.?ay.(duŋ)** (see also **les.?ay**); *part. syn.* **mom?.co?.co?**; *ant.* **lek.hay.(ti)**  
**nan̄ko? lyas?ay lekhaŋte? nuscəw**  
 Don't hide your female and male offspring!
- lyas.rə.la** *n.* plant (sp.), a vine with edible seed
- lyuŋ** *n.* flame
- lyuŋ-** *vi.* flare, flame up, burn brightly  
**jyan jyan hme? yasto lyuŋ?a** With a roar the fire flamed up high.
- bəy.sə lyuŋ-** *vi.* be full of vigour of youth
- ris lyuŋ-** *vi.* flare (of anger)
- lyuŋh-** *vt.* keep watch on, guard, watch for, wait for (esp. in ambush); *syn.* **lyan̄h- ?ihaŋ? kim lyuŋhti mucan?** I will stay here to watch the house.
- lyuŋh-** *vi.* descend (B); *syn.* **glyuŋh-**
- lyup-** *vi.* sink in (mud, etc.), withdraw in (as neck of tortoise, flying vulture, etc.)  
**lu?o belahaŋ? ŋa? kəmpət ?əŋhna?sə lyupmalo** When fish are tickled they open their gills, these are not drawn in.
- lyum?-** *vt.* refill, push back in (hole); *part. syn.* **glyum?-** (see also **rum-, lum?-**)  
**ləw nan̄?i lyum??u ŋa?i thum?caŋ?**  
 Right, you push (the grain) back in while I pound it.
- lyum?.puk** *n.* rock shelter, overhanging rock, shallow cave; *syn.* **baŋ.tuŋ, lyum?.baŋ**

**ti? watok belahan? lyum?puk poksa do?ŋəcələ** When it rained, we two were

not able to get into a rock shelter.

**lyum?.baŋ** *n.* rock shelter, cave; *syn.*

**baŋ.tuŋ, lyum?.puk**

**lyo-** *va.* be soft, disintegrating, pliable (cooked meat, hot gum, etc.); *part. syn.* **glyo-**,

**hlyo-** (see also **lya-**, **lyo?-**, **lyor?-**)

**?ow? həmale lyoti way?o** Those

tomatoes are gone soft.

**lyo.bhər.wa?** *n.* bird (sp.), White-throated

Bulbul?; *syn.* **si.?o.syak.wa?**,

**syə?.sinh.wa?**, **syu.lik.wa?**

**lyo?** *va.* be soft, watery (cooked grain);

*part. syn.* **lyo?o-** (see also **lyo-**)

**lyo?o-** *va.* be soft, watery (cooked grain);

*part. syn.* **lyo?** (see also **lyo-**)

**lyoŋ.ki** *n.* intestine, gut (B); *syn.* **yoŋ.kli?**,

**loŋ.kli?**

**lyoŋ?** *vi.* wriggle hips, squirm obscenely or

with pain (spanked child)

**?ow? manta lyoŋ??o?iko? syahna?**

That man wriggles his hips when dancing.

**lyot-** *val.* be sour (stale beer)

**lyot-** *va2.* be hot, sticky (as with carrying child)

**?i co? ?anə dhahti lyotna?** This child is sticky with heat.

**lyot** *va.* be slippery (B); *syn.* **lyon-**

**lyon-** *va.* be slippery, hard to hold (object - esp. prey); *syn.* **lyot-**

**jyurhtaŋ??athəy plyut lyonti betti**

**jyaltəŋ??a jəmbu** The panther pounced, but the jackal slipped away.

**lyon.ru?** *n.* plant (sp.), vine living near water, red flowers - leaves stripped, cooked with grain

**lyomh-** *vt.* mix (B); *syn.* **lyawh-**

**lyoy-** *vt.* prepare or cook small amount (food,

beer mash); *ant.* **phoh-**, **hus-**, **hnyə?-,**

**hloh-**

**?amh ŋakay? lyoy?u** Cook a small

amount of food for me.

**lyoyo?** *va.* be loose, not tightly fitting

(stump, post); *part. syn.* (see **hŋənə-**, etc.)

**hŋənə??o belahan? lyoyo?na?** When

(the stump) wobbles it becomes loose.

**lyoyh-** *vi.* move, transport, turn whole body or

whole thing (as when drumbeating);

descend to underworld (shaman); *part. syn.*

**loyh-** (see also **lyoyho?**)

**lyoyh.ti pan?** *vt.* tie whole thing

**lyoyho?** *vi.* move or sway whole body (when

grinding, standing up slowly etc.);

*part. syn.* **lyohoy?** (see also **lyoyh-**)

**lyor** *n.* vaginal secretion, bad (soft) meat

**lyoro?** *va.* be soft, watery (meat); *part. syn.*

**lyor?**

**goyco? pyak may? grəmhna?**

**mom?co?ko? lyoro?na?** A male pig's

meat is firm, a female's is watery.

**lyor?** *va.* be soft, watery (meat); *part. syn.*

**lyoro?**

**lyohoy?** *vi.* turn, sway whole body (as when

grinding); *part. syn.* **lyoyho?** (see also

**lyoyh-**)

**lhəy.siŋ** *n.* ladder (B); *syn.* **hləy?.siŋ?**

## W

**-w** *fn.* Agent Marker (Verbal) {-?u}

**yat.jyo? mom?co??i co? latnəw** One

woman is pregnant (lit. carries a child).

**wə-** *vt.* cut (small) scarf in tree (for felling);

*part. syn.* **wa-**

**wə.cə?** *vt.* lacerate, tear, shred with claws,

nails, maul; *part. syn.* **wi.ci?**, **we.ce?**

**puse? puse?nis wəcə?ti wəcə?ti**

**wəcə?kayna?cə** Two cats tear each other

(with their claws).

**wə.də-** *vt.* stir in (soil, ashes, etc.) to recover

something, stir up (hot coals)

**hme? yur wədədhəy** As he stirred the

coals...

**wə.ləŋ? pə.ləŋ?** *onom.* see partly (as in a dream); *syn.* **gwa.lak gwə.lək**

**?ow?kay? wə.ləŋ? pə.ləŋ? cyəw??akan**  
He could half see it.

**wə.ləm pə.ləm** *onom.* surprise

**dohlaŋ? ?anəko? wə.ləm pələmtə**  
**gyaŋhgar?a** Something caused a feeling of surprise.

**wək-** *vt.* split (smaller object), partly split;  
*part. syn.* **wak-**, **wək-**

**wəkə?-** *vt.* pull apart, tear open (to get at contents - e.g. of leaf basket)  
**metchya?kay? wəkə??aktiko sinh**  
**tyut?aktiko** After opening the goat and taking out the liver...

**wəŋ.gay.lə** *onom.* even, neat (teeth) (ch.);  
*syn.* **waŋ.gay.lə**, **waŋ?.waŋ?**

**wəŋ?-** *vi.* crack apart, burst open  
**hja wəŋh?o pom ti??i prəti**  
**wəŋ?tak?athəy** The water burst open an already cracked pot.

**wəŋh-** *va.* be cracked, near breaking (pot, earthslide, etc.)

**wən.dyen-** *vi.* topple, fall off (tree, etc.)

**wəm-** *vai.* be giddy, lose balance (with height), suffer vertigo  
**kam?taŋte? yote?cəw wəmtite? tonca?**  
Don't look down, you may get giddy and fall.

**wəy.la** *n.* animal (sp.), Himalayan Pine Marten

**wəy?** *n.* blood, red sap; *syn.* **wi**, **huy**  
**si.wəy?** *n.* blood of bone marrow

**wəy?-** *vai.* bleed, be wounded; *syn.* **huy-duka lyambatə wəy?ti mu?o** He was bleeding badly.  
**wəy?.tak-** *vt.* draw blood, wound  
**?ow??i kə?syə?kay? wəy?tak?akan** He wounded the deer.

**wəyŋ?-** *vai.* sound well, be resonant (deeply), acceptable, polite (speech)?, pleasing (song); echo, reverberate; *part. syn.* **wəs-**, **wes-**, **hwəyŋ-** (see also **ŋuy-**, **huyh-**)

**ŋako? hawnəy? mraŋh ?alti simidiŋ**  
**wəyŋ?a** My voice reverberates in the cliff place.

**wəyh.ma.ro** *n.* plant (sp.), with small red flower, root used as fever medicine,  
*Clerodendrum indicum*

**wər-** *vt.* cut (thin) slice, slice thinly; *part. syn.* **wəl-**

**wərə?-** *vt.* scratch (all over), leave scratch marks; *part. syn.* **wər?-**

**wər?-** *vt.* lacerating, scratching, clawing, leave scratch mark; *part. syn.* **wərə?-**  
**cu??i ŋa?i wər?ti** Scratching him with thorns...

**wəl-** *va.* be bare patches (in field); *part. syn.* **ghal?-**

**wəl-** *vt.* cut (thicker) slice; *part. syn.* **wər-wələ?-** *vt.* slice (thicker)

**wəs-** *vt.* splash (water, etc.) with instrument, fling or flick up (e.g. dirt with cow's horns); *part. syn.* **wis-**, **hwis-** (see also **tyos-**)

**me??i ti? wəsti hlok?athəy** (The serpent) splashed water with its tail.

**wəs-** *va.* be pleasing (song); *part. syn.* (see **wəyŋ?-**, etc.)

**wəs.?o.pək.?u** *n.* bird (sp.), Indian Cuckoo  
**wəs.ma.diŋ** *nn.* spirit (sp.) of underworld - splashes water to purify person's spirit  
**wəs.ma.laŋ?** *n.* net (wide-spreading) (ch.)

**khehmaləŋ? rə wəsmalaŋ? naŋko?**  
**mati? khoydən? ?oŋhcu** For the wide-spreading net open the store-places of the rivers.

**wəs.ray** *n.* axe; *syn.* **byal**, **yot**

**wəsrayləm ramaləm latti ?alnəy** They went, carrying sickles and axes.

**ko.loŋ wəs.ray** *n.* axe, large kind

**-wa** *nb.* plant (gen.) (ch.)

**wa-** *vi.* fall (of rain)

**tenpay ti? yado wana?** Today rain may fall.

**ti? watok belahan? bəŋhgu ?al?a**

When it rained there were landslides.

*vat.* be auspicious, propitious (for someone, something)

**?i din ŋakay? wahsa wana?taŋ?** This day is a good one for me to journey.

**wa- vt.** cut wide scarf in tree (by cutting at angle); *part. syn.* **wə-**

**wati tə?ti hnoti siŋ? ?olna?** Cutting a scarf to the front and back and widening it, the tree is felled.

**waka.jhakə onom.** bleeding, sharply painful?

**ciŋti ?ohan?say waka jhakətə kryoŋ?**

**wəy?to** Standing up, there was a sharp pain and his knees were bleeding.

**wa.kum n.** bird (sp.), swallow; *syn.* **cer.kum**

**wa.təkə.ləŋ adjn.** fool

**wa.dyəw.?aŋ n.** non-shaman, partly trained shaman; *syn.* **wa?.mut.raŋ**

**wa.dhal? n.** river bank, sides

**wa.rə n.** cliff, sharp drop; *syn.* **rya.dhyuŋ, rya**

**hŋapay warə na?taŋ??aklə** Formerly there were no cliffs.

**wa.raŋ.ghu.ti n.** tree (sp.), large, cliff-living, red flowers and fruit - sap used for a hard gum; *syn.* **hor.dyop**

**-wa.lə.** plant, crop (gen.) (ch.)

**wa.laŋ?.juj n.** insect (sp.), a beetle, large (6cm. long) with blue-black wings, spotted body

**wa.syur n.** animal companion, familiar of shaman, very small cat-like; *part. syn.* **pur.bi, be.jə** (see also **khyaw.ri?**)

**wa.him? n.** spirit of person, animal, tree or stone - a person has several: **nam.?e? ru.?aŋ** (life-giving), **glinh** (to do with noise of movement, also eating, appetite), **gwa.lam?** (to do with speaking), **na.be?** (to do with love), **gwəm.(?i)** (to do with influence, mana)  
**?ow?ko? wahim? lan?i ŋay??athəy manta jikna?** When an evil spirit attacks

a human spirit the person is ill.

**wa? n.** bird (gen.)

**naŋko? ŋathan? wa? dih?a** A bird has perched on your gum.

**wa? go?.?o nt.** cockcrow, first light

**puh.wa? go?.?o nt.** first cockcrow

**wa?- vt.** set fire (esp. to cut scrub, trees), set alight

**ŋa?i ?ane hme? porsəy wa?ti hlöknaŋ?**

I, then, will set fire from the lower part (of the field).

**wa?- vr.** be saddened, gloomy (because of absence or lack), miss someone

**niŋ payhtipay ?anə wa??ataŋi** Your going away home makes us very sad.

**wa?.?um n.** egg (of bird)

**wa?.kraŋ.si n.** tree (sp.), yellowish-white flowers, white semi-poisonous fruit, thorns (like hen's claws)

**wa?.ghorh n.** hollow above collarbones

**wa?.ghorh.hrus n.** collarbones

**wa?.cəw?.ru n.** snake (sp.), grey, lies under a bird's perch to catch it

**wa?.toy.ru n.** plant (sp.), a climbing fern, leaves and shoots edible, root crushed for burn medicine

**wa?.toy.ru.(siŋ?) n.** tree (sp.), medium-sized, blue flowers

**wa?.pok nt.** sunset, early evening (when birds come home to roost)

**wa?.min? n.** insect (sp.), termite, flying female of **ŋoltum?kra**

**wa?.mut.raŋ n.** non-shaman, partly trained shaman; *syn.* **wa?.dyəw.?aŋ**

**wa?.ram.?e n.** life span (short)

**poŋa dinko? poŋa wa?ram?e jaŋhtite? ŋakay?ja waykhe??ananjə ba** Having made me with a five-day life span you have indeed got rid of me.

**wa?.lən? n.** epidemic (diarrhoea)

**wa?.lis n.** sty (of eye), small carbuncle

**wa?.lis.mu.sa n.** fungus (sp.), edible

**wa?.səyk.ro n.** plant (sp.), a vine, leguminous, red or yellow flowers, crushed

for stomach medicine  
**waʔ.si.ro** *n.* tree (sp.), white flowers, large flat round leaves

**gal.waʔ.si** *n.* tree (sp.), large flat round leaves

**waʔ.si.ro** *n.* flower (sp.) of **waʔ.si** tree

**wak** *n.* half of split object, especially split bamboo - used as shute for water

**wak-** *vt.* split in two, halve; *part. syn.* **wək-**, **wek-**

**teskoʔ saʔ petoleʔ waklə krayklə** The soil of the grave was in good order - it had not split or cracked.

**wak.luk.la** *n.* plant (sp.), a vine with marrow-like fruit

**wak.si** *n.* tree (sp.) with long catkins,

*Engelhardia spicata*

**waŋ-** *vi.* come

**ʔowʔ yoləŋtaŋʔ waŋʔa** He came to see.

**waŋ.gay.lə** *onom.* even, neat (teeth) (ch.);

*syn.* **wəŋ.gay.lə**, **waŋʔ.waŋʔ**

**səykma waŋgaylə** With even teeth...

**waŋ.ghorh** *n.* runnel, water-gouged channel in field; *syn.* **hoŋh.rok**

**waŋʔ.waŋʔ** *onom.* even, neat (teeth); *syn.*

**wəŋ.gay.lə**, **waŋ.gay.lə**

**waŋh-** *vt.* treat well, hospitably receive, speak or give willingly, unhesitatingly; *part. syn.* **graŋh-**, **gwaŋh-** (see also **jhurh-**)

**wanʔ-** *vt.* bring, fetch

**saʔ wanʔti krakti lyanʔnəw** Fetching clay they knead it and smear it on.

**kəʔsyaʔkoʔ porsəy ʔərukoʔ**

**parʔkuyʔʔi dhərti dyulti wanʔʔo**

Coming from behind the deer, other wild dogs flushed it out and brought it (to the ambush).

**kə.ma wanʔ** *vt.* bring bride in marriage, marry

**goycoʔkayʔ kəma wanʔdhaŋlə** The son had not yet married.

**wap-** *vi.* call (sp.) of Jungle Cat, mating call; *part. syn.* **hap-**

**wam-** *va.* successfully complete (hunt, search, etc.); *part. syn.* **gwam-**, **wamh-**

**ʔowʔ ten goyʔ wamʔa** Today he was successful in yam gathering.

**wamh-** *va.* successfully complete (hunt, search, etc.); *part. syn.* **gwam-**, **wam-**

**way-** *vat.* be spoilt, damaged, no longer useful; discard, dispose, get rid of; *syn.* **brok-**

**haʔo goyʔ ɲarti waynaʔ** Boiled yam is hard and spoilt.

**momʔi jeʔga kahtaŋ tadhəy waynəw**

The sister-in-law tosses away the food behind her back.

**ʔowʔja siʔa rəysə ba wayʔa ba** He is indeed dead and gone.

**naŋ noʔsarʔeteʔ waynaʔ** You will lose your power of speech.

**way.turʔ.(goyʔ/la)** *n.* plant (sp.), vine with poisonous yam-like tuber used as soap; *Dioscorea prazeriʔ*

**wayk-** *vit.* keep or retain (in mind), see (in mind's eye), be certain of; impress pleasantly, please with sight  
**dohʔi wayktiteʔ ɲiʔnaʔ** What are you smiling at?

**ʔamapakayʔ coʔʔi wayknaʔthacə** The child pleases his parents (with his appearance).

**hlug.haŋʔ wayk-** *va.* keep in mind

**wayŋ** *onom.* large, cavernous (hole)

**ghaŋ kamʔʔəpay wayŋtə muʔo** Below, the hole was huge.

**war-** *vt.* scatter around, broadcast, sow (seed, etc.), cause to spread out; cast, throw (net); *syn.* **warh-**

**yam warsa kheʔto** Rice must be sown.

**war.ma.rə.ti** *onom.* sown crops (esp. sorghum?)

**war.warʔ** *onom.* squirting, spray (urine)

**warh-** *vt.* cast, scatter (B); *syn.* **war-**

**walh-** *vt.* stir liquid (esp. cooking food); *part. syn.* **ɲayk-**

**ʔamh walhti boʔu** Stir and serve the



food.

**-waw?** *nms.* (volume of) two cupped hands

**waw?** *vt.* hold or lift up with two cupped hands

**krut waw?ti ti? tunghəy muto** He was drinking water with cupped hands.

**was** *n.* insect (sp.), large wild lowland bee, with round nest hanging from tree; *syn.* **gwas**

**was-** *vt.* be attracted to and afflict person's spirit (evil spirit, esp. when hearing voice or song after dark), home in on; *syn.* **poh-ŋako? sor lan?i wasnəw** An evil spirit is attracted to my voice.

**was.gar** *n.* assisting spirits

**was.goy?** *n.* plant (sp.), a yam with sweet-tasting tuber, thorny vine - a variety of *Dioscorea sagittata*

**wah-** *vi.* move, proceed, come or go (non-directional), travel

**wa?taŋ??a syun?ti wahje??a** The birds went flying.

**ləw ?alə ləw wah?ə** Right, let's go, so get going.

**dom.?i wah-** *vi.* walk

**wi** *n.* blood (B); *syn.* **wəy?**

**wi-** *vt.* disperse, scatter by movement of hands

**wi.ci?** *vt.* pull to pieces, shred (very small); *part. syn.* **wə.cə?-, we.ce?-**

**wi.ya.pha** *onom.* tearing to pieces, attacking from all sides

**par?kuy??i cum?ti nokha dohkha wiyapha jəylən??ima? pyak syawna?**

The dogs, seizing the pig by the ear or wherever, tear it to pieces.

**wik-** *vt.* block path (esp. with net), head off by moving in front; *part. syn.* **kwap-, kwik-, gwək-** (see also **gwər?-**)

**wik-** *vi.* cheep inside shell (chickens); *part. syn.* **wit-**

**wik.hol-** *vi.* go around object, avoid, circumvent  
**ja? kam?səy wikhol?ti jyal?a** The

panther went away round below.

**wiŋe?** *vt.* part, push aside (undergrowth, people in a crowd) a little; *part. syn.* **wəŋ.gə-** (see also **hiŋi-**)

**wiŋh-** *vit.* circle, move around object, swing object around

**kim wiŋhti wahnəy syahti** They circled around the house, dancing.

**wiŋh.gə ciŋh.gə nl.** this side and that, on all sides; *part. syn.* **wəŋh.gə cəŋh.gə**

**wit-** *vi.* call or cheep inside egg (chicken); *part. syn.* **wik-**

**wa? ?um bhitrə witna? wit wit** The chickens call 'cheep! cheep!' inside the egg.

**win?** *n.* bat (gen.); *syn.* **yin**

**ya??a jyo? win? dah?a** One bat arrived.

**kə?.sya?.win?** *n.* a bat, very small, russet-coloured

**lo?.bhir.win?** *n.* Indian Pipistrelle bat

**doŋ.win?** *n.* Flying Fox

**win?** *vt.* exchange, sell; *syn.* **yin-**

**hŋidiŋ ?ow? pathi win??aktiko** In the daytime, having sold the basket...

**win?.ray** *n.* story (gen.), tale

**dyah ŋa?i tunbrenlanko? win?ray**

**wan?naŋ?** Now I will bring the

**Tunbrenlan** story.

**wiri-** *vi.* call (sp.) of **wiri.ja?** - like a high pitched scream (an ill omen); *syn.* **liri-**

**wiri.ja?** *nn.* evil spirit (sp.), seizes persons' spirits; *syn.* **liri.ja?**

**wirh** *onom.* whirl, swirl (water)

**ti? wirh.tə wirh.tə priŋ?na?** The water is in whirling patterns.

**wirh-** *va.* be coiled

**wirh.yoŋ.kli?** *n.* intestine (small); *syn.* **yur?.yoŋ.kli?**

**wis** *onom.* deep green, clear (water); *syn.* **kwiŋ**

**yar.wis** *onom.* clear yellow (beer)

**wis-** *vit.* splash around, scatter, throw out in

- all directions; give out (ext.) (ch.) ;  
*part. syn.* **wəs-, hwis-,** (see also **tyos-**)
- wis-** *vi.* ascend from underworld (ch.)
- wis.kam.lə** *onom.* rippling (water), many bundles of seed (of amaranth)
- wis.ma.rə.ti** *n.* crops (ch.) (amaranth?)
- wis.laŋ.gə.ni** *n.* plant (sp.), *Amaranthus* (ch.);  
*syn.* **gan.dəy.(sa.gə)**
- we-** *va.* be left over, remain unused
- ?amh makŋələ we?a** I did not finish the food, (some) is left.
- we.ce?-** *vt.* pull to pieces, shred (small);  
*part. syn.* **wə.cə?-, wi.ci?-**
- we.re.re** *onom.* see in distance (fall of large tree, etc.)
- lokto siŋ? werere cyəw?na?** The distant tree is clearly seen.
- we.le.le** *onom.* grizzling, whining
- we.leŋ?.juy** *n.* insect (sp.), a cicada, call heard in February-March
- we?** *nl.* left side
- we?-** *vt.* divide, distribute amongst, share around
- doh khe?yama ŋahtole?**  
**ŋay?na?təyħni ?ow? we?ni** Whatever we gain, that let us divide up.
- we?.do** *nl.* left (direction)
- we?doko? ŋoydoko? wahim? bejə na?ca?** To the left and to the right were the (shaman's) two familiar spirit sisters.
- wek-** *vt.* split, break off (from bunch)
- wen-** *vit.* stray, separate from (large) group; put to one side; *part. syn.* **wenġh-, wen-, wenh-**
- wen.kay-** *vi.* miss one another (on journey)
- wen.gə-** *vt.* part, push aside (undergrowth, etc.); *part. syn.* **wiŋe?-**
- wenġəti phelti bhitrə pokna?** Pushing aside and parting (the brush) he enters it.
- wen?** *vt.* separate (many joined things)
- mantaləm?i cusko? ?um ?ow?ko?**  
**?aŋsəy wen?ti je?sa syawlə** People should not separate a frog's eggs from its body to eat them.
- wenġh-** *vi.* lose one of a group (by death, straying, etc.), break away (part of soil);  
*part. syn.* **wenġ-, wen-, wenh-**
- wenġh.gə cenġh.gə** *nl.* this side and that, round about; *part. syn.* **wiġh.gə ciġh.gə**
- ?ow?ko? wenġh.gə cenġh.gələm** Those round about him...
- wen-** *vi.* lose one by one (from larger group, by death, straying, etc.); *part. syn.* **wenġ-, wenġh-, wenh-**
- wene wene** *onom.* flap (hen's comb)
- wen.jay** *onom.* not clearly seen, seen indistinctly
- wenjaytə wes?en was?əŋtəjhəm cyəw??aŋoto** I could not see clearly, only partly.
- wenġh-** *vi.* lose one from large group (by death, straying, etc.); *part. syn.* **wenġ-, wenġh-, wen-**
- ?i si?o wenh?okay? ŋa?i penġəl?ti hloknaŋ?** This dead, separated one I will send away.
- wer** *n.* hail; *syn.* **yor;** *part. syn.* **li.dar.?a maru?ma waŋ?aklə werma waŋ?aklə**  
 Wind did not come nor hail.
- wel-** *vt.* inspect, investigate, examine, test, select
- doh?ima je?takŋələ yoləŋma welləŋma ?alje?nə** I let nothing eat it, go and check (for yourselves).
- wel.(say?)** *n.* fruit (sp.) of Chyuri tree; *syn.* **?el.(say?), yə.say?, yəl**
- wel.si** *n.* tree (sp.), Chyuri, *Bassia* or *Aesandra butyracea*; *syn.* (see **yə.si**, etc.)
- wele?-** *va.* be springy, flexible (thin sheet);  
*part. syn.* **gwələ?-, gwele?-, lewe?-, hwele?-**
- wes-** *vi.* echo, resound, sound well (singing);  
*part. syn.* (see **wəyŋ?-,** etc.); *ant.* **təŋ?-**  
**simi wəyŋ?to boh?ər?a westo?a ?alna?**

It goes reverberating from the cliff,  
resounding from the forest.  
**wes.ʔeŋ was.ʔeŋ** *onom.* partly see, hear,  
indistinctly hear  
**wenjaytə wesʔeŋ wasʔəŋtəjhəm**  
**cyəwʔʔəŋoto** I could not see clearly, only  
partly.  
**wes.kay.lə** *onom.* lined up neatly  
**wes.waʔ** *n.* bird (sp.), Jungle Fowl; *syn.*  
**yos.waʔ, les.waʔ**

## S

**-s(ə)** *fn1.* Plural (Verbal); *var.* {-ʔi}  
**ʔutaŋ ʔalʔʔathasə** He took them to that  
place.  
**cyəwʔʔaləŋʔsu** We saw it.  
**-s(ə)** *fn2.* Reflexive (Agent and Goal, same  
participant); *var.* -ʔi, -si  
**naŋkoʔ krut yosə** Look at your hand.  
**sə.jə.ni** *nk.* bride (<N səjaunu adorn?)  
**sə.ti (gə.ti)** *n.* someone who dies with another  
(<N sət.ti)  
**sə.tə.ri** *n.* large horizontal beam (<N səttəri)  
**sə.nis.cə.bar** *nt.* Saturday (<N  
**shənishcəbar**)  
**sə.bay** *adj.* all (<N)  
**sə.rəŋ bhə.rəŋ** *onom.* nostalgic, preoccupied  
(esp. with past)  
**sə.rəŋ.kha** *n.* arrow, wooden, without iron  
barb; wooden stick on which fish are  
skewered  
**laʔtaŋʔ sə.rəŋkha latʔo** He carries an  
arrow, a wooden stick one.  
**sə.lay** *n.* match; thin stick carrying birdlime  
(<N)  
**sə.su.ra** *nk.* father-in-law (<N) (B); *syn.* **to**  
**sə.hər** *n.* city (<N)  
**sə.hər.ŋaʔ** *n.* fish (sp.), genus *Tor* (<N  
**səhər**)  
**səŋ-** *vi.* emit smell (child's speech); *syn.*  
**səyŋ-**

**sən-** *vt.* strip, remove lice eggs (from hair);  
*part. syn.* **syun-**  
**səyək ʔum sənci** Please remove the lice  
eggs for me.  
**sən.tan** *nk.* descendants (<N)  
**sənʔ** *n.* nail (of finger, toe), claw; *syn.* **son**  
**sənh-** *vt.* test (grain, etc.) by biting, nip  
between teeth  
**səp-** *vt.* block off and dry up stream bed (by  
damming and diverting, thus trapping fish  
in pools); annihilate family, clan (ch.)  
(met.); *part. syn.* **sip-**  
**mantaʔi səpʔaktiko tiʔ sipnaʔ** When  
men block off the stream, the flow ceases.  
**səp.ʔənʔ.sar.ʔe** *n.* dream skills (<N səpəna)  
**səm-** *vat.* cool off, be cold (food)  
**gandəy ŋawʔaktiko səmteʔcaju** After  
roasting the grain, don't let it cool off!  
**səm.ʔamh** *n.* cold grain food  
**ʔowʔ mayʔ səmʔamhkus kroksa**  
Reheat that meat with cold grain food.  
**səmʔ-** *va.* cease, abate (fever); *part. syn.*  
**simʔ-, semʔ-, syəmʔ-, syumʔ-**  
**səmh-** *vai.* improve (sickness, esp. sores),  
cease (bad actions)  
**səy** *n.* porcupine  
**səy dahti cuʔma rəhtakti** The porcupine  
arrived, with its quills erect...  
**-səy** *fn.* Ablative; from (<H se); *syn.* **-lyam**  
**ʔisəy bhop waŋti** Froth coming from  
here...  
**siŋʔsəy tonʔaya** Did he fall from a tree?  
**səy.ka.rə** *n.* fate, life-pattern (predetermined);  
*syn.* **rəyh.ka.rə**  
**-səy.də** *nb.* creature (creeping or crawling?)  
(ch.)  
**to.jeʔ.səy.də** *n.* insect (sp.), Praying  
Mantis (ch.); *part. syn.* **keŋ.cyulʔ**  
**mo.jeʔ.səy.də** *n.* animal (sp.), toad (ch.);  
*part. syn.* **to.krak**  
**səy.də.ca** *n.* sore, ulcer which never heals  
**səy.də.syanʔ** *n.* insect (sp.), a caterpillar,

large, grey, hairy, found in swarms on trees  
**səy.din.ro** *n.* sunlight, sunlit place (esp.

hilltop lit by rising sun); *part. syn.*

**din.din.ro**

**dindinro?a nyam he??a səydingro**

**nyam panna?** The place struck by the

setting sun decreases, the place struck by  
 the rising sun spreads out.

**səy.bhər** *nt.* early (<N *sabera*)

**səy?** - *vit.* hurt, pain (with sharp twinge,

stabbing pain, crick in neck)

**kryon? səy?na?taŋ?** My knees hurt.

*vt.* skewer (fish on stick, etc.), impale,  
 transfix, thread (beads, needle, etc.)

**dhon?ləm səy?ti ryan?ti gəm?akan**

The frogs were skewered and put to dry.

**səy?.rə.la** *n.* plant (sp.), a vine, large with red,  
 bean-like pods

**səyk** *n.* tooth (gen.), beak; *syn.* **səyk**

**?i taŋh?o səyk mantakay? jəykxa**

**khe??o səykma** This large tooth, one  
 able to bite people...

**wa?ko? səyk tatti way??o** He cut off the  
 birds' beaks.

**kuy?.səyk** *n.* canine tooth

**kuy?.gam.səyk** *n.* molar next to canine  
 tooth

**co?.gam.səyk** *n.* small (esp. second)  
 molar

**jun?.səyk** *n.* front tooth

**tol.gam.səyk** *n.* large (third) molar

**ma.gam.səyk** *n.* large (esp. fourth) molar

**ray.gam.səyk** *n.* milk tooth

**hluk.gam.səyk** *n.* wisdom tooth

**səyk** - *vt.* be attracted to person or house (esp.

evil spirit), afflict, put spell on (esp. on  
 mother's milk, causing baby's illness), pass  
 on sickness (by inheritance); *part. syn.*

**poh-, rayk-** (see also **cur-**, **dha-**, **blus-**)

**toha ?ot?o co?kay? səykryəwlan?i**

**səyknəw** The evil spirit is attracted to, and  
 afflicts, a newborn baby.

**səyk.ryəw.lan** *nn.* evil spirit (sp.), causing  
 illness (esp. of baby)

**səyk.si** *n.* tree (sp.), very tall, timber

producing, *Cedrela* or *Toona serrata*

**səyŋ** - *vat.* emit smell, odour, be rotten, smelly;

*syn.* **səŋ**-

**si?o pyak hlyoti hryohti səyŋti way?a**

The dead pig was rotten and smelling.

**?ohəŋ?səy ŋisŋis səyŋ?a** Then it smelt of  
 burning flesh.

**səyh** *n.* catkin, seed of yam

**səyh** - *va.* have catkins

**goy?ko? səy? səyhna?** The yam (vine)

has catkin seeds.

**sər** - *vt.* sweep; dismiss, treat summarily (ext.);

*syn.* **phək**-

**kim sərto peto gəmpənəw** Sweeping the  
 house, let it be in good order.

**jhah?o mantakay? sərxa syawlə** You  
 should not dismiss summarily someone  
 who is longing to see you.

**sər.cən.kan.da** *nn.* ancestor (sp.), associated  
 with **go?syə?to**

**sər?** *n1.* shaft of arrow (<N **sər**); *syn.* **thu?**

**sər?** *n2.* insect (sp.), a hornet, reddish, striped,  
 about 2.5cm. long, makes round paper-like  
 nest in tree

**sər**h- *vat.* be free from contamination, be  
 pure, clear (beer); keep free from harm,  
 contamination; *part. syn.* **syər?**-, **serh**-  
**?əŋ sər**h- *vr.* feel good

**nyam sər**h- *va.* be clear (weather)

**hlun sər**h- *vr.* be non-aggressive, easy-  
 going

**səl**- *va.* be smooth, even (surface)

**wa??um hati plakti peto ?itə səltolə?**

**gəmsa** An egg is boiled and halved,  
 leaving it smooth like this.

**sələ bələ** *onom.* incapacitating pain

**səl?** - *vt.* char, smoulder, burn away (wet  
 wood); *part. syn.* **sələ?**-

**sələ?** - *vt.* char, smoulder, burn away (wet  
 wood); *part. syn.* **səl?**-

**səw.la?** *n.* ant (sp.), medium-sized, yellowish,  
 long-legged

**səw.la? du.pli** *n.* ant (sp.), small, reddish,

biting

**səw?** *adjn.* smell (sp.), odour (e.g. of guava);

*part. syn.* **hməs**

**səw?.la** *n.* ant (sp.), black, short-legged with strong smell

**səhə.sij?** *n.* pole for carrying dead body

**səh.ʔə.ri** *n.* first fruits, untouched spoils (of jungle); *syn.* **bəh.ʔə.ri** (see also

**bəh.rəm.bi**, **səh.rəm.bi**)

**yəlsay? səh?əri dayhtima ʔow?tə je?sa**

**syawlə** When it is said '(These are) first fruits of the Chyuri tree', they are not to be eaten.

**səh.rəm.bi** *n.* spoils of jungle (new); *syn.*

**bəh.rəm.bi** (see also **bəh.ʔə.ri**,

**səh.ʔə.ri**); *part. syn.* **ʔaw.kal?**, **niw.kal?**

**səh.ra.to** *n.* grass (sp), papyrus-like, stalks used for brooms and for basket-making; *syn.* **krənh**

**-sa fn1.** Nominalizer (Irrealis - the state is unrealised); used also to form adjectives, relative clauses, and sentences that describe unrealised states (in Purposive, Obligative and Necessative constructions); *syn.* **-məy**; *ant.* **ʔo**

**tussa sij? lat?akacu** The two carried wood to be put in the fire.

**dyəhpəy je?sa do?ŋələ** Now I cannot get to eat.

**wiŋ?pay kla?sa?ə ti tenpay satsa?ə**

Bats must be brought down, they must be caught today.

**ŋə ʔəmh je?sa?ə ŋə** I must eat! (lit. I am one who must eat!)

**gyasapay gyanəŋ? doh hay?ti**

**gyamasa rə** I am willing, why should I not be?

**fn2.** Nominalizer, Subjunctive (expecting or wishing negative or doubt) (WD); *syn.*

**-məy**

**sa- vat.** (cause to) feel chilly (illness, fever or after drinking beer)

**ʔəŋ sana?taŋ? ʔəygar?o** I am chilled

and feverish.

**hluj sa- vr.** feel miserable

**han tuŋ?aktiko hluj sana? ʔanə**

**godyo bodyo say?naŋ?sə** After drinking beer my stomach is uncomfortable, I feel distressed.

**sa- vt.** choose, select (and eat) ripe fruit

**yəko? glaŋ? kawhti sanəŋ?su** The tree-ripened Chyuri fruit we select and eat.

**sa.khən.də.ru** *n.* snake (sp.), a viper, large

(about 2m. long), whitish stripes on black

**sa.kha dhəy.lən.ʔi onom.** wearing a track (or going back and forth?)

**sakha dhəyləni tə wahda** Going back and forth, wearing a track.

**sa.khi** *n.* mind (of person, stone, etc.)

**naŋko? ʔəŋsakhi hwaysa ʔəŋsakhite?**

**gyaŋhte?ca?** Be sensible in your mind and not startled.

**ka?sa.khi** *n.* mind (of person)

**sa.gə** *n.* vegetable, plant used as vegetable (<N **sag**)

**sa.ji** *n.* pack, herd (<N **saja?**)

**sa.ti** *n.* oil

**tenewa?ʔi dol? satihəŋ? ŋawti** The woodpecker, frying the grubs in oil...

**kli?sa.ti** *n.* oil from last pressing

**rəw.sa.ti** *n.* oil from first pressing

**raw.sa.ti** *n.* stale (mustard) oil

**sa.thi** *n.* companion, friend (<N)

**sa.de** *adv.* always (<N **səda**)

**sa.bən** *n.* soap (<N **sabən**)

**sa.bhə.khan.da** *n.* plant (sp.), Lobelia

**sa.bhər?** *nn.* place (sp.), a level in underworld?

**sa.mən? ʔay nn.** ancestor spirit (sp.), of underworld

**sa.mən?.(ti?)** *n.* water mixed with beer mash before drinking; water of underworld (ch.), milk (ext.); *syn.* **loh.raŋ.ti?**,

**pan.mən?.ti?**

**nalako? samən?ko? thaŋtite?**



- yortakcaw** Don't let the underworld water change and flow away.
- sa.mən?.baŋ** *nn.* rock of underworld; *syn.* **loh?.or.baŋ**
- sa.ram su.rum** *onom.* flowing away (water)
- saram surumtə ti?ma? yorhtitaŋ?**
- jyal?a** The water flowed away through (the hole).
- sa.ren.ro** *n.* plant (sp.), bush with red flowers, *Clerodendrum japonica?*
- sa.lama** *adjn.* small person
- sa.laŋ na.laŋ** *onom.* shut fast
- dhokapay salaŋ nalaŋtə thunəti wayti gəm?o** The door was shut fast.
- sa.wən** *nt.* month (sp.), mid-July to mid-August (<N **srawən**)
- sa.su** *nk.* mother-in-law (<N) (B); *syn.* **?ay**
- sa.har-** *vt.* look after fire (<N **səharnu** take care of)
- sa.hi.diŋ** *nn.* god (sp.), male, of underworld - very powerful
- sa.hu** *n.* rich person, shopkeeper (<N)
- sa?** *n.* earth, soil, ground; floor (ext.)
- ləw tək?i sa? dyaw?nu** Right, dig the earth with hoes.
- kaŋ.sa?** *n.* soft soil
- gal.sa?** *n.* black earth
- glam?.sa?** *n.* hard soil
- dəŋh.sa?** *n.* hard soil
- du.sa?** *n.* red soil
- phut.sa?** *n.* dust
- bi.liik.sa?** *n.* soil (sp.), white, from talc stone
- blyə.sa?** *n.* soil (sp.), whitish clay
- hrok.sa?** *n.* soil (sp.), whitish, mixed with flaky rock; *syn.* **bham.sa?**
- sa?.dala** *n.* low branch of tree
- sa?dala ləy? ha?o ha?o jəti ləy?**
- kawhsa khay?o jəti** From the lower branches, as much as they could reach, whatever they could pluck...
- sa?.dhaw.ne** *n.* stick or peg, for attaching lower corner of net (opposite the pole)
- sa?.dhaw.ne.la** *n.* string of net, attaching lower corner opposite the pole
- tyaw?taŋ ?ow? sa?dhawnela cyuringla penh?o thawtaŋ** Above is the place where the strings are attached.
- sa?.pən?.ti?** *n.* spring (seasonal)
- sa?.laŋ.ti?** *n.* water from rocks
- sak-** *vat.* tingle, irritate slightly, affect throat pleasantly (tobacco, some kinds of yam)
- samh?itaŋ? saktitaŋ? rya?na? co?** Being irritated by fluff, a child cries.
- hluj sak-** *vt.* preoccupy, irritate
- ?i kura say?yakay? ŋakay? ?anə hluj sakna?taŋ?** Hearing these things irritates me much.
- sak.?a.nam** *n.* plant (sp.), Lavender-like weed, with deep purple flower spikes
- sak.?a.plyut** *n.* plant (sp.), leguminous vine, with irritating fur on pod, *Mucuna pruriens* (or *nigricans?*)
- sak.?ay.yaŋ** *n.* insect (sp.), sandfly (large)
- sak.?ay?-** *vi.* begin, attend to, plan, search; begin to clear (rain); *syn.* **sok.?ay?-**
- doh dohte? sak?ay?ti mute?nəy** What are you looking out for?
- hluj sak.?ay?-** *vr.* desire to begin speaking
- sak.kho.re** *onom.* make great noise, crashing
- guluj??i gulh?o ru sakkhore sakkhoretə jyokto ray??a** The snake, chased by a mongoose, thrashed about, making a great noise.
- sak.mən** *n.* honest, direct (speech)
- sak.rat.** plant (sp.) (ch.)
- sak.sak** *onom.* keep on searching
- ŋakay? saksaktə boŋ?ti** You keep on searching for me.
- sak.sik** *onom.* eating up
- si?o mantako? ri??i ?ow? ?amh saksiktə je?nəw** The dead man's spirit eats up the food.
- sak.hay.ti** *n.* woman (ch.); *part. syn.*

**mom?.co?**

**saŋ-** *vi.* move about in water, swim (fish) (ch.)

**saŋa** *n.* plant (sp.), a species of millet

(<Tamang?)

**saŋa.nyam?** *n.* grasshopper (sp.), large

(about 6cm. long), with narrow, pointed head

**saŋ.khə.ʔay** *nn.* ancestor (sp.), female

**saŋ.khə.pa/ma** *nn.* spirit (sp.) of underworld, ancestor of yam

**saŋ.khəʔ.lo?** *n.* leaf litter, fallen leaves;

*part. syn.* **loʔ.rayk**, **surh.ʔaŋ.loʔ**

**saŋ.khim?** *n.* house (esp. of ancestors) (ch.);

*syn.* **ku.hrumʔ**, **kom.bi**, **duk.hum**;

*part. syn.* **kim**

**ŋakoʔ saŋkhimʔ kuhrumʔ ja dohmaʔ**

**naʔlə** In my house there is nothing.

**saŋ.khimʔ.diŋ** *nn.* god of house (lives in

ground) (ch.); *part. syn.* **kim.diŋ**

**saŋ.ga.bən** *n.* plant (sp.), a weed

**saŋ.ŋaʔ** *n.* fish (sp.) (ch.), medium-sized,

whitish, flat, edible; *syn.* **bele.ŋaʔ.duŋ**

**saŋh-** *v.* move about, shift, vibrate; play; *syn.*

**khryaw-**, **ges-**

**ʔi baŋ bələ bələ saŋhnaʔ** This stone moves a little.

**ʔowʔnis saŋhbhənaŋ muʔakacə** The two played together continuously.

**sat-** *vt.* kill, catch (and kill); finish off (ext.)

**ŋaʔpay ʔanə satʔakan** He caught (killed) many fish.

**khuʔti kyahsa laŋʔkoʔ mik satsa** The meshes must be decreased in number in order to finish the net off.

**hmeʔ sat-** *vt.* put out, extinguish, quench fire

**ŋakayʔpay ʔowʔ hmeʔpay satʔaʔu** Put out that fire for me.

**san.cə** *n.* spirit (of person), associated with life (<N **sanco** real?); *syn.* **nam.ʔeʔ**

(**ru.ʔaŋ**)

**sam.bhar.ti yam.bhar.ti** *onom.* gropingly

**sam.bhya.ru** *n.* snake (sp.), red-and-white banded

**samh** *n.* fluff, pollen, fuzz on plant (esp. bamboo stalk)

**samh-** *vt.* feel with hands

**samhtiʔa yocaŋʔ** I will feel and see.

**say.ra** *n.* rice plant, used at Chonam festival

**say?** *n.* fruit, nut, seed (gen.); bead

**ləyʔkoʔ sayʔləm hlyunti** Taking off her beads...

**say?**- *vt.* hear, listen, obey; perceive, test, feel (within oneself) (with Reflexive), understand to be case

**hluŋ.haŋʔ say?**- *vr.* wonder

**ŋaʔi no sayʔŋələ** I cannot hear.

**ʔamapakoʔ kura gyamaʔlo coʔʔi**

**sayʔnili** Disobedient children do not listen to their parents.

**hmotoŋ ʔostokroŋtə sayʔnaʔsə** He feels depressed.

**goʔsyaʔ hluŋ maŋʔole sayʔti** The civet felt as if his heart was swelling.

**say?**- *vt.*2. bear fruit

**laŋka tyawʔti sayʔ sayʔsa** It is

necessary to bear fruit facing up to heaven.

**sayʔ.gu** *n.* plant (sp.), tuber, variety of taro; *part. syn.* **sayʔ.gu.wa.lə**

**sayʔ.gu.wa.lə** *n.* plant (sp.), tuber variety of taro (ch.); *part. syn.* **sayʔ.gu**

**sayʔ.rig.bən** *n.* grass (sp.), Broom-like; *syn.* **preŋ.sayʔ**

**sayʔ.hi-** *vt.* listen, watch for

**sayk** *n.* tooth (B); *syn.* **səyk**

**sayk-** *va.* be pleasant sounding (voice, instrument)

**waʔkoʔ teʔti goʔnaʔ ʔanə saykto** He imitates a bird very pleasingly.

**hluŋ sayk-** *vr.* be willing to give, generous

**sayk.sayk** *onom.* very cold

**sayŋ** *onom.* soundly sleeping; *syn.* **so.yop** (see also **hnəyŋ**, etc.)

**sayŋtə ʔenʔnaʔtəyhi** We sleep soundly.

**sayŋ?** - *vt.* slap, thrash, punish (esp. child);

*part. syn.* **cayŋ?** - (see also **hlayŋ?**)

**ŋa?i naŋkay? sayŋ?ne?naŋ** I will thrash you!

**-sar** *nb.* skill

**ŋa?.sar** *n.* skill at fishing

**sar-** *va.* be effective, capable, skilled (esp. at hunting, gathering, finding), manage to get  
**ga?səyte? ?etə sar je??ate?** From where did you manage to get that?

**?ow? ŋi?sa sarna?** She has a charming smile.

**sara.pə.ti** *n.* bird (sp.), Yellow-billed Blue Magpie

**-sar.ʔe** *nb.* essence, substance, ability, (of preceding noun) (<N **sar** + **-ʔəy**);

*part. syn.* **syar.ʔe?**, **syar.me**

**guk.sar.ʔe** *n.* voice

**mik.sar.ʔe** *n.* sight

**hohraŋsya?kay? miksar?e kwamhti**

**nosar?e gwəmhakti wan?sa** The deer is to be brought with its sight and hearing confused.

**le.sar.ʔe** *n.* speech

**səp.ʔən?.sar.ʔe** *n.* dream skills (<N **səpəna**)

**sar.gi** *n.* skills, results of skills

**sar.ma** *n.* grass (sp.) (ch.); *syn.* (see **ge.ray**, etc.)

**sarh-** *vi.* carefully tend, look after (children); *syn.* **kaŋ-**, **bal-**

**co?kay? sarhti yo?u** Look after the child well.

**sal** *n.* insect (sp.), centipede, large (about 15cm. long), red, severe bite; *syn.* **saw ka.mi.ni sal** *n.* centipede, small (about 4cm. long)

**sal-** *va.* be similar in ways to elder person, follow in footsteps; *part. syn.* **lon?-**, **syal-** (see also **hlon?-**)

**həw pu?kə?taŋ salna?** The younger brother is so like the elder.

**krut sal-** *va.* have itchy hands - good omen for hunt

**sala** *nk.* wife's younger brother (<N **sal**); *syn.* **gu**

**saw** *n.* centipede (B); *syn.* **sal**

**saw-** *va.* itch (B); *syn.* **sos-**

**saw?** - *vr.* have enough of (repetitious action, person), be exasperated, bothered by, bored; *part. syn.* (see **kəy.sə-**, etc., also **blew?**)

**te?o mantakə? bəy??o manta saw?nəy ?anəte? saw?si?to mantate?**

**wahte?nəy tə dayhti** A person who begs (continually) exasperates the giver: 'You are a bothersome person!', he says.

**saw?.ŋa?** *n.* fish (sp.), about 40cm. long, edible, genus *Tor*; *part. syn.* **saw?.ŋa?.duŋ**

**saw?.ŋa?.duŋ** *n.* fish (sp.), about 40cm. long, edible, genus *Tor* (ch.); *part. syn.* **saw?.ŋa?**

**sas** *n.* breath (<N); *part. syn.* **hawh**

**sas.ʔaŋ.gən.ʔi** *n.* vital breath, life force; *part. syn.* **sas.ʔaŋ.gən.ʔi**

**sah.laŋ.kha** *onom.* on own account, pointlessly, fruitlessly, aimlessly  
**naŋ?i ŋakay? sahlaŋkhatə tena?ci**

**ŋa?i je?ŋələ** You are wasting your time asking me, I will not eat.

**ŋapay sahlaŋkha wahti mu?o?ə** I am just wandering about for myself.

**sah.wa** *nn.* clan ancestor (sp.), son of

**Hingguto**, younger brother of **?ugərto**

**-si** *fn1.* Reflexive (with Plural); **{-ʔi/-sə}**  
**?ow?tok belahaŋ? yoniŋsi** At that time see for yourselves.

**-si** *fn2.* Privative; without

**naŋkay? bəy?ma?si** Without giving to you...

**-si** *nb.* tree (gen.) (WD)

**rak.si** *n.* tree (sp.), the Sal tree, *Shorea robusta*

**yə.si** *n.* tree (sp.), the Chyuri tree, *Bassia*  
or *Aesandra butyracea*

**si-** *vi.* die

**naŋ ləy?ko? sinh?ile?te? site?na?** You  
will die from your own liver (swelling).

**si.ʔa.khə.(raŋ)** *n.* thick forest area; *syn.*

**kalʔ.siq?**

**ten si?akhəraŋ chyaplaŋ ʔalʔi** Let's go  
to clear some forest today.

**si.ʔo.syak.wa?** *n.* bird (sp.), White-throated  
Bulbul; *syn.* **lyo.bhər.wa?**,

**syəʔ.sinh.wa?**, **syu.lik.wa?**

**si.khiŋ si.khiŋ** *onom.* clinking of bangles

**kruthaŋ? mom?co? ʔihaŋ lawəʔo**

**muna? balo sikhhiŋ sikhhiŋ tə ray?na?**

The female wears bangles on her arm here,  
they make a clinking noise.

**si.gaŋ** *n.* source, head of river, watershed; *syn.*  
**sir**

**ʔow? tiʔko? sir naʔlə sigaŋ naʔlə**

**ʔow?ko? glyuŋhti waŋʔo ghaŋ**

**cyəwʔlə** That water has no cliffs at its  
source, the hole it comes from cannot be  
seen.

**si.gaŋ.ti?** *n.* spring, source of stream

**si.tə.(diŋ)** *nn.* spirit of tree (esp. one from  
which drum is made); *syn.* **bən.ʔar.si.tə**  
**ʔow? sitəʔi ʔow? lanko? rəyʔkay?**

**pheri namhti ʔalʔsa pəraŋa?** That **sitə**  
spirit must follow the evil spirit's scent.

**si.tən?** *n.* pickle, chutney (<N **sitən**); *syn.*  
**mayʔ.ʔo**

**si.ta.paŋ.gu.li** *n.* bird (sp.), Slaty-blue  
Flycatcher

**si.dhə.lə** *n.* tree (sp.), large, used for timber;  
*syn.* **cyaʔ.si**

**si.dhəw.li** *n.* insect (sp.), millipede, large (10-  
15cm. long), brown, with yellow legs

**si.dha.lan** *nn.* evil spirit (sp.), invisible, but  
steals from bird and bat nets, eats noisily

**si.dhaŋ.lan** *nn.* evil spirit, demon (ch.)

**si.dhu.to** *nn.* clan ancestor (sp.), son of

**Hingguto**, younger brother of **ʔugəto**,  
older brother of **Sahwa**

**si.na si.na** *onom.* waddle

**ʔow? manta sina sinatə wahna?** That  
man walks with a waddle.

**si.pa.hi** *n.* soldier (<N)

**si.baŋ.məy?** *n.* long dead persons; *syn.*

**si.laŋ.məy?**

**si.bi.riŋ** *n.* container (sp.), basket of woven  
bamboo, cone-shaped for catching fish  
under stones

**si.rə** *n.* marrow of bone

**si.raŋ** *n.* horned deer (gen.)

**si.riŋ bhi.riŋ** *onom.* light-hearted, joyful (as  
after having a child); *syn.*

**ʔo.roŋ.bho.roŋ**; *ant.* **ghə.bhə.ləp**,

**ŋun.jay.lə (lih.to)**

**si.riŋ.wa?** *n.* bird (sp.), lives high up near  
water sources, Brown-eared Bulbul?; *syn.*

**bhi.rim.pa.ti**; *ant.* **bu.dha.jyu**

**simiko? sibriŋwa? bala(ko?)**

**budhajyukəʔhaŋ? dahʔalaŋ** I have been  
to the high cliff places of the **siriŋ** bird, to  
the lowlands inhabited by the **budhajyu**  
bird.

**si.ru** *n.* plant (sp.), a grass (<N); *syn.* **ki**

**si.ru.(ʔi) bha.ru.(ʔi).(to)** *nn.* ancestor (sp.),  
father of **Hingguto**

**si.la.to** *nn.* ancestor (sp.)

**si.la.bhər** *n.* aluminium (<N <E silver)

**si.laŋ** *n.* source, origin (ancestral) of birds,  
bats, useful things - in the earth; mine,  
quarry

**si.laŋ.baŋ** *n.* rock (sp.), bedrock (white), used  
as flint (ch.); rocky outcrop

**siləŋbaŋ naʔʔohaŋ? thaʔo, hme? ʔow?**

**bhamʔo siləŋbaŋ muna? batti,**

**chəwʔbaŋko? khal** Fire appeared at the  
white rock place, the quartz kind.

**si.laŋ.baŋ krayk.məy?** *nn.* beings (sp.), of  
underworld rocks

**si.laŋ.məy?** *n.* long dead persons; *syn.*



**si.baŋ.məy?**  
**si.lah** *n.* dark of moon  
**si.liŋ go.loŋ** *adjn.* quiet place  
**si.wəy?** *n.* coagulated blood (in bruise, marrow)  
**si.syuŋ.bha.ra** *nn.* ancestor (sp.), wife of  
**Hingguto**  
**si.haŋ.ti?** *n.* icy cold water (from rocks)  
**dhahto hahpən?haŋ?te? naŋko?**  
**sihaŋti?haŋ?** *nyasti gəm?u* At the time of hot weather, set down some cold water.  
**si.hal?.siŋ?** *n.* tree planted on grave - glows at night  
**-si?** *fn.* Emotive Causative - arousing a feeling (similar to the English suffix - 'some' as in 'fearsome', 'loathesome', etc.)  
**?ow?məy? ?anə say?gar?si?to**  
**me?akay** They sang very appealingly (lit. causing one to feel like listening).  
**rassi?to syawna?** It becomes embarrassing.  
**?i ŋi?garsi??o win?ray** This is a funny story (lit. causes one to feel like laughing).  
**sik-** *vt.* smoothen, soften cord by rubbing  
**sik.kos** *n.* plant (sp.), Sorghum; *part. syn.*  
**sik.kos.wa.lə**  
**sik.kos.wa.lə** *n.* plant (sp.), Sorghum (ch.); *part. syn.* **sik.kos**  
**sik.khən.(sa?)** *n.* soil (sp.), gravelly red alluvial soil; mounds formed of this  
**sik.nəm** *nt.* seven days ago; *syn.* **sip.nəm**  
**sik.pu** *nt.* seven years hence  
**sik.səy** *nt.* seven days hence; *syn.* **cik.səy**  
**ghyampahaŋ? han ka?aktiko ?iksəy**  
**siksəy yarwistə coki jina?** Having put the beer in the jar, in five or six days it goes a clear yellow.  
**siŋ.kaw.li** *n.* plant (sp.), Cinnamon - leaves burnt to clear nose, *Cinnamomum glanduliferum?* (<N sinkawli)  
**siŋ?** *n.* wood (gen.), timber, tree (gen.)  
**?ətətaŋ? yo?akani siŋ?taŋ? saŋh?a**

They looked in this way and the tree shook.  
**hləy?.siŋ?** *n.* ladder (notched tree trunk)  
**siŋ?.gən?.?i/ti** *n.* shaman (ch.); *syn.* **pan.de naŋ gaw dərən? gaw dopal?ko?**  
**siŋ?gən?te? khe?na? naŋte?** You are a shaman from which clan?  
**siŋ?.gu** *n.* plant (sp.), tuber, variety of taro  
**siŋ?.tom.pər?.?i** *n.* untouched fruits of jungle, first fruits  
**siŋ?.tyamh.yom** *n.* Sloth-bear  
**siŋ?.pas.ro** *n.* plant (sp.), orchid (gen.), (flowering varieties)  
**siŋ?.raŋ** *n.* forest, woodland, jungle  
**?ow?tə khe??o cyak?o bənhəŋ? ?anə**  
**siŋ?raŋ muna?** In such a dark wilderness there is much forest.  
**siŋ?.la.ma** *adjn.* lean, tough person  
**siŋ?.siŋ? toŋ?.toŋ?** *onom.* thin, wasted  
**siŋ?siŋ? toŋ?toŋ? greŋtitəŋ??a ?al?a**  
**budhikhe** The wife, on the other hand, was wasting away.  
**siŋ?.syul?.wa?** *n.* bird (sp.), Fulvous-breasted Woodpecker  
**sit** *n.* dew (<N)  
**sit-** *vt.* curse, abuse, insult; *syn.* **prən?-**  
**sit.baŋ** *n.* curse, abuse; *syn.* **prən?.baŋ**  
**ghansakay? dyan?ti ?amapanis?i**  
**sitbaŋ prən?baŋ bəy?na?cu ?ow?**  
**ləy?ko? co?kay?** In return for his beating of them, the parents curse their own child.  
**sinh** *n.* liver; kernel (of grain)  
**sip-** *vi.* decrease, stem flow (stream, milk, etc.), reduce quantity of liquid (by evaporation, etc.), boil away; *part. syn.* **səp-**  
**punko? ti?ma sip?a pun ryum?a** The wetness of the bark decreased and it became brittle.  
**sip.nəm** *nt.* seven days ago; *syn.* **sik.nəm**  
**sip.ru** *n.* snake (sp.), King Cobra  
**sip.la** *n.* plant (sp.), a large vine, seed used for medicine  
**simi** *n.* one's own place, country



**simi.dij** *n.* cliff place, spirit of cliff place;

*syn.* **ju.ta.dij**

**sim.phər?** *n1.* palate

**sim.phər?** *n2.* ginger (raw)

**sim.bəl** *n.* tree (sp.), Silk-cotton or Kapok tree

(*Bombax ceiba*) (<N); *syn.* **glaw?.si**

**sim?**– *vit.* reduce, subside slightly (fever);

*part. syn.* **səm?-, sem?-, syəm?-, syum?**–

**ten ɲako? co?kay? ʔəyʔo sim?ʔathəy**

Today my child's has somewhat reduced.

**sir** *n.* head of river, watershed (<N head); *syn.*

**si.gəŋ**

**ti?ko? sir ʒəmbay wa?ʔa** At the head of river are many birds.

**siri dhyəw**– *vi.* cower, cringe

**su** *pn.* Interrogative or Indefinite Personal

Pronoun; who, whoever, someone (hypothetical)

**sute? dah?akay** Who are you that is coming?

–**si** *fn.* Plural (Verbal) {–ʔi/–sə}

**may? co?ləmkay? bəyʔʔusu** Give the meat to the children.

**su.ji.ya** *nn.* god (sp.), who formed hills, etc.

(<N **surja** sun?); *syn.* **kər.mi.(dij),**

**krəw.mi.dij**

**su.ta** *n.* thread (<N); *syn.* **hrim**

**su.tum khu.tum** *onom.* careful of speech,

circumspect

**sutumtə khutumtə dipiti**

**thyaw?te?cənəw** Practice acting

circumspectly and don't flirt.

**su.naw.li** *nn.* evil spirit (sp.), daughter of Nila

**ʔama**

**su.naw.li.juy** *n.* insect (sp.), Ladybird

**su.paŋ.thə.li** *n.* bird (sp.), an owl, Scops

Owl? (ch.); *syn.* **paŋ.kat.waʔ,**

**baŋ.thol.waʔ**

**su.baŋ** *nn.* evil spirit (sp.), causing wasting

sickness; *syn.* **di.baŋ**

**su.baŋ.ru** *nn.* snake spirit (sp.)

**su.ray.lə** *onom.* (brightness of) rising sun

(ch.)

**su.rig**– *vit.* smart, sting, tingle (nostril)

**nch suriŋʔataŋʔ** My nose tingles.

**su.rigʔ** *n.* sunbeam, image of sun (projected from hole)

**su.ruŋ** *n.* narrow defile (<N tunnel); *syn.*

**peŋ.cyut, bləŋ.ja**

**su.laŋ.juy** *n.* insect (sp.), cicada with

distinctive call

**sulaŋjuyma səyksisiŋʔhaŋʔ goʔlaŋ**

**thanaʔ** The cicadas appear, calling on the **səyksi** tree.

**su.laŋʔ** *pn.* Personal Pronoun (non-Specific); someone (not identified)

**ʔowʔpay sulaŋʔʔa waŋʔakay**

**deŋʔcpay satnaʔtəyhi** There is someone coming, soon we will be killed.

**su.liŋ** *n.* soot, tar

**su.walʔ** *n.* trail of light (as from meteor)

**su.walʔ.mus** *n.* cloud (high trailing cirrus)

**su.walʔ.ro** *n.* brightness, effulgence of sun;

*syn.* **nyam.pan.ro**

**su.hi.waʔ** *n.* bird (sp.), Plaintive Cuckoo (or a Drongo?)

**su.hin?**– *vi.* waste away (esp. flesh)

**ʔowʔkoʔ mayʔ suhinʔti jyalaʔa** Her flesh wasted away.

**su.hluŋ**– *vi.* slide, slip away (begin to);

*part. syn.* **suluʔ-, sulh-** (see also **syurh-, syuluʔ-**)

**su?**– *va.* be stale, unpleasant, uninteresting (esp. food)

**niŋkoʔ səyŋʔo ɲaʔmayʔ suʔʔo ʔamh**

**jeʔməyʔ khcʔŋələ** I am not one to eat

your smelly fish and stale food!

**suk**– *vt.* sow, plant seeds by dropping in

furrows

**ləw dyah məkayləm retsa suksa**

**pərənaʔ** Right, now the corn(field) must be cultivated and sown.

**suk.rə.bar** *nt.* Friday (<N **shukrəbar**)

**suk.si.dhu.dhu.waʔ** *n.* bird (sp.), a large

greyish owl; *syn.* **syo.dhən?.wa?**  
**sug-** *vi.* have smell (sp.), pungent, acrid,  
 causing smarting (such as sap of **bunsi**);  
*part. syn.* **suy?**-  
**sut?.aŋ** *n.* track, trail (ch.); *syn.* **bat?.aŋ**;  
*part. syn.* **lyam**  
**sut?.aŋ bat?.aŋ** *n.* new area or tracks, own  
 ways of life (for children)  
**ləw co?ləm dyahpay ləy?ko?** **sut?aŋ**  
**batəŋ bheti ?alnə** Now children, go off  
 on your own ways.  
**sut?.aŋ.dīŋ** *nn.* spirit (sp.) of trail  
**sun** *n.* gold (<N)  
**sun.kəw.si dyəw.ta** *nn.* house god (<N)  
**sum** *nm.* three; *syn.* **sum.jyo?**  
**?ow?məy? sum pu?coŋ syaw?akay**  
 They became three brothers.  
**sum.cak** *n.* three persons  
**sum.jyaŋ** *nm.* three (emphatic)  
**sum.jyo?** *nm.* three; *syn.* **sum**  
**-sumh** *nms.* one handful, one load  
**sumh-** *vt.* hold within hands, grab with both  
 hands, pick up in one load  
**rumh hə sumhti bəy??akan** Picking up  
 the beer mash only, he gave it out.  
**yomkay? kəyko?** **braw?o**  
**men?haŋ?le?** **sumhti cum?akan** He  
 grabbed the bear by its long neck hair.  
**suy** *n.* knife (B); *syn.* **na?.suy**  
**(-)suy?** *n.* instrument with blade, sword  
**ŋako?** **suy?** **wan?ci** Bring my sword.  
**na?.suy?** *n.* khukuri (knife)  
**ram.suy?** *n.* sickle  
**suy.ri?**- *vt.* clean hole  
**suy?**- *vat.* have smell (sp.), pungent, sour,  
 acrid; sting, irritate (nose); *part. syn.* **sug-**  
**marpharathən neh rokto suy?nəw** The  
**mapharat** weed has a sharp, nose-  
 irritating smell.  
**suy?.lik.wa?** *n.* bird (sp.), a cuckoo, call  
 heard in February  
**suyk-** *vit.* make whistling noise (unintentional

- to hear such whistling is an omen of death  
 for a sick person); *part. syn.* **?us-**, **khuyk-**,  
**huyk-**  
**suyh-** *vi.* call, chirp of insect (**sulaŋjuy**),  
 hum?  
**suyh.ti jhya-** *vi.* chant (shaman) without  
 interruption or being distracted  
**surh-** *vi.* dry up, disappear, boil away rapidly  
 (water)  
**ti?ma yo?ti jyal?a surhti jyal?a** The  
 water also flowed away, disappearing fast.  
**surh?.aŋ.lo?** *n.* dried leaves, leaf litter; *syn.*  
**lo?.rayk, saŋ.khər?.lo?**  
**tenchyaŋ surh?aŋlo?** **wan?nəw**  
**maru??i** Nowadays the wind brings the  
 dead leaves.  
**surh.raŋ** *n.* place that dries out, not well-  
 watered  
**sulu?**- *vi.* slip, slide, go away quickly  
 (downhill); *part. syn.* **su.hluŋ-**, **sulh-** (see  
 also **syurh-**, **syulu?**-)  
**sulh-** *vi.* slip, slide, go away quickly  
 (downhill); *part. syn.* **su.hluŋ-**, **sulu?**-  
 (see also **syurh-**, **syulu?**-)  
**sus.na.lan** *nn.* spirit (sp.), of burial ground,  
 devours bones  
**susnalan teshəŋ? muna?** The **susnalan**  
 inhabits the grave place.  
**se** *n.* ghost (usually of evil person) (<N  
**senhe**)  
**se-** *vt.* save, keep, preserve, reserve (esp. food)  
**tum?** **ren?kay?** **par?ti setile?** **muna?**  
 The bees crowd around the comb,  
 preserving it.  
**hluŋ.haŋ?** **se-** *vt.* remember  
**se.kay** *onom.* noise of sharpening  
**se.cek** *n.* plant (sp.), fern (gen.)  
**se.de.rek** *onom.* standing straight  
**se.phəw.dəy** *n.* ant (sp.), medium-sized  
 (about 8mm. long), black, moves in  
 columns  
**se.men?** *n.* hair (of body); *syn.* **se.myan**  
**se.myan** *n.* hair (of body) (WD); *syn.*

**se.men?**

**se.rek** *onom.* cut cleanly, slit, rip open

**ti?coro?i serektāma?taŋ? tatnāw** The otter slit open (the fish).

**se?**- *va.* be mature, well qualified in general, be pleasing, good-looking, capable;  
*part. syn.* **jiyot-**

**?ow? mom?co? se?na? yosa pena? doh kamma ci?nāw** That girl is very pleasing - she is good-looking and knows how to do things.

**han se?**- *va.* be mature (beer); *syn.* **jiyot-hluŋ se?**- *vr.* be happy, satisfied

**se?.ryāw.(māy?)** *n.* evil being (seen in dream, trance - rival shaman); *syn.* **he?.ryāw.(māy?)**

**sek** *n.* headlouse (B); *syn.* **srāyk**

**sek-** *vt.* pick up, take or collect up, gather up (small objects)

**dhon?pay sekdhāyle? je?nāw** She was collecting and eating frogs.

**hawh sek-** *vt.* have rasping breath

**hluŋ.ʔi sek-** *vt.* understand, take in (other's words, etc.)

**ŋa?i to?o kura hluŋ?i sekti jaŋh?u** Listen to my advice and carry it out.

**seke?**- *vt.* dry to hardness (over fire), preserve by drying

**seŋe-** *vat.* be swollen (stomach), be potbellied, bloated, uncomfortable (after eating); overhanging?

**ŋakay? ?anə tuk seŋe?ataŋ?** My stomach is very uncomfortable.

**seŋe leŋe** *onom.* overcast, heavy cloud

**seŋ.ga** *n.* cliff-face, waterfall

**seŋ?**- *va.* be sore, paining (from beating);  
*part. syn.* **leŋ?**-

**deŋ?e naŋ seŋ?te?na?** You will be sore soon!

**sep-** *vi.* graze superficially (arrow, etc.), pass between skin and bone, fail to pierce;  
*part. syn.* **yāw-**

**la??i septi ŋay??alaŋ?** I just grazed it

with the arrow.

**sem-** *va.* be collapsing, overcome, weak (with hysteria, weeping); be nearly dead (corn);  
*syn.* **syām-**

**sem?**- *vi.* reduce, abate considerably (fever);  
*part. syn.* **sām?-, sem?-, syām?-, syum?-**

**semh-** *vi.* reduce (in size - swelling, etc.);  
*part. syn.* **syāmh-, syumh-**

**ser-** *vi.* divide, split cleanly, easily; *ant.* **sew-**

**ser?**- *vt.* decant liquid, pour off, separate liquid from sediment; *part. syn.* **syər?**- (see also **serh-**)

**jhol ?a?ta? ser?ti wan??ə** Bring the liquid only from the soup.

**serh-** *va.* be fit, well, clear; *part. syn.* **syər?-, sər-**

**nyam serh-** *va.* be clear (weather)

**sel.sel** *onom.* sleep well (recovered person)

**thoŋh ?ane jik?o manta selseltə**

**?en?na?** In the real world the sick person sleeps well.

**sel?** *adv.* well, alive

**ŋa sel? syawnaŋ?** I have got better.

**sew-** *va.* be uneven (split, stripped material), be split badly; *syn.* **syāw-**; *ant.* **ser-**

**sewə-** *vt.* greet ceremonially, with honour (bowing) (<N **sewa** service); *syn.* **syāwə-**

**sew?**- *vat.* catch (of throat), tighten, constrict (throat, as when liquid goes down wrong way); *syn.* **syāw?**-

**roksay? hme?haŋ? pok?a mantakay?**

**guk sew?nāw** When a chilli falls in the fire the odour catches one's throat.

**seh-** *va.* be hard, dry, shrunken; *syn.* **syāh-mākaypay sehna?** The corn is hard and dry.

**?ow? sile?khe??a ?aŋle??a seh?a**

**may?le? syumh?a** She is about to die, her body is shrunken, her flesh is gone.

**hluŋ.(ko?.ro) seh-** *va.* be demanding, thirsty

**so-** *va.* be loud, carrying (voice, singing)

- ʔapaʔi sotoleʔ goʔʔakan** The father called out loudly.
- so.kar-** *vr.* be unembarrassed, unhesitant, unconcerned, not upset, confident, at ease, free (of mind), cheerful
- ləw sokarto gətəma hmərmaʔtə jeʔʔu**  
Right, eat freely, without being hesitant.
- so.khoyʔ-** *vt.* massage; *part. syn.* sok-, sokoʔ-
- so.gaŋ.siŋʔ** *n.* pole for hoisting burning leaves (to burn out wasp nest); *syn.* so.tap
- so.tap** *n.* pole for hoisting burning leaves (to burn out wasp nest); *syn.* so.gaŋ.siŋʔ
- so.thek po.thek** *onom.* miserable, distressed; *syn.* jhok.jhok jhək.jhək, son.thoyʔ bon.thoyʔ
- han tuŋʔaktiko hlun sanaʔ sothek pothektə hayʔnaʔtaŋʔ** After drinking beer my stomach is uncomfortable, I feel miserable.
- so.do.rok** *onom.* fall in a heap, tumble in a heap (ch.)
- baŋ bhrosti layʔ bhrədəktə sodorok gleʔnaʔ** The stones come tumbling down, falling in a heap.
- so.dhok-** *vi.* shuffle along, move slowly, drag feet
- lanpay sodhokti sodhokti dyaŋto waŋʔa** The demon slowly, slowly came nearer.
- so.nalʔ** *n.* uterus, source of fish and other game
- so.nalʔ.ro/tak** *n.* fimbriated ends of Fallopian tubes
- so.nalʔ.la** *n.* Fallopian tubes
- so.mə.bar** *nt.* Monday (<N)
- so.mi.kat** *n.* plant (sp.), tree, begins as a parasite
- so.mi.kat** *nn.* place (sp.), in heavensʔ
- ruyŋ ʔəkas dahʔaktikopay goyəyəyə syunʔti somikattə toʔohaŋtaŋ jyalʔa**  
The bamboo went flying away up into the heavens, to a place called somikat.
- so.mer** *n.* blowing tube (for fire), downward tube of hookah; *syn.* kə.ni
- so.yop** *onom.* soundly sleep; *syn.* sayŋ (see also hnəyŋ, etc.)
- khewralanpay soyoptətaŋʔ ʔenʔto** The khewralan was sound asleep.
- so.ra bha.ra** *nn.* place (sp.), of spirit's fire (on way to world of dead); *syn.* ʔa.ghi bha.ra
- so.re.re** *onom.* movement in brush
- so.lawʔ-** *vi.* put together
- so.lok** *onom.* falling asleep
- khewralanpay soloktə ʔenʔtaŋʔʔa** The khewralan fell soundly asleep.
- so.way-** *va.* be knowledgeable, skilful; *syn.* hway-
- so.hən.do** *n.* abundance
- so.hle** *n.* container (sp.), basket, with short legs
- sohle khupti gəmʔathəy** They trapped him under a basket.
- diŋ.so.hle** *n.* container (sp.), basket, with short legs
- soʔ** *n.* blood vessel, sinew, ligament, nerve
- siŋʔ.koʔ soʔ** *n.* fibres of wood
- soʔ.na.re** *n.* blood vessels, sinews, etc.
- soʔ.ray** *n.* muscles, joints (of legs)
- soʔ.ray jeʔ/mak-** *vat.* pain, hurt (legs, with activity)
- kryonʔleʔ soʔray maknaʔtaŋʔ tənsa khayŋələ** My knees are sore, I cannot run.
- sok-** *vt.* massage, rub, caress; *part. syn.* so.khoyʔ-, sokoʔ-
- sokoʔ-** *vt.* massage, rub, caress; *part. syn.* so.khoyʔ-, sok-
- ŋakayʔ ʔetə sokoʔci** Rub me like this.
- sok.ʔayʔ-** *vr.* think over, plan; *syn.* sak.
- ʔayʔ-**
- sok.thərʔ.waʔ** *n.* bird (sp.), nocturnal (ch.)
- soŋ** *n.* haft, blade end
- soŋ-** *vi.* masturbate (male)

**soŋ.gen** *n.* friend, companion; *syn.* **hoy.ʔa**, **hoy.ʔo**

**soŋ.go thoŋ.go** *onom.* falling dead?

**songoma? thoŋgotə ʔow?le? sije?na?**  
**to?u** Say that, 'He fell over, dead'.

**soŋho.li boŋho.li** *onom.* prowl like a panther  
**ja we?say ŋoysəy soŋholi boŋholitə**  
**hay?ti wahna?** A panther prowls,  
(looking) this way and that.

**sot-** *va.* be dry

**sot.ʔər.wa?** *n.* bird (sp.), rooster? (ch.)

**sot.ʔər.wa?ko? thaŋti ŋadhaŋ go?caŋ?**  
**ʔuya** I will therefore become a bird and  
call.

**son** *n.* nail, claw (B); *syn.* **sən?**

**son.thoy? bon.thoy?** *onom.* much distressed,  
in agony; *part. syn.* **jhok.jhok jhək.jhək**,  
**so.theŋ po.theŋ**

**hryamja?i sonthoy? bonthoy?**  
**syawtaknəw** Tiredness causes much  
distress.

**som-** *vt.* take all of, take whole or last of  
(tuber, produce)

**soy** *onom.* lift up and away; *ant.* **soyŋ**  
**soytə lən?ci** Lift me up and away!

**soy-** *vi.* boil down (cooking water)

**ti? soyto hasa** It is to be boiled until the  
water is almost gone.

**soyŋ** *onom.* drop, descend quickly; *ant.* **soy**  
**soyŋ kam?taŋle?taŋ? jyal?a** He  
dropped away down.

**soyŋh-** *vat.* be sharp-pointed (end of blade,  
stick, etc.), shave down (stick, etc.)

**duŋ jaŋhsakay? maklo?ko? dom**  
**soyŋhtaknani** To make leaf baskets, they  
sharpen **maklo?** leaf stalks.

**soyh** *adjn.* last part (of stock, supply)

**ʔapa ʔamama? mu?otaŋ? soyh kanchə**  
**co?taŋ? khe?to** He was the youngest, the  
last child of his parents.

**soyh-** *vat.* be emptied out, exhausted, finished  
(supply); *part. syn.* **khoyh-**

**ʔow? mana soh syaw?a soyh?a** That  
container is empty, its contents are  
exhausted.

**ʔow? sum mana pherile? soyh?akan**  
**tunŋti** He also drank and emptied three  
bowls (of beer).

**sor-** *vt.* feast someone, put out much food

**ʔow?niskay? sorda sorda je?ga**  
**dyokkhe?taŋ?ʔa** The two were feasted  
until the food was nearly finished.

**sor.ʔa.pap** *n.* curse? (ch.); *part. syn.*

**ray.pap, lyəŋ.pap**

**sor.ma** *n.* vessel (sp.), earthen pot, about 6-8  
litres; *syn.* **syor.ma**

**sor?** *vat.* be wrong way round, upside down,  
back to front; *ant.* **doŋ-**

**səlayte? sor?cənəw** Don't get the sticks  
back to front.

**ʔow? məhinahaŋ? ŋa? sor?na?sə**

**kam?taŋ hmoton jaŋhna?sə** In that  
month the fish reverse themselves, facing  
downstream.

**ku.ra sor?** *vt.* get wrong message

**nici?i to?o kura naŋ?i sor?taŋ say?sa**  
**syawna? jugu** Don't ever mistake what  
we say to you.

**doŋ.taŋ sor?taŋ no?sa** *n.* know idioms

**hlun sor?** *vt.* cease, leave off (good work)

**sor?,si.bi.rin** *n.* container (sp.), basket (of  
demon), carried upside down

**sol-** *va.* have smell (sp.), (attractive - of rice,  
panther meat)

**sol?** *va.* be addicted, attached, habituated to  
(action - e.g. smoking, eating sweets,  
feeding from mother, etc.), want to  
continue

**dyah ŋa sol?ti jhyante phesa khaylə**

Now I am addicted to it I cannot leave off.

**solh-** *vi.* stretch out, straighten (limbs), lay  
straight out; *part. syn.* **syam-, syom-**

**solh.myəŋ** *n.* straight hair

**sos-** *va.* itch; scratch itch (ext.); *syn.* **saw-**

**hlun sos-** *vi.* mull over, brood over



**soh** *adj.* empty (handed), naked, plain

**?etə yo?akan soh khoyon plom?pay**

**mulə** Looking in like this, (he saw) the

cradle was empty - his grandson was gone.

**?ow? co? soh gəm?okay? rya?na? da**

That child cries because it is left naked.

**bham?o yam ?ane soh cuyle?** The white

kind is plain rice.

**soho.ro** *onom.* neat (ear)

**soh.su.wa** *adjn.* empty (thing)

**syənə- va.** sag (as eyelids), stretch (rubber)

**budha mik syənəna? kwanj sumhna?**

The husband has sagging eyelids and retreating jaw.

**syəp- vi.** drop eyelids (in scorn, disdain)

**syəm- va.** be dried up, nearly dead (corn); *syn.*

**sem-**

**syəm?- vi.** abate, reduce (fever); *part. syn.*

**səm?-, sim?-, sem?-, syum?-**

**syəmh- vai.** decrease, reduce considerably

(swelling), be below full size, immature

(corn); *part. syn.* **semh-, syumh-**

**syəy.re** *n.* larvae (sp.), of bee

**syəyre ma syawti bhryak?a** The larvae have become adults and left (the comb).

**syər** *adjn.* thin-legged person

**syərə?- vt.** cut throat, bleed by so doing

**syər?- vt.** pour off, decant liquid, separate

from residue; *syn.* **ser?-** (see also **serh-**)

**?omtə saghtakmatə syər?takti puhsa**

Carefully, without shaking, the liquid is to be separated and poured off.

**syələ- vt.** pull off layer (natural?), skin

**metchya?ko? pun syələti hlyunpa?**

Pulling the goatskin, it is stripped off.

**syəw- va.** be split unevenly, poorly; *syn.* **sew-**

**syəwə- vt.** greet ceremonially, with honour

(by bowing) (<N **sewa** service); *syn.* **sewə-**

**sukay?te? ɲa?i syəwəce?ce?naŋsə** Who

should I greet among you?

**syəw?- vi.** catch (of throat - as when liquid

goes down wrong way); *syn.* **sew?-**

**guk syəw?- vi.** catch (of throat - as when

liquid goes down wrong way)

**ti? srəsti syəw?ti syuptaknəw** Water,

going down the wrong way, catches the

throat and causes coughing.

**syəh- va.** be hard, fully mature (corn); *syn.*

**seh-**

**sya** *n.* meat (B); *syn.* **may?**

**sya- vi.** shout (to frighten off predator)

**kimwa?kay? muwa? syasa** One must

shout to drive the hawk from the hens.

**sya.gar.wa? n.** bird (sp.), Speckled

Woodpigeon, medium-sized, fruit-eating;

*syn.* **bruk.wa?**

**sya.thu.ri nn.** evil spirit, sister of **Bathuri**

**sya.ba.re? n.** ant (sp.), small (about 2-3mm.

long), biting; *syn.* **sya.wa.re?**

**sya.ra.ra onom.** moving together (large

creatures); *part. syn.* **syu.ru.ru**

**sya.ra.li n.** insect (sp.), a cicada

**sya.raŋ.khu.ri n.** bird (sp.), Orange-headed

Ground Thrush?

**sya.rat onom.** put in mouth

**sya.luŋ n.** hills, mountains, ranges, high

country; *ant.* **ba.lə, ba.har, ma.luŋ**

**syaluŋko? nikto rapaŋ baharko?**

**dhahto hahpən?** The cold wetness of the

highlands, the hot dryness of the lowlands.

**sya.wa.re? n.** ant (sp.), small, biting; *syn.*

**sya.ba.re?**

**sya? n.** animal (sp.), cow or bull

**-sya? nb.** game or domestic animal (gen.),

used for meat

**kə?syə? n.** Barking Deer

**gay.sya? n.** cow

**go?syə? n.** Large Indian Civet

**tah.sya? n.** Himalayan Palm Civet

**yaw.sya? n.** bull, bullock; *syn.* **thor**

**yo?syə? n.** Serow, a goat antelope

**ruyŋ.sya? n.** Sambar Deer

**syar?syə? n.** Goral, a goat antelope

**kə?syə?ləm ruyŋsyə?ləm yo?syə?**

**syar?syak?kay? kwikti satdhay mu?o**  
 Heading them off, he killed Barking Deer, Sambar Deer, Serow and Goral.

**syak?kli?ay.say? n.** plant (sp.), wild cucumber - very bitter, used for washing

**syak?rip n.** plant (sp.), shrub or small tree, large leaves, woody stems eaten by cattle

**syak?ro n.** tree (sp.), with purple flower like lupin, edible, meat-like flavour - used for diarrhoea

**syak?ryan.ka n.** insect (sp.), large wasp

**syak?win? n.** bat (sp.), short-nosed fruit bat, large, whitish

**syak?sinh.wa? n.** bird (sp.), White-throated Bulbul; *syn.* **lyo.bhər.wa?**, **si?o.syak.wa?**, **syu.lik.wa?**

**syak?hrus.bag n.** rock (sp.), soft, easily breakable

**syak adv.** alive, well; unripe (fruit)  
**?ow? say? syak je?sa syawlə** It is not good to eat the fruit when unripe.

**syak- vi.** recover, survive, live, heal  
**tenpay syak?alaŋ?cə** Today we are better.  
**?ipay pruhto syakpana?** May this person live long!  
**syak.tak- vt.** cure  
**?ihaŋ?ko? cama syaktakkan** This sore here he cured.

**syak.gal n.** accusation  
**syakgal bəy?ti pan?sa boŋ?nani**  
 Making an accusation, they sought to arrest him.

**syak.bag n.** stone (sp.), hard, smooth

**syak.ri? n.** wandering spirit of person about to die

**syak.lan n.** evil spirit of woman  
**doŋ mantako? lan mom?co? na?na?**  
**?ow? syaklan tonəŋ?su** The true human-possessed evil spirits are found with women, those we call **syaklan**.

**syak.lo? n.** banana (sp.), wild species, inedible fruit - used for diarrhoea medicine; *part. syn.* **pawh.lo?**

**niciko? belangka syaklo? yar?a** In our area the wild bananas are yellowing.

**syak.sing? n.** green wood  
**ləw sing? syaksing? wan??u** Bring wood, green wood.

**syak.hala? n.** leaves (sp.), of **caŋsi** - used as tobacco after drying in ashes

**syang- vi.** lighten (sky at dawn); begin, break or dawn (new day)  
**nyamtaŋ? syang?aktiko ?altaŋ??a** As the day dawned, he went.

**hlug syang- vr.** be refreshed, satisfied, content; *syn.* **hlug.(tuk) jhel-**

**syang.kər.bele n.** plant (sp.), lily with a large white flower, *Crinum amoenum*

**syang.ka.dug n.** bird (sp.), Large Racket-tailed Drongo

**syang.ki n.** whiskers (<N)

**syang.ga.laŋ n.** knife, of bamboo (arch.); sword of **lan** (ch.); *syn.* **syang.ge**

**syang.ge n.** knife, of bamboo (arch.); sword of **lan** (ch.); *syn.* **syang.ga.laŋ**

**syangh nt.** tomorrow  
**tenpay ɲat taklaŋ ?alca syanghkhe yəsi takcu** Today let us get gum, tomorrow let's get Chyuri gum.

**syangh.ka.lə nt.** in the future; *syn.* **syangh.nəm, syangh.sə.səy**

**syangh.nəm nt.** in the future; *syn.* **syangh.ka.lə, syangh.sə.səy**

**syangh.sə.səy nt.** in the future; *syn.* **syangh.ka.lə, syangh.nəm**

**syat- vt.** brush against, touch when moving, in passing, rub shoulders; *syn.* **syo.bal?-mikhaŋ? bən?i jikto syatnəw** Foliage brushing the eye hurts.

**syant- vit.** teach, instruct; learn  
**?ow? mom?co?co?kay? ?ama?i syannəw** The mother teaches the girl.

**syant.nan.nan onom.** spring up (and vibrate - bent object)

**syant? n.** caterpillar, grub (gen.)

- kak.syan?** *n.* caterpillar (sp.), hairy
- cyuk.syan?** *n.* caterpillar (sp.), large, with 'horn' at tail
- ber.syan?** *n.* caterpillar (sp.), large, hairy, with imitation eyes
- ?etə khe??o syan? je??okay?**
- wan??alan? bati** Such a grub-eating (wife) I have brought!
- syam?.si** *n.* tree (sp.), hardwood - timber used to make wooden pots, bark used with flour in bread, *Boehmeria rugulosa?*
- syap-** *vt.* cover over with cloth (stored grain, etc.), line with cloth (e.g. jabi)
- syam-** *vt.* stretch limbs or body, straighten (rod, etc.); *part. syn.* **solh-**, **syom-**
- syam.pə.tə** *onom.* hooded (eyelids)?
- syam?** *n.* Tamang, Lamaistic Buddhist
- ?i syam?ko? chonam purnyahan?**
- jhyanəy** The Tamang Chonam festival is held at full moon.
- syamh-** *vt.1.* eat early snack, breakfast
- bihanə cyokti ɲa?i syamhnəŋsə** Getting up in the morning, I have breakfast.
- syamh-** *vt.2.* beat, strike; *part. syn.* **ghan-** (see also **cayŋ?-, sayŋ?-, hlayŋ?-**)
- syay** *onom.* tip out in heap
- pathiko? say? syaytə hmoktaŋ??akan**
- He tipped out the seeds from the basket in a heap.
- syay-** *vi.* be a stench?
- syayto kuslaŋ səyŋwaŋ?a** An overpowering stench came.
- syay.yay.yay** *onom.* tip out in heap
- yuk?ipay syayyayyayyaytə**
- hmoktaŋ??akan** The monkey tipped it out in a heap.
- syar** *onom.* pour over
- khenhaŋ?le?taŋ? syartə ti?**
- hmok?akan** He poured the water over her face.
- syar.(lo?)** *n.* banana leaf, stripped from centre stalk, used as leaf plate; *syn.* **do.ga.lo?**
- syar.?e?** *n.* knowledge, learning; *syn.* **syar.me;** *part. syn.* **sar.?e**
- syar.?e? na??o manta doh khe?ya**
- jaŋhsa khaynaŋəw** A person with knowledge can do anything.
- syar.me** *n.* knowledge, learning; *syn.* **syar.?e?;** *part. syn.* **sar.?e**
- syar?.sya?** *n.* animal (sp.), Goral, goat antelope; *part. syn.* **chet.raŋ.sya?**
- syar?.sya?.goy?** *n.* plant (sp.), ground orchid, white flowers, hairy, edible tuber
- syarh-** *vt.* scorch, burn (radiant heat); scold, talk severely to (met.); *part. syn.* **syurh-**
- syal** *n.* jackal (<N)
- syal-** *vi.* follow in pattern, likeness (of other); understand (language); *part. syn.* **lon?-, sal-** (see also **hlon?-**)
- domma syal?a krutma syal?ale?**
- syaw?alaŋ?** I have come to have the same hands and feet.
- syal?** *nl.* lead position, former ways
- niŋpay gucyuk syal?taŋ ?alte??a** How far are you gone from your former ways?
- syal?** *vt.* lead; go, do first, open way
- hɣataŋ? syal??akan ciŋ?lan?i** The demon lead the way at the front.
- syal?.ma.ru?** *n.* headwind
- syaw-** *vai.* become, enter (state); be correct, all right (ext.); *syn.* **ge-**
- nici brəktə no lok?o syaw?atəyhcə** We both became deaf together.
- krut?i dinhsa syawlə** It is not right to touch it with the hands.
- syaw.ri** *nn.* evil spirit of forest (sp.), youngest daughter of **Nilə ?ama**
- syaw.la** *n.* plant (sp.), a vine, juice used on burns
- syawh** *adjn.* greedy, gluttonous person
- ?ow? manta ?anə syawh** That man is a very greedy person.
- syawh.lan** *nn.* spirit of greediness
- ?anə je??o manta syawhlan na??o**
- manta** A person who eats a lot has a spirit

of greediness.

**syas-** *vt.* care for, look after, tend

**dyah ŋakay? su?i syasca?taŋ?** Now  
who will look after me?

**syah-** *vi.* dance

**jhiŋ taykti meti syahti wah?o** He was  
playing a drum, singing and dancing.

**syu-** *vi.* flow down, grow downwards (vine,  
etc.)

**goy? syuti glyuŋhna?** The yam vine  
grows downward.

**syu-** *vt.* blow through (hand, etc.); prosper,  
flourish (met.)

**?ow?nis syuti ?uhtima syakkay?akacə**  
The two, blowing (on each other), revived  
each other.

**syu.gu?-** *vt.* rub together, rub off onto, wipe  
off, delete; *part. syn.* **bo.syol-**

**?etə kruthaŋ? syugu??akasə krutma  
galto hmotogma galto** He rubbed his  
hand against (the soot on his face), so his  
hand was black and his mouth also.  
**?ow?ko? rup syugu?ti waysa** His  
picture must be rubbed off.

**syu.tuk** *onom.* blowing (cold draught)

**syu.tuŋ** *adjn.* cold

**syu.thu?** *onom.* swarm up tree (monkey)

**yukpay syuthu? syuthu?təle?**

**lənŋ?aktiko** The monkey swarmed up the  
tree.

**syu.thuk-** *vt.* slide off, slide along skewer or  
rod (dried fish, etc.); *part. syn.* **syunh-**

**syu.thyu** *onom.* frozen

**syu.baŋ** *n.* stone (sp.), white, when blown on  
water appears; *syn.* **hləp.baŋ**

**syu.blik** *onom.* swept back (wings)

**syu.ru.ru** *onom.* moving together (small  
creatures); *part. syn.* **syə.ra.ra**

**syu.ru.ruk.wa?** *n.* bird (sp.), Rose Finch?;  
*syn.* **syuk.ruk.wa?** ?)

**syu.ruk** *onom.* climb up swiftly

**?ehpay syuruktə lənŋ?aktiko** The  
flying squirrel, having swiftly climbed up...

**syu.lik.wa?** *n.* bird (sp.), White-throated  
Bulbul; *syn.* **lyo.bhər.wa?**,

**syə?.sinh.wa?**, **si.?o.syak.wa?**

**syuk.ruk** *onom.* forget

**syuk.ruk.wa?** *n.* bird (sp.), small, greyish,  
with red throat, Rose Finch?; *syn.*  
**syu.ru.ruk.wa?**

**syuŋ-** *vi.* fly; *syn.* **yum-**

**?ow? wa? syuŋda syuŋda pap**

**khamh?a** The bird's wings became tired,  
with flying and flying.

**syuŋ-** *vt.* suffer, be distracted by (sharp) pain,  
twinge, writhe with pain (from childbirth,  
thorn)

**?anə jiknaŋ? syuŋna?taŋ?**

**srutna?taŋ?** I have much sharp, throbbing  
pain.

**syuŋ.pap** *n.* feathers, main wing pinions; *syn.*  
**pheh.(pap)**

**syuŋ?-** *vt.* suck out (liquid, etc.)

**lan?i wəy? syuŋ?taŋ??uto na?taŋ?lə**

The demon sucked (for) blood, there was  
none!

**syuŋh-** *va.* slope steeply (roof, etc.)

**?ow? kimko? chana ?anə syuŋhto** That  
house's roof is very steep.

**syut** *onom.* sneak off

**mom?co?co? syut ?əruko? lyamsəy**

**wikhol?ak** The girl, having sneaked off on  
another road...

**syut-** *vt.* strip off (flowers from stalk, etc.),  
smoothen, even off; tear spirit away from  
evil spirit (ch.) (ext.)

**?ow? phekko? rokay? ŋi?i syutti**

**waynaŋ?su** The flowers of the grass stalk  
we strip away.

**syutu?-** *vt.* rub both sides, rub between hands  
*vi.* dive down, swoop away down hillside;  
*part. syn.* **syurh-, syulu?-**

**wa? syutu?ti jyalna?** The birds dive  
away down the hillside.

**ma.ru? syutu?-** *vi.* blow down valleys  
(wind)

- ghodun?i ghodun?i ?anə maru?**  
**syutu?na?** The wind roars down the valleys.
- syun-** *vt.* pull off, strip (small) lice eggs from hair; *part. syn.* **sən-**
- ?amaləm?i co?kay? srəyk?um syunti waynani** The mothers strip lice eggs from their children's hair.
- syun.de** *n.* plant (sp.), a cactus, tall, greyish-green (*Euphorbia royleana*) (<N **siundi**)
- syunh-** *vi.* slip off, fall off (beads from thread, flowers from stalk); *part. syn.* **syu-**
- syup** *n.* cough
- syup-** *vi.* cough
- syum.bu.dyum?** *onom.* lying, sleeping with eyes closed (medium-sized); *part. syn.* **hlipi.ti, hlyapa.ta**
- syum.bu.dyun?** *onom.* sleeping with head flung back (or without smiling, with eyes shut)
- syum?-** *vi.* reduce, abate somewhat (fever); *part. syn.* **səm?-, sim?-, sem?-, syəm?-**
- syumh-** *vai.* be reduced, shrunken (esp. flesh); *part. syn.* **semh-, syəmh-ninjiko? co?dyan ?anle? seh?a may?le??a syumh?a** Your daughter's body has become dried up, her flesh shrunken.
- syuyh-** *vi.* flow away, run down (river, water)  
**ti?.syuyh** *n.* wet side (north) of tree; *ant.* **nyam.tyak**
- syur?** *vi.* mix or cook together, supplement grain food (with vegetables or leaves, etc.); *part. syn.* (see **mra?**-, etc.)
- syurh-** *vi.* move or flow in swift downward motion, slide, slither; swoop, dive (bird); ; *part. syn.* **su.hluŋ-, sulu?-, sulh-, syulu?** (see also **syutu?**-)
- ti? syurhti jyal?a** The water flowed swiftly away.
- syurh-** *vt.* scorch, burn; *part. syn.* **syarh-**
- syul-** *vt.* cause to fester, ooze (wound)
- ?ow? baŋko? glot?i mom?co?kay?**  
**namh?athəy syul?athəy** The spirit of the rock smelt the girl, causing sores.
- ti?ko? khal muna? mantako? ca syulnəw** There is a water kind of spirit, it makes people's sores fester.
- syul.(ti?/baŋ).məy?/.lan** *nn.* evil spirit (sp.) of water or stone, causing festering
- cako? səyŋ?o rəy? syulbaŋ?i namhti syulnəw** The spirit smells the scent of a sore and causes it to go bad.
- syul.wa?.ja?.lan** *nn.* evil spirit (sp.), causing person to wander in the jungle; *syn.* **gal?.(wa?).(ja?).lan**
- syulu?** *vi.* slide, swoop; *part. syn.* (see **syurh-**, etc.)
- syul?** *vtl.* jinx, spook, cause bad luck, prevent success, frustrate
- ?ow? goy? baŋko? cen?taŋ pok?a ?ow??i ?ow?tə ten syul??ataŋ?** The yams went (down) into the bedrock, so today I was frustrated (in collecting them).
- syul?** *vt2.* put, tie together, work alongside (esp. to learn)
- syul?.(ma/wa).(lan)** *nn.* evil spirit - prevents successful hunting, gathering, lives in house
- tenpay khayŋələ ten syul??ataŋ?**  
**syul?lan?i** Today I was unsuccessful, a **syul?lan** jinxed me.
- syuh-** *vt.* burn skin chemically (juice of certain plants)
- naŋko? krak?ite? ŋakay? syuhtak?aci** With (the juice of) your seed you burnt me.
- syo** *n.* kidnapper; stranger, non-Chepang (WD)
- ləw ŋiko? həwkay? syo?i ŋay??athəy** Oh, a kidnapper has got our younger brother!
- syo-** *vt.* blow into (fire, etc.) with tube?; cause to swell (person, by evil spirit)
- syo?acaŋ? ?i hme?kay??a** I will blow this fire!
- syo-** *vi.* give invitations (when farewelling)



**syo.to?** *onom.* impotent (person), be a eunuch;

*syn.* **krak.syo, syo.phin**

**?ow? manta soh syoto?tə muna?** He is lacking, (he is) a eunuch.

**syo.thok** *onom.* walking carefully, fearfully?

**syo.thom** *onom.* many settling

**syo.dhən?.wa?** *n.* bird (sp.), owl (sp.), large, greyish; *syn.* **suk.si.dhu.dhu.wa?**

**syo.no.no** *onom.* drinking

**syo.paŋ** *n.* rays, of setting sun

**syo.phin** *adjn.* impotent person, eunuch; *syn.* **krak.syo, syo.to?**

**syo.bal?** *vt.* rub, brush against, stroke, rub off; *syn.* **syat-**

**?ow? lo?ko? matsəyma ?i mikhaŋ?**

**syobal?ti ŋay??athasə** (The urine) rubbed off the leaves onto their eyes.

**syo.yaŋ** *n.* insect (sp.), large fly, steals from bees, does not produce maggots

**syok-** *va.* be sweet (taste)

**?ow? roko? khudu ?anə syokto yado khe?to** That flower's nectar was very sweet perhaps.

**syoŋ-** *vi.* bubble away (boiling, fermenting liquid), roar (stream after rain); mutter, writhe in anger (ext.)

**ma?ti?ma? syoŋje?na?** The rivers roar.

**toha do??o manta rya?ti syoŋna?**

**sahro manta janti syoŋna?** A young child roars when crying, an adult when scolding.

**syoŋ?** *vt.* gulp, swill down, drink much, noisily

**syoŋ?.thoŋ?** *n.* funnel, funnel-shaped object; *syn.* **thyoŋ.syoŋ?**

**kew.syoŋ?.thoŋ?** *n.* body of a flower, part containing nectar

**syot** *nl.* next (in line), turn about, taking turns

**?ow?məy? syottaŋ syottaŋ hay?ti**

**je?nani ?ow? brəktə lakaytipay je?nili**

They (the wild dogs) eat taking turns, not together and snatching from each other.

**syot-** *vi.* do again, one after the other, take turns, do turn about, do consecutively; do daily

**ŋa syotti ?alnaŋ?** I go daily.

**syotti syotti damhnu** Farewell (each other) in turn.

**syon?** *vt.* channel liquid (with shute, tongue), suckle (infant); *part. syn.* **nyon?-,**

**hnyon?** (see also **mrem?**)

**syonh-** *va.* be many layered (stalk of bananas), be piled up (leaves); be rich (met.)

**syop-** *vt.* use layer (of cloth, etc.) as protection (e.g. when picking up hot object), double up (clothing), wear underskirt; *part. syn.* **nep-, nop-, nyop-**

**syom-** *vt.* smoothen wrinkles; straighten out (cloth, legs); *part. syn.* **solh-, syam-**

**syoy-** *vi.* boil away (hard); be breathless (with laughing, etc.), call (cicada) (ext.)

**syoy?** *adj.* be not quite dry, be green, still supple (timber, etc.)

**syoro-** *vi.* have diarrhoea

**kli? syoro-** *vi.* have diarrhoea

**tuk je??o kli? syoro?o** A sore stomach, diarrhoea...

**syor.ma** *n.* vessel, (sp.), earthen pot, medium-sized (about 30cm. diam.), for water carrying, beer brewing; *syn.* **sor.ma**

**syor?** *vt.* funnel into (ch.)

**syol-** *vt.* tear off, detach, free (leaf sides, bananas from centre stalk, tongue from impediment, etc.); recite ancestors' names (ext.) (ch.)

**dyah ?iko? lesarekay? ŋa?i syolnaŋ?**

Now I will free his speech ability.

**koy lo? syollaŋ ?alnə** Some of you go to strip leaves.

**syol.ma.diŋ** *nn.* spirit (sp.), freeing person from disability

**syol?** *vi.* repeat actions, pattern

**syol?.ma.diŋ** *nn.* spirit (sp.), which shows path of evil spirit to shaman? (ch.)

**-syoh** *ntb.* six years ago

**yat.ko?.syoh** *nt.* six years ago

**syoho.ro** *onom.* neat (ear) (ch.)

**noydo noma syohoro** Her right ear also is neatly formed.

**syoh.re** *n.* tube (made from leaf, paper)

**srə.srə** *onom.* spurting (blood); *part. syn.*

**sra.sra**

**srək** *n.* unhusked, unpolished grain

**srək.yam** *n.* unhusked rice; *syn.*

**yam.srək**; *part. syn.* (see **kər.sə**, etc.)

**srəŋ** *vi.* open up (long buds), begin to

blossom (esp. Chyuri); *part. syn.* **srīŋ**-,

**sreŋ**-

*va.* be thin, spindly (new branches);

*part. syn.* **srəŋ**-, **srīŋ**-, **srin**-, **sreŋ**-,

**srin**- (see also **srən**-)

**srən**- *va.* be tapered, thin, shrunken at end

(esp. a limb); *part. syn.* **srit**-, **srut**- (see also **srəŋ**-)

**srənə**- *vt.* cause pricking feeling, pins and

needles

**krut srənəna?taŋ?** My hand has pins and needles.

**srəpə?**- *vt.* mend, patch, repair (large) hole in

woven article (esp. temporarily, by tying);

*part. syn.* **sripi?**-, **srupu?**-

**?ow? law?ko? ghaŋ srəpə?sa** That hole in the mat must be repaired.

**srəyk** *n.* louse (of head); *syn.* **sek**

**ləw waŋ ɲa?i srəyk boŋ?ce?naŋ** Right,

come here, I will look for lice for you.

**srəs**- *vi.* swallow down wrong way (liquid),

choke when drinking; *part. syn.* **hrəs**-

**sati khudu tuŋ?ohaŋ? srəssa syawlə**

**guk sew?nəw** When drinking oil or honey

it is bad if it goes the wrong way, it will catch in the throat.

**srəh.du.rut** *adjn.* small-buttocked person

**sra** *onom.* swallow down

**?amh rə may? krakti sra je?nəw**

Kneading the cooked grain and meat it is swallowed down.

**sra.sra** *onom.* spurting (blood); *part. syn.*

**srə.srə**

**sra?**- *vat.* mix together (colours, grain with vegetables, etc.), be variegated; *part. syn.* (see **mra?**-, etc.)

**srak**- *vt.* splash with, throw water, mud

**?ow? mantakay? ti??i sraksa pərəna?**

That person must be splashed with water.

**srəŋ**- *va.* be thin, unproductive (corn, etc.);

*part. syn.* **srəŋ**-, **srīŋ**-, **srin**-, **sreŋ**-

**srəŋ**- *vt.* (cause to) feel nauseated, have pain (in stomach); *part. syn.* **mraŋ**-

**tuk srəŋna?taŋ?** My stomach is paining me.

**srat** *onom.* withdraw rapidly (large object),

with noise?; *part. syn.* **srit**

**wa??i dol? srat srattə srutdhəy**

**tyutdhəy** The bird pulls out the grub swiftly.

**srap** *onom.* eat noisily, slurp

**tyut?aktiko sraptan? je?nəw** Taking it out he ate it noisily.

**srap**- *vt.* whip, lash, flick, slap (with rope, wet clothes, etc.); afflict eyes (through touching an arrow or net with great power) (ext.)

**?ow? mikhaŋ?le? srapti hlokna?thəy me??i** The tail flicked his eyes.

**srap.?ən?** *n.* power, ability to affect badly or kill (prey), curse

**srap.?ən??ite? ga?taŋmate?**

**phelte?takcəw** Don't allow the noose to come loose (lose its ability to kill).

**sram**- *vt.* numb, jar or hurt limb (e.g. feet with skidding on slippery rock); sensation in

mouth after eating sour substance

**hlūŋ sram**- *vr.* be afraid

**sram.na.ca** *n.* sore (sp.), spots over skin with stinging itch - allergy rash?

**sray.sray** *onom.* glow, shine (as face in dark), glowing (eyes of tiger); *part. syn.*

**sruy.sruy**

**talaŋma tayaya mikma sraysraytə**

**thati waŋ?a ja?** With a huge head and

glowing eyes the tiger appeared.  
**srayñh** *onom.* show teeth, grimace  
**srayh** *onom.* zoom (arrow)  
**sraw-** *vi.* be numb, tingle (as fingers after banging elbow)  
**hlug sraw-** *vi.* beat with fright, shock (heart)  
**sraw?** *va.* have pungent taste or smell (sp.) (of beer, curds)  
**srah** *onom.* pulling out, withdrawing  
**srah-** *vi.* lick lips  
**?ow? manta ?anə le srahna?sa** That man is always licking his lips.  
**ku.ra srah-** *va.* speak hard words  
**sri** *onom.* blowing (of nose)  
**sri-** *vt.* blow nose (using fingers)  
**sri nehkli? srititañ? kanəw** He blew his nose into it.  
**sri.di be.di** *onom.* scattered in all directions  
**sridi beditə krəw?akay** Being scattered they fled in all directions.  
**sriñ-** *vi.* open out (begin to - buds), begin to blossom (esp. Chyuri flower); *part. syn.* **srañ-**  
*va.* be thin, new, unfruitful (branches, corn, etc.); *part. syn.* **srən-, srañ-, srin-, sreñ-**  
**sriñ.kot** *adjn.* small-limbed person  
**srit** *onom.* withdraw swiftly (small object); *part. syn.* **srat**  
**srit-** *va.* be tapered, withered at end (much) (esp. limb); *part. syn.* **srən-, srut-**  
**srit-** *vi.* call (sp.), of bird (Black-throated Thrush)  
**srin-** *va.* be thin, spindly (corn); *part. syn.* **srañ-, srañ-, sriñ-, sreñ-**  
**srini-** *va.* be small (foot)  
**srini-** *vt.* have pins and needles  
**dom srinina?tañ?** My foot has pins and needles.  
**srip** *n.* wing (esp. wing bones) of bat  
**sripi?** *vt.* mend or repair small hole (in

woven article, esp. temporarily, by tying); *part. syn.* **srəpə?-, srupe?**  
**srim-** *va.* have very sour taste (sp.), causing tongue back to pucker; *part. syn.* **krim-** (see also **kraw?**)  
**sru?** *vt.* jam or shove into (container, etc.), stop mouth (of container - usually with leaves)  
**gəbhu?ahag? tyaw?səy lo? sru?ti** Stopping the top of the container with leaves...  
**dhokrohañ? co? kati sru?ti ?al?a** Shoving the child into the basket, he went off.  
**sruk-** *vt.* push or shove into pile, hide under layer (esp. of thatch), put or store in crevice (of wall, etc.); *ant.* **srut-**  
**?onko? tamhañ? sruksa** It must be pushed under the thatch.  
**sruñ-** *va.* have smell (sp.), sour acidic (esp. milk)  
**sruñ?** *n.* splinter, thin person  
**srut-** *vt.* pull out, withdraw quickly (from layer, etc., one from many), jerk out, twitch; twinge (ext.); *ant.* **sruk-**  
**kimko? ?on srutti** Pulling out some thatch from the roof...  
**may? srut-** *vt.* twinge  
**sit.ʔə srut-** *vt.* initiate new drum (removing spirit of tree)  
**lon?e peto sit?ə srutni dane** Later let us take out the tree spirit properly.  
**srut-** *va.* be tapered, thin at one end; *part. syn.* **srən-, srit-**  
**srup-** *vt.* lassoo, noose, put noose around (and tighten)  
**kəykhag? la?ʔi chit?aktiko la?i srupti rañhañ? hryutti** Having made a (slip) knot in the rope they put it around her neck and, dragging her through the field...  
**srupu?** *vt.* mend, repair woven article (esp. temporarily, by tying); *part. syn.* **srəpə?-, sripi?**  
**srup.(la)** *n.* noose, slip loop

**srumh-** *va.* crumple, gather (when patching);

patch poorly, unevenly

**sruy** *onom.* transfix with stare (snake)

**ru?i mikma sruytə jurti yonəw** A snake

transfixes (its prey) by staring with its eyes.

**sruy.sruy** *onom.* shine in dark (person's face,

etc.); *part. syn.* **sray.sray**

**sruh-** *vt.* rinse mouth, squirt from mouth;

*part. syn.* **sruhu-**

**sruhu-** *vt.* be rinsing mouth, squirting from

mouth; *part. syn.* **sruh-**

**sreŋ-** *vi.* open up (buds, esp. of Chyuri), start

to blossom; *part. syn.* **sraŋ-**

*va.* be spindly; *part. syn.* **sraŋ-, sraŋ-,**

**sriŋ-, sriŋ-**

**sro-** *vai.* be splattered, scattered from out of,

be flung out (as grain when pounding);

flitter about (person's spirits - **gligh,**

**gwa.lam?**) (ext.); *part. syn.* **srot-**

**srok-** *va.* sour (taste)

**srok?o matgənəkha jhoti wah?o**

**manta waŋsa syawlə** A person who has

trodden on sour leaves should not come.

**sroŋ.ko-** *vt.* dig out, scrape out inside (of

small hole, container) with stick

**?i pahkay? sroŋkoti srohosa** This gum-

pot must be scraped out and rinsed.

**srot-** *vi.* splash, splatter, spray about; fly away

(tree spirit, when chopping tree), leave

body (spirit) (ch.); *part. syn.* **sro-**

**?ow? srotti mu?o may?ləmko? sa?**

**syawti mu?a** The splattered flesh became

soil.

**dyah sit?ə srotti jyāl?a** Now the tree

spirit has gone away.

**srop-** *vi.* patter, fall in drops (rain) ; *part. syn.*

**sropo-**

**sropo-** *vi.* be pattering, falling in drops (rain) ;

*part. syn.* **srop-**

**sroy-** *vt.* sear, burn hole (with hot object)

**siŋ?haŋ? sroyti hwatsa** A hole is to be

burnt through the wood.

**sroh-** *vi.* disgrace oneself, make mess; *syn.*

**ryas-**

**deŋ?i naŋ kli?te? srohte?na?** Next you

will make a mess of yourself.

**sroho-** *vt.* purify, wash out impurities (esp.

from gum)

**?i pahkay? sroŋkoti srohosa** This gum-

pot must be scraped out and rinsed.

## H

**(-)hə fɪ.** Limiter; only; Intensifier (with

Negative); *syn.* **(-)ʔa(?) .le, (-)hə?**

**deŋ?i ŋahə munəŋ?** At the moment only

I am here.

**namhti hətaŋ? je?taŋ?thələ** It only

sniffed and did not eat him.

**poŋa dinsəmə hətaŋ?** Only for five

days...

**?i je?sale? khe?hələ** It certainly is to be

eaten!

**hə-** *va.* be (abstract) (B); *syn.* **khe?-**

**hə.ri.kə** *onom.* shimmer (sun)?

**nyamma? hərikə jərərətə nyam dahti**

**waŋ?a** The sun came up shimmering.

**hə.lək** *onom.* shaking (of ground)

**sa? ?itə ?anə wahna? hələktəma?**

**wahna?** The ground moves like this, it

shakes much.

**hə.ləp** *onom.* sucking at hookah

**hələptaŋ? syuŋ??o belahaŋ? hme?**

**thoŋ?a** As he sucked in, the coals glowed.

**hə.lo** *n.* plough (<N)

**hə.sək** *n.* smell (sp.), bad - of cowdung,

monkey meat

**hə.syəw.ri** *n.* whirlwind; *part. syn.* **cumu.li**

**hə.syəw.ri.lan** *nn.* spirit (sp.), of whirlwind

**(-)hə? fɪ.** Limiter: only; Intensifier (with

Negative) - more emphatic than **(-)hə ?;**

*syn.* **(-)ʔa(?) .le, (-)hə**

**ləy?hə? fɪ.** of own accord

**?ow? ləy?hə? ?al?a** He went of his own

accord.

**həʔ-** *vi.* end verses of song with **hə**

**hək-** *vt.* scoop, lift out from (container, water, etc.) with net, pot, etc.; *part. syn.* **huk-** (see also **kəw-**)

**duy mana cuy həkʔakan** She took out two measures of grain.

**həŋ-** *vi.* begin to break (cloud cover), be edge to cloud; *part. syn.* **ʔəŋ-**, **ʔoŋ-**, **heŋ-**,

**heŋh-**, **hoŋ-**, **hoŋh-** (see also **ʔəw-**)

**həŋə-** *va.* be parted (nostrils), (hence) thin-walled; *part. syn.* **hiŋi-**, **hege-**

**neh həŋə-** *va.* parted (nostrils)

**həŋ.kə-** *vi.* sting (burn, of wound - as with salt)

**həŋhəʔ-** *va.* be very hot (fire); *part. syn.*

**hoŋhoʔ-**

**ʔi hmeʔ həŋhəʔto munaʔ ʔəŋhnəw**

This fire is very hot, it is radiating a lot of heat.

**hət** *excl.* of surprise, annoyance (<N)

**hət.pət** *onom.* speedily (<N **həttə pəttə**)

**həp-** *va.* have taste (sp.), sour and pungent (beer of poor quality); *part. syn.* **hip-**

**həp-** *vt.* burn wasp nest

**ʔowʔ riŋkayʔ hmeʔ lyuŋtakti həpʔu**

Make the fire flame higher and burn out those wasps.

**həpəʔ-** *vit.* heat up, make hot (esp. body)

**nyamrəw ʔanə həpəʔnaʔ** The sun is very hot.

**nay piʔti piʔti həpəʔti gəmsa** By

winding on a lot of loincloth one can be warmed up.

**həməʔ-** *va.* be soft, giving (soil, seat, etc.); *part. syn.* **homoʔ-**

**həm.ʔa.leʔ** *n.* fruit (sp.), tomato

**həm.bə.lay** *n.* tree (sp.), with edible fruit and flower buds; *syn.* **pak.pa.ram**

**həmʔ.pə.təm** *n.* tadpole (sp.), of **dhəŋ**; *syn.*

**khər.bo.dyoʔ, tuk.tol**

**həmh-** *va.* be bloated or swollen (stomach,

with sickness)

**həy** *excl.* emphatic (<N)

**həy-** *vt.* peep, peer, look inside (house, pot, etc.)

**ʔowʔ coʔʔi kunatəŋ ghaŋsəytaŋʔʔa**

**həydhəy yodhəy muʔa** The child was peering inside through a hole.

**həy.ləp** *onom.* marked (with white)

**həyk-** *vi.* gasp with cold; *part. syn.* **ʔəyk-**

**hər** *onom.* speedily, with haste

**ləw hərtə hlanu** Right, hand it over quickly.

**hər-** *vt.* measure by volume (grain, etc.)

**hər.lək** *onom.* amazing sight

**həl** *n.* lead root of tuber (from original seed to tuber)

**goyʔ dahcyadiŋkoʔ tetʔo həl ʔowʔʔi**

**thəsnəw** The part of the yam where the root was broken off, he offers.

**kam.ba.həl** *n.* part of wild yam root - the

skin slips off like that of a lizard

**ku.cyu.rugʔ.həl** *n.* part of wild yam root

**həl.phaw.ne** *nt.* sunrise, early morning (after sun has risen)

**həw** *nk.* younger brother, younger cousin, child (gen.)

**puʔʔipay həwkayʔleʔtaŋʔ ʔapsa**

**boŋʔnəw** The older brother seeks to shoot the younger.

**həw-** *va1.* be younger, young

**ŋasəy ʔowʔ həwnaʔ** He is younger than me.

**həw-** *va2.* be glossy or shiny (non-metallic object)

**həw-** *vi.* begin to sprout (seed)

**həw.ʔəŋ.gəm.ʔi/gən.ʔi** *n.* breathing or singing power, spirit (ch.); *syn.* **haw.nəy, bəy.ʔəŋ.gə.ni**

**həw.kə.ma** *nk.* younger brother's wife

**həw.dyaŋ** *nk.* younger sister

**ʔowʔniskoʔ həwdyaŋ yatjyoʔ**

**məduməy** The two had a younger sister,



- one *Məduməy*.
- həw.ləm** *n.* children; *syn.* *məy.məy*
- ?ow?** *həwləm manta tane* He was no more than a child.
- həw?** - *vr.* light up (lamp, etc.); catch fish or frogs by torchlight (making their eyes glow)
- yahdiŋkha cyokti hme?lyuŋ həw?ti yonani** Getting up in the night, they see by stirring up the flames.
- ləw dyah ?i dhon? həw?sa dayhti certan?** *kləyh?akan* Saying 'Right, let's catch frogs', he broke off torch sticks.
- həs-** - *vr.* have enough of (smoking bad tobacco)
- ha** *excl.* of warning; a shout to drive off predators
- ha-** - *vr.* cook or boil in closed pot, heat within vessel
- wa??um hati tatnani** Boiling the egg, they cut it.
- hluŋ ha-** - *va.* be hot in one's body
- ha-** - *vr.*2. reach object
- krut?i lunəw hatan??ulu** He put his paw inside, but could not reach it.
- rin ha-** - *vi.* lessen debt
- ha-** - *vi.* call **ha** to drive off predators; *part. syn.* **hayh-**
- ha.ko?** *pn.* mine (idiolect); *syn.* **?a.ko?**, **ŋa.ko?**
- ha.jyuk-** - *vr.* be disappointed, unhappy at not having, covet
- satsa khayje?ŋələ dayhti ja? hajyuk?o khe?to** Saying 'I could not kill it', the panther was disappointed.
- ha.tuŋ** *n.* thigh (B); *syn.* **plek**
- ha.rin?** - *va.* be worn out, thin (from exhaustion); *part. syn.* **hrəŋ-, hryəŋ-, hryuŋ-, hryoŋh-**
- kam jaŋhda jaŋhda kəmaco? harin?ti greŋje??a** Working and working, the daughter-in-law was worn out and thin.
- ha.le** *nmb.* a dozen
- ŋa?i poŋahale wa? sat?alan?** I have killed five dozen birds.
- ha?** - *va.* be light (weight), be empty (house); easy (met.); *syn.* **khuyŋ-cyun?uto ti ?ow? sig?pay ?anətan?**
- ha?na?** He lifted the wood and it was very light!
- ?ostokronle? ha?to kimpay** The house was dismal and empty.
- hluŋ ha?** - *vr.* be clear-minded, light-hearted, happy, relieved
- ha?.goy?** *n.* plant (sp.) a yam, very light when cooked, variety of *Dioscorea sagittata*
- ha?.cyok** *nt.* a moment, brief time (of sleep), catnap
- yat ha?cyokpay ?en??aktiko payhnag?** After a brief nap I will return.
- ha?.bəl** *onom.* do with little effort; *ant.* **muŋ.bəl**
- ha?.lama** *adjn.* thin person
- hak-** - *va.* become tuber, divide into tubers (root); be worthwhile, available with search, get result from search, request
- ?ə goy?ma hak?a rəysə** Ah, tubers have appeared.
- dyur? hak-** - *vt.* gather up and spit saliva, hoick
- hak.ca.dən** *onom.* very black, covered with black
- haŋ** *fn.* Necessative (with Negative)
- tenpay ?alhanlə** It is not necessary to go today.
- haŋ?** *fn.* Locative (General - of place or time); at, in: Genitive of Source; from among (ext.); *syn.* **-tay**
- ?ow? kimhan?** **?en?cə** Let's sleep in that house.
- syanghhan?səy dyah ŋa muŋələ** From tomorrow I will stay no longer.
- tyul?ohan?pay ja? waŋna?** When bats are called panthers come.
- pu?coŋhan? ya?jyo?tan? pelə** Of the brothers, one was bad.
- hat** *nk.* kin (<N hand?)

**hat.na?.ca? nk.** two sisters

**hat-** *vt.* spit out solid, eject from mouth (seed, etc.); give voice (ext) (ch.)

**?ow?le? no?ti hawnəy? hatti munəy**

They are speaking, giving voice.

**hat.?ə n.** bones? (<N **haDə?**)

**hat.?a.pa.coŋ nk.** father and children

**han n.** beer (made from corn mush, cooked, fermented, then mixed with water)

**han tuŋtitaŋ? mu?akay** They remained, drinking beer.

**han.han onom.** wrinkled, not lying flat, smooth

**?ow? hanhantə ryonti muna?** It is ruffled, not lying flat.

**han?.thuk.luŋ onom.** bristling (hair)

**han?thukluŋtə men? rəna?** Its hair rose bristling.

**hap n.** grass (sp.), of lowlands, with cutting leaves

**hap-** *vi.* call (sp.), sharp call of Jungle Cat; *part. syn.* **wap-**

**hap.si.la n.** animal (sp.), hyena? (<N **hapsilo**)

**-hay(?) vrb.** having emotion (ch.)

**yuk.hay-** *vr.* be happy

**liŋh.hay?- vr.** be seeking pleasure

**luŋh.hay?- vr.** be excited

**haya.bhaya? onom.** enveloping (mist);

*part. syn.* **?oyo.bhoyo?, hoyo.bhoyo?**

**hus phut hayabhaya?tə phut bham?o**

**bham?otə** The mist came up, enveloping everything in greyish whiteness.

**hay?-vt.** do (gen.), act (in a particular manner); *syn.* **ra(h)-**

**dyah doh hay?cu dayhtitaŋ? ?ow?nis**

**lih?akacu** 'Now what will we do?', the two said unhappily.

**?ow? ja? dohma? hay?te?lə** That

panther won't do anything to you.

**nici ?amapakay? naŋ?i taŋhtote?**

**hay??ataŋ?cə** You are acting big towards

us, your parents.

**yom mikma? curulitə hay?ti ?en?ti muna?** The bear lay sleeping, its eyes closed.

**hay?.kay-** *vt.* copulate; *syn.* (see **lu?-**, etc.)

**hayk n.** net place - between trees or below

forest canopy, cleared of obstructing branches, bushes to create a gap for hanging a net

**?ohaŋ?səy hayktaŋ? dah?a laŋ?taŋ? cyoy??akan** He arrived at the net place and hung up his net.

**hayŋ onom.** swelling

**hayh-** *vi.* shout, call out to drive off predator;

*part. syn.* **ha-**

**jəmbay yomkay? hayh?alaŋ?su hayhti tor?taŋle? tən?a** We all shouted at the bear, and, with the shouting, it went away below.

**har n.** sputum, phlegm

**har?- vi.** be active in doing, do much of (e.g. eating); *syn.* **ləm-**

**?ow? je?ga ?anə har?na?** He eats much food.

**nyam har?- vi.** lighten (sky at sunrise); *syn.* **nyam thoŋ-**

**səyk har?- vi.** be actively teething (child)

**hal-** *va.* be evil or bad (esp. speech, description), unpleasant, call by bad name  
**hal.ti no?- vi.** speak evil

**hala n.** leaf (sp.), young leaf of **nyam.si**, cooked with grain food

**hal.məyŋ n.** nickname

**hal? n.** spoor, footprints, trail

**siŋ? gorantaŋ hal? namhti ?al??akan** Sniffing, he took the trail to the wood-collecting place.

**hal?- vi.** leave spoor, trail or other signs of presence  
**kə?syə??i hal? hal?ti gəmnəw** Deer leave trails.

**halh-** *vi.* press request, persistently ask for (esp. loan repayment)

**rin payksakay? ?ow??i halhti tenəw**  
 He is pressing for the loan repayment.  
**hawə- vi.** refuse to relinquish or share, turn  
 down request for, be unwilling to give or  
 share  
**haw.nəy n.** voice, speech, language, tune; *syn.*  
**bəy.ʔaŋ**  
**hawh n.** breath, breathing (noisy, laboured);  
*part. syn. sas*  
**hawh lam?- vi.** pant, breathe heavily  
**hawh sek- vt.** breathe with difficulty, have  
 rasping breath  
**hawh- vi.** wheeze, gasp, breathe with  
 difficulty, be laboured (breathing)  
**?ow? manta ?anə syupna? hawhna?**  
 That man is coughing and wheezing a lot.  
**has n.** vomit  
**has- vi.** vomit; *syn. ?ok-*  
**ri??i poh?o manta ?anə hasna? A**  
 person attacked by a dead person's spirit  
 vomits much.  
**huŋ? phu?ti je?tok belahaŋ?pay**  
**sipahiləm ɣoti hasti sitaŋ??akay** When  
 they ate the roasted root the soldiers were  
 giddy and died vomiting.  
**has- vt.** sling over shoulder (bag, etc.)  
**jabi hastitaŋ??a ciŋ?a** Slinging a netbag  
 over his shoulder, he started off.  
**has.gar- vr.** be nauseated, feel sick  
**ɣogar?aktiko hasgar?a** After the  
 giddiness there was nausea.  
**hah- vt.** lift up end  
**hah.pən? n.** heat (of sun's rays, wind),  
 dryness; *ant. ra.paŋ*  
**hahpən?taŋ? ləyŋti waŋ?a** The heat  
 came relentlessly.  
**buhray? lənhna? hahpən? waŋti**  
**siŋ?lo? mat yarna?** The cold goes away  
 up, the hot season comes with heat,  
 yellowing the leaves of the trees.  
**syaluŋko? nikto rapaŋ baharko?**  
**dhahto hahpən?** The cold wetness of the  
 ranges, the hot dryness of the lowlands.

**hah.ray? n.** heat, hot season  
**hahray? ?i raw?kale? dahti waŋna?**  
 The hot weather arrives at this time when  
 the sun blazes.  
**hi n.** gall bladder, bile  
**tukpun jəmbay ryadya badyatə hay?ti**  
**bhitrəko? hima pəkti** Tearing open the  
 stomach, then bursting the gall bladder.  
**hi.ʔaŋ.gən.ʔi n.** vital fluid, life force;  
*part. syn. sas.ʔaŋ.gən.ʔi*  
**hi?aŋgən?i kasama khayne?naŋ** I can  
 restore your life force.  
**hi.ci pn.** we two (idiolect); *syn. ɣi.ci, ni.ci*  
**hi.mal n.** snow mountains, Himalayas (<N)  
**hi.səŋ n.** wood immediately under bark,  
 phloem  
**dol? bhitrə hisaŋle? jyalti muna?** The  
 grubs had gone inside under the bark.  
**hi.(hi).way.(co?) adjn.** very small (child,  
 person)  
**?ow? co? hiwayco??a** He is a very small  
 child.  
**hi.hi.way.to nm.** very small amount  
**bələ ?ici na?to hihwayto** This very  
 small amount.  
**hi?- v.** cause sickness or loss of vision  
**hi?diŋ?i hi??aktiko ɣa wahsa do?ɣələ**  
**yosa do?ɣələ bələco? birami**  
**syaw?alaŋ?** After the spirit had afflicted  
 me I was not able to walk or see well, I was  
 somewhat ill.  
**hi?.diŋ n.** spirit (sp.), evil, afflicting person  
**hi?.diŋ nt.** early afternoon  
**?ow? naŋkay? pathi latti waŋ?a**  
**hi?diŋ** She came bringing a container for  
 you, in the afternoon.  
**hi?.diŋ.ro n.** position of sun as it begins to go  
 down (ch.)  
**hi?diŋro?i he??aktiko ɣa dyah**  
**jiknaŋ?** As the sun begins to go down, I  
 then become sick.  
**hik.lən.ʔi.wa? n.** bird (sp.), Hair-crested  
 Drongo (ch.); *part. syn. hik.wa?*

**hik.wa?** *n.* bird (sp.), Hair-crested Drongo;  
*part. syn.* **hik.lən.ʔi.wa?**

**hiŋ-** *vi.* stand up, set out for (arch., except as  
 address to areal gods in song or chant);  
*part. syn.* **ciŋ-**  
**ga?taŋte? hiŋje?na?** Where are you  
 setting out for?  
**mus cu?atə dolitə hiŋti lənhna?** The  
 cloud rises on the horizon.  
**law? thuri hiŋti gəm?akan** He left the  
 mat roll standing up.

**hiŋi-** *va.* be worn thin (cloth), parted (cloth  
 threads); *part. syn.* **heŋe-** (see also  
**wiŋ.ʔe-, həŋə-**)

**hiŋ.gu nn.** evil spirit (sp.)?

**hiŋ.gu.to nn.** ancestor (sp.), father of  
**ʔugər?to,** husband of Sisuyŋ

**hiŋh-** *va.* be or go in line; *part. syn.* **heŋh-,  
 heŋhe?-**

**hin?-** *va.* be softened or broken down (hard  
 lumps) by crushing or chewing (food) or by  
 beating; defeat, render helpless (met.)  
**bira hrahti hin?le?takcaŋ? khe?to**  
 Wielding a spear, I would have defeated it.

**hip-** *va.* have smell (sp.), bad, pungent (of  
 flower); *part. syn.* **həp-**

**hil n.** strip worked across field and back; *syn.*  
**thoy**  
**tenko? yat hil khay?akacu** Today we  
 have completed one strip.

**hil-** *vi.* look around behind, turn away from,  
 turn back on, turn up the right way;  
*part. syn.* **his-** (see also **hle?-**); *ant.*  
**pləw?-**  
**pu? yattaŋ hilti muna?** The older  
 brother was partly turned away.  
**ja?ʔi dulikay? hilti pləw?ti ɣam?akan**  
 The panther tipped the tortoise over and  
 over, chewing at it.

**hili?-** *val.* be well ripened, be soft (bananas),  
 be easily removed  
*va2.* be loose (tooth); *part. syn.* (see **ʔili?-,**  
 etc.)

**his-** *vi.* turn back on, look away; *part. syn.* **hil-**  
 (see also **hŋis-, hle?-**)  
**ras?o manta kah histi je?nəw** A shy  
 person eats with his back to others.

**hih-** *vi.* scream, squeal, call out (in distress)  
**ʔow? pyakləm rya?ti hihti wah?akay**  
 The pigs went crying and squealing.

**hu-** *vit.* call to someone with high-pitched  
 voice over long distance (to locate them),  
 cooee; *part. syn.* (see **ku-**, etc.)  
**ʔow?məy?kay? hu?akan** He called out  
 to them.

**hu.gu.gu onom.** roar and rush of fire  
**hugugu hme?pay dhatti lənhti**  
**wagna?** The fire came up (the hillside),  
 roaring and crackling.

**hu.gu.rik n.** small place, cavity

**hu.gu?-** *vt.* rub body against with pressure;  
 start fire by rubbing sticks (dry **ruyŋ**  
 bamboo) crosswise, crush by rolling and  
 rubbing with stone

**hu.ju.rum n.** bird (sp.), Dusky Horned Owl,  
 named from its call

**hu.thyu.luk-** *vi.* slip out (of bundle, pile),  
 slip off or away; *syn.* **pyuŋ-**

**hu.daŋ nk.** agemates; *syn.* **hu.raŋ;** *part. syn.*  
**jan.dhən?-, ju.dhən?, ro.dhən?**

**hu.dyu.ryu?siŋ?** *n.* tree (sp.), large; with  
 small yellow flowers, fine leaves used as  
 fodder

**hu.raŋ nk.** agemates; *part. syn.* **jan.dhən?-,  
 ju.dhən?, ro.dhən?**

**hu.ri n.** wind (<N storm?) (B); *syn.* **ma.ru?**

**hu.ru.ru onom.** climbing of a vine; *part. syn.*  
**dhyə.ryu.ryu**

**hu?-** *vt1.* whet, sharpen tool on stone, hone;  
*part. syn.* **hul-**  
**ʔi la? hu?ti waynaŋ?** This arrow (head) I  
 will wear away.  
**krut hu?-** *vt.* work to the bone  
**kam jaŋhti krut hu?na?taŋ?** Doing this  
 I am worked to the bone.

**hu?**- *vr2.* weed (around plants), pull out weeds by roots; *part. syn.* (see **klu-**, etc.)

**tenpay ləy?ko? raŋ hu?sa** Today it is necessary to weed our own field.

**syəŋhhaŋ?səypay yam hu?sa yam**

**way?a** From tomorrow we must weed the rice, it is being spoilt.

**hu?.si.baŋ** *n.* whetstone

**ləy?ko? ram?a hu?sa hu?sibaŋhaŋ?**

Today he must sharpen his own sickle on the stone.

**huk-** *vi.* whoop (with whooping cough)

**huk-** *vt.* scoop out; *part. syn.* **hək-**

**huk.huk** *onom.* hollow sounding

**huŋ** *n.* gable of roof (esp. space under this)

**huŋ-** *vi.* call (sp.), of Langur monkey

**huŋ.gə.rik haŋ.ga.rik** *onom.* small-faced

**huŋ.huŋ.sya?** *n.* animal (sp.), Langur (ch.); *part. syn.* **gləy**

**huŋ?** *n.* plant (sp.), tuber, edible only after

slicing, washing and cooking

**huŋ?pay phu?ti je??akani je?tokhaŋ?**

**goti hasti si?akay** They roasted and ate the root, when they ate they became dizzy and died.

**hut-** *vi.* travel right through to destination, arrive without halting on way, pierce right through (arrow, etc.); have food for whole year (met.); *part. syn.* **horh-**

**?ow? lyam hutti dak?alaŋ?su** We

delivered her, without halting on the track.

**hut.nəm.din** *nt.* day of arrival

**hun.dyaw?**- *vi.* call meeting (to discuss, agree, promise, decide on action, etc.), gather together

**syəŋhma ?al?i da tə ləy?ko?**

**hundyaw?ti waŋnəy** Saying 'Let's go tomorrow', they agreed among themselves, and then came.

**hunh.hunh** *onom.* warm, comfortable

**hum-** *vi.* gather, crowd together; *part. syn.*

**byur-, bhyur-**

**?ow? kim jaŋh?o manta humti**

**waŋ?akay** The men making the house gathered together.

**hum-** *va.* have smell, taste (sp.), of roasted corn, etc.

**hum?**- *vt.* crowd around, surround (crowd)

**mom?co?ləm ?ow? siŋ?kay?**

**hum??akani** The girls crowded around the tree.

**humh-** *vt.* collect together, scrape together

**hyut?o ru? humhti kati payhti**

**waŋnəy** They gather together the scraped-off bark, put it in (netbags) and return.

**?iko? budhiləm gucyuk munəy ?ow?**

**budhiləm humhpənəw** As many wives as this one has, let them be gathered together.

**huy** *n.* blood (WD); *syn.* **wəy?**

**huy** *onom.* be off, be up and away, out of sight?

**huytə lən?ci** Lift me up and away.

**huy-** *vi.* bleed, be wounded (WD); *syn.*

**wəy?-, wi?-**

**huy-** *vit.* call, cooee **huy** (loudly); *part. syn.* (see **kuy-**, etc.)

**huti say?ma?tə jhyante huy?akan**

**?uya tyəŋ?akay** They did not hear when he called, so he cooed and they answered.

**huy.ro** *n.* plant (sp.), flowering

**huy.luk** *onom.* glowing spark

**?icyuk tolçoto du huylukətəŋ? mu?o**

There was a glowing red spark this small.

**huy.hay** *onom.* submerging

**?ow? nisna?ca? huyhay kam?taŋ**

**?ow?cyuk jumh?o ti?haŋ?pay**

**poktaŋ??akacə** The two (snake) sisters disappeared under this deep water.

**huy?** *n.* insect, small sap-sucking (gen.)

**jiyur.huy?** *n.* insect (sp.), edible

**di.bhar.huy?** *n.* insect (sp.)

**huyk-** *vi.* whistle (as in whistle speech when hunting), blow sharply between lips (as when carrying); *part. syn.* **?us-, khuyk-**



**?uhuy dayhti huyklaŋtaŋ? latti**  
**dahna?** 'Uhuy!', he said, whistling as he arrived carrying (the load).  
**huyh-** *va.* carry well (sound - e.g. drumbeat), be clear (of rooster's crowing); *part. syn.* **guy-, guyh-, wəyŋ-, wes-ləŋnər?wa?ko? huyhsa** It is necessary to call clearly like a rooster.  
**huyh.lən.ʔi.wa?** *n.* bird (sp.), mentioned in songs (domestic fowl?) (ch.)  
**hul-** *n.* whet, sharpen (B); *syn.* **hu?**-  
**hur** *n.* digging stick (iron-tipped), dibble stick; *part. syn.* **chyu?cyu?liŋ, dham.pa**  
**hur-** *vt.* wash off, rinse, cleanse, scour  
**?ow? mana hursa pərəna?** That bowl must be rinsed.  
**hur?** *va.* be overripe (grain), be dropping (seeds)  
**hur?.dal?** *n.* worm (sp.), long white earthworm  
**hur?.sal** *n.* haze  
**hul-** *vt.* sharpen; *part. syn.* **hu?**-  
**hus** *n.* ground mist, vapour rising from ground (usually early morning in winter), moisture from this  
**?ow? nik?o ti?ko? khal ɣi?i hus**  
**tonaŋ?su** The cold kind of moisture we call **hus**.  
**hus-** *vi.* cook a lot, cook everything together; *part. syn.* **phoh-, hnya?-, hloh-; ant. lyoy-**  
**ten ɣa jəmbay husnaŋ?** Today I will cook the lot.  
**he** *excl.* emphatic  
**he.daw?** *vi.* flirt, play, joke, contest wits (esp. in song, with opposite sex); *part. syn.* **?a.law?-, he.law?**- (see also **ke?.lən?-, thyaw?**-)  
**hedaw?kayti mucəto ?alaw?kayti** The two were playing and fooling about.  
**he.ray.lə** *onom.* setting, reddening of sun  
**bləkto nyamma heraylə** The setting sun reddened.

**he.rim** *onom.* very sharp  
**na?suy hu?ʔaktiko herimtaŋ?**  
**hwan?ʔa** After honing the knife it was very sharp.  
**he.law?** *vi.* flirt, play, contest (esp. in song); *part. syn.* **?a.law?-, he.law?**- (see also **ke?.lən?-, thyaw?**-)  
**he.li.wa?** *n.* bird (sp.), Black or Bronzed Drongo  
**he?** *vt.* observe, watch warily (out of corner of eye), watch out for; *part. syn.* **her?**- (see also **kən?**-)  
**ɣakay? he?laŋ glyuŋhti muc** Come out and be watching for me.  
**nyam he?** *va.* be about to set (sun), only partly visible  
**he?.mik** *n.* corner of eye, edge of vision  
**he?.ryəw.(məy?)** *n.* evil watchers (e.g. rival shamans); *syn.* **se?.ryəw.məy?**  
**hek-** *vi.* wheeze  
**hek.ce.deŋ** *onom.* flopping (of toad)  
**hek.hek** *onom.* wheezing  
**heŋ-** *vi.* break (cloud cover - considerably), open up; *part. syn.* (see **həŋ-**, etc.)  
**həŋto noko? heŋti dyah say?ʔu** Prick up (lit. 'open') your ears and listen now.  
**heŋe-** *va.* be worn or threadbare, be thin (cloth) - with gaps between rows visible, parted (cloth threads), be in a straggling line; *part. syn.* **hiŋi-** (see also **həŋə-**)  
**pheri ?altaŋ?nəy heŋetitaŋ?** Again they went, in a straggling line.  
**heŋ.kə-** *vt.* hang in line, line up in rows, work in row; *part. syn.* **heŋ.ke-**  
**talaŋ tatdhəy heŋkədhəy ɣəm?o** The heads had been cut off and hung in rows.  
**heŋ.ke-** *va.* be hanging or working in rows; *part. syn.* **heŋ.kə-**  
**heŋ.gal?** *n.* soot (of pots), potblack  
**heŋ.ge** *n.* frog (sp.), small, white  
**heŋ.ce.deŋ** *onom.* arrive in numbers (long lines) (ch.)

- mantaləm heŋcedəntə dahnəy** People arrive in long lines (along the paths).
- heŋ?**- *va.* opened up, cleared slightly (cloud, rain), empty (container)
- heŋh-** *vi.* work in line, work through systematically (esp. to flush game); *part. syn.* **high-**, **heŋhe?**-
- ləw niŋ ?ow?say heŋhti poknə** Go in there and work through the scrub (to flush prey).
- nyam heŋh-** *vi.* begin to clear (cloud); *part. syn.* (see **həŋ-**, etc.)
- heŋhe?**- *vi.* work in line, work through systematically (esp. to flush game); *part. syn.* (see **heŋh-**, etc.)
- hep-** *vt.* store safely together (in one place, under one cover)
- hem.bə.lan nn.** evil spirit (sp.)
- hem.bay?.ru n.** snake (sp.)
- hem?**- *vi.* complete or finish work or action; *part. syn.* **dəm?**- (see also **grəp-**, **dep-**, **dyok-**)
- ŋa?i je?ti hem?naŋ?** I am finishing eating.
- hemh n.** waist, side (below ribs)
- her n.** swelling (hernia?) of stomach, cyst (on bird's neck)
- her.?əŋ onom.** flattening (of setting sun)?
- her?**- *vi.* look out for, watch for (esp. out of corner of eye or squinting), peer into distance, be attentive (<N **hernu** look at?); *part. syn.* **he?**-
- ?ow?khe kli?mik?i her??oko?**
- her??o?ile?taŋ?** muna? He was watching continually for him out of the corner of his eye.
- nyam her?**- *vi.* about to set (sun)
- her?.nyam nt.** sunset
- hes.tek onom.** completely satisfied (hunger)
- ho-** *vi.* flow, stream, run (liquid)
- ?ow?ko? wəy? hoti jyal?a** Its blood flowed away.
- ho.bo.yəp onom.** well cooked, soft
- ho.yok onom.** cease (breathing)
- ho.hlop n.** temple (of head), fontanelle
- ho?**- *vt.* hold out hands (to receive), stretch out cloth (skirt or clothes - to receive poured grain, etc.)
- wa?,?i ho?**- *vt.* receive rooster (hen)
- hoko?**- *vt.* encircle, enclose or trap (with nets), catch fish by enclosing with circle of nets
- hok.rə-** *vi.* belch, bellow (cattle)
- hoŋ-** *vai.* open up considerably, be gap, opening, break somewhat (clouds); *part. syn.* (see **həŋ-**, etc.)
- her?to noko? hoŋti say??u** Listen with an attentive ear.
- hoŋ.gu.ri.ya n.** animal, large male of cat family
- hoŋ.ray n.** bird (sp.), Indian Hornbill; *syn.* **raŋ?.wa?**
- hoŋh-** *va.* be thin (cloud); *part. syn.* (see **həŋ-**)
- hoŋho?**- *va.* hot (somewhat); *part. syn.* **həŋhə?**-
- hoŋh.rok n.** runnel, channel washed out in field; *syn.* **waŋ.ghorh**
- ?ow?tə ti? wati hoŋhrok glyuŋh?a**  
Such a rainfall caused runnels (in the fields).
- hon.chəŋ onom.** light, lift easily
- cyun?uto ti honchəŋ ?anətaŋ? ha?na?**  
He lifted it, and it was very light!
- hon.tə n.** substitute, replacement, exchange, in place of
- ?okhotko? hontə jhyasa pəṛəna?** In place of medicine it is necessary to drumbeat.
- ?ow?ko? hontə naŋkay? wa?**
- dakne??alaŋ** In his place I have brought you a bird.
- hon.ta.laŋ onom.** all over (head)
- ?ow?nis myaŋ bham hontalaŋtətaŋ?**
- khe?cəto** The two were completely white-headed.

**hopo.to.li hop.cok** *adjn.* pregnant woman  
**naŋko? co?dyaŋja hopotoli hopcok?a syaw?a ba** Your daughter is pregnant.  
**hom-** *vt.* persuade (attempt to), promise (in order to persuade); *part. syn.* **thyom-, bayk-ri?kay? homti latti ?al?nani** Persuading the dead person's spirit, they take it away.  
**homo?-** *va.* be soft, giving; *part. syn.* **həmə?-**  
**hom.kay-** *vi.* agree together  
**hom.goy?** *n.* tuber of yam - first year's growth from seed  
**hom.man?** *n.* bark (sp.) of small **man?si** tree - very soft  
**hom?-** *vt.* press into, indent, make impression, push through (soft soil, etc.)  
**hoyo-** *va.* be improperly cooked (grain), be hard, separate (of grains) (because of insufficient water when cooking); *part. syn.* **horo-**  
**ti? dahma?tə khag?o ?amh hoyona?**  
 Food cooked without sufficient water is not done properly.  
**hoyo.bhoyo?** *onom.* enveloping (mist); *part. syn.* **?oyo.bhoyo?, haya.bhaya? hus phut hoyobhoyo?tə mus lekha bhoy?ti muna?** The mist came, enveloping with a greyish whiteness, swirling like cloud.  
**hoy.?a** *n.* friend, companion; *syn.* **soŋ.gen, hoy.?o**  
**hoy.?o** *n.* friend, companion; *syn.* **soŋ.gen, hoy.?a**  
**hoy.lap** *onom.* flopping about (of elephant's trunk)  
**horo-** *va.* be improperly cooked (grain), neither hard nor soft (through lack of sufficient water when cooking); *part. syn.* **hoyo-**  
**horo?-** *va.* be lumpy, not floury (tuber)  
**hor.dyo.rok-** *vi.* have slight diarrhoea  
**hor.dyop** *n.* tree (sp.), cliff-living - used for hard gum (<N); *syn.* **wa.raŋ.ghu.ti**

**hor?-** *va.* be soft, not dry (tuber)  
**horh** *n1.* genealogy, line of descent, clan  
**ŋiko? horh thethe syawti waŋ?a** Our lines of descent differ.  
**horh** *n2.* intestinal ailment  
**horh-** *vt.* pierce, make hole right through; *part. syn.* **hut-**  
**hol-** *va.* extend over area, be spread out, wide in extent (field, etc.)  
**?ow?cyuk hol?o raŋ** A field extending over that much area...  
**tyaw?səy ?ow? ghaŋ ?icyuk holto** At the top the hole was this wide.  
**holo** *n.* ploughshare (wooden) (<N **həlo**)  
**holo.goy?** *n.* tuber (sp.), a yam, wild variety of *Dioscorea sagittata*  
**hol.yo-** *va.* be not firm, not rigid, be flexible, loose (head of tool, etc.); *part. syn.* **hol.yoŋ-**  
**hol.yoŋ** *onom.* sporadic falling rain?  
**hol.yoŋ-** *va.* be not firm or rigid, be flexible, be loose (head of tool, etc.); *part. syn.* **hol.yo-**  
**holh-** *vai.* have hole, become hole  
**?ow? riŋhpay holhti way?a** The drum(skin) went into a hole.  
**hos-** *vt.* scrape off (bark, etc.) with blade; *part. syn.* **hyut-**  
**hrussəy may? hosnani** They scrape the meat off the bones.  
**hos-** *vi.* call, recite names of ancestors (ch.)  
**ləy?ko? naliŋ hosti jhyanəy** They call the clan ancestor names as they drumbeat.  
**hos.hos** *onom.* be poor flavour (tobacco)  
**rəw? na?ma?lo bhaggə hoshostə nyum?lə** Tobacco without a tang is poor and unpleasant.  
**hoh-** *vil.* come loose, slip off (head of tool, etc.)  
**hoh-** *vi2.* call (sp.), bark of Barking Deer  
**hohraŋsya? hohti** The Barking Deer calling...  
**hoh.raŋ.sya?** *n.* Barking Deer (ch.);

*part. syn.* **kəʔ.syaʔ**  
**hḡəkəʔ-** *vt.* saw, cut off with, use, sawing motion; *part. syn.* **ḡəkəʔ-**, **hḡikiʔ-** (see also **yəkəʔ-**)  
**hḡən** *adjn.* dumb person  
**hḡən** *n1.* vine growing from vegetable caterpillar  
**hḡən** *n2.* sticky, glutinous food (tuber - esp. **glih**)  
**hḡənə-** *va.* be wobbly or unsteady (slightly - post, etc.); *part. syn.* **hḡənəʔ-**, **hḡunuʔ-** (see also **ʔiliʔ-**, **ḡənəʔ-**, **lyoyoʔ-**)  
**hḡənəʔ-** *vit.* wobble (large post, etc.), sway (as elephant); *part. syn.* (see **hḡənə-**, etc.)  
**hḡən.glih** *n.* tuber which is poor for eating  
**hḡən.dhyəʔ-** *vi.* sway (when standing - tree, etc.)  
**hḡən.la** *n.* vine growing from vegetable caterpillar  
**hḡər.nam.sigʔ** *n.* tree (sp.), large hardwood, fine white flowers - used for timber  
**hḡəl-** *vr.* be restless (with being in one place), want to change position  
**hḡa** *nt.* first, prior (in time, place, position)  
**hḡatanʔ** **hluḡ tyutʔakan** First he took out the heart.  
**hḡatanʔʔa momʔcoʔnis wahnaʔcə lontesəytanʔ goycoʔləmʔi gulhnani**  
 The two women went in front, with the men following behind.  
**hḡa-** *vai.* go in front, precede (in time, position)  
**ʔuyhletanʔ ʔowʔsəytanʔ hḡatitanʔ tokrak doʔʔo** In former times, before him, the toad was born.  
**hḡa.do** *nl.* in front, ahead  
**londo peto gulhnaḡsə ḡa hḡado** You carefully follow behind, with me in front.  
**hḡa.dom** *n.* foreleg  
**hḡa.yə** *n.* early-flowering Chyuri; *ant.* **lonh.yə**  
**hḡaʔ-** *vr.* do confidently, enthusiastically,

exuberantly or freely, feel fit and well  
**ʔowʔnisʔi dhoḡʔ satdhəy hḡaʔnaʔcu**  
 The two were eagerly catching frogs.  
**hḡam-** *vr.* believe, take note of (words), accept (orders, advice)  
**coʔkheʔi ʔama rə ʔapaʔi noʔʔo**  
**hḡamʔulu** The son did not believe his parents' words.  
**hḡayk-** *vr.* twist and break off (as corn from stalks), wrench off, harvest (corn); *part. syn.* **klyayk-**, **klyayk-**, **khayk-** (see also **pruyk-**, **mruyk-**)  
**hḡaykʔo məkay golhʔo manta** The ones bringing in the harvested corn.  
**hḡar-** *vr.* be satisfied, sated (with eating), be no longer hungry; change mind, attitude (ext.); *part. syn.* **hnimh-**  
**tumʔpay hḡartoleʔ jeʔʔalaḡʔ** I ate honey until I had had enough.  
**hḡalʔ** *n.* bee-bread, yolk and white of eggs  
**yarto tumʔkoʔ kliʔ tumʔkoʔ hḡalʔ glyuḡhʔa** Yellow bee rubbish, bee-bread came out.  
**hḡi.ḡat** *n.* gum collected from tree in daytime; *ant.* **yah.ḡat**  
**hḡi.dig** *nt.* daytime; *syn.* **hni.dig**  
**hḡidig kheʔʔamaʔ cyurʔti ramhʔəsəy thəsnaʔ** The oil is pressed in the daytime and is offered in the evening.  
**hḡik-** *vi.* creak, grate, squeak; grind teeth  
**ris waḡda waḡda səyk hḡiktoleʔ syawʔalaḡʔ** Becoming more and more angry I was grinding my teeth.  
**hḡik-** *va.* have smell or taste (sp.) (that of good milk); *part. syn.* **hnik-**  
**hḡikiʔ-** *vi.* use (slight) sawing or backward and forward motion (when cutting, rubbing); *part. syn.* **ḡəkəʔ-**, **hḡəkəʔ-** (see also **yəkəʔ-**)  
**hḡis-** *vi.* turn (head) away (in disdain); *part. syn.* **hilʔ-**, **his-** (see also **hleʔ-**)  
**hḡunuʔ-** *vit.* wobble, sway, shake



(somewhat); *part. syn.* (see **hḡəṇəʔ-**, etc.)  
**hḡurh-** *vi.* concentrate, be undistracted (by other noises - esp. drumbeating shaman); *part. syn.* **hḡruk-**, **hnərḡh-** (see also **hmugh-**)  
**hḡok-** *vi.* fall or tumble headfirst  
**hḡolʔ-** *vt.* support with stick (oneself, carried weight, load); kneel with weight on feet (not knees); *part. syn.* **ḡolʔ-**  
**hḡolʔ.sḡḡʔ** *n.* trap part (sp.), horizontal stick of deer trap trigger (taking the pull of the sprung noose)  
**hḡrəʔ-** *vt.* chop tree (that another tree is resting on); *part. syn.* **hnəʔ-**, **hnoʔ-**  
**hḡrək-** *vi.* have rattle in throat, break (voice, when speaking)  
**hḡruk-** *vi.* concentrate, not allow oneself to be distracted (esp. when drumbeating); *part. syn.* **hḡurh-**, **hnərḡh-** (see also **hmugh-**)  
**hḡrek-** *va.* have smell (sp.), pleasant; *part. syn.* (see **krek-**, etc.)  
**hḡrək-** *vi.* snore; *syn.* **ḡhorh-**, **hrok-guk** **hḡrokti ʔenʔʔo ʔowʔ lan** The demon snored.  
**hnə.rə.rə** *onom.* rushing away of wind; *ant.* **hlaḡ.ʔə**  
**maruʔ hnərərərə ʔaltaḡʔʔa** The wind went rushing off.  
**hnəʔ-** *vt.* chop, fell tree (large); *part. syn.* **hḡrəʔ-**, **hnoʔ-**  
**hnəp-** *vt.* push over, cause to topple (flat to the ground)  
**madalʔpadalʔkəʔhaḡʔ dahto hnəpti riʔdokaʔhaḡʔ** On arrival at the ancestors' place, tipping (the dead person's spirit) into the place of the dead...  
**hnəp.lay.ma** *n.* protector? (ch.)  
**hnəplayma munaʔ təkheʔya wato tiʔʔimaʔ ḡayʔʔulu** If someone has the **hnəplayma** spirit he does not get rained on.

**hnəm-** *va.* be tilted, leaning  
**hnəy.ʔa hnu.tuḡ** *onom.* calling of bird (ch.)  
**hnəyʔ-** *va.* be slightly bent  
**hnəyḡ** *onom.* soundly sleeping; *part. syn.* **hnayḡ**, **mə.təyk** (see also **sayḡ**, etc.)  
**hnərḡh-** *vi.* concentrate on action, not be distracted; *part. syn.* **hḡurh-**, **hḡruk-** (see also **hmugh-**)  
**hnəḡ-** *vai.* be more, greater; exceed, increase, wind on (thread); *ant.* **chiḡ-**  
**cakḡat ʔəru ḡatsəy hnəḡʔa** The hard gum exceeds the other kinds.  
**ʔowʔməyʔ hnəḡto noʔnəy** They talk a great deal.  
**hnəḡḡə jyalʔa chingə siʔa** More fled, fewer numbers died.  
**hnəḡ.hnəḡ** *onom.* swaying  
**naknis naʔcaʔ hnəḡhnəḡtə yarma ḡhoyḡhoytə wahnəy** The two snake sisters moved along swaying and drooping...  
**hnəḡh-** *vt.* show, give as surety (for loan); *part. syn.* **dhur-**, **naḡh-waʔkoʔ hnəḡhti bəyʔceʔnaḡ** I will give you a hen as surety.  
**hnəp** *n.* sleeping place, bedding  
**hnəp-** *vt.* lay mat (for sleeping, sitting), prepare sleeping place  
**lawʔ phertəlikḡ hnəpti** Laying a mat carefully...  
**hnəp.nay** *n.* cloth for bed  
**hnəp.(ma).loʔ** *n.* leaf for resting drum on during ceremony  
**hnəp.lawʔ** *n.* sleeping mat; *syn.* **hlap.lawʔ pandekayʔ hnəplawʔ hnəpti** Laying a mat for the shaman...  
**hnay-** *vt.* weed standing rice (ch.)  
**hnayʔ-** *va.* grow well (corn)  
**hnayḡ** *onom.* soundly sleeping; *part. syn.* **hnəyḡ**, **hmə.təyk** (see also **sayḡ**, etc.)  
**bhugḡti hnayḡtə ʔenʔto** He was sleeping so very soundly.



**hni.(diŋ)** *nt.* daytime; *syn.* **hŋi.diŋ**

**?uyhle yom?i hnidiŋ cyəw??uto mik**

**ya?diŋ cyəw??ak?ulu** Formerly bears

could see in the daytime, not at night.

**hnik-** *va.* have smell or taste (sp.) (that of

good milk, etc.); *part. syn.* **hjik-**

**hnit.cyəw** *adjn.* unresponsive, dazed person

**jik?o manta mikšəyma lelə hnitcyəw**

**latta syawna?** A sick person is stary-eyed,

he is unresponsive.

**hnimh-** *vr.* be sated, be satisfied (hunger)

with eating; *part. syn.* **hgar-**

**hnilh-** *va.* be soundly (asleep), concentratedly

(perform action), be not responding to

disturbances; *part. syn.* **hmugh-, hmruk-**

(see also **bhugh-**)

**lesa khay?ulu hnilhtile? ?en?tile?**

**muna?** He cannot wake up, he is sleeping

so soundly.

**hnek** *n.* wrist; dip in saddle of pass, small

hillocks beside a pass; *syn.* **hnyək** (see also

**gha.gi**)

**hnek-** *va.* have dip, saddle or undulation (esp.

in ridge), have sharp bend; *syn.* **hnyək-**;

*part. syn.* **hnew-, hnyəw?-**

**hneŋ?-** *vt.* knock over accidentally, jostle,

shove, push (crowd)

**hnep-** *va.* be fitted tightly or neatly together,

be bound closely (bundles of brush for

walls, etc.)

**hnel-** *vi.* shrivel, shrink, decrease amount

(with drying up, dying)

**hnew-** *va.* have large dip or saddle, be slightly

bent, curved, gently rolling (terrain);

*part. syn.* **hnek-, hnyəw?-**

**hno-** *va.* be bruised, blackened, sore

(muscles), have blood blister

**?anə hnoti khayŋələ** I am bruised badly.

**hno?-** *vt.* chop or fell (very large) tree;

*part. syn.* **hgrə?-, hnə?-**

**siŋ? hno?ti hlok?akan** He sent the tree

crashing.

**hnok-** *vi.* sprain or twist joint, put joint out of line

**hnok.rə.la** *n.* plant (sp.), a vine, leaves edible,

used for putting on sprains

**hnoy?-** *vi.* flex or swing hips (as when

dancing)

**hnoy?.ti lənh-** *vi.* grow well (plants)

**hnor** *adjn.* smell (sp.), of newborn child

**hnyək** *n.* saddle, dip, small hillocks beside

pass; *syn.* **hnek**

**hnyək-** *va.* have dip, saddle, undulation (esp.

in ridge), have sharp bend; *syn.* **hnek-**;

*part. syn.* **hnew-, hnyəw?-**

**?ow? dulug? bələ hnyək?a** That ridge is

somewhat uneven.

**hnyəy-** *va.* be matted, flattened in criss-cross

fashion (as corn, etc. with wind); *part. syn.*

**hnyəyŋ-** (see also **hmay?-, hmoy?-**)

**hnyəy?-** *va.* be cross-legged (when sitting),

with one leg on top of other

**hnyəyŋ-** *va.* be matted, flattened in criss-cross

fashion (as corn, etc. with wind); *part. syn.*

**hnyəy-** (see also **hmay?-, hmoy?-**)

**hnyəw?-** *va.* have gentle dip, saddle, be

somewhat bent; *part. syn.* **hnek-, hnew-**

**hnyəw?.ti rya?-** *vi.* cry continually, (or on

and off?)

**hnya?-** *vi.* cook or do amply (esp. cooking

beer mash); *part. syn.* **phoh-, hus-, hloh-;**

*ant.* **lyoy-**

**han hnya?ti khaŋ?u** Cook plenty of beer

mash.

**hnyap** *onom.* successful

**tenpay goy?pay hnyaptə khay?alaŋ?**

Today I got a lot of yams.

**hnyam?-** *va.* be available, unoccupied, free

for other work (person), other contents

(container) or other use (tool); *part. syn.*

**kor?-, hyaŋ?-**

**naŋko? pathi hnyam?dhaŋlə doh doh**

**kati grən?ti muna?** Your basket is not

yet available - it has something else in it.

**hnyar?-** *va.* be thriving, flourishing well,

sturdy (crops, person, etc.); *part. syn.* **hnyor?**-  
**hnye**- *vt.* forget (B); *syn.* **hme?**-; *part. syn.* **hməy?**-  
**hnyok.ʔor?**- *vi.* warble, sing with vibrato, sing sweetly  
**hnyon?**- *vt.* suckle well (of child); *part. syn.* **nyon?**-, **syon?**- (see also **mrem?**-)  
**hnyoy**- *va1.* have smell (sp.), sweetish - as of certain types of bananas; *part. syn.* **nyoy**-  
**hnyoy**- *va2.* be slow of speech, inarticulate  
**hnyoy?**- *va.* be mature, seasoned, workable, tough, be not completely dried out (bamboo strips, timber); *part. syn.* **nyoy?**-  
**kyamsəy cyas hnyoy?na? marsa peto wəŋna?** In three days time the bamboo will be workable, it will strip easily.  
**hnyor?**- *va.* be flourishing, thriving (crops, person); *part. syn.* **hnyar?**-  
**hmə.təyk onom.** fall deeply, soundly (asleep); *part. syn.* **hnəyŋ, hnayŋ**  
**doŋ lyamhaŋ? hmətəyktə ʔen?taŋ??a**  
 He fell fast asleep right in the trail.  
**hmək** *n.* smell, wafting odour  
**hməkə hməy.lən.ʔi onom.** smelling  
**hmək.hmək onom.** wafting (pleasant odour); *part. syn.* **hməŋ.hməŋ**  
**hməŋ.hməŋ onom.** wafting (pleasant odour); *part. syn.* **hmək.hmək**  
**hmət**- *va.* be soaking wet, seeping, moist, blurred (with moisture), stained; *part. syn.* **hmut**-  
**hlug hmət**- *vr.* be satisfied (previous longing), fulfilled  
**hlug hməttolə? no?sa jhah?o syakti**  
 One must speak with a satisfied heart, with one's desire fulfilled.  
**hmən?**- *va.* be thin, bending at base (bamboo); *part. syn.* **hmən?yə**-, **hman?**-  
**hmən?yə**- *va.* be thin, bending at base (bamboo); *part. syn.* **hmən?**-, **hman?**-  
**hməp**- *vt.* attack, take advantage of (sick

person by evil spirit - making him worse, unable to speak); *part. syn.* **hmup**-  
**hməplan?i ʔekan muto jik?o mantakay? hnaŋto jiktakti**  
**hməpna?thəy** The evil spirit takes advantage of a sick person by himself and makes him more ill.  
**hməp.lan** *nn.* evil spirit (sp.), which attacks sick person; *syn.* **hmup.lan**  
**hməy(ə)**-*va.* have smell, taste (sp.), a good lingering taste (of nuts, oil, etc.)  
**krut lemhsəto ʔanə hməyətə** He licked his hand and there was a pleasant taste.  
**hməy?**- *vi.* wipe out, erase, fade, lose (sad memory with passing time); *part. syn.* **hnye**-, **hme?**-; *ant.* **lay**-  
**din?i hməy?ti ʔikay?pay ʔal?sa** The (passing of) days will take away the sad memory of this one.  
**hməyk** *n.* enchantment, spell; *part. syn.* **hmuyk, hmoyk**  
**hməyk**- *vt.* put under spell (esp. put to sleep by spell); *part. syn.* **hmuyk**-, **hmoyk**-  
**ʔow? lan?i mantakay? hməyknəw ʔen?bus?i ʔal?taknəw** The spirit puts the people to sleep - causing sleepiness to overcome them (lit. take them away).  
**hməyŋ**- *va.* have smell (sp.), pleasantly sweet (as of tobacco, etc.)  
**hməyŋ.hməyŋ onom.** sweet, pleasant smelling  
**hmər** *adjn.* smell (sp.), associated with fertility of field  
**hmər**- *vi.* think, think about; (with Negative - not like)  
**ʔow? ro ɲa?i romnaŋ? tə hmərti ʔow? manta hmər?a** 'I will get that flower', the person thought.  
**gətəma?te? hmərca?jə** Don't be thinking about it at all.  
**kli?/chyus hmər**- *vr.* feel urge to defecate, urinate  
**ʔohaŋsəyko chyus ʔanə hmərna?** Then he felt a strong urge to pass urine.

**hmər.dhaŋ-** *vr.* feel urge (to urinate, defecate)  
**hmər?**- *vai.* fractured, be nearly broken (stick, stem, limb, etc.); *part. syn.* **hmar?**-, **hmor?**-  
**hməs** *adjn.* smell (sp.), bad (of burnt food, pawpaw, etc.); *part. syn.* **səw?**  
**hməs-** *va.* be burnt (grain food); *part. syn.* **hmus-**  
**hma?**- *va.* be dead, useless (used for curse)  
**ga?taŋ siti hma?te?na?** Where are you going to finish up dying?  
**hma?te?pa? site?pa?** Let you be useless, dead!  
**hmaŋ** *n.* corpse  
**?ow? si?o mantako? hmaŋ latnito**  
 They carried the dead person's body.  
**hmaŋ-** *vt.* waken, arouse someone (from sleep)  
**?ow??i ŋakay?ja hmaŋtaŋ?to rəysə** So he wakened me up!  
**hmaŋ.ru?** *n.* fish poison - fresh, potent  
**hmaŋru??i ?en?ru?kay?**  
**rawhmaŋna?thəy** The fresh fish poison livens up the old.  
**hmaŋ.lah** *n.* crescent moon (esp. when like an upright bowl - an omen of death)  
**hmaŋ?** *onom.* striking of a blow with a heavy stick (to temple, side of head - of large animal, as when killing a pig); *part. syn.* **hmoŋ?**  
**pyakkay? hmaŋ?tə tho?ti satsa** Pigs are to be killed with a blow to the head.  
**hmat-** *vi.* (almost) disappear, become nearly extinct; *part. syn.* **hmit-**  
**hman?**- *va.* be thick, stiff at top; *part. syn.* **hmən?**-, **hmən?.yə-**  
**?i ruyŋ hmən??aktiko hman?ti lənh?o**  
 This bamboo, though thin at the base, thickens out at the top.  
**hmanh-** *va.* be partly used, no longer new  
**?i nay hmanh?a** These clothes are not new.

**hmay?**- *va.* be flattened, blown over (crops); *part. syn.* **hmoy?**- (see also **hnyəy-**, **hnyəyŋ-**)  
**maru??i məkay hmay?takkan** The wind flattened the crops.  
**hmayk-** *vt.* stoke, build up fire (to boil water)  
**hmar** *onom.* whirring  
**hmar?**- *va.* be fractured, be (slightly) broken (stick, stem, etc.); *part. syn.* **hmər?**-, **hmor?**-  
**hmas-** *vt.* purify, clear, purge (with smoke, fire), finish smoking; *syn.* **hmasə-**  
**?ow? səhər ŋa?i hŋa hmas?akcaŋ?**  
 That city I will first purge with fire.  
**hmasə-** *vt.* purify, clear, purge (with smoke, fire), finish smoking; *syn.* **hmas-**  
**hmit-** *vi.* disappear, become extinct, fade (colours) (completely); *syn.* **mhat-**; *part. syn.* **hmat-**  
**hmuk-** *va.* be wise, knowledgeable, self-sufficient (in knowledge, skills), not listening to or swayed by others  
**?ow? manta hmukti ci?nəw** That man is very knowledgeable.  
**hmugh-** *va.* concentrate on (action), be undistracted, do well, thoroughly; *part. syn.* **hnilh-**, **hmruk-** (see also **bhugh-**)  
**hmut-** *va.* be damp, wet (soil) (ch.); *part. syn.* **hmət-**  
**hmup-** *vt.* attack or take advantage of sick person (evil spirit); *part. syn.* **hməp-**  
**hmup.lan** *nn.* evil spirit (sp.), which attacks sick person; *syn.* **hməp.lan**  
**hmuyk** *n.* enchantment, spell; *syn.* **hməyk**, **hmoyk**  
**hmuyk-** *vt.* put under spell (esp. put to sleep by spell); *part. syn.* **hməyk-**, **hmoyk-**  
**hmus-** *va.* have smell (sp.), bad (esp. of burnt food); *part. syn.* **hməs-**  
**hme?** *n.* fire; *syn.* **mhe**  
**?e ŋako? co? hme? hyum?abəttan?**

Oh! my child is burnt with fire!  
**hme?**- *vt.* forget; *syn.* **hnye-**; *part. syn.*  
**hməy?**-  
**co?ləm?i toti gəm?o ?ama?i**  
**hme?taŋ??akan** Their mother forgot  
 what the children had told her.  
**hme?.ku?** *n.* smoke; *syn.* **mhe.ku**  
**hme?.glyum** *n.* charcoal  
**gal?o hme?glyum danhti cahaŋ?**  
**lyan?sa** Charcoal is crushed and rubbed on  
 the sore.  
**hme?.glyum.say?** *n.* plant (sp.), shrub with  
 pink flowers, *Melastoma normale*  
**hme?.je?.raw.rə.dig** *nn.* spirit (sp.), of  
 underworld fire  
**hme?.je?.sa.hi.(dig)** *nn.* spirit (sp.), of fire  
**hme?.tap** *n.* fireplace  
**hme?taptan?** *yo?uto hme?pay si?a* He  
 looked in the fireplace but the fire had gone  
 out.  
**hme?.te.paj** *nn.* evil spirits connected with  
 fire  
**hme?.dyun?** *n.* backlog of fire, large burning  
 piece of wood  
**hme?dyun? latti** Carrying a large burning  
 brand...  
**hme?.mut** *n.* ashes  
**?ow??i hme?mut khen lyawhtitaŋ?**  
**gəm?akasə** She rubbed ashes on her face.  
**hme?.yur** *n.* embers, small coals  
**hme?.riŋ** *n.* soot (esp. hanging soot)  
**hme?.lyuŋ** *n.* flames  
**hme?lyuŋ həwti yonani** Stirring up  
 flames, they look around.  
**hme?.hyom?** *n.* charred remains  
**hmo.təyk** *onom.* completely relaxed, sleepy  
**hmo.toŋ** *n.* mouth, opening, entrance, wide  
 end; *syn.* **kam, moŋ**  
**?etə hmoton ga??o** Gaping with his  
 mouth open like this.  
**hmo.ton jaŋh-** *vi.* face in certain direction  
**ŋa? waŋtok belahaŋ? tyaw?taŋ**

**hmoton jaŋhna?sə** When the fish come  
 they face upstream.  
**hmok-** *vt.* spill, tip out over or on (solids)  
**tesraŋkha hmokti bəy??o ?amh**  
**je?ŋələ** I did not eat the food tipped out on  
 the burial field.  
**hmon?** *onom.* striking with heavy stick (on  
 temple, back of neck); *part. syn.* **hmaŋ?**  
**hmoy?**- *va.* be bent over slightly (crops, by  
 wind, etc.); *part. syn.* **hmay?**- (see also  
**hnyəy-, hnyəyŋ-**)  
**hmoyk** *n.* enchantment, spell; *syn.* **hməyk,**  
**hmuyk**  
**ja?ko? rəy??i ?anə hmoyk bəy?nəw**  
 The scent of a panther is a powerful spell  
 producer.  
**hmoyk-** *vt.* put under spell (esp. put to sleep  
 by spell); *part. syn.* **hməyk-, hmuyk-**  
**hmor?**- *va.* be beginning to break, fracture  
 (stick, stem, etc.); *part. syn.* **hmar?-,**  
**hmar?**-  
**hmyaŋ-** *vr.* be willing, ready, eager to do  
 (major) task, energetic; *syn.* **?ənə?-,**  
*part. syn.* **hmyuŋ-**  
**hmyuŋ-** *vr.* be willing, ready, eager to do  
 (smaller task); *syn.* **?ənə?-, part. syn.**  
**hmyaŋ-**  
**hmruk-** *vi.* sleep soundly; *part. syn.* **hnilh-,**  
**hmugh-** (see also **bhugh-**)  
**hyə?**- *vt.* prepare, clear and cultivate area;  
*part. syn.* **hyo?**-  
**nek ŋa?i juda raŋ hyə?naŋ** This year I  
 will clear the whole field.  
**hyə?.sa?** *n.* soft soil  
**hyəŋə-** *va.* be gaps or spaces in weave;  
*part. syn.* **hyaŋ-**  
**hyənə-** *va.* be stretched, weakened (woven  
 material); *part. syn.* **yənə-, yənhə-**  
**hyəm.hyəm** *onom.* soft (biscuit, etc.);  
*part. syn.* **hyam.hyam**  
**hyəy-** *va.* be to one side or edge, look out of



- corner (of eye); *syn.* **hle?**-, **hlyəy-**  
**hyəy.to mik** *n.* corner of eye  
**hyəw?**- *vr.* sulk, grizzle, be unwilling,  
 uncooperative; *part. syn.* **yəwh-**, **hləw?**-  
**hyəw?.ryak** *n.* grizzly person (esp. child)  
**noh ?uya hyəw?ryak** Take it then,  
 grizzler!  
**hya?**- *vt.* withdraw sticks from fire, reduce  
 (central) concentration (by pulling away or  
 apart); *part. syn.* **hrəy-**, **hrya?**-  
**hyak-** *va.* be bitter taste; *part. syn.* **?el-**,  
**kam-**  
**hyak-** *vi.* wear loincloth, garment over crutch  
**?ow? co? toha nay hyak?o** The boy had  
 only just begun to wear a loincloth.  
**hyak.nay** *n.* clothing (sp.), loincloth  
**hyak.lak** *n.* plant (sp.), yam, edible variety of  
*Dioscorea bulbifera*  
**hyak.sa.gə** *n.* plant (sp.), Milkweed or  
 Sowthistle - eaten to relieve night-time  
 aches and pains  
**hyaŋ-** *va.* be gaps (large) or holes (in woven  
 material); *part. syn.* **hyəŋə-**  
**hyaŋ?**- *va.* be free (of other work), be  
 unoccupied, available, empty, vacant;  
*part. syn.* **kor?**-, **hnyam?**-  
**hyaŋh** *n.* hole (natural), pothole, rut  
**hyanh-** *vt.* shake off or free of; shake out (e.g.  
 vermin from cloth, etc.); *part. syn.* **hyonh-**,  
**hranh-**  
**hyam.hyam** *onom.* soft, not crisp (biscuit,  
 etc.); *part. syn.* **hyəm.hyəm**  
**hyar-** *vi.* enlarge (hole in stone, etc.); swell  
 (stomach); *part. syn.* **hyal-**, **hyor-**, **hyol-**  
**hyal-** *vt.* enlarge opening; *part. syn.* **hyar-**,  
**hyor-**, **hyol-**  
**hyas-** *vt.* unravel weave (to correct mistake,  
 etc.), withdraw wood from fire, undo action  
**hyu-** *vt.* apportion, mete out (smaller  
 portions; *part. syn.* **hyur?**-, **hyor?**-, *ant.*  
**chə-**  
**hyu.da** *n.* winter (<N **hiundo**); *ant.* **bər.khə**  
**chə məhina hyudə chə məhina bərkhə**  
 There are six months of winter and six  
 months of monsoon.  
**hyuŋ** *n.* snow (<N **hiun**); *part. syn.* **ra.paŋ**  
**hyuŋ?** *n.* flea  
**hyut-** *vt.* scrape off strips (skin, bark) with  
 instrument (esp. bark for fish poison);  
*part. syn.* **hos-**  
**ru? hyut?aktiko thum?nani** After  
 scraping off the poison bark they pound it.  
**hyun-** *va.* be fine (thread, etc.)  
**hyun.jyul?** *n.* fibres, short fibres of bark  
**hyun.la** *n.* fine thread  
**hyun.laŋ?** *n.* net with very fine thread  
**hyunh** *n.* crumbs, small scraps; *part. syn.*  
**chyu.du**  
**hyum-** *vi.* suffer burns  
**yatjyo? co? ten jokto hme? hyum?a** A  
 child was badly burnt by fire today.  
**hyur?**- *vt.* apportion, mete out (smaller  
 portions; *part. syn.* **hyu-**, **hyor?**-, *ant.*  
**chə-**  
**hyus-** *vt.* shave off fine amounts, trim by  
 shaving  
**hyo.gaŋ** *n.* hole (from which tuber has been  
 taken); *syn.* **hyoŋ?**  
**hyo?**- *vt.* prepare, clear and cultivate (field);  
*part. syn.* **hyə?**-  
**hyok-** *va.* fit, be room for; *part. syn.* **hyoko-**  
**?i ŋako? dom hyoknaŋ?** This fits my  
 foot.  
**dəyhləwhaŋ? hyokŋələ ŋapay** I cannot  
 fit through the door.  
**hyok-** *vt.* polish grains in foot pounder  
**hyoko-** *va.* be fitted into container; *syn.*  
**korh-**; *part. syn.* **hyok-**  
**hyoko?**- *vt.* remove shells (of Chyuri kernels)  
 by treading; *part. syn.* **hyoh(o)-**  
**yəluŋ dhakarhaŋ? dom ləyti hyoko?sa**  
 The shells of the Chyuri kernels are  
 trampled in a basket, removing them.  
**hyoŋ?** *n.* hole (from which tuber has been



removed); *syn.* **hyo.gan**

**yatjyo? hḡako? hyon? dyaw?nəw** He digs one first hole.

**hyonh-** *vt.* shake out, off or around; sprinkle;

*part. syn.* **hyanh-, hranh-**

**hyom?** *n.* burnt rubbish (esp. grass)

**hme? hyom?** *n.* burnt rubbish (esp. grass)

**hyom?** *vit.* collapse, give way, fall in (hole, cave, etc.), tip (stone that is stood on)

**hyor-** *vi.* enlarge (opening), swell (stomach);

*part. syn.* **hyar-, hyal-, hyol-**

**hyor?** *vt.* apportion, mete out (medium)

portions; *part. syn.* **hyu-, hyur?-, ant.**

**chə-**

**hyol-** *vt.* enlarge hole (in wood, etc.);

*part. syn.* **hyar-, hyal-, hyor-**

**hyoh-** *vt.* remove shell, husk (by trampling);

*part. syn.* **hyoko?-, hyoho-**

**hyoho-** *vt.* remove shell, husk (by trampling);

*part. syn.* **hyoko?-, hyoh-**

**hrə-** *vi.* break sleep, wake up again

**ḡa sum cyok hrə?alaḡ?** I woke up three times.

**hrə.dəḡ? hra.dəḡ?** *onom.* stripped (leaves)

**hrəḡ-** *va.* be worn out, thin, be suffering from overwork; *part. syn.* **ha.rin?-, hryəḡ-,**

**hryuḡ-, hryoḡh-**

**hrənh-** *vi.* select first fruits (for offering),

remove (token) from harvesting, gathered produce, load, etc., take sample; *part. syn.*

**rənh-**

**say? hrənhti dak?alaḡ?** I delivered a sample of the fruits.

**krut hrənh-** *va.* be light-fingered,

thieving; *part. syn.* **rənh-**

**?ow? krut ?anə hrənhna? peto yo?u**

**da** He is very light-fingered, watch him well!

**hrəp-** *vi.* subside, sink into (semisolid), fall in, fall into (hole, subsidence); *part. syn.*

**hrep-**

**jəmbay sya? kam?taḡ??a hrəpti jyal?a**

All the cattle sank away down below.

**hrəm** *onom.* chopping, severing

**hrəmh-** *vt.* make bare, strip leaves off

(insects)

**rayknyam??i hrəmhti je?nəw** The

grasshoppers strip plants when they eat.

**hrəy-** *va.* be spaced, spread out (sticks in fire, etc.), be removed from centre; be separated from evil spirit's influence (ext.) (ch.);

*part. syn.* **hya?-, hrya?-**

**hrəy?** *vt.* arrange, set out, lay out (esp. white ants on gum as bait), set out traps, nets, etc.); lay down (instructions) (ext.); catch or trap person's spirit (evil spirit) (ch.);

*part. syn.* **hləy?-**

**ga?taḡ cuh hrəy?laḡ ?alca** Where shall we two go to set out traps?

**token??i hrəy?ti ḡəm?o hawnəy?kay?**

**waysa syawla** The words laid down by our ancestors should not be disregarded.

**hrəs-** *vi.* catch in throat, choke with dust,

drink; *part. syn.* **srəs-**

**hrəh** *n.* leaf (fallen)

**hrəh-** *vi.* drop off, detach, fall of itself (usu.

inanimate object)

**mat siḡ?səy hrəhna?** Leaves drop off the trees.

**mat hrəhti ro ?ortile? mu?a** The leaves having fallen, the flowers blossomed

**hraḡ.ka hrəḡ.kə** *onom.* fragmented (rock)

**hraḡh-** *va.* be restless, always active

**hrat-** *vt.* scrape off (thorns, etc. from branch);

*part. syn.* **rat-**

**hranh-** *vt.* shake out, off or around; flap

(cloth, sore hand), sprinkle; *part. syn.*

**hyanh-, hyonh-**

**kuy??i ?anə hyuḡ? hranhnəw** A dog

shakes off a lot of fleas.

**hram-** *vi.* graze, browse (animals)

**?ow? metchya? kam?səy hramti mu?o**

The goats were browsing below.

**hram?** *vt.* herd, graze animals

**ḡako? sya? hram?pənəw** Let him herd my cattle.

**hramh-** *vt.* knock off, trim (leaves, etc. for fodder), trim ends (of hair, etc.)  
**?ow? lanko? co? hramhti hlōknāw** He knocked the demon's child off (the branch).  
**hraw?-** *vt.* forebode, portend ill fortune, be ill omen  
**muwa??i mantakay? hraw?nāw**  
**rya??aktiko manta sina?** An eagle portends bad fortune to men, after it cries someone dies.  
*vi.* be mournful, weeping, gloomy  
**hraw?.je?** *n.* gloomy, useless person  
**hraw?.nay** *n.* shroud, ill-fated clothes  
**hraw?.la** *n.* dummy noose of deer trap - used when trap is first set  
**hras-** *vt.* spread out to dry (grain); *syn.*  
**hrasə?;** *part. syn.* **lah-**  
**hrasə?-** *vt.* spread out to dry (grain); *syn.*  
**hras-;** *part. syn.* **lah-**  
**hrah-** *vt.* sever, lop, chop off; *syn.* **tras-**, **trah-;** *part. syn.* **krah-** (see **greh-**, **cəmh-**, **pal-**, **hrim.pin?-**)  
**sig? ?ol?aktiko ?ow?ko? keṅkaləm**  
**hrahti way?akan** After felling the tree, he lopped off its branches.  
**hrah.dam?.pa** *onom.* bare (plant, trees)  
**hri.wak-** *vt.* drag or pull down (vines, branches or leaves to reach fruit, etc.)  
**?aysay? kawhti hriwakti bəy??athəy**  
 He picked the cucumbers by pulling down the vines, and gave them to him.  
**hriki?-** *vit.* move back and forth, bend back and forth (to break)  
**?ow? ja? ghaṅsəy hriki?ti hriki?ti**  
**glyuṅh?a** Wriggling back and forth, the panther (backed) out of the hole.  
**hriki?.la** *n.* rope strung back and forth across valley (to stop the Serpent god), or from stick to stick around shrine  
**hriṅ.hriṅ hryaṅ.hryaṅ** *onom.* clatter of falling stones  
**hriṅhriṅ hryaṅhryaṅtə baṅ?a tonna?**  
 The stones fall with a clatter.  
**hriṅh.hriṅh hri.hri** *onom.* jingle (bangles),

clink  
**hriṅh.hriṅh hrihritə jhugura ray?na?**  
 The bangles make a jingling sound.  
**hrim** *n.* thread; *syn.* **su.ta**  
**la muna? sutta hrimko? khal** There is string, a thread kind.  
**hrim.jhim** *onom.* dark; *syn.* **rim.jhim**  
**hrim.jhim cyak?a** It had become dark.  
**hrim.pin?-** *vt.* cut up tree or small branches; *part. syn.* (see **hrah-**, etc.)  
**keṅkaləm hrimpin?ti way?aktiko** After cutting up and getting rid of the branches...  
**hrih-** *vt.* brandish, wield (weapon), take swing (with axe, etc.)  
**diṅ suy? hrihtidhaṅ siṅ? nyascu**  
 Wielding the spirit axe, let us now fell the tree.  
**hru-** *vt.* shift, shake (ch.)  
**hrunu?-** *vt.* shake object, cause to vibrate  
**?ow? ru?i siṅ? hrunu?dhəy kla??o** The snake, shaking the tree, brought (the flower) down.  
**hrus** *n.* bone; hard matter in animal, tree  
**ja??i hruskay? ṇam?akan** The panther gnawed at the bone.  
**?ayhə hrus** *n.* soft inner bone  
**hrus-** *va.* full of bones, bony (food, etc.)  
**hre-** *vt.* scratch at soil, search (for food) by scratching (hen, etc.)  
**je?ga boṅ?ti hreti je??akacu** The two ate, scratching around for food.  
**hrek** *adjn.* savoury food, smell of this  
**hrek-** *va.* have smell (sp.) (savoury); *part. syn.* (see **kek-**, etc.)  
**hret-** *vt.* sweep away rubbish  
**hren-** *vt.* ruffle, lift up (thatch, etc.), knock askew, awry; *part. syn.* **hryən-**, **hryon-**, **hryonh-** (see also **ren-**, **ryan-**, **hryəy-**, **hryan-**)  
**maru??i ?onkay? hrennəw** The wind lifts the thatch.  
**hrenh-** *va.* be quick (esp. of speech), clever, fast, not delaying; *part. syn.* **renh-**

- hrep-** *va.* be an impression or print (in soil, etc.), sink, fall in; *syn.* **hryap-**; *part. syn.* **hrap-, hryop-**  
**wah?o belahan? sa?kay? hreptaknaw**  
 As it goes it leaves an impression (footprint) in the ground.
- hreyh-** *vt.* make finger movements, play instrument (with fingers - e.g. a flute); *syn.* **hryayh-**  
**doh hreyhti jhyacan? What (instrument) shall I play to go into a trance?**
- hres-** *va.* be scattered around, be untidy, dirty (with small rubbish); *syn.* **hryas-**; *part. syn.* **hros-, hryos-**
- hreh-** *va.* have good taste, smell (sp.), be tasty, pleasant (meat, curry)  
**?i may?pay lan?i?a je??akan hrehla**  
 This food an evil spirit has eaten, it is not tasty.
- hrok-** *vi.* snore; *syn.* **ghorh-, hgrok-**
- hrok.gol** *n.* insect (sp.), wasp or hornet, makes hole in tree
- hrok.sa?** *n.* soil (sp.), white or yellowish, mixed with a flaky type of rock (from which it is formed); *syn.* **bham.sa?**  
**?anə tomna? hroksa? goy?** A very large-tubered white-earth yam.
- bham.hrok.sa?** *n.* soil (sp.), white
- yar.hrok.sa?** *n.* soil (sp.), yellowish
- hrogh** *n.* track, rocky and rough path, gully track  
**ghantaŋ yado pokti sitakkani**  
**hroghaŋ yado sitakkani** They may have killed it in a hole or going down a gully track.
- hrogh-** *vt.* spear, stab, impale, thrust, pound with stick (in container); throb (ext.)  
**ŋa? la??i hroghnani** They impaled fish on arrows.  
**ŋi talan ŋo?o hrogh?o** We have aching, throbbing heads.
- hros-** *va.* be scattered (large rubbish), untidy; *part. syn.* **hres-, hros-, hryas-, hryos-**

- hryaŋ-** *va.* be worn out, thin from overwork; *part. syn.* (see **hrəŋ-**, etc.)
- hryən-** *vt.* ruffle, knock askew, scatter; *syn.* **hren-**
- hryap-** *va.* be pressed or crushed in (shell); *syn.* **hrep-**; *part. syn.* **ryap-, hryop-**
- hryay-** *va.* be knocked out of line or place, put in disarray; *part. syn.* **ren-** (see also **ryan-**, **hren-**, **hryon-**)  
**?ow? deŋti gəŋ?o siŋ? hryəyna?** The arranged timber is knocked out of line.
- hryayh-** *vt.* play instrument with fingers (e.g. flute); *syn.* **hreyh-**  
**baŋ jhyame? hryəhsate? naŋ?ite?**  
**khaŋnəwya** Can you play the stone cymbals?
- hryas-** *va.* be scattered rubbish; untidy; *syn.* **hres-**
- hrya** *n.* useless item (leaf, etc.) because full of holes
- hrya-** *va.* be no longer intact; be old, full of holes (leaf, mat, etc.); *part. syn.* **hryo-**; *ant.* **keh-**
- hrya.ga.baŋ** *n.* rock without soil
- hrya.ba hryu.bu** *onom.* decaying
- hrya?** *vt.* withdraw, pull out, reduce (from centre - esp. sticks from fire), lessen; *part. syn.* **hya?-, hrəy-**
- hryaŋ. hryaŋ hryoŋ. hryoŋ** *onom.* sweeping out
- hryat** *n.* orphan; poor, destitute person  
**?ow? ?anə hryat khe?to** He was a very poor person.
- hryat-** *vt.* jag, catch, snag, pull at or out, scratch (thorn)
- hryan-** *vt.* shift, stir about, shuffle (flat lying objects, frying food); *part. syn.* (see **hren-**, etc.)
- hryap-** *vt.* cut and upturn scrub at field edge (to protect from predators); *syn.* **gryop-**; *part. syn.* **bhak-**
- hryam** *n.* tiredness

- ʔowʔnispay jhokjhok jhakjhakpay**  
**hryokti hryamti hryamʔi**  
**ŋayʔtitaŋʔʔa syawʔakacə** The two were totally wiped out, tired with their efforts.  
**hryam** *onom.* pointed, curved (horn)  
**hryam-** *vr.* be tired, fatigued  
**hlakbadinhanʔ dahʔa bələcoʔ**  
**hryamgarʔa** He reached halfway and felt somewhat tired.  
**hryamh-** *vr.* be exhausted, very fatigued  
**ʔowʔnis hryunʔtaŋʔʔakacə**  
**hryamhtaŋʔʔakacə** The two were worn out, exhausted.  
**hryamh.jaʔ** *n.* tiredness, weariness; power, influence of this  
**hryamh.jaʔʔi sonthoyʔ bonthoyʔ**  
**syawtaknəw** Weariness causes much distress.  
**hryas** *onom.* smartly (go)  
**hryastətaŋʔ ʔalʔakʔacə** The two went off smartly.  
**hryas.cak** *onom.* standing upright (smartly);  
*syn.* **krya.naŋ.gə, krya.jhan**  
**hryu-** *vt.* uncoil, pull down (vine, rope)  
**hryuʔ.hryuʔ** *onom.* flapping  
**minʔ syahtakti hryuʔhryuʔtə hayʔti**  
 The flying ants were made to dance, flapping about.  
**hryuŋ** *n.* stony place, with thin soil  
**baŋ.hryuŋ** *n.* stony place, with thin soil  
**hryuŋ-** *va.* be worn out, thin from over-work;  
*part. syn.* (see **ha.rinʔ-**, etc.)  
**hryunʔtaŋʔʔakacə hryamh taŋʔʔakacə**  
 The two were worn out, exhausted.  
**hryuŋ.hryuŋ hryaŋ.hryaŋ** *onom.* rattling (of bones); *part. syn.* **hryoŋ.hryoŋ**  
**hryaŋ.hryaŋ**  
**hryuŋʔ** *n.* plug of cloth (used to withdraw pus, stem blood, etc.)  
**hryuŋʔ-** *va.* be depleted (stock, crops, etc.)  
**hryut-** *vt.* pull, drag along  
**guluŋʔnis ʔowʔ meʔleʔ latti hryutti**
- krəwʔakacə** The two mongooses picked up the tail and fled, dragging it.  
**hryo-** *va.* have holes, be no longer completely intact; *part. syn.* **hrya-**; *ant.* **keh-**  
**ʔowʔkoʔ kim hryotileʔ wayti muʔa** His house was full of holes.  
**hryok-** *va.* be withered, disintegrated, broken up (with age and dryness - as previous season's yam vines), be gone; be dead (met.)  
**dyahpay ʔipay siʔaleʔ rəysə wayʔaleʔ**  
**rəysə hryokleʔʔa rəysə** Now he is dead and gone, decayed.  
**hryoŋ.hryoŋ hryaŋ.hryaŋ** *onom.* rattling (of bones); *part. syn.* **hryuŋ.hryuŋ**  
**hryaŋ.hryaŋ**  
**hrusləm hryoŋhryoŋ hryaŋhryaŋ**  
**hryoŋhryoŋ hryaŋhryaŋ**  
**glyunʔʔakacu** They threw out the rattling bones.  
**hryoŋ-** *vt.* wreck, pull down, demolish (esp. old house for rebuilding)  
**hryoŋʔ-** *vat.* be wiped out, destroyed completely (house, lineage, clan, etc.)  
**ŋakoʔ manta hryoŋʔti paykʔataŋʔ** He wiped out my people in return.  
**hryoŋh-** *va.* be worn out, exhausted;  
*part. syn.* (see **ha.rinʔ-**, etc.)  
**hryon-** *vt.* ruffle, unsettle, fluff up, knock out of position; *part. syn.* (see **hren-**, etc.)  
**hryonh-** *vt.* ruffle, unsettle, fluff up, knock out of position; *part. syn.* (see **hren-**, etc.)  
**hryop-** *vt.* crush (egg, etc.)  
**hryomʔ** *onom.* dry, shrivelled  
**hryoy-** *vt.* chop or cut away roots or base; strike cheekbones (ext.)  
**siŋʔkoʔ rut hryoyti ʔolnaʔ** A tree is felled by chopping away its roots.  
**hryos-** *va.* be scattered (rubbish), be untidy;  
*part. syn.* **hres-**, **hros-**  
**hryoh-** *vi.* disintegrate, fall to pieces (with age and rot, decay), lose strength; *part. syn.* **hlyoh-** (see also **plyoh-**)

**?ow? si?o pyak hlyohti hryohti səyŋti way?a** The dead pig had decayed and gone putrid and smelly.

**hlə- vat.** be lifted open (flap, skin, eyelids, etc.); *part. syn.* **hle-, hlyu-**

**jelhtaŋ??a hlə?a ?ow? yukpay** The monkey had lifted his scalp.

**mik hlə- vt.** covetous, envious; *part. syn.*

**hləh-**

**cor?i sahuko? ciskay? mik hlənəw** A thief covets a rich person's thing.

**hlək adj.** partly done, cooked partly

**hlək goy? peto mənhlə** Partly done yams are not well cooked.

**hləkə- vi.** splash, slop, slosh (inside container, stomach); *part. syn.* **hləŋ.kə-**

**hlək.ʔər- vi.** rage, toss about (river, stones in river); *part. syn.* **hlyəŋ.kər-** (see also **ləŋhə-**)

**mati? baŋ?a hlək?ərna?** The river's stones are tossed around.

**hləŋə?- vi.** shake, sway, wobble, bend considerably (at tops - as trees in wind); *syn.* **yun.gu-**; *part. syn.* (see **ləŋhə-**, etc.)

**hləŋ.kə- vit.** swill container, slop out (liquid); *part. syn.* **ru.dhə-** (see also **hləkə-**)

**hləŋ.gay- vi.** shake, sway, wobble, bend much (at tops - as trees in wind); *part. syn.* (see **ləŋhə-**, etc.)

**hləŋ?- vt.** snap or cut off tops (of vegetables, etc.), bend sharply, hurt back of neck

**hlət- vi.** reach summit and go over, pass over summit, slip off top; *part. syn.* **hlən-,**

**hləs-; ant. dhəŋ-**

**kə?syakay? dandate? hləttakcənəw**

Don't let the deer slip away over the ridge top.

**hlən- vat.** surmount, reach or be at top; be short (upper lip); *part. syn.* **hlət-**

**hlən?- vi.** stand on top of (to reach up); *syn.* **glən?-**

**hləp- vi.** sweat

**hləp.(rə.ti?) n.** sweat

**hləp.baŋ n.** stone exuding or showing moisture; *syn.* **syu.baŋ**

**hləm- va.** be unfit, not good for taking or drinking, be unacceptable; *part. syn.* **kləm-, hləw?-** (see also **kləm-**)

**hləm.(hləm) onom.** enter, pass over rapidly  
**?o?haŋ? hləmtaŋ??a pok?a** She shot inside.

**hləm jugaŋ nyamma?taŋ? blək?a**

**?ohaŋsəy win?taŋ??a dahti waŋje?na?**

Quickly, as the sun sets completely, the bat arrives.

**hləy n.** pounding stick, pestle (WD)

**hləy.wer n.** hail, very heavy

**hləy?- vi.** climb ladder, use notched pole, ladder or stairs

**poŋa krəyh hləy?ti lənh?ə** Ascend by the five steps.

*vt.* instruct (esp. by ancestors); *part. syn.* **hrəy?-**

**?aykan? tokan??i bəy?aŋ hləy?ti**

**nyasti gəm?akani** The ancestors laid down teachings.

**hləy?.siŋ? n.** notched pole, ladder; *part. syn.* **lhəy.siŋ**

**?ow?tok belahaŋ? kam??ə glyunh?o**

**hləy?siŋ? khe?to** At that time there was a descending ladder.

**diŋ hləy?.siŋ? n.** (spirit) ladder between world and the underworld

**diŋ hləy?siŋ? pəttəkti waysa** The spirit ladder must be pushed over the edge.

**hləyŋ onom.** satisfied (hunger)

**hləyŋh- vi.** sigh, exhale (esp. with sadness, fear)

**hlər- vi.** buzz, vibrate noisily (drum with crack or defect)

**hləw?- vri.** be unsatisfied (with orders, etc.), act in contrary or unacceptable manner, be annoyed; *syn.* **hyəw?-; part. syn.** **hləm-**

**pu?ləmkə? ləy?səy mopsa hləw?na?**

To sip from the older brothers' (vessel) is



not acceptable.

**hləs-** *vi.* slip off or over top (halter, hat, etc.);

*part. syn.* **hlət-**

**hləh-** *vr.* desire, have longing (esp. for

opposite sex); *part. syn.* **lə-, hlə-**

**mik hləh-** *vr.* covet much, want something  
belonging to other

**-hla** *nb.* sheet (of paper, etc.)

**hla-** *vt.* hand over to, put before, offer to (esp.  
to a god)

**?ow?kay? siŋ? hla?akacu** The two  
handed over the wood to him.

**hla.sya** *n.* sexually precocious person

**hla?** *vat.* be displayed, put on view (goods,  
etc.), put out before (food, etc.), be put  
across gap (net); *syn.* **hlasə?**

**?o?haŋ? naŋ?i laŋ? hrəy?laŋ hla?laŋ**

**?alti** Going over there to stretch and set out  
the net...

**hlak** *nl.* half (way)

**kokoro?pay hlak ləyŋto mak?o** Of the  
sorghum, a clear half was devoured.

**mes ?i dhumbi bliŋsa boŋ??o khe?to**

**deŋ?i hlakkha syaw?a** Before we had  
almost filled the fish basket, now it is half  
empty!

**hlak-** *vt.* recount, relate, tell (story, incident)

**niciko? co? sikhe??a tə dayhti hlakti**

**chyan??athəy** 'Our child nearly died', she  
told him.

**hlak.cya.diŋ** *nl.* halfway; *syn.* **hlak.ba.diŋ**

**hlak.ba.diŋ** *nl.* halfway; *syn.* **hlak.cya.diŋ**

**bələco? hryamgar?a hlakbadintaŋ**

**dah?a** He felt rather tired, as he reached  
halfway.

**hlak.ray?** *n.* information

**?i hlakray? ŋako? ?ama?i hlakti**

**chyanh?o** This information my mother  
gave to me.

**hlaŋ** *n.* den, lair (of bear, panther, etc.), cavern

**lan ləy?ko? beləŋ hlaŋ kimtaŋ pokna?**

**ghantaŋ** The demon went into a cavern, a  
hole, in his own territory.

**hlaŋ** *onom.* crack open (earth)

**hlaŋtə sa?le? kraykna?** The earth split  
open.

**hlaŋ-** *vt.* fill back in (hole); buy back, redeem  
(ext.)

**rin paykti həwkay? hlaŋti**

**wan??akacu** Paying back the loan, they  
brought their brother back.

**hlaŋ.?ə** *onom.* rushing up of wind; *ant.*

**hnə.rə.rə**

**maru? simbəlkə?haŋ?pay hlaŋ?ətə**

**di?laŋmatəŋ? dahna?** The wind came  
rushing along, to stop at the Kapok tree.

**hlaŋ.ti?** *n.* waterhole, filled by seepage

**hlaŋ?** *va.* have in place of other, be  
transferred to other

**naŋ hlaŋ?ti ŋa sahu syaw?alaŋ?**

Having your possessions I have become  
wealthy.

**hlaŋh-** *vt.* fill up lack, relieve (hunger)

**je?ti ŋa?i tuk hlaŋh?alaŋ?** Eating, I  
filled my empty stomach.

**hlap** *onom.* slapping, lying flat on

**?ow?ko? kenhəŋ? hlap ŋat?i ləpə?ti**

The gum went slap! clinging to her face...

**hlap-** *vi.* straighten (back, stick), flatten out  
(mat)

**hlap.?i.ta** *n.* shutter

**hlap.la** *n.* unstranded, untwisted rope (usu.  
just a strip of vine) - used as halter, etc.)

**hlap.(law?)** *n.* mat for sleeping on; *syn.*

**hnəp.law?**

**hlam-** *va.* have taste (sp.), tangy, salty (not  
excessively)

**hlay?** *nt.* former time, olden time; *syn.*

**hlay?.diŋ?**

**hlay?.diŋ?** *nt.* former time, olden time; *syn.*

**hlay?**

**?i hlay?diŋ?ko? ŋa?i wan?naŋ?** I bring  
this (thing) from former times.

**hlayk** *n.* ladle, stick for stirring and serving

**hlayŋ?** *vt.* beat, punish; *part. syn.* **cayŋ?-,**  
**sayŋ?** - (see also **ghan-**, **syamh-**)

**hlawh-** *vt.* put out leaves or lay out on (leaves, mat, etc.) to keep clean

**yatjyaŋ may? hlawhsa baŋ wan?nani**

They bring a stone to put the meat on.

**hlawh.dəy.baŋ** *n.* the earth, its surface;

*part. syn.* **hlawh.na.baŋ, hlawh.lay.baŋ**

(see also **cəw.də.ni, cəw.ris**)

**hlawh.diŋ** *n.* the earth, world; spirit of this

**?i hlawhdiŋ petole? mu?a warə**

**na?taŋ??aklə** (Formerly) the earth was

good, there were no cliffs.

**hlawh.na.baŋ** *n.* the earth, world; *part. syn.*

**hlawh.dəy.baŋ, hlawh.lay.baŋ** (see also

**cəw.da.ni, cəw.ris**)

**hlawh.lay.baŋ** *n.* earth, world; *part. syn.*

**hlawh.dəy.baŋ, hlawh.na.baŋ** (see also

**cəw.da.ni, cəw.ris**)

**hlawh.lay.ma** *nn.* goddess (sp.), earth

mother; *syn.* **gu.mi.ma, tom.pər?.ma,**

**thom.pər?.ma**

**yohnəmdin hlawhlayma rə**

**bumhlaypa nyasti** In former times the

earth mother and sky father, having laid it down...

**hlawh.lo?** *n.* leaves spread out (to put meat, etc. on)

**hlas-** *vi.* recall (previous experience) in

dream, repeat experience (in dream),

transfer real-life experience to dream, give voice to; *part. syn.* **glas-** (see also **gyat-**);

*ant.* **tap-**

**?i hohraŋsya?lole? hlas?a** He, recalling the Barking Deer call...

*vt.* call up a god

**hlasə?** *vt.* display; *syn.* **hla?**-

**hlah-** *vt.* unpack, take out (to display),

separate leaf plates

**duna hlahti yaw?nəw** She separates the leaf plates and sets them out.

**hli** *onom.* laugh much, hysterically

**?ow? hliṭə nilaŋ waŋ?a** She came

laughing much.

**hli-** *vil.* begin to open (buds)

**hlik-** *vt.* strip off bark, strip clean (of bark, ties, etc.)

**mat bham?o siŋ?ko? la hliksa** (Bark)

rope is stripped from the white-leaved tree.

**hlin.phit** *n.* tree (sp.), fairly small, with small

green berries - bark used for rope

**hlin?** *vi.* slip or slide down from (carried

child from back, etc.), slip off (esp.

clothes); entrust to (met.)

**win?kay? laŋ??i gwəkna?thəy lon?e**

**laŋ?haŋ? hlin?na?** The bats are

entrapped in the net, later they slide down it.

**jəmbay thok ?ow??i hlin?ti bəy?nəw**

He passes on all the things.

**hlin?.ti jaŋh-** *vi.* carry out perfectly, in

accordance with wishes

**hlinh-** *vit.* pull off (leaves); (let) fall off

(clothes), slip off clothes

**naŋ?i nay hlinhti gəm?u** Take off your clothes!

**hlipi.ti** *onom.* lying with eyes closed (small

person); *part. syn.* **syum.bu.dyum?,**

**hlyapa.ta**

**hlim** *onom.* disappear completely, submerge

**hliwi?** *vi.* blink, wink

**hlis-** *va.* be pulled or splintered off; come off (strip, nail of finger, etc.); *part. syn.* **hles-**

**hlisi-** *va.* be active, energetic, playful (child, etc.); *syn.* **chilhi-**

**hlih-** *vt.* slip off, unwrap, take off (cloak, cloth

wrap); *part. syn.* **hle-**

**hlu** *onom.* big-eyed, pop-eyed

**?ow? tokrak mikma hlutətaŋ??a**

**thana?** The toad appeared, big-eyed.

**hluk-** *vt.* pour over, on (in quantity), sluice

with water; *part. syn.* **tuk-**

**ti??i khenhaŋ?le? hluk?akan** He poured water on her face.

**hluk.?un?.ja** *n.* hiccough

**hluk?un?.ja?i chun??athəy** A hiccough

jerked him.

**hluk.gam.(səyk)** *n.* tooth (sp.), wisdom tooth

**hluj** *n.* heart; centre of feeling in body

**kəsyə?ko? sinhləm popləm hluj gəl le**

**hləm tyutti phu??u** Take out the deer's liver, lungs, heart, kidneys, spleen (and so on), and roast them.

**kuy?.ko? hluj** *n.* incestuous, immoral mind

**brə?.hluj** *n.* confused

**hluj.ʔi ʔal?** *vt.* be enticed, forget oneself

**hluj.ʔi sek-** *vt.* understand, take in (other's words, etc.)

**hluj.ko? ro** *n.* centre of feeling, desire

**hluj.ko? ro ʔor-** *vi.* talkative, excited

**hluj.ko? ro gi?** *vr.* be unafraid, bold

**hluj.ko? ro thumh-** *vr.* recover from sadness

**hluj.(ko? ro) seh-** *va.* be demanding, thirsty

**hluj.haŋ? tum-** *vt.* know about (someone)

**hluj ʔəŋ.kə-** *vat.* be hot (stomach, body - after drinking hot liquid)

**ʔəŋhə?** *vi.* be hot, sweating (with sickness)

**ʔəpə?** *vr.* feel hot, breathless

**ʔayh-** *vr.* be generous

**ʔemhe?** *vt.* palpitate (heart)

**ʔoŋh-** *vr.* be agreeable with situation, be patient; *ant.* **gurm-**

**kəy.sə-** *vr.* be bothered, upset, fed up

**kəl?** *vr.* be bothered, upset, fed up

**ku?** *vt.* test someone's reactions, attitudes

**ku?.ti cyəw?** *vt.* question to ascertain correctness

**ku?.ti yo-** *vt.* test reaction

**keŋ-** *va.* be distracted, divided (mind)

**krəm-** *vi.* be panicky

**kray-** *vr.* be pleased with events

**kroŋ-** *vi.* be bold, firm

**krya-** *vr.* be envious, jealous

**kryanh-** *vi.* awake to need

**kləŋh-** *vr.* remain angry

**kləm-** *vr.* dislike person

**kləmh-** *vr.* be unhappy, depressed

**kləyh-** *vr.* be hard-hearted

**kləs.ʔəŋ-** *vr.* be annoyed with

**klaw-** *vi.* be nauseated

**klot-** *vi.* change mind, attitude

**klot.kay.ti no?** *vt.* come to consensus

**kloyk-** *vi.* change attitude (to friend, etc.)

**klyay-** *vi.* agree

**khə?** *va.* feel bloated, nauseated

**kho-** *vi.* resist temptation

**gəmh-** *va.* be confused

**ga?** *vi.* want to flirt

**gurm-** *vr.* be restless, bored with situation

**ges-** *vt.* want to flirt

**go.re** *adj.* beloved

**grəm-** *va.* be bold, firm, stout-hearted

**gləŋ-** *vr.* harden heart

**gylan-** *vri.* feel nauseated

**ghəm?** *vr.* be subdued, uncommunicative, sullen

**ghi?** *vi.* be aware of, attentive

**ghyum-** *vr.* be downcast

**ŋənə?** *vr.* be ready, willing to work

**ŋay?** *vr.* satisfy

**ŋas-** *vr.* crave for

**ŋah.to no?** *vi.* speak with knowledge

**ŋrya?** *va.* agree, feel free with someone, be like-minded

**cak-** *vr.* be unwilling, dour

**cap-** *vi.* restrain oneself

**ci?** *vt.* know, understand

**cok-** *va.* be mature-minded

**cor?** *vr.* be jealous, hate

**cyak-** *vr.* be uncaring

**cyak.ryəw.məy?** *n.* hard-hearted ones

**jəy-** *va.* be pure-hearted

**jaŋ-** *vrt.* be ready, willing

**jik-** *vr.* be distressed, sad, insulted, upset, aggrieved  
**jhəmh-** *vr.* be satisfied (longing)  
**jhah-** *vr.* long for (esp. to see someone)  
**jhel-** *vr.* be clear-minded, have feeling of well-being; *syn.* **syəŋ-**  
**jhyaŋ-** *vr.* be unsatisfied, unhappy  
**jhyaŋ-** *vr.* be disappointed  
**təyk-** *va.* have heartburn  
**taŋh-** *vr.* be mature-minded  
**tim?** *vr.* be satiated  
**tet-** *vi.* be moving (experience)  
**toyk-** *vi.* be breathless, in stitches (with laughing)  
**tol-** *vr.* be covetous  
**tyumh-** *vi.* mull over  
**thoŋ-** *va.* be generous, good  
**dot-** *vi.* try all shamans (unsuccessfully)  
**dyanh-** *vi.* change mind  
**dyuŋ?** *vr.* be worried, disturbed  
**dyum-** *vr.* be resigned  
**dyum?** *va.* be at ease (mind)  
**dyok-** *vr.* be apathetic, uninterested in anything  
**dyon-** *vi.* subside (anger)  
**dyon-** *va.* have heart pain, angina  
**dhəŋ-** *vr.* be settled in mind, ready  
**dhuk-** *va.* be nauseated  
**dho.may-** *vr.* be at rest (mind), satisfied  
**dhyəw-** *vr.* be mortified, humiliated, unable to speak (because of guilt, fear)  
**dhyut-** *vr.* bear grudge against  
**nə.rək-** *vi.* feel emotional  
**pok-** *vi.* muse, daydream  
**prəp-** *vr.* be in good spirits, cheerful, unafraid  
**prunh-** *va.* gnaw (hunger pains)  
**phalh-** *vi.* revive previous anger  
**phu?** *vi.* be frank, blunt (in speech)  
**phus-** *vr.* be ready to listen, pay attention, give

**phenh-** *vr.* be at odds  
**braŋh onom.** united, of one mind  
**braw-** *va.* be knowledgeable  
**brum-** *va.* feel cosy, warm  
**brek-** *vi.* have pain (heart)  
**bres-** *vr.* remain frightened, confused, be unable to think straight  
**bləw-** *vi.* regurgitate, retch  
**blig-** *vr.* be fed up  
**blyan-** *vat.* give heartburn, indigestion  
**bhew?** *vr.* be depressed, lifeless  
**bhya-** *vr.* be determined to finish  
**məlh-** *vr.* be indignant  
**mi-** *vr.* be unhappy  
**mraŋ-** *va.* feel nauseated  
**mro-** *vr.* be pleased  
**mrya-** *vr.* be clear-minded  
**yaw?** *vr.* reveal feelings  
**yum-** *vr.* be self-effacing  
**yoy?** *vr.* delight in?  
**rəs-** *vr.* remain angry  
**ri-** *vi.* flutter (heart)  
**riŋh-** *vi.* be trembling (usually with fear)  
**ru?** *vr.* be anxious, concerned  
**ruyk-** *vr.* want to go with, eagerly anticipate going  
**res-** *vi.* reminisce  
**reŋ-** *vi.* see in a new light  
**ro-** *vr.* be happy (doing something)  
**ron-** *vr.* be prepared (mentally) to go  
**ros-** *vr.* desire, covet  
**rya-** *vr.* want to go  
**ryaŋ?** *vr.* be anxious, concerned  
**ryan?** *vr.* be preoccupied  
**ryum-** *vr.* be sorry, humbled  
**ryon-** *vi.* consider matter (for decision)  
**lə-** *vr.* be envious, covetous  
**yo-** *vr.* find out opinion  
**laŋ-** *va.* weigh up in mind  
**lay-** *vr.* concentrate on (esp. recalling)

- li?**- *vr.* be hard-hearted  
**lih-** *vr.* be unhappy, sad  
**le-** *vr.* be awake, alert  
**lyawh-** *vi.* agree  
**wayk-** *va.* want to continue  
**sərḥ-** *vr.* be non-aggressive, easygoing  
**sa-** *vr.* feel miserable, out of sorts  
**sak-** *vrt.* preoccupy  
**sak.ʔay?**- *vr.* desire to begin speaking  
**say?**- *vr.* wonder  
**sayk-** *vr.* be willing to give, generous  
**se-** *vt.* remember  
**se?**- *vr.* be happy, satisfied  
**sor?**- *vt.* cease, leave off (good work)  
**sos-** *vi.* mull over, brood over  
**syəŋ-** *vr.* be refreshed, satisfied  
**sram-** *va.* be afraid  
**sraw-** *vi.* beat with fright (heart)  
**ha-** *va.* be hot in one's body  
**ha?**- *vr.* be clear-minded, light-hearted,  
happy  
**hmət-** *vr.* be satisfied (previous longing)  
**hlug.go.re** *n.* heart (organ)  
*adj.* much loved  
**hlug.go.re.co?** *n.* much desired, loved  
child; only child (ext.)  
**hlug.je?cə.ra** *n.* insect (sp.), stick insect  
**hlug.tuk** *n.* mind, centre of emotion,  
thoughts; *syn.* **mən.tuk**; *part. syn.*  
**kli? .tuk**  
**hlug.tuk kyu-** *vt.* gain confidence  
**hlug.tuk yo-** *vt.* test reaction, try out  
someone  
**ʔihəŋ? cyuŋ?nə tə dayhti cyuŋ?ʔa tə**  
**khe?ya ʔow? manta sina? ʔow? diŋ?i**  
**bələ hlugtuk yoti bəy?nəw** 'Sit here', he  
says, (but) if the person does sit there he  
will die. The spirit does it to test him.  
**hlug.pop** *n.* lungs  
**hlug.baŋ** *n.* stone erected on grave, over the  
heart  
**hlugbaŋləm bəy?ti** Putting a stone (in the  
centre) of the grave.  
**hlug.ru?** *n.* concern, worry  
**ləy?ko? coʔləm gətə hay?ti syasca? tə**  
**khe?ya ʔanə hlugru? muna?** She had  
much concern as to how to care for her own  
children.  
**hlup-** *vt.* slide on, slip onto (as hat on head),  
put on hat  
**banhtaŋ topi hlupti** Putting a cap on his  
head...  
**hlup.ʔak** *n.* container (sp.), sheath-like cover  
for small object (like a cover for  
spectacles), outer leaf sheath (of bamboo,  
banana); *syn.* **ʔop.ʔak**  
**hlup.nay** *n.* hat; *syn.* **to.pi**  
**hluh-** *vt.* tip out onto (esp. solids)  
**jhaŋ hnap?aktiko ru? hluhti** Having  
laid down branches, the poison bark is  
tipped out.  
**hle-** *vt.* turn back, open up (flap, lid, clothes,  
book, etc.); *part. syn.* **hlə-, hlyu-**  
**hle?**- *vi.* turn head to one side; look behind,  
over shoulder; *part. syn.* **hyəy-, hlyəy-**  
(see also **hil-**)  
**mom?coʔʔi ʔetə hle?titaŋ? yoʔuto**  
**naʔtaŋ?lə** She looked behind, (but) there  
was nothing there!  
**hle-** *va.* be slippery  
**baŋtolhaŋ? plat hlektima tonʔa** On the  
top of the rock he slipped and fell.  
**hleŋ-** *vi.* recover slowly; *ant.* **klo?**-  
**hleŋ?**- *vi.* change or grow quickly, rapidly;  
*ant.* **ge-, kanh-**  
**ʔi manta hleŋ?ti taŋhʔa** This one has  
grown up quickly.  
**hlet-** *vi.* change one's position or course; go,  
step, move or dodge to one side; overtake;  
change (clothes)  
**cənʔkhepay hletsataŋ? doʔʔaklə** The  
crab was not able to dodge it.  
**hlet.nay** *n.* change of clothes?  
**hle-** *vi.* toss (tree in wind, etc.), with leaves



flapping and blown back; *part. syn.* **hlyəw-**  
(see also **ma.ruʔ.ʔi bləw-**)

**hleweʔ-** *vi.* flap, vibrate (in wind, etc.);

*part. syn.* (see **leweʔ-**, etc.)

**hles-** *vi1.* change condition (for better), restore condition, release from (container, affliction or curse), put on weight (sick person, etc.); splinter off, separate from evil spirit, curse (ch.); *part. syn.* **hlis-nanʔkoʔ jeʔga ɲa hlesti wəŋɲələ** With your food I will not put on weight.  
**nanʔkoʔ ʔamaʔi bəyʔʔo sitbaŋ prənʔbaŋ ɲaʔileʔ hlesti wayceʔnanʔ**  
The curse that your mother put on you I will remove.

**hles-** *vi2.* give voice, imitate

**mantakoʔ hawnəyʔ hlesti hlastileʔ noʔʔa** He spoke with a person's voice.  
**supanʔhəli hlesti simi westo juta wəyŋto ɲadhaŋ goʔcaŋ** I will call like the owl and make the cliff places reverberate.

**-hleh** *nb.* layer, sheet

**ʔowʔ mat nisnaʔcaʔma yaʔʔahleh talanʔhaŋʔ gəməʔakti** The two sisters, having put a single leaf on each of their heads...

**hleh-** *vt.* unfold, remove a layer; *part. syn.*

**hlih-**

**yonkliʔ sinh hleh mamaʔtə wanʔnə**

Bring the innards and liver without removing anything.

**hlo-** *vi.* call on in passing, break journey, drop in on, stop on way, diverge from journey to meet someone

**ɲakoʔ kimhaŋʔ hloti payhʔə** Stop in at my house as you return.

**hlok-** *vt.* send, send off

**wanʔə ʔakti hlokcə ʔi baŋkayʔ** Come, let's tip up this rock and send it off (down the hillside).

**nanʔkayʔteʔ binalʔteʔ hlokteʔʔa** He sent a curse to you.

**budhiʔitaŋʔ ryəyʔti bəyʔtitanʔ**

**hlokʔathəy jabi laŋʔ** The wife prepared and sent him off with the net and bag.

**ʔowʔ kəʔsyaʔkoʔ mikhaŋʔleʔ srapti**

**hlokʔathəy meʔʔi** The (wild dogs) flick their tails in the deer's eyes.

**hlot-** *vi.* change mind, arrangement or words;

*part. syn.* **klot-** (see also **kloyk-**)

**ʔowʔ manta kura hlotʔo** That man changed his statement.

**hlon-** *va.* be left behind, be predeceased by other (older) relatives

**hlonʔ-** *vt.* displace, take place or character of (esp. parents, older sibling); *part. syn.*

**lonʔ-** (see also **sal-**)

**həwʔi puʔ hlonʔti sinaʔ** The younger brother has died like the older one did.

**hlop-** *va.* be closed (container), blocked (passage, ear, etc.)

**ʔowʔʔi hloptakti gəmnəw no**

**sayʔtaklam** He blocked (his ear, saying), 'Let him not hear'.

**hloy-** *va.* be painful (hips), crippled, unable to walk properly; *part. syn.* **hlyoy-**

**hloh-** *vt.* cook all, remainder (vegetables);

*part. syn.* **phoh-**, **hus-**, **hnyaʔ-**; *ant.* **lyoy-saga naʔto hlohti hasa** The bulk of the vegetables are to be cooked.

**hlyəŋ-** *vt.* tip out, pour out some

**hlyəŋ.kə-** *vi.* stir up, be disturbed (sediment, when pouring)

**jokto puhʔa tə kheʔya rumh hlyəŋkəti**

**lənʔhnaʔ** If (beer) is poured quickly, the settlings are stirred up.

**hlyəŋ.kər-** *vi.* be (large) waves, slop around (water); *part. syn.* **hlək.ʔər-**

**hlyəy onom.** do covertly, furtively, secretly (laughing, flirting, etc.)

**ʔəru momʔcoʔkus gakmaʔtə hlyəyʔtə**

**hlyəyʔtə jaŋhti wahmaʔtə** Don't joke with other girls or flirt secretly.

**hlyəy-** *vi.* look sideways; *part. syn.* **hyəy-**, **hleʔ-**

**hlyəyto mikʔima yolam** Don't look

sideways!  
**hlyəy-** *va.* have smell (sp.), bad (as of raw bird meat); *part. syn.* **hlye-**  
**hlyəy.ʔo** *n.* tree (sp.), a palm (gen.)  
**hlyəw-** *vi.* toss, shake in wind; *syn.* (see **hlew-**, etc.)  
**hlyəwəʔ-** *vi.* jump about in trees (monkeys, etc.)  
**hlyəwʔ-** *vi.* dead, decayed; *part. syn.* **hlyoh-gupandepay kojronṭə hlyəwʔʔa** The shaman had died and decayed.  
**hlyə.pa.tya** *onom.* lying with eyes closed; *part. syn.* **syum.bu.dyum, hlipi.ti**  
**hlyak-** *vt.* split (branch) at fork, break off at weak point  
**ʔowʔ yukʔi sayʔ pruykuʔʔo pruykuʔti kləyhʔo kləyhti hlyakʔo hlyakti** The monkey was tearing and breaking off fruit...  
**hmo.təŋ hlyak-** *vt.* scold; *syn.* **jan-**  
**hlyak-** *vi.* lick (B); *syn.* **lemh-**  
**hlyəŋ-** *va.* be husked, cleaned (pounded grain) (partly)  
**ʔi yamcuy dyah hlyəŋʔa** The rice is now polished.  
**hlyap** *onom.* tipping out  
**ʔamh hlyaptəŋʔ dyanʔti payklaŋ daknaʔthasə** (The spirit) brings it back to them, tipping it out.  
**hlyap-** *vt.* slap mud on walls?  
**hlyam** *onom.* chopping of flesh?  
**hlyamʔ-** *vt.* insert (obsc.)  
**hlyar** *onom.* noise of hard boiling  
**ʔowʔ ʔantarʔpay hlyar hlyar cati muʔo** The pot was bubbling and boiling away noisily.  
**hlyar-** *vi.* give low growl (panther), be rough (voice); *part. syn.* **ŋar-**  
**hlyawʔ-** *vi.* twitch (flesh)  
**mayʔ hlyawʔ-** *vt.* twitch (flesh)  
**pemalo pirʔi siʔo mayʔ hlyawʔʔokoʔ khalʔi** He died of a bad disease, a flesh twitching kind.

**hlyas** *n.* bamboo shoot (underground part)  
**hlyu-** *vt.* peel off (skin), lift off roof thatch, take down nets; *part. syn.* **hlyut-**, **hlyun-** (see also **hlə-**)  
**ʔetə samhʔakasə ʔihəŋʔkoʔ punleʔ hlyuti** He felt himself here and lifted the skin...  
**laŋʔləm hlyuti pottolʔaktiko payhtaŋʔʔa** Taking down the nets and rolling them up he returned.  
**hlyuk-** *vi.* fly off, slip off (head of tool)  
**hlyut-** *vi.* strip off (skin); *part. syn.* **hlyu-**, **hlyun-**  
**hlyu.tuk-** *vt.* spill out  
**hlyun** *n.* old or cast skin; scurf  
**hlyun-** *vt.* peel off (clothes, skin of snake, etc.), undress; *part. syn.* **hlyu-**, **hlyut-ləyʔkoʔ nayləmma sayʔləmma hlyunti** Taking off her clothes and beads...  
**hlyum** *onom.* retreat, withdraw in  
**duli hlyumtə kəwʔruktaŋ pokjeʔʔa** The tortoise quickly withdrew into its shell.  
**hlyum-** *vi.* bury itself (arrowhead, etc.)  
**laʔkoʔ no hlyumʔa tə kheʔya ʔalʔnəw** Because the barbs of the arrow had sunk in, (the deer) went off with it.  
**hlye-** *va.* have smell (sp.), bad (raw bird meat); *syn.* **hlyəy-**  
**hlyo-** *va.* be soft (meat, etc., after much cooking); *part. syn.* **glyo-**, **lyo-** (see also **lya-**)  
**hlyo.beʔ.ŋaʔ** *n.* fish (sp.), clings to underside of rocks, *Pseudecheneis sulcatus*; *syn.* **(baŋ).hle.beʔ.ŋaʔ**  
**hlyok-** *vi.* bubble, boil noisily, gargle  
**hlyoŋ-** *vai.* recover, be healed  
**hlyoŋdhaŋlə khen milʔnaʔ khen bhasʔa syakʔa** (When a person) is not recovering his face is greyish, (when) recovered it is pale...  
**hlyot-** *vi.* blister, scald skin, flesh  
**ʔanə hlyotʔalaŋʔ phenəŋjə** It's scalding

me, let me go you two!

**hlyop-** *vt.* slap with object, fall in large drops (rain)

**no?sa ci?malo manta dumay??i**

**hlyopnag?su** A person who cannot speak, we slap in the face with red meat.

**hlyopo.tyo** *onom.* pale, ashen-faced

**hlyoy-** *va.* be crippled; *part. syn.* **klyoy-**, **hloy-**

**kilhan? baŋ?i tho??aktiko hlyoyna?**

**wahsa khay?ulu** After being struck on the hip by a stone he is crippled and cannot get about.

**hlyor.muh** *n.* fungus (sp.), spherical, reddish, edible type, growing on dead trees

**ti?.hlyor.muh** *n.* algae, growing in layers on rocks in water

**hlyoh-** *va.* be putrid, festering; *part. syn.*

**hryoh-**, **hlyaw?-** (see also **klyoh-**, **plyoh-**)

**?ow? tingsay??i may? hlyohtaknaw**

**cataknew** That seed causes flesh to fester, giving sores.

**hwə-** *vt.* remove small amount, take out small portion (beer) from vessel; *part. syn.* **hwa-**, **hwəŋ-**, **hwaŋ-** (see also **hwərh-**)

**hwək-** *vr.* be conscious, aware of things, be comprehending, understanding  
**manta jugan mrya??ili bələ hwək?ili**  
When a person is not fully awake he is not fully comprehending.

**?ow? hŋa jik?o manta ?amh tesa**

**hwəkna? ?ohan?səyko ?ow??i ci?nəw**  
When a sick person is able to ask for food, then he knows what is happening.

**hwəŋ-** *vt.* take out some; *part. syn.* **hwə-**, **hwa-**, **hwaŋ-** (see also **hwəŋh-**, **hwərh-**)  
**doh hay?tite? hwəŋ?akan** Why did you take some out?

**hwəŋh-** *va.* be partly used, partly emptied (container); *part. syn.* **hwaŋh-** (see also **hwə-**)

**hwət-** *vit.* ask question

**niŋjiko? kim ga?taŋ dayhtitaŋ?**

**hwət?akan** 'Where is your house?', he asked.

**hwəyŋ-** *va.* be acceptable, repeatable, polite (speech)?; reverberating, echoing (sound); *part. syn.* (see **wəyŋ?**, etc.)

**paŋkatwa? go??o tə khe?ya simi ?ana**

**hwəyŋna?** If the owl hoots, the cliffs greatly reverberate with the sound.

**?ow? hwəyŋ?o byal? no?na?** He makes acceptable jokes.

**hwəyŋh** *n.* waist, diaphragm; *syn.* **hwoyŋh**

**hwərh-** *vt.* excavate, dig or make hole or hollow with hands or feet (as animal does), dig waterhole; *part. syn.* (see **hwə-**, etc.)

**tokrak sa?ghantaŋ hwərhtitaŋ? pok?a**

The toad dug a hole and went into it.

**hwa-** *vt.* take or remove use some (from container); *part. syn.* **hwə-**, **hwəŋ-**,

**hwaŋ-** (see also **hwərh-**)

**pomsəy hwati tyutsa** Some is to be taken out.

**hwak-** *vt.* take some off, relieve load, remove from throat; remove spirit (ch.); *part. syn.* **khwak-**, **phak-**

**?adha mu?o mantakay? dyah**

**peŋkəl?ti ?i si?o mantakay? hwakti gəmsa khe?to** That dead person's (spirit) must be removed from the remainder who are living.

**hwaŋ-** *vt.* remove portion; *part. syn.* **hwə-**, **hwa-**, **hwəŋ-** (see also **hwərh-**)

**hwaŋh-** *va.* be partly emptied; *part. syn.* **hwəŋh-** (see also **hwə-**)

**hwat-** *vt.* bore, make hole

**siŋ?kay? ghaŋ hwatti ?ohan?səy kanani** They make a hole for the timber, then put it in.

**hwan?-** *va.* be sharp (blade, etc.)

**yatjyo? səyk ?ana hwan?na?** One tooth is very sharp.

**?ana hwan??o na?suy lekha dinhsa**

**do?lə** Like a very sharp knife it cannot be touched.

**hmo.toŋ hwan?**- *va.* be sharp-tongued

**hwam**- *vi.* increase, wind on (thread), extend to new place?; increase shaman's knowledge, skill (ch.); *part. syn.* **hnaŋ-cəwrisma? hwamto naŋ go?sate?**

**do?te?na?** You can extend (the range) of your call to the earth.

**hwamh**- *vt.* sharpen to point

**hwamh**- *va.* reach old age, become old; continue on with song, etc. (ch.)

**hway**- *va.* have knowledge, authority, influence, power; *part. syn.* **so.way-naŋsəyma hway?o kamte? chyan?sa khayna?** More power than you have can be shown.

**peto hwayti ?al?ə da** Go carefully (wisely)!

**hwas**- *vt.* enlarge or extend (clothes, area of cloth)

**hwi.rin.gi** *adjn.* small-nosed person; *syn.*

**phi.rin.gi**

**hwi**- *vi.* splash, scatter?; *part. syn.* **wəs-, wis-**

**hwenh**- *vt.* make less than complete, no longer untouched, unused, interfere with; *part. syn.* **der-, dor-** (see also **wenh-**)

**ŋako? gəm?o pəysa hwenh na?bəttəŋ?**  
He broke into my money that I was keeping.

**hwele?**- *vai.* flap, be flexible; *part. syn.* (see **wele?**-, etc.)

**hwoyŋh** *n.* waist, diaphragm; *syn.* **hwəyŋh**





# English–Chepang

## A

**abandon** *phe-*

**abandoned**

(house) *gryan?*

**abate**

completely (fever) *səm?*-, *syəm?*-

considerably (fever) *sem?*-

somewhat (fever) *syum?*-

**abdomen**

(esp. below navel) *pam*

(lower) *cyut.pam*

**ability**

(related to preceding noun) *-sar.?**e*

to affect badly or kill *srap.?**ən?*

**able**

(to do, complete) *khay-*

to call up rain *dhar.?**e?* *nak-*

to do task *ge-*

to finish work quickly *kam thes-*

to travel anywhere in underworld *jyoy-*

**abnormal** *ban-*

**abode of evil spirit** *ji.ga, jhi.ra, ta.ga*

**about**

now *də.gi, deŋ.?**i, deŋ.?**e*

to bear child (*por*) *jhuŋ-, jhuŋu-*

to cry *mer-*

to do *ro?*-

to give birth *co?* *jhuŋ-*

to set (sun) *nyam he?*-, *her?*-

**above** *tyaw?*

(overhead) *tha.ray*

horizon (just - sun) *del?*-

**abrade** *khəs-*

**abscond** *ben-*

**absence** *kulh.gə, dah.ma.ka, rəmh.gə*

**absorb** *pat-*

**abstain from food** *?**up.?**aŋ ka?*-

**abundance** *so.hən.do*

**abundant**

(with prefixed noun) *-na?*

**abundantly cook or prepare** *phoh-*

**abuse**

curse *sit-, prən?*-

cursing *sit.baŋ, prən?**baŋ*

**accept** *tyak-*

beer *ci.?**a.ro nak-*

gesture, gift, explanation, etc. (*hluŋ*) *mro-*

girl for marriage to son *dhəy?*-

orders, advice *hŋam-*

**acceptable** *khat-*

(song, playing) *wəyŋ?*-, *wəs-*, *wes-*,

*hwəyŋ-*

**access, give** *?**oŋh-*

**accompany, want to** *ruyk-*

**accord, of own** *ləy?* *hə?*

**accordance with wishes, in** *hlin?**ti jaŋh-*

**account**

(of event) *no?.ray, hlak.ray?*

(take) *theŋ-*

**account of, on** *?**eŋ.?**a, theŋ.?**a*

**accurate**

(of aim) *kruŋ dhes-*

**accusation** *syak.gal*

**accuse** *ku.ra cyoy?*-, (*gal*) *tum-*

**ache**

(stomach - through constipation) (*kli?*)

*kir?*-

(thighs - from squatting) *krunh-*

much (knees) *ghunh-*

with tiredness *kham-*

**achieve**

aim *khay-*

state (described by preceding verb) *-jəm,*

*-jhəm*

**acidic**

(esp. milk) *sruŋ-*

(stale beer) *kyuŋ-*

**acne** *dyus*

**acrid**

(smell) *suŋ-*, *suy?*-

**across shoulders**

(stick) *ghas-*

**act**

(in a manner indicated by the preceding verb) *hay?*-

alongside (esp. as instructor) *yəy?*-

foolishly *plet-*, *plat-*

immorally *ke(?)lən?*-

in contrary manner *hyəw?*-, *hləw?*-

ostentatiously *gram?*, *grəm?*,

*bhek.de.laŋ*, *bhon.to.loŋ*

restlessly *ri-*

together *gramh-*

without delay *renh-*, *hrenh-*

**acting together** *brey.ʔi.brey.ʔi*

(two) *grə.yu grə.yu*, *gryu gryu*

**active** *ʔənə?*-, *hmyaŋ-*

(always) *hraŋh-*

(child, etc.) *chilhi-*, *hlisi-*

in doing *har?*-, *ləm-*

**acute**

(hearing) *thah-*

**acutely ill** *phaŋ?*-

**Adam's apple** *thyoŋ.wa?*

**add**

join *cyoto?*-

supplement *caŋ?*-

to grain food (large amount) *mro?*-

to grain food (medium amount) *mra?*-

to grain food (small amount) *mri?*-

to load, effort *gryamh-*

**addicted** *sol?*-

**adequate length**

(clothes) *jhyumh-*

**adequately cover** *jhyamh-*, *jhyurh-*

**adhere** *dyop-*

cling to *lese-*

firmly (skin of animal, grime) *jek-*, *jyək-*

to surface (mud on wall, etc.) *dyak-*

**admit** *gho-*, *ghoy-*

**adolescent**

(female) *con.co.roy?*

**adorn**

garland *lik-*

oneself *dup-*

with flowers (hair, drum) *ros-*

**adult, be or become** *tayh-*

**affect**

(not fatally - person, by evil spirit) *bhəŋ-*

adversely (unborn child) *gal?*-, *gra?*-

adversely by stepping over person *gha?*-

influence *gwəm.ʔi khup-*

pleasantly *yus-*

throat pleasantly (tobacco, some kinds of yam) *sak-*

widely *gan?*-, *khi?*-

with smoke *ku?*-, *khuy-*

**affected**

(partly) *krəs-*

by hunger *koyh-*

by sickness *las-*

last affected (by sickness) *tugh-*

**affianced person** *cu?*, *ghryanh*

**afflict** *khuy?*-, *bhe.də-*

(with curse) *pawh-*

(with trouble) *grən?*-, *grəm?*-, *gran?*-

- person (evil spirit) *was-*, *poh-*  
 person's eyes *srap-*  
 with (recurring) illness *ges-*  
 with chronic sickness *ni.hay?*-  
 with sickness (evil spirit) *rayk-*  
 with sickness or loss of vision *hi?*-  
 with spell *səyk-*, *dha-*
- afflicted**  
 by curse *nasə-*  
 by evil spirit *cur?*-
- affliction** *-ja(?)*, *-baŋ*  
 (of curse or spell) *ʔa.nyal?*, *cur.baŋ*,  
*dip.ʔə*, *ni.ʔar?*, *ni.hay?*, *bi.nal?* (*baŋ*)
- afraid** *rəy-*, *hluŋ sram-*  
 (much) *yumh-*  
 to argue with *ʔeŋ?*-
- after**  
 a while *ci.cok*  
 event (specified by preceding verb)  
*-ʔak.ti.ko*, *-(ʔak).bə.ti.ko*  
 later *lon.ʔe*, *lon.te*  
 that *ʔo.haŋ.səy.(ko)*, *ʔo.haŋʔ.səy.(ko)*
- afterbirth** *pay?* (*ra*)  
 (blood of) *rə.chən?*
- afternoon**  
 (early) *kaʔ.syrurh*, *hiʔ.diŋ*  
 (mid) *yo.ha.re*
- again** *phe.ri*  
 wake up *hrə-*
- agemates** *hu.daŋ*, *hu.raŋ*  
 (company of) *jan.dhən?*, *ju.dhən?*,  
*ro.dhən?*
- aggressive** (*ləy?*) *ŋar-*
- aggrieved** *hluŋ jik-*
- agony, be in** *jhok.jhok.jhək.jhək*, *so.thek*  
*po.thek*, *son.thoy?* *bon.thoy?*
- agree** *gya-*  
 (ideas) *ŋri?*-  
 (ideas, speech) *ŋre?*-  
 (met.) *hluŋ klyay-*, *hluŋ lyawh*, *hluŋ*  
*ŋrya?*-
- (speech, manner) *ŋro?*-  
 be in agreement *khat-*, *grya?*-, *ŋrya?*-  
 completely *gham-*, *mrya?*-  
 mutually *lay.kay-*  
 together *ʔaŋ braŋ-*, *kaʔ.təyŋh-*,  
*tyom.kay-*, *hun.dyaw?*-, *hom.kay-*  
 with *dhaŋ nyas-*  
 with (by saying *ma?*) *dhəm nyas-*
- agreeable** *hluŋ ʔoŋh-*  
 (partly) *ŋrə?*-  
 with *ʔəlh-*
- ahead** *hŋa.(do)*  
 (be) *hŋa-*
- aim**  
 arrow (concentrate to aim) *ju?*-, *dhəy-*  
 carefully *tar.lap*
- aimlessly** *sah.laŋ.kha*  
 wander *bhyam?*-
- alarmed** *grin?*-
- alert** *dhəy-*, *hluŋ le-*  
 awake *mrya-*
- algae** *li.kun?*  
 growing in layers on rocks in water  
*tiʔ.hlyor.muh*
- alight** *tek-*, *dih-*
- aligned** *yəŋhə*
- alike**  
 in appearance *ghar-*  
 in rank, power or size *chu-*
- alive** *sel?*, *syak*
- all** *jəm.bay*, *ju.da*, *sə.bay*  
 around *wiŋh.gə ciŋh.gə*, *wenŋ.gə*  
*ceŋh.gə*  
 go in bunch *rək-*  
 over *-gə.nə*  
 over (head) *hon.ta.laŋ*  
 right (be) *syaw-*, *ge-*  
 times, places *ju.gaŋ*, *gwa.lam?*  
 together *ma.ne*
- all-powerful** *jo-*
- allegorise** *dhapa?*-

**alluvial soil**(mound) *sik.khən.(sa?)***alone** *?ek.ʔan, ləyʔ.kus, ləyʔ.jhuŋ.(ʔa.le)***also** *-ma(?)***alter arrangements** *hlot-***although** *na.hə, na.ho***aluminium** *si.la.bhər***always** *sa.de*active *hraqh-*with someone *brigh-***amaranth plant** *gan.dəy, wis.laŋ.gə.ni***amazed** *ʔə.ləŋ dhə.ləŋ*(be) *gyaqh-***amazing sight** *hər.lək***ambitious** *hluŋ tol-***ambush**(wait at) *cuh-*(wait in) *pha-*site *gəw.da***ammonite fossil** *ba.jər.baŋ***among** *-gə.nə***amount**(larger) - encircleable by fingers of both hands *tok*(small) - containable between finger and thumb *-tik*(very small) *-khih, hi.hi.way.to*sufficient to achieve action or state of preceding verb *-jhəm, -jəm***amply cook** *hnyaʔ-***amuse**(with recitation, etc.) *mənh-, məyh-***ancestor**(female) *ʔay.kanʔ*(male) *to.kanʔ, to.gu*(gen.) *-dalʔ, dhalʔ*(gen.) (esp. as a spirit) *-pa, -ma*god (sp.) *ʔa.gərʔ.(pa/ma), ga.gərʔ,**na.gərʔ, dəsə, ma.laŋ.ʔay*of bats *dur.ji.(kan.da/be.la),**naʔ.cu.kan.da/be.la*of clan *tha.ləwʔ.pa/ma, da.ləwʔ.ma/pa,**laŋ.ləy.pa/ma*of yam *saŋ.khə.pa/ma*spirit *ləw.(dhəyʔ), lyəw.dhəyʔ*spirit of underworld *sa.mənʔ.ʔay***ancestors**(female) *ma.dalʔ, ma.dhəy*(male) *pa.dalʔ***and** *-ma(?)*(conjunction) *ʔa.ne, ʔe.bet, rə*then *ʔo.haŋ.səy.(ko)*then? *tya.ne***anger** *ris***angina, have** *hluŋ dyon-***angle, be at** *kləŋ-***angry**(be) *hluŋ məlh-*(remain) *hluŋ kləŋh-, rəs-***animal**

(gen.) (no term)

(game or domestic animal) *-syaʔ*(wild, usu. carnivorous animal) *-jaʔ*companion of shaman *pur.bi, wa.syur*large male of cat family *hoŋ.gu.ri.ya*

(sp.) (See Appendix 2.2, also under common names)

**ankle** *yuʔ.mik, yulʔ.mik***annihilate**(family or clan) *səp-***annoyed** *hləwʔ-*bothered by someone *kəlʔ-, kəy.sə-*with (*hluŋ*) *kləs.ʔəŋ-***annoying spirit** *toŋ.palʔ.jaʔ***another** *ʔə.ru***answer** *tyaŋ-*thoughtfully *bap-***ant**

(gen.) (no term)

(sp.) (see Appendix 2.2)

**ant god** *neʔ.mət.ding***anticipate going, eagerly** *hluŋ ruyk-*

- anus** *kli?.syuk, (kli?).por, por.ghaŋ/thyo.re(ŋ)*
- anxiety** *panə kah.sə*
- anxious** (*hluŋ*) *ru?-, hluŋ ryaŋ?-*
- anxiously** *dhuk.muk*
- apathetic** *blew?-, blyəw?-, blyə?-, blyaw?-, blyo?-, hluŋ dyok-*
- appeal to** *nyum?-*
- appear** *tha-*  
 (begin to) *?aŋ?-, ?ar?-*  
 (forming fruit) *cik-*  
 (green plants) *cis-*  
 (like a ragamuffin) *grini grini*  
 (many gliding fish) *gləyŋ.yə*  
 in new phase *daŋ-*  
 seasonally *glya-, lya-*  
 red *du-*  
 red (sun) *du.taŋ.kwar*  
 through earth (shaman) *cyo.lən?-*
- appearance** *?aŋ.gə*
- appease by offering** *thəs-*
- appetite**  
 (lack) *ŋren-*  
 loss (cause) *chəy-, dhuk-*
- appetising** *nyum?-*
- applicable**  
 to situation (words) *ləh-*
- apportion**  
 (medium amounts) *hyor?-*  
 (smaller amounts) *hyu-, hyur?-*
- appropriate**  
 (adv.) *kro?-*  
 to situation (words) *ləh-*
- appropriately, do** *lo-, ge-*
- arched**  
 (back) *tyəw?-*  
 upwards *tew?-*
- area**  
 (for hunting, foraging) *be.laŋ, bhuy.?ar*  
 (naturally defined) *raŋ*  
 open, flat *laŋ.gən?*
- argue** *kaykay-, tan?.kay-, ləy?.kay-*  
 back and forth *tyan?-*  
 impatiently *kay.tyan?-*  
 much *ku.ra ŋayk-*
- arise**  
 (from being seated) *ciŋ-*  
 (from lying position) *cyok-*  
 immediately *lu.puk*  
 stand up (arch.) *hiŋ-*
- arm** *krut*  
 (upper) and shoulder *pos*  
 and shoulder *bal.(na)*
- arm's length, hold at** *jhyono?-*
- armpit** *?a.ka.cyul, ka.khi*
- around**  
 about *-gə.nə*  
 on all sides *wiŋh.gə ciŋh.gə, weŋh.gə*  
*ceŋh.gə*
- arouse**  
 oneself (from sleep) *mrya-*  
 someone (from sleep) *hmaŋ-*
- aroused sexually** *roŋ-*
- arrange** *hrəy?-*
- arrival day** *hut.nəm.din*
- arrive** *dah-*  
 (sun's rays) *jhə.rə.rə*  
 at bottom *dhəŋ-*  
 in numbers (long lines) *heŋ.ce.deŋ*  
 without halting on way *hut-*
- arrow** *la?*  
 (wooden, without iron barb) *sə.rəŋ.kha*
- arrow shaft** *thu?, sə?*
- arrowhead**  
 with single barb *ke?.la?*  
 with two to four barbs *kraŋ.la?*
- article**  
 (manufactured item) *-khok*
- artificially ripen**  
 (bananas, etc.) *?umh-*
- as**  
 much as *ma.rə*  
 much as (only) *-jhuŋ, jhuŋ.?a.le*



soon as *bi.tik*  
 well *nə, ma.nə*  
**ascend** *lənɰ-*  
 from underworld *wis-*  
 through (earth, from underground or  
 underworld) *phuŋ-*  
**ash** *hmeʔ.mut*  
 soft black (*hmeʔ*).*gryomʔ*  
 or dust (finely settled) *dhanh*  
**ashamed** *ras-*  
 in someone's presence *khəyʔ-*  
 loth *ʔəɾə-*  
**ashen**  
 (make) *brus-*  
 coloured *klip-*  
**ashen-faced** *hlyopo.tyo*  
**ashes** *hmeʔ.mut*  
**ask**  
 for, beg *te-*  
 question *hwət-*  
**askew** *ren-*  
 (horizontally) *kənh.təwʔ-*  
 (knock) *ri.jawʔ-, ryan-, ryon-, hren-*  
**assemble**  
 (gifts) *jən.tayʔ-*  
 (people) *thənʔ-, hum-*  
**assert one's superiority** *jəŋʔ-, jyo.loŋʔ-,*  
*jyoŋʔ-*  
**assiduously do** *dhuʔ-*  
**assigned task** *do.kam*  
**assist** *keʔ.kawʔ-, paʔ-, yoyʔ-*  
 (do together) *tyom-*  
 (esp. with load) *ləmh-, ləwh-*  
 as familiar spirit, tutelary deity (with  
 shaman) *bas-*  
**assistance of familiar spirit** *ʔas.kam,*  
*bas.kam*  
**assistant of shaman**  
 (feline) *pur.bi*  
**assisting**  
 spirit of shaman *diŋ*  
 spirits *was.gar*

**associate with shaman**  
 (familiar spirit) *bas-*  
**association of familiar spirit** *ʔas.kam,*  
*bas.kam*  
**assume** *taʔ-*  
**astonished** *ʔə.ləŋ dhə.ləŋ*  
**astray, be**  
 (animal) *bhe-*  
**astride** *ghak-*  
**astringent** *kət-, drəp-*  
**at**  
 (Locative) *-ka, -kha, -tay, -hayʔ*  
 (place of) *-gə.nə*  
 a loss *krə-*  
 ease *so.kar-*  
 ease (after completing work) *dyumʔ-*  
 end *dyum-, dyok-*  
 end (rain) *tyuŋh-*  
 end (ripe fruit) *jhərɰh-*  
 odds *hluŋ phenh-*  
 once *bi.tik*  
 this time *-tok*  
 wherever *-gə.nə*  
**athlete's foot** *kaʔ.cyuʔ*  
**atmosphere** *ʔə.ləwʔ*  
**atop** *mal.gə*  
**attached to by habit** *solʔ-*  
**attack** *minh-*  
 person (evil spirit) when attracted by  
 calling *poh-, was-*  
 sick person (evil spirit) *hməp-, hmup-*  
**attacked from all sides** *wi.ya.pha*  
**attempt to extract debt** *dhər-*  
**attend**  
 (to words) *che.rayh-, che.reŋ-*  
 shaman (familiar spirit) *bas-*  
 to (esp. trap) *taŋ-*  
 to, look after *sak.ʔayʔ-*  
 to sick person *parʔ-*  
**attentive** (*hluŋ*) *ghiʔ-*  
 watching for *heʔ-, herʔ-*

**attitude, change** *hluŋ klot-*

**attitudes** *mram*

**attract**

(bring close to) *bhomh-*

attention *ryanʔ-, ryanh-*

prey with torchlight *cərʔ-*

**attracted**

(evil spirit, sickness) *blyus-, blus-*

to *ʔəh-*

to person (evil spirit) *poh-, was-*

to person, house (evil spirit) *səyk-*

to place, person (evil spirit) by cooking  
meat *blus-, blyus-*

**attracting notice** *mik.tek*

**attractive** *jhelh-, (neh.tek) mik.tek*

(flower) *loŋ.thoŋ*

(horn) *brɪŋh.ʔini, brɪŋh.ciki*

(red or white objects) *ʔeŋ.gay.lə*

**attractively**

patterned (bird's feathers) *ryoʔ.konʔ.ci*

patterned (eye wrinkles, drum bindings)

*rip.ʔay.lə, re.hay.lə*

**aunt** *chama*

great-aunt (arch.) *ʔay.gu.ni*

**auspicious** *mənh-, wa-*

(time) *kroʔ-*

**authoritative person** *grək.lay.pa/ma*

**authority** *kər*

(exert) *puʔ-*

(have) *hway-, so.way-*

**available** *doʔ-*

for other work (person) *hyəŋʔ-*

for use *korʔ-, hyəŋʔ-, hnyamʔ-*

supply *dum.hay-*

with search *hak-*

**average-sized**

(person) *ta.kanʔ.ci, danh.na.ri, daha.ri*

**aversion, feel** *ʔə.jəmʔ-, ʔərɬ-, kri-, tri-,*

*blayk-*

**avoid**

(seek to) *khəyʔ-*

by going around *wik.hol-*

looking at *mik klet-*

meeting or contact *klet-, chel-*

**awake** (*hluŋ*) *le-*

(after sleep) *mrya-*

to need *hluŋ kryanh-*

**awake-time**

(as opposed to dream-time) *thoŋh,*

*lyəw.dhəyʔ.baŋ*

**aware** *jhol.yas*

conscious *hwək-*

of *hluŋ ghiʔ-*

of scent or spice *nam-*

of situation *krya-*

**away**

(go) *jyal-*

(send) *hlok-*

(take) *ʔalʔ-*

from (evil, sickness) *ta.jənʔ-, taʔ-*

**awesome** *ʔeŋ.gay.lə*

(cliff, etc.) *ʔeŋʔ.cek*

(person, house, etc.) *chur-*

**awkward situation, be in** *prot-*

**awry, make** *hren-*

**axe** *wəs.ray, byal, yot*

large *ko.loŋ wəs.ray*

**axeblade end**

(hooked) *ke*

## B

**babble** *guk.koʔ tyawʔ.ʔə.leʔ noʔ-*

**baby**

(newborn) *reʔ*

**back**

(middle and lower) *giŋ*

(upper) *kah*

of head *tək.ta.laŋ*

of house, etc. *-bhərʔ*

to back *dhyəŋh-*

to front *sorʔ-*

**back and forth**

(out of entrance - bees) *luy-*

motion (when cutting, rubbing) *hṇəkəʔ-*,  
*hṇikiʔ-*

**backbone** *ri.dhə*

**backfill** *hlay-*

**backlog of fire** *dyunʔ.(siŋʔ), hmeʔ.dyunʔ*

**backwards** *por.taŋ*

**bad** *rew-, ryəw-*

(egg) *kwərʔ-*

(esp. speech, description) *hal-*

(foolish) *plat-, plot-*

(jokes) *byalʔ.ryəw*

(meat) (go bad) *klyoh-*

(nectar, honey) *tiw-*

(soft) meat *lyor*

ideas, behaviour? *hnisi bin.di.rə*

influence *bhu.lənʔ-*

name *gal.dhəy*

**bad-tempered** *kayh.hlyaw-*

**badly do** *plot-, plat-*

**bag**

(woven, used in oil-press) *pyar*

**bait hole of trap** *bəŋ.kə.rik, poŋ.gho.rik*

**bait string of trap** *jeʔ.la*

**bake in pot** *tar-*

**balance** *laŋ-*

**balancing**

(while walking) *duluʔ-*

**ball-shaped object** *-luŋ*

**bamboo**

flowers every 30 years *ko.reŋ*

large, with drooping tops *ruyŋ*

small mountain species *mo*

tall, tops non-drooping, Male Bamboo  
*cya.weʔ*

with drooping tops *ghuyh*

with very fine leaves *payʔ.(ma.duŋ)*

bindings - used in pairs to clamp thatch, or  
brush to walls *rik*

inner layer *pən.car*

shoot (beginning to have central hole)  
*meʔ.sa.gə thyo.reŋ*

shoot (of *ruyŋ*) *thu.ga.duŋ, meʔ.sa.gə*

shoot (underground part) *hlyas*

solid section *duyŋh.ruyŋ*

strips for attaching rim to tray *grop.cyas*

strips, made from skin of bamboo - used for  
weaving, tying *cyas*

tube, container about 8x30cm. in size *bəŋʔ*

tube, container, larger *tyəw.ren.bəŋʔ*

tube, container, small *jyu.riŋ.bəŋʔ*

wood, soft part *marʔ*

**bamboo rat** *rek*

**ban with spell** *dərʔ-*

**banana**

cultivated species *məy.sayʔ, lo.sayʔ*

small wild species, inedible fruit *syak.loʔ,*  
*pawh.loʔ*

wild species with large black seed *neʔ.loʔ*

flower *boŋ.go*

leaf (new and still rolled up) *cyu.laŋ*

leaf, stripped from centre stalk, used as leaf  
plate *syar.(loʔ)*

palm trunk, inner layer *kyar, pəw*

seeds (wild) *ŋawʔ.sayʔ*

**band of cane**

holding on drumskin *thəŋ.kənʔ.(la)*

**bang on ground**

(esp. drum) *ghuŋ.gawʔ-*

**banish** *dək-*

**bank**

of river *dhyayŋh*

steep descent *ko.lənʔ*

**bantam hen** *cerh*

**barb** *cuʔ*

of arrow *ke*

**bare** *ghalʔ-, wəl-*

(make - plant, by insects, etc.) *hrəmh-*  
(plant) *hrah.damʔ.pa*

(tree) *greŋ-*

patches (in field) *wəl-*

teeth *blə-*

**barely sufficient** *bələ.jəm*

**bark** (*n.*)

(of tree) *siŋʔ.koʔ pun*

(scaly) *kaw.(rən?)*

inner bark (of *brotsi*), used for string

*brot.man?*

of *man?si*, *brotsi* trees - inner bark used

for string of nets *man?*

of *man?si*, *brotsi* - very soft inner bark,

used for string *hom.man?*

layer (outer - of *man?si* - not so good for

string-making) *məh.la*

#### **bark** (v.)

(Barking Deer) *hoh-*

(dog) *gyawh-*

warning (Langur) *dhat-*

#### **Barking Deer** *kə?.sya?*

#### **barren** *bhas.?a.re*

#### **base** *tuŋ?*

of basket (strengthened) *jaŋ?, joŋ?*

of bird's tail *por.tuku.luŋ, (me?.ko?)*

*tuku.luŋ, me?.tulh*

of cloud *nyam.tuŋ?*

of ear *kwəŋ, kuŋ, no.cay*

of sky *jom.bə*

of tail (from which it sprouts) *duŋ.ku.ca*

of tree *ŋun.thu.la*

origin *ta.ku?*

rock, bedrock *cen?.(baŋ)*

#### **bask** *gar?-*

#### **bat**

(gen.) *yin, win?*

black, about 10cm. long *gal.dam.win?*

black, 10cm. long, large ears, turned-up

nose, cave-dwelling, fly-eating, Great Eastern Horseshoe Bat *dhaŋ.kə.ca*

black and white, 10cm. long *duŋ.kut.win?*

brown, small (25cm. wingspan)

*kə?.sya?.win?*

brown, very small, fly-eating *tu?.cit.win?*

brown, 5cm. long, Indian Pipistrelle

*lo?.bhir.win?*

large, honey-eating, edible *gləy.win?*

long-nosed, very edible *cyus.yu?.win?*

medium-sized, grey, Flying Fox *doŋ.win?*

red with white wings, body about 10cm.

long, Fulvous Fruit Bat *ler.ja?.win?*

short-nosed fruit bat, large, whitish *sya?.win?*

ancestor *dur.ji.(kan.da/be.la),*

*na?.cu.kan.da/be.la*

#### **bathe** *jes-, jəyh-*

#### **be**

(abstract condition) *khe?-, hə*

(in a location - non-permanent) *mu-*

(in a location - permanent) *na?-*

addicted *sol?-*

astray (animal) *bhe-*

at top *hlən-*

many *na?-*

off, away *huy*

out of place, position *tyor-*

together (a.) *brək*

together (v.) *brək-*

#### **bead** *say?*

#### **beak** *səyk, sayk*

(lower) *tyap*

#### **beak-shaped** *tyuyh-*

#### **beam**

(large, horizontal) *sə.tə.ri*

#### **beams of sun, moon** *ta.pən?*

#### **bean**

(sp.) *ni.dal?*

#### **bear** (n.)

(gen.) *yom*

Himalayan Black Bear *bhə.li.yom*

Sloth-bear *siŋ?.tyamh.yom*

#### **bear** (v.)

catkins *səyh-*

child *co? lat-*

child (about to) *co? jhuŋ-*

child (euph.) *phun-, phunh-*

fruit *say?-*

grudge against *hluj dhyut-*

#### **beard** *gon.che*

**beast**

(myth.) connected with shaman's drum  
*du.mu.ruŋ.ma, li.mu.ruŋ.sya?*

**beat** *ghan-, syamh- hlaiŋ?*

(as drum) *tayk-*

(mat, etc.) *kah-*

(to punish) *cayŋ?*

(with stick) *tho?-, po-*

in panic (heart) (*hluŋ*) *krəm-*

metal *tup-*

rapidly (wings, drummer) *rene-*

with fright (heart) *hluŋ sraw-*

**beating**

(of heart) with fear *luk.luk*

(of tray) *thər*

heart *cuku.cuku*

**beautiful** *jhiŋ.ti.teŋ, jheŋ?teŋ?, da.ba.lya*

(brightly) *lay.ŋay thaŋ.ŋay*

(yellow) *yar da.ba.lya*

**because** *?eŋ.ŋa, theŋ.ŋa***beckon**

with all fingers (for many persons) *kwəl?*

with forefinger *ke?tek-, kwet-*

with one finger (for one person) *kel?-,  
kwel?*

**become** *ge-, syaw-*

content *hluŋ dhəŋ-*

dark *rim.jhim, hrim.jhim*

evil *ryəw.baŋ thaŋ-*

free from custody *ben-*

hole *holh-*

larger than other *bu.bu.ru*

loose *?ili?*

loose (head of tool) *hoh-*

loose (plaster, mud, etc.) *ther-*

old *hwamh-*

ragged (clothes) *thaŋ-*

reality *tap-*

tuber *hak-*

**bed**

(wooden) *khat.ŋi*

of diverted stream *kwayh*

**bedbug** *pən***bedding** *hnəp.nay***bedridden** *?eŋ-*

after sickness *ŋro-, ŋrya-, ŋryo-*

**bedrock** *cen?.(baŋ)***bee** *tum?*

large wild lowland species *gwas, was*

small black forest bee, nests in tree hole,  
honey-producing *kway*

small wild species *nyap*

stinging, large with blue body, living in  
bamboo stalks *ka.layŋ*

Bumblebee?, large, yellow, furry, ground-  
living, honey-making, stings *bunh.tuŋ*

Solitary bee, lives in dead wood  
(*kə?.sya?*) *bhamh.ŋa.re*

drone? *lay.ŋay.ma*

larvae *syəy.re*

swarm *pum.tum?*

**bee-bread** *hyal?***beer**

(esp. in song) *?oh.lay.ti?, khas.pən?ti?,  
boh.lay.ti?, pan.mə.ti?, loh.raŋ.ti?,  
sa.mən?ti?*

(made from corn mush) *han*

(met.) *ci.ŋa.ro*

mash *rumh*

**beetle**

(gen.) *juŋ*

(sp.) (see Appendix 2.2)

**before** *?ə.nəmh, ?u.nəmh*

(recently) *mes*

**beg** *te-*

(for food) *ko-*

persistently *yuŋ-*

**begin** *cu?-, sak.ŋay?*

(new day) *syayŋ-*

(new phase, state, era or idea) *day-*

(of action) *lagə-, thal-*

to appear *?ayŋ?-, ?ar?*

to blossom *sraŋ-*

to break *kluyk-*



to break (cloud cover) *ʔəŋ-, ʔoŋ-, həŋ-, hoŋ-*

to build up (cloud) *ʔəmh-*

to clear (cloud) *nyam heŋh-*

to clear (rain) *ʔəŋh-, ʔoŋh-*

to do, seek to do *boŋʔ-*

to dry up (nectar, wound) *thumh-*

to heal *dyan-, dyon-*

to move *ŋənəʔ-, ɲiniʔ-*

to open (bud, etc.) *klyus-, plut-, plus-, plyus-, hli-*

to recover *kryə-, ɲri-*

to return to original state *dyon-*

to slide (earth) *tyəŋʔ-*

to sprout (seed) *həw-*

to sprout new leaves *mirʔ-*

to warm up (weather) through cloud  
*ʔəw-*

use (of stored items) *hwenh-*

use of *der-, dor-*

using for first time *bhyas-*

using new corn *tarʔ-*

### **beginning**

(of story, sequence) *tuyʔ*

### **behead** *krah-, greh-, cəmh-, tras-, trah-*

cut top off *raʔ-*

### **behind** *lonh-*

(at the back of) *-bhəʔ*

(far) *lon.ʔeʔ, lon.teʔ*

(in position) *lon.ʔe*

(in position or time) *lon.doʔ*

cloud (sun) *ghəmʔ-*

### **being deciding fates** *jəm*

### **beings**

of underworld rocks *si.laŋ.baŋ*

*krayk.məyʔ*

of upper world *laŋ.ka.məyʔ*

(sp.) (See Appendix 2.8)

### **belch** *grəʔ-, ghəʔ-, ghrəʔ-*

(cattle) *hok.rə-*

(esp. due to upset stomach) *ʔəʔ.phuk*

### **believe**

(words) *hŋam-*

### **bellow**

(cattle) *hok.rə-*

### **belly** *tuk, yon*

### **belong to social level** *leŋ-*

### **beloved** *hluŋ go.re*

### **below** *kamʔ*

(underneath) *tal.ge*

### **bend (n.)**

(corner) *kryaŋ, kryuŋ, kryon*

### **bend (v.)**

(arch upward) *təwʔ-*

(turn, twist) *kloyŋ(o)ʔ-, ɲoyŋ(o)ʔ-*

at knees *krugh-, kroyŋh-*

at knees (sharply) *kryuŋʔ-*

at top *yuy.gu-*

back and forth (to break) *hrikiʔ-*

considerably at top (as a tree in wind)  
*hləŋəʔ-*

double (nearly) *kuyʔ-*

down to hide *bhiʔ-*

finger *kwelʔ-*

forward *khuyʔ-*

head (to look down) *goyh-*

over (blade edge) *nəlʔ-, nəlh-*

sharply *hləŋʔ-*

sharply (to break) *kryuku-*

sharply of itself *porʔ-*

sharply under own weight *poyʔ-, porʔ-*

to break off *tuykuʔ-, toyk-, toykoʔ-*

to left *kloyŋʔ-*

to right *ɲoyʔ-*

to right (many times) *ɲoyoʔ-, ɲoyŋoʔ-*

to work around *gwər-*

### **bending**

at base (bamboo) *hmənʔ-, hmənʔ.yə-, hmanʔ-*

sharply at the hips *koŋʔ.ko.cyon*

### **beneath** *tal.ge*

place, netherworld *la.war*

### **benight** *nyam yah-*

**bent** *goyʔ-, tewʔ.ren*(esp. with pain) *lewʔ-*(knees - as when going downhill) *khunh-, ghunh-*(knees and back) *gryoʔ-*(timber) *mrayk-*at hips *khuyʔ-*double *koŋ.roŋ, koŋʔ.ko.cyoy*down, drooping *yəy-*out of line *nyorʔ-*over (blade edge) *nyolʔ-*over, hanging down *ghumh-*over slightly (crops, by wind, etc.) *hmoyʔ-*sagging *lewʔ-*sharply *hnek-, hnyək-*slightly *hnəyʔ-, hnəw-*somewhat *hnyəwʔ-*stooped *khur-*to one side (mouth) *ŋoyh-, chyoyh-*twisted (bow) *ler-*up *tewʔ-, tyəwʔ-*up at tip *təw-*with hunger *pam dhyoyʔ-*with pain *leŋʔ-***beside** *-gə.nə***bestow honour** *mənʔ-***betroth** *dhəyʔ-***between** *pis*(be or place) *ʔis-***bewildered**confused *brə-*puzzled *gyaŋh-*startled *ʔəmʔ-, gəmʔ-, grinʔ-***beyond**caring *bhu.tuk*possibility *to.hay-***bier**(carrying pole for dead person) *səhə.siyʔ***big**(adult) *taŋh-*large *braw-***big-eyed** *pruy.hu, hlu-***bigger**(child, etc.) *phus-***bile** *hi***billow** *ʔarh.ʔarh***billowing cloud** *khəm.bi***bind** *panʔ-, pyanh-*around *kik-*at one end *piŋ-, peŋ-*hand and foot *gəyŋ-*in between *rik-, rip-*securely together *grapaʔ-*sticks to tree in order to climb it *ceh-*tightly *ŋuyk-*tightly (with twisting) *ŋoyk(oʔ)-*tightly over and over *ŋuykuʔ-*together (loads, etc.) *gryamh-***binding sticks**(bamboo) *rik***bird**(gen.) *waʔ*small scrub bird (gen.) *munh.raŋ.waʔ*

(sp.) (See Appendix 2.2)

**bird lice** *gwam.ya***bird trap**using gumsticks, with live termites as bait  
*cuh*set in rockface *ta.pənʔ*tree with gumsticks *glənh*with gum and live bait *pu.tə.li***birdlime** *ŋat*(hard) *cak.ŋat*(old) *ʔay.ŋat*(soft) *ʔayh.ŋat***bite**(as animal does) *jəyk-*(grain, etc.) *sənh-*(insect) *neʔ-*(snake) *tyarh-, neʔ-*off pieces *ŋəwh-*off, nibble *khewh-, ŋewh-*on stone *cayʔ-, cawʔ-, dyarh-*

- swiftly (as panther does to kill) *kram*
- biting** *kryap*
- bits**  
(small) *hyunh*
- bitter** *hyak*  
(beer) *khə?*-  
(sharply) *?el-*, *kam-*
- bivalve shellfish**  
(sp.) *chyu.ri.bop*
- black** *gal-*, *gaw-*  
(clouds) *gal.tiŋ.ki.taŋ.kə*  
(pot) *gal.taŋ.kwar*  
(very) *cik.cak*, *tik.tak*, *hak.ca.də*  
coating of skin *nor?*  
with anger *khen.gal-*
- blackened**  
(bruised) *hno-*  
corn tassels *gal.koy.rə?*, *gal.gən.də.rəŋ*  
grain, mat, etc. *puŋ-*  
tubers *ŋəl?*-
- blackish** *jhik-*, *ŋələ?*
- blackmail** *yur-*
- blackness**  
(grime, from burning oil) *nalh*
- blacksmith**  
caste *ka.mi*, *day.re*  
caste (f.) *ka.mi.ni*
- bladder** (*chyus*).*ru.dum*
- blade end** *soŋ*
- blame** *ku.ra.yaw?*-, *gal.jham-*
- blaze**  
(sun) *cer-*  
down on *raw?*-  
fiercely (sun) *car?*-
- bleat**  
(calf) *be-*  
(goat) *mya?*-
- bleed** *wəy?*-, *huy-*  
animal by cutting throat *syərə?*-  
from nose *dhat-*
- bleeding**  
(sore) *du.klayŋ*
- bleeding? *waka.jhaka*
- blessing** *?a.sik*  
(get) *pruh-*
- blighted by spell** *məlh-*
- blind** (*adj.*) *mik.lok.?**o*
- blind** (*n.*)  
(ambush site) *gəw.da*
- blinded** *cyak.dhə.bə.ləp*  
(be) *mik.lok-*  
(cause to be - light) *jhar?*-, *jhor?*-  
after brightness (temporarily) *kwəmh-*,  
*kwamh-*
- blink** *hliwi?*-  
(cause to) *kraw?*-  
(light) *priŋ?*-  
away tears *prəwə?*-
- blister** (*n.*) *phop*
- blister** (*v.*) *hlyot-*  
(skin, etc.), large-sized *phop-*  
(skin, etc.), long, oval-shaped *phyop-*  
(skin, etc.), small-sized *phəp-*  
(skin, etc.), very small *phəp-*  
(skin, etc.), much *bhyəp-*, *bhyəm-*,  
*bhyop-*  
skin (caustic fluid) *syuh-*
- bloated** *həmh-*  
(feel) *hluŋ.khə?*-  
(with eating) *seŋe-*
- block**  
(hole, entrance - esp. nose) *das-*  
(hole, throat) *chas-*  
(throat) *lip-*  
access (to tree, etc. with thorns) *rom?*-,  
*rəm?*-  
draughty hole *pi?*-  
escape *kwəp-*, *kwik-*, *gwək-*  
gap *dhipi?*-  
hole *dayŋ?*-  
off path, entrance, river, etc. *paŋ.gə-*  
off stream bed (by damming) *səp-*  
path *rəm?*-, *rom?*-

- path (esp. with net) *wik-*  
 path (of deer) *gor?*-
- blocked** *tas-*  
 (ear) *no day?*-  
 (passage, ear) *hlop-*  
 (stream) *kwayh-*  
 (throat) *guk yup-*  
 stream *kwalh*
- blood** *wəy?*, *wi*, *huy*  
 of afterbirth *rə.chən?*  
 of bone marrow *si.wəy?*  
 staining *du.dəhə.kun.də*
- blood vessel** *so?*  
 and sinews, etc. *so?na.re*
- blood blister, be** *hno-*
- bloodily** *du.ka lyam.ba*
- bloodless**  
 (ashen) *kli-*
- blossom** *?or-*  
 (begin to) *sri?*-
- blouse** *chom?.(nay)*
- blow** (*n.*)  
 (of axe or knife) *-tya?*  
 (of chopper) *pyot tak.ko?*
- blow** (*v.*)  
 back tree tops (wind) *ma.ru?.?i bləw-*  
 down valleys (wind) *ma.ru? syutu?*-  
 gently (on fire or sick person) *phorh-*  
 into (fire, etc.) with tube? *syo-*  
 into (fire, instrument) *mut-*  
 nose (using fingers) *sri-*  
 past or through *ləyk-, layk-*  
 sharply between lips *huyk-, khuyk-*  
 through (hand, etc.) *syu-*
- blow** (*v.*)  
 (fly - i.e. lay eggs) *pe?*-
- blowfly** *?a.ci?.ya?*
- blowing**  
 (cold draught) *syu.tuk*  
 (of nose) *sri*
- blowing-tube**  
 (for fire) *so.mer, kə.ni*
- blown over**  
 (crops) *hmay?*-
- blue** *pli-*
- bluff**  
 (rock outcrop) *-ko?, cho?*
- blunt** *dyalh-, dyulh-*  
 (speech) *hlu? phu?*-  
 (very) *ghalh-*
- bluntly speak** *do?*-
- blurred**  
 (with moisture) *hmat-*
- boards of oil-press** *lor.ko.na?*
- boast** *ləy? ?a?-, ləy?.ko? neh.ro ?or.tak-*
- boastfully talk** *jyo.log?.ti no?*-
- body** *?a?, jyu.?a?*  
 (only as a compound) *ka?*-  
 hair *men?, myan*  
 odour *ka?.rəy?*  
 parts (sp.) (see Appendix 2.1)  
 waste, secretion *kli?*
- boil** (*n.*)  
 (sore) *lis*  
 sore (myth. - of demon) *pho.ta.lis*
- boil** (*v.*)  
 (liquid) *ca-, ce-*  
 (milk, oil) *ka?*-  
 away *si-*  
 away (hard) *syoy-*  
 away rapidly (water) *surh-*  
 down (cooking water) *soy-*  
 down tubers with ash, to remove acidity  
*khar-*  
 in closed pot *ha-*  
 in closed pot (for short time) *klop-, plop-*  
 noisily *hlyok-*  
 over *bhərh-*
- boiling** *ka?*
- boils, have** *lis-*
- bold** (*hlu?.ko? ro*) *gi?-, hlu? kro?, hlu?*  
*grəmh-, hlu?.tuk cok-*  
 (in speech) *hlu? phəw?-, hlu? phu?*
- boldly** *grəmh.grəmh*



speak *dəŋh-*  
**bolt of lightning** *ma.raŋ*  
**bondfriend** *kwa*  
     (make) *kwa.kay-*  
     (wife of) *kwa.mo*  
     of parent *bə.ləm?.ʔa.ma/ʔa.pa*  
**bone**  
     (gen.) *hrus*  
     (long) *yo.liŋ, yəŋh*  
     at base of ear *kuŋ*  
     collarbone *waʔ.ghorh.hrus*  
     marrow *si.rə*  
     of arm, leg *yəŋ.ko.la*  
     of backside *ku.ku.duʔ*  
     of eye socket *mik.khung.gul*  
     of knee joint, pelvis *tha.ku.luŋ,*  
         *thaŋ.ku.luŋ, tha.puʔ.cyuŋ*  
     of pelvis (rounded) (*por*) *tha.puʔ.cyuŋʔ*  
     or cartilage (free) in upper limb of panther  
     or tiger *bi.jhə*  
**bony**  
     (food, etc.) *hrus-*  
**border**  
     (of field, basket) *jaŋʔ, joŋʔ*  
**bore hole** *hwat-*  
**bored** *blyəwʔ-*  
     (with person) *kəy.sə-, kəlʔ-, sawʔ-*  
     (with place, situation) (*hluŋ*) *gurh-*  
     (with work) *bay-*  
**borer**  
     (insect) *dolʔ*  
     adult Rhinoceros Beetle? *poŋ.koʔ ʔa.ma*  
     grub (of wood borer) *poŋ*  
     of banana palm *dyut*  
     small *kiriʔ.dolʔ*  
     very small *met*  
     (sp.) *dhuruʔ*  
**bother**  
     (be a) *dyarh-*  
     someone *glərʔ-*  
**bothered** (*hluŋ*) *kəy.sə-, (hluŋ) kəlʔ-*  
     by someone *glyoʔ-, sawʔ-*

**bottom** *təŋʔ*  
     (of pot, netbag, field, etc.) *por*  
**bounce** *tonh-*  
     away *chonʔ-*  
     off *krayŋ-*  
     up and down *chunʔ-, tyonʔ-*  
**bound**  
     leap *jyos-*  
     closely (bundles of brush) *hnep-*  
**boundary stone** *phaʔ.bay*  
**bounds of earth** *cəw.do.ʔa, cəw.do.ri*  
**bountiful** *cha-*  
**bow (n.)**  
     (hunting) - bamboo, about 1.3m. long *luyʔ*  
     (pellet type) *mə.tyaŋ.gro*  
     and arrow *laʔ.luyʔ*  
     top (over which string is looped) *jhu.ri,*  
         *jhyu.ri*  
**bow (v.)**  
     down *baʔ-*  
     down (to ground) *ta.laŋ ɲunuʔ-*  
     head *kəyk kləyh-, kəyk porʔ-*  
     head (large) *kak.cyak*  
     head (medium) *kuk.cyuk*  
     head (one medium-sized, one large)  
         *kuk.cyuk kak.cyak*  
     head (one small, one large) *kik.cik*  
         *kak.cyak*  
     head (small) *kik.cik*  
     to honour *sewə-, syəwə-*  
**bow-legged** *gha-*  
     gait *gryo.co.dyok*  
**bowl**  
     of hookah *ci.lam*  
     small brass incense bowl *tew.kara*  
     wooden *thun*  
     wooden, with handle *kok.thun*  
**bowl-shaped moon**  
     (a bad omen) *hmaŋ.lah*  
**boy** *goy.coʔ.coʔ, lek.hay.(coʔ)*  
     adolescent *law.məyʔ*  
     preadolescent *ryəw.law.məyʔ*



**bracelet**

of lower leg (woman), upper arm (man)  
*kə.da*

**brackish** *kləm-, hləm-*

**brain** *puh.kli?*

**branch** *da.luŋ*

(low) *sa?.dala*

(small) *keŋ, keŋ.ka*

large, horizontal *kloŋ.(si)*

**branched**

twiggy *keŋ-*

from single tuber *kraŋ-*

**branches**

(leafless) *jheŋ.kə.ra*

(with leaves) *jhaŋ*

**brandish** *hrih-*

**brandishing**

(of knives) *chiŋ.chiŋ chaŋ.chaŋ*

**brassy taste** *khəw-, ghəw-*

**brazen talk** *gram?.ka*

**brazenly act** *lara para*

**bread**

(gen.) *laŋ*

cooked in boiling water, made of  
buckwheat *gu.ri.laŋ*

flat, circular corn bread *dha.laŋ*

made from *mangoy?* *kar.laŋ*

made of amaranth flour *po.(la).laŋ*

made of millet flour *?is.laŋ*

made of white millet, buckwheat  
*phə.rəw.la.laŋ*

narrow, coiled *kiri?.laŋ*

**break**

(at bond) *prənh-, pranh-*

(begin to) *hmər?-, hmar?-, hmoŋ?-*

(cloud cover) *?əŋ-, ?oŋ-*

(cloud cover - begin to) *həŋ-*

(cloud cover - considerably) *heŋ-*

(cloud cover - somewhat) *hoŋ-, hoŋh-*

(clouds) *nyam pheŋ-*

(of new day) *syəŋ-*

(pot, etc.) *pək-, prə-*

(rope, etc.) *tet-, prat-*

(stick, etc.) *kləyŋh-*

(ties, bindings) *brən-, bran-, branh-*

(voice, when speaking) *hŋrək-*

away (part of soil) *weŋh-*

free from captor *bet-*

in foliage or cloud *phəŋ-*

in two (corn) *mə.kay poŋh-*

into small pieces (tuber, bread) *chiwhi-*

joint (esp. hip) *klyoh-*

journey *hlo-*

off (from bunch) *wək-*

off (intentionally) *kryuyhu-*

off at weak point *hlyak-*

off from edge (of pot, etc.) *beŋh-*

off from edge (small pieces) *boŋh-*

off main stem (to make plant divide) *kra?-*

off negotiations *tolh-*

off part or one from bunch (large)

*krewhe-, kryoyho-*

off part or one from bunch (very small)

*kriwhi-*

off piece (of yam, etc.) *phənh-*

off piece (small, from yam, etc.) *phenh-*

off portion with twist (esp. soft food)

*prayk-*

off small pieces (esp. dried fish) *piki?-*

off with a twist *tuyku?-*

off with a twist (small objects) *mruyk-*

off with a twist, bend *toyk(o?)-*

off with a wrench (corn) *klyayk-, hŋayk-*

off with a wrench (twigs, etc.) *pruyk(u?)-*

open fruit (Chyuri) to examine seed

*pəkə?-*

out (of bag, pot, etc.) *bhəŋ?-*

partly *tyəŋ?-*

sleep *hrə-*

through (ch.) *bhəŋ?-*

through or out (e.g. sprout through soil)

*?ur?-, phuk*

up (esp. withered stalk) *thoyŋ-*

up (group) *run?dhə*-up (into short pieces)  
*thoyko*-  
 up (plastered surface) *thər*-, *ther*-  
 up (shell) *thayk(a)*-  
 up hard surface *dələ*-  
 up into pieces (soft food, yam, etc.)  
*phənh*-, *phenh*-  
 wind *pe?*-  
 with a twist (corn, twigs, etc.) *pruyk(u?)*-  
 with a twist (large object) *mruyk*-,  
*mroyk*-, etc.  
 with bending *toyk(o?)*-  
**breakfast, have** *syamh*-  
**breaking-up**  
 (of house) *phaŋ.laŋ phuŋ.luŋ*  
**breast**  
 (female) *?oh, dut*  
 (in child's speech) *nu.nu*  
 (of bird) *pos*  
 meat (of bird) *pos.may?*  
**breastbone** *ruŋ?*  
 (lower part) *ter?pen*  
**breath** *sas*  
 (esp. laboured) *hawh*  
 (take away) *?əyk*-  
**breathe** *sas nam*-  
 heavily *hawh lam?*-  
 unevenly *tuyŋh*-  
 with difficulty *hawh*-, *hawh sek*-  
 with difficulty, catch (of breath) *?ipi?*-  
 with difficulty, wheeze *təyŋh*-, *ta?*-,  
*pəyŋh*-  
**breathing**  
 (noisy, laboured) *hawh*  
 not started (as newborn baby) *chon*-  
 power *həw.ʔaŋ.gəm.ʔi/gə.ni*,  
*bəy.ʔaŋ.gə.ni*  
**breathless** *hluy ʔəpə?*-  
 (with laughing) *syoy*-, *hluy toyk*-  
**breathtaking**  
 (great crowd or spectacle) *?əyk.si?*-  
**breezy** *ləyk*-, *layk*-

**brewed well** *jyot*-  
**bride** *kə.ma, sə.jə.ni*  
**bride-price gift**  
 (gen.) *puŋ*  
 (first) *le?.laŋ ʔal.ʔo puŋ*  
 (second) *dur.gan.ko? puŋ*  
 (of abduction) *ku?.je?.ko? puŋ*  
**bridegroom** *phaw, bhaw*  
 (wife's term) *bhe.na*  
**bridesmaid** *mən.jəw.li*  
**bridge** *pul*  
**bridge gap** *teŋ.kə*-  
**bridge of nose** *neh.siŋ?*  
**brief**  
 period *ci?.cok, yaw.cya, yaw.chit*  
 time (of sleep) *ha?.cyok*  
**bright** *cho*-  
 (colour, esp. red) *jim*-  
 (very - light or fire) *?əŋ.gə thəŋ.gə*,  
*?əŋ.gay thəŋ.gay*  
 dazzling *jar?*-  
 shiny (surface or colours - usu. green or  
 blue) *mil?*-  
**brighten**  
 (esp. sky) *thoŋ*-  
 considerably (sun, moonlight) *?aw?*-  
**brightening** *jhəkə.məkə, dhəkə.məkə*  
**brightly**  
 beautiful *laŋ.ʔay thaŋ.ʔay*  
 burn *jhər*-  
 shine *jol*-  
**brightness**  
 (increase) *?aŋ?*-  
 of rising sun *su.ray.lə*  
 of rising or setting sun *nyam.syo.paŋ*  
 of sun *su.wal?ro*  
**brim with tears** *mik.kli? pan*-  
**brimfull** *thusu*-  
**bring** *wan?*-  
 (person) *dak*-  
 another wife *klun?*-  
 back for *pal?.lən?*-

back to house *go.har-*  
 bride in marriage *kə.ma wan?*  
 close to (birds, bats, etc.) *bhomh-*  
 down *kla?*-, *glyun?*-  
 in (esp. person) *pos-*  
 out *truk-*  
 tip down to ground *dhon.ko-*  
 to completion *gwam-*, *wam-*, *wamh-*  
 to fruition *tap-*  
 together, reconcile *goy.kham?*-  
 up food *glyan-*, *blyan-*, (*hluŋ*) *kləw-*,  
*klaw-*  
 up subject again (esp. dispute) *play-*

**brink** *don.he*

**bristle** *rə-*

**bristling** *kyaw?* *kew?*

(hair) *han?.thuk.luŋ*

(quills) *kalh kilh*

quivering (quills) *jha.ra jhə.rə*

**brittle** *ryup-*

(esp. dried leaves) *ryuk(u)-*, *ryupu-*

breaking *krya.gu.ryum*

crunchy *ryum?*-

**broad** *khok-*, *ghok-*

physically *?aŋ?.cak*, *?ay.cak*

**broad-backed** *kla.pa.ne*

**broadcast**

(seed, etc.) *war-*, *warh-*

**broken**

(country) *gho.duŋ ya.duŋ*

(nearly) *moy?*-, *hmər?*-

down (hard lumps) by crushing or chewing  
*hin?*-

off into small pieces (e.g. of small yam)  
*tiki?*

slightly (stick, stem, etc.) *hmər?*-,  
*hmar?*-, *hmor?*-

terrain *bleŋ.ja* (*bleŋ.ji*)

up (with age and dryness - e.g. old yam  
 stalks) *hryok-*

**brood**

(hen, bees) *par?*-

over *hluŋ sos-*

**broom**

made of grass stalks *phek*

made of twigs *che?.ca.ra*

**brother**

(older) *?a.pu, pu?*

(younger) *həw*

father's younger *kaka*

husband's younger *paŋ*

husband's younger (arch.) *paŋ.gu*

mother's younger *mama*

parent's older *bəh. ?a.pa*

parent's younger *gu. ?a.pa*

spouse's older *bəh*

wife's younger *gu, sala*

wife's younger (arch.) *?a.bu*

**brother's wife**

older brother's *pu?.kə.ma*

younger brother's *həw.kə.ma*

**brothers**

(several) *pu?.coŋ*

(two) *pu?.ca?*

**brought to knees** *ghrus-*

**brow** *jaw, jelh*

**brown**

(dark) *ŋal?*-

(light) *phut-*

**browse**

(animals) *hram-*

**bruised** *hno-*

**brush** (*n.*)

(of tail) *me?.ko?ro*

made of bound grass stalks *phek*

made of stiff grass, for teasing out hair  
*krənh*

**brush** (*v.*)

against *syat-*, *syo.bal?*-

against (lightly) *nayk-*

aside *yat-*

off (with hand) *phyas-*

out hair *krənh-*, *trənh-*

past *blək-*, *bəlh-*

**bubble** *ca-*

away (boiling, fermenting liquid) *syoŋ-*  
noisily *hlyok-*

**bubbles** *bhop***buckle**

at knees (cattle, etc.) *ŋryok-*  
at knees (with load) *gryok-*

**buckwheat** *pha.pər***bud** (*n.*) *glyu?*

(esp. of Kapok tree) *pho.tak*

**bud** (*v.*)

(begin to – flowers) *cun?-, cyam?-*

**Buddhist peoples** *syam?***budding**

(flowers) *cyam?-*

**budge** *ʔo.day-, thos-***build**

(make) *jaŋh-*  
up *lən?-*  
up (cloud) *ʔəm?-, ʔim(i)?-*  
up around roots (soil, manure) *məl?-*  
up fire (to make water boil) *hmayk-*  
up wall *de-*

**building** *kim***bulb**

(edible) *bin.(goy?)*

**bulge** (*n.*) *pyur***bulge** (*v.*) *ʔurh-, pre-*

(cause to) *ʔur?-, gləŋ?-*  
(esp. eyes) *mik kot-*

**bulges of waist** *pyur***bulging** *gləŋ?, krama.dhama,*

*kromo.dhomo*

(be) *prəwə-, priwi-*

(eyes) *kot.mik, tol.mik*

movement *priwi-*

**bulky at base, be** *jon?-, jonh-***bull** *thor, yaw.sya?***bullfrog**

edible, grey *ghaŋh*

grey, mud-living *byaŋ*

**bullock** *thor, yaw.sya?***bumble** *kwemh-***bump**

against *thuŋ-*

against (falling, sliding objects, water)  
*dhorh-*

against, rub obstruction *ghes-*

chin *khuŋ-*

face *ghəŋ-*

on edge (much) *khuŋ.gaw?-*

on edge (to knock off dirt, etc.) *khuŋ-*

together (jars, heads, etc.) *kraŋŋ-*

upside-down container (to knock out  
contents) *dhuŋ-*

**bumping** *gə.də.də*

noise *bhat.bhat*

**bumpy** *klən?.(tək)-***bunch of bananas** *jhyuŋ***bunched**

(fruit, etc.) *byur-*

(fruit or flowers) *krəyŋh-, grəyŋh-*

**bundle** (*n.*) *-pomh*

(esp. of wood) *gus*

at back *kaʔ.pər.mi*

of fibre *ci.ra*

of leaves *ka.liŋ*

of leaves used as tinder *pu.lə*

**bundle** (*v.*)

together *pomh-*

together (leaves) *pot.tol?-*

together (several loads) *ŋənə-, ŋini-,*  
*ŋunu-*

together neatly *deŋ-*

**bundled**

leaves (esp. of bird trap) *pot.ʔa.re*

together *gramh-, gryamh-*

**burdened** *mer-***burial area** *tes.raŋ***burn** *gləw.sə-, chu?-*

(flame up) *lyuŋ-*

(forest) *hmeʔ raw-*

(radiant heat) *syarh-*

(scorch) *syurh-*

(sun) *rəwʔ*-  
 (sun - much) *rawʔ*-  
 (urine) *dəy*-  
 away slowly (wet wood) *səlʔ*-, *sələʔ*-  
 brightly *jol*-, *jhor*-  
 cleanly (wood, etc.) *jher*-  
 hole (with hot object) *sroy*-  
 off *təyk*-  
 off cut scrub, trees *waʔ*-  
 off hair (of dead animal) *krəwʔ*-  
 out (fire) *jhəmh*-  
 partly *krəʔ*-  
 skin chemically (juice of plants) *syuh*-  
 thoroughly *ɳər**h*  
 up fiercely *ʔara.ha*  
 up with fire *dolh*-  
 wasp nest *həp*-  
**burning**  
 hot *tayŋʔ*  
 scrub *jheʔ.jə*  
 sensation (spice, liquid) *rok*-  
 smell (of flesh) *ɳis.ɳis*  
 up (of salt) (*gal*).*chyay*  
**burns, suffer** *hyum*-  
**burnt**  
 (clothes, pot) *deŋʔ*-  
 (grain food) *hməs*-  
 out *jhyomh*-  
 out (with fire) *ryum*-  
 partly *ɳər**həʔ*-, *cə**rəʔ*-  
 rubbish (esp. grass) (*hmeʔ*).*hyomʔ*  
**burp** (*n.*) *ʔəʔ.phuk*, *ciki*  
**burp up** *ʔərʔ*-  
**burping** *ʔəʔ.phuk daŋ*-  
**burr**  
 (gen.) *mu.ja*  
 (sp.) (see Appendix 2.3)  
**burrow** *burʔ*-  
**burst** *bhes*-  
 (grain) *brek*-, *bryok*-  
 apart *pro*-

of activity *bhuŋh*-  
 open *wəŋʔ*-  
 out (of bag, pot, etc.) *bhəŋʔ*-  
**bursting open**  
 (bag, etc.) *tyor*-  
**bury** *klyumʔ*-  
 (esp. dead body) *pamh*-  
 (falling soil, rock, etc.) *klimʔ*-  
 itself (arrowhead, etc.) *hlyum*-  
**bush**  
 (scrub) *jhyur*  
**busy** *hmyaŋ*-  
 working *lo.kəy**h to.kəy**h*  
 preparing *ʔu.yum tyu.yum*  
**but** *buru*  
**butt** *duh*-  
**butterfly**  
 (gen.) *ti.bi.liŋʔ*  
**buttocks** *khoy.may*, *kliʔ.por*, *kliʔ.syuk*,  
*thoy.may*, *por*, *lon.cay*  
**buy** *leʔ*-  
 back *hlaŋ*-  
**buzz**  
 (esp. drum with crack) *hlər*-  
 back and forth (in front of opening) *jyu*-  
**buzzing** *cal.hi cal.hi*  
**by** *-gə.nə*  
 means of (action of verb root) *-dhar.na*  
 oneself *ləyʔ.kus*, *ləyʔ.jhuŋ*.(*ʔa.le*)  
**bypass** *klet*-, *cyol*-, *chel*-

## C

**cackle**  
 (hen) *kah.har*-  
**cactus**  
 tall, greyish-green (*Euphorbia royleana*)  
*syun.de*  
**cage trap**  
 (for tigers, panthers) *khorh*  
**calf of leg** *thomh*  
**call** *goʔ*-



(Bamboo Rat) *ghruk-*  
 (Black-throated Thrush) *srit-*  
 (Sharp-tailed Munia) *prit-*  
 (certain birds - *metchya?wa?*, *kəywa?*)  
*me?*-  
 (eagle) *kluy-*  
 (Goral) *chet-*  
 (insect - *sulanjuy*) *suyh-*  
 (Jungle Cat - mating call) *wap-*  
 (Jungle Cat - sharp call) *hap-*  
 (Langur monkey) *huη-*  
 (nightbird *paltotwa?*) *tot-*  
 (Serow) *khik-*  
 (*jawalwa?*) bird *khuyη-*  
 (*khyawri*) *khyaw-*  
 (*khyurwa?*) *khyur-*  
 (*wirija?* - like a high-pitched scream)  
*wiri-, liri-*  
 (broody hen) *krok-*  
 (chicken inside egg) *wit-*  
 (cicada) *syoy-*  
 (spirit, at night) *liri-, wiri-*  
 at first light (rooster) *dhaη-*  
 bark of Barking Deer *hoh-*  
 by bad name *hal-*  
 chickens (hen) *krək-*  
 cooee *huy-*  
 in unison *gyawh-*  
 list of ancestors' names *syol-*  
 meeting for discussion *hun.dyaw?*-  
 names of ancestors *hos-*  
 on in passing *hlo-*  
 out *rya?*- *go?*-  
 out (in distress) *hih-*  
 out (loudly with high pitch) *kur.li-*  
 out in surprise *rek-*  
 out name (of person) *chyuηh-*  
 over long distance *ku-, hu-*  
 someone, summon *got-*  
 to drive off predators *ha-, hayh-*  
 up *ku-*

up a god *hlas-*  
 upon names of ancestors *rət-*  
**calling of bird** *hnəy.ʔa hnu.tuη*  
**calm** *ʔe.weη*  
 down (cause to - anger) *ʔeη.ʔ.tak-*  
**calyx** *rə.tyoη?*  
**camp site** *bhuy.ʔar*  
**cane**  
 (gen.) *krat*  
 (sp.) (see Appendix 2.3)  
**cane band around drum** *bəη.kin?.(la)*  
**canine tooth** *kuy?.(gam).səyk*  
**canopy**  
 of forest *kaw.rən?*  
 of sky *kruk.diη.ro, krup.diη.ro*  
**canopy, make** *kruk-, krup-, khup-*  
**cap**  
 Nepali hat *to.pi*  
**capable** *sar-, se?*-, *hluη bliη-*  
 (esp. shaman) *jo-, joy-, jyoy-*  
**capacious** *jyuη-*  
**captivatingly, sing** *ke?*-  
**car** *bop mo.tər*  
**carbuncle** *lis*  
 (small) *wa? lis*  
**card**  
 (cotton) *kil-*  
**care for** *syas-*  
**careful**  
 (about action or use of thing) *ya?*-  
 (when burying) *dap.dip*  
 for *kaη-, bal-*  
 of speech *su.tum khu.tum*  
**carefully** *ʔom, gu.ni, ni.lay dhu.lay,*  
 aim *tar.lap*  
 do *ʔom.pay?*-  
 do (eat, speak, walk) *yam?*-  
 tend (esp. children) *kaη-, bal-, sarh-*  
**caress** *sok(o?)-, so.khoy?*-  
**carpet ground**  
 (small plants) *cis-*  
**carry** *lat-*

by edge (cloth, to shake) *jhyun-*  
 heavy load, extra load *junə-*  
 in mouth (as a dog does) *pasa.raʔ*,  
*phas.lyaŋ*  
 in waistband *dhomh-*  
 load on back (child's speech) *bu-*  
 load on back (esp. child) *buy-*, *bus-*  
 load on head (bundle of wood) *gus-*  
 load on shoulder (wood, etc.) *pas-*  
 load supported with stick *hyolʔ-*  
 load suspended by rope from each end  
 (animal, timber) *chuʔ-*  
 load with stick across shoulders *ghas-*  
 openly *khyamh*  
 over shoulder (as end of sari) *ba.da.layŋ-*  
 slung over shoulder (bag, etc.) *has-*  
 together (several) loads *ŋənə-*, *ŋini-*,  
*ŋunu-*  
 up *lənʔ-*

well (sound - e.g. drumbeat) *huyh-*

**carry out perfectly** *hlinʔ.ti jaŋh-*

**carrying**

(on hip) *ta.ya.ya*, *to.yo.yo*

(voice, singing) *so-*

**carrying cloth** *pər.mi*, *bu.ga.(nay)*

**carrying cord**

(of netbag) *chuʔ.la*

**carve** *ŋərəʔ-*

**cassava** *sim.bəl.goyʔ*

**cast**

around *war-*, *warh-*

away *ta-*

evil eye on someone *dha-*

line (with hook) *keʔ-*, *kweʔ-*

net, seed *war-*, *warh-*

net from shore *ŋaʔ chya-*

off (clothes, skin of snake, etc.) *hlyu-*,

*hlyun-*

shadow on *ghayk-*

skin *hlyun*

spell (by stirring water and chanting) *tiŋ-*

**casting down** *mir.lik*

**castrate**

by crushing blood vessels and cord (bull)  
*thayk-*

by forcing out testicle (pig) *blər-*

by removing testes *plekeʔ-*

**cat** *pu.seʔ*

wild *karʔ.jaʔ*, *lya.karʔ.jaʔ*

**cat-like animal**

(shaman's familiar) *be.jə*

**catch**

(and kill prey) *sat-*

(breath) *ʔipiʔ-*

(thorns, etc.) *tyoyʔ-*, *hryat-*

(throat) *sewʔ-*, *syəw-*

all *tik.kinʔ-*

birds, bats with net *layh-*

birds by laying gumsticks *cəwʔ-*

birds with funnel-shaped net *kəwʔ-*

birds with waterfall trap *ta.pənʔ-*

falling or lowered object *jhaʔ-*

fish by dangling bait (with or without hook)

*jyu-*

fish by enclosing with circle of nets

*hokoʔ-*

fish or frogs with torchlight *həwʔ-*

fish with fishhook *keʔ-*, *kweʔ-*

fish with hand net *yək-*

foot on *tyok-*

hold of *rom-*

hold of, seize *cum-*

in mid-flight (as insects by bird) *kwah-*,

*kwayh-*

in throat (liquid) *srəs-*, *hrəs-*

in throat (solid) *nər(ə)-*

many (fish, with hook or bait) *dəwh-*

on the wing, in the air *tyamh-*

person's spirit (evil spirit) *hrəyʔ-*

prey (frogs) with torchlight *cərʔ-*

sickness *kwap-*, *gwək-*

sight of *cewʔ-*, *cyəwʔ-*

unawares (rain, trouble, stone in food)  
*kray?*  
 under hand *nop-*  
**catching** *chyap.chap*  
**caterpillar**  
 (gen.) *syant?*  
 cocoon protected by wall of fine sticks  
*ti?.ba.di.syant?*  
 hairy, causes itch *kak.syant?*  
 grub found in flour *yaw?.syant?*  
 large, grey, hairy *say.da.syant?*  
 large, hairy, imitation eyes, 'horn'  
*ber.syant?*  
 large, reddish, hairy - eats *lak* leaves  
*lak.syant?*  
 large, hairless, with 'horn' at tail  
*kok.syant?, cyuk.syant?*  
**catfish** *kryus.ŋa?, cere.cep.rya?*  
**catkin** *səyh*  
**catkins, have** *səyh-*  
**catnap** *ha?.cyok*  
**cattle** *syat?*  
**caught**  
 (insects, etc.) in midair *kwayh-*  
 by disease *ŋrayk-*  
 unexpectedly (usu. in embarrassing way)  
*ryas-, sroh-*  
 with net or gum *ŋas-*  
**cause**  
 downfall *yul-*  
 illness (dead person's spirit) *ri?.?i rek-*  
 others to be lazy or stop work *bhu.lən?*  
 protuberance *gləŋ?*  
 sharp pain *prunh-*  
 sickness, wasting *nə.ray?*  
 to be mentally ill and wander *gal?*  
 to come off (scab, etc.) *thelh.ʔek-*  
 to conceive *co? nyas-*  
 to disappear *graw-*  
 to lift up *təw.lən?*  
 to lose mind *bhəŋ-*  
 to prosper *ʔoh-*

to suffer *khuy?*  
 to vibrate *hrunu?*  
 unconsciousness (evil spirit) *bom-*  
**caustic fluid** *dəy?*  
**cautious** *yam?*  
**cave**  
 (shallow) *baŋ.tuŋ, lyum?.puk,*  
*lyum?.baŋ*  
**cavern** *hlaŋ*  
 (dwelling of spirits) *ku.pi(?)*  
**cavernous** *jyuy-*  
 (hole) *wayŋ*  
**cavity**  
 (be large cavity with small entrance) *jyuy-*  
 (small) *hu.gu.rik*  
 storage place (in wall, tree) *ʔo.khoy,*  
*tyo.khoyh*  
**cease** *di?*  
 (bad actions) *səmh-*  
 (bad smell) *glyəm?-, jhərh-*  
 (breathing) *ho.yok*  
 (fever) *səm?*  
 (good actions) *(hluŋ) sor?*  
 (heavy rain, with break in cloud) *ʔəw-*  
 (period of time, spell of weather) *doŋ?*  
 discussing or giving *tamh-*  
 negotiations (esp. for marriage) *tolh-*  
 producing leaves, flowers *tawh-*  
 smelling *plewh-, plyəwh-*  
 speaking *ku.ra doŋ?*  
**centipede**  
 large, red, with severe bite *sal*  
 small *ka.mi.ni sal*  
**central stem** *ri.dhə*  
**centrally strike**  
 (arrow) *lay-*  
**centre**  
 of chest, breastbone *ruŋ?*  
 of emotion, thoughts *hluŋ.(tuk)*  
 of feeling *hluŋ.ko? ro*  
 of field *tuk*  
**centre post** *mul.dhu.ri*

**ceremonial**rice (husked) *cheh.ma.rə.ti*rice (unhusked) *kər.sə, ku.wa***certainly** *gwa.lam?, pəyh.la***challenge** *jyoŋ?.ti no?*(esp. in song, teasing) *?a.law?-,**ke(?).lən?-, he.daw?-, he.law?-***change**(clothes) *hlet-*(container, path, position, direction) *the?*(for better - illness, sores) *glew?*(to poorer condition) *?emhe?*action *klet?.tek-*activity or position *phya-*attitude *hluŋ klot-, kloy?- (hluŋ) kloyk-*condition *?əmhə(?)-*condition (for better) *hles-*course, plan *klot-, hlot-*direction *kluyk-*form *to.toyk*mind *kluyk-, hluŋ klot-, hluŋ dyanh-*mind, attitude *hyar-*mind, plan *klot-, hlot-*one's position, course *hlet-*partly *ŋrə-*position *loy-*position (of self, thing) *loyh-*rapidly *hleŋ?*somewhat in condition (for better) *?əmh-*state (for better) *?uh-*

state, form and appearance or position (esp.

to lower condition) *thaŋ-*track *klet.tek-***change of clothes** *hlet.nay***channel** *ghorh*in field (water-gouged) *waŋ.ghorh,**hoŋh.rok***channel liquid**(with shute, tongue) *syon?***chant**(shaman) with drumbeating *jhya-*(shaman) without interruption *suyh.ti**jhya-*spell *tiŋ-*spell (esp. to ancestors) *thuk-*spell to protect crops *dər?*to god, object *mənh-, məyh-***chant words** *?a.khən?, ?a.khər?***chanting**(of shaman) *?as.kam, bas.kam***char** *səl?-, sələ?-***character** *mən.tuk, hluŋ.tuk*

(imitate - esp. that of parents, older sibling)

*lon?-, hlon?-*disposition *ba.ne***charcoal** (*hme?*) *glyum***charred remains** *hme?.hyom?***chase**away *run?*leader *ja?.je?.kay-***chatter** *ryawh-*pointlessly *guk.ko? tyaw?.?ə.le? no?-***chattering**(birds, etc.) *ca.ya.ya***check**(esp. trap) *taŋ-***cheek** *ger, gwer, gyor, dyor***cheekbones** *coŋ***cheep inside egg**(chicken) *ciw?-, wik-, wit-***cheered after sorrow** *dhu.muk-, dho.muk-,**dho.may-***cheerful** (*hluŋ*) *prəp-, prip-, prup-*unconcerned *so.kar-***Chepang** *ce.paŋ*(own name) *cyo?.baŋ*(myth. name) *lo.ha.ri*subgroups (western) *bu.jhyal,**ru.luŋh.ya, rum.liŋ.gya***cherish** *tum?-*hold *nak-***chest** *khos*



**chew**at (with front teeth) *ɣam-*at (with molars) *tayə-, trunh-*cud *thun?*-**chewable** *krim?*-, *krum?*-, *kryum?*-,*khrim?*-**chewy** *tyonh-***chide**(esp. someone beating a child) *pa.raŋ-***child** *co?*(gen.) *həw*affected by prenatal influence *gal?co?*female *mom?co?co?, lyas.ɣay*firstborn *phuh.sya.re?co?*male *goy.co?co?*of unexpected pregnancy *nay.ro.co?*

whose delivery date is unpredictable

*ku.naŋ.co?, nay.ro maŋh.ɔo co?***childless** *bhas.ɣa.re***children**(gen.) *həw.ləm, məy.məy*(of person) *həw.coŋ***chilled** *sa-***chilli** *rok.say?***chilly** *nik-***chin**(point of) *tem?, tyəm?, pem?***chip** (v.)(teeth) *phes-*edge (of pot, etc.) *beŋh-*edge (small pieces) *boŋh-*off pieces (bark) *khewh-*off pieces (rock) *peŋh-*off small pieces (rock, etc.) *peke?*-off with nails *pek-***chipped**(blade, sharp edge) *boŋh-*(pot, etc.) *pek-***chirp**of insect (*sulanjuy*) *suyh-***chock** *toko?*-**choke** *kuyk-*, *ɣuyk(u?)*-, *ɣoyk(o?)*-on food *khak-*plants (weeds) *ləy?ɣar-*when drinking *srəs-*, *hrəs-***choked** *guk yup-***choko** *de.si goy?***choose** *chəlh-*by hand *cəl-*from *chigh-*ripe fruit *sa-***chop**(with knife or sickle) *gryaŋ?*-, *pal-*at *dyorh-*fell tree *hyrə?*-fell large tree *hnə?*-fell very large tree *hno?*-finely *cipi?*-into halves (small) *pliki?*-into kindling *cay?*-, *cayk-*, *cyəy?*-,*cyay?*-off *grəyh-*, *greh-*, *cəmh-*off, behead *dum-*, *pal-*off (leaves, fruit) *krah-*, *trah-*, *tras-*off (small branches of fallen tree) *to.kor?*-off lengths of firewood *dəyŋ-*off small branches for firewood *go-*roots *hryoy-*roots (to remove stump) *pryoy-*sever *pal-*trim with adze *blaŋ-*up meat (larger pieces) *jəm.pən?*-up meat (medium pieces) *cəpə?*-up meat (small pieces) *cipi?*-with near perpendicular blow *tə?*-wood up small *cay?*-**chopping** *tak.koŋ*, *hrəm*of flesh *hlyam***chopping block** *toko.na.siŋ?*, *tok.ɔol?.siŋ?***chronically**afflicted *ni.hay?*-ill *gru-*



**chrysalis** *ghyum, jhyan.jyu.be.la,*  
*jhyan.jyu.li*  
 (hanging) *jyo.duŋ*  
 cocoon *thek.kak, thyoŋ.kak*

**chuckle** *tyək-*

**chutney** *si.tən?*

**chyuri**

fruit *wel.(say?)*

tree *?el.si, yə.(si), yəl.si, wel.si*

early-flowering *hŋa.yə*

late-flowering *lonh.yə*

**cicada**

calls in March, April *ro.tek*

calls **choyo choychiŋ** in February-March  
*we.leŋ?.juy*

calls with strong, musical note *de.riŋ.juy*  
 dark grey and orange *kliŋ?.kliŋ?.ja?*,  
*kliŋ?.lir*

large (7cm. long) *bhan.ta.lyaw*

large, black, with red underneath  
*choy.ciŋ.(juy), choy.jiŋ*

large, yellowish, calls in April  
*baŋ.nan.tə.ri*

orange wings, grey body  
*na?.raŋ.məy?.juy*

with distinctive call *su.laŋ.juy*  
 (sp.) *lir*

(sp.) *syaw.ra.li*

**cinnamon** *jəy.te?.te?.siŋ?, siŋ.kaw.li*

**circle** (n.) *toy.lən.ʔi*

**circle** (v.)

(bird, bat) *pay-*

(smoke, etc.) *?uy(u)-, ?oy(o)-, kuy-*

around close to *bhoy?*-

around object *wiŋh-*

back *gor?*-

in upward spiral *toy-*

round ahead *gwər?*-

**circling** *toko.ma*

spirit *toy.ma.diŋ*

**circular** *gwə?, gwa?, tor.kay.lə*

(nearly) (drum, pot) *kwə?*-

(spiralling) *toyo?*-

frame *gwər?*

in shape *gwə?*-

ring-shaped *to.ʔay.to-*

**circumcised** *pləs-*

**circumspect** *su.tum khu.tum*

**circumvent** *wik.hol-*

**cite example** *dhapa?*-

**city** *sə.hər*

**civet**

(or Binturong?), small, silvery  
*gal?.wa?.ja?*

Himalayan Palm Civet *tah.sya?*

Large Indian Civet *broh.law*

small, grey, striped tail *goy.ryon?*

with grey striped body *go?.sya?*,  
*rə.raŋ.sya?*

**claim, make** *dok-*

**clammy** *nik-*

**clamp**

(thatch, brush, etc.) *rik-, rip-*

**clan** *khəl.ʔək, na.liŋ?, horh*

(as a group) *ru.dhən?, ro.dhiŋ*

(sp.) *?u.gər.məy?*

'Black-earth' clan *gal.sa?.raŋ.məy?*

'Red-earth' clan *du.sa?.raŋ.məy?*

members (living) *rə.dhiŋ?*

name *do.pal?, do.pa*

**clap hands** *proh.tayk-*

**clarify**

(esp. oil, beer) *ji-*

**clash** *kay?.(kay)-, krumh.(kay)-*

**clasp hands** *krut.klyay-*

**clatter of falling stones** *hriŋ.hriŋ*

*hryaŋ.hryaŋ*

**claw** (n.) *sən?, son*

**claw** (v.)

(lacerate) *wər?*-

out (with claws, fingers) *?oyh-, dyoy-*

**clay** *kas*

soft (of hillside?) *blyəy.simi*

soft whitish *blyə.saʔ*

**clean**

by rubbing *thut-*

out (hole) *suy.riʔ-*

wash *jes-, jəlh-*

wipe *thyus-*

**cleaned**

(pounded grain) (partly) *hlyay-*

**cleanly**

cut *se.rek*

get away *phin*

remove *kha.raŋ khu.ruŋ*

split, divide *ser-*

strip off (bark) *nyunh-*

**cleanse** *jəlh-*

hair *rəyʔ-*

rinse *hur-*

ritually *jəy.lənʔ-*

**clear** *jhel-*

(air, fluid) *serh-, syərʔ-*

(articulation of speech) *gremh-*

(articulation, esp. of 'r' sound) (*le*)

*thə.hrayh-*

(beer) *sərh-*

(begin to - cloud) *nyam heŋh-*

(begin to - rain) *ʔəŋh-, ʔoŋh-*

(clouds) *ʔəŋ-, ʔoŋ-, həŋ-, hoŋ-, hoŋh-*

(of rooster's crowing) *huyh-*

(path) *phəŋ-*

(rain) *cher.liŋ*

(sun, moon) *pya.chya*

(weather) *nyam sərh-*

(yellowish - beer) *yar.wis*

and cultivate area *hyəʔ-, hyoʔ-*

ash from hot coals *dyar-*

green (water) *wis*

jungle *chap-*

land (of trees, scrub) *chyap-*

off (rain) *tawʔ-, tawh-*

off by burning off *təyk-*

off field (of weeds, rubbish) *phyas-*

passage *duŋʔ- opp.das-*

slightly (cloud, rain) *heŋʔ-*

space (around house) *pyalʔ-*

space for bat net *hayk phol-*

speaking *bhros-*

throat by coughing up *tholh-*

way for *phəŋʔ-*

with fire *hmas-*

**clear-eyed** *pruŋ.hu*

**clear-minded** *hluŋ jhel-, mrya-, syaŋ-, haʔ-*

**cleared**

field *cəw.ʔar.raŋ, niw.ʔalʔ.(raŋ)*

land *chyap.raŋ*

**clearing**

(be) *wəl-*

(clouds) *phəŋ-*

in forest (be) *phəŋ-*

**clearly**

hear *thəŋh*

see *dhes-*

see, hear *leŋʔ.cer*

**cleave**

(bones) *plak-*

(rock) *ʔak-*

at joint *prek-*

**cleft**

in rock *baŋ.kherʔ*

of hoof *cok.ghak*

**clematis**

with small yellow flowers *mar.pha.rat*

(sp.) *cir.ki.mir.ki*

**clench fist** *tup-*

**clever** *hrenh-*

**click beetle** *lay.phu.ri*

yellow *cyut.pu.ri*

**cliff** *rya.dhyuŋ, ryas, wa.rə*

base *ku.war*

echo place *mraŋh*

face, slope *dhyap*

place *simi.diŋ*

**cliff-face**rock outcrop *choŋ*in narrow gorge *seŋ.ga***climb** *lən*h-about (cliff, etc.) by hanging on to  
vegetation *yəy.ri*-along branch *dulu*?ladder *hləy*?steeply upwards (path) *təw*-up (vine) *yah*-up by a branch *tyuyu*?up on to reach up *glən*?, *hlən*?with care *yuy*?**climbing of a vine** *dhyə.ryu.ryu*, *hu.ru.ru***cling** *grop*-, *dyop*-all over *ləpə*?on with hands and feet *yəy.ri*-tightly to *lese*-to *grom*-to (plant) *tyoŋo*?**clinking of bangles** *si.khiŋ si.khiŋ*,*hriŋh.hriŋh hri.hri***clitoris** *cin*, *tu.neh***cloak** *krəm*?.*na*y**clod of earth** *thum***clomping**(noise) *bhat.bhat***close (near)** *dyaŋ*-(sounds, names, experiences, etc.) *bhres*-around (food, etc.) *par*?to edge *cen*h.*tek*-to tree (circling bats) *bhuy*-together *breŋ*?together (similar objects, friends) *bhiŋ*-together (strung objects) *yanh.yanh*together, dense *pray*?**close (shut)**(container) *hlop*-(house) *ʔom*?door, etc. *rak*-, *dhipi*?eyes (*mik*) *mel*-house *dhipi*?, *rak*-in *ʔum*?lid *bom*?off spirit's path *rik*-partly (opening) *kruŋ*-up (opening, of itself) *rum*-, *lum*?up completely *tak.rak***close-sided**(gorge) *ʔim.bi dim.bi***closed**(eyelids) *klep*-(eyes) *curu.li*covered (opening) *ʔup*-**closely**bound *hnep*-spaced *dunh*-woven *gemh*-, *dih*h-**clot** *graŋ*h-**cloth** *na*y, *na*y.*pun*for bed *hnep.nay*patch *kap.nay*waistband *toŋ*?.*na*ywrap *krəm*?.*na*y**clothing**(gen.) *na*y, *na*y.*pun*(worn-out) *gran.nay*blouse *chom*?.(*na*y)cloth wrap *krəm*?.*na*ycoat, waistcoat *kot*cummerbund *toŋ*?.*na*yhat *hlup.nay*loincloth *hyak.nay*shawl, cloth wrap (esp. worn over shoulder  
by women) *ce.nay*skirt *chyum*?.(*na*y), *na*y.*chyum*?turban *phoŋ.nay*waistcoat *glip.nay*of spirit (*diŋ*) - made of stone? *do.ca***cloud** *mus*(of underworld) *mus.ma.ti*?(overcast) *seŋe leŋe*around peaks *renh.renh*, *renh.ronh*

carrying hail *tur.ju.kan.da, ri.wa.can.da*  
 cover *ʔomʔ.mus*  
 high trailing cirrus *su.walʔ.mus*  
 in isolated puffs *ran.jhanʔ, ren.jhenʔ*  
 low covering? *pomʔ.mus*  
 lying in valley *bhəmʔ.mus*  
 mass *khəm.bi*  
 masses (cumulus) at end of monsoon  
*jam.jem*  
 thick, overcast *dum.dum.(mus)*  
 white cumulus *romʔ.mus*  
**cloudburst** *tiʔ bhes-*  
**cloudy**  
 (liquid) *dhyut-*  
**cloven**  
 (hoof) *ghah-*  
**cloy appetite** *(hluŋ) timʔ-*  
**cloying** *ʔahə-, məʔ-*  
 (sweetness) *nyoy-*  
**cluck**  
 in alarm (hen) *ko.tyok-*  
 of broody hen *krok-*  
**clucky**  
 (brooding hen) *ryak-*  
**clumped**  
 (at base) *jonʔ-, (por) jhuŋ(u)-*  
 (at base - plant) *jonh-*  
**cluster of flowers**  
 (esp. Chyuri) *thom.pəyʔ, thom.pərʔ.(ʔi)*  
**clustered**  
 (fruit, flowers) *krəyŋh-, grəyŋh-,*  
*grayŋh-, greŋh-*  
**coagulate** *grayh-*  
**coagulated blood**  
 (in bruise, marrow) *si.wəyʔ*  
**coals** *(hmeʔ).glyum*  
 (small, burning) *(hmeʔ).yur*  
**coat** *kot*  
**coating**  
 (white), on tongue *norʔ*  
**coax**  
 (esp. by praising) *luŋ-*

**cobra**  
 King Cobra *sip.ru*  
**coccyx** *krayki.meʔ.tat*  
**cock head to one side** *meŋ-*  
**cockcrow** *waʔ goʔ.ʔo*  
 (first in morning) *puh.waʔ*  
**cockroach**  
 (small) *bhi.rigʔ, bhi.rimʔ*  
**cocoon** *thek.kak, thyoŋ.kak*  
**coherent** *ro.thomʔ*  
**coherently speak** *bhros-*  
**coiled** *toyoʔ-*  
 (as intestines) *wirh-*  
 (as large snake) *kwaŋʔ.kay dhaŋʔ.kay,*  
*gaya.ma gan.dənʔ*  
 (as snake, watch spring) *bor-*  
 (large snake) *kwayʔ.kwayʔ*  
 around *tyan.ta.kliŋ*  
 spiralled *tyon(o)-*  
 thin (bread, etc.) *kiriʔ-*  
**cold**  
 (food) *səm-*  
 (or drought?) *ra.paŋ*  
 (weather) *nyam jhyuŋ-*  
 (weather, person) *jhyuŋ-*  
 damp *nik-*  
 grain food *səm.ʔamh*  
 season *hyu.da*  
 very *sayk.sayk*  
 wet *nik.tin.to ghay, syu.tuŋ*  
**cold (sickness)** *ro.ghə*  
**collapse**  
 (cause to) *pro-*  
 (begin to) *tyəŋʔ-*  
 (hole, cave) *hyomʔ-*  
 (house, bank, etc.) *bhə-*  
 at knees (cattle, etc.) *ŋryok-*  
 at knees (under load) *gryok-, gryoh-*  
 with fatigue *bhanh-*  
**collapsing**  
 (with hysteria, weeping) *sem-*  
 at knees *cyuŋʔ.cyuŋʔ*

**collarbones** *waʔ.ghorh.hrus*

**collateral**

(for loan, show as) *naŋh-*

**collect**

belongings together *ryəyʔ-*

firewood *go-*

gather *tyumh-*

in pile, heap *pom.bə lyəy-, pomh-*

in puddles (fluid) *dum-*

store under cover *hep-*

together *humh-*

together (materials, corn, etc.) *bhyur-*

up small objects *sek-*

**collected in one place**

(objects) *byur-*

**colour** (*n.*) *rəŋ*

**colour** (*v.*)

(dye) *cyaʔ-*

**coloured** *kwayŋ*

**colourful** *jim-*

attractive *ʔeŋ.gay.lə*

**colours of rainbow in spray** *yo*

**comb** (*n.*) *krənh-, trənh-*

of beehive (unfilled) *renʔ*

of bees, wasps *tene*

of fowl *chenʔ*

**comb** (*v.*)

hair *krənh-, krənh-*

out *khək-*

**combed out** *phyah-*

**come** *waŋ-*

apart at seams *prəŋh-, prənh-, pranh-*

around hillside *banh-*

breezing along *bhway bhway*

feeding in shallows (shoal of fish) *cha-*

into ear *blyat-*

into ear (grain) *bhyak.syək*

into flower *ʔor-*

into holes *ghaŋ-*

into new leaf *turʔ-, paʔ.chənʔ-*

into view (sun, moon, tooth, etc.) *ʔarʔ-*

off (scab, etc.) *thelh.ʔek-*

off (strip, nail of finger, etc.) *hlis-*

or go *wah-*

out *glyuŋh-*

out (in season) *glya-, lya-*

out (sun, moon) *ʔaŋʔ-*

out by roots (hair, grass, etc.) *plu-*

out from bundle (one) *pyuŋ-,*

*hu.thyu.luk-*

out from hibernation *glya-, lya-*

out in entirety, as a whole *rək-*

out of ground *phuk-*

out of hiding *pyuŋ.luk*

quickly *pya.chyaŋ*

swirling up (mist, etc.) *ʔoyo bhoyoʔ*

to an end *dyok-*

to an end (abstract entity - opportunity,  
season, etc.) *bhewʔ-, bhyəwʔ-*

to consensus *hluŋ klot.kay.ti noʔ-*

to end of season *bhryak-*

unstuck *thəlh.(ʔak)-*

up (sun) *dot-, lənh-*

up to top *blək*

**comfortable** *ŋos-*

cosy *hunh.hunh*

**comfortably off** *ləyʔ.kayʔ cyuŋʔ-*

**communicate**

(sickness, lice, etc.) *tyop-*

**companion** *soŋ.gen, hoy.ʔa, hoy.ʔo*

friend *sa.thi*

companion? *jo.da*

companion of shaman (feline) *pur.bi*

of large tiger (myth.), black and white

animal *khyaw.ri*

**company**

(of friends, agemates) *jan.dhənʔ,*

*ju.dhənʔ, ro.dhənʔ, hu.daŋ, hu.raŋ*

**compare**

(objects) *ghar-*

weights (by holding at arm's length) *bhyo-*

**compatible** *kaʔ.təyŋh-, braŋ-*

(persons) *ʔaŋ braŋ-*



- equally matched *jhyamh-*, *jhyumh-*,  
*jhyurh-*, *waŋh-*
- competent** *mus-*
- complain** *kayh.hyaw-*, *yəwh-*
- complaining** *hyəw?*
- complete**  
 (be able to) *khay-*  
 (work, etc.) *grəp-*, *gryəp-*, *dəp-*, *dyok-*  
 amount *grəp(ə)-*, *caŋ?*, *dəp-*  
 healing *tam-*  
 journey *tik-*  
 level of thatch *tam-*  
 preparations *pu.jyəy?*  
 round trip *gorh-*, *thoy?*  
 successfully (esp. hunt) *gwam-*, *wam-*,  
*wamh-*  
 task or action (esp. eating, drinking) *bhya-*  
 thatching *dam.lən?*  
 work or action *hem?*
- completely** *gwa.lam?*, *cot.(?əy)*, *ju.gəŋ*,  
*pəyh.la*  
 all *jəm.bay*  
 go (cloud) *kleŋ.gor*  
 gone (rain) *krip.yoŋ*  
 neatly finish *pher.tə.lik*, *phər.lik*  
 relaxed *hmo.təyk*  
 remove *kha.raŋ khu.ruŋ*  
 satisfied (appetite) *dhu.muk*, *dho.may-*,  
*dho.muk*  
 unable to move *ŋi.ŋik*  
 withered *jhyamh-*, *jhyomh-*
- comprehending** *hwək-*
- concave** *gəw?*  
 (back) *tew?*, *tyəw?*
- conceal object** *nus-*
- conceive**  
 (cause to) *co? thak-*, *nyas-*  
 again after previous birth *phar?*
- concentrate** *dhəy-*  
 (when aiming, etc.) *ju?*, *hŋurh-*  
 in one place *thən?*
- on (action) *hnərh-*, *hnilh-*, *hmuyh-*,  
*hŋurh-*  
 on (esp. recalling) *hluŋ lay-*  
 on (work, speaking, etc.) *bhu?*
- concentratedly**  
 (perform action) *hnilh-*, *bhuŋh-*, *hmuyh-*,  
*hmruk-*
- concentrating on performance** *mus-*
- concern** *hluŋ.ru?*
- concerned** *hluŋ ru?*  
 anxious *hluŋ ryaŋ?*
- concert, act in** *brayŋ?*
- concise**  
 (of speech) *ku.ra gemh-*
- conclude** *dyum-*
- conclusion**  
 (of song) *rə.dhiŋ?*
- condyle**  
 (end of bone) *ta.ku.luy*
- confess** *gho-*  
 quietly *ghoy-*
- confident** *ŋa?*  
 not squeamish *jyak-*, *ga.cyuk-*, *jə-*,  
*ju.p.ʔay-*  
 unashamed *so.kar-*  
 with (person, situation) *phu-*  
 with other person *phəw?*
- confidently do** *hŋa?*
- confined to bed** *ʔeŋ-*, *ŋro-*
- confirmation gift**  
 (for marriage arrangements) *dur.gan*
- confirmed in childbearing ability** *thək-*
- confront with truth** *kluy-*
- confuse** *gwəmh-*  
 mix up *lyawh-*  
 trail (making it hard to follow) *gəmh-*
- confused** *hluŋ gəmh-*  
 (senses) *gwəmh-*  
 (vision) *kwəmh-*, *kwamh-*  
 mistaken *brə?*  
 mixed *bras-*  
 reeling *ʔələ bhə.lə*

undecided *hluŋ bres-*  
**confused state of mind** *brəʔ.hluŋ*  
**confusion** *ʔə.lək mə.lək*  
**congregate** *lewɰ-, lyəwɰ-*  
     in one place *dum-*  
     together *thənʔ-*  
**conical hill** *lomo.dəy.bum*  
**conscious** *hwək-*  
**consecutively** *syot-*  
**consensus, come to** *hluŋ klot.kay.ti noʔ-*  
**conserve**  
     (supplies) *gamɰ-, gah-*  
     store *re-*  
**consider**  
     matter (for decision) *hluŋ ryon-*  
     possibilities *cheh-*  
**constipated** *tas-*  
**constrict**  
     (hole, leak) *lip-*  
     (throat, as when liquid goes down the  
         wrong way) *sewʔ-, syəw-*  
     at one place *piŋ-, peŋ-*  
**constricted**  
     (esp. throat by goitre) *dhyarʔ-*  
     (throat) *piŋʔ-*  
     narrow-waisted *kiŋʔ-, kiŋh-, keŋʔ-, geŋʔ-*  
**construct** *jaŋh-*  
     frame *krunʔ-*  
**consume** *jeʔ-*  
     completely *mak-*  
**consumed substance** *-ga*  
**consummate marriage** *gay-*  
**contact, make** *ŋayʔ-*  
**containable**  
     between fingers and thumb *-tik*  
**container** *ʔoʔ.pak*  
     (bamboo) *to.ʔak, tok.ʔa*  
     of rain (in cloud) *ghəy.la*  
     (sp.) (See Appendix 2.6)  
**contaminate** *tyop-*  
     (esp. by dead body) *nə.rayʔ-*  
**content** *chyup-*

(become) *hluŋ dhəŋ-, syaŋ-*  
     (with activity) *prɪp-, prəp-, prup-*  
     (with situation) *krip-, krup-, grip-*  
**contented**  
     (dead person's spirit) *riʔ brunh-*  
**contest**  
     (esp. in song) *ʔa.lawʔ-, ke(ʔ).lənʔ-,*  
         *he.dawʔ-, he.lawʔ-*  
**continually refuse to return** *pəlʔ-*  
**continue** *mu-*  
     in the same manner *-bhə.naŋ, -bhə.nuŋ*  
     remain *gəm-*  
     with song, etc. *hwamh-*  
**contort** *ʔe.seŋʔ-*  
**contract**  
     (as stomach) *koyʔ-*  
     (bow string, etc.) *kyum-*  
     (in area) *jhyom-*  
     (sinew) *kya-, kyawʔ-, kyum-, etc.*  
**contracted**  
     (stomach with hunger) *tuk rum-*  
**control, keep under** *grək-*  
**convalesce** *kryə-*  
**convey** *lat-*  
     message *phanʔ-*  
     news *ku.ra phol-*  
**convince** *tyus.ti noʔ-*  
**convulsed**  
     (with laughter, etc.) *toyk-*  
**cooee** *ku-*  
     (loudly with high pitch) *kur.li-*  
     call *huy* loudly *huy-*  
**cook** *mənh-, min.tak-*  
     all or the remainder (vegetables) *hloh-*  
     amply *hnyəʔ-*  
     by boiling in a closed pot *ha-*  
     by boiling in a pot (grain) *khaŋ-*  
     by boiling then heating in oil *kar-*  
     by boiling then roasting *kryumʔ.to minʔ-*  
     by frying or roasting in open vessel *ŋaw-*  
     by pot-roasting, then throwing in water  
     (esp. pulses) *cor-*

by pushing into hot coals *ʔop-*  
 by roasting in ashes or flames *phuʔ-*  
 by simmering *klop-*  
 by stirring in hot ashes *prop-*  
 by stirring in hot coals (corn, etc.) *pi-*  
 by wrapping in leaves and placing in hot  
 coals *ʔis-*  
 different kinds together *mraʔ- mriʔ-*,  
*mroʔ-*  
 everything together *hus-*  
 grain and tuber flour together *gu.dur-*  
 grain food mixed with vegetables *prəʔ-*,  
*praʔ-, proʔ-, syur-*  
 in abundance *phoh-*  
 small amount (food, beer mash) *lyoy-*  
 thin mixed soup *daʔ-*

**cooked min-**

(fully) *mənh-*  
 partly *krəs-*  
 somewhat *hlək*  
 rice *yam.ʔamh*  
 well *ho.bo.yəp*

**cooking grain**

(kind which does not soak up water)  
*ku.naŋ ʔamh*

**cooking pot**

(large, earthen) *ʔan.tarʔ, gwah*

**cool**

moist wind *go.bhə*  
 off (anger) *kyumh-, hluy phe-*  
 off (food) *səm-*  
 off partly (anger) *dyon-, dyan-*  
 time of day *nik.nyam*

**cooling ləyk-****copulate luʔ-**

(birds) *bat.(kay)-*  
 (euph.) *khaykay-, gay-, cyot-,*  
*cyotoʔ.khay-, chyot-, phat-, hayʔ.kay-*

**copy dyut-**

(action, speech) *teʔ-*  
 do similarly *braŋʔ-*  
 noise (esp. to lure bat, bird) *tyul-*

shape or form *ghar-*

**corn mə.kay**

(ch.) *tol.ma.dho.ʔa*

(unpopped) *glyuʔ*

husk *pon.ta.ra*

tassels *cəw.rə*

**corncob**

(young) *primʔ*

**corner**

(inside) *kryaŋ, kryuŋ, kryoŋ*

(outside) *coŋ, cyor*

of eye or vision *kliʔ.mik, heʔ.mik,*  
*hyəy.to mik*

of hem *cenh.tek, cyonh.tek, cyon.teŋ*

of weave *ras*

**cornstalk**

(young), with sweet juice *mə.kay kos*

**corpse hmaŋ****correct ge-, syaw-**

(esp. concerning religious rites) *gam-*

other person *rek.ti noʔ-*

sound (words) *ku.ra cəy-*

true *doŋ-*

**corrupted rew-****cough (n.) syup****cough (v.) syup-**

up *tholh-*

**count theŋ-****country pi.yaŋ-**

(one's own) *simi*

**couple**

(husband and wife) *pəyk.caʔ*

**courtyard ʔaŋ.gən****cousin**

older *puʔ*

younger *həw*

**cover (n.)**

sheath-like *hlup.ʔak*

**cover (v.) ʔomʔ-**

(as cloud over ground) *ʔom.payʔ-*

(cloud) *mus romʔ-*

(cloud, etc.) *pomʔ-*

(with thorns, etc.) to protect *rom?*-  
adequately (clothes - esp. as to length) *jhurh-*, *jhyamh-*, *jhyumh-*, *jhyurh-*  
all areas in travel (shaman) *pi?*-  
area (esp. when foraging) *tom?*-  
bury with soil *klim?*-  
completely (water) *phuy-*, *klyum-*  
close *bom?*-  
ground (plants) *chi.chet*  
ground (small plants) *cis-*  
head *khup-*  
head or top with cloth *phoŋ-*  
mouth (esp. with hand) *ʔup-*  
mouth (with hand, sari) *paŋ?*-  
over, roof over *cəp-*  
over (with soil, water, etc.) *klyum?*-  
over with cloth (stored grain, etc.) *syap-*  
over with soil (track, seed, etc.) *buru-*  
self properly *pi?*-  
swarm over *pur?*-  
up (esp. rice with water for cooking) *pum?*-  
well (clothes) *jhurh-*  
wide area *khiŋh-*, *jay?*-  
with dust, soot, etc. *ku?*-  
with grass *cəp-*  
**covered**  
(opening) *ʔup-*  
all over (with hair) *bra.da brə.də*  
by (water) *cup-*  
with growth, epiphytes *jhyaw-*  
**covering**  
canopy *kruk.diŋ.ro*, *krup.diŋ.ro*,  
*khi?*.*diŋ.ro*  
membrane (of egg, etc.) *bhe.be.jeŋ*  
of wasp nest (outer) *the.kak*, *thyoŋ.kak*,  
*ru.kas*, *ru.gu.dyak*, *ryok.thyak*,  
*ryop.ʔak*  
**covertly do** *hlyəy*  
**covet** *ha.jyuk-*, (*hluŋ*) *ros-*  
desire *ra.gin?*-

much *mik hləh-*  
**covetous** *mik ləh*, *mik hlə-*, *hluŋ tol-*,  
(*hluŋ*) *lə-*  
**cow** *gay.(sya?)*, *sya?*  
**cowed** *ghyum-*  
**cower** *siri dhyəw-*  
**coy** *kləp-*  
**crab** *cən*  
**crack** (*n.*) *krayk*  
(in rock, wood) *kep*  
**crack** (*v.*)  
(by itself - wall, etc.) *krayk-*  
(make noise) *phar*, *phuŋ*  
(noise of hail hitting, drum splitting) *pak*  
(pot, etc.) *pək-*, *prə-*  
apart *wəŋ?*-  
joint *klyok-*  
knuckles *krehe-*  
off *klyus-*  
off (mud, plaster, etc.) *ther-*  
open (earth) *hlay*  
open shell (begin to) *ryəp-*, *ryop-*  
up (mud floor) *thər-*  
**cracked** *wəŋh-*  
(as skin or surface) *poŋh-*  
(brass vessel) *bryanh-*  
under toes *cən poŋh-*  
**crackle** *ryuk(u)-*, *ryup(u)-*  
(fire) *ŋer-*  
of fierce fire *dhat-*  
**crackling** *ryupu-*  
(of dried leaves) *ryap.ryap.ryu*  
flaring of fire *cha.ra.ra dha.ra.ra*  
of heated salt *pra.ta.ta*  
**cradle** *kho.yoŋ*  
**cram**  
in (esp. food) *boŋ.kə?*-  
into *lo?*-  
**crammed in between** *ʔisi.ʔisi*  
**cramp**  
(esp. empty stomach) *koy?*-

- (stomach pain) *yəwʔ-*
- cramped**  
(muscle) *khən-*  
uncomfortable *ʔeseʔ-, ʔe.siŋʔ-*
- crash**  
(tree) *yul-*
- crashing** *sak.kho.re*  
through bushes *blur*
- crave for** *hluŋ ŋas-*
- crawl**  
(child, insect) *bah-*  
(small creatures) *yəw.ləʔ-*  
all over *ləpəʔ-*
- crayfish**  
(freshwater) *toŋ.rya*
- creak** *roʔ-, hŋik-*
- creaking** *chayk*  
of tree about to fall *khrek*
- create** *ʔoh-, jap.ʔinʔ-, jyap.ʔinʔ-*  
disturbance *ŋəy-*
- created thing, newly** *jyap.ʔinʔ.ʔi*
- creator**  
gods *ʔa.gərʔ.pa, ga.gərʔ.pa/ma, gu.mi.ma/pa, da.ləwʔ.pa/ma, na.gərʔ.pa, be.laŋ.pa/ma, ma.laŋ.ʔay/to, laŋ.ləy.pa/ma*  
spirit *kər.mi.diŋ, krəw.mi.diŋ, su.ji.ya*
- creature**  
(creeping or crawling) (gen.) *-səy.də*
- creatures or spirits of forest**  
(f.) *bən.ʔar.məyʔ*
- creep**  
(snakes, snails, etc.) *yəw.ləʔ-*
- crescent moon**  
(esp. when like upright bowl) *hmaŋ.lah*
- crest**  
of bird *chenʔ*  
of bird (hair-like) *puh.cyu.liŋʔ*
- crestfallen** *ja.ga.rawʔ*
- crevice** *baŋ.kherʔ, baŋ.pis, pis.ʔu.luŋ*
- crick neck** *morʔ-*
- cricket**  
(insect) *kri.kak, kri.ghra, kluk.nyamʔ*
- cringe** *siri dhyəw-*  
(as dog, with tail between its legs) *dhyoŋʔ-*
- crinkle** *nərh-*
- crinkled** *kewʔ-*
- cripple** (n.) *klyoy.baŋ*
- crippled** *klyoy-, hloy-, hlyoy-*
- critical** *renʔ-*
- crochet**  
(thread) *kyah-*
- crooked** *goŋʔ-*  
(bow) *ler-*  
(slightly) *dhewʔ-*  
(wood-grain, etc.) *yəyh-*
- crop**  
(of bird) *ʔus*
- crops from underworld** *dhu.ʔa, dho.ʔa*
- cross**  
(two sticks) *gham-*  
over (river, etc.) (ti?) *tat-, tyat-*  
ridge *playk-*
- cross-grained**  
(timber) *jay-*
- cross-legged** *taka.klyəy-*  
when sitting (one leg on top of other) *hnyəyʔ-*
- crossed**  
(timbers, etc.) *klyəy-, klyay-*
- crosspieces**  
(handles of drum) *re.jhəm.la*
- crouch** *baʔ-*  
around close to *parʔ-*  
with head down *jhuŋʔ-*
- crouching**  
(large) *kaŋ.ca.daŋ, kaŋ.ca.raŋ*  
(medium) *kuŋ.cu.duŋʔ*  
(small) *kiŋ.ci.riŋ*  
(with small arms and legs) *keŋ.ce.deŋ*  
around (large persons, creatures) *grə.gə thə.gə*  
around (medium-sized persons, creatures) *gru.gu thu.gu*



around (small persons, creatures) *gri.gi*  
*thi.gi*  
 move when crouching *khur?*-  
 wrapped up *?or.jhyon*  
**crow** (n.) *ka.wa?*  
**crow** (v.)  
 (rooster) *go?*-  
**crowd** (n.) *pum*  
**crowd** (v.) *pum-*, *pur?*-  
 around *hum?*-  
 in on *ləpə?*-  
 together *thən?*-  
**crown of head** *jyu.pur.ʔi*, *jyo.nyor.(ʔi)*,  
*ta.pu?*  
**crudely act** *plet-*, *plat-*  
**cruel person** *ghan.ryəw*  
**crumbly**  
 (as improperly dried rice) *nya-*  
**crumbs**  
 (small) *hyunh*  
**crumple** *nərh-*  
 gather (cloth) *srumh-*  
 kink *por?*-  
**crumpled** *bhat.cyok*  
**crunch** *kram*, *krum?*  
 (bones, shell, etc.) *thayka-*  
 gnaw at *yoyh-*  
 on small stone when eating *cay?*-, *caw?*-  
**crunchy** *krum?*-, *krim?*-  
 (bones) *kryum?*-, *khrim?*-  
 (puffed corn, meat) *ryum?*-  
**crush** *ryuk(u)-*, *ryup(u)-*  
 (by fairly large object) *kryom?*-  
 (by large object) *kram?*-  
 (by medium-sized object) *kryam?*-  
 (egg, etc.) *hryop-*  
 (fingers) *cyar?*-  
 (fingers, small object) *dəl?*-  
 by rolling and rubbing with stone *hu.gu?*-  
 easily (dry tobacco leaves) *ryup.ʔay-*  
 readily into powder (corn, etc.) *mro-*

to powder *danh-*  
 with (heavy) weight *cam?*-  
 with jaws *kram*  
 with nails (louse) *nik-*  
 with suffering *grəm?*-  
**crushed in**  
 (shell) *hryəp-*  
**crutch**  
 (of body) *khon?*, *kha?*, *pis*, (*por*).*ghak*,  
*plek.ghak*  
**cry** *kryap-*, *rya?*-  
 (with fright), Sambar deer *tut-*  
 continually *hnyəw?ti* *rya?*-  
 mourn *kres-*  
**cubit** *kru*  
 (long, with fingers extended) *phyah.kru*  
 (short, with closed fist) *tup.kru*  
**cuckoo**  
 European Cuckoo *khus.puk.wa?*  
 Indian Cuckoo *wəs.ʔo.pək.ʔu*  
**cucumber** *ʔay.say?*  
 wild species, inedible *syə?kli?* *ʔay.say?*  
**cuddle**  
 (baby) *khol?*-  
**cultivate** *təwh-*  
 before sowing *ret-*  
 crop *klu-*, *glu-*  
 field *men?*-  
**cultivated area** *cəw.ʔal?(raŋ)*,  
*niw.ʔal?raŋ*  
**cup or measure**  
 (about 3/4 litre) *mana*  
**cure** *syak.tak-*  
 by chanting and stirring water *tiŋ-*  
**curl**  
 up (at tip) *təw?*-  
 up (snake, etc.) *tul?*-  
**curled**  
 (sleeping cat, etc.) *bor-*  
 and dry (slices of tuber) *kew?*-, *gew?*-  
 up *koy.ryo* *boy.ryo*  
 up (sleeping child - small) *kuy?kən.də.ri*

**curly** *kruyʔ-, kryuyʔ-*

**curry**

(of vegetables or meat) *kyanʔ*

**curse** (n.) *ʔa.nyalʔ, kəy.nə, khəy.jənʔ.bəŋ,*

*cur.bəŋ, ni.ʔarʔ, bi.nalʔ.(bəŋ),*

*srap.ʔənʔ*

(esp. of serious nature) *prənʔ.bəŋ,*

*sit.bəŋ*

for destruction of a plant *gal.dəy.bəŋ*

of evil spirit *di.bəŋ*

of spirit causing sickness *dip.ʔə*

**curse** (v.) *prənʔ-, sit-*

(ch.) *hles-*

**curses** *ray.pap, sor.ʔa.pap, lyəŋ.pap*

**curve**

(to left) *kloyŋʔ-*

(to right) *ŋoyʔ-*

steeply upwards *təw-*

**curved**

(gently) *hnew-*

(horn) *hryam*

and pointed (as tip of horn) *tyuyh-*

**cut** *tat-*

around *gwər-*

at angle (stick, etc.) *cyam-*

away roots or base *hryoy-*

chop with a single blow *gryaŋʔ-, dum-,*

*pal-*

cleanly *se.rek*

fell tree *ʔol-*

finely *chelh.ʔek-*

gouge (esp. tuber, when digging) *cyoy-*

groove around large tree *kiʔ-*

into *ponh-*

into flesh (string of heavy bag) *kikiʔ-*

into quarters *plekeʔ-*

off cleanly *grəyh-, greh-, cəmh-*

off path *kwik-*

off short (hair, grass, etc.) *khur-*

off slices with sawing motion *yəkəʔ-*

off strips (of meat) to hang and dry *yələʔ-*

off tops (of vegetables, etc.) *hləŋʔ-*

off with sawing motion *ŋəkəʔ-, hŋəkəʔ-*

off with sawing motion (slight) *hŋikiʔ-*

partly *krəʔ-*

repeated pattern *ŋər(ə)ʔ-*

right around *toʔ-*

right around (large tree) *kiʔ-, toŋʔ.korʔ-*

saw *rə.dəʔ-*

scarf in tree (for felling) *wə-, wa-*

scrub at field edge *gryop-, bhak-, hryap-*

slashes in timber for trimming *kəpəʔ-*

slice (thicker) *wəl-*

slice (thin) *wər-*

split off *cayk-, cer-*

stalk (of grass, thatch) *raʔ-*

straight through (not at an angle) *raʔ-*

surface (not deeply) *khəwh-*

throat *syərəʔ-*

throat (of goat, etc.) *raʔ-*

through with sawing motion *ŋəkəʔ-*

up and divide out (meat) *ban.chənʔ-*

up finely *cipiʔ-*

up firewood *dəyŋ-*

up tree or branches *hrim.pinʔ-*

with fine serrations *ci.rinʔ.thi*

with nearly perpendicular blow *təʔ-*

wood for drum cylinder from tree *riŋh*

*tarʔ-*

**cut scrub** (n.) *ghryanh*

**cut-up terrain** *bleŋ.ja (bleŋ.ji)*

**cylinder**

of bark (for storage) *thoŋ.poŋ*

of drum *thaŋ.gwalʔ*

**cylindrical** *bon.da, bhan.da*

**cymbals**

(bronze) *jhya.meʔ*

(small metal) *ceke.wəŋ*

**cyst**

(on bird's neck) *her*

## D

**dab**(grain food in curry) *nyoʔ-***daily**do *syot-*go *dhawə-***dam**(used as fish trap) *kayh***damage** *way.tak-*(tuber) *cuʔ-***damaged** *way-, brok-***damp** *nyat-*firm (soil) *glyaŋʔ-*soaking wet *hmət-, hmut-***dampener**(fried) *laŋ***dance** *syah-***dandle** *chunʔ-*baby *krugh-, krongh-***dandruff** *bhu.la***dark** *cyak-*(become) *rim.jhim, hrim.jhim*(colour) *ŋələʔ*(forest) *cyak.taŋ.ki tiŋ.ka, tiŋ.ki taŋ.ka*(very) *cik.cak, cyak.paŋ.raŋ, cyaŋ.raŋ,**tik.tak*(very black) *gal.bhay*and sticky (oil) *ŋəlh-*black *gal-, gaw-*brown *jhik-*colour (blue, purple, brown) *ŋalʔ-*of moon *cyak.lah, si.lah*patch on cheek *nah***darken** *ʔim(i)ʔ-***darkening** *kwa.ga.yak*(sky) *rim.jhim, hrim.jhim***darkness** *cyak.ryəw*after false dawn *cik.yam***dart off** *phiŋ***daughter** *coʔ.dyaŋ*(oldest) *je.thi*(second) *may.hli*(youngest) *kan.chi***daughter-in-law** *khonʔ.(kə.ma),**(coʔ).kə.ma***dawn** (n.) *nyam.thoŋ, pri.ma, yah.la*(early) *grimi ciki*(false) *bham.wa.ra.ni***dawn** (v.)(of new day) *syəŋ-***day** *wah.ram.ʔe*(as period) *din, bar*(as time reference) *-nəm*after tomorrow *cit.səy, tis.sə*before yesterday *cit.nəm, bar.nəm*of arrival *hut.nəm.din***daydream** *hluŋ.(tuk) pok-***daylight** *thoŋ.nyam, nyam.thoŋ***daytime** *hŋi.diŋ, hni.diŋ*(arch.) *kruk.ram.(diŋ)***dazed** *hnit.cyəw***dazzle** *jharʔ-, jhorʔ-***dazzled** *ʔəm.ta.jhəm.ta*confused *kwəmh-, kwamh-***dazzling** *jharʔ-, jhorʔ-***dead** *hryok-*(used in curse) *hmaʔ-*decayed *hlyəwʔ-*leaves *loʔ.rayk, saŋ.khərʔ.loʔ*persons *si.baŋ.məyʔ, si.laŋ.məyʔ*wood *jhyanh***deadfall trap** *dha.rap.baŋ***deaf** *no lok-*person *no.lok***death**(as revenge or to fulfill complement) *mun***debate** *tanʔ.kay-, tyanʔ-***debt** *rin***decant liquid** *serʔ-, syərʔ-***decay** *ʔot-***decaying** *hrya.ba hryu.bu***deceased** *lok-*

persons *si.bay.məy?*, *si.lay.məy?*  
**deceive** *to.pal-*, *ma?*  
**deception** *niwh*  
**decide together**  
 (on action, etc.) *hun.dyaw?*  
**decline**  
 (after reaching peak) *jhəmh-*  
 (household, with sickness) *plyoh-*  
**declining vigour** *jhyom.dij.ro*  
**decorate**  
 with flowers *ros-*  
 with string (shrine) *gyaw-*  
**decrease** *chiŋ-*  
 (anger, sickness) *kyumh-*  
 (cause to) *yot-*  
 (crops) *dhew-*  
 (flow) *sip-*  
 (rain, sickness) *ʔəm-*, *ʔəmh-*  
 (sickness) *tyəwh-*  
 amount (with drying up, dying) *hnel-*  
 considerably (swelling) *syəmh-*  
 in volume *yo?*  
 number of net meshes when weaving  
*khu?*  
 portions *hyur?*  
 seasonally (snails, frogs, etc.) *yunh-*  
**deep** *chuŋ-*, *jyumh-*  
 (hole) *bhaŋ*  
 (netbag) *dhyoyo.to*  
 (very - hole) *cyuŋ*  
 (voice) *ghor-*  
 dark green *pli.ma.rit*  
 dark hole *gal.bhaŋ*  
 forest *cyak.taŋ.ki tiŋ.ka*  
 green *pliwi*  
 green (water) *kwiŋ*, *wis-*  
 growl *hlyar-*  
 jungle *tiŋ.ki taŋ.ka*  
 sleep *hmə.təyk*  
**deep-set**  
 eyes *mik jyumh-*  
 dark (eyes) *(gal).cyuŋ.ku.li*

**deeply penetrate** *jyoy-*  
**deer**  
 Barking Deer *kə?.sya?*, *hoh.raŋ.sya?*  
 Barking Deer (f.) *mun.du.li*  
 Barking Deer (m.) *da.hre*  
 Sambar Deer *tut.raŋ.sya?*, *ruyŋ.sya?*  
 horned deer (gen.) *si.raŋ*  
**deer-trap part**  
 dummy noose *hraw?la*  
 upright part of trigger *kaŋ.siŋ?*  
**defeat** *klim?*-, *hin?*  
 in argument *ku.ra.ʔi klim?*  
**defeated** *hmo.toŋ ʔos.tok.roŋ*  
**defecate** *ʔe-*, *ʔot-*  
**defecating**  
 (bird) *kyat.tyok*, *kwət.tyok*, *tuy.yuk*  
**defile (n.)**  
 (narrow gorge) *jem.bak*, *pis.ʔu.luŋ*,  
*baŋ.pis*, *peŋ.cyut*, *bleŋ.ja*, *su.ruŋ*  
**defile (v.)** *kri-*, *tri-*  
**deflect blow** *dhya?*  
**deflected** *klayŋ-*, *klek-*  
**deflower** *tay?*  
**deformed**  
 (cutting edge) *tyor?*  
**dehydrated**  
 (esp. meat) *ryum-*  
 (person) *toyŋ-*, *tyam-*, *tyuŋh-*, *tyoŋ-*  
**deities**  
 (sp.) (see Appendix 2.8)  
**dejected** *blyaw?*-, *blew?*  
**delay** *loŋh-*  
 (without) *renh-*  
**delete** *syu.gu?*  
**deliberately do** *yam?*  
**deliver** *dak-*  
 blow *kas-*  
**demanding** *hluŋ.(ko?.ro) seh-*  
**demarcate bounds** *pha?*  
**demented, become** *gal?*  
**dementing spirit** *gal?.(wa?).(ja?).lan*,  
*syul?.wa?.ja?.lan*

**demolish** *hryoŋ-*

**demon**

(gen.) *lan*

dressing like a city merchant (Newar)

*ciŋʔ.lan*

hairy, jungle-living *tʉŋ.bren.lan*

like a hairy human *khew.ra.lan*

(sp.) (see Appendix 2.8)

**den** *hlaŋ*

**dense** *dunh-*

(forest) *cyak.taŋ.ki tiŋ.ka*

close *prayʔ*

**densely woven** *gemh-*

**dent** *jep-, jyəp-*

edge of blade *nəlʔ-, nəl-*

**dented** *tyorʔ-*

somewhat *jemʔ-*

**depart** *jyal-*

**depend on**

(someone for livelihood, etc.) *balh-*

**deplete**

(stock, etc.) *dəmʔ-*

supply *kah-*

**depleted**

(stock) *təm-*

(stock, crops, etc.) *hryuŋʔ-*

nearly completely gone (stock, family, etc.)

*lo.hay-*

**depressed** *hluŋ kləm-*, *hluŋ bhewʔ-*

downcast *go.dyo bo.dyo, hmo.toŋ*

*ʔos.tok.roŋ*

**depression** *ʔə.cə.ləŋ*

**deprive of** *la-*

**descend** *gruŋ-, glyuŋh-, dhəŋ-, lyuŋh-*

at angle *gruŋʔ-*

behind hill (sun, moon) *ghəyʔ-*

from ancestor *gleʔ-*

quickly *soyŋ*

to underworld *loyh-, lyoyh-*

**descendants** *yaŋ.(ləm), sən.tan*

(female) *miri.gini, momʔ.da.ne*

(immediate) *coʔ.yaŋ*

(male) *ciri.gini, plomʔ.da.ne*

**describe** *chyanʔ-, tan-*

name *məyŋ-*

**deserted** *ʔos.tok.roŋ*

**deserts, receive one's** *thuŋ-*

**designate as someone's** *dok-*

**desirable** *ʔəh.siʔ-*

thing *ro.sar.ʔe*

**desire** (n.) *tuk/hluŋ.koʔ.ro, -ro*

**desire** (v.) *ʔəh-, jhak-, (ləyʔ).moh-,*

*ra.ginʔ-, hluŋ ros-*

(esp. opposite sex) *hləh-*

food (cause to) *nyumʔ-*

to begin speaking *hluŋ sak.ʔayʔ-*

to do *ro-*

to do regularly *dip-*

to go *ron-*

to see *moh.hay-*

**desired much**

(child) *hluŋ.go.re.coʔ*

**desires** *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*

**desires, have** *gaʔ-*

**desist** *diʔ-*

**despondent** *ghə.may-*

**destitute person** *hryat*

**destroy** *hryoŋ-*

(by fire) *mak-*

evil spirit's dwelling by rockfall *pro-*

**destroyed**

completely (house, lineage, clan, etc.)

*hryoŋʔ-*

**destroying fire** *ʔara.ha*

**detach** *rəh-, hrəh-*

(leaf sides from stalk) *syol-*

layer *klin.də-*

**detail off** *chyuŋh-*

**deter**

animals (cut scrub to) *gryop-, hryap-*

animals by cutting scrub *bhak-*

**deteriorate** *thaŋ-*

(sickness) *kloʔ-*



**determined**previously (day, etc.) *phə.lə.na*to finish *hluŋ bhyə-***detour** *cyalh-***developed root**(from which there is growth) *ta.ku?***deviate**miss *bhelh-*slightly from straight *dhew?*-**devious** *ku.ra chel-***devour** *mak-*rapidly *khyam***dew** *siŋ***dewlap**(of cattle) *go.go.ma.le***Dhole**(Wild Dog) *par?kuy?***diaphragm**(of abdomen) *hwəyŋh, hwoyŋh***diarrhoea**(have) *(kli?) syoro-*(have slight) *hor.dyo.rok-***dibble stick** *hur***die** *si-*away (flame, flower) *jhəmh-*away (flowers) *bhryak-*down (anger) *ris dyum?-, hluŋ phe-*in large numbers (fish, etc.) *gələ gən.də***died down** *jhyomh-***differ** *bre?*-**different** *the.(the)***difficult** *duk-*hard *cak-*heavy *li?*-**dig**(with instrument) *dyaw?*-around (rock) to loosen *khil-*hole (esp. with hands, feet) *hwər h-*in earth (pig) *?un.tən?*-out contents with stick *sroŋ.ko-*out food with ladle *kwəl-*

out from container (soft material) with

finger or stick *?oyŋ?-, ?oyh-*

out with sharp instrument (thorn, etc.)

*phat-*through from below *yor-*through to root via second hole *thək-*up (buried object) *bholh-*with a hoe to put in seed *ret-***digestible**(food) *niŋ-***digging stick**(iron-tipped) *hur*(wooden-tipped) *chyu?.cyu?.liŋ,**dham.pa***diggings**(of animal) *bur?.sa?***dilute** *chyam-***diminish** *yot-*(area) *jhyom-*in volume *yo?*-with distance *giri piti, guru putu***diminished** *dhew-, dhyəw-***dimly see** *gwa.lak gwə.lək, wə.ləŋ? pə.ləŋ?***dip** (*n.*) *hnyək***dip** (*v.*) *jo?*-(have) *hnek-, hnyək-*(have gentle) *hnyəw?*-(have large) *hnew-*grain food into curry *nyo?*-**direct**(speaker) *(hluŋ) jəy-*of speech *sak.mən***direction** *-do***dirt**(fine) *phut.sa?*of skin, clothes *kak.rəy?, rəy?***dirty**(cloth) *chi?*-(liquid) *dhuy-*(with small rubbish) *hres-*dusty *phut-*

oneself (accidentally) *nyay?*  
 untidy *?ə.də bə.də*  
**disagreeable, find** *?ə.jəm?-, ?ərh-, kri-,*  
*blayk-*  
**disappear** *mih-*  
 (esp. by fading) *mhat-, hmit-*  
 (hole) *rum-*  
 (odour) *plewh-*  
 completely *hlim*  
 down hole *yo.hlap*  
 rapidly (water) *surh-*  
 vanish *plyəwh-*  
**disappointed** *hluŋ jhyom-*  
 (at not getting) *ha.jyuk-*  
**disarranged** *ren-, hryəy-*  
**discard** *way-, brok-*  
**discern** *chiŋ.gəl?*  
**discharge mucus**  
 (before birth or menstruation) *(la.ma) ja-*  
**discharge of mucus**  
 (vaginal) *la.ma*  
**disclose** *chyanh-*  
 (wrapped contents) *phalh-*  
**discomfit** *cay?-, dyarh-*  
 suddenly *kray?*  
**discomfort** *klək-*  
**discomforted** *?e.siŋ?*  
 by loss *krə-*  
**discredit** *(ku.ra) dhuy-*  
**discriminate** *chih-*  
**discuss** *no?.kay-, hun.dyaw?*  
 argue *tan?-, tyan?*  
**disdainfully, look** *kləp-, pləp-*  
**disease**  
 (wasting) *krom.deŋ.la*  
**disgrace oneself** *ryas-, sroh-*  
**disgruntled** *kəl?-, kal?-, kəy.sə-*  
**disgust**  
 (cause) *kri.si?-, chəy-*  
 (feel) *?ə.jəm?-, ?ərh-, kri-, blayk-*  
**disgusted, not** *jə-*

**disgusting** *?ərh.si?-, kri.si?-*  
**disgustingly** *pham*  
**disheartened** *blew?-, blyəw?*  
**disintegrate** *hryoh-*  
 (rotten object) *plyoh-*  
 (withered plant) *thoyŋ-*  
 fall apart *klyoh-, hryoh-*  
**disintegrated** *hryok-*  
**disintegrating** *lyo-*  
**dislike** *?ərh-*  
 (with Negative) *hmər-*  
 person *hluŋ kləm-*  
**dislocate** *klyok-*  
**dismal** *?os.tok.riŋ, ?os.tok.roŋ*  
**dismiss**  
 send off *chyok-*  
 summarily *sər-*  
**disorder** *?ə.lək mə.lək*  
**disperse with hands** *wi-*  
**dispersed**  
 around area *tom?*  
 widely *gan?*  
**dispirited**  
 (after disappointment) *blew?*  
**displace** *hlon?*  
**displaced** *ren-, hlyəy- vt*  
**display (n.)** *yo.ray?*  
**display (v.)** *hlasə?*  
**displayed** *hla?*  
**displaying** *par.yaŋ.gə*  
**displeasing** *?ərh.si?*  
**dispose** *way-, brok-*  
**disposition** *ba.ne*  
**dissemble** *ku.ra chel-*  
**dissipate** *graw-*  
**dissolve** *yu-*  
**distant** *lok-*  
**distinctly see** *jhar.lap*  
**distorted**  
 (weave) *?es-*  
 slightly *yəy-*

slightly (weave) *yəyh-*  
 swollen *thulh-*  
 twisted (esp. mouth) *ŋoyh-, chyoyh-*  
**distract** *kon-*  
 worry *ryan?-, ryanh-*  
**distracted** *hluŋ keŋ-*  
 by (sharp) pain *syuŋ-*  
**distressed** *hluŋ jik-*  
 much *jhok.jhok.jhək.jhək, so.thek*  
*po.thek, son.thoy? bon.thoy?*  
 physically *?e.siŋ?-, ?ese?-*  
 physically (from hunger, thirst) *prat-,*  
*toyŋ-, prot-*  
**distribute** *we?-*  
 food *ris-, res-*  
**disturb** *kon-*  
**disturbed**  
 (mind) *(hluŋ) dyuŋ?*  
 (sediment, when pouring) *hlyəŋ.kə-*  
 unsettled *gəm?-*  
**dive**  
 (bird) *syurh-*  
 down *syutu?-*  
 with a whirr (bird) *phyur*  
**diverge**  
 (arrow, etc.) *gleh-, glenh-, blenh-,*  
*bhelh-, bheh-*  
 (path, etc.) *bheh-*  
 from journey to meet person *hlo-, cyalh-*  
**divide**  
 (cause root or stem to) by breaking off the  
 main stem *kra?-*  
 amongst *we?-*  
 cleanly *ser-*  
 down centre (fish, bird, etc.) at natural  
 boundary *prek-*  
 into layers *kew-*  
 into layers (natural) *leŋ-*  
 into many branches (tuber) *kra.ti hak-,*  
*kraŋ-*  
 into small pieces *chewhe-*  
 many times *pher?-*

out *bo-, bon.chən?-, yo-*  
 split in two *wak-*  
 up into smaller pieces *pləkə?-*  
 up objects, loads *phak-*  
**divided**  
 (branch, limb, etc.) *bres-*  
 mind *hluŋ keŋ-*  
**dividing**  
 (tuber) *kriŋ?.kay dhiŋ?.kay*  
 off from single tuber *kraŋ-*  
 track *breh.lyam*  
**divine** *chiŋ.gəl?-*  
 (using salt, rice grains) *cheh-*  
**dizzily attracted** *bhuy.lən.ʔi*  
**dizziness, cause** *gwəmh-*  
**dizzy** *ŋo-*  
 confused *gwəm- gwamh-*  
**do**  
 (gen.) *hay?-, ra(h)-*  
 (unspecified action) *?u-*  
 amply (esp. cooking beer mash) *hnya?-*  
 as you please (scolding) *thar?-*  
 badly *plot-*  
 carefully *yam?-, yar.phə.lik*  
 extra *gryamh-*  
 first, lead *syal?-*  
 in hurry *jok-*  
 in unison (esp. flying birds) *klyas-*  
 much of (e.g. eating) *ləm-, har?-*  
 much work *kam thyos-*  
 not (Imperative) *-lam*  
 often *jyuyh-*  
 painfully *prak.prak pruk.pruk*  
 persistently *dhu?-*  
 to excess *gaw-, boŋ.kə?-*  
 together *brək, brək-*  
 together (esp. singing, drumbeating)  
*braŋ?-*  
 turn about *syot-*  
 unspecified but necessary or understood  
 action *doh-*  
 well *gem-, lo-*

well, behave well *grə.pək*  
 well, readily (*hluy*) *jaŋ-, hmuŋh-*  
**dodge** *phe?*-  
 avoid *klet-, chel-*  
 to one side *hlet-*  
**dog** *kuy?*  
 Wild Dog, Dhole *par?.kuy?*  
**domestic**  
 animal (gen.), used for meat *-sya?*  
 fowl *kim.wa?, go?.sar?.wa?,*  
*pap.nər?.wa?, laŋ.nər?.wa?*  
**domesticate** *kuŋ-*  
**domesticated**  
 (animal) *dip-*  
**dominant** *pu?*-  
**dominate** argument *jyo.loŋ?-, joŋ?-, jyoy?*-  
**door** *dho.ka, blaŋh*  
**doorstep** *dəyh.ləw*  
**doorway** *kha.dok*  
**dose** *phaŋ*  
**double**  
 up (clothing) *syop-*  
 up (item of clothing, wraps, etc.) *bhiŋ-*  
 up (loads, clothes, etc.) *bumh-*  
 wrapping *cəyŋh-*  
**doubled up**  
 with hunger, pain, etc. *dhyoy?*-  
**dour** *hluy cak-*  
**douse with water** *chyoy-*  
**dove** *dhu.kur.wa?*  
**downcast** *hluy krə-, ghyum-*  
**downfall, cause** *yul-*  
**downward**  
 (place) *kam?*  
 (slope) *tor?, yur*  
**downward-burning fire** *tor?.hme?*  
**dozen** *-ha.le*  
**drag** *tenə-*  
 along *hryut-*  
 at (hook, thorns, branches, etc.) *tyoy?*-  
 down (branches, etc.) *ghuy-*

down (branches of tree) *plyuku?*-  
 down (heavy bag around neck) *kiki?*-  
 down (vines) *hri.wak-*  
 feet *so.dhok-*  
**dragonfly** *duy.la*  
**drain**  
 away (pool) *yo.hor-*  
 away from *tuyh-, duyh-*  
 out (honey, etc.) *grətə?*-  
 out (last drops) *grəŋ-*  
 pool (to catch fish) *phah-*  
**draughty** *ləyk-, layk-*  
**draw**  
 (bowstring) *kyaw?*-  
 attention by tapping *ke?.tek-*  
 attention by touching *ket-, kyət-,*  
*kwe?.tek-, kwet-*  
 back (bowstring, etc.) *kyum-*  
 back from *kyumh-*  
 blood *wəy?.tak-*  
 bow *kuy?* -  
 in (esp. wealth) *kyu-, kyo-*  
 in (fish with net) *rayk-*  
 together edges of hole (in net) *grupu-*  
**drawn**  
 (pale) *bhas-*  
**dream** (*n.*) *maŋ.yaŋ, maŋ?*  
 (meaningless) *byal?.maŋ?*  
 skills *səp.ʔən?.sar.ʔe*  
**dream** (*v.*) *maŋ?*-  
 about *gyat-, glas-, hlas-*  
 about previous experience *bras-*  
**dream-time** *maŋ?.kha*  
**dress** *lawə-*  
**dried**  
 fish *ryumh.ŋa?*  
 leaves *lo?.rayk, saŋ.khər?.lo?,*  
*surh.ʔaŋ.lo?*  
 meat *ryum?.may?*  
 out *ryum-*  
 out (by fire, sun) *jhyar-*

out (fish, etc.) *ryumh-*  
 up *hryom?*  
 up (corn) *syəm-*  
**drift** *ʔoy(o)-*  
 (cloud, smoke) *ʔuyu-, ʔoyo-*  
 circle (smoke) *kuy-, koy-*  
**drink** (n.) *tuŋ.ga, tuŋ.gu.liŋ, panə.rə.ti*  
**drink** (v.) *tuŋ-*  
 much, noisily *syon?*  
 much beer *kas-*  
 spirits *ram-*  
**drinking** *syo.no.no*  
 song *tuŋ.ne.ma.ne*  
**drip** *tyop-*  
 off *yuhu-*  
 off (gum, etc.) *jhyono-*  
 through *yor?*  
**dripping** *tyop.ʔok, dhyan.ya*  
 through or off *tyopo-*  
 wet *jhoyo-, jhyoyo-*  
**drive**  
 (animals) *tah-*  
 away evil spirit *krin-*  
 away undesirable person, thing  
*cheŋʔ.kəl?*  
 down (birds) into net, by shouting or  
 throwing *pru-, prys-*  
 in (post, etc.) *thayŋ.kin?-, thay.kin?*  
 into (thorn, stake) *thak-*  
 into trap *khor-*  
 off *run?*  
 out or off with smoke *ʔul?*  
**drizzle** *jhoyo-*  
**drone** (n.)  
 (male bee) *lay.ʔaŋ.ma*  
**drone** (v.) *ŋuy-*  
**droop** *yəŋəʔ, yəy-, yəyh-*  
 (branches) *ghuyh-, gruk-, etc.*  
 (flower, long grain head, etc.) *yəy-*  
 (head) *ghoy.ghoy*  
 (leaves, with rain) *blew-*

(tops – esp. bamboo) *ruyh-*  
 curve down *gruk-, grun?*-, etc.  
**drooping**  
 (head) *təw.ləp*  
**drop** (n.) *tyop*  
**drop** (v.) *kla?*  
 (of itself) *gle?*  
 and lose *bhyamh-*  
 down (object in flight) *gruk-, grun?*  
 eyelids (in scorn, disdain) *syəp-*  
 hastily *ryas-*  
 in on *hlo-*  
 in on when passing *ləyk-, layk-*  
 inadvertently *ris-, res-, ryos-*  
 into plate (food) *ris-, res-, ryos-*  
 leave intentionally *phe-*  
 off *rəh-, hrəh-*  
 off (beads, flowers) *syunh-*  
 off (drum jingles) *klyoh-*  
 off one by one *theŋ-*  
 quickly *soyŋ*  
 speedily (thrown stone, net) *ghyup-*  
**dropped off** *rənh-*  
**dropping** *bran*  
 (seeds) *hur?*  
**drought** *rəw.dəʔ, rəw.dəw?*  
**drown** *jiyup.ti si-*  
**drum** (n.)  
 large one-sided shaman's drum *riŋh*  
 two-ended musical drum *jhiŋ*  
 parents (myth.) *li.dhay?pa,*  
*li.dhay?.siŋ?/sya?, li.mu.ruŋ.sya?*  
**drum** (beat)  
 to go into trance *jhya-*  
**drum part**  
 cane band around drum holding on the skin  
*bəŋ.kin?.(la)*  
 cane band holding on drumskin  
*thəŋ.kən?.(la)*  
 cane thongs *kyah.to.la, tom.to.la*  
 crosspieces *re.jhay.la, re.jyu.la*  
 crosspieces (handles) of cane *re.jhəm.la*



cylinder (made of *bunsi* wood)  
*thaŋ.gwal?*  
 iron staple (axial) *pa.cə*  
 skin *chala*  
**drumstick**  
 (made of cane) *doŋ.ko.re?*  
**drunk** *ŋo-*  
**drunken talk** *ŋəw.ŋəw ɲaw.ɲaw*  
**dry** (adj.)  
 heat *hah.pən?*  
 leaves *lo?.rayk*  
**dry** (v.) *sot-*  
 (hard) *seh-*  
 (of eyes) *mik kət-*  
 and curled (slice of cooked tuber) *kew?-,*  
*gew?-*  
 and light (wood, etc.) *doyŋ?-*  
 brittle *krya.gu.ryum*  
 hard (over fire) *seke?-*  
 off (with cloth) *thyur-*  
 out by fire, sun *jhyar-*  
 out over fire (fish, frogs, etc.) *ryaŋ?-*  
 up *surh-*  
 up (begin to - wound, nectar) *thumh-*  
 up stream bed *səp-*  
**dryness** *rəw.də?, rəw.dəw?*  
**dull**  
 (cutting edge) *tyor?-*  
 (head) *ŋo-*  
 (very - cutting edge) *ghəlh-*  
 (weather) *?əm?-*  
 in head (as from fall) *dəŋh.?ə*  
 sounding (drum) *təŋ?-*  
**dumb** *ŋən.də.la, təkə.ləŋ, hŋən*  
**dump** *tos-*  
**dung beetle** *kli?.dhəm.bə.ray,*  
*kli?.dhəŋ.gə.ri*  
 larva *kak.təw?*  
**during** *-dhəy*  
**dusk** *ramh.(?ə).(səy)*  
**dust** *phut.sa?*

(fine rubbish) *dhanh, bhu.la*  
 settled on leaves *yər.sa?*  
**dust devil** *cumu.ri*  
**dusty** *phut-*  
**dwarf**  
 (f.) *duŋh.nə.ri, dun.hu.ri*  
**dwelling** *kim*  
 (esp. of ancestors) *ku.hrum?, kom.bi,*  
*duk.hum, saŋ.khim?*  
 of evil spirit *ji.ga, jhi.ra, ta.ga*  
**dye** *cya?-*  
**dying**  
 down *jhəmh.?ak*  
 down (fire) *jhyom.?ok*

## E

**each**  
 (at place of) *-gə.nə*  
 different *the.the*  
 individually *-jhok*  
 of themselves *lə.ləy?*  
 separately *kut.ku.diŋ*  
**eager** *rya-*  
 to do (major task) *hmyaŋ-*  
 to do (smaller task) *hmyuŋ-*  
 to do or get *ra-, ro-*  
**eagerly anticipate going** *hluŋ ruyk-*  
**eagle**  
 (esp. Crested Serpent Eagle) *mu.wa?*  
 large (sp.) *ku.hi.bas.wa?*  
 large (sp.) *gal.dala.wa?, gal.si.la?*  
**ear** *no*  
 base of *kwəŋ, kuŋ*  
 inner *no.cay*  
**eardrum** *no.bhe.re, bhe.le*  
**earfolds** *no.koŋ?*  
**earlobe** *keŋ?, kwəŋ?, jeŋ?, no.pe.ta,*  
*no.pe.te*  
**early** *səy.bhər*

- afternoon *hi?.diŋ*  
 dawn *thoŋ.khəy?*  
 evening *wa?.pok*  
 morning *nyam.thoŋ, nyam.loŋ*  
 morning (after sun has risen) *həl.phaw.ne*  
**early-flowering Chyuri** *hŋa.yə*  
**earn wages** *kel?*-  
**earring** *kəŋ, kuŋ?, keŋ?, kweŋ?*  
**earth**  
     (soil) *sa?*  
     black *gal.sa?*  
     dust *phut.sa?*  
     hard *glam?.sa?*  
     red *du.sa?*  
     slide *bəŋh.gu*  
     soft *kaŋ.sa?*  
     soft (of hillside) *blyəy.simi*  
     soft, waterlogged *blyə.sa?*  
     white *kə.mi.ro*  
**earth (world)** *hlawh.dəy.baŋ, hlawh.diŋ,*  
     *hlawh.na.baŋ, hlawh.lay.baŋ*  
     (surface of) *cəw.ris, cay.lə, cəy.la?*  
**earth goddess** *ge.dhər.ma, gu.mi.ma,*  
*tom.pər?.ma, thom.pər?.ma,*  
     *hlawh.lay.ma*  
**earthquake** *lyəŋ*  
**earthworm** *hur?.dal?*  
**earwax** *no.kli?*  
**ease**  
     (be at) *hluŋ dyum?*-  
     (rain) *ghəy-, ghay-*  
     off *?eŋ-, ?əw-, ?əm-, ?oŋ*  
**easily lifted** *hon.chəŋ*  
**east** *dah.nyam, dar?.do*  
     (place, spirit) *dəsə.(diŋ)*  
**eastern**  
     peoples *dəs.tə.məy?, par.?.aŋ.məy*  
     place *dəs.tə.diŋ, na.gər?.?i*  
**easy** *?ayh-*  
     light *ha?-, khyuŋ-*  
     pleasant *ŋos-*  
     to use *ŋos-*  
**easygoing** *hluŋ sərɬ-*  
     (at work) *dhyoy*  
**eat** *je?*-  
     (ch.) *kham.bin?*-  
     (devour) *mak-*  
     alone *khyap*  
     apart (esp. one of family) *bhe-*  
     early snack *syamh-*  
     in plenty *bhor?*-  
     meat, curry or pickle with food or drink  
         *may?*-  
     noisily *srap*  
     out of hand (flour, etc.) *paŋh-*  
     partly (only ripe ones) *kra.ti je?*-  
     solid food (when weaned) *temh-*  
     sparingly *lem-*  
     up *mak-*  
     very small amount *yaŋ-*  
     with mouth closed *?umhu-*  
**eating up** *sak.sik*  
**echo** (*n.*) *mraŋh*  
     place *mraŋh.diŋ*  
**echo** (*v.*) *wəyŋ?-, wes-*  
**echoing**  
     (sound) *hwəyŋ-*  
**edge** *kis, cin?*  
     border (of field) *joŋ?*  
     of cliff, place below which sun sinks  
         *don.he*  
     of cloth *do.rə*  
     of flat surface *don.dil*  
     of light *par.?.aŋ*  
     of moonlight *lah.par.?.aŋ*  
     of shadow *par.?.aŋ*  
     of sunlight *nyam.par.?.aŋ*  
     of the earth *cəw.do.?.a, cəw.do.ri*  
     to cloud *həŋ-*  
**edges** *do.?.a*  
**edible corn** *je?*

**eel**

with pointed snout *ru.ŋa?*

(sp.) *Amphipnous chucia mo?ŋa?*

**effect cure** *tiŋ-***effective** *niŋ-*

(curse, blessing) *del?*-

(make) *re-*

capable *sar-*

powerful *mənh-*

sharp (tool) *cha?*-

**effort** *dhəŋh*

(little) *ha?bəl*

(much) *muŋbəl*

make *tis.kaw-*, *tyus-*

**effulgence**

glow around object *ro*

of moon *lah.pan.ro*

of sun *tep.ŋaŋ.ro*, *nyam.diŋ.ro*,

*nyam.pan.ro*, *su.wal?ro*

**egg** *ŋum*

(of bird) *wa?ŋum*

yolk and white *hŋal?*

**eight**

days ago *nik.nəm*, *nip.nəm*

days hence *nik.səy*

years hence *yat.ko?ryoh*

years hence *nik.pu*

**eject from mouth**

(seed, etc.) *hat-*

**elbow** (n.) *ku.cyu.li***elbow** (v.) *kun?*-**elder**

(of clan, village) *tha.ləw?.(pa/ma)*,

*da.ləw?pa/ma*

(of house, village) *dik.pal?*

of clan *da.ləw?ma/pa*

**eligible**

(as marriage partner) *geh-*, *deh-*, *jyo-*

male (arch.) *gu*

woman *mom*

**eliminate**

(game, food supply) *dem-*

**else** *buru***emaciated** *gru-***embarrassed** *ras-***embarrassment** *ras.rəy***embers** *hme?yur***embrace** *grom-*

encircle (esp. with arms) *glom?-, glomh-*,

*gloh-, jhom?*-

hold to oneself *nak-*

**embryonic membrane** *pay?(ra)***embryo** *lə.kha*

(human) *cik.say?*

(form) *kilh-*, *kwilh-*

**emerge** *glyuŋh-*

emerge (begin to - bud, etc.) *plyus-*

seasonally (crabs, etc.) *glya-*, *lya-*

**emit**

smell *səyŋ-*, *seŋ-*

smell (child's speech) *səŋ-*

**emotional** *hluy nə.rək-***emptied** *soyŋh-*

partly *hwəŋh-*

partly (container) *hwəŋh-*

vacant *pəŋ-*

**empty** *soh*

(honeycomb) *tum? bhyrak-*

(house) *ha?*-

(nearly) *por.jyay?-, por.tuku.luy*

(partly) *yo?*-

(partly - bag, etc.) *phanh*

(thing) *soh.su.wa*

bare *ghal?*-

dismal *?os.tok.riŋ*, *?os.tok.roŋ*

finished *kruŋ.gu.juŋ*

free *hnyam?-, hyaŋ?*-

meaningless (dream) *byal?maŋ?*

pool (to catch fish) *phah-*

of rain (clouds) *gaŋ-*

talk *guk.ko?tyaw?.?ə.le?no?*-

**empty-handed** *rinh.rinh tinh.tinh***enchant** *hməyk-, hmuyk-, hmoyk-*

**enchantment** *hməyk, hmuyk, hmoyk*

**encircle** *toŋʔ-*

(bat with net, fish with hands) *gwək-*,

*gloh-*

(esp. fish with net) *khik-*

(esp. with arms) *glomʔ-, glomh-, gloh-*,

*jhomʔ-*

(fish with nets) *hokoʔ-*

(top) *khus-*

with fingers *gar-*

**encircleable**

between finger and thumb *tik-*

by arms *gromʔ-*

by fingers *jomʔ-*

by fingers, arms *groh-*

by fingers of both hands together *tok-*

**enclose** *bomʔ-*

(with nets) *hokoʔ-*

entrap (inside) *ʔumʔ-*

**encourage** *luŋ-*

assist *tyom-*

someone (for their action, achievement)

*ləwh-*

**end** (n.) *ju.baʔ, -dyum*

(of line, etc.) *dyum.cya.diŋ*

(of narration) *cyoʔ*

part *rə.dhiŋʔ*

tip *cyoʔ*

**end** (v.)

(abstract entity - opportunity, season, anger, etc.) *bhewʔ-, bhyəwʔ-*

(day) *nyam yah-*

(drought) *jhəyŋʔ-*

(of life, season) *təmh-*

(of period) *doŋʔ-*

(rain) *tyuŋh-*

(season of ripe fruit) *jhər-  
h-*

(stock) *dəmʔ-*

finish *dəp-, dyok-, hemʔ-*

hibernation *ʔup.ʔaŋ payh-*

negotiations (for marriage, etc.) *təmh-*

over end (turn) *hilʔ-*

verses of song with *hə həʔ-*

**ending place of net weave** *sat.mik*

**ends of the earth** *cu.ʔa*

**endure** *gorʔ-*

**enemy**

(rival of shaman) *ʔa.syur.ʔi, de.bər.ʔi*

**energetic** *ʔənəʔ-*

(child, etc.) *chilhi-, hlisi-*

willing *hmyaŋ-*

**engorged**

(breast) *khas-*

**enhanced**

(spiced flavour) *preh-*

**enjoy other's company** *grip-*

**enlarge**

(clothes) *hwas-*

(esp. by natural growth) *phə-*

area of digging *jhyalh-*

hole (in stone, wood, etc.) *hyar-, hyor-,*

*hyal-, hyol-*

entrance, hole, track *tarʔ-*

**enough** *chyo*

(have) (of person, repetitious action)  
*sawʔ-*

(have) (of smoking) *həs-*

**enshadow** *phəy-*

cast shadow on *ghəyk-*

**entangle** *gən-, ŋuyk-*

(much) *ŋuykuʔ-*

trip up *tyok.tak-*

**enter** *pok-*

(cause to) *pos-*

(state) *syaw-, ge-*

into water *cup-*

rapidly *hləm.(hləm)*

**entertain**

by reciting in song form *mənh-, məyh-*

**enthusiastic about doing** *dhuʔ-*

**enthusiastically do** *hjaʔ-*

**entice** *bayk-*

**enticed** *hluŋ.ʔi ʔalʔ-*

**entrance** *kha.dok, dəyh.ləw*

(met.) *hmo.toŋ*

to place of dead *riʔ.don.di*

to underworld *nip.ʔaŋ.do.ri*

**entrap**

by encircling *kwap-, gwək-*

with circle of nets *khik-, hokoʔ-*

**entrapped** *ŋas-*

**entrust to** *hlinʔ-*

**entwine** *gən-*

**envelop**

(cloud) *kromʔ-*

**enveloping**

(mist) *ʔoyo.bhoyoʔ, haya.bhayaʔ,*

*hoyo.bhoyoʔ*

**envious** *mik ləh-, mik hlə-, hluŋ krya-,*

*hluŋ lə-*

**envy** *chur.mu*

**epidemic**

(diarrhoea) *waʔ.lənʔ*

**epilepsy**

(spirit causing) *cha.da.rok.lan*

**epiphyses** *mik.khung.gul*

**equal** *tep-*

(be) *brək-, braŋ-*

(be, make) *chu-*

(being) *brək*

**equally**

matched *jhyamh-*

mixed *pros*

**era, begin** *daŋ-*

**erase**

(sad memory) *hməyʔ-*

**erect** *kri.ni.ni*

(plant) *nəwʔ-*

pole or post *pot-*

**err** *breʔ-*

**escape** *dəl-*

(spirit) *yorʔ-*

death *pruh-*

from trap *bet-*

narrowly *plyut*

**essence of**

(abstract) *-sar.ʔe*

**established**

(esp. at childbearing) *thək-*

**esteem oneself** *neh.ro*

**estimate** *dik-*

**eunuch** *krak.syo, syo.toʔ, syo.phin*

**evade question** *klot.ti tyəŋ-*

**evasively, speak** *klon.koʔ.diŋ*

**even** *laŋ-*

(esp. carried objects) *braŋ-*

(surface) *səl-*

(teeth) *wəŋ.gay.lə, wəŋ.gay.lə,*

*wəŋʔ.wəŋʔ*

family (equal number of male and female children) *ro.ghamʔ*

load *-demh*

off *syut-*

surface *khat-*

**evening** *yah.ram.diŋ, ramh, ramh.ʔə.(səy)*

(early) *waʔ.pok*

(of specified day) *dyah.məyʔ*

**evenly ripen** *pok.yom*

**ever** *ju.gəŋ, ju.gu*

**evert lips** *ko-*

**everywhere** *kuyʔ.kən.də.ri*

(around) *chəw.dyəw*

**evil** *rew-, ryəw-*

(actions) *khəy*

(become) *ryəw.baŋ thaŋ-*

(by nature) *cənh-*

(esp. speech) *hal-*

being (seen in dream, trance)

*seʔ.ryəw.(məyʔ), heʔ.ryəw.məyʔ*

eye (spirit of) *dap.ʔaŋ saŋ.kə, dhar.ʔeʔ*

*saŋ.kə, dhar.ʔeʔ.lan*

influence *dəw.ʔə*

mind *tuk pe.ma.lo*

spirit (gen.) *lan*

spirit (sp.) (see Appendix 2.8)

spirits *ma.lə.baŋ*



spirits (f.), of jungle *dha.məy?*  
 watchers (i.e. rival shamans)  
*he?.ryəw.(məy?), se?.ryəw.məy?*  
**evildoer** -*je?*  
**evil-natured person** *cənh.ryəw*  
**exact retribution** *narh-*  
**examine** *wel-*  
**exasperate** *?əyk-*  
**exasperated** *saw?*-  
**exceed** *chəygh-, hnaŋ-*  
     considerably *cyonh-*  
     in size, skill *jyoygh-, jon-*  
     in weight *kənh-*  
     in weight, size *chus-*  
     others in capacity, ability, etc. *muŋ-*  
     slightly *cyon?*-  
     somewhat (in size) *churh-*  
**excess**  
     (do to) *graw-*  
     (of something bad) *raw-*  
**excessively, do** *graw-, boŋ.kə?*-  
**exchange** (n.) *hon.tə*  
**exchange** (v.) *yin-, win?*-  
     (positions, etc.) *loy.kay-*  
**excite** *thyaw?*-  
**excited** *ro-, hluŋ.ko? ro ?or-*  
     restless *ligh.hay?-, luyh.hay?*-  
**excitedly talk** *thət-*  
**exclamation** *?a.chyo, he*  
     (with cold) *?a.chyu*  
     affirmative; yes! *ma?*  
     affirmative (emphatic); yes indeed!  
     *ma?.le?*  
     attention-getting *?ə*  
     emphatic *həy, he*  
     hesitation form *ma.re, ra.si.gara*  
     introductory; lo! *ləw*  
     negative; no! *khe?.lə, ma.lə*  
     of congratulation *bhala*  
     of discovery *?ehe*  
     of dissent *?ə.hə?*

of distress *?aya*  
 of doubt *lim.?ə*  
 of gratefulness *cyu.ta*  
 of greeting *bha.gi*  
 of perception *?e*  
 of sufficiency; enough! *chyə*  
 of surprise *?ə.hə(y), na.hə, na.ho*  
 of surprise, annoyance *hət*  
 of unexpectedness *rəy.sə*  
 of unpreparedness *la.khe, la.khya*  
 of warning *ha*  
**excrete** *?ot-*  
**excreting**  
     (bird) *kyat.tyok, kwət.tyok, tuy.yuk*  
**exert influence**  
     (evil) (esp. on unborn child) *gra?*-  
**exertion** *dhəygh*  
**exhale**  
     (esp. with sadness, fear) *hləyŋh-*  
**exhausted** *tyuygh-, hryoygh-*  
     (physically) *hryamh-*  
     (supply) *soygh-*  
     tired *hryam-*  
     weak from effort *cham-*  
**exhume** *bholh-*  
**exist**  
     (attribute, abstract relationship) *khe?-, hə*  
     already *ləy?*-  
     in a location (non-permanent) *mu-*  
     exist in a location (permanently) *na?*-  
**existence** *?a.ghə, ?o.ghə*  
**exit** *glyuygh-*  
**expand in size** *chyar-*  
**expel**  
     dung from intestines *yoygh-*  
     from between *khək-*  
     from tube *thon?*-  
**experience** *dhe?*-  
     downfall *yul-*  
**experienced person** *ni.dal?*  
**explain** *tan-, chyan?*-

**explicit**(speech) *klon?*-**explode** *bhes-***exploding** *phryaŋ***expose**oneself (indecently) *plet.tek-*oneself (indecently - female) *tu? tyor(?)*-other's wrongdoing *tum.ti phu?*-to sun, fire *lah-***exposed**(contents) *tyor-*(secret) *ku.ra glya***express**substance *nur-*, *yur-*liquid, milk *kruk-*, *truk-***extend**(clothes, area of cloth) *hwas-*flat area *chya-*hand *pyo-*, *yaw-*in size, capacity (house, etc.) *chyar-*journey *cyalh-*over area *hol-*size *khyas-***extended** *chan?*-**exterminate** *grəp-*, *gran?*-, *dem-*relentlessly *grəm?*-**extinct** *hmit-*(nearly) *hmat-*disappear *plewh-***extinguish fire** *hme? sat-***extort** *yur-***extract** *tyut-*(from throat) with finger *khwak-*(previously wrapped object) *phalh-*from layers *srut-*gum from tree *tak-***extremely** *be.laŋ***exuberantly do** *hja?*-**exude moisture** *hləp-***eye (n.)** *mik*(corner of) *kli?.mik*dirt *mik.kli?*irritant *mik kraw?*pupil *gal mik*, *mik.ra.ni*sores *mik.ca*wrinkles *mik krəyħ***eye (v.)**something *jur-***eye-catching** *mik.tek***eyeball** *mik.luŋ***eyebrows, eyelashes** *mik.kher*, *mik.pul?***eyelids**(horizontally closing) *banh.mik*(vertically closing - as for certain kind of demon) *jyul.(mik)***eyes**(bulging) *kot.mik*(deep-set) *gal.cuŋ.ku.li*round, bulging *tol.mik***F****face (n.)** *khen*, *mo.hor*(long) *syo.haŋ khen*(round) *tol.ha khen*of cliff *dhyap***face (v.)**in certain direction *hmo.təŋ jaŋħ-*down *khum?*-up *lam-*someone with his wrongdoing *tum-***fade**(colours) *rəŋ leŋ-*(colours - completely) *hmit-*(sad memory) *hməy?*-**faecal discharge**(of dying person) *nor?.kli?***faeces** *kli?*(first) of newborn baby *?ay.laŋ.kli?*(white) *nor?.kli?***fail**to kill *yəw-*to penetrate, glance off *glayŋ-, playŋ-,**playŋ-, blayŋ-*

to pierce *sep-*

**faint**

(of deep sound) *ghay-*

(with thirst, hunger) *toyŋ-, tyoŋ-*

stars of nebulae and clusters

*groŋ?.baŋ.mik*

weak *phanh-, bhanh-*

with distance (high sound) *ghəy-*

**fall** *gle?-*

(cause to) *kla?-*

(earth) *bhə-*

(face) *ja.ga.raw?*

(of itself - tree, rock) *yul-*

(rain) *wa-*

(rain) in drops *srop(o)-*

(rain) in scattered large drops *kropo-,*

*hlyop-*

(rain) in small drops *krom-*

(water) as in a waterfall *ko.lən?-*

apart (begin to) *plyoh-*

behind *lonh-*

down *bom-*

flat down *konh-*

flat on back *plah-*

flat on face, back *pla-*

head first *hyok-*

in (hole, cave, etc.) *hyom?-*

in a heap *so.do.rok*

into *hrəp-, hrep-*

of itself (usu. inanimate object) *hrəh-*

off (animate thing) *dyas-*

off (beads from thread, flowers from stalk)

*syunh-*

off (begin to - leaves, branches) *plenh-*

off (drum jingles) *klyoh-*

off (drum rattles) *plyoh-*

off (let - clothes) *hlinh-*

off (tree, etc.) *wən.dyəŋ-*

on (fairly large object) *kryom?-*

on (heavy object) *kryam?-*

on face *khəŋ-, ghəŋ-, ghuy-*

out (hair, etc.) *plu-*

over *chenh-, ton-*

to pieces (with age and rot or decay)

*hryoh-*

tumble head over heels *ŋruk-*

with splash *plah-*

**fallen leaves** *lo?.rayk, saŋ.khər?.lo?*

**falling** *nyah*

asleep *so.lok*

asleep (all) *dhyo.lyo ghyon.dyo*

dead *thoŋ.reŋ, soŋ.go thoŋ.go*

flat (as dying elephant) *blaŋa blaŋə*

of dead leaves *cher.lep*

of water (in waterfall) *du.ru.ru*

with legs astride *ghak.ryak*

stumbling *buŋ*

**fallopian tubes** *so.nal?.la*

**familiar** (*n.*)

(panther) of shaman *syak.ja?*

of shaman (*ka?*) *wa.syur*

**familiar, be** *dhe?-*

**family** *pa.cə.rə, ma.cə.rə*

(extended) *ləy?.məy?.coŋ*

of wife *may.ti*

**famished** *ko.hay?-, toyŋ-, tyam-, tyuŋh-,*

*tyoŋ-*

weakened with hunger *yoy.kray kamh-*

**fan** (*n.*) (*diŋ*) *ya.bi.na*

**fan** (*v.*) *yap-*

**fanning**

(of flames) *cyəw.dyəw*

**far** *lok-*

**farewell** *dam-*

**fart** (*n.*) *pes*

**fart** (*v.*) *pe?-*

**fast** (*n.*) *?up.ʔaŋ*

**fast** (*v.*)

abstain *?up.ʔaŋ ka?-*

**fast, be** *renh-, hrenh-*

(action) *jok-*

(dye) *jek-*

asleep *hnilh.ti ʔenʔ*-  
**fasten together**  
 (sheets or leaves) *rup*-  
**fat** *chəwʔ*  
 layers (of stomach) *ʔenʔ.chəwʔ*  
 person *krama.la*  
**fat, be** *chəwʔ*-  
 (grain) *brunh*-  
**fate** *rəyh.ka.rə, səy.ka.rə*  
**father** *ʔa.pa, ba.ba*  
 (esp. as head of family) *pa*  
 and children (*hat*). *ʔa.pa.coŋ*  
 and mother (male and female heads of household) *pa.caʔ*  
**father-in-law** *to, sə.su.ra*  
**fatigued** *hryam*-  
 (much) *hryamh*-  
**fatty** *təɹə.tiri*  
**favour** *chə*-  
**favourable for** *wa*-  
**fear** (v.) *rəy*-  
 (ch.) *ga*-  
**fearful** *hluŋ sram*-  
**fearsome** *kwaya.baya, tay.ya.ya, baŋa*  
*bəŋə*  
**feast someone** *sor*-  
**feasting** *bho.gə.(rə.ti)*  
**feather**  
 large wing pinion *pheh.(pap), syuŋ.pap*  
 small *menʔ*  
**feathered**  
 (bird's foot) *dhoʔ.say.lə*  
**feathers**  
 of body *menʔ*  
 new (rolled up) *cer.menʔ.pap*  
**fed up** *hluŋ kəy.sə, kəlʔ-, kalʔ-, sawʔ-,*  
*hluŋ bliŋ*-  
**feed**  
 by putting food in mouth *kaw*-  
 generously *bhorʔ*-  
 on gruel, soup *tunʔ*-  
 well *sor*-

**feeding-path**  
 (of animal, bird) *pan*  
**feel**  
 (in relation to verbal situation) *-gar*  
 (with hands) *samh*-  
 (within oneself) *sayʔ*-  
 around *ya*-  
 ashamed in someone's presence *khəyʔ*-  
 bloated, nauseated *hluŋ khəʔ*-  
 chilly (with illness, etc.) *sa*-  
 cosy *hluŋ brum*-  
 disgust *ʔə.jəmʔ-, ʔərɬ-, kri-, tri-, blayk*-  
 emotional *hluŋ nə.rək*-  
 fit and well *hɣaʔ*-  
 good *ʔaŋ sərɬ*-  
 hot (*hluŋ*) *ʔəpə(ʔ)*-  
 in hole (for fish, honey, etc.) *lu*-  
 miserable *hluŋ sa*-  
 nausea (cause to) *chəy-, dhuk*-  
 nauseated (*hluŋ*) *glyan-, pləw-, blyan-,*  
*mraŋ*-  
 need *krya*-  
 sick *has.gar*-  
 sick, depressed *go.dyo bo.dyo*  
 tired *thələ*-  
 urge *ro*-  
 urge to defecate, urinate *kliʔ/chyus*  
*hmər-, hmər.dhaŋ*-  
 worried (*hluŋ*) *dyuŋʔ*-  
**feeling of well-being, have** *hluŋ.tuk jhel-,*  
*hluŋ syaŋ*-  
**feline**  
 species *ŋar.ryəw.məyʔ*  
 large, male *hoŋ.gu.ri.ya*  
**fell**  
 tree *khamh*-  
 tree (holding up another) *hɣrəʔ*-  
 tree (large) *hnəʔ*-  
 tree (very large) *hnoʔ*-  
**female** *momʔ.coʔ, sak.hay.ti*  
 ancestor (gen.) (esp. as a spirit) *-ma*

child *mom?.co?.co?, lyas.ʔay*  
 descendants *miri.gini, mom?.da.ne*  
 head of house *ma*  
 offspring *lyaw.ʔay.(duŋ), lyas.ʔay*  
**femur** *(plek).yo.liŋ, yonh*  
**fence** *bar*  
**fence off**  
 (with thorns) *rom?-, ryom?-*  
**fencing** *khi?.diŋ.ro*  
**fend for** *jhe-*  
**ferment** *ca-, ce-*  
**fermenting agent**  
 (flower) *gun.jyu.ni*  
**fern**  
 (gen.) *se.cek*  
 climbing *wa?.toy.ru*  
 (sp.) *gal.se.cek*  
**fertile**  
 (egg) *kilh-, kwilh-*  
**fertility**  
 (of soil) *rəw?*  
**fester**  
 (cause to) *syul-*  
 (wound) *ʔum-*  
**festering** *hlyoh-*  
**festival**  
 (gen.) *chyat*  
 for ancestor worship *cho.nam,*  
*nəw.ʔaŋ.gi*  
**fetch** *wan?-*  
**feud** (n.) *dəyk*  
**feud** (v.)  
 (esp. rival shamans) *kay?-*  
**fever, have** *ʔəy-*  
**feverish** *yuhu.yuhu*  
**few** *bəla, bəla.co?*  
**fibres**  
 in fruit *pay?*  
 of wood *siŋ?.ko? so?*  
 short fibres of bark *hyun.jyul?*  
**field** *raŋ*  
 (newly cleared) *chyap.raŋ*

(permanently cultivated) *ʔay.raŋ,*  
*yaw.raŋ*  
 with secondary growth *munh.raŋ*  
**fields** *-thyak*  
**fierce** *chur-*  
 (sun) *car?-*  
**fig**  
 edible *tek.kən?.say?*  
 large, *Ficus lacor* *graŋ.si*  
 with fruiting stalks from trunk *kok.si,*  
*nyam.si*  
 (sp.) *dum.bu.ri, dhum.bu.li*  
 fruit *phop.tek*  
**fight** *minh-*  
 together *minh.kay-*  
**fill** *kraŋ-, puh-, bliŋ.(tak)-*  
 (esp. storage place) *thayŋ-*  
 again, refill *glyum?-, rum-, lyum?-*  
 back in (hole, etc.) *hlaŋ-*  
 bowl of hookah with tobacco *chak-*  
 gap in thatch *ʔepe?-*  
 in (hole) *bhəŋh-*  
 in (mud-hole) *dayŋ?-*  
 in gap in mat, wall *bis-*  
 one more than other *bu.bu.ru*  
 opening (of itself, by healing) *lum?-*  
 out (flesh) *cyo.lən?*  
 pot, stomach *kaw?-*  
 up hole *dayŋ?-*  
 up lack *hlaŋh-*  
 up storage area, cavity (esp. beehive)  
*thayŋ-*  
 with tears (eyes) *mik.kli? laŋ-*  
**filling**  
 out of flesh (growing child) *loko.toyh*  
 up *cayŋ-*  
 with smoke *ku.nini*  
**filter through**  
 (smoke, steam, odour, etc.) *thuh-*  
**fin**  
 (gill fin) *kəm.pət*  
 (side fin) of fish *kher?*



**finch**

Rose Finch *tunu.wa?*

**find** *cew?*-, *cyaw?*-

appealing *nyum?*-

locate *da*-

out opinion *hluŋ.(tuk) yo*-

unpleasant *?ə.jəm?*-, *?ərh*-, *jə*-, *blayk*-

**fine**

(powder, etc.) *mis*-

(thread, etc.) *hyun*-

grain *mis.ma.rə.ti*

grained *misi, mis.kam.lə*

rain *myaŋ.brok.ti?*

rubbish of winnowed grain *pul?*

texture *nyup*-

**fine (weather)** *nyam pe*-, (*nyam*) *yaŋh*-**finely**

cut *chelh.?ek*-

split (wood, etc.) *cyəy?*-

**finger** *ge?*, *gwe?*, *brəyh*, *bre*

(forefinger) *do.brəyh, doy.chum?*

(little) *ge?.chik, lan.brəyh*

(middle) *ma.ge?*

(ring) *ge?.chum?*

**fingerful** *-khih***fingerhold** *kher?***fingerlings** *co?.ŋa?***fingers** *bre, brəyh***finish**

(not necessarily completely) *dyok*-

(period of time) *put*-

(stage of) activity *tam*-

all field work *khiŋh*-

complete *khay*-, *dəp*-, *dep*-, *hem?*-

off *grəpə?*-, *caŋ?*-, *dəp*-

off weaving *bas*-

smoking *hmas*-, *hmasə*-

successfully *gwam*-, *wam*-, *wamh*-

**finished** *kruŋ.gu.juŋ*

(nearly) flowers *grom?*

(opportunity, season, etc.) *bhew?*-,

*bhyəw?*-

(stock) *gryəp*-, *dəp*-, *dyok*-

(supply) *soyh*-

off *grəp*-

reach bottom *tuhh*-

**fire** *mhe, hme?*

(downward burning) *tor?.hme?*

(upward burning) *kraŋh.hme?*

fiercely raging *?ara.ha*

with backlog *dyun?.hme?*

**fireball or meteorite** *ri.khu.lan***firebrand** *dyun?.(siŋ?)***firefly** *paŋ.?.əw.li, paŋ.gu.li, paŋ.yəw.li***fireplace**

(usu. a hollow in the floor) *hme?.tap*

**firewood**

(large burning piece) *hme?.dyun?*

**firm**

(make) *thyok*-

(not soft - taro) *ləŋh.kam.lə*

(of mind) *hluŋ kroŋ*-, *hluŋ grəmh*-

(wet soil) *glyaŋ?*-

and floury (yam) *tiŋh*-

muscled *grəmh*-

resolute *grəmh?*, *gram?*-, *gramh*

up, tamp soil *breŋ?.tak*-

**firmly** *grəmh.grəmh*

stuck, set *rəs*-

swiftly *ryəy*

**first** *hŋa*

(having done) *?a?.ta?*

child *puh.sya.re?.co?*

cock to crow in morning *puh.wa?*

fruit *co.ray.say?*

in line *syal?*-

light *thoŋ.khəy?*, *wa?go?.?o*

light (false dawn) *bham.wa.ra.ni*

pressing of oil *rəw.sa.ti*

thunderclouds before the monsoon oil

*rəw.nyam*

time of using *bhyas-*  
**first fruit** *cyo?.ray?*  
**first fruits**  
 of harvest *?aw.kal?, niw.kal?*  
 of jungle *bəh.ʔə.ri, səh.ʔə.ri,*  
*siŋʔ.tom.pərʔ.ʔi*  
**firstborn child** *puh.sya.reʔ.co?*  
**fish**  
 (gen.) *ŋa?*  
 (gen.), killed by poison *ruʔ.ŋa?*  
 (gen.), trapped in pool *pəŋh.ŋa?*  
 (sp.) (See Appendix 2.2)  
 (dried) *ryumh.ŋa?*  
 fry *coʔ.ŋa?*  
**fish basket** *de.ka.lak*  
**fish out by hand** *ya-*  
**fish poison**  
 fresh, potent *hmaŋ.ru?*  
 left overnight *?enʔ.ru?*  
 made from bark or crushed kernels *ru?*  
 made from kernel of *yəsayʔ yə.ru?*  
**fish trap**  
 conical basket placed in weir *ter?*  
 dam made by diverting stream *kayh*  
 formed by blocking stream *kwəlh*  
 made of sticks, placed at end of channel  
*tip*  
 triangular woven basket put at end of v-  
 shaped dam *kho.ŋa?*  
**fishhook** *keʔ, kweʔ*  
**fishing line** *keʔ.la*  
**fishing rod**  
 (made of thin bamboo) *la.gi?*  
**fish-net weights** *go.te*  
**fissure** *khonʔ.ga*  
**fissured** *bleŋ.ja (bleŋ.ji)*  
**fist** *tup*  
**fit**  
 (in size) *hyok-*  
 (try for) *dot-*  
 in *korh-*  
 loosely (stump, post) *lyoyoʔ-, hŋənaʔ-*

on or around *dup-*  
 stones around entrance (of hive, cave  
 shelter, etc.) *kruŋ-*  
 stones for wall *de-*  
 and well *serh-*  
**fitted**  
 for task *ləh-*  
 into container *hyoko-*  
 tightly, neatly *hnep-*  
**five** *po.ŋa.(jyoʔ)*  
 days ago *?ik.nəm, ŋhi.nəm, rak.nəm*  
 days hence *?ik.səy, ?uk.nəm, ŋhi.sə*  
 years ago *yat.koʔ.tyoh*  
 years hence *lik.pu*  
**fix**  
 horizontal timber (purlins) in roof or wall  
*nap-*  
 sew together (leaves, sheets) *rup-*  
 together *grapaʔ-*  
**fixed**  
 day *phə.lə.na*  
 in mind *gyat-*  
**flab** *bor.pun*  
**flag at task** *bay-, may-*  
**flail arms** *laʔ-*  
**flailing**  
 (of arms) *kway.ham*  
**flake (n.)** *kaw*  
**flake off** *thər-, ther-*  
**flaking skin** *nəwʔ.rəyʔ*  
**flame (n.)** *lyuŋ*  
**flame (v.)**  
 (brightly) *jhor-*  
**Flame tree** *lek.si*  
**flame up** *lyuŋ-, hmeʔ.lyuŋ bhoy-*  
**flames** *hmeʔ.lyuŋ*  
**flank of deer** *geŋʔ*  
**flap (n.)**  
 of skin *bleŋ*  
**flap (v.)** *hweleʔ-*  
 (cloth, sore hand) *hranh-*  
 (hen's comb) *wene wene*

- freely *jhyogo-*  
 limb *prəyh-*  
 up and down (long flexible object)  
*gwele?-, gwələ?-*  
 wings, limbs *kwelh-*
- flapping** *lewe?-*  
 (cause) *hryu?.hryu?*  
 (in wind, etc.) *hlewe?-*  
 of heavy bird in flight *da.na.na*  
 of wings *kla.wa*
- flare** (*n.*)  
 of nostril *rom?*
- flare** (*v.*) *jol-*  
 (anger) *ris lyuŋ-*  
 up *lyuŋ-, hme?.lyuŋ bho-*
- flaring** *jyan.jyan*
- flash** *pligh-*  
 (lightning) *nyam pligh-, nyam blə-*
- flashing**  
 (lightning) *cher.leŋ, bləŋh*
- flat**  
 (body of insect) *cher.ben?*  
 (land) *lyəŋ?.?ə*  
 (not edge-up - knife, stone, etc.) *klap-*  
 down *ghyal?-*  
 land, level of underworld *də.ni*  
 on back (child) *bleŋ.dheŋ?*  
 open area *laŋ.gən?*  
 smooth *səl-*
- flatten**  
 (wind) *ləy-*  
 (with tongue) *yumu-*  
 and tangle crops (wind) *ma.ru?.?i ŋuyk-*  
 ground *chya?-, chyah-, chyomh-*  
 harden soil *glayŋ?-*  
 oneself *yum-*  
 out (mat) *hlap-*  
 soil (rain) *glam?-*  
 wrinkles *syom-*
- flattened** *blek*  
 (crops) *hmay?-*
- tangled by wind (corn, etc.) *hnyəy-, hnyəyŋ-*
- flattening**  
 of plants by wind *bele.ben?.teŋ*  
 of setting sun? *her.ʔəŋ*
- flatter** *phol.yaw?-*
- flatus** *pes*
- flavour**  
 tang (of tobacco, etc.) *rəw?*  
 (sp.) (see *taste*)
- flay** *syələ-*
- flea** *hyuŋ?*
- flecked** *chi?-*
- flee**  
 (esp. from home, territory) *krəw-, jyoŋ-*
- flesh** *may?*  
 (of back) *ka?.ma.su*  
 (of front?) *ray.ma.su*  
 (of rump, thigh) *yəŋ.may?*  
 (proud flesh) *kanh.ti syak.ʔo may?*  
 new flesh around wound *re?.may?*
- fleshy-nosed person** *cepe.ne cher.lep*
- flex**  
 (long springy object) *gwələ?-, gwele?-*  
 hips *hnoy?-*
- flexible** *lewe?-, hol.yo-, hol.yoŋ-, hwele?-*  
 (at end) *tewe?-*  
 (stiffly, as bow, rod, etc.) *kroŋ-*  
 (thin sheet) *wele?-*
- flexing** *lewe?-*
- flick** *srap-*  
 back and forth (as small bird) *phir.phir*  
 out *tyos-, tyorh-, thyos-, wis-*  
 up (dirt, grain, etc.) *wəs-*  
 up (object) *thep-*
- flicker** *prŋŋ?-*
- licking** *bas*  
 (snake's tongue) *lyəy.lyəy*
- fling about**  
 (dirt, water) *wəs-*
- flinging open of door** *dhya.kum, bluŋ*
- flip**

around net (to trap prey) *kwap-*  
 end over end (timber, dying fish)  
*ləm.bər?*-

**flirt** *thyaw?*-  
 (ch.) *kel?*-  
 (in singing contest) *?a.law?*-, *ke?.lən?*-,  
*he.daw?*-, *he.law?*-  
 with someone (*hluŋ*) *ges-*

**flirtatious** *hluŋ ga?*-

**flitter about**  
 (person's spirits) *sro-*

**flitting** *gri.gra*, *gri.lop*

**float** *ti?.?i cyun-*

**floating ribs** *dyum.rip*

**flock**  
 (be in) *po.li.lya*  
 together *lewh-*, *lyəwh-*

**flood** *bhəl*

**floor** *sa?*

**flooring**  
 (of loft) *cem*

**flop**  
 (as a toad) *jhən.lop*  
 (as an elephant's trunk) *tyo.lyop*  
 jump about *jyos-*

**flopping**  
 about (of elephant's trunk) *hoy.lop*  
 jump of toad *jyon.lok*

**floppy** *ŋok-*

**flour** *?oyk*, *bes.kəŋ*

**flourish** *syu-*  
 (corn) *hnay?*-  
 (esp. grain) *tor?*-  
 bloom *?or-*

**flourishing** *hnyor?*-  
 healthy *jiŋ?*-  
 well *hnyar?*-

**floury**  
 (not be - yam) *ŋar-*, *dyoy?*-  
 but firm (yam) *tiŋh-*

**flow** *ho-*  
 (esp. milk) *pəy.chən?*-

abundantly (esp. milk) *khas-*  
 away *syuyh-*  
 down *syu-*  
 freely (blood) *chyara bara*  
 freely (milk) *jha.ra.ra*  
 profusely (blood, etc.) *jhyulu?*-  
 sparingly (milk, oil, etc.) *yuh-*  
 swiftly downward *syurh-*

**flower** (*n.*)  
 (gen.) *ro*  
 of banana *boŋ.go*  
 of the Chyuri tree *yə.ro*  
 of *wa?si* tree *wa?.si.ro*  
 of *bingoy?* *goy?.bin.ro*,  
*(ti?.ti?).dhyay.gay.ro*, *bham.goy?.ro*  
 of *gotsi* tree *tayk.ya.ro*  
 of *rimsi* tree, large, pink, edible *rim.ro*  
 cluster (esp. of Chyuri tree) *thom.pəy?*,  
*thom.pər?.(?)*, *pom.pəy?.(ro)*  
 clusters *tom.pər?.(?)*  
 part *ter?.pen*

**flower** (*v.*) *?or-*  
 all at once *ro bhuyh-*

**flowering** *dhak.ləm*  
 plant (sp.) (see Appendix 2.3)

**flowing away**  
 (water) *sa.ram su.rum*

**fluent** *grya?*-, *ŋrya?*-  
 at ease in speaking *ŋos-*  
 eloquent *klon?*-

**fluff** (*n.*)  
 on plant (esp. bamboo stalk) *samh*

**fluff** (*v.*)  
 out *ryan-*  
 up *hryon-*, *hryonh-*

**fluffy texture**  
 (tuber, soil, etc.) *?oy?*-

**fluid**  
 (clear) *ti?*  
 (usually poisonous or caustic) *dəyk*  
 (vital) *hi.?aŋ.gən.?*  
 of wound *rəyŋ.ti?*

**flung out**(grain, etc.) *sro-*, *srot-***flush**from cover (game, fish) *dhər-*drive out from cover (game) *heŋh(e)?-***flutter**(heart) *hluŋ ri-***fluttering**of flock of birds *phi.li.le***fly (n.)**(gen.) *yaŋ*blowfly, grey *?a.ci?.yaŋ*bluebottle *du.laŋ.yaŋ*large, grey *mo.yaŋ*large, steals from bees, no maggots  
*syo.yaŋ*lives on dung-heaps *kli?.pur?.o.yaŋ*small *co?.yaŋ*small hoverfly, with high-pitched buzz  
*tumu.yaŋ*small, hovering, black-and-yellow striped  
*du.du.yaŋ*small, white, hovering *kolo.wa?.yaŋ*very small greenish midge *ti?.gwan.ya*yellow and green, blood-sucking *das***fly (v.)** *yum-*, *syuŋ-*away (tree spirit) *srot-*off handle *hlyuk-***flying away** *phur***flying fox**(animal) *doŋ.win?***squirrel**(large) *?er*(small) *?eh***foam** *bhop***fog** *mus*, *hus***fold (n.)** *tiŋ*(of fish net) *cha*(of cloth) *khəm.bi***fold (v.)** *nərh-*(clothes, rope, etc.) *ben.dyaw-*arms *krut lyəy-*arms, legs *kryuŋ?*into bundle *tul?***folded** *tiŋ-*wings *kryok.cho.dok***follow** *guh-*, *guh-*in hunt *krup-*, *kruyk-*, *ruk-*, *ruyk-*in footsteps (of dead older sibling) *lon?*in pattern, likeness (of other) *sal-*, *syal-*in single file *por.je?.kay-*regular track (animal, etc.) *pan-*root when digging (to locate tuber) *rut-*track (instruction to goats) *lyam dyu*trail, trace *dyut-*, *dyul-***fond of** *rap-***fontanelle** *ho.hlop***food**(gen.) *je?.ga*, *je?.gu.liŋ*(cooked grain) *?amh*cold grain food *səm.?.amh*of demon (usually human) *kre?.may?*with meat in it *may?*savoury *krek*soft *kho.le*soft grain *ro.?.amh***foods**(be mixed - for cooking, etc.) *pra?*-,*pras-*, *pro?*-, *pros-***fool** *wa.təkə.ləŋ***foolish** *plat-*, *plet-*talk *gram?.ka*words *bhyam?.?o ku.ra***foolishly** *?a.hre***foot** *dom*(ch.) *dom.so.tha*of cliff *ku.war*of spur, ridge *dho?***foothold** *krəyh*, *tek.kən?*(large) *khoy.dən?*(natural) *khəyh***footprints** *hal?***forage** *ram-*



**foraging**area *be.laŋ, bhuy.ʔar*place *pi.yaŋ***forbidding**(person, house, etc.) *chur-***force**in (sharp object) *tak-*into narrow road *cyup-*out *blər-, blyər-*out (esp. child during labour) *khək-*out (of tube, etc.) *thonʔ-*round in circle *kluyʔ-*way into mind *laʔ-*way, thrash through (bushes, water, etc.)  
*laʔ-*way through *bhyas-***forebode** *hrawʔ-***forefinger** *do.brəyʰ, doy.chumʔ***forehead** *jelh, jaw***foreleg** *hŋa.dom***foreskin** *təyŋ.thyo.reŋ***forest** *jəŋ.gəl, phuy, bən, siŋʔ.raŋ*(thick) *kalʔ.siŋʔ.raŋ*(virgin) *ka.cə.raŋ, kalʔ.siŋʔ.raŋ,*  
*bri.bən*area *si.ʔa.khə.(raŋ)*area (spirit of) *khom.pərʔ.(ʔi)(diŋ),*  
*boh.ʔərʔ.diŋ*fire (be) *hmeʔ raw-*produce *bəh.ʔə.ri, bəh.rəm.bi,*  
*səh.rəm.bi*spirit *jhaŋ.mu.(diŋ), rat.mu.diŋ*spirits *bən.ʔar.məyʔ***forget** *hnye-, hmeʔ-*be confused *breʔ-*oneself *hluy.ʔi ʔalʔ-***fork of body** *ghak***forked**(tree, path) *breh-*path (converging) *krumh.lyam*path (diverging) *breh.lyam***form (n.)** *rup***form (v.)**(fruit) *cik-*bunch *pum-*embryo *kilh-*flower or seed sheath *blyat-*over peak (cloud) *khus-*profusely (fruit after pollination) *granh-***formative essence**(of plant or animal) *la.ma***former**time *yoh.nəm*time (of spirits) *diŋ.dhyut*olden time *hlayʔ.(diŋʔ)*ways *syalʔ***formerly** *ʔuyh.le, yoh.nəm***forsake** *phe-***fortunately** *bhala***forward, go** *doŋ-***fossil**

(black ammonite used as a charm)

*ba.jər.baŋ***foundation diggings** *tos***foundations (four) of sky** *car mut.huŋ***founder of clan** *-duŋ***four** *pləy.(jyoʔ)*corners (esp. of world) *do.ʔa*days ago *khuk.nəm, gak.nəm, pu.nəm*days hence *khuk.(səy), rik.nəm, pu.sə*years ago *yat.koʔ.jhyoh*years hence *khik.pu, bik.phu***fourchette** *ŋunʔ***fowl** *waʔ*Domestic *kim.waʔ*Domestic (ch.) *goʔ.sarʔ.waʔ,**pap.nərʔ.waʔ, laŋ.nərʔ.waʔ*Jungle Fowl *yos.waʔ, les.waʔ, wes.waʔ***fractured** *moyʔ-*(stick, stem, etc.) *hmərʔ-, hmarʔ-,**hmorʔ-***fragment**(esp. dry stalk) *thoyŋ-*

**fragmented** *chyō.bak-*

(rock) *hraŋ.ka hraŋ.kə*

**frame** (*n.*)

(circular) *gwər?*

(of house or for vines) *krun?*

**frame, make** *krun?*

**frangipani** *cu.ʔa.ro*

**frank** *hlun phu?*

bold (in speech) *phu?*

uninhibited *cha?*

**fray**

(rope) *thoyŋ.(khe?)*

**free**

(from impediment, etc.) *syol-*

(from work, etc.) *dyum?*

(of mind) *so.kar-*

from contamination *sərḥ-*

from custody *ben-*

from debt *bet-*

from evil *chəyŋ?*

from evil influence (be) *ʔo.jay?*,

*ʔo.jhəy?*, *chəyŋ-*, *jəy.kum?*

from evil influence, faults *chəyŋ-*, *jəy-*,  
*nŋ-*

from work *kor?*

loose *phen-*

oneself with struggle *bet-*

open with another person *phu-*, *phəw-*

person's spirit from evil spirit's influence  
*leŋ.gən?*

unoccupied *hyəŋ?*, *hnyam?*

with *grya?*, *ŋrya?*

**freely**

do (an action) *hja?*

flap *jhyogo-*

flow (blood) *chyara bara*

**freezing** *thəhə*

**frequent** *ban-*

(bowel motion) (*kli?*) *cyor?*

visit often *chyuh-*

**fresh poison** *hmaŋ.ru?*

**friable** *ryum?*

(yams, soil, etc.) *ʔoy?*

**Friday** *suk.rə.bar*

**friend** *ʔa.ji*, *ʔa.bu*

bondfriend *kwa*

companion *soŋ.gen*, *hoy.ʔa*, *hoy.ʔo*

eligible male friend (arch.) *gu*

**friendly**

compatible *jhyamh-*

**friends**

(pair of) *nis.gu.gu.ca?*

**frighten off with shout** *sya-*

**frightened** *rəy-*

(ch.) *cya.di?*-, *bi.di?*

**frightening**

(talk) *ʔəyŋ?.si?*

of aspect *yum?*

**frog**

brown, hibernates in mud *beŋ.ge*

bullfrog, grey, mud-living, edible *ghəŋh*

bullfrog, large, green or grey, mud-living  
*byaŋ*

large, green, tree-living *cus*

large, river-dwelling *chet.te.te*

large, water-living, edible *thoŋ*, *dhoŋ?*

small, black-and-white striped, water-living  
*tik*

small, brown, water-living *te.ka.ra*

small, white *heŋ.ge*

(sp.) *bhuŋ.gra*

**from** *-lyam*, *-səy*

(a specified time) *-go.te*

among *-tay*, *-haŋ?* (*səy*)

now *dyah.(go.te)*

now on *ta?*

**front** *hja.do*

of eyes (as opposed to corners) (sp.)

*tol.mik*

tooth *jun?.səyk*

**froth** *bhop*

**frothy bowel motion, have** (*kli?*) *cyor?*

**frozen** *syu.thyu*

(body) *thi-*

**fruit (n.)**(gen.) *say?*banana *məy.say?*fig *phop.tek*fig species *nyam.say?*fig species *phis.kok.say?*fig species, edible *kok.say?*edible *prah.say?*edible, of *dhəwsi dhəw.say?*lemon, large *maŋ.say?*mango *tak.say?*tomato *hə.ma.le*piquant *?um.pur?.say?*of Chyuri *?el.say?, yə.say?, yəl.(say?), wel.say?*of *gyatsi gyat.say?*of tree with caustic sap *tiŋ.say?*of *brinduy* tree *brin.duy.say?*of *li?si li?.say?*ripened on tree *gləŋ?*small, inedible *cik.say?*small, yellow stone fruit from tree  
*dəm.bə.ray?.say?*small, edible but bitter, red and yellow  
*cu?.say?*with flowers fermented and put in curry  
*ka.liŋ.say?*with white spiked skin *?e.say?*(sp.) *tup.say?***fruit (v.) *say?*****fruitful, be** *?oh-***fruitfulness** *?oh***fruiting stem**(from trunk of certain species of fig) *pan***fruitless** *bhaŋ?***fruitlessly** *sah.laŋ.kha***frustrate** *syul?***fry**(meat) *ŋaw-*after boiling *kar-***fulfill** *put-*deliver *dak-*desire *da-***fulfilled** *tap-*(prediction) *ni.khu.la*(previous longing) *hluŋ hmət-***full** *bliŋ-*(ear of rice) *yus.kam.lə, yus.cuk*(partly) *klayŋ.ki.ja*(satisfied after eating) *kos-*(stomach) *tuk tol-*(vessel) *der.hlem?, dyam*head (have) (millet) *yuhu-*of bones *hrus-*of gaps, holes *raŋ.gə daŋ.gə*of holes *pəŋ?*of holes (leaf, mat, etc.) *hrya-, hryo-*of holes (wall) *cho.ba.dar? cho.ba.dor?*of life, talk (house) *kim thoŋ-, kim li?*of vigour of youth *bəy.sə lyuŋ-*stomach *tol.tuk*to top (netbag) *thusu-*up *de.be.lyə***full moon** *toko.toyh.lah, thoŋ.lah***fullness** *puh.liŋ.ro***fully mature**(corn) *syəh-***fungus**(gen.) *mu.sa, mu(h)*

(sp.) (See Appendix 2.3)

**funnel (n.)**(shape) *syoŋ?.thoŋ?*made of rolled leaf *thyoŋ.syoŋ?*storage, made of bark *thon.poŋ***funnel (v.) *syor?*****fur** *men?, myan*or feathers of leg *dho?.so.ya***furrow** *ghoy-, yaw-***furtively** *do hlyəy***future time** *lon.do?, syaŋh.ka.lə,**syaŋh.nəm, syaŋh.sə.səy***fuzz**on plant (esp. bamboo stalk) *samh*

## G

**gable of roof** *huy*

**gag**

(regurgitate) *hluŋ pləw-, hluŋ bləw-*

**gain** *ŋah.to ŋay?*

confidence *hluŋ.tuk kyu-*

**gall**

(on tree, etc.) *kak*

bladder *hi*

**game**

animal *-sya?*

victim of demon *may?*

**gap**

between layers *kap, kep*

in rocks *pis.ʔu.luy*

in trees where net is hung *pəŋ*

opening *mik*

**gap, be** *pəŋ-*

(between trees) *bhoŋ.loŋ*

in clouds (be) *ʔəŋ-, hoŋ-*

in family due to death *phəŋ-*

open space (be) *ghal?-, wəl-*

**gape** *ga-*

**gaps**

in weave (be) *hyəŋə-*

in woven material (be large) *hyəŋ-*

**gargle** *hlyok-*

**garland** *lik-*

**gash**

(esp. root) *cu?*

**gasp** *ʔəyk-, həyk-*

wheeze *ʔipi?-, hawh-*

**gather**

(small objects) *sek-*

around (esp. birds around water) *lew-*

cloth (when patching) *srum-*

from here and there *tyo-*

in pile, heap *pom.bə lyəy-, pom-*

in puddles (fluid) *dum-*

things together under cover *hep-*

together *thən?*

together (crowd) *hum-, hun.dyaw?*

together (objects) *tyum-*

up *bhyur-*

up and spit saliva *dyur? hak-*

**gathered in one place** *byur-*

**gathering**

of skirt used as a pocket *pər.mi*

up of forest spirits *ryok.ryok*

together *chyok.chyok*

**genealogy** *horh*

**generous** *hluŋ ʔayh-, hluŋ thoŋ-, hluŋ*

*sayk-*

**generously feed** *bhor?-, sor-*

**genitals**

(female) *tu?*

(male) *təyŋ krak*

of certain animals *na.be?, pi.du*

**gentle** *kaŋ-*

**gently rolling**

(terrain) *hnew-*

**get**

(by one's actions) *le?*

(receive without effort) *do?*

away (out of sight, reach) *jyal-*

desired object *da?*

going *ciŋ-*

in way *kon-*

into trouble *nyum-*

one's deserts *thuŋ-*

result from search *hak-*

rid of *brok-, way-*

rid of on large scale *ləm-*

up (from lying position) *cyok-*

up (from sitting) *ciŋ-, hiŋ-*

up for evil spirit *rə-*

well again *torh.(ʔok)-*

wrong message *ku.ra sor?*

**ghost**

(usually of evil person) *se*

of dead child *mos*

spirit of dead person *ri?*

spirit wandering in grave area *bumh.lan*

**giddiness** *ŋo.dhiŋ*  
 from arising rapidly *ciŋ.laŋ.ja*  
**giddy** *ŋo-*, *wəm-*  
 lightheaded *gwamh-*  
**gift for bride** *dur.gan*  
**giggle** *ŋi?*-, *ni?*-  
 (uncontrollably) *tyək-*  
**gill fins** *kəm.pət*  
**gills**  
 (of fungus) *cəy*  
**ginger**  
 (raw) *sim.phər?*  
**gingerly hold** *jhun-*, *jhyun-*, *jhyon-*,  
*jhyono?*-  
**girl** *mom?.co?*  
 (ch.) *sak.hay.ti*  
 (child) *mom?.co?.co?*  
 adolescent *dyaŋh.məy?*  
 preadolescent *ryəw.dyaŋh.məy?*  
**give** *bəy?*-  
 alarm call (animal, bird) *rek-*  
 as surety (for loan) *hnaŋh-*  
 back *payk-*, *prot-*  
 birth (be about to) *co? jhuŋ-*  
 birth (polite) *co? dhuŋ-*  
 birth to (euph.) *phun-*, *phunh-*  
 birth, lay egg *?ot-*  
 even portions (when serving) *hyor?*-  
 invitations (when farewelling) *syo-*  
 less to one (esp. when serving) *hyur?*-  
 more to one *chə-*  
 off smoke *?ul?*-  
 out *wis-*  
 out food *bo-*  
 passage to *phen?*-  
 sharp bend *hləŋ?*-  
 tongue *le.ʔi prəyh-*  
 voice *hles-*  
 voice (ch.) *hat-*  
 way, collapse *hyom?*-

**giving**  
 (or soft - soil, seat, etc.) *həmə?*-, *homo?*-  
**gizzard** *ta.ga.raw?*  
**glade** *laŋ.gən?*  
**glance**  
 aside, deflect (axe, arrow, blow, etc.) *klek-*  
 off, rebound *kləs.ʔəŋ-*, *klayŋ-*, *plaŋ-*,  
*playŋ-*, *pleŋ-*, *blayŋ-*  
**glide** *pay-*  
**glisten**  
 (teeth) *bliŋ.bli*  
**gloomy**  
 (because of absence or lack) *wa?*-  
 foreboding *hraw?*-  
 person *hraw?.je?*  
**glossy** *həw-*  
**glow** *sray.sray*  
 around moon *lah.pan.ro*  
 around object *ro*  
 around sun *tep.ʔaŋ.ro*, *nyam.diy.ro*,  
*nyam.pan.ro*, *su.wal?.ro*  
 of rising or setting sun *nyam.syo.paŋ*  
**glow-worms** *groŋ?.baŋ mik*  
**glowing spark** *huy.luk*  
**glutinous**  
 (cooked grain) *ŋən-*  
 (tuber - esp. *glih*) *hŋən-*  
 sap of taro *nyol*  
**glutton** *je?.krak*  
**gluttonous** *syawh*  
**gnaw** *tayə-*, *trunh-*  
 (as caterpillar) *ŋorh-*  
 (hunger pains) *hluŋ prunh-*  
 at *trunh-*, *yoyh-*  
 at with front teeth *ŋam-*  
 at, nibble *ŋewh-*  
**gnawing**  
 (pain) *je?*-  
**go** *ʔa-*, *ʔal-*  
 ahead *hŋa-*  
 around *gor?*-  
 around (with purpose) *ram-*



around object *wik.hol-*, *wiŋh-*  
 as bride to groom's home *bhaw.kə? payh-*  
 away (heavy cloud) *mus doŋ?*-  
 away down (hole) *bhuŋ*  
 away off (out of reach, sight) *jyal-*  
 away quickly (downhill) *sulu?-, sulh-*  
 back *dyanh-*  
 back and forth *layk-*  
 back to house, base *payh-*  
 back to original state (wound, sore,  
 sickness) *dyan-*, *dyon-*  
 behind (sun, moon) *ghəy?*-  
 completely (cloud) *klen.gor*  
 deeply (root) *joy-*  
 down (sun) *nel?-, nyam jyal-, nyam*  
*blək-, nyam yah-*  
 down wrong way (liquid) *srəs-, hrəs-*  
 downhill (command to goat) *torh.syu*  
 first *syal?*-  
 forward *doŋ-*  
 head over heels *ŋruk-*  
 in *jaŋ-, pok-*  
 in and out (of hole - esp. bees) *luy-*  
 in bunch *rək-*  
 in front *hŋa-*  
 in swarm *pum-*  
 in two directions *brayh-, breh-*  
 into trance (shaman - with beating of drum)  
*jhya-*  
 lumpy *dəŋ-*  
 move *wah-*  
 off *cho-*  
 on level *banh-*  
 out *gruŋ-, glyuŋh-, druŋ-*  
 out from centre (base, den, home) *pan-*  
 out of sight, mind *gip-*  
 out of way (esp. to visit) *cyalh-*  
 over top *hlət-*  
 over top (water over stones) *klon?*-  
 repeatedly *chyuh-, dhawə-*  
 through (hole, gap, etc.) *yolh-*

to home, sleeping place or starting place  
*payh-*  
 to many places *thok-*  
 to one side *hlet-*  
 to side, miss (arrow, etc.) *glenh-, gleh-,*  
*blenh-, bhelh-, bbeh-*  
 to sleep (cramped limb) *gryan.ya-*  
 without limitation *joy-, jyoy-*  
 without stopping *hut-*

#### **goanna** *cyay*

#### **goat**

(domestic) *met.chya?*

#### **goat antelope**

Goral *syar?.sya?*

Goral (ch.) *chet.raŋ.sya?*

Serow *yo?.sya?*

Serow (ch.) *khik.raŋ.sya?*

#### **god** *dyəw.ta*

(gen.), good spirit *diŋ*

(ancestor) *?a.gər?.(pa/ma), ga.gər?,*  
*na.gər?*

creating spirits *ma.laŋ.ʔay/to*

creator spirit *kər.mi.diŋ, krəw.mi.diŋ,*  
*su.ji.ya*

giving life and prosperity *?oh.lay?.diŋ*

male, of underworld, very powerful  
*sa.hi.diŋ*

of echo place *mraŋh.diŋ*

of fate *jəm*

of home territory *bhu.y.ʔar.diŋ,*  
*bhu.y.ma.diŋ*

of houses *kim.diŋ, saŋ.khim?.diŋ*

of hunt *nam.ruŋ.(diŋ)*

of sky (male) *krup.diŋ, khup.diŋ,*  
*gu.mi.pa, bumh.lay.diŋ/pa, laŋ.ka.diŋ,*  
*laŋ.ka.gu*

(sp.) (for full list see Appendix 2.8)

#### **goddess**

lifegiving *?oh.ma.(diŋ)*

earth mother *hlawh.lay.ma, gu.mi.ma,*  
*tom.pər?.ma*

of houses *kim.lan*

(sp.) (for full list see Appendix 2.8)  
**gods**  
 (gen.) *diŋ.dhə.ni*  
 and spirits (sp.) (for full list see Appendix 2.8)  
 creating sky father, earth mother  
*laŋ.ləy.pa/ma*  
**goitre** *guk.kak*  
 (have) *guk kak-*  
**gold** *sun*  
**golden** *yar da.ba.lay*  
**gone** *mih-*  
 (disintegrated) *hryok-*  
 (esp. deceased) *lok-*  
 completely (rain) *krip.yoŋ*  
**gong**  
 (bamboo), used to chase off animals  
*thoŋ.ko.loŋ*  
**good** *dyanh-, pe-*  
 (flower) *loŋ.thoŋ*  
 (of appearance, quality) *dyanh-, pe-*  
 (of mind) *hluŋ thoŋ-*  
 (person) *keh-, jyot-, niŋ-, se?-*  
 flat land *lyəŋ?.?ə*  
 spirits (be in) *hluŋ prəp-*  
**good-looking** *riŋ.jhiŋ raŋ.jhaŋ*  
 (be) *se?-*  
 (person, clothes, rooster) *jhelh-*  
**good-sized tubers**  
 (on yam) *tom-*  
**goose**  
 Greylag Goose (migrating)? *gryok.wa?*  
**goosepimpled**  
 (with cold) *brun?-*  
**Goral**  
 goat antelope *syar?.sya?*  
 goat antelope (ch.) *chet.raŋ.sya?*  
**gore with horns** *duh-*  
**gorge** *bleŋ.ja*  
 (be narrow) *?im.bi dim.bi, tyam.tim*  
 (narrow) *jem.bak, peŋ.cyut, bleŋ.ja,*  
*su.ruŋ*  
 valley *gho.duŋ*

**gossip** *ren?.ti no?-*  
**gouge** *cyoy-*  
 cavity (in root) *cu?-*  
 with stick or horn *kwəl-*  
**gourd** *dum*  
 marrow-like *yaw.si.dum*  
**grab** *cum-, dhin?-*  
 at *prunh-*  
 at with fingers *yəw?-*  
 snatch *la-*  
 with both hands *sumh-*  
**grabbing** *tyap.tyap*  
 (breath) *ghrək-*  
 firmly *tyap*  
**grain**  
 food (cooked) *?amh*  
 given at festival *?ə.ci.ta*  
 husked *cuy*  
 husked - used for ceremonies *ku.wa*  
 millet *kə.dəw*  
 Sorghum variety *koko.ro?*  
 Sorghum variety *sik.kos*  
 type of millet *?ay.ri?.(?amh), jəs.kan,*  
*saŋa*  
 type of millet (ch.) *cas.?,*  
*mis.ma.dho.?,a*  
 rice *yam*  
 rice (ch.) *yus.ma.dho.?,a, yus.ma.rə.ti*  
 wheat *gə.huŋ*  
**grain-husking machine** *dhe.ki*  
**grand** *chur-*  
**grand-daughter** *mom?*  
**grand-niece** *mom?*  
**grandfather** *to, ba.ja*  
**grandmother** *?ay, bə.jəy*  
**grandson** *plom?*  
**granulate** *graŋh-*  
**granulation**  
 of oil or beer *cyak.la*  
**grasp** *cum-, dhin?-*

**grass**

(sp.) (See Appendix 2.3)

**grasshopper**(gen.) *nyam?*clicks with legs *plek.tayk.nyam?*cricket *kri.kak, kluk.nyam?*green, with narrow body *got.nyam?*large flying locust, edible *rayk.nyam?*large, green *ber.nyam?*large, with narrow pointed head  
*saŋa.nyam?*medium-sized, green *toŋ.nyam?*very large, red *reke.nyam?*yellow and brown *?ay.ja?.ra.ni***grate**(creak) *hŋik-***grave** *tes*area *tes.raŋ*place of unnamed child? *ba.bəs.raŋ***graze**(animals) *hram-*(arrow) *coyk-, cyoyk-*(skin) *chewh-, chyəwh-*against *khəwh-, ghəs-, ghes-*barely enter (arrow) *yəw-*herd animals *hram?-*scratch (skin) *khəs-*superficially (arrow, etc.) *sep-***great** *ma-, maha*large *braw-***greater** *hnaŋ-***greedily** *pham***greedy**one *syawh*person *-krak*person (for food) *je?.krak***green** *pli-*(deep) *pliw*(deep, dark) *pli.ma.rit*(deep - of water) *kwiŋ, wis*(of growth) *pliti.nik*(timber, etc.) *syoy?*(tree) *jij?*(very) *pli.jhəyŋ, pli.layŋ*(very - of tree) *jhuŋŋ?***greenstick fracture, have** *po?.cyay?***greet**ceremonially with bow *sewə-, syəwə-*in return to person bowing *bha.gi***grey** *brus-*(hair) *brok-*and white (of clouds) *phut hoyo.bhoyo?*dusty *phut-*or white streaked hair *myaŋ.brok***greying**(hair) *bryok-***grimace** *cayŋh, srayŋh*(child about to cry) *ŋer-, par-*screw up face *cuyŋh-***grime**(of skin, clothes) *kak.rəy?, rəy?*soot *ŋalh, nalh***grimy skin** *nəw?.rəy?***grin** (v.) *ŋi-, ni?*showing teeth *blə-, blən-, bli-***grind**rub down with stone *ləkə?-*teeth *hŋik-*teeth in fury *cyoy*to paste *danh-*with grindstone *gray?***grip** *cum-, dhin?*(as with pincers or tongs) *pit-*tightly *yup-***gripe**(stomach pains) *yəw?-***gripping** *kri.yap, cyap.cyup***grizzle** *yəwh-, hyəw?-, hləw?-*(with envy) *lə-***grizzler** *hyəw?.ryak***grizzling** *we.le.le***groan** *nə.rək-, ŋanh-, ŋrək-, ŋrik-, ŋruk-*creak *ro?*

**groin** *khaʔ, khoŋʔ, pis*

fork of body *por.ghak, plek.ghak*

**groove** *ghoy-, yaw-*

**grope**

in hole *lu-*

to get object (esp. under liquid) *ya-*

**gropingly** *sam.bhar.ti yam.bhar.ti*

**grotto** *groŋʔ.baŋ*

**ground** *saʔ*

(ch.) *nak.sən*

mist *hus*

**group**

(esp. clan) *ru.dhənʔ, ro.dhiŋ*

(non-human) *-dhə.ni*

of related persons *-coŋ*

of similar entities *-gə.ni*

of spirits *dhalʔ*

**grouped**

according to category (age, sex, etc.)

*toŋ.kə*

in formation *tyoŋʔ-*

**grouse or quail** *ʔu.muk.waʔ*

**grow**

(esp. plant) *duŋ-*

downwards (vine, etc.) *syu-*

fast (person) *phyan*

increase size (child, etc.) *phus-*

outwards (tusk or tooth) *dup-*

profusely *ŋanh-*

profusely (esp. weeds) *ləyʔ ŋar-*

quickly *hleŋʔ-*

slowly *kaʔ.thi(s)-, kanh-, ŋe-, ŋre-,*

*caŋ-, ceŋ-, tər-, du.ghar-*

together (crops and weeds) *krak-*

up (cause to - of shoot) *cyo.lənʔ-*

well (corn) *hnayʔ-*

well (esp. grain) *torʔ-*

well (plants) *hnoyʔ.ti lənh-*

**growl**

(dog) *ŋur-*

(of panther) *dhyar-*

(low, of panther) *hlyar-*

(low, of wildcat) *tyar-*

with pleasure (panther, etc.) *ŋar-*

**growth**

(gall) *kak*

(limelike) on knees of old person sign

*cəy.mu*

(small, such as a wart) *cik*

reproductive growth on vine *muh*

tip of tuber *puh*

**grub**

(gen.) *syənʔ*

found in flour *yəwʔ.syanʔ*

found in taro tuber *nyəwʔ*

found in yams *nayh*

found on a certain tree and fed by ants

*pu.tuŋ*

**grudge, bear** *hluŋ dhyut-*

**gruel** *jhol, braʔ.(ʔamh)*

**grunt** *ŋanh-*

**guard** *lyanŋh-, lyuŋh-*

**guess** *dik.ti to-*

**guiding spirit** *syol.ma.diŋ*

**gully** *gho.duŋ*

(narrow) *khonʔ.ga*

**gulp**

drink noisily *syonʔ-*

slurp *klayŋ*

**gum** *dhyot*

(hard - used in birdlime) *cak.ŋat*

(soft) *ʔayh.ŋat*

collected during daytime *hŋi.ŋat*

collected overnight *yah.ŋat*

from tree, used as birdlime *ŋat*

on stick *mayʔ*

(of mouth) *nəl*

**gum-collecting vessel** *ti.ya*

**gummed up**

(eyelids) *grupu-*

**gun** *bən.duk*

**gut** (n.) *yoŋ.kliʔ, loŋ.kliʔ, lyon.ki*

(esp. inedible parts) *tuk.kliʔ*

**gut animal** *prəkəʔ-*

## H

**habit, be in** *dip-*

**habitual skills** *dip.ʔənʔ*

**habitually do** *gyok-*

**habituated to**  
(some action) *solʔ-*

**haft** *soŋ*

**hail (n.)** *yor, wer*

(ch.) *li.dar.ʔa*

(very heavy) *hləy.wer*

**hailstorm**

(spirit of) *gay.wa.can.da, tur.ju.kan.da,*  
*ri.wa.can.da*

**hair** *myaŋ, myan*

(of body) *se.menʔ, se.myan*

(straight) *solh.myaŋ*

(grey or white streaked) *myaŋ.brok*

along centre of back *jhiŋ.menʔ*

fluff, hair on plant, caterpillar *samh*

of face, moustache *gon.che*

**hairy** *menh-*

(very) *bhay, bhaya.bhayə*

all over *bra.da brə.də*

**half** *cenh*

(natural) of divided object (pod, seed, bird,  
etc.) *-pryak*

moon (waxing) *phənh.lah*

of split object (esp. bamboo) *wak*

**half-closed**

(eyes) *ci.bi.yip*

(eyes) (be) *mik cyoy-*

eyes *mis.mik*

**halfway** *hlak,hlak.ba.diŋ,hlak.cya.diŋ*

**halter (n.)** *(penh).la*

**halter (v.)** *penh-*

loop over head *khus-*

**halve** *wak-*

lengthwise *plak-, plikiʔ-*

**halved bamboo**

(used as shute for water) *wak*

**hammer (n.)**

(wooden) *thok.ne.ʔa, las.tap*

**hammer (v.)**

into shape *tup-*

sharp pointed gum container into tree *tak-*

**hammering**

crushing stone *lu.gurʔ.baŋ*

stone *lu.thu.ri*

**hamstring** *krəʔ-*

**hand (n.)** *krut*

breadth *-pak*

**hand (v.)**

down *niŋʔ-*

out *dol.kawʔ-*

over to *hla-*

over work *na-, hloh.kay-*

**handful** *-jumh*

(cupped) *-khuyh*

(one) *-sumh*

(take) *jumh-*

**handhold on bow** *mut*

**handle**

(of axe, mattock) *cyul*

of grindstone *thaka.cyul*

**hang**

(flapping object) *jhyoŋo-*

(suspended object) *yokoʔ-*

around *ʔuy-*

around (as a persistent beggar) *brigh-*

around (to flirt, tease) *la.ginʔ-*

around neck (beads, bags, etc.) *lik-*

around peaks (cloud) *renh.renh,*

*renh.ronh*

in front of *heŋ.kə-*

down *jhyono-*

down (grain head, etc.) *yəŋəʔ, yəy-*

down (top - esp. bamboo) *ruyh-*

down (tree, branches) *ghumh-*

down much (branches) *gruk-, ghuyh-*

freely *ʔoyoʔ-*

head *kəyk kləyh-, kəyk porʔ-*

in line *heŋ.kə-*



net (at one end, over branch) *cyoy?*-  
on to vegetation when climbing *yəy.ri-*

**hanging**

(goitre) *pya.nəŋ? pyə.nəŋ?*  
(head) *ghoy.ghoy*  
(hive, container, etc.) *thaŋ.ga.na*  
(vine) *dhyaya.dhyəyə*  
drooping *kre.nəŋ.ge*  
in rows *heŋ.ke-*

**happen** *dəy?*-

**happily do** *jup.ʔay-*

**happy** *ʔasə-, coŋ.ʔay-, lih-*

(at heart) *hluy se?*-, *hluy ha?*-  
(doing something) *hluy ro-*  
(with action) (*hluy*) *mro-*  
to talk *hluy.ko? ro mrya-*  
with *dhiŋh-*, *hluy yoy?*-  
with, like *yu? khay-*  
with occupation *prip-*  
with situation *krip-*, *krup-*, *grip-*,  
*chyup-*, *dhiŋh-*, *prəp-*, *prip-*, *prup-*  
with situation or place *chyup-*

**happy-looking**

(carefree) *khen jhel-*

**hard** *cak-*

(boiled yam) *gar-*  
(cooked food, etc.) *kroŋ-*  
(corn) *syəh-*  
(soil) *gləŋ-*  
(very - rock) *pra.cin*  
dry *seh-*  
gum *cak.ŋat*  
impenetrable *klam?*-, *kləyŋ?*-, *klayŋ?*-,  
*klyayŋ?*-  
matter in animal or plant *hrus*  
of hearing *no lok-*  
texture (food) *dyoy?*-  
to hold (object - esp. prey) *lyon-*, *lyot-*  
words (speak) *ku.ra srah-*  
**hard-hearted** *hluy kləyŋh-*, *hluy li?*-  
ones *hluy cyak.ryəw.məy?*

**harden** *grəŋh-*

(gum) *kləŋh-*  
heart *hluy gləŋ-*  
soil *krayŋ?*-, *glayŋ?*-, *glam?*-  
soil (esp. rain) *chyah-*

**hardened earth** *glam?sa?*

**harelip** *krayk*

**harm** (*n.*) *duk.hə, dhə.kəl pə.khəl*

**harm** (*v.*) *way.tak-*

spoil *chi?*-

wound *wəy?tak-*

**harmony, be in**

(esp. words or speech) *mrya?*-

**harsh**

(voice) *klir-*  
severe *khərŋh-*  
towards *raw-*

**harvest**

(corn) *klyayk-*, *khayk-*, *hŋayk-*  
(rice) *ra?*-

**harvestman**

Daddy-long-legs spider *toŋ.gryo?*,  
*ba.ba.dyaŋ.dyaŋ*

**hasty** *renh-*

**hastily** *hər*

**hat** *to.pi, hlup.nay*

**hat, wear or put on** *glip-*

**hatch**

(egg) *bhyuk-*

**hate** (*n.*) *chur.mu*

**hate** (*v.*) (*hluy*) *cor?*-

**haunt**

(of animal) *pan*

**haunting spirit** *bumh.lan*

**have**

(non-permanently) *mu-*  
(permanently, as a characteristic) *khe?*-  
boils *lis-*  
child *co? do?*-  
embryo *kwilh-*  
enough *blyə?*-

enough of (situation) *blewʔ-, blyəwʔ-,*

*blyəʔ-, blyawʔ-, blyoʔ-*

enough of (smoking) *həs-*

enough of something *glyoʔ-*

fever *ʔəy-*

goitre *guk kak-*

heart pain, angina *hluŋ dyon-*

heartburn *hluŋ tayk-, hluŋ blyan-*

hold belief, tradition *jəwə-*

holes *ghaŋ-*

holiday *dho-*

less *dhew-*

lump in chest (with emotion, etc.) (*hluŋ*)

*nə.rək-*

no qualms about regular visiting *dip-*

own way *tharʔ-*

pins and needle *srini-*

roundworms *kut-*

sexual intercourse *luʔ-*

sores *ca-*

stomach pain *tuk jeʔ-*

sufficient livelihood *boh.hay-, ʔoh.hay-*

suitable character for (job, etc.) *ləh-*

swelling, lump, knot *kak-*

twigs, small branches *keŋ-*

**having emotion, be** *-hay*

**hawk**

Harrier Hawk *baŋ.waʔ*

(sp.) *yar.si.la*

**hawker**

(Indian) *ghya.gər*

**haze** *hurʔ.sa*

**hazily seen** *rə.bə rə.bə*

**head** (*n.*) *ta.laŋ, puh*

(f.) of lineage or family group *ma.dalʔ,*

*ma.dhəy*

(m.) of lineage or family group *pa.dalʔ*

of (field, etc.) *puh*

of river *si.gaŋ, sir*

woman of household *da.ləwʔ.ti ʔa.ma*

**head** (*v.*)

down (have) *chyop.lik*

off (animals, etc.) *kwak-, kwik-*

off by moving in front *wik-*

off, circle around in front *gwərʔ-*

**headrest**

(wooden) *kumʔ.siŋʔ*

**headrest, make** *kumʔ-*

**headwind** *syalʔ.ma.ruʔ*

**headwrap** *khup.nay*

**heal** *syak-*

(of hole in tree, etc.) *lumʔ-, rum-*

**healed** *hlyoŋ-*

**health** *jijʔ*

**healthiness** *jijʔ.liŋ.ro*

**healthy** *jijʔ-, jhiŋh-, syk-*

**heap** (*n.*) *pom.bə*

**heap** (*v.*)

up *pom.bə lyəy-*

up in container *jhyuy-*

**hear** *sayʔ-*

clearly *thəŋh*

**heart** *hluŋ*

(organ) *hluŋ.go.re*

pain, angina (have) *hluŋ dyon-*

**heartburn**

(cause) *hluŋ blyanʔ-*

(have) *hluŋ təyk-*

**heartily**

do *ləm-*

willingly do *jup.ʔay-, jyak-*

**heat** (*n.*) *hah.rayʔ*

(of sun) *nyam.rəwʔ*

(of sun's rays, wind) *hah.pənʔ*

and dryness *buh.rayʔ*

**heat** (*v.*) *dhah.tak-*

(esp. milk, oil) *kaŋh-*

by radiant heat *ʔaŋh-*

in vessel without water *ŋaw-*

pot *tar-*

to boiling *ca-*

- up *həpəʔ*-  
 within vessel *ha*-  
**heating** *kaŋh*  
**heave**  
 large object *kram*-  
 or strike with large object *cyomʔ*-  
 out *thes*-  
**heaven** *laŋka*  
**heavens** *nyu.ris*  
 of underworld *niw.do.ʔa, nyu.do.ʔa*  
**heavy** *liʔ*-  
 (very) *dayŋ*  
 going (work, etc.) *thəŋəʔ*-  
 work *kam dəŋ*-  
**hedge off** *romʔ-, ryomʔ*-  
**heed** *yan.tə*  
**heel** *go.deʔ*  
**held**  
 by hair *cə*-  
 fast, wedged in *tham*-  
 horizontally (stick, etc.) *ghyalʔ*-  
**hell**  
 (place of evil and filth) *go.baŋ, bo.gaŋ*  
**help** *keʔ.kawʔ-, paʔ*-  
 (esp. for lifting load) *ləwh*-  
**helpless from sickness** *prat*-  
**hem** (n.) *do.rə*  
 (of netbag, etc.) *bas*  
**hem** (v.) *nilʔ-, bas*-  
 in from both sides *rik*-  
**hen**  
 (mother) *ma.rək, rək.(waʔ)*  
**herd** (n.) *sa.ji*  
**herd animals** *hramʔ*-  
**here** *ʔi.haŋʔ*  
 and there *kuyʔ.kən.də.ri*  
 and there (scattered) *liŋ.ʔə chiŋ.ʔə*  
**hernia**  
 (umbilical) *loy*  
**hero**  
 (mythical) of many stories *to.duŋ.(ra.ja)*
- heron**  
 Night Heron *palʔ.tot.waʔ*  
**hesitant** *ʔərə*-  
 (ch.) *ʔəmʔ*-  
 about action (be) *blayk*-  
 shy *cya.diʔ-, bi.diʔ*-  
 uneasy *ʔəmʔ, gəmʔ*  
**hesitating**  
 (in speech) *dəŋʔ*-  
**hex** *dha-, səyk*-  
**hibernation** *ʔup.ʔaŋ*  
 (end) *ʔup.ʔaŋ payh*-  
**hiccough** *hluk.ʔunʔ.ja*  
**hidden**  
 from view *phəy*-  
 in depths of forest *to.yoŋʔ ta.yaŋʔ*  
 under water *klum-, klyum*-  
**hide** (n.)  
 (ambush site) *gəw.da*  
**hide** (v.)  
 (to protect) *ʔomʔ-, ʔom.payʔ*-  
 crouch (in ambush, etc.) *biʔ-, bhiʔ*-  
 from view, obscure *ko-, rəp*-  
 object *nus*-  
 oneself *nuk*-  
 under (hand, basket, etc.) *pomʔ*-  
 under layer (esp. of thatch) *sruk*-  
**hiding**  
 (be in) *nukuʔ*-  
 something (be) *nusuʔ*-  
**high** *choŋ-, yas*-  
 country *sya.luŋ*  
 status *neh.ro*  
 status (show) *neh.ro ʔor*-  
**high-pitched** *cheŋʔ*-  
**hill** *dan.da, bum*  
 area *thum.huŋ.(diŋ)*  
 rounded *lomo.dəy.bum*  
**hillock** *bum*  
 hillocks (small) beside pass *hnek, hnyək*

**hills**and valleys *gho.duŋ ya.duŋ*ranges *sya.luŋ***hillside** *dhyap***hillsides** *kho.pa, glap, dhyap***Himalayas** *hi.mal***hind**leg(s) *lon.dom*pad of animal spoor *lak.muh***hinder** *kon-***hint**(first, esp. of rising sun, moon) *?əw?*-**hip**bones *tha.ku.luŋ, tha.pu?.cyuŋ,**thaŋ.ku.luŋ*joint *kil***hirsute** *menh-***hit**(drum, etc.) *tayk-*(with arrow, etc.) *ŋay?*-(with hand) *ghan-*(with rope) *srap-*(with stick) *tho?*-centrally, squarely (arrow) *laŋ-*poorly (arrow) *yəw-*someone *brek-***hive** *kruŋ*place in bank, wall *bəŋ.kə.rik,**poŋ.gho.rik***hoarse**(voice) *dhyar?*-**hobble** *tekə.tenh-***hoe** (n.)(short-handled) *koŋ, tək***hoe** (v.) *təwh-***hoick**(gather and spit saliva) *dyur? hak-***hoist** *cyun-*at extremity (of arm, stick, etc.) *bhyo-***hold** *cum-, dhin?*-at distance, arm's length *jhyono?*-back *tyak-*between finger and thumb *tik-*between knees or under arm *pit-*breath *?epe?-, ?opo?*-by edge *jhun-, jhyun-, jhyon-*close (baby) *khol?*-down with weight *grək-, cap-*embrace *grom?-, glom?*-fast *yup-*firm *thyok-*gingerly *jhun-, jhyun-, jhyon-*hands *krut klyay-, krut thyok-*in *?epe?-, ?opo?*-in flames (to singe, roast, etc.) *cam-*in flatus, stool, urine *pinh-*in two cupped hands *waw?*-mouth open *ga-*on to *les-*out cloth *ho?*-overhead *kruk-*to oneself *nak-*within (hands, mouth, etc.) *?upu(?)*-within hands *sumh-***holder for net stick** *thon.tiŋ***hole** (n.) *ghaŋ*(deep, dark) *gal.bhaŋ*(esp. where fish hide) *kurh*

(from which tuber has been taken)

*hyo.gaŋ, hyoŋ?*(natural) *hyaŋh*(small) *mik*den *hlaŋ*for pounding grain in *ciŋ.cyum?*hollow *?o.khoŋh, tyo.khoŋh*of hive in tree *kruŋ*of pounder *cyum?***hole** (v.)(dig, with hands) *hwər-h-*(have) *holh-*(make) *hwat-*(make right through) *horh-*(make through to) *thək-*

**holes**(be) *hrya-*, *hryo-*(have - cloth, etc.) *ghaŋ-*(have - woven material) *hyəŋə*, *hyaŋ-***holiday, have** *dho-***hollow** *khoy.dən?*, *tyo.khoyh*above collarbones *waʔ.ghorh*along backbone *giŋ.koʔ.ghorh*at nape of neck *pok.cyu.ruŋ?*for storage in ground, rock *bəŋ.kə.rik*,  
*poŋ.gho.rik*in tree, rock (esp. one collecting water)  
*ʔo.khoy?*, *ʔo.khoyh*, *tyo.khoyh*inside (bamboo) *pheŋ-*log (esp. used as beehive) *thoŋ.go.ra*,  
*thoŋ.go.la***hollow-flanked** *geŋ?*-**hollow-sounding** *huk.huk***home** *ku.hrum?*area *be.laŋ*, *bhuy.ʔar*in underworld of *dəsəma/pa* *jom.bə***homogenous** *mrya?*-**homosexual**(female) *tuʔ.cyot*(male) *por.cyot***hone tool** *hu?*-, *hul-***honest**(speech) *sak.mən***honey** *khu.du***honour (n.)** *ʔaw.le.baŋ*, *gaw.le.baŋ*,*naw.le.baŋ***honour (v.)** *taŋh.tak-*, *mən?*-by bowing *sewə-*, *syəwə-*flatter *phol.yaw?*-**hooded**(eyelids)? *syam.pə.tə***hoof (dom).** *cok***hook (n.)** *ke?*, *kwe?*of axeblade *ke***hook (v.)** *ke?*-, *kwe?*-onto *tyoŋ?*-**hooked** *tyoŋ?*-(as a bird's beak) *kok.kay.lə*together *tyoŋ?jhyoŋ?***hop** *tekə.tenh-*, *tyoko.tyonh***hopeful** *ʔasə-***horizon** (*cəw*).*do.ʔa*, *cəw.do.ri***horizontal**(large tree or branch) *kloŋ-*balanced (esp. scales) *laŋ-*laid flat *ghyal?*-level (path) *banh-***horizontally closing eyes** *banh.mik***horn of animal** *roŋ?***horn-shaped** *tyuyh-***hornbill**Pied Indian Hornbill *raŋ?wa?*, *hoŋ.ray***horned deer**(gen.) *si.raŋ***hornet**(female worker) *ma.sər?*ground-living, with severe sting *ŋol*reddish, striped *sər?*tree-living *hrok.ŋol***horrible** *yum?*-**hospitably treat** *gwaŋh-***hot** *thah-*, *dhah-*(body) *hluy ʔəŋhə?*-, *hluy ha-*(feel or make) *ʔəpə(?)*-, *həpə?*-(feverish) *ʔəy-*(somewhat) *hoŋho?*-(spice) *rok-*(stomach, insides) *hluy ʔəŋkə?*-(very - fire) *həŋhə?*-blazing (sun) *rəw?*-, *raw?*-dry (person) *ʔaŋ təyk-*dry place *dar.ʔən?*sticky *lyot-*season *hah.ray?*

taste (of bad fruits, nuts, milk, etc.)

*te.rem-*



**house kim**

(ch.) *ku.hrum?*, *kom.bi*, *du.khum*,  
*saŋ.khim?*  
 god *kim.dij*, *saŋ.khim?.dij*  
 goddess *kim.lan*  
 site *ghal?.lən?*

**house part**

gable of roof, space under this *huŋ*  
 large horizontal beam *sə.tə.ri*  
 main post *dhər.kun?*, *dhu.ri*

**household kom.bi****hover around**

(persons) *par?*-

**hoverfly**

(small) *tumu.yaŋ*

**how gə.tə (hay?.ti)**

much, many *gu.cyuk*

**howl**

(dog) *gyawh-*

**huddle**

(esp. around food) *par?*-

**hug grom-**

(baby) *khol?*-

**huge tay.ya.ya**

(person, house) *chur-*

(snake) *nyaya nyəyə*

in size *ləyŋ.ya ləyŋ.yə*

stretched out *yala yələ*

**hull**

grain *klyut-*

remove shells by trampling *hyoko?*-,

*hyoh(o)-*

**hulled**

(partly - grain, etc.) *plyut-*

**hum suyh-****humble hluŋ mi-****humbled neh kla?-, hluŋ ryum-****humerus krut.yo.liŋ, yonh****humiliate neh kla?.tak-, rəy?****humiliated hluŋ dhyəw-****humped**

(as a caterpillar) *cha.ləw*

(as a large moving caterpillar) *nyaw.lok*

(as a small moving caterpillar) *nyuh.lik*

**hunchbacked giŋ khur?****hunger (n.) yon.kray.(ro), ryon.kay****hunger (v.) kray-, yon.kray-, ryon.kay-****hunt krup-, kruyk-, khryaw-, ges-, ruk-, ruyk-**

game *may?/sya? gulh-*

**hunting**

area *be.laŋ, bhuy.?ar*

ground *khom.pər?.?i*

ground (spirit of) *khom.pər?.(dij)*

**hurriedly gryap, gryam, tən.tip**

do *jok-*

**hurt jik-**

(sharp twinge, crick) *səy?*-

back of neck *hləŋ?*-

eyes (with dust, etc.) *glər?*-

feet, with skidding *sram-*

legs, with activity *so?.rayje?*-

sharply *chuk-*

**husband po, bu.dha**

and wife *pəyk.ca?*

and wives *pəyk.coŋ*

of daughter or niece *phaw, bhaw.(co?)*

of older sister *bhe.na*

of older sister (arch.) *gu*

of younger sister *həw.dyaŋ bhaw*

with wife and children *ma.cə.rə*

**husband's younger brother paŋ**

(arch.) *paŋ.gu*

**husk (n.)**

(of grain) *bhəm.(rok), rok*

of corn *pon.ta.ra*

**husk (v.) klyut-**

by trampling *hyoko?-, hyoh(o)-*

with pounder *chəwh-, thum?*-

**husked hlyəŋ-**

(partly) *plyut-*

grain *cuy*

grain (ceremonial) *ku.wa*

rice (used in ceremony) *cheh.ma.rə.ti*  
 husks of rice *yam.rok*  
 husky  
   (of voice) *klir-*, *klyor-*  
   (throat) *klyor-*  
   (very - throat) *klyar-*  
   and low-voiced *lyar-*  
 hut  
   (rough) *got*  
 hyena *hap.si.la*  
 hysterical *prat-*  
   (nearly) *tyək-*  
 hysterically laugh *hli*

# I

I *ŋa*  
 (idiolect) *ʔa*  
 (ch.) *ŋa.laŋ*  
 ice *bə.rap*  
 ignite *təyk-*  
   by blowing *mut-*  
 igniting of fire *chay.chay*  
 ignore words *ku.ra cyol-*, *ku.ra jyok-*  
 ill-fated clothes *hrawʔ.nay*  
 ill omen *hrawʔ-*  
   (esp. nightmare) *lay.rin*  
 image *kwa.laŋʔ*, *rup*  
   of sun (projected from hole) *su.rɪŋʔ*  
 imbibe *tuŋ-*  
 imitate *teʔ-*  
   call (of bat, etc.) *tyul-*  
   (voice, call) *hles-*  
 immature  
   (corn) *syəmh-*  
 immediate descendants *coʔ.yaŋ*  
 immediately *kus.brək*, *bi.tik*, *romo.toko*  
   (at time, place) of *-cyaʔ.diŋ*  
   arise *lu.puk*  
 immerse *joʔ-*, *jyoʔ-*  
   oneself *cup-*

immobile *ŋi.ŋik*  
 immoral  
   mind *kuyʔ.koʔ hlun*  
   person *hla.sya*  
 immoveable *rəs-*  
 impale *doŋh-*, *hroŋh-*  
   on stick *səyʔ-*  
 impaled *kre.nəŋ.ge*  
 impeded  
   (of speech) *le go.lom-*  
 impenetrable *kləyŋʔ-*, *klayŋʔ-*, *klyayŋʔ-*,  
   *klamʔ-*  
   (soil, etc.) *gləŋ-*  
 implant *preʔ-*, *plet-*  
   (esp. child at conception) *priʔ-*  
 important *taŋh-*  
 impotent *dyəw.ʔaŋ.si*  
   person *krak.syo*, *syo.phin*, *syo.toʔ*  
 impregnate  
   (make pregnant) *coʔ nyas-*  
 impress *nyaʔ-*, *homʔ-*  
   pleasantly *wayk-*  
 impressed *gyat-*  
 impression, be an *hrep-*  
 impressions *kaʔ.ro*  
 impressive *ʔeŋʔ.cek*  
   (house) *nya.lyaŋ.ja*  
 imprint  
   (in soil, etc.) *hrep-*  
 imprinted *gyat-*  
 improperly  
   cooked *ŋəlʔ-*  
   cooked (grain) *hoyo-*, *horo-*  
 improve *dyan-*, *dyon-*  
   (begin to) *kryə-*, *kryo-*, *grya-*, *gryo-*,  
   *ŋrə-*, *ŋri-*, *ŋrya-*, *ŋryo-*, *tya-*  
   (condition) *ʔoh.hay(?)*-  
   (esp. by selection) *cheŋʔ.kəlʔ-*  
   (health) *ʔəm-*, *ʔəmh-*  
   (sickness, esp. sores) *səmh-*  
   (weather, sickness) *ʔəŋʔ*, *ʔəw-*, *ʔoŋ-*

after sickness *klewh-, klyəwh-, klyaw?*  
**in** *-tay, -hay?*  
 between *pis*  
 future (time) *lon.do*  
 line *hiyh-, heyh(e)?*  
 line (keep) *deh-*  
 line, Indian file (play or teasing)  
*por.je?.kay-*  
 order to *they.ʔa, they.ʔe*  
 place of *hon.ta*  
 stitches (with laughing) *hluʔ toyk-*  
 such a way, manner *-tə*  
 that way *ʔu.sə.ləm.ʔa, bə.sə.ləm.ʔa*  
 the way (be) *rəp-*  
 this way *ʔi.tə*  
 whatever manner *gə.tə.laʔ?*  
**inadvertently** *kros.sa (mos.sa)*  
**inappropriate**  
 (for occasion) *maʔh-*  
 information *ku.ra maʔh-*  
**inarticulate** *hnyoy-*  
**inauspicious** *ryəw-*  
 (esp. dream) *byal?*  
**incapacitated by illness** *lan.ʔi grək-*  
**incapacitating pain** *sələ bələ*  
**incestuous mind** *kuyʔ.koʔ hluʔ*  
**incisor tooth** *jun?.(səyk)*  
**inclination** *tuk.koʔ ro*  
**incomplete** *prəs, li.jhayʔ*  
**inconsistent** *keʔ.ti noʔ-*  
**increase (n.)** *paʔ.lənʔ.ʔi*  
**increase (v.)** *hnaʔ-, hwam-*  
 (ch.) *paʔ.lənʔ-*  
 (cause to - sickness, cold) *cyawʔ-*  
 (cold, sickness) *glyawʔ-, calʔ-, chalʔ-,*  
*chawʔ-*  
 (over area) *lamʔ-*  
 (shaman's ability) *hwam-*  
 area *khyas-*  
 density of sowing *poʔ-*  
 in brightness *ʔaʔ?*

load *cyonho-*  
 one's height, stretch upwards *byoʔh-*  
 portion *chə-*  
 seasonally in numbers *cya-*  
 size *taʔh-*  
 volume or weight *paʔ.chənʔ-*  
 wealth *kyu-, kyo-*  
**increased** *chanʔ-*  
**indeed** *na.hə, na.ho*  
 it is! *ba, ba.ne*  
 it is! (with surprise, new awareness) *rəy.sə*  
 then *kya.ne, tya.ne*  
 truly *ta.(ne)*  
**indent** *homʔ-*  
**independent** *bhe-*  
 (esp. for food) *jhe-*  
**index finger** *doy.chumʔ*  
**indicate** *do-*  
 arrival (by cough, knock, etc.) *dhaʔ-*  
 assent *dhəm nyas-*  
 designate *dok-*  
 mistake *rek.ti noʔ-*  
 presence (of self or other) *rek-*  
 selected one *dik-, dok-*  
 size by fingers (in circle) *jomʔ-*  
 size with fingers *dap-*  
**indigestion** *hluʔ blyanʔ-*  
**indignant** *hluʔ məlh-*  
**indirectly, speak** *klon.koʔ.diʔ*  
**indistinctly**  
 hear *wes.ʔeʔ was.ʔaʔ*  
 see *rə.bə rə.bə, ləhə.pəhə*  
 seen *wen.jay*  
**individually**  
 (each) *(ləʔ.ləyʔ).jhok*  
**inedible**  
 (because of stones or hardness) *cawʔ-*  
**ineffective** *prəs*  
 (arrow) because of obstructions *gləʔ-*  
 (become) *klyoh-*  
**ineptly act** *kwemh-*

**inexperienced** *rəw*

person (esp. in shaman's work) *nəwh.rəŋ*,  
*pawh.rəŋ*

**infect wound** *syul-***infected ear** *no thot-***infertile** *kwərʔ-*

(egg, etc.) *bhaŋʔ-*

(past childbearing) *bəy.sə klyoh-*

**infiltrate** *thuh-***influence** (n.) *gəm, gwəm.ʔi*

(esp. of shaman) *muh*

(evil) *dəw.ʔə*

(of person) *ʔa.khimʔ*

**influence** (v.) *gwəm.ʔi khup-*

(be bad) *bhu.lənʔ-*

(have) *hway-*

adversely (unborn child) *graʔ-*

**influential** *mus-, muh-***influenza** *ro.ghə***inform** *to-*

on *chyanh-*

on, accuse *gal tum-*

**information** *hlak.rayʔ***inhabitants**

of a level of underworld *baŋ.krayk.məyʔ*

of the place of the dead *jaʔ.don.məyʔ*,

*riʔ.don.məyʔ*

of the underworld *baŋ.loyh.məyʔ*

of the underworld - like humans

*na.la.məyʔ*

**inherit another's ability** *ju-***initiate**

new drum by removing tree-spirit *sit.ʔə*

*srut-*

use *bhyas-*

**injure**

(with arrow) *yəw-*

slightly *gləw.sə-*

**injured** *jik-***innards** *kliʔ.tuk, tuk.kliʔ***inner**

being *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*

ear *no.cay*

layer of bamboo *pən.car, pan.cəlʔ*

layer of banana palm trunk *pəw*

thoughts *kliʔ.tuk, mən.tuk, hluŋ.tuk*

**innocently, look up** *lu.hruk lu.hruk***insect**

beetle (gen.) *juy*

grasshopper (gen.) *nyamʔ*

small sap-sucking (gen.) *huyʔ*

(sp.) (See Appendix 2.2)

**insert**

(obsc.) *hlyamʔ-*

between or within *ʔis-*

put in *ka-*

**inside** *ku.na, bhit.rə*

(esp. of dwelling) *duŋ*

out (turn) *pluyk-*

**insincere talk** *khyal, byalʔ, bhyal***insipid** *chyam-*

(gruel) *blyə-, blyo-*

watery *lya-*

**inspect** *wel-*

look at *yo-*

**instruct** *gan.ʔak-*

(esp. by ancestors) *hrəyʔ-, hləyʔ-*

teach *syən-*

**instrument**

(sp.) (see Appendix 2.6)

**insult** (n.) *prənʔ.baŋ, sit.baŋ***insult** (v.) *prənʔ-, sit-***insulted** *hluŋ.jik-***intact** *keh-*

no longer *hryə-, hryo-*

**intensively do**

(eating, killing, etc.) *ləm-*

**interest**

(monetary) *rəwʔ*

**interfere**

with *der-, dor-*

with, touch *hwenh-*

**interior** *ku.na*

**interlock** *kum-*  
(treetops) *grumh-*  
**interlocked** *tyoŋʔ-*  
**intermediate point** *ba.diŋ*  
**intermingle** *tyom-*  
**intermittent growl**  
(dog) *blərʔ*  
**interrupted menstrual cycle**  
(because of pregnancy) *maŋh.nay*  
**intervene** *pa.raŋ-*  
in strife *tarʔ.paŋʔ-*  
prevent *tyaʔ-*  
**intestinal**  
ailment *horh*  
worm (put in body by *lan*) *lan.kut*  
**intestine** *yoŋ.kliʔ, loŋ.kliʔ, lyoŋ.ki*  
(small) *yurʔ.yoŋ.kliʔ, wirh.yoŋ.kliʔ*  
(large) *bonʔ.yoŋ.kliʔ*  
**inundate** *klim-*  
(completely, so as no longer visible) *phuy-*  
**invert** *pləwʔ-, plyəw-*  
(pole, bamboo, etc.) *dhoŋ.ko-*  
**inverted** *jonə-, jonoʔ-, pləw-, bləw-*  
**investigate**  
examine *wel-*  
observe *lay-*  
look at *yo-*  
**invisible** *mit-, hmit-*  
(make trail) *gəmh-*  
**invite**  
(when farewelling) *syo-*  
**iron** *pha.lam*  
**irritant**  
(of eye) *krawʔ*  
**irritate** *hluŋ.sak-*  
(eye) *krawʔ-*  
(nose) *suŋ-, suyʔ-*  
slightly *sak-*  
**irritated**  
(throat) *bah-*  
**irritating**  
(speech, smoke, etc.) *kərh-*

(surface) *phos-*  
provocative *renʔ-*  
rough *phəs-*  
**irritation in eye** *mik.krawʔ*  
**is it not** *ba.ti*  
so *kya, maʔ.rə, rə*  
**itch** *saw-, sos-*  
**itch-mite**  
(like a red spider) *kre.luŋ*  
**itchy hands**  
(good omen for hunt) *krut.sal-*

## J

**jab** *cyuh-, lut*  
(eye) *cewh-, cyəwh-*  
in hole (to kill or extract something)  
*ruŋ.kay-, luŋ.kur-*  
with horn, stick *kwəl-*  
**Jack-in-the-Pulpit** *dhay.la*  
**jackal** *jəm.bu, syal*  
**jag** *hryat-*  
catch *tyoyʔ-*  
**jam**  
(fingers) *cyarʔ-*  
between or in gap *pis-*  
into container *sruʔ-*  
into small hole *thaŋ.kinʔ-, thaŋŋ.kinʔ-*  
**jammed**  
full *cayŋ.kyana, cuyŋ.kyunu*  
in *chas-*  
**jar** (v.) *thər-*  
(when struck) *thot-*  
feet (with skidding) *sram-*  
**jarring**  
(sudden, as with stone in food) *dyarh-*  
**jasmine**  
white-flowered *məy.su.na*  
with fern-like leaves *keŋ.kərʔ.(jhyur)*  
**jaw** *kwaŋ*  
(joint of) *gam.ma.li*  
**jealous** (*hluŋ*) *corʔ-, hluŋ.krya-*



envious *mik ləh-*  
 jealousy *chur.mu*  
 jerk  
   (with hiccoughs) *chun?*-  
   out *srut-*  
   sideways (winnowing tray) *tyoh-*  
   tight (noose) *thyək-*  
 jew's harp  
   (bamboo) *go.hma*  
   (iron) *mur.cuŋ.ga*  
 jingle  
   (bangles) *hrinḡh.hrinḡh hri.hri*  
   (iron) of shaman's drum *ma.le*  
   word *kre.mo.(diŋ)*  
 jinx *syul?*-  
 join *cyot-*  
   pieces (esp. rope) *cyoto?*-  
   together *tyom-*  
   up with *krumh-*  
 joint *kroh*  
   of hip *kil*  
   of jaw *gam.ma.li*  
   of legs *so?.ray*  
   of long bones *ta.ku.luŋ, tha.ku.luŋ,*  
     *thaŋ.ku.luŋ*  
 joke (n.) *ŋi?.ram.ʔe, ŋi?.ray?*  
   nonsense *khyal, byal?, bhyal*  
 joke (v.) *he.daw?*-  
 jolt *thep-, khuŋ-*  
 jostle *bo.syol-, hneŋ?*-  
 judder  
   (plough) *torh.(ʔok)-*  
 jump *jyos-*  
   about *ri-*  
   about in trees (monkeys, etc.) *hlyəwə?*-  
   over *khe?-, jyok-*  
   up and down *tyon?*-  
   up quickly *kryon.yok*  
   with excitement *junh.junh*  
 jumping-over spirit *khe?.ma.diŋ*  
 junction  
   of body *ghak*

  of tracks *krumh.lyam*  
 jungle *phuy, siŋ?.raŋ*  
   (virgin) *kal?.siŋ?.(raŋ), si.ʔa.khə*  
   spoils *gi.dər?.ʔi*  
 jungle cat *kar.ja?*  
   (ch.) *lya.kar?.ja?*  
   with black and brown stripes *baŋ.kar.ja?*  
 jungle fowl *yos.wa?, les.wa?, wes.wa?*  
 junior in age, rank *gulh.daŋ*  
 just *-jhuŋ*  
   (only) *-ʔa(ʔ).le*  
   appear (rising sun) *grinhi.grinhi*  
   as *-ka.de*  
   like *du.tə.lik*  
   short (of edge) *cenh.tek*  
 jut out *pəw-*  
 jutting  
   (chin) *gəw?*-

## K

kaolin *kas*  
 keep *gəm-*  
   apart (objects in container) *ta?*-  
   close to house *kuŋ-*  
   fire stoked *doŋho-*  
   free from harm, contamination *sərḡh-*  
   free from sickness *ta?*-  
   from being used *dep-*  
   head down *bi?*-  
   holiday *kor?*-  
   in leaf basket (to ripen) *ʔumh-*  
   in mind (*hluŋ.haŋ?*) *wayk-*  
   in mouth *ʔumhu-*  
   in store *se-*  
   mouth closed (when sucking, etc.) *jam?*-  
   nothing back *pro.ti no?*-  
   on searching *sak.sak*  
   on top of tongue *yumu-*  
   plugged *lipi?*-  
   pulling at *tyənə-*

separate *ta.jən?*-  
 under control *grək*-  
 watch on *lyuŋh-*, *lyəŋh-*  
 with oneself *les*-  
**keeping-log of fire** *dyun?.(siŋ?)*  
**kept safe** *pruh*-  
**kernel** *kak.ʔə.luŋ*  
 (of grain) *sinh*  
 of Chyuri fruit *ʔel.luŋ*, *yə.luŋ*, *yəl.luŋ*  
**khukuri**  
 (Nepali knife) *na?.suy*  
**kick** *krəyŋʔ-*, *kreŋʔ-*  
 (cattle) *thep*-  
**kidnapper** *(ku?).syo*  
**kidney** *gəl*  
**kill** *sat*-  
 louse by crushing with nails *nik*-  
**killing** *tək.lək*  
 seizing *kryap*  
**kin** *ləy?.məy?.coŋ*  
**kind (n.)** *khal*  
 clan *na.liŋʔ*  
**kind (v.)** *kaŋ-*, *bal*-  
**kindle fire**  
 (by blowing) *hmeʔ mut*-  
**kindling wood** *jer.(siŋ?)*  
**king** *ra.ja*  
**kingfisher**  
 White-breasted Kingfisher *dayk.waʔ*  
**kink** *hləŋʔ-*  
 (neck) *morʔ-*  
**kinked** *poʔ.cyayʔ-*  
 (esp. neck when carrying) *nyorʔ-*  
**kinship**  
 nouns (sp.) (see Appendix 2.5)  
 suffix, honorific *-kanʔ*  
**kiss** *tumʔ-*  
**kith and kin, own's own** *ləy?.məy?.coŋ*  
**knead** *krak*-  
 soft material with water *man*-  
**knee** *kryonʔ*, *ŋum.(tol)*

knee (height) *kryonʔ.siyʔ*  
 sinew of *ŋol.tuŋʔ*, *ŋol.tumʔ*  
**kneel**  
 down *ghrus*-  
 with weight on feet (not knees) *hŋolʔ-*  
**knife**  
 (large) *na?.suy*, *suy*  
 (small) *chu.ra*  
 of bamboo *syəŋ.ga.laŋ*, *syəŋ.ge*  
**knock**  
 about *ri.jawʔ-*  
 ash off *chuh-*, *jhos*-  
 askew *ryan-*, *ryon-*, *hren-*, *hryən-*,  
*hryon-*, *hryonh*-  
 breath out of *pəyŋh*-  
 into container (nectar, fish, etc.) *thyaʔ-*  
 loose (bark) *thor*-  
 off (leaves, etc.) *hramh*-  
 off (leaves, fruit) *krah-*, *tras*-  
 out (dust, etc.) *bhuŋ*-  
 out of while holding *jhyonh*-  
 out rubbish from container by upturning  
 and bumping *dhuy*-  
 over accidentally *hneŋʔ-*  
 skin off *chewh-*, *chyəwh*-  
 together *kayʔ-*  
 with head *duh*-  
**knocked**  
 off *rənh-*, *hrənh*-  
 out of line or place *hryəy*-  
 out of place *ren*-  
 over (barricade against evil spirit) *ren*-  
**knot**  
 in cloth or net, tied twice *tom*  
 in rope, clothes *kak.ʔə.luŋ*  
 of net *laŋʔ.koʔ ro*  
 together (rope pieces, etc.) *chit*-  
**knotted** *kruʔ-*  
**know** *(hluŋ) ciʔ-*  
 (esp. person) *təyh*-  
 (faults of) person *tum*-  
 about (someone) *hluŋ.haŋʔ tum*-

equally *tep-*  
 from own experience *dhe?*-  
 idioms *doŋ.taŋ sor?.taŋ no?.sa*  
 more than *rəy?*-

well (person) *phəw?*-

**knowledge** *syar.ʔe?, syar.me*

**knowledgeable** *hmuk-, hluŋ braw-*

(in speech) *hluŋ ŋah.to no?*-

wise *so.way-, hway-*

**knuckle** *kroh*

**kukri** (see *khukuri*)

**Kusunda tribe** *kusu.ri*

## L

**laboured**

(breath) *hawh-*

breathing *ghrək-*

**laburnum**

Himalayan Laburnum *ʔa.hre.be.la*

**lacerate** *wə.cəʔ-, wər?*-

slash (to mark) *chyu-*

**lack** *rah-*

appetite *chəy*

concentration *bay-*

sufficient water (cooking grain) *hoyo-,*

*horo-*

work *kor?*-

**lactation tubes** *dut.say? pan, pan.la*

**ladder**

(a notched pole) *lhəy.siŋ, hləy?.siŋ?*

(make) by leaning log against tree *glos-*

between world and the underworld *dij*

*hləy?.siŋ?*

of sticks bound to tree *ceh*

tree trunk used as a ramp *glos.siŋ?*

**laden** *junə-*

**ladle**

(wooden) *hlayk*

out *kwal-*

**ladybird** *su.naw.li.juy*

**laid flat** *ghyal?*-

out before (food, etc.) *hla?*-

poorly (stones of wall, path) *teŋhə-*

**lair**

(of bear, panther, etc.) *hlay*

**Lamaistic Buddhist** *syam?*

**lame** *klyoy-*

**lampblack** *ŋalh, nalh*

**land on** *tek-, dih-*

**landslide** *bəŋh.gu*

**language** *haw.nəy*

**Langur monkey** *gləy*

(solitary) *dəmh.gləy*

**lanky**

(person) *yal?*-

**lap** *khos*

around (with water, light) *pan-*

**large** *taŋh-, braw-*

(body) *ʔay.cak ʔaŋ?.cak*

(face, cheekbones) *ʔam.bu.duru*

(in compounds) *ma-*

(netbag) *brunh-*

(object) *taw.ran*

(single tuber) *boŋ-*

(very - twisting vine) *dhyə.ryu.ryu*

(yam) *tyaw.ren*

at base, clumped *jhuŋu-, por jhuŋ-*

body, small limbs *thulh-*

buttocks *tya.ma.lyay*

calves *thomh.lay*

cavernous (hole) *wayŋ*

fierce *chur-*

grain (sorghum) *mer.ʔi mer.kam.lə*

person (very) *kraw.lok*

physically (person) *rə.lama*

round tubers on stem (yam) *tom-*

scale (action) *ləm-*

thighs *dhyam.lyək*

waves *hlyəŋ.kər-*

**large-eyed** *pruŋ.hu*

**large-headed person** *ta.gu.rum?*

**large-jointed person** *krama.lok*

**large-limbed person** *gra.ba.dan*

**large-nosed person** *baŋ?.cak*

**larger** *chan?*-

(become) than other *bu.bu.ru*

exceed in size *jon-*

exceed in size, weight *chus-*

exceed considerably in size *cyonh-*

exceed slightly in size *cyon-*

exceed somewhat in size *churh-*

**larva**

of bee *syay.re*

of dung beetle, found in dung and soil  
*kak.taw?*

**laryngeal**

(voice) *lyar-*

**larynx** *thyon.wa?*

**lascivious person** *lu?.ryaw*

**lash** *srap-*

**lassoo** *srup-*

**last** (*adj.*)

affected by sickness *tuph-*

part (be) (of stock, supply) *soyh*

remaining (ember, child, etc.) *taw?.kin*

year *teh*

**last** (*v.*)

(supplies) *gah-, gamh-*

a long time *jyaŋ?*-

live long *tu-, pruh-*

robust *toŋh-*

**late** *bi.ləm.bə*

(be) *bhek-*

**later**

(a little) *də.gi*

(be) *lonh-*

(considerably) *lon.te?*

(much) *lon.ʔe?*

(time) *lon.ʔe, lon.te*

time *lonh*

**laugh** *ŋi?-, ni?*-

loudly, deeply *gak-*

much *hli*

**lay**

across *teŋ.kə*

claim to *dok-*

down (instructions) *hrəy?*-

down object, load *nyas-, nyah-*

egg *ʔum-*

gumsticks (in a tree) to catch birds *caw?*-

head back *kumh-*

maggot eggs *pe?*-

mat (for sleeping, sitting) *hnap-*

out (esp. white ants as bait) *hrəy?*-

out on (leaves, mat, etc.) *hlawh-*

side by side, fix side by side *dis-*

stones *de-*

straight out *solh-*

**lay-person** *dyəw.ʔaŋ.co?, mut.raŋ.co?,  
mu.lə.(co?)*

**layer** *-hleh*

(green, outer) of bamboo *kis.sal?*

(inner) of bamboo *pən.car, pan.cəl?*

(inner) of banana palm *pəw*

(natural) *-leŋ*

(of thatch, weave) *tam*

(outer) of banana stalk *kyar*

of skin, bulb, etc. *kew*

of thatch, space between layers *kap*

**layered**

(flat) *leŋ-*

(surrounding) *kew-*

rock *phi.lim?.baŋ*

**layers of stomach fat** *ʔen?.chəw?*

**lazy** *ŋen-, bay-, may-*

**lead** (*v.*) *syal?*-

(in debate) *jyo.loŋ?*-

away, take away *ʔal?*-

back sick person's spirit *ʔuh-*

by hand *jyo-*

position *syal?*

**lead root of tuber**

(from original seed to tuber) *həl*

**leaf**

(gen.) *mat*

- (gen. - esp. leaf used as a plate or container) *je?.lo?, lo?*  
 (dead and dry) *lo?.rayk*  
 (fallen) *hrəh*  
 (young) of *nyamsi*, cooked with grain  
     (*nyam.si*) *hala*  
 clusters *tom.pər?.lo?*  
 cup (conical?) *ko.tyo.ro?*  
 for resting drum on during ceremony  
     *hnap.(ma).lo?*  
 of *gotsi* (edible) *got.sa.gə*  
 of *maksi* - used for plates and leaf baskets  
     *mak.lo?*  
 of wild banana *do.ga.lo?*  
 plate *du.na*  
 plate of stripped banana leaf *syar.(lo?)*  
 stalk *toykyo?.la*
- leaf insect** *paŋ.khuy?, lak.huy*
- leaf litter** *lo?.rayk, saŋ.khər?.lo?,*  
     *surh.ʔaŋ.lo?*
- leaf mould** *yər?.sa?*
- leafless branches** *jheŋ.kə.ra*
- leafy**  
     (tree) *jhaŋ-*  
     thicket *jhyur*
- leak** *yor?-*  
     (pot) *yuhu-*
- lean**  
     (esp. tree) *ʔol-*  
     against *dhyuŋ-*  
     back *klamh-*  
     back on (person) *dhyanh-*  
     back on hands *dhyuŋh-*  
     forward *khuy?-*  
     head on hand *dhoko?-*  
     log against tree as ladder *glos-*  
     on stick *ŋol?-*  
     outward *kləŋ-, kloŋ-*  
     outwards at angle *klam-*  
     over *ghumh-*  
     over (to look) *goyh-*
- sideways *koŋ-*  
 sideways (much) *ŋoŋ-*
- lean person** *siŋ?.la.ma*
- leaning** *hnəm-*  
     slightly *gher?-*  
     tree trunk *siŋ?.kloŋ*
- leap** *jyos-*  
     around *tyon?-*
- learn** *syam-*  
     by oneself *phuk-*
- learning** *syar.ʔe?, syar.me*
- leather** *chala*
- leave**  
     (intentionally) *phe-*  
     drop (unintentionally) *res-*  
     off *phe-*  
     off (good work) *hluŋ sor?-*  
     one task to do another (met.) *ryon-*  
     quickly *phyun*  
     scratch *wər?-*  
     scratch marks *wərə?-*  
     someone (esp. spouse, spirit) *liŋ.gən?-*  
     spoor or trail *hal?-*  
     task for another *ryan-*  
     untouched *dep-*  
     work to other *na-, balh-, hloh.kay-*
- leaves**  
     (ch.) *jhaŋ.mu.diŋ*  
     (dead and dry) *lo?.rayk*  
     (dried) *surh.ʔaŋ.lo?*  
     (fallen) *-rayk, saŋ.khər?.lo?*  
     (new) *nəw.lən.ʔi*  
     (young) of *nyamsi*, cooked with grain  
         *nyam.si hala*  
     of *caŋsi* - used as tobacco when dried  
         *syak.ha.la?*  
     spread out (to put meat, etc. on) *hlawh.lo?*
- leaving behind** *bran*
- ledge** *khoy.dən?*  
     foothold *tek.kən?*



**leech**ground leech *pyat, plyat*water leech (or horse leech) *lit***lees** *kət***left** (*adj.*)(direction) *weʔ.do*side *weʔ***left** (*v.*)behind *hlon-*over *we-***leftwards** *lyay-*turning (path, stream) *dhoyŋ(o)ʔ-***leg** *dom***legend** *ʔa.ghə***lemon**(large) *may.sayʔ***length**of stick or material *yoliŋ*of timber or bone *yol***lengthen** *tene-***lengthened** *yogh-***lengthwise timber**in roof or wall *nap.siŋʔ***lentil** *dal*(black) *mas***leopard**or tiger *jaʔ*Leopard Cat *be.jə***less** *chiŋ-, dhyəw-*(have) *dhew-*(usu. with Negative) *diy-*than complete, no longer unused *hwenh-*than full size (corn) *syəmh-***lessen** *hryaʔ-*debt *rin ha-***lesser**(in importance) *məy-*(usu. with Negative) *dhij-***let**down (child from back) *phus-*loose *kleh-, phan-, phen-*not *-lam***letter**(of alphabet) *ʔə.khəʔ***level**(be) *banh-*(ground - for house, etc.) *chyaʔ-*direction *banh*measure, equal measure *demh*of the cosmos *khe.la*with hills, horizon *nelʔ-*with hills, tree tops (sun) *nyam blək-*with top *malʔ-***lever open** *phə.cək-***lice**(of birds, very small flea-like) *gwam.ya***lichen** *cyul.kunʔ***lick** *lemh-, hlyak-*fingers *byuk-*lips *srah-***lid**(of earthen cooking pot) *ghə.pənʔ***lie**close to ground (cloud, mist) *bhəmʔ-*down (hair) *klemh-*down (person) *ʔenʔ-, ʔemʔ-*face down *khumʔ-*flat (large object, tree trunk, etc.) *blay*flat down (esp. on back) *lam-*in valley (fog) *bhəmʔ-*in waiting *pha-, bhiʔ-*on back with feet up *jawʔ-*on side *cinʔ-***lie, tell** *maʔ-***life** *jiŋʔ*force *hi.ʔay.gən.ʔi*force, prosperity *ʔoh, ʔoh.lay, boh.lay*pattern (predetermined) *səy.ka.rə***life span** *ʔa.ghə, ʔo.ghə*(short) *waʔ.ram.ʔe***life-giving spirit** *nam.ʔeʔ (ru.ʔay),**nam.dhəyʔ (ru.ʔay), san.cə***lifeless** *hluy bhewʔ-*

**lift** *cyun-*(bird's tail) *təwʔ-*(cloud) *ʔəŋ-*and open (flap, lid, etc.) *hle-*easily *hon.chey*load a little *ŋənhəʔ-*off roof thatch *hlyu-*out (of fire, pot, etc.) *yuk-*out (person's spirit) *ya-*out from (container, water, etc., with instrument) *hək-*up *təy.lənʔ-, təy.lawʔ-*up (thatch, etc.) *hren-*up and away *soy*up end *hah-*up to height *jhaʔ-*up with two cupped hands *wawʔ-***lifted open**(flap, eyelids, etc.) *hlə-***ligament** *soʔ***light** (*adj.*)(weight) *haʔ-*and dry (dead plant) *doyŋʔ-*dryish texture (bird meat, yam) *phos-*weight *hon.chey***light** (*v.*)fires *waʔ-*up (lamp, etc.) *həwʔ-***light colour**(esp. blue, grey) *nilʔ-***light-fingered** *cyunh-*(by nature) *krut hrənh-***light-headed** *gwamh-***light-hearted** *hluŋ haʔ-*joyful *ʔo.roŋ bho.roŋ, si.riŋ bhi.riŋ***lighten** *thoŋ-*(sky) *ʔoŋ-*(sky at dawn) *syəŋ-*(sky at sunrise) *nyam harʔ-***lightened**(sky) *phoro***lightning**bolt *ma.raŋ*flash *nyam pligh-***like** (*adj.*)(be), similar *-jar, -lo*this (by analogy) *ʔe.tə***like** (*v.*) *jhak-*be happy with *yuʔ.khay-*love *rap-*situation *dhiŋh-, chyup-***like-minded** *hluŋ brayh*(be) *hluŋ ŋyaʔ-***likeness, be** *du.tə.lik***lily**

with large bulb, growing on hillsides

*go.laŋ.duŋ*with large white flower *syəŋ.kə.bele***limbs** *bal.na.plek***limestone formations** *groŋʔ.baŋ***limp**(soft) *klip-***limp** (*v.*) *klyoy-*(deer) *khoʔ.tyoŋʔ-***line** (*n.*) *ga.ra.ra*of descent *horh***line** (*v.*)container (with cloth) *cəyŋh-*with cloth (e.g. netbag) *syap-***line up in rows** *heŋ.kə-***lineage** *na.liŋʔ***lined**up *gara.pata*up neatly *wes.kay.lə*up, strung in line *yəŋhə***linked together** *tyoŋʔ-***lip** *kam.pun, nərʔ.pun, nur.pun, moŋ.pun*of pot *pemʔ***listen** *sayʔ-*attend to *che.rayh-, che.reŋ-*attentively *ghiʔ-*for *sayʔ.hi-***listless** *ŋren-*(much) *ŋen-*

at work *bay-, bya-, may-*

**little**

(amount) *bələ, bələ.co?*

later (a) *də.gi, deŋ.ʔi*

ones *məy.məy, həw.ləm*

**live**

be alive *syak-*

improve condition *ʔoh.hay(?)*-

recover *thəŋ-, thən-*

**live (dwell) yak-**

apart *bhe-*

separately after marriage for a time *li-*

**lively chilhi-, hlisi-**

**liver sinh**

**lizard**

Gecko, said to bite *baŋ.tiŋ?*

Indian Bloodsucker *ku.cyu.ruŋ?*,

*kon.cyoŋ?*

Monitor *cyəŋ*

Monitor (large) *saʔ.cyaŋ*

Monitor (smaller) *siŋʔ.cyaŋ*

Skink *kam.ba*

**lo (look!) ləw**

**load bha.ri**

(even) *demh*

(one) *-sumh*

of grain *juy.na*

**loaded**

down *graŋ.gu.duŋ, roŋo.roŋo*

with fruit *ghrus-*

**lobe of ear jeŋ?**

**locality be.laŋ, bhuy.ʔar**

within cliff *ju.ta.diŋ, simi.diŋ*

**location**

(respectful term) *də.rənʔ, də.ri*

of spirit in the body *kaʔ.gəm.ʔi,*

*kaʔ.tam.bi*

**locust rayk.nyam?**

**log ghyalʔ.siŋ?**

(hollow) *thoŋ.go.ra, thoŋ.go.la*

(split) *kolh.siŋ?*

of wood *thoŋ.go.loŋ*

**loincloth hyak.nay**

**lone**

Langur *dəmh*

Macaque *co.ne*

**long gyaŋ-, yawʔ-**

(face) *syo.haŋ khiŋ*

(hair) *blayŋh*

(interval of time, space) *loŋh-*

(object, story) *gyaŋ-, yaw-*

(of time) *jyaŋʔ-*

(story, etc.) *lok-*

and floppy *ŋok-*

flowing clothes *jhurh-*

in limbs *yalʔ-*

lasting (food) *gamh-*

period *nyam loŋh-*

spreading (hair) *bhoy-*

**long-dead persons si.baŋ.məyʔ,**

*si.laŋ.məyʔ*

**long-drawn**

(illness) *gru-*

**long-lasting toŋh-**

(sickness, rain) *jyaʔ-*

(work) *kam dəŋ-*

rain *lamʔ.tiʔ*

**long-legged da.gan.ci**

**long-lived toŋh-**

**long for (hluŋ) jhah-**

(esp. for opposite sex) *hləh-*

**longer section of weave mo.la**

**look yo-**

at, observe *kənʔ-*

after *syas-*

after (children) *sarh-*

after fire *sa.har-*

around behind *hil-*

at possibilities *cheh-*

away *his-*

away coyly *kləp-*

behind, over shoulder *hleʔ-*

disdainfully *pləp-*

down *goyh-*  
 for *boŋ?*-  
 for bees, wasps (in distance, against a dark background) *chyō-*  
 for excitement *liŋhi-*  
 forward to *hluŋ ruyk-*  
 from prone position *?əŋh.ti yō-*  
 hard (esp. when aiming) *dhəy-*  
 hard at *tol.mik.ʔi yō-*  
 indirectly *hyəy-*  
 inside, into *həy-*  
 out for *kən?*-  
 out for (esp. out of corner of eye) *he?*-,  
*her?*-  
 out of corner of eye  
*kliʔ.mik.ʔi/heʔ.mik.ʔi yō-*  
 out over *tyas-*  
 sideways *hlyəy-*  
 straight at *doŋ.mik.ʔi yō-*  
 tearfully *luŋu.luŋu*  
 up pleadingly, innocently (as child) *lu.ruk*  
*lu.ruk, lu.hruk lu.hruk*  
 upward *tyaw-*

### looking

for excitement (be) *liŋ.gay?*-, *liŋh.hay?*-  
 up (out of corner of eye) *puh.koŋ*

### loop (n.)

at either end of bowstring *jos*  
 slip loop of noose *tyoŋ?*

### loop (v.)

over *khus-*  
 string around *gyaw-*

### loop-knot of bamboo strips *?a.ghak,* *cu.lən.thi*

### looped *kryaŋ.kay dhyāŋ.kay*

(as a large moving caterpillar) *nyaw.lok*  
 (as a moving caterpillar) *cha.ləw*  
 (as a small moving caterpillar) *nyuh.lik*

loose *?ini?*-, *?ili?*-, *klənʔ.tək*-, *?ini?*-,  
*lyoyo?*-, *hŋənə*-, *hləŋə?*-  
 (head of tool, etc.) *hol.yō*-, *hol.yoŋ*-  
 (let) *phan*-, *phas*-, *phen*-, *phyan*-

(tooth) *hili?*-  
 bolt of lightning *ma.raŋ kleh-*  
 bowel motions *po.tyo.tyo*  
 let fly *kleh-*  
 skin *nəwʔ.rəy?*  
 wobbly (stone, etc.) *klənʔ.tək-*

### loosen

(head of tool) *hoh-*  
 (rock) *?ək-*  
 by undermining *khil-*

### loosened *?əkə(?)*-

### lop

off *hrah-*  
 off (leaves, fruit) *krah*-, *tras*-, *trah*-  
 off, sever *greh*-, *pal-*

### lose *bhyamh-*

(by dropping) *res*-, *ryos*-  
 (sad memory with passing time) *hməy?*-  
 balance (with height) *wəm-*  
 birth coat (newborn child) *coʔ plyus-*  
 edge (blade) *glə-*  
 effectiveness *gla-*  
 elasticity *dhepe?*-  
 hardness (steel) *gla-*  
 one by one (from large group) *wen-*  
 one of group (by death, straying, etc)  
*wen*h-  
 one of large group (by death, straying, etc.)  
*weg*h-  
 power (shaman) *gla*-, *glya*-  
 senses *gwəm-*  
 senses (partly) *ŋo-*  
 senses, be confused *gwəm*h-, *gwam*h-  
 shape (esp. wet netbag) *krun*-, *kryun*-,  
*kryon*-  
 skill, effectiveness *kyumh.ti way-*  
 sourness (with cooking) *klewh-*  
 speech ability *dot-*  
 spring, tautness (bow, etc.) *dhyon-*  
 strength *hryoh-*  
 wealth *rəh-*

**lost** *mih-*to sight, mind *gip-***loth** *ʔəɾə-***loud** *so-*(voice) *ghor-*clear (drum, etc.) *ɣuy-*noise, thundering *muk-***loudly laugh** *gak-***louse**(body) *kras*(head) *sek, sɾəyk*of rodent hole *yuʔ.kras***love** *moh-*(esp. parent and child) *rap-*cherish *nak-***loved much** *hluŋ.go.re***low**(sun) *thas-*cloud (without rain) *ʔomʔ.mus***low (cattle)** *ba-***low-lying clouds** *pomʔ.mus***lower** (*adj.*)abdomen *cyut.pam*areas *pay.himʔ, ba.har, ba.lə*beak *tyap*edge, part, portion *lon, lonh*end (of field, etc.) *meʔ*head *baʔ-***lower** (*v.*)eyelids and look away coyly *kləp-***lowlands** *pay.himʔ, ba.lə,*(arch.) *ba.har ma.luŋ***lucky**auspicious *mənh-*auspicious (esp. arrow, netbag) *kaŋh-*successful *ŋah-***lukewarm**(water) *tiʔ.lya-***lumber**(bear) *ʔəmhə.li***lump**(have) *kak-*(in body, food) *gruʔ*(in food) *klək*(in groin) *baŋ.khə.na*clod (hard) *thum***lumpy** *dəŋ-*not floury *horəʔ-***lungs** *pop, prop, hluŋ.pop***lure**(bat, bird) with call *tyul-*prey, attract *bhomh-***lying**down (be) *ʔenʔ-, ʔemʔ-*down (large) *nyaʔ.ryaŋʔ.kha*down (small) *nyuʔ.ryuŋʔ.khu*down (small and large) *nyuʔ.ryuŋʔ**nyaʔ.ryaŋʔ*flat *kraŋ.jaŋ*flat on *hlap*flat on back (adult) *blaŋ.dhaŋʔ*flat on back (child) *bleŋ.dheŋʔ*in huge coils (python, etc.) *kwaŋʔ.kay**dhaŋʔ.kay*in large coils *gaya.ma.gan.dənʔ*in sleeping position *pin.ti.kriŋ*

in sleeping position (large person)

*pan.ta.kraŋ, pyan.ta.na*

in sleeping position (small person)

*pin.ti.ni*

in sleeping position (very small person)

*thiŋ.gi.ni*

parallel to (as snake on branch - larger)

*ta.pən*

parallel to (as snake on branch - smaller)

*tə.pən*with eyes closed *hlyə.pa.tya*

with eyes closed (medium-sized)

*syum.bu.dyumʔ*with eyes closed (small person) *hlipi.ti***lying heart, have** *hluŋ.goŋʔ-*



## M

**maggot** *pe?*

**magnificent**

(house) *nya.lyaŋ.ja*

**magpie**

Red-billed Blue Magpie *sara.pə.ti*

**main**

(branch, person of household) *mul.duŋ*

(stream, path, etc.) *ma-*

stalk of plant *ləŋ.kə.ra*

**maize** *mə.kay*

**make** *jaŋh-, ran-*

bondfriend (by ceremony) *kwa.kay-*

bundle *pomh-*

canopy over *kruk-*

contact *ŋay?*

dusty, grey *phut (hlyo.po.tyo)*

effort *tyus-*

entrance hole *tar?*

equal *chu-*

firm *thyok-*

firm around post *breŋ?.tak-*

flat surface *blaŋ-*

frame or upright construction *krun?*

headrest *kum?*

hem *nil?-, bas-*

hole *hwat-*

hole or hollow with hands, feet *hwərh-*

hole right through *horh-*

hot *?əpə(?)-, həpə?*

inroads into *bhyas-, hwenh-*

into neat bundle *deŋ-*

mess *sroh-*

mistake *bre?*

noise (birds, animals) *dayh-, rok-*

noise (intentionally, esp. by talking) *?as-,*

*ŋəy-*

noise (unintentionally, esp. with movement) *ray?*

noise in unison (roosters, drumbeaters, etc.)

*brayŋ?*

noise instead of speaking *pap-*

offering to spirit (esp. of food before eating) *thəs-*

oneself small *yum-*

pillow *kum?*

profit *kyu-*

ramp against tree *glos-*

ready (feast, gift, etc.) *cən.tay?-,*

*cən.taw?*

request, ask for *te-*

request, urge *ro?-, ryoŋ?*

room, way, passage for *phəŋ?*

rough comparison *dik-*

scales balance *laŋ-*

smooth (path), wear track *loyk-*

stab at *dik.ti to-*

untraceable, invisible (trail) *gəmh-*

up mind *jaŋ-*

way (of escape) *bhyas-*

whistling noise (unintentional) *suyk-*

**male** *goy.co?*

ancestor (gen.) (esp. as a spirit) *-pa*

offspring *lek.hay.(ti)*

**malinger** *may-*

**mallet**

(wooden) *thok.ne.?a*

**man** *goy.co?*

(human) *man.ta*

(met.) *ci.tu.ja?*

**mana, have** *kaŋh-*

**manage to get** *sar-*

**mango**

(fruit) *tak.say?*

(tree) *tak.si*

**manifestation**

(outward-spreading) *ro*

**mantis** *keŋ.cyul?*

(ch.) *to.je?.səy.də*

mantis, small, green, leaf-like *lo?.lo?.siŋ?*

**mantle** *krəm?.nay*

**manufactured item** *-khok*

**many** *ʔa.nə*(be) *naʔ-*(bundles of seed - of amaranth)  
*wis.kam.lə*(small fruit) *pri.cini*(small tubers - yam) *kri.kri kra.kra*(somewhat large number) *bələ naʔ-*roots, children *pherʔ-*settling *ʔan.thə.na, syo.thom*short lengths *kru-*times (go) *dhawə-*tubers (on root) *rus-***many-layered**(stalk of bananas) *syonh-***marked well**(trail) *klayʔ.klayʔ***market** *kan.tin***married person** *cuʔ, ghryanh***marrow of bone** *si.rə***marry**(man) *kə.ma wanʔ-*(woman) *bhaw.kəʔ payh-***marsh** *tiʔ.cyak.ʔa.dhə***marten**Himalayan Pine Marten *wəy.la***martin**House Martin *ʔek.ʔa.cyu.li***mask**(wooden) *gos.sayʔ***mass**of cloud *khəm.bi*of flowers *ro.bhuŋh-*swarm *pum***massage** *sok(oʔ)-*much *man-*press *nur-, yur-*rub down *so.khoyʔ-***masturbate**(female) *ʔoyh-, ʔoyʔʔ-*(male) *soŋ-***mat**for sitting, sleeping on *lawʔ*for sleeping on *hnap.lawʔ, hlap.(lawʔ)*open weave *ce.ce.leŋ***match** (*n.*) *sə.lay***match** (*v.*) *khat-*in action, appearance *braŋ-*in appearance *ghar-***mate**(birds) *bat-*(goats) *chyot.kay-***mating call**(of Wild Cat) *wap-***matted** *kum-*(hair) *kruyʔ-, kryuyʔ-*(vegetation) *hnyəy-, hnyəyŋ-***mattock** *tək***mature**(almost - fruit) *kris-*(bamboo strips, timber) *hnyoyʔ-*(beer) *seʔ-*(beer, fruit, bee or wasp nest) *cok-*(esp. female) *ʔoh plyəyʔ-*(nearly) *phus-*adult *dik.palʔ*be adult *taŋh-*

person (established in producing children)

*ma.jhyar.ma*ripe *min-***mature-minded** *hluy taŋh-, hluy.(tuk) cok-***maturity** *puh.liŋ.ro***maul** *wə.cəʔ-***maybe** *doh.lim, ya.do(ʔ), lim*(as tag question) *rə***meander** *koyŋʔ.(ʔo)-*(to left) *kloyŋ(oʔ)*(to right) *ŋoyŋ(oʔ)***meaningful**(songwords) *ro.thomʔ***meaningless**(esp. dream) *byalʔ-*dream *byalʔ.maŋʔ***measure** (*n.*)a cubit *kru*a hand-breadth *-pak*

- a pinch *-pin*  
 a short cubit *tup.kru*  
 an extended cubit *phyah.kru*  
 containable between fingers of both hands  
   *-tok*  
 of dry volume (about 3/4 litre) *mana*  
 small, containable between finger and  
   thumb *-tik*
- measure** (v.)  
 against arm *kru-*  
 by encircling with arms *groh-*  
 by encircling with fingers *gar-*  
 by volume (grain, etc.) *hər-*  
 by volume (with vessel, etc.) *dap-*  
 girth by encircling with arms *grom?*-  
 required amount *dhəl?*-
- meat** *may?, sya*  
 (good dried) *kek.may?*  
 (hard dried) *ryum?.may*  
 (of rump or large muscle) *yaŋ.may?*  
 (red meat) *du.may?*  
 reduced tissue, without fat or moisture  
   *ryumh*
- meconium** *?ay.laŋ.kli?*
- medicine** *?o.khot*
- meet**  
 (person) *krus-*  
 at tops (flames, sticks) *grumh-*  
 together (branches) *kum-*  
 together (tracks, people) *krumh-*  
 with intended object *ŋay?*-
- meeting**  
 (of tracks) *krumh.lyam*
- melt** *yu-*
- membrane** *bhe.re*  
 (of egg) *jhyo.men?*
- membranous covering**  
 (of egg, uterus, brain, etc.) *bhe.be.jeŋ*
- menace** (v.)  
 (esp. pestilence) *chal?*-, *chaw?*-  
 threaten *?əw?*-
- mend**  
 by drawing edges of hole together *grupu-*  
 by sewing *rup-*  
 gap in mat, wall *bis-*  
 holes in net *tak-*  
 holes in woven article *srəpə?*-, *sripi?*-,  
   *srupu?*-
- menses** *?aŋ.rəy?, ?aŋ.ro, ka?.rəy?, nay.ro*
- menstrual cycle**  
 (interrupted) *maŋh.nay, maŋh.ro*
- mentally**  
 alert *mrya-*  
 alert, conscious *hwək-*  
 deficient person *ŋən.də.la*
- meow**  
 a little (cat) *ŋyar-*  
 much (cat) *ŋyaw-*
- merry** *coŋ.ʔay-*
- mess**  
 (make) *sroh-*  
 oneself (with dirt, dung, etc.) *nyay?*-  
 up *plat-*, *plot-*
- messy** *bal.yə*
- mete out**  
 (medium) portions *hyor?*-  
 (smaller) portions *hyu-*, *hyur?*-
- meteor trail** *su.wal?*
- meteorite** *ri.khu.lan*
- method**  
 (traditional) *?a.ghə, ?a.ghən*
- middle**  
 (of field) *tuk*
- midge**  
 (or very small fly) *ti?.gwam.ya*
- midrib of leaf** *doŋ.ko.la*
- migrate**  
 to lower regions (esp. seasonally) *yunh-*
- mild surprise**  
 (exclamation) *?ehe*
- milk** (n.) *dut*  
 (ch.) *?oh.lay?.ti?, khas.pən?.ti?,*  
   *pan.mə.ti?, boh.lay?.ti?, sa.mən?.ti?*  
 (child's speech) *nu.nu*  
 tooth *ray.gam. (səyk)*

**milk** (v.) *myoŋ-*

express *kruk-*

**milkthistle** *hyak.sa.gə*

**Milky Way**

(stars of) *cheʔ.ba.ro*

**mill around** *ləpəʔ-*

**millstone** *grayʔ.baŋ*

**millet**

common species *kə.dəw*

wild species (ch.) *mis.ma.dho.ʔa*

(sp.) *jəs.kan, ʔay.riʔ, cas.ʔə*

(sp.) *səŋa*

**millipede**

large, brown, with yellow legs *si.dhaw.li*

small, red, swarming *kum.hal.ni*

**mind** *mən.(tuk), hluŋ.tuk*

(ch.) *kaʔ.cyu, mənə.ro*

(evil) *tuk.pe.ma.lo*

(of person) *kaʔ.sa.khi*

(of person, stone, etc.) *sa.khi*

be at ease *hluŋ.dyumʔ-*

be at rest *hluŋ.dho.may-*

made up *yat mən*

**mine**

(Possessive) *ŋa.koʔ*

(idiolect) *ʔa.ko*

**mine** (n.)

source of material *si.laŋ*

**mingle** *lyawh-*

**minnow**

Freshwater Minnow *du.ŋaʔ*

**mischievous spirit** *toŋ.palʔ.jaʔ*

**misdirect**

(beggar, lost person) *chyok-*

**miserable** *ghə.bhə.ləp, ɣun.jay.lə,*

*mer.mer, so.thek po.thek, son.thoyʔ*

*bon.thoyʔ*

(be) *mer-*

(feel) *hluŋ.sa-*

sad *lih-*

**misinformed** *ku.ra.sorʔ-*

**mislead** *le.breh-*

**misleading** *breh-*

**miss**

(target) *glenh-, gleh-, blenh-, bhelh-, bheh-*

avoid *hlet-*

go astray *ler-*

one another (on journey) *wəŋ.kay-*

skip something *klet-*

someone *waʔ-*

target *glenh-*

**misshapen** *kryun-*

**mistakenly do** *breʔ-*

**mix** *lyawh-*

knead *krak-*

intermingle *tyom-*

into paste *man-*

supplement *syurʔ-*

together (colours, grain with vegetables, etc.) *sraʔ-*

together (esp. cooked grains) *gu.dur-, ɣraʔ-, mraʔ-*

varieties or foods *praʔ-, praʔ-, proʔ-*

with liquid *kha.jak-*

**mixed**

(colours, kinds) *caʔ-*

(food, colours) *braʔ-, bras-*

(varieties, colours, sexes, etc.) *pras-, pros-*

**mixture**

(gum, food) *khut*

(partial) *-bras*

**moan** *ɣanh-*

(child) *ɣruk-*

(small child) *ɣrik-*

slightly - with pain *ɣrək-*

softly *ɣə.rək-*

**mock** *gak-*

tease *keʔ.lənʔ-*

**moist** *hmət-*

**moisture**

(from mist) *hus*

- molar** -gam.(səyk)  
 (next to canine) *kuy?.gam.(səyk)*  
 (large) *tol.(ma).gam, ma.gam.(səyk)*  
 (small) *co?.gam.(səyk)*
- mollify** *tar?.paŋ?*
- mollusc**  
 (gen.) *bop*  
 bivalve *chyu.ri.bop*  
 slug *nya.lya.bop, nya.ləw?.bop*  
 snail (sp.) *gray?.baŋ.bop*
- moment** *ci?.cok, chin*  
 (of sleep) *ha?.cyok*  
 (pause) *maŋ?.yaw*
- momentary** -cok, -cyok, yaw-
- Monday** *so.mə.bar*
- money** *pəy.sa*
- mongoose**  
 Crab-eating Mongoose *ka.ryam?.ja?*  
 small, with yellow throat *gu.luŋ?*
- monitor lizard** *cyan*  
 large variety *sa?.cyan*  
 smaller *siŋ?.cyan*
- monkey**  
 Macaque *yuk*  
 Langur *gləy*  
 Langur (ch.) *huŋ.huŋ.sya?*  
 lone Langur *dəmh*  
 lone Macaque *co.ne*
- monsoon** *bər.khə*
- month** *mə.hi.na, yat lah*  
 (after numeral) *lah*  
 mid-January to mid-February *ma.ghə*  
 mid-February to mid-March *pha.gun*  
 mid-March to mid-April *cay.tə*  
 mid-April to mid-May *bəy.sak*  
 mid-May to mid-June *je.thə*  
 mid-June to mid-July *?ə.sar*  
 mid-July to mid-August *sa.wən*  
 mid-August to mid-September *bhə.dəw*  
 mid-September to mid-October *?ə.so.jə*  
 mid-October to mid-November *kar.tik*  
 mid-November to mid-December *maŋ.sir*  
 mid-December to mid-January *pus*
- moon** *lah, lah.həw*  
 bright *thoŋ.lah*  
 crescent moon *hmaŋ.lah*  
 full *thoŋ.lah*  
 half (waxing) *phənh.lah*  
 in dark phase *cyak.lah, si.lah*  
 new *daŋ.lah*
- moonbeams, moonlight** *ta.pən?, lah.diŋ.ro, lah.pan.ro*
- moppet** *chəw.ren*
- more** *hnaŋ-*  
 (even) *jhən*  
 than normal (doing, going) *ban-*
- morning** *bi.ha.nə*  
 (early) *nyam.thoŋ, nyam.loŋ*  
 (very early) *grimi.ciki*  
 (time for stringing bow?)  
*luy?.thys.nyam*
- morning star**  
 (Venus) *to.kar, pyak.?ap.to*
- mortar**  
 for pounding *loh.?or.baŋ*  
 hollow *cyum?*  
 used with pounding sticks *ciŋ.cyum?*
- mortified** *hluŋ.dhyəw-*
- mosquito** *jaw.yaŋ*
- moss** *cyul.kun?*
- mote** *bhu.la*  
 in eye *mik.kraw?*
- moth**  
 (gen.) *ti.bi.liŋ?*  
 very small kind *tir.lop*
- mother** *?a.ma*  
 (sky mother?) *dhəy.ma*  
 (unpossessed form) *ma*  
 hen *ma.rək, rək.(wa?)*
- mother-in-law** *?ay, sa.su*  
 (term of address) *?a.may*
- motionless** *ghu.tum*



**motor vehicle** *mo.tər*

**mouldy** *mrəp-, mrop-*

(fruit, grain) *phi?*-

(grain, mat, etc.) *puŋ-*

**mound** *bum*

**mounds**

(of gravelly soil) *sik.khən.(sa?)*

**mount**

(mating birds) *bat-*

**mountain to north**

(myth.?) *bhiŋ.guŋ.(diŋ)*

**mountains** *sya.luŋ*

**mournful** *hraw?*-

**mourn for** *kres-*

**mouse** (*tom*).*yu?*

**mouth** *kam, moŋ, hmo.toŋ*

sores *hmo.toŋ.ca*

protruding *cyumu.li*

**move** *wah-*

(post) *ŋənə?*-

(water) *ti?priŋ?*-

(whole body) *loyh-, lyoyh-, lyoyho?*-,

*lyohoy?*-

about *saŋh-*

about (young child) *gryoyh-*

about in water *saŋ-*

around a lot *chyuh-*

around object *wiŋh-*

away (crowd, swarm, flock) *bhu-*

back and forth (to break) *hriki?*-

back and forth (tree in wind, water)

*ləŋh.(hay?)*-

back and forth somewhat (as tree in wind)

*ləŋhə-*

close to ground or trees (cloud, birds, etc.)

*bhomh-, bhoy?*-

fingers, limb *prəyŋh-*

in group *bhu-*

in swift downward motion *syurh-*

in unison (feet) *brak*

in waves *ləŋhə-*

load slightly *ŋənhə?*-

object slightly *?o.day-*

off *cho-*

slightly *thos-*

slowly *so.dhok-*

slowly, unsteadily *ŋono?*-

things around *go.har-*

to one side *hlet-*

up (shadows of setting sun) *yah-*

up (sunlight) *thas*

up or ahead (relentlessly) *ləyŋ-*

with stoop *khur?*-

**moveable part**

of upper arm, shoulder-blade *bal.(na)*

**movement**

in brush, undergrowth *so.re.re*

of Barking Deer *phyuŋ.luk*

of Sambar Deer *phyay.lak*

**moving**

(large animal) *ŋanə.na*

(large animal, tree) *ŋənə.na*

(small animal, tree) *ŋono.na*

colours (in water) *yo.bhəw.ri*

experience *hluŋ tet-*

in line *gara.pata*

in milling crowd *bayh.bayh*

together (large creatures) *sya.ra.ra*

together (small creatures) *syu.ru.ru*

**much** *?a.nə*

(very) *gə.jəp*

loved (child) *hluŋ gor.?e*

perforated *ri.buŋ.gu*

work *kam bhes-*

**mucus**

(discharge) *ja-*

discharge from vagina *la.ma*

discharged before birth *dhyol.ja*

of mouth *nyol*

of nose *neh.kli?*

**mud** (v.)

smear with (walls, floor) *lek-*

**mudball**  
(surrounding pupa - of dung beetle?)  
*lu.gi?*

**muddled** *brə?*-  
(in speech) *dəŋ?*-

**muddy** *lyə.?*  
(water, etc.) *dhyut*-  
(water, etc. - slightly) *dhuy*-  
odour (of cattle, pigs) *ghur*

**mudwasp** *di.laŋ*  
(ch.) *di.laŋ.gəw.ri*

**mull over** *hluŋ.(haŋ?) tyumh-, hluŋ sos-*

**multiple-fruited** *greŋh-*

**multiply**  
(increase) *pher?*-

**mumble** (*le*) *go.lom-*

**mumbled**  
(speech) *lyəy.lyəy*

**munch** *ŋorh-*

**murky**  
(water, etc.) *dhyut*-

**muscle**  
(of biceps, etc.) *yu?.may?*  
(of legs) *so?.ray*

**muscle-swelling**  
(biceps) *yu?.khən?*

**muscular** *dyun-*

**muse** *hluŋ.(tuk) pok-*  
think over *hluŋ lay-*

**mushroom**  
(white, edible, soil-living) *bho.da.muh*

**musical instrument**  
bamboo jew's harp *go.hma*  
bronze cymbal *jhya.me?*  
gong of hollow bamboo *thoŋ.ko.loŋ*  
made from bamboo *tum.jheŋ*  
metal jew's harp *mur.cuŋ.ga*

**musty**  
(millet, rice) *pənh-*

**mutter** *syoŋ-*

**mutually agree** *lay.kay-, hom.kay-*

**muzzle**  
(for cattle) *kor.ka*

**my** *ŋa.ko?*  
(idiolect) *?a.ko?*

**mysterious** *jo.?**ay-*

**mythical**  
hero of many stories *to.duŋ.(ra.ja)*  
serpent god inhabiting water sources  
*nak.(ru)*

## N

**nag** *chət-*

**nail**  
(of finger, toe) *sən?, son*

**naked** *soh*  
thing (esp. hen without feathers)  
*lə?.kən.da*

**name** (*n.*) *məyŋ, meŋ*  
(bad) *gal.dhəy*  
(esp. of clan) *do.pa, do.pal?*

**name** (*v.*) *məyŋ-*  
one by one (ext.) *theŋ-*  
something *to-*

**nape of neck** *pok.cyu.ruŋ?*

**narrow**  
(path) *mi-*  
(valley, gorge) *?im.bi dim.bi, tyam.tim*  
(waist, etc.) *kiŋ?-, keŋ?-, geŋ?*-  
chasm *bleŋ.ja*  
defile *peŋ.cyu, su.ruŋ*  
down (path, etc.) *?um?*-  
flat spur (small) *kuŋh.ku.lu?,*  
*koŋh.ko.lo?*  
gorge *khəŋ?, jem.bak, pis*  
gouging (plough) *kiri?*-  
one's eyes *pləp-*  
opening (path) *piŋ?*-  
waisted *tiŋ?.kay.lə, tiŋ?.kini*

**narrow-backed** *tiŋ?.kay.lə, tiŋ?.kini*

**narrow-waisted** *kiŋ?.ki.ciŋ*

**narrowly escaping** *plyut*

**nasal**  
flare *neh.rom?*

mucus *neh.kli?*  
 septum *neh.dhene*  
 nausea *chəy*  
 nauseate *kləw-, klaw-, dhuk-*  
 nauseated *chəy-, blyan-, hluŋ kla-, klaw-,*  
     *khə?- , glyan-, pləw-*  
     (feel) (*hluŋ*) *glyan-*  
     feel sick *has.gar-*  
     with stomach pain *sraŋ-, hluŋ mraŋ-*  
 navel *toy.(ghaŋ)*  
 near *dyaŋ-*  
     breaking (pot, earthslide, etc.) *wəŋh-*  
 nearly  
     broken *moy?-*  
     broken (stick, stem, limb, etc.) *hmər?- ,*  
     *hmar?-*  
     dead (corn) *sem-, syəm-*  
     empty *por.jyay?-, por.tuku.luŋ*  
     finished (flowers) *grom?*  
     recover *ŋri-*  
     ripe (e.g. tomato) *jayk-*  
 neat *kren.day.lə*  
     (ear) *soho.ro, syoho.ro*  
     (hand, foot) *bris.ciki*  
     (teeth) *wəŋ.gay.lə, waŋ.gay.lə,*  
     *waŋ?.waŋ?*  
     wavyrows *re?.ce.re?*  
 neatly  
     bound (drum crosspieces) *re.hay.lə*  
     divided (hair) *bleŋ?*  
     done *phər.lik*  
     fitted together *hnep-*  
     lined up *wes.kay.lə*  
     plaited (hair) *blayk*  
     stack *dis-*  
 nebula *groŋ?.baŋ*  
 necessary *khe?-, pərə-*  
 neck *kəyk, kek*  
 nectar *yo.ro*  
     (solidified) *gras*  
 needle *gyap*

needy person *rah.baŋ*  
 Nepali  
     (esp. the Nepali language) *khəs.ʔən.tə*  
 Nepali cap *to.pi*  
 nephew *bhə.nis*  
 nerve *so?*  
 nest (*n.*)  
     (esp. of hen) *tyorh*  
     (of bird) *chyut*  
     in grass, bushes *khyamh*  
     of wasp, hornet - spherical paper-like  
     *ru.kas.(sə), ru.gu.dyak*  
     of wasps, made of leaves *dhuŋ*  
     with clutch of eggs *parh*  
 nest (*v.*)  
     in ground (wasps) *cas-*  
 net *laŋ?*  
     (ch.) *ma.ju.ri.laŋ?, mo.ju.ri.laŋ?,*  
     *rə.thəw.ju.ri.laŋ?*  
     (of *kul?* fibre) *kul?.laŋ?*  
     (of nettle fibre) *ne?.law?.laŋ?*  
     (partly unrolled) *kkeh.ma.laŋ?*  
     (small size) *thəw.ju.ri?.laŋ?*  
     (wide-spreading) *wəs.ma.laŋ?*  
     (with large mesh) *ma.laŋ?, ro.laŋ?*  
     (with very fine thread) *men?.laŋ?,*  
     *hyun.laŋ?*  
     (with wide mesh) *bri.laŋ?*  
     cord (from lower corner) *sa?.dhaw.ne.la*  
     cord (tied to top of rod) *neh.cik.la*  
     place, clearing for net *hayk*  
     place just below ridge (ch.)  
     *gwəl?.ma.hayk*  
     thread *tak.la*  
     trap, funnel-shaped for catching birds and  
     bats *kəw?*  
 net (*v.*)  
     birds, bats *laŋh-*  
 netbag *ja.bi, jhuru, nam.ja, men?, myan*  
     (large) *bri.ja.bi, bryaka.ja.bi*  
     (shallow) *banh.ja.bi*  
     (very large) *bri.ja.bi*

- nettle** *ne?.law?*
- never**  
(irony) *ju.gu*
- nevertheless** *na.hə, na.ho*
- new** *nəya, rəw*  
area, tracks *sut.ʔaŋ bat.ʔaŋ*  
flesh (of wound) *re?.may?*  
husband (term of address by wife) *phaw, bhaw*  
moon *day.lah*  
phase or state *day-*  
view of *reŋ-*
- newborn infant** *re?*
- newly**  
(recently) *to.ha*  
appeared (leaves, persons) *gə?.chay-*  
cleared slash-and-burn field  
*bhas.me?.ʔa.(raŋ)*
- next**  
(in line) *syot*  
in age, rank *gulh.dan*  
year *nyam.pu?, nyam.phu*
- nibble**  
(very small bites) *khewh-*  
at (small bites) *ŋewh-*
- niche** *baŋ.kher?*
- nick side**  
(arrow) *chelh-*
- nickname** *hal.məyŋ*
- night** *ya?.diŋ, yah.diŋ, rat*
- nightjar** *kromh.wa?, coy?.lik.wa?*
- nightmare, have** *bras-*
- nip**  
between teeth *sənh-*  
off old parts of vine (to encourage branching) *tyəŋh-*
- nipple** *ʔoh.say?, dut.say?*
- no**  
longer completely intact *hrya-, hrya-*  
longer new *hmanh-*  
longer untouched *hwenh-*  
more, none *na?.(bay).lə*
- more than *jhuŋ.ʔa.le*
- no!** (excl.) *khe?.lə, ma.lə*
- nod** *kəyk kləy-*
- node** *kroh*  
of bone *thaŋ.ku.luŋ*
- noise**  
(make - birds, animals) *dayh-*  
(make intentionally) *ʔas-, ŋəy-*  
(make unintentionally) *ray?*  
(much) *sak.kho.re*  
of alarm *prək*  
of birds *jhe.ʔa.pa, ryaw.liŋ jhaw.liŋ*  
of digging *dumh.dumh*  
of hard boiling *hlyar*  
of marching, with rattling *bryak.bryak*  
of opening doors *bhaŋ.gə bhaŋ.gə*  
of sharpening *se.kay*  
of splitting *phar*  
of talking *phyə.ra.ra*
- noisily drink** *syon?*
- noisy** *ʔas-, ŋəy-*  
talking *ryawh-*
- noisy spirit** *toŋ.pal? ja?*
- non-aggressive** *hluŋ sərh-*
- non-Chepang** *syo*
- non-shaman** *dyəw.ʔaŋ.co?, mut.raŋ.co?, mul.ʔə.(co?), wa. dyəw.ʔaŋ*
- non-significant dream** *byal?.maŋ?*
- none** *na?.lə, ma.lə*  
(with Negative verb) *-ma(?)*
- nonsense** *khyal, byal?.(ryəw), bhyal*
- noose** *srup.(la)*  
(dummy) of new deer trap *hraw?.la*  
(loop of) *tyon?*  
string *thyək.la*
- north** *ʔut.tə, gan.dəy.do.ri*  
side (of tree - wet and shaded) *ti?.syuyh*
- northward place** *pan.ruŋ.diŋ*
- nose** *neh*  
bridge *neh.siŋ?*  
bridge (deep) *khen.pəŋ*

flare of *neh.rom?*  
**nosering**  
 (large, silver) *nə.thə*  
**nostalgic** *sə.rəŋ bhə.rəŋ*  
**nostril** *neh.ghaŋ*  
 flare of *rom?*  
**not**  
 come to fruit *kyəmh-*  
 completely dried out (bamboo strips,  
 timber) *hnyoy?*-  
 crisp *hyam.hyam*  
 empty (house) *kim li?*-, *kim thoŋ-*  
 equal, even *chiŋ-*  
 firm or rigid *hol.yo-*, *hol.yoŋ-*  
 floury *ŋar-*  
 free for use *grən?*-  
 good for taking, drinking *kləm-*, *hləm-*  
 hollow *duyŋh*  
 intact *hryo-*  
 limited *joy-*  
 limited in skill *jo-*  
 long ago *mes*  
 new *hmanh-*  
 notice *mik.ʔi klet-*  
 penetrate *klayŋ-*, *glayŋ-*  
 penetrate (axe, etc.) *plaŋ-*, *playŋ-*  
 quite dry *syoy?*  
 quite full *klayŋ.ki.ja*  
 shut *ʔəŋh-*, *ʔoŋh-*  
 shy *yaŋh-*  
 sour *jyot-*  
 squeamish *ga.cyuk-*, *gyak-*  
 straight *goŋ?*-  
 straight (bow) *ler-*  
 truly circular *kwə?*-  
**notch** (n.) *krəyŋh*  
 at top of bow *jyu.ri*  
**notch** (v.) *krə?*-  
 serrate *ŋər(ə)?-*  
**notched pole** *hləy?..siŋ?*  
**nothing** *doh.ma?* *na?.lə*

at all *toŋ.roy*  
**notice** (v.) *lay-*  
 (fail to) *mik.ʔi klet-*  
 (take) *ghi?*-  
**novice** *nəwh.raŋ*, *pawh.raŋ*  
**now** *ʔa.bə*, *dyah*  
**nowadays** *ten.chyaŋ*  
**nowhere** *ga?.haŋ?.ma*  
**nudge** *thep-*  
**numb** *gryan.ya-*, *dyan.dya-*  
 with cold *kryo-*  
**numerals**  
 one *ya(ʔ)-*, *yat.(jyo?)*  
 two *ni(s).(jyo?)*  
 three *sum.(jyo?)*  
 four *pləy.(jyo?)*  
 five *po.ŋa.(jyo?)*  
**nurse**  
 (baby) *khəl?*-  
**nut**  
 (gen.) *say?*

## O

**obey** *gya-*  
 listen *say?*-  
 respect *manə-*  
**object** *thok*  
 wrapped in leaves *pot.ʔa.re*  
**obscure** *ko-*  
 (path, vision) *rəp-*  
 (words) *ku.ra dhuy-*  
**obscured** *phəy-*  
**observe** *kən?*-, *lay-*, *he?*-  
**obstreperous** *ləy? ŋar-*  
**obstruct** *kon-*  
 (path, vision) *rəp-*  
 access *ta.pən?*-  
 prevent *tya?*-  
**obstructed** *klek-*  
**obtain**



(with effort) *le?*-  
 get *do?*-  
 result from search, request *hak*-  
**occasion** *pəl.tə, penh*  
**occipital bone** *tək.ta.laŋ*  
**occupation**  
 (to fill in time) *dyum?.raŋ?*  
**occur** *dəy?*-  
 already *ləy?*-  
**odds, be at** *hluŋ phenh-*  
**odds and ends** *tin.tin min.min*  
**odour**  
 (muddy) *ghur*  
 (personal - from body grime) *rəy?*  
 of body *ka?.rəy?*  
 strong, sweaty (as of armpit) *pəs*  
 (sp.) (see also **smell**)  
**odour, have foul** *gənh-, gəmh-*  
**oesophagus** *je?.rə*  
**off**  
 to one side or edge *hyəy-*  
 vertical *ghel-*  
**offer**  
 (to god) *kleh-*  
 food to spirit *thəs-*  
 incense *?ul?*-  
 to (a god) *manə-*  
 to (esp. to a god) *hla-*  
**offering**  
 (of harvest first fruits) *bhar*  
**offspring** *co?*  
 (ch.) *les.?ay*  
 (female) *lyaw.?ay.(duŋ), lyas.?ay.(ti)*  
 (male) *lek.hay.(ti)*  
**often**  
 do *jyuh-*  
 visit *chyuh-*  
**oh!** *?ə*  
**oh dear!** *?a.chyo*  
**oil** *sa.ti*  
 from final pressing *kli?.sa.ti*  
 from first pressing *rəw.sa.ti*

of mustard plant *raw.sa.ti*  
**oil-press** *kolh, kha.laŋ*  
 boards *lor.ko.na*  
**oily grime** *ŋalh, nalh*  
**old** *?ay*  
 (cloth, animal) *gran*  
 (from long before) *jyaŋ?*-  
 (leaf, mat, etc.) *hrya-*  
 and small (person, bamboo) *jhik.law?*  
 people (of village) *gam.?e ta.ku?*  
 person *dyəw.?aŋ.si*  
 skin, slough *hlyun*  
**olden time** *hlay?.(diŋ?)*  
**older**  
 brother *?a.pu, pu?*  
 sister *?a.nya, na?*  
**older**  
 (be) *ləy?*-  
 brother (be) *pu?*-  
 sister (be) *na?*-  
**oldest**  
 daughter *je.thi*  
 son *je.tha*  
**omen, ill** *lay.rin?*  
**on**  
 the one hand...on the other hand *-khe*  
 tip of tongue? *bhres*  
 top of *mal.gə*  
**one** *?at, ya(?)-, ya.jyo ?, yat*  
 (emphatic) *yat.jyaŋ*  
 after the other *syot-*  
 at a time *syot.taŋ*  
 handful, load *-sumh*  
 mind (of) *(hluŋ) braŋh*  
 mind (of), united *ka?.təyŋh-*  
 or two *yat.nis*  
 person *yat.cak*  
 piece (come in) *rək-*  
 stroke (with) *tə.pək*  
 thing, person *ya.jyo?*  
 who is always singing *me.ryak*

**one's own people** *ləyʔ.məyʔ*

**ones**

of (certain) character *-da.ne*

ready to give *phus.ryəw.məyʔ*

**only** *-ʔa(ʔ).le, kha.le, -hə(ʔ)*

(as much as) *-jhuŋ, jhuŋ.ʔa.le*

in this manner *-bhə.naŋ, -bhə.nuŋ*

**only child** *ʔoko.lo, hluŋ.go.re.coʔ*

**ooze**

(wound) *syul-*

**open** *ʔoŋh-, phol-*

(bag, etc.) *ker-, kwer-*

(begin to) *klyus-, plut-, plus-, plyus-*

(begin to - buds) *hli-*

(book, noose, etc.) *phel-*

(clouds) *heŋ-, hoŋ-*

(of old wound) *prəŋh-*

(partly) *ʔəŋh-*

(reopen old wound) *tayʔ-*

abdomen *prəkəʔ-*

at joint *prayŋ-, preŋ-, pryayŋ-*

eyes *pryaŋ-*

folded object (e.g. leaf cup) *tyoʔ-*

gap *ga-*

grave *bholh-*

hand *pros-*

of itself (begin to) (bud, etc.) *klyus-,*

*plus-, plyus-*

out (begin to - buds) *sriŋ-*

out (bundle, flower) *phas-*

slit, spread apart *kwer-, tyoʔ-*

up (buds, esp. of Chyuri) *srəŋ-, sreŋ-*

up (esp. cloud) *heŋʔ-*

up considerably *hoŋ-*

up hole *tarʔ-*

up, lift (flap, lid, clothes, book, etc.) *hle-*

way *syalʔ-*

way or passage, escape *bhyas-*

wrapping *ker-, kwer-*

**open (of area)** *ghalʔ-*

to light or wind *phəŋ-*

**opened** *ʔoŋh-*

spread out *phya-, phyah-*

up fully? *phoro*

**opening**

entrance *hmo.toŋ*

of tube *thyo.re(ŋ)*

**opening**

(be) *hoŋ-*

of door *bhoŋ.ʔa*

of large door *bhryaŋ.ʔa bhryəŋ.ʔa*

to look inside *phas*

**opportunity** *ʔo.khənʔ*

**oppose** *tyaʔ-*

**opposed**

(to others or to truth) *breh-*

**opposing place or side** *-roŋ*

**oppress** *grək-, cap-*

**oppressed by evil spirit** *lan.ʔi grək-*

**or** *-nye, -ya*

(Inclusive) *nə*

else *buru*

**orchid**

(gen.), flowering varieties *siŋʔ.pas.ro*

with edible tuber *syarʔ.syaʔ.goʔ*

with fluted, banana-like stems

*yuk.məy.sayʔ*

**orderly**

(be kept) *deŋ-*

group *toŋ.kə*

**orifice** *thyo.re(ŋ)*

**origin** *ta.kuʔ*

(ancestral source - of birds, bats, useful things) *si.laŋ*

**original**

ancestors *do.paŋ.ma/pa*

place of Chepang *yar.saʔ.blyə*

place of clan *do.paŋ*

**oriole**

Golden Oriole *yar.phəŋ.rya*

**ornament** (*n.*)

beads *sayʔ*

bracelet (of arm or leg) *kə.da*

earring (of earlobe) *keŋʔ*

- earring (of outer ear) *kuŋ?*  
 nosering, silver, 4-7cm. diam. *nə.thə*  
 ring or bracelet of upper arm *kəŋ*  
**ornament** (v.) *dup-*  
**orphan** *hryat*  
**ostentatious** *bhek.de.laŋ, bhon.to.loŋ*  
**ostentatiously** *gram?.grəm?*  
**other** *?ə.ru*  
**otherwise** *-dik*  
**otter** *ti?.co.ro*  
**out**  
   of line (horizontally) *kənh.təw?*  
   of position, askew *ren-*  
   of position or shape *tyor-*  
   of shape (weave, etc.) *yəy-, yəyh-*  
   of sight *huy*  
   of sight, mind *gip-*  
   of sorts *go.dyo bo.dyo*  
   of sorts (be) *hluŋ sa-*  
**outcrop**  
   of rock *-koŋ, choŋ*  
   of rock (intervening) *ta.jən?*  
   of rock (large) *si.laŋ.baŋ*  
   or ridge *kuŋh.ku.lu?, koŋh.ko.lo?*  
**outer**  
   covering (natural) or bark *pun*  
   covering (of wasp nest) *ryok.thyak*  
   layer of banana stalk (dead) *kyar*  
   shell of grain *bhəm.(rok)*  
**outflank** *kwik-, gwər?*  
   prey on both sides *rik-*  
**outnumber** *klim?*  
**outside** *bayh.rə, -bhər?*  
**outward leaning**  
   (tree, etc.) *kləŋ-, klam-, kloŋ-*  
**oval** *kwə?*  
**over there** *no.ko?, nu.ko?*  
**overabundant energy** *bhərh-*  
**overbalance** *tyaŋh-*  
   (person, tree, etc.) *konh-*  
**overcast**  
   (be) *?əm?-, ghəm?*  
   (become) (sky) *?im(i)?-*  
   (cloud) *seŋe leŋe*  
   cloud *dum.dum.(mus)*  
**overcome** *khay-*  
   (with hysteria, weeping) *sem-, syəm-*  
   illness *don-*  
**overflow** *jhyuy-*  
   exceed *cyonh-*  
   slightly *?ər?*  
**overflow** *bhərh-*  
**overflowing** *plyəy?*  
   running over *jhu.tuk*  
**overfull** *ceŋe ceŋe*  
   (bag - exposing contents) *tyor-*  
**overgrow**  
   (track) *rum-*  
**overgrown**  
   with scrub *ron.don-*  
   with shrubs, trees *pəyk-*  
**overhang** (n.) *pem?*  
**overhang** (v.) *cenh.tek-*  
**overhanging** *seŋe-*  
   rock *lyum?.puk, lyum?.baŋ*  
**overhead** *tha.ray, puh.?*  
**overlay** *kap-*  
**overlook** *goyh-*  
**overripe**  
   (grain) *hur?*  
**oversalty** *che?raw-*  
**oversee** *krup-*  
**oversow** *klay?-, glay?-, can?-, canh-,*  
   *dan?-, pa?*  
**oversufficiency** *gləŋ?*  
**overtake** *hlet-*  
**overturn** *pləw?*  
**overturned** *pləw-*  
**overweight** *bhon?*  
**overwhelm** *klim?*

**overwhelmed by argument** *ku.ra.ʔi klimʔ-*

**owl**

Barred owllet *kuk.cyuk.waʔ*

Brown Hawk Owl *gom.phu*

Dusky Horned *hu.ju.rum*

Forest Eagle Owl *ko.loŋ*

Great Horned Owl *khyur.waʔ.(jaʔ)*

Pygmy Owl *ponh.to.loŋ*

Scops Owl *su.paŋ.thə.li, paŋ.kat.waʔ,*

*baŋ.thol.waʔ*

Spotted Owllet *dha.gu.waʔ*

Tawny Fish owl *pə.ku.waʔ*

large, grey *syo.dhənʔ.waʔ,*

*suk.si.dhu.dhu.waʔ*

medium-sized, not horned *kwərʔ.waʔ*

with ear tufts, a Scops Owl? *luk.waʔ*

**own** (adj.) *ləyʔ*

accord (of) *ləyʔ hə*

people *ləyʔ.məyʔ.coŋ*

**own** (v.)

much *muh-*

possess *kheʔ-, naʔ-*

**ox** *yaw.syaʔ*

## P

**pacify** *tarʔ.paŋʔ-*

**pack**

(of dogs) *sa.ji*

**pack up** *khum-*

**packet** *kho.ra*

**pad**

(hind) of spoor *lak.mu*

**pad along**

(leopard) *liŋh.liŋh*

**pain** (v.) *jik-*

(bruise) *dya*

(cause - by jarring) *thər-*

(cramped muscle) *khən-*

(distracting) *syuŋ-*

(heart) *prunh-, (hluŋ) brek-*

(in stomach) *sraŋ-, (hluŋ) mraŋ-*

(legs) *soʔ.ray jeʔ-*

(neck - esp. when sleeping) *morʔ-*

(throbbing) *hroŋh-*

(urine) *dəy-*

of indigestion *hluŋ/tuk jeʔ-*

of jarring *dya*

sharp twinge, crick in neck *səyʔ-*

stomach-ache *tuk kir-*

**painful**

(hips) *hloy-*

paining (from beating) *seŋʔ-*

**paining with cold** *thi-*

**pair**

of friends *nis.gu.gu.caʔ*

of related persons *-caʔ*

**paired** *bres-*

(fruit or flowers) *krəyŋh-*

spherical objects (fruit, corn, etc.)

*grəyŋh-, grayŋh-*

**palate** *sim.phərʔ*

**pale** *klip-, bhas-*

(face) *hlyopo.tyo*

**palm of hand** *(krut).pak*

**palm tree**

(gen.) *hlyəy.ʔo siŋʔ*

ground palm *jhaw*

small ground palm *nəyŋh*

**palpitate**

(heart) *hluŋ ʔemheʔ-, hluŋ ri-*

**pangs of hunger, have** *yoŋ.kray.(ro) gaʔ-*

**panic-stricken**

(esp. with height) *yumh-*

**panicky** *hluŋ krəm-*

**pant** *hawh lamʔ-*

**panther** *jaʔ*

(myth.) haunting grave area *chak.jaʔ*

**parakeet**

Blossom-headed Parakeet *kruyk.waʔ*

Rose-beaked/breasted Parakeet

*grəyk.(cik)*

Rose-ringed Parakeet *kə.ral*

**parallel** *ghrayñh-*to (lying - snake) *tə.pən, ta.pən***pare vegetables or fruit** *chyak-***parent's**older brother *bəh.ʔa.pa*older sister *məh.ʔa.ma*younger brother *kaka, gu.ʔa.pa*younger sister *mom.ʔa.ma***parents** *ʔa.ma.pa*of drum (myth.) *li.dhayʔ.pa,**li.dhayʔ.siŋʔ/syaʔ, li.mu.ruŋ.syaʔ*of wife *may.ti***part** (v.)into layers *kew-*open up *phel-*separate (undergrowth, crowd) *wiŋeʔ-,**wen(e)ʔ-, wen.gə-***part of rice stalk**from which flowers emerge *do.li.yoʔ***parted**(nostrils) *həŋə-*(threads of cloth) *hiŋi-, heŋe-*neatly (hair) *bleŋʔ***partial** *prəs***partially tip out** *hlyəŋ-***partly**break *tyəŋʔ-*broken *hmərʔ-*broken (pot) *wəŋh-*burnt *ŋərħəʔ-, cərəʔ-*changed *ŋrə-*cooked, affected *krəs-*cut or burn *krəʔ-*do *thos-*done *hlək*done (be) *kra-*done (burning off, ploughing, etc.) *cərəʔ-*eat (only ripe ones) *kra.ti.jeʔ-*emptied *hwəŋh-, hwaŋh-*empty (bag, net, etc.) *phanh*full *klayŋ.ki.ja*heal (wound) *dyon-*hear *wes.ʔeŋ was.ʔaŋ*husked *plyut-*in view *wes.ʔeŋ was.ʔaŋ*indistinctly see *ləħə.pəħə*open *ʔəŋh-*open (bud) *plut-, plus-, plyus-*overedge *cenh.tek-*recover *kryə-, kryo-, grya-, gryo-, ŋrə-,**ŋrya-, ŋryo-*see *wə.ləŋʔ pə.ləŋʔ*similar (esp. ideas) *ŋrəʔ-, ŋriʔ-, ŋreʔ-,**ŋroʔ-*split *wək-*unroll *khih-*used *hmanh-*used (container) *hwəŋh-, hwaŋh-*white *brok-*white (hair) *pho.co.yoʔ*withered *jhyom-***partway over edge** *cenh.tek***party or group** *toŋ.kə***pass** (n.)in ridge, ranges *gha.gi, hnek***pass** (v.) *hlet-*away (esp. evil person) *kliŋʔ-*between skin and bone *sep-*by *cyol-*by, leave behind *pheʔ-*by, over *kheʔ-*close to top *malʔ-*flatus *peʔ-*from one to another (sickness, etc.) *tyat-*level with *nelʔ-*limit *playk-*on (sickness, etc.) *tyop-*on, go *jyal-*on message *tholh-*on one's ability *ju-*on sickness *səyk-*over *jyok-*over (without touching) *kheʔ-*



over rapidly *hləm*.(*hləm*)

over summit *hlət*-

over top *playk*-

over, by or through *cyol*-

through *yolh*-

through, percolate *phuŋ*-

to all (food, etc.) *thop*-

to exterior *phun*-, *phunh*-

top *blək*-

#### passified

(with excuse) *kyəm*h-

#### past

childbearing *koŋ*.*ri*

childbearing (be) *bəy.sə klyoh*-

prime *jhyom*h-

prime (esp. female) *jhyəm*h-

year *ka.lə*

zenith (sun) *ghel*-

#### pastime

*dyum*?.*ray*?

#### patch (n.)

(dark patch on cheek) *nah*

(of cloth) *kap.nay*

#### patch (v.)

gap in mat, wall *bis*-

hole in woven article (large) *srəpə*?

hole in woven article (small) *sripi*?

poorly *srum*h-

with layer (cloth, roof) *kap*-

#### path

*lyam*

dividing off *breh.lyam*

meeting *krum*h.*lyam*

rocky and rough *hroŋ*h

#### pathetic

*yon*?.*si*?

#### patient

*hluŋ* ?*oŋ*h-

not restless *gur*h.*ma.lo*

#### patter

(rain) *srop(o)*-

(scattered drops of rain) *kropo*-, *hlyop*-

(small drops of rain) *krom*-

#### pattern of life

(predetermined) *rəy*h.*ka.rə*, *səy*h.*ka.rə*

#### patterned

(moving water) *priŋ*?

attractively *ryo*?.*kon*?.*ci*

symmetrically *rəy*h-

#### pause (n.)

*yaw*-

hesitation *maŋ*?.*yaw*

#### pay

attention *ghi*?

back *payk*-

#### paying attention

*yan.tə*

#### peace of mind, have

(*hluŋ*) *dhu.muk*-,

*dho.may*-, *dho.muk*-

#### peach

*bə.gəl*?

#### peak

*cyo*?, *ju.ba*?

of activity (be at - flowering, field work, etc.) *bhuŋ*h-

of maturity (reach) *to.hray*?

zenith (reach) *toko.toy*h

#### peck

at wood (bird) *dor*h-, *dyor*h-

open egg (chick) *theke*?

#### peel

*ther*-

off (clothes, skin of snake, etc.) *hlyun*-

off (patch, etc.) *thəl*h.(?*ak*)-

off (skin) *hlyu*-

with teeth *khəŋ*?

#### peep

*ci.way*-

into *həy*-

#### peer

(shading eyes) *chyō*-

closely *laŋ*?.*char*

into *həy*-

into distance *her*?

#### pelvic bone

(*por*) *tha.pu*?.*cyuŋ*?

#### pendant

(bamboo), hung around neck ?*oŋ*?

#### penetrate

(arrow, etc.) *pon*h-

(fail to) *klayŋ*-

deeply (roots) *jyoy*-

impale *hroŋ*h-

**penis** *təyŋ*

(child's talk) *təŋ*

(euph.) *dham.pa*

**people** *man.ta.(ləm)*

living to the east *dəs.tə.məy?*,

*par.ʔaŋ.məy?*

living to the west *duŋh.nyam.məy?*

who died formerly *si.baŋ.məy?*,

*si.laŋ.məy?*

**pepper** *rok.say?*

**perceive**

(with Reflexive) *say?*-

**perception** *ʔaŋ.gə*

**perch** (v.) *tek-, dih-*

**percolate** *thuh-*

through *phuŋ-*

**perfect, be**

(leaf, etc.) *keh-*

**perforated much** *ri.buŋ.gu*

**perform** *jaŋh-, ra(h)-, ran-*

en masse *bhuŋh-*

well *bhu?*-

well (esp. voice or eyesight) *thah-*

with fingers *prəyŋh-*

**perhaps** *ʔa.lim, ʔa.sam, doh.lim, ya.do,*

*lim.(ʔə)*

(as a Tag Question) *kya, (ma?).rə*

**perineum** *ŋun?*

**period**

(brief) *ci?.cok*

(short) *-cok, -cyok*

**perished**

(wood, cloth) *ʔot-*

**peritoneum** *tuk.bhe.re*

**permanent field** *ʔay.raŋ*

**permanently cultivated field** *yaw.raŋ*

**permit** *tak-*

**persist in begging** *yuy-*

**persistent**

(rain, sickness) *khi?*-

**persistently**

ask for (esp. repayment) *halh-*

*do dhu?*-

**person** *-co?*

(gen.) *man.ta*

(average-sized) *danh.na.ri*

(large) *rə.lama*

(non-shaman) *dyəw.ʔaŋ.(co?),*

*mut.raŋ.(co?), mu.lə.co?*

(respectful term) *də.ri, də.rən?*

(small) *sa.la.ma*

(sp.), an ancestor hero (myth.)

*to.duŋ.(ra.ja)*

characterized by preceding verb - usually

with evil sense *-rew, -ryəw*

who curses *prən?.ryəw*

without issue *dyəw.ʔaŋ.si*

**persuade**

(attempt to) *hom-*

by discussion *thyom-*

entice *bayk-*

**persuasive**

(speaker) *mus-*

**persuasiveness** *gəm, gwəm*

**pervade** *thuh-*

**pester for food** *ko-*

**pestered by someone** *glyo?*-

**pestilence** *dəw.ʔə*

**pestilence, be** *raw-*

**pestle** *lu.gur?.baŋ, lu.thu.ri*

(long, wooden) *hləy*

**pet** (v.) *thyaw?*-

**petal** (ro). *kew*

**peter out**

(rain) *tyuŋh-*

**pharyngeal opening** *tyuk.ʔaŋ*

**pharynx** *ryo.dhyoŋ?*

throat *guk*

**pheasant**

Black-crested Kalege *rut.wa?*

**phlegm** *har*

**phloem** *hi.saŋ*

**physically distressed** *ʔe.siŋ?*-

**pick** *kawh-*at *krən-*at (food) *prin-, pren-*leaves off stalk *krot-*off (esp. with nails) *pek-*off with fingers *kluy-*out (contamination) *təy.chən?*out (for task) *chyugh-*out (from here and there) *tyo-*out (large) flaws, burrs, etc. *kran-*out (small pieces) *krən-*out (very small pieces - flaws or burrs)  
*krin-*out, choose *cəl-*up (fairly small object) *rot-*up in one load *sumh-*up scent *nam-*up small objects *sek-*up spirit *tu.lən?*up things together (as a hot pot with a  
cloth) *nyop-*up with fingernails *cuyk-***pickle** *si.tən?*of ground meat with salt, chilli *chop***picture** *rup***piece** *-phənh*of timber *yal.(liŋ)***pieces, be in** *chyə.bak-***pierce** *thak-*(arrow, etc.) *ponh-*(eggshell) *ryəp-, ryop-*(thorn) *khər?*right through (arrow, etc.) *hut-, horh-***pierced**(by thorn) *tak-***piercing** *ne?.chayk***pig** *pyak***pigeon**Green *ku.wa?*Speckled Woodpigeon *bruk.wa?*,*sya.gar.wa?*small, green *məy.ku.wa?***pile** (*n.*) *-pomh*of rubbish *chyut***pile** (*v.*)up *pomh-*up, heap *pom.bə.lyəy-***piled up**(leaves) *syonh-***pillar** *dhur.kin?*(main) *mul.dhu.ri***pillow block**(wooden) *kum?.siŋ?***pillow oneself** *kum?-***pimple** *dyus***pimpled** *brun?***pin together**(sheets or leaves) *rup-***pincer**(of crab, etc.) *dam.bə.lə***pinch** (*n.*)(volume measure) *-pin***pinch** (*v.*) *bren?-*(person) *pren-*

and twist to break (vegetables, etc.)

*pruyk-, pruyku?-*tweak *cuyk-*with fingers *pin-***pinched** *bren-***pine**Chir Pine *me.taŋ***pinion**(main wing feather) *pheh.pap, syuŋ.pap***pinna of ear** *kuy?***pins and needles** *dyan.dyəy.laŋ***pins and needles, have** *krənə-, pri.cin-,**srənə-, srini-***piquant** *kam-***pit** *ghaŋ, dum.han***pitch** (*v.*)(on end of stick) *təy.law?-***pith** *gu.di***pivot** *?ələ?-*

**place** (*n.*) *thaw*(naturally defined) *ray*(one's own) *simi*(quiet) *si.liŋ go.loŋ*(specific) *pi.yaŋ*(sunlit) *gip.diŋ.ro*distant hill where sun sets or rises or where  
clouds appear *da.ne.(do.ʔa)*esp. place of origin of clan *do.paŋ*of concealment (by evil spirit)  
*ʔaŋ/kaʔ.tam.bi*of dead *lok*of rainbow colours *yo.bhəw.ri*of spirit in body *kaʔ.gəm.ʔi*of spirits of dead *riʔ.raŋ*overhead, out of reach *ʔa.saŋ*realm (cosmological) *nyu.sə.ti*touched by sunlight *ju.naʔ*where spirit puts human spirit *diŋ.pər.mi*which dries out, not well-watered  
*surh.raŋ*with water-shute for filling pots  
*(tiʔ).kawʔ.raŋ*

(sp.), cosmological (see Appendix 2.7)

**place** (*v.*) *gəm-*between *ʔis-*spot on forehead (as Hindus do) *teʔ-*together *braŋʔ-*together (dissimilar things) *no-*together (wraps) *cəyŋh-***plague** *dəw.ʔə*(be) *raw-*of monkeys *yuk dəw.ʔə***plain** *soh***plait** *hair tis-***plan** (*v.*) *ran-, sak.ʔayʔ-, sok.ʔayʔ-***planet** *Venus to.kar, pyak.ʔap.to***plank** *blaŋh***plant** (*n.*)(gen.) *bot*(ch.) *-wa*(rice) used at Chonam festival *say.rə*crop (gen.) *-wa.lə*flowering (ch.) *ci.ʔa.ro*

(sp.) (see Appendix 2.3)

**plant** (*v.*) *priʔ-*seeds by dropping in furrows *suk-*seeds by scattering *war-*transplant *plet-***plants**(ch.) *jhaŋ.mu.(diŋ), rat.mu.diŋ*sent from underworld *dhu.ʔa, dho.ʔa***plaster**floor, walls (with cowdung and clay  
mixture) *lek-*rub on *lyanʔ-***plate** *thal***platform**(first) of watchtower *taʔ*(wooden) *khat.ʔi*for steaming or drying *ce.ce.leŋ***play** *khryaw-, ges-, saŋh-*(blow) wind instrument *mut-*flute (with fingers) *praŋh-*

game with baby, using name of cuckoo

*khus.puk-*instrument with fingers (e.g. flute) *hreyh-,**hryəy-*tease *ʔa.lawʔ-, thyawʔ-, he.dawʔ-,**he.lawʔ-***playful**(child, etc.) *hlisi-***plead** *tearfully luŋu.luŋu***pleadingly, look up** *lu.ruk lu.ruk, lu.hruk**lu.hruk***pleasant**(place, appearance) *ŋos-*smelling *hməyŋ.hməyŋ*sounding (voice, instrument) *sayk-*tasting *nyum-*tasting (meat, curry) *hreh-***pleasantly**affect *yus-*sweet smell (tobacco, etc.) *hməyŋ-*

**please** *mro.tak-*

(with sight) *wayk-*

**pleased** *ʔəlh-*

(to do, get) *ra-*

(with action) *(hluŋ) mro-*

(with company) *grip-*

(with events) *hluŋ kray-*

(with situation) *krip-, krup-, chyup-,*

*prip-, prup-*

**pleasing** *ʔəh.siʔ-, ʔəl.h.siʔ-*

(song) *wəyŋʔ-, wəs-*

good-looking *seʔ-*

**pleasure** *jhak.rayʔ*

**pleasure seeking, be** *liŋh.hay-*

**pleat** *tiŋ*

**pleated**

(cloth, skin) *tiŋ-*

**plentiful** *cha-*

(in a given area) *dyawh-, bamh-*

(ripe fruit) *dhəʔ-*

increased in number *cya-*

**pliable**

(cooked meat, hot gum, etc.) *lyo-*

**plodding**

(large animal) *ŋanə.na*

(tortoise) *kham.ruk*

**plopping**

(of frog, etc.) *pluk.cyuŋ*

**plough (n.)** *hə.lo*

**plough (v.)** *ghoy-, yaw-*

**ploughshare**

(wooden) *holh.ʔo*

**pluck** *kawh-*

at (person, etc.) *pruk-*

feathers *kulh-*

out (weeds, plants, etc.) *pruk-, prukuʔ-*

**plug hole** *lip-*

**plug of cloth**

(used to withdraw pus, stem blood, etc.)

*hryuŋʔ*

**plump**

(woman) *mo.gay*

**plunged into darkness** *cyak.dhə.bə.ləp*

**pocket**

(esp. used by spirit) *ʔaŋ/kaʔ.tam.bi*

**pockmark** *pryanh.cik, bryanh.cik*

**pod**

(of bean) *da.bə*

**point**

(intermediate) *ba.dij*

of chin *temʔ, tyəmʔ, pemʔ*

tip *cyoʔ*

**point to do-**

**pointed** *cyut-, cyum-*

(horn) *hryam*

and curved (as a beak) *tyuyh-*

and sharp (end of blade, stick, etc.) *soyŋh-*

mouth *cya.ra.li, cyo.ro.li*

mouth and jaws *moŋʔ*

projecting (nose) *tyam.bay*

**pointlessly** *sah.laŋ.kha*

**poison (n.)** *niŋʔ*

fish poison *ruʔ*

fish poison - fresh *hmaŋ.ruʔ*

fish poison - left overnight *ʔenʔ.ruʔ*

fish poison - made from kernel of *yasayʔ*

*yə.ruʔ*

fish poison - old, but latent *ʔenʔ.ruʔ*

**poison (v.)** *dhuk-*

fish *ruʔ-*

**poisoned**

(fish) *bə.rə.rə*

**poisonous fluid** *dəyk*

**poke**

in hole (with finger, etc.) *dhor-*

into (eye) *cewh-, cyəwh-*

into, discomfort *klək-*

into with stick (to extract) *sroŋ.ko-*

out (tongue) *dyot-*

prod in *dho-*

right in (eye) *doŋh-*

stab in hole *ruŋ.kay-, luŋ.kur-*

with sharp object *lut-*

with sharp object, jab *cyuh-*



- pole**  
for carrying dead body *səhə.sij?*  
for hoisting burning leaves on *so.tap*
- polish**  
(pot, etc.) *thut-*  
grains in foot pounder *hyok-*
- polite** *ʔəsəʔ-*  
(speech) *wəyŋʔ-, hwəyŋ-*
- pollen** *pu.bə.(ro), bo.bo.ro, samh*
- pollute** *kri.tak-, tri.tak-*
- poltergeist** *toŋ.palʔ.jaʔ*
- pool** *-tiʔ*  
(large) *dum.han*  
large (natural?) *tiʔ.dum*  
small *tiʔ.poko.loŋ*
- poor**  
(sight) *mik lok-*  
condition (be in) *rew-, ryəw-*  
eating (tuber) *hŋən-*  
flavour (tobacco) *hos.hos*  
person *hryat*  
quality (Chyuri seed) *phiʔ-*  
wretched person (abuse) *prəwʔ*
- poorly**  
laid *teŋhə-*  
split *sew-, syəw-*
- pop** *phuŋ*  
(grain) *bhes-*  
(roasting grain) *brek-*
- pop-eyed** *hlu*
- popping**  
(eyes) *tol.mik*  
of roasting grain *phu.ru.ru*
- porcupine** *səy*
- pore of skin** *ku.liŋ*
- portend ill fortune** *hrəwʔ-*
- portion** *cenh*  
(already divided) *phak*  
dose *phaŋ*  
lower *lon, lonh*
- position** *yak.da*  
of sun as it begins to go down *hiʔ.dij.ro*
- possess** *kheʔ-, naʔ-*  
in place of other *hlayʔ-*  
much *muh-*
- possessions** *garh*
- post**  
(main) of house *dhər.kunʔ, dhu.ri*
- pot**  
bamboo, for carrying gumsticks *pah*  
brass waterpot *ga.gri*  
large earthen waterpot *pom*  
metal, for frying *kərə.hi*  
small, earthen *coʔ.pom*  
very large earthen pot *ghyam.pa*  
(sp.) (for other kinds see Appendix 2.6)
- potbellied** *bhonʔ*  
(be) *seŋe-*
- potblack** *heŋ.galʔ*
- pothole** *hyəŋh*
- pouches**  
(storage), in cheeks of Macaque monkey  
*gor.dhyok*
- pounce on** *jyurh-*
- pouncing** *ghar*
- pound**  
carefully (to remove rubbish) *dhonh-*  
with stick *cyəwh-*  
with stick (in container) *hroŋh-*  
with fist or foot pounder *thumʔ-*
- pounder**  
(foot operated, for grain) *dhe.ki*
- pounding stick** *hləy*
- pour**  
into container (fluid) *kawʔ-*  
off *serʔ-, syərʔ-*  
out (blood) *grəŋ.kə-*  
out into (fluid) *kraŋ-, puh-*  
out last drops *grəŋ-*  
out rapidly *tyur-, tyuryu-*  
out some, part *hlyəŋ-*  
over *ghen.teŋ, syar*  
over, on *tuk-*  
over, on (in quantity) *hluk-*

**pout** *pew-*

**poverty-stricken person** *rah.bay*

**powder** *?oyk*

**power** (*n.*)

(esp. magical, religious) *gəm, gwəm*

(esp. of shaman) *muh*

to kill, affect badly *srap.ʔən?*

**power** (*v.*)

(have) *hway-*

(lose - shaman) *gla-*

**powerful** *mus-, muh-*

unlimited *jo-, joy-, jyoy-*

vigorous *jok-*

**practise custom or ceremony** *jəwə-*

**practitioner**

(of action of verb) *-ryak*

**praying mantis** *keŋ.cyul?*

(ch.) *to.jeʔ.səy.də*

**preadolescent**

boy *ryəw.law.məy?*

girl *ryəw.dyaŋh.məy?*

**precede**

(in time) *ləy?*

(in time, position) *hja-*

**predeceased**

by other (older) relatives *hlon-*

**predestined**

(ext.) *rəyh-*

**predict**

(death) *chiŋ.gəl?*

**predicted** *tap-*

**prediction**

(fulfilled) *ni.khu.la*

**prefer** *rom-*

**pregnancy** *coʔ.tuk*

(be in state of) *taya.la, rapa.ta*

**pregnant** *kilh-, kwilh-*

(about two months) *du.cew.cew*

(be) *coʔ lat-*

(become) *coʔ.tuk syaw-*

(two women) *rapa.ta rapə.tə*

(woman) *hopo.to.li hop.cok*

again, without resumption of menstruation

*nay.mayh-*

**prejudice** *cu.da.rut*

**prematurely drop**

(as in birth, defecation) *ryas-*

**preoccupied** *hluŋ ryan?*

(esp. with opposite sex) *liŋh.gayʔ-, liŋhi,*

*liŋh.hayʔ-*

(esp. with past) *sə.rəŋ bhə.rəŋ*

**preoccupy** *hluŋ sak-, ryanʔ-, ryanh-*

**prepare** *ran-, ryəyʔ-*

(gifts) *cən.tayʔ-, cən.tawʔ-, jən.tayʔ-,*

*jən.tawʔ-*

area for cultivation *hyəʔ-, hyoʔ-*

in abundance *phoh-*

sleeping place *hnap-*

small amount *lyoy-*

tobacco for hookah *jəmh-*

**prepared**

(mentally) to go *hluŋ ron-*

to do, get *ra-*

**prepuce** *təyŋ thyo.re(ŋ)*

**presage** *ʔəwʔ-*

**present**

(bridal) given to parents-in-law *puy*

given to bride's parents after

consummation of marriage *the.gan.koʔ*

*puy, dur.gan.koʔ puy*

given to girl's parents if she is taken by

capture *kuʔ.jeʔ.koʔ puy*

given when coming to take bride *leʔ.lay*

*ʔal.ʔo*

given when first asking for a girl *hwət.ʔo*

*puy*

**present year** *nek*

**presentation**

(to client, patron, moneylender) *ko.se.li*

**preserve**

(esp. food) *se-*

by drying *sekeʔ-*

by simmering *klop-*

**preserved** *pruh-*

by drying *jhyar-*

**press**

(oil seed) *cyur-*

crush *cyar-*, *dəl?*-, *hin?*-

down *cap-*, *cam?*-

down into *niŋ?*-

down into (food in pot, object in soil)  
*nya?*-

down much (heavy load) *grək-*

food upon another (esp. a child) (ext.) *lo?*-

in around *ləpə?*-

into *hom?*-

out *nur-*, *yur-*

out dung *yōŋ-*

request *halh-*

together uniformly *nep-*

**pressed** *nyor?*-

down *jyām?*-, *jyom?*-

down flat *nel-*

in (shell) *hryəp-*

together (as petals in bud) *ʔum?*-

**pressing boards of oil-press** *lor.ko.na*

**pretence** *niwh*

**pretend** *ma?*-

**prevent** *tya?*-

success *syul?*-

**previously**

(relatively recently) *ʔə.nəm̃h*, *ʔu.nəm̃h*

**prey** *may?*

**prick** *cyuh-*

**pricking** *neʔ.chayk*

(limb) with pins and needles *pri.cin-*

and entering *neʔ.hlyam*

feeling (cause) *srənə-*

**prickle** (n.) *cu?*

**prickle** (v.) *gryaw?*-

**prickling**

after numbness from cold, cramping  
*krənə-*

from pressure on nerve *dyan.dya-*

sensation *dyan.dyəy.laŋ*

**print, make**

(in soil, etc.) *hrep-*

**prior**

(in time, place, position) *hŋa*

**prise**

off (attached thing) *rəkəʔ-*

up *ʔək-*, *rək-*

**prised up** *ʔəkə(ʔ)-*

**proceed** *wah-*

**proclaim** *tholh-*

**prod**

in hole with finger *dhor-*

in hole with stick *dho-*

**produce** (n.)

of forest *bəh.ʔə.ri*, *bəh.rəm.bi*,

*səh.rəm.bi*

**produce** (v.) *jaŋh-*

many descendants *byaw-*

offspring *naʔ-*

roundworms *kut-*

sudden discomfort or pain *dyarh-*

**productive**

(person) *ʔoh.layʔ*, *boh.layʔ*

**profit** *ŋah-*

(make) *kyu-*

**profuse growth** *ŋanh-*

**profusely flow** *jhyuluʔ-*

**progeny**

(f.) *momʔ.coʔ.coʔ*, *les.ʔay*,

*lyaw.ʔay* (duŋ), *lyas.ʔay* (ti)

(m.) *goy.coʔ.coʔ*

**prohibit with spell** *dərʔ-*

**project** *pəw-*

**projecting stub in mat** *cyar*

**projection** *coŋ*, *cyor*

**proliferate** *byaw-*

**prolific**

(tubers on root) *rus-*

**prominent** *choŋh-*

standing out *cyonʔ-*, *cyamh-*

**promise** (n.) *bha.kalʔ*

**promise** (v.) *to.ti gəm-*

(in order to persuade) *hom-*  
sacrifice (by showing it) *dhur-*  
together *hun.dyaw?*-

**prop**

up (with stick) *dhoko?*-  
with forked stick *ghak-*

**properly**

(work) *lo-*  
burying *dap.dip*

**propitiate** *mro.tak-*

(using a chant) *thuk-*  
by offering *thəs-*

**propitious**

(esp. netbag, arrow) *kaŋh-*  
(for someone, something) *wa-*  
lucky *mənh-*

**prosper** *ʔoh.hay-, boh.hay-*

(met.) *syu-*  
increase wealth *kyu-, kyo-*  
flourish *ŋah-*

**prosperity** *ʔoh.laŋ, ʔoh.hay?, boh.laŋ,*

*boh.hay?*  
(met.) *neh.ro*

**prosperous** *ʔoh.lay?, boh.lay?*

(be) *muh-*  
(met.) *neh.ro ʔor-*

**prostrate self** *khum?*-**protect** *ʔom.pay?*-

(esp. from wind) *kho-*  
(esp. top) *khup-*  
(head, top of storage vessel - with cloth,  
etc.) *phoŋ-*  
(with thorn barrier) *rom?-, ryom?*-  
cover *ʔom?*-  
field from predators by cutting scrub  
*gryop-, bhak-, hryap-*  
save *kuru-*  
wrap *krəm?-, krom?*-

**protected**

(from rain, etc.) *kur-*

**protecting** *khi?.diŋ.ro***protective clothing** (*kah*).*tər.jyu?***protectively surround**

(clan, using spell) *tok-*

**protector** *grək.lay.pa/ma, hnəp.lay.ma***protest loudly** *kyoŋh-***protracted**

(esp. illness) *gru-*

**protrude** *dyot-*

(contents) *tyor-*  
(contents of bag, etc.) *ləw?*-  
(esp. object in bag) *ʔurh-*  
(eyes) *mik kot-*  
(ribs, stomach) *rəŋ?*-  
bulge *kot-*  
lips (as when kissing) *cyur-*

**protruding**

(in bag) *gləŋ?*-  
fat (belly) *lay.ʔa*  
mouth *cyumu.li, cyomo.li*

**proud**

(become) *neh.ro ʔor-*  
(with Reflexive) *mən?*-

**proud flesh** *kanh.ti syak.ʔo may?***prove** *tan?*-**provide**

for *pal?.lən?*-  
for oneself or other *jhe-*

**provisions** *pal?.lən?.ʔi***provocative**

(in speech) *ren?*-

**prowl like a panther** *soŋho.li boŋho.li***prune** *tyəŋh-***pubis**

(f.) *tu?.puh*  
(m.) *təyŋ.puh*

**puck** *toŋ.pal?.ja?*

teasing spirit *yus.lən.ʔi.(lan)*

**pucker**

tongue *srīm-*  
with sourness *kyum-*

**puckered** *nyunh-***puddle water** *nyam.laŋ.ti?***puffball** *tayk.ya.muh*

**puffed**(grain) *bryok-***puffs of cloud** *ren.jhen?, ran.jhan?***pull**against *tyə-*along *hryut-*apart (stuck objects) *kre-*apart (to open) *wəkə?*at *myuŋ-, myoŋ-*at or out (thorn) *hryat-*at with fingers *myoŋ-*at, squeeze with fingers *yəw?, yəwə?*

down (branches, leaves to reach fruit, etc.)

*ghuy-, hri.wak-*

down (esp. old house for rebuilding)

*hryoŋ-*down (vine, rope) *hryu-*down, off (branches of tree) *plyuku?*hair *prunh-*

in stomach and curve back (convex)

*dhyoŋ?*lips in (as when sucking) *jam?*object *tenə-, tyənə-*off (leaves) *hlinh-*off (lice eggs from hair) *sən-, syun-*off (sticky substance) *klin-*off adhering layer *klin.də-*off at joints *krehe-*off layer, skin *syələ-*off one by one (petals, etc.) *theŋ-*off with fingers or claws *kluy-*one or two (hairs) *cət-*out *srah*out (clump) *glu-, plu-, blu-*out (one of a number) *tyut-*out (weeds, plants, etc.) *pruk-, pruku?*out all (from container) *tyal?*out from amongst *srut-, hlyu.tuk-*out from centre *hrya?*out from hole, socket (stake, etc.) *cyoŋ-*out hair ribbon *pyuŋ-*out in entirety (grass clump, etc.) *rək-*out of ground *phuk-*out or off (leaves) *rə.cə.dəŋ, srah*out or off (thorn, needle, etc.) *cyolh-*out strand of hair *cyoŋ-*out weeds by roots *hu?*out weeds in clump *glu-, plu-, blu-*out weeds, feathers *kulh-, kuh-*tendon (esp. by doing splits) *ple-*to pieces (small) *we.ce?*to pieces (very small) *wi.ci?*with twist *ŋrayk-***pulled**(be - weeds) *cə-*by hair *cə-*off (splinter, nail, etc.) *hlis-*out hair, dead grass *klu-***pulling at, keep** *tyənə-***pulse**(grain) *dal*black lentil *mas***puncture** *tak-***pungent**(beer) *krim-*smell *suy-, suy?*smell (bad - of goat meat, etc.) *chər-*smell (of flower) *hip-*taste *sraw?*taste (beer) *həp-***punish** *cayŋ?-, hlayŋ?*(esp. child) *sayŋ?*(for offence against spirit) *narh-*cause suffering *nyumh.tak-*self *thuŋ-*strike *kas-***punished** *nyumh-***pupa** *ghyum*found in mudball *lu.gi?***pupil**of eye *gal.mik*of eye (esp. image in) *mik.ra.ni*



**pure** *ʔo.jayʔ, jəy.kumʔ*

(be) *chəyŋ-, jəy-, jəy.kumʔ-*

(of mind) (*hlun*) *jəy-*

clear *sərɬ-*

unspoilt *keh-, niŋ-*

**pure-hearted** *hlun jəy-*

**purge**

(with smoke, fire) *hmas-, hmasə-*

**purify** *chəyŋʔ-, jəy.lənʔ-, jəyɬ-, jəlɬ-*

(liquid, esp. oil beer) *ji-*

by rinsing *sroho-*

by selection *təy.chənʔ-*

with fire *hmas-, hmasə-*

**purplish** *ŋalʔ-*

**purr** *ŋar-*

**purse lips** *ko-*

**pus** *ʔum.kliʔ*

**push** *dus-, dhus-*

(crowd) *hneŋʔ-*

(to make slide) *ləmɬ-*

(with hands - to assist) *ləwʔ-*

against *niŋɬ-*

against with arms (as in wrestling) *tur-*

around *dhə.kəl pə.khəl*

aside (undergrowth, etc.) *wəŋ.gə-*

aside (undergrowth - a little) *wiŋeʔ-*

aside, part (undergrowth) *phel-*

away *dənʔ-, ləmʔ-*

back (foreskin) *plət-*

back in (hole) *lyumʔ-, glyumʔ-*

back into (bag, etc.) *loʔ-*

corn off cob *prayɬ-, pryayɬ-*

down into *nyaʔ-*

into *niŋɬ-*

into (esp. thorn) *thak-*

into ashes *yurɬ-*

into centre (of fire) *tus-, duŋʔ-, doŋho-*

into firmly *niŋʔ-*

into hole *glyumʔ-*

into hot fire *phyar*

into pile or layer *sruk-*

nudge *kunʔ-*

out *ləwʔ-*

out (sides of container) *prə-*

out sides (somewhat) *pre-*

over *hnəp-*

past *pheʔ-*

plant into earth *nyoʔ-*

right into (hot coals, etc.) *ʔop-*

through (gap, crowds, etc.) *piŋiʔ-*

through (soft soil, etc.) *homʔ-*

up underneath *ʔurʔ-*

**pushed up**

(ribs, stomach) *rəŋʔ-*

**put** *gəm-*

across *teŋ.kə-*

across gap *hlaʔ-*

arms around (tree, etc.) *jhomʔ-*

arms around each other's shoulders *gham-*

arms on other's shoulders *ghas-*

aside *dhyak-*

away *chak-*

before *hla-*

blame on *gal jham-*

chickens out of nest (hen) *phyə-*

down (load) *nyas-, nyah-*

down load from back (esp. child) *phus-*

down, ridicule other person *rəyʔ-*

effort into (work, etc.) *tis.kaw-, tyus-*

flower behind ear *pis-*

in *ka-, jaŋ-*

in crevice *sruk-*

in disarray *hryəy-*

in hole (post) *pot-*

in mouth *sya.rat*

in one place *tyumh-*

in proper place *chak-*

in safe place *khum-*

into shadow *ghəyk-*

joint out of line *hnok-*

lid on *bomʔ-*

lips to (cup, etc.) to drink *mep-*

lips to (large cup, etc.) *mop-*  
 lips to (small bowl, etc.) *map-*  
 lips to (very small vessel) *mip-*  
 lips to, touching (cup, etc.) *mot-*  
 new bamboo strip in mat *dis-*  
 off scent by answer *klot.ti tyay-*  
 on clothes *lawə-*  
 on fire (pot) *tagh-*  
 on hat *glip-, glyup-*  
 on or slide on (hat, etc.) *hlup-*  
 on tongue *deyh-*  
 on view (goods, etc.) *hla?-, hlasə?-*  
 on weight *pa?.chən?-*  
 on weight (sick person, etc.) *hles-*  
 out arms (as in oratory, dancing, resting on  
 stick) *pala.ha?-*  
 out fire *hme? sat-*  
 out hand *khuyh-*  
 out much food *sor-*  
 out of line *kryuy?-*  
 out of mind *hməy?-*  
 out of way, aside *khum-*  
 out of way, remove *peŋ.kəl?-*  
 out on (mat, leaves) *hlawh-*  
 side by side *ghar-*  
 soil to one side *jhyalh-*  
 spell on (esp. on mother's milk) *səyk-*  
 spell on (unborn child) *gal?-*  
 thorns in other's path (to cause sickness)  
*yaw?-*  
 to boil *tagh-*  
 to one side *wey-*  
 tobacco in bowl of hookah *chak-*  
 together *nop-, so.law?-*  
 together (loads, etc.) *gryamh-*  
 together (two loads) *dhiyh-*  
 together, act together *syul?-*  
 together, double up *bumh-*  
 together, increase (loads) *cyonho-*  
 under one cover *hep-*  
 under spell *hməyk-*

up on *jham-*  
 up on (shelf, etc.) *jhay-*  
 up on top, on shelf *chay-*  
 white clay around hive entrance *lip-*  
**putrid** *hlyoh-*  
**putting**  
 away *nya.lya.lya*  
 much effort (into action) *toko mən.bəl*  
**puzzled** *gyayh-*  
**python**  
 (very large) *?aya.bam.bəy.ru,*  
*?aya.bham.?a.ru, ?aya.lə.ru,*  
*gaya.gən.dən?.ru*

## Q

**quail or grouse** *?u.muk.wa?*  
**quarrel** *kay-*  
**quarrelsome** *kayh.hlyaw-*  
 aggressive (*ləy?*) *nar-*  
 excited *that-*  
**quarry**  
 (mine) *si.laŋ*  
**quartz** *che?.baŋ, chəw?.baŋ*  
**queen** *ra.ni*  
**quell strife** *tar?.paŋ?-*  
**quench**  
 fire *hme? sat-*  
 thirst *jhayy?-*  
**question** *hwət-*  
 to ascertain correctness *hluŋ ku?.ti*  
*cyəw?-*  
**questioningly, look up** *lu.ruk lu.ruk,*  
*lu.hruk lu.hruk*  
**quick** *jok-*  
 (esp. of speech) *hrenh-*  
**quickly** *gryap, gryam, tən.tip*  
 act *renh-*  
 leave *phyun*  
**quiet** *lər?-*  
 (of manner) *bap-*

still *ciŋ?.caŋ?*  
 quiet place *si.liŋ go.loŋ*  
 quieten *?eŋ?.tak-*  
 quill  
 (of porcupine, etc.) *cu?*  
 quiver  
 (bamboo tube) *?oŋ?*  
 quivering *də.rə.rə*

## R

rack  
 (hanging above fire) *ryamh*  
 (for storing utensils) *chaŋ?*  
 radiate  
 heat *?aŋh-*  
 outwards *pan-*  
 rafter *kə.rəw.(siŋ?)*  
 horizontal roof timber *kəy.ci.kat*  
 rage  
 (river) *hlək.?ər-*  
 ragged  
 (be - fish tail) *me? cer-*  
 (become) *thaŋ-*  
 rags *gran.nay*  
 rain (n.) *ti?, nyam.?a.ti?, nyam.laŋ.ti?*  
 (fine) *myaŋ.brok.ti?*  
 (heavy drops) *dara.ti?*  
 (light falling) *bru.du.(ti?)*  
 (long-lasting) *lam?.ti?*  
 rain (v.) *ti? wa-*  
 a lot *jhoyo-*  
 very heavily *ti? bhes-*  
 rain container  
 (of storm-cloud) *ghəy.la*  
 rain shield  
 (made of large leaf) *jhi*  
 rainbow *yo, yo.(ray?)*  
 colours seen in water *yo.bhəw.ri*  
 rainfall *ti?.wa*  
 rainless  
 (clouds) *gaŋ-*

rainstorm spirit *gay.dara*  
 raise  
 (from out of) *yuk-*  
 (load, etc.) *cyun-*  
 arms *pala.ha?*  
 at extremity *bhyo-*  
 bow *tar.lap*  
 dust *bhuŋ-*  
 one edge *?ək-*  
 skin *?ur?*  
 slightly (load) *ŋənhə?*  
 take up *lən?*  
 up, lift *təy.lən?-, təy.law?*  
 up, retrieve *kəw-*  
 raised bumps *brun?*  
 rake (n.) *leŋ.ka.də*  
 rake over field *dələ-*  
 ramp  
 (made of log) *glos.siŋ?*  
 ramp, make *glos-*  
 ranges  
 (mountains) *sya.luŋ*  
 rapid  
 (movement, speech) *renh-, hrenh-*  
 rapid swelling  
 (bruise) *phəm.phəm*  
 rapidly  
 (act, do) *jok-, renh-*  
 beat (wings, drum) *rene-*  
 change *hleŋ?*  
 disappear (water) *hleŋ?*  
 pour out *tyur-, tyuryu-*  
 raspberry  
 (wild) *lyaŋ?.say?*  
 (wild species) *ja?.lyaŋ.say?*  
 rasping  
 (breath) *hawh sek-*  
 rat (*rok*).*yu?*  
 rather *buru*  
 rattle, be  
 (in throat) *hgrək-*

**rattling** *pa.to pa.to*

(of bones) *hryuŋ.hryuŋ hryaŋ.hryaŋ,  
hryoŋ.hryoŋ hryaŋ.hryaŋ*

**ravine** *gho.duŋ*

runnel *raŋ.ghorh*

**ray**

(or projection) of sun *su.riŋ?*

**rays**

and shadows cast by setting sun *laŋ.ki*  
of moon *lah.diŋ.ro, lah.pan.ro*  
of setting sun *syo.paŋ*  
of sun *nyam.ko? dom, nyam.diŋ.ro,  
nyam.par.?aŋ, nyam.pan.(ro),  
te.p.?aŋ.ro*

**reach**

all *thok-*  
end *put-*  
end (of journey) *tik-*  
end, limit *dyum-*  
from off (stand, etc.) *glən?*-  
into hole (for fish, honey, etc.) *lu-*  
object *ha-*  
old age *hwamh-*  
one's limits (cause to) *dyot-*  
or strike top (of net, etc - bats *bəlh-*  
peak (season) *toy-*  
summit, top or end of story *puyh-*  
top *hlət-, hlən-*  
zenith (sun) *to.hray?*

**read** *pərha-*

**readily do** *ge-, jaŋ-, lo-*

**ready**

(esp. dry, for burning) *do.ray?*-  
(make - feast, gift, etc.) *cən.tay?*-,  
*cən.taw?*-  
(preparations) *pu.jyəy?*-  
(to go, sing) *ra-, rya-*  
capable *hluŋ bliŋ-*  
for picking *jayk-*  
for task *ge-, jaŋ-, lo-*  
ripe or mature *cok-*

settled *hluŋ dhəŋ-*

to come out (tooth, etc.) *ŋini?*-

to do *ro?*-

to do (major task) *hmyaŋ-*

to do (minor task) *hmyuŋ-*

to pay attention, give *hluŋ phus-*

to pluck (esp. for ripening artificially)

*kris-*

to work (*hluŋ*) *?ənə?*-

to work, move (*hluŋ*) *ŋənə?*-

**real world**

(opposite of dream world) *thoŋh,*

*lyəw.dhəy?.(baŋ)*

**realised**

(of something dreamt about, predicted,  
hoped for) *tap-*

**reap**

(rice) *ra?*-

**reasonable**

(not bad) *lə.tər*

**reboil**

(tuber), in fresh water *gor-*

**rebound** *thot-*

(axe) *plaŋ-, playŋ-, blayŋ-*

(hammered object) *torh. (?ok)-*

(thrown stone, etc.) *tonh-*

**rebuke** (n.) *khun.?ar.baŋ*

**rebuke** (v.) *jan-*

**remind** *głyan?-, błyan?*-

**recall** *gi.lə-, bi.nə-*

(event) *rət-*

(names, experiences, sayings) *pal?.(lən?)-*

previous event (in dream) *glas-, hlas-*

with difficulty *dəŋ?*-

**receive** *tyak-*

food (for first time - as in weaning) *temh-*

handful *khuyh-*

news *nawə-*

punishment *nyumh-*

rooster (hen) *wa?.?i ho?*-

take hold of (animate object, prey) *rom-*

**recently** *to.ha*

**reciprocate action** *kay-*

**recite**

name *peh-*

names (of ancestors) *hos-*

names, experiences *pal?*

names of ancestors *na.liŋ? deŋ-*

names of spirits *deŋ-*

spell *thuk-*

**recline** *kumh-, klamh-*

**recognise** *təyh-*

**reconcile** *goy.kham?*

**recount** *hlak-*

**recover** *syak-*

(begin to) *kryə-, kryo-, ŋro-*

(begin to - large person) *grya-, gryo-,*

*ŋrə-, ŋrya-*

(begin to - small person) *ŋri-, ŋryo-*

be healed *hlyoŋ-*

from bad condition *?uh-, ?oh-*

from cold (cause to) *phər?-, phərħ-*

from hardship, sickness, etc. *tya-*

from debt *ben-*

from illness *ben-*

from sadness *hluŋ.ko? ro thumh-*

from sickness *pho-*

partly (spirit separated from evil spirit)

*cəlh-*

partly, improve *?əm-, ?əmh-*

recuperate *grya-*

regain strength somewhat *ŋroŋ-, mroŋ-*

retrieve sick person's spirit from

underworld *yək-*

return to original condition *thon-*

slightly *thən-*

slowly *hleŋ-*

weight (after illness) *po?*

**rectum** *dum.yoŋ.kli?*

**recuperate** *grya-*

(large person) *ŋro-*

(small person) *ŋri-, ŋryo-*

from numbness or illness *gryo-*

slightly (from tiredness) *ŋrə-*

**recuperating** *ŋor-*

**red** *du-*

(flames) *dili bili*

(sky, sunset) *du.he.re.re*

appearing (sun) *du.taŋ.kwar*

sap *wəy?*

sky, clouds *du.syo.paŋ*

**reddening** *kwa.hal.ya*

of sun *he.ray.lə*

**redeem** *hlaŋ-*

**redivide** *pləkə?*

**reduce** *chiŋ-*

(fever) completely *səm?-, syəm?-*

(fever) considerably *sem?-*

(fever) slightly *sim?-*

(fever) somewhat *syum?-*

(opening) *rum-, lum?-*

amount of liquid (by evaporation, etc.)

*sip-*

concentration in centre (esp. sticks from fire) *hya?-, hrya?-*

considerably (swelling) *syəmh-*

flow (by damming) *səp-*

in size (swelling, etc.) *semh-*

number *ka?-*

number or volume *yot-*

opening with stones *kruŋ-*

swelling (e.g. by rubbing ash on) *yut-*

to nothing *gran?-, grəp(ə)- grəm?-*

**reduced** *chiŋ-*

(anger) *kyəmh-*

in status (to a bird) *toyk.toyk*

shrunken (esp. flesh) *syumh-*

**reduced meat**

(fat and water removed) *ryumh*

**reed or rush**

(hollow stalks used for flute) *bhok*

**reeling**

(senses) *?ələ bhə.lə*

**refill** *lyum?-*

hole (esp. of grain pounder) *glyum?-*



- refine** *cheŋʔ.kəlʔ-*
- reflection** *kwa.laŋʔ*
- reforested** *pəyk-*
- refreshed** *hluŋ syaŋ-*
- refuse**  
to relinquish or share *hawə-*
- regain**  
size by soaking (dried food, etc.) *pho-*  
spirit by arguing *tyus-*  
strength *mroŋ-*  
strength slightly *ŋroŋ-*
- regret**  
(former action) *ku.ra.ʔi khak-*
- regularly**  
do *dip-*  
do (esp. eating at a particular house) *gyok-*  
habitually do *solʔ-*  
often do *jyuuŋh-*  
visit *chyuh-*
- regurgitate** *kləw-, klaw-, glyan-, bləw-,  
blaw-, blyan-*  
(cud) *thunʔ-*  
slightly (esp. small baby) *ʔərʔ-*
- regurgitation** *ciki*
- reheat cooked food** *krok-*
- reiterate** *klyanʔ-, glyanʔ-, kluŋ-, khun-,  
blyanʔ-*  
repeat *kluŋ-*  
repeat over and over *ku.rə ŋam-*
- reject suggestion** *bhelh-*
- relapse** *kloʔ-*  
(sickness) *ko.diyʔ-, ko.deŋʔ*  
remain (sickness) *pəlʔ-*  
repeat (sickness) *pu.liyʔ-*
- relate**  
(tell) *hlak-*
- related persons**  
(group of) *-coŋ*
- relatives** *ləyʔ.məyʔ.(coŋ)*
- relaxed** *khen jhel-*
- release** *phe-*  
(arrow, animal, etc.) *kleh-*
- from (container, curse) *hles-*  
from captor *pranh-*  
from evil influence *chəyŋʔ-*  
untie *phen-*
- relentless**  
(in reducing to nothing) *grəmʔ-*
- relentlessly** *grəmh.grəmh*  
work through *ləyŋ-*
- relieve**  
(hunger) *hlaŋh-*  
load *hwak-*  
divide up load *phak-*
- relieved**  
(in mind) *hluŋ haʔ-*
- religious**  
healer *pan.de, siŋʔ.gən.(ʔi)*  
officiant *ni.dalʔ*
- relinquish** *phe-*
- reluctant**  
(to eat, work, etc.) *ŋren-, mrenʔ-*
- reluctantly work** *bay-, may-*
- remain** *mu-*  
(small portion in vessel) *por.jyayʔ-*  
angry *hluŋ kləŋh-, hluŋ rəs-*  
frightened *hluŋ bres-*  
near ground (mist) *mus dəŋ-*  
unused *we-*
- remember** *gi.lə-, bi.nə-*  
event *rət-*  
keep in mind *hluŋ se-*  
not forget *les-*
- remind**  
about former words (accusingly) *kluŋ-*  
about previous promise or warning  
*klyanʔ-*  
about previous words *khunʔ-, blyanʔ-*  
about unfulfilled promise *təʔ-*
- reminisce** *hluŋ res-*
- remove**  
acidity, bitterness (by cooking) *jhiŋh-*  
acidity by reboiling (tuber) *gor-*  
acidity by repeated boiling down *khar-*

adhering layer *klin.də-*  
 all contents *tyal?*-  
 clothes *hlinh-*, *hlyun-*  
 defilement from person's spirit *krānh-*  
 defilement of evil spirit *krən-*  
 evil influence *jəlh-*  
 filth (using cloth) *thyur-*  
 flaws, burrs, etc. (large) *kran-*  
 flaws, burrs, etc. (small) *krin-*  
 flaws, small pieces *krən-*  
 from centre (hot coals) *dyar-*  
 from centre (of fire, etc.) *hya?*-  
 from child's throat *hwak-*  
 hairs (from roasted tuber) *rat-*  
 layer *hle-*  
 lice eggs (from hair) *sən-*  
 one of contents *tyut-*  
 one of contents (quickly) *srut-*  
 portion *hwəŋ-*, *hwa-*, *hwaŋ-*  
 portion (small) *hwə-*  
 portion (token amount) from harvested  
 produce, etc. *hrānh-*  
 rubbish from grain *kil-*  
 set aside *khum-*, *dhyak-*  
 sheet of bark from tree *thor-*  
 shells, husks by treading *hyoko?*-,  
*hyoh(o)-*  
 some of stored goods *der-*, *dor-*  
 spirit *hwak-*  
 sticky substance *klin-*  
 strip off layer *syələ-*, *hlin-*  
 take out *tyut-*  
 wrapping *phas-*

**removed**

(acidity, bitterness) *jhiŋh-*  
 (cover) *ʔoŋh-*  
 from centre *hrəy-*

**rend** *ponh-***render helpless** *hin?*-**rendered**

edible by cooking well *jhiŋh-*

speechless *ghyum-*  
 speechless with words, argument *ku.ra*  
*klim-*

**renew**

by adding fresh (gum, beer) *cho?*-  
 drumskin *khiŋ-*

**rent** (*n.*) *yak.jhyəŋ***rent** (*v.*)

be torn (brass vessel) *bryanh-*

**reopen**

(wound, etc.) *tay?*-

**repair**

gap in mat, wall *bis-*  
 hole in woven article *srupu?*-  
 hole in woven article (large) *srəpə?*-  
 hole in woven article (small) *sripi?*-  
 net *tak-*

**repay** *payk-***repeat**

action *klun?*-, *dan?*-, *pa?*-  
 action often *jyūŋh-*  
 actions, pattern *syol?*-  
 experience (in dream) *hlas-*  
 much (statement) *ko.diy?*-  
 over and over *ku.ra ŋam-*  
 previous words *khun-*  
 scolding *khun?*-  
 sowing *klaŋ?*-, *glaŋ?*-, *can?*-, *canh-*,  
*dan?*-  
 take over other's work *rət-*  
 words *pu.chyūŋ?*  
 words, action *pu.liŋ?*-

**repeatable** *hwəyŋ-***repeatedly**

do *gyok-*  
 doing *sa.kha dhəy.lən.ʔi*  
 go *dhawə-*  
 persistently do *dhu?*-

**repelled, be**

(by object) *ʔə.jəm?*-, *ʔərh-*, *kri-*, *blayk-*

**repellent** *ʔərh.si?*-

**replace**other *hlay?*-take place of (esp. parents, older sibling)  
*hlon?*-**replacement** *hon.tə***reply** *tyaŋ-*sharply *kay.tyan?*-**reproduce prolifically** *byaw-***reproductive growth**(on vine) *mu*h**request** *te-*much *yuy-*urge *ro?*-, *ryoŋ?*-**rescue**(from captor) *pranh-*(prey from predator, etc.) by shouting *pru-*  
prey by shouting *pruh.ti gəm-***rescued** *dəl-***resemble predecessor** *sal-***reserve**(esp. food) *se-***reserved**(in manner) *bap-***residue**of beer *kət*of pounding (unhuskable grains) *dun?***resigned** *hluŋ dyum-***resist temptation** *hluŋ kho-***resolute** *grəm?*, *gram?***resonant**(deeply) *wəyŋ?*-**resonate** *ɣuy-*, *wəyŋ-*, *wes-*(somewhat) *ɣuyh-***resound** *ɣuy-*, *wəyŋ-*, *wes-*, *huyh-***resow**bare areas *klay?*-seed *glay?*-, *can?*-, *canh-*, *dan?*-, *pa?*-**respect**(much) *?eŋ?*-**respectfully answer** *bap-***respected person** *-dal?*, *dhal?***resplendent red** *dukwa hal.ya***rest** *nyas-*(limb) on *jhamh-*at angle (stick, etc.) *dhyanŋh-*from work *dho-*load *nyah-*on ground *ɣunu?*-upon *jham-***resting on hilltops**(cloud) *ron.tho.(no)***resting place in underworld** *dəs.na.bay***restless** (*hluŋ*) *gurh-*(because of discomfort) *?ese?*-(child) *chilhi-*(with being in one place) *hɣəl-*always active *hraŋh-*unsettled *liŋ.gay?*-, *liŋhi-*, *liŋh.hay?*-**restore condition** *hles-***restrain oneself** *hluŋ.(tuk) cap-***restrained** *?əsə?*-**restrict breathing** *jəm?*-**restricted**(breathing) *?əyk-***result**(as a result) *?u.ya*or product of verbal action *-jhyan***results of skills** *sar.gi***retain**(in mind) *wayk-***retarded**(mentally) *ɣən.də.la***retch** (*hluŋ*) *bləw-*, *blaw-*(cause to) *kləw-*, *klaw-*before vomiting *?o?*-**retreat** (*n.*)(esp. of fish) *kurh***retreat** (*v.*) *kyumh-*(inside) *hlyum*from *jyal-*to lower regions (esp.in winter) *yunh-***retrieve**from below (esp. person's spirit) *kəw-*,  
*yək-*

from thicket (killed animal) *chənh-*

**return**

(turn back) *dyanh-*

back to starting place *gor(?)*-

home *payh-*

in full *prot-*

in season (frogs, etc.) *lya-*, *glya-*

object *payk-*

spirit to body (shaman) *kuru-*

take back *dyan?*-

to former state *phar?*-, *pher?*-

to original position *tewh-*, *tyəwh-*

to original state (begin to) *dyon-*

to original state (sore, sickness) *dyan-*

to original state or position *thon-*

to previous visiting place *tik-*

**reveal** *chyanh-*

feelings *hluŋ yaw?*-

news *phan?*-

**revenge**

(of spirit) *narh-*

**revenge death** (*n.*) *mun*

**reverberate** *go?*-, *wəyŋ?*-, *wes-*

**reverberating** *hwəyŋ-*

**reverence** *ʔeŋ?*-

**reverse**

direction *sor?*-

natural direction *bləw-*, *blaw-*

of expectation *pak.ha*

situation *kław-* *kluŋ-*

**revive**

(esp. sick person) *ʔuh-*

previous anger *hluŋ.(tuk)* *phalh-*

quarrel *tay?*-

survive (sick person) *thəŋ-*

**revolve** *thoŋ.go.no*

to and fro (drumbeating shaman) *thoy?*-

**rhododendron** *tak.ro*

**rib**

(cloth) *tis-*

**rib(s)** *rip*

(floating) *dyum.rip*

**ribbon** *pət.la*

**rice** *yam*

(ch.) *yus.ma.dho.ʔa*, *yus.ma.rə.ti*

(cooked) *yam.ʔamh*

(pounded and roasted) *khəw.rə*

(unharvested - ch.) *tyoŋʔ.ma.rə.ti*

(unhusked) *ber.say*, *yam.srək*, *srək.yam*

(unhusked ceremonial) *kər.sə*, *ku.wa*

grain (husked) *yam.cuy*

husks *yam.rok*

plant, used at Chonam festival *say.rə*

**rich**

(be) *syonh-*

(be - person) *ŋunh-*

(fatty food) *ʔek-*

(food) *mə?*-

person *sa.hu*

**ricochet**

be diverted (arrow) *bhelh-*

glance off *klayŋ-*, *klek-*, *glayŋ-*, *pleŋ-*

**rid of, get** *way-*

**riddled with holes** *ʔar.ya par.ya*

**ridge**

(arch.) *ya.duŋ*

(steep) *-koŋ*-, *-kon*-, *choŋ*

foot of ridge *dho?*

inside drum cylinder *neh.siŋ?*

side *dhyək*

spur *du.luŋ?*, *do.lə*

wrinkle *krəyŋh*

**ridge side** *dhyək*-, *belh*

**ridgepole**

(of house, shelter) *yuk.də.lən?*,

*yuk.do.lon?*

**rife** *lam?*-

pestilent *raw-*

**right**

correct *doŋ-*

way up (tray) *ra laŋ-*

**right now** *-daŋh*-, *dhaŋ-*

**right side** *ŋoy.(do)*

**righten** *pər.lak*

**righteous** *gam-*

**rigid with pain** *leŋʔ-*

**rim of basket** *bit*

**ring**

for upper arm *kəŋʔ*

large nosering *nə.thə*

worn in ear *kuyʔ*

worn in earlobe *keŋʔ, kweŋʔ*

**ring finger** *geʔ.chumʔ*

**ringbark tree** *kiʔ-, to-ʔ*

**ringing**

(of hard rock when struck) *nyəy.nyəy*

**rinse**

clean *sroho-*

hair *rəyʔ-*

mouth *sruh(u)-*

off *hur-*

off hands *chyah-*

out *hləŋ.kə-*

**rip** *krət-, cyot-*

open *se.rek*

unevenly *chyorʔ-*

**ripe** *min-*

(almost) *kris-*

(fully) *mənh-*

**ripen**

all at one time *dhəʔ-*

artificially (bananas, etc.) *ʔumh-*

evenly *pok.yom*

**ripened**

partly *kra-, krəs-*

well *hiliʔ-*

**ripped apart** *pəŋʔ-*

**ripping** *kryat*

**ripple** *tiʔ priŋʔ-*

**rippling**

(water) *wis.kam.lə*

**rise**

(smoke) *ʔuy.liŋ dhuy.liŋ*

(sun) *dot-, lənh-*

above *cyonʔ-*

climb *lənh-*

get up *cyok-*

stand up *ciŋ-, hiŋ-*

**rising**

(of sun, moon) *-darʔ*

(of water) *ləyŋ-*

shining of sun *jə.rə.ra*

**ritual smoking for dead person** *phən*

**ritually cleanse** *jəy.lənʔ-*

**rival**

shaman *ʔa.syur.(ʔi), de.bə.ri*

shaman (seen in dream) *seʔ.ryəw.(məyʔ),*

*heʔ.ryəw.məyʔ*

**river** *kho.la, (ma).tiʔ*

banks *wa.dhalʔ*

head *si.gay, sir*

**road** *lyam*

**roam** *byah-*

widely *tomʔ-*

**roar**

(fierce fire) *dhat-*

(fire, wind) *ŋurh-*

(stream after rain) *syoy-*

and rush of fire *hu.gu.gu*

**roast** *phuʔ-*

(corn) *ŋaw-*

by stirring in hot ashes (corn, meat) *prop-*

in hot coals *pi-*

on, beside hot coals *ʔaŋ.ti phuʔ-*

over fire *ryaŋʔ-*

slowly in pot *tar-*

under hot coals *ʔop.ti phuʔ-*

wrapped in a leaf put under hot coals *ʔis.ti*

*phuʔ-*



**rob** *la-*

**robbed** *ciŋ.kə.nə, ciŋ.ka.na*

**robust** *toŋh-*

**rock** (*n.*) *baŋ*

(myth.) from which the Chepang originated  
*cyo?.diŋ.baŋ*

bedrock *cen?.(baŋ)*

bedrock, white *si.laŋ.baŋ*

dwelling *ʔu.bhi*

hard, dark *kram.pa cham.pa*

large, hard, embedded rock *kuy?.luŋ.baŋ*

large rock outcrop, suitable for sitting on  
*klak.baŋ*

large raised rock, suitable for sitting on  
*baŋ.tol*

layered *blek.baŋ*

layered rock (steatite) *phi.lim?.baŋ*

of underworld *sa.mən?.baŋ, loh.ʔor.baŋ*

outcrop (intervening) *ta.jən?*

protruding *klək.baŋ*

quartz *chəw?.baŋ, che?.baŋ*

rough, very hard, dark *kuy?.luŋ.baŋ*

shelter *lyum?.puk, lyum?.baŋ*

soft, easily breakable *syə?.hrus.baŋ*

steatite, soft greenish layered rock  
*phi.lim?.baŋ*

very hard, brown *ryum.baŋ*

white quartz - used as a flint *chəw?.baŋ*

without soil *hrya.ga.baŋ*

**rock** (*v.*)

(cradle, swing, etc.) *ʔələʔ-, ʔoloʔ-,  
ʔoyoʔ-*

(trees, in wind) *ləŋə-*

under foot (stone) *ləŋ.gərʔ-, ləŋh.gər-*

**rock slide** *bəŋh.gu*

**rocking and pressing**

(as when washing clothes) *nulh-, nulhuʔ-*

**rocky outcrop** *-koŋ, choŋ, ta.jən?,*

*si.laŋ.baŋ*

**rod**

(bamboo), of bat or bird net *pher*

**rodent** *yuʔ*

trap *toŋʔ*

**roll** (*n.*)

(mat, leaves in shoot, etc.) *thu.riʔ*

**roll** (*v.*)

(stone, wheel) *tuluʔ-*

away (stone) *chonʔ-*

back (eyes) *mik tyaw-*

back (sleeve, meat off bone, etc.) *pluyk-*

back (to shorten) *phəlʔ-*

into a ball *lyəy-*

on ground (back and forth) *nulhuʔ-*

thread to twist it *lyas-*

under foot (cylindrical object) *ləŋ.gərʔ-*

under foot (round object) *bhrə.dək-,*

*ləŋh.gər-*

up *tulʔ-*

up (sleeve, etc.) *nulʔ-*

up mat or net *khum-*

**rolls of fat** *bor.pun*

**roof** (*n.*) *chana*

section (large side) *blaŋ*

section (smaller, at end of house) *poyh*

timbers *na.rək.kat*

**roof** (*v.*) *cəp-*

**room**

(be) *korh-, hyoko-*

(make) *phəŋʔ-*

enough for *hyok-*

**roomy** *phəŋ-*

**rooster** *cerh, bhal.ya.waʔ*

(ch.) *tok.kon.waʔ*

(large) *jhi.liŋ.kon.waʔ*

**root** (*n.*) *rut*

lead root of tuber *həl*

of yam *kam.ba.həl*

of yam, as it becomes a tuber *goyʔ.həl,*

*doŋ.həl*

of yam, as it enters the tuber

*ku.cyu.ruŋʔ.həl*

**root** (*v.*) *ʔun.tənʔ-*

(pig) *nulh(uʔ)-*

- bound *jon?-, jonh-*  
 out (e.g. weeds, by hand) *blu-*
- rope** *la*  
 (cos.) in sky *re.jyu.(la), re.jhay.la*  
 cord for resting net rods on *bay.ʔu.la*  
 cord used to secure net to tree *cyu.rɿʔ.la*  
 made of *makrə* vine *mak.la*  
 strung from stick to stick around shrine or  
 across valley *hrikiʔ.la*  
 untwisted - used as halter, etc. *hlap.la*  
 used to separate human spirit from evil  
 spirit *bay.ki.la*
- rope around shrine, put** *gyaw-*
- rot** *ʔot-*
- rotten** *ʔot-*  
 mouldy *mrəp-, mrop-*  
 smelly *səyŋ-, seŋ-*
- rotten wood or tree** *ʔot.hok.siŋʔ*
- rotting leaves**  
 (of Arum plant) *pliŋ*
- rough** *cek-*  
 (water) *lyəŋʔ.kər-, hlyəŋ.kər-*  
 (voice) *dhyarʔ-, hlyar-*  
 irritating *phəs-, phos-*  
 scratchy *khəs-*  
 texture *phos-*
- rough skin** *nəwʔ.rəyʔ*
- roughly made**  
 (house walls) *cho.ba.darʔ cho.ba.dorʔ*
- round** (*adj.*)  
 (face) *tol.ha.khen*  
 about *wiŋh.gə ciŋh.gə, weŋh.gə ceŋh.gə*  
 shape (circular) *gwəʔ-*  
 shape (spherical) *gor.ʔe, lo.gyo.ro*  
 spherical object *-luŋ*
- round** (*v.*) *ləpə-*  
 lips *ko-*  
 off *ləpəʔ-*  
 shape (make) *ləpəʔ-*  
 trip (complete) *gorh-, thoyʔ-*
- round-eyed** *tara.li*
- rounded**
- bone (pelvic) (*por*) *tha.puʔ.cyuyʔ*  
 hill *lomo.dəy.bum*
- roundworm** *kut*
- roundworms, have** *kut-*
- row**  
 (of thatch, weave) *tam*
- row, be in** *yəŋhəʔ-*
- rows, be in** *heŋ.kə-, heŋ.ke-*
- rub**  
 against *syo.balʔ-*  
 against when passing something *ghəs-,*  
*ghes-*  
 against with pressure *hu.guʔ-*  
 ash off *jhos-*  
 back against (much) *ghəw.sə-*  
 between fingers *pi.ciʔ-, pi.cyəyʔ-*  
 between hands *syutuʔ-*  
 body, massage *sok(oʔ)-, so.khoyʔ-*  
 clean (teeth) *thut-*  
 down (with stone) *ləkəʔ-*  
 eyes *mik nyut-*  
 eyes with fist (when waking, etc) *prunh-*  
 fur off (skin) (of peaches, etc) *nut-*  
 hard *dələ-*  
 in, on *lyanʔ-*  
 off *syo.balʔ-*  
 off onto *syu.guʔ-*  
 on ashes (e.g. before plucking) *brus-*  
 on both sides *syutuʔ-*  
 on rock (clothes) *nulh(uʔ)-*  
 shoulders *syat-*  
 surfaces together *nyut-*  
 together *syu.guʔ-*  
 together, jostle *bo.syoł-*  
 with hand (to remove husk, fur of peach,  
 etc.) *nut-, nyut-*
- rubbery**  
 (esp. food, such as boiled peanuts) *tyonh-*
- rubbish** *ʔənh, cəy.laʔ*  
 (finely divided) *dhanh*  
 from winnowed grain *pulʔ*

of field (large) *jhyanh*

of field (small) *jhyunh*

pile *chyut*

### ruddy

(person) *jiŋ?*

**ruffle** *ryan-, ryon-, hren-, hryən-, hryon-, hryonh-*

**ruffled** *ren-*

**ruined** *rew-, ryəw-*

**rumble** *muk-*

(stomach) *kyor*

(thunder) *ŋurh-*

like grindstone (storm, etc.) *gray?*

**rumbling** *gə.də.də*

**rumen of cow** *baŋ.tyumh*

**rump** *yaŋ.may?*

**rumple** *ryon-*

**rumpled** *nyunh-*

**run** *tən-*

(dye) *rəŋ ley-*

(liquid) *ho-*

away *krəw-, jyoy-*

down (liquid) *jhyulu?*

down (river, water) *syuyh-*

down (sticky fluid) *jhyono-*

out (liquid) *yor?*

out (honey, juice) *jhəykə?*

out (supplies) *rah-*

to bottom (cause to) (fluid) *duŋh-*

wild (adolescent) *puh.liŋ.ro bħər-*

**runnel** *waŋ.ghorh, hoŋh.rok*

**running**

(ear) *no thot-*

**rush**

growing by water *bi.lə*

or reed *bħok*

**rushing**

away of wind *hnə.rə.rə*

up of wind *hlay.ʔə*

**rust (v.)** *khəy-*

**rustle** *ləyk-*

**rut** *hyəŋh*

(water gouged) *waŋ.ghorh, hoŋh.rok*

## S

**sad** *hluŋ jik-, hluŋ lih-*

(esp. because of lack of children)

*ghə.may-*

(look) *ja.ga.raw?*

**saddened** *wa?*

**saddle (n.)**

of pass *hnek-, hnyək*

of pass (sharply defined) *gha.gi*

**saddle-shaped, be**

pass *hnek-, hnyək-*

pass (gentle) *hnyəw?*

pass (large) *hnəw-*

**sadness**

(do with) *liki bhuy.lən.ʔi*

**safe** *dəl-*

(keep) *kur-*

(kept) *pruh-*

**sag** *poŋ?, por?*

(rope, etc.) *dhew?*

down (esp. animal's back) *lew?*

droop *syənə-*

**saliva** *dyur*

**salivate** *dyur glyə-*

when nauseated *dyur blyə-*

**salt** *che?*

**salt-like substances** *che?*

**saltlick**

(used for deer-trap bait) *khar*

**salty** *che? raw-*

(not excessively) *hlam-*

**same** *yat.ʔəy.jyo?*

time *brəŋ*

**sample** *yaŋ-*

food *lem-*

**sandfly**

large *sak.ʔay.yaŋ*

very small *məs.(yaŋ)*

**sap** *ti?*(esp. red sap of *bunsi*) *ka?.saw?*(esp. thick sap) *dhyot*(glutinous) of taro *nyol*(thick) of *brotsi* *dhyol.ja*white, milky *dəyk***satiate** (*hluŋ*) *tim?***satiated**(with eating) *hjar-*, *hnimh-***satiating**(food) *mə?*(food, esp. fatty food) *?ek-***satisfactory** *niŋ-***satisfied**(hunger) *hjar-*, *hnimh-*(hunger, thirst) *kos-*(longing) *hluŋ jhəmh-*(previous longing) *hluŋ hmət-*completely (appetite) *dhu.muk*,*dho.muk-*, *dho.may-*, *hes.tek*, *hləyŋ*content *hluŋ dho.may-*happy *hluŋ se?*pleased *?əlh-*pleased with *mro-*refreshed *hluŋ syəŋ-***satisfy** *hluŋ.(tuk)* *ŋay?***satisfying**(of thirst, etc.) *jhəyŋ?***Saturday** *sə.nis.cər.bar***save** *dəl.tak-*from captor *pranh-*from evil (out of underworld) *yuk-*keep *se-*prey from predator *pru-*protect *kuru-***savour food** *preh-***savoury**food *hrek*food (meat, yam, etc.) *krek***savoury, be**(of meat, etc.) *krek-*(very) *pəŋh.pəŋh*smell *khrek-*, *hrek-*smell (meat) *hyrek-***saw** *hŋəkə?*(slightly) *hyiki?*at *rə.də-*off *ŋəkə?*-, *yəkə?***sawing motion, use** *hŋəkə?***say** *dayh-*, *rok-*opposite *le breh-***saying, have** *jəwə-***sayings**(old) *?a.khən?*, *?a.khər?***scab** *ca.rok***scald skin or flesh** *hlyot-***scale**(of fish) *kaw***scaly bark or covering** *kaw*, *kaw.rən?***scan**area *loŋ.go.ne?*look over *tyas-***scar** *cyoy-***scare off**

(animals, using stripped tree branches)

*bhak-***scarecrow** *bhak.ʔo***scared** *rəy-***scatter** *hryən-*(by knocking) *ri.jaw?*(flock) *run?.dhə-*(grain in husking machine) *tyos-*(poured grains) *brayh-*(seed) *war-*, *warh-*around *tyorh-*, *thyos-*by movement of hands *wi-*by wayside *kha.tak khu.tuk*in all directions *ci.ci bi.bi*splash up (in all directions) *wis-*, *wəs-*,*hwis-***scattered**(large rubbish) *hros-*(rubbish) *hryəs-*, *hryos-*(smaller rubbish) *hres-*

here and there *liŋ.ʔə chiŋ.ʔə*  
 in all directions *sri.di be.di*  
 widely *ganʔ-*  
**scent** *nya.ləwʔ*  
 pouch of animal (bear, civet, porcupine)  
*na.beʔ, pi.du*  
 trail *rəyʔ*  
**scented** *nam-*  
**scintillations** *bhəw.ri*  
**scoff up**  
 (food) *graw-, boŋ.kəʔ-*  
**scold** *jan-*  
 by reminding *klyanʔ-, blyanʔ-*  
 give stinging rebuke *rok-*  
 screech at *chət-*  
 severely rebuke *syarh-*  
 speak angrily *kyoŋh-*  
 tell off *hmo.toŋ hlyak-*  
**scoop** *khuyh-*  
 out *yək-*  
 out from, using container *hək-*  
 out with finger *khwak-*  
 up, raise out of *kəw-*  
 with one hand *khwih-*  
**scorch** *syarh-*  
 blaze (sun) *rəwʔ-, rawʔ-*  
 radiate heat *ʔaŋh-*  
 sear *dar-*  
**scorched** *deŋʔ-*  
 (clothes) *rəŋh.rəŋh, raŋh.raŋh*  
**scorpion** *neʔ.kos*  
**scour** *hur-*  
**scrape**  
 from pot (soft material) *khoyk-*  
 ground (when moving) *yu.duŋ-*  
 off (bark, etc.) with blade *hos-*  
 off (dried food layer on cooking pot)  
*riŋ.kay-*  
 off (hairs) *rat-*  
 off (skin, bark) with instrument *hyut-*  
 off (thorns, etc. from branch) *hrat-*

off (with instrument) *khirʔ-, khis-*  
 off, pare (tuber) *chyak-*  
 out contents (of container, etc.) with stick  
*sroŋ.ko-*  
 teeth in fall *khəŋ-*  
 together *humh-*  
 up (all) with hands *khoyh-*  
 with hand (grain, flour, etc.) *khuyh-*  
 with nails *khigʔ-*  
**scraps**  
 (large) *chyu.du*  
 (small) *hyunh*  
**scratch** *khəwh-*  
 (all over) *wəraʔ-*  
 (deeply) *wəraʔ-*  
 (thorn) *khərʔ-*  
 against (much) *ghəw.sə-*  
 at itch *kurh-*  
 at soil *hre-*  
 graze *khəs-*  
 hard *khurʔ-*  
 hard surface (esp. of soil) *ciriʔ-*  
 itch *sos-, saw-*  
 jag (thorn) *tyoyʔ-, hryat-*  
 off dried food *riŋ.kay-*  
**scratchy**  
 (clothes, leaves) *phəs-*  
 (eyes) *mik kət-*  
 texture (food) *khəs-*  
**scream** *hih-*  
 (spirit, at night - an ill omen) *liri-, wiri-*  
**screech at** *chət-*  
**screen off** *kho-*  
**screw**  
 up eyes, face (esp. when crying) *ŋer-,*  
*ŋereʔ-*  
 up face *cayŋh*  
 up face (as when about to cry) *par-*  
 up face (because of light, etc.) *cuyŋh-*  
**scrotum** *krak.pun*  
**scrub** *bən*



- leafy *jhaŋ, jhyanh*  
 leafless *jhi.jhə*  
**scrub-covered field** *munh.raŋ*  
**scurf** *hlyun*  
**sear** *dar-*  
 (with red-hot object) *sroy-*  
**search** *boŋ?*-  
 (for food) by scratching (hen, etc.) *hre-*  
 for hive spot (bees) *jyu-*  
**season**  
 (cold) *hyu.da*  
 (hot) *hah.raŋ?*  
 when leaves yellow *buh.raŋ?*  
**seasonally**  
 decrease *yol?-, yunh-*  
 emerge *glya-, lya-*  
 finished (flowers, fruit) *bhryak-*  
 increase *cya-*  
**seasoned**  
 (timber) *hnyoy?*-  
**seat** *thə.ti*  
 (wooden) *khat.ʔi*  
 of stone (used by spirits) *diŋ pa.thal?*  
**seat together** *nep-*  
**second**  
 daughter *may.hli*  
 son *may.hla*  
**secretion of body** *kli?*  
**secretly**  
 do *ma?*-  
 do (laughing, flirting, etc.) *hlyəy*  
**section**  
 of bamboo (between joints) *yal.(liŋ)*  
 of weave (long) *mo.la*  
 of weave (short) *thəw.la*  
**secure net at one end** *cyoy?*-  
**security**  
 (for loan, show as) *dhur-, naŋh-, hnəŋh-*  
**sediment** *cok.ta*  
**see** *cew?-, cyəw?*-  
 (in mind's eye) *wayk-*  
 and affect (evil spirit) *dha-*  
 clearly *leŋ?.cer*  
 clearly, have clear view *dhes-*  
 correctly (shaman in trance) *doŋ-*  
 hazily *rə.bə rə.bə*  
 in distance (fall of large tree, etc.)  
*we.re.re*  
 observe *kən?*-  
 partly *wə.ləŋ? pə.ləŋ?*  
 through gaps *chaŋ.chiŋ?*  
 to something (esp. trap) *taŋ-*  
 vision *maŋ?*-  
**seed**  
 (gen.) *say?*  
 of Chyuri tree *ʔel.luŋ, yə.luŋ*  
 of *gotsi* tree, edible *got.say?*  
 of *lak lak.muh*  
 of *rimsi*, edible, used as beads *rim.say?*  
 of *tiŋsi* tree *krak.(luŋ)*  
 of wild banana *ŋaw?.say?*  
 of yam *səyħ*  
 used in religious ceremonies  
*taʔ.taʔ.laʔ.ro*  
**seek** *boŋ?*-  
 assistance, healing from shaman *kaʔ.hal-*  
 to avoid *khəy?*-  
 to obtain something *kel?*-  
**seeking**  
 or gathering something (be) *ram-*  
**seem**  
 (in relation to verbal situation) *-gar*  
**seen unclearly** *wen.jay*  
**seep**  
 (water, from pot) *jər-*  
**seepage area** *tiʔ.cyak.ʔə.dhə*  
**seeping** *hmət-*  
 (pot, etc.) *jər.ʔi-*  
**segregate** *ta.jən?*-  
**seize** *cum-, dhin?*-  
 grab *la-*  
 (predator) *jyurh-*  
 (under hand) *nop-*  
 with both hands *sumh-*

**seizing** *kryap, chya*

**select** *wel-*

(and eat) ripe fruit *sa-*

by hand *cəl-*

first fruits (for offering) *hrənh-*

for each task *chyunh-*

from *chihh-*

from here and there *tyo-*

good from bad *təy.chən?*

using rice grains *chiŋ.gəl?*

**self** *ləy?*

**self-centred, be** *kayh.hyaw-*

**self-controlled** *grə.pək*

**self-effacing** *hluŋ yum-*

**self-opinion** *neh.ro*

**self-sufficient** *ŋa?*

in knowledge, skills *hmuk-*

**sell** *yin-, win?*

give (for money) *bəy?*

**semen** *təyŋ.kli?*

**send** *hlok-*

off *kleh-*

off, release *phen-*

on *chyok-*

**sensation** *ʔaŋ.gə*

in mouth (after eating sour substance)

*sram-*

**sensible**

(words) *ku.ra cəy-*

**separate** (*adj.*)

(grains of cooked rice, etc.) *hoyo-*

different *the*

**separate** (*v.*) *peŋ.kəl?*

(esp. grain from chaff) by tossing in a tray

*chiŋ.kən?-, chit.kən?-*

(from evil influence, sickness) *ta.jən?-*

(halves) *pryak-*

(joined things) *wiŋe?*

(leaf plates) *hlah-*

(liquid) *liŋh-*

(many joined things) *wəŋ(e)?-*

(person's spirit from evil spirit)

*chiŋ.kən?-, chit.kən?-*

after marriage (bride and groom) *li-*

evil spirit from human spirit *ri? leŋ-*

from (esp. spirit) *liŋ.gən?-*

from (large) group *wəŋ-*

from evil spirit *hles-*

from family *bhe-*

good from bad *təy.chən?-*

grain from chaff, by scraping aside after

bumping the tray *koh-*

grain from chaff, by shaking around in a tray *toy-*

grain from chaff, by tossing in a tray *krap-*

grain from husks *cəlh-*

keep away *ta.jən?-*

keep separate (objects in container) *ta?-*

keep separate (person's spirit from evil spirit) *leŋ.gən?-*

liquid from sediment *ser?-, syər?-*

off *phak-*

one group or place from another *chih-*

out *chəlh-*

out (useful part) *chənh-*

out bad items, persons *cheŋ?kəl?-*

out (rubbish) by shaking sideways

*chyok.ʔoy?-*

out rubbish (from grain, etc.) using tray

*chən?-*

residue from liquid (esp. residue from beer)

*ya-*

spirit of dead person from those of living

*piŋ.kəl?-*

useful part from rubbish (e.g. grain from

chaff, etc.) *phanh-*

**separated**

at joint *prah-*

from evil spirit's influence *hrəy-*

**separately**

(each) *kut.ku.diŋ*

**Serow**

(goat antelope), large *yo? sya?*

(ch.) *khik.raŋ.sya?*

**serpent god** *nak.(ru)*

**serrate** *ɲər(ə)?-*

**serrated finely** *ci.rin?.thi*

**serum** *rəyɲ.ti?*

**serve**

(food) *kwəl-*

out beer (from pot) *han pan-*

out, share around *bo-*

set before *dol.kaw?*-

**served to all** *thok-*

**set** (*adj.*)

fixed (day) *phə.lə.na*

**set** (*v.*)

(sun - be about to) *nyam her?*-

(sun - be gone down) *nyam jyal-*

(sun), be level with hills, horizon *nyam*

*nel?-, mal?-, bəlh-, bəw-, blək-*

(sun), end (day) *nyam yah-*

aside *dep-*

bait on traps *hrəy?*-

before *dol.kaw?-, hla?*-

down *ɲunu?*-

down (load) *nyas-, nyah-*

down in stable position (load, pot, etc.)

*ɲun?*-

down, let down *phus-*

fast (in ground) *rəs-*

fire (esp. to cut scrub, trees) *wa?*-

fire to *təyk-*

in centre (as arrow in bowstring) *tep-*

mind to *jaɲ-*

on fire (pot) *taɲh-*

or form profusely (fruit after pollination)

*granh-*

out (bait, traps) *hrəy?*-

out before *yaw?*-

out before, place before *hla?*-

out for *ciɲ-*

out for (arch.) *hiɲ-*

up separate home *bhe-*

**setting**

of sun *he.ray.lə*

sun *blək.nyam*

**settle** *dəɲ-*

(mist in valleys) (*mus*) *dəɲ-*

(on) *tek-, dih-*

(sediment, dust, etc.) *dənh-*

argument *thyom-*

out (sediment) *liɲh-*

**settled in mind** *hluy dhəɲ-*

**settlings**

(of beer, soup, etc.) *rumh*

**seven**

days ago *sik.nəm, sip.nəm*

days hence *sik.səy, cik.səy*

years ago *yat.ko? ryoh*

years hence *sik.pu?*

**sever** *grəyh-, greh-, gryaɲ?-, cəmh-, pal-*

lop off *krah-, trah-, hrah-*

roots, connections *pryoɲ-*

**severe** *jok-*

(diarrhoea) *chili.li*

(sickness, rain) *jya?*-

**severe windstorm** *gay.dhə*

**severed completely**

(at joint) *prah-*

**severely ill** *phaɲ?*-

**severing** *hrəm*

**sew** *rup-*

**sexual intercourse**

(have) (euph.) *phat-, gay-*

(have with) (obsc.) *lu?*-

**sexually**

active (esp. male goat) *chor?*-

aroused *roɲ-*

**sexually precocious person** *hla.sya*

**shade** (*n.*) *?əm.rəw?*

**shade** (*v.*)

enshadow *ghəm?*-

eyes to look *chyo-*

**shadow** *kwa.laɲ?*

edge *par.?aɲ*

**shady**

or mossy (north) side of tree *ti?.syuyh*

**shaft of arrow** *thu?*, *sər?*

**shake** *yuy.gu-*, *ləŋh.(hay?)*-, *hləŋə?*-

(continually) *dhələ?*-

(much) *hləŋ.gay*-

(somewhat) *hɣunu?*-

around (winnowing tray) *toy*-

back and forth *ləŋh.(hay?)*-

by edge (cloth) *jhyon*-

cause to vibrate *dhər*-

hands *krut thyok*-

in wind *hlyəw*-

object *hrunu?*-

off, free of *hyanh*-

out dust *bhuŋ*-

out grain from rubbish (sticks, leaves, etc.)

*jhyunh*-, *jhyonh*-

out, off or around *hranh*-, *hyanh*-,

*hyonh*-

shift *hru*-

sideways (tray - to separate out rubbish)

*chyok.ʔoy?*-

through sieve (esp. in a breeze, to separate grain from chaff) *yoy*-

up (container) *ru.dhə*-, *ru.dhəy*-

**shaken off** *rənh*-

**shaking** *gə.tə.tə*

(of ground) *hə.lək*

and splitting of ground *phar.lyap*

**shallow**

(container) *leŋ.ther*

**shallows** *chepe.chepe*

**shaman** *jan.ya*, *pan.de*

(ch.) *siŋʔ.gənʔ.ʔi/ti*

(experienced) *ni.dalʔ*

(rival) *ʔa.syur.(ʔi)*, *de.bə.ri*

(rivals - seen in dream) *seʔ.ryəw.(məyʔ)*,

*heʔ.ryəw.məyʔ*

**shaman's weapon**

missile *thiw.laʔ*

sword used in trance *bhak.mat*

**shame** (v.)

someone *neh klaʔ.tak*-, *ras.tak*-

someone, blacken reputation *gal.tak*-

someone by obscene exposure (man)

*plet.tek.ti chyanh*-

someone by obscene exposure (woman)

*nay hlinh*-

**shamed** *neh.ro jhyom*-, *hluŋ mi*-, *hluŋ*

*ryum*-

**shameful** *ras.siʔ*- vt

shameless *bhu.tuk*

taking from other (with Negative) *neh*

*naʔ*-

**shape** (v.)

lips for drinking *map*-, *mip*-, *mep*-, *mop*-

put out of *tyor*-

**shaped well** *khat*-

**shapely**

(woman) *jhiŋ.ti.teŋ*, *jheŋʔ.teŋʔ*

**share**

around *bo*-, *bon.chənʔ*-, *yo*-

divide up *weʔ*-

extra (food, etc.) *paʔ*-

out *thop*-

responsibility, work *yəyʔ*-

**sharp**

(blade, etc.) *hwanʔ*-

(eyesight) *thah*-

(point) *propo*-, *soyŋh*-

(speech, irritant) *kərh*-

(tool) *chaʔ*-

(very) *he.rim*

bend *hnek*-, *hnyək*-

drop, cliff *wa.rə*

smell *leh*-

taste *te.rem*-

**sharp-pointed** *propo*-

**sharp-tongued** *hmo.toŋ hwanʔ*-

**sharpen**

on stone (tool, etc.) *huʔ*-, *hul*-

senses *re*-

to point *hwamh*-

**sharpened**

(to a point) *soyŋh*-

**sharpening noise** *se.kay*

**sharply**

bent (stalk, etc.) *po?.cyay?*

painful *waka.jhakə*

reply *kay.tyan?*

**shatter**

(pot, etc.) *pək-, prə-*

**shave** *khur-*

off fine amounts *hyus-*

thinly *chelh-*

**shawl** *khup.nay, ce.nay*

**sheath**

(outer) of bamboo *thoŋ.go.loŋ*

(outer leaf) of bamboo, banana *?op.?ak,*

*hlup.?ak*

for sickle *krup.?ay.tyak*

**shed** (v.) *rəh-*

(fruit, leaves) *rənh-*

(teeth) *grəŋ.kə-*

blood *boŋh-*

**sheet** *-hleh*

(of paper, etc.) *-hla*

**shelf**

open weave *jhəl?*

rack (hanging above fire) *ryamh*

rack (for storing utensils) *chan?*

**shell** (n.)

(of egg) *thyoŋ.kak, ryok.thyak, ryop.?ak*

(of egg, crab, etc.) *ru.kas, ru.gu.dyak,*

*ryok.thyak*

(outer) of grain *bhəm.(rok)*

of shellfish (bivalve) *khok.rek*

of snail, tortoise *kəw?.ruk*

**shell** (v.)

hull *klyut-*

**shellfish**

(bivalve, edible) *chyu.ri.bop*

**shelter** (n.) *got*

(area of) *kwa.laŋ?*

(of evil spirit) *ta.ga, ji.ra*

(rock) *lyum?.baŋ, lyum?.puk*

(temporary), made from branches

*jhyuh.ruk*

in bank *bəŋ.kə.rik*

**shelter** (v.)

be under cover *kur-*

cover *krup-*

shield *kho-*

**shield** (n.) *dhəl*

(of spirit) *diŋ.dhəl*

**shield** (v.) *ko-*

oneself *dhya?*

protect *krəm?-, krom?*

shelter *kho-*

**shieldbug** *paŋ.khuy?*

exuding sap (good for sores) *doŋ.lak.khuy*

(sp.) *yom.la?.juy, yom.lak.huy*

(sp.) *ja?.bho.roŋ*

(sp.) *ja?.lak.huy*

**shift**

(object) *go.har-, golh-*

(self) *loy-*

(soil) *bhəŋh-*

about (objects) *hryan-*

about (self) *saŋh-*

shake *hru-*

to one side *peŋ.kəl?*

**shimmer**

(sun)? *hə.ri.kə*

**shinbone** *gloŋh*

**shine**

(as face in dark) *sray.sray*

(firefly) *gre.lip gra.lap*

below cloud (sun) *?əŋ-*

between clouds (sun) *?əw-*

brightly *jol-*

brightly, flash *plih-*

in dark (person's face, etc.) *sruy.sruy*

**shining** *rimi.jhimi*

**shiny** *cho-*

(forehead) *taw.liŋ*

(non-metallic object) *həw-*

bright *nił?-, mił?-*



**shiver** *riŋh-*

**shoot** (*n.*) *duŋ*

of bamboo *thu.ga.(duŋ)*

of bamboo (beginning to have hole in centre) *meʔ.sa.gə thyo.reŋ*

of bamboo (underground part) *hlyas*

of bamboo, edible *meʔ.sa.gə*

sprouting from tree roots in cleared field  
*bhəŋ*

**shoot** (*v1.*)

sprout new leaves *cyulʔ-, turʔ-*

**shoot** (*v2.*)

at target (arrow, object) *ʔap-*

one's mouth off *hmo.toŋ klyak-*

**shopkeeper** *sa.hu*

**short** (*adj.*)

period *-cok, -cyok*

brief period *yaw.cya, haʔ.cyok*

time *yaw-*

**short, be** *tyunʔ-*

(upper lip) *hlən-*

lengths only (be - of rope, etc.) *kruʔ-*

of (be) *rah-*

of breath *chon-*

pieces (break into) *thoyko-*

small *mi-*

small pieces (break into) *tikiʔ-*

**shorten**

roll back (sleeve, etc.) *phəlʔ-*

rope, headband, netbag handle *kyaʔ-*

strap, string *thuk-*

**shortened** *kryun-, kryon-*

**shoulder** *kum*

and upper arm *bal.(na)*

**shout** *kyoŋh-*

and throw stones (to drive birds into net)  
*pryus-*

to drive off predator *hayh-*

to frighten off predator *sya-*

**shove** *dənʔ-, ləmʔ-*

(crowd) *hneŋʔ-*

elbow *kunʔ-*

into (container, etc.) *sruʔ-*

into pile, layer *sruk-*

push *dus-, dhus-*

**show** *chyanʔ-, tan-*

as earnest *dhur-*

as security for loan *naŋh-, hnaŋh-*

depth with stick *dik-*

teeth *srayŋh*

teeth (as in grin) *blə-*

teeth (somewhat, as in grin) *bli-*

teeth and gums when grinning *blən-*

**shower of rain** *tiʔ.wa*

**showing surprise** *hət*

**shred** *cer-*

(small) *we.ceʔ-*

(very small) *wi.ciʔ-*

tear *krət-, krek-, kret-, cyot-*

with claws, nails *wə.cəʔ-*

**shrew** *cyus.yuʔ*

**shrike**

Black-headed Shrike *bha.da.ray*

Pied Shrike *bhi.rimʔ.po.ti*

**shrill** *cheŋʔ-*

**shrine** *than*

**shrink**

(with drying) *hnel-*

unevenly *nyurh-*

**shrivel** *hnel-*

pucker *kyum-*

**shrivelled** *hryomʔ*

curled up *koy.ryo boy.ryo*

**shroud** *hrawʔ.nay*

**shrub** *jhyur, bən*

**shrunk** *krun-, kryun-, kryon-*

(cloth) *nyunh-*

(esp. flesh) *syumh-*

(stomach, with hunger) *tuk rum-*

at end (esp. a limb) *srən-, srit-, srut-*

dried up *seh-, syəh-*

**shuffle**

about (flat objects) *hryan-*

along *so.dhok-*  
**shun** *klet-, khəy-, chel-*  
**shut**  
   (door, etc.) *dhipi?-, rak-*  
   (partly - lid, etc.) *?əŋh-*  
   closed (eyes) *klep-*  
   eyes (*mik*) *mel-*  
   fast *sa.laŋ na.laŋ*  
   in (with lid, cover) *bom?*-  
**shute**  
   for water (halved bamboo) *wak*  
   of halved bamboo *dhorō.wa*  
**shutter** *hlap.ʔi.ta*  
**shuttle**  
   (bamboo) *jip*  
   (iron) *təw.sə.li*  
**shy** *ras-*  
   (ch.) *cya.di?-, bi.di?-*  
   (esp. in someone's presence) *ləʔ-*  
   (esp. to eat) *?əʔə-, ?əsə?--*  
**sick** *jik-*  
   (feel) *go.dyo bo.dyo*  
   of (situation) *blyaw?-, blyo-*  
**sickle** *jumh, rama, ram.suy?*  
   (large) *gwa.laŋ.rama*  
   (small, hooked) *tyoŋ?.ma.rama*  
   type of *rin.ram.suy?*  
   without a handle *kliŋ.rama*  
**sickly**  
   sweet *?ahə-*  
   sweetness *nyoy-*  
**sickness** *pir, bi.ra.mi*  
   smallpox *gromh, bromh*  
   with mucus in stool *graw*  
**sickness, cause** *hi?*-  
**side** *kis, cin?*  
   (below ribs) *hemh*  
   (defined) *-do*  
   end *-taŋ*  
   of ridge *belh*  
   of valley *bleŋ*

  shoot *bhəŋ*  
**side by side** *breŋ?-*  
   paired *grəyŋh-, grayŋh-*  
**sidetrack**  
   (to visit) *cyalh-*  
**sieve**  
   (small, open-weave tray) *jhəl?*  
**sift** *yoy-*  
**sigh** *hləyŋh-*  
**sight** (*n.*) *mik.sar.ʔe*  
   spectacle *yo.ray?*  
**sight** (*v.*)  
   (out of) *gip-*  
   arrow *nop-*  
   clearly when aiming *dhes-*  
**sign** *chyan?.ray?*  
**signal to keep quiet** *hmo.toy paŋ?.kay-*  
**silence**  
   (spirit of dead person) *dək-*  
   someone by argument *ku.ra.ʔi yup-*  
**silent** *ciŋ?.caŋ?*  
   (be) *ciŋ?-*  
**silk-cotton (Kapok) tree** *glaw?.si, sim.bəl*  
**silver** *can.di*  
**silvery** *cho-*  
**similar** *ghar-*  
   (ideas, speech) *grya?-, ŋre?-, ŋro?-,*  
     *ŋrya?-, mrya?-*  
   (partly - ideas, speech) *ŋrə?-, ŋri?-*  
   (very - sounds, names, etc.) *bhres-*  
   in nature to predecessor *lon?-*  
   in ways to elder person *sal-*  
**similar portion** *ghar.ʔaŋ*  
**simmer**  
   boil *ca-, ce-*  
   boil (in vessel) *ha-*  
   in closed vessel *klop-, plop-*  
**simultaneously** *kus.brək, brəŋ ,*  
   *briŋhi.briŋhi*  
   do *bhuŋh-*  
   ripen *dhə?-*

since -go.te

sinew so?

and blood vessels, etc. so?.na.re  
below kneecap ηum.tol, ηol.tuη?,  
ηol.tum?

sing na-, me-, res-

(Whistling Thrush) pri-  
back and forth (in contest) tyan?-  
badly liri-  
recite møyh-, mən-  
sweetly hnyok.ʔor?-  
well, skilfully ke?-  
with vibrato hnyok.ʔor?-

singe krəwʔ-

singing power həw.ʔaη.gəm.ʔi/gə.ni

sink

(sun) thas-  
down into jyəmʔ-, jyomʔ-  
in (mud, ashes) yurh-  
in (mud, etc.) lyup-  
in water jyup-  
into (semisolid) hrəp-, hrep-

sip map-, mip-, mep-, mop-

(liquid) yamʔ-  
slowly mremʔ-

sister

(older) ʔa.nya, naʔ  
(younger) həw.dyay  
groom's younger mən.jəw.li  
parent's older məh.ʔa.ma  
parent's younger mom.ʔa.ma  
spouse's older məh  
spouse's younger mom

sisters

(group of) naʔ.coη  
(many) naʔ.caʔ.ra  
(pair of) naʔ.caʔ

sit cyuηʔ-

bolt upright giη byoηh-  
cross-legged taka.klyəy-  
in dirt, dung nyayʔ-

indecorously (f. child) tuʔ tyoʔ-, tyor-,  
tyorʔ-

with legs out straight solh.ti cyuηʔ-

site of house ghalʔ.lənʔ

sitting

(very small person) ciη.ʔini  
crouched around (large persons, creatures)  
grə.gə thə.gə  
crouched around (medium-sized persons,  
creatures) gru.gu thu.gu  
crouched around (small persons, creatures)  
gri.gi thi.gi  
squatting (large person) cyan.tana  
squatting (medium person) cyon.tono  
squatting (small person) ciη.ʔini  
together (adults) grayηh.cak  
together (small children) gruyηh.cyuk  
upright (large person) ηa.cyaʔ  
upright (medium - two persons) ηo.cyoʔ  
ηa.cyaʔ  
upright (medium-sized person) ηo.cyoʔ  
upright (one small, one large) ηi.ciʔ  
ηa.cyaʔ  
upright (small person) ηu.cyuʔ  
upright (two large persons) ηa.cyaʔ  
ηə.cəʔ  
upright (very small person) ηi.ciʔ

situation penh

six

days ago khik.nəm, gip.nəm, bik.nəm  
days hence khik.səy, bik.səy  
years ago yat.koʔ.syoh  
years hence gik.phu

sizzling chyay, bhyar

skein

(string) thyus

skewer (n.)

for fish sə.rəη.kha

skewer (v.)

(fish on stick, etc.) səyʔ-

skid

(on stones, when going downhill) bhros-

**skilful**

knowledgeable *so.way-*, *hway-*  
surefooted *cherh-*, *chya-*

**skilfully**

(sing) *ke?*-  
(work) *gu.ti?*-

**skill -sar**

(of sorcery) *na.re (ba.je)*  
at fishing *ga?.sar*

**skilled**

(esp. at hunting, gathering) *sar-*  
capable (esp. shaman) *jo-*, *joy-*, *jyoy-*  
knowledgeable *so.way-*, *hway-*

**skills sar.gi**

(of shaman) *?as.kam*, *bas.kam*

**skim**

(thrown object) *pele?*-  
over top (brushing or just missing) *blak-*  
through air (stone, etc.) *chyolo?*-

**skin (n.) pun**

(discarded) *hlyun*  
of bamboo - used for weaving, tying  
*kis.sal?*

**skin (v.) syələ-**

face in fall *khəŋ-*  
with teeth *khəŋ?*-

**skin marking**

(black - of healthy person) *nor?*

**skink**

(lizard) *kam.ba*

**skip**

across water (stone, etc.) *che.te.te*  
item when reading, etc. *mik.ʔi klet-*

**skirt (n.) chyum?.nay, nay.chyum?****skirt (v.)**

around *kwak-*  
ridge or cliff top *belh-*

**skittish ri-****skull**

(esp. frontal bones) *puh.rum?*  
(top of) *kəw?.ruk*  
top, cranium *khə.gəw?*

**sky khyaw.baŋ, thel.baŋ, phel.baŋ**

(ch.) *bumh.na.baŋ*, *bumh.lay.baŋ*  
being *laŋ.ka.gu/diŋ*, *gu.mi.pa*  
god *krup.diŋ*, *khup.diŋ*  
god (male) *bumh.lay.diŋ/pa*

**slack**

(as bow with string released) *thon-*

**slacken**

(bow, drumskin, etc.) *dhyon-*  
(taut rope) *dhyo?*-

**slake thirst chəyŋ?-, jhəyŋ?-****slander jhyonh-****slant from horizontal jhyoh-****slap (n.) -pryak****slap (v.) sayŋ?-**

(rope, wet clothes, etc.) *srap-*  
mud on walls *hlyap-*  
on (mud) *thyak-*  
with object *hlyop-*

**slapping hlap**

echo of axe blow *brayk.brayk*

**slash tat-, cəmh-**

(to mark, etc.) *chyu-*  
across *bhrah-*

**slave**

(arch.) *prəw?*

**sleek klemh-****sleep ?en?-, ?em?-**

soundly *bhuŋh-*, *hnilh-*, *hmruk-*  
well (recovered person) *sel.sel*

**sleepiness ?en?.bus****sleeping**

lying down? *pya.la pya.lə*  
mat *hnap.law?*, *hlap.law?*  
place *hnap*  
time *?en?.ramh.(?ə)*  
with head flung back (or without smiling,  
with eyes shut) *syum.bu.dyuŋ?*

**sleepy hmo.təyk**

(be) *?en?.bus-*

**slice (v.)**

(thick pieces) *wəl-*  
(thicker pieces) *wələ?*-

thinly *wər-*

through *tat-*

with sawing motion *yəkəʔ-*

**slide** (v.) *su.hluŋ-, syuluʔ-*

(earth, rocks) *bəŋh-*

along skewer or rod (dried fish, etc.)

*syu.thuk-*

away (spirit) *jhyoh-*

down from (carried child from back, etc.)

*hlinʔ-*

downhill (stones) *bhros-*

on (as clothes, etc.) *hlup-*

oneself along (as baby) *yu.duŋ-*

out (from sheath) *pyuk-*

rapidly *suluʔ-, sulh-, syurh-*

**slight**

(sound) *maŋ.ka.jəm*

**slightly** *bələ.(coʔ)*

bent *hnəyʔ-*

crooked *dhewʔ-*

exceed *cyonʔ-*

injure *gləw.sə-*

irritating taste *leh-*

move *thos-*

recover *thən-*

under weight (scales) *jhyoh-*

warm (water) *tiʔ lya-*

**sling**

from rope at each end *chuʔ-*

over shoulder (bag, etc.) *has-*

**slink** *yum-*

**slip**

(be about to - earth) *blyə-*

(earth) *bhə-*

(earth, rocks) *bəŋh-*

(stones) *bhros-*

away *yoh.ləp, su.hluŋ-*

away quickly *suluʔ-, sulh-*

down (carried child, etc.) *hlinʔ-*

from out of bundle (one) *pyuŋ-*

loop around (and tighten) *srup-*

off (head of tool, etc.) *hoh-*

off clothes *hlinh-*

off edge *pət.tək-*

off from thread *syunh-*

off or away *hu.thyu.luk-*

off or over top (halter, hat, etc.) *hləs-*

off top *hlət-*

off, down from *hlinʔ-, hlih-*

off, fly off (head of tool) *hlyuk-*

off, unwrap *hlih-, hleh-*

on clothes *glip-, glyup-*

onto (as hat on head) *hlup-*

out (of bundle, pile) *hu.thyu.luk-*

**slip loop of noose** *tyoŋʔ*

**slippery** *hlek-*

(object - esp. prey) *lyon-, lyot-*

(very) *ti.liik*

**slit** (n.)

crack in rock *kep*

**slit** (v.) *cyoy-*

and pull open (belly, to gut) *prekeʔ-*

open *se.rek*

**slit-eyed** *mik cyoy-*

**slit-like**

(eye) *cuŋ.kut*

**slither** *syurh-*

**slop**

around (inside container) *hləkə-*

around (water) *hlyəŋ.kər-*

out (liquid) *hləŋ.kə-*

**slope** (n.)

(downward) *torʔ, yur*

(upward) *kraŋh*

fairly steep *dhyaŋh*

very steep *neh.tep kraŋh*

**slope steeply**

(roof, etc.) *syuŋh-*

**slosh** *gheŋ.teŋ*

(inside container, stomach) *hləkə-*

**slot**

at end of arrow or stick *thon.ti*

**slow** *bi.ləm.bə*

(very) *dhoyoy*



- at task *bay-, bya-, may-*  
 at task (esp. eating, working) *ɣren-, mren?-*  
 growing *kaʔ.thi(s)-, kanh-, ɣe-, ɣre-, caɣ-, ceɣ-, tər-*  
 growing (person, plant, etc.) *du.ɣhay-*  
 lag behind *lonh-*  
 listless *ɣen-*  
 moving (person) *thəɣəʔ-*  
 of speech *hnyoy-*  
 to speak *bap-*  
**slow person** *bhonʔ*  
**slowly** *ʔom, gu.ni*  
 (do) *yamʔ-*  
 work *bya-*  
**slug** *nya.ləwʔ.bop, nya.lya.bop*  
**sluice with water** *hluk-*  
**slurp** *srap*  
 down (drink) *klayɣ*  
**smack lips**  
 (esp. when eating) *pih-*  
**smacking of lips** *cek.cek*  
**small**  
 (foot) *srini-*  
 (somewhat) *məy-*  
 (very) *mi-*  
 (very - child, person) *hi.(hi).way.(coʔ)*  
 (yam) *ki.liɣ, kriɣ.ki kraɣ.ka, tyu.riɣ*  
 amount *ci.ci.may, jhinʔ.to, hi.hi.way.to*  
 branches (have) *keɣ-*  
 child (f.) *duɣh.nə.ri, dun.hu.ri*  
 coals *hmeʔ.yur*  
 hole *mik*  
 intestine *wirh.yoɣ.kliʔ*  
 measure (very) *-khih*  
 one *coʔ*  
 person *sa.la.ma*  
 pieces *chiwhi.chiwhi*  
 place *coʔ.coɣ.(ko.ta), hu.gu.rik*  
 ridge *dhyək*  
 slender (object) *tiw.rin*  
 stomach *kewe.reʔ*  
**small-bodied person** *yuy.gu.lu*  
**small-buttocked person** *kepe.te, culu.pu, srəh.du.rut*  
**small-eyed person** *cuɣ.ruɣ*  
**small-faced** *huɣ.gə.rik haɣ.ga.rik*  
**small-headed person** *timi.li*  
**small-jointed person** *krumu.liɣ*  
**small-limbed person** *kriɣ.ka, sriɣ.kot*  
 (esp. small-legged) *dom.sraɣ.ki*  
**small-nosed person** *cepe.ne cher.lep, phi.riɣ.gi, hwi.riɣ.gi*  
**small-thighed person** *pyu.luɣ.syut*  
**small-waisted person** *kew.rek*  
**smallpox** *gromh, bromh*  
**smart**  
 (white clothes) *bham.hryas*  
**smart** (v.)  
 (cause to) *khuy-*  
 (eyes) *glərʔ-*  
 (make tongue or mouth sting) *re-*  
 (nose) *su.riɣ-*  
 (sore) *ʔəɣ.kəʔ-*  
 (wound) *carh-*  
 burn (wound - as with salt) *həɣ.kə-*  
**smartly**  
 (go) *hryas*  
 stand *krya.naɣ.gə, krya.jhan, hryas.cak*  
**smear** *lyanʔ-*  
 dirt on (face, etc.) *byalʔ-*  
 mud on, plaster *lek-*  
**smell** (n.)  
 (of burnt food, pawpaw, etc.) *hməs*  
 (of cowdung, monkey meat) *hə.sək*  
 (of guava) *səwʔ*  
 (of newborn child) *hnor*  
 (of rotting leaves) *pliɣ*  
 (muddy - of cattle, pigs) *ghur*  
 (wafting) *hmək*  
 associated with fertility of field *hmər*  
 strong, sweaty *pəs*

**smell** (v.) *səyŋ-*(child's speech) *səŋ-*(of beer, curds) *sraw?*-(of flower) *hi-p-*(of goat meat, etc.) *chər-*(of good milk) *hŋik-, hnik-*(of grain) *pənh-*(of nuts, oil, etc.) *hməy(ə)-*(of roasted corn) *hum-*bad *muk-*bad (as of meat or urine) *kus-*bad (as of raw bird meat) *hlyəy-, hlye-*bad (as of stale urine) *kruŋ-*bad (esp. of burnt food) *hməs-, hmus-*bad, have foul odour *gənh-, gəmh-*brassy (food left in brass pot) *khəw-*good (of rice, panther meat) *sol-*pleasant *hŋrek-*pungent, acrid *suy-, suy?*-savoury (of meat, curry) *kre-k-, khrek-,**hrek-*sharp *te.rem-*sharp, tart *leh-*sniff for scent *namh-*sour, acidic *sruf-*sweet (tobacco, etc.) *hməyŋ-*

sweetish (as of certain types of bananas)

*hnyoy-*tasty, pleasant (meat, curry) *hreh-***smelling** *ku.cu.li phun.du.li, hməkə**hməy.lən.ʔi*of burning cloth *kaʔ.tayk*of burning flesh, etc. *ŋis.ŋis***smelly** *səyŋ-***smile** *ŋiʔ-, niʔ-*silently *blis***smite** *bhe.də-***smitten**(mind) *ʔəm.ta jhəm.ta***smoke** (n.) *hmeʔ.kuʔ, mhe.ku***smoke** (v.)(cigarette, etc.) *tuy-*(fire) *kuʔ-*(give off) *ʔulʔ-*badly *ʔarh.ʔarh***smoking ritual for dead person** *phən***smoky** *ku.nini*(be) *ʔuy-*(very) *hmeʔ.kuʔ bhoy-***smooth** *khat-*(forehead) *taw.liŋ*even *səl-*sleek *klemh-*sparkling *lik-*worn (path) *loyko***smoothen** *syut-*(mud plaster) *lek-*by rubbing *sik-*round off *ləpəʔ-*trim *ŋər-*wrinkles *syom-***smoothened**(clothes, etc.) *nel-***smoothly, do** *thə.hrayh-***smoulder** *ʔulʔ-*char *səlʔ-, sələʔ-***snack**(of meat, pickle or chutney) *mayʔ.ʔo,**si.tənʔ***snag** *tyoyʔ-*pull at *hryat-***snail**(gen.) *bop*large, conical, in rivers *jyo.nyo.ri.bop,**jyoy.nyo.ri.bop*(sp.) *grayʔ.baŋ.bop***snake**(gen.) *ru*Green Pit Viper *num.ru*

grey, lies under a bird's perch to catch it

*waʔ.cəwʔ.ru*King Cobra *sip.ru*large *gaya.gan.dənʔ.ru*

- python, very large *ʔaya.bam.bəy.ru*,  
*ʔaya.bham.ʔa.ru*, *ʔaya.lə.ru*  
 red-and-white banded *sam.bhya.ru*  
 viper *baŋ.sapə.ru*  
 viper, large whitish stripes on black  
*sa.khən.də.ru*  
 viper, olive green with red patch on neck  
*tək.ru*  
 yellowish with red stripes, about 1m. long  
*cit.cin.da.ru*  
 (sp.) *hem.bayʔ.ru*  
 (sp.) (see also Appendix 2.2)  
 serpent (myth.) inhabiting water sources  
*nak(ru)*  
 spirit *su.baŋ.ru*  
**snaked** *kryaŋ.kay dhyāŋ.kay*  
**snap**  
 (stick, etc.) *kləyħ-*  
 off *kryuyħu-*  
 off-tops *hləŋʔ-*  
 rope *tet-, prat-*  
 shut *thyap*  
 up in air (bird) *tyamħ-*  
**snapping** *tyap.tyap*  
**snare** (n.) *gəyŋ*  
**snare** (v.) *gəyŋ-*  
**snatch** *la-*  
 at (bear) *prunħ-*  
**sneak off** *syut*  
**sneeze** *jhiŋħ-, jheŋħ-*  
**sneezing**  
 (of Langur) *pri*  
**sniff**  
 (as with cold) (*neh*) *duŋʔ-*  
 (for scent) *namħ-*  
**sniffle** *neh tuŋ-*  
**snore** *ŋhorħ-, ŋyrok-, hrok-*  
**snoring** *gra.da.da*  
**snort**  
 (frightened goat) *pryut-*  
 at danger (goat) *bhrut-*  
**snot** *neh.kliʔ*  
**snout** *moŋʔ*  
**snow** *hyuŋ*  
 mountains *hi.mal*  
**so** *ʔu.ya*  
 and so *ʔa.ne, ʔe.bet*  
 be it!, enough! *chyō*  
 much (length, time) *-cyuk*  
 therefore *jhyān.te*  
**soak** *joʔ-, jyoʔ-*  
 (in water) *jəyŋ-*  
 up *pat-*  
**soaking wet** *hmət-*  
**soap** *sa.bən*  
**soar** *pay-*  
**sob** *neh tuŋ-*  
 with sniffing *neh tuŋ-*  
**soft** (*adj.*)  
 earth (of hillside?) *blyəy.simi*  
 grain food (e.g. rice) *ro.ʔamħ*  
 gum *ʔayh.ŋat*  
 inner bone *ʔayhə hrus*  
 soil *kaŋ.saʔ, ro.saʔ, hyəʔ.saʔ*  
**soft, be** *ʔayh-*  
 (bananas) *hiliʔ-*  
 (biscuit, etc.) *hyām.hyām, hyām.hyām*  
 (cooked food) *ho.bo.yəp*  
 (cooked grain) *lyoʔ-, lyoʔo-*  
 (food, etc) *lyo-*  
 (meat, etc. after much cooking) *hlyo-*  
 (soil) *blyə-*  
 (very - bad meat) *lyəyʔ.lyəyʔ*  
 crunchy (bones) *krimʔ-, krumʔ-,*  
*kryumʔ-, khrimʔ-*  
 fine texture *nyup-*  
 giving *həməʔ-, homoʔ-*  
 tender (meat) *glyo-*  
 texture (tuber) *horʔ-*  
 very *ko.dyo.lyok-*  
 watery *lya-, lyo-*  
 watery (meat) *lyorʔ-, lyoroʔ-*

**soften**

(blade edge) *glə-, gla-*  
and toughen leaf (for cup) *klip-*  
cord by rubbing *sik-*

**softened**

(hard lumps) *hin?*-

**softly** *ʔom***soil (n.)** *sa?*

black earth *gal.sa?*  
dust *phut.sa?*  
dust settled on leaves *yər.sa?*  
free from stones *dhyəm?.sa?*  
from burrowing *bur?.sa?*  
from finely-powdered rock *yuh.ruŋ.sa?*  
gravelly red alluvial *sik.khən.(sa?)*  
hard *dəŋh.sa?*  
newly ploughed, soft *ro.sa?*  
red *du.sa?*  
soft *kaŋ.sa?*, *hyə?.sa?*  
soft, waterlogged *blyə.sa?*  
white *bham.sa?*, *bham.hrok.sa?*  
white, from limestone *hrok.sa?*  
white, from talc stone *bi.lik.sa?*  
yellowish *yar.hrok.sa?*

**soil (v.)**

(clothes) *lyawh-*, *lyomh-*

**soldier** *si.pa.hi***sole of foot** *dom.pak***solid**

(at bottom - cooking food) *dəŋ-*  
(make mud hole, etc. solid, by putting  
stones in it) *dayŋ?*-  
part (of soup, beer, etc.) *rumh*  
right through *duyŋh*

**solidified nectar**

(of Chyuri tree) *gras*

**solidify** *grayh-*

harden (gum) *kləŋh-*

**solids** *cok.ta*

of beer *cho.bak*

**solitary**

Langur *dəmh.gləy*

Macaque *co.ne*

**some** *yat.nis*

(time) *yaw.cya*, *yaw.chit*  
years ago *chyoh*

**somehow**

(hypothetical) *gə.tə*  
however *gə.tə.laŋ?*

**someone**

(hypothetical) *su*  
(unspecified) *su.laŋ?*  
who dies with another *sə.ti (gə.ti)*

**something**

(hypothetical) *doh*  
(unspecified) *doh.laŋ?*

**sometime**

(hypothetical) *gə.lə*  
(unspecified) *ju.gu.laŋ?*

**somewhat bent** *hnyəw?*-**somewhere**

(hypothetical) *ga?.haŋ?*  
(unspecified) *gayh.laŋ?*

**son** *goy.co?*

(oldest) *je.tha*  
(second) *may.hla*  
(youngest) *kan.cha*

**son-in-law** *phaw, bhaw.(co?)*

one who obtained wife by kidnapping  
*yuk.bhaw*

**song** *git*

drinking song *tuŋ.ne.ma.ne*

**song-loving person** *me.ryak*

**soon** *deŋ.ʔi, deŋ.ʔe, də.gi*  
to give birth *na?.ryas*

**soot** *su.liŋ*

(esp. hanging soot) *hme?.riŋ*  
(of pots) *heŋ.gal?*  
from lamp *ŋalh, nalh*

**soothe** *bayk-***sorcerer** *bhe.daha***sorcery**

(skill of) *na.re (ba.je)*

**sore (n.)** *ca*beginning under skin *lis.ʔa.peʔ*boil *lis*forming white crust on scalp *pi.na.ca*large, weeping *ronʔ.lis*spots on skin, allergy rash *sram.na.ca*which never heals *səy.də.ca***sore, be**(bumped muscle) *chuk-*(from beating) *leŋʔ-, seŋʔ-*(muscle) *klən-, khən-, chuk-*(muscles) *hno-*at back of neck *dəŋʔ-*hurting *jik-*inside *caŋ.raŋ***sores**large, spreading *ronʔ.lis*of groin *khaʔ.ca, khaŋʔ.ca*of tongue *le.phu.ri***sores, be** *ca-*of tongue *le.phu.ri daŋ-***sorghum** *koko.roʔ*(variety) *sik.kos*(ch.) *sik.kos.wa.lə sik.kos***sorrow** *duk.hə*for *yonʔ-***sorrowful** *luku.suku***sorry** *hluŋ rym-, hluŋ mi-***sort** *khal*(of a particular kind) *taŋh-*clan *khəl.ʔək*kind, clan *na.liŋʔ***sort out**(in mouth - inedible part of food) *pak-***soul** *nam.ʔeʔ (ru.ʔaŋ), nam.dhəyʔ**(ru.ʔaŋ), nam.dhəyʔ.ro***sound**(esp. of voice) *haw.nəy*(high-pitched - drum) *ŋyaw-*(make intentionally) *ŋəy-*(make unintentionally) *rayʔ-*of digging *dumh.dumh*of talking *pə.rə.rə*pleasant *sayk-*resonantly (drum) *goʔ-*well (drum, etc.) *ŋuy-*well (drum, singing) *wəyŋʔ-*well (singing) *wes-***sound, be**(words) *ku.ra cəy-*waterproof (roof, pot) *cəy-***sounding**of small drum *khaŋ.pi.taŋ***soundly**(be - asleep) *bhuŋh-, hniłh-, hmruk-*fall soundly asleep *hmə.təyk*sleep *sayŋ, so.yop*sleeping *hnəyŋ, hnəyŋ***soup** *jhol***soup-like, be** *braʔ-***sour** *srok-*(esp. milk) *sruŋ-*(make - mouth, throat) *krawʔ-, krim-*(not - beer) *jyot-*(stale beer) *lyot-*(very - causing tongue to pucker) *srım-*and pungent (beer of poor quality) *həp-***source** *-laŋ*of bats, birds, etc. *si.laŋ*of excreta in body *ʔay.laŋ.kliʔ*of fish and other game *so.nalʔ*of flowers *do.li.yoʔ*of game, fish offspring *bu.ga*of shaman's power? *ba.je*of stream *si.gaŋ.tiʔ*of water *si.gaŋ, sir*of water in underworld *kha.wa***soured**(nectar, honey) *tiw-***south** *ʔin.də.ri*side (of tree, catching the sun) *nyam.tyak***sow**(seed, etc.) *war-, warh-*



in furrows *suk-*  
thickly *po?*  
**sowing** *cər?.chə.ni*  
**sown crops**  
(esp. sorghum?) *war.ma.rə.ti*  
**space**  
gap between layers *kap, kep*  
under roof gable *huŋ*  
**space for, have** *korh-, hyoko-*  
**spaced** *yonh-*  
apart *yanh.ʔa*  
out, spread apart *hrəy-*  
**spacer**  
(wooden), for net weaving *phara*  
**spaces**  
in net weave *laŋ?.mik*  
in weave *hyəŋə-, hyaŋ-*  
**spacious** *phəŋ-, pheŋ-*  
**sparing** *ya?*  
(with food supplies) *gamh-*  
**sparingly eat** *lem-*  
use *re-*  
**spark of fire** *du.huy.luk*  
**sparkle**  
(water) *pligh-*  
**sparkling** *lik-*  
(of water) *bhəw.ri*  
**sparse** *bryəy-, bryay-*  
**spatter**  
(rain) *prutu-*  
**speak** *dayh-, rok-, rya-*  
(talk) *no?*  
(tell) *to-*  
angrily *kyonh-*  
badly *hmo.toŋ raw-*  
boldly *doŋh-*  
clearly *bhros.ti no?*  
clearly *gremh-*  
clearly (esp. with correct 'r' sound) *le*  
*thə.hrayh-*  
evil *hal.ti no?*

give tongue *le.ʔi prəyh-*  
indirectly (habitually) *klon.ko?.diŋ*  
much, rapidly *ren.ren*  
thoughtlessly *byal.ʔə byal.ʔə*  
up *jyoŋ?.ti no?*  
willingly *wayh-*  
with knowledge *hluŋ ŋah.to no?*  
**spear** (v.) *hrogh-*  
**specializing**  
(esp. shaman) *mus-*  
**specific type, be of** *taŋh-*  
**speck in eye** *mik.kraw?*  
**speech** *no?.gu.liŋ, no?.ray?*  
ability *le.sar.ʔe*  
words *ʔa.khən?, ʔa.khər?*  
voice *həw.nəy? (bəy.ʔaŋ)*  
**speechless** *kəmh-*  
humbled *ghyum-*  
**speedily** *tu.rən, hət.pət, hər*  
do *jok-, renh-*  
drop (thrown object) *ghyup-*  
**spell**  
(magic) *hməyk, hmuyc, hmoyk*  
chant for crops *dər?*  
curse *prən?.baŋ*  
**sphere of birds' flight** *ʔə.ləw?*  
**spherical** *gor.ʔe, lo.gyo.ro*  
(become) *tol-*  
(make) *ləpə-*  
**spiced** *nam-*  
made tasty *preh-*  
**spider**  
(gen.) *gyaw.laŋ, gyaw.liŋ*  
Daddy-long-legs, with legs pulled off  
*ba.ba.dyaŋ.dyaŋ*  
Harvestman *yaw?.liŋ*  
Harvestman, Daddy-long-legs *toŋ.gryo?*  
large, black, biting, makes a hissing noise  
*gal.gyaw.liŋ*  
very large (about 10cm. diam., with web  
about 1m. diam.) *raha.gyaw?*  
(sp.) *tom?.tom?.gyaw*

**spill**

blood *dəhə.kun.də*  
 onto (solids) *hmok-*  
 out *hlyu.tuk*  
 over *ʔərʔ-*  
 over side *brayh-*

**spin**

thread *rawʔ-*  
 thread again (to tighten) *krimh-*

**spindly** *sreŋ-*

(branches) *sriŋ-*  
 (corn) *srin-*  
 (new branches) *srəŋ-*

**spine** *ri.dhə***spinning-top**

(wooden) *bhu.rum*

**spiral** (*n.*) *toy.lən.ʔi***spiral upwards** *toy-***spiralled** *toyoʔ-*

(large vine) *ŋərɬəʔ-*  
 (small vine) *ŋirhiʔ-*

**spiralling** *toko.ma***spirit** *wa.himʔ*

(evil) *lan*  
 (familiar) *kaʔ.wa.syur*  
 (good, assisting shaman) *diŋ*  
 god *dyəw.ta*  
 influence *gwəm.ʔi*  
 inhabitants of underworld *baŋ.loyh.məyʔ*  
 of breathing, singing *bəy.ʔaŋ.gə.ni,*  
*həw.ʔaŋ.gəm.ʔi/gə.ni, haw.nəy*  
 of certain plants (bananas, Kapok tree, etc.)  
 or stones (*ba.ne*) *glot*  
 of dead person *riʔ*  
 of person (*nam.ʔeʔ/dhəyʔ*) *ru.ʔaŋ,*  
*san.cə*  
 of person, involved in bonds of affection  
*ʔaŋ.na.beʔ, kaʔ.na.beʔ*  
 of person, shadow-like, associated with  
 person's presence, also involved with  
 eating and drinking *gliŋh*

of person, shadow-like, associated with  
 speaking and seeing *gwa.lamʔ*

of rock *ga.hi.glot*

(sp.) (see also Appendix 2.8)

**spirits**

(ancestral) *dhar.ʔeʔ.(ma/pa)*  
 (as a group, called on in trance) *diŋ.dhalʔ*  
 (gen.) *diŋ.dhə.ni*  
 of place of dead *riʔ.don.məyʔ*

**spit** (*v.*) *dyurʔ-*

out (liquid) *puʔ.cyuk-*  
 out solid *hat-*

**spittle** *dyur***splash** *srot-*

(pouring water) *tyorh-*  
 (water, etc.) with instrument *wəs-*  
 about (esp. inside container) *hləkə-*  
 around *wis-*, *hwis-*  
 up (much) *thyos-*  
 with mud *srak-*

**splashing and cleansing spirit** *wəs.ma.diŋ***splatter** *srot-*

(much) *thyos-*  
 splash *tyorh-*

**splattered around** *sro-***splayed** *ghah-***spleen** *mleh, leh***splint of bamboo** *ga.bi.na***splinter** *sruŋʔ***splinter off** *hles-***splintered off** *hlis-***split** (*n.*) *krayk***split** (*v.*)

(be) *ga-*  
 (branch) at fork *hlyak-*  
 (clay pot, etc.) *pək-*  
 (fish tail) *meʔ cer-*  
 badly *sew-*  
 cause gap (in wood, etc.) *tarʔ-*  
 cleanly, easily *ser-*  
 crack (of itself) *krayk-*

down centre, at natural boundary (fish, bird, etc.) *prek-*

in two *wak-*

in two (smaller object) *wək-*

lengthwise *cer-*

off (from bunch) *wək-*

off lengthwise (small pieces) *cyay?*

off lengthwise (very small pieces) *cyəy?*

off lengthwise (wood, etc.) *cəmh-, cayk-*

open (pod) of itself *preŋ-*

open pod *prayŋ-*

unevenly, poorly *syəw-*

#### **splitting** *phu*

cracking (drum) *kaw.ryak*

#### **spoil**

(esp. by watering down) *glyaw?*

by stepping over *gha?*

#### **spoils of jungle**

*ge.dər?.?i, bəh.rəm.bi, səh.rəm.bi*

#### **spoilt** *brok-, way-*

(grain, mat, etc.) *puŋ-, phi?*

spotted (cloth, etc.) *chi?*

#### **spokesman, be** *jyoy?*

#### **spook** (v.) *syul?*

#### **spoonful** *-kwəl*

#### **spoor** *hal?*

#### **sporadic**

(falling rain) *hol.yoy*

#### **spot** (n.)

small (on skin) *bra.jyu*

#### **spot** (v.)

locate *da-*

see *cyəw?*

#### **spotted** *chi?*

#### **spouse's**

father *to*

mother *?ay*

older brother *bəh*

older sister *məh*

younger sister *mom*

#### **sprain** *hnok-*

dislocate *klyok-*

sprawled *kraŋ.jaŋ*

#### **spray**

(urine) *war.war?*

about *srot-*

urine on *krok-*

#### **spread**

(cause to) *cyaw?*

(news) *ku.ra cya-*

(pestilence, sickness, etc.) *chal?-, chaw?*

(sickness) (ch.) *khi?.jən?-, glyaw?*

(sores, wound) *chah-, chyah-*

apart *ker-, kwer-*

apart (esp. legs) *gha-*

apart (in space, time) *yoyh-*

apart or open *tyo?*

apart, played *ghah-*

in front of *yaw?*

news, rumour, ideas *ku.ra nam-*

out (cause to) *war-*

out (esp. gum from pot) *dhey.kə-*

out (esp. hot coals) *dyar-*

out (field, etc.) *hol-*

out (hand, etc.) *phyah-, phyah-*

out (net, cloth) *kheŋh-*

out (sticks in fire, etc.) *hrəy-*

out before or across *lah-*

out over area (cast net, fire, etc.) *phi-*

out to dry (grain) *hras-, hrasə?*

out wide *khok-, ghok-*

out wide (net, hair) *bhoy-*

out with hands (cloth, etc.) *khiŋh-*

out, sparse *bryəy-, bryəy-*

rumour *ren?*

slowly *ŋer-*

widely *cal?*

widely (sickness) *lam?*

#### **spread-eagled**

(person, tree, etc.) *kraŋ.jaŋ*

#### **spring** (n.)

(of water) *kaw?.raŋ, ti?.kaw?.raŋ,*

*pən.dhya.ro, si.gaŋ.ti?*

- (seasonal) *saʔ.pənʔ.tiʔ*
- spring** (v.)  
back up *torh.(ʔok)-, thot-*  
back up (bent trap stick) *tyəwh-*  
off *kreyʔ-*  
on, seize *jyurh-*  
up (and vibrate - bent object)  
*syən.nən.nən*
- spring stick of trap** *tyəwh.siŋʔ, thep.siŋʔ*
- springiness, lose** *dhepeʔ-, dhyon-*
- springtime** *loʔ.turʔ*
- springy** *tyonh-*  
(thin sheet) *weleʔ-, .hweleʔ-*  
(tip) *teweʔ-*
- sprinkle** *hyonh-*  
around *hranh-*
- sprite** *toŋ.palʔ.jaʔ*  
which teases children *yus.lən.ʔi.(lan)*
- sprout** (n.)  
(growing) *duŋ*  
(of tuber) *kəyŋʔ, daŋ*
- sprout** (v.) *duŋ-*  
(begin to) *həw-*  
(plant) *tha-*  
from base *jhuŋu-*  
new leaves *turʔ-*  
new leaves (begin to) *mirʔ-*  
new leaves (grass, grain) *cyulʔ-*  
well *pawh-*
- sprung up**  
(bent stick of trap) *tewh-*
- spur**  
(narrow, flat) *kuŋh.ku.luʔ, koŋh.ko.loʔ*  
(steep) *-koŋ, -kon, choŋ*  
(steeply sloping) *do.lə*  
of bird's foot *kaʔ.cuʔ*  
of range (not too steep) *du.luŋʔ*  
or ridge (arch.) *ya.duŋ*
- spurting**  
(blood) *sra.sra, sra.sra*
- sputum** *har*
- spy on** *ci.way-*
- squat** (adj.) *jhuŋu-*
- squat** (v.) *cyuŋʔ-*
- squatting** *junh.tu.ruŋ, jyunh.tu.ruŋ*  
(small person) *cin.tini*  
(very small person) *ciŋ.ʔini*  
in upright position (large person)  
*cyan.tana*
- squeak** *hŋik-*
- squeal** *hih-*
- squeamish, not** *ga.cyuk-, jə-, jup.ʔay-,*  
*jyak-*
- squeeze**  
out *nur-, yur-*  
out object (esp. internal organ) *blər-*  
through (gap, crowds, etc.) *pisiʔ-*  
tightly, throttle *yup-*  
with fingers *yəwʔ-, yəwəʔ-*
- squirm**  
obscenely or with pain *lyoŋʔ-*
- squirrel**  
Flying Squirrel (large) *ʔer*  
Flying Squirrel (small) *ʔeh*  
Palm Squirrel *guŋʔ, ponh.te.laŋ*
- squirt** *tənə-*  
from mouth *sruh(u)-*
- squirting** *war.warʔ*
- stab** *cyuh-, lut-*  
impale *hroŋh-*  
(pain) *pranh.pranh*
- stack properly**  
(corn) *dis-*
- stacking away** *nya.lya.lya*
- staff**  
(walking-stick) *dəŋ.gə*
- stage**  
(in a process) *ŋo.liŋ*
- stain** *hmət-*
- stale**  
(esp. food) *suʔ-*  
brackish *kləm-*  
dark (Chyuri seed) *phiʔ-*  
oil *raw.sa.ti*

**stalk** (n.) *loŋ.ko.ra*

(maize) *thor?*

(of leaf, fruit) *tom.por.?a*

(of bananas) *jhyuŋ*

of leaf *toykyo?.la, doŋ.ko.la*

of leaf (esp. attaching part) *mat.ko? dom*

of plant *ŋu.dul?.ca, mu.dul?.ca*

of plant (main) *ləŋ.kə.ra*

**stalk** (v.)

(feline, etc.) *yum-*

**stamen** (ro).*pu.bə*

**stammer** *pap-*

**stamp**

(on mat, etc., to knock out dirt) *kah-*

**stand** *ciŋ-*

erect (plant) *nəw?-*

firm *də.gə.lak*

object against (wall, etc.) *dhyuŋ-*

on edge *cin?-*

on edge, out of way (esp. a stone) *dhyak-*

on head *jənə-, jono?-*

on top of (to reach up) *glən?-, hlən?-*

out (esp. in height) *cyamh-, cyon?-,*

*cyonh-, churh-, choŋh-*

something aside *dhyak-*

up (small objects) *cun?-*

up on end (hair, fur, grass, etc.) *rə-*

up, arise *ciŋ-*

**stand-offish**

(with Reflexive) *mən?-*

**standing** *rənh-*

out above *tya.ba.lyap*

smartly upright *krya.jhan, krya.naŋ.gə,*

*hryas.cak*

straight *se.de.rek*

straight (one very small, one very large person) *kri.niŋ kra.naŋ*

straight (thin, medium-sized person)

*ryunh.tyu.yuŋ*

straight (thin persons - one small, one

large) *kriŋ.gi.jiŋ kraŋ.ga.jaŋ*

straight (thin, small person) *kriŋ.gi.jiŋ,*

*kriŋ.di.jiŋ, rin.h.ti.yiŋ*

straight (thin, tall person) *kreŋ.ge.jeŋ,*

*ryanh.tya.yaŋ*

straight (very small person) *kri.niŋ.khi*

straight, tall, fiercely (as when threatening)

*kra.naŋ*

together *bhyar.cak*

up (one tall, one short person)

*rya.nyaŋ.ga ryu.nyuŋ.gu*

up (person) *ryu.nyuŋ.gu*

up (small person) *ri.niŋ.gi*

up (tall person) *rya.nyaŋ.ga*

up straight *kri.ni.ni*

up to (two large persons) *kra.naŋ kra.nəŋ*

up to fiercely (large person) *?ayŋ?.cak*

up to fiercely (two persons) *?ayŋ?.tə*

*?əyŋ?*

upright *hryas.cak*

**staple**

(iron), of drum *pa.cə, lo.ha.ma.ro*

**star** *kar*

**stars of nebulae**

(faint) *gron?.baŋ mik*

**stare** *ju?-*

at *jur-*

**staring wide-eyed** *laŋ.chaŋ*

**start**

action *thal-*

at (work) *cu?-*

fire by blowing *hme? mut-*

fire by rubbing sticks *hu.gu?-*

to blossom *srəŋ-, sreŋ-, etc*

use of *bhyas-*

using (previously untouched supplies)

*hwenh-*

**start in sleep** *kryanh-*

**starting place**

of net *ju.ri?*

of net weave *mun.mik*

**startle** *grin?.tak-*



**startled** *grin?*-

(become) *kranh*

(severely) *?əyη?*-

uneasy *?əm?*-, *gəm?*-

**startling thing** *gyayh.ray?*

**startlingly** *grin?.ru.si*

**starving** *prat*-

**stay** *mu*-

in bed *?eη*-

in body (spirit) *kur*-

live (at location) *yak*-

under cover *kur*-

**steadfast** *hluη kroη-, grāmh-*

**steadily** *grāmh.grāmh*

chewing *gram.gram*

exterminate *grām?*-

rise (water) *ləyη*-

work way *ləyη*-

**steady** *grām?*

object with shim or wedge *toko?*-

**steal** *ku?*-, *khuy?*-

**steam in pot** *phuη*-

**steep** (*n.*)

rock face *ko.lən?*

slope *glap*

sloping (roof, etc.) *syuηh-*

valley *gho.duη*

**steep** (*v.*)

soak in water *jəyη-*

**stem** (*n.*) *kəy**k*

(central) *ri.dhə*

attached to tuber *toyo.la*

**stem flow**

(of stream, milk, etc.) *sip*-, *səp*-

**stench** *syay*-

**step** (*n.*)

(in process, journey) *ηo.liη*

**step** (*v.*)

(take) *kat*-

across *teη.kə*-

on, in *jho*-

over *ghak*-

over (causing ill effect) *gha?*-

to one side *hlet*-

**stepmother** *mom.?a.ma*

**sterile**

(woman) *koη.ri*

**sternum**

(base cartilage of) *ter?.pen*

**stick** (*n.*)

(bamboo) used for flicking stones *thiw.la?*

(thin) carrying birdlime *sə.lay*

for stirring and serving *hlayk*

holding lower far corner of net

*sa?.dhaw.ne*

notched at each end, for winding string on

*ker.jyu?*

**stick** (*v.*)

(as food to pot) *lese*-

(burnt food) *ηrəs*-

all over *ləpə?*-

down flat *klemh*-

fast (grime) *jek*-, *jyək*-

in (arrow) *dih*-

in throat, flesh *nəη*-

jam *chas*-

on to *tyap.tyup*

out of (bag, etc.) *kot*-

to *dyop*-

to surface (mud on wall, etc.) *dyak*-

**stick insect** *hluη.je?.cə.ra*

**sticks** *gryah, ghryah*

used to clamp thatch to rafters *kop.(siη?)*

**sticky** *bal.yə*

(be) *grop*-

(esp. Chyuri oil) *ηət*-

(esp. grain) *ηən*-

(esp. tuber) *hηən*-

and dark (oil) *ηəl**h*-

with heat *lyot*-

**stiff**

(back of neck) *dəη?*-

(body) *kroη*-

(bow) *thəŋəʔ*-  
 (muscle) *khən*-  
 at top *hmanʔ*-  
 with cold (esp. cattle) *goŋ.ryo*-  
**stiffly flexible**  
 (rod, bow, etc.) *kroŋ*-  
**stifle** *ʔəyk*-  
**still**  
 silent *ʔe.wəŋ, ciŋʔ.caŋʔ*  
 silent (be) *ciŋʔ*-  
**still**  
 or yet (with Negative) *-dhaŋ, -daŋh*  
**stimulate** *yus*-  
**stimulated** *mrya*-  
 (taste) *le mrya*-  
**sting** (*n.*)  
 (of insect) *thuʔ*  
**sting** (*v.*) *carh*-  
 (blow) *leŋʔ*-  
 (eyes) *khuy*-  
 (insect) *niŋʔ-, neʔ*-  
 (nostril) *su.riŋ-, suŋ-, suyʔ*-  
 (slightly) *coyk-, cyoyk*-  
 (sore) *ʔəŋ.kəʔ* -  
 burn (of wound - as with salt) *həŋ.kə*-  
 mouth *re*-  
 prickle *gryawʔ*-  
**stinging**  
 (spice, urine, etc.) *rok*-  
**stink** *səyŋ-, seŋ*-  
**stir**  
 (liquid) *walh*-  
 (soil, ashes) to find something *wə.də*-  
 hot coals *wə.də*-  
 in hot ashes (to cook) *prop(oʔ)*-  
 roasting grain *kelh*-  
 semisolid *ŋayk*-  
 shuffle about *hryan*-  
 up sediment *liŋhi*-  
 up sediment (when pouring) *hlyəŋ.kə*-  
**stirring stick** *hlayk*  
**stitch** *rup*-

**stitches, be in**  
 (with laughing) *hluŋ toyk*-  
**stocked well**  
 (with prey, food) *cha-, dyawh-, bamh*-  
**stocky person** *do.gan.ci*  
**stoke** *tus-, duŋʔ*-  
 fire (to make water boil) *hmayk*-  
**stoked, keep fire** *doŋho*-  
**stomach** *tuk, yon*  
 (full) *tol.tuk*  
 (large) of cow, layered *bin.ci.ris*  
 (organ) *tuk.pun, tol.pun*  
**stone** *baŋ*  
 black-and-white striped *dhaw.baŋ*  
 circular, found in underworld *loyh.məy*  
 erected on grave *hluŋ.baŋ*  
 exuding or showing moisture *hləp.baŋ*  
 hard, smooth *syak.baŋ*  
 large, flat *pa.thalʔ*  
 of fruit *-luŋ*  
 precious, dropped by geese  
*gryok.waʔ.sayʔ*  
 protruding *klək.baŋ*  
 used as hammer *lu.thu.ri*  
 white, when blown on water appears  
*syu.baŋ*  
**stone-free soil** *dhyəmʔ.saʔ*  
**stony place**  
 (with thin soil) *baŋ.hryuŋ*  
**stool (faeces)** *kliʔ*  
 first passed by newborn baby *ʔay.laŋ.kliʔ*  
**stool (furniture)** *pi.hrə*  
**stoop** *khuyʔ*-  
 when moving *khurʔ*-  
**stop**  
 (esp. noise) *diʔ*-  
 action *tolh*-  
 intervene *tyaʔ*-  
 mouth of container *sruʔ*-  
 on way *hlo*-  
**stopped in midcourse** *kwah-, kwayh-*

**storage**cavity (small) *?o.khoy, tyo.khoyh*place (small) *bəŋ.kə.rik*pouches in cheeks of monkey *gor.dhyok***store (v.)** *pomh-*(be - of things available) *dum.hay-*in crevice (of wall, etc.) *sruk-*in one place *tyumh-*in one place (corn, rice) *pom.bə lyəy-*much in house *dayŋ?*on, away *chak-*safely together, under one cover *hep-*up on shelf *chay-, jhay-***storey**(upper) *?a.səŋ***storm**(severe) *gay.dhə*base (black) *gal.taŋ*spirit *nyam.tuŋ?.məy?***storm-cloud** *nyam***story**(gen.) *win?.ray*account *hlak.ram.ʔe***storyteller** *dhun***stout-hearted** *hluŋ grəmh-***stow** *khum-***straddle** *ghak-***straggle** *heŋe-***straight** *dheŋ-*(not - bow) *ler-*(tree) *phyuŋ?*(very - tree) *bhyəŋ*answers (not give) *ku.ra chel-*up (standing) *kri.ni.ni, se.de.rek*up (standing - one very small, one very large) *kri.niŋ kra.naŋ*up (standing - thin person, medium-sized) *ryunh.tyu.yuŋ*up (standing - thin persons - one small, one large) *kriŋ.gi.jiŋ kraŋ.ga.jaŋ*up (standing - thin, small person) *kriŋ.gi.jiŋ, kriŋ.di.jiŋ, rin.h.ti.yiŋ*

up (standing - thin, tall person)

*kreŋ.ge.jeŋ, ryanh.tya.yaŋ*

up (standing - very small person)

*kri.niŋ.khi*up (standing tall, fiercely, as when threatening) *kra.naŋ***straight hair** *solh.myaŋ***straighten** *dheŋ.tak-*(back, stick) *hlap-*(cloth, legs) *syom-*(limbs) *solh-*(rod, etc.) *syam-*up *byoŋh-*up (esp. to look over something) *tyoŋh-***straightforward** (*hluŋ*) *jəy-*(talk) *doŋh-***strain**beer mash *ruh-*with effort *cyəŋ-***strand**(of hair, corn silk) *myəŋ.la***strange**different *the*uncanny *kwaya.baya***stranger** *syo***strangle** *kuyk-***stray away** *weŋ-, weŋh-, wen-, wenh-***streaked** *brok-*(hair) *pho.co.yo?***stream (n.)** (*co?*).*ti?*(large) *ma.ti?*source *si.gəŋ.ti?***stream (v.)** *ho-*(honey, oil) *tyuyu-*down *jhyulu?*forth *tyur(yu)-***strength** *?a.khim?***stretch (n.)**of material *yo.liŋ***stretch (v.)**(esp. gum) *dheŋ.kə-*(much - sides of bag) *prə-*

(net, gum) *kre-*  
 (rubber) *syənə-*  
 across gap (net) *hla?*-  
 clothes (to make fit) *khyas-*  
 leather on drum *khiŋ-*  
 limbs *syam-*  
 neck *tyoŋh-*  
 neck (to feed - animal) *ŋyoŋo-*  
 out *solh-*  
 out cloth (skirt or clothes - to receive something) *ho?*-  
 out hand *pyo-*, *yaw-*  
 pull at *tene-*  
 sides (bag, etc.) *pra-*  
 sides (somewhat) *pre-*  
 up *byoŋh-*  
 up (as feeding animal) *tyoŋo-*  
 with fingers (child at mother's breast) *myuŋ-*, *myoŋ-*

**stretched**

(cloth, etc.) *yənə-*, *yənhə-*, *hyənə-*

**stretching**

(gum) *dyan.ya*

out cautiously (neck) *ti.niŋ.khi*

**striations**

(fine) *cəy*

**stricken** *prat-*, *prot-*

with exhaustion *tyuŋh-*

with thirst or hunger *toŋŋ-*, *tyam-*

**striding**

(long steps) *kryawa*

(short steps) *krewe*

**strife** *dəw.ʔə***strike** *ghan-*, *syamh-*

(child) *cayŋʔ-*, *sayŋʔ-*

(falling objects) *dhorh-*

(large falling object) *kramʔ-*

(with missile) *ŋayʔ-*

blow *cheʔ kas-*

blow with knife *pal-*

bump when passing *ghəs-*, *ghes-*

cheekbones *hryoy-*

chin *khuy-*

face (esp. on ground) *khuy-*

head (esp. in fall) *dəŋh-*

match *chik-*

oneself against *thuŋ-*

sharply together *chik-*

spark (using iron and quartz) *chik-*

squarely *laŋ-*

to one side, not squarely *chiŋ.ti ŋayʔ-*

to split *ʔak-*

together *tayk-*

top (of net - birds, bats) *bəlh-*

top of (with thrown object) *krah-*, *tras-*

with knuckles *kroh-*

with stick *thoʔ-*, *po-*

with very heavy object *cyomʔ-*

**striking**

of arrow, axe, etc. *tyam*, *thyam*

with heavy stick (on temple, back of neck) *hmoŋʔ*

with heavy stick (on temple, side of head - large animal) *hmayʔ*

**string** *la*

handle of netbag *chuʔ.la*

of net, along lower edge of net *do.rə.la*

of net, from lower corner opposite the rod *saʔ.dhaw.ne.la*

of net, from lower corner to rod *pher.dom.la*

of net, from net to rod *toy.ruʔ.la*

of net, from upper corner to ground *cyu.riŋʔ.la*

of net, tying net to top of rod *neh.cik.la*

of winding stick *cer.la*

thread *hrim.(la)*

**strip** (*n.*)

of worked field *gas*

worked across field and back *hilʔ*

worked around field *thoy*

**strip** (*v.*)

(esp. lice eggs from hair) *sən-*, *syun-*

clean (of bark, ties, etc.) *hlik-*

layer of bamboo for *cyas marə-*  
 leaves off (insects) *hrəmh-*  
 leaves off vine *krot-*  
 off (flowers from stalk, etc.) *syut-*  
 off (leaf sides from stalk) *syol-*  
 off (skin) *hlyu-*, *hlyut-*  
 off adhering layer *klin.də-*  
 off bark *hlik-*  
 off bark cleanly, in thin layers *nyunh-*  
 unevenly *nyurh-*  
**striped** *rəyh-*  
**stripped completely** *ciŋ.kə.nə*, *ciŋ.ka.na*  
 (leaves) *hrə.dəŋ?* *hra.dəŋ?*  
**strips**  
 of bamboo for attaching rim to tray  
*grop.cyas*  
 of bamboo skin used for weaving, tying  
*cyas*  
**stroke** *syo.bal?*-  
**strong**  
 (beer) *khə?*-  
 (in action) *jok-*  
 and well *kwanh kwanh*  
**strongly built**  
 (person) *to.ŋay?*-, *to?*-, *toŋ-*  
**struggle**  
 out *cyu.lu.lu*  
 to get free from captor *bet-*  
**struggling** *ga.dya ba.dya*  
**strung**  
 along (as beads, etc.) *yəŋhə?*-  
 along (as eggs in bird's ovary) *brin?*-  
**strutting** *jyana jyana*  
**stub**  
 (bamboo), projecting from mat *cyar*  
**stub toe against** *tyok-*  
**stubborn** *pəl?*-  
**stuck** *dyop-*  
 fast *tham-*  
 fast (e.g. food to pot) *rəs-*  
 in, jammed *chas-*  
 together (eyelids, etc.) *grupu-*

**stuff**  
 into *sru?*-  
 into mouth *paŋh-*  
**stuffed full** *tyu.nu?*  
**stumble** *kenh-*, *kyənh-*, *kwenh-*  
 trip on *tyok-*  
**stumbling**  
 (from descent) *ghunh-*  
**stump**  
 (esp. of bird's tail) *(por).tuku.luŋ*,  
*me?.ko? tuku.luŋ*  
 (of finger, etc.) *mu.dul?.ca*  
 (of tree) *ŋun.thu.la*  
 base *ta.ku?*  
**stunned** *ŋəyŋ?*-  
**stunted** *ka?.thi(s)-*, *kanh-*, *ŋe-*, *ŋre-*, *caŋ-*,  
*ceŋ-*, *tər-*, *du.ghay-*  
 (from goitre) *kra.ba.dan*  
**sturdy**  
 (crops, person, etc.) *hnyar?*-, *hnyor?*-  
**stutter** *pap-*  
**stuttering** *lyəy.lyəy*  
**stye**  
 (of eye) *wa?.lis*  
**subdued** *ghyum-*  
 (esp. in someone's presence) *lər?*-  
 hesitating *gəm?*-  
 sullen *hluŋ ghəm?*  
**submerge** *klim-*  
 (cause to) *klyum?*-, *phuy-*  
 oneself *klyum-*  
 sink in (cause to) *yurh-*  
**submerged** *klum-*  
**submerging** *huy.hay*  
**subside** *hrəp-*, *hrep-*  
 (anger) *glyəm?*-, *hluŋ.(tuk) dyon-*  
 (fire) *jhəmh-*  
 completely (fever) *səm?*-  
 slightly (fever) *sim?*-  
 somewhat (fever) *sem?*-, *syum?*-  
**subsist on one's own** *jhe-*



**substitute** (n.) *hon.tə*

name *nam.dhəyʔ.ro*

**substitute for** (v.) *plot-*

**succeed** *khay-*

(esp. in hunting) *gwam-, wam-, wamh-*

to position *bheʔ.tyak-*

**success** *neh.ro*

**successful** *ḡah-*

(in completing hunt, search, etc.) *wam-,*

*wamh-*

proud *neh.ro ʔor-*

**successfully complete**

(hunt, search, etc.) *wam-, wam-*

**successor** *gulh.dəḡ*

**such** *-tə*

a sort of *-lo, -jar*

a way (defined by verb root) *-ʔə.gə*

**suck**

(using tongue) *nyonʔ-, syonʔ-, hnyonʔ-*

fingers *byuk-*

fruit *tuy-*

in mouth *yumu-*

out (liquid, etc.) *syuyʔ-*

through teeth (fruit) *jəp-*

**sucking at hookah** *hə.ləp*

**suckle** *nyonʔ-, syonʔ-, hnyonʔ-*

(child's speech) *nu.nu tuy-*

(newborn baby) *memʔ-*

slowly *mremʔ-*

**suddenly** *gryap.grip, parh.yarh*

and sporadically *parhə.parhə*

get away *phiḡ*

get free *ryəy*

startle *grinʔ.ru.si*

**suffer** *gorʔ-*

(cause to) *khuyʔ-*

(esp. from hunger) *koyh-*

burns *hyum-*

deserts *nyumh-*

hardship *kwərʔ-*

much (from thirst, hunger) *toyḡ-*

sharp pain *syuy-*

vertigo *wəm-*

**suffering** *prat-*

from overwork *ha.rinʔ-, hrəḡ-, hryəḡ-,*

*hryuyḡ-, hryoyḡh-*

**suffice** *dah-*

for whole year (food) *hut-*

last out *gaha-*

to serve all *thaʔ-, thok-, thop-*

**sufficiency** *ʔoh.ləḡ, boh.ləḡ*

**sufficient** *dah-*

(barely) *bələ.jəm*

(covering) *khiʔ-*

(with Negative) *dhan-*

quantity (do in) *dhəlʔ-*

**sufficiently cover**

(clothes) *jhurh-, jhyamh-, jhyumh-,*

*jhyurh-*

**suffocate** *ʔəyk-*

**sugar** *cini*

**sugarcane** *kos*

**suggest**

action *roʔ-, ryoyʔ-*

wrongdoing *ʔun.cu.lawʔ-, thyonh-*

**suitable**

(as marriage partner) *geh-, deh-, jyo-*

(to pick, burn, use for seed) *do.rayʔ-*

condition *kroʔ-*

for use *ḡos-*

**suited to** *ləh-*

**sulk** *yəwh-, hyəwʔ-, hləwʔ-*

and not eat *ḡer-*

**sullen** *hluḡ ḡəḡmʔ*

**summarily dismiss** *sər-*

**summit** *cyoʔ, ju.baʔ*

**summon** *got-*

**sun** *nyam*

(disappearing in redness) *du.dili*

**sun spirit** *nyam.diḡ*

**sun's rays** *nyam.koʔ dom, nyam.diḡ.ro,*

*nyam.pan*

**sunbeam** *su.rɪŋ?*

**sunbeams** *ta.pən?*

**sunbird** *cyam?.pa.laŋ.(wa?)*

Fire-tailed Sunbird *du.cyam?.pa.laŋ*

Purple Sunbird *gal.cyam?.pa.laŋ*

**Sunday** *?ay.te.bar*

**sunken**

(nose bridge) *khen pəŋ-*

**sunlight** *nyam, səy.diŋ.ro*

edge *nyam.par.?aŋ*

**sunlit**

place *diŋ.diŋ.ro*

place (ch.) *gip.diŋ.ro*

place (esp. on hill top) *səy.diŋ.ro*

place, of rising or setting sun *ju.na?*

**sunny side**

(south) (of tree, rock, etc.) *nyam.tyak*

**sunrise**

(after sun has appeared) *həl.phaw.ne*

(before sun has appeared) *pri.ma, yah.la*

(place of) *nyam.dar?*

(reddening sky) *du.wa.ra.ni*

place *dar?.do, dah.nyam (ju.na?)*

rising sun *nyam dah.ʔo, brəŋ.nyam*

spirit *nyam.dar?.diŋ*

**sunset** *nyam blək.ʔo, waʔ.pək*

(near) *her?.nyam*

(place of) *nyam.blək*

(reddening sun) *du.dili, du.he.re.re*

(reddening sky) *du.wa.ra.ni*

place *blək.nyam (ju.na?)*

**superior**

(size, skill) *jyongh-*

(size, weight) *jon-*

**supervise** *grək-*

**supple** *leweʔ-*

(still - timber, etc.) *syoyʔ*

tough *nyoyʔ-*

**supplement** *klaŋʔ-, glaŋʔ-, caŋʔ-, canʔ-,*

*canh-, danʔ-*

grain food (with large amount) *mroʔ-*

grain food (with small amount) *mriʔ-*

grain food with vegetable (tree leaves, etc.)  
*syurʔ-*

one kind of grain food by another *mraʔ-*

put together *gryamh-*

repeat *klunʔ-*

with extra or with leftovers *paʔ-*

**supply, be** *dum.hay-*

**support**

argument *tanʔ-*

self with stick (when walking, etc.) *ŋolʔ-*

with stick (oneself, carried load) *hŋolʔ-*

**supported**

poorly *teŋhə-, tenhə-*

well (tree) *ŋunh-*

**suppose** *taʔ-*

**supreme** *maha*

**sure-footed** *cherh-, chya-*

**sure-footedly walk** *yuyʔ-*

**surety**

(show or give, for loan) *dhur-, naŋh-,*

*hnaŋh-*

**surface of earth** *hlawh.dəy.baŋ,*

*hlawh.na.baŋ*

(ch.) *cəw.da.ni, cəw.ris*

**surging**

(water) *tiʔ.bhəw.ri*

**surmount** *puyh-, hlən-*

**surpass**

(in height) *cyamh-, cyonʔ-, cyonh-,*

*churh-, chus-, choŋh-*

**surprise** *wə.ləm pə.ləm*

unexpected *pak.ha*

**surprised** *?ə.ləŋ dhə.ləŋ*

(be) *gyaŋh-*

exclamation *?ə.hə(y)*

**surround** *toŋʔ-*

(crowd) *humʔ-*

be in all directions *pan-*

**survey**

scene *tyas-*

whole area *loŋ.go.neʔ*

**survive** *syak-*

(long period of deprivation) *lot-*

for long time *tu-*

live *thəŋ-*

**suspend**

from *yoko?*-

from rope at each end *chu?*-

**swallow** (*n.*)

(bird species) *cer.kum, wa.kun, wa.kum,*

*wa.kon*

**swallow** (*v.*) *yok-*

down *sra*

down wrong way (liquid) *srəs-*

with difficulty *nəŋ- nər(ə)-*

**swallowing** *kləp*

saliva *kryon.yok*

**swarm** (*n.*) *pum*

(of bees) *pum.tum?*

(of hornets) *riŋ.bhu*

**swarm** (*v.*) *cya-*

(bees) *bhu-*

all over *cyan.cyan*

over *pum-, pur?*-

up tree (monkey) *syu.thu?*

**swarming** *dyawh-*

(frogs, crabs, etc.) *bamh-*

**sway** *ləŋə-, hŋunu?-, hləŋə?-*

(as elephant) *hŋənə?-*

(drooping object) *yəŋə?*

(in wind) *ŋənə?-*

(person) *ŋono?-*

(when standing - tree, etc.) *hŋən.dhyəy?-*

much *hləŋ.gay-*

much (large trees, in wind) *ləŋə?-*

whole body (as when grinding) *lyohoy?-,*

*lyoyho?-*

**swaying** *ləŋhə, hnaŋ.hnaŋ*

(bamboo) *ghəy.luŋ, yuŋ.khuh*

(large object) *ŋənə.na*

(small animal, tree) *ŋono.na*

fearfully *chya.la.la*

**sweat** (*n.*) *hləp.(rə.ti?)*

**sweat** (*v.*) *hləp-*

**sweating** *hluŋ ʔəŋhə?-*

feverish *ʔəy-*

**sweaty odour** *pəs*

**sweep** *phek-, sər-*

aside (water, etc., with hand) *yat-*

away (object) *dən?-*

away rubbish *hret-*

past, across (esp. wind) *ləyk-, layk-*

**sweepings** *ʔənh*

**sweet** *syok-*

smelling *hməyŋ.hməyŋ*

talk *sak.mən*

**sweet potato** *du.goy?*

**sweetish smell**

(as of some bananas) *hnyoy-*

**sweetly sing** *hnyok.ʔor?-*

**swell** *tol-*

(body - usually a morbid condition) *maŋ-,*

*myam-*

(breasts) *ʔoh phə-*

(cause person to - evil spirit) *syo-*

(dried food, with soaking) *pho-*

(esp. with natural growth) *phə-*

(stomach) *hyar-, hyor-*

into tuber (yam root) *hak-*

into large tubers (yam root) *tom-*

**swelling** (*n.*) *kak*

(esp. of gland) *gru?*

of abdomen *pyur*

of lymph node (esp. in groin) *baŋ.khə.na*

of muscle (biceps) *yu?khən?*

of stomach (hernia?) *her*

of tongue *le.phu.ri*

**swelling, be** *kak-, hayŋ*

**swept back**

(wings) *syu.blik*

**swift**

(bird species) *kəy.ci.kat.wa?,*

*tu?kyak.wa?*

**swiftly** *gryap, gryam*(do) *jok-*climb *syu.ruk*leave *phyun***swill**container *ru.dhə-, ru.dhəy-, hləŋ.kə-*down *syonʔ-***swim** *prəyh-, laʔ-*(fish) *saŋ-*(with stroke) *kelh-, kwelh-***swing** *ʔoyoʔ-, ʔələʔ-, ʔoloʔ-*at (with axe, etc.) *hrih-*from *yokoʔ-*hips (as when dancing) *hnoyʔ-*object around *wigh-***swirl**(smoke, water) *koy-*close to ground (mist) *bhuy-, bhoyʔ-***swirling**(mist, etc.) *(ʔoyo) bhoyoʔ***swollen** *maŋ-, myam-*(at one end) *thulh-*(muscle) *klən-*(stomach) *seŋe-*(stomach, with sickness) *həm̩h-*with goitre *kray.yaŋ kray.yəŋ, pya.naŋʔ**pyə.nəŋʔ*with pregnancy *rapa.ta*with pregnancy (two women) *rapa.ta**rapə.tə***swoon** *bhanh-***swoop** *syurh-, syuluʔ-*down hillside *syutuʔ-*up (bird in flight) *təw-***sword** *-suyʔ*(esp. of spirit) *bi.ra*(of evil spirit) *syəŋ.ga.laŋ, syəŋ.ge***symmetrical** *tor.ʔay.lə, rip.ʔay.lə***symmetrically patterned** *rəyh-***sympathise with** *yonʔ-***systematically work through** *heŋh(eʔ)-***T****table**(wooden) *khat.ʔi***tacky** *ŋət-, ŋən-*sticky *grop-***tadpole**of *cus khen.bham, kho.ryoʔ*of *dhonʔ khor.bo.dyoʔ, tuk.tol,**həm̩ʔ.pə.təm***tail** *meʔ***tail end** *dyum.cyaʔ.din***tailbone** *krayki.meʔ.tat***tailorbird**Yellow-breasted Tailorbird *tom.klik.waʔ***taint**(esp. of dead person's spirit) *nya.ləwʔ***take** *tyak-*(away) *ʔalʔ-*(up) along with one *lat-*a break (in work) *phyə-*a pinch (of flour, etc.) *pin-, prin-*a step *kat-*advantage of *rəyʔ-*

advantage of sick person (evil spirit)

*hməp-, hmup-*all of *som-*alternative *kleʔ.tek-*an assistant, protector *gus-*around (food to guests) *dol.kawʔ-*back former words *ku.ra.ʔi khak-*breath away *ʔəyk-*completely away *dək-*down *glyunʔ-*down nets *hlyu-*handful *jumh-*ill acutely *phaŋʔ-*in (other's words, etc.) *hluŋ.ʔi sek-*in advice *rot-*inside *pos-*it (only in Imperative form) *no-, noh-*note of (someone's words) *hŋam-*

note of location of desired object *da-*  
 notice *ghi?*-  
 off (cloak, cloth wrap) *hlih-*  
 off (clothes, skin of snake, etc.) *hlyun-*  
 off clothes *hlinh-*  
 out *glyun?*-  
 out (to display) *hlah-*  
 out all contents *tyal?*-  
 out object *tyut-*  
 out small portion from vessel *hwə-*  
 out some *hwəŋ-*  
 over (predecessor's job, position)  
*bhe?.tyak-*  
 over former person's work *rət-*  
 place of (esp. parents, older sibling)  
*hlon?*-  
 precedence *choŋh-*  
 rob *la-*  
 sample *hrənh-*  
 some (from container) *hwa-*  
 some off load *hwak-*  
 thing (used in Imperative only - brusque)  
*no-, noh-*  
 to excess *graw-, boŋ.kə?*-  
 turn *plot-*  
 turns *syot-*  
 up *lən?*-  
 up, retrieve *rom-*  
 up spirit *nak-*  
 whole or last of (tuber, produce) *som-*  
**tale** *hlak.ray?, win?.ray*  
**talk** (n.) *no?.ray?*  
**talk** (v.) *no?*-  
 (speak) *dayh-, rok-*  
 boastfully *jyo.log?.ti no?*-  
 excitedly *kyoŋh-*  
 'hot air' *hmo.toŋ klyak-*  
 nonsense *lete pete*  
 severely to *syarh-*  
 sharply *thət-*

**talkative** *hluŋ.ko? ro ?or-, hluŋ.ko? ro*  
*mrya-*  
**talking of a drunk man** *ŋəw.ŋəw ŋaw.ŋaw*  
**tall, be** *choŋ-, yas-*  
 (person) *gyaŋ-, yaw?*-  
 (relatively) *cyamh-*  
**tall person** *kra.naŋ.ʔa*  
**taller** *yoŋh-*  
**tally** *theŋ-*  
**Tamang**  
 (person of Tamang language group) *syam?*  
**tamp**  
 (soil) *breŋ?.tak-*  
**tang**  
 (of tobacco) *rəw?*  
**tangle** *ŋuyk(u?)-, ŋoyk(o?)-*  
 entwine *gən-*  
**tangled** *kru?-, kruy?-, kryuy?*-  
 (esp. flattened crops) *hnyəy-, hnyəyŋ-*  
**tangy** *hlam-*  
**tap** (n.) *dha.ra*  
**tap** (v.)  
 at (with beak) *dorh-, dyorh-*  
 edge of winnowing tray *tyoh-*  
 to draw attention *kyət-*  
 with forefinger *ke?.tek-, kwe?.tek-, kwet-*  
 with side of hand *tə?*-  
**taper** *cyam-*  
 off (flow) *tyuyh-*  
 to point *propo-*  
**tapered** *cyut-, cyum-*  
 (esp. a deformed limb) *srən-*  
 much (esp. a deformed limb) *srit-*  
 somewhat *srut-*  
 thick at one end *təm-*  
 wedge-shaped *thulh-*  
**tapping** *thok.ʔok*  
**tar** *su.liŋ*  
**taro** *gu*  
 (ch.) *tər.gu.wa.lə*  
 varieties (see Appendix 2.3)



**tart flavour** *leh-*

**taste** (n.) *ʔaŋ.gə*

**taste** (v.) *yaŋ-*

acidic (as of stale beer) *kyuŋ-*

bad (esp. of burnt vegetables) *kəl-*

bitter *hyak-*

bitter (sharply) *ʔel-*

brassy *khəw-, ghəw-*

good, lingering (of nuts, oil, etc.)

*hməy(ə)-*

of roasted corn, etc. *hum-*

pungent *srawʔ-*

piquant, sharply bitter *kam-*

pleasant (of good milk) *hyik-, hnik-*

pleasant (of meat, curry) *hreh-*

sharp (of bad nuts, milk, etc.) *te.rem-*

sour *srok-*

sour (stale beer) *lyot-*

sour (very) *srīm-*

sour, pungent *həp-*

sweet *syok-*

tangy, salty *hlam-*

tart, sharp *leh-*

try sip *mrəm-*

with tongue (when cooking) *deŋh-*

**tasteless** *blyə-, chyam-*

**tasty** *nyum-*

(meat, curry) *hreh-*

**taut** *kroŋ-*

**tautness**

(lose - bow, drumskin, etc.) *dhyon-*

**teach** *syən-*

by example *dhapaʔ-*

**team up**

(as in hunt) *grə.yu grə.yu, gryu gryu*

**tear** *krət-, cyot-*

(fabric) *krek-, kret-*

at (esp. with teeth) *thet-, thyət-, then-,*

*thyən-*

at joint *prəŋh-*

at with teeth (very small bites) *khewh-*

cloth *tet-, prat-*

hole in skin, wrapping *ker-, kwer-*

into strips *cer-*

off *syol-*

open *ponh-*

open (to get at contents) *wəkəʔ-*

out small pieces *krən-*

spirit away from evil spirit *syut-*

unevenly, wrongly *chyorʔ-*

with claws *wə.cəʔ-*

**tearfully, look** *luŋu.luŋu*

**tearing** *kryat*

of skin *khwat*

to pieces *wi.ya.pha*

**tears** *mik.kliʔ*

**tease** *thyawʔ-*

(esp. in song) *ʔa.lawʔ-, ke(?)lənʔ-,*

*he.dawʔ-, he.lawʔ-*

flirt with (*hluy*) *ges-*

**teased out** *phyə-, phyah-*

**teeming** *dyawh-, bamh-*

**tell** *to-*

everything *pro.ti noʔ-*

recount (story, incident) *hlak-*

story *ta-*

**temple**

(of head) *ho.hlop*

**tempt** *ʔun.cu.lawʔ-, thyonh-*

someone to wander off *bhəŋ-*

**ten**

(or twelve?) *trah*

**tend** *syas-*

carefully *kaŋ-, sarh-*

**tender**

(meat) *glyo-, lyo-*

**tendon**

(hamstring or groin) *yoŋh.ri*

tendon, large (of heel, knee) *dhyaw.nya*

**tendrill** *krut*

**tense**

(as when singing) *ryak-*

concentrating *juʔ-*

- uneasy *ʔəmʔ, gəmʔ*
- tepid** *tiʔ lyə-*  
(stream water) *blyə-, blyo-*
- terminate** *dyum-*  
action, negotiations (for marriage, etc.)  
*tamh-*  
negotiations (esp. marriage arrangements,  
discussion) *tolh-*
- termination** *-dyum*
- termite**  
eats wood and cloth *gal.kraʔ,*  
*tuk.tol.kraʔ*  
flying female *waʔ.minʔ*  
nest *kraʔ.don.di, kraʔ.bhen.di*  
white flying, fertile female *minʔ*  
with round black nest in ground  
*ʔol.tumʔ.kraʔ*  
with small black round nest *waʔ.minʔ*  
worker *kraʔ*  
(sp.) *siʔʔ.minʔ*
- terrified** *yumh-*
- terrifying** *yumʔ-*
- territory** *be.laʔ, bhuy.ʔar*
- test** *wel-*  
(ch.) *təw.lənʔ-*  
by biting (grain, etc.) *sənh-*  
depth *dho-*  
evidence *sayʔ-*  
food *temh-*  
for fit (clothes, shoes, key, etc.) *dot-*  
girth (of tree) *jhomʔ-*  
someone's reaction *hluʔ.(tuk) (kuʔ.ti)*  
*yo-*  
understanding *mram yo-*
- testicle** *krak.(luʔ), trak*
- tether** (n.) *penh.la-*
- tether** (v.) *penh-*  
to stake *gyaw-*
- texture**  
fine *nyup-*  
not floury (tuber) *horoʔ-*  
rough *cek-, phos-*
- smooth *khat-, səl-*  
soft, not dry (tuber) *horʔ-*
- thankfulness**  
(exclamation of) *cyu.ta*
- that**  
(distant) *ʔowʔ, dyo, nu*  
(distant, out of sight) *ʔuʔ*  
(in far distance, out of sight) *ʔuh*  
nearby (in contrast to 'this' nearby) *ʔu*
- thatch** (n.) *ʔon*  
grass *ʔon*
- thatch roof** (v.) *cəp-*
- themselves** *ləʔ.ləyʔ*
- then** *ʔa.ne, ʔe.bet*  
therefore *ʔan.to, ʔu.ya*  
(some time later) *ʔo.haʔʔ.səy.(ko)*
- there** *ʔoʔ.haʔʔ*
- therefore** *jhyan.te*
- thick**  
(cylindrical object, limb, etc.) *bonʔ-*  
(fluid) *groʔʔ*  
(of layer) *dun-*  
(rope, cloth) *brunh-*  
at one end *təm-*  
at top *hmanʔ-*  
on the ground (fruit) *tənh-*
- thick forest** *kalʔ.siyʔ.ray*
- thick-necked** *ma.ga.ryək*
- thick-skinned** *dyun-*
- thicken** *dəʔ-*
- thicket**  
(leafless) *jhi.jhə*  
(leafy) *jhyur*
- thief** *kuʔ.jeʔ*
- thieving** *cyunh-*  
of nature *krut cənh-, krut dom rənh-*
- thieving nature** *kuʔ.rew.baʔ*
- thigh** *plek, ha.tuʔ*
- thin**  
(become) *jhyo.bo.no*  
(body) *greʔ-*

(branches, etc.) *sriŋ-, sreŋ-*  
 (cloud) *hoŋh-*  
 (corn plant) *srin-, sraŋ-*  
 (flat object) *beʔ-*  
 (from exhaustion) *ha.rinʔ-*  
 (neck) *krini.krini*  
 (new branches) *sraŋ-*  
 (person) *kriŋh, siŋʔ.siŋʔ.toŋʔ.toŋʔ*  
 (thread) *mis-*  
 at base *hmənʔ-, hmənʔ.yə-, hmanʔ-*  
 at end *srən-*  
 at one end *srut-*  
 at one end, distorted *chyoyh-*  
 flat (object) *blek*  
 from overwork *hrəŋ-, hryuŋ-, hryəŋ-*  
 threadbare (cloth) *heŋe-*  
**thin out** *kaʔ-*  
**thin person** *sruŋʔ, haʔ.lama*  
**thin-legged** *yo.dom.bo, syər*  
**thin-walled**  
 (nostrils) *həŋə-*  
**thing** *ku.ra*  
 (esp. sound or sensation) associated with  
 preceding verb root *-rayʔ*  
 associated with preceding verb *-liŋ*  
**things** *cis.(bis), tin.tin min.min*  
**think** *hmər-*  
 about, anticipate going *ron-*  
 assume *taʔ-*  
 back *gi.lə-, bi.nə-*  
 over, give attention to *ghiʔ-*  
 over, wonder about *so.kay-*  
**thirst (n.)** *(tiʔ).ʔəp.(ro)*  
**thirst (v.)** *ʔəp-*  
**thirsty, be** *hluŋ.(koʔ.ro) seh-*  
 (very) *ʔə.hrəm də.hrəm*  
**this** *ʔi*  
 (very small) *ʔi.ci*  
 evening *dyah.məyʔ*  
 here *ʔiʔ*

much *ʔi.cyuk*  
 right here *ʔih*  
 side and that *wiŋh.gə ciŋh.gə, weŋh.gə*  
*ceŋh.gə*  
**thongs of drum**  
 (cane) *kyah.to.la, tom.to.la*  
**thorn** *cuʔ*  
 plant (gen.) *cuʔ*  
 plant, bush with edible fruit *dihi.cuʔ*  
 plant with hard spines *ja.krat.cuʔ*  
 plant with long spines *ma.dhamʔ*  
 plant (sp.) *gay.də.cuʔ*  
 plant (sp.) *jhak.hə.cuʔ*  
 plant (sp.) *ma.rə.cuʔ, ma.raŋ.cuʔ*  
**thorough** *gam-*  
**thoroughly**  
 do *gem-, hmugh-*  
 work way through *ləyŋ-*  
**thought** *ʔəy.gun*  
**thoughtfully answer** *bap-*  
**thoughtlessly speak** *byal.ʔə byal.ʔə*  
**thoughts** *kaʔ.ro, cit.ʔə.ro, cit.ʔə.ro*  
 (centre of) *mən.(tuk), hluŋ.tuk*  
 inner being *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*  
**thrash** *sayŋʔ-*  
 grain *ghan-*  
 in water *kelh-*  
 rice by trampling *ləy-*  
**thread (n.)** *hrim*  
 (fine) *hyun.la*  
 used for net weaving *tak.la*  
**thread (v.)**  
 (beads, needle, etc.) *səyʔ-*  
**threadbare** *heŋe-*  
**threaten** *ʔəwʔ-*  
 (esp. pestilence) *chalʔ-, chawʔ-*  
**three** *sum, sum.jyoʔ*  
 (emphatic) *sum.jyaŋ*  
 days ago *ʔak.nəm, kyam.nəm*  
 days hence *kyam.sə, kyam.səy, lik.nəm*  
 persons *sum.cak*

years ago *yat.ko?chyoh*

years hence *ʔik.pu, ɣhi.pu*

# **thresh**

(by hitting on ground) *jhyonh-*

# **thrifty** *ya?*-

# **thrive**

(esp. beehive) *ɣah-*

# **thriving** *hnyar?*-

(crops, person) *hnyor?*-

# **throat** *guk*

(outer) *ghoŋ.ko.rok*

# **throat-catching** *ɣət-*

# **throb** *gryaw?*-

stab (pain) *hroŋh-*

# **throbbing**

(pain) *pranh.pranh*

# **throttle** *kuyk-*

# **through**

(pass) *cyol-*

by means of *-dhar.na*

# **throw** *ʔap-*

(net) *war-, warh-*

down *ghuŋ.gaw?*-

down (large object) *tos-*

handful (of stones, etc.) *carə-*

on (esp. mud when plastering) *thyak-*

on curved trajectory *toyo?*-

oneself on top of *ləpə?*-

opponent in fight *brok-*

out in all directions *wis-*

over top of *cyol-*

short distance *ta-*

spinning-top *kas-*

upwards *təy.law?*-

water, mud at *srak-*

with underhand skimming motion *pele?*-

# **thrush**

Black-throated Thrush *goy?bin.srip*

Whistling Thrush *loŋ?wa?*

# **thrust**

into *hroŋh-*

spirit of dead person into place of spirits

*ri?dhus-*

# **thumb** *ma.dəm?*

# **thump**

(with fist, pounder, etc.) *thum-*

# **thumping** *dhur.dhur*

(heart) *ʔəyŋ?*-

# **thunder** *nyam muk-, mus muk-*

# **thunderclouds**

(first of wet season) *rəw.nyam, rəw.mus*

# **thundering** *muk-*

# **thus** *ʔi.tə, ʔe.tə*

# **tibia** *gloŋh, yoŋh*

# **tick**

(insect) *ryak*

(sp.) *niŋ?ryak*

(sp.) *tol.ryak*

# **tickle** *yus-*

tease *thyaw?*-

touch with finger *kwe?tek-*

# **tie**

around *pan?-, pyanh-*

around (esp. around neck) *penh-*

around edge (weights of fish net) *panh-*

in bag *cyup-*

in between *rip-*

knot for binding *cu.lən?*-

off *kik-*

over and over *ɣuyk-*

thread across groom's door in marriage

ceremony *ta.pən?-, ta.paŋ?*-

tightly around top or neck *kuyk-*

together *syul?*-

together (bundles, etc.) *nop-*

together (pieces of rope, etc.) *chit-*

up *pan?-, pyanh-*

up (dog) *gən-*

up, entangle *gəyŋ-*

whole thing *lyoyh.ti pan?*-

# **tiger** *ja?*

or large feline (*ma.luy?*).*ja?*

spirit *chak.ja?, jə.git.rə, jə.gu.wa*

**tight**

(bumped muscle) *klən-*  
 constricted (opening) *piŋ?*-  
 together *brey?*-

**tighten**

(throat) *sew?*-  
 noose by jerking *thyək-*

**tightly**

fitted *hnep-*  
 held *yup-*  
 twisted (thread) *tirh-*  
 woven *?es-*  
 woven, dense *gemh-, diŋh-*

**till**

(with hoe) *təwh-*

**tilt**

from horizontal *təw.lən?*-  
 head back (as when looking upwards)  
*tyawh-*  
 lean (from vertical) *koŋ-*  
 lean (much) *ŋoŋ-*

**tilted** *hnəm-*

from vertical *ghel-*  
 from vertical (slightly) *gher?*-  
 leaning *?ol-*

**timber** *siŋ?*

(horizontal, of house roof) *bolo.(siŋ?)*  
 (lengthwise, in wall) *nap.siŋ?*  
 piece *yal.(liŋ)*

**time** *be.la*

(brief) *yaw.cya, yaw.chit*  
 (indefinite) *doh.nəm.(din)*  
 (short) *yaw-*  
 (unspecified) *ju.gu.laŋ?*  
 cool part of day *nik.nyam*  
 for sleeping *?en?.ramh.(?ə)*  
 occasion *pəl.tə*  
 of new shoots *lo?.tur?*  
 of rising or setting sun *nyam.syo.paŋ*  
 suffix *-lə*  
 when spirits were visible *diŋ.dhyut*  
 (sp.) (see Appendix 2.8)

**tinder bundle**

(of dry leaves) *pu.lə*

**tinea** *ka?.cyu?***tingle**

(as fingers after banging elbow) *sraw-*  
 (cause to - lips) *?emhe?*-  
 (nostril) *su.riŋ-*  
 (throat) *sak-*

**tingling of tongue** *kət-***tip** (n.) *cyo?, ju.ba?*

(of nose) *ju.jhi*  
 (of tuber - sprouting) *kəyŋ?, daŋ*

**tip** (v.)

(of stone that is stood on) *hyom?*-  
 out in heap *syay, syay.yay.yay*  
 out onto (esp. solids) *hluh-*  
 out over or on (solids) *hmok-*  
 out part *hlyəŋ-*  
 out some (into vessel - fluid) *kraŋ-,*  
*puh-over pləw?*-  
 topple into *hnəp-*  
 up *plyəw-*

**tipped**

(pot, scales, etc.) *koŋ-*  
 down (esp. bar of scales) *kənh-*  
 on edge *?əkə(?)*-  
 over *pləw-*  
 slightly down (scales) *dolo.yoŋ?*  
 upwards *jhyoh-*

**tipping**

head back *cyur.duŋ?*  
 out *hlyap*

**tiptoe** *tenh-***tired** *hryam-*

(feel) *thələ-*  
 (muscles) *kham-*  
 exhausted *hryamh-*  
 of (situation) *blew?-, blyə?-, blyəw?-,*  
*blyaw?-, blyo?*-

**tiredness** *hryamh.ja(?)*

to *-taŋ, -kət*



**toad** *to.krak*

(ch.) *mo.je?.səy.də*

**toadstool**

(poisonous) *dhuk.mu*

**tobacco** *bhaŋ.gə*

**today** *ten*

**toe** *dom.brəyh*

(big) *ma.dəm?*

**together** *brək*

(be or do) *brək-*

**tomato** *həm.ʔa.le?*

**tomorrow** *syəŋh*

**tongs**

(made of split bamboo) *pit.tak*

**tongue** *le*

**tooth**

(gen.) *səyk, sayk*

(canine) *kuy?.səyk*

(front) *jun?.(səyk)*

(milk) *ray.gam.(səyk)*

(molar next to canine) *kuy?.gam.səyk*

(molar next but one to canine)

*co?.gam.(səyk)*

(molar next but one from wisdom tooth)

*tol.(ma).gam*

(molar next to wisdom tooth)

*ma.gam.(səyk)*

(wisdom) *hluk.gam.(səyk)*

molar *-gam.(səyk)*

**top**

(spinning-top) *bhu.rum*

**top** (n.) *cyo?, ju.ba?*

of bow *jhu.ri, jhyu.ri*

of skull *kəw?.ruk*

of wasp nest (where it is attached) *ta.pu?*

**top** (v.)

(be at) *hlən-*

up *cho?-*

**topple** *konh-*

(backwards) *tyəŋh-*

(begin to) *ŋoŋ-*

(cause to) *hnəp-*

(esp. tree) *ʔol-*

off *wən.dyəŋ-*

**toppling** *kwəl*

**tops of mountains** *thum.huŋ.(diŋ)*

**torch** (n.)

(made of thin sticks) *cer.hme?*

stick (made of bound *tityəpati, groykrot*

or *sənsəri* stems) *cer*

**torch** (v.)

(with fire) *təyk-*

**torn**

(brass vessel) *bryanh-*

apart *rya.dya ba.dya*

into holes *pəŋ?-*

**tortoise**

(small) *du.li*

**toss** *ta-*

(in fight) *tos-*

about (river, stones in river) *hlək.ʔər-*

in wind *hlew-, hlyəw-*

large object *kram-*

opponent in fight *brok-*

out rubbish *krap-*

over onto back *plah-*

up in tray to separate *chiŋ.kən?-,*

*chit.kən?-*

with wind *ma.ru?.ʔi bləw-*

**totter** *yamh-*

(small child) *gryoŋh-*

**touch** *dinh-*

(stored goods) *der-, dor-*

brush in passing *syo.bal?-*

in passing *syat-*

lightly (as against persons in crowd) *nayk-*

to draw attention *ket-*

top *blək-*

with forefinger *kwe?.tek-*

with hot object *chu?-*

with lips (cup, etc.) *map-, mep-, mot-*

with lips (large cup) *mop-*

**tough** *nyoy?*-

(bamboo strips) *hnyoy?*-

stiff *kroy?*-

**tough person** *siŋ?la.ma*

**toughen leaf**

(for cup) by warming *klip-*

**tousle-haired child** *chəw.ren*

**tousled** *ren-*

(hair) *kruy?*-

**towards** *taŋ, -kət*

**trachea** *ryo.dhyoŋ?*

**track (n.)** *lyam*

(ch.) *bat.ʔaŋ, sut.ʔaŋ*

(rocky and rough) *hroyh*

(visible, as of snail) *na.hal?*

along side of ridge *belh.lyam*

of animal *hal?*

of animal (esp. of scuffled leaves) *tulh*

of termites *kra?.don.di, kra?.bhen.di*

through scrub (of person or animal)

*lyam.sur?*

**track spoor** *dyut-, dyul-*

**tradition** *ʔa.ghə, ʔa.ghən*

**tradition, have** *jəwə-*

**traditions** *ʔa.khən?, ʔa.khər?*

**trail (n.)** *hal?*

(ch.) *bat.ʔaŋ, sut.ʔaŋ*

(esp. of spirit) *nya.ləw?*

(visible - of snail, etc.) *na.hal?*

of animal (esp. of scuffled leaves) *tulh*

of light (as from meteor) *su.wal?*

through scrub (of person or animal)

*lyam.sur?*

**trail (v.)** *dyut-, dyul-*

(leave) *hal?*-

near ground (vines) *bhomh-*

**trailing** *lonh-*

vine *bhomh.lo?*

**trample** *jho-, jhyo-*

(for purpose) *ləy-*

**trance, be in** *maŋ?*-

**transfer** *tyop-*

(plants) *pri?-, pre?-, plet-*

objects *go.har-, golh-*

**transferred to other** *hlaŋ?*-

**transfix** *səy?*-

(with arrow) *ponh-*

with stare (snake) *sruy*

**transparent**

(air, water) *jhel-*

**transplant** *plet-*

implant *pre?*-

**transport** *lyoyh-*

**trap (n.)**

animal or bird trap, with noose and sprung stick *gəyŋ*

bird trap, a tree in which gumsticks are placed *glənh*

bird trap, with funnel-shaped net *kəw?*

bird trap, with gumsticks pushed into bunched shrub and live bait *cuh*

bird trap, with gumsticks set in rock-face *ta.pən?*

bird trap, with large flat stone propped up *dha.rap.baŋ*

bird and bat trap, with large net under trees *hayk*

fish trap, conical bamboo, placed in fishing weir *kho.ŋa?, ter?*

fish trap formed by blocking stream *kwəlh*

fish trap formed by diverting stream *kayh, kwayh*

fish trap, wooden, placed at end of channel *tip*

leopard trap, cage type with trapdoor *khər*

rodent trap, bamboo tube with noose *toŋ?*

**trap (v.)**

birds with funnelled net *kəw?*-

birds with rock-face trap *ta.pən?*-

fish in bypassed pool *pəŋh-*

fish in pools *səp-*

in, under *cyup-*

under flat object *nep-*

under hand, basket *pom?*-

underneath (upturned container, hand, etc.)  
*kom?*-

with circle of nets (esp. fish) *hoko?*-

with noose *gəyŋ*-

#### trap part

bait string *je?la*

dummy noose *hraw?la*

horizontal bamboo of pheasant trap  
*bi.chal?*

horizontal stick of deer-trap trigger  
*hŋol?.siŋ?*

noose *srup.la*

noose string *thyək.la*

sprung stick *tyəwh.siŋ?*, *thep.siŋ?*

upright of trigger *kaŋ.siŋ?*, *koŋ.ka.siŋ?*

#### travel wah-

freely in underworld (be able to - shaman)  
*jo-*, *joy-*

in, encircle underworld *tik-*

in underworld (shaman) *tam-*

right through to destination *hut-*

with an aim (as when searching) *byah-*

#### tray

for winnowing, circular bamboo *ra*

large square *jhək*

#### tread

down *krəyŋ?*-, *kreyŋ?*-

on (for purpose) *ləy-*

underfoot *jho-*, *jhyo-*

#### treat

summarily *sər-*

well *gwayh-*, *wayh-*

#### tree

(gen.) *siŋ?*

(ch.) *cya.di?.siŋ?*, *ruk.ham.siŋ?*

(large horizontal tree) *kloŋ.(si)*

(rotten) *?ot.hok.siŋ?*

large *ma.siŋ?*

planted on grave - glows at night  
*si.hal?.siŋ?*

(sp.) (See Appendix 2.3)

#### tree-ripened fruit glayŋ?

#### tremble riŋh-

(limbs) *gryaw?*-

#### trembling

(usually with fear) *hluŋ riŋh-*

#### trickle tyuyu-

out (honey, etc.) *grəkə?*-

out (milk, etc.) *yuhu-*

#### trim

(hair, grass, etc.) *khur-*

by cutting slashes *kəpə?*-

by shaving *hyus-*

ends (of hair, etc.) *hramh-*

off (leaves, etc.) *hramh-*

timber *chelh-*

timber (with adze) *blayŋ-*

to shape (wood) *ŋər-*

#### trip tyok-

over (cause to) *tyok.tak-*

up *kenh-*, *kwenh-*

#### tripod

(iron), for cooking *?o.dhan*

#### trotting along pya.la.la, pyu.lu.lu,

*pyo.lo.lo*

#### trouble duk.hə, dhə.kəl pə.khəl

#### troublemaker

(or trouble bringer) *lay.rin?*

#### trough

for pigs *gəŋ*

for pounding grain in *ciŋ.cyum?*

#### true doŋ-

#### truly cot, doŋ.si

indeed *ta.(ne)*

#### trunk

(of body) *?aŋ*

of tree *mun.dha*

#### truthfully chayŋ

#### try

(action) *yo-*

all shamans (unsuccessfully) *hluŋ dot-*

out *kən?*-

out (for fitting) *dot-*

out other's reactions *hluŋ.(tuk) ku?*-

- sample (of food) *lem-*  
 shaman for cure *dot-*  
 sip *mem?*-  
 strength *tur-*  
 taste *yaŋ-*  
**tubby** *jonh-*  
 clumped at base (plant) *jon?*-
- tube**  
 (bamboo) for blowing fire *kə.ni*  
 (bamboo) for storing or carrying  
*gə.bhu.ʔa*  
 (bamboo) with sharp point - hammered into  
 tree to collect sap *jyu.riŋ*  
 made from leaf *syoh.re*  
 of hookah *so.mer*  
 opening *thyo.re(ŋ)*
- tuber**  
 (gen.) (esp. *Dioscorea sagittata*) *goy?*  
*Dioscorea bulbifera* *lak*  
*Dioscorea deltoidea* *pas*  
*Dioscorea sagittata* *goy?*  
*Dioscorea?* *glih, huŋ?*  
 from vine lying on ground *nyas*  
 of forest yam (first year) *hom.goy?*  
 of forest yam (second year or older)  
*ma.goy?*  
 of previous season *ʔay.goy?*  
 small variety *tyu.riŋ*  
 (sp.) (for other kinds see Appendix 2.3)
- tuck cloth between legs**  
 (as when sitting) *pi?*-
- tuft**  
 (of tail) *me?.ko? ro*
- tumble** *ton-*  
 (stones) *bhros-*  
 (water) *ŋəm.lik*  
 (water, stones) *klon?*-  
 head over heels *ŋruk-*  
 headfirst *hŋok-*  
 in a heap *so.do.rok*
- tumbling** *bhrə.dək-*  
 (as a falling leaf) *cher.lep*
- tune** *haw.nəy*
- tunnel** (v.) *bur?*-  
 through from below *yor-*
- turban** *phoŋ.nay*
- turgid** *leŋ?*-
- turmeric** *yar*
- turn**  
 (as knob) *phi.rik-*  
 (to left) *kloyŋ(o)?*-  
 (to right) *ŋoy?*-, *ŋoyŋ(o)?*-  
 aside *glenh-*, *bhelh-*, *bheh-*  
 aside, glance off *klayŋ-*, *glayŋ-*  
 away from *hil-*, *his-*  
 back *dyanh-*  
 back (flap, lid, etc.) *hle-*  
 back on *hil-*, *his-*  
 back on itself *phər.(tə).lik*  
 back on itself (tube, etc.) *nul?*-  
 back over *hil?*-  
 down request for *hawə-*  
 head away (in disdain) *hŋis-*  
 head to one side *hle?*-  
 inside out *pluyk-*  
 nose up at (person, thing) *yəwh-*  
 over thick substance (cooking food) *ŋayk-*  
 something back *dyan?*-  
 under *nil?*-  
 up (eyes) *tyawh-*  
 up right way *hil?*-  
 upside down *pləw?*-  
 whole body *lyohoy?*-, *lyoyho?*-  
 whole body or whole thing *lyoyh-*  
 yellow (leaves) *ʔepe?*-, *ʔemhe?*-
- turn about** *syot*
- turned**  
 down (esp. wet leaves) *blew-*, *blyəw-*  
 or bent over *nəl?*-, *nyol?*-  
 out or up *pəw-*  
 up at edge *gəw?*-  
 upside down *pləw-*

**tweak** *kluyʔ-, yəwʔ-*

**twenty** *bis*

**twig** *keŋ. (ka)*

**twigged** *keŋ-*

**twigs** *gryah, ghryah*

leafless branches *jheŋ.kə.ra*

**twined around**

(snake, etc.) *thyoŋʔ-*

**twinge** *mayʔ srut-*

(sharp) *səyʔ-*

(severe) *syuŋ-*

**twinkle** *gre.lip gra.lap*

**twinned** *grəyŋh-, greŋh-*

divided *bres-*

parallel *ghrayŋh-*

**twist**

(as cow's tail) *kluyʔ-*

(as knob) *phi.rik-*

(to left - path, stream, etc.) *dhoyŋ(o)ʔ-*

and break (soft food) *prayk-*

and break off *tuykyuʔ-*

and break off (as corn from stalks) *hŋayk-*

and pull *ŋrayk-*

apart (with instrument) *phə.cək-*

around *gorʔ-*

around (to tie) *tuyk-*

hair into bun *pət-*

joint *hnok-*

out of shape *krun-*

two strands together (in ropemaking)

*lyəy-, lyay-*

two strands together tightly *krimh-*

two strands with third (in ropemaking)

*lyas-*

**twisted**

(esp. mouth) *ŋoyh-, chyoyh-*

(hunting bow) *ler-*

(large vine) *ŋərħəʔ-*

(small vine) *ŋirhiʔ-*

(timber) *mrayk-*

(vine, snake, etc.) *tyon-, tyono-*

helically (esp. wood grain) *mayh-*

slightly out of circular *kwəʔ-*

tightly (thread) *tirh-*

together (vines) *dyu.ryu.ryu,*

*dhyə.ryu.ryu, hu.ru.ru*

unevenly *krəyəʔ.dhəyəʔ*

unevenly (rope) *krəyəʔ-*

**twisting here and there** *ko.ləy ko.thəy*

**twist-wrap**

(in cloth or leaves) *tuyk-*

**twitch** *srut-*

(flesh) (*mayʔ*) *hlyawʔ-*

in sleep *kryanh-*

**twitter**

(as a shrew does) *ŋiʔ-*

**two** *nis. (jyoʔ)*

brothers (*hat*).*puʔ.caʔ*

days ago *cit.nəm*

days hence *cit.səy, tis.sə*

friends *nis.gu.gu.caʔ*

layers *nis.leŋ*

sisters (*hat*).*naʔ.caʔ*

years ago *yat.koʔ.teh*

years hence *khak.pu, cit.puh*

## U

**ugly** *ʔərħ.siʔ-, rew-, ryəw-*

with goitre *kra.ba.dan*

**ulcer**

(type which never heals) *səy.də.ca*

**ulcerate** *chah-, chyah-*

**ulcers of tongue** *le.phu.ri*

**umbilical**

cord *toy.ruʔ.la*

hernia *tuk.loy*

**umbrella**

(leaf) *jhi*

**unable to**

breathe easily *pəyŋh-*

give birth *tas-*

lay egg (hen) *ləʔ-*

move *ŋi.ŋik*



- speak (because of guilt, fear) *hluŋ dhyəw-*  
 speak properly *dot-*, (*le*) *go.lom-*  
 straighten (esp. because of load) *gryo?*-  
 think straight *hluŋ bres-*  
 walk properly *hloy-*, *hlyoy-*  
 work (shaman) and effect cure *gləŋ-*  
**unacceptable** *hləm-*, *hləw?*-  
 in manner *hləw?*-  
**unafraid** *gi?*-, (*hluŋ*) *prəp-*, *kemh-*  
 (to speak) *yaŋh-*  
**unaggressive** *hluŋ sərh-*  
**unavailable** *grən?*-  
**unawares** *ʔəm?*-, *gəm?*-  
**uncanny** *kwaya.baya*  
**uncaring** *hluŋ cyak-*  
**unceasing travel** *jyoy-*  
**uncertain**  
 of mind *luku.cuk*  
 restless *liŋh.hay?*-  
**uncle**  
 (arch.) *to.gu*  
**unclear**  
 (be - of speech) *go.lom-*  
 (esp. water) *dhuy-*, *dhyut-*  
 (speech) *dhyoy.to*, *lyəy.lyəy*  
**unclearly seen** *wen.jay*  
**uncoil**  
 (vine, etc.) *hryu-*  
**uncomfortable**  
 (after eating) *seŋe-*  
 (from overeating) *ʔe.siŋ?*-, *ʔese?*-  
 because of shape (bump, etc.) *klək-*  
**uncommunicative** *hluŋ ghəm?*-, *hluŋ*  
*pləw?*-  
**unconcerned** *so.kar-*  
**uncontrolledly drop** *ryas-*  
**uncooperative** *məlh-*  
 sulky *hyəw?*-  
**uncover** *phas-*  
 self *plet.tek-*
- uncrisp**  
 (biscuit, etc.) *hyəm.hyəm*, *hyam.hyam*  
**uncultivated flora**  
 (scrub, jungle) *bən*, *phuy*  
**undecided** *nis mən*  
**under**  
 influence of evil eye *jhal-*  
 protection of person *kur-*  
**underlip**  
 (with chin) *pem?*  
**undershell**  
 (of crab) *caŋ*  
**underground extension**  
 (of house, etc.) *rut*  
**undergrowth** *jhyur*  
**undermine** *khil-*  
**underneath** *tal.ge*  
**understand** (*hluŋ*) *ci?*-  
 (language) *syal-*  
 recognise *təyh-*  
 take in *hluŋ.ʔi sek-*  
 to be case *say?*-  
**understanding** (*n.*) *mram*  
**understanding, be** *hwək-*  
**underworld** *kam?nala*, *la.war*  
 beings (*kam?*).*nala.məy?*  
 beings (of rocks) *si.laŋ.baŋ krayk.məy?*  
 place (sp.) *ban.do.ru.wa*  
 place (sp.) *sa.bhər?*  
 resting place - a stone *dəs.na.baŋ*  
 spirits (sp.) (see Appendix 2.8)  
**undeveloped grain**  
 (corn) *ka?khis.ʔa*  
**undistracted**  
 (esp. drumbeating shaman) *hjurh-*,  
*hnyuk-*, *hnərh-*  
 concentrating *hmuyh-*  
**undo action** *hyas-*  
**undress** *hlyun-*  
**undulating** *hnew-*, *hnyəw?*-

**undulation, be**(esp. in ridge) *hnek-, hnyək-***uneasy** *ʔəmʔ, gəmʔ*(be) *ʔəmʔ-*panicky (be) *krəm-***unembarrassed** *so.kar-***unembellished** *soh***uneven**(breathing) *tuyŋh-*(split or stripped material) *sew-, syəw-*(slightly - weave) *yəy-*(weave) *yəyh-*shrinking, stripping *nyurh-***unevenly**done *cəɾəʔ-*patched *srumh-*split *sew-, syəw-*tear *chyorʔ-*twisted (be - rope) *krəyəʔ-*twisted (rope) *krəyəʔ.dhəyəʔ***unexpected** *maŋh-***unexpectedly** *gryap.grip*caught out *ryas-***unfit**(for taking or drinking) *hləm-***unfriendly** *graŋh-***unfold** *hle-***unforgettable** *gyat-***unfruitful** *kanh-*ear(of grain) *bhas*new (branches, corn, etc.) *sriŋ-***unhappy** *ghə.bhə.ləp, ŋun.jay.lə*(be) (*hluŋ*) *kləm-*, (*hluŋ*) *jhyəm-*, *hluŋ**mi-*, (*hluŋ*) *lih-*at not having *ha.jyuk-*with situation (esp. with load) *mer-***unharméd** *dəl-***unhesitant** *so.kar-*(speech) *ku.ra gemh-***unhesitatingly speak** *keh-, gwaŋh-, waŋh-***unhurried** *prəs***unhuskable grains** *dunʔ***unhusked**grain *srək*rice *srək.yam, yam.srək***uniformly**mixed *mryaʔ-*press together *nep-***uninhibited**(speaker) *chaʔ-***uninterested** *hluŋ dyok-***uninteresting**(esp. food) *suʔ-***unison**(do, move together) *klyas-*(in) *braŋ-*(move in) *brak***united**(be) (of mind) *kaʔ.təyŋh-*(of mind) *hluŋ braŋh***unlaid eggs**(have - bird) *brinʔ-***unlucky** *rew-***unmarried person** *dyəw.ʔaŋ.si***unnecessary information** *ku.ra maŋh-***unoccupied** *nəl.ʔay.gul.hay*(be) *korʔ-*free *hnyamʔ-, hyaŋʔ-, korʔ-***unpack** *hlah-***unpalatable**(water) *kləm-***unpleasant** *hal-*(esp. food) *suʔ-***unpolished grain** *srək***unpopped corn** *glyuʔ***unpredictable**(birth date) *nay.maŋh-***unproductive**(corn, etc.) *sraŋ-, sriŋ-*(esp. soil) *məl-***unravel weave**(to correct mistake, etc.) *hyas-***unreceptive** *graŋh-*

**unresponsive** *hnit.cyəw*

to disturbances *hnilh-, hmuŋh-*

**unrigid** *hol.yo-, hol.yoŋ-*

**unripe**

(fruit) *syak*

**unroll**

off (e.g. caterpillar skin) *kheh-*

partly (net, etc.) *khih-*

**unsatisfied** (*hluŋ*) *jhyəm-*

(with orders, etc.) *hləw?*

**unscathed** *dəl-*

**unscrupulous** *bhu.tuk*

**unsettle** *hryon-, hryonh-*

**unsettled**

(be) *ga?*

(mind) *liŋhi.piŋ.gi, liŋi.bhiŋ.gi*

restless, excited *liŋ.gay?-, liŋh.hay?*

unstable *luŋh.je?*

**unsheath** *pyuk-*

**unshy** *kemh-*

(to speak) *yaŋh-*

**unspecified action, do** *doh-*

**unsqueamish** *ga.cyuk-, jə-, jyak-*

**unstable** *luŋh.je?*

(cause to be) *klən?.(tək)-*

(rocks, etc.) *teŋhə-, tenhə-*

**unstable earth**

(soft, waterlogged) *blyə.sa?*

**unsteadily move or stand** *ŋono?*

**unsteady**

(slightly - post, etc.) *hŋənə-*

**unstick** *thəlh.(?ək)-*

**unsuitable**

(bamboo skin) *bhas*

**unswayed by others** *hmuk-*

**untidy** *?ə.də bə.də*

(be) *hres-, hryəs-, hryos-*

(with large rubbish) *hros-*

**untie** *phan-, phyan-*

unwrap *phas-*

(halter) *phen-*

**untimely** *maŋh-*

**untouched**

fruits of jungle *siŋ?.tom.pə.ri*

spoils of jungle *səh.?ə.ri, bəh.?ə.ri*

**unused, remain** *we-*

**unusual** *ban-*

**unwilling** *hluŋ cak-*

sulky *hyəw?*

to give or share *hawə-*

uncertain *?əm?, gəm?*

**unwind** *chiŋ-*

**unwrap** *phas-*

(cloth wrap, etc.) *hlih-*

partly (cloth or net) *khih-*

unroll *kheh-*

**up and away** *huy*

**upper**

arm and shoulder *pos*

bone of arm, leg *yo.liŋ, yonh*

leg *plek, ha.tuŋ*

part (of field, etc.) *puh*

storey *?a.səŋ*

surface *khos*

world *niw.do.?a, nyu.do.?a*

**upright**

(plant) *nəw?*

(sitting - large person) *ŋa.cya?*

(sitting - medium person) *ŋo.cyo?*

(sitting - small person) *ŋu.cyu?*

(sitting - two large persons) *ŋa.cya?*

*ŋə.cə?*

(sitting - very small person) *ŋi.ci?*

pointed ears (like bat) *de.nyaŋ.ga*

standing *ciŋ-*

**uproot** *pruku?-, phuk-*

**uprooted** *caŋ.raŋ*

**upset** *hluŋ kəl?-, (hluŋ) kəy.sə-, hluŋ jik-*

stomach (with burping) *?ə?.phuk daŋ-*

**upside**

down *pləw-, sor?*

down (mat, etc.) *khum?*

down (turn) *pləw?*

**upturn** *pləw?*-leaves *ma.ru? ?i bləw-*scrub at field edge (to protect from  
predators) *hryap-***upturned** *caŋ.raŋ*(be) *pləw-*(branches) *blyəw-***upward**burning fire *kraŋh.hme?*slope *kraŋh***upwards** *tyaw?***urge** (n.) *tuk.ko? ro***urge** (v.) *ro?-, ryoŋ?*-(have) *ga?*-(have) to urinate, defecate *kli?/chyus*  
*hmər-*feel urge to do, have something *ra-, ro-***urinate** *chyu?*-on something *krok-***urine** *chyus*(of bat) *chyu?***use** (v.)authority *grək-*doubled up (cloth, etc.) *bhiŋ-*layer (of cloth, etc.) as protection *syop-*notched pole, ladder or stairs *hləy?*-sawing motion (slight) *hŋiki?*-some (from container) *hwə-, hwa-*sparingly *re-*up *graw-***used**partly *hmanh-*partly (stored supplies) *yo?*-**useful** *niŋ-*no longer *way-, brok-***useless** *bhaŋ?*-(become) *klyoh-*(esp. bamboo) *mrap-, mrop-*(nearly - cloth, animal) *gran*(no longer intact - leaf, mat, etc.) *hrya-*(used for curse) *hma?*-foolish *plat-*fruit *bhas*item (leaf, etc.) because full of holes *hrya*person *hraw? je?*rejected *way-*unfruitful *bhas-***uselessly** *?a.hre, sah.laŋ.kha***utensils**

(sp.) (See Appendix 2.6)

**uterus** *so.nal?***uvula** *lepe, lere.ka*opening *tyuk. ?aŋ***V****vacant** *hyaŋ?-, hnyam?*-**vacated** *pəŋ-***vagina** *tu?.(ghaŋ)***vaginal secretion** *tu?kli?, lyor-***vainly** *?a.hre***valley**(steep-sided) *gho.duŋ*area *gho.duŋ.raŋ*bottom *jom.bə***valleys and ridges** *gho.duŋ ya.duŋ***vapour**associated with smell *rəw?*rising from ground *hus***variegated** *ca?*-(mixed) *sra?*-(patterned) *rəyh-***veer**(to right - many times) *ŋoyo?*-**vein** *so***vegetable**or meat curry *kyan?*plant used as vegetable *sa.ga***venture out cautiously**(centipede) *rya.ba.ba, ryo.bo.bo*(mouse, etc.) *kə.lə.lə, ki.li.li*(small creature) *cya.la.la, cyu.lu.lu*(snake) *yu.lu.lu*

**Venus**  
 (morning star) *to.kar, pyak.ʔap.to*

**verandah of house** *pin.de*

**verdigris** *ghəw*

**vernix**  
 (white coating on newborn baby)  
*gras.rəyʔ, tuk.rəyʔ.koʔ gras*

**vertically closing eyelids**  
 (as of some demons) *jyul.(mik)*

**very** *ʔa.nə, be.laŋ*  
 cold *sayk.sayk*  
 much *gə.jəp*

**vessel**  
 bamboo pot for carrying gumsticks *pah*  
 waterpot, brass *ga.gri*  
 waterpot, large earthen *pom*  
 (sp.) (see Appendix 2.6)

**vibrate** *rene-*  
 (as in shaman's trance) *riŋh-*  
 (cause to) *hrunuʔ-*  
 (esp. post) *dhər-*  
 (long springy object) *gwələʔ-, gweleʔ-*  
 move about *saŋh-*  
 noisily (drum with crack or defect) *hlər-*

**vibrating** *gə.tə.tə*  
 (esp. tree, post, etc.) *də.rə.rə*  
 (in wind, etc.) *hleweʔ-*

**view scene** *tyas-*

**viewpoint** *yak.da*

**vigorous** *jok-*

**vigour** *ʔoh.laŋ*  
 life *jiŋʔ*

**vine** *goŋ.ryo, la*  
 (multi-stemmed) *jumh.rə*  
 growing from vegetable caterpillar  
*hŋən.la*  
 stem *rə*  
 (sp.) (See Appendix 2.3)

**violent**  
 (diarrhoea) *chili.li*  
 person *ghan.ryəw*

**viper**  
 Green Pit Viper *num.ru*

large whitish stripes on black  
*sa.khən.də.ru*

olive green with red patch on neck *tək.ru*  
 (sp.) *baŋ.sapə.ru*

**virgin** *rəw*  
 forest land *ka.cə.raŋ*  
 jungle *kalʔ.siŋʔ.(raŋ), si.ʔa.khə*

**viscous** *groŋʔ*

**visible**  
 (many gliding fish) *gləyŋ.yə*

**vision** *maŋʔ, maŋ.yaŋ*

**visit**  
 over wide area, in trance *khiŋh-*  
 regularly *chyuh-*

**vitality** *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*

**vocal fold** *lepe, lere.ka*

**voice** *bəy.ʔaŋ, haw.nəy*  
 (quality) *guk.sar.ʔe*

**void**  
 (defecate) *ʔe-, ʔot-*

**volume**  
 (of two cupped hands) *-wawʔ*

**vomit** (n.) *has*

**vomit** (v.) *has-*  
 (children's talk) *ʔok-*

**vomiting** *ʔok*

**vulture** *riʔ.waʔ*

## W

**waddle** *si.na si.na*

**waft**  
 (scent) *nam-*  
 (smoke) *ʔoy(o)-, ʔuyu-*

**wafting**  
 (pleasant odour) *hmək.hmək, hməŋ.hməŋ*

**wafting odour** (n.) *hmək*

**waist** *hemh, hwəyŋh, hwoyŋh*  
 side *kis, cinʔ*

**waistband**  
 (cloth) *toŋʔ.nay*

**waistcoat** *kot, glip.nay*



**wait** *lyəŋh-, lyuŋh-*a minute *la.khe, la.khya*beside (path, trap) *cuh-*for (esp. in ambush) *lyuŋh-*in ambush *pha-***wake up** *le-***waken someone** *hmaŋ-***walk** (*dom.ʔi*) *wah-*back and forth *krut dom phyah.tak.ti**wah-*balancing (on tree trunk, branch) *duluʔ-*on toes *dom tyonh-*unevenly *tekə.tenh-*well *cyaʔ*

with assistance, holding on to something

*yamh-*with care (as on cliff) *yuyʔ-***walking**(of women) *toko toko*carefully *syo.thok*together *gryu.gryu, gryu.yu. (yu)***walking-stick** *dəŋ.gə***wall** *bar*(wooden) *kho.siŋʔ***wall off** *ko-, kho-***wander**around area *tomʔ-*with a purpose *byah-*without purpose *bhyamʔ-***want** *jhak-*something belonging to other *mik hləh-*to be with opposite sex *luŋh.hayʔ-*to change position *hŋəl-*to continue doing *solʔ-*to do one's own thing *luŋh.jeʔ-*to flirt *hluy gaʔ-, hluy ges-*to go *hluy rya-*to go with (*hluy*) *ruyk-*what others have *lə-***warble** *hnyok.ʔorʔ-*(song) *klonʔ-***warbler** *dhən.cu.waʔ*Grey-headed Warbler *lan.waʔ*Ground Warbler *ci.pin.waʔ*Leaf Warbler *cincipi.li*Plain Leaf Warbler *tek.kənʔ.waʔ***warily coming out** *jhyon***warm**(clothes, body) *grum-, brum-*(of body) *hluy brum-*(water) *blya-, blyo-*comfortable *hunh.hunh*feel or make warm *ʔəpəʔʔ-*oneself (in sun, by fire) *garʔ-*something *ʔaŋ-*up (begin to - weather) *ʔawh-*up (weather, person, etc.) *ʔəŋhəʔ-*

up insides (with hot food, drink, etc.)

*phərʔ-, phərh-***warmth** *ʔawh.rayʔ***warn** *gan.ʔak-*against other *thyonh-***warning**(call) *rek-*bark of Langur monkey *dhat-***warped**(twisted) *gewʔ-***wart** *cik***was** *kheʔ.to***wash**body *jəyh-, jes-*by licking *klayŋjhyam*clothes (by rubbing and rolling) *thawʔ-,**dhawʔ-*down hot food *chəyŋʔ-*hair *rəyʔ-*off (esp. food remains) *chyah-, chyomh-*off (esp. menstrual blood) *jəlh-*off, rinse *hur-*out impurities (esp. from gum) *sroho-*self *jəyh-, jes-*thing *thaw-, dhawʔ-*

**wasp**

Dogwasp with severe sting *dik*  
 large, non-stinging *dur.ji.be.la*  
 nocturnal *ryan?*  
 or hornet *ɣol*  
 or hornet, large paper-like nest in tree *riŋ*  
 with long narrow body *ryaŋ.ka*  
 yellow, paper-like nest *lum*  
 nest *dhuy*  
 nest - paper-like, round *ru.kas,*  
*ru.gu.dyak, thyoŋ.kak*  
 (sp.) (see also Appendix 2.2)

**waste (n.)**

of body *kli?*  
 part of digested food *ʔəm.kli?*

**waste away**

(esp. flesh) *su.hin?*-

**wasted kam bhaŋ?**

(esp. flesh) *syumh-*  
 (flesh) *greŋ-*  
 (fruit, flowers) *tyoho lyoŋ.go*  
 (rope or work) *kru?*-  
 away (person) *siŋ?.siŋ? toŋ?.toŋ?*  
 dead *thoŋ.rin*

**wasting away nə.ray?****wasting disease krom.deŋ.la****watch**

for *cuh-*  
 for (esp. out of corner of eye) *her?*-  
 for or over *lyanŋh-, lyuŋh-*  
 for, be careful *say?.hi-*  
 out for *he?*-  
 out of corner of eye *kwa.lak*  
 stare at *jur-*  
 warily *he?*-

**watchers**

(evil - e.g. rival shamans)  
*he?.ryəw.(məy?)*

**watchful dhəy-**

of *bal-*

**watchtower**

(made of thin saplings) *thara*

**water (n.) ti?**

cool, clear (of highland forest) *go.li.ti?*  
 flowing from narrow gorge *peŋ.luy.ti?*  
 from rocks *sa?.laŋ.ti?*  
 icy cold (from rocks) *si.haŋ.ti?*  
 mixed with beer mash (ch.) *pan.mən?.ti?*,  
*loh.raŋ.ti?, sa.mən?.(ti?)*  
 of underworld *sa.mən?.(ti?)*  
 spring *pən.dhya.ro*

**water (v.)**

(eyes) *khuy-*  
 down *glyaw?*-

**water-boatman**

(insect) *ti?.yo*

**water-shute dha.ra****waterfall ko.lən?**

steep rock-face *seŋ.ga*

**waterhole**

(filled by seepage) *hlaŋ.ti?*

**watering-place**

(esp. with a water-shute) *ti?.kaw?.raŋ*

**waterlogged**

(soil) *blyə-*

**waterpot**

(brass) *ga.gri*  
 large, earthen *pom*  
 (sp.) (see also Appendix 2.6)

**waterproof**

(roof, pot) *cəy-*

**waters**

of birth *bhisi.ti?*  
 of underworld *loh.raŋ.ti?*

**watershed si.gaŋ, sir****watery**

(cooked grain) *lyo?-, lyo?o-*  
 (meat) *lyor?-, lyoro?-*  
 insipid *chyam-*  
 soft *lya-, lyo-*

**watery meat dhyol.may?****wattle**

(of fowl) *go.go.ma.le*

**wave ŋənə?**

over person (bird) *ʔo.syoŋ?*-

**waves** *bhəw.ri*(be) *ləŋhə-, hlyəŋ.kə-***wavy** *tyoŋ?.kam.lə*(hair, slices of yam) *kew?*-(line, etc.) *thyoŋ?*-(patterns) *prɪŋ?*-(river) *lyəŋ?.kə-*(woodgrain, weave) *yəy-, yəyh-***wax of ear** *no.kli?***we** *ŋi, ni*two *ŋi.ci, ni.ci*two (idiolect) *hi.ci***weak** *pon.yo*(be) *dhyəw-*(bow, etc.) *dhepe?-, dhyon-*(of legs, body) *dhew.lek-*(with carrying) *thələ-*(with hysteria, weeping) *sem-*faint *phanh-*famished *ko.hay?*-from effort *cham-*from hunger, etc. *ŋor-*with exhaustion *tyuŋh-*with thirst, hunger *toyŋ-, tyoŋ-***weak-kneed** *ghunh-*collapsing *gryok-, ŋryok-***weaken**(heart - after high fever) *hluŋ pək-*(rain) *ghəy-, ghay-*(sick person) *dhew-*beer *glyaw?*-**weakened**(woven material) *hyənə-***wealth** *gərh***weaned** *temh-***weapon**(esp. of spirit) *bi.ra*missile of shaman *thiw.la?*sword used in trance *bhak.mat***wear**(clothes, etc.) *lawə-*around neck *lik-*blouse *chom?*-hat, clothes (that are slipped on) *glip-,**glyup-*loincloth, garment over crutch *hyak-*over shoulder *ba.da.layŋ-*skirt, wrapped around waist *chyum?*-under one shoulder and over other *ce-*underskirt, doubled clothing *syop-***wearied** *hryam-*fed up *kəy.sə-, kal?-, saw-***weariness** *hryamh.ja?***wearing a track** *sa.kha dhəy.lən.ʔi***weather** *nyam***weave** (*n.*)gaps of *mik*ending point *sat.mik*starting point *mun.mik*section (long) *mo.la*section (short) *thəw.la***weave** (*v.*) *kyah-***wedge** *thaŋ.kin?-, thayŋ.kin?***weed** (*n.*) *bən*frequented by birds *ʔu.muk.wa?.bən*with black and yellow flower *thyor.(bən)*(sp.) *dut.bən*(sp.) *kun.du.lu.bən*(sp.) *me.taŋ.(bən)*

(see also Appendix 2.3)

**weed** (*v.*) *glu-*(around plants) *hu?*-(by hand) *blu-*(with hoe) *təwh-*field *men?*-large amount *raŋ dhus-*standing rice *hnay-*uproot *pruk(u)?-***weeds** *phuy, bən, men?*(ch.) *bən.dho.ʔa***weep** *kryap-, rya?*-for *kres-*

**weeping** *hraw?*-

**weevil** *ghun*

**weigh**

(balance scales) *lan?*-

down *li?*-

down (heavy bag around neck) *kiki?*-

up in mind *hluŋ.(tuk) lan?*-

up in scales *taw.lən?*-

**weights**

(iron), of fish-net *go.te*

**weighty** *li?*-

**welcome** *rom*-

**well** *sel?*

(feel) *serh*-

alive *syak*

and strong *kwanh kwanh*

brewed *jyot*-

cooked *ho.bo.yəp*

done *bhala*

off *ŋa?*-

**well-behaved** *grə.pək*

**well-being, have feeling of** *hluŋ.(tuk) jhel-*,

*hluŋ syaŋ*-

**well-built person** *to.ŋay?-, to?-, toŋ-*

**well-developed** *mo.gay*

(esp. female) *ʔoh plyəy?*-

**well-fleshed** *dyun-*

**well-formed**

(hand, foot) *bris.ciki*

**well-grown**

(trees on formerly cleared field) *pəyk-*

**well-qualified**

(in general) *se?*-

**well-shaped** *khat-*

(horn) *brɪŋh.ʔini, brɪŋh.ciki*

**well-spoken** *cherh-*

concisely spoken *ku.ra gemh-*

**well-watered place, not** *surh.raŋ*

**west** *dunh.nyam, blək.nyam*

(as a place) *ghəy?do*

**western people** *ghəy?.raŋ.məy?*

**wet** *nyat-*

(soil) *hmut-*

(very) *jhyoyo-*

(very - clothes) *jhyam, jhyom*

and shady side of tree *ti?.syuyh*

by dipping *jo?*-

dripping *jhoyo-*

soak *jyo?*-

**wet side**

(north) *ti?.syuyh*

**wetlands** *ti?.cyak.ʔə.dhə*

**wetness** *bə.ci.ta*

(cold) *go.bhə*

**what** *doh*

**whatever** *doh.laŋ?*

manner *gə.tə.(laŋ?)*

time *doh.nəm.(din)*

sort *-gar?*

**wheat** *gə.huŋ*

**heeze** *hek-*

breath with difficulty *təyŋh-*

gasp *ʔipi?-, hawh-*

**wheeling** *hek.hek*

**when, whenever** *gə.lə*

**whence** *ga?.(haŋ?).səy*

**where, wherever** *ga?.ha?, ga?.haŋ?*

**whet** *hu?-, hul-*

**whetstone** *hu?.si.baŋ*

**which, whichever** *gaw*

**while** (*adv.*) *-ba.le, -dhəy, -tok*

**while** (*n.*)

(after a) *ci.cok*

**whine** *ŋer-*

**whinge** *ŋer-*

**whining** *we.le.le*

**whip** *srap-*

**whirl** *toy-*

(flowing water, cloud) *koy-*

(water) *wirh*

**whirling dust** *cumu.ri*

**whirlpool** *koy.ʔo tiʔ.dum.han*

**whirlwind** *hə.syəw.ri*

**whirring** *hmar*

**whiskers** *syəŋ.ki*

**whisper** *chəŋh-*

**whistle** *khuyk-*

(as in whistle speech) *huyk-*

(unintentionally - sick person) *suyk-*

to call *ʔus-*

when puffed *ʔus-*

**white** (*adj.*)

coating on newborn baby *tuk.rəyʔ*

cumulus cloud *romʔ.mus*

earth used for whitewashing *kə.mi.ro*

fluid *dut*

thing (esp. clothes) *phir*

**white, be** *pham-, bham-*

and coiled *bham.kwayʔ.kwayʔ*

and stretched out *bham.bləŋ*

and well-shaped *bham.jheŋ.teŋ*

**whither, whithersoever** *gaʔ.taŋ*

**whitish faecal discharge** *norʔ.kliʔ*

**whitlow** *dun.di bəhə*

**who, whoever** *su*

**whole**

(of area) *chəw.dyəw*

amount *ju.da*

**whole-hearted** *gam-, gem-, tam-*

**wholeness** *puh.liŋ.ro, jiŋʔ.liŋ.ro*

**whoop**

(with whooping cough) *huk-*

**wide** *khok-, ghok-*

(area) *hol-*

aperture *dhyəŋ.ryanʔ*

at one end *thulh-*

end *hmo.toŋ*

open (mouth or flower) *dhyəŋ.gay*

**wide-eyed** *laŋ.chaŋ*

**wide-spaced mesh**

(occurs only in compounds) *bri-*

**widely**

scattered *ganʔ-*

spaced, sparse *bryəy-, bryay-*

spread (net) *bhoy-*

spread (sickness, etc.) *calʔ-*

**widen**

by stretching (material) *kre-*

entrance *tarʔ-*

out (path, field) *thyah-*

scarf in tree (by cutting at angle) *wa-*

**widespread** *lamʔ-*

(rain, sickness) *khiʔ-*

(sickness, etc.) *camʔ-, jawʔ-*

(sickness, seeds, etc.) *ganʔ-*

**widow**

(abusive) *po.jeʔ*

**widower**

(abusive) *mo.jeʔ*

**wield**

(weapon) *hrih-*

**wife** *bu.dhi, me.ru, mo*

(ch.) *rom.ʔal.ʔi*

(past childbearing) *bo bu.dhi*

(with husband) *ma.caʔ*

(youngest) *kan.chi*

of bondfriend *kwa.mo*

of older brother *puʔ.kə.ma*

of parent's older brother *məh.ʔa.ma*

of parent's younger brother *mom.ʔa.ma*

of relative *kə.ma*

of son, brother's son *coʔ.kə.ma*

of younger brother *həw.kə.ma*

**wife's possessions** *pe.wa*

**wild cat**

Jungle Cat *kar.jaʔ*

(ch.) *lya.karʔ.jaʔ*

cat with black and brown stripes

*baŋ.kar.jaʔ*

**wild dog**

Dhole *parʔ.kuyʔ*

**wild fowl**

Jungle Fowl *les.waʔ, yos.waʔ, wes.waʔ*



**wild-goose chase**(send on) *chyok-***wild produce**(spirit of) *thom.pər?.ma/pa***wilderness** *jəŋ.gəl***willing** *gya-*(not squeamish) *jə-, jyak-*for task *ge-*prepared to do *hluŋ jaŋ-*to do (lesser task) *hmyuŋ-*to do (major task) *hmyaŋ-*to give *hluŋ sayk-*to handle (meat, etc.) *ga.cyuk-*to work (*hluŋ*) *gənə?***willingly do** *jup.ʔay-***wilted** *jhyom-***win against** *pu?***wind** (*n.*) *ma.ru?, hu.ri***wind** (*v.*)(track) *koyŋ?.(ʔo)-*around (body) *polo?*around (head) *phoŋ-*on (thread) *hwam-*on, increase (thread) *hnaŋ-***wind** (*v.*)take breath away *pəyŋh-***winded** *ʔəyŋ?-, chon-***winding** *ŋyogo-*(path or stream) *kloy?-, kloyk-*(road) *kloŋ.ʔo kloŋ.kam.lə***windstorm** *gay.dhə***wing** *pap*(bones) of bat *srip*and breast (bird) *pos*pinion *pap*pinion (large) *pheh.(pap), syuŋ.pap***wink** *prɪŋ?-, hliwi?***winnow**by tossing in tray in a breeze *krap-*in tray *chiŋ.kən?-, chit.kən?***winnowing tray**(made of circular bamboo) *ra***winter** *hyu.da***wipe**clean or dry *thyur-*dirt on *byal?*off *syu.gu?*off (tears, faeces) *khoyk-*out, exterminate *dem-*out sad memory *hməy?***wiped out** *hryon?***wisdom tooth** *hluk.gam.(səyk)***wise** *hmuk-, hway-***wish** (*n.*) *-ro***wish** (*v.*)for (esp. to see or visit) (*hluŋ*) *jhah-*for, want *jhak-*to do *ra-, ro-*to go *ron-, rya-***wishes** *cit.ʔə.ro, mənə.ro***witchcraft** *kəy.nə***withdraw** *kyumh-*(from between) *srut-*(from sheath) *pyuk-*(one of a number) *tyut-*from centre *hrya?*in *hlyum*in (as tortoise) *lyup-*rapidly (large object) *srat*rapidly (small object) *srit*sticks from fire *hya?*wood from fire *hyas-***withdrawing** *srah***wither**(because past prime) *bhryak-*(begin to) *glew?***withered**(flower) *jhyəmh-*and broken *hryok-*at end (much - esp. limb) *srit-*completely *jhyomh-*partly *jhyom-***withhold nourishment** *ʔepe?*

**without** *-maʔ.si*defects *jəy-, chəyŋ-*exception *ma.ne*gaps *gemh-, diŋh-*holes (leaf used for cup) *keh-*offspring *bhas.ʔa.re*rain (clouds) *gaŋ-*waiting *romo.toko***withstand** *gorʔ-*(period of hunger, thirst) *lot-***wizened** *jhik.lawʔ***wobble** *ʔiniʔ-, ʔiliʔ-*(large post, etc.) *hɣənəʔ-*much (as treetops in wind) *hləŋ.gay-*shake *yuy.gu-*sway (much) *hləŋəʔ-*sway (somewhat) *hɣunuʔ-*underfoot *klənʔ.(tək)-***wobbly** *klo.kon.to.re*(be) *hɣənə-*loose *ʔiniʔ-*on feet *ɣonoʔ-***woman** *momʔ.coʔ*(ch.) *sak.hay.ti*(met.) *tok.ci.yom*(young) *dyaŋh.məyʔ*soon to give birth *naʔ.ryas***wonder** (n.) *gyaŋh.rayʔ***wonder** (v.) *gyaŋh-***wood**(gen.) *siŋʔ*(green) *syak.siŋʔ*(kindling) *jer.(siŋʔ)*immediately under bark *hi.səŋ*of walls *kho.siŋʔ*projecting out over spirit world *do.li.siŋʔ***woodland** *siŋʔ.raŋ***woodpecker**

Black-naped Ground Woodpecker

*tene.waʔ*Crimson-backed Woodpecker *kyuŋʔ.waʔ*

Fulvous-breasted Woodpecker

*siŋʔ.syuʔʔ.waʔ*Pygmy Woodpecker *maŋʔ.dor.waʔ*

Yellow-naped Blue Woodpecker

*ro.klaŋh.waʔ***woody**part of tree *mayʔ*soft part of bamboo (below the skin) *marʔ***word(s)** *ku.ra***words** *noʔ.rayʔ***work** (n.) *kam***work** (v.)alongside *yəyʔ-*alongside (esp. to learn) *syuʔʔ-*at (with effort) *tis.kaw-, tyus-*carefully *gu.tiʔ-*downwards *klaʔ-*field in semicircular fashion *raŋ kuyʔ-*for wages *kelʔ-*hard at *tis.kaw-, tyus-*in line *heŋh-, heŋheʔ-*in row *heŋ.kə-, heŋ.ke-*listlessly *bay-, bya-*much at *kam thyos-*over area *tomʔ-*plot upwards (in strips) *gas-*round in circle (in field) *kluyʔ-*slowly, reluctantly *may-*steadily to an end *dəŋ.rəŋ*through systematically *heŋh-, heŋheʔ-*through thoroughly *ləyŋ-*to exhaustion *hrəŋ-*to the bone *krut huʔ-*with *yoyʔ-***workable**(bamboo strips, timber) *hnyoyʔ-***worked strip of field** *gas***working in rows** *heŋ.kə-, heŋ.ke-***world** *hlawh.dəy.baŋ, hlawh.diŋ,**hlawh.na.baŋ, hlawh.lay.baŋ*(ch.) *niw.da.ne*(upper) *niw.do.ʔa, nyu.do.ʔa*

- above earth *laŋ.ka*  
 of ancestor spirits *ləw.(dhəy?)*,  
*lyəw.dhəy?*  
 of dreams, trance *maŋ.kha*  
 of living (contactable when awake) *thoŋh*  
 of thought *gip.də.ni*, *gip.diŋ*
- worm**  
 (gen.) *dal?*, *daw*  
 (intestinal - esp. roundworm) *kut*  
 believed to digest food in gut *ma.kut*  
 causing emaciation *lan.kut*  
 long white earthworm *hur?.dal?*  
 snake-shaped (Blindworm snake?)  
*tupu.li.ru*  
 very large *ray.dal?*  
 very small, found in puddles  
*nyam.tuŋ?.dal?*
- wormwood**  
 (used as a purifying agent) *tit.ya.pə.ti*,  
*pa.tik*
- worn**  
 (become) *jhyo.bo.no*  
 (cloth, etc.) *yənə-*, *yənhə-*  
 (edge of tool) *dyałh-*, *dyulh-*  
 out, exhausted *hryoŋh-*  
 out, thin *ha.rin?-, hrəŋ-, hryuŋ-, hryəŋ-*,  
*etc*  
 threadbare (cloth) *hiŋi-*, *heŋe-*
- worn-out clothes** *gran.nay*
- worried** (*hluŋ*) *ru?*-  
 anxious (*hluŋ*) *ryan?*-  
 disturbed (*hluŋ*) *dyuŋ?*-
- worriedly** *cuku.cuku*, *dhuk.muk*
- worry** (n.) *hluŋ.ru?*
- worry** (v.) *hluŋ.ru?*-
- worsen**  
 (sickness) *klo?*-
- worship** *mən?*-
- worsted**  
 (by sickness) *las-*  
 (by sickness, others arguments) *kumh-*
- worthwhile, be** *hak-*
- wound** (n.) *ca*
- wound** (v.) *khay-*  
 (cause) *wəy?.tak-*  
 slightly *coyk-*, *cyoyk-*  
 without killing *yəw-*
- wounded** *wəy?-, huŋ?*-  
 badly *du.ka lyam.ba*
- woven**  
 closely *gemh-*, *dihh-*  
 tightly *?es-*
- wrap** (n.)  
 (cloth) *krəm?.nay*  
 worn over shoulder by women *ce.nay*
- wrap** (v.)  
 (around self) *krəm?*-  
 around *berh-*  
 around between legs *pi?*-  
 around head *phoŋ-*  
 around shoulders *ce-*  
 around waist *toŋ?*-  
 by twisting in cloth or leaves *tuyk-*  
 in bundle *pot.tol?*-
- wrapped around**  
 (without twisting) *lupu?*-
- wrapping**  
 (usually of leaves) *kho.ra*
- wreak vengeance** *neh.tek mik.tek jaŋh-*
- wreck**  
 (house, etc.) *hryoŋ-*
- wrecked** *hryoŋ?*-
- wrench**  
 joint *ple-*  
 off (corncocks, etc.) *klyak-*, *klyayk-*,  
*khayk-*, *hyayk-*  
 off (twigs, branches, etc.) *pruyk(u?)-*,  
*mruyk-*, *mroyk-*
- wrenching** *klyak*
- wretch** *prəw?*
- wriggle hips** *lyoŋ?*-
- wriggling out**  
 (cautiously) *ti.niŋ.khi*
- wring out cloth** *kruk-*, *truk-*

**wrinkle** (*n.*) *krəyh*

in forehead of Barking Deer *yah.mik*

**wrinkle** (*v.*) *nərh-*

**wrinkled** *nurh.cik, han.han*

**wrinkles near eye** *mik.krəyh*

**wrist** *hnek*

**writhe** *ʔe.seŋʔ-*

(fish) *ləŋəʔ.ləŋəʔ*

in (speechless) anger *syoŋ-*

in pain *khər.dəŋ-*

with pain (from childbirth) *syuŋ-*

**written** *rəyh-*

**wrong**

way round *sorʔ-*

way up (as knife with blade uppermost)  
*jawʔ-*

way up, upside down *pləw-*

## Y

**yam**

(gen.) *goyʔ*

(cultivated) *kim.goyʔ*

(small) *kriŋ.ki kraŋ.ka*

ancestor *saŋ.khə.pa/ma*

second year or older *ma.goyʔ*

(sp.) (See Appendix 2.3)

**yard**

(of house) *ʔaŋ.gən*

**yawn** *kamh-*

**year** *bər.sə, yat.ʔaŋ*

**yellow** *yar-*

(become - leaves) *ʔəmha(?)*-

(leaves) *ʔepeʔ-, ʔemheʔ-*

(very) *yar.ba.li*

**yellowed**

(become - clothes) *kli-*

(yam leaves) *ʔemheʔ*

**yellowing**

of leaves with dryness *buh.rayʔ*

**yes** *maʔ*

(emphatic) *maʔ həy*

indeed *maʔ.leʔ*

perhaps *maʔ ya.do*

**yesterday** *yoh*

**yet** *-dhaŋ*

**yield sparingly** *yuh-*

**yolk and white of eggs** *hŋalʔ*

**you**

(Plural) *niŋ*

(Singular) *naŋ*

**young**

(of wasps) *təkə.ləŋ*

corncob *primʔ*

man *law.məyʔ*

woman *dyaŋh.məyʔ*

**younger**

brother, cousin *həw*

sister *həw.dyaŋ*

**younger, be** *həw-*

**youngest**

daughter or wife *kan.chi*

son *kan.cha*

**youth** *law.məyʔ*

## Z

**zealous** *gam-*

**zenith**

(sun) *toko.toyh, to.hrayʔ*

**zest** *bhər-*

**zigzagged**

(track, stream) *koyŋʔ.(ʔo)-*

**zoom**

(arrow) *srayh*

# Appendix 1: Functional forms

---

**Note:** For a more detailed description of these forms see the Chepang–English section, also Caughley (1982).

**Ablative**

(indicating starting point of motion or object)  
-*lyam*, -*səy*

(Temporal) -*go.te*

**Adverbializer** -*ŋə*

in manner, position defined by the verb root  
-*ʔə.gə*, -*tə.gə*

**Adversative Reference**

on the one hand...on the other hand -*khe*

**Affection, Diminutive** -*coʔ*

**Agent marker**

(Nominal) -*ʔi*

(Verbal) -*ʔu*

**Allative**

(indicating endpoint of motion or object) -*kət*, -*taŋ*

**Alternative**

or *nə*, *na*

Coordinate -*nye*, -*nyet*, -*ya*

**Animate Numeral Classifier**

(non-human) -*gor*, -*ghən.di*

**Antecedent** *ʔaʔ.taʔ*

**Assertion**

(Emphatic) -*ʔa(ʔ)*

of Certainty (esp. with regard to completeness of action that is yet unseen)  
-*bay*

of Expected *tya.ne*

of Result *kya.ne*

of Unexpected *rəy.sə*

**Associative** -*kəʔ*

**Attention-getting** *ʔə*

**Augmentative**

(Verbal) -*ca*

**Case marker**

(Verbal - Agent) -*ʔu*

(Verbal - Goal) -*ta*

**Case and Person marker**

(Verbal - Second Person Singular

Agent with First Singular Goal) -*ci*

**Causal Conjunction** *ʔan.to*, *ʔu.ya*, *ʔeŋ.ʔa*

**Causative** -*tak*

of Emotion -*siʔ*

**Certainty**

(Partial) *ʔa.sam*

Assertion of -*bay*

Emphasis *ta.(ne)*

**Cessative**

(with Negative) *taʔ*

of Consideration? (with Negative) *təy*

**Change of State** *taʔ*

**Classifier, Numeral**

animate entities -*gor*, -*ghən.di*

fish -*mo.sa*

general -*go.ta*, -*jyoʔ*



human -*ca*k, -*bən*

manufactured articles -*khok*

round objects (loaf of bread, fruit) -*ker?*

### Collective

(of a particular kind - animate entities only)  
-*məy?*

### Comitative -*kus*

### Comparative -*jar?*, -*lo*

### Condescension

(with Imperative) -*cok*

### Conditional

(Contrary to Fact) -*dik*

### Confirmation

(often of unexpected) *ba*

### Conjunction

Causal *ʔan.to*, *ʔu.ya*, *ʔeŋ.ʔa*

Consequential *ʔa.ne*, *ʔe.bet*

Coordinate -*ma(?)*, *rə*

Instantaneous Succession (a paired suffix)  
-*ka.de*

Resultative *ʔan.to*, *ʔu.ya*

Sequential *ʔo.haŋ.səy.(ko)*

Sequential (more definite) *ʔo.haŋ?.səy.(ko)*

### Consequence *ʔa.ne*, *ʔe.bet*

### Considerative *təy*

### Continuative -*bhə.naŋ*, -*bhə.nuŋ*

(with Primary Verb) -*ləy*

(with Tertiary Verb) -*da*

### Contrary

(to Expectation) Information Flow marker  
-*te?*

to Expectation Conjunction *na.hə*, *na.ho*,  
*buru*

to Fact Hypothetical -*dik*

### Contrastive -*khe*

### Coordinate Conjunction -*ma(?)*, *rə*

### Correlative

(with -*lo*) *gaw*

### Delimiter

Endpoint (spatial, temporal); up to this point  
-*cɣuk*

Initial point (spatial, temporal); at or from  
this point -*cɣa?.diŋ*, -*dhiŋ*, -*dheŋ*

### Demonstrative

Close Proximal; this here *ʔi?*

Emphatic Proximal; this right here *ʔih*

Diminutive; this (very) small *ʔi.ci*

Distal (Contrastive); that *ʔu*

Distal; that *ʔo?*, *ʔow?*, *dɣo*, *nu*

Manner; thus, in this way *ʔi.tə*

Proximal; this *ʔi*

Remote Distal; that (in far distance) *ʔu?*,  
*ʔuh*

### Diminutive -*co?*.(*caŋ*)

### Direct Information Flow marker -*pay*

### Directional Interrogative

(Ablative) *ga?*.(*haŋ?*).*səy*

(Allative) *ga?.taŋ*

### Distributive *kut.ku.diŋ*

Locative -*gə.nə*

### Dual Number -*cə*

(Nominal) -*nis*

(Second Person) -*jə*

### Durative

(with Tertiary verb) -*dhəy*

### Dubitative *ʔa.lim*, *lim*, *ya.do*

### Emotive

indicating emotion, disappointment -*ja*

indicating satisfaction -*je?*

Causative - causing a feeling -*si?*

Relator - feel or seem like -*gar*

### Emphatic

(usu. of Imperative) -*ʔə*

of Agreement (being convinced) *da.ne*

of Assertion -*ʔa(?)*

of Awareness *ba*

of Causation *ta.ne*

of Certainty (Situational) *ba.ne*, -*bay*

- of Command or Agreement *da*  
 of Identification *-lə, -le?*  
 of Noun Modifier *-ʔəy*  
 of Number *-jyaŋ*  
 of Request (polite) *dəy*  
 of Topic? (arch.) *-laŋ*
- Equative** *-tə*
- Exclusive**  
 First Person (Verbal) *-ŋə*
- Extent** *ma.rə*
- Finality**  
 (with respect to a situation) *-je?*
- First Person**  
 Exclusive suffix (Verbal) *-ŋə*  
 Inclusive suffix (Verbal) *-təyh*  
 Pronoun (Singular); I *ŋa*  
 Pronoun (Dual); we two *ŋici*  
 Pronoun (Plural); we *ŋi*
- Future Indefinite** *-ca?, -cya*  
 (First Person Agent to Second Person, Goal only) *-ce?*
- Genitive** *-ko?*  
 (arch.) *-ʔi*  
 of Source *-tay, -haŋ?*
- Goal Case**  
 (Nominal) *-kay?*  
 (Verbal) *-ta*
- Habitual Past** *-ʔo khe?.to, -ʔo.na*  
 Action *-dhəy*
- Hesitation**  
 (Verbal) *ʔu-*  
 particle *ma.re, ra.si.ga.ra*
- Honorific**  
 (Verbal) *-khaw, -cak*  
 used with kinship noun *-kan?*  
 used with names of ancestors *-kan.da, -duŋ*
- Hortative** *-pa?*  
 Negative *-lam*
- Hypothetical**  
 (Contrary to Fact) *-dik*
- Immediate Future** *-dhaŋ, -daŋh*
- Imminence**  
 (of action) *-khe?*
- Imperative**  
 Emphatic, Singular *-ʔə*  
 Negative (Second Person) *-ca?*  
 Negative *-lam*  
 Plural *-nə*
- Imperfect Past** *-ʔo khe?.to, -to.na*
- Impersonal Unspecified Pronoun** *doh.laŋ?*
- Impolite Expression** *-khar*
- Inceptive** *-khəy?*
- Inchoative** *-khe?*
- Inclusive**  
 (First Person) *-təyh*  
 (Complete) *ma.ne*
- Indefinite**  
 Future *-ca?, -cya*  
 Impersonal Pronoun *doh, doh.laŋ?*  
 of Direction (from) *ga?.(haŋ?).səy*  
 of Direction (towards) *ga?.taŋ*  
 of Location *ga?.ha?, ga?.haŋ?, gayh.laŋ?*  
 of Manner *gə.tə, gə.tə.laŋ?*  
 of Quantity *gu.cyuk*  
 of Selection *gaw, gaw.laŋ?*  
 of Time *gə.lə, ju.gu.laŋ?*  
 Personal Pronoun *su, su.laŋ?*  
 prefix *ga?-*  
 Referential *-gar?*  
 Temporal *ju.gu, ju.gu.laŋ?*
- Information Flow**  
 Contrary to Expectation *-te?*  
 Direct *-pay*  
 Indirect *-taŋ?*
- Intensifier**  
 (with Negative) *-hə(?)*
- Intentive** *-lak*
- Interrogative**  
 of Manner *gə.tə*

of Direction (from) *gaʔ.(haŋʔ).səy*  
 of Direction (to) *gaʔ.taŋ*  
 of Identification *-lo*  
 of Location *gaʔ.haʔ, gaʔ.haŋʔ*  
 of Selection *gaw*  
 of Quantity *gu.cyuk*  
 Prefix *gaʔ-*  
 Pronoun (Impersonal) *doh*  
 Pronoun (Personal) *su*  
 Situational or Referential; also Conditional  
   *-nye, -ya*  
 Situational or Referential, involving hearer  
   *-nyet*  
 Temporal *gə.lə*  
**Irrealis Nominalizer** *-sa, -məy*  
**Iterative Action** *-jhuŋ*  
**Limiter** *-dhiŋ, -dheŋ*  
**Locational Interrogative** *gaʔ.haʔ, gaʔ.haŋʔ*  
**Locative**  
   General - of place or time *-tay, -haŋʔ*  
   Delimiter, Endpoint *-cyaʔ.diiŋ, -cyuk*  
   Delimiter, Initial *-dhiŋ, -dheŋ*  
   Mobile object *-kəʔ*  
   non-Specific *-ka, -kha*  
   Punctiliar *-cyaʔ.diiŋ*  
   Relational *-ʔə*  
   Temporal *-ka.lə*  
   Unspecified *gayh.laŋʔ*  
**Manner**  
   (Unspecified) *gə.tə.laŋʔ*  
   Indefinite or Interrogative *gə.tə*  
**Means** *-dhar.na*  
**Near Future** *-daŋh, -dhaŋ*  
**Necessative** *-məy, -sa*  
   (Negative) *-haŋ*  
**Negative** *-lə*  
   (non-final verb form only) *-ma*  
   Imperative, Hortative *-lam*  
   Imperative (with Second Person) *-caʔ, -cya*

Tertiary Verb marker *-tə*  
**Nominalizer** *-ram.ʔe, -rayʔ*  
   Irrealis - for unrealised action, state *-sa, -məy*  
   of Sufficiency - amount sufficient to complete action *-jəm -jhəm*  
   performer of the action specified *-lay*  
   practitioner of the action specified *-ryak*  
   Realis - for realised action, state *-ʔo*  
   reward of action specified *-jhyaŋ*  
   Subjunctive *-məy, -sa*  
   Temporal (time of action specified) *-ba.le*  
**non-Future Tense**  
   First Person with Second Person Goal *-neʔ*  
**non-Past Tense** *-naʔ*  
**non-Specific Pronoun marker** *-laŋʔ*  
**Nominal Classifiers** (see Classifiers)  
**Obligative** *-məy, -sa, -məy*  
**Past**  
   Completive *-jeʔ.ʔa*  
   Habitual *-ʔo kheʔ.to*  
   Tense *-ʔa.ka*  
   Tense (with Negative) *-ʔak, -yak*  
**Permissive** *-paʔ*  
**Personal**  
   Classifier *-cak*  
   Pronoun *su*  
   Pronoun (non-Specific) *su.laŋʔ*  
**Plural**  
   (Verbal) *-ʔi, sə*  
   Plural (Nominal - including similar items) *-ləm*  
   Plural, Imperative *-nə*  
**Possessive** *-bət*  
**Prior Action Tertiary Verb marker** *-ʔak, -yak*  
**Privative** *-maʔ.si*  
**Pronoun**  
   First Person (Singular); I *ŋa*  
   First Person (Dual); we two *ŋici*

First Person (Plural); we *ŋi*  
 Second Person (Singular) *naŋ*  
 Second Person (Dual) *niŋ.ji*  
 Second Person (Plural) *niŋ*  
 Third Person (see Demonstratives)  
 Reflexive *ləy?*  
 Reflexive (Distributive) *lə.ləy?*  
**Purposive** *-laŋ, -lyan*  
 particle *theŋ.ʔa, theŋ.ʔe*  
**Quantity Interrogative or Indefinite** *gu.cyuk*  
**Realis Nominalizer** *-ʔo*  
**Reciprocal Action** *-kay*  
**Referential Emphatic** *-lə, -le?*  
 Indefinite *-gar?*  
**Reflexive**  
 (Agent and Goal co-referential) *-sə*  
 Pronoun *ləy?*  
 Pronoun (Distributive) *lə.ləy?*  
**Repetitive Action** *-jhuŋ*  
**Reportative** *-taŋ?*  
**Restricted Collective** *-jhuŋ, jhuŋ.ʔa.le*  
**Restrictive Reference** *-ʔa(?) .le, (-)hə*  
 particle *kha.le*  
**Resultative Conjunction** *jhyan.te*  
**Rhetorical Question marker** *rə*  
**Second Person**  
 Dual suffix *-jə*  
 Plural suffix (Reflexive) *-niŋ*  
 Pronoun (Singular) *naŋ*  
 Pronoun (Dual) *niŋ.ji*  
 Pronoun (Plural) *niŋ*  
 with First Person Agent (Verbal, non-Past)  
*-naŋ*  
**Secondary Verb marker** *-to*  
 with Negative *-lo*  
**Selectional Interrogative** *gaw*  
**Sequential** *-ʔak.ti.ko, -ʔak.bət.ti.ko,*  
*-bə.ti.(ko)*

**Setting**  
 (Sequential) *-ʔak.ti.ko, -ʔak.bət.ti.ko,*  
*-bet.(ti)*  
 (Simultaneous) *-tok.haŋ?*  
**Short Term Future**  
 (usually with reversal of situation expected)  
*-daŋh, -dhaŋ*  
**Similar Quantity** *ma.rə*  
**Simultaneity**  
 (with that of main verb) *-dhəy*  
**Spatio-temporal Locative** *(-ka), -kha*  
**Subjunctive**  
 (Anti), Non-First Person - expressing hope  
 that situation is unrealised *-ca?, -cya*  
 Nominalizer *-məy, -sa*  
**Succession**  
 (paired suffix) *-ka.de*  
**Sufficiency Nominaliser** *-jəm, -jhəm*  
**Switch**  
 (of topic, speaker, setting or mood) *ti, tim*  
**Tag Question** *kya, ba.ti, (ma?).rə*  
**Temporal**  
 Ablative *-go.te*  
 Indefinite or Interrogative *gə.lə*  
 Locative *-ka.lə*  
 Setting *-tok*  
**Temporary State** *-na?*  
**Tense**  
 non-Past *-na?*  
 Indefinite Future *-ca?, -cya*  
 Past *-ʔa.ka*  
**Tertiary Verb marker**  
 Continuative *-da*  
 Negative *-tə*  
 Precedence *-ʔak, -yak*  
 Simultaneity *-dhəy*  
 non-Specific (unspecified temporal relation to  
 main verb) *-ti*  
**Third Person Pronouns** (see Demonstratives)  
**Topic Emphatic?**  
 (arch.) *-laŋ*

**Totality**  
    (with adjectival use)? *-taŋ*  
**Transitive marker**  
    (for Imperative) *-ʔu*  
**Uncertainty** *-do, doh.lim, ya.do*  
**Universal Quantifier**  
    (with Indefinite Pronoun or Verb) *-ma(?)*  
**Unspecified (non-Specific)**

Impersonal Pronoun *doh.laŋ?*  
Personal Pronoun *su.laŋ?*  
Location *gayh.laŋ?*  
Manner *gə.tə.laŋ?*  
Time *ju.gu.laŋ?*  
**Vocative** *-yə*



## Appendix 2: Semantic fields

---

**Note:** Where a generic term occurs as an entry, specific varieties or species with a description are given as the first subentries. These are followed by associated items and finally there is a listing of any varieties or species without a description.

### 2.1 Body parts and related terms

#### **abdomen**

(esp. below navel) *pam*

(lower) *cyut.pam*

#### **acne** *dyus*

#### **Adam's apple** *thyoŋ.wa?*

#### **afterbirth** *pay?.(ra)*

blood *rə.chən?*

#### **ankle** *yu?.mik*

#### **anus** *por, por.ghaŋ, por.thyo.re(ŋ)*

#### **arm** *krut*

(upper) and shoulder *pos*

and shoulder-blade *bal*

#### **armpit** *?a.ka.cyul, ka.khi*

#### **athlete's foot** *ka?.cyu?*

#### **back**

(middle and lower) *giŋ*

(upper) *kah*

#### **backbone** *ri.dhə*

#### **base**

(esp. of bird's tail) *(por).tuku.luŋ,*

*me?.ko? tuku.luŋ*

of ear *kwəŋ*

of tail (bird?) *me?.tulh*

of tail (from which it sprouts) *duŋ.ku.ca*

#### **beak**

(lower) *tyap*

#### **beard** *gon.che*

#### **belch**

(esp. due to upset stomach) *?ə?.phuk*

#### **belly** *tuk, yoŋ*

#### **bile** *hi*

#### **birth**

(unpredicted) *ku.naŋ.co?*

#### **black coating of skin** *nor?*

#### **bladder** *(chyus).ru.dum*

#### **blood** *wəy?, wi, huy*

coagulated (in bruise, marrow) *si.wəy?*

of afterbirth *rə.chən?*

#### **blood vessel** *so?*

and sinews, etc. *so?.na.re*

#### **bodily waste** *kli?*

#### **body** *?aŋ, ka?-, ka?.cyu?, ju.?aŋ*

#### **boil** *lis*

(sp.) *pho.ta.lis*

#### **bone** *hrus*

(long) *yo.liŋ, yoŋh*

at base of ear *kuŋ*

joint *thaŋ.ku.luŋ*

marrow *si.rə*

of arm or leg *yoŋ.ko.la*

of backside *ku.ku.du?*

of eye socket *mik.khung.gul*

of knee joint *tha.ku.luŋ*

of pelvis (rounded) *(por).tha.pu?.cyuŋ?*

or cartilage in upper limb of panther, tiger  
*bi.jhə*

soft inner bone *ʔayhə hrus*

**brain** *puh.kliʔ*

**breast** *ʔoh, dut*

of bird *pos*

**breastbone** *ruŋʔ*

(lower part) *terʔ.pen*

**breath** *hi.ʔaŋ.gə.ni*

**bridge of nose** *neh.siŋʔ*

**brow** *jelh*

**brush**

(of tail) *meʔ.koʔ ro*

**bulging eyes** *tol.mik*

**burp** *ʔəʔ.phuk*

**buttock(s)** (*kliʔ*).*por, khoy.mayʔ,*

*thoy.may, por, lon.cay*

**calf of leg** *thomh*

**canine tooth** *kuyʔ səyk*

**carbuncle**

(small) *waʔ.lis*

**cast skin** *hlyun*

**centre**

of chest *ruŋʔ*

of emotion, thoughts *hluŋ.(tuk)*

**cheek** *ger, gwer, gyor, dyor*

**chest** *khos*

**chin**

(point of) *temʔ, tyəmʔ, pemʔ*

**claw**

(of bird, animal) *sən, son*

pincer of crab *dam.bə.lə*

**clitoris** *cin, tuʔ.neh*

**coagulated blood**

(in bruise, marrow) *si.wəyʔ*

**coating**

(white) on newborn baby *tuk.rəyʔ*

on tongue (white) *norʔ*

**coccyx** *krayki.meʔ.tat*

**collarbones** *waʔ.ghorh.hrus*

(space above) *waʔ.ghorh*

**comb**

(of fowl) *chenʔ*

**condyle** *ta.ku.luŋ*

**covering membrane**

(of egg, etc.) *bhe.be.jeŋ*

**crest**

(hairlike) of bird *puh.cyu.liŋʔ*

feathers of bird *chenʔ*

**crop**

(of bird) *ʔus*

**crowns**

of head *ta.puʔ*

of head (top) *jyu.pur.ʔi, jyo.nyor.(ʔi)*

**crutch** *ghak, plek.ghak, por.ghak*

groin *khonʔ, khaʔ, pis*

**cyst**

(on bird's neck) *her*

**dewlap**

(of cattle) *go.go.ma.le*

**diaphragm** *hwəyŋh, hwoyŋh*

**dirt**

(of skin, clothes) *rəyʔ*

**discharge of mucus**

(vaginal, before birth or menstruation)

*la.ma*

**ear** *no*

base of *kwəŋ*

inner *no.cay*

**eardrum** *no.bhe.re*

**earfolds** *no.konʔ*

front *no.keŋʔ*

**earlobe** *jeŋʔ, no.pe.te*

**earwax** *no.kliʔ*

**elbow** *ku.cyu.li*

**embryonic membrane** *payʔ.(ra)*

**embryo** *lə.kha*

**epiphyses**

(bone of eye socket) *mik.khung.gul*

**eye** *mik*

dirt *mik.kliʔ*

pupil *gal.mik, mik.ra.ni*

sores *mik.ca*

wrinkles *mik.krəyŋh*

- eyeball** *mik.luŋ*  
**eyebrow(s)** *mik.kher, mik.pul?*  
**eyelash(es)** *mik.kher, mik.pul?*  
**eyes**  
     bulging *tol.mik*  
     horizontally closing *banh.mik*  
     vertically closing (of demon) *jul.mik*  
**face** *khen, mo.hor*  
     (long) *syo.haŋ.khen*  
     (round) *tol.ha.khen*  
**faeces** *kli?*  
     (first) of newborn baby *?ay.laŋ.kli?*  
     (white) *nor?.kli?*  
**Fallopian tubes** *so.nal?.la*  
**feather**  
     (large wing pinion) *pheh.(pap)*  
**feathers**  
     of body *men?*  
     rolled up new feathers *cer.men?.pap*  
**female genitals** *tu?*  
**femur** *plek.yo.liŋ*  
**fimbriated ends of Fallopian tubes**  
     *so.nal?.ro/tak*  
**finger**  
     (individual) *ge?, gwe?*  
     forefinger, index *do.brəyħ, doy.chum?*  
     little *ge?.chik, lan.brəyħ*  
     middle *ma.ge?*  
     ring *ge?.chum?*  
**finger nail** *sən, son*  
**fingers** *brəyħ, bre*  
**fins**  
     by gills *kəm.pət*  
**fist** *tup*  
**flaking skin** *nəw?.rəy?*  
**flank**  
     (of deer) *geŋ?*  
**flap of skin** *bleŋ*  
**flare of nostril** *rom?*  
**flatus** *pes*  
**flesh** *may?, sya?*  
     proud *kanh.ti syak.?o may?*  
     new around wound *re?.may?*  
**floating ribs** *dyum.rip*  
**fluid of wound** *rəyŋ.ti?*  
**fontanelle** *ho.hlop*  
**foot** *dom, la*  
     (ch.) *dom.so.tha*  
**forefinger** *do.brəyħ, doy.chum?*  
**forehead** *jelħ*  
**foreleg** *hŋa.dom*  
**foreskin** *təyŋ.thyo.reŋ*  
**fork of body** *ghak*  
**formative essence**  
     (of plant, animal) *la.ma*  
**fourchette** *ŋun?*  
**front tooth** *jun?.səyk*  
**fur** *men?*  
**gall bladder** *hi*  
**genitals**  
     female *tu?*  
     male *təyŋ, krak*  
**gills, gill fins** *kəm.pət*  
**gizzard** *ta.ga.raw?*  
**grime**  
     (of skin, clothes) *rəy?*  
**groin** *kha?, khoŋ?, pis*  
     sores *kha?.ca, khoŋ?.ca*  
**growth**  
     (small, e.g. wart) *cik*  
**gullet** *je?.rə*  
**gum** *nəl*  
**guts** *yoŋ.kli?, loŋ.kli?, lyoŋ.ki*  
     (esp. inedible parts) *kli?.tuk, tuk.kli?*  
**hair**  
     (of body) *se.men?*  
     (of face - esp. moustache) *gon.che*  
     (of head) *myaŋ*  
     along centre of back (dog, cow, etc.)  
         *jhiŋ.men?*  
     straight hair of head *solh.myaŋ*

**hand** *krut*palm of *-pak***head** *ta.laŋ, puh*back of *tək.ta.laŋ***heart** *hluŋ*(organ) *hluŋ.go.re***heel** *go.de?***hernia**(umbilical) *loy***hind leg(s)** *lon.dom***hip**bones *tha.ku.luŋ, thaŋ.ku.luŋ,**tha.pu?.cyuŋ*joint *kil***hollow**above collarbones *wa?.ghorh*along backbone *giŋ.ko? ghorh***hoof** (*dom*).*cok***horn**(of animal) *roŋ?***humerus** *krut.yo.liŋ***incisor** *jun?.(səyk)***index finger** *doy.chum?***innards** *kli?.tuk, tuk.kli?***inner ear** *no.cay***intestinal ailment** *horh***intestine** *yoŋ.kli?, loŋ.kli?, lyoŋ.ki?*large *bon?.yoŋ.kli?*small *wirh.yoŋ.kli?***jaw** *kwaŋ*(joint of) *gam.ma.li***joint**(esp. of fingers) *kroh*of hip *kil*of jaw *gam.ma.li*of legs (esp. associated sinews) *so?.ray*of long bones *ta.ku.luŋ***junction of body** *ghak***kidney** *gəl***knee** *kryoŋ?, ŋum.(tol)*(sinew of) *ŋol.tuŋ?, ŋol.tum?***knuckle** *kroh***labia** *khoy?*majora (*tu?*).*bo.nə*minora *tu?.bleŋ***lactation tubes** *dut.say? pan, pan.la***lap** *khos***larynx** *thyoŋ.wa?***leg** *dom***life force** *?oh*vital fluid *hi.ʔaŋ.gə.ni***ligament** *so?***limbs** *bal.na.plek***lip(s)** *kam.pun, nər?.pun, nur.pun,**moŋ.pun***liver** *sinh***lobe of ear** *jeŋ?***long face** *syo.haŋ khen***loose skin** *nəw?.rəy?***lower abdomen** *cyut.pam***lump**(esp. in groin) *baŋ.khə.na***lungs** (*hluŋ*).*pop, prop***marrow of bone** *si.rə***meconium**(first stool of newborn baby) *?ay.laŋ.kli?***membrane**(egg) *jhyo.men?*(flat, e.g. eardrum) *bhe.re*embrionic *pay?.(ra)***membranous covering**(of egg, uterus, brain, etc.) *bhe.be.jeŋ***menses** *?aŋ.rəy?, nay.ro, maŋh.ro***milk** *dut*(ch.) *pan.mə.ti?***milk tooth** *ray.gam.(səyk)***mind** *hluŋ.tuk*(evil) *tukpe.ma?.lo***molar**(gen.) *-gam.(səyk)*(large) *ma.gam.(səyk)*(1st) *kuy?.gam.səyk*

(2nd) *coʔ.gam.səyk*  
 (3rd) *tol.gam.səyk, tol.ma.gam*  
 (4th) *ma.gam.səyk*  
 (small) *coʔ.gam*  
 (wisdom) *hluk.gam.səyk*  
**mouth** *kam, hmo.toŋ*  
 and jaws (pointed) *moŋʔ*  
 sores *hmo.toŋ.ca*  
**mucus**  
 discharge from vagina *la.ma*  
 discharge from vagina before birth  
*dhyol.ja*  
 of mouth *nyol*  
 of nose *neh.kliʔ*  
**muscle**  
 (of biceps, etc.) *yuʔ.mayʔ*  
 of legs *soʔ.ray*  
**nail**  
 (of finger, toe) *sən, son*  
**nape of neck** *pok.cyu.ruŋʔ*  
**nasal**  
 flare *neh.romʔ*  
 mucus *neh.kliʔ*  
 septum *neh.dhene*  
**navel** *toy*  
**neck** *kek, kəyk*  
**nerve** *soʔ*  
**nipple** *ʔoh.sayʔ, dut.sayʔ*  
**node of bone** *thaŋ.ku.luŋ*  
**nose** *neh*  
 bridge *neh.siŋʔ*  
 bridge (deep) *khen.pəŋ*  
 corners *neh.kryoŋʔ*  
 flare of *neh.rom*  
 tip *neh.ju.jhi*  
**nostril** *neh.ghaŋ*  
**occipital bone** *tək.ta.laŋ*  
**odour**  
 (personal), from body grime *rəyʔ*  
**oesophageal opening** *tyuk.ʔaŋ*  
**oesophagus** *jeʔ.rə*

**orifice** *thyo.reŋ*  
**palate** *sim.phərʔ*  
**palm of hand** *(krut).pak*  
**pelvic bone** *por tha.puʔ.cyuŋʔ*  
**penis** *təyŋ*  
 (child's talk) *təŋ*  
 (euph.) *dham.pa*  
**perineum** *ŋunʔ*  
**peritoneum** *tuk bhe.re*  
**pharynx**  
 throat (inside) *guk*  
 (the tube) *ryo.dhyoŋʔ*  
**phlegm** *har*  
**pimple** *dyus*  
**pincer**  
 (of crab, etc.) *dam.bə.lə*  
**pinion**  
 of wing *pap*  
 feather *phēh.pap*  
**pinna of ear** *kuŋʔ*  
**pockmark** *pryanh.cik*  
**point of chin** *temiʔ, tyəmʔ, pemʔ*  
**pore of skin** *ku.liŋ*  
**pouches**  
 (storage), in cheeks of Macaque monkey  
*gor.dhyok*  
**prepuce** *təyŋ thyo.re(ŋ)*  
**proud flesh** *kanh.ti syak.ʔo mayʔ*  
**pubis**  
 female *tuʔ.puh*  
 male *təyŋ.puh*  
**pupil of eye** *gal.mik, mik.ra.ni*  
**pus** *ʔum.kliʔ*  
**rectum** *dum.yoŋ.kliʔ*  
**rib(s)** *rip*  
 floating *dyum.rip*  
**ring finger** *geʔ.chumʔ*  
**rough skin** *nəwʔ.rəyʔ*  
**round face** *tol.ha.khen*  
**rounded bone**  
 (pelvic) *(por) tha.puʔ.cyuŋʔ*



**rumen of cow**

stomach (said to contain small stones)  
*baŋ.tyuhm*

**saliva** *dyur***scale**

(of fish) *kaw*

**scrotum** *krak.pun***scurf** *hlyun***secretion of body** *kli?***semen** *təyŋ.kli?***serum** *rəyŋ.ti?***shell**

of egg *thyŋ.kak*, *ryok.thyak*, *ryop.ʔak*

of egg, crab, etc. *ru.kas*, *ru.gu.dyak*,  
*ryok.thyak*

of shellfish (bivalve) *khok.rek*

of snail, tortoise *kəwʔ.ruk*

**shinbone** *gloŋh***shoulder** *kum***shoulder-blade**

(and upper arm) *bal*

**side**

(below ribs) *hemh*

**sinew** *so?*

and blood vessels, etc. *soʔ.na.re*

below kneecap *ŋol.tuŋʔ*, *ŋol.tumʔ*

**skeleton** *yŋ.ko.la***skin** *pun*

(black - of healthy person) *norʔ*

old skin *hlyun*

rough, grimy *nəwʔ.rəyʔ*

**skull**

(esp. frontal bones) *puh.rumʔ*

(top of) *kəwʔ.ruk*

top *khə.gəwʔ*, *ta.puʔ*

**sleeplessness** *ʔə.cə.ləŋ***small intestine** *wirh.yŋ.kli?***smallpox** *bromh***snot** *neh.kli?***snout** *moŋʔ***sole of foot** (*dom*).*pak***sore** *ca***boil** *lis*

beginning under skin *lis.ʔa.peʔ*

large, weeping *roŋʔ.lis*

spots over skin with stinging itch (allergy  
rash?) *sram.na.ca*

which never heals *səy.də.ca*

**sores**

large, weeping *roŋʔ.lis*

of crutch *khŋʔ.ca*

of groin *khaʔ.ca*

of tongue *le.phu.ri*

**spittle** *dyur***spleen** *mleh*, *leh***spur**

(of bird's foot) *kaʔ.cuʔ*

**sputum** *har***sternum**

(base cartilage of) *terʔ.pen*

**stomach** *tuk*

(large) of cow, layered *bin.ci.ris*

(organ) *tuk.pun*, *tol.pun*

**stool**

(first passed by newborn baby)

*ʔay.laŋ.kliʔ*

**storage pouches**

in cheeks of Macaque monkey *gor.dhyok*

**stump**

(esp. of bird's tail) (*por*).*tuku.luŋ*,

*meʔ.koʔ.tuku.luŋ*

**stye** *waʔ.lis***sweat** *hləp.(rə.tiʔ)***swelling**

(hernia?) of stomach *her*

of lymph node (esp. in groin) *baŋ.khə.na*

or sores of tongue *le.phu.ri*

**tail** *meʔ***tears** *mik.kliʔ***temple** *ho.hlop***tendon**

hamstring or groin *yŋh.ri*

large (of heel, knee) *dhyaw.nya*

**testicle** *krak.(luŋ)*, *trak***thigh** *plek*, *ha.tuŋ*

throat *guk*

(outer) *ghoŋ.ko.rok*

thumb (*ma*).*dəm?*

tibia *gloŋh*

tinea *ka?.cyu?*

tip of nose *ju.jhi*

toe *dom.brəyh*

(big) *ma.dəm?*

toenail *sən, son*

tongue *le*

sores *le.phu.ri*

tooth

(gen.) *səyk, sayk*

(canine) *kuy?.səyk*

(front) *jun?.(səyk)*

(milk) *ray.gam.(səyk)*

(1st) molar *kuy?.gam.səyk*

(2nd) molar (small) *co?.gam.(səyk)*

(3rd) molar (large) *tol.gam.səyk*

(4th) molar, next to wisdom tooth  
*ma.gam.(səyk)*

(wisdom) *hluk.gam.(səyk)*

trachea *ryo.dhyoŋ?*

trunk of body *?aŋ, ka?-*

ulcer

(which never heals) *səy.də.ca*

ulcers

(said to result from eating defiled food)  
*(le) phu.ri*

umbilical hernia *tuk.loy*

underlip

(and chin) *pem?*

undershell

(of crab) *caŋ*

upper

arm and shoulder *pos*

arm and shoulder-blade *bal*

bone of arm, leg *yo.liŋ, yoŋh*

leg *plek*

urine *chyus*

uterus *so.nal?*

uvula *lepe, lere.ka*

opening *tyuk.?aŋ*

vagina *tu?.ghaŋ*

vaginal secretion *tu?.kli?, lyor*

vernix

white coating on newborn baby *gras.rəy?*

*tuk.rəy?.ko? gras*

vocal folds *lepe, lereka*

waist *hemh, hwəyŋh, hwoyŋh*

wart *cik*

waste of body *kli?*

waters of birth *bhisi.ti?*

wattle

(of fowl) *go.go.ma.le*

wax of ear *no.kli?*

whiskers *syəŋ.ki*

white coating on newborn baby *tuk.rəy?*

whitlow *dun.di bəhə*

wing *pap*

(bones) of bat *srip*

and breast (bird) *pos*

pinion (*phēh*).*pap*

wisdom tooth *hluk.gam.(səyk)*

wound *ca*

wrinkles near eye *mik.krəyh*

wrist *hnek*

## 2.2 Fauna: Birds, Fish, Insects, Mammals, Molluscs, Reptiles, Worms

### 2.2.1 Birds

(Identifications based largely on Fleming, Fleming and Bangdel, 1976)

#### **babbler**

Black-throated Babbler? *jhew.ta.wa?*,

*paŋ.khuy?.wa?*

Slaty-headed Scimitar Babbler

*kuy?.kolo.wa?*

Spiny Babbler? *ghroyk.cik.wa?*

Spotted Babbler *glipi.cik.wa?*

Rufous-chinned Spotted Babbler

*kwa?.cyar?.wa?*

#### **Bantam cerh**

Bearded Laughing Thrush *beŋ.ku.ti.(wa?)*,

*bheŋ.gu.luŋ*

Black Bulbul *kəy?.wa?*, *kəy?.lən.ʔi.wa?*

Black or Bronzed Drongo *he.li.wa?*

Black-bearded Bee-eater *thyoŋ.wa?*

Black-crested Kalege Pheasant *rut.wa?*

Black-headed Shrike *bha.da.ray*

Black-headed Yellow Bulbul

*krut.dum.bu.ri*

Black-naped Ground Woodpecker

*tene.wa?*

Black-throated Babbler

(grey) *jhew.ta.wa?*, *paŋ.khuy?.wa?*

Black-throated Forktail *cyo.sə.ri*

Black-throated Thrush *goy?.bin.srip*

Blossom-headed Parakeet *kruyk.wa?*

Blue-headed Rockthrush *cu.pə.ti.wa?*

Blue-throated Barbet *kutu.ruk.wa?*

Brown Hawk Owl *gom.phu*

Brown-breasted Wren Warbler

*nyam.ci.wa?*

Brown-eared Bulbul *ne.pal.bhiŋ*,

*si.riŋ.wa?*

#### **bulbul**

Black-headed Yellow Bulbul

*krut.dum.bu.ri*

Black Bulbul *kəy?.wa?*, *kəy?.lən.ʔi.wa?*

Brown-eared Bulbul *ne.pal.bhiŋ.(gu.liŋ)*,

*si.riŋ.wa?*

Red-vented Bulbul *gal.dhyəy*, *dyəw.kal?*

Rufous-bellied Bulbul *toy.tet.wa?*,

*tyo.tet.wa?*

White-cheeked Bulbul *kek.wa?*,

*liŋ.sər?.wa?*

White-throated Bulbul *sya?.sinh.wa?*,

*si.ʔo.syak.wa?*, *syu.lik.wa?*

#### **Crane**

Demoiselle Crane? *ma.wak.ja?*

Crested Bunting *tup.si.bele*

Crested Serpent Eagle *mu.wa?*

Crimson-backed Woodpecker *kyuŋ?.wa?*

crow *ka.wa?*

#### **cuckoo**

European Cuckoo *khus.puk.wa?*

Indian Cuckoo *wəs.ʔo.pək.ʔu*

Koel Cuckoo *kok.wa?*

Plaintive Cuckoo (or a Drongo?)

*su.hi.wa?*

call heard in February *suy?.lik.wa?*

(sp.) *ti.kew.rek*

#### **Demoiselle Crane**

migrating bird, calling at night, an ill omen

*ma.wak.ja?*

Domestic Fowl *kim.wa?*

(ch.) *go?.sar?.wa?*, *pap.nər?.wa?*,

*laŋ.nər?.wa?*, *huyh.lən.ʔi.wa?*

dove *dhu.kur.wa?*

#### **drongo**

Black or Bronzed Drongo *he.li.wa?*

Hair-crested Drongo *hik.wa?*,

*hik.lən.ʔi.wa?*

Large Racket-tailed Drongo *syəŋ.ka.duŋ*

Dusky Horned Owl *hu.ju.rum*

#### **eagle**

Crested Serpent Eagle *mu.wa?*

- bird of prey, larger than Crested Serpent  
Eagle *ku.hi.bas.wa?*  
large *gal.dala.wa?*  
smaller *gal.si.la?*  
**European Cuckoo** *khus.puk.wa?*  
**falcon**  
Peregrine or Shahin Falcon *baŋ.wa?*  
or eagle *yar.si.la*  
or hawk *pa.tur?.sih.la*  
**Fantail Flycatcher** *bet.wa?*  
**finch**  
Rose Finch *tunu.wa?*  
**Fire-tailed Sunbird** *du.cyam?.pa.laŋ*  
**flycatcher**  
Fantail Flycatcher *bet.wa?*  
Gorgetted Flycatcher? *pyak.wa?*  
Grey-headed Flycatcher (or Black-browed?) *ti?.kə.ni.wiŋh*  
Slaty-blue Flycatcher *si.ta.paŋ.gu.li*  
Yellow-bellied Fantail Flycatcher *lan.wa?*  
grey *myaŋ.thuy?.wa?*  
**Forest Eagle Owl** *ko.loŋ*  
**fowl**  
Bantam *cerh*  
Domestic Fowl *kim.wa?*  
Domestic Fowl (ch.) *go?.sar?.wa?*,  
*pap.nər?.wa?*, *laŋ.nər?.wa?*  
*huyh.lən?.i.wa?*  
Jungle Fowl *yos.wa?*, *les.wa?*, *wes.wa?*  
mother hen *ma.rək*  
rooster *jhi.liŋ.kon.wa?*, *tok.kon.wa?*,  
*sot.ʔər.wa?*  
**Fulvous-breasted Woodpecker**  
*siŋ?.syul?.wa?*  
**Gold-fronted Chloropsis** *pi.ci.rik.wa?*  
**Golden Oriole** *yar.phaŋ.rya*  
**goose**  
Greylag Goose? *gryok.wa?*  
**Gorgetted Flycatcher?** *pyak.wa?*  
**Great Horned Owl**  
lives on cliffside *khyur.wa?.(ja?)*  
**Green Pigeon** *ku.wa?*  
**Green-billed Malkoa** *kok.pan.de,*  
*pəw?.wa?*  
**Grey-headed Flycatcher**  
(or Black-browed?) *ti?.kə.ni.wiŋh*  
**Grey-headed Warbler** *lan.wa?*  
**Greylag Goose**  
migrating, calls when flying in formation  
*gryok.wa?*  
**Ground Warbler** *ci.pin.wa?*  
**Hair-crested Drongo** *hik.wa?*,  
*hik.lən?.i.wa?*  
**hawk or eagle** *yar.si.la*  
**highland bird**  
(sp.), living near water sources  
*bhə.rim.pa.ti, si.riŋ.wa?*  
**Hill Partridge** *ʔu.muk.wa?*  
**Himalayan Barbet** *nya.wa?*  
**Hoopoe**  
ground-feeding, with crest *dhaŋ.sər?.kon,*  
*panh.cyu.liŋ*  
**hornbill**  
Pied Indian Hornbill *raŋ?.wa?*, *hoŋ.ray*  
**House Martin** *ʔek.ʔa.cyu.li*  
**Indian Cuckoo** *wəs.ʔo.pək.ʔu*  
**Indian Streaked Spiderhunter**  
*tyu.hryum?.wa?*  
**Jungle Fowl** *yos.wa?*, *les.wa?*, *wes.wa?*  
**kingfisher**  
White-breasted Kingfisher *dayk.wa?*  
**Lapwing** *reke.tew.(wa?)*  
**Large Racket-tailed Drongo** *syay.ka.duŋ*  
**Laughing Thrush**  
Necklaced Laughing Thrush  
*ruyŋ.kolo.wa?*  
Striated Laughing Thrush *kwir.hlik.wa?*,  
*tiri.boh.wa?*  
White-crested Laughing Thrush *kolo.ghe,*  
*kolo.wa?*  
White-throated Laughing Thrush  
*go.go.ta.(sa.gə).wa?*  
**Leaf Warbler** *cin.cipi.li*  
**Long-tailed Broadbill** *bə.hi.wa?*

**magpie**

Yellow-billed Blue Magpie *sara.pə.ti*

**Necklaced Laughing Thrush** *ruyŋ.kolo.wa?*

**Night Heron** *pal?.tot.wa?*

**Nightjar**

lowland nocturnal *kromh.wa?*,

*coy?.lik.wa?*

**Orange-headed Ground Thrush**

*sy.a.raŋ.khu.ri*

**owl**

Barred Owlet? *kuk.cyuk.wa?*

Brown Hawk Owl *gom.phu*

Dusky Horned Owl *hu.ju.rum*

Forest Eagle Owl *ko.loŋ*

Great Horned Owl *khyur.wa?.(ja?)*

Pygmy Owl *ponh.to.loŋ*

Scops Owl? *su.paŋ.thə.li, paŋ.kat.wa?*,

*baŋ.thol?.wa?*

Spotted Owlet? *dha.gu.wa?*

Tawny Fish Owl *pə.ku.wa?*

large, grey *syo.dhən?.wa?*,

*suk.si.dhu.dhu.wa?*

medium-sized *kwər?.wa?*

with ear tufts, a Scops Owl? *luk.wa?*

**parakeet**

Blossom-headed Parakeet *kruyk.wa?*

Rose-beaked/breasted Parakeet *grəyk*

Rose-ringed Parakeet *kə.ral*

**partridge**

Hill Partridge *?u.muk.wa?*

**pheasant**

Black-crested Kalege Pheasant *rut.wa?*

**Pied Indian Hornbill** *raŋ?.wa?, hoŋ.ray*

**Pied Shrike** *bhi.rim?.po.ti*

**pigeon**

Green Pigeon *ku.wa?*

Speckled Woodpigeon, medium-sized,  
fruit-eating *bruk.wa?, sya.gar.wa?*

Thick-billed Green Pigeon?, small, green,  
with red on head and shoulder  
*məy.ku.wa?*

**Plain Leaf Warbler**

eats *tekkən?say?* fruit *tek.kən?.wa?*

**Plaintive Cuckoo**

(or a Drongo?) *su.hi.wa?*

**Plumbeous Redstart** *ti?.lyoŋ.(ti)*

**Purple Sunbird** *gal.cyam?.pa.laŋ*

**Pygmy Owl** *ponh.to.loŋ*

**Pygmy Woodpecker** *maŋ?.dor.wa?*

**Red-headed Trogon** *?ay.tyok.wa?*

**Red-vented Bulbul** *gal.dhyəy, dyəw.kal?*

**rockthrush**

Blue-headed Rockthrush? *cu.pə.ti.wa?*

**rooster** *jhi.liŋ.kon.wa?, tok.kon.wa?*,

*sot.?ər.wa?*

**Rose Finch** *tunu.wa?, syu.ru.ruk.wa?*,

*syuk.ruk.wa*

**Rose-beaked/breasted Parakeet** *grəyk.(cik)*

**Rose-ringed Parakeet** *kə.ral*

**Rufous-bellied Bulbul** *toy.tet.wa?*,

*tyo.tet.wa?*

**Rufous-chinned Spotted Babbler**

*kwa?.cyar?.wa?*

**Scarlet Minabet**

(female) *yar.wa.lu*

(male) *du.hik.wa?*

**Scops Owl** *paŋ.kat.wa?, su.paŋ.thə.li*

**Sharp-tailed Munia** *brit.wa?, brit.tuŋ.liŋ*

**shrike**

Black-headed Shrike *bha.da.ray*

Pied Shrike *bhi.rim?.po.ti*

**Silver-eared Mesia** *jhik.jir.wa?*,

*mom.breŋ.wa?*

**Slaty-blue Flycatcher** *si.ta.paŋ.gu.li*

**Slaty-headed Scimitar Babbler**

*kuy?.kolo.wa?*

**Speckled Woodpigeon**

medium-sized, fruit-eating *bruk.wa?*,

*sy.a.gar.wa?*

**Spiny Babbler**

small, brown, nests in ground hole

*ghroyk.cik.wa?*



**Spotted Babbler** *glipi.cik.wa?*

**Striated Laughing Thrush**

nests in thatch grass *kwir.hlik.wa?*,

*tiri.bo.wa?*

**Sultan Tit**

with feather crest *bala.bo(h), bu.dha.jyu*

**sunbird** *cyam.pa.laŋ*

**Swallow** *cer.kum, wa.kum?*

**Swift** *kəy.ci.kat.wa?, tu?kyak.wa?*

**Tailorbird** *tom.klik.wa?*

**Tawny Fish Owl** *pə.ku.wa?*

**thrush**

Black-throated Thrush *goy?.bin.srip*

Whistling Thrush *loŋ?.wa?*

**tit**

Sultan Tit *bala.boh, bu.dha.jyu.wa?*

**vulture** *ri?.wa?*

**warbler** *dhən.cu.wa?*

Grey-headed Warbler *lan.wa?*

Ground Warbler *ci.pin.wa?*

Leaf Warbler *cin.cipi.li*

Plain Leaf Warbler *tek.kən?.wa?*

**Whistling Thrush** *loŋ?.wa?*

**White-breasted Kingfisher** *dayk.wa?*

**White-cheeked Bulbul** *kek.wa?*,

*liŋ.səŋ?.wa?*

**White-crested Laughing Thrush** *kolo.wa?*,

*kolo.ghe*

**White-eye** *ti?.lən?.wa?*

**White-throated Bulbul** *si.ʔo.syak.wa?*,

*syə?.sinh.wa?, lyo.bhər.wa?*,

*syu.lik.wa?*

**White-throated Laughing Thrush**

*go.go.ta.(sa.gə).wa?*

**woodpecker**

Black-naped Ground Woodpecker

*tene.wa?*

Crimson-backed Woodpecker *kyuŋ?.wa?*

Fulvous-breasted Woodpecker

*siŋ?.syul?.wa?*

Pygmy Woodpecker *maŋ?.dor.wa?*

Yellow-naped Blue Woodpecker

*ro.klaŋh.wa?*

**Yellow-bellied Fantail Flycatcher**

(with black eyes like a *lan*) *lan.wa?*

**Yellow-billed Blue Magpie** *sara.pə.ti*

**Yellow-naped Blue Woodpecker**

*ro.klaŋh.wa?*

**unidentified**

blackbird-sized, black, ground-feeding

(insects), of the highlands *duŋ.nar?.wa?*

brown, inhabiting clearings *ja?.wal?.wa?*

brown bird, slightly larger than cuckoo

*pam.kew?.rek*

ground-feeding *kom.ʔər.wa?*

larger size, eats flowers, fruit

*ru.dhən?.wa?*

long-tailed, greenish wings, red forehead

*yuk.luŋ.wa?*

lowland *ʔo.dər?.wa?*

lowland bird of prey *to.hay?.wa?*

lowland, greenish, thrush-sized

*kətə.pəw.wa?*

medium-sized? *du.ŋa.ra*

nocturnal *sok.thər?.wa?*

nocturnal, grey *lak.wah.wa?*

small, greyish *kli?.hreh.wa?*

sparrow-sized scrub bird *ta.hluŋ.cik*

starling-sized, grey, eats corn *gyak.wa?*

water bird, greyish *reke.tew.(wa?)*

(sp.) *lyo.bhər.wa?*

(sp.) *me.taŋ.wa?*

(sp.) *mən.jhər.wa?*

(sp.) *met.chya?.wa?*

(sp.) *toŋ?.wa?*

## 2.2.2 Fish

(Identifications tentative, largely from J. Shrestha, 1977)

**catfish (with barbels)**

clings to underside of rocks, *Pseudocheneis sulcatus* (or a *Glyptothorax* species?)

*baŋ.hle.beʔ.ŋaʔ, dyop.ʔa.ŋaʔ,*

*baŋ.hlyo.beʔ.ŋaʔ*

large, with barbels *Tor (torʔ)*

*re.wa.ji.(ŋaʔ)*

medium-sized (about 50cm.), long barbels,

*Barilius jalkapoorii* or *Seudeutropius*

*murius jaʔ.ŋaʔ*

small tail, short barbels, *Wallago attuʔ*

*ya.ŋaʔ, ya.ŋaʔ.duŋ*

wide flat head, *Chacha chachaʔ*

*kryus.ŋaʔ, cere.cep.ryaʔ*

with long barbels, *Mystus (seenghala* or

*oar) khan.ti.ŋaʔ*

very large, with long barbels, *Bagarius*

*bagarius biʔ.ŋaʔ.(duŋ)*

## eel

*Amphipnous chucia moʔ.ŋaʔ*

with pointed snout, genus *Mastacembelus*

*ru.ŋaʔ*

## Freshwater Crayfish

turns red when cooked *toj.rya*

## Freshwater Minnow

*Nemachilus (beavani?) du.ŋaʔ*

## other

about 20cm. long, caught with net, *Garra*

*gotyla? jyu.ga.ŋaʔ, bu.du.na.ŋaʔ*

about 25cm. long, *Aspidoparia (morar?)*

*ka.ri.ŋaʔ*

about 30cm. long, *Semiplotus (semiplotus?)*

*khun.da.ŋaʔ*

about 40cm. long, edible, genus *Tor*

*sawʔ.ŋaʔ, sawʔ.ŋaʔ.duŋ*

black, *Sciaena (coitor?)* or *Labeo (rohita?)*

*gal.ŋaʔ*

circular with dorsal and ventral spines,

tasty flesh, *Colisa fasciatus? ra.ŋaʔ*

coin-like spots on side, genus *Puntius?*

*ti.rya.ŋaʔ, pəy.sa.ŋaʔ*

genus *Tor sə.hər.ŋaʔ*

large *ma.cha.ra.ŋaʔ*

like stickleback, makes round nest of grass

*yul.ŋaʔ.(duŋ)*

long beak-like jaws, teeth used to treat mud

sores, *Xenentodon regan? thuŋ.gi.ŋaʔ*

medium-sized, flat, edible *bele.ŋaʔ,*

*saŋ.ŋaʔ*

smaller-sized, *Barilius (barna)*

*phə.ki.ta.ŋaʔ*

spotted, *Botia dah.rya.ŋaʔ*

troutlike, edible, *Channa gachua* or

*stewartii ghon*

wide flat head, *Chacha chachaʔ*

*kryus.ŋaʔ, cere.cep.ryaʔ*

with stinging spines near mouth, edible

*neʔ.ŋaʔ*

(sp.) *bhe.ti.ŋaʔ*

(sp.) *khiʔ.ŋaʔ.(duŋ)*

## 2.2.3 Insects

### ant

black, biting *preŋʔ*

black, short-legged with strong smell

*səwʔ.la*

large (1.5cm.), reddish-black, biting

*liŋʔ.ka*

large (5cm.), yellow, biting, lives in soil

*brat*

large, brown or yellow *kəŋ.kə.la*

medium-sized (8mm.), red, biting, with

paper-like nest in tree *ryomʔ*

medium-sized (about 8mm. long), black,

moves in columns *se.phəw.dəy*

medium-sized, yellowish, long-legged

*səw.laʔ*

small (about 2-3mm. long), biting

*sya.ba.reʔ, sya.wa.reʔ*

small, black *koŋ.rok*

small, black *por.dyop koŋ.rok*

small, black *por.tolʔ koŋ.rok*

small, black, biting *tiʔ.wa.li*

small, black, with large head *go.li haw.si*

*koŋ.rok*

small, reddish, biting *səw.laʔ du.pli*

small, stinging *neʔ.mət du.pli*

stinging *neʔ.mət*

very small, biting *neʔ.mət du.pli*

very small, biting *səw.la? du.pli*  
 very small, biting, reddish-brown *du.pli*

**bedbug** *pən*

**bee**

(gen.), esp. varieties of Domestic Bee  
*tum?*  
 (sp.) large wild lowland bee, with round  
 nest hanging from tree *gwas, was*  
 (sp.) small black forest bee, nests in tree  
 hole, honey-producing *kway*  
 (sp.) small wild species, hive in tree  
 branches, honey very sweet, adults eaten  
 boiled *nyap*  
 drone? *lay.ʔaŋ.ma*  
 larvae *syəy.re*  
 large, yellow, furry, ground-living, makes  
 honey, stings *bunh.tuŋ*  
 large stinging bee with blue body, living in  
 bamboo stalks *ka.layŋ*  
 Solitary Bee, lives in dead wood  
*bhamh.ʔa.re*  
 Solitary Bee, lives in dead wood (variety)  
*kəʔ.syaʔ bhamh.ʔa.re*

**beetle**

(gen.) *juj*  
 eats young bamboo *toro.na.(juj)*  
 greenish-black, makes holes in bamboo  
*paŋʔ.ka.laŋ*  
 large (6cm. long), with blue-black wings,  
 spotted body *wa.laŋʔ.juj*  
 small, black *pyak.juj*  
 small, with yellow markings - blood used to  
 remove warts *cik.ku.na.juj,*  
*cek.ku.na.juj*

**blowfly** *ʔa.ciʔ.yaŋ*

**Bluebottle fly** *du.laŋ.yaŋ*

**borer**

bamboo eating *toro.na*  
 of banana palm *dyut*  
 wood borer, adult Rhinoceros beetle?  
*poŋ.koʔ ʔa.ma*  
 wood borer grub, poisonous *poŋ*  
 wood borer grub, poisonous *siŋʔ.jeʔ.poŋ*

wood borer grub, wide jaws, poisonous  
*da.re.poŋ*  
 wood borer, Longicorn, small *kiriʔ.dolʔ*  
 wood borer, Longicorn, with large edible  
 grub *dolʔ*  
 wood borer, very small *met*  
 (sp.) *dhuruʔ*

**bug**

sap-sucking (gen.) *huyʔ*  
 sap-sucking *di.bharʔ.huyʔ*  
 sucks juice of vine, edible *jujyur.huyʔ*  
 very small, black *tok.ghrek.juj*

**butterfly**

(gen.) *ti.bi.liŋʔ*

**caterpillar**

(gen.) *syānʔ*  
 cocoon protected by wall of fine sticks  
*tiʔ.ba.di.syanʔ*  
 hairless, with 'horn' at tail *kok.syanʔ,*  
*cyuk.syanʔ*  
 hairy, causing itch *kak.syanʔ*  
 large (about 8cm. long), hairy, imitation  
 eyes and horn on back *ber.syanʔ*  
 large (about 8cm. long), reddish, hairy -  
 eats *lak* leaves *lak.syanʔ*  
 large, grey, hairy, in swarms on trees  
*səy.də.syanʔ*

**cattle tick**

(gen.) *ryak*  
 (sp.) *niŋʔ.ryak*  
 (sp.) *tol.ryak*

**centipede**

large (about 15cm. long), red, severe bite  
*sal, saw*  
 small (about 4cm. long) *ka.mi.ni sal*

**cicada** *lir*

about 4cm. long, black, with red  
 underneath, noisy *choy.ciŋ, choy.jiŋ*  
 calls *choyo choychiŋ* in February, March  
*we.leŋʔ.juj*  
 calls in March, April *ro.tek*  
 calls with strong, musical note at night in  
 August, September *de.riŋ.juj*

dark grey and orange, 4cm. long *kliŋ?lir*,  
*kliŋ?kliŋ?ja?*

large (7cm. long) *bhan.ta.lyaw*

with distinctive call *su.laŋ.juy*

with orange wings, grey body  
*na?raŋ.məy?juy*

yellowish, calls in April *baŋ.nan.tə.ri*  
(sp.) *sya.ra.li*

**click beetle** *lay.phu.ri*

yellow *cyut.pu.ri*

small *tok.rok.juy*

**cockroach**

(small) *bhi.riŋ?*, *bhi.rim?*

**cricket** *kri.kak*, *kri.ghra*

or grasshopper *kluk.nyam?*

**Dogwasp**

(red stripe on abdomen, nests in ground,  
stings very severely) *dik*

**dragonfly** *duy.la*

**dung beetle** *kli?.dhəŋ.gə.ri*,

*kli?.dhəm.bə.ray*

larva *kak.təw?*

**false scorpion**

(sour-smelling) *glaw?.srok*

**firefly**

(a brown beetle) *paŋ.ʔəw.li*, *paŋ?gu.li*,  
*paŋ.yəw.li*

**flea** *hyuŋ?*

**fly**

(gen.) *yaŋ*

Bluebottle fly *du.laŋ.yaŋ*

blowfly, grey *ʔa.ci?yaŋ*

hoverfly, small, stinging, with high-pitched  
buzz *tumu.yaŋ*

large, grey *mo.yaŋ*

large, steals from bees, no maggots  
*syo.yaŋ*

lives on dung-heaps *kli?.pur.ʔo.yaŋ*

small (gen.) *co?yaŋ*

small, gets in eyes *bhusu.na.yaŋ*

small, hovering, black with yellow stripes  
*du.du.yaŋ*

small, white, hovering *kolo.wa?yaŋ*

very small greenish midge *ti?gwam.ya*

yellow and green, blood-sucking *das*

**grasshopper**

(gen.) *nyam?*

clicks legs as it jumps *plek.tayk.nyam?*

eats corn leaves *yom.la?*

green, with narrow body, 5-8cm. long  
*got.nyam?*

large (about 6cm. long), with narrow,  
pointed head *səŋa.nyam?*

large flying locust, edible *rayk.nyam?*

medium-sized, green *toŋ.nyam?*

very large, 8-10cm. long, green, flying,  
edible *ber.nyam?*

very large, red *reke.nyam?*

Weta-like *ghryat.nyam?*

yellow-spotted on brown *ʔay.ja?ra.ni*  
(sp.) *kluk.nyam?*

**grub**

(gen.) *syam?*

found in flour *yəw?.syam?*

found in *mukhundasiŋ?* and attended by  
ants (for its secretions?) *pu.tuŋ*

found in taro tuber *nyəw?*

found in yams *naŋh*, *nah*

or insect, poisonous (said to kill pigs)  
*pyak.sat.poŋ*

**hornet**

(female worker) *ma.səŋ?*

large (5cm. long) with red head, lives in  
ground, stings severely *ŋol*

makes hole in tree *hrok.ŋol*

reddish, striped, about 2.5cm. long, makes  
round paper-like nest in tree *səŋ?*

**itch-mite**

like a red spider *kre.luŋ*

**Ladybird** *su.naw.li.juy*

**leaf insect** *huy?*

large, dark brown *lak.huy*

(sp.) *ja?.lak.huy*

(sp.) *paŋ.khuy?*

(sp.) *yom.lak.huy*

**locust** *rayk.nyam?*

**louse**

(body) *kras*

(head) *sek, srəyk*

of birds, very small, flea-like *gwam.ya*

of rodent hole *yu?.kras*

**maggot** *pe?*

**midge**

(or very small fly) *ti?.gwam.ya*

**millipede**

large (10-15cm. long), brown, yellow legs

*si.dhəw.li*

small, red, swarming *kum.hal.ni*

**mosquito** *jaw.yaŋ*

**mosquito-like**

large, bites *ryop*

**moth**

(gen.) *ti.bi.liŋ?*

large, yellow *dur.ji.be.la*

very small *tir.lop*

**Mudwasp**

puts grubs in mud structures on walls, etc.

*di.laŋ, di.laŋ.gəw.ri*

**parasite**

green tree parasite *pa?.pu.tuŋ*

**Praying Mantis** *keŋ.cyul?*

(ch.) *to.je?.səy.də*

small, green, leaf-like *lo?.lo?.siŋ?*

**pupa** *ghyum*

found in mudball *lu.gi?*

small, grey, lives in piled up soil

*jiyoy.nyo.ri*

**sandfly**

large *sak.ʔay.yaŋ*

very small, biting, living near river

*məs.(yaŋ)*

**scorpion** *ne?.kos*

(false), sour-smelling *glaw?.srok*

**shieldbug**

of *lak*, exudes sap (good for sores)

*doŋ.lak.khuy*

(sp.) *ja?.bho.roy*

(sp.) *ja?.lak.huy*

(sp.) *paŋ.khuy?*

(sp.) *yom.lak.huy*

**Solitary Bee**

(like Bumblebee), lives in dead wood, bamboo *bhamh.ʔa.re*

(like Bumblebee), lives in dead wood, bamboo *kə?.sya? bhamh.ʔa.re*

**spider**

(gen.) *gyaw.laŋ, gyaw.liŋ*

Daddy-long-legs *toŋ.gryo?*

Daddy-long-legs, with legs pulled off  
*ba.ba.dyaŋ.dyaŋ*

Harvestman *yaw?.liŋ*

about 1m. diameter, able to catch small birds *raha.gyaw?*

large, black, biting, makes a hissing noise  
*gal.gyaw.liŋ*

very large (about 10cm. diam.), with forest web *raha.gyaw?*

(sp.) *tom?.tom?.gyaw*

**stick insect** *hluy.je?.cə.ra*

**termite**

eats wood and cloth *gal.kra?*,

*tuk.tol.kra?*

flying female (fertile) *min?*

flying female of *goltum?kra?* *wa?.min?*

flying female (sp.) *siŋ?.min?*

wingless worker *kra?*

with small spherical black nest in soil  
*gol.tum?.kra?*

**tick**

(gen.) *ryak*

lives on *ryakdhyak* bush, bite causes sore

*niŋ?.ryak*

(sp.) *tol.ryak*

**wasp**

Dogwasp with severe sting *dik*

black, 1cm. long *met.chya?.ryaŋ.ka*

black with white waist, 1cm. long

*kuy?.ryaŋ.ka*

large *sya?.ryaŋ.ka*

large wasp or hornet with large paper-like nest in tree *riŋ*



with long narrow body *ryaŋ.ka*  
 yellow-and-black striped, nest hangs by a  
 stalk *ra.ni.ryaŋ.ka*  
 yellow, 1.5cm. long, nest like mat of rolled  
 leaves *law?.thu.ri.ryaŋ.ka*  
 yellow, 2cm. long, lives in paper-like nest  
 in tree hole *lum*  
 yellow, nocturnal *ryan?*

**Water-boatman**

a surface skimmer *ti?.yo*

**weevil**

found in corn grain *ghun*

**Weta-like** *yom.la?***2.2.4 Mammals****animal**

(myth.) connected with shaman's drum  
*du.mu.ruŋ.ma, li.mu.ruŋ.sya?*,  
*li.dhay?.syā?*

**Bamboo Rat** *rek***Barking Deer** *kə?.syā?, hoh.raŋ.sya?*

(male) *da.hre*

doe *mun.du.li*

**bat**

(gen.) *win?, yin*

Fulvous Fruit Bat, red with white wings,  
 body about 10cm. long *ler.ja?.win?*

Great Eastern Horseshoe Bat, 10cm. long,  
 black with large ears, nose turned up,  
 cave-dwelling, fly-eating *dhaŋ.kə.ca*

Indian Pipistrelle, 5cm. long, brown  
*lo?.bhir.win?*

black, 10cm. long *gal.dam.win?*

large, honey-eating, edible *gləy.win?*

long-nosed, very edible *cyus.yu?.win?*

medium-sized, grey, Flying Fox *doŋ.win?*

short-nosed fruit bat, large, whitish  
*syā?.win?*

small (10cm. long), black and white  
*duŋ.kut.win?*

small (25cm. wingspan), russet-coloured  
*kə?.syā?.win?*

very small, brown, fly-eating *tu?.cit.win?*

**bear**

(gen.) *yom*

(ch.) *tok.ci.yom*

Himalayan Black *bhə.li.yom*

Sloth-bear *siŋ?.tyamh.yom*

**bull** *thor, (goy.co?) syā?***bullock** *yaw.sya?***cat** *pu.se?***cat-like**

companion of shaman (myth?) *pur.bi,*

*khyaw.ri?, be.jə, wa.syur*

**civet**

Himalayan Palm Civet *tah.sya?*

Large Indian Civet *broh.law*

grey, striped body *go?.syā?, rə.raŋ.sya?*

(or Binturong?), small species with silvery  
 fur *gal?.wa?.ja?*

small grey, striped tail *goy.ryon?*

**cow** *gay.sya?, syā?***deer**

Barking Deer *kə?.syā?*

Barking Deer (ch.) *hoh.raŋ.sya?*

Barking Deer (male) *da.hre*

Barking Deer doe *mun.du.li*

**Dhole**

(Wild Dog) *par?.kuy?*

**dog** *kuy?***Flying Fox** *doŋ.win?***Flying Squirrel**

(large) *?er*

(small) *?eh*

**Fulvous Fruit Bat** *ler.ja?.win?***goat**

(domestic) *met.chya?*

**Goral**

(goat antelope) *syar?.syā?, chet.raŋ.sya?*

**Great Eastern Horseshoe Bat** *dhaŋ.kə.ca***Himalayan Black Bear** *bhə.li.yom***Himalayan Palm Civet** *tah.sya?***hyena?** *hap.si.la***Indian Pipistrelle** *lo?.bhir.win?*

**jackal** *jəm.bu, syal*

**Jungle Cat** *kar?.ja?*

(ch.) *lya.kar?.ja?*

with black and brown stripes *baŋ.kar.ja?*

**Langur monkey** *gləy, huŋ.huŋ.sya?*

**Large Indian Civet** *broh.law*

**leopard**

wild animal of cat family *ja?*

**Leopard Cat** *be.jə*

**Macaque monkey** *yuk*

**marten**

Himalayan Pine Marten *wəy.la*

**mongoose**

Crab-eating Mongoose? *ka?.ryam?.ja?*

small, with yellow throat *gu.luŋ?*

**monkey**

Langur *gləy, huŋ.huŋ.sya?*

lone Langur *dəmh*

Macaque *yuk*

**mouse** *tom.(yu?)*

**otter** *ti?.co.ro*

**ox** *yaw.sya?*

**Palm Squirrel** *guŋ?*

**panther**

wild animal of cat family *ja?*

(myth.), black panther haunting grave area  
*chak.ja?*

**pig** *pyak*

**porcupine** *səy*

**rat** *rok.yu?*

**rodent** *yu?*

**Sambar Deer** *ruyŋ.sya?*

(ch.) *tut.raŋ.sya?*

**Serow**

(goat antelope), large *yo?.syə?*

(ch.) *khik.raŋ.sya?*

**shrew** *cyus.yu?*

**Sloth-bear** *siŋ?.tyamh.yom*

**squirrel** *ponh.te.laŋ*

Palm Squirrel *guŋ?*

**tiger**

(or large feline) *ma.(luŋ?).ja?*

**wild animal of cat family**

(esp. leopard or panther) *ja?*

**Wild Cat** *kar.ja?*

(ch.) *lyar.kar.ja?*

with black and brown stripes *baŋ.kar.ja?*

## 2.2.5 Molluscs

**shellfish**

(sp.), bivalve, edible *chyu.ri.bop*

**slug** *nya.ləw?.bop, nya.lya.bop*

**snail**

(gen.) *bop*

large, conical, in lowland rivers

*jyoy.nyo.ri.bop*

lives in soil *ghun.cu.ni*

(sp.) *gray?.baŋ.bop*

## 2.2.6 Reptiles

**frog**

brown, hibernates in mud *beŋ.ge*

bullfrog, grey, mud-living, edible *ghaŋh*

bullfrog, large, green or grey back, yellow  
legs, mud-living *byaŋ*

large, green, tree-living, eggs inedible *cus*

large, river-dwelling *chet.te.te*

large, water-living, edible *thoŋ, dhoŋ*

small (3cm. long), black-and-white striped,  
water-living *tik*

small, brown, water-living *te.kara*

small, white *heŋ.ge*

tadpole of *cus* *khen.bham, kho.ryo?*

tadpole of *dhoŋ?* *khoh.bo.dyo?, tuk.tol,*  
*həm?.pə.təm*

(sp.) *bhuŋ.gra*

**lizard**

Gecko with large eyes, brown diamond on  
pale yellow back - said to bite *baŋ.tiŋ?*

Indian Bloodsucker, with red patch under throat *ku.cyu.ruŋ?*, *kon.cyog?*

Monitor *cyəŋ*

Monitor (large) *sa?cyəŋ*

Monitor (smaller) *siŋ?cyəŋ*

Skink *kam.ba*

#### snake

(gen.) *ru*

Green Pit Viper *num.ru*

King Cobra *sip.ru*

about 1m. long, yellowish with red stripes *cit.cin.da.ru*

grey, lies under a bird's perch to catch it *wa?cəw?ru*

mythical serpent inhabiting water sources *nak(ru)*

python, very large *?aya.lə.ru*,

*?aya.bam.bəy.ru*, *?aya.bham.?a.ru*,

*gaya.gən.dən?ru*

red-and-white banded *sam.bhya.ru*

viper, Green Pit Viper *num.ru*

viper, large (about 2m.), whitish stripes on black *sa.khən.də.ru*

viper, olive green with red patch at back of neck *tək.ru*

viper (sp.) *baŋ.sapə.ru*

(sp.) *hem.bay?ru*

toad *to.krak*

(ch.) *mo.je?.səy.də*

tortoise

(small) *du.li*

### 2.2.7 Worms, leeches

#### leech

ground leech *pyat*

water or horse leech *lit*

#### worm

(gen.) *dal?*, *daw*

intestinal (esp. Roundworm) *kut*

intestinal, believed to digest food in gut - if expelled person dies *ma.kut*

intestinal, causing emaciation *lan.kut*

long white earthworm *hur?.dal?*

snake-shaped, reddish, fast moving (Blindworm snake?) *tupu.li.ru*

very large (about 25cm. long) - said to become an eel *ray.dal?*

very small, found in puddles *nyam.tuŋ?.dal?*

## 2.3 Flora: Fungus, Plants (including trees)

### 2.3.1 Fungus

(gen.) *mu.sa*, *mu(h)*

#### mushroom

edible, white, *Leutinus radicans*

*phiti.si.mu.sa*

edible, white, found on termite nest

*kra?.mu.sa*

edible, white, ground-living *bho.da.muh*

with yellow gills *?er.lay?.muh*

#### puffball

spherical, edible *tayk.ya.muh*

#### toadstool

toadstool, poisonous *dhuk.mu*

small, edible, white, tree-living *tot.muh*

#### other

edible, *Pleuroticus ra.ni.mu.sa*

edible, spherical, reddish, growing on dead trees *hlyor.muh*

edible tree type, growing like bark over cracks in dead wood *koŋ.koŋ.sya?*,

*lipi.ca.na*

edible (sp.) *ce.ta.mu.sa*

edible (sp.) *wa?.lis.mu.sa*

small, brownish, tree-living, with sieve-like gills *jhəl?.mu.sa*

tree-living, disc-like with gills *cəy.mu*

very poisonous *ra.ja.dhuk.mu*

### 2.3.2 Plants

(including Shrubs, Creepers, Ramblers, Trees, Tubers, Vines.) Identification is mostly from the works cited in the References.

#### algae *li.kun?*

growing in layers on rocks in water  
*ti?.hlyor.muh*

#### Amaranth

edible leaves and seeds *gan?.dəy.(sa.gə)*,  
*wis.laŋ.gə.ni*

#### Arum

edible, growing near water, *Arum*  
*colocasia?* *jə.lu.ka*

living near water, large leaves, roots  
inedible *gəŋh*

(sp.) *laŋ.lo?*

#### bamboo

highland, with thin, dark green stems, used  
to make baskets, *Arundinaria intermedia*  
*mo, mo.ma.duŋ*

flowers every 30 years *ko.reŋ*

tall, thick, with long trailing tops, large  
leaves *ruyŋ, riŋ*

tall, tops not drooping, Male Bamboo,  
*Dendrocalamus strictus?* *cya.we?*

thin, with very fine leaves *pay?.(ma.duŋ)*

with drooping tops *ghuyh*

shoot (still underground) *hlyas*

#### banana *məy.say?*

wild species *lo.say?*

wild species, inedible fruit - used for  
diarrhoea medicine *syak.lo?*

wild species, inedible fruit - young  
*syak.lo?* (ch.) *pawh.lo?*

wild species with large black seed, fruit  
used as diarrhoea medicine *ne?.lo?*

#### bulb

(edible) large white, single flower in  
August, *Lilium wallichium?* *bin.(goy?)*

like garlic, inedible *kuy.ya.bo*

#### burr

(gen.) *mu.ja*

forest-living, edible carrot-like leaves  
*nir.mu.ja*

small *tol.mu.ja*

very small - used to deter mice *yu?.mu.ja*

with curled hooks (like the claw of a *lan*)

*lan.mu.ja*

(sp.) *de.si mu.ja*

#### cactus

tall, greyish-green, *Euphorbia royleana*  
*syun.de*

#### cane

(gen.) *krat*

with hard spines *ja?.krat.cu?*

(sp.) *jəy.krat*

(sp.) *mo.krat*

(sp.) *thəw.krat*

#### Cassava *sim.bəl.goy?*

#### Choko *de.si goy?*

#### Cinnamon

leaves burnt to clear nose, *Cinnamomum*  
*glanduliferum?* *siŋ.kaw.li*

#### Clematis

small yellow flowers *mar.pha.rat*

white, sweet-smelling flowers

*cir.ki.mir.ki*

#### climber

with orange flowers, *Porana grandiflora?*  
*dhon?.?um.ro*

#### climbing fern

leaves and shoots edible, root crushed for  
burn medicine *wa?.toy.ru*

#### corn, maize *mə.kay*

#### cucumber *?ay.say?*

Wild Cucumber, very bitter, used for  
washing *syay?.kli?.?ay.say?*

#### fern

(gen.) *se.cek*

(sp.) climbing *wa?.toy.ru*

(sp.) *gal.se.cek*

#### fig

parasitic with edible fruit *tek.kən?.say?*

#### flowering plant

(gen.) *-ro*

flower used in decoration of drum at  
Chonam festival *na.gər?.ro*

flower used in fermenting agent  
*ba.ru.na.ro, ra.wan.di.ya.ro,*  
*gu.jyu.ni*

Frangipani *cu.ʔa.ro*

ginger-like, pink flowers, large, water  
 containing, *Costus speciosus?* *ʔom.bhas*

Lavender-like, with deep purple flower  
 spikes *sak.ʔa.nam*

like Hollyhock, root used for cough  
 medicine *gwah.pək.ro*

like Hollyhock, with large yellow flower  
*ra.ja.gwah.puk.ro*

lowland *daw.lay.ro*

peaflower *cyon?.ma.ro*

peaflower, red, a rambler *cis.ro,*  
*ray.cən?.ro, roy.ro*

rambler (sp.), red honeysuckle-like flowers,  
*Woodfordia fruticosa* *dar.riŋ.ro*

shrub, pink flowers, small thorns, *Mimosa*  
*rubicaulis* *ray.cu?.(ro)*

shrub, with large bell-like flowers, bark  
 used as rope *may.ʔaŋ.ro*

shrub, with purple, strong-smelling flower  
*tur.si.ro*

shrub or tree with red flowers  
*dum.dum.ro*

small, white flower *pu.pən.ro*

small, white flower used to decorate drum  
 for Chonam festival *pa.cə.ro*

small red flowers, root used as fever  
 medicine, *Clerodendrum indicum*  
*wəyh.ma.ro*

small rock-dweller *baŋ.bas.ro*

used to decorate drum *ʔek.ʔaŋ.ro*

white flower - leaves used as fish poison, as  
 hair rinse and as medicine for dizziness  
*goy?.hom.ro*

white star-like flowers, long thin stems,  
*Chaerophyllum reflexum?* *gyaw?.liŋ.ro*

with blue panicles of flowers, *Hamiltonia*  
*suaveolens* *kli?.bhro*

with edible bulb, large white single flower  
 in August, *Lilium wallichium?*  
*bin.(goy?)*

with orange, marigold-like flower *dhən.ro*  
 with pink flowers - used as lip ointment,  
*Primula rotundiflora?* *pyak.chəw?.ro*

with small yellow flowers - leaves crushed,  
*Clematis barbellata* *mar.pha.rat*

(sp.) *kew.ʔal.ro*

(sp.) *gəŋ.jən.ro*

(sp.) *məy.dhən.ro*

(sp.) *huy.ro*

**Frangipani** *cu.ʔa.ro*

**ginger family?**

*Hedychium spicatum?* *thak.ʔən?.ro*

**gourd**

marrow-like, used as container  
*yaw.si.dum*

**grain**

buckwheat *pha.pər*

corn, maize *mə.kay*

given at festival *ʔə.ci.ta*

millet, common variety *kə.dəw*

millet variety *ʔay.ri?.(ʔamh), jəs.kan*

millet (ch.) *mis.ma.dho.ʔa, mis.ma.rə.ti*

millet (sp.) *saŋa*

rice *yam*

rice (ch.) *yus.ma.dho.ʔa, yus.ma.rə.ti*

sorghum variety *koko.ro?*

sorghum variety *sik.kos, sik.kos.wa.lə*

wheat *gə.huŋ*

**grass**

Couch *du.bə*

*Thysanolaena maxima*, tall, used for  
 brooms *gi.ray, ge.ray, gwi.ray,*  
*gwe.ray, sar.ma*

broom-like *say?.riŋ.bən, preŋ.say?*

coarse leaves and seed *prok.say?*

fine seed, leaves, split skin *preŋ.say?,*  
*say.riŋ.bən*

from which broom is made, *Thysanolaena*  
*phek*

growing near water *ti?.cay?*

*Imperata arundinacia* *ki*

like miniature bamboo with knobbly joints  
*kryoŋ?.tol.(bən), koŋ?.cyoŋ?*



- long seed stalks, white pith inside, used to tie around head for decoration *nil?mat, phoŋ.la*
- lowlands grass, with cutting leaves *hap*
- pampas-like *cay?*
- pampas-like, tall, with dark brown seed *ber*
- papyrus-like leaves, stalks used for weaving baskets *krənh, trənh, səh.ra.to*
- reed-like stalks, short leaves (a little like papyrus) *les*
- root beaten, extract used for burning urine, Widow's Tears *dup.lik*
- rush, growing by water - used in weaving *bi.lə*
- tall, like thin sugarcane, with thorny seeds which stick to clothes, skin *jyo.ba.ra*
- tall, thick-stemmed, very small seeds - roots used for urinary infection *maŋ?*
- used for cleaning hair *tyuk.mat*
- very tall, lowland type - Elephant grass *tho.de?*
- (sp.) *ki, si.ru*
- (sp.) *kuy?.hawh.bən*
- (sp.) *met.chya?.gon.che*
- (sp.) *rak.phoŋ.la*
- ground palm**
- low (1m. high), thorny stalk, edible, hard-skinned root *nəyŋh*
- short *sa?.nəyŋh*
- tall *ciŋ.nəyŋh*
- used for broom *jhaw*
- Jack-in-the-Pulpit**
- with darkish flower, *Arisaema tyuk.ʔaŋ.ra*
- with purplish-white flower, *Sauromatum venosa?* or *Thomsonia napalensis?* *niŋ?.hom.ro, dhay.la*
- with stalk of red fruit sprouting from ground *dhay.la*
- Jasmine**
- fern-like leaves *keŋ.kər?.(jhyur)*
- white-flowered *məy.su.na*
- lentil dal**
- (black variety) *mas*
- lily**
- white-flowered, *Crinum amoenum syaŋ.kər.bele*
- with large bulb, growing on hillsides *go.laŋ.duŋ*
- Lobelia** *sa.bhə.khan.da*
- Milkweed**
- (or Sowthistle), eaten to relieve night-aches and pains *hyak.sa.gə*
- millet**
- common variety *kə.dəw*
- (ch.) *cas.ʔə, mis.ma.dho.ʔa*
- (sp.) *ʔay.ri?.(ʔamh), jəs.kan*
- (sp.) *saŋa, yus.ma.dho.ʔa*
- moss, lichen** *cyul.kun?*
- nettle** *ne?.law?*
- orchid**
- flowering varieties (gen.) *siŋ?.pas.ro*
- ground orchid, white flowers, hairy edible tuber *syar?.sya?.goy?*
- with fluted, banana-like stems, sold for medicine *yuk.məy.say?*
- palm**
- ground palm, 1 m. high, thorny stalk, edible, hard-skinned root *nəyŋh*
- ground palm, used for broom *jhaw*
- peaflower**
- red, a rambler *cis.ro, roy.ro, ray.cən?.ro*
- pepper plant** *rok.say?*
- plant**
- greenish flowers, an orchid, *Malaxis acuminata?* *cyut.pu.ri.ro*
- jungle-living, edible carrot-like leaves *nir.mu.ja*
- large reddish leaves *go.gon?*
- like small banana *yoh.laŋ.(lo?)*
- long spear-like leaves *bhak.mat*
- rice-like, but thorny *cyu.ru?*
- root split to give sweet-smelling tufts on end of netbag, *Valeriana jatamasi?* *jə.ta.ma.si*
- used as fodder *ti?.cek.lo?*

with spotted or striped leaves (*kar?ja?*)

*kə.yu*

with thick fleshy leaves, *Bergenia stacheu?*

*to.duŋ.ra.ja.ko? bhaŋ.gə*

(sp.) *sak.rat*

(sp.), *Dunstaedia appendiculata?*

*ra.ni.siŋ.ka*

#### rambler

bush with twisted branches, flowering,

*Argyreia hookeria? kuy?tu.ri.bən,*

*kuy?kən.də.ri*

peaflower, red, a rambler *cis.ro, roy.ro,*

*ray.cən?ro*

small with edible leaves - roots used for stomach pains *ron?.say?*

#### raspberry

wild - seed used as cough medicine

*lyaŋ?.say?*

wild, with large leaves *ja?.lyaŋ.say?*

#### reed

or rush, hollow stalks used for flute *bhok*

#### rice

*yam*

#### shrub

Wormwood, *Artimesia vulgaris*

*tit.ya.pə.ti*

cliff-growing shrub, white fur on stalks

*mu.wa?.loŋ.ko.ra*

fine leaves used for ripening bananas, bark

used as fish poison, hair rinse *Caesalpina decapellata? mo.ru?*

highlands shrub with small pink flowers,

*Luculia gratissima du.kun?.ro*

large, flowering, *Leucosceptum canum?*

*cuh.tap.ro*

large bell-like flowers, bark used as rope

*may.ʔaŋ.ro*

large green leaves, flower (curled) like

mating dog *kuy?gan.thi*

large leaves, used for fodder, edible seeds

*kaw?.tayk*

large rough leaves - crushed to put on

suppurating wound, *Pilea symmeria cek.lo?*

leaves used as fodder *ti?.cek.lo?*

lupin-like yellow flower, edible *bhu.liŋ.ro*

mauve flower clusters, juice from leaves

used for sores, *Callicarpa arborea*

*groy.krot.ro*

nettle family, *Debregeasia longifolia?*

*kul?*

or tree with red flowers *dum.dum.ro*

pink flowers, *Melastoma normale*

*hme?.glyum.say?*

pink flowers, small red fruit, new leaves

deep purple *yuk.sun.də.ri*

pink flowers, small thorns, *Mimosa*

*rubicaulis raŋ.cu?.(ro)*

purple, strong-smelling flower *tur.si.ro*

red disc-like flowers, sticks used for

binding, *Holmskioldia sanguinea*

*kop.piŋ.ro*

red honeysuckle-like flowers, *Woodfordia*

*fruticosa dar.riŋ.ro*

rough dark green leaves - used for

indigestion, *Colebrookia oppositifolia*

*ryak.dhyak*

small, purple flowers, nodules on roots

*cya.me.li*

small, with red flowers, *Clerodendrum*

*japonica? sa.ren.ro*

twisted branches, flowering, *Argyreia*

*hookeria? kuy?kən.də.ri.(bən),*

*kuy?tu.ri.bən*

very large leaves (about 70cm. across) -

used as rain shield, *Butea minor*

*di.bhar?*

whitish stems, yellow flowers, *Inula*

*cappa? taka.jhan.ta*

#### Sorghum

variety *koko.ro?*

variety *sik.kos, sik.kos.wa.lə*

#### Sowthistle

(or Milkweed), eaten to relieve night-time

aches and pains *hyak.sa.gə*

#### sugarcane

*kos*

#### sweet potato

*du.goy?*

#### taro

(gen.) plant with edible tuber *gu*

(gen.) (ch.) *tər.gu.wa.lə*

variety *ʔum.par?gu*

variety *bak.gu*, *bak.wa*  
 variety *gal.gu*  
 variety *pa.gu.wala*  
 variety *pisi?.gu*  
 variety *mo.gu*  
 variety *say?.gu*, *say?.gu.wa.lə*  
 variety *siŋ?.gu*

**thorn**

(gen.) *cu?*  
 bush with small red and yellow bitter fruit  
*cu?.say?*  
 with very long (3-4cm.) spines - used to  
 pierce nose, ears *ma.dham?*  
 with white star-like flower, edible fruit  
*dihi.cu?*  
 (sp.) *di.bə.cu?*  
 (sp.) *gay.də.cu?*  
 (sp.) *jak.hə.cu?*  
 (sp.) *ma.rə.cu?*, *ma.raŋ.cu?*

**tomato** *həm.ʔa.le?*

**tree**

(gen.) *-si*, *siŋ?*  
*Acacia təw.si*  
*Acacia, Albizia chinensis kaŋ?.si*  
*Acacia*, bark used as fish poison *dum.ru?*  
*Acacia* with small feathery leaves, used as  
 fodder *gləy.thum.siŋ?*  
*Artocarpus lakucha* - sap used for gum,  
 treating sores *dhəw.si*  
*Bassia* or *Aesandra butyracea*, the Chyuri  
 tree *yə.si*  
*Bauhinea (malabarica?)*, seed edible after  
 repeated cooking, flowers November-  
 December *jyat.si*  
 Chir Pine *me.taŋ*  
 Chyuri - fruit edible, kernels used to give  
 oil, gum used as birdlime, *Bassia* or  
*Aesandra butyracea* *yə.(si)*, *ʔel.si*,  
*yəl.si*, *wel.si*  
*Cornus oblonga?* *may?.si*  
 Flame tree, *Erythrina stricata lek.si*

Himalayan Laburnum, yellow flowers,  
*Cassia fistula ʔa.hre.be.la*  
*Rhododendron tak.ro*  
*Sal, Shorea robusta rak.si*  
 Silk-cotton or Kapok tree, *Bombax ceiba*  
*glaw?.si*, *sim.bəl*  
 bark crushed for fish poison, also used as  
 hair rinse *ru?.si*, *te?.rəw?.siŋ?*  
 bark used as fish poison *kak.ru?*,  
*dum.ru?*  
 bark used as hair rinse, seeds for shaman's  
 beads, *Sapindus mukorossi ri.tha.siŋ?*  
 blue flowers *bet.si*  
 blue flowers, medium-sized  
*wa?.toy.ru.(siŋ?)*  
 caustic sap, *Semecarpus anacardium tiŋ.si*  
 clusters of small white and yellow flowers  
 in May, used for fodder *gal.tan.tə.ri*  
 edible flower buds, fruit *pak.pa.ram*,  
*həm.bə.lay*  
 edible fruit (in April), yellow flowers  
*brin.duŋ.siŋ?*  
 edible fruit, used as gourd *baŋ.tiri*,  
*be.lə?.si*  
 edible fruit with piquant taste  
*ʔum.pur?.say?*  
 edible leaves, seeds, *Bauhinea purpurea*  
*got.si*  
 edible seed *ram.si*  
 edible seed, *Debregeasia longifolia?*  
*ti?.prom?.si*  
 fairly small, with small green berries - bark  
 used for rope *hlin.phit*  
 fig, edible *tek.kən?.say?*  
 fig, *Ficus glomerata dum.bu.ri*,  
*dhum.bu.li*  
 fig, *Ficus lacor*, large - gum used in  
 birdlime (*cakŋat*) *graŋ.si*  
 fig with fruiting stalks from trunk, sap used  
 on sores, *Ficus semicordata kok.si*  
 fig with very large round leaves, used as  
 plates, fruiting stalks from trunk, *Ficus*  
*roxburghii nyam.si*

flowers and seed edible, *Bauhinea variegata* rim.si  
 fodder luy.si  
 from which gum is extracted, *Acacia catechu* khəy.ʔər.siŋ?  
 fruit eaten by pigeons tok.co.rok.(siŋ?)  
 fruiting, flowering, *Terminalia chebula* tup.si  
 hardwood, *Terminalia alata* darʔ.si  
 hardwood, timber used to make wooden pots, *Boehmeria rugulosa*? syanʔ.si  
 hardwood timber, *Myrsine semiserrata*? bal.ʔaŋ.gə  
 large ka.li.kat.(siŋ?), ba.laŋ.gə  
 large, bark used for fibre, *Stercuria foetida* (or villosa?) manʔ.si  
 large, bark used for splints put.si  
 large, bark used like saffron, *Gmelina arborea* baŋ.si  
 large, blue flowers, bark used for rope nəl.gal  
 large, edible seed - used for intestinal problems phə.rim.siŋ?  
 large, highland-living, long leaves - bark ground to supplement flour in bread run.si  
 large, leaves used as fodder hu.dyu.ryuʔ.siŋ?  
 large, used for timber cyaʔ.si, rop.si si.dhə.lə  
 large, with broad leaves siŋʔ.rop.si  
 large, with fine, very green leaves pli.si  
 large, with long yellowish fruit used for coughs, sore throats, thirst, *Terminalia belerica*? liʔ.si  
 large, with narrow leaves prih.si  
 large, with thorns and fruit le.sayʔ  
 large, yellow flowers, leaves used as tobacco or medicine for cattle sores, *Wrightia tormentosa* raŋ.gak.siŋ?, ram.ghak.siŋ?  
 large flat round leaves gal.waʔ.si  
 large flat round leaves, flowering waʔ.si

large hardwood, fine white flowers, used for timber hɣər.nəm.siŋ?  
 large hardwood, yellow flowers, used for timber bho.roŋ.si  
 large leaves, woody stems eaten by cattle syaʔ.rip  
 large red flowers, cliff-living, used for hard gum wa.raŋ.ghu.ti, hor.dyop  
 large rough leaves ja.tha.ra  
 large timber tree kə.thə.ri.siŋ?  
 leaves poisonous, white underneath gləy.si  
 leaves used as tobacco, sap for itches, *Maesa macrophylla*? dhuʔ.si  
 legume, *Albizia procera* klok.si  
 long catkins, *Engelhardia spicata* wak.si  
 lowland, bark used for hair rinse mu.khun.də.siŋ?  
 mango tak.si  
 medium-sized, white flowers (February-March) məyʔ.si  
 medium-sized with yellow flowers, small leaves baw.ma.ro  
 nasturtium-like leaves - used to stop salivation in cattle thoŋ.go.ra, ra.kas thoŋ.go.ra  
 palm hlyəy.ʔo  
 parasitic so.mi.kat  
 peach bə.gəl?  
 plum-like, with thorns, seed is a cough medicine cəyʔ.si  
 purple flowers like lupin, edible, good for diarrhoea syaʔ.ro  
 sap blood-red, used for dyeing nets, *Ougenia oojenensis*? ray.bun.si  
 sap blood-red, used for dyeing nets, wood used for drum cylinder bun.si  
 sap blood-red, used for dyeing nets, wood used for drum cylinder, *Ougenia dalbergoides*? gal.bun.si  
 small, flowering, root used for fever, heart-pain dhuŋ.ki.ro  
 small, fruiting prah.si



small fruit *yuk.ku.sum.say?* small white  
flowers *du.dhyat.siŋ?*  
small yellow flowers, red fruit, used for  
making netbags *kla?.bhər?.siŋ?*  
smaller species - used for fodder  
*baŋ.rop.si*  
sweet smelling (Cinnamon?)  
*jəy.te?.te?.siŋ?*  
tall *krat.si*  
tall with white star-shaped flowers,  
*Duabanga grandiflora?* *plaŋ.si*  
thorns, yellowish-white flowers, semi-  
poisonous fruit *wa?.kraŋ.si*  
timber, bark used for mats *ji.gən.si*  
used as fishpoison *kak.ru?*  
very large, *Cedrela toona* *tu.ni.siŋ?*  
very large, round leaves used as tobacco,  
bark as diarrhoea medicine *caŋ.si*  
very large Chyuri tree *gryaŋ.yə*  
very small leaves, thorns *ja.dam.siŋ?*  
very tall, timber-producing, *Cedrela* or  
*Toona serrata* *səyk.si*  
white blossoms in March *ka.ri.ŋa?.say?*  
white flower clusters (in April) *joŋ.si*  
white flowers *cəy.tya.li*  
white flowers, bark used for centipede  
bites, *Schima wallichii* *kyaŋ.si*  
white flowers in bunches *kaya.na.si*  
white pith, lives near water - used as fodder  
*thot.si*  
white, spiky-skinned fruit *?e?.si*  
whitish-yellow flowers, large (20cm. diam.)  
circular leaves, used as timber  
*bəw.dham.siŋ?, lay?.dham.lo?.siŋ?*  
wood used to make spinning tops  
*kayŋ.gyo.kat*  
yellow flowers *men?.gran.si*  
yellow flowers, bark used for string, *Acer*  
*caesium?* *brot.si*  
yellow seed pods, leaves used for ripening  
bananas, *Albizia julibrissin?*  
*bop.rayk.siŋ?*  
(sp.) *kli?.dhəm.bə.ray*

(sp.) *kuy?.hawh.siŋ?*

(sp.) *gal.dam.(siŋ?)*

(sp.) *nər.si*

# tuber

edible (gen.) *goy?*

of *bingoy?* *bham.goy?*

of plant (a Jack-in-the-Pulpit), used as fish  
poison *niŋ?.hom.goy?*

of *muŋrə* *muŋ.klək*

sweet potato *du.goy?*

taro (gen.) *gu, tər.gu.wa.lə*

taro variety *?um.par?.gu*

taro variety *du.gu*

taro variety *dut.gu*

taro variety *gal.gu*

taro variety *pisi?.gu*

taro variety *bak.gu, bak.wa*

taro variety *mo.gu*

taro variety *raw.gu*

taro variety *say?.gu, say?.gu.wa.lə*

taro variety *siŋ?.gu*

yam, edible, cultivated variety of  
*Dioscorea alata?* *kim.goy?*

yam, edible, cultivated variety of  
*Dioscorea bulbifera* *kim.lak*

yam, edible, cultivated variety of  
*Dioscorea sagittata* *pom.goy?*

yam, edible, hairless *ti.liŋ.goy?, tyu.liŋ*

yam, edible, poor tasting *tur?.goy?*

yam, edible varieties of *Dioscorea*  
*bulbifera* *lak*

yam, edible varieties of *Dioscorea sagittata*  
*goy?*

yam, edible, whitish variety of *Dioscorea*  
*bulbifera* *bham.lak*

yam, edible wild variety of *Dioscorea*  
*bulbifera* *chi?.lak, che?.lak*

yam, edible wild variety of *Dioscorea*  
*bulbifera* *re.lak*

yam, edible wild variety of *Dioscorea*  
*bulbifera* *yuk.lak*



yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata* *yar.goy?*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea bulbifera* *hyak.lak*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata* *bho.do.goy?*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata* *ra.goy?*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata* *ron?.goy?*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata* *holo.goy?*  
yam, edible wild variety of *Dioscorea sagittata*, very light when cooked *ha?.goy?*  
yam, large tuber, variety of *Dioscorea sagittata* *paŋ.nam.goy?*  
yam, poisonous tuber, used as soap, *Dioscorea prazeri?* *way.tur?.goy?*  
yam, poor eating, used as bait *dha.kər.goy?*  
yam, reddish leaves, wild variety of *Dioscorea sagittata* *kə?.sya?.goy?*  
yam, stalk unridged, speckled variety of *Dioscorea bulbifera* *re.lak*  
yam, sweet-tasting tuber, thorny vine, wild variety of *Dioscorea sagittata* *was.goy?*  
yam, tuber much divided, variety of *Dioscorea sagittata* *ja?.goy?*  
yam, wild *Dioscorea* species?, edible only after slicing, washing and cooking *huŋ?*  
yam, wild *Dioscorea* species, edible, *Dioscorea deltoidea?* *glih*  
yam, wild *Dioscorea* species, edible, *Dioscorea deltoidea* *pas*  
yam, wild *Dioscorea* species, edible, with fibrous skin *jyar*  
yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *kri?.goy?*  
yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *jhanh.goy?*  
yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *tur?.goy?*  
yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *pas.goy?*

yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *bən.goy?*

yam, wild variety of *Dioscorea sagittata* *bham.goy?*

#### vegetable

(gen.) *sa.gə*

black lentil *mas*

with bitter taste *kam.ʔay.sagə*

with edible leaves - root used for heart-burn *ron?.sa.gə*

(sp.) *dum.sa.gə*

#### vine

(gen.) *rə*

bitter fruit - juice used as snakebite medicine, fibre for pot scrub *po.ro.li*

bitter taste *to.rə.la, thu.ga.muh*

edible seed *de.riŋ.say?*

edible seed *lyas.rə.la*

edible serrated leaves *bham.rə.la*

edible tuber *glih*

edible tuber *jyar*

edible tuber, *Dioscorea deltoidea* *pas*

hairy edible tuber, house variety, *Dioscorea bulbifera* *kim.lak*

hairy edible tuber, ribbed stalk - poisonous unless twice boiled, *Dioscorea bulbifera* *lak*

juice used on burns *syaw.la*

large, contains drinkable water *ce.rə*

large, purple flowers *cyas.pa.le.ro*

large, seed used for medicine *sip.la*

large, used for binding timber when building *yuk.kryon?.la*

large, with red bean-like pods *səy?.rə.la*

large jungle vine, used for rope *muŋ.rə*

leaves edible, used for putting on sprains *hnok.rə.la*

leaves like geranium *to.rə.la, thu.ga.muh*

legume-like leaves, used as vegetable *plyut*

leguminous, red or yellow flowers, crushed for stomach medicine *wa?.səyk.ro*

leguminous vine with irritating fur on pod,  
*Mucuna pruriens* (or *nigricans*?)  
*sak.ʔa.plyut*

leguminous with brown fur-covered pod,  
seeds somewhat edible *go.dyoʔ.ryoʔ*  
marrow-like fruit *wak.luk.la*

nasturtium-like leaves - root used for cattle  
medicine *ra.kas.thoŋ.gə.ra*

or cane with hard spines *jaʔ.krat.cuʔ*

or climber *tan.tə.ri*

or creeper, leaves used for ripening  
bananas, seeds as antidote against spells  
*bhur.but*

Philodendron-like, *Raphidophora*  
*decursiva*? *taŋ.gromʔ*

poisonous yam-like tuber used as soap  
*way.turʔ.(goyʔ/la)*

red flowers, living near water - leaves  
stripped, cooked with grain *lyon.ruʔ*

seeds eaten, bark used for rope, *Bauhinea*  
*vahilii mak.si*

thin, splits finely (for fishing line, etc.)  
*nyur.la*

thin like rat's tail *yuʔ.meʔ.la*

thorns, used for hair washing *phi.liŋ.gi.la*

thorny, cut to get drinking water *yom.bon*

used for tying, making traps *nyu.nyu.la*  
(sp.) *goŋ.ryo*

#### weed

(gen.) *bən*

black and yellow flower *thyor.(bən)*

dark green oval leaves, yellow flowers like  
a Foxglove - root used as whooping  
cough medicine *tiri.boh.(bən)*,  
*tiri.ya.boh*

frequented by birds *ʔu.muk.waʔ.bən*

small white flowers *nyam.ci.waʔ.bən*

(sp.) *kun.du.lu.bən*

(sp.) *dut.bən*

(sp.) *me.taŋ.(bən)*

(sp.) *yuʔ.bən*

(sp.) *saŋ.ga.bən*

#### Wild Asparagus?

thorny with fine leaves, tuber used for  
smoking *gyorʔ.duŋ*

Wormwood *tit.ya.pə.ti, pa.tik*

yam (see tuber)

## 2.4 Heart metaphors

afraid *hluŋ sram-*

agree *hluŋ klyay-, hluŋ ŋryaʔ-, hluŋ*  
*lyawh-*

agreeable with situation *hluŋ ʔoŋh-*

aggrieved *hluŋ jik-*

alert *hluŋ le-*

angina, have *hluŋ dyon-*

annoyed with *hluŋ kləs.ʔəŋ-*

anticipate going, eagerly *hluŋ ruyk-*

anxious *hluŋ ruʔ-, hluŋ ryaŋʔ-*

apathetic *hluŋ dyok-*

at odds *hluŋ phenh-*

attentive *hluŋ ghiʔ-*

attitude, change *hluŋ klot-*

awake *hluŋ le-*

to need *hluŋ kryanh-*

aware of *hluŋ ghiʔ-*

bear grudge against *hluŋ dhyut-*

beat with fright

(heart) *hluŋ sraw-*

beloved *hluŋ go.re*

blunt

(in speech) *hluŋ phuʔ-*

bold *hluŋ kroŋ-, hluŋ grəmh-, hluŋ koʔ.ro*  
*giʔ-*

bored with situation *hluŋ gurh-*

bothered *hluŋ kəy.sə-, hluŋ kəlʔ-*

breathless *hluŋ ʔəpəʔ-*

(with laughing) *hluŋ toyk-*

brood over *hluŋ sos-*

cease

(good work) *hluŋ sorʔ-*

**centre of emotion, feelings** *hluŋ. (tuk),  
hluŋ.ko? ro*

**change**

attitude (to friend, etc.) *hluŋ kloyk-*  
mind *hluŋ dyanh-*  
mind, attitude *hluŋ klot-*

**cheerful** *hluŋ prəp-*

**clear-minded** *hluŋ jhel-, hluŋ mrya-, hluŋ  
syaŋ-, hluŋ ha?-*

**concentrate on**

(esp. recalling) *hluŋ lay-*

**concerned** *hluŋ ru?-, hluŋ ryaŋ?-*

**confused** *hluŋ gəmh-, hluŋ bres-*  
mind *brə?.hluŋ*

**consensus, come to** *hluŋ klot.kay.ti no?-*

**consider matter**

(for decision) *hluŋ ryon-*

**covet** *hluŋ ros-*

**covetous** *hluŋ lə-, hluŋ tol-*

**crave for** *hluŋ ŋas-*

**daydream** *hluŋ. (tuk) pok-*

**delight in** *hluŋ yoy?-*

**demanding** *hluŋ. (ko?.ro) seh-*

**depressed** *hluŋ kləmh-, hluŋ bhew?-*

**desire (n.)** *hluŋ.ko? ro*

**desire (v.)** *hluŋ ros-*

to begin speaking *hluŋ sak.ʔay?-*

**desired much**

(child) *hluŋ.go.re.co?*

**determined to finish** *hluŋ bhya-*

**disappointed** *hluŋ jhyom-*

**dislike person** *hluŋ kləm-*

**distracted** *hluŋ keŋ-*

**distressed** *hluŋ jik-*

**disturbed** *hluŋ dyuŋ?-*

**divided mind** *hluŋ keŋ-*

**dour** *hluŋ cak-*

**downcast** *hluŋ ghyum-*

**eagerly anticipate going** *hluŋ ruyk-*

**ease, at** *hluŋ dyum?-*

**easygoing** *hluŋ sərh-*

**enticed** *hluŋ.ʔi ʔal?-*

**envious** *hluŋ krya-, hluŋ lə-*

**excited** *hluŋ.ko? ro ʔor-*

**fed up** *hluŋ kəl?-, hluŋ kəy.sə-, hluŋ bliŋ-*

**feel**

bloated *hluŋ khə?-*

cosy *hluŋ brum-*

emotional *hluŋ nə.rək-*

hot *hluŋ ʔəpə?-*

hot (stomach) *hluŋ ʔəŋ.kə-*

miserable *hluŋ sa-*

**find out opinion** *hluŋ yo-*

**firm** *hluŋ kroŋ-, hluŋ grəmh-*

**flutter**

(heart) *hluŋ ri-*

**forget oneself** *hluŋ.ʔi ʔal?-*

**frank**

(in speech) *hluŋ phu?-*

**free with someone** *hluŋ ŋrya?-*

**gain confidence** *hluŋ.tuk kyu-*

**generous** *hluŋ ʔayh-, hluŋ thoŋ-, hluŋ  
sayk-*

**give heartburn** *hluŋ blyan-*

**gnaw**

(hunger pains) *hluŋ prunh-*

**good spirits, be in** *hluŋ prəp-*

**good-hearted** *hluŋ thoŋ-*

**happy** *hluŋ se?-*

(doing something) *hluŋ ro-*

light-hearted *hluŋ ha?-*

with *hluŋ mro-*

**hard-hearted** *hluŋ kləyh-, hluŋ li?-*

ones *hluŋ cyak.ryəw.məy?*

**harden heart** *hluŋ gləŋ-*

**hate** *hluŋ cor?-*

**heart** *hluŋ*

pain (have) *hluŋ dyon-*

**heartburn, have** *hluŋ təyk-*

**hot**

(feel - stomach, body) *hluŋ ʔəŋ.kə-*

(with sickness) *hluŋ ʔəŋhə?-*

in one's body *hluj ha-*  
**humbled** *hluj ryum-, hluj mi-*  
**humiliated** *hluj dhyəw-*  
**immoral mind** *kuyʔ.koʔ hluj*  
**in stitches**  
 (with laughing) *hluj toyk-*  
**incestuous mind** *kuyʔ.koʔ hluj*  
**indigestion** *hluj blyan-*  
**indignant** *hluj məlh-*  
**insulted** *hluj jik-*  
**jealous** *hluj krya-, hluj corʔ-*  
**know** *hluj ciʔ-*  
 about (someone) *hluj.haŋʔ tum-*  
**knowledgeable** *hluj braw-*  
**leave off**  
 (good work) *hluj sorʔ-*  
**lifeless** *hluj bhewʔ-*  
**light-hearted** *hluj haʔ-*  
**like-minded** *hluj ɣryaʔ-*  
**long for**  
 (esp. to see someone) *hluj jhah-*  
**loved much**  
 (child) *hluj.go.re.coʔ*  
**mature-minded** *hluj cok-, hluj taŋh-*  
**mean** *hluj ryum-*  
**mind** *hluj.(tuk)*  
 be at ease, at rest *hluj dyumʔ-, hluj*  
*dho.may-*  
**miserable** *hluj sa-, (hluj) lih-*  
**mortified** *hluj dhyəw-*  
**moving experience** *hluj tet-*  
**mull over** *hluj tyumh-, hluj sos-*  
**muse** *hluj.(tuk) pok-*  
**nauseated** *hluj klaw-, hluj khəʔ-, hluj*  
*glyan-, hluj dhuk-*  
 (feel) *hluj mraŋ-*  
**non-aggressive** *hluj sərh-*  
**odds, be at** *hluj phenh-*  
**one mind** *hluj braŋh*

**only child**  
 (ext.) *hluj.go.re.coʔ*  
**out of sorts** *hluj sa-*  
**pain**  
 (heart) *hluj brek-*  
**palpitate**  
 (heart) *hluj ʔemheʔ-, hluj ri-*  
**panicky** *hluj krəm-*  
**patient** *hluj ʔoŋh-*  
**pay attention** *hluj phus-*  
**pleased** *hluj mro-*  
 with events *hluj kray-*  
**preoccupied** *hluj ryanʔ-*  
**preoccupy** *hluj sak-*  
**prepared (mentally) to go** *hluj ron-*  
**pure-hearted** *hluj jəy-*  
**question to ascertain correctness** *hluj*  
*kuʔ.ti cyəwʔ-*  
**ready** *hluj jaŋ-, hluj dhəŋ-*  
 to listen, pay attention, give *hluj phus-*  
 to work *hluj ɣənəʔ-*  
**recover from sadness** *hluj.koʔ ro thumh-*  
**refreshed** *hluj syaŋ-*  
**regurgitate** *hluj bləw-*  
**remain**  
 angry *hluj kləŋh-, hluj rəs-*  
 frightened *hluj bres-*  
**remember** *hluj se-*  
**reminisce** *hluj res-*  
**resigned, be** *hluj dyum-*  
**resist temptation** *hluj kho-*  
**restless** *hluj gurh-*  
**restrain oneself** *hluj cap-*  
**retch** *hluj bləw-*  
**reveal feelings** *hluj yawʔ-*  
**revive previous anger** *hluj phalh-*  
**sad** *hluj jik-, hluj lih-*  
**satiated** *hluj timʔ-*  
**satisfied** *hluj dho.may-, hluj seʔ-, hluj*  
*syaŋ-*

(longing) *hluŋ jhəm-*  
 (previous longing) *hluŋ hmət-*  
 satisfy *hluŋ ŋay?*-  
 self-effacing *hluŋ yum-*  
 settled in mind *hluŋ dhəŋ-*  
 sorry *hluŋ rym-*, *hluŋ mi-*  
 speak with knowledge *hluŋ ŋah.to no?*-  
 stout-hearted *hluŋ grəm-*  
 subdued *hluŋ ghəm?*  
 subside  
 (anger) *hluŋ dyon-*  
 sullen *hluŋ ghəm?*  
 sweating  
 (with sickness) *hluŋ ʔəŋhə?*-  
 take in  
 (other's words, etc.) *hluŋ.ʔi sek-*  
 talkative *hluŋ.ko? ro ʔor-*  
 teasing  
 (of mood) *hluŋ ges-*  
 test  
 reaction *hluŋ ku?ti yo-*  
 someone's reactions, attitudes *hluŋ ku?*-  
 thirsty *hluŋ.(ko?.ro) seh-*  
 thoughts *hluŋ.tuk*  
 trembling  
 (usually with fear) *hluŋ riŋh-*  
 try all shamans  
 (unsuccessfully) *hluŋ dot-*  
 unable  
 to speak (because of guilt, fear) *hluŋ*  
*dhəw-*  
 to think straight *hluŋ bres-*  
 unafraid *hluŋ.ko?.ro gi?*-, *hluŋ prəp-*  
 uncommunicative *hluŋ ghəm?*  
 understand *hluŋ ci?*-  
 take in *hluŋ.ʔi sek-*  
 unhappy *hluŋ kləm-*, *hluŋ jhyəm-*, *hluŋ*  
*mi-*, *hluŋ lih-*  
 uninterested in anything *hluŋ dyok-*  
 united *hluŋ brəŋh*  
 unsatisfied *hluŋ jhyəm-*  
 unwilling *hluŋ cak-*

upset *hluŋ kəy.sə-*, *hluŋ kəl?*-, *hluŋ jik-*  
 want  
 to continue *hluŋ wayk-*  
 to flirt *hluŋ ga?*-, *hluŋ ges-*  
 to go *hluŋ rya-*  
 to go with *hluŋ ruyk-*  
 warm *hluŋ brum-*  
 weigh up in mind *hluŋ laŋ-*  
 well-being, have feeling of *hluŋ jhel-*, *hluŋ*  
*syəŋ-*  
 willing *hluŋ jaŋ-*  
 to give *hluŋ sayk-*  
 to work *hluŋ ŋənə?*-  
 wonder *hluŋ say?*-  
 worried *hluŋ dyuŋ?*-, *hluŋ ru?*-

## 2.5 Kinship and related terms

agemates *hu.daŋ, hu.raŋ*

ancestor *-dal?*, *dhal?*

(gen.) female *ʔay.kan?*

(gen.) male *to.kan?*

(gen.) (esp. as a spirit), female *-ma*

(gen.) (esp. as a spirit), male *-pa*

(gen.) as head of a lineage, female  
*ma.dal?*, *ma.dhəy*

(gen.) as head of a lineage, male *pa.dal?*

(female) (arch.) *ʔay.gu.ni*

(male) (arch.) *to.gu*

creator spirit *ga.gər?.pa/ma*

in underworld *cik.yam.ʔay/to*

of clan (original ancestor of eastern clans)

*kala.kan.da*, *nip.kan?.(to)*, *nip.kan.da*

of clan, a son of *Nipkan?* *dha.ne.to*

of clan, a son of *Nipkan?* *ku.sa.(kan.da)*

of clan, a son of *Hinguto* *ʔu.gər.(to)*

of clan, a son of *Hinguto* *tu.la.to*

of clan, a son of *Hinguto*, younger brother

of *ʔugər?to* *man.du.to*

of clan, father of *Hinguto* *si.ru.(ʔi)*

*bha.ru.(ʔi).(to)*



- of clan, father of *?ugər?to*, husband of  
*Sisyuŋ hiŋ.gu.to*  
 of clan, wife of *Hingguto si.syuŋ. (bha.ra)*  
 of *?ugər?* clan, a son of *?ugər?to*  
*go?.sya?.to*  
 of *?ugər?* clan, a son of *Gosya?to*, father  
 of *Raydyəwto brok.bay.to*  
 of *?ugər?* clan, a son of *Brokbay*, father  
 of *Riwal ray.dyəw.to*  
 of *?ugər?* clan, a son of *Raydyəwto*, father  
 of *?ajəysiŋ ri.wal. (siŋ)*  
 of clan, associated with *Go?sya?to*  
*sər.cən.kan.da*  
 of clan (sp.) *si.dhu.to*  
 of clan (sp.) *du.sa?.to*  
 of clan (sp.) *sah.wa*  
 of clan (sp.) *si.la.to*  
**aunt** (see also under ‘parent’s brother/sister’)  
*?ay.gu.ni, chama*  
**bondfriend** *kwa*  
 of parent *bə.ləm?.?a.ma/?a.pa*  
**bondfriend’s wife** *kwa.mo*  
**bridegroom** *bhaw*  
**bridesmaid** *mən.jəw.li*  
**brother**  
 (older) *?a.pu, pu?*  
 (younger) *həw*  
 father’s younger *kaka*  
 husband’s younger *paŋ*  
 husband’s younger (arch.) *paŋ.gu*  
 mother’s younger *mama*  
 parent’s older *bəh.?a.pa*  
 parent’s younger brother (arch.) *gu.?a.pa*  
 spouse’s older *bəh*  
 wife’s younger *?a.bu, sala*  
 wife’s younger (arch.) *gu*  
**brother’s wife**  
 older brother’s *pu?.kə.ma*  
 younger brother’s *həw.kə.ma*  
**brothers**  
 (several) *pu?.coŋ*  
 (two) *pu?.ca?*  
**child** *co?*  
 (gen.) *həw*  
**children** *həw.coŋ*  
**clan**  
 (sp.) *gal.sa?.raŋ.məy?*  
 (sp.) *du.sa?.raŋ.məy?*  
**couple**  
 (husband and wife) *pəyk.ca?*  
**cousin**  
 older *pu?*  
 younger *həw*  
**daughter** *co?.dyaŋ, mom.co.co*  
 (youngest) *kan.chi*  
**daughter-in-law** *khon?.(kə.ma), co?.kə.ma*  
**descendants** *plom?.da.ne, yaŋ.ləm*  
 (female) *miri.gini, mom?.da.ne*  
 (immediate) *co?.yaŋ*  
 (male) *ciri.gini*  
**eligible person**  
 male *bhe.na*  
 male (arch.) *gu*  
 woman *mom*  
**family** *pa.cə.rə, ma.cə.rə*  
**father** *?a.pa, ba.ba*  
 (esp. as head of family) *pa*  
 and children *hat.?a.pa.coŋ*  
 and mother (as heads of household)  
*pa.ca?*  
**father-in-law** *to, sə.su.ra*  
**female**  
 descendants *mom?.da.ne*  
 head of house *ma*  
**friend** *?a.bu*  
 (bondfriend) *kwa*  
 (male), (arch.) *gu*  
**friends**  
 (pair of) *nis.gu.gu.ca?*  
**girl** *mom.co.co*

**grand-daughter** *mom?*

**grand-niece** *mom?*

**grandfather** *to, ba.ja*

**grandmother** *ʔay, bə.jəy*

**grandson** *plom?*

**group**

of brothers *pu?coŋ*

of related persons *-coŋ*

of sisters *na?.coŋ*

**head**

(f.) of lineage, or family group *ma.dal?,  
ma.dhəy*

(m.) of lineage, or family group *pa.dal?*

**husband** *po, budha*

(new - term of address by wife) *bhaw*

and wife *pəyk.ca?*

and wives *pəyk.coŋ*

of daughter or niece *bhaw.(co?)*

of older sister *bhe.na*

of older sister (arch.) *gu*

of younger sister *həw.dyaŋ bhaw*

with wife and children *ma.cə.rə*

**husband's**

younger brother *paŋ*

younger brother (arch.) *paŋ.gu*

**immediate descendants** *co?.yaŋ*

**kin** *hat*

**kith and kin, clan** *ləy?.məy?.coŋ*

**line of descent** *horh*

**mother** *ʔa.ma*

(unpossessed form) *ma*

**mother-in-law** *ʔay, sa.su*

**offspring** *co?*

**older**

brother *pu?*

sister *ʔa.nya, na?*

**own people** *ləy?.məy?.coŋ*

**pair**

of brothers *pu?.ca?*

of friends (arch.) *gu.gu.ca?*

of related persons *-ca*

of sisters *na?.ca?*

**parent's**

older brother *bəh.ʔa.pa*

older brother's wife *məh.ʔa.ma*

older sister *məh.ʔa.ma*

older sister's husband *bəh.ʔa.pa*

younger brother *kaka*

younger brother (arch.) *gu.ʔa.pa*

younger brother's wife *mom.ʔa.ma*

younger sister *mom.ʔa.ma*

younger sister's husband *kaka, gu.ʔa.pa*

**parents** *ʔa.ma.pa*

**related persons**

group of *-coŋ*

pair of *-ca?*

**relatives** *ləy?.məy?.coŋ*

**sister**

(older) *ʔan.ya, na?*

(younger) *həw.dyaŋ*

groom's younger *mən.jəw.li*

parent's older *məh.ʔa.ma*

parent's younger *mom.ʔa.ma*

spouse's older *məh*

spouse's younger *mom*

**sister's husband**

older sister's *bhe.na*

older sister's (arch.) *gu*

younger sister's *həw.dyaŋ bhaw*

**sisters**

(group of) *na?.coŋ*

(many) *na?.ca?.ra*

(pair of) *na?.ca?*

**son-in-law** *phaw, bhaw.(co?)*

**spouse's**

father *to*

mother *ʔay*

older brother *bəh*

older sister *məh*

younger sister *mom*

**stepmother** *mom.ʔa.ma*

**uncle** (see also under 'parent's brother/sister')  
*to.gu*

**wife** *bu.dhi, ma.caʔ, mo, meru*  
 (ch.) *rom.ʔal.(ʔi)*  
 (youngest) *kan.chi*  
 of bondfriend *kwa.mo*  
 of older brother *puʔ.kə.ma*  
 of son or of nephew *coʔ.kə.ma*  
 of parent's older brother *məh.ʔa.ma*  
 of parent's younger brother *mom.ʔa.ma*  
 of relative *kə.ma*  
 of younger brother *həw kə.ma*

**younger**  
 brother *həw*  
 sister *həw.dyaŋ*

**youngest**  
 daughter or wife *kan.chi*

## 2.6 Manufactured articles

(including Clothing, Baskets, Instruments, Tools, Utensils)

**arrow** *laʔ*  
 shaft *thuʔ, səʔ*

**axe** *wəs.ray, byal, yot*  
 large *ko.loŋ wəs.ray*

**bag** (see **netbag**)

**basket**  
 back carrying *dha.kər, dhok.ro*  
 carrying basket, large, cone-shaped, woven  
*gryaŋ.(dha.kər)*  
 carrying basket, open woven *be.seŋ*  
 carrying basket, round woven *dhyoko.cya*  
 cylindrical, woven bamboo *ku.tuŋ,*  
*ku.tum, ku.rum.bi*  
 fish basket *pyo.roŋ.go*  
 fish basket, cone-shaped, of woven bamboo  
*si.bi.riŋ*  
 fish basket, flask-shaped, of closely woven  
 bamboo *de.ka.lak*  
 fish basket, large, bottle-shaped, of woven  
 bamboo *dhum.bi, dhyoŋ.korʔ*  
 flat, open woven, used for drying *ryoŋ*  
 for muzzling cattle *kor.ka*

of demon (carried upside down)  
*sorʔ.si.bi.riŋ*  
 small, flat, semi-open weave, used in oil-  
 press *pyar*  
 small, 8 litres capacity, often used as  
 measure *pa.thi*  
 storage basket, pot-shaped, made from  
 leaves pinned together *dhuŋ*  
 storage basket, small, circular, of thin  
 bamboo *bi.rim*  
 with handle, woven of bamboo strips  
*doŋ.syoʔ*  
 with short legs *diŋ.so.hle, so.hle*

**basket rim** *bit*

**beehive**  
 (made of hollow log) *thoŋ.go.ra,*  
*thoŋ.go.la*

**binding sticks**  
 (bamboo) *rik*

**birdlime**  
 (gum) *ŋat*  
 stick *sə.lay*

**blowing tube**  
 (for fire) *kə.ni, so.mer*

**boards of oil-press** *lor.ko.na*

**bow** *luyʔ*  
 notch of *jyu.ri*

**bowstring**  
 (made of bamboo strip) *pə.rin*

**bowl**  
 of hookah *ci.lam*  
 small brass, for incense *tew.kara*  
 wooden *gəŋ, thun*  
 wooden, with handle *kok.thun*

**broom**  
 hand broom made of twigs *cheʔ.ca.ra*  
 made of grass stalks *phek*

**brush**  
 made of bound grass stalks (of  
*Thysanolaena*) *phek*  
 made of stiff grass, used for teasing out hair  
*krənh*

**chopping block** *toko.na.siŋʔ, tok.ʔolʔ.siŋʔ*

**clothes**

- (gen.) *nay, nay.pun*  
 blouse *chom?.(nay)*  
 cloth wrap *krəm?.nay*  
 coat, waistcoat *kot*  
 cummerbund, waistband *toj?.nay*  
 hat *to.pi, hlup.nay*  
 headwrap *khup.nay*  
 loincloth *hyak.nay*  
 of spirit (*diy*) - made of stone? *do.ca*  
 patching cloth *kap.nay*  
 shawl, cloth wrap (esp. worn over shoulder  
 by women) *ce.nay*  
 shroud *hraw?.nay*  
 skirt *chyum?.(nay), nay.chyum?*  
 turban *phoŋ.nay*  
 waistcoat *glip.nay*  
 worn-out *gran.nay*

**container**

- bamboo, with widened mouth, for  
 collecting nectar *thyar.ka*  
 bamboo section *to.ʔak, tok.ʔa*  
 banana stalk for holding termites *ʔop.ʔak,*  
*hlup.ʔak*  
 cylinder made from bark *thon.poŋ*  
 packet formed from leaves *kho.ra*  
 small, bamboo *dhoŋ.re*

**cover**

- small, sheath-like for objects (e.g. a cover  
 for spectacles) *hlup.ʔak, ʔop.ʔak*

**cradle**

- (swinging, woven from bamboo) *kho.yoŋ*

**cylinder**

- (made of bark, for storage) *thon.poŋ*

**cymbals**

- bronze *jhya.me?*  
 small, metal *ceke.weŋ*

**digging stick**

- (iron-tipped) *hur*  
 (wooden-tipped) *chyu?.ci.liŋ, dham.pa*

**drum**

- large, one-sided shaman's drum *riŋh*  
 two-ended, for music and dance *jhiŋ*

**drum part**

- cane band around drum holding on the skin  
*bəŋ.kin?.(la)*  
 cane band holding on drumskin  
*thəŋ.kən?.(la)*  
 cane thongs *kyah.to.la, tom.to.la*  
 crosspieces *re.jhay.la, re.jyu.la*  
 crosspieces (handles) of cane *re.jhəm.la*  
 cylinder (made of *bunsi* wood)  
*thaŋ.gwal?*  
 iron staple (axial) *pa.cə*

**drumskin** *chala***drumstick**

- (made of cane) *doŋ.ko.re?*

**fan** *ya.bi.na*

- (arch.) *diy ya.bi.na*

**fish trap**

- a dam made by diverting stream *kayh*  
 conical basket placed in weir *ter?*  
 formed by blocking stream *kwalh*  
 made of sticks, placed at end of channel  
*tip*  
 triangular woven basket *kho.ŋa?*

**fishhook** *ke?, kwe?***fishing line** *ke?.la***fishing rod**

- (made of thin bamboo) *la.gi?*

**funnel** *syoŋ?.thoŋ?*

- made of rolled leaf *thyoŋ?.syoŋ?*

**gourd**

- (used as container) *yaw.si.dum*

**halved bamboo**

- (used as shute for water) *wak*

**hammer** *las.tap*

- (wooden) *thok.ne.ʔa, las.tap*

**hammering stone** *lu.thu.ri*

- or crushing stone *lu.gur?.baŋ*

**handle**

- of axe, mattock *cyul*  
 of grindstone *thaka.cyul*  
 (string) of netbag *chu?.la*

**hoe**

- (short-handled) *tək, koŋ*



**holder for net stick**

(bamboo tube about 1.5m. long, 2cm. thick)  
*thon.tiŋ*

**hollow log**

(esp. used as beehive) *thoŋ.go.ra*,  
*thoŋ.go.la*

**house part**

door or plank *blayh*

end section of roof (small) *poyh*

gable of roof, space under this *huŋ*

horizontal timbers of house roof *bolo*

large horizontal beam *sə.tə.ri*

main post *dhər.kun?*, *dhu.ri*

rafter, horizontal roof timber *kəy.ci.kat*

ridgepole *yuk.də.lən*, *yuk.do.lon*

side section of roof (large) *blay*

timber (lengthwise, in wall) *nap.siŋ?*

**instrument with blade -suy?**

**jew's harp**

(bamboo) *go.hma*

(iron) *mur.cuŋ.ga*

**knife suy**

(arch.) *syay.ga.lay*, *syay.ge*

(small) *chu.ra*

large knife (Nepali khukuri) *na?.suy*

**ladder**

(a notched pole) *lhəy.siŋ*, *hləy?.siŋ?*

**ladle hlayk**

**loop**

at either end of bowstring *jos*

slip loop of noose *tyoŋ?*

**mask**

(wooden) *gos.say?*

**mat**

woven from bamboo strips *law?*

sleeping mat woven from bamboo strips  
*hnap.law?*

**millstone gray?.bay**

**mortar**

(for pounding) *loh?.or.bay*

**musical instrument**

bamboo section about 50 cm. long, with  
two strings (one high pitch, one low);  
plucked or struck *tum.jheŋ*

cymbals, bronze *jhya.me?*

cymbals, small, metal *ceke.wew*

drum, two-ended, for music and dance *jhij*

gong, hollow bamboo, open at one end, 30  
x 8cm., beaten to chase off animals  
*thoŋ.ko.loŋ*

jew's harp, bamboo *go.hma*

jew's harp, metal *mur.cuŋ.ga*

**muzzle**

(for cattle) *kor.ka*

**needle gyap**

**net**

fishing or bird net *lay?*

general (ch.) *ma.ju.rilay?*, *mo.ju.ri.lay?*,  
*rə.thəw.ju.ri.lay?*

wide-spreading (ch.) *was.ma.lay?*

with large mesh *ma.lay?*

with very fine thread *hyun.lay?*

**netbag ja.bi, jhuru, nam.ja, men?, myan**

large *bri.ja.bi*, *bryaka.ja.bi*, *ya.ba.ja.bi*

shallow *banh.ja.bi*

small *jhura.ja.bi*

**oil-press kha.lay, kolh**

boards *lor.ko.na*

**ornament**

bracelet of lower leg (woman) *kə.da*

bracelet of upper arm (man) *kə.da*

earring (of outer ear) *kuy?*

earring worn on lobe of ear *keŋ?*, *kweŋ?*

nosering, silver, 4-7cm. diam. *nə.thə*

ring or bracelet of upper arm *kəŋ?*

**pendant**

(bamboo), hung around neck *?oŋ?*

**pestle lu.gur?.bay, lu.thu.ri**

**pillow block**

(wooden) *kum?.siŋ?*

**ploughshare**

(wooden) *holh.ʔo*



**pole**

for carrying dead body *səhə.sɪŋ?*  
 for hoisting burning leaves (to burn wasp nest) *so.taɪp*

**pot**

bamboo, for carrying gumsticks, about 50cm. long *pah*  
 cooking pot, earthen, about 20cm. diam., 15cm. high *tem.ceŋ, teme.na*  
 cooking pot, earthen, about 50cm. diam. *cu.kul*  
 cooking pot, large, earthen *ʔan.tar?*  
 cooking pot, large, earthen *gwah*  
 cooking pot, shallow, iron, for roasting or frying grain *kəɾə.hi*  
 carrying pot, small, earthen *tuy.ya*  
 large *kom.po.la*  
 medium-sized (about 30cm. diam., 6-8 litres), earthen *sor.ma, syor.ma*  
 storage pot, large, earthen *jhyəŋ.ga*  
 storage pot, small, earthen *tumu.ka*  
 storage pot, small, earthen, for liquids, about 15cm. diam. *cuŋ.gi*  
 storage pot, very large, earthen, about 50 litres *ghyam.pa*  
 waterpot, large, earthen (about 30 litres), narrow-necked *pom*  
 waterpot, medium-sized *lu.gun?*  
 waterpot, medium-sized, brass *ga.gri*  
 waterpot, small, brass, used for washing water *lot.ʔa*  
 waterpot, small, earthen *coʔ.pom*  
 waterpot, small, earthen, for drinking from, about 18cm. high *co.ne*

**pot lid**

(of earthen cooking pot) *ghə.pən?*

**pounder**

(foot operated, for grain) *dhe.ki*

**pounding**

stick *hləy*  
 trough *ciŋ.cyum?*

**quiver**

(bamboo tube) *ʔoŋ?*

**rack**

for storing utensils, usually above fire  
*chaŋ?*

for drying, hanging above fire *ryamh*

**rain shield** *jhi***rake** *leŋ.ka.də***rod**

(bamboo), of bat or bird net *pher*

**rope** *la*

cord used to secure net to tree *cyu.riŋʔ.la*  
 for resting net rods on *bay.ʔu.la*  
 made of *makrə* vine *mak.la*  
 of sky (myth.) *re.jyu.la, re.jhay.la*  
 strung back and forth across valley (to stop the Serpent god) *hrikiʔ.la*  
 strung from stick to stick around shrine *hrikiʔ.la*  
 unstranded, untwisted (usu. just a strip of vine) - used as halter, etc. *hlap.la*  
 used to separate human spirit from evil spirit *bay.ki.la*

**sheath**

(for sickle) *krup.ʔay.tyak*

**shute**

for water (halved bamboo) *wak*  
 of halved bamboo *dhorə.wa*

**shutter** *hlap.ʔi.ta***shuttle**

bamboo shuttle, used to carry thread when making net *jip*  
 iron shuttle for weaving net *təw.sə.li*

**sickle** *jumh, rama, ram.suyʔ, rin.ram.suyʔ*

(large) *gwa.laŋ.rama*  
 small sickle (6cm. blade) for attaching to stick *tyoŋʔ.ma.rama*  
 without a handle *kliŋ.rama*

**sickle sheath** *krup.ʔay.tyak***sieve**

(small, open-weave tray) *jhəlʔ*

**skewer**

(for fish) *sə.rəŋ.kha*

**spacer**

(wooden), for net weaving *phara*

**spinning-top** *bhu.rum*

**staple**

(iron), of drum *pa.cə, lo.ha.ma.ro*

**stick**

(bamboo), used for flicking stones  
*thiw.la?*

(thin), carrying birdlime *sə.lay*

digging stick *chyu?.ci.liŋ, dham.pa*

digging stick, iron-tipped *hur*

for binding thatch, etc. *rik*

for stirring and serving *hlayk*

holding lower far corner of net  
*sa?.dhaw.ne*

notched at each end, used for winding  
string on *ker.jyu?*

on which fish are skewered *sə.rəŋ.kha*

pounding stick *hləy*

used to clamp thatch to rafters *kop.(siŋ?)*

**string** *la*

handle of netbag *chu?.la*

of net, along lower edge of net *də.rə.la*

of net, from lower corner opposite the pole  
*sa?.dhaw.ne.la*

of net, from lower corner to rod  
*pher.dom.la*

of net, from net to rod *toy.ru?.la*

of net, from upper corner to ground  
*cyu.riŋ?.la*

of winding stick *cer.la*

thread *su.ta, hrim.(la)*

tying net to top of rod *neh.cik.la*

**strips**

of bamboo, for attaching rim to tray  
*grop.cyas*

of bamboo, used for weaving, tying *cyas*

**thread** *su.ta, hrim.(la)*

**timber**

(lengthwise, in wall) *nap.siŋ?*

horizontal timbers of house roof *bolo*  
piece *yal.(liŋ)*

**tongs**

(bamboo) *pit.tak*

**trap**

animal or bird trap, with noose and sprung  
stick *gəyŋ*

bird trap, a tree in which gumsticks are  
placed *glənh*

bird trap, with funnel-shaped net *kəw?*

bird trap, with gumsticks pushed into  
bunched shrub, and live bait *cuh*

bird trap, with gumsticks set in rock-face  
*ta.pən?*

bird trap, with large flat stone propped up  
*dha.rap.baŋ*

bird and bat trap, with large net under trees  
*hayk*

fish trap, conical bamboo, placed in fishing  
weir *kho.ŋa?, ter?*

fish trap formed by blocking stream *kwəlh*

fish trap formed by diverting stream *kayh,*  
*kwayh*

fish trap, wooden, placed at end of channel  
*tip*

leopard trap, cage type with trapdoor  
*khə(h)*

rodent trap, a bamboo tube with noose and  
spring stick *toŋ?*

**trap part**

bait string *je?.la*

dummy noose *hrəw?.la*

horizontal bamboo of pheasant trap  
*bi.chal?*

horizontal stick of deer-trap trigger  
*hjol?.siŋ?*

noose *srup.la*

noose string *thyək.la*

sprung stick *tyəwh.siŋ?, thep.siŋ?*

upright of trigger *kaŋ.siŋ?, koŋ.ka.siŋ?*

**tray**

circular winnowing tray, of bamboo *ra*

large square drying tray, of bamboo *jhək*

small open-weave tray, used as a sieve  
*jhəl?*

**tripod**

(iron), for cooking *?o.dhan*

**trough**for pigs *gəŋ, thun*for pounding grain in *ciŋ.cyum?***tube**bamboo, for blowing fire *kə.ni, so.mer*of bamboo (about 20cm. long) with sharp  
point - hammered into tree to collect sap  
*jyu.riŋ*of bamboo, small *jyu.riŋ.bəŋ?*of hookah *kə.ni, so.mer***vessel**bamboo container about 8 x 30cm. *bəŋ?*bamboo container, small *to.ʔak, tok.ʔa*bamboo tube *tyəw.ren.bəŋ?*bamboo tube, for carrying gumsticks, about  
50cm. long *pah*bamboo tube, for storing, carrying  
*gə.bhu.ʔa*bark cylinder *thon.poy*earthen drinking vessel, small (1-2 litre)  
*tiri.ya*leaf cup *ko.tyo.ro?*small bamboo tube, gum collecting, a very  
small *jyuriŋ ti.ya*wooden with handle *kok.thun***2.7 Places (cosmological)****above the sky** *ʔas***at base of underworld**from which men first appeared  
*ja.dərʔ, jə.rənʔ***below** *la.war***between earth and underworld** *ʔa.bhərʔ***bounds of earth** *cəw.do.ʔa, cəw.do.ri***earth** *hlawh.dəy.baŋ***ends of the earth** *cu.ʔa***entrance**to underworld *nip.ʔaŋ.do.ri*to place of spirits of dead *riʔ.don.di***heaven** *laŋ.ka***heavens** *nyu.ris, nyu.do.ri***hole**from which sun rises and sets *ju.na***home in underworld**of *dəsəpa/ma* ancestor spirits *jom.bə***level in underworld?** *sa.bhə***location in**heavens *so.mi.kat*Mahabharat ranges? *gom.huŋ.diŋ,**pan.ruŋ.diŋ, bhiŋ.guŋ*underworld (dark place?) *cik.nyam,**cik.yam*underworld (near *samənʔbaŋ*)*ban.do.ru.wa*underworld - if person's spirit is taken there  
he will die *ʔa.nyar.raŋ*underworld, a circular stone *loyh.məy*underworld, a source of water *kha.wa*underworld, below *ʔanya cyanyarraŋ**ʔup.ʔaŋ*underworld, where evil spirit takes human  
spirit? *ni.laŋ*

underworld, where there is no sun

*yah.yam*underworld (sp.) *ʔaw.kalʔ.baŋ,**niw.kalʔ.baŋ*underworld (sp.) *ʔa.nyar.raŋ,**cya.nyar.raŋ*underworld (sp.) *ju.ʔa*underworld (sp.) *dəsə.khe.la*underworld (sp.) *nip.ʔaŋ*underworld (sp.) *loh.ʔor.baŋ,**sa.mənʔ.baŋ*west *kun.də*west (semimyth.) *got.si.baŋ*west, of rainbow *yo.kan.da***location of**(gen.) *-li*concealment (esp. by spirit) *(ʔaŋ).tam.bi,**kaʔ.tam.bi*filth, where evil dead go *kliʔ.bo.gaŋ,**kliʔ.raŋ*

god dwelling in rock under the earth  
*ʔu.bhi. (diŋ/pa/ma)*  
 origin of *ʔugərʔ* clan *go.laŋ.duŋ simi*  
 origin of Chepang (myth.) *kaŋ.kaŋ.diŋ*  
*simi*  
 origin of clan ancestors *jə.rənʔ, ja.dərʔ*  
 rainbows *yo.bhəw.ri*  
 rising sun *dah.ghat*  
 setting sun *duŋh.nyam, blək.nyam,*  
*yah.ghat*  
 spirit *khe.la*  
 spirit in body *kaʔ.gəm.ʔi, kaʔ.tam.bi*  
 spirit's fire (on way to world of dead)  
*ʔa.ghi bha.ra, so.ra bha.ra*  
 spirits *diŋ.do.li, do.li*  
 spirits of dead *riʔ.do. (ʔa), riʔ.do.paŋ,*  
*riʔ.do.li, riʔ.raŋ*  
 sunrise *nyam.darʔ*  
 sunrise, east *darʔ.do, dah.nyam*  
 sunset, west *blək.nyam, nyam.blək*  
 sunrise, where sun comes up *dəsə. (diŋ),*  
*dah.nyam (ju.na)*  
 sunset, where sun goes down *blək.nyam*  
*(ju.na)*  
*sahidiŋ*, where shaman is protected  
*khat.ʔi*  
**mountain to north**  
 (myth.?) *bhiŋ.guŋ. (diŋ)*  
**(to) north** *groy.krot.raŋ*  
 (myth.?) *pan.ruŋ.diŋ*  
**origin of earthquakes** *lyəŋ.də.ni, gip.də.ni*  
**place (gen.)**  
 base of hill *mut.huŋ. (diŋ)*  
 lit by rising sun *səy.diŋ.ro*  
 lit by setting sun (esp. hilltop) *diŋ.diŋ.ro*  
 lit by sunbeams *nyam.pan*  
 of hunting prey *jhi.ra. (diŋ)*  
 overhead, out of reach *ʔa.saŋ, tha.raŋ*  
 which is hot and dry *dar.ʔənʔ*  
**(mythological)**  
 of evil and dirt *go.baŋ, bo.gaŋ*

original place of Chepang *yar.saʔ.blyə*  
**(semi-mythological)**  
*chyuŋ.ruŋ.baŋ, goʔ.baŋ.diŋ*  
**place or**  
 level of the cosmos *khe.la*  
 object in underworld *dho.rə.wa*  
**surface of earth** *cəw.da.ni, cəw.ris*  
**underworld** *na.la, ni.la*  
**upper world** *niw.do.ʔa*  
**sky** *khyaw.baŋ, thel.baŋ, phel.baŋ*  
 'sky' of underworld *cəy.laʔ*  
**world** *niw.da.ne*

## 2.8 Spirits and gods

**(assisting) spirit**  
 (gen.), helping shaman (esp. to recover  
 spirit of sick person) *diŋ*  
 assisting novice shaman *chəw. (ʔas).diŋ*  
 causing shaman to break through earth  
*cyo.lənʔ.diŋ*  
 causing shaman to rapidly increase in  
 power, size *cyoʔ.lənʔ.diŋ*  
 circling around *toy.ma.diŋ*  
 covering shaman with cloud to hide him  
*bhuŋ.ma.diŋ*  
 extracting spirit of sick person *yoy.ma.diŋ*  
 freeing person from disability *syol.ma.diŋ*  
 guiding shaman *syolʔ.ma.diŋ*  
 initiating growth *pri.ma.diŋ*  
 leaping over evil spirit's barrier  
*kheʔ.ma.diŋ*  
 loosening person's tongue (enabling him to  
 speak) *prəy.ma.diŋ*  
 of fire *hmeʔ.jeʔ.sa.hi. (diŋ)*  
 of mist - hides shaman's tracks from evil  
 spirit *bhoyʔ.ma.diŋ*  
 of place at base of underworld, assists  
 experienced shaman *ja.dərʔ.diŋ*  
 of shaman *bay.ki.diŋ*  
 showing path of evil spirit to shaman?  
*syolʔ.ma.diŋ*

splashing water to purify person's spirit  
*wəs.ma.dij*

**(assisting) spirits**

(gen.), assisting shaman *dij.dhə.ni*

(gen.), (called on as a group) *dij.dhal?*

**demon**

(gen.) *lan*

(female) *tum.bay.ni.lan*

(male), looks like a human in daytime,  
 hairy at night *khew.ra.lan*

like hairy human, lives in jungle  
*tuŋ.bren.lan*

looks like a merchant (Newar) *ciŋ?.lan*

(sp.) *si.dhaŋ.lan*

**(evil) spirit**

(gen.) *lan, bir.(ma.raŋ)*

afflicting person *hi?.dij*

bringing bad luck *syul?.(ma/wa).(lan)*

causing epilepsy *cha.da.rok.lan*

causing child to vomit by affecting  
 mother's milk *cur.dij.lan*

causing illness (esp. of baby)  
*səyk.ryəw.lan*

causing loss of reason *bhəŋ.lan*

causing person to wander in jungle  
*gal?.(wa?).(ja?).lan, syul.wa?.ja?.lan*

causing protracted illness *gru.ja?.(lan)*

causing sick person to become unconscious  
*bom.(bəy?).lan*

causing strife, madness *dəw.ʔa.lan*

causing wasting sickness *di.baŋ, su.baŋ*

father of jungle spirits *dha.me*

female (sp.) *kuyh.kuyh.bhə.ri*

female (sp.) *da.lə.lan*

female (sp.) *ni.lə ʔa.ma*

female (sp.) *bayh.lan*

female, daughters of *Nilə ʔama tu.ma.ro,*  
*lu.ma.ro, ba.thu.ri, rup.ʔaw.ri,*  
*su.naw.li, sya.thu.ri*

female, daughter (youngest) of *Nilə ʔama*  
*syaw.ri*

female, hairy *mu.jar.lan*

female, inhabiting witches *da.lə ʔa.ma*

female, in form of tiger

*chak.ja?, jə.gu.wa, jə.git.rə*

female, visible *tum.bay.ni.lan*

ghost *se*

husband of *bayhlan taw?.lan*

in water - causes swelling and death after  
 drinking of it *bhe.də*

invisible, but steals from bird and bat nets,  
 eats noisily *si.dha.lan*

living in water *bhe.də*

of a woman *dap.ʔaŋ saŋ.kə, dhar.ʔe?*  
*saŋ.kə*

of a woman (sp.) *syak.lan*

of burial ground *sus.na.lan*

of dust storm *cumu.ri.lan*

of jungle - if it afflicts mother, nursing  
 child vomits *rayk.lan*

of underworld *kar.ʔə.(dij)*

of water or stone, causing festering  
*syul.(tiʔ/baŋ/məy?).lan*

prevents successful hunting, gathering  
*syul?.(ma/wa).(lan)*

responsible for seizing sick person *kar.ʔə,*  
*dhup.ʔə, dip.ʔə*

seizes persons' spirits *liri.ja?, wiri.ja?*

which attacks sick person *hməp.lan,*  
*hmup.lan*

which covers face of sick person left alone,  
 causing unconsciousness  
*bom.(bəy?).lan*

wife of *taw?.lan*, daughter of *Nilə ʔama*  
*bayh.lan*

(sp.) *bay.ma.raŋ*

(sp.) *dok*

(sp.) *hem.bə.lan*

(sp.) *kar.ʔə.(dij)*

(sp.) *ra.ces*

(sp.) *səyk.ryəw.lan*

(sp.) *hiŋ.gu*

(sp.) *ma.lə.baŋ*

**(evil) spirits**

connected with fire *hme?.te.paŋ*



daughters of *nilə ʔama kuyh.kuyh.məyʔ*  
 of jungle (f.) *dha.məyʔ*  
 which hide human spirits *nus.rew.məyʔ*

**god** *dyəw.ta*

(ancestor), provider of first crops  
*ʔa.gərʔ.(pa/ma), ga.gərʔ, na.gərʔ,*  
*dəsə, ma.laŋ.ʔay*  
 (or spirit) associated with a place *-diŋ*  
 ant god *koŋ.rok.diŋ, neʔ.mət.diŋ*  
 creating, forming hills, etc. *kər.mi.diŋ,*  
*krəw.mi.diŋ, su.ji.ya*

creating god, of sky *gu.mi.pa,*  
*laŋ.ka.diŋ/gu*

creating sky father, earth mother  
*laŋ.ləy.pa/ma*

creator spirit *ma.laŋ.ʔay/to*  
 dwelling in rock under the earth  
*ʔu.bhi.(diŋ/pa/ma)*

giving life and prosperity *ʔoh.layʔ.diŋ*

of Black Bulbul *kəyʔ.waʔ.diŋ*

of blacksmith caste *daŋ.re*

of echo place *mraŋh.diŋ*

of fate *jəm*

of home area *bhuy.ʔar.diŋ,*

*bhuy.ma.diŋ*

of house *got.ʔay.diŋ, sun.kəw.si*  
*dyəw.ta*

of houses (lives in the ground) *kim.diŋ,*  
*saŋ.khimʔ.diŋ*

of hunt - given parts of animal killed  
*nam.ruŋ.(diŋ)*

of moon *lah.diŋ*

of north *bur.bat*

of sky *krup.diŋ, khup.diŋ,*  
*bumh.lay.diŋ/pa*

of sky (creating) *gu.mi.pa, laŋ.ka.diŋ/gu*

of sun *nyam.diŋ*

of underworld *loh.ʔor.məyʔ.(diŋ)*

of underworld - (male) very powerful  
*sa.hi.diŋ*

**goddess**

earth mother *geʔ.dər.ma, gu.mi.ma,*  
*tom.pərʔ.ma, thom.pərʔ.ma,*  
*hlawh.lay.ma*

lifegiving *ʔoh.ma.(diŋ)*

of houses *kim.lan*

of underworld - whistles to warn shaman  
*ʔus.laŋ.(ra.ni)*

whose movement causes earthquakes  
*lyəŋ.ma.(diŋ)*

**gods**

of east *na.gərʔ.ma/pa*

of south *ʔin.də.ri.pa/ma*

minor deities appearing with sun and moon  
 gods (*nyamdiŋ, lahdiŋ*) *ʔa.ti.si.(ri),*  
*ba.ti.si.(ri)*

original drum-makers *ʔa.tha.pa,*  
*ba.tha.pa*

**(human) spirit** *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*

(also of animals, trees, rocks) *wa.himʔ*

associated with eating, presence *gliŋh*

associated with talking *gwa.lamʔ*

associated with soul, life (*nam.ʔeʔ*)

*ru.ʔaŋ, san.cə*

associated with bonds of affection

*ʔaŋ.na.beʔ, ka.na.beʔ*

of dead person *riʔ*

of hearer, substitute for name *nam.dhəy*  
*(ru.ʔaŋ)*

**spirit**

ancestor of eastern clans *ni.p.kan.da,*  
*kala.kan.da*

ancestor spirit *dhar.ʔeʔ.pa/ma*

ancestor spirit in underworld *sa.mənʔ.ʔay*

ancestor spirit of bats

*dur.ji.kan.da/be.la,*

*naʔ.cu.kan.da, naʔ.cu.be.la*

becoming associated with the foot (causing  
 ill effects) *ghaʔ.lan*

causing giddiness *ciŋ.laŋ.jaʔ*

connected with rainbow *got.si.baŋ.pa/ma*

creating spirit or god *ma.laŋ.ʔay/to*  
 creator spirit or god *gu.mi.diŋ*  
 familiar spirit of shaman *kaʔ.wa.syur*  
 good spirit of legend, original maker of  
 shaman's drum *ba.tha.pa, ba.ti.si.(ri),*  
*kər.mi.diŋ*  
 haunting a place where a person has died  
*bumh.lan*  
 in underworld *yah.yam.pa*  
 involved in making drum *kər.mi.diŋ,*  
*krəw.mi.diŋ*  
 living in water *tiʔ.jeʔ.sa.hi.diŋ*  
 mischievous *toŋ.palʔ.jaʔ*  
 of ancestors, in underworld place of  
 clothes-washing *buk.laŋ.ʔay/to*  
 of area *dar.ʔənʔ.diŋ*  
 of *bunsi* tree (f.) (used in drum-making)  
*bən.ʔar.si.tə, si.tə*  
 of cleared field *cəw.ʔalʔ.diŋ,*  
*niw.ʔalʔ.(raŋ)*  
 of cliff place *ju.ta.diŋ, simi.diŋ*  
 of cultivated area *cəw.ʔalʔ.diŋ*  
 of daytime (arch.) *kruk.ram.(diŋ)*  
 of daytime (f.) *kruk.ram.ma*  
 of earthquake source *lyaŋ.də.ni,*  
*gip.də.ni*  
 of east *na.gərʔ.ma/pa*  
 of echo place *mraŋh.diŋ*  
 of evening *yah.ram.diŋ*  
 of forest and leaves, spoken to before  
 drumbeating *jhaŋ.mu.(diŋ), rat.mu.diŋ*  
 of forested area *boh.ʔərʔ.diŋ*  
 of greediness *syawh.lan*  
 of ground *nak.sən.ma/pa*  
 of hail *li.dar.ʔa*  
 of hailstorm *gay.wa.can.da,*  
*tur.ju.kan.da, ri.wa.can.da*  
 of hill base *mut.huŋ.(diŋ), thum.huŋ.diŋ*  
 of hunting ground *khom.pərʔ.(diŋ),*  
*boh.ʔərʔ.diŋ*  
 of jungle spoils, produce (f.) *ge.dərʔ.ma*

of large rock *ga.hi.(glot/lan)*  
 of laziness *bay.laŋ.məyʔ*  
 of moonbeams *lah.diŋ.ro*  
 of person *ʔa.khimʔ, ʔa.himʔ*  
 of place of origin *do.paŋ.ma/pa*  
 of plants, leaves *jhaŋ.mu.(diŋ),*  
*rat.mu.diŋ*  
 of rainstorm *gay.dara*  
 of rock *ga.hi.(glot/lan)*  
 of sky *krup.diŋ, khup.diŋ, bumh.lay.diŋ*  
 of sun *nyam.diŋ*  
 of sunrise place *nyam.darʔ.diŋ*  
 of territory *be.laŋ.ma/pa*  
 of territory, hunting area *khom.pərʔ.diŋ*  
 of territory, wild produce  
*tom.pərʔ.ma/pa, thom.pərʔ.ma/pa*  
 of the ends of the earth *cu.ʔa.diŋ*  
 of trail *sut.ʔaŋ.diŋ*  
 of tree (esp. one from which drum is made)  
*si.tə.(diŋ), bən.ʔar.si.tə*  
 of underworld *dəs.tə.ma/pa*  
 of underworld *la.war.diŋ*  
 of underworld *saŋ.khə.pa/ma*  
 of underworld cloud (f.) *mus.ma.tiʔ*  
 of underworld fire *hmeʔ.jeʔ.raw.rə.diŋ*  
 of underworld, connected with drum  
*dəsə.si.tə.diŋ*  
 of underworld, given gifts at Chonam  
*dəsə.ʔay/to, dəsə.ma/pa*  
 of underworld place *ʔaw.kalʔ.baŋ,*  
*niw.kalʔ.baŋ*  
 of whirlwind *hə.syəw.ri.lan*  
 of wild produce *tom.pərʔ.ma/pa,*  
*thom.pərʔ.ma/pa*  
 of world *hlawh.diŋ*  
 serpent inhabiting water sources *nak(ru)*  
 sharp talking *kərh.ʔənʔ.diŋ*  
 snake spirit *su.baŋ.ru*  
 teasing sprite *yus.lən.ʔi.(lan)*  
 wandering (of person about to die)  
*syak.riʔ*

with moon *lah.(dar).diŋ, khər.su.(diŋ)*

(sp.) (f.) *ʔuʔ.dhən.ʔi, tur.jən.ʔi*

### spirits

of place of dead *jaʔ.don.məyʔ,*

*riʔ.don.məyʔ*

of storm-cloud (base) *nyam.tuŋʔ.məyʔ*

## 2.9 Temporal terms

**about now** *deŋ.ʔi, deŋ.ʔe, də.ɡi*

### afternoon

(early) *hiʔ.diŋ*

(mid) *yo.ha.re*

### before

certain time *ʔə.nəm̩h, ʔu.nəm̩h*

not long ago *mes*

**brief** *yaw.cya, yaw.chit*

time (of sleep) *haʔ.cyok*

### cockcrow

at firstlight *waʔ.goʔ.ʔo*

first *puh.waʔ.goʔ.ʔo*

**dawn** *pri.ma, yah.la*

false dawn *bham.wa.ra.ni*

### day

(as period) *din*

(as time reference) *-nəm̩*

before yesterday *cit.nəm̩, bar.nəm̩*

**daylight** *nyam.thoŋ*

### days of week

Sunday *ʔay.te.bar*

Monday *so.mə.bar*

Tuesday *məŋ.gəl.bar*

Wednesday *bu.dhə.bar*

Thursday *bi.hə.bar*

Friday *suk.rə.bar*

Saturday *sə.nis.cə.bar*

**daytime** *hŋi.diŋ, hni.diŋ*

**dusk** *ram.hə.(səy)*

### early

afternoon *kaʔ.syurh*

dawn *thoŋ.khəyʔ*

evening *waʔ.pok*

morning *nyam.thoŋ, nyam.loŋ*

morning (after sun has risen) *həl.phaw.ne*

### eight

days ago *nik.nəm̩, nip.nəm̩*

days hence *nik.səy*

years ago *yat.koʔ.ryoh*

years hence *nik.pu*

**evening** *yah.ram.diŋ, ram.hə.(səy)*

(this) *dyah.məyʔ*

early *waʔ.pok*

time of darkness *yah.yam*

### first

(in time, place, position) *hŋa*

### five

days ago *ʔik.nəm̩, ʔhi.nəm̩, rak.nəm̩*

days hence *ʔik.səy, ʔuk.nəm̩, ʔhi.səy*

years ago *yat.koʔ.tyoh*

years hence *lik.pu*

**former** *ʔuyh.le, hlayʔ.(diŋ)*

time when spirits were visible *diŋ.dhyut*

times *yoh.nəm̩*

### four

days ago *khuk.nəm̩, gak.nəm̩, pu.nəm̩*

days hence *khuk.(səy), rik.nəm̩, pu.sə*

years ago *yat.koʔ.jhyoh*

years hence *khik.pu, bik.phu*

**future time** *syanh.ka.lə, syanh.nəm̩.(din),*

*syanh.sə.səy*

**indefinite** *doh.nəm̩.(din)*

**instant** *yaw.cya, yaw.chit*

**last year** *teh*

### later

(a little) *də.ɡi*

(time) *lon.ʔe, lon.te*

**moment** *-cyok, ciʔ.cok*

instant *chin*

pause *maŋʔ.yaw*

**month** *mə.hi.na*

mid-January to mid-February *ma.ghə*

mid-February to mid-March *pha.gun*

mid-March to mid-April *cay.tə*

mid-April to mid-May *bəy.sak*

mid-May to mid-June *je.thə*

mid-June to mid-July *ʔə.sar*

mid-July to mid-August *sa.wən*

mid-August to mid-September *bhə.dəw*

mid-September to mid-October *ʔə.so.jə*

mid-October to mid-November *kar.tik*

mid-November to mid-December *maŋ.sir*

mid-December to mid-January *pus*

**morning** *bi.ha.nə*

(early) *nyam.thoŋ, nyam.loŋ*

(early - after sun has risen) *həl.phaw.ne*

about 8am *luyʔ.thyus.nyam*

cockcrow *waʔ.goʔ.ʔo*

cockcrow (first) *puh.waʔ.goʔ.ʔo*

cool part of day *nik.nyam*

**next year** *nyam.puʔ, nyam.phu*

**night** *yaʔ.diŋ, yah.diŋ*

**now** *dyah*

**nowadays** *ten.chyaŋ*

**occasion** *pəl.tə, penh*

**olden time** *hlayʔ.(diŋʔ)*

**past year** *ka.lə*

**present year** *nek*

**prior**

(in time, place, position) *hŋa*

**seven**

days ago *sik.nəm, sip.nəm*

days hence *sik.səy, cik.səy*

years hence *sik.pu*

years previously *yat.koʔ.khyoh*

**short time** *yaw-*

**six**

days ago *khik.nəm, gip.nəm, bik.nəm*

days hence *khik.səy, bik.səy*

years ago *yat.koʔ.syoh*

years hence *gik.phu*

**sleeping time** *ʔenʔ.ramh.ʔə*

**some years ago** *chyoh*

**sunrise or sunset**

(time of) *nyam.syo.paŋ*

**sunset** *du.dili, du.wa.ra.ni*

just before *herʔ.nyam*

**this evening** *dyah.məyʔ*

**three**

days ago *kyam.nəm, ʔak.nəm*

days hence *kyam.sə, kyam.səy, lik.nəm*

years ago *yat.koʔ.chyoh*

years hence *ʔik.pu*

**time**

(indefinite) *doh.nəm.(din)*

of rising or setting *nyam.syo.paŋ*

**today** *ten*

**tomorrow** *syahŋ*

**two**

days ago *cit.nəm, bar.nəm*

days hence *cit.səy, tis.sə*

years ago *yat.koʔ.teh*

years hence *khak.pu*

**unspecified time** *ju.gu.laŋʔ*

**when** *gə.lə*

**year** *bər.sə*

**yesterday** *yoh*